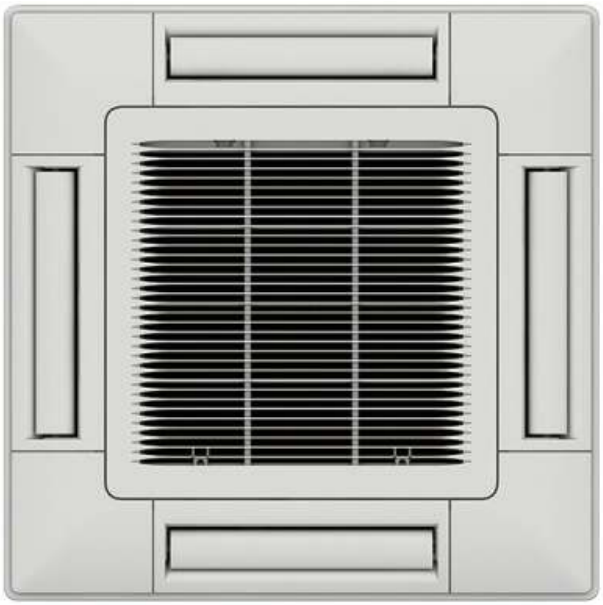
HITACHI

# INSTALLATION & OPERATION MANUAL

## AIR PANEL



**MODELS**

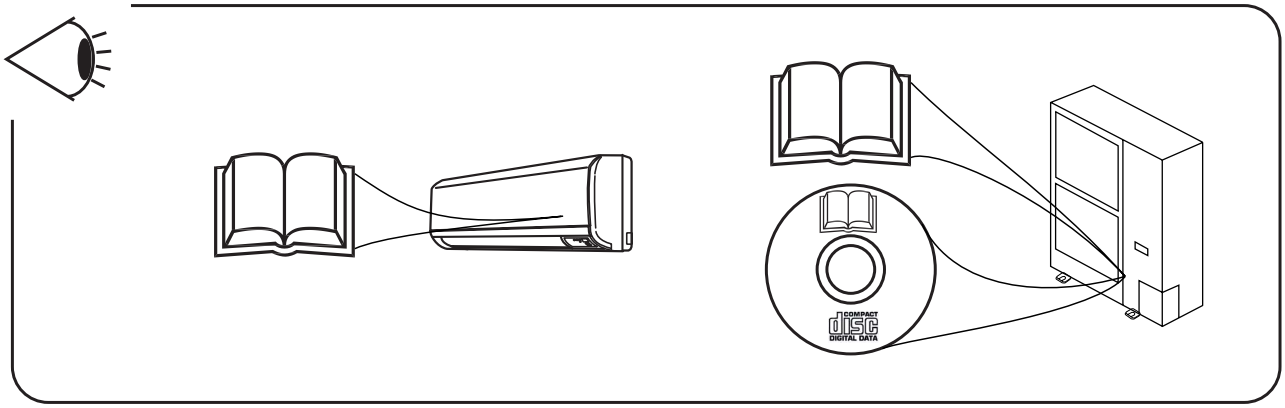
P-AP56NAM
P-AP56NAMS
P-AP56NAMR

**EN** INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
**ES** MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
**DE** INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
**FR** MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
**IT** MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USOI
**PT** MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
**DA** INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
**NL** INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
**SV** INSTALLATION- OCH DRIFTHANDBOK
**EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

**BG** РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ
**CS** NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE
**ET** PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
**HU** TELEPÍTÉSI ÉS ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
**LV** UZSTĀDĪŠANAS UN EKSPLUATĀCIJAS ROKASGRĀMATA
**LT** MONTAVIMO IR NAUDOJIMO VADOVĄ
**PL** INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI
**RO** MANUAL DE INSTALARE SI OPERARE
**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Cooling & Heating

**PMML0570 rev.1 - 07/2023**




**English**

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that Hitachi may bring the latest innovations to their customers.Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

**Español**

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que Hitachi pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.
A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de Hitachi, a quien no se hará responsable de ellos.

**Deutsch**

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit Hitachi seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.
Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann Hitachi jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

**Français**

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, Hitachi souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.
Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de Hitachi qui ne pourrait en être tenu responsable.

**Italiano**

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché Hitachi possa offrire ai propri clienti le ultime novità.
Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, Hitachi non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

**Português**

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a Hitachi possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes. Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da Hitachi, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

**Dansk**

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at Hitachi kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

**Nederlands**

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat Hitachi zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.
Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

**Svenska**

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att Hitachi ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.
Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

**Ελλhnika**

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η Hitachi να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.
Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

**Български**

Спецификациите в това ръководство подлежат на изменения без известяване, така че Hitachi да може да предоставя на своите клиенти последните иновации.
Полагат се всички усилия, за да се гарантира, че всички спецификации са коректни, но печатните грешки са извън обсега на контрола на Hitachi и Hitachi не може да носи отговорност за тези грешки.

**Čeština**

Aby společnost Hitachi mohla svým zákazníkům poskytovat nejnovější inovace, specifikace uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění.
Přestože vynakládáme maximální úsilí, aby všechny specifikace byly správné, tiskové chyby nespadají pod kontrolu společnosti Hitachi, která za takové chyby nenese odpovědnost.

**Eesti**

Käesoleva juhendi tehnilised kirjeldused võivad muutuda ilma ette teatamiseta, selleks et Hitachi saaks tuua oma klientideni kõige uuemad innovatsioonid.
Kuigi püütakse tagada, et kõik tehnilised kirjeldused oleksid õiged, on trükivead väljaspool Hitachi kontrolli; Hitachi ei vastuta nende vigade eest.

**Magyar**

Az alábbi kézikönyvben foglalt előírások előzetes értesítés nélkül változhatnak, annak érdekében, hogy a Hitachi a legfrissebb újításokkal szolgálhasson ügyfelei számára.
Bár minden erőfeszítést megteszünk annak érdekében, hogy minden előírás helyes legyen, a nyomtatási hibák nem állnak a Hitachi ellenőrzése alatt; ezekért a hibákért a Hitachi nem tehető felelőssé.

**Latviešu**

Šīs rokasgrāmatas specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma, lai Hitachi varētu saviem klientiem piedāvāt jaunākās inovācijas.
Lai gan tiek pieliktas visas pūles, nodrošinot, ka visas specifikācijas ir pareizas, drukāšanas kļūdas ir ārpus Hitachi kontroles; Hitachi nevar būt atbildīga par šīm kļūdām.

**Lietuvių**

Šio vadovo specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo, kad „Hitachi“ galėtų pateikti savo klientams paskutines naujoves.
Nors dedamos visos pastangos siekiant užtikrinti, kad visos specifikacijos būtų teisingos, „Hitachi“ nekontroliuoja spausdinimo klaidų; „Hitachi“ negali būti laikoma atsakinga už tokias klaidas.

**Polski**

Zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia ze względu na innowacyjne rozwiązania, jakie firma Hitachi nieustannie wprowadza z myślą o swoich klientach.
Mimo podejmowanych starań, aby zapewnić poprawność wszystkich podanych tutaj informacji, nie można wykluczyć zaistnienia błędów drukarskich, za które firma Hitachi nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

**Română**

Specificațiile din acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă, pentru ca Hitachi să poată pune la dispoziția clienților noștri ultimele inovații.
Deși depunem toate eforturile pentru a ne asigura că toate specificațiile sunt corecte, erorile de tipărire depășesc controlul Hitachi; Hitachi nu poate fi tras la răspundere pentru aceste erori.

**Русский**

Технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены Hitachi без предварительного уведомления, по причине постоянного внедрения последних инноваций.
Несмотря на то, что мы принимаем все возможные меры для актуализации технических данных, при публикации возможны ошибки, которые Hitachi не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

***This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012***

*Este producto contiene sustancias biocidas según el Reg. UE 528/2012*
*Dieses Produkt enthält Biozide nach EU Verordnung 528/2012*
*Conformément à la Reg UE 528/2012, ce produit contient des substances biocides*
*Questo prodotto contiene sostanze biocidi ai sensi del Reg. UE 528/2012*
*Este produto contém substâncias biocidas de acordo com o Regulamento (UE) N.º 528/2012*
*Dette produkt indeholder biocider i henhold til EU-forordning nr. 528/2012*
*Dit product bevat biociden volgens Europese Richtlijn 528/2012.*
*Denna produkt innehåller biocider i enlighet med den europeiska förordningen 528/2012*
*Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει βιοκτόνες ουσίες σύμφωνα με το κανονισμό ΕΕ 528/2012*
*Този продукт съдържа биоцидни вещества съгласно Регламент на ЕС 528/2012*
*Tento výrobek obsahuje biocidní látky podle nařízení EU 528/2012*
*Toode sisaldab biotsiide vastavalt ELi määrusele 528/2012*
*A termék biocid anyagokat tartalmaz az 528/2012 EU rendelet szerint*
*Šis produkts satur biocīdās vielas saskaņā ar ES regulu 528/2012*
*Šiame gaminyje yra biocidinių medžiagų, numatomų ES reglamente 528/2012*
*Niniejszy produkt zawiera substancje biobójcze zgodne z rozporządzeniem UE 528/2012*
*Acest produs conține substanțe biocide conform Regulamentului UE 528/2012*
*Этот продукт содержит биоцидные вещества в соответствии с Регламентом 528/2012 ЕС.*

---

**Biocide property** / Propiedad biocida/Biozide Eigenschaft / Propriété biocide / Proprietà biocida / Propriedade biocida / Biocide egenskaber / Biocide eigenschappen / Biocidegenskaper / Ιδιότητα του βιοκτόνου / Биоцидно свойство / Biocidní vlastnost / Biotsiidne omadus / Biocid tulajdonság / Biocīdu īpašums / Biocidinė savybė / Właściwości biobójcze / Proprietate biocidă / Биоцидный

**Antibacterial** / Antibacteriana / Antibactérienne / Antibatterica / Antibakterielle / Antibacteriana / Antibakterielle / Antibacteriëel / Antibakteriellt /Αντιβακτηριακές / Антибактериално / Antibakteriální / Antibakteriaalne / Antibakteriális / Antibakteriāls / Antibakterinis / Antybakteryjne / Antibacterian / Антибактериальный

**Active substance/**Sustancia activa/Aktivstoffe/ Substances actives/Principi attivi/ Substância ativa/Virksomt stof/Actieve stof/ Verksamt ämne/ Δραστική ουσία/ Активно вещество/ Účinná látka/ Toimeaine / Hatóanyag / Aktīvā viela / Aktyvi medžiaga / Substancja czynna / Substanță activă / Активное вещество

**Silver Phosphate Glass** CAS Nº: 308069-39-8

---

***These substances are NOT harmful to human health nor the environment***

*Estas sustancias no son perjudiciales para la salud humana ni el medio ambiente*
*Diese Stoffe sind nicht schädlich für die menschliche Gesundheit noch Umwelt*
*Ces substances ne sont pas nocives pour la santé humaine ni pour l'environnement*
*Queste sostanze non sono nocive per la salute umana o per l'ambiente*
*Estas substâncias NÃO são prejudiciais para a saúde humana nem para o ambiente*
*Disse stoffer er IKKE skadelige for hverken menneskers sundhed eller for miljøet*
*Deze stoffen zijn NIET schadelijk voor de menselijke gezondheid of voor het milieu*
*Dessa ämnen är INTE skadliga för människors hälsa eller för miljön*
*Αυτές οι ουσίες ΔΕΝ είναι επιβλαβείς στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον*
*Тези вещества НЕ са вредни за човешкото здраве и за околната среда*
*Tyto látky NEJSOU škodlivé pro lidské zdraví ani pro životní prostředí*
*Need ained EI ole kahjulikud inimese tervisele ega keskkonnale*
*Ezek az anyagok NEM ártalmasak az emberi egészségre és a könyezetre*
*Šīs vielas NAV kaitīgas cilvēka veselībai vai videi*
*Šios medžiagos NĖRA žalingos žmonių sveikatai ar aplinkai*
*Substancje te NIE są szkodliwe dla zdrowia ani środowiska naturalnego*
*Aceste substanțe NU sunt nocive pentru sănătatea umană și nici pentru mediul înconjurător*
*Эти вещества НЕ вредны для здоровья человека и окружающей среды*

| | | |
|---|---|---|
| EN | English | Original Version |
| ES | Español | Versión traducida |
| DE | Deutsch | Übersetzte Version |
| FR | Français | Version traduite |
| IT | Italiano | Versione tradotta |
| PT | Português | Versão traduzidal |
| DA | Dansk | Oversat version |
| NL | Nederlands | Vertaalde versie |
| SV | Svenska | Översatt version |
| EL | Ελληνικα | Μεταφρασμένη έκδοση |

| | | |
|---|---|---|
| EN | English | Original Version |
| BG | Български | Преведена версия |
| CS | Čeština | Přeložená verze |
| ET | Eesti | Tõlgitud versioon |
| HU | Magyar | Lefordított változat |
| LV | Latviešu | Tulkotā versija |
| LT | Lietuvių | Versta versija |
| PL | Polski | Tłumaczenie wersji oryginalnej |
| RO | Română | Versiune tradusă |
| RU | Русский | Переведенная версия |

EN

The English version is the original one; other languages are translated from English. Should any discrepancy occur between the English and the translated versions, the English version shall prevail.

ES

La versión en inglés es la original, y las versiones en otros idiomas son traducciones de la inglesa. En caso de discrepancias entre la versión inglesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión inglesa.

DE

Die englische Fassung ist das Original, und die Fassungen in anderen Sprachen werden aus dem Englischen übersetzt. Sollten die englische und die übersetzten Fassungen voneinander abweichen, so hat die englische Fassung Vorrang.

FR

La version anglaise est la version originale; les autres langues sont traduites de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite, la version anglaise prévaudra.

IT

La versione inglese è l'originale e le versioni in altre lingue sono traduzioni dall'inglese. In caso di divergenze tra la versione inglese e quelle tradotte, fa fede la versione inglese.

PT

A versão inglesa é a original; as versões em outras línguas são traduzidas do inglês. Em caso de divergência entre a versão em língua inglesa e as versões traduzidas, faz fé a versão em língua inglesa.

DA

Den engelske udgave er originalen, og udgaverne på andre sprog er oversat fra engelsk. Hvis der forekommer uoverensstemmelser mellem den engelske og den oversatte sprogudgave, vil den engelske udgave være gældende.

NL

De Engelse versie is de originele; andere talen zijn vertaald uit het Engels. In geval van verschillen tussen de Engelse versie en de vertaalde versies, heeft de Engelse versie voorrang.

SV

Den engelska versionen är originalet, och versionerna på andra språk är från engelska översättningar. I händelse av bristande överensstämmelse mellan den engelska och den översatta versionerna, skall den engelska versionen vara giltig.

EL

Η αγγλική έκδοση είναι το πρωτότυπο και οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες μεταφράζονται από τα αγγλικά. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν διαφορές μεταξύ της αγγλικής και της μεταφρασμένης έκδοσης, η αγγλική έκδοση είναι επικρατέστερη.

BG

Версията на английски език е оригиналната; версиите на останалите езици са в превод от английски език. При различие между английската версия и преводна версия на друг език за меродавна се счита английската версия.

CS

Originální verze tohoto dokumentu je v angličtině; ostatní jazykové varianty jsou z angličtiny přeložené. Pokud mezi anglickou a jakoukoli jinou jazykovou verzí dojde k rozporu, bude převažovat anglická verze.

ET

Originaalversioon on ingliskeelne; teised keeled on tõlge inglise keelest. Vastuolude korral ingliskeelse ja tõlkeversioonide vahel kehtib eesõiguslikult ingliskeelne versioon.

HU

Az eredeti változat az angol; az egyéb nyelvű változatok angolról lettek fordítva. Amennyiben az angol és a fordított verziók között bármilyen eltérés mutatkozik, az angol nyelvű változat a mérvadó.

LV

Angļu valodas versija ir oriģināla; citas valodas tiek tulkotas no angļu valodas. Ja starp angļu valodu un tulkoto versiju rodas jebkādas neatbilstības, noteicošais ir angļu valodas variants.

LT

Versija anglų kalba yra originali; versijos kitomis kalbomis yra išverstos iš anglų kalbos. Jei yra neatitikimų tarp versijos anglų kalba ir verstinių versijų, pirmenybė teikiama versijai anglų kalba.

PL

Wersja angielska jest wersją oryginalną - wszystkie pozostałe stanowią jej tłumaczenie na odpowiednie języki. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności między oryginałem a jego tłumaczeniem, rozstrzygająca jest wersja w języku angielskim.

RO

Versiunea originală este cea în limba engleză; versiunile în alte limbi sunt traduse din limba engleză. Dacă există vreo discrepanță între versiunile în limba engleză și versiunea tradusă, prevalează versiunea în limba engleză.

RU

Английская версия является оригинальной; другие языки переведены с английского. В случае любого расхождения между английской и переведенной версиями, английская версия имеет преимущественную силу.

## INDEX

1 GENERAL INFORMATION
2 SAFETY
3 IMPORTANT NOTICE
4 APPLICABLE MODEL
5 TRANSPORTATION AND HANDLING
6 BEFORE INSTALLATION
7 AIR PANEL P-AP56NAM
8 AIR PANEL P-AP56NAMS
9 AIR PANEL P-AP56NAMR
10 MAINTENANCE

## ÍNDICE

1 INFORMACIÓN GENERAL
2 SEGURIDAD
3 AVISO IMPORTANTE
4 MODELO APLICABLE
5 TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN
6 ANTES DE LA INSTALACIÓN
7 PANEL DE AIRE P-AP56NAM
8 PANEL DE AIRE P-AP56NAMS
9 PANEL DE AIRE P-AP56NAMR
10 MANTENIMIENTO

## INHALTSVERZEICHNIS

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN
2 SICHERHEIT
3 WICHTIGER HINWEIS
4 ANWENDBARES MODELL
5 TRANSPORT UND BEDIENUNG
6 VOR DER INSTALLATION
7 LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAM
8 LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAMS
9 LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAMR
10 WARTUNG

## INDEX

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES
2 SÉCURITÉ
3 REMARQUE IMPORTANTE
4 MODÈLE CONCERNÉ
5 TRANSPORT ET MANIPULATION
6 AVANT L'INSTALLATION
7 PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAM
8 PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAMS
9 PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAMR
10 MAINTENANCE

## INDICE

1 INFORMAZIONI GENERALI
2 SICUREZZA
3 AVVISO IMPORTANTE
4 MODELLO IDONEO
5 TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE
6 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE
7 PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAM
8 PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAMS
9 PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAMR
10 MANUTENZIONE

## ÍNDICE

1 INFORMAÇÃO GERAL
2 SEGURANÇA
3 NOTA IMPORTANTE
4 MODELO APLICÁVEL
5 TRANSPORTE E MANUSEAMENTO
6 ANTES DA INSTALAÇÃO
7 PAINEL DO AR P-AP56NAM
8 PAINEL DO AR P-AP56NAMS
9 PAINEL DO AR P-AP56NAMR
10 MANUTENÇÃO

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1 GENEREL INFORMATION
2 SIKKERHED
3 VIGTIG INFORMATION
4 ANVENDELIG MODEL
5 TRANSPORT OG HÅNDTERING
6 INDEN MONTERING
7 UDLUFTNINGSPANEL P-AP56NAM
8 UDLUFTNINGSPANEL P-AP56NAMS
9 UDLUFTNINGSPANEL P-AP56NAMR
10 VEDLIGEHOLDELSE

## INHOUDSOPGAVE

1 ALGEMENE INFORMATIE
2 VEILIGHEID
3 BELANGRIJKE MEDEDELING
4 TOEPASBAAR MODEL
5 TRANSPORT EN BEHANDELING
6 VOOR DE INSTALLATIE
7 LUCHTPANEEL P-AP56NAM
8 LUCHTPANEEL P-AP56NAMS
9 LUCHTPANEEL P-AP56NAMR
10 ONDERHOUD

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 ALLMÄN INFORMATION
2 SÄKERHET
3 VIKTIGT MEDDELANDE
4 GÄLLER MODELL
5 TRANSPORT OCH HANTERING
6 FÖRE INSTALLATION
7 LUFTPANEL P-AP56NAM
8 LUFTPANEL P-AP56NAMS
9 LUFTPANEL P-AP56NAMR
10 UNDERHÅLL

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
2 ΑΣΦΑΛΕΙΑ
3 ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ
4 ΕΦΑΡΜΟΣΙΜΟ ΜΟΝΤΕΛΟ
5 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ
6 ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
7 ΣΤΟΜΙΟ ΑΕΡΑ P-AP56NAM
8 ΣΤΟΜΙΟ ΑΕΡΑ P-AP56NAMS
9 ΣΤΟΜΙΟ ΑΕΡΑ P-AP56NAMR
10 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ПОКАЗАЛЕЦ

1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ
2 БЕЗОПАСНОСТ
3 ВАЖНА БЕЛЕЖКА
4 ПРИЛОЖИМ МОДЕЛ
5 ЕКСПЕДИЦИЯ И МАНИПУЛИРАНЕ
6 ПРЕДИ МОНТАЖ
7 ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAM
8 ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAMS
9 ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAMR
10 ПОДДРЪЖКА

## OBSAH

1 OBECNÉ INFORMACE
2 BEZPEČNOST
3 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
4 POUŽITELNÝ MODEL
5 DOPRAVA A MANIPULACE
6 PŘED INSTALACÍ
7 DISTRIBUČNÍ PANEL P-AP56NAM
8 DISTRIBUČNÍ PANEL P-AP56NAMS
9 DISTRIBUČNÍ PANEL P-AP56NAMR

## INDEKS

1 ÜLDTEAVE
2 OHUTUS
3 TÄHTIS TEADE
4 KASUTATAV MUDEL
5 TRANSPORTIMINE JA KÄSITSEMINE
6 ENNE PAIGALDAMIST
7 ÕHUPANEEL P-AP56NAM
8 ÕHUPANEEL P-AP56NAMS
9 ÕHUPANEEL P-AP56NAMR
10 HOOLDUS

## TARTALOMJEGYZÉK

1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK
2 BIZTONSÁG
3 FONTOS FIGYELMEZTETÉS
4 HASZNÁLANDÓ MODELL
5 SZÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS
6 TELEPÍTÉS ELŐTT
7 P-AP56NAM LEVEGŐPANEL
8 P-AP56NAMS LEVEGŐPANEL
9 P-AP56NAMR LEVEGŐPANEL
10 KARBANTARTÁS

## INDEKSS

1 VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA
2 DROŠĪBA
3 SVARĪGA PIEZĪME
4 PIEMĒROJAMAIS MODELIS
5 TRANSPORTĒŠANA UN APSTRĀDE
6 PIRMS UZSTĀDĪŠANAS
7 GAISA PANELIS P-AP56NAM
8 GAISA PANELIS P-AP56NAMS
9 GAISA PANELIS P-AP56NAMR
10 TEHNISKĀ APKOPE

## INDEKSAS

1 BENDROJI INFORMACIJA
2 SAUGUMAS
3 SVARBI PASTABA
4 TAIKYTINAS MODELIS
5 TRANSPORTAVIMAS IR TVARKYMAS
6 PRIEŠ MONTAVIMĄ
7 ORO SKYDAS P-AP56NAM
8 ORO SKYDAS P-AP56NAMS
9 ORO SKYDAS P-AP56NAMR
10 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

## SPIS TREŚCI

1 INFORMACJE OGÓLNE
2 BEZPIECZEŃSTWO
3 WAŻNE INFORMACJE
4 DOTYCZY URZĄDZEŃ
5 TRANSPORT ZEWNĘTRZNY I WEWNĘTRZNY
6 CZYNNOŚCI PRZEDMONTAŻOWE
7 PANEL NAWIEWNY P-AP56NAM
8 PANEL NAWIEWNY P-AP56NAMS
9 PANEL NAWIEWNY P-AP56NAMR
10 KONSERWACJA

## INDICE

1 INFORMAȚII GENERALE
2 SIGURANȚĂ
3 OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ
4 MODEL APLICABIL
5 TRANSPORT ȘI MANIPULARE
6 ÎNAINTE DE INSTALARE
7 PANOUL DE AER P-AP56NAM
8 PANOUL DE AER P-AP56NAMS
9 PANOUL DE AER P-AP56NAMR
10 MENTENANȚĂ

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
2 БЕЗОПАСНОСТЬ
3 ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ
4 ПРИМЕНИМАЯ МОДЕЛЬ
5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ОБРАЩЕНИЕ
6 ПЕРЕД МОНТАЖОМ
7 ВОЗДУШНАЯ ПАНЕЛЬ P-AP56NAM
8 ВОЗДУШНАЯ ПАНЕЛЬ P-AP56NAMS
9 ВОЗДУШНАЯ ПАНЕЛЬ P-AP56NAMR
10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

# 1 GENERAL INFORMATION

## 1.1 GENERAL NOTES

No part of this publication may be reproduced, copied, filed or transmitted in any shape or form without the permission of Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

Within the policy of continuous improvement of its products, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. reserves the right to make changes at any time without prior notification and without being compelled to introducing them into products subsequently sold. This document may therefore have been subject to amendments during the life of the product.

Hitachi makes every effort to offer correct, up-to-date documentation. Despite this, printing errors cannot be controlled by Hitachi and are not its responsibility.

As a result, some of the images or data used to illustrate this document may not refer to specific models. No claims will be accepted based on the data, illustrations and descriptions included in this manual.

No type of modification must be made to the equipment without prior, written authorisation from the manufacturer.

# 2 SAFETY

## 2.1 SYMBOLS USED

During normal air conditioning system design work or unit installation, greater attention must be paid in certain situations requiring particular care in order to avoid injuries and damage to the unit, the installation or the building or property.

Situations that jeopardise the safety of those in the surrounding area or that put the unit itself at risk will be clearly indicated in this manual.

To indicate these situations, a series of special symbols will be used to clearly identify these situations.

Pay close attention to these symbols and to the messages following them, as your safety and that of others depends on it.

### DANGER

- ***The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety, in addition to hazards or unsafe practices which could result in severe personal injuries or death.***
- ***Not taking these instructions into account could lead to serious, very serious or even fatal injuries to you and others in the proximities of the unit.***

In the texts following the danger symbol you can also find information on safe procedures during unit installation.

### CAUTION

- *The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety, in addition to hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury or product or property damage*
- *Not taking these instructions into account could lead to minor injuries to you and others in the proximities of the unit.*
- *Not taking these instructions into account could lead to unit damage.*

In the texts following the caution symbol you can also find information on safe procedures during unit installation.

### NOTE

- *The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.*
- *Instructions regarding inspections to be made on unit parts or systems may also be included.*

## 2.2 ADDITIONAL INFORMATION ABOUT SAFETY

### DANGER

- ***Hitachi is not able to foresee all the circumstances which may result in a potential danger.***
- ***Do not pour water in the indoor or outdoor unit. These products are fitted with electric components. If water comes into contact with electric components, this will cause a serious electric shock.***
- ***Do not handle or adjust the safety devices inside the indoor and outdoor units. The handling or adjustment of these devices may result in serious accident.***
- ***Do not open the service cover or access panel of the indoor and outdoor units without disconnecting the main supply.***
- ***In the event of fire, switch off the mains, put out the fire immediately and contact your service supplier.***
- ***Check that the earth cable is correctly connected.***
- ***Connect the unit to a circuit breaker of the specified capacity.***

### CAUTION

- *Refrigerant leaks may hinder respiration as the gas displaces the air in the room. It is assumed that this heat pump air conditioner will be operated and serviced by English speaking people. If this is not the case, the customer should be add safety, caution and operating signs in the native language.*
- *Fit the indoor unit, the outdoor unit, the remote control and the cable at a minimum of 3 metres away from sources of strong radiation from electromagnetic waves, such as medical equipment.*
- *Do not use sprays, such as insecticides, varnishes or enamels or any other inflammable gas within a metre of the system.*
- *If the circuit breaker or supply fuse of the unit comes on frequently, stop the system and contact the service suppler.*

- *Do not carry out maintenance or inspection work yourself. This work must be carried out by qualified service personnel with suitable tools and resources for the work.*
- *Do not place any foreign material (branches, sticks, etc.) in the air inlet or outlet of the unit. These units are fitted with high speed fans and contact with any object is dangerous.*
- *This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle this appliance properly and safely.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *Install the unit in a place not accessible by the general public.*

**NOTE**

- *The air in the room should be renewed and the room ventilated every 3 or 4 hours.*
- *The system fitter and specialist shall provide anti-leak safety in accordance with local regulations.*
- *The installer and system specialist shall secure safety against the refrigerant leakage according to local regulations or standards. The following standards may be applicable, if local regulations are not available. International Organization for Standardization, ISO5149 or European Standard, EN378 or Japan Standard, KHKS0010.*
- *Electrical wiring must comply with national and local regulations. Contact your local authority in regards to standards, rules, regulations, etc..*

# 3 IMPORTANT NOTICE

This air conditioner has been designed for standard air conditioning for human beings. For use in other applications, please contact your Hitachi dealer or service contractor.

The air conditioning system should only be installed by qualified personnel, with the necessary resources, tools and equipment, who are familiar with the safety procedures required to successfully carry out the installation.

The supplementary information about the purchased products is supplied in a CD-ROM, which can be found bundled with the outdoor unit. In case that the CD-ROM is missing or it is not readable, please contact your Hitachi dealer or distributor.

PLEASE READ THE MANUAL AND THE FILES ON THE CD-ROM CAREFULLY BEFORE STARTING WORK ON THE INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONING SYSTEM.

Failure to observe the instructions for installation, use and operation described in this Manual may result in operating failure including potentially serious faults, or even the destruction of the air conditioning system.

It is assumed that the air conditioning system will be installed and maintained by responsible personnel trained for the purpose. If this is not the case, the customer should include all the safety, caution and operating signs in the native language of the personnel responsible.

Do not install the unit in the following places, as this may lead to a fire, deformities, rusting or faults:

- Places where oil is present (including oil for machinery).
- Places with a high concentration of sulphurous gas, such as spas.
- Places where flammable gases may be generated or circulate.
- Places with a saline, acidic or alkaline atmosphere.

Do not install the unit in places where silicon gas is present. Any silicon gas deposited on the surface of the heat exchanger will repel water. As a result, the condensate water will splash out of the collection tray and into the electrical box. Water leaks or electrical faults may eventually be caused.

Do not install the unit in a place where the current of expelled air directly affects animals or plants as they could be adversely affected.

There are detailed information about unit installation, service space, wiring diagrams, electrical connection, refrigerant charge, in the corresponding chapter, please read the corresponding chapter carefully before starting work on the installation.

# 4 APPLICABLE MODEL

This air panel is applicable to the following indoor unit model:

| Air panel | Indoor unit model |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORTATION AND HANDLING

**1** Transport the air panel without unpacking as close to the installation location.

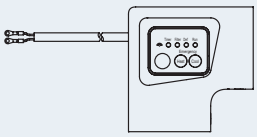
**2** Mount the air panel as soon as possible after unpacking.

**3** When the air panel is placed on the floor after unpacking, place it with the rear side downward (the surface to fit the indoor unit body) on an insulation material, etc. However, do not leave the air panel on the floor for long time. It may cause air leakage due to scratch the seal packing. In addition, if the air panel is placed with the surface downward, the louver mechanism may be damaged due to touch the louver to the floor, etc.

**4** Do not move the louver by hand. If moved, the louver mechanism will be damaged.

# 6 BEFORE INSTALLATION

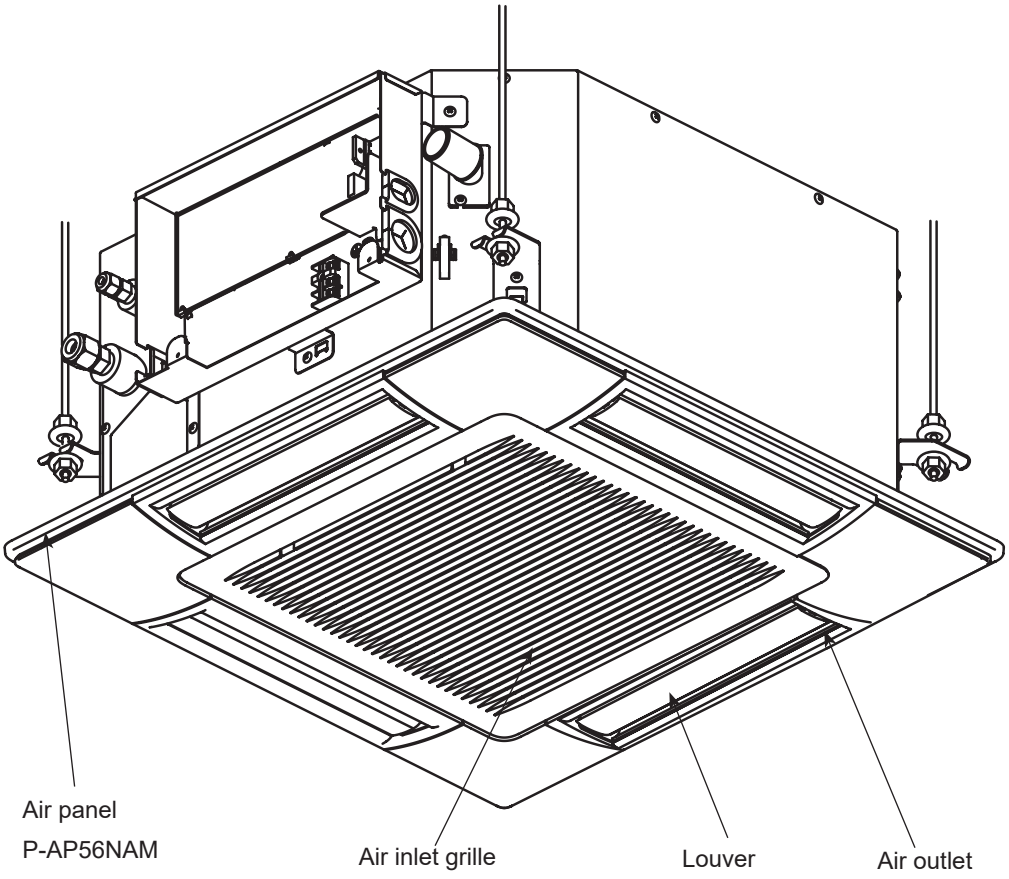
**1** Check to ensure that the following accessories are packed with the air panel.

| Name | Quantity | | | Remarks |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Long Screw (M5 Cross Screw)  | 4 | 4 | - | For fixing air panel |
| Receiver Kit PC-ALHC1  | - | - | 1 | With connecting cable |
| Plastic band  | - | - | 1 | For fixing wiring cover and connecting cable |
| Installation Manual and Operation Manual | 1 | 1 | 1 | - |

If any of these accessories are not packed in the packing, please contact your contractor.

# 7 AIR PANEL P-AP56NAM

## 7.1 NAME OF PARTS




## 7.2 INSTALLATION

**⚠ CAUTION**

*Pay attention to perform the installation work at high-place using a stepladder, etc.*

**NOTE**

- *Do not move the louver by hand.*
- *If moved, the louver mechanism will be damaged.*
- *In addition, do not apply an excessive force to the air outlet part to prevent the breakage.*

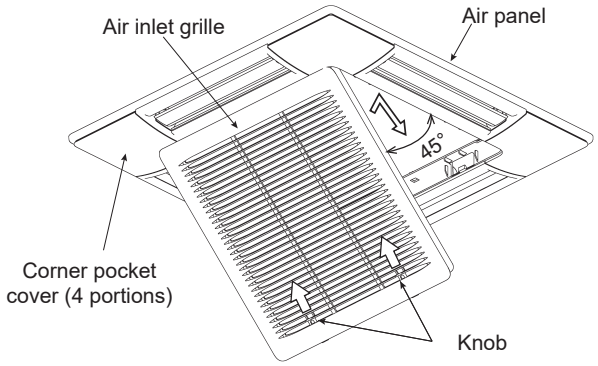
**1** The suspension height of the indoor unit should be referred to “Installation & Maintenance Manual” of the indoor unit.

**2** Do not touch the louver during the installation work.

**3** Remove the air inlet grille from the air panel.

While pushing both ends of knobs at the air inlet grille toward the arrow direction, open the air inlet grille until the angle of approximately 45° from the air panel surface. After lifting the air inlet grille keeping it inclined, draw the air inlet grille forward.

(Remove the filament tape (4 portions) fixing the air filter.)

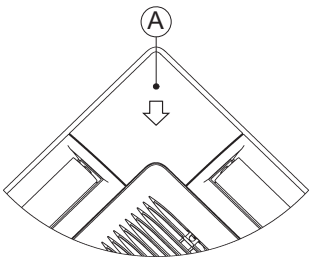



**NOTE**

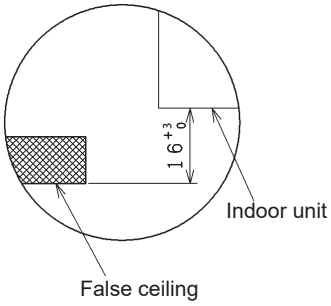
*Although the air inlet grille can be opened until the angle of 90° from the air panel surface, it can not be removed from the air panel.*

**4** Remove the corner pocket covers.

The corner pocket covers can be removed pulling Ⓐ part toward the arrow direction in the figure below.




**5** Check to ensure that the distance between the indoor unit undersurface and the false ceiling undersurface is 16 $^{+3}_{0}$ mm as shown in the figure below.




**6** Fix the screw “A” to the mounting seat of the unit leaving the screw thread approx. 33mm.

**NOTE**

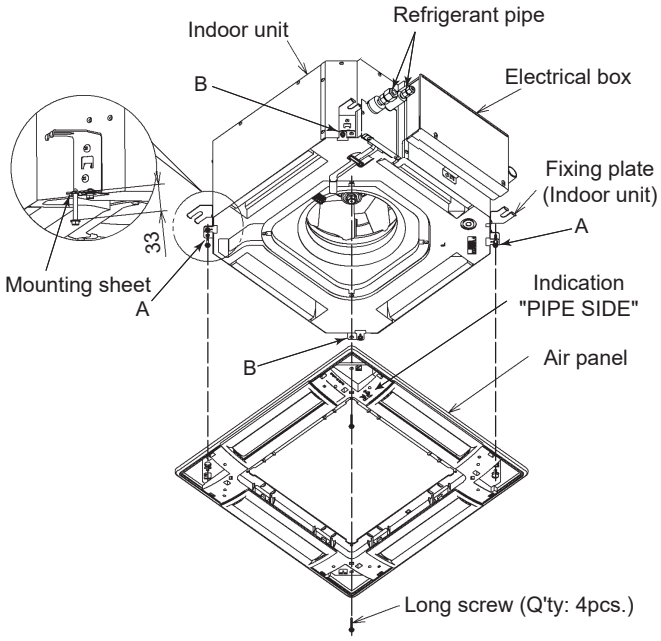
*Adjust the mark "PIPE SIDE" of the air panel and the piping connection side of the unit when mounting the air panel. If not, it may cause air leakage.*

**7** Temporarily fix the air panel as following procedure. Hang the air panel through the panel hole to the fixing screw of “A” (2 portions).

Fix the panel to the fixing screw “A” by rotating it.

Fix the air panel by the four fixing screws “A” and “B” (each 2 portions) securely as shown in the figure.

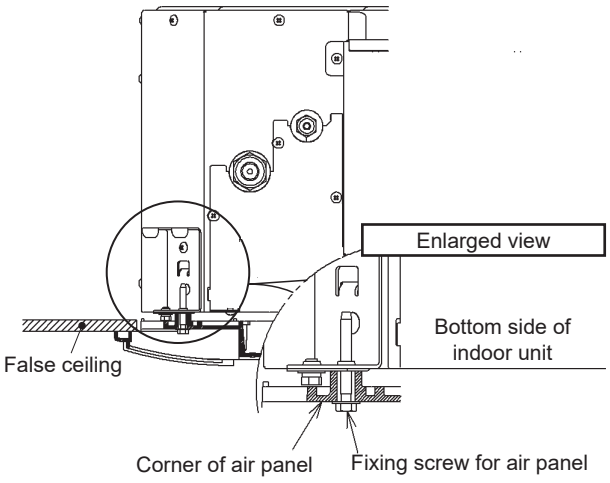
Do not use the impact driver or big torque tools using panel mounting work.




**8** Tighten the long screws until touching the stopper to the fixing plate.

When tightening the long screws to prevent air leakage and to be no gap between the false ceiling surface and the indoor unit, the inner circumference of the air panel (the position to attach the air inlet grille) may be slightly deformed.

However, it is not abnormality.

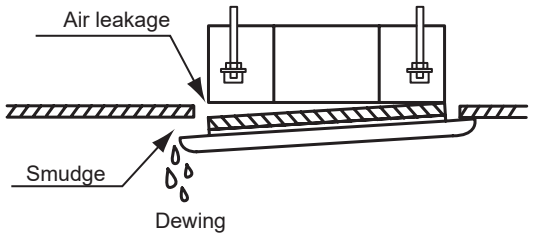



**NOTE**

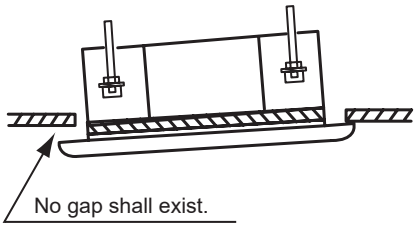
*The standard installation dimension between the indoor unit under surface and the false ceiling surface is 16 $^{+3}_{0}$ mm. If the position and the levelness of the indoor unit are not correct, the air panel can not be installed correctly.*

**NOTE**

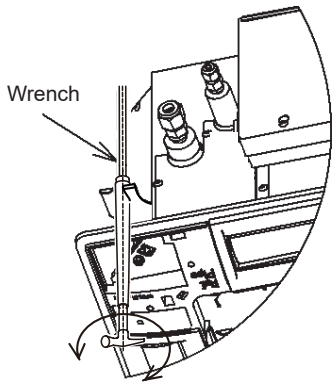
- *Firmly tighten the long screws. If the long screws are tightened insufficiently, it may cause the following failures.*




- *When there is still the gap even after tightening firmly the long screws sufficiently, readjust the height of the indoor unit.*




- *The indoor unit height is adjustable from the corner hole if the levelness of the indoor unit, the drain piping, etc. are not affected by the adjustment.*




**NOTE**

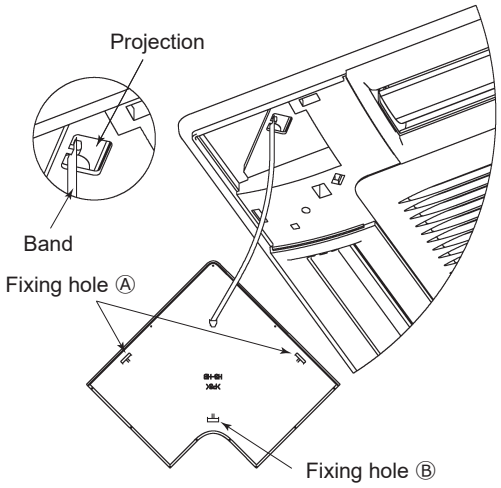
*The significant height adjustment will cause water leakage from the drain pan.*

**CAUTION**

- *If using a forming agent after installing the air panel, avoid touching the forming agent to the air panel.*
- *If the forming agent is touched to the air panel, it may cause the breakage and the falling down the air panel. In this case, completely wipe off the touched forming agent.*

**9** Attach the corner pocket covers (4 portions) after the air panel is mounted completely.

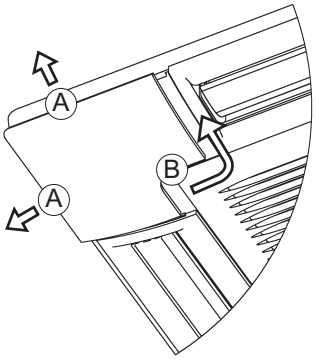
**a.** Catch the band at the rear side of the corner pocket cover onto the projection at the air panel as shown in the figure below.




**NOTE**

*Catch securely the strap onto the projection. If not, the corner pocket cover may fall down when removing it so that may cause injury.*

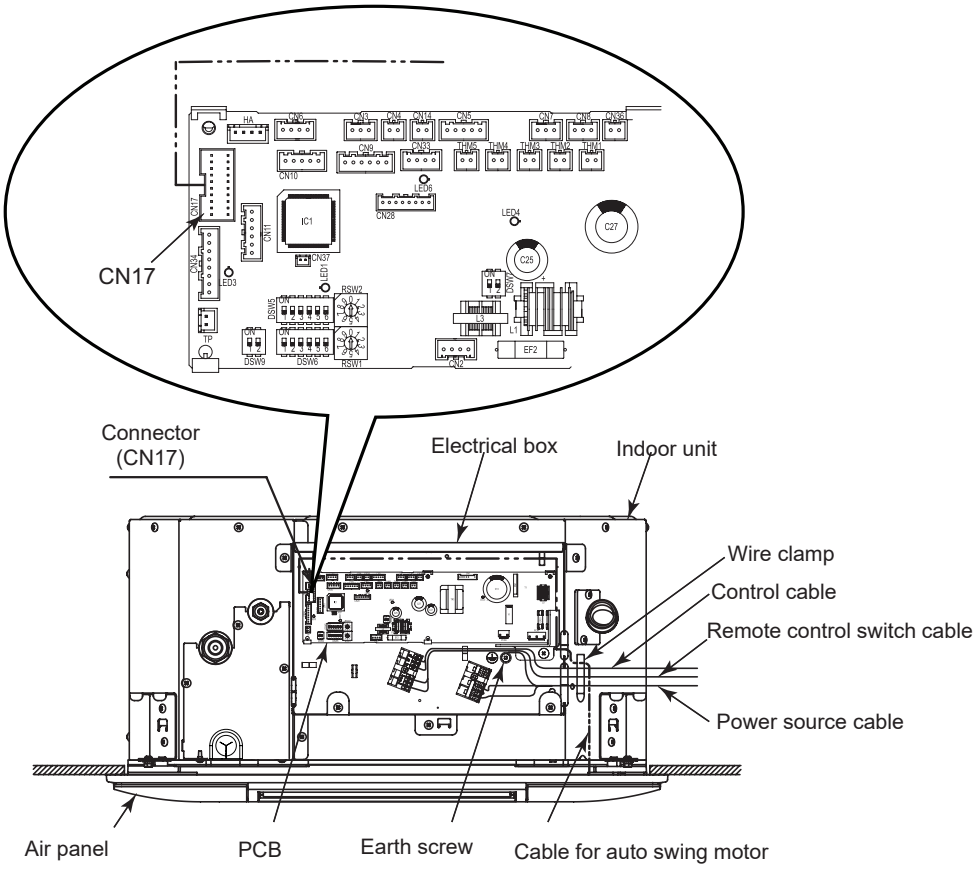
**b.** Insert the fixing hooks (2 portions) at Ⓐ to the air panel and insert the fixing hook (1 portion) at Ⓑ to the air panel.




**NOTE**

*Catch securely the fixing hooks of the corner pocket cover to the air panel.*

## 7.3 ELECTRICAL WIRING OF AIR PANEL P-AP56NAM




### ⚠ CAUTION

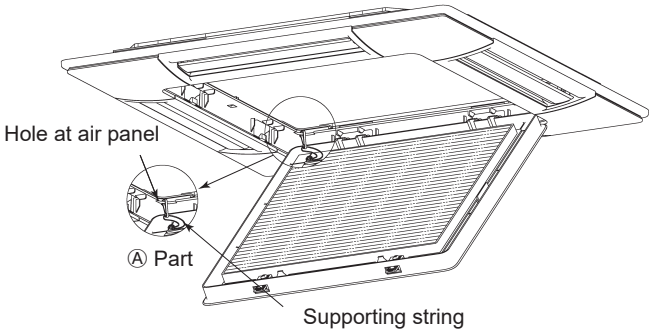
- *Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electric shock may occur.*
- *Make sure that the wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, heat generation or a fire will occur.*

**1** The following connectors are used in the air panel. Remove the tape fixing the wiring connectors on the air panel and pull out them as shown in the figure below. Connect them with the wiring connectors to CN17 in the electrical box as the following figure.

### NOTE

*Before the electrical wiring work, turn OFF the power source. If the connectors are connected without turning OFF the power source, the auto swing louver can not activate.*

**2** After completing the wiring connection of the air panel, attach the air inlet grille. Perform the attaching work in the reverse procedure of removing. Hook the swivel of the supporting string at Ⓐ to the hole at the air panel. The air inlet grille can be attached from any 4 directions by rotating it. When multiple indoor units are installed or requested from a user, the air intake grille direction can be selected freely.



## 7.4 TEST RUN

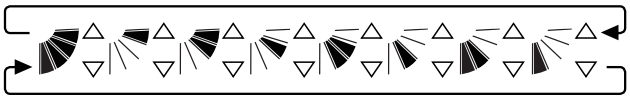
**1** After completing the installation of the air panel, the test run should be performed according to “Installation & Maintenance Manual” of the indoor unit.

**2** Perform the checking work for the louver during the test run. Do not move the louver by hand. If moved, the auto-swing mechanism will be damaged.

**a.** Press “⏻” (run / stop), and the operation is started. Select the air flow direction by “◁“ or “▷”.

**b.** The louver angle is changed by pressing “△” or “▽”.

LCD Indication



The auto swing operation will be started to select “” (auto swing). At this time, LCD indication displays the swing repeatedly.

## 7.5 ADJUSTING LOUVERS

Procedures for Adjusting Louvers and Air Flow Direction

**Step 1**

Switch ON the main power source.

**Step 2**

Start the fan operation by pressing “⏻” (run/stop) on the remote control switch.

**Step 3**

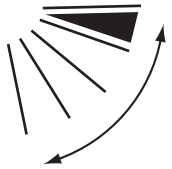
Press “△” or “▽” and select “” (auto swing).

The auto swing operation is started, and is stopped by pressing this switch again.

**Step 4**

LCD indication shows the position of the swing louvers.

***< Auto swing operation >***



The mark " " moves continuously.

***< Fixed louver angle >***



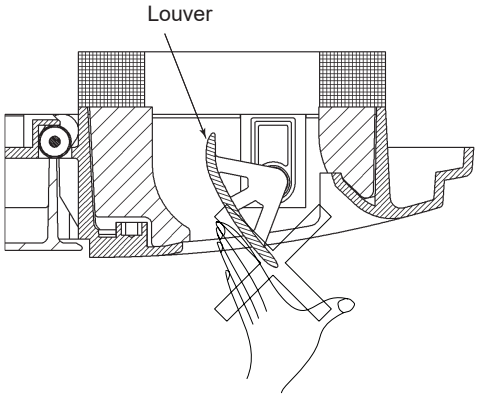
The mark " " indicates the position of louvers.

**NOTE**

- *The adequate air flow direction may differ depending on the conditions (air conditioner’s installation position, room structure or furniture layout, etc.) If the cooling or the heating is not well, adjust the air flow direction.*
- *The position of the louvers may not coincide with the louver position indicator on LCD during the auto swing operation. When fixing the louver angle, set it according to the louver position on LCD.*
- *Even if “△” or “▽” is pressed to stop the auto swing, the louver may not be stopped soon.*
- *If the cooling operation is performed under the condition with over 80% humidity, dew condensation may occur at the air panel or the louver.*

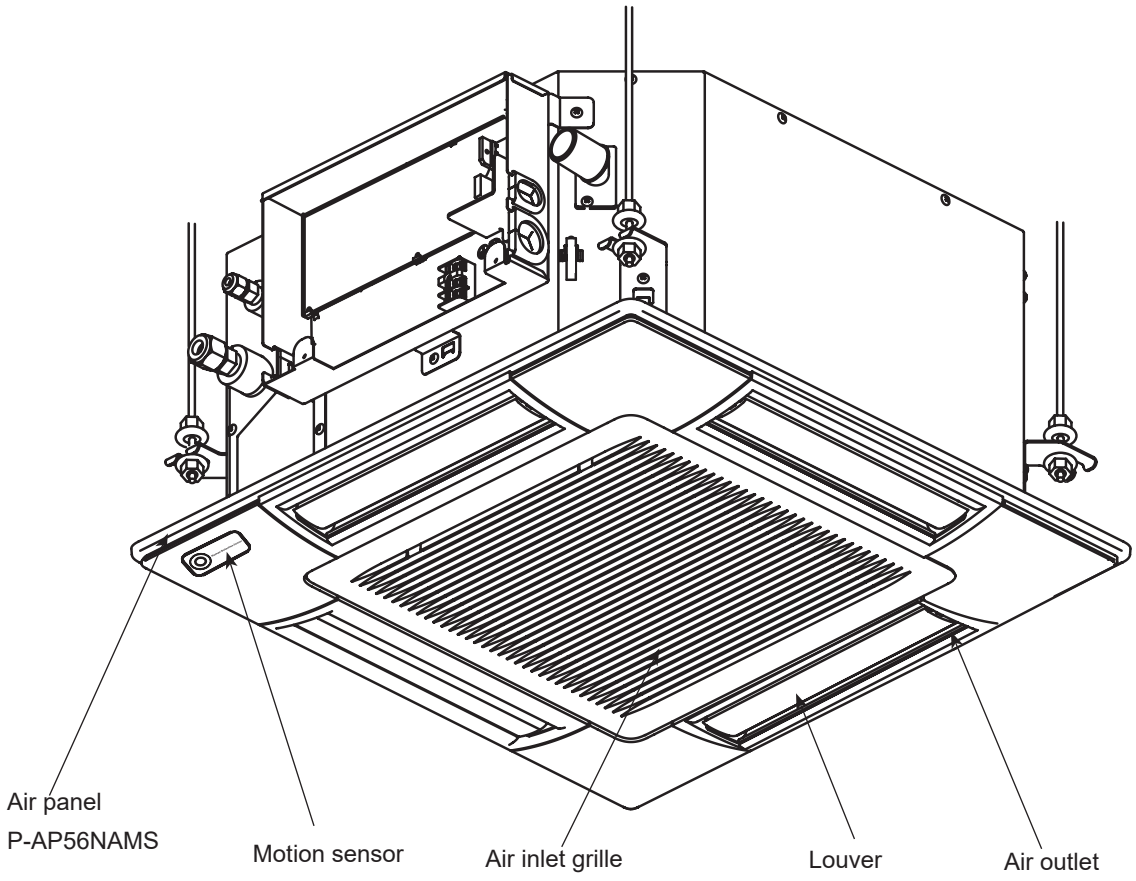
**CAUTION**

*Do not move the louver by hand. If moved, the louver mechanism will be damaged. In addition, do not apply an excessive force to the air outlet part to prevent the breakage.*



# 8 AIR PANEL P-AP56NAMS

## 8.1 NAME OF PARTS



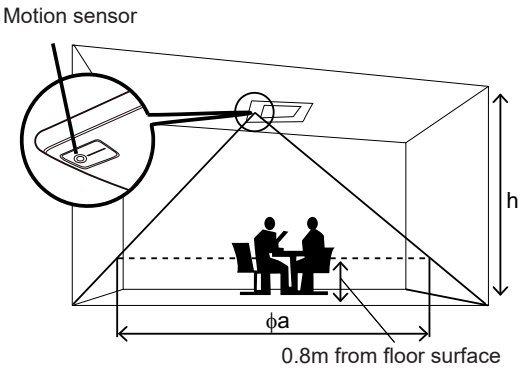

## 8.2 INSTALLATION

### 8.2.1 Motion sensor

Motion sensor detects the human activity by measuring the level of change in infrared light emitted by humans or objects. Therefore, the misdetection or undetectable of the motion may occur under the following situations.

- No alternation of temperature or movement of heat source in the detection area.
- Obstruction such as glass impervious to infrared light in the detecting area.
- Heat source moves rapidly in the detecting area.
- Someone is in a room with a little motion.
- Ceiling height is 2.7 meters or more.
- Person is facing their back against the motion sensor or exposure of the skin is less.
- It may be difficult for the motion sensor to detect human activity on the border of the detection area.

The sensing area for the motion sensor is shown in the figure below when applying the motion sensor with the air panel:




| | |
|---|---|
| **Installation height of indoor unit: h (m)** | 2.7 |
| **Sensing area for motion sensor: Ø a (m)** | Approx. 5.0 |

The operation is continued even if there is no person in a room.

- Object such as a curtain or a leafy plant is swaying in the wind in the detecting area.
- Moving animal or insect is in the detecting area.
- Airflow returns to the motion sensor kit by hitting obstacles such as shelf, locker, etc.
- Direct lights such as sunlight or headlight from outside enters the detecting area.

- Hot air from a heater, etc. affects directly to the motion sensor kit.
- Blower device such as ceiling fan or ventilating fan affects the airflow from the indoor unit.
- Ambient temperature changes drastically.
- Excessive force or vibration is applied to the motion sensor kit.
- Fluid or corrosive gas exists on the installing site.
- Continuous use of the indoor unit in a high humidity environment.
- Weather affects directly to the surface of the motion sensor.
- Static electricity or electromagnetic wave is generated on the installing area.
- Moving object with temperature different from surrounding.

Pay attention that the detecting function is decreased if the lens for sensor smudges.

In this case, wipe off smudges by a cotton swab soaked alcohol (Isopropyl alcohol is recommended.) or a soft cloth.

(When wiping off smudges on the lens for sensor, do not apply excessive force. If excessive force is applied, the resin lens may be damaged so that may cause malfunctions such as misdetection or undetectable of the motion.)

### ⚠ CAUTION

- *Perform securely the installation work referring to this installation manual. If the installation is not completed, it may cause injury by falling down the motion sensor kit.*
- *Do not install the motion sensor kit where the flammable gases may generate or enter.*
- *Turn OFF the power source completely before performing the installation work and the electrical wiring work for motion sensor kit. If not, it may cause an electric shock.*
- *Do not apply excessive force to remove the corner pocket cover. Otherwise, it may cause of deformation or damage of the plastic hook, or may result injury.*
- *Hold the air panel securely by hands to prevent it from falling when it is removed.*
- *Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electric shock may occur.*
- *Make sure that the electrical wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, it may cause heat generation or a fire.*

### ⚠ CAUTION

*Pay attention to perform the installation work at high-place using a stepladder, etc.*

### NOTE

- *Do not move the louvre by hand.*
- *If moved, the louvre mechanism will be damaged.*
- *In addition, do not apply an excessive force to the air outlet part to prevent the breakage.*

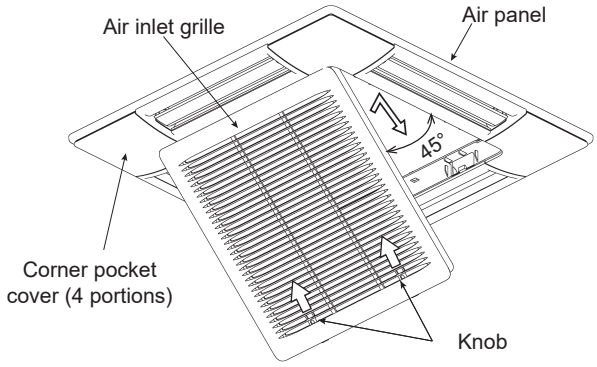
**1** The suspension height of the indoor unit should be referred to “Installation & Maintenance Manual” of the indoor unit.

**2** Do not touch the louvre during the installation work.

**3** Remove the air inlet grille from the air panel.

While pushing both ends of knobs at the air inlet grille toward the arrow direction, open the air inlet grille until the angle of approximately 45° from the air panel surface. After lifting the air inlet grille keeping it inclined, draw the air inlet grille forward.

(Remove the filament tape (4 portions) fixing the air filter.)

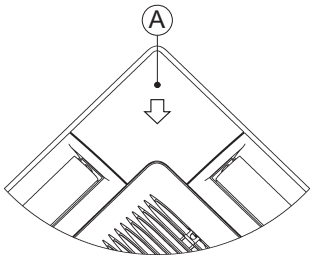



### NOTE

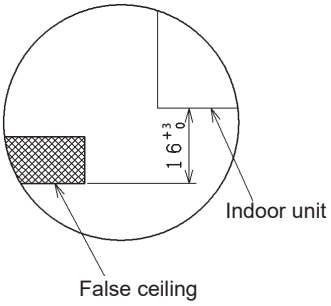
*Although the air inlet grille can be opened until the angle of 90° from the air panel surface, it can not be removed from the air panel.*

**4** Remove the corner pocket covers.

The corner pocket covers can be removed pulling Ⓐ part toward the arrow direction in the figure below.




**5** Check to ensure that the distance between the indoor unit undersurface and the false ceiling undersurface is $16^{+3}_{0}$ mm as shown in the figure below.



**6** Fix the screw “A” to the mounting seat of the unit leaving the screw thread approx. 33mm.

**NOTE**

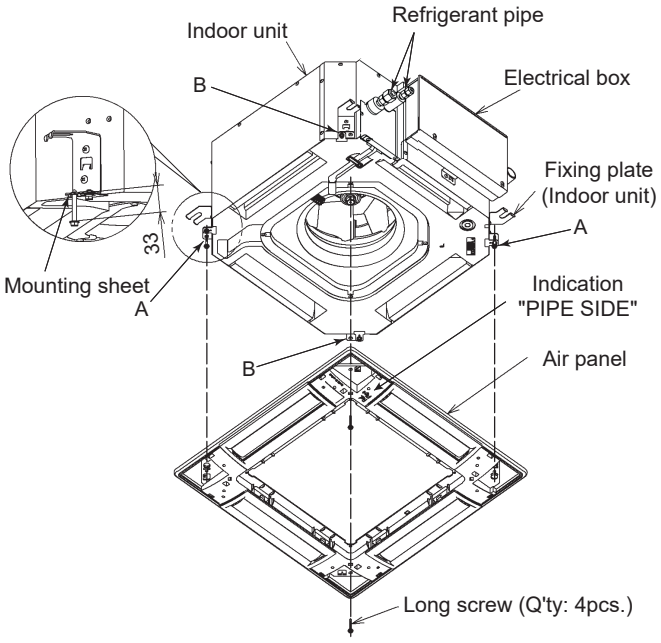
*Adjust the mark "PIPE SIDE" of the air panel and the piping connection side of the unit when mounting the air panel. If not, it may cause air leakage.*

**7** Temporarily fix the air panel as following procedure. Hang the air panel through the panel hole to the fixing screw of “A” (2 portions).

Fix the panel to the fixing screw “A” by rotating it.

**8** Fix the air panel by the four fixing screws “A” and “B” (each 2 portions) securely as shown in the figure.

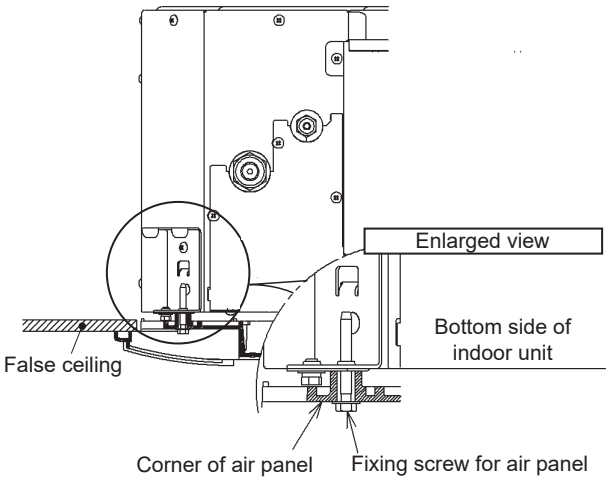
Do not use the impact driver or big torque tools using panel mounting work.




**9** Tighten the long screws until touching the stopper to the fixing plate.

When tightening the long screws to prevent air leakage and to be no gap between the false ceiling surface and the indoor unit, the inner circumference of the air panel (the position to attach the air inlet grille) may be slightly deformed.

However, it is not abnormality.

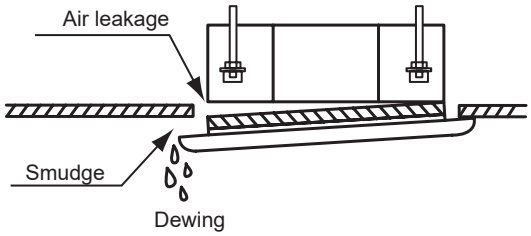



**NOTE**

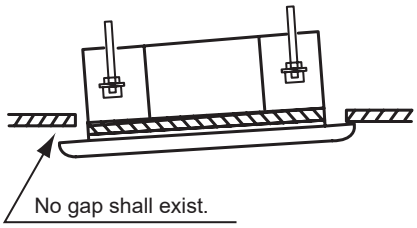
*The standard installation dimension between the indoor unit under surface and the false ceiling surface is $16^{+3}_{0}$ mm. If the position and the levelness of the indoor unit are not correct, the air panel can not be installed correctly.*

**NOTE**

- *Firmly tighten the long screws. If the long screws are tightened insufficiently, it may cause the following failures.*

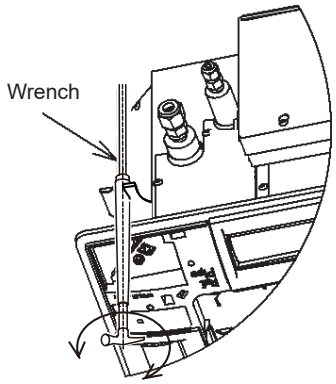



- *When there is still the gap even after tightening firmly the long screws sufficiently, readjust the height of the indoor unit.*




-

- *The indoor unit height is adjustable from the corner hole if the levelness of the indoor unit, the drain piping, etc. are not affected by the adjustment.*




**NOTE**

*The significant height adjustment will cause water leakage from the drain pan.*

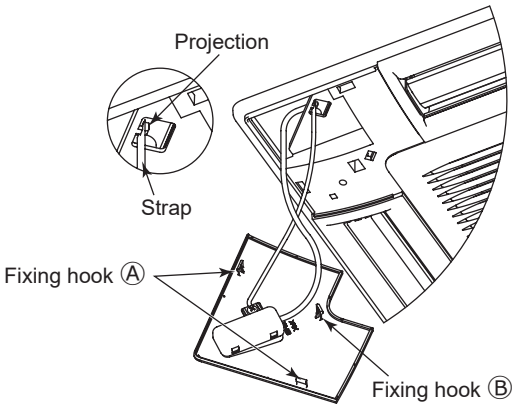
**CAUTION**

- *If using a forming agent after installing the air panel, avoid touching the forming agent to the air panel.*
- *If the forming agent is touched to the air panel, it may cause the breakage and the falling down the air panel. In this case, completely wipe off the touched forming agent.*

**10** Attachment of corner pocket cover

Attach the corner pocket covers (4 portions) after the air panel is mounted completely.

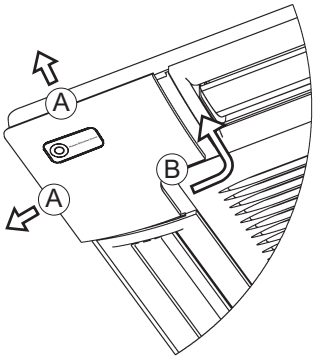
**a.** Catch the band at the rear side of the corner pocket cover onto the projection at the air panel as shown in the figure below.




**NOTE**

*Catch securely the strap onto the projection. If not, the comer pocket cover may fall down when removing it so that may cause injury.*

**b.** Insert the fixing hooks (2 portions) at Ⓐ to the air panel and insert the fixing hook (1 portion) at Ⓑ to the air panel.




**NOTE**

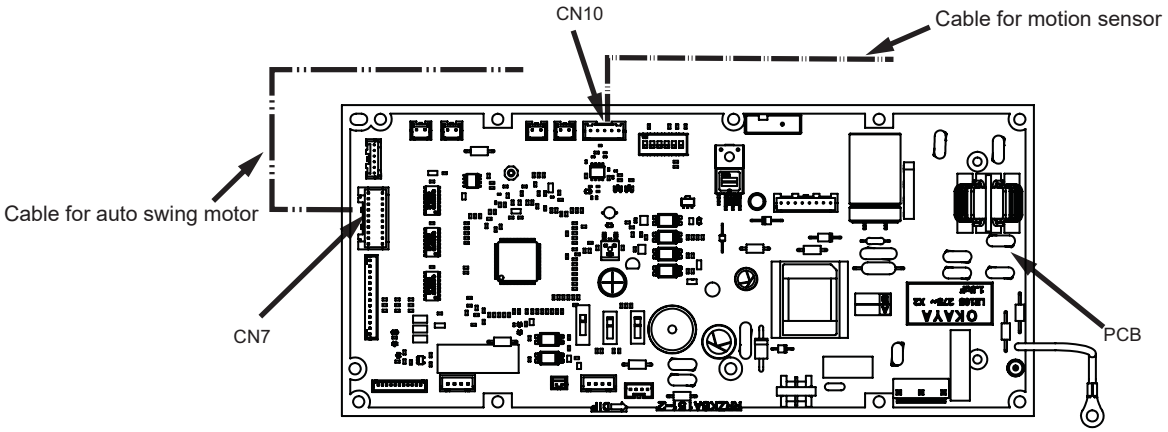
*Catch securely the fixing hooks of the corner pocket cover to the air panel.*

## 8.3 ELECTRICAL WIRING OF AIR PANEL P-AP56NAMS

### ⚠ CAUTION

- *Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electric shock may occur.*
- *Make sure that the wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, heat generation or a fire will occur.*

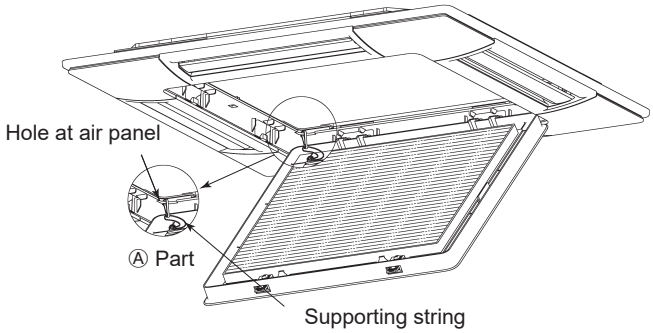
The following connectors are used in the air panel. Remove the tape fixing the wiring connectors on the air panel and pull out them. Connect them with the wiring connectors to CN7 and CN10 in the electrical box as the following figure.




### NOTE

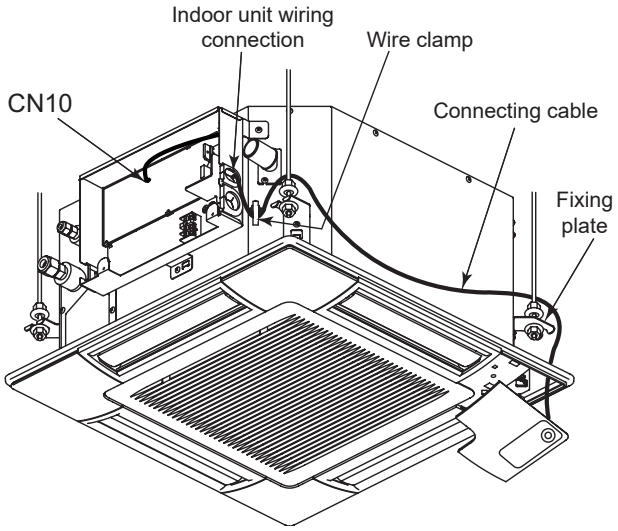
*Before the electrical wiring work, turn OFF the power source. If the connectors are connected without turning OFF the power source, the auto swing louvre can not activate.*

After completing the wiring connection of the air panel, attach the air inlet grille. Perform the attaching work in the reverse procedure of removing. Refer to item 3 of the section *"8.2 Installation"*. Hook the swivel of the supporting string at Ⓐ to the hole at the air panel. The air inlet grille can be attached from any 4 directions by rotating it. When multiple indoor units are installed or requested from a user, the air intake grille direction can be selected freely.




This motion sensor can be installed to any four corners of the air panel. In the case of installing it to far corner from the electrical box, run through the wiring for the motion sensor kit on the fixing plate of the unit between the motion sensor kit and the electrical box of the unit.

After running the connecting cable, clamp the extra length of the connecting cable by the plastic band and store it at inside the ceiling.



## 8.4 TEST RUN

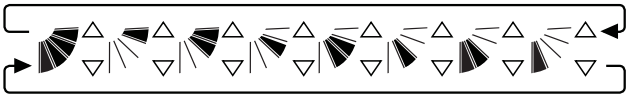
1 After completing the installation of the air panel, the test run should be performed according to “Installation & Maintenance Manual” of the indoor unit.

2 Perform the checking work for the louver during the test run. Do not move the louver by hand. If moved, the auto-swing mechanism will be damaged.

**a.** Press “⏻” (run / stop), and the operation is started. Select the air flow direction by “◁“ or “▷”.

**b.** The louver angle is changed by pressing “△” or “▽”.

LCD Indication



The auto swing operation will be started to select “” (auto swing). At this time, LCD indication displays the swing repeatedly.

## 8.5 ADJUSTING LOUVERS

Procedures for Adjusting Louvers and Air Flow Direction

**Step 1**

Switch ON the main power source.

**Step 2**

Start the fan operation by pressing “⏻” (run/stop) on the remote control switch.

**Step 3**

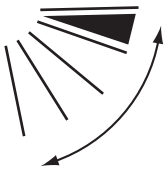
Press “△” or “▽” and select “” (auto swing).

The auto swing operation is started, and is stopped by pressing this switch again.

**Step 4**

LCD indication shows the position of the swing louvers.

***< Auto swing operation >***



The mark " " moves continuously.

***< Fixed louver angle >***



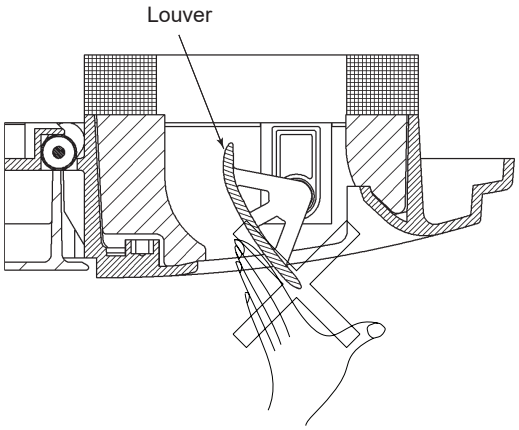
The mark " " indicates the position of louvers.

**NOTE**

- *The adequate air flow direction may differ depending on the conditions (air conditioner’s installation position, room structure or furniture layout, etc.) If the cooling or the heating is not well, adjust the air flow direction.*
- *The position of the louvers may not coincide with the louver position indicator on LCD during the auto swing operation. When fixing the louver angle, set it according to the louver position on LCD.*
- *Even if “△” or “▽” is pressed to stop the auto swing, the louver may not be stopped soon.*
- *If the cooling operation is performed under the condition with over 80% humidity, dew condensation may occur at the air panel or the louver.*

**CAUTION**

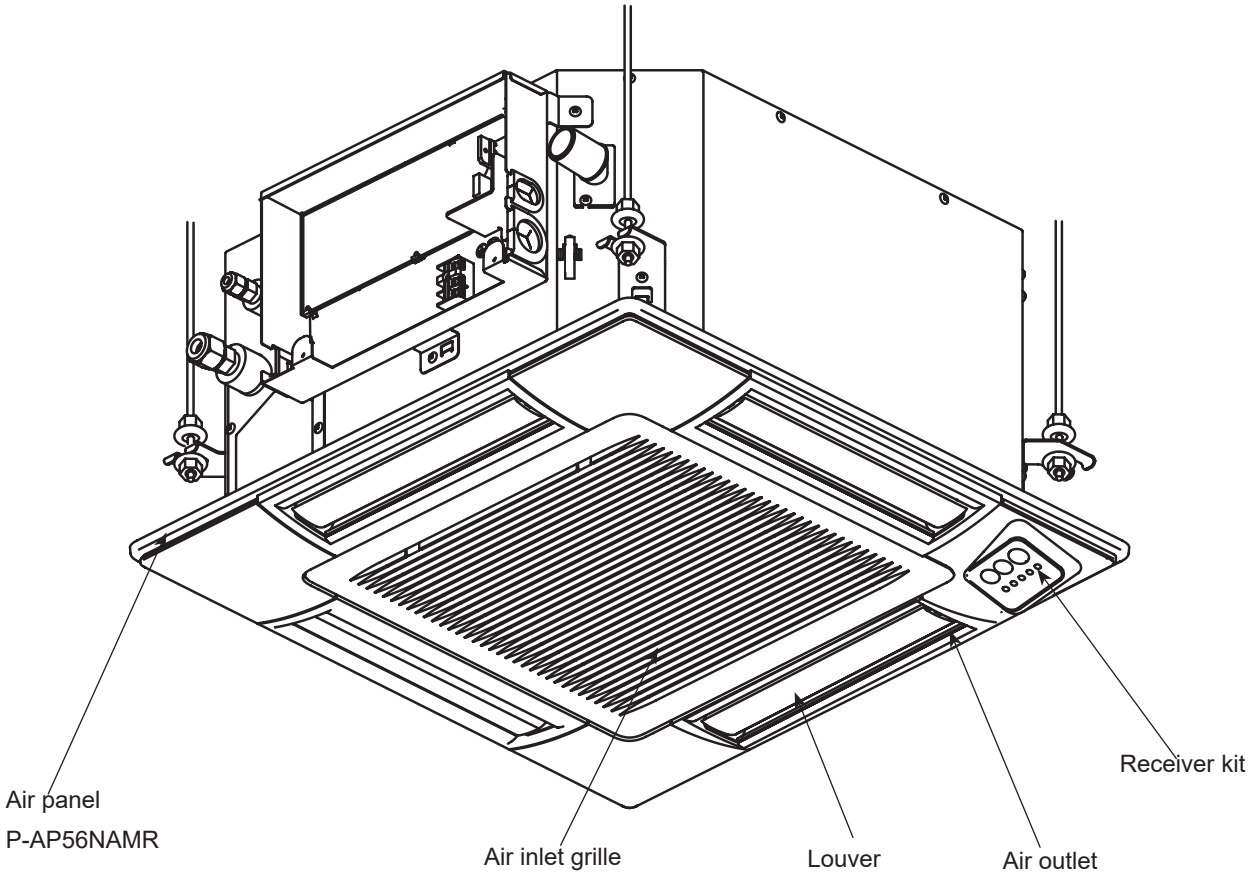
*Do not move the louver by hand. If moved, the louver mechanism will be damaged. In addition, do not apply an excessive force to the air outlet part to prevent the breakage.*



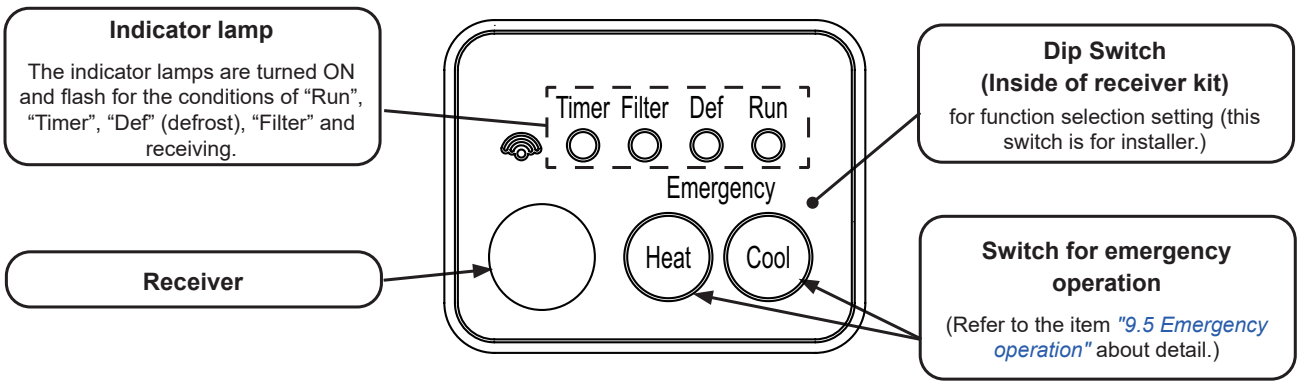
# 9 AIR PANEL P-AP56NAMR

## 9.1 NAME OF PARTS

## 9.2 AIR PANEL P-AP56NAMR




◆ **Receiver kit**



## 9.3 INSTALLATION

### CAUTION

- *Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting, installation work and electrical wiring work for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.*
- *Perform securely the installation work referring to this installation manual. If the installation is not completed, it may cause injury by falling down the receiver kit.*
- *Do not install the receiver kit where the flammable gases may generate or enter. It may cause heat generation or a fire.*
- *Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electric shock may occur.*
- *Make sure that the electrical wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, it may cause heat generation or a fire.*

### NOTE

- *When the receiver kit is attached near lighting which generates the ambient light, it may not receive the signal from the wireless remote control. Pay attention to the installation position of receiver kit.*
- *Do not run the connecting cable for receiver kit and the power source cable in parallel. It may cause malfunction of receiver kit by noise.*

**1** Perform the installation work for receiver kit while the optional air panel is being attached to the indoor unit.

**2** In the case that the receiver kit is attached after the air panel is attached to the indoor unit, turn OFF the power source of indoor unit, and remove the air panel. The removing air panel should be performed according to the installation manual of the air panel or the service manual.

**3** This receiver kit can be attached to any of corners (4 directions, ①, ②, ③, and ④). Determine the attaching place as user's request.

### NOTE

*The dip switch setting for receiver kit is available to select each function. If the optional function selection is required, it shall be performed according to the item "9.9 Optional functions for receiver kit" before the receiver kit is attached to the air panel.*

**4** Attach the air panel.

The installation of air panel should be referred to the installation manual of itself.

**5** After the installation work for air panel is completed, attach the receiver kit.

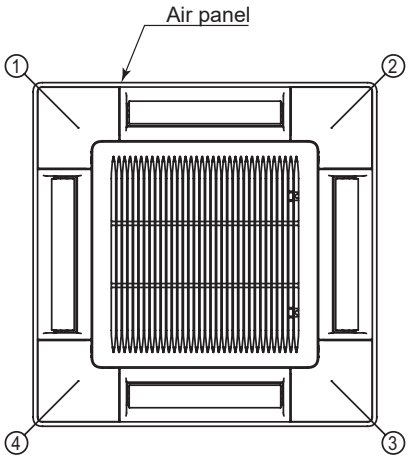
**a.** Removing the corner pocket cover.

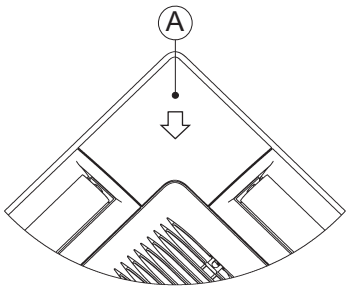
Remove the corner pocket covers by pulling Ⓐ part towards the arrow direction.

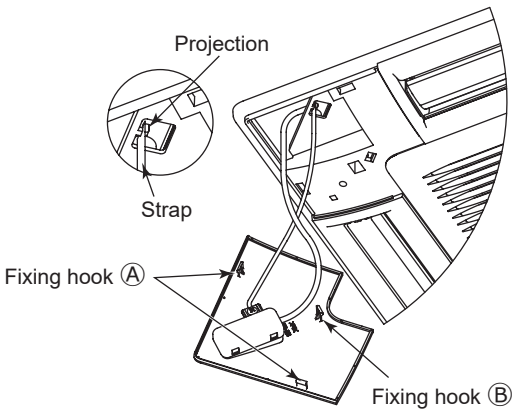
**b.** Catch the band at the rear side of the receiver kit onto the projection at the air panel as shown in the figure.

### NOTE

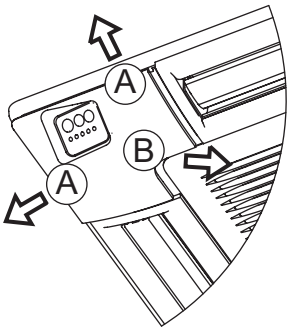
*Catch securely the band onto the projection to prevent falling down the receiver kit.*



**c.** While pushing the wiring into the corner pocket, insert the fixing hooks (2 portions) at Ⓐ to the square hole of the air panel, and push the receiver kit toward the arrow direction (Ⓐ). Then, insert the fixing hook (1 portion) at Ⓑ to the square hole of the air panel.

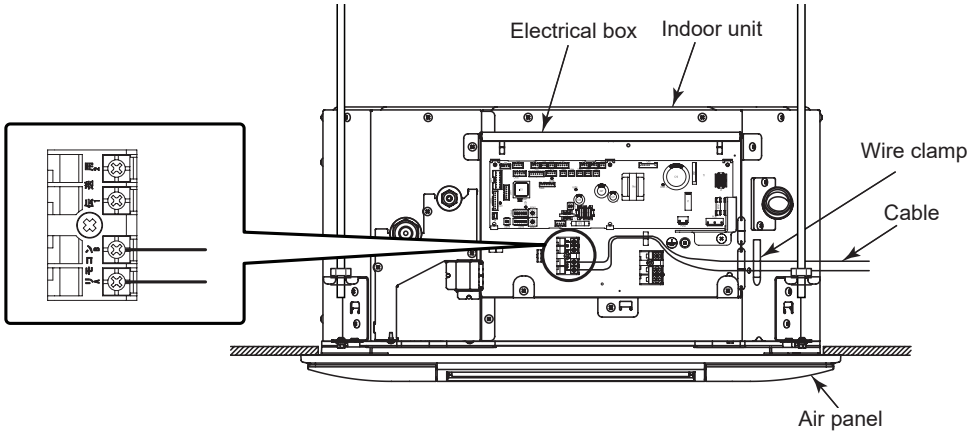



**NOTE**

*Catch securely the fixing hooks of the receiver kit to the air panel. If not, the fixing hooks will be damaged.*

## 9.4 ELECTRICAL WIRING OF AIR PANEL P-AP56NAMR

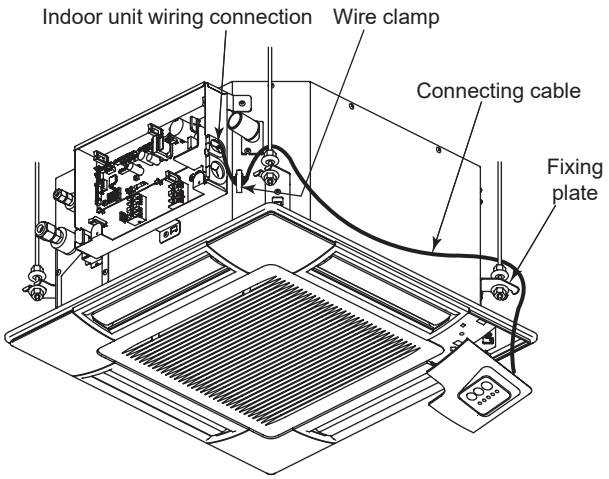
Open the electrical box cover at the indoor unit. Connect the connecting cable to the terminal A and B in the electrical box. (No polarity with terminals A and B)




This receiver kit can be installed to any four corners of the air panel. In the case of installing it to far corner from the electrical box, run through the wiring for the receiver kit on the fixing plate of the unit between the receiver kit and the electrical box of the unit as shown.

After running the connecting cable, clamp the extra length of the connecting cable by the plastic band and store it at inside the ceiling.

**Example: installing receiver kit to far corner from electrical box**




**NOTE**

*If installing the receiver kit near the electrical box, an extra cable shall bind up by the wire clamp.*

**6** After the installation work for receiver kit is completed, attach the corner pocket covers (3 portions).

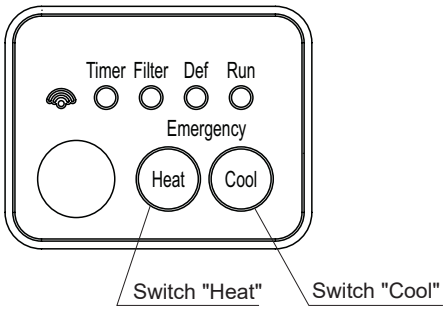
## 9.5 EMERGENCY OPERATION

**NOTE**

- *The setting temperature and the fan speed for cooling/heating operation are the same as before starting emergency operation.*
- *During the emergency operation, "((•))" lamp (yellow) flashes (0.5 second ON / 0.5 second OFF).*

### Function

"Cool" and "Heat" switches are used for emergency operation when the batteries for wireless remote control switch are shortage.




- Switch "Cool": press "Cool" so that the cooling operation is started. Press "Cool" again so that the cooling operation is stopped.
- Switch "Heat": press "Heat" so that the heating operation is started. Press "Heat" again so that the heating operation is stopped.

## 9.6 SIMULTANEOUS OPERATION

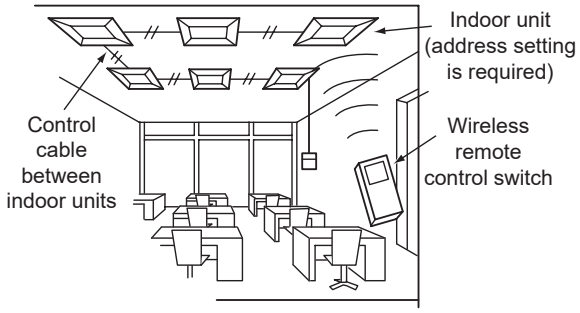
Up to 16 indoor units can be simultaneously controlled using one wireless remote control switch.

When multiple indoor units are installed in a large room, all the indoor units can be controlled to start/stop with only one remote control switch.

For the details contact your distributor or contractor.

**NOTE**

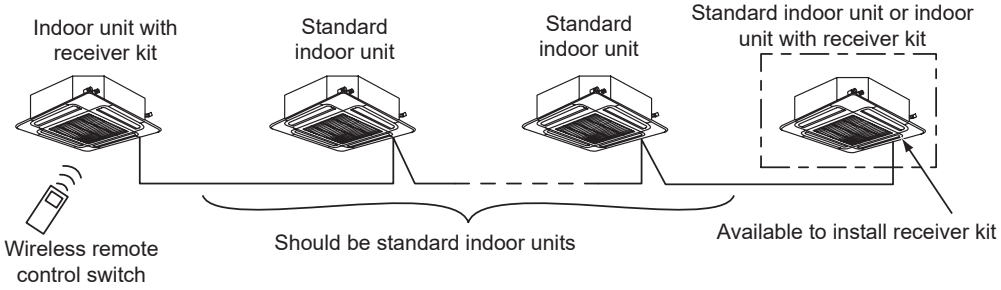
*Do not apply the simultaneous operation for the indoor units installed separately in the different rooms.*




Control example of simultaneous operation of multiple units

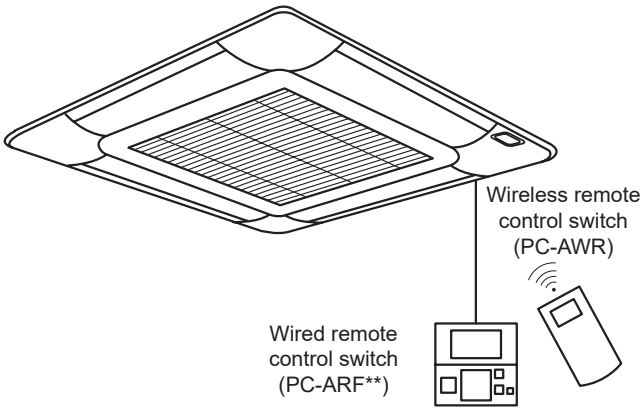
### Installation of Receiver Kit

In case of simultaneous operation of multiple (up to 16 ) indoor units by the wireless remote control switch, install the receiver kit only to the unit to be operated. Other units should be the standard units without the receiver kit. If multiple receiver kits are required to install, 2 receiver kits are available at a maximum.



## 9.7 OPERATION WITH WIRED REMOTE CONTROL SWITCH

The indoor unit can be operated by both wired and wireless remote control switches. Contact your distributor and contractor for detail.




## 9.8 AUTOMATIC OPERATION

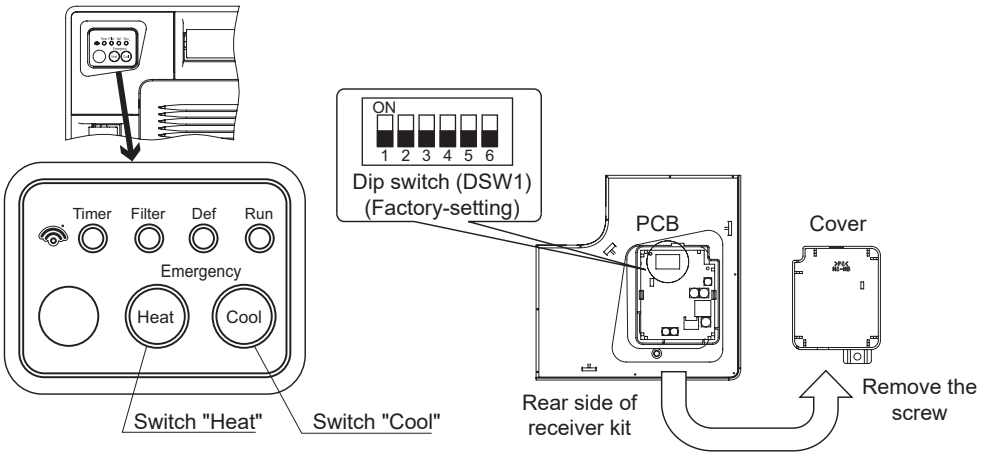
Refer to the installation and operation manual of the indoor unit.

## 9.9 OPTIONAL FUNCTIONS FOR RECEIVER KIT

**DANGER**

***Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.***

**1** The following switches are on the receiver kit.




**2** Emergency operation setting

"Cool" and "Heat" switches are used for emergency operation when the batteries for wireless remote control switch are shortage.

**a.** Switch "Cool": press "Cool" so that the cooling operation is started.

Press "Cool" again so that the cooling operation is stopped.

**b.** Switch "Heat": press "Heat" so that the heating operation is started.

Press "Heat" again so that the heating operation is stopped.

**NOTE**

*During the emergency operation, "" lamp (yellow) flashes (0.5 second ON / 0.5 second OFF). The setting temperature and the fan speed for cooling/heating operation are the same as before starting emergency operation.*

**3** The dip switch (DSW1) is for the optional function selection. If the optional function selection is required, set the DIP switch as follows.

| Optional function | Dip switch setting (DSW1) | | | | | | Details |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Main/Sub Setting | O | X | X | X | X | X | Change main (OFF setting)/ sub (ON setting) remote control switches for 2 remote control system. |
| Identifying of Indoor Unit | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): By ON/OFF combination of DSW1-2 and DSW1-5, set the A to D mode (identifying of indoor unit) of the wireless controller. |
| Invalidity of Emergency Operation | X | X | X | O | X | X | The switches for emergency operation are invalid. |

O: ON / X: OFF

**NOTE**

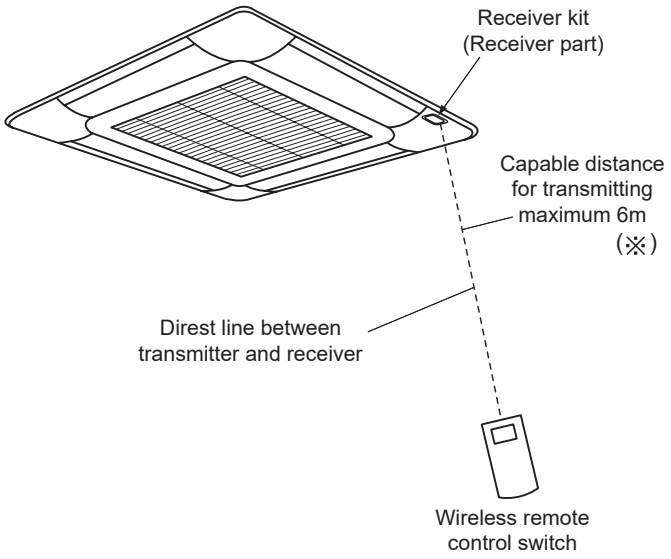
*Pay attention to the following settings when the function for receiver kit is selected from the remote control switch or the centralized controller.*

- *The cooling lower limit for setting temperature and the heating upper limit for setting temperature are not available. The setting is available beyond the upper and lower limit for setting temperature from the wireless remote control switch.*
- *The optional function setting "Fixing of Setting Temperature" is not available. When the operation mode is changed from the wireless remote control switch, the indicated temperature on the remote control switch becomes set temperature.*

## 9.10 SENDING COMMANDS FROM WIRELESS REMOTE CONTROL SWITCH

- The operation commands are sent by pressing the required operation switch by facing the transmitter of the wireless remote control switch toward the receiver of the indoor unit.
- When commands are sent from the wireless remote control switch, it should face vertically and be as close as possible to the receiver kit. The capable distance for transmitting will get shorter in case that the transmitting angle is not vertical to the receiver or an electronic type light is used in the room, etc.
- The wireless remote control switch has directivity against the receiver. The distance for transmitting depends on the ceiling height. Refer to the table below about the distance. The distance may differ depending on the building structure. Control the wireless remote control switch within the distance shown in the table below.
- The distance for transmitting will get shorter due to battery consumption. In this case, replace the battery.

•

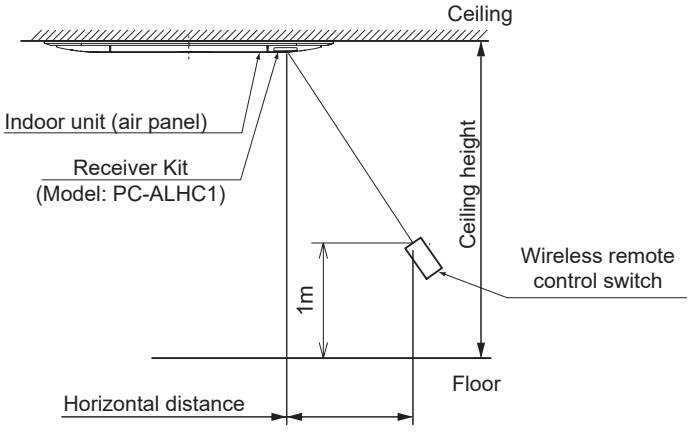



※ The distance for transmitting differs depending on the ceiling height. Refer to the table below about the detail.

## 9.11 HORINZONTAL DISTANCE LIMIT FOR RECEIVER KIT

Horizontal distance limit for receiver kit (in the case that height of wireless remote control from floor is 1 m):

| Ceiling height (m) | 2.5 | 2.7 | 3.0 | 3.5 |
|---|---|---|---|---|
| Horizontal distance (m) | 2.7 | 2.9 | 3.5 | 4.0 |

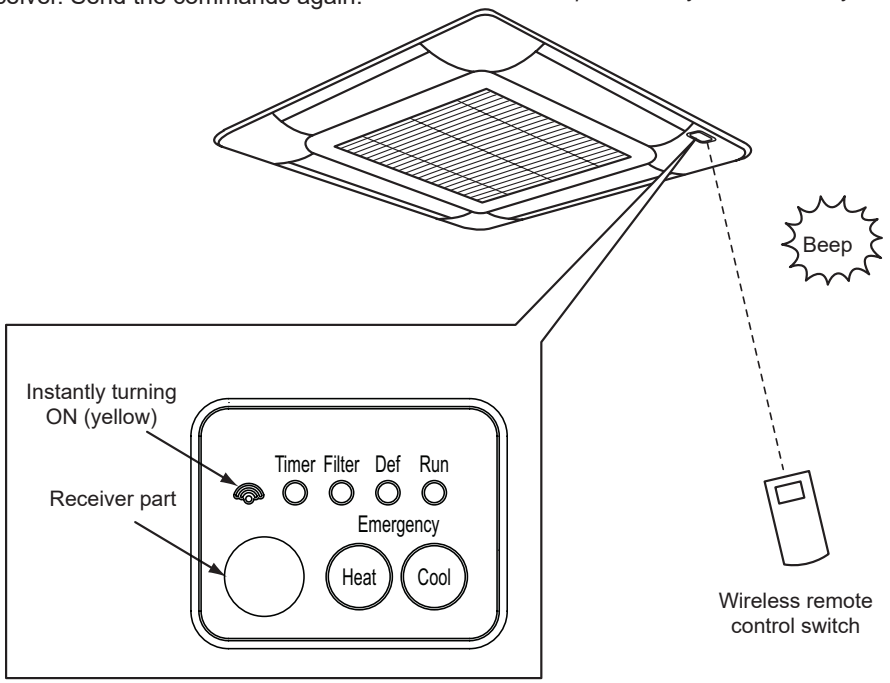


## 9.12 RECEIPT CONFIRMATION OF RECEIVER KIT

The " " lamp (yellow) on the receiver part of the indoor unit is turned ON for an instant when the receiver kit receives the commands from the wireless remote control switch. In the case that the " " lamp (yellow) is not turned ON, the controls may not have reached the receiver. Send the commands again.

**NOTE**

- *The " " lamp (yellow) is turned ON with the beep sound for receipt confirmation.*
- *The beep sound may not be heard by surrounding noise.*



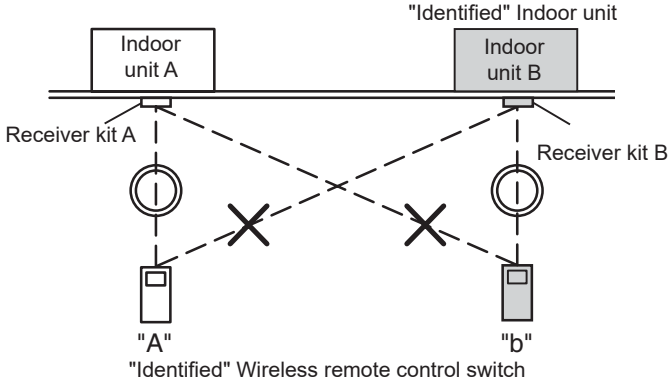

## 9.13 IDENTIFYING INDOOR UNITS INSTALLED SIDE BY SIDE OPERATION

| | Indoor unit A | Indoor unit B | Indoor unit C | Indoor unit D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | OFF | ON | OFF | ON |
| DSW1-5 | OFF | OFF | ON | ON |

**CAUTION**

*Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.*

In the case that two indoor units are installed side by side, the commands from the wireless remote control switch may be received by both indoor units. The function, "Identifying of Indoor units installed Side by Side" enables to operate the individual unit correctly without interfering other unit's operation. As shown in the figure, the indoor units of A and B are set side by side. In this case, the unit B is set as "Identifying indoor units installed Side by Side".
Contact your distributor or contractor for details.




### Setting of identifying of indoor units installed Side by Side

**1** Receiver kit setting

Set number 2 pin of the receiver kit dip switch (DSW1) at the indoor unit B ("Identified" Unit) "ON" side and set pin number 5 to "OFF" side.

**2** Wireless remote control switch

Set the wireless remote control switch according to the attached Installation and operation manual of remote controller PC-AWR.

### Cancellation of identifying of indoor units installed Side by Side

**1** Receiver kit setting

Set pin number 2 and 5 of the receiver kit dip switch (DSW1) "OFF" side for cancellation.

**2** Wireless remote control switch

Cancel the wireless remote control switch setting according to the attached Installation and operation manual of remote controller PC-AWR.

## 9.14 INDICATION OF RECEIVER KIT

### 9.14.1 In Normal condition

#### Defrost

- Defrost operation

  The Def indicator (green) is turned ON during the defrosting.

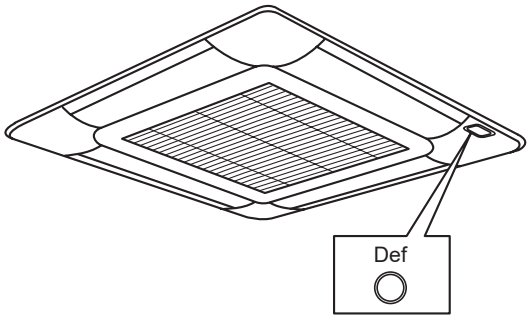
  The indoor fan is stopped.

  The louver is fixed at the horizontal position. However, the louver indication of LCD continues to activate.

- Operation stoppage during defrosting operation

  The Run indicator (red) is turned OFF when the operation is stopped during the defrosting.

  However, the operation continues with turning ON the Def indicator (green), and the unit is stopped after the defrost operation is finished.

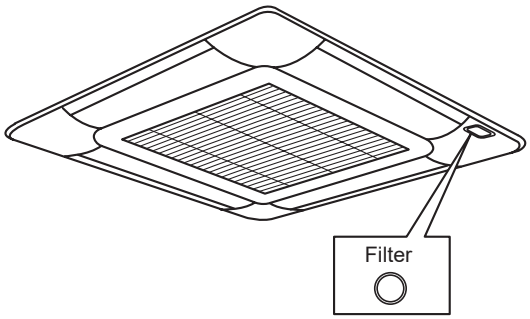



#### Filter sign

The cleaning period for air filter is notified by turning ON the Filter indicator (yellow)

(The detail of cleaning method and filter cleaning time should be referred to the installation and operation manual of the indoor unit.)

After cleaning, point the transmitter towards the receiver kit and press “RESET” switch to turn OFF the Filter indicator.




#### Central control

When “ ” lamp (yellow) remains turning ON, the indoor unit is under the centralized control.

In this case, “RESET” and “On/Off” switches are only available to control from the wireless remote control switch.

### 9.14.2 In Abnormal Condition

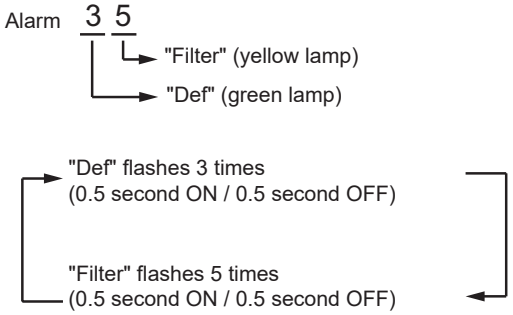
#### Abnormality

- When some troubles occur such as safety device actuation, etc. during the test run or the normal operation, “Run” (red lamp) flashes (0.5 second ON / 0.5 second OFF).
- The alarm codes are indicated by the flashing times of “Def” (green lamp) and “Filter” (yellow lamp).

  “Def” (green): The number of flashing is shown at the tens digit of Alarm Code.

  “Filter” (yellow): The number of flashing is shown at the units digit of Alarm Code.

Example




These indications are repeated until the alarm is reset.

- “Run” (red lamp) flashing (1 second ON / 1 second OFF) indicates the abnormal transmitting (connector loose, connector disconnection, wire breaking or incorrect wiring, etc.) between the indoor unit and the receiver kit.
- When the receiver kit is connected to the multiple indoor units, the alarm code is indicated for each indoor unit in order.

The detail for alarm code should be referred to “Installation & Maintenance Manual” of the indoor unit.

#### Power failure

- All the indications are OFF.
- Once the unit is stopped by the power failure, the unit will not be started again although the power recovers. Perform the starting procedures again.
- In case of instantaneous power failure within 2 seconds, the unit will be started again automatically.

#### Electric noise

There could be a case that all the indications are OFF and the unit is stopped. This is occurred by the activation of the micro computer for the unit protection from the electric noise.

Perform the starting procedures again.

## 9.15 TEST RUN BY WIRELESS REMOTE CONTROL SWITCH (PC-AWR)

After all installations are completed, the test run shall be performed.

1 Perform the test run according to the installation manual of the wireless remote control switch.

2 The test run from wireless remote control switch will be completed in 2 hours. If the “Timer” indicator (green) is flashing (0.5 second ON / 0.5 second OFF) after passing 2 hours, the alarm may occur. Operate the indoor unit ,and check the condition of abnormality.

## 9.16 TROUBLESHOOTING

### ◆ This is not abnormal

Refer to the operation manual of the indoor unit together.

| Phenomenon | | Cause and action |
|---|---|---|
| Stopped Operation | All indication lamps on the receiver kit are turned OFF. | The micro-computer is activated to protect the device from electromagnetic waves.<br>The operation can be recovered if it is started from the beginning. |
| | Power failure occurs. | Start the operation from the beginning. |

### ◆ Before Contact

Check the items before contacting a contractor.

Refer to the operation manual of the indoor unit together.

| Trouble | Checking point | Action |
|---|---|---|
| Not operated | Is the transmitter of wireless remote control switch pointed towards the receiver kit?. | Point the transmitter towards the receiver kit. |
| | Check batteries of wireless remote control switch. | Replace batteries. |
| | Is the receiver surface covered by dust? | Wipe the receiver part by soft, dry cloth. |
| | Is the air conditioning controlled by centralized control? | When the air conditioning is under centralized control, “RESET” and “On/Off” switches are only available to control from the wireless remote control switch. |
| Not cooling or heating well | Check that the operation mode is appropriate. | If the fan mode is selected, switch the operation mode to cooling (heating). |
| | Check that the set temperature is appropriate. | If not, change the set temperature by pressing “ △ ” or “ ▽ ” by the wireless remote control switch. |
| | Check that the air flow direction is appropriate. | If not, change the air flow direction. |

### ◆ Contact distributor

If the trouble still remains even after checking previous items or other troubles not mentioned in the previous occurs, stop using the product and contact your distributor or contractor.

**⚠ CAUTION**

*If abnormality (burnt odor, etc.) occurs, stop the operation and turn OFF the main power source immediately. If not, it may cause breakage of the product, an electric shock or a fire. Contact your distributor or contractor.*

| Trouble | Action before contact |
|---|---|
| The protection devices (fuse, breaker, ELB, etc) are frequently activated or the main power source switch does not work. | Turn OFF the power source. |
| Water Leakage from Indoor Unit. | Stop the operation. |
| • The Run indicator (red) is flashing.<br>• The alarm codes are indicated by the flashing times of Def indicator (green) and Filter indicator (yellow).<br>Check the details of flashing indicator and contact your distributor. (Refer to the item *"Abnormality"*.) | Refer to the alarm code table on the installation manual of the indoor unit.<br>Contact your distributor and inform the detail of flashing indicator of receiver kit. |

Inform the following items to a distributor.

1 Model Name

2 Content of trouble

3 Alarm code number or detail of flashing indicator (Refer to the item *"Abnormality"* for details.)

# 10 MAINTENANCE

**DANGER**

- ***Turn OFF the power source before the maintenance work. If not, it may cause a fire or an electric shock.***
- ***Perform the maintenance work with stable footing. If not, it may cause falling or injury.***

**CAUTION**

*Hold the air filter and the air inlet grille securely by hand when opening, closing, attaching or removing them. If not, it may cause the product falling, resulting in an injury.*

**NOTE**

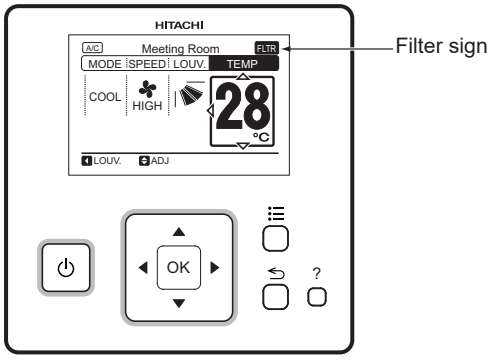
*Do not operate the system without the air filter, to prevent the indoor unit heat exchanger from being clogged.*

## 10.1 DAILY MAINTENANCE

### 10.1.1 Cleaning Air Filter

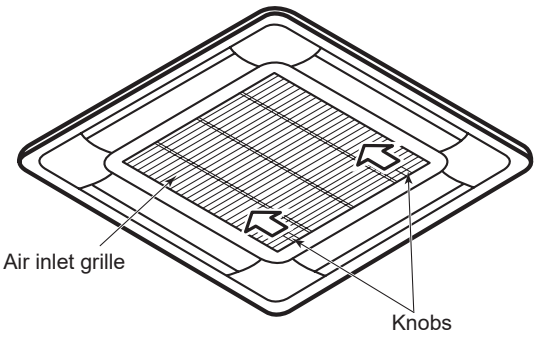
Clean the air filter when the filter sign is turned ON.

(PC-ARFP1E example)



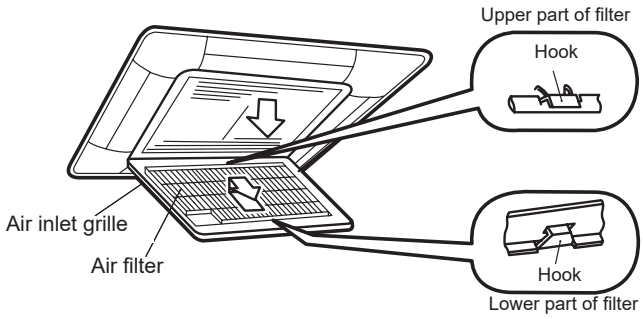

**1** Open the air inlet grille.

While sliding the knobs on both side of the air inlet grille in the arrow direction, open the air inlet grille.




**2** Remove the air filter.

Hold the lower side of the air inlet grille and release the filter lock. While sliding the air filter in the arrow direction, release 4 catches on both sides to remove the air filter from the air inlet grille.




**3** Clean the air filter.

- Vacuum dust with a cleaner, or wash the air filter with water or neutral detergent.
- Dry the air filter in the shade.

**NOTE**

- *Do not use hot water more than 50ºC. The air filter may be deformed by heat.*
- *Do not dry the air filter with an open fire, a dryer or a heater. The air filter may be deformed.*

**4** Attach the air filter.

After the air filter is dried, attach it correctly to the air inlet grille.

**5** Close the air inlet grille.

**NOTE**

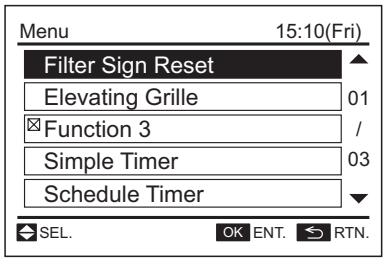
- *Be sure to attach the air filter. If the indoor unit is operated without the air filter, it may cause malfunction of the indoor unit.*
- *Make sure that the air inlet grille is securely locked with the knobs. If it is not properly locked, it might open suddenly, resulting in the grille falling.*

**6** Reset the filter sign (PC-ARFP1E example).

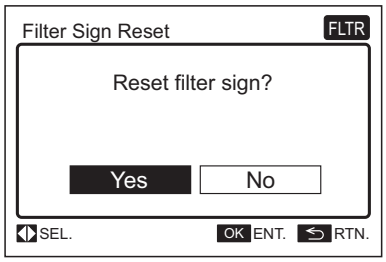
**NOTE**

*If the accumulated operation time is shorter than the filter sign setting, the indication "☒" is turned ON and "Setting Disabled" will be displayed.*

- Press "☰" (menu). Select "Filter Sign Reset" from the menu and press "OK". The confirmation screen will be displayed.




- Select “Yes” by pressing “◁” or “▷” and press “OK”. The indication of “FLTR” will be turned OFF and the screen will return to the normal mode.




### 10.1.2 Removing, attaching and cleaning air inlet grille

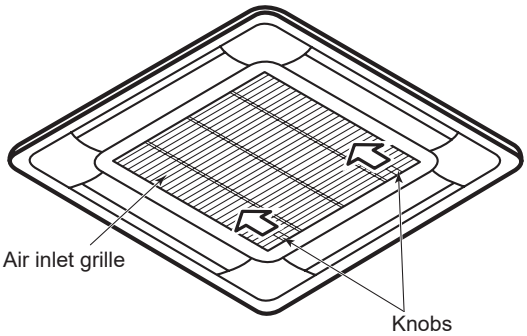
**NOTE**

- *Wipe the air inlet grille with a soft cloth soaked in lukewarm water and squeezed.*
- *Use a soft cloth to clean the air inlet grille and the air panel. If benzine, thinner or detergent (with surfactant) is used to cleaning, the resin part may get discoloured or deformed. In addition, note that the parts around the air outlet (louver, guide, etc.) may be damaged if an excessive force is applied.*

The air inlet grille can be removed and cleaned.

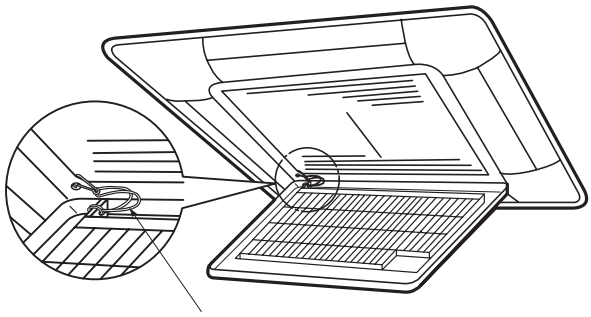
**1** Open the air inlet grille.

While sliding the knobs on both side of the air inlet grille in the arrow direction, open the air inlet grille.




**2** Remove the air inlet grille.

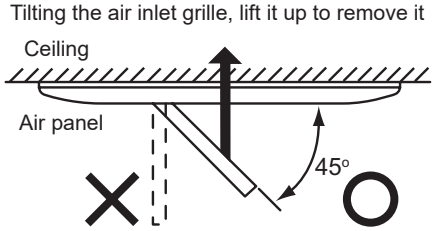
- Remove the supporting string from the air panel.




- Open the air inlet grille at an approximately 45° angle from the air panel surface.
- Tilting the air inlet grille, lift it up to remove it.

**NOTE**

*Although the air inlet grille can be opened up to 90°, it cannot be removed from the air panel at the angle. Tilt it at a 45° angle when removing it.*




**3** Clean the air inlet grille.

**4** Attach the air inlet grille.

Attach the air inlet grille in the reverse procedure to removing.

## 10.2 MAINTENANCE AT BEGINNING AND END OF USE

#### At beginning of use

- Remove obstacles around the air inlet grilles and the air outlet of the indoor unit and outdoor unit.
- Check that the air filter is not clogged with dust and dirt.

#### At end of use

- Clean the air filter, the air inlet grille and the air panel.

# 1 INFORMACIÓN GENERAL

## 1.1 NOTAS GENERALES

Ningún fragmento de esta publicación puede ser reproducido, copiado, archivado o transmitido en ninguna forma o medio sin permiso de Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

En el marco de una política de mejora continua de la calidad de sus productos, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento, sin comunicación previa y sin incurrir en la obligación de introducirlos en los productos vendidos con anterioridad. Por lo tanto, este documento puede haber sufrido modificaciones durante la vida del producto.

Hitachi realiza todos los esfuerzos posibles para ofrecer documentación correcta y actualizada. Pese a ello, los errores de impresión están fuera del control de Hitachi, que no se hace responsable de ellos.

En consecuencia, algunas de las imágenes o algunos de los datos empleados para ilustrar este documento pueden no corresponder a modelos concretos. No se admitirán reclamaciones basadas en los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.

No se debe realizar ningún tipo de modificación en el equipo sin la autorización previa, y por escrito, del fabricante.

# 2 SEGURIDAD

## 2.1 SIMBOLOGÍA APLICADA

Durante las fases de diseño del sistema de aire acondicionado o instalación de la unidad, debe prestar mayor atención a algunas situaciones que requieren especial cuidado para evitar daños a personas, al equipo, a la instalación o al edificio o inmueble.

Aquellas situaciones que puedan comprometer la integridad de las personas o que pongan en peligro el equipo se señalarán de forma clara en este manual.

Para ello se emplearán una serie de símbolos especiales que identificarán claramente estas situaciones.

Preste mucha atención a estos símbolos y a los mensajes que les siguen, pues de ello depende su propia seguridad y la de los demás.

### ⚠ PELIGRO

- ***Los textos precedidos de este símbolo contienen información e indicaciones relacionadas directamente con su seguridad, además de peligros o prácticas poco seguras que podrían provocar lesiones graves o incluso la muerte.***
- ***Si no se tienen en cuenta dichas indicaciones, tanto usted como otras personas situadas en las cercanías del equipo pueden sufrir daños graves, muy graves o incluso mortales.***

En los textos precedidos del símbolo de peligro, también puede encontrar información sobre formas seguras de proceder durante la instalación del equipo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Los textos precedidos de este símbolo contienen información e indicaciones relacionadas directamente con su seguridad, además de peligros o prácticas poco seguras que podrían provocar lesiones leves o daños físicos en el producto u otros bienes.*
- *Si no se tienen en cuenta dichas indicaciones tanto usted como otras personas que se encuentren cerca del equipo pueden sufrir lesiones leves.*
- *No tener en cuenta estas instrucciones puede provocar daños en el equipo.*

En los textos precedidos del símbolo de precaución, también puede encontrar información sobre formas seguras de proceder durante la instalación del equipo.

### NOTA

- *Los textos precedidos de este símbolo contienen informaciones o indicaciones que pueden resultar útiles, o que merecen una explicación más extensa.*
- *También puede incluir indicaciones acerca de comprobaciones que deben efectuarse sobre elementos o sistemas del equipo.*

## 2.2 INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE SEGURIDAD

### ⚠ PELIGRO

- ***Hitachi no puede prever todas las circunstancias que pudieran conllevar un peligro potencial.***
- ***No vierta agua en la unidad interior ni en la exterior. Estos productos están equipados con piezas eléctricas. Si el agua entra en contacto con los componentes eléctricos, se producirá una descarga eléctrica grave.***
- ***No manipule ni realice ajustes en los dispositivos de seguridad dentro de las unidades interior y exterior. De lo contrario, puede provocar un accidente grave.***
- ***No abra la tapa de servicio ni el panel de acceso de las unidades interior y exterior sin desconectar la alimentación principal.***
- ***En caso de incendio, apague el interruptor principal, extinga el fuego de inmediato y póngase en contacto con su proveedor de servicios.***
- ***Compruebe que el cable de tierra esté firmemente conectado.***
- ***Conecte la unidad a un disyuntor y/o a un interruptor automático de la capacidad especificada.***

### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Las fugas de refrigerante pueden dificultar la respiración, ya que desplazan el aire de la habitación. Se presupone que este acondicionador de aire con bomba de calor será utilizado y mantenido por angloparlantes. En caso contrario, el cliente debe incorporar señales de seguridad, atención y funcionamiento en el idioma local.*
- *Instale la unidad interior, la unidad exterior, el mando a distancia y el cable a una distancia mínima aproximada de 3 metros con respecto a fuentes de fuertes radiaciones de ondas electromagnéticas, como, por ejemplo, equipos médicos.*

- *No emplee ningún tipo de aerosol, como insecticidas, barnices o lacas, ni ningún otro gas inflamable a menos de un metro del sistema.*
- *Si el disyuntor o el fusible de alimentación de la unidad se activan con frecuencia, detenga el sistema y póngase en contacto con el proveedor de servicios.*
- *No realice ninguna tarea de mantenimiento o inspección por su cuenta. Estas tareas las debe realizar personal cualificado y con las herramientas y medios adecuados.*
- *No coloque ningún material extraño (ramas, palos, etc.) en la entrada ni en la salida de aire de la unidad. Estas unidades disponen de ventiladores con alta velocidad de rotación y el contacto de éstos con cualquier objeto es peligroso.*
- *Este dispositivo debe utilizarlo únicamente un adulto o una persona responsable que haya recibido formación o instrucciones técnicas sobre cómo manipularlo de forma correcta y segura.*
- *Vigile que los niños no jueguen con el dispositivo.*
- *Instale la unidad en una zona restringida a la que no pueda acceder el público en general.*

**NOTA**

- *Es recomendable renovar el aire de la habitación y ventilar cada 3 o 4 horas.*
- *El instalador y el especialista en sistemas proporcionarán seguridad antifugas de acuerdo con la normativa local.*
- *El instalador y el especialista en sistemas deberán garantizar la seguridad contra fugas de refrigerante de acuerdo con la normativa local. En caso de que no exista reglamento local se podrán aplicar las siguientes normas: Organización Internacional para la Normalización, ISO5149 o Norma Europea, EN378 o Norma Japonesa, KHKS0010.*
- *El cableado eléctrico debe cumplir con la normativa local y nacional. Póngase en contacto con la autoridad local correspondiente para obtener información acerca de las normas, leyes, regulaciones, etc.*

# 3 AVISO IMPORTANTE

Este sistema de aire acondicionado se ha diseñado para suministrar aire acondicionado a las personas. Para otros usos póngase en contacto con su proveedor o distribuidor de Hitachi.

La instalación del sistema de aire acondicionado solo deben realizarla personas cualificadas, que dispongan de los medios, herramientas y equipos necesarios para ello y que, además, conozcan todos los procedimientos de seguridad necesarios para realizarla con garantías.

En el CD-ROM que se incluye con la unidad exterior encontrará información adicional acerca del producto adquirido. Si no tiene el CD-ROM o si es ilegible contacte con su proveedor o distribuidor Hitachi.

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL Y EL CONTENIDO DEL CD-ROM ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO.

El incumplimiento de las instrucciones de instalación, uso y funcionamiento descritas en este manual puede provocar fallos de funcionamiento potencialmente graves, o incluso la destrucción del sistema.

Se presupone que este sistema de aire acondicionado será instalado y mantenido por personal responsable capacitado para ello. En caso contrario, el cliente deberá incorporar todas las señales de seguridad, precaución y funcionamiento en el idioma nativo del personal responsable.

No instale la unidad en los siguientes lugares; puede provocar un incendio, deformaciones, corrosión o fallos:

- Lugares con presencia de aceite (incluyendo aceite para máquinas).
- Lugares en los que hay una alta concentración de gas sulfuroso, tales como balnearios.
- Lugares en los que se generen o circulen gases inflamables.
- En entornos salinos, ácidos o alcalinos.

No instale la unidad en lugares con presencia de gas de silicio. Si el gas de silicio se deposita sobre la superficie del intercambiador de calor, éste repelerá el agua. Como resultado, el agua condensada salpicará fuera de la bandeja de recogida y llegará hasta el interior de la caja eléctrica. Pueden producirse fugas de agua o fallos eléctricos.

No instale la unidad en lugares donde la corriente de aire expelida afecte directamente a animales o plantas; puede afectarles de forma adversa.

Encontrará información detallada acerca de la instalación de la unidad, el espacio para mantenimiento, los esquemas eléctricos, la conexión eléctrica y la carga de refrigerante en el capítulo correspondiente. Léalo atentamente antes de iniciar los trabajos de instalación.

# 4 MODELO APLICABLE

Este panel de aire se puede utilizar en los siguientes modelos de unidad interior:

| Panel de aire | Modelo de unidad interior |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN

**1** Transporte el panel de aire sin desembalarlo hasta el lugar de la instalación.

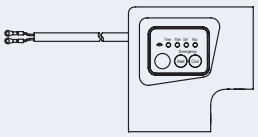
**2** Una vez desembalado, móntelo lo antes posible.

**3** Si va a dejar el panel de aire en el suelo hágalo sobre un material aislante y con su cara posterior, la que se fijará a la carcasa de la unidad interior, hacia abajo. No lo deje mucho tiempo en estas condiciones. Si se dañara el sellado de la junta, provocaría pérdidas de aire. Además, si lo deja en otra posición, el mecanismo deflector podría resultar dañado.

**4** No mueva el deflector manualmente. Podría dañar el mecanismo.

# 6 ANTES DE LA INSTALACIÓN

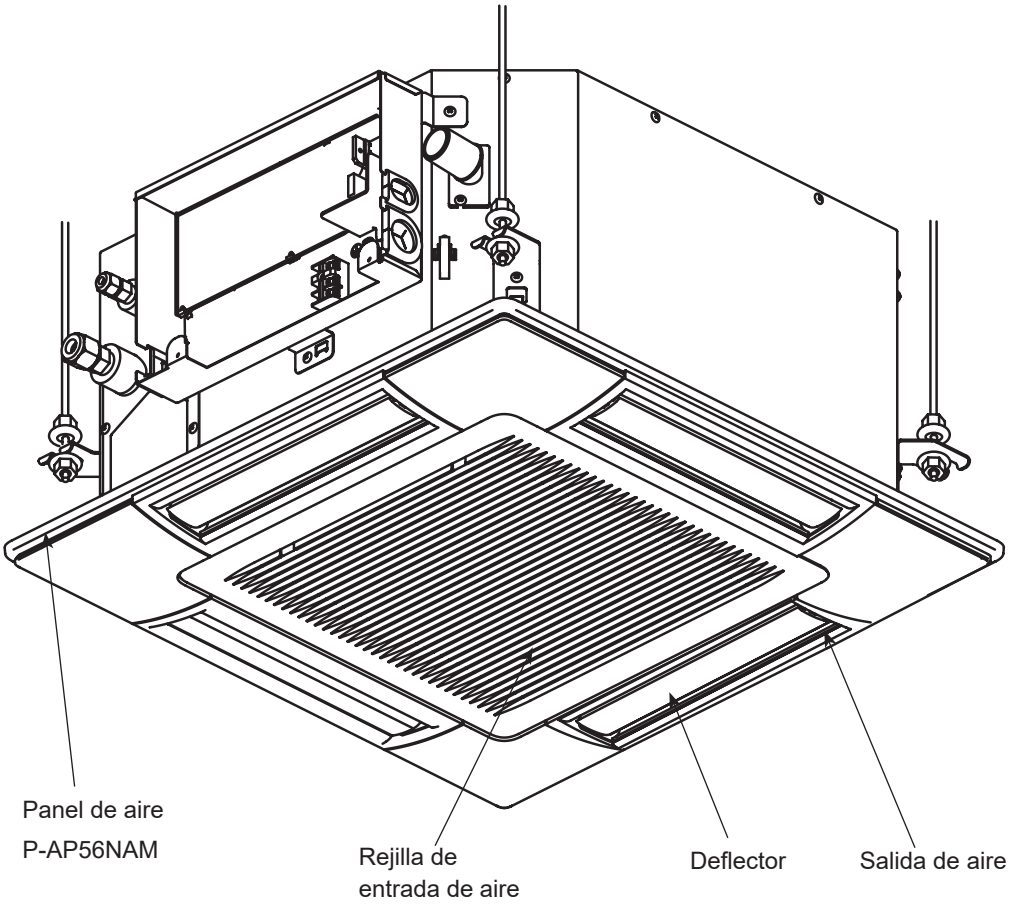
**1** Compruebe que los siguientes accesorios se han suministrado con el panel de aire.

| Nombre | Cantidad | | | Observaciones |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Tornillo largo (tornillos Philips M5)  | 4 | 4 | - | Para fijar el panel del aire |
| Kit del receptor PC-ALHC1  | - | - | 1 | Con cable de conexión |
| Brida de plástico  | - | - | 1 | Para fijar la tapa del cableado y el cable de conexión |
| Manual de instalación y funcionamiento | 1 | 1 | 1 | - |

Si falta alguno de los accesorios, póngase en contacto con su proveedor.

# 7 PANEL DE AIRE P-AP56NAM

## 7.1 NOMBRE DE LOS COMPONENTES




## 7.2 INSTALACIÓN

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Tenga cuidado cuando realice la instalación en altura con una escalera.*

**NOTA**

- *No mueva el deflector manualmente.*
- *Podría dañar el mecanismo.*
- *No aplique una fuerza excesiva a la salida de aire, podría romperse.*

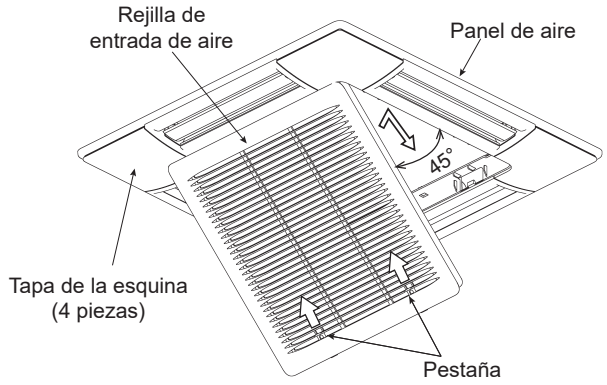
**1** Puede consultar la altura a la que puede instalar la unidad interior en el Manual de instalación y mantenimiento de la unidad.

**2** No toque el deflector durante la instalación.

**3** Extraiga la rejilla de entrada de aire del panel de aire.

Presione las dos pestañas situadas en la rejilla de entrada de aire en la dirección de la flecha y ábrala hasta alcanzar un ángulo de 45° respecto a la superficie. Levante la rejilla de entrada de aire manteniéndola inclinada y tire de ella.

(Retire las cuatro cintas adhesivas que fijan el filtro de aire).

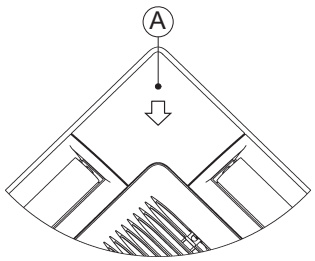



**NOTA**

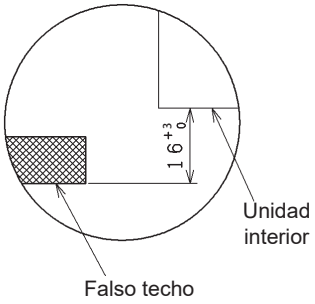
*La rejilla de entrada de aire se puede abrir hasta un ángulo de 90º, pero en esa posición no se puede extraer.*

**4** Retire las tapas de las esquinas.

Tire de las tapas de las esquinas por la parte Ⓐ en el sentido de la flecha para retirarlas.




**5** Asegúrese de que la distancia entre la cara inferior de la unidad interior y la del falso techo es de 16 $^{+3}_{0}$ mm como se muestra en la imagen.




**6** Fije el tornillo "A" al soporte de montaje de la unidad dejando que sobresalgan unos 33 mm de la rosca del tornillo.

**NOTA**

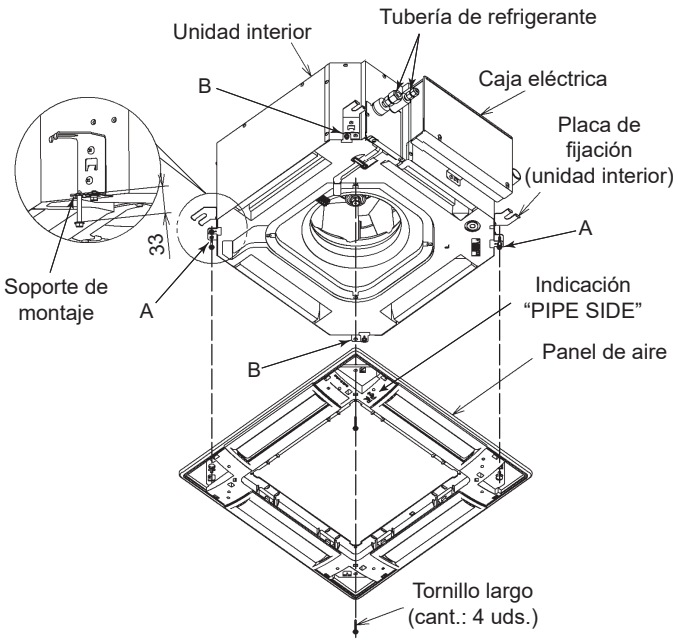
*Ajuste la marca "PIPE SIDE" del panel de aire y la conexión de la tubería de la unidad cuando instale el panel. De lo contrario, puede haber fugas de aire.*

**7** Fije el panel de aire de manera temporal siguiendo este procedimiento. Cuelgue el panel de aire a través del orificio con los dos tornillos de fijación "A".

Gire el tornillo de fijación "A" para fijar el panel.

Apriete firmemente los tornillos de fijación "A" y "B" (dos de cada) para fijar el panel de aire como se muestra en la imagen.

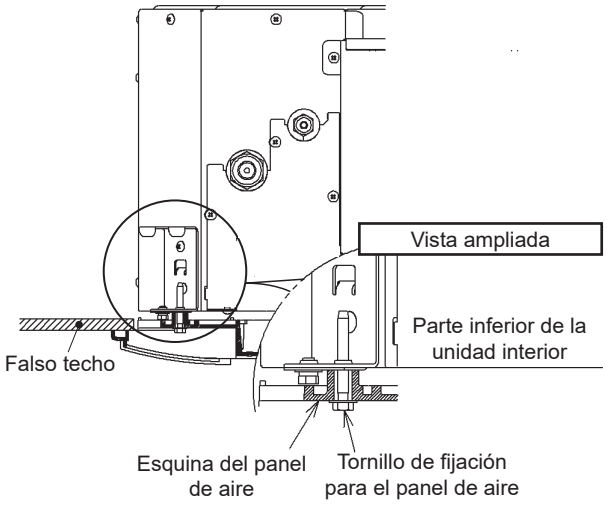
No utilice un destornillador eléctrico o una herramienta de par elevado para montar el panel.




**8** Apriete los tornillos hasta llegar al tope de la placa de fijación.

Al apretar los tornillos largos, para evitar fugas de aire y para que no queden huecos entre el falso techo y la unidad interior, la circunferencia interior del panel de aire (posición para ajustar la rejilla de entrada de aire) se puede deformar un poco.

Es normal.

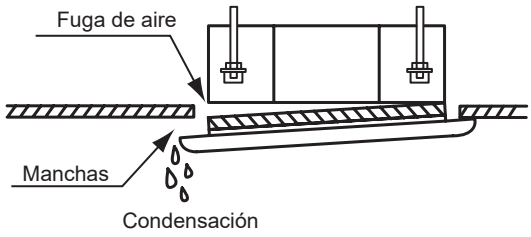



**NOTA**

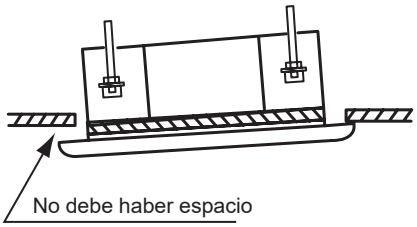
*La distancia estándar entre la cara inferior de la unidad interior y el falso techo es de 16 $^{+3}_{0}$ mm. Si la posición y el nivel de la unidad interior son incorrectos el panel de aire no se instalará correctamente.*

**NOTA**

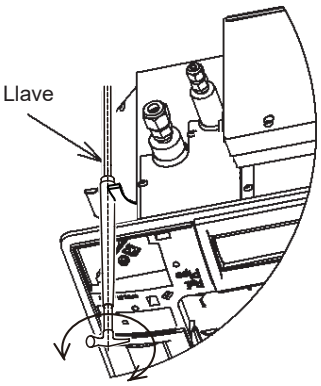
- *Apriete firmemente los tornillos largos. De lo contrario se producirán los siguientes fallos.*




- *Si después de haber apretado los tornillos todavía queda una separación, ajuste de nuevo la altura de la unidad interior.*




- *La altura de la unidad interior se puede ajustar desde el orificio de la esquina si la nivelación de la unidad, la tubería de desagüe, etc. no se ven afectadas por el ajuste.*




**NOTA**

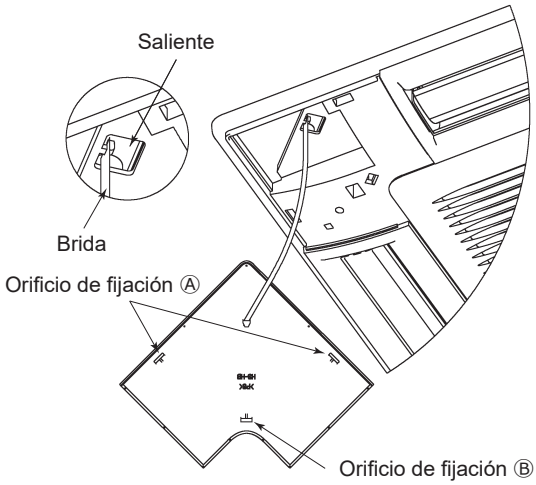
*Un ajuste significativo de la altura puede provocar fugas de agua de la bandeja de desagüe.*

**PRECAUCIÓN**

- *Si utiliza un agente espumante después de instalar el panel de aire, evite que éste entre en contacto con el espumante.*
- *De lo contrario, el panel de aire podría romperse o caer. En ese caso, limpie completamente el agente espumante del panel de aire.*

**9** Fije las cuatro tapas de las esquinas después de montar el panel de aire.

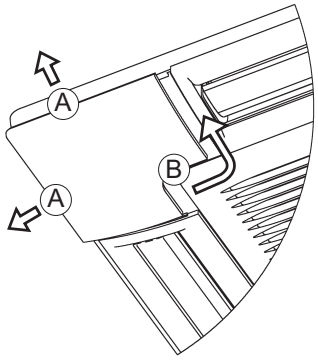
**a.** Enganche la lengüeta en la parte posterior de la tapa de la esquina, en el saliente del panel de aire, tal como se muestra en la figura.




**NOTA**

*Sujete firmemente la lengüeta en el saliente. De lo contrario, la tapa de la esquina podría caer al retirarla y causar daños.*

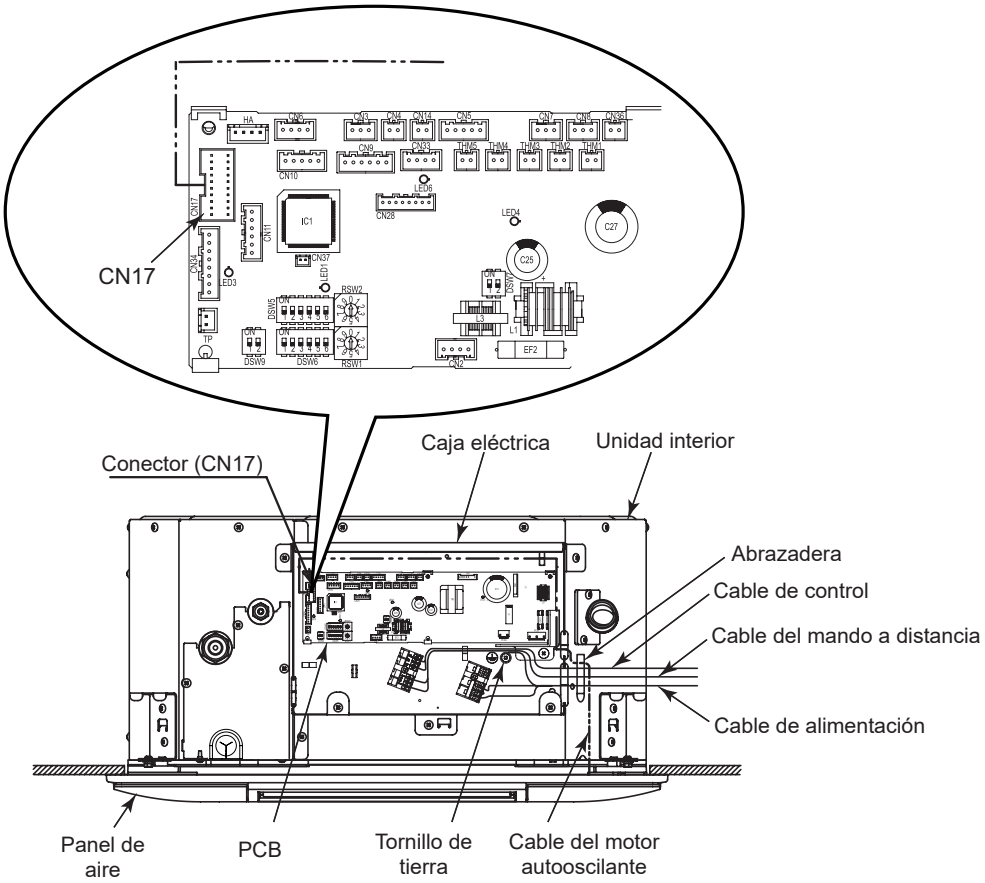
**b.** Introduzca los ganchos de fijación (dos en Ⓐ y uno en Ⓑ) en el panel de aire.




**NOTA**

*Sujete firmemente los ganchos de fijación a la tapa de la esquina del panel de aire.*

## 7.3 CABLEADO ELÉCTRICO DEL PANEL DE AIRE P-AP56NAM




### ⚠ PRECAUCIÓN

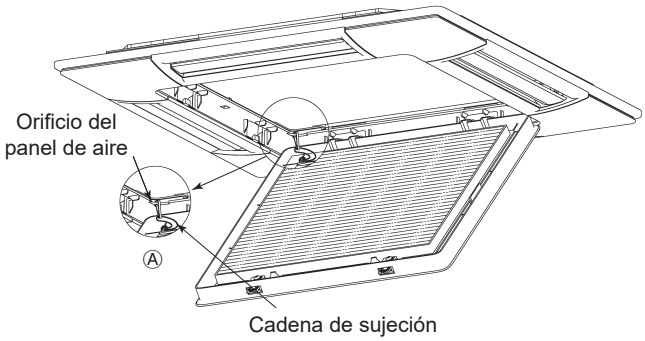
- *Realice los trabajos de cableado eléctrico de manera segura. Si los trabajos eléctricos no se completan puede generarse calor en la conexión, fuego o una descarga eléctrica.*
- *Asegúrese de que todos los cables están correctamente sujetos, de forma que las conexiones al terminal no estén sometidas a fuerzas externas. Si la sujeción no es correcta, puede producirse calor o un incendio.*

**1** En el panel de aire se utilizan los siguientes conectores. Retire la cinta adhesiva que sujeta los cables conectores al panel de aire tal como se muestra en la siguiente figura. Conéctelos con los conectores a CN17 en la caja eléctrica tal como se muestra en la imagen.

### NOTA

*Antes de iniciar los trabajos de conexión eléctrica apague la fuente de alimentación. De lo contrario, el deflector oscilante automático no funciona.*

**2** Una vez finalizados los trabajos de conexión eléctrica del panel de aire, coloque la rejilla de entrada de aire. Siga el mismo procedimiento, en sentido inverso. Enganche el gancho de la cadena de sujeción en Ⓐ en el orificio del panel de aire. La rejilla de entrada de aire se puede sujetar desde cualquiera de sus 4 lados girándola. Cuando se instalan varias unidades interiores, la dirección de la rejilla de entrada de aire se puede modificar libremente.



## 7.4 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

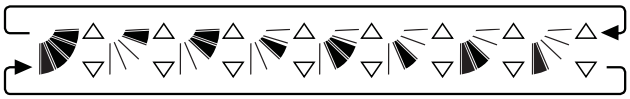
**1** Una vez instalado el panel de aire se debe realizar una prueba de funcionamiento siguiendo las instrucciones del Manual de instalación y mantenimiento de la unidad interior.

**2** Compruebe el deflector durante la prueba de funcionamiento. No mueva el deflector manualmente. Podría dañar el mecanismo.

**a.** Pulse "⏻" (marcha/paro) para iniciar el funcionamiento. Pulse "◁" o "▷" para seleccionar la dirección del flujo de aire.

**b.** El ángulo del deflector se modifica pulsando "△" o "▽".

Indicación de la pantalla



El funcionamiento oscilante automático se inicia seleccionando "". El indicador de la pantalla LCD muestra la oscilación.

## 7.5 AJUSTE DE LOS DEFLECTORES

Procedimiento para ajustar los deflectores y la dirección del flujo de aire.

**Paso 1**

Encienda la fuente de alimentación principal.

**Paso 2**

Ponga en marcha el ventilador pulsando "⏻" (marcha/paro) en el mando a distancia.

**Paso 3**

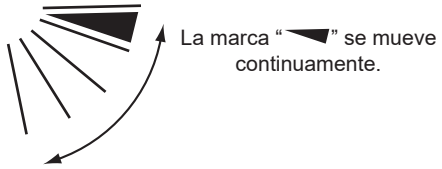
Pulse "△" o "▽" y seleccione "" (oscilación automática).

Se pondrá en marcha el funcionamiento oscilante automático y se detendrá al pulsar de nuevo el botón.

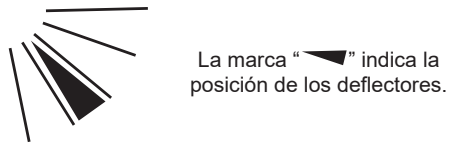
**Paso 4**

La indicación de la pantalla LCD muestra la posición de los deflectores oscilantes.

***< Funcionamiento oscilante automático >***




***< Ángulo del deflector fijo >***

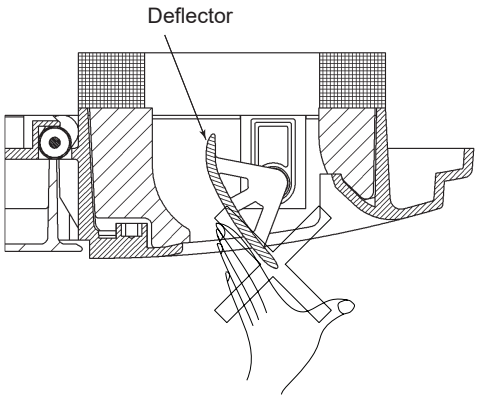



**NOTA**

- *La dirección del flujo de aire más adecuada depende de las condiciones (posición de instalación del aire acondicionado, distribución de la habitación o del mobiliario, etc.). Si no enfría o calienta bien modifique la dirección del flujo de aire.*
- *Durante el funcionamiento oscilante automático puede que la posición de los deflectores no coincida con la indicada en la pantalla LCD. Cuando ajuste el ángulo del deflector, hágalo de acuerdo con la posición del deflector indicada en la pantalla LCD.*
- *Aún cuando pulse "△" o "▽" para detener la oscilación automática, puede que el deflector no se detenga inmediatamente.*
- *Si la humedad durante el funcionamiento con enfriamiento es superior al 80% puede provocar condensación de rocío en el panel de aire o en el deflector.*

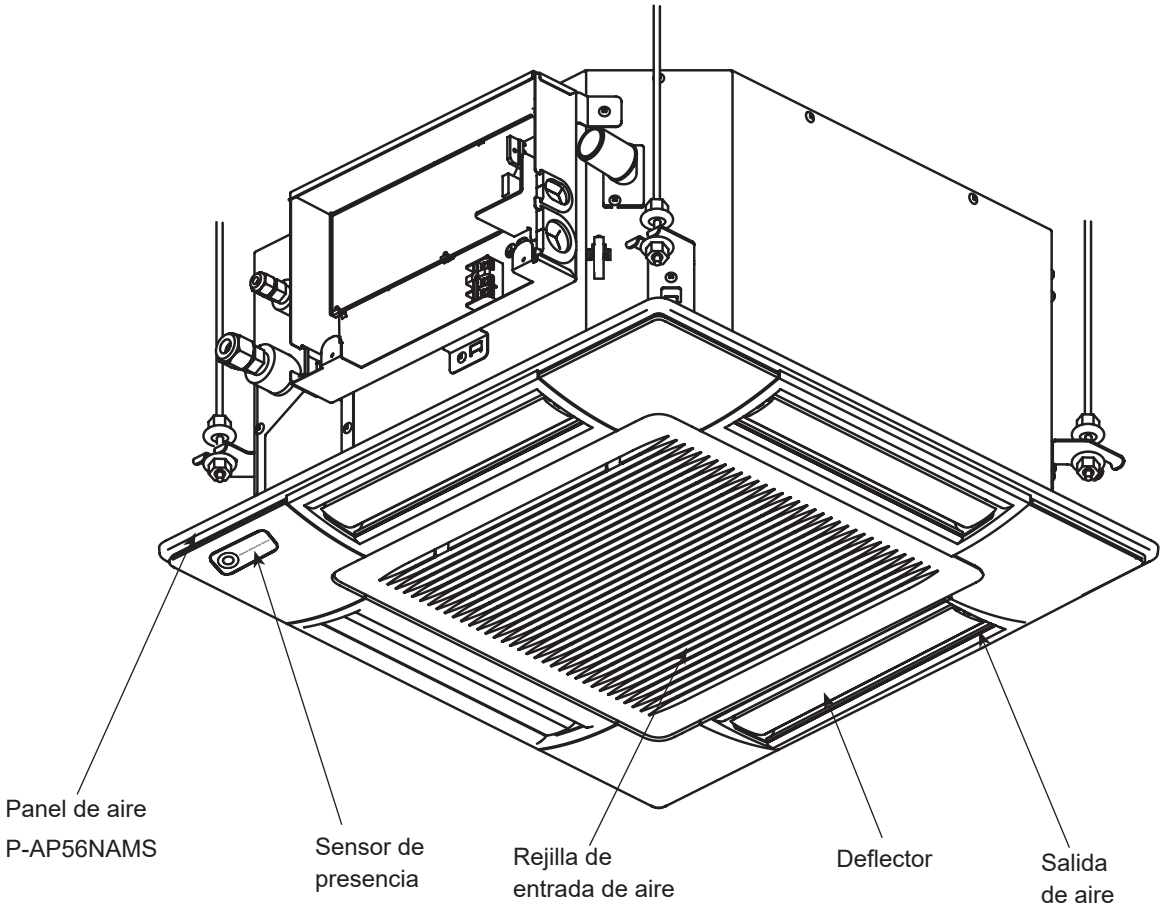
**⚠ PRECAUCIÓN**

*No mueva el deflector manualmente. Podría dañar el mecanismo. No aplique una fuerza excesiva a la salida de aire, podría romperse.*



# 8 PANEL DE AIRE P-AP56NAMS

## 8.1 NOMBRE DE LOS COMPONENTES



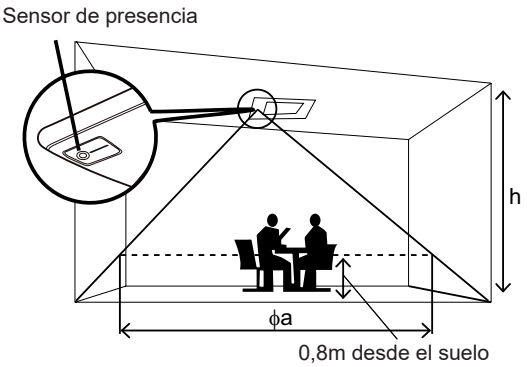

## 8.2 INSTALACIÓN

### 8.2.1 Sensor de presencia

El sensor de presencia detecta la actividad humana midiendo la variación de la luz infrarroja emitida por seres humanos u objetos. En las siguientes situaciones se puede producir una detección errónea o ausencia de detección de movimiento.

- Si no hay cambio de temperatura o movimiento en la zona de detección.
- Si en la zona de detección hay un elemento insensible a la luz infrarroja, como un cristal.
- Si una fuente de calor se mueve rápidamente en la zona de detección.
- Si en la estancia alguien se mueve ligeramente.
- Si la altura del techo es de 2,7 metros o más.
- Si el sujeto le da la espalda al sensor o si hay poca exposición de la piel.
- Puede que el sensor de presencia tenga dificultades para detectar la actividad humana en el límite de la zona de detección.

En la siguiente imagen se muestra la zona de detección del sensor de presencia del panel de aire.




| | |
|---|---|
| **Altura de instalación de la unidad interior: h (m)** | 2,7 |
| **Zona de detección del sensor de presencia: Ø a (m)** | Aprox. 5,0 |

El funcionamiento se mantiene incluso si no hay nadie en la estancia.

- Si una cortina o una planta se mueven por el viento en la zona de detección.
- Si en la zona de detección hay algún insecto o animal.
- Si hay retorno de aire tras golpear en obstáculos como repisas, armarios, etc.
- Si hay luz solar o de focos en la zona de detección.

- Si hay aire caliente proveniente de un calentador, por ejemplo, que afecte directamente al sensor de presencia.
- Si hay algún ventilador que mueva el aire de la unidad interior.
- Si la temperatura ambiente cambia drásticamente.
- Si se aplica una fuerza excesiva o si hay vibraciones en el sensor de presencia.
- Si en el lugar de la instalación hay gases corrosivos.
- Si se produce un uso continuo de la unidad interior en ambientes con alta humedad.
- Si la meteorología afecta directamente a la superficie del sensor de presencia.
- Si en la zona de la instalación se genera electricidad estática u ondas electromagnéticas.
- Si se detecta un objeto en movimiento a una temperatura distinta a la del ambiente.

Preste atención ya que la función de detección puede verse afectada si la lente del sensor está sucia.

En ese caso límpiela con un hisopo de algodón mojado en alcohol (se recomienda alcohol isopropílico) o con un paño suave.

(Límpielo suavemente sin ejercer demasiada presión. De lo contrario dañaría la resina de la lente, lo cual provocaría un mal funcionamiento, una detección errónea o no detectaría el movimiento.)

### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Consulte este manual para realizar los trabajos de instalación de manera segura. Si no se completa la instalación el kit del sensor de presencia puede caer y provocar lesiones.*
- *No instale el kit de sensor de presencia donde puedan generarse o entrar gases inflamables.*
- *Apague completamente la fuente de alimentación antes de realizar la instalación y el cableado eléctrico del kit del sensor de presencia. De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica.*
- *No aplique una fuerza excesiva para extraer la tapa de la esquina. De lo contrario podría deformar o dañar el gancho de plástico.*
- *Sostenga el panel de aire con las manos para evitar que caiga cuando lo retire.*
- *Realice los trabajos de cableado eléctrico de manera segura. Si los trabajos eléctricos no se completan puede generarse calor en la conexión, fuego o una descarga eléctrica.*
- *Asegúrese de que todos los cables están sujetos correctamente de forma que las conexiones del cableado al terminal no estén sometidas a fuerzas externas. Si la sujeción no es correcta, puede producirse calor o un incendio.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Tenga cuidado cuando realice la instalación en altura con una escalera.*

### NOTA

- *No mueva el deflector manualmente.*
- *Podría dañar su mecanismo.*
- *No aplique una fuerza excesiva a la salida de aire, podría romperse.*

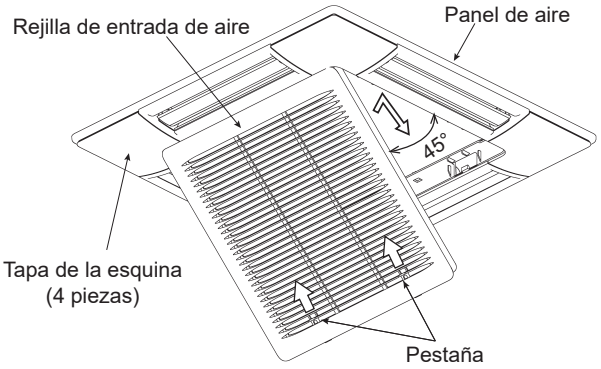
**1** Puede consultar la altura a la que puede instalar la unidad interior en el Manual de instalación y mantenimiento de la unidad.

**2** No toque el deflector durante la instalación.

**3** Extraiga la rejilla de entrada de aire del panel de aire.

Presione las dos pestañas situadas en la rejilla de entrada de aire en la dirección de la flecha y ábrala hasta alcanzar un ángulo de 45° respecto a la superficie. Levante la rejilla de entrada de aire manteniéndola inclinada y tire de ella.

(Retire las cuatro cintas adhesivas que fijan el filtro de aire).

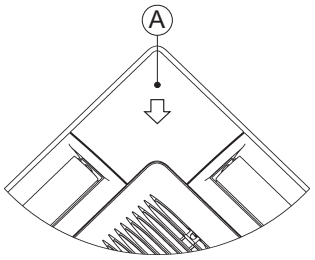



### NOTA

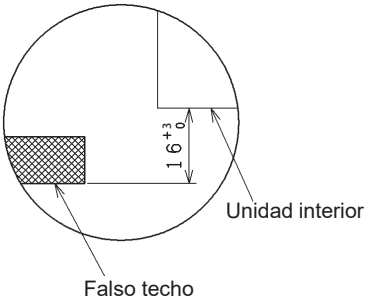
*La rejilla de entrada de aire se puede abrir hasta un ángulo de 90º, pero en esa posición no se puede extraer.*

**4** Retire las tapas de las esquinas.

Tire de las tapas de las esquinas por la parte Ⓐ en el sentido de la flecha para retirarlas.




**5** Asegúrese de que la distancia entre la cara inferior de la unidad interior y la del falso techo es de 16 $^{+3}_{0}$ mm como se muestra en la imagen.



**6** Fije el tornillo "A" al soporte de montaje de la unidad dejando que sobresalgan unos 33 mm de la rosca del tornillo.

**NOTA**

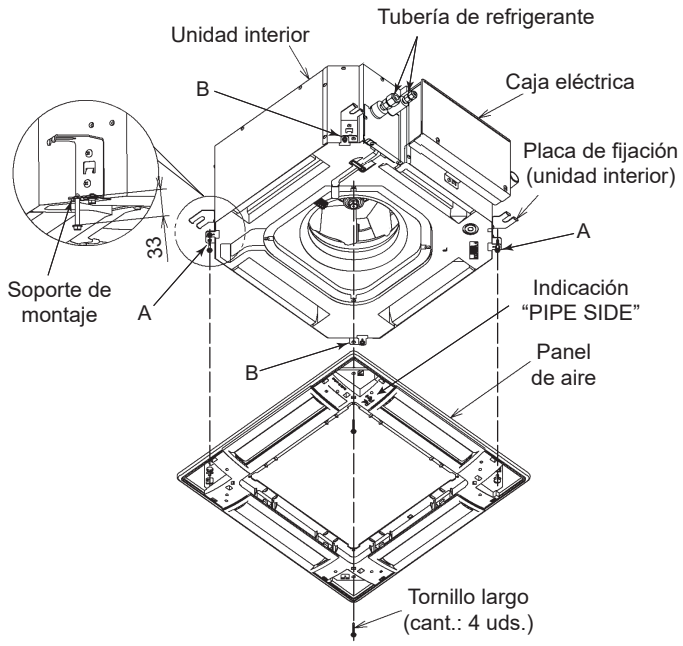
*Ajuste la marca "PIPE SIDE" del panel de aire y la conexión de la tubería de la unidad cuando instale el panel. De lo contrario, puede haber fugas de aire.*

**7** Fije el panel de aire de manera temporal siguiendo este procedimiento. Cuelgue el panel de aire a través del orificio con los dos tornillos de fijación "A".

Gire el tornillo de fijación "A" para fijar el panel.

**8** Apriete firmemente los tornillos de fijación "A" y "B" (dos de cada) para fijar el panel de aire como se muestra en la imagen.

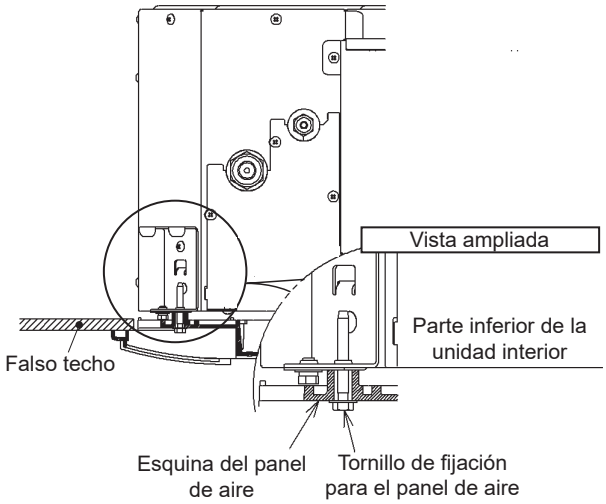
No utilice un destornillador eléctrico o una herramienta de par elevado para montar el panel.




**9** Apriete los tornillos hasta llegar al tope de la placa de fijación.

Al apretar los tornillos largos, para evitar fugas de aire y para que no queden huecos entre el falso techo y la unidad interior, la circunferencia interior del panel de aire (posición para ajustar la rejilla de entrada de aire) se puede deformar un poco.

Es normal.

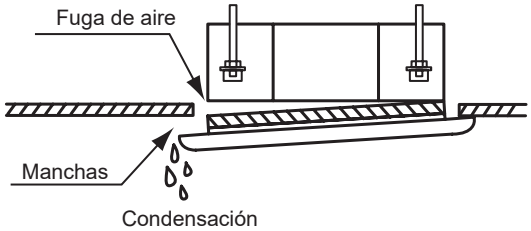



**NOTA**

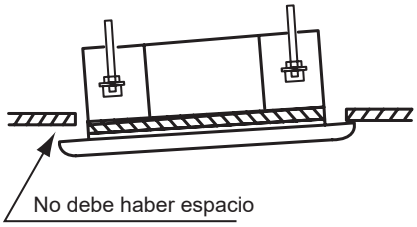
*La distancia estándar entre la cara inferior de la unidad interior y el falso techo es de $16^{+3}_{0}$ mm. Si la posición y la nivelación de la unidad interior son incorrectos el panel de aire no se instalará correctamente.*

**NOTA**

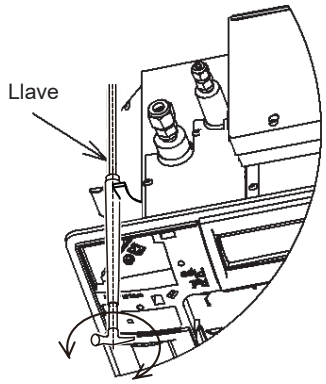
- *Apriete firmemente los tornillos largos. De lo contrario se producirán los siguientes fallos.*




- *Si después de haber apretado los tornillos todavía queda una separación, ajuste de nuevo la altura de la unidad interior.*



- *La altura de la unidad interior se puede ajustar desde el orificio de la esquina si la nivelación de la unidad, la tubería de desagüe, etc. no se ven afectadas por el ajuste.*




**NOTA**

*Un ajuste significativo de la altura puede provocar fugas de agua de la bandeja de desagüe.*

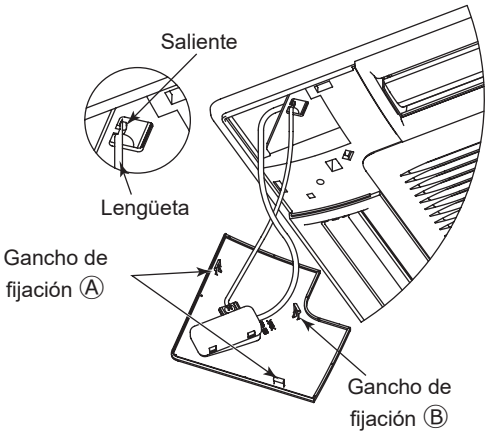
**PRECAUCIÓN**

- *Si utiliza un agente espumante después de instalar el panel de aire, evite que éste entre en contacto con el espumante.*
- *De lo contrario, el panel de aire podría romperse o caer. En ese caso, limpie completamente el agente espumante del panel de aire.*

**10** Colocación de la tapa de la esquina

Fije las cuatro tapas de las esquinas después de montar el panel de aire.

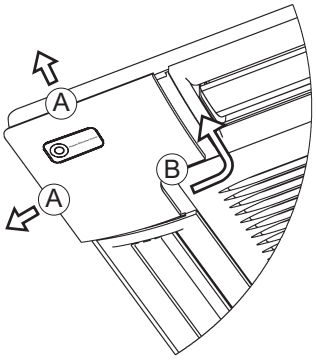
**a.** Enganche la lengüeta en la parte posterior de la tapa de la esquina, en el saliente del panel de aire, tal como se muestra en la figura.




**NOTA**

*Sujete firmemente la lengüeta en el saliente. De lo contrario, la tapa de la esquina podría caer al retirarla y causar daños.*

**b.** Introduzca los ganchos de fijación (dos en Ⓐ y uno en Ⓑ) en el panel de aire.




**NOTA**

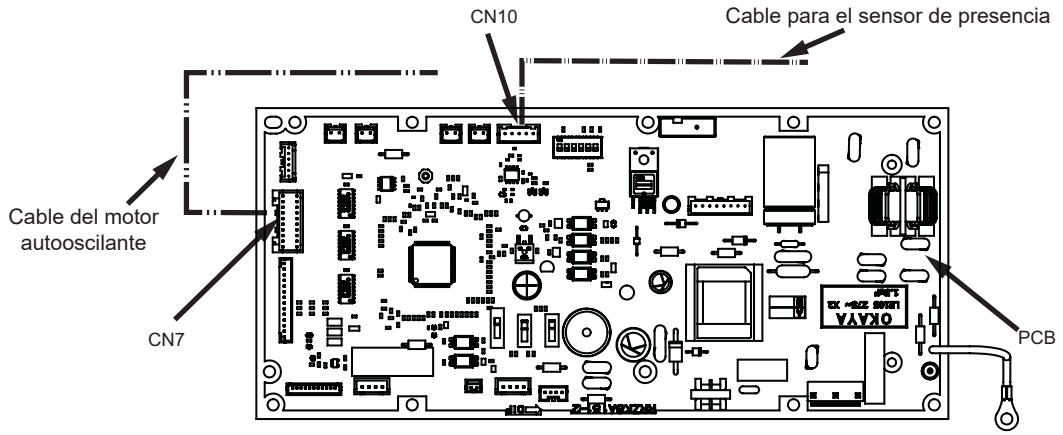
*Sujete firmemente los ganchos de fijación a la tapa de la esquina del panel de aire.*

## 8.3 CABLEADO ELÉCTRICO DEL PANEL DE AIRE P-AP56NAMS

### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Realice los trabajos de cableado eléctrico de manera segura. Si los trabajos eléctricos no se completan puede generarse calor en la conexión, fuego o una descarga eléctrica.*
- *Asegúrese de que todos los cables están correctamente sujetos, de forma que las conexiones al terminal no estén sometidas a fuerzas externas. Si la sujeción no es correcta, puede producirse calor o un incendio.*

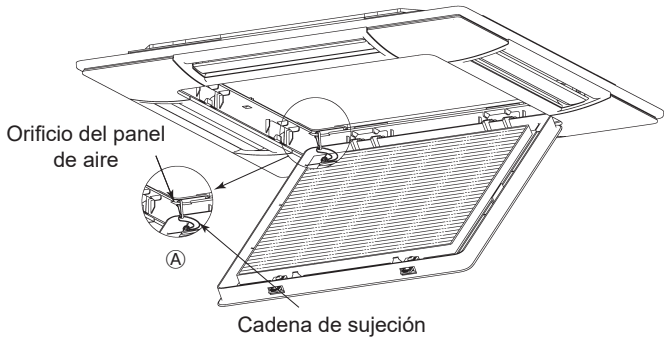
En el panel de aire se utilizan los siguientes conectores. Retire la cinta adhesiva que sujeta los cables conectores al panel de aire y extráigalos. Conéctelos con los conectores a CN7 y CN10 en la caja eléctrica tal como se muestra en la imagen.




### NOTA

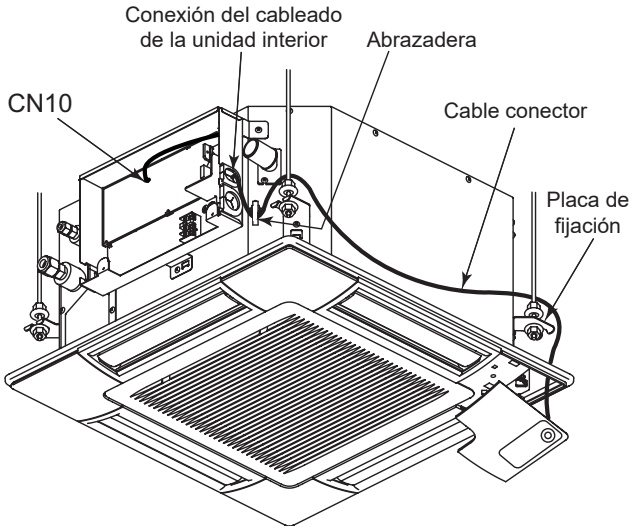
*Antes de iniciar los trabajos de conexión eléctrica apague la fuente de alimentación. De lo contrario, el deflector oscilante automático no se pone en marcha.*

Una vez finalizados los trabajos de conexión eléctrica del panel de aire, coloque la rejilla de entrada de aire. Siga el mismo procedimiento, en sentido inverso. Consulte el apartado 3 de la sección *"8.2 Instalación".* Enganche el gancho de la cadena de sujeción en Ⓐ en el orificio del panel de aire. La rejilla de entrada de aire se puede sujetar desde cualquiera de sus 4 lados girándola. Cuando se instalan varias unidades interiores, la dirección de la rejilla de entrada de aire se puede modificar libremente.




Este sensor de presencia se puede instalar en cualquier esquina del panel de aire. En caso de hacerlo en la esquina más alejada de la caja eléctrica, conduzca el cable por la placa de soporte de la unidad, entre el kit del sensor de presencia y la caja eléctrica.

Sujete el cable sobrante con una brida y déjelo en el falso techo.



## 8.4 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

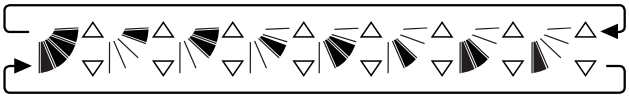
**1** Una vez instalado el panel de aire se debe realizar una prueba de funcionamiento siguiendo las instrucciones del Manual de instalación y mantenimiento de la unidad interior.

**2** Compruebe el deflector durante la prueba de funcionamiento. No mueva el deflector manualmente. Podría dañar el mecanismo.

**a.** Pulse "⏻" (marcha/paro) para iniciar el funcionamiento. Pulse "◁" o "▷" para seleccionar la dirección del flujo de aire.

**b.** El ángulo del deflector se modifica pulsando "△" o "▽".

Indicación de la pantalla



El funcionamiento oscilante automático se inicia seleccionando "". El indicador de la pantalla LCD muestra la oscilación.

## 8.5 AJUSTE DE LOS DEFLECTORES

Procedimiento para ajustar los deflectores y la dirección del flujo de aire.

**Paso 1**

Encienda la fuente de alimentación principal.

**Paso 2**

Ponga en marcha el ventilador pulsando "⏻" (marcha/paro) en el mando a distancia.

**Paso 3**

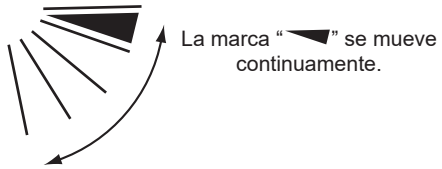
Pulse "△" o "▽" y seleccione "" (oscilación automática).

Se pondrá en marcha el funcionamiento oscilante automático y se detendrá al pulsar de nuevo el botón.

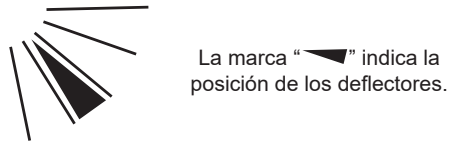
**Paso 4**

La indicación de la pantalla LCD muestra la posición de los deflectores oscilantes.

***< Funcionamiento oscilante automático >***




***< Ángulo del deflector fijo >***

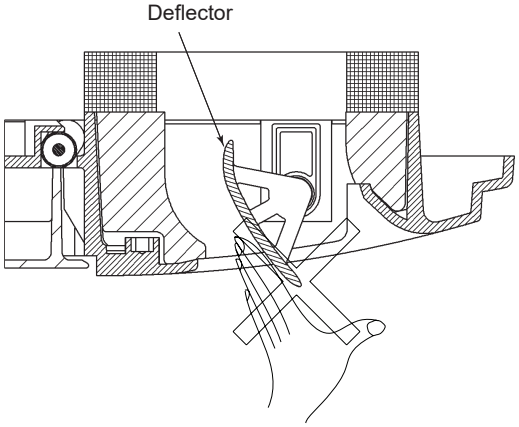



**NOTA**

- *La dirección del flujo de aire más adecuada depende de las condiciones (posición de instalación del aire acondicionado, distribución de la habitación o del mobiliario, etc.). Si no enfría o calienta bien modifique la dirección del flujo de aire.*
- *Durante el funcionamiento oscilante automático puede que la posición de los deflectores no coincida con la indicada en la pantalla LCD. Cuando ajuste el ángulo del deflector, hágalo de acuerdo con la posición del deflector indicada en la pantalla LCD.*
- *Aún cuando pulse "△" o "▽" para detener la oscilación automática, puede que el deflector no se detenga inmediatamente.*
- *Si la humedad durante el funcionamiento con enfriamiento es superior al 80% puede provocar condensación de rocío en el panel de aire o en el deflector.*

**PRECAUCIÓN**

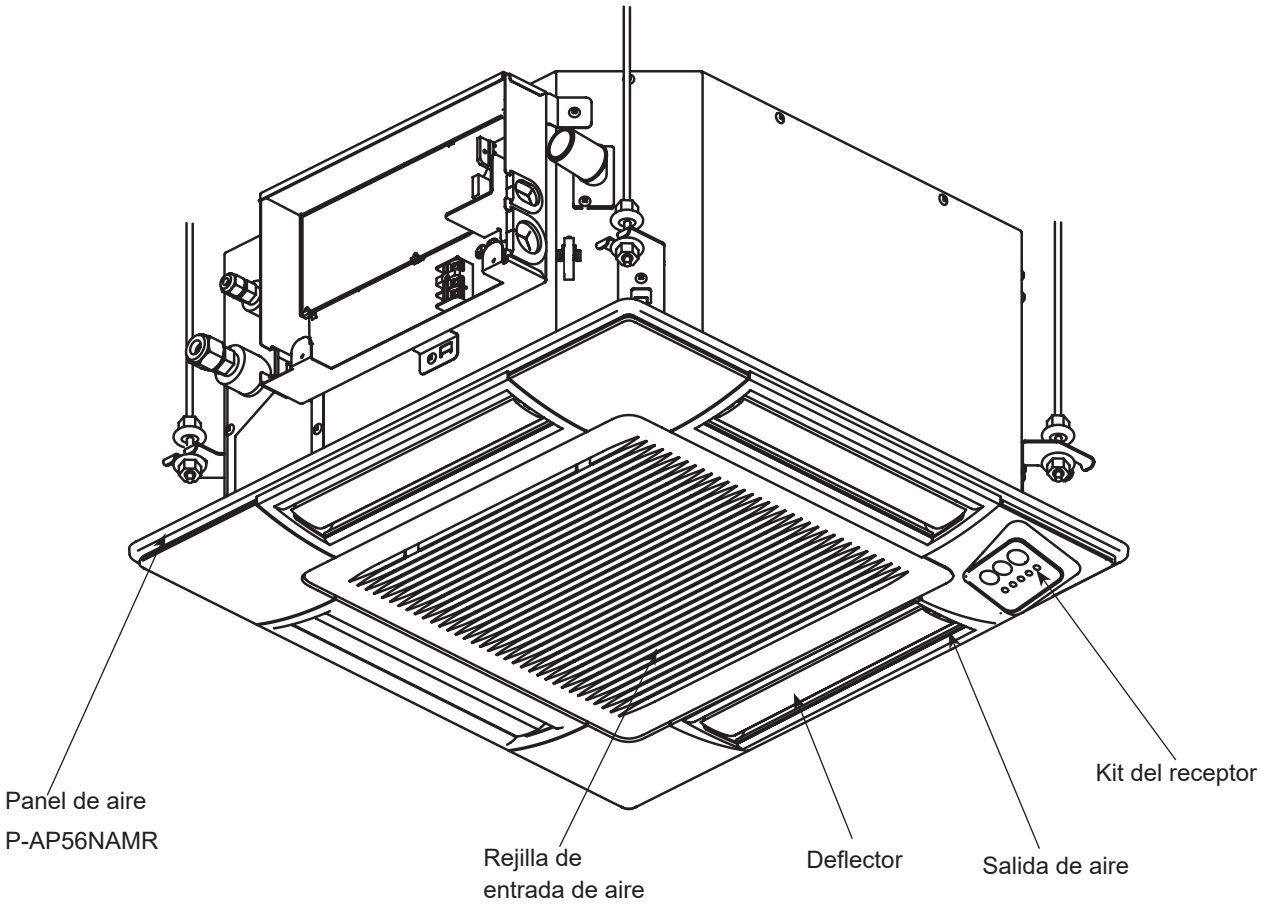
*No mueva el deflector manualmente. Podría dañar el mecanismo. No aplique una fuerza excesiva a la salida de aire, podría romperse.*



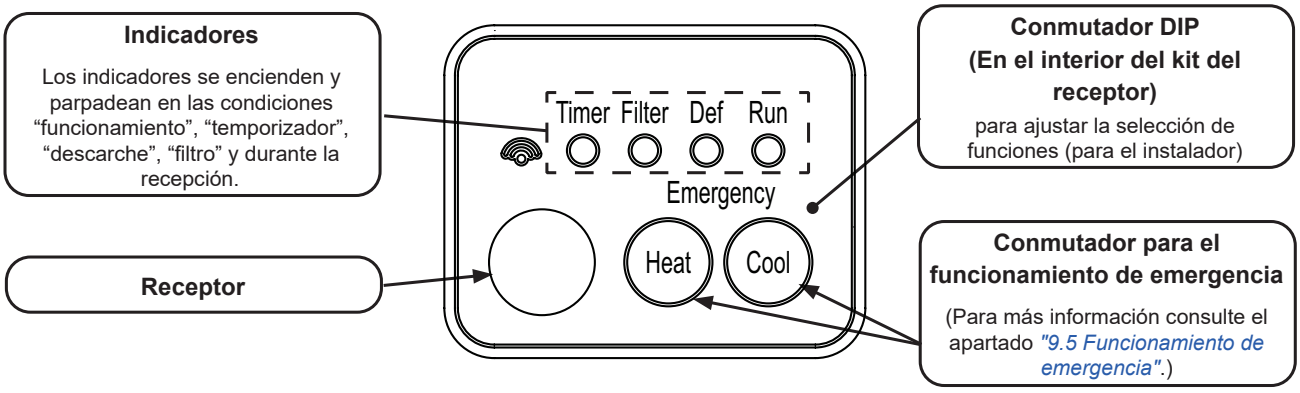
# 9 PANEL DE AIRE P-AP56NAMR

## 9.1 NOMBRE DE LOS COMPONENTES

## 9.2 PANEL DE AIRE P-AP56NAMR




◆ **Kit del receptor**



## 9.3 INSTALACIÓN

### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP o de realizar cualquier tarea de instalación o de cableado eléctrico en el kit del receptor. De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica.*
- *Consulte este manual para realizar los trabajos de instalación de manera segura. Si no se completa la instalación el kit del receptor puede caer y provocar lesiones.*
- *No instale el kit del receptor donde puedan generarse o entrar gases inflamables. Puede generar calor o incluso fuego.*
- *Realice los trabajos de cableado eléctrico de manera segura. Si los trabajos eléctricos no se completan puede generarse calor en la conexión, fuego o una descarga eléctrica.*
- *Asegúrese de que todos los cables están sujetos correctamente de forma que las conexiones del cableado al terminal no estén sometidas a fuerzas externas. Si la sujeción no es correcta, puede producirse calor o un incendio.*

### NOTA

- *Si el kit del receptor se instala cerca de iluminación que genera luz ambiental, puede que no reciba la señal del mando a distancia inalámbrico. Preste atención a la posición de instalación del kit del receptor.*
- *No conduzca en paralelo el cable del kit del receptor y el cable de conexión. Podría causar un funcionamiento anómalo del kit del receptor provocado por el ruido.*

**1** Realice los trabajos de instalación del kit del receptor mientras se conecta el panel de aire opcional a la unidad interior.

**2** Si instala el kit del receptor después de instalar el panel de aire en la unidad interior, apague la alimentación de la unidad y retire el panel de aire. Retire el panel de aire según se indica en el manual de servicio o de instalación.

**3** Este kit del receptor se puede instalar en cualquiera de las cuatro esquinas (①, ②, ③, y ④). Determine el emplazamiento según las necesidades del usuario.

### NOTA

*El ajuste del conmutador DIP para el kit del receptor permite seleccionar cada función. Si necesita seleccionar funciones opcionales, siga las instrucciones del capítulo "9.9 Funciones opcionales para el kit del receptor" antes de conectar el kit del receptor al panel de aire.*

**4** Coloque el panel de aire.

Puede consultar cómo hacerlo en su propio manual de instalación.

**5** Una vez colocado el panel de aire instale el kit del receptor.

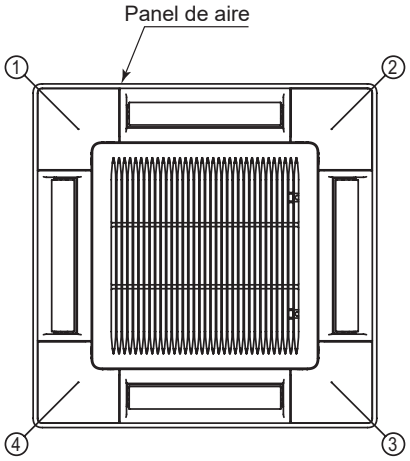
**a.** Retire la tapa de la esquina.

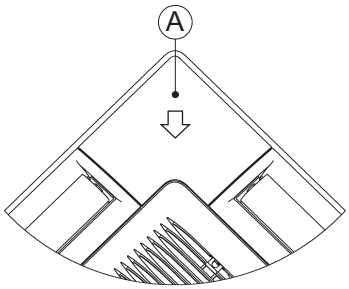
Retire la tapa de la esquina tirando de ella Ⓐ en el sentido de la flecha.

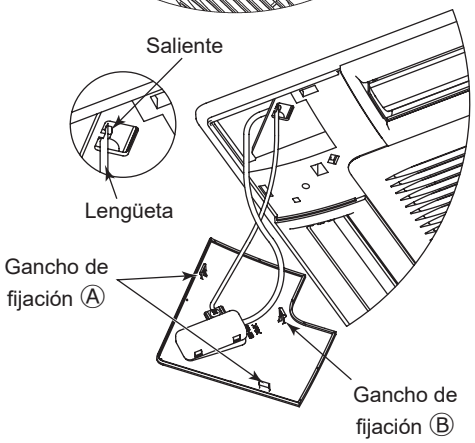
**b.** Enganche la lengüeta de la parte posterior de la tapa del kit en el saliente del panel de aire, tal como se muestra en la imagen.

### NOTA

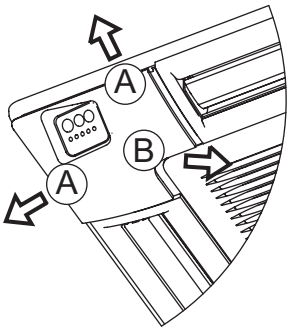
*Asegúrese de que la lengüeta está bien sujeta al saliente del kit para evitar que caiga.*



**c.** Al introducir el cable en la esquina inserte los dos ganchos de fijación Ⓐ en el orificio cuadrado del panel de aire y presione el kit en el sentido de la flecha (Ⓐ). A continuación introduzca el gancho de fijación Ⓑ en el agujero cuadrado del panel de aire.

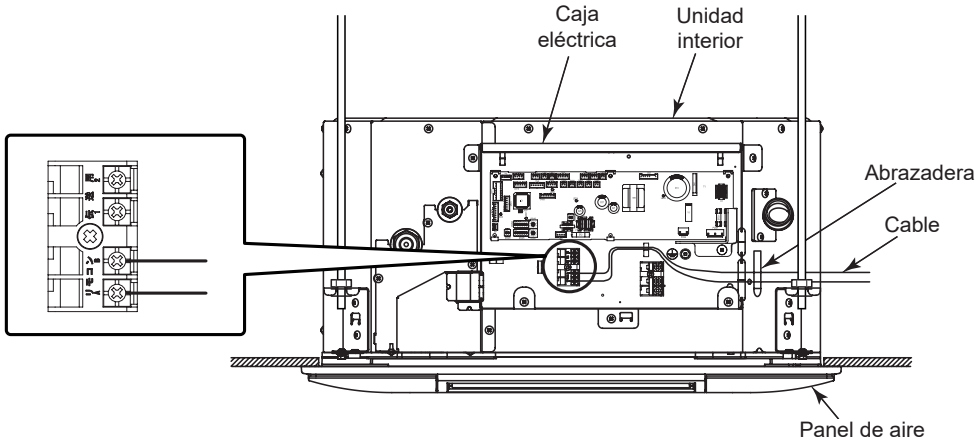



**NOTA**

*Asegure la correcta posición de los ganchos de fijación del kit del receptor en el panel de aire. De lo contrario, los ganchos podrían romperse.*

## 9.4 CABLEADO ELÉCTRICO DEL PANEL DE AIRE P-AP56NAMR

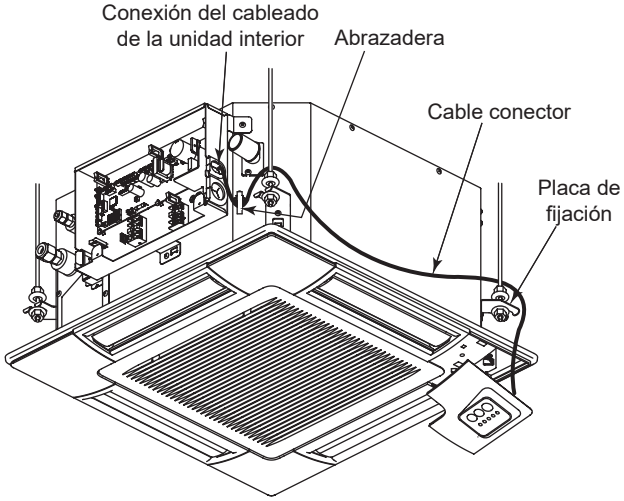
Abra la tapa de la caja eléctrica de la unidad interior. Conecte el cable a los terminales A y B de la caja eléctrica. (No hay polaridad en los terminales A y B)




Este kit del receptor se puede instalar en cualquier esquina del panel de aire. En caso de hacerlo en la esquina más alejada de la caja eléctrica conduzca el cable por la placa de soporte de la unidad, entre el kit del receptor y la caja eléctrica, tal como se muestra.

Sujete el cable sobrante con una brida y déjelo en el falso techo.

**Ejemplo: instalación del kit del receptor en la esquina más alejada de la caja eléctrica**




**NOTA**

*Si instala el kit del receptor junto a la caja eléctrica, sujete el cable sobrante con la brida.*

**6** Una vez instalado el kit del receptor, coloque las tres tapas de las esquinas.

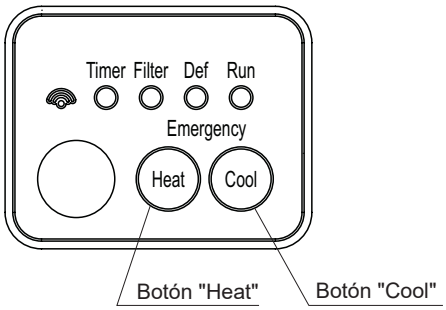
## 9.5 FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

**NOTA**

- *La temperatura de ajuste y la velocidad del ventilador para el funcionamiento con enfriamiento/calefacción son las mismas que antes de iniciarse el funcionamiento de emergencia.*
- *Durante el funcionamiento de emergencia, el indicador amarillo "((•))" parpadea cada 0,5 segundos.*

### Función

Las teclas “Cool” y “Heat” se utilizan para el funcionamiento de emergencia si se han agotado las pilas del mando a distancia inalámbrico.




- Tecla “Cool”: pulse “Cool” para poner en marcha el funcionamiento con enfriamiento. Pulse “Cool” de nuevo para detener el funcionamiento con enfriamiento.
- Tecla “Heat”: pulse “Heat” para poner en marcha el funcionamiento con calefacción. Pulse “Heat” de nuevo para detener el funcionamiento con calefacción.

## 9.6 FUNCIONAMIENTO SIMULTÁNEO

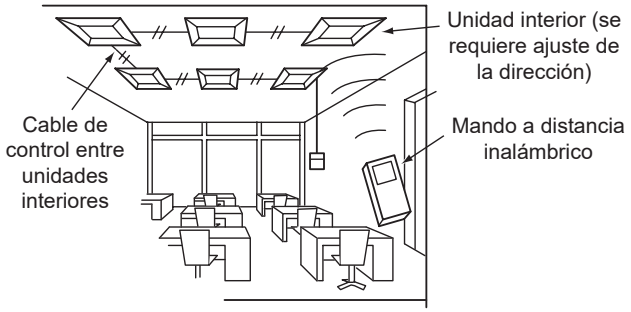
Con un mando a distancia inalámbrico se pueden controlar de forma simultánea hasta 16 unidades interiores.

Si en una habitación se instalan varias unidades interiores, todas ellas se pueden poner en marcha o detener con un solo mando a distancia.

Para más detalles consulte con su distribuidor o proveedor.

**NOTA**

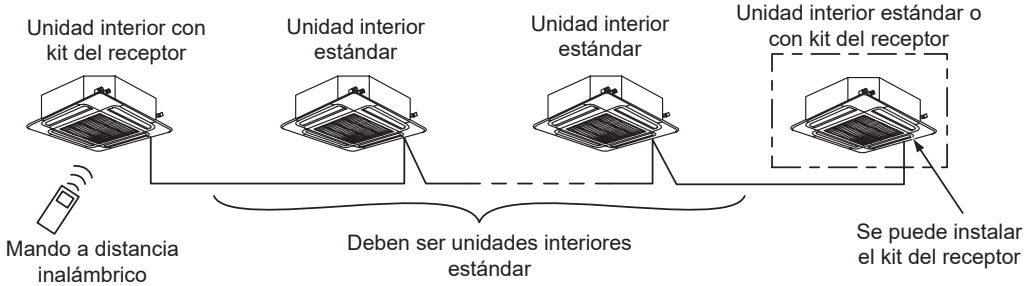
*No utilice el funcionamiento simultáneo para unidades interiores instaladas en distintas habitaciones.*




Ejemplo de funcionamiento simultáneo de varias unidades

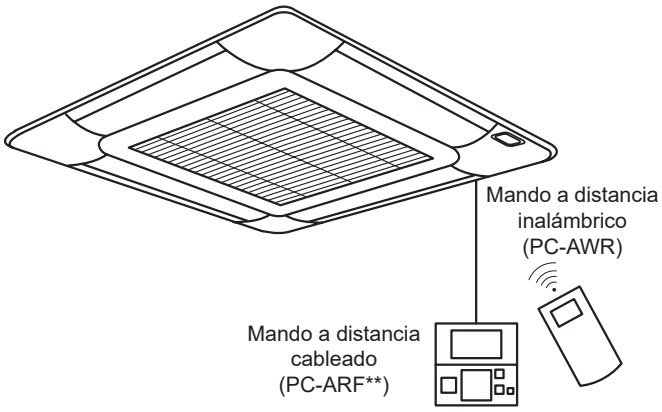
### Instalación del kit del receptor

Si varias unidades interiores (hasta 16) funcionan simultáneamente con un solo mando a distancia inalámbrico, debe instalar el kit del receptor solo en la unidad en la que se va a utilizar el mando. El resto serán unidades estándar, sin kit del receptor. Si fuera necesario pueden instalar hasta dos kits del receptor.



## 9.7 FUNCIONAMIENTO CON MANDO A DISTANCIA CABLEADO

La unidad interior puede operar con mando a distancia inalámbrico o cableado. Para más detalles contacte con su distribuidor o con su proveedor.




## 9.8 FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

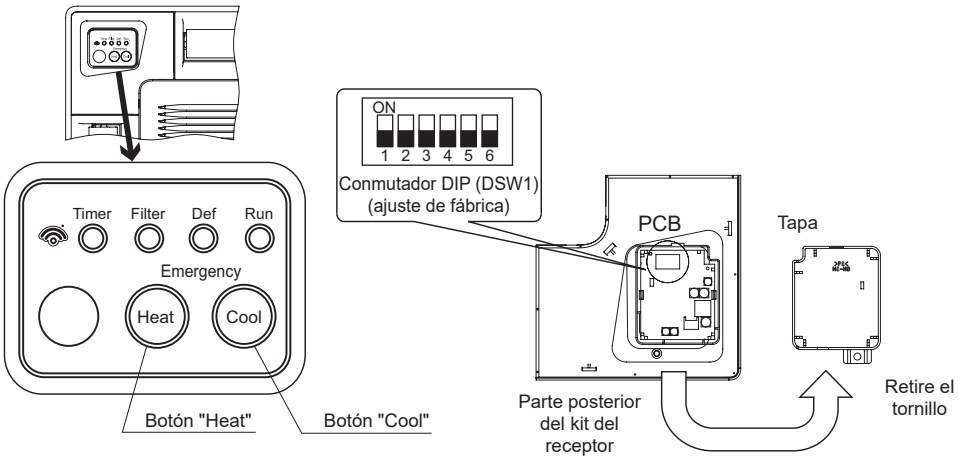
Consulte el Manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior.

## 9.9 FUNCIONES OPCIONALES PARA EL KIT DEL RECEPTOR

**PELIGRO**

***Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP del kit del receptor. De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica.***

**1** En el kit del receptor encontrará los siguientes botones.




**2** Ajuste del funcionamiento de emergencia

Las teclas “Cool” y “Heat” se utilizan para el funcionamiento de emergencia si se han agotado las pilas del mando a distancia inalámbrico.

**a.** Tecla “Cool”: pulse “Cool” para poner en marcha el funcionamiento con enfriamiento.
Pulse “Cool” de nuevo para detener el funcionamiento con enfriamiento.

**b.** Tecla “Heat”: pulse “Heat” para poner en marcha el funcionamiento con calefacción.
Pulse “Heat” de nuevo para detener el funcionamiento con calefacción.

**NOTA**

*Durante el funcionamiento de emergencia, el indicador amarillo “” parpadea cada 0,5 segundos. La temperatura de ajuste y la velocidad del ventilador para el funcionamiento con enfriamiento/calefacción son las mismas que antes de iniciarse el funcionamiento de emergencia.*

**3** El conmutador DIP (DSW1) es para la selección de la función opcional. Si necesita seleccionar una función opcional, ajuste el conmutador DIP de la siguiente forma:

| Función opcional | Ajuste del conmutador DIP (DSW1) | | | | | | Detalles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Ajuste principal/secundario | O | X | X | X | X | X | En sistemas con dos mandos a distancia alterna entre principal, si está ajustado en "OFF", y secundario, si está ajustado en "ON". |
| Identificación de la unidad interior | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Combinando la posición del pin 2 y 5 del DSW1 (encendido/apagado), se ajusta el modo A o D (identificación de la unidad interior) del mando inalámbrico. |
| Anulación del funcionamiento de emergencia | X | X | X | O | X | X | Los conmutadores para el funcionamiento de emergencia no son válidos. |

O: encendido / X: apagado

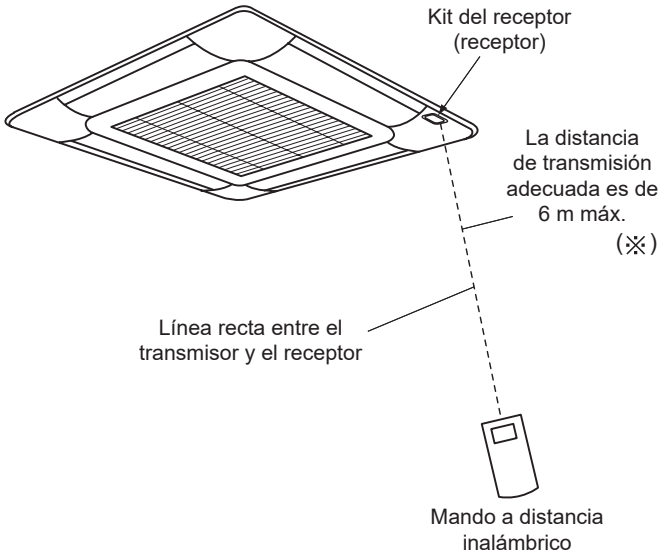
**NOTA**

*Preste atención a los siguientes ajustes cuando selecciona el funcionamiento del kit del receptor desde el mando a distancia o desde el controlador centralizado.*

- *El límite inferior de enfriamiento y el límite superior de calefacción para la temperatura de ajuste no están disponibles. El ajuste está disponible una vez pasados los límites superior e inferior para la temperatura de ajuste desde el mando a distancia inalámbrico.*
- *El ajuste de la función opcional "Ajuste de la temperatura" no está disponible. Si se modifica el modo de funcionamiento desde el mando a distancia inalámbrico la temperatura indicada se convierte en temperatura de ajuste.*

## 9.10 ENVÍO DE ÓRDENES DESDE EL MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

- Las órdenes de funcionamiento se envían pulsando el botón correspondiente y dirigiendo el transmisor del mando a distancia inalámbrico hacia el receptor de la unidad interior.
- Si las órdenes se envían desde el mando a distancia inalámbrico, éste debe estar enfrentado verticalmente al kit del receptor y lo más cerca posible. Esta distancia se verá reducida si la posición de transmisión no es vertical respecto al receptor, o si en la habitación hay iluminación de tipo electrónico, etc.
- El mando a distancia inalámbrico se dirige al receptor. La distancia de transmisión varía según la altura del techo. Consulte la siguiente tabla sobre distancias. La distancia puede variar según la estructura del edificio. Verifique que el mando a distancia inalámbrico se encuentra dentro de las distancias mostradas en la siguiente tabla.
- La distancia de transmisión se acortará debido al consumo de las pilas. En tal caso, cambie las pilas.

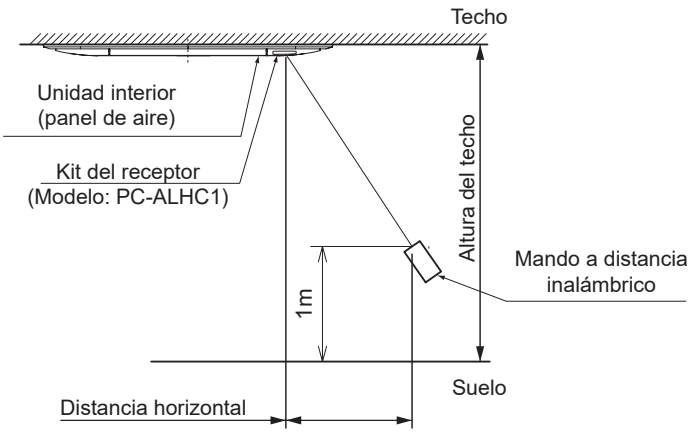



※ La distancia de transmisión varía según la altura del techo. Para más detalles consulte la siguiente tabla.

## 9.11 LÍMITE DE DISTANCIA HORIZONTAL PARA EL KIT DEL RECEPTOR

Distancia horizontal máxima del kit del receptor (si la distancia entre el mando a distancia inalámbrico y el suelo es de 1 m):

| Altura del techo (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Distancia horizontal (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

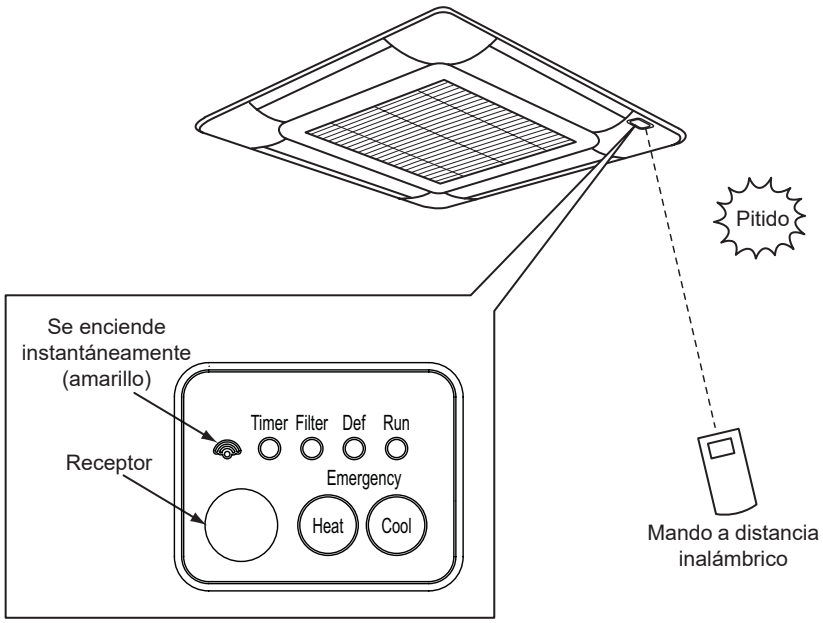


## 9.12 CONFIRMACIÓN DE RECEPCIÓN DEL KIT DEL RECEPTOR

El indicador "((•))" (amarillo) del receptor de la unidad interior se enciende un instante cuando recibe las órdenes del mando a distancia inalámbrico. Si el indicador amarillo "((•))" no se enciende, el receptor no ha recibido las órdenes. Vuelva a enviarlas.

**NOTA**

- *El indicador amarillo "((•))" se enciende con un pitido para confirmar la recepción.*
- *Si hay ruido ambiental puede que el pitido no se oiga.*



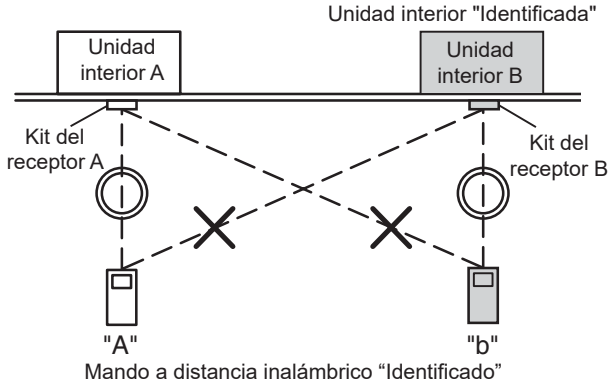

## 9.13 IDENTIFICACIÓN DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS EN PARALELO

| | Unidad interior A | Unidad interior B | Unidad interior C | Unidad interior D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | apagado | encendido | apagado | encendido |
| DSW1-5 | apagado | apagado | encendido | encendido |

**PRECAUCIÓN**

*Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP del kit del receptor. De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica.*

En caso de que se instalen dos unidades interiores en paralelo, ambas podrán recibir las órdenes que se envíen desde el mando a distancia inalámbrico. La función "Identificación de unidades interiores instaladas en paralelo" permite el correcto funcionamiento individual de una unidad sin interferir en el funcionamiento de la otra. En la siguiente imagen se muestra cómo las unidades interiores A y B están instaladas en paralelo. En este caso, la unidad B está configurada como unidad con la "Identificación de unidades interiores instaladas en paralelo". Para más detalles contacte con su distribuidor o con su proveedor.




### Ajuste de la identificación de unidades interiores instaladas en paralelo

**1** Ajuste del kit del receptor

Ajuste el pin 2 del conmutador DIP (DSW1) del kit del receptor de la unidad interior B (unidad "identificada") en posición ON y el pin 5 en posición "OFF".

**2** Mando a distancia inalámbrico

Ajuste el mando a distancia inalámbrico según las instrucciones del Manual de instalación y funcionamiento del mando a distancia PC-AWR.

### Anulación de la identificación de unidades interiores instaladas en paralelo

**1** Ajuste del kit del receptor

Ajuste los pines 2 y 5 del conmutador DIP (DSW1) del kit del receptor en posición "OFF" para cancelar.

**2** Mando a distancia inalámbrico

Cancele los ajustes del mando a distancia inalámbrico según las instrucciones del Manual de instalación y funcionamiento del mando a distancia PC-AWR.

## 9.14 INDICACIONES DEL KIT DEL RECEPTOR

### 9.14.1 En condiciones normales

#### Descarche

- Funcionamiento con descarche

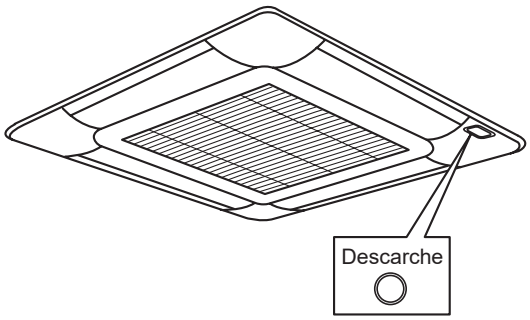
  Durante el descarche se enciende el indicador verde de descarche.

  El ventilador de la unidad interior se detiene.

  El deflector se fija en posición horizontal. No obstante, la indicación en la pantalla LCD sigue activada.
- Durante el descarche se detiene el funcionamiento

  El indicador de funcionamiento (rojo) se apaga cuando se detiene el funcionamiento durante el descarche.

  No obstante, sigue funcionando con el indicador verde de descarche encendido; la unidad se detiene una vez finalizado el descarche.

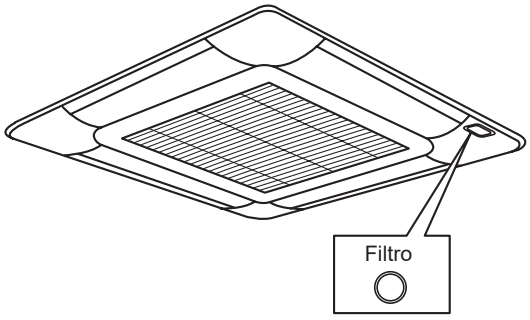



#### Señal de filtro

Cuando sea necesario limpiar el filtro de aire se encenderá el indicador amarillo del filtro.

(Los detalles sobre el método y el momento para la limpieza del filtro puede consultarlos en el Manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior).

Después de la limpieza oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse "RESET" para apagar el indicador de filtro.




#### Control central

Si el indicador amarillo "" permanece encendido, la unidad interior está bajo el control centralizado.

En ese caso los botones "RESET" y "ON/OFF" están solo disponibles para el control desde el mando a distancia inalámbrico.

### 9.14.2 En condiciones anómalas

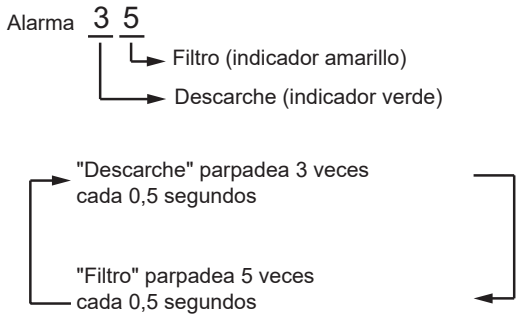
#### Anomalía

- Cuando se detecta algún problema, por ejemplo, el accionamiento del dispositivo de seguridad durante la prueba de funcionamiento o durante el funcionamiento normal, el indicador rojo de funcionamiento parpadea cada 0,5 segundos.
- Los códigos de alarma se indican mediante el número de parpadeos de los indicadores verde y amarillo, "descarche" y "filtro":

  Descarche (verde): el número de parpadeos se muestra en el dígito de las decenas del código de alarma.

  Filtro (amarillo): el número de parpadeos se muestra en el dígito de las unidades del código de alarma.

Ejemplo




Estas indicaciones se repiten hasta que se restablece la alarma.

- El parpadeo cada segundo del indicador rojo de marcha indica una transmisión anómala (el conector está flojo o desconectado y el cableado está roto o es incorrecto, etc.) entre la unidad interior y el kit del receptor.
- Si el kit del receptor está conectado a varias unidades interiores, el código de alarma se indica, en orden, en cada unidad interior.

Puede consultar los detalles sobre los códigos de alarma en el "Manual de instalación y mantenimiento" de la unidad interior.

#### Fallo de alimentación

- Todas las indicaciones están apagadas.
- Cuando la unidad se detiene por un fallo de alimentación, no se pondrá en marcha aunque se restablezca la alimentación. Realice de nuevo el procedimiento de puesta en marcha.
- En caso de un fallo de alimentación de 2 segundos, la unidad se iniciará de nuevo automáticamente.

#### Ruido eléctrico

Se puede dar el caso de que todas las indicaciones estén apagadas y la unidad detenida. Esto se debe a que el microordenador se ha activado para proteger la unidad del ruido eléctrico.

Realice de nuevo el procedimiento de puesta en marcha.

## 9.15 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO CON EL MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (PC-AWR)

Una vez finalizada la instalación debe realizar una prueba de funcionamiento.

1 Realice la prueba de funcionamiento siguiendo las instrucciones del manual de instalación del mando a distancia inalámbrico.

2 La prueba de funcionamiento desde el mando a distancia inalámbrico se completará en dos horas. Si, transcurridas las dos horas, el indicador verde del temporizador parpadea cada 0,5 seg., puede aparecer una alarma. Ponga en marcha la unidad interior y compruebe la anomalía.

## 9.16 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ◆ No se trata de una anomalía

Consulte el Manual de funcionamiento de la unidad interior.

| Fenómeno | | Causa y acción |
|---|---|---|
| Se detiene el funcionamiento | Todos los indicadores del kit del receptor están apagados. | El microordenador está activado para proteger el dispositivo de las ondas electromagnéticas.<br>La operación se puede recuperar si se inicia desde el principio. |
| | Fallo de alimentación. | Arranque el funcionamiento desde el principio. |

### ◆ Antes de ponerse en contacto

Antes de contactar con el servicio técnico compruebe los siguientes puntos.

Consulte el Manual de funcionamiento de la unidad interior.

| Problema | Punto de comprobación | Acción |
|---|---|---|
| No funciona | Compruebe que el transmisor del mando a distancia inalámbrico apunta hacia el kit del receptor. | Oriente el transmisor hacia el kit del receptor. |
| | Compruebe las pilas del mando a distancia inalámbrico. | Sustituya las pilas. |
| | Compruebe si hay polvo en la superficie del receptor. | Límpielo con un paño suave y seco. |
| | ¿El aire acondicionado está controlado de forma centralizada? | Si el aire acondicionado está controlado de forma centralizada, los botones "RESET" y "ON/OFF" están solo disponibles para el control desde el mando a distancia inalámbrico. |
| Enfriamiento o calefacción defectuosos | Compruebe que el modo de funcionamiento es el adecuado. | Si se ha seleccionado el modo de ventilación, cámbielo a enfriamiento/calefacción. |
| | Compruebe que la temperatura de ajuste es la adecuada. | Si no lo es modifíquela pulsando "△" o "▽" en el mando a distancia inalámbrico. |
| | Compruebe que la dirección del caudal de aire es la adecuada. | Si no lo es modifique la dirección del flujo de aire. |

### ◆ Póngase en contacto con su distribuidor

Si tras comprobar los puntos anteriores el problema persiste, o si se produce algún problema no mencionado, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor o proveedor.

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Si se produce una anomalía (olor a quemado u otros), apague el equipo y desconecte la fuente de alimentación inmediatamente. De lo contrario el producto podría romperse y existe riesgo de descarga eléctrica o incendio. Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor.*

| Problema | Actuación previa |
|---|---|
| Los dispositivos de protección (fusible, disyuntor, ELB, etc.) se activan con frecuencia o el interruptor de la fuente de alimentación principal no funciona. | Apague la fuente de alimentación. |
| Fuga de agua en la unidad interior. | Detenga el funcionamiento. |
| • El indicador de funcionamiento (rojo) parpadea.<br>• Los códigos de alarma se indican mediante el número de parpadeos de los indicadores verde y amarillo, "descarche" y "filtro".<br>Consulte los detalles sobre el parpadeo de los indicadores y póngase en contacto con su distribuidor. (Consulte el punto *"Anomalía"*.) | Consulte la tabla de códigos de alarma en el manual de instalación de la unidad interior.<br>Contacte con su distribuidor e informe de los detalles sobre el parpadeo de los indicadores del kit del receptor. |

Facilite al distribuidor la siguiente información:

1 Nombre del modelo

2 Descripción del problema

3 Número del código de alarma o información sobre el parpadeo de los indicadores (Consulte el apartado *"Anomalía"* para más información).

# 10 MANTENIMIENTO

**PELIGRO**

- ***Apague la alimentación antes de realizar el mantenimiento. De lo contrario, puede provocar descargas eléctricas o fuego.***
- ***Cuando realice el mantenimiento, asegúrese de estar firmemente apoyado. De lo contrario, puede sufrir caídas o lesiones.***

**PRECAUCIÓN**

*Cuando abra, cierre, coloque o retire el filtro del aire y la rejilla de entrada de aire, sosténgalos con la mano. De lo contrario podrían caer y provocar daños.*

**NOTA**

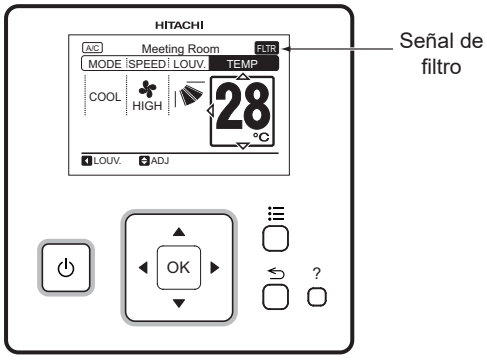
*No ponga en marcha el sistema sin el filtro de aire para evitar obstrucciones en el intercambiador de calor de la unidad interior.*

## 10.1 MANTENIMIENTO DIARIO

### 10.1.1 Limpieza del filtro del aire

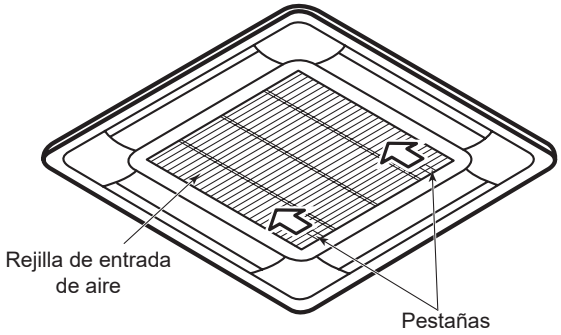
Limpie el filtro de aire cuando se encienda la señal del filtro.

(Ejemplo de PC-ARFP1E)



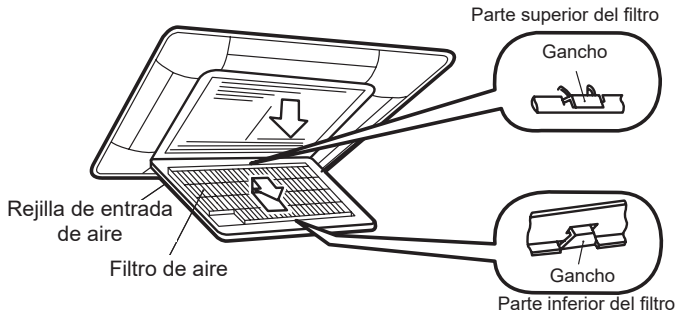

**1** Apertura de la rejilla de entrada del aire.

Abra la rejilla de entrada del aire presionando ambos extremos de las pestañas de la misma en la dirección de la flecha.




**2** Extracción del filtro de aire.

Sostenga la parte de abajo de la rejilla de entrada de aire y libere el seguro del filtro. Suelte los cuatro cierres de ambos lados y deslice el filtro en la dirección de la flecha para extraerlo de la rejilla de entrada de aire.




**3** Limpieza del filtro de aire.

- Quite el polvo del filtro de aire con un limpiador o lávelo con agua o detergente neutro.
- Seque el filtro de aire a la sombra.

**NOTA**

- *No utilice agua a más de 50ºC. El calor puede deformar el filtro de aire.*
- *No seque el filtro de aire exponiéndolo al fuego o con un secador o calentador, se puede deformar.*

**4** Colocación del filtro de aire.

Una vez que esté seco colóquelo correctamente en la rejilla de entrada de aire.

**5** Cierre de la rejilla de entrada de aire.

**NOTA**

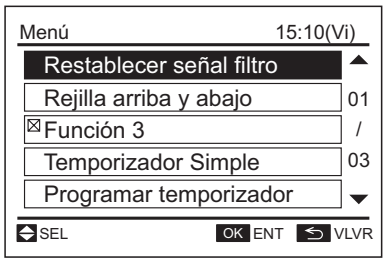
- *Asegúrese de colocar el filtro de aire. Si la unidad interior funciona sin el filtro de aire puede provocar un funcionamiento anómalo.*
- *Asegúrese de que la rejilla de entrada de aire está bien sujeta con las pestañas. Podría abrirse y caer.*

**6** Restablecimiento de la señal de filtro (ejemplo de PC-ARFP1E).

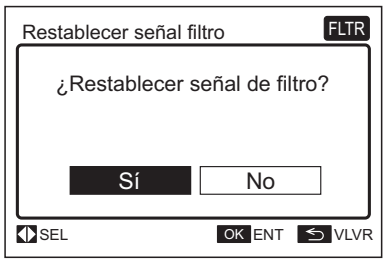
**NOTA**

*Si el tiempo de funcionamiento acumulado es inferior al ajuste de la señal de filtro, se enciende la indicación "☒" y se muestra "Ajuste desactivado".*

- Pulse "☰" (menú). Seleccione "Restablecer señal filtro" en el menú y pulse "OK". Aparece la pantalla de confirmación.




- Seleccione "Sí" pulsando "◁" o "▷" y pulse "OK". La indicación de "FLTR" se apagará y la pantalla volverá al modo normal.




### 10.1.2 Extracción, colocación y limpieza de la rejilla de entrada de aire

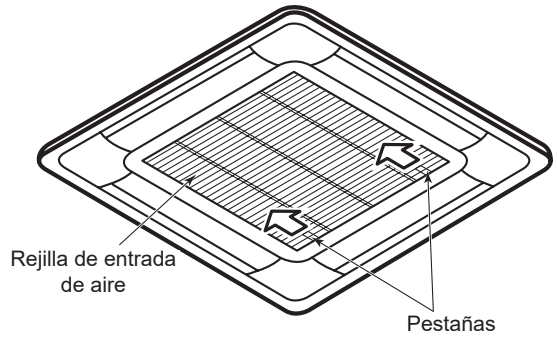
**NOTA**

- *Limpie la rejilla de entrada de aire con un paño bien escurrido con agua tibia.*
- *Utilice un paño suave para limpiar la rejilla de entrada de aire y el panel de aire. Si utiliza gasolina, disolvente o detergente (con agente tensoactivo) para la limpieza, las piezas de plástico se pueden decolorar o deformar. Tenga en cuenta que las piezas que hay alrededor de la salida de aire (deflector, guía, etc.) pueden resultar dañadas si se ejerce demasiada presión.*

La rejilla de entrada de aire se puede retirar y limpiar.

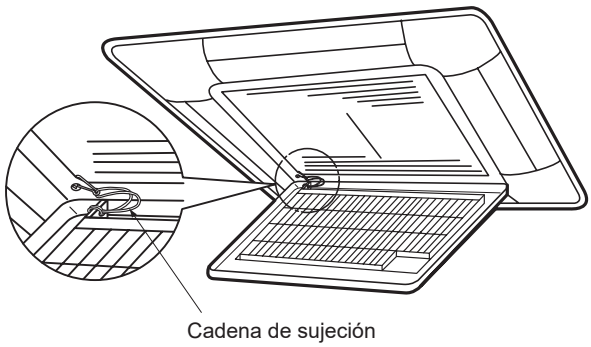
**1** Apertura de la rejilla de entrada del aire.

Abra la rejilla de entrada del aire presionando ambos extremos de las pestañas de la misma en la dirección de la flecha.




**2** Extracción de la rejilla de entrada de aire.

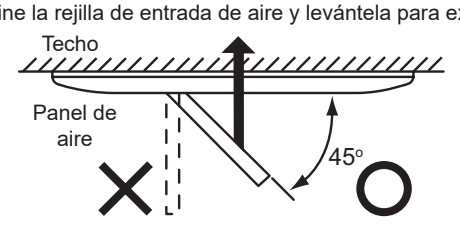
- Retire la cadena de sujeción del panel de aire.




- Abra la rejilla de entrada de aire en un ángulo de aproximadamente 45° con respecto al panel de aire.
- Incline la rejilla de entrada de aire y levántela para extraerla.

**NOTA**

*A pesar de que la rejilla de entrada de aire se puede abrir en un ángulo de hasta 90º, no se puede extraer en esa posición. Inclínela 45º para extraerla.*




**3** Limpie la rejilla de entrada de aire.

**4** Colocación de la rejilla de entrada de aire.

Coloque la rejilla de entrada de aire siguiendo el procedimiento inverso a la retirada.

## 10.2 MANTENIMIENTO AL PRINCIPIO Y AL FINAL DE USO

**Al principio**

- Retire cualquier obstáculo situado alrededor de la rejilla de entrada de aire y de la salida de aire de la unidad interior y exterior.
- Compruebe que el filtro del aire no esté obstruido ni sucio.

**Al final**

- Limpie el filtro de aire, la rejilla de entrada de aire y el panel de aire.

# 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## 1.1 ALLGEMEINE HINWEISE

Ohne Genehmigung von Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. dürfen Teile dieses Dokuments nicht wiedergegeben, kopiert, gespeichert oder in irgendeiner Form übertragen werden.

Im Rahmen der Politik der kontinuierlichen Verbesserung ihrer Produkte behält sich Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. das Recht vor, jederzeit Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vorzunehmen und ohne verpflichtet zu sein, diese in vorher verkauften Produkten einzuführen. An diesem Dokument können daher während der Lebensdauer des Produkts Änderungen vorgenommen worden sein.

Hitachi unternimmt alle Anstrengungen, um immer richtige Dokumentationen auf dem neuesten Stand zu liefern. Dennoch unterliegen Druckfehler nicht der Kontrolle und Verantwortlichkeit von Hitachi.

Daher kann es vorkommen, dass bestimmte Bilder oder Daten, die zur Illustrierung dieses Dokuments verwendet werden, auf spezifische Modelle nicht anwendbar sind. Für Daten, Abbildungen und Beschreibungen in diesem Handbuch wird keine Haftung übernommen.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers dürfen an der Anlage keine Änderungen vorgenommen werden.

# 2 SICHERHEIT

## 2.1 VERWENDETE SYMBOLE

Bei den Gestaltungs- und Installationsarbeiten von Klimaanlagen gibt es einige Situationen, bei denen besonders vorsichtig vorgegangen werden muss, um Schäden am Gerät, an der Anlage, am Gebäude oder Eigentum zu vermeiden.

Die Situationen, die die Sicherheit in der Umgebung oder das Gerät an sich gefährden, werden in dieser Anleitung eindeutig gekennzeichnet.

Um diese Situationen deutlich zu kennzeichnen, werden eine Reihe bestimmter Symbole verwendet.

Bitte beachten Sie diese Symbole und die ihnen nachgestellten Hinweise gut, weil Ihre Sicherheit und die anderer Personen davon abhängen kann.

### ⚠ GEFAHR

- ***Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die sich direkt auf Ihre Sicherheit beziehen, sowie Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.***
- ***Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies bei Ihnen oder anderen Personen, die sich in der Nähe des Geräts befinden, zu schweren, sehr schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.***

In den Texten nach dem Gefahrensymbol erhalten Sie auch Informationen über Sicherheitsverfahren während der Geräteinstallation.

### ⚠ VORSICHT

- *Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die sich direkt auf Ihre Sicherheit beziehen, sowie Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Körperverletzungen oder Produkt- oder Sachbeschädigungen führen können*
- *Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies zu leichten Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen führen, die sich in der Nähe des Geräts befinden.*
- *Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies zur Beschädigung des Geräts führen.*

In den Texten nach dem Vorsichtssymbol erhalten Sie auch Informationen über Sicherheitsverfahren während der Geräteinstallation.

### HINWEIS

- *Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die nützlich sein können oder einer ausführlicheren Erläuterung bedürfen.*
- *Es können auch Hinweise über Prüfungen an Gerätebauteilen oder Systemen gegeben werden.*

## 2.2 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

### ⚠ GEFAHR

- ***Hitachi kann nicht alle Umstände vorhersehen, die möglicherweise zu einer potenziellen Gefahr führen.***
- ***Kein Wasser in die Innen- und Außengeräte gießen. Diese Produkte sind mit elektrischen Teilen ausgestattet. Wenn Wasser mit den elektrischen Bauteilen in Berührung kommt, kommt es zu einem schweren Stromschlag.***
- ***Keine Veränderungen und Einstellungen an den Sicherheitsvorrichtungen im Inneren der Innen- und Außengeräte vornehmen. Die Veränderung bzw. Einstellung der Geräte kann schwere Unfälle verursachen.***
- ***Weder die Wartungsklappe noch die Zugangsblende zu den Innen- und Außengeräten öffnen, ohne die Hauptstromversorgung zuvor auszuschalten.***
- ***Den Hauptschalter im Brandfall ausschalten, Feuer unmittelbar löschen und den Kundendienstberater kontaktieren.***
- ***Überprüfen Sie, dass das Erdungskabel korrekt angeschlossen ist.***
- ***Das Gerät an einen Leistungsschalter und/oder Leitungsschutzschalter der vorgeschriebenen Leistung anschließen.***

### ⚠ VORSICHT

- *Kältemittellecks können die Atmung erschweren, da das Kältemittel die Luft des Raums verdrängt. Es wird davon ausgegangen, dass diese Klimaanlage mit Wärmepumpe von englischsprechendem Personal bedient und gewartet werden. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der Kunde Hinweise bezüglich Sicherheit, Vorsichtsmaßnahmen und Bedienung in der jeweiligen Sprache hinzufügen.*

- *Installieren Sie das Innengerät, das Außengerät, die Fernbedienung und das Kabel mit einem Mindestabstand von 3 Metern von starken Strahlungsquellen elektromagnetischer Strahlungen, wie zum Beispiel medizinischen Geräten.*
- *Keine Sprays wie Insektizide, Grundiermittel, Lacke und andere brennbare Gase im Umkreis der Anlage (weniger als ein Meter) verwenden.*
- *Wenn der Trennschalter, der Leitungsschutzschalter oder die Sicherung der Geräteversorgung häufig aktiviert werden, muss die Anlage ausgeschaltet und der Kundendienstberater kontaktiert werden.*
- *Führen Sie keinerlei Wartungs- bzw. Inspektionsarbeiten eigenständig durch. Diese Arbeiten müssen von geschultem Fachpersonal und mit dafür vorgesehenen Werkzeugen und Geräten durchgeführt werden.*
- *Legen Sie keinerlei systemfremde Materialien (Verteilers, Bretter usw.) in den Luftein- bzw. Luftauslass des Geräts. Die Geräte verfügen über Lüfter mit einer hohen Drehgeschwindigkeit, so dass die Berührung mit Gegenständen eine Gefahr darstellen kann.*
- *Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zu dessen sachgemäßer und sicherer Handhabung erhalten haben.*
- *Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Installieren Sie das Gerät an einem Ort, der nicht öffentlich zugänglich ist.*

**HINWEIS**

- *Es wird empfohlen, die Luft im Raum alle 3 bis 4 Stunden zu erneuern und zu lüften.*
- *Der Installateur und Anlagenfachmann stellen in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften einen Leckagenschutz bereit.*
- *Der Installateur und Systemexperte wird entsprechend den örtlichen Vorschriften oder Normen Sicherheitsvorkehrungen gegen Kältemittelleckagen treffen. Die folgenden Normen können ggf. angewandt werden, wenn örtliche Vorschriften nicht verfügbar sind. Internationale Organisation für Standardisierung, ISO5149 oder Europäische Norm, EN378 oder Japanische Norm, KHKS0010.*
- *Die elektrische Verkabelung muss den lokalen und nationalen Vorschriften entsprechen. Wenden Sie sich im Hinblick auf Normen, Vorschriften, Verordnungen usw. an die für Sie zuständige Behörde.*

# 3 WICHTIGER HINWEIS

Diese Klimaanlage wurde ausschließlich für die standardmäßige Klimatisierung von Bereichen, in denen sich Personen aufhalten, konzipiert. Vor der Verwendung mit anderen Anwendungen kontaktieren Sie bitte Ihren Hitachi-Händler oder Vertragspartner.

Die Installation der Klimaanlage darf ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden, das über die dazu benötigten Mittel, Werkzeuge und Geräte verfügt und des Weiteren alle für die sichere Durchführung notwendigen Sicherheitsvorkehrungen kennt.

Die ergänzenden Informationen zu den erworbenen Produkten werden auf einer CD-ROM bereitgestellt, die im Paket mit dem Außengerät zu finden ist. Falls diese CD-ROM fehlt oder nicht lesbar sein sollte, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Hitachi-Händler oder Vertragspartner in Verbindung.

LESEN SIE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG UND DIE DATEIEN AUF DER CD-ROM SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION DER KLIMAANLAGE BEGINNEN.

Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Anleitung beschriebenen Installations-, Nutzungs- und Betriebshinweise kann nicht nur Funktionsstörungen, sondern auch mehr oder weniger schwere Schäden und im Extremfall sogar einen nicht zu behebenden Schaden an der Klimaanlage hervorrufen.

Es wird davon ausgegangen, dass diese Klimaanlage von dem verantwortlichen und dafür geschulten Personal installiert und gewartet wird. Anderenfalls muss der Kunde alle Sicherheits-,Vorkehrungs- und Betriebszeichen in der Muttersprache des verantwortlichen Personals bereitstellen.

Das Gerät nicht an den nachfolgend angeführten Orten installieren. Andernfalls kann es zu Brand, Verformungen, Korrosion oder Störungen kommen:

- Orte, an denen Öl vorhanden ist (einschließlich Maschinenöl).
- Orte, die eine hohe Konzentration an Schwefelgas aufweisen, wie beispielsweise Spas.
- Orte, an denen entzündbare Gase erzeugt werden oder zirkulieren können.
- Orte mit einer salzhaltigen, säurehaltigen oder alkalihaltigen Luft.

Das Gerät nicht an Orten installieren, an denen Siliziumgas vorhanden ist. Wenn sich das Siliziumgas auf der Oberfläche des Wärmetauschers absetzt, wird dieser wasserabweisend. In einem solchen Fall spritzt das Kondenswasser über die Auffangwanne hinaus und gelangt bis ins Innere des Schaltkastens. Am Ende können Wasserlecks oder elektrische Störungen auftreten.

Das Gerät nicht an einem Standort installieren, an dem der ausgestoßene Luftstrom direkt auf Tiere oder Pflanzen gerichtet ist; er könnte diese negativ beeinträchtigen.

Detaillierte Informationen über die Geräteinstallation, den Wartungsbereich, die Schaltpläne, den elektrischen Anschluss und die Kältemittelmenge finden Sie im entsprechenden Kapitel. Bitte lesen Sie das entsprechende Kapitel sorgfältig durch, bevor Sie mit den Arbeiten an der Installation beginnen.

# 4 ANWENDBARES MODELL

Diese Luftaustrittsblende kann bei folgenden Innengerätemodellen angewandt werden:

| Luftaustrittsblende | Innengerätemodell |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

DE

# 5 TRANSPORT UND BEDIENUNG

**1** Transportieren Sie die Luftaustrittsblende in der Verpackung zum Installationsort.

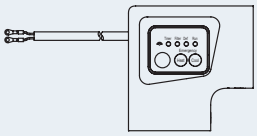
**2** Montieren Sie die Luftaustrittsblende möglichst bald nach nach dem Auspacken.

**3** Nachdem die Luftaustrittsblende ausgepackt auf dem Boden steht, legen Sie diese mit der Rückseite nach unten (Seite die an das Innengerät kommt) auf ein Isoliermaterial, etc. Lassen Sie die Blende nicht allzu lange auf dem Boden. Es kann zu Luftverlusten kommen, wenn die Dichtungsverpackung beschädigt wird. Außerdem kann der Mechanismus der Luftklappe beschädigt werden, wenn die Luftaustrittsblende mit der Oberfläche nach unten auf dem Boden liegt.

**4** Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand. Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt.

# 6 VOR DER INSTALLATION

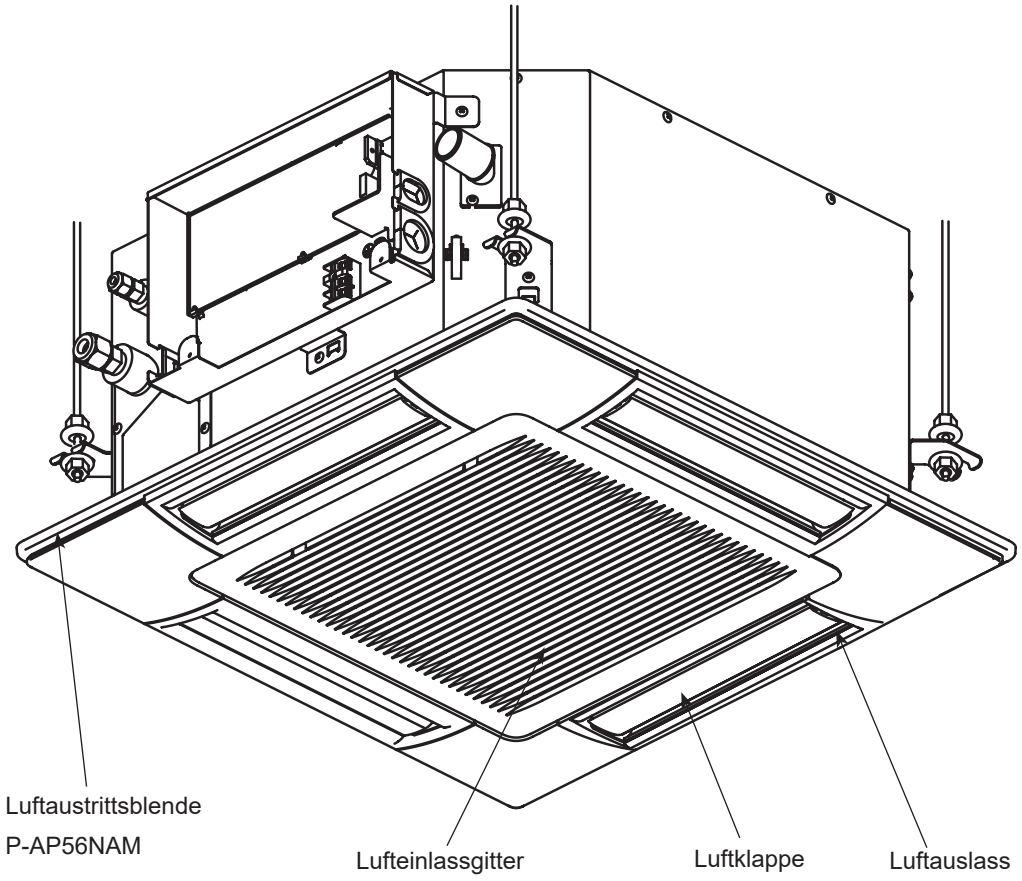
**1** Überprüfen Sie, ob das folgende Zubehör mit der Luftaustrittsblende geliefert worden ist.

| Name | Anzahl | | | Bemerkungen |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Lange Schraube (M5 Kreuzschlitzschrauben)  | 4 | 4 | - | Zur Luftblendenbefestigung |
| Empfänger-Set PC-ALHC1  | - | - | 1 | Mit Anschlusskabel |
| Plastikband  | - | - | 1 | Zur Befestigung der Kabelabdeckung und des Anschlusskabels |
| Installations- und Betriebshandbuch | 1 | 1 | 1 | - |

Sollten Zubehörteile nicht in der Verpackung sein, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.

# 7 LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAM

## 7.1 BEZEICHNUNG DER TEILE




## 7.2 INSTALLATION

**⚠ VORSICHT**

*Wenn die Installation an hohen Stellen und mit einer Leiter durchgeführt wird, sein Sie besonders vorsichtig.*

**HINWEIS**

- *Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand.*
- *Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt.*
- *Wenden Sie keine zu hohe Kraft am Luftauslass, um Schäden zu vermeiden.*

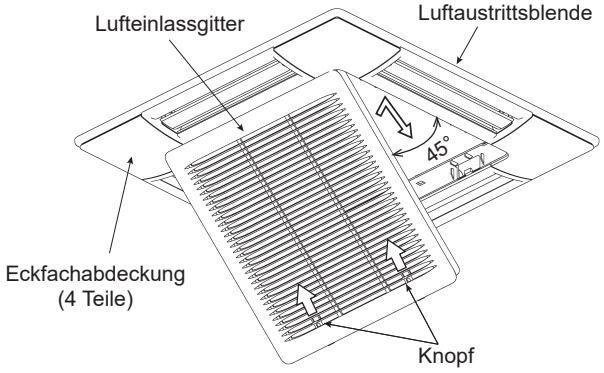
**1** Für die Befestigungshöhe des Innengeräts siehe das Installations- und Wartungshandbuch des Innengeräts.

**2** Fassen Sie die Luftklappe während der Installation nicht an.

**3** Das Lufteinlassgitter der Luftaustrittsblende abnehmen.

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter bis zu einem Winkel von 45° von der Luftblendenoberfläche, indem Sie den Knopf an beiden Seiten des Gitters in Pfeilrichtung drücken. Heben Sie das Lufteinlassgitter an, halten Sie es schräg und ziehen Sie es dann nach vorne.

(Entfernen Sie das Filamentband (4 Teile), das den Luftfilter befestigt).



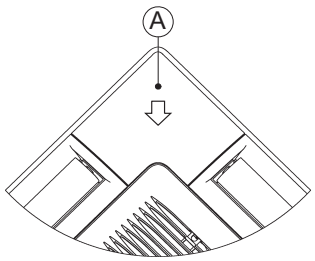

**HINWEIS**

*Auch wenn das Lufteinlassgitter bis 90° von der Blende aus geöffnet werden kann, ist es nicht möglich, dieses von der Luftaustrittsblende zu entfernen.*

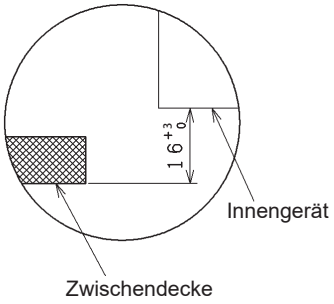
DE

**4** Nehmen Sie die Eckenabdeckungen ab.

Sie können durch das Vorwärtsziehen der Abdeckungen Ⓐ in Pfeilrichtung (siehe Abbildungen unten) diese entfernen.




**5** Kontrollieren Sie, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Innengeräts und der abgehängten Decke wie gezeigt $16^{+3}_{0}$ mm beträgt.




**6** Befestigen Sie die Schraube "A" am Befestigungsgestell des Geräts und bewahren Sie dabei etwa 33mm des Schraubengewindes.

**HINWEIS**

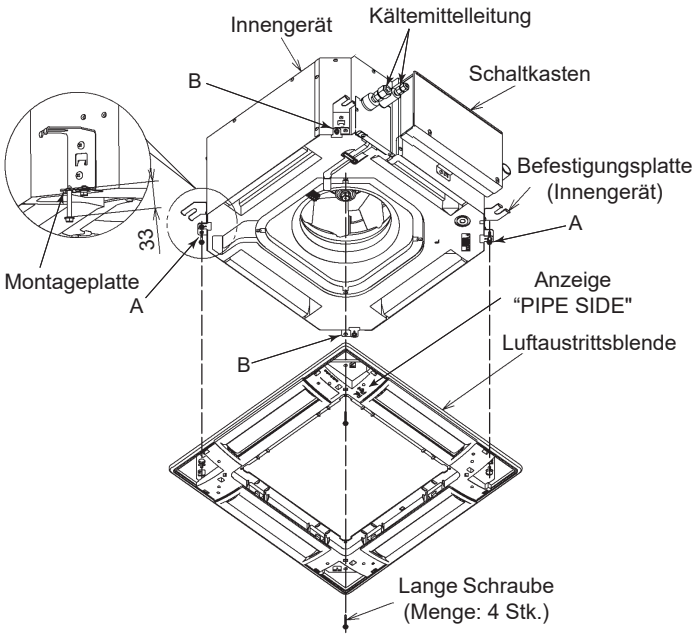
*Stellen Sie bei der Montage der Luftaustrittsblende die Markierung "PIPE SIDE" der Luftaustrittsblende und die Rohranschlussseite ein. Andernfalls kann dies zu einem Luftverlust führen.*

**7** Befestigen Sie die Luftaustrittsblende vorübergehend wie folgt. Hängen Sie die Luftaustrittsblende durch das Loch der Blende und Befestigen Sie die Schraube "A" (2 Teile).

Befestigen Sie die Blende mit der Schraube "A" durch Drehen.

Befestigen Sie die Luftaustrittblende mit den vier Befestigungsschrauben „A“ und „B“ (jeweils 2) gemäß der Abbildung.

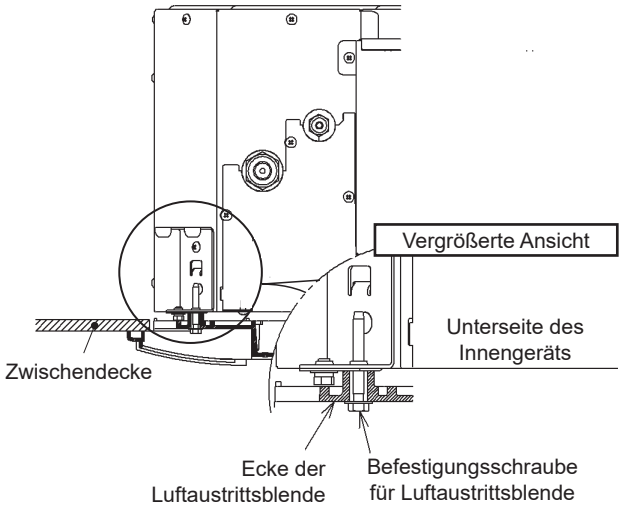
Bei der Montage der Blende verwenden Sie keinen Schlagschrauber noch große Drehmomentwerkzeuge.




**8** Ziehen Sie die langen Schrauben an, bis der Anschlag die Befestigungsplatte berührt.

Wenn Sie die langen Schrauben anziehen, um eine Luftleckage und eine Lücke zwischen der abgehängten Decke und dem Innengerät zu vermeiden, kann der innere Kreisumfang der Luftaustrittsblende (die Position zur Befestigung des Lufteinlassgitters) leicht deformiert werden.

Dies ist allerdings keine Anomalie.

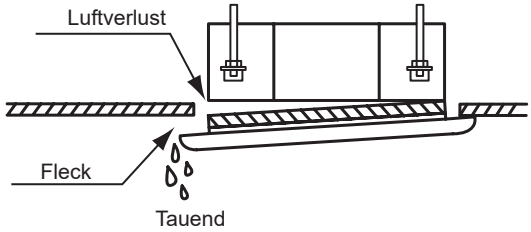



**HINWEIS**

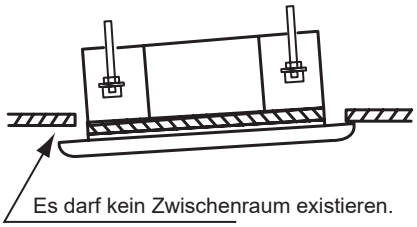
*Der standardmäßige Installationsabstand zwischen der Unterseite des Innengeräts und der abgehängten beträgt $16^{+3}_{0}$ mm. Sollte die Position oder die Ebenheit des Innengeräts nicht richtig sein, kann auch die Luftaustrittsblende nicht korrekt montiert werden.*

### HINWEIS

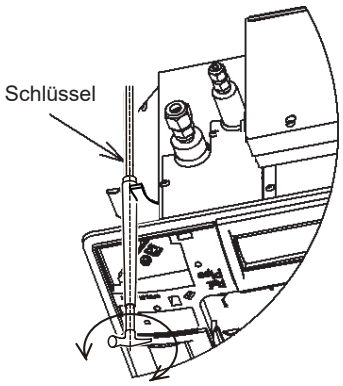
- *Ziehen Sie die langen Schrauben fest. Die langen Schrauben müssen richtig fest sitzen, damit hinterher keine Teile herausfallen können.*




- *Sollte trotz festgezogener langer Schrauben ein Zwischenraum bleiben, stellen Sie die Höhe des Innengeräts neu ein.*




- *Die Höhe des Innengeräts kann von dem Eckloch aus reguliert werden, solange die Ebenheit des Innengeräts, des Abflussrohrs, etc. nicht beeinträchtigt werden.*




### HINWEIS

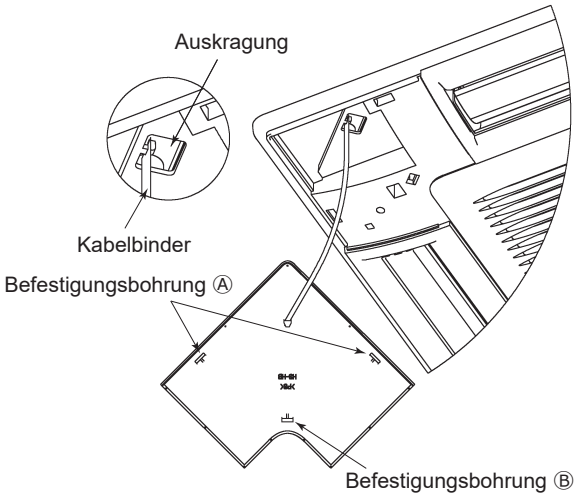
*Eine merkbare Höhenverstellung führt zu Wasseraustritt an der Abflusswanne.*

### VORSICHT

- *Wenn ein Dichtungsmittel nach der Installation der Luftaustrittblende verwendet wird, vermeiden Sie den Kontakt des Mittels mit der Luftaustrittsblende.*
- *Wenn das Dichtungsmittel in Kontakt mit der Luftaustrittsblende kommt, kann diese brechen und herunterfallen. Wischen Sie in diesem Fall das Lecksuchmittel vollständig ab.*

**9** Befestigen Sie die Eckfachabdeckungen (4 Teile) nach der kompletten Montage der Luftaustrittsblende.

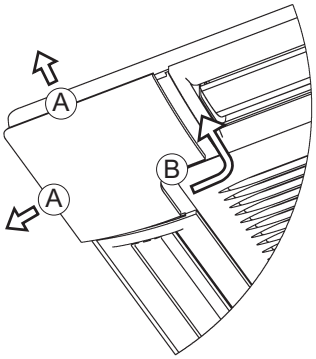
**a.** Legen Sie das Band an der Rückseite der Eckabdeckungen - wie in der unteren Abbildung gezeigt - über die Auskragung der Luftaustrittsblende.




### HINWEIS

*Befestigen Sie das Band sicher auf der Auskragung. Wenn dies nicht getan wird, kann die Eckfachabdeckung beim Entfernen herunterfallen und Verletzungen verursachen.*

**b.** Legen Sie die Befestigungshaken (2 Teile) Ⓐ in die Luftaustrittsblende ein und führen Sie den Befestigungshaken (1 Teil) Ⓑ in die Luftaustrittsblende ein.

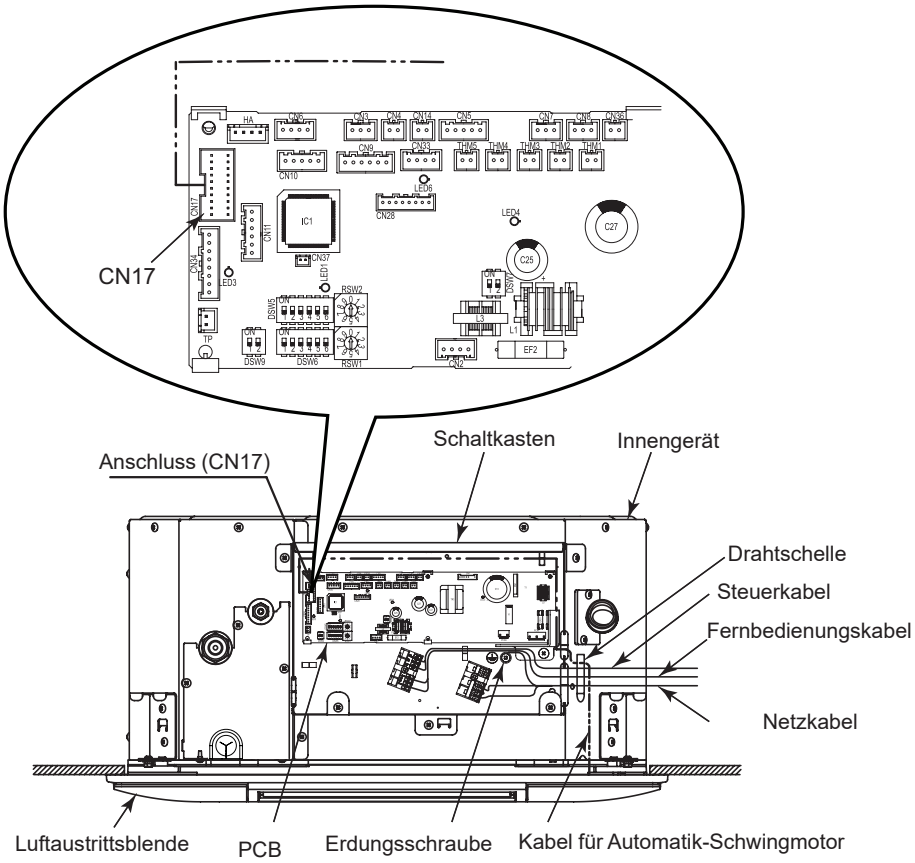



### HINWEIS

*Befestigen Sie die Befestigungshaken der Eckfachabdeckungen sicher an die Luftaustrittsblende.*

DE

## 7.3 KABELANSCHLÜSSE FÜR DIE LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAM




### ⚠ VORSICHT

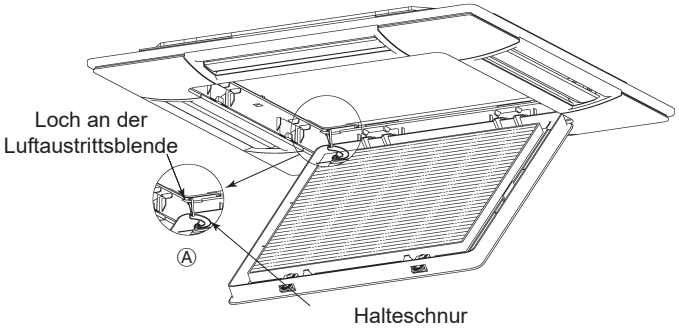
- *Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Kabel sicher befestigt sind, dass keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Eine nicht korrekte Befestigung kann zu Wärmebildung oder Brand führen.*

**1** Folgende Anschlüsse werden für die Luftaustrittsblende benutzt. Entfernen Sie das Band, das die Kabelanschlüsse an der Luftaustrittsblende befestigt, und ziehen Sie sie heraus, wie es in der unteren Abbildung gezeigt wird. Schließen Sie diese mit den Steckern an CN17 im Schaltkasten wie abgebildet an.

### ℹ HINWEIS

*Schalten Sie die Stromversorgung AUS, bevor Sie mit den Arbeiten an der Verkabelung beginnen. Werden die Anschlüsse bei eingeschalteter Stromversorgung verbunden, kann die automatische Schwingluftklappe nicht funktionieren.*

**2** Nach dem der Kabelanschluss der Luftaustrittsblende durchgeführt ist, befestigen Sie das Lufteinlassgitter. Führen Sie die Befestigung in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau aus. Hängen Sie den Drehring der Haltekette an Ⓐ am Loch der Luftaustrittsblende ein. Die Lufteinlassgitter kann durch Drehen von allen vier Seiten befestigt werden. Wenn mehrere Innengeräte installiert werden oder der Benutzer es so wünscht, kann die Ausrichtung des Lufteinlassgitters frei gewählt werden.



## 7.4 TESTLAUF

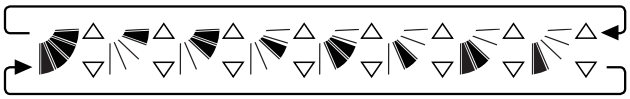
**1** Nach dem vollständigen Einbau der Luftklappe muss ein Testlauf gemäß den Anleitungen des "Installations- und Wartungshandbuch" des Innengeräts durchgeführt werden.

**2** Überprüfen Sie beim Testlauf auch die Luftklappe. Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand. Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt.

**a.** Drücken Sie auf „⏻" (Start / Stopp) und der Betrieb wird aufgenommen. Wählen Sie die Luftstromrichtung durch „◁" oder „▷".

**b.** Der Klappenwinkel wird durch Betätigen von "△" oder "▽" verändert.

LCD-Anzeige



Der Auto-Schwingbetrieb wird gestartet durch Betätigen von „" (Auto-Schwing). Währenddessen zeigt die LCD-Anzeige mehrmals Schwing an.

## 7.5 REGULIERUNG DER LUFTKLAPPEN

Einstellverfahren für Luftklappen und Luftstromrichtungen.

**Schritt 1**

Schalten Sie die Haupstromversorgung ein.

**Schritt 2**

Starten Sie den Lüfterbetrieb durch Drücken von „⏻" (Start/Stopp) an der Fernbedienung.

**Schritt 3**

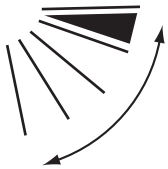
Drücken Sie auf „△" oder „▽" und wählen Sie „" (Auto-Schwing).

Mit dieser Taste starten oder beenden Sie den Betrieb der Schwingluftklappe.

**Schritt 4**

Die LCD-Anzeige gibt die Position der Schwingluftklappen an.

***< Auto-Schwingbetrieb >***



Die Markierung „" bewegt sich fortlaufend.

***< Eingestellter Klappenwinkel >***



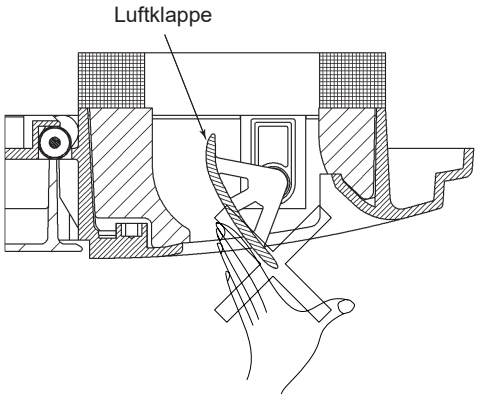
Die Markierung „" zeigt die Position der Luftklappen an.

**HINWEIS**

- *Die optimale Luftstromrichtung kann von den Bedingungen abhängig unterschiedlich sein (Position der Klimaanlage, Raumstruktur oder Möbel, etc.). Wenn das Heizen oder Kühlen nicht richtig verläuft, ändern Sie die Luftstromrichtung.*
- *Die Position der Luftklappen kann während des Auto-Schwingbetriebs mit der auf der LCD-Anzeige angegebenen Position eventuell nicht übereinstimmen. Wenn Sie den Luftklappenwinkel festlegen, stellen Sie den Winkel entsprechend der auf der LCD-Anzeige angegebenen Position ein.*
- *Auch wenn „△" oder „▽" betätigt wird, kann es sein, dass die Klappen nicht sofort gestoppt werden.*
- *Wenn der Kühlbetrieb bei einer Feuchtigkeit von mehr als 80% läuft, kann sich Kondenswasser an der Blende oder Klappe bilden.*

**VORSICHT**

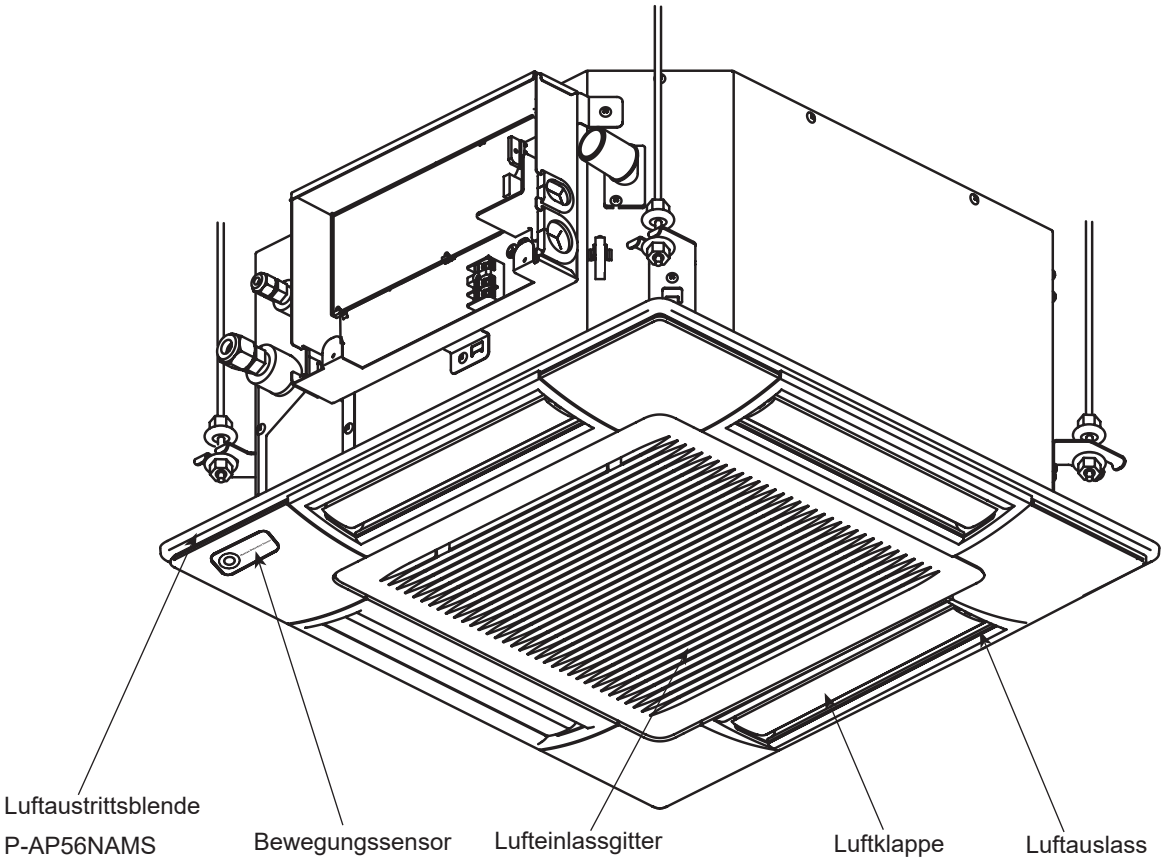
*Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand. Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt. Wenden Sie keine zu hohe Kraft am Luftauslass, um Schäden zu vermeiden.*



DE

# 8 LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAMS

## 8.1 TEILEBEZEICHNUNGEN



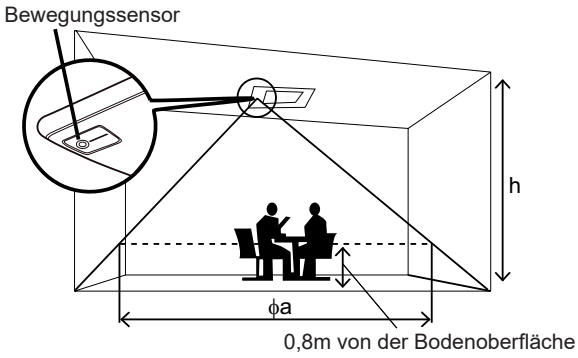

## 8.2 INSTALLATION

### 8.2.1 Bewegungssensor

Der Bewegungssensor erkennt menschliche Aktivität, indem sie den Änderungswert des von Menschen oder Objekten ausgestrahlten Infrarotlichts misst. Daher kann es unter den folgenden Umständen zu einer fehlerhaften oder gar keiner Erkennung der Bewegung kommen:

- Kein Temperatur- oder Bewegungswechsel der Wärmequelle im Erkennungsbereich.
- Blockierung durch für Infrarotlicht undurchdringbares Glas im Erkennungsbereich.
- Die Wärmequelle bewegt sich sehr schnell durch den Erkennungsbereich.
- Jemand befindet sich in einem Raum mit einer geringen Bewegung.
- Die Deckenhöhe beträgt 2,7 Meter oder mehr.
- Die Person befindet sich mit dem Rücken zum Bewegungssensor oder es ist wenig Haut ausgesetzt.
- Es kann für den Bewegungssensor schwierig sein, menschliche Aktivitäten am Rande des Erfassungsbereichs zu erkennen.

Der Sensorbereich für den Bewegungssensor wird in der Abbildung unten gezeigt, wenn der Bewegungssensor mit der Luftaustrittsblende verwendet wird:




| Installationshöhe des Innengeräts: h (m) | 2,7 |
|---|---|
| Sensorbereich für den Bewegungssensor: Ø a (m) | Ca. 5,0 |

Der Betrieb wird auch dann fortgesetzt, wenn sich keine Personen in einem Raum befinden.

- Objekte wie z. B. ein Vorhang oder eine Pflanze, deren Blätter sich im Wind bewegen, befinden sich im Erkennungsbereich.
- Ein Insekt oder größeres Tier bewegt sich durch den Erkennungsbereich.
- Der Luftstrom kehrt durch das Auftreffen auf Hindernisse wie Regale, Schränke, usw. zum Bewegungssensor zurück.
- Direktes Licht, wie z. B. Sonnenlicht oder Scheinwerfer, fällt von außen in den Bewegungsbereich.

- Vorhandensein von heißer Luft von einem Heizer, etc., die das Bewegungssensor-Set direkt beeinträchtigen kann.
- Gebläsegeräte wie Deckenventilatoren, Ventilatoren, usw., die den Luftstrom vom Innengerät beeinträchtigen können.
- Extrem schwankende Umgebungstemperaturen.
- Der Bewegungssensor ist exzessiver Kraft oder Vibration ausgesetzt.
- Flüssigkeit oder Schadgas ist am Installationsort vorhanden.
- Durchgehende Verwendung des Innengeräts in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Das Wetter kann die Oberfläche des Bewegungssensors direkt beeinträchtigen.
- Im Installationsbereich wird statische Elektrizität oder elektromagnetische Strahlung erzeugt.
- Ein sich bewegendes Objekt mit einer von seiner Umgebung variierenden Temperatur.

Achten Sie darauf, das die Detektionsfunktion reduziert wird, wenn die Linse des Sensors verschmiert ist.

Wischen Sie in diesem Fall die Linse mit einem mit Alkohol (Isopropylalkohol wird empfohlen) getränkten Baumwolllappen oder einem weichen Tuch ab.

(Wenden Sie beim Abwischen der Verschmutzung auf der Sensorlinse keine exzessive Kraft an.) Wenn zu hohe Kraft angewendet wird, kann die Harzlinse beschädigt werden. Dies kann Störungen wie Detektionsfehler oder das Nichterkennen der Bewegung zur Folge haben.)

### ⚠ VORSICHT

- *Führen Sie die Installationsarbeiten sicher gemäß dem Installationshandbuch durch. Wenn die Installation nicht korrekt beendet wird, kann das Bewegungssensor-Set herunterfallen und Verletzungen verursachen.*
- *Das Bewegungssensor-Set nicht in einer Umgebung installieren, wo entzündliche Gase erzeugt werden oder eintreten können.*
- *Schalten Sie die Stromversorgung vollständig ab, bevor Sie die Installationsarbeiten und den elektrischen Kabelanschluss für das Bewegungssensor-Set ausführen. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.*
- *Vermeiden Sie es, beim Entfernen der Eckfachabdeckung zu große Kraft auszuüben. Andernfalls kann der Kunststoffhaken verbogen oder beschädigt werden oder es kann zu Verletzungen kommen.*
- *Luftaustrittsblende sicher mit der Hand festhalten, um zu verhindern, dass sie beim Abnehmen herunterfällt.*
- *Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.*
- *Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kabel sicher befestigt sind, damit keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Wenn die Befestigung nicht korrekt beendet wird, kann es zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.*

### ⚠ VORSICHT

*Wenn die Installation an hohen Stellen und mit einer Leiter durchgeführt wird, sein Sie besonders vorsichtig.*

### HINWEIS

- *Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand.*
- *Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt.*
- *Wenden Sie keine zu hohe Kraft am Luftauslass, um Schäden zu vermeiden.*

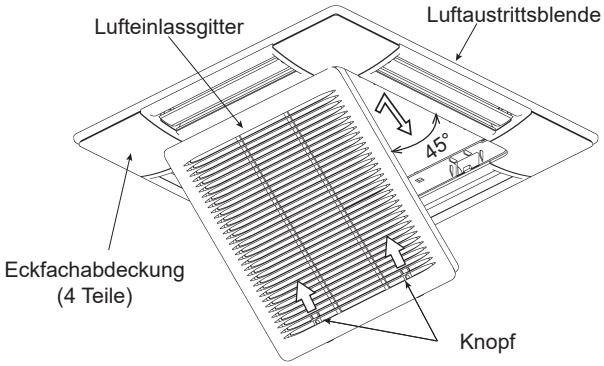
**1** Für die Befestigungshöhe des Innengeräts siehe das Installations- und Wartungshandbuch des Innengeräts.

**2** Fassen Sie die Luftklappe während der Installation nicht an.

**3** Das Lufteinlassgitter der Luftaustrittsblende abnehmen.

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter bis zu einem Winkel von 45° von der Luftblendenoberfläche, indem Sie den Knopf an beiden Seiten des Gitters in Pfeilrichtung drücken. Heben Sie das Lufteinlassgitter an, halten Sie es schräg und ziehen Sie es dann nach vorne.

(Entfernen Sie das Filamentband (4 Teile), das den Luftfilter befestigt).

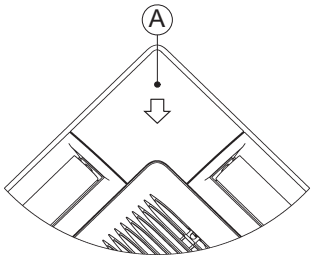



### HINWEIS

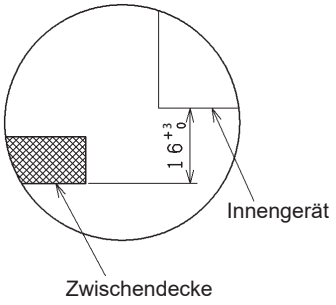
*Auch wenn das Lufteinlassgitter bis 90° von der Blende aus geöffnet werden kann, ist es nicht möglich, dieses von der Luftaustrittsblende zu entfernen.*

**4** Nehmen Sie die Eckenabdeckungen ab.

Sie können durch das Vorwärtsziehen der Abdeckungen Ⓐ in Pfeilrichtung (siehe Abbildungen unten) diese entfernen.




**5** Kontrollieren Sie, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Innengeräts und der abgehängten Decke wie gezeigt $16^{+3}_{0}$ mm beträgt.



**6** Befestigen Sie die Schraube „A“ am Befestigungsgestell des Geräts und bewahren Sie dabei etwa 33 mm des Schraubengewindes.

**HINWEIS**

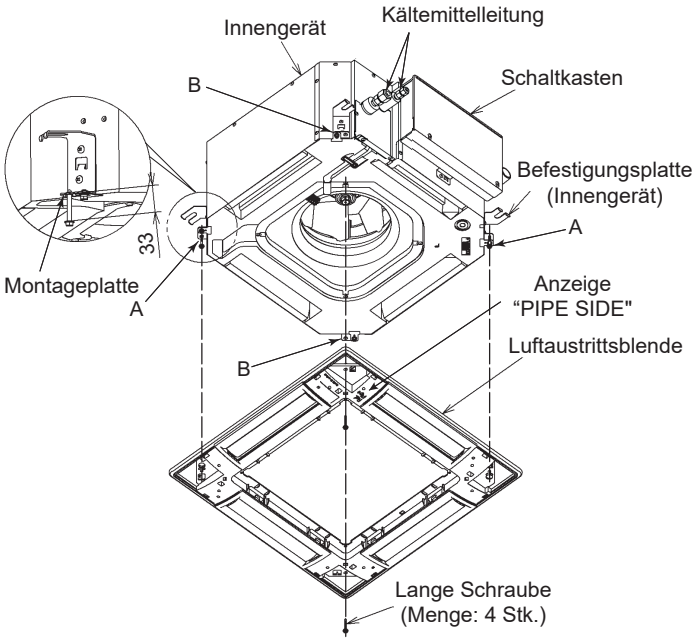
*Stellen Sie bei der Montage der Luftaustrittsblende die Markierung "PIPE SIDE" der Luftaustrittsblende und die Rohranschlussseite ein. Andernfalls kann dies zu einem Luftverlust führen.*

**7** Befestigen Sie die Luftaustrittsblende vorübergehend wie folgt. Hängen Sie die Luftaustrittsblende durch das Loch der Blende und Befestigen Sie die Schraube "A" (2 Teile).

Befestigen Sie die Blende mit der Schraube "A" durch Drehen.

**8** Befestigen Sie die Luftaustrittblende mit den vier Befestigungsschrauben "A" und "B" (jeweils 2) gemäß der Abbildung.

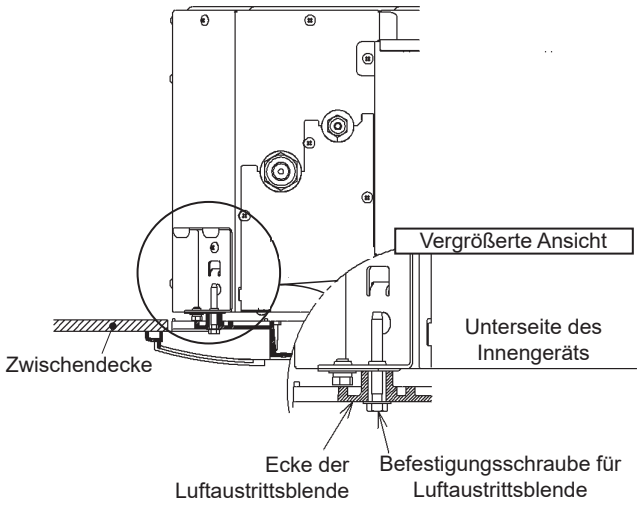
Bei der Montage der Blende verwenden Sie keinen Schlagschrauber noch große Drehmomentwerkzeuge.




**9** Ziehen Sie die langen Schrauben an, bis der Anschlag die Befestigungsplatte berührt.

Wenn Sie die langen Schrauben anziehen, um eine Luftleckage und eine Lücke zwischen der abgehängten Decke und dem Innengerät zu vermeiden, kann der innere Kreisumfang der Luftaustrittsblende (die Position zur Befestigung des Lufteinlassgitters) leicht deformiert werden.

Dies ist allerdings keine Anomalie.

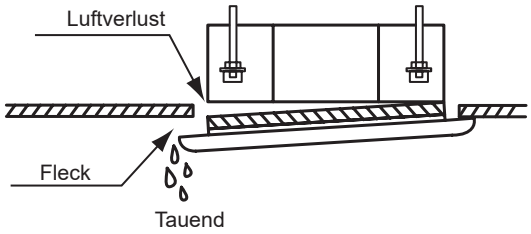



**HINWEIS**

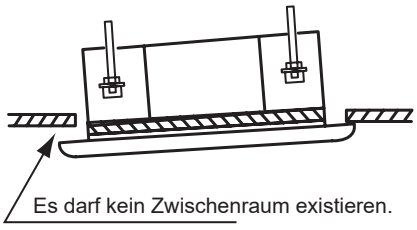
*Der standardmäßige Installationsabstand zwischen der Unterseite des Innengeräts und der abgehängten beträgt $16^{+3}_{0}$ mm. Sollte die Position oder die Ebenheit des Innengeräts nicht richtig sein, kann auch die Luftaustrittsblende nicht korrekt montiert werden.*

**HINWEIS**

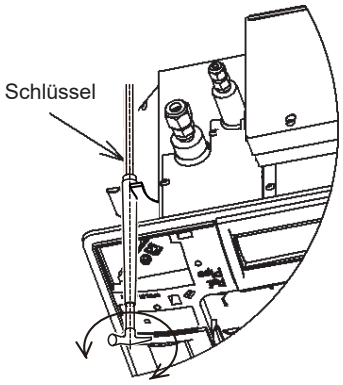
- *Ziehen Sie die langen Schrauben fest. Die langen Schrauben müssen richtig fest sitzen, damit hinterher keine Teile herausfallen können.*




- *Sollte trotz festgezogener langer Schrauben ein Zwischenraum bleiben, stellen Sie die Höhe des Innengeräts neu ein.*



- *Die Höhe des Innengeräts kann von dem Eckloch aus reguliert werden, solange die Ebenheit des Innengeräts, des Abflussrohrs, etc. nicht beeinträchtigt werden.*




**HINWEIS**

*Eine merkbare Höhenverstellung führt zu Wasseraustritt an der Abflusswanne.*

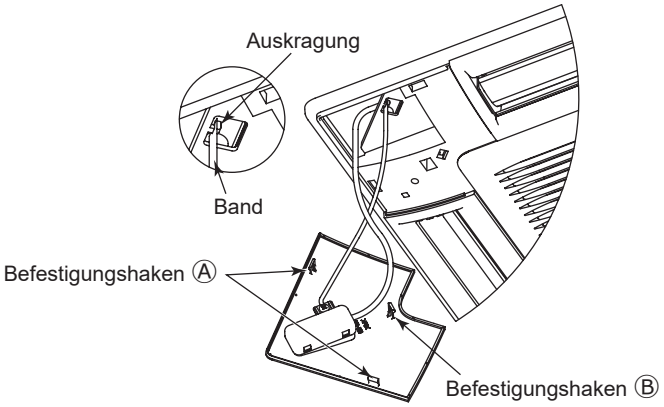
**VORSICHT**

- *Wenn ein Dichtungsmittel nach der Installation der Luftaustrittblende verwendet wird, vermeiden Sie den Kontakt des Mittels mit der Luftaustrittsblende.*
- *Wenn das Dichtungsmittel in Kontakt mit der Luftaustrittsblende kommt, kann diese brechen und herunterfallen. Wischen Sie in diesem Fall das Lecksuchmittel vollständig ab.*

**10** Befestigung der Abdeckung für die Ecktasche

Befestigen Sie die Eckfachabdeckungen (4 Teile) nach der kompletten Montage der Luftaustrittsblende.

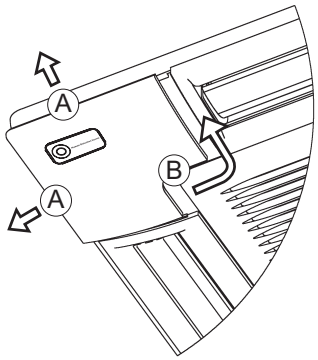
**a.** Legen Sie das Band an der Rückseite der Eckabdeckungen - wie in der unteren Abbildung gezeigt - über die Auskragung der Luftaustrittsblende.




**HINWEIS**

*Befestigen Sie das Band sicher auf der Auskragung. Wenn dies nicht getan wird, kann die Eckfachabdeckung beim Entfernen herunterfallen und Verletzungen verursachen.*

**b.** Legen Sie die Befestigungshaken (2 Teile) Ⓐ in die Luftaustrittsblende ein und führen Sie den Befestigungshaken (1 Teil) Ⓑ in die Luftaustrittsblende ein.




**HINWEIS**

*Befestigen Sie die Befestigungshaken der Eckfachabdeckungen sicher an die Luftaustrittsblende.*

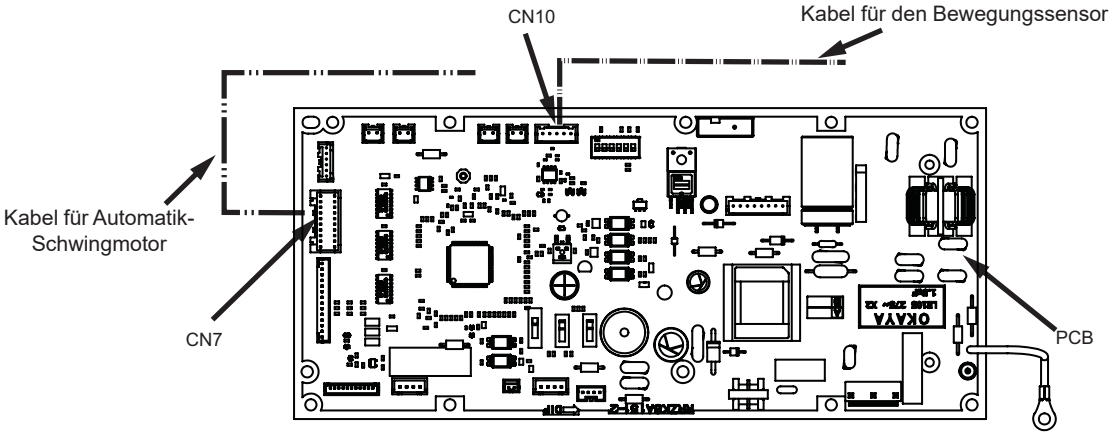
DE

## 8.3 KABELANSCHLÜSSE FÜR DIE LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAMS

### ⚠ VORSICHT

- *Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Kabel sicher befestigt sind, dass keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Eine nicht korrekte Befestigung kann zu Wärmebildung oder Brand führen.*

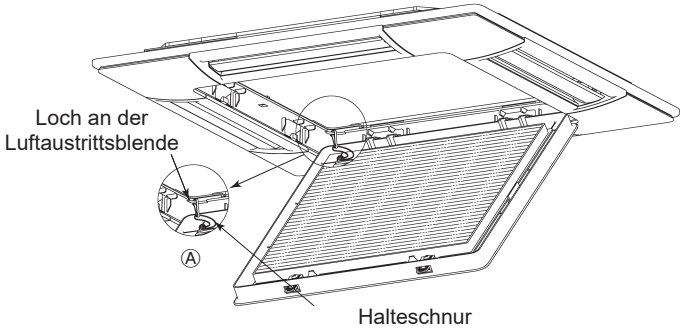
Folgende Anschlüsse werden für die Luftaustrittsblende benutzt. Entfernen Sie das Band, das die Kabelanschlüsse an der Luftaustrittsblende befestigt, und ziehen Sie sie heraus. Schließen Sie diese mit den Kabelanschlüsse an CN7 und CN10 im Schaltkasten wie abgebildet an.




### ℹ HINWEIS

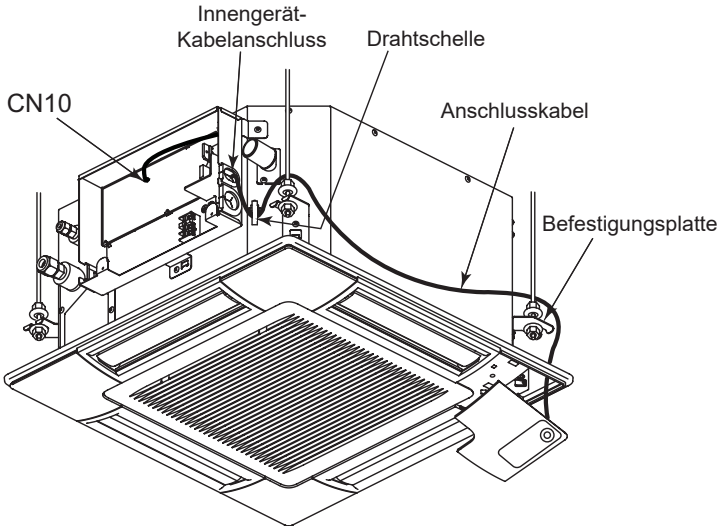
*Schalten Sie die Stromversorgung AUS, bevor Sie mit den Arbeiten an der Verkabelung beginnen. Werden die Anschlüsse bei eingeschalteter Stromversorgung verbunden, kann die automatische Schwingluftklappe nicht funktionieren.*

Nach dem der Kabelanschluss der Luftaustrittsblende durchgeführt ist, befestigen Sie das Lufteinlassgitter. Führen Sie die Befestigung in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau aus. Siehe Punkt 3 von *"8.2 Installation"*. Hängen Sie den Drehring der Haltekette an Ⓐ am Loch der Luftaustrittsblende ein. Die Lufteinlassgitter kann durch Drehen von allen vier Seiten befestigt werden. Wenn mehrere Innengeräte installiert werden oder der Benutzer es so wünscht, kann die Ausrichtung des Lufteinlassgitters frei gewählt werden.




Dieser Bewegungssensor kann an allen vier Ecken der Luftaustrittsblende installiert werden. Wird er an der vom Schaltkasten am weitesten entfernten Ecke montiert, muss das Kabel für das Bewegungssensor-Set an der Montageplatte des Geräts zwischen dem Bewegungssensor-Set und dem Schaltkasten des Geräts durchgeführt werden.

Klemmen Sie nach Verlegen des Anschlusskabels das überstehende Kabel mit dem Plastikband zusammen und stecken Sie es in die abgehängte Decke.



## 8.4 TESTLAUF

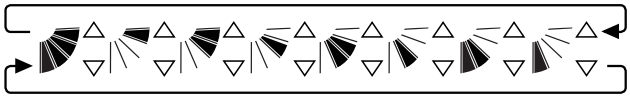
**1** Nach dem vollständigen Einbau der Luftklappe muss ein Testlauf gemäß den Anleitungen des "Installations- und Wartungshandbuch" des Innengeräts durchgeführt werden.

**2** Überprüfen Sie beim Testlauf auch die Luftklappe. Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand. Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt.

**a.** Drücken Sie auf „⏻" (Start / Stopp) und der Betrieb wird aufgenommen. Wählen Sie die Luftstromrichtung durch „◁" oder "▷".

**b.** Der Klappenwinkel wird durch Betätigen von „△" oder „▽" verändert.

LCD-Anzeige



Der Auto-Schwingbetrieb wird gestartet durch Betätigen von „" (Auto-Schwing). Währenddessen zeigt die LCD-Anzeige mehrmals Schwing an.

## 8.5 REGULIERUNG DER LUFTKLAPPEN

Einstellverfahren für Luftklappen und Luftstromrichtungen.

**Schritt 1**

Schalten Sie die Haupstromversorgung ein.

**Schritt 2**

Starten Sie den Lüfterbetrieb durch Drücken von „⏻" (Start/Stopp) an der Fernbedienung.

**Schritt 3**

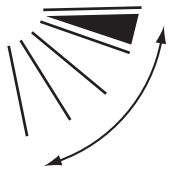
Drücken Sie auf „△" oder „▽" und wählen Sie „" (Auto-Schwing).

Mit dieser Taste starten oder beenden Sie den Betrieb der Schwingluftklappe.

**Schritt 4**

Die LCD-Anzeige gibt die Position der Schwingluftklappen an.

***< Auto-Schwingbetrieb >***



Die Markierung „" bewegt sich fortlaufend.

***< Eingestellter Klappenwinkel >***



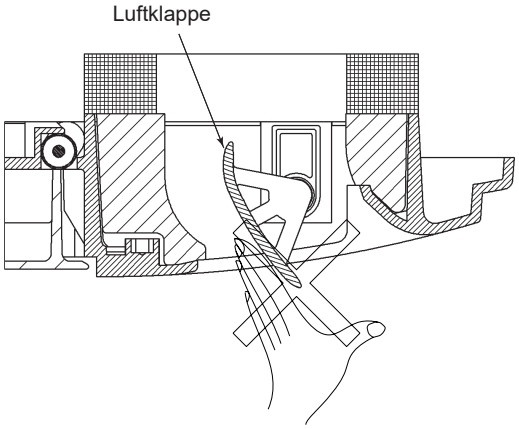
Die Markierung „" zeigt die Position der Luftklappen an.

### HINWEIS

- *Die optimale Luftstromrichtung kann von den Bedingungen abhängig unterschiedlich sein (Position der Klimaanlage, Raumstruktur oder Möbel, etc.). Wenn das Heizen oder Kühlen nicht richtig verläuft, ändern Sie die Luftstromrichtung.*
- *Die Position der Luftklappen kann während des Auto-Schwingbetriebs mit der auf der LCD-Anzeige angegebenen Position eventuell nicht übereinstimmen. Wenn Sie den Luftklappenwinkel festlegen, stellen Sie den Winkel entsprechend der auf der LCD-Anzeige angegebenen Position ein.*
- *Auch wenn „△" oder „▽" betätigt wird, kann es sein, dass die Klappen nicht sofort gestoppt werden.*
- *Wenn der Kühlbetrieb bei einer Feuchtigkeit von mehr als 80% läuft, kann sich Kondenswasser an der Blende oder Klappe bilden.*

### ⚠ VORSICHT

*Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand. Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt. Wenden Sie keine zu hohe Kraft am Luftauslass, um Schäden zu vermeiden.*

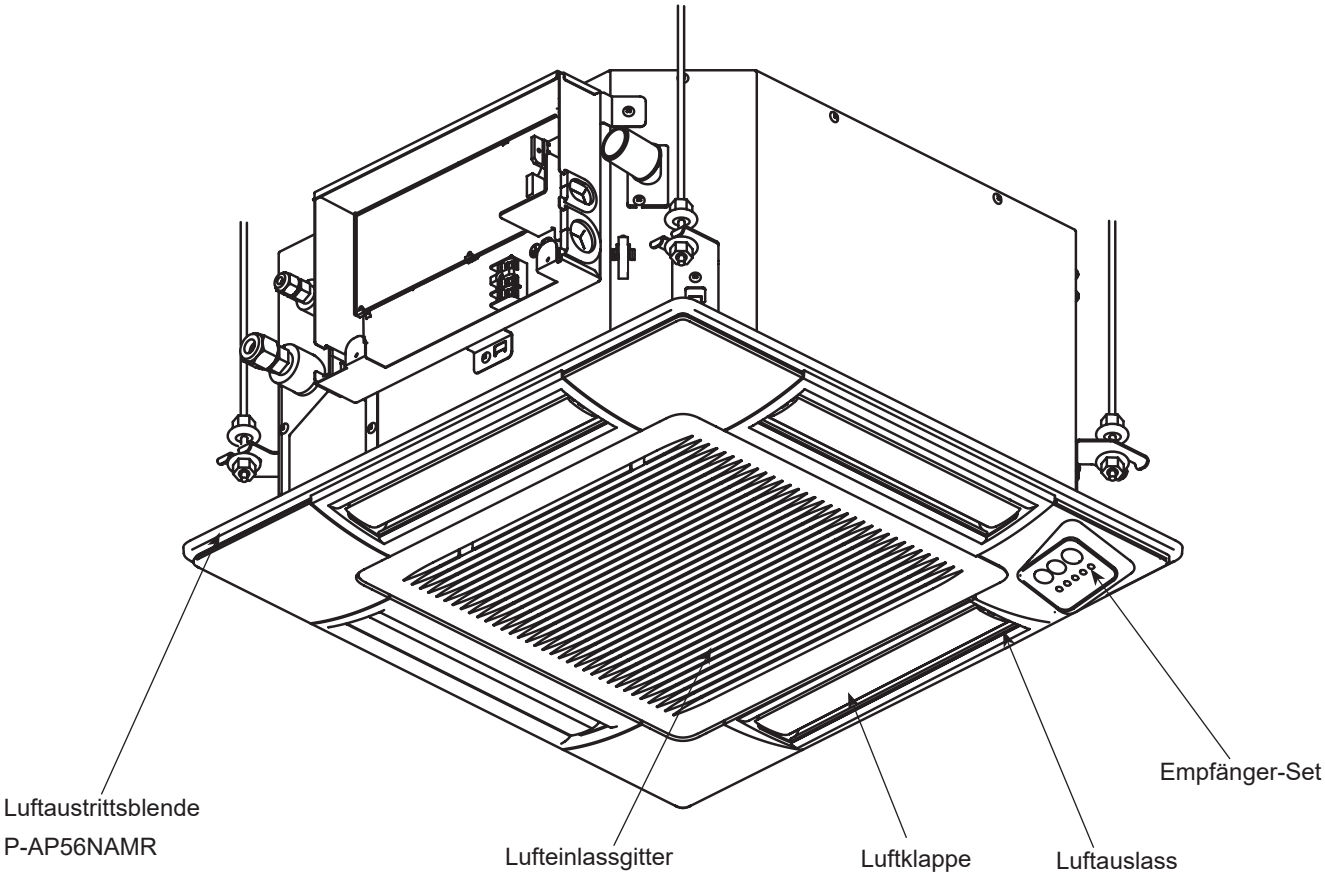


DE

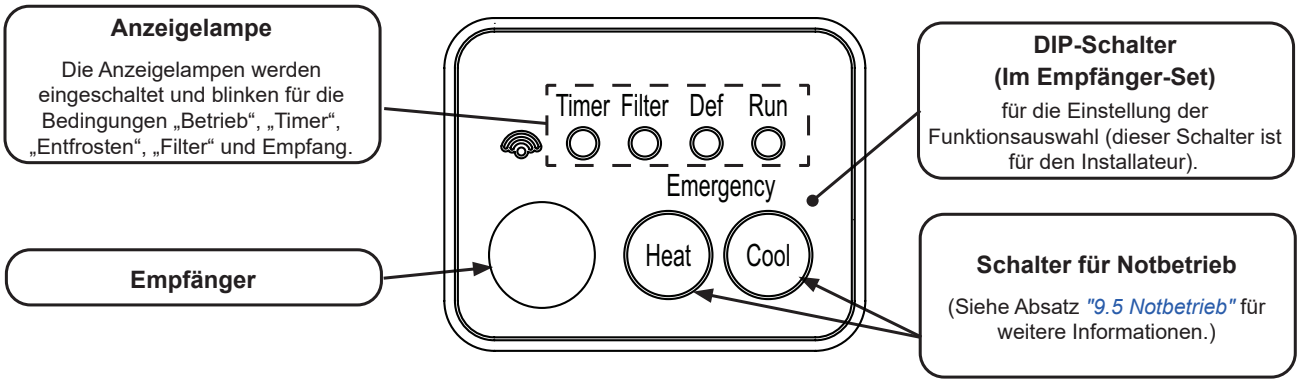
# 9 LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAMR

## 9.1 BEZEICHNUNG DER TEILE

## 9.2 LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAMR




◆ **Empfänger-Set**



## 9.3 INSTALLATION

### ⚠ VORSICHT

- *Bevor Sie die DIP-Schalter-Einstellung, Installationsarbeit und Arbeiten an der Verkabelung für das Empfänger-Set durchführen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.*
- *Führen Sie die Installationsarbeiten sicher gemäß dem Installationshandbuch durch. Wenn die Installation nicht korrekt beendet wird, kann das Empfänger-Set herunterfallen und Verletzungen verursachen.*
- *Das Empfänger-Set nicht in einer Umgebung installieren, wo entzündliche Gase erzeugt oder eintreten können. Es kann sonst zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.*
- *Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.*
- *Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kabel sicher befestigt sind, damit keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Wenn die Befestigung nicht korrekt beendet wird, kann es zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.*

### HINWEIS

- *Wenn das Empfänger-Set in der Nähe der Beleuchtung installiert wird, die das Umgebungslicht erzeugt, kann der Empfänger möglicherweise nicht das Signal von der Fernbedienung empfangen. Beachten Sie die Installationsposition des Empfänger-Sets.*
- *Verlegen Sie das Anschlusskabel für das Empfänger-Set nicht neben dem Stromversorgungskabel. Dies kann zu Fehlfunktionen des Empfänger-Sets durch Störgeräusche führen.*

**1** Führen Sie die Installationsarbeiten des Empfänger-Sets durch, während die optionale Luftaustrittsblende am Innengerät befestigt ist.

**2** Wird das kabellose Empfänger-Set installiert, nachdem die Luftaustrittsblende am Innengerät installiert wurde, schalten Sie die Stromversorgung des Innengeräts aus, und entfernen Sie die Luftaustrittsblende. Das Entfernen der Luftaustrittsblende muss gemäß den Anleitungen des Installationshandbuchs der Luftaustrittsblende oder des Wartungshandbuchs durchgeführt werden.

**3** Das Empfänger-Set kann an jeder der Ecken installiert werden (①, ②, ③, und ④). Bestimmen Sie den Befestigungsort nach Bedürfnis des Benutzers.

#### HINWEIS

*Über die DIP-Schalter-Einstellung für das Empfänger-Set kann jede Funktion eingestellt werden. Wenn die optionale Funktionsauswahl erforderlich ist, muss diese gemäß "9.9 Optionale Funktionen des Empfänger-Sets" durchgeführt werden, bevor das Empfänger-Set an der Luftaustrittsblende befestigt wird.*

**4** Bringen Sie die Luftaustrittsblende an.

Weitere Details zur Installation der Luftaustrittsblende finden Sie in deren Installationshandbuch.

**5** Befestigen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten der Luftaustrittsblende das Empfänger-Set.

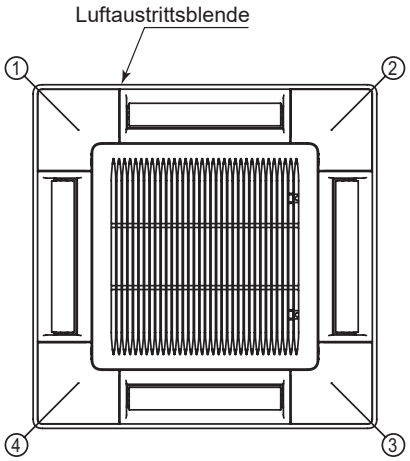
**a.** Nehmen Sie die Eckenabdeckung ab.

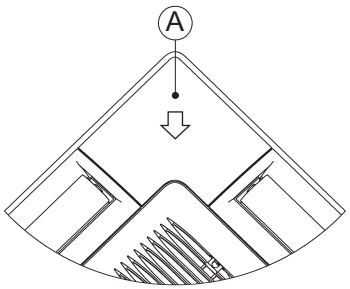
Durch Ziehen von dem Ⓐ Teil in Pfeilrichtung, können die Eckfachabdeckungen entfernt werden.

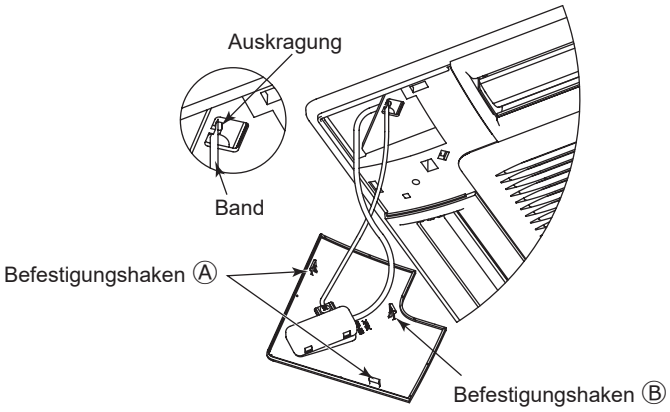
**b.** Legen Sie das Band an der Rückseite des Empfänger-Sets - wie in der Abbildung gezeigt - über die Auskragung der Luftaustrittsblende.

#### HINWEIS

*Befestigen Sie das Band sicher auf der Auskragung, um das Herunterfallen des Empfänger-Sets zu vermeiden.*

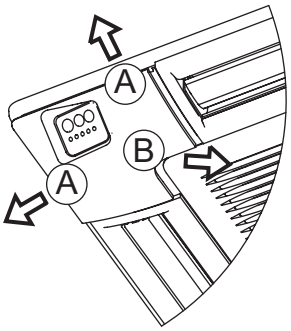


DE

**c.** Während Sie das Kabel in das Eckfach drücken, schieben Sie die Befestigungshaken (2 Teile) Ⓐ in das Vierkantloch in der Luftaustrittsblende, und drücken Sie das Empfänger-Set in Pfeilrichtung auf (Ⓐ). Setzen Sie Sie dann den Befestigungshaken (1 Teil) Ⓑ ein und schieben Sie ihn in das Vierkantloch der Luftaustrittsblende.

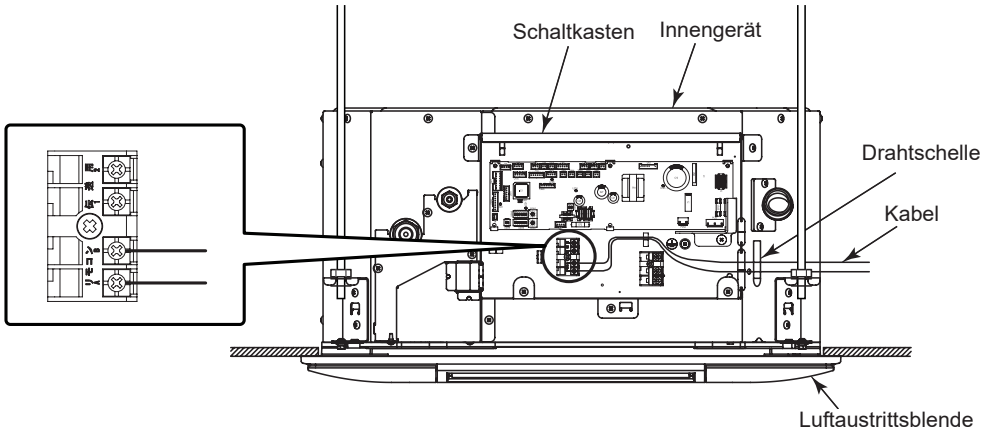



**HINWEIS**

*Befestigen Sie die Befestigungshaken des Empfänger-Sets sicher an die Luftaustrittsblende. Wenn dies nicht getan wird, können die Befestigungshaken beschädigt werden.*

## 9.4 KABELANSCHLÜSSE FÜR DIE LUFTAUSTRITTSBLENDE P-AP56NAMR

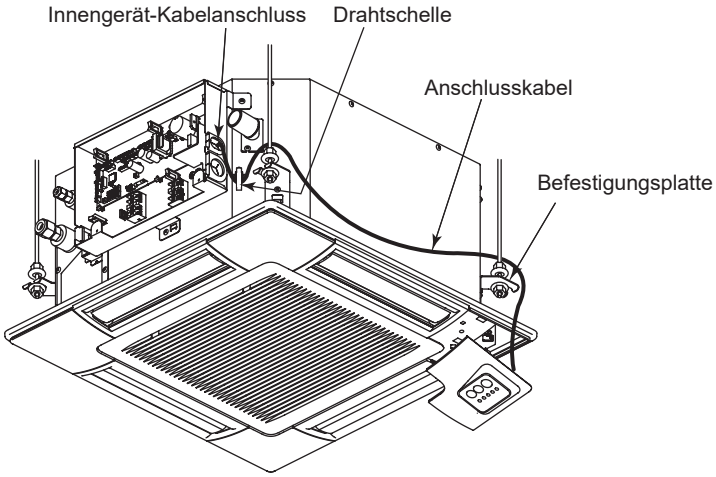
Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltkasten am Innengerät. Das Anschlusskabel an die Klemmen A und B im Schaltkasten anschließen. (Keine Polarität mit den Anschlüssen A und B)




Dieses Empfänger-Set kann an allen vier Ecken der Luftaustrittsblende installiert werden. Wird er an der vom Schaltkasten am weitesten entfernten Ecke montiert, muss das Kabel für das Empfänger-Set wie abgebildet an der Montageplatte des Geräts zwischen dem Empfänger-Set und dem Schaltkasten des Geräts durchgeführt werden.

Klemmen Sie nach Verlegen des Anschlusskabels das überstehende Kabel mit dem Plastikband zusammen und stecken Sie es in die abgehängte Decke.

**Beispiel: Installation des Empfänger-Sets am vom Schaltkasten am weitesten entfernten Eck**




**HINWEIS**

*Wird das Empfänger-Set in der Nähe des Schaltkastens installiert, sollte ein zusätzliches Kabel durch die Kabelschelle zusammengebunden werden.*

**6** Befestigen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten des Empfänger-Sets die Eckfachabdeckungen (3 Teile).

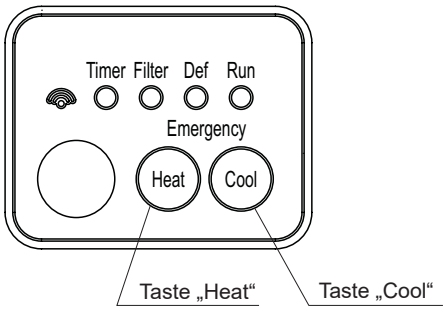
## 9.5 NOTBETRIEB

**HINWEIS**

- *Die Einstelltemperatur und die Lüfterdrehzahl für den Kühl-/Heizbetrieb sind gleich wie vor dem Start des Notbetriebs.*
- *Während des Notbetriebs blinkt die „ “ Lampe (gelb) (0,5 Sekunden AN / 0,5 Sekunden AUS).*

### Funktion

Die Tasten „Cool“ und „Heat“ werden für den Notbetrieb verwendet, wenn die Batterien für die kabellose Fernbedienung leer sind.



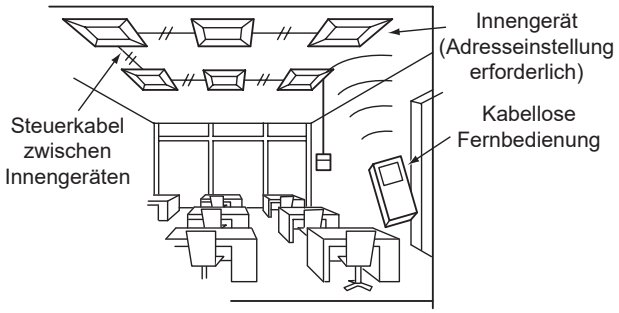

- „Cool“-Taste: „Cool“ drücken, um Kühlbetrieb zu starten. „Cool“ erneut drücken, um Kühlbetrieb zu stoppen.
- „Heat“-Taste: „Heat“ drücken, um Heizbetrieb zu starten. „Heat“ erneut drücken, um Heizbetrieb zu stoppen.

## 9.6 SIMULTANBETRIEB

Unter Verwendung einer kabellosen Fernbedienung können bis zu 16 Innengeräte gleichzeitig gesteuert werden.

Wenn mehrere Innengeräte in einem großen Raum installiert werden, kann das Starten/Stoppen aller Geräte mit einer einzigen Fernbedienung gesteuert werden.

Für weitere Details setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.



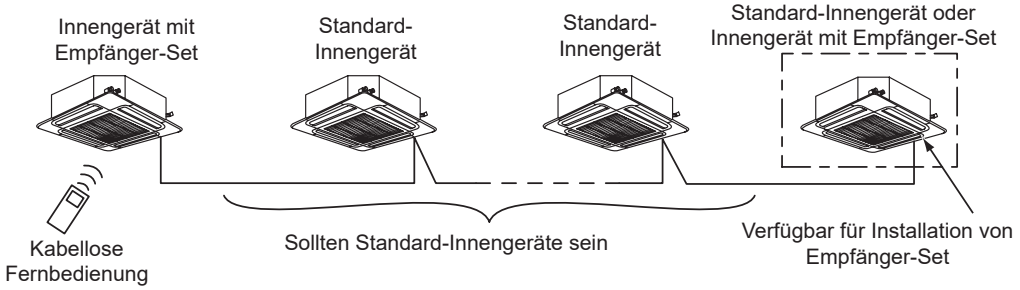

Steuerungsbeispiel zum gleichzeitigen Betrieb von mehreren Innengeräten

**HINWEIS**

*Der Simultanbetrieb darf nicht bei Innengeräten angewendet werden, die in unterschiedlichen Räumen installiert sind.*

### Installation des Empfänger-Sets

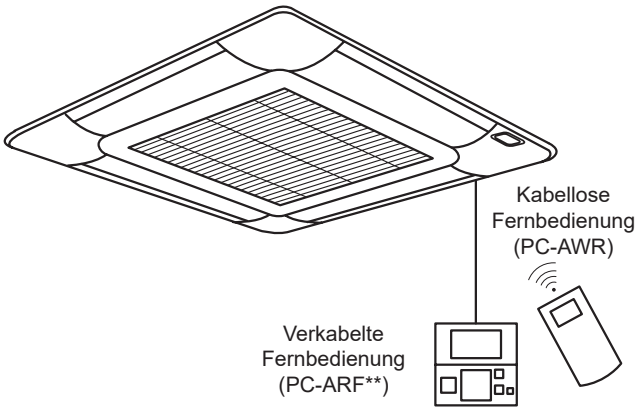
Bei gleichzeitigem Betrieb von mehreren (bis zu 16) Innengeräten über die kabellose Fernbedienung installieren Sie das Empfänger-Set nur am betriebenen Innengerät. Die anderen Geräte sollten Standardgeräte ohne das Empfänger-Set sein. Wenn mehrere Empfänger-Sets installiert werden müssen, sind maximal 2 Empfänger-Sets verfügbar.



DE

## 9.7 BETRIEB MIT VERKABELTER FERNBEDIENUNG

Das Innengerät kann mit verkabelter und kabelloser Fernbedienung betrieben werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertragspartner oder Händler.




## 9.8 AUTOMATISCHER BETRIEB

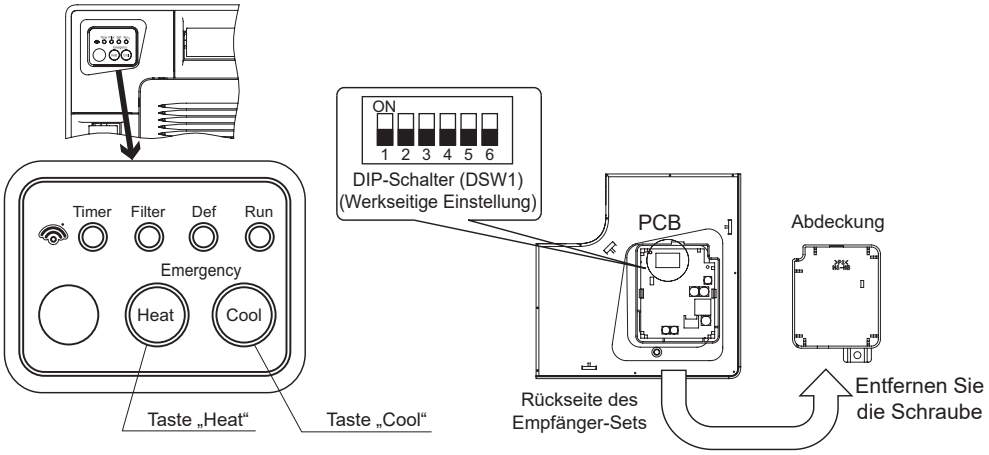
Informationen finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.

## 9.9 OPTIONALE FUNKTIONEN DES EMPFÄNGER-SETS

**GEFAHR**

***Bevor Sie die DIP-Schalter für das Empfänger-Set einstellen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.***

**1** Die folgenden Tasten befinden sich am Empfänger-Set.




**2** Einstellung des Notbetriebs

Die Tasten „Cool“ und „Heat“ werden für den Notbetrieb verwendet, wenn die Batterien für die kabellose Fernbedienung leer sind.

**a.** „Cool“-Taste: „Cool“ drücken, um Kühlbetrieb zu starten.

„Cool“ erneut drücken, um Kühlbetrieb zu stoppen.

**b.** „Heat“-Taste: „Heat“ drücken, um Heizbetrieb zu starten.

„Heat“ erneut drücken, um Heizbetrieb zu stoppen.

**HINWEIS**

*Während des Notbetriebs blinkt die „“ Lampe (gelb) (0,5 Sekunden AN / 0,5 Sekunden AUS). Die Einstelltemperatur und die Lüfterdrehzahl für den Kühl-/Heizbetrieb sind gleich wie vor dem Start des Notbetriebs.*

**3** Der DIP-Schalter (DSW1) dient zur Auswahl der optionalen Funktionen. Wenn die Auswahl der optionalen Funktionen erforderlich ist, stellen Sie den DIP-Schalter folgendermaßen ein.

| Optionale Funktion | DIP-Schaltereinstellung (DSW1) | | | | | | Details |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Haupt-/Nebeneinstellung | O | X | X | X | X | X | Die Haupt-(AUS-Einstellung) und Neben-(EIN-Einstellung) Fernbedienungstasten für 2 Fernbedienungssysteme. |
| Erkennung des Innengeräts | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Durch EIN/AUS-Kombination von DSW1-2 und DSW1-5 den Modus A bis D (angegeben am Innengerät) der kabellosen Fernbedienung einstellen. |
| Unwirksamkeit des Notbetriebs | X | X | X | O | X | X | Die Tasten für den Notbetrieb sind unwirksam. |

O: EIN / X: AUS

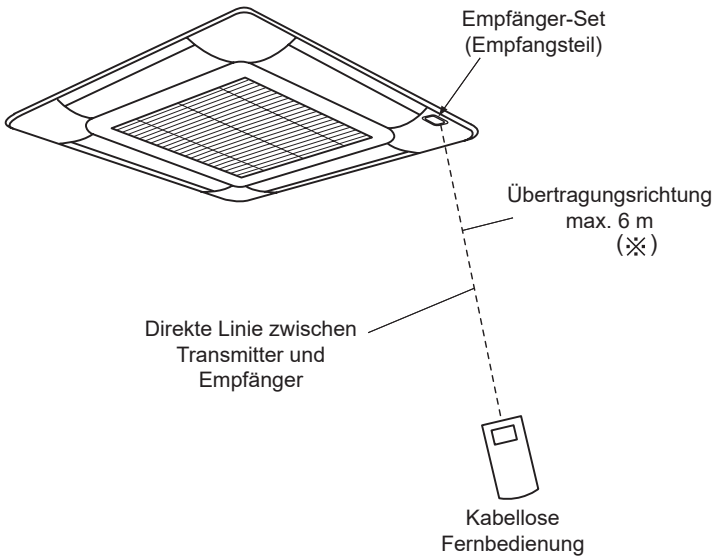
**HINWEIS**

*Beachten Sie folgende Einstellungen, wenn die Funktion für das Empfänger-Set mit der Fernbedienung oder der Zentralsteuerung gewählt wird.*

- *Die Kühlungsuntergrenze für Temperatureinstellung und Heizobergrenze für Temperatureinstellung sind nicht verfügbar. Die Einstellung über der oberen und unteren Grenze für die Einstelltemperatur ist über die Fernbedienung verfügbar.*
- *Die optionale Funktionseinstellung "Festlegung der Einstelltemperatur" ist nicht verfügbar. Wenn der Betriebsmodus an der kabellosen Fernbedienung gewechselt wird, wird die an der Fernbedienung angezeigte Temperatur zur Einstelltemperatur.*

## 9.10 BEFEHLE ÜBER DIE KABELLOSE FERNBEDIENUNG SENDEN

- Die Betriebsbefehle werden bei Drücken der entsprechenden Betriebstaste und den auf den Empfänger des Innengeräts gerichteten Transmitter der kabellosen Fernbedienung übertragen.
- Wenn die Befehle von der kabellose Fernbedienung gesendet werden, sollte diese vertikal und so nahe wie möglich auf das Empfänger-Set gerichtet werden. Der Höchstabstand für die Übertragung wird kürzer, wenn die Übertragung nicht senkrecht zum Empfänger ausgerichtet wird oder wenn ein elektronisches Licht im Raum verwendet wird usw.
- Die kabellose Fernbedienung hat gegenüber dem Empfänger Richtwirkung. Der Abstand zur Übertragung hängt von der Deckenhöhe ab. Siehe auch untenstehende Tabelle zur Distanz. Der Abstand kann abhängig von der Gebäudestruktur variieren. Kontrollieren Sie die kabellose Fernbedienung innerhalb des Abstandes, der in der unteren Tabelle gezeigt wird.
- Der Abstand für die Übertragung wird mit dem Batterieverbrauch kürzer. In diesem Fall muss die Batterie ausgetauscht werden.

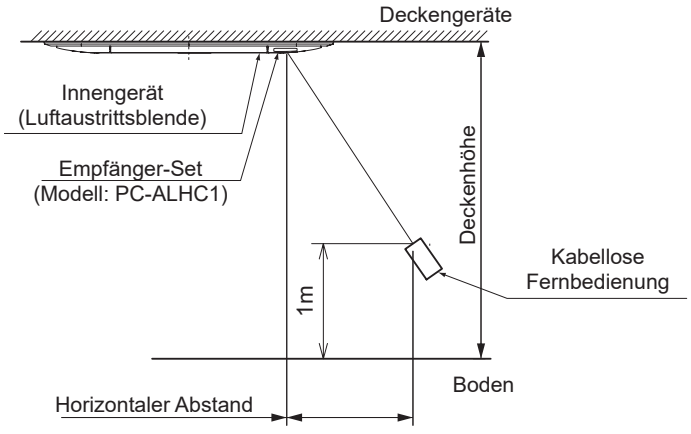



※ Der Abstand zur Übertragung variiert abhängig von der Deckenhöhe. Siehe auch untenstehende Tabelle mit den Details.

## 9.11 HORIZONTALE ABSTANDSGRENZE FÜR DAS EMPFÄNGER-SET

Horizontale Abstandsgrenze für das Empfänger-Set (falls die Höhe der kabellosen Fernbedienung vom Fußboden 1 m beträgt):

| Deckenhöhe (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Horizontaler Abstand (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |



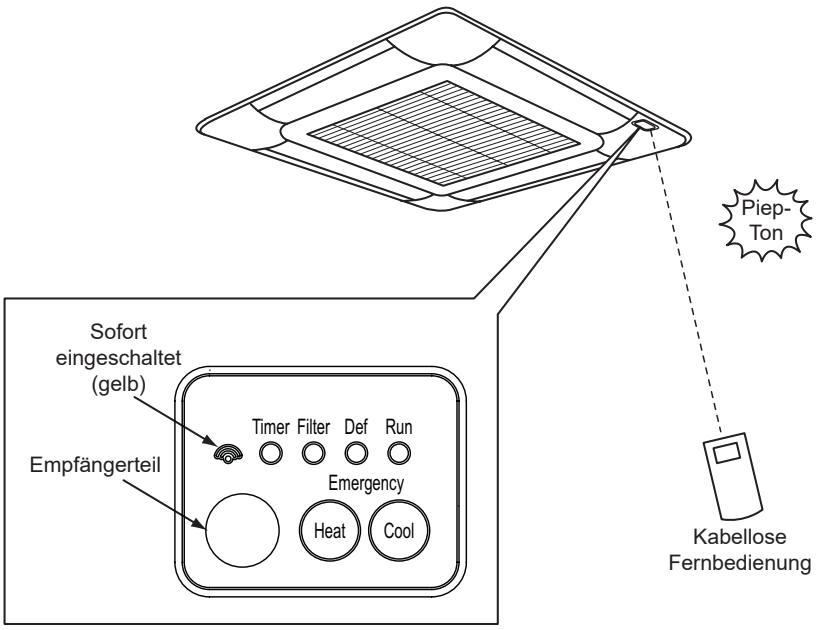
DE

## 9.12 EMPFANGSBESTÄTIGUNG DES EMPFÄNGER-SETS

Wenn die Empfangseinheit des Innengeräts von der kabellosen Fernbedienung Befehle empfängt, leuchtet die „ “ Lampe (gelb) am Empfänger-Set für einen Moment auf. Wenn die „ “ Lampe (gelb) nicht angeht, kann dies bedeuten, dass die Befehle nicht beim Empfangsgerät angekommen sind. Die Befehle erneut senden.

**HINWEIS**

- *Die Lampe „ “ (gelb) leuchtet mit einem Piep-Ton als Zeichen der erhaltenen Bestätigung auf.*
- *Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.*



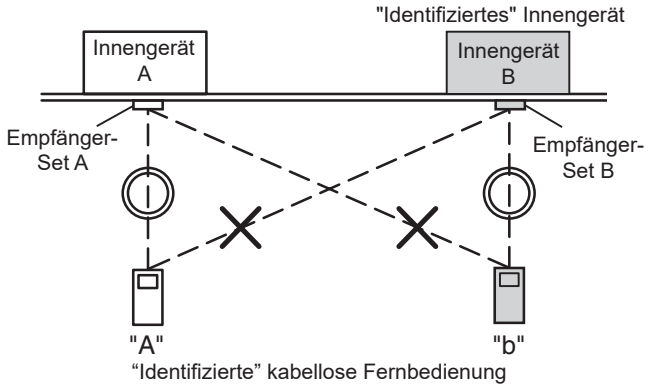

## 9.13 KENNZEICHNUNG ZUM BETRIEB VON NEBENEINANDER INSTALLIERTEN INNENGERÄTEN

| | Innengerät A | Innengerät B | Innengerät C | Innengerät D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | AUS | EIN | AUS | EIN |
| DSW1-5 | AUS | AUS | EIN | EIN |

**VORSICHT**

*Bevor Sie die DIP-Schalter für das Empfänger-Set einstellen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.*

Wenn zwei Innengeräte nebeneinander installiert werden, können die Befehle von der kabellosen Fernbedienung evtl. von beiden Innengeräten empfangen werden. Die Funktion "Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten" ermöglicht den korrekten Einzelbetrieb, ohne den Betrieb des anderen Geräts zu stören. Wie in der Abbildung gezeigt wird, sind die Innengeräte A und B nebeneinander installiert. In diesem Fall ist das Gerät B auf "Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten" eingestellt. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertragspartner oder Händler.



“Identifizierte” kabellose Fernbedienung

### Einstellung der Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten

**1** Einstellung des Empfänger-Sets

Stellen Sie Pin Nummer 2 des DIP-Schalters (DSW1) des Empfänger-Sets am Innengerät B („Erkanntes" Gerät) auf „EIN“ und Pin Nummer 5 auf „AUS“.

**2** Kabellose Fernbedienung

Stellen Sie die kabellose Fernbedienung gemäß dem beigefügten Installations- und Betriebshandbuch für die Fernbedienung PC-AWR ein.

### Abbrechen der Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten

**1** Einstellung des Empfänger-Sets

Stellen Sie für den Abbruch Pin Nummer 2 und 5 des DIP-Schalters (DSW1) des Empfänger-Sets auf „AUS“.

**2** Kabellose Fernbedienung

Brechen Sie die Einstellung der kabellosen Fernbedienung gemäß dem beigefügten Installations- und Betriebshandbuch für die Fernbedienung PC-AWR ab.

## 9.14 ANZEIGE DES EMPFÄNGER-SETS

### 9.14.1 In Normalzustand

#### Entfrosten

- Entfrosterbetrieb

  Die Entfrosten-Anzeige (grün) ist während dem Entfrosten eingeschaltet.

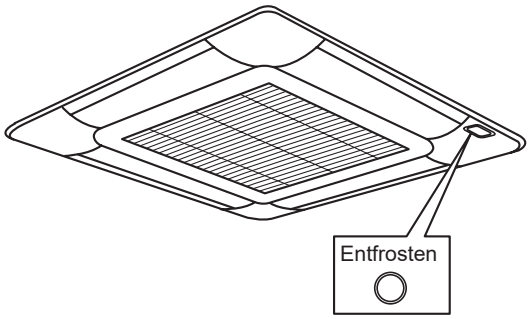
  Der Innenlüfter wird gestoppt.

  Die Luftklappe wird in horizontaler Position festgestellt. Die Luftklappenanzeige des LCD bleibt jedoch aktiv.

- Betriebsstopp während des Entfrosterbetriebs

  Die Betriebsanzeige (rot) wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb während des Entfrostens gestoppt wird.

  Der Betrieb wird mit Einschalten der Entfrosten-Anzeige (grün) fortgesetzt, und das Gerät wird nach Beendigung der Entfrostung gestoppt.

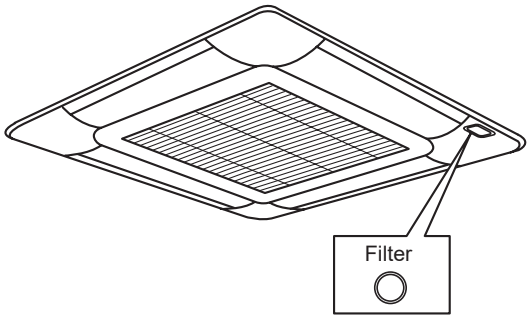



#### Filtersymbol

Die Reinigungsperiode für den Luftfilter wird durch Einschalten der Filteranzeige (gelb) angezeigt

(Die Details zur Reinigungsmethode und der Filterreinigungszeit finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.)

Richten Sie nach der Reinigung den Sender auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RESET" zum Ausschalten der Filteranzeige.




#### Zentralsteuerungen

Wenn die „ “ Lampe (gelb) eingeschaltet bleibt, wird das Innengerät von der Zentralsteuerung gesteuert.

In diesem Fall sind die Tasten „RESET“ und „EIN/AUS” nur an der kabellosen Fernbedienung zur Steuerung verfügbar.

### 9.14.2 Bei Fehlerbedingungen

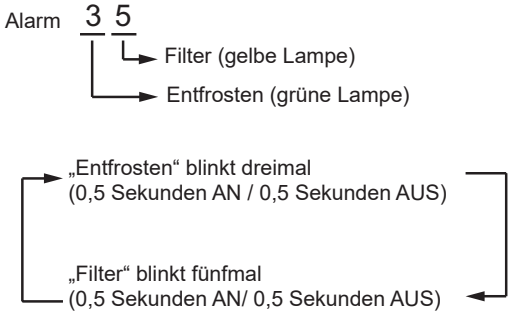
#### Fehler

- Wenn Störungen wie durch die Aktivierung einer Sicherheitsvorrichtung, usw. während dem Testlauf oder Normalbetrieb auftreten, blinkt die rote Betriebsanzeige (0,5 Sekunden AN/0,5 Sekunden AUS).
- Die Alarmcodes werden durch die Anzahl des Aufleuchtens der grünen Entfrosten-Lampe und der gelben Filter-Lampe angezeigt.

  Entfrosten (grün): Die Anzahl des Blinkens erscheint in der Zehnerstelle des Alarmcodes.

  Filter (gelb): Die Anzahl des Blinkens erscheint in der Einerstelle des Alarmcodes.

Beispiel




Diese Anzeigen werden wiederholt bis der Alarm zurückgesetzt wird.

- Wenn die Betriebsanzeige (rote Lampe) blinkt (1 Sekunde AN /1 Sekunde AUS), zeigt dies einen Übertragungsfehler (Anschluss locker, Anschluss getrennt, Kabelbruch oder falsche Verkabelung, etc. ) zwischen dem Innengerät und dem Empfänger-Set an.
- Wenn das Empfänger-Set an mehrere Innengeräte angeschlossen ist, wird der Alarmcode der Reihe nach für jedes Innengerät angezeigt.

Die Details zum Alarmcode finden Sie im Installations- und Wartungshandbuch des Innengeräts.

#### Stromausfall

- Alle Anzeigen sind ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät auf Grund eines Stromausfalls ausgeschaltet wurde, wird es trotz Wiederherstellung der Stromzufuhr nicht wieder eingeschaltet. Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.
- Findet innerhalb von 2 Sekunden ein plötzlicher Stromausfall statt, wird das Gerät automatisch neu gestartet.

#### Elektrorauschen

Es kann vorkommen, dass alle Anzeigen ausgeschaltet sind und das Gerät gestoppt wird. Dies geschieht durch die Aktivierung des Mikrocomputers zum Schutz des Systems vor Elektrorauschen.

Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.

DE

## 9.15 TESTLAUF MITTELS KABELLOSER FERNBEDIENUNG (PC-AWR)

Nach Beendigung der Installationsarbeiten sollte der Testlauf durchgeführt werden.

1 Führen Sie den Testlauf gemäß dem Installationshandbuch der kabellosen Fernbedienung durch.

2 Der Testlauf der kabellosen Fernbedienung nimmt 2 Stunden in Anspruch. Wenn die Timer-Anzeige (grün) nach Ablauf von 2 Stunden blinkt (0,5 Sekunden lang AN/ 0,5 Sekunden lang AUS), kann der Alarm auftreten. Innengerät in Betrieb nehmen und auf Funktionsstörung prüfen.

## 9.16 FEHLERBEHEBUNG

### ◆ Das ist keine Fehlfunktion

Informationen finden Sie im Betriebshandbuch des Innengeräts.

| Fehlerfall | | Ursache und Maßnahme |
|---|---|---|
| Betrieb gestoppt | Alle Anzeigeleuchten am Empfänger-Set sind ausgeschaltet. | Der Mikrocomputer wird zum Schutz des Geräts vor elektromagnetischen Strahlungen aktiviert.<br>Der Betrieb kann wieder hergestellt werden, indem ein Neustart durchgeführt wird. |
| | Stromausfall tritt auf. | Neustart durchführen. |

### ◆ Vor dem Kontaktieren

Prüfen Sie die Elemente, bevor Sie sich mit einem Vertragshändler in Verbindung setzen.

Informationen finden Sie im Betriebshandbuch des Innengeräts.

| Fehler | Prüfpunkt | Maßnahme |
|---|---|---|
| Keine Funktion | Ist der Transmitter der kabellosen Fernbedienung auf das Empfänger-Set ausgerichtet? | Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set. |
| | Prüfen Sie die Batterien der kabellosen Fernbedienung. | Tauschen Sie die Batterien aus. |
| | Ist die Empfänger-Oberfläche mit Staub bedeckt? | Wischen Sie den Empfänger mit einem weichen und trockenen Tuch ab. |
| | Wird das Klimaanlagensystem zentral gesteuert? | Wenn die Klimaanlage zentral gesteuert wird, sind die Tasten „RESET" und „EIN/AUS" nur an der kabellosen Fernbedienung zur Steuerung verfügbar. |
| Unzureichendes Kühlen oder Heizen | Prüfen Sie, ob die Betriebsart geeignet ist. | Wenn der Lüftermodus gewählt ist, schalten Sie die Betriebsart auf Kühlen (Heizen) um. |
| | Prüfen Sie, ob die eingestellte Temperatur geeignet ist. | Wenn nicht, ändern Sie die eingestellte Temperatur durch Drücken von „△" oder „▽" über die kabellose Fernbedienung. |
| | Prüfen Sie, ob die Luftstromrichtung geeignet ist. | Wenn nicht, ändern Sie die Luftstromrichtung. |

### ◆ Setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung

Wenn das Problem nach Prüfung der vorherigen Elemente weiterhin besteht oder andere nicht erwähnte Probleme auftauchen, schalten Sie das Produkt aus und setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.

**⚠ VORSICHT**

*Wenn eine Störung (Brandgeruch, usw.) auftritt, stoppen Sie den Betrieb und schalten Sie sofort die Hauptstromversorgung aus. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden und es sind Stromschläge und Brand möglich. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.*

| Fehler | Maßnahmen vor dem Kontaktieren |
|---|---|
| Die Schutzvorrichtungen (Sicherung, Trennschalter, ELB, usw.) sind häufig aktiviert, oder der Hauptnetzschalter funktioniert nicht. | Schalten Sie den Strom aus. |
| Wasseraustritt am Innengerät. | Stoppen Sie den Betrieb. |
| • Die Betriebsanzeige (rot) blinkt.<br>• Die Alarmcodes werden durch die Anzahl des Aufleuchtens der Entfrosten-Lampe (grün) und der Filter-Lampe (gelb) angezeigt.<br>Prüfen Sie die Details der blinkenden Anzeige und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. (Siehe Punkt *"Fehler"*.) | Informationen finden Sie in der Alarmcode-Tabelle des Installationshandbuchs des Innengeräts.<br>Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und informieren Sie ihn über die Details der blinkenden Anzeige des Empfänger-Sets. |

Informieren Sie dem Händler über folgende Daten.

1 Modellname

2 Schilderung des Problems

3 Alarmcodenummer oder Details zu blinkender Anzeige (siehe Punkt *"Fehler"* für weitere Informationen).

# 10 WARTUNG

**GEFAHR**

- ***Schalten Sie vor Beginn der Wartungsarbeiten die Stromversorgung aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Brand oder Stromschlägen.***
- ***Führen Sie die Wartungsarbeiten mit stabilen Schuhwerk aus. Andernfalls kann dies zu Verletzungen führen.***

**VORSICHT**

*Halten Sie den Luftfilter und das Lufteinlassgitter beim Öffnen, Einbauen oder Entfernen gut fest. Andernfalls kann dies zu Störungen und letztendlich zu Verletzungen führen.*

**HINWEIS**

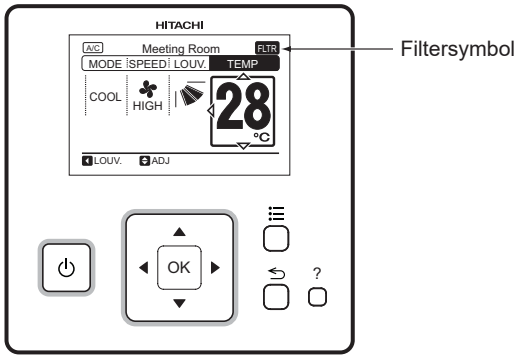
*Zum Schutz des Innengeräte-Wärmetauschers vor Verstopfung darf das System nur mit Lüfterfilter betrieben werden.*

## 10.1 TÄGLICHE WARTUNG

### 10.1.1 Luftfilter säubern

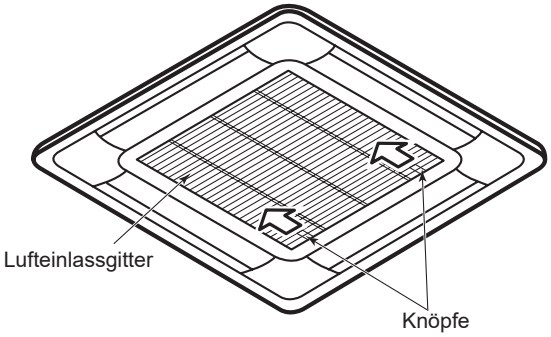
Reinigen Sie den Luftfilter, wenn das Filterzeichen eingeschaltet wird.

(PC-ARFP1E Beispiel)



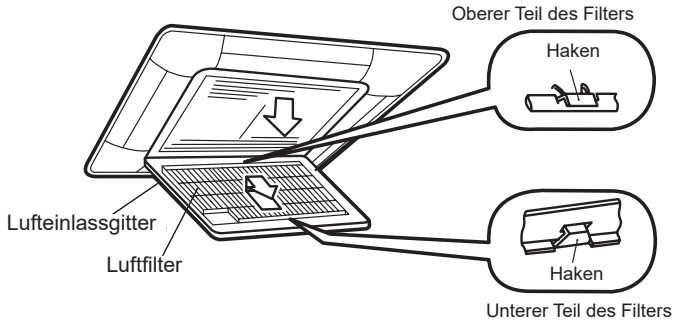

**1** Öffnen Sie das Lufteinlassgitter

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter durch Schieben der beiden Knöpfe des Lufteinlassgitters in Pfeilrichtung.




**2** Bauen Sie den Luftfilter aus.

Halten Sie das Lufteinlassgitter an der unteren Seite fest und öffnen Sie den Filterverschluss. Beim drehen des Luftfilters in Pfeilrichtung lösen Sie die 4 Verschlüsse an beiden Seiten, um den Filter vom Lufteinlassgitter zu entfernen.




**3** Reinigen Sie den Luftfilter.

- Saugen Sie den Staub mit einem Reiniger ab oder waschen Sie den Luftfilter mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie den Luftfilter im Schatten.

**HINWEIS**

- *Die Wassertemperatur darf maximal 50°C betragen. Der Luftfilter kann durch die Wärme deformiert werden.*
- *Trocknen Sie den Luftfilter nicht an offenen Feuer, einem Trockner oder Heizer. Der Luftfilter kann deformiert werden.*

**4** Befestigen Sie den Luftfilter.

Nachdem der Luftfilter getrocknet ist, befestigen Sie ihn korrekt am Lufteinlassgitter.

**5** Schließen Sie das Lufteinlassgitter.

**HINWEIS**

- *Achten Sie darauf, dass der Luftfilter eingesetzt ist. Wenn das Innengerät ohne Luftfilter betrieben wird, kann dies zu Störungen im Innengerät führen.*
- *Vergewissern Sie sich, dass das Lufteinlassgitter fest mit den Knöpfen verschlossen ist. Wenn es nicht richtig verschlossen ist, kann es sich plötzlich öffnen und herausfallen.*

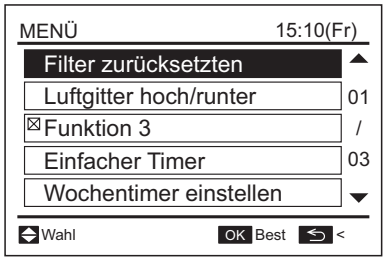
DE

**6** Rückstellung des Filterzeichens (PC-ARFP1E Beispiel).

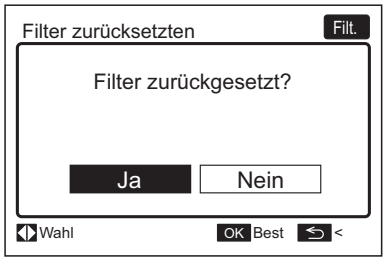
**HINWEIS**

*Wenn die akummulierte Betriebszeit kürzer ist als die Einstellung des Filterzeichens, wir die Anzeige "☒" eingeschaltet und "Einstellung deaktiviert" angezeigt.*

- Drücken Sie "☰" (Menü). Wählen Sie "Filter zurücksetzen" im Menü und drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.




- Wählen "Ja" durch Drücken von "◁" oder "▷" und drücken Sie "OK". Die Anzeige von "Filt." wird ausgeschaltet und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.




### 10.1.2 Ausbau, Befestigung und Reinigung des Lufteinlassgitters

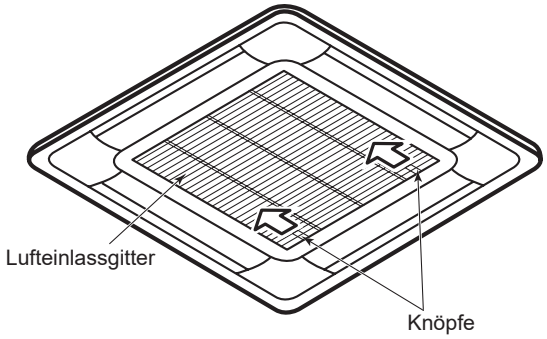
**HINWEIS**

- *Wischen Sie das Lufteinlassgitter mit einem weichen Tuch ab, das in lauwarmes Wasser getaucht und ausgewrungenen ist.*
- *Verwenden Sie ein weiches Tuch, um das Lufteinlassgitter und die Luftaustrittsblende zu reinigen. Wenn Benzin, Verdünner oder Reinigungsmittel (mit Tensid) zur Reinigung verwendet werden, kann das Harzkunststoffteil seine Farbe ändern oder deformiert werden. Achten Sie überdies darauf, dass die Teile rund um den Luftauslass (Luftklappe, Führung, usw.) beschädigt werden können, wenn eine zu hohe Kraft ausgeübt wird.*

Das Lufteinlassgitter kann entfernt und gereinigt werden.

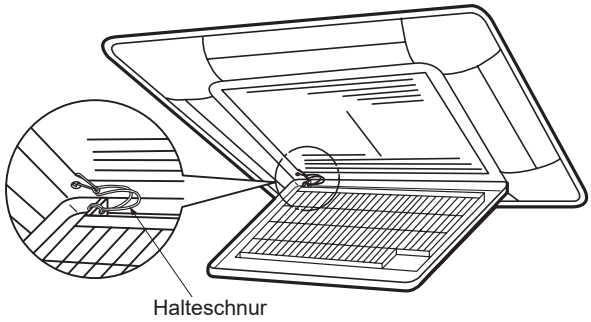
**1** Öffnen Sie das Lufteinlassgitter

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter durch Schieben der beiden Knöpfe des Lufteinlassgitters in Pfeilrichtung.




**2** Das Lufteinlassgitter abnehmen.

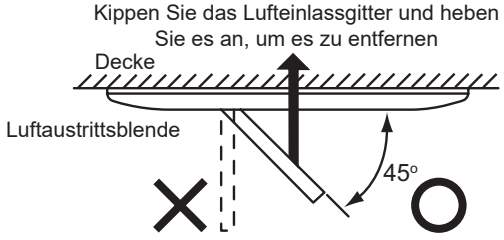
- Entfernen Sie die Halteschnur von der Luftaustrittsblende.




- Das Lufteinlassgitter öffnen, bis es einen Winkel von ungefähr 45° zur Fläche der Luftaustrittsblende bildet.
- Kippen Sie das Lufteinlassgitter und heben Sie es an, um es zu entfernen.

**HINWEIS**

*Auch wenn das Lufteinlassgitter bis zu 90° geöffnet werden kann, lässt es sich in diesem Winkel nicht von der Luftaustrittsblende entfernen. Kippen Sie es beim Entfernen in einem Winkel von 45°.*




**3** Reinigen Sie das Lufteinlassgitter.

**4** Befestigen Sie das Lufteinlassgitter.

Befestigen Sie das Lufteinlassgitter im umgekehrten Verfahren wie beim Entfernen.

## 10.2 WARTUNG BEI VERWENDUNGSBEGINN UND -ENDE

**Bei Verwendungsbeginn**

- Entfernen Sie mögliche Hindernisse um das Lufteinlassgitter und den Luftauslass des Außengeräts und Innengeräts.
- Prüfen Sie, ob der Luftfilter durch Staub und Schmutz blockiert ist.

**Bei Verwendungsende**

- Reinigen Sie den Luftfilter, das Lufteinlassgitter und die Luftaustrittsblende

FR

# 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

## 1.1 REMARQUES GÉNÉRALES

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, copiée, archivée ou transmise sous aucune forme ou support sans l'autorisation de Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

Dans le cadre de la politique d'amélioration continue de ses produits, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. se réserve le droit de réaliser des modifications à tout moment sans avis préalable et sans aucune obligation de les appliquer aux produits vendus par la suite. Le présent document peut par conséquent avoir été soumis à des modifications pendant la durée de vie du produit.

Hitachi fait tout son possible pour offrir une documentation correcte et à jour. Malgré cela, les erreurs d'impression ne peuvent pas être contrôlées par Hitachi et ne relèvent pas de sa responsabilité.

Par conséquent, certaines images ou données utilisées pour illustrer le présent document pourraient ne pas se référer à des modèles spécifiques. Aucune réclamation ne sera admise concernant les données, illustrations et descriptions de ce manuel.

Aucun type de modification ne peut être réalisé sur le matériel sans l'autorisation écrite préalable du fabricant.

# 2 SÉCURITÉ

## 2.1 SYMBOLES UTILISÉS

Pendant les travaux habituels de conception de systèmes de conditionnement d'air ou d'installation de l'unité, il est nécessaire de veiller plus particulièrement à certaines situations qui doivent être gérées avec un soin spécifique pour éviter les risques de blessures ou des dégâts sur l'unité, l'installation, le bâtiment ou l'immeuble.

Les situations qui menacent la sécurité des personnes présentes ou qui représentent un risque pour l'unité elle-même seront clairement indiquées dans le présent manuel.

Pour indiquer ces situations, une série de symboles spéciaux sera utilisée pour les identifier clairement.

Portez une attention particulière à ces symboles et aux messages qui les suivent car votre sécurité et celle des autres en dépendent.

### ⚠ DANGER

- ***Les textes qui suivent ce symbole contiennent des informations et des instructions directement liées à votre sécurité, mais aussi relatives aux dangers et aux pratiques dangereuses susceptibles d'entraîner des lésions corporelles graves ou mortelles.***
- ***Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, très graves voire mortelles à votre encontre ou à d'autres personnes situées près de l'unité.***

Dans les textes qui suivent le symbole de danger, vous pouvez également trouver des informations sur des procédures sécurisées d'installation de l'unité.

### ⚠ ATTENTION

- *Les textes qui suivent ce symbole contiennent des informations et des instructions directement liées à votre sécurité, mais aussi relatives aux dangers et aux pratiques dangereuses susceptibles d'entraîner des lésions corporelles mineures, des dommages matériels ou d'endommager le produit.*
- *Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures légères à votre encontre ou à d'autres personnes situées près de l'unité.*
- *Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages sur l'unité.*

Dans les textes qui suivent le symbole de précaution, vous pouvez également trouver des informations sur des procédures sécurisées d'installation de l'unité.

### REMARQUE

- *Les textes qui suivent ce symbole contiennent des informations ou des indications utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.*
- *Les instructions concernant les inspections à réaliser sur les pièces des unités ou sur les systèmes peuvent également apparaître ici.*

## 2.2 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

### ⚠ DANGER

- ***Hitachi ne peut pas prévoir toutes les situations comportant un risque potentiel.***
- ***Ne renversez pas d'eau sur l'unité intérieure ni sur le groupe extérieur. Ces produits sont équipés de composants électriques. Si de l'eau entre en contact avec les composants électriques, cela provoquera une décharge électrique grave.***
- ***Ne faites pas de manipulations ni de réglages sur les dispositifs de sécurité des unités intérieures et des groupes extérieurs. Si ces dispositifs sont manipulés ou réglés, cela peut provoquer un grave accident.***
- ***N'ouvrez pas le panneau de branchement ni la trappe de maintenance des unités intérieures et des groupes extérieurs sans déconnecter l'alimentation principale.***
- ***En cas d'incendie, éteignez l'interrupteur principal, éteignez immédiatement les flammes et contactez votre fournisseur de services.***
- ***Vérifiez que le câble de terre est correctement connecté.***
- ***Raccordez l'unité à un disjoncteur ayant la puissance spécifiée.***

### ⚠ ATTENTION

- *Les fuites de frigorigène peuvent rendre la respiration difficile car elles déplacent l'air dans la pièce. Il est entendu que ce climatiseur à pompe à chaleur fonctionnera sous la conduite de personnel anglophone, et qu'il en ira de même pour sa maintenance. Si ce n'est pas le cas, le client devra ajouter des remarques sur la sécurité, la vigilance et le fonctionnement dans la langue maternelle du personnel.*

- *Installez l'unité intérieure, le groupe extérieur, la télécommande et le câble à une distance minimale de 3 mètres des sources de fortes radiations d'ondes électromagnétiques telles que des équipements médicaux par exemple.*
- *N'utilisez aucun type d'aérosol tel que des insecticides, vernis ou laques, ni aucun autre gaz inflammable à moins d'un mètre du système environ.*
- *Si le disjoncteur ou le fusible d'alimentation de l'unité s'active fréquemment, arrêtez le système et contactez le fournisseur de services.*
- *Ne réalisez aucune tâche de maintenance ou d'inspection par vous-même. Ces tâches doivent être réalisées par du personnel de maintenance qualifié et avec les outils et les moyens appropriés.*
- *Ne placez aucun corps étranger (branches, bâtons...) dans la prise d'air ou la sortie d'air de l'unité. Ces unités disposent de ventilateurs à vitesse de rotation élevée et tout contact avec un objet est dangereux.*
- *Cet équipement ne peut être utilisé que par des personnes adultes et compétentes ayant reçu des informations ou des instructions techniques pour manipuler l'équipement de façon sûre et correcte.*
- *Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Installez le groupe dans un lieu inaccessible au grand public.*

**REMARQUE**

- *Il est recommandé de rénover l'air de la pièce et de la ventiler toutes les 3 ou 4 heures.*
- *L'installateur et le spécialiste des systèmes fourniront une sécurité antifuites conformément à la réglementation locale.*
- *L'installateur et le spécialiste du système doivent garantir la sécurité du système et l'absence absolue de fuites de frigorigène, conformément aux normes ou réglementations locales. En l'absence de réglementation locale, les réglementations suivantes doivent être respectées. Organisation internationale de normalisation, ISO5149 ou les normes européennes EN378 ou japonaises KHKS0010.*
- *Le câblage électrique doit satisfaire aux réglementations nationales et locales en vigueur. Contactez les autorités locales pour connaître les normes, règles et réglementations en vigueur.*

# 3 REMARQUE IMPORTANTE

Ce système de climatisation a été conçu pour une climatisation standard pour les êtres humains. Pour d'autres applications, veuillez contacter votre distributeur Hitachi ou votre service de maintenance.

L'installation du système de conditionnement d'air ne doit être réalisée que par des personnes qualifiées, disposant des moyens, des outils et des équipements nécessaires correspondants et qui connaissent également toutes les procédures de sécurité nécessaires pour le faire avec toutes les garanties.

Avec le CD-ROM inclus dans le groupe extérieur vous trouverez l'information supplémentaire à propos du produit acquis. Si vous n'avez pas ce CD-ROM où s'il serait illisible contactez votre fournisseur ou distributeur Hitachi.

VEUILLEZ LIRE LE MANUEL ET LES FICHIERS DU CD-ROM ATTENTIVEMENT AVANT DE COMMENCER LES TRAVAUX D'INSTALLATION DU SYSTÈME DE CONDITIONNEMENT D'AIR.

Le non-respect des instructions d'installation, d'utilisation et de fonctionnement décrites dans le présent manuel peut entraîner des pannes y compris des défaillances potentiellement graves, ou même la destruction du système de conditionnement d'air.

Il est supposé que ce système de conditionnement d'air sera installé et entretenu par du personnel responsable et compétent. Dans le cas contraire, le client devra y apposer tous les signaux de sécurité, de précaution et de fonctionnement dans la langue maternelle du personnel responsable.

N'installez pas l'unité dans les endroits suivants, car cela pourrait provoquer un incendie, des déformations, de la corrosion ou des défaillances :

- Des endroits contenant de l'huile (y compris de l'huile pour machines).
- Des endroits où il existe une forte concentration de gaz sulfureux comme les spas.
- Des endroits où des gaz inflammables peuvent être générés ou circuler.
- Des endroits près de la mer, dans des milieux acides ou alcalins.

N'installez pas l'unité dans des lieux contenant du gaz de silicium. Le gaz de silicium déposé sur la surface de l'échangeur de chaleur repousserait l'eau. L'eau condensée éclabousserait alors en dehors du bac de récupération et pourrait se retrouver à l'intérieur du coffret électrique. Cela pourrait provoquer des fuites d'eau ou des défaillances électriques.

N'installez pas l'unité dans un emplacement où le courant d'air est soufflé directement sur des animaux ou des plantes, car cela pourrait les affecter de manière négative.

Vous trouverez des informations détaillées quant à l'installation de l'unité, l'espace de maintenance, les schémas de câblage, la connexion électrique et la charge de fluide frigorigène dans les chapitres pertinents ; veuillez lire attentivement ces chapitres avant de procéder aux travaux d'installation.

# 4 MODÈLE CONCERNÉ

Ce panneau de soufflage est applicable au modèle d'unité intérieure suivant :

| Panneau de soufflage | Modèle d'unité intérieure |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

FR

# 5 TRANSPORT ET MANIPULATION

**1** Transportez le panneau de soufflage sans le déballer aussi près de emplacement d'installation que possible.

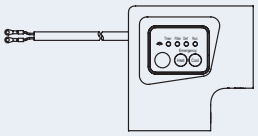
**2** Montez le panneau de soufflage aussi tôt que possible après l'avoir déballé.

**3** Quand le panneau de soufflage est placé au sol après l'avoir déballé, placez-le avec le côté arrière vers le bas (la surface pour adapter le corps de l'unité intérieure) sur un matériau d'isolation, etc. Toutefois, ne laissez pas le panneau de soufflage au sol trop longtemps. Cela pourrait provoquer une fuite d'eau à cause de déchirure de la garniture d'étanchéité. De plus, si le panneau de soufflage est placé avec la surface vers le bas, le mécanisme de volet d'air peut être endommagé à cause du contact du volet d'air avec le sol, etc.

**4** Ne déplacez pas le volet d'air manuellement. Vous pourriez endommager son mécanisme.

# 6 AVANT L'INSTALLATION

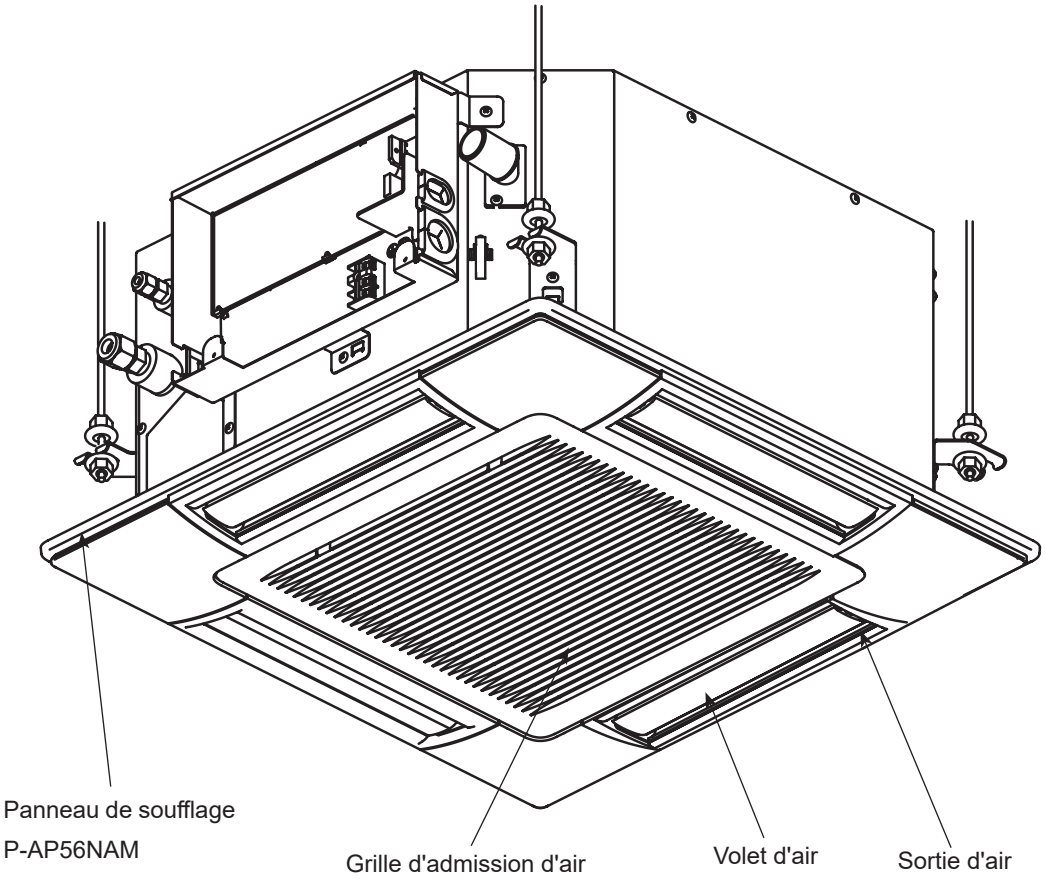
**1** Vérifiez que les accessoires suivants ont bien été livrés avec le panneau de soufflage.

| Nom | Quantité | | | Remarques |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Vis longue (vis cruciformes M5)  | 4 | 4 | - | Pour fixer le panneau de soufflage |
| Kit de réception PC-ALHC1  | - | - | 1 | Avec câble de connexion |
| Attache plastique  | - | - | 1 | Pour fixer le panneau de câblage et le câble de connexion |
| Manuel d'installation et de fonctionnement | 1 | 1 | 1 | - |

Si l’un de ces accessoires ne se trouve pas dans l’emballage de l’unité, contactez le distributeur.

# 7 PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAM

## 7.1 NOMENCLATURE DES PIÈCES




## 7.2 INSTALLATION

### ⚠ ATTENTION

*Faites attention au moment d'effectuer les travaux d'installation en hauteur à l'aide d'un escabeau, etc.*

### REMARQUE

- *Ne déplacez pas le volet d'air manuellement.*
- *Vous pourriez endommager son mécanisme.*
- *De plus, n'appliquez pas de force excessive sur la section de sortie d'air pour éviter la rupture.*

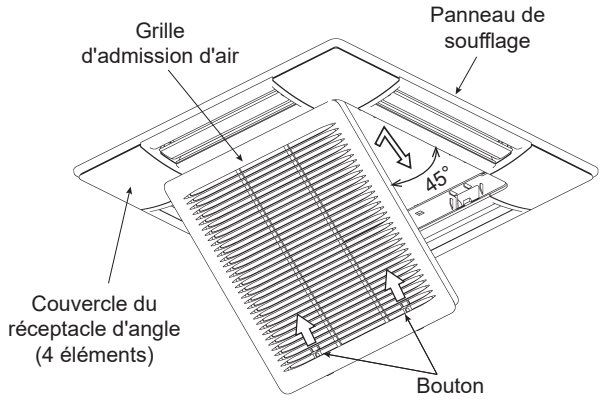
**1** La hauteur de suspension de l'unité intérieure doit correspondre à celle du Manuel d'installation et de maintenance de l'unité intérieure.

**2** Ne touchez pas le volet d'air pendant les travaux d'installation.

**3** Retirez la grille d'admission d'air du panneau de soufflage.

Poussez les deux extrémités des boutons sur la grille d'admission d'air comme indique la flèche, ouvrez la grille d'admission d'air jusqu'à un angle d'environ 45°. Après avoir soulevée la grille d'admission d'air, gardez-la inclinée, et tirez la grille d'admission d'air vers l'avant.

(Retirez le ruban (4 portions) fixant le filtre à air.)

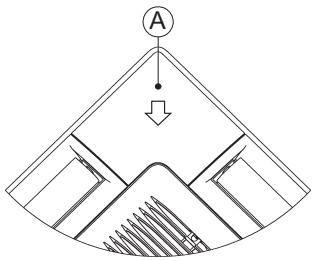



### REMARQUE

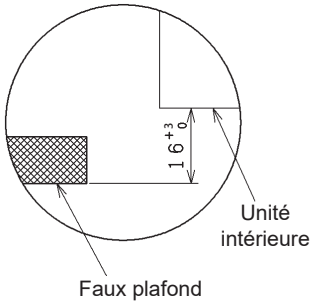
*Bien que la grille d'admission d'air puisse être ouverte jusqu'à 90° par rapport à la surface du panneau de soufflage, elle ne peut pas être retirée du panneau de soufflage.*

**4** Retirez les couvercles de réceptacle d'angle.

Poussez les couvercles des coins dans le sens de la flèche Ⓐ pour les retirer.




**5** Vérifiez que la distance entre la surface inférieure de l'unité intérieure et la surface inférieure du faux plafond est de $16\ ^{+3}_{0}$ mm comme indiqué sur le schéma ci-dessous.




**6** Fixez la vis « A » sur le socle de montage de l'unité en laissant le filetage à environ 33 mm.

**REMARQUE**

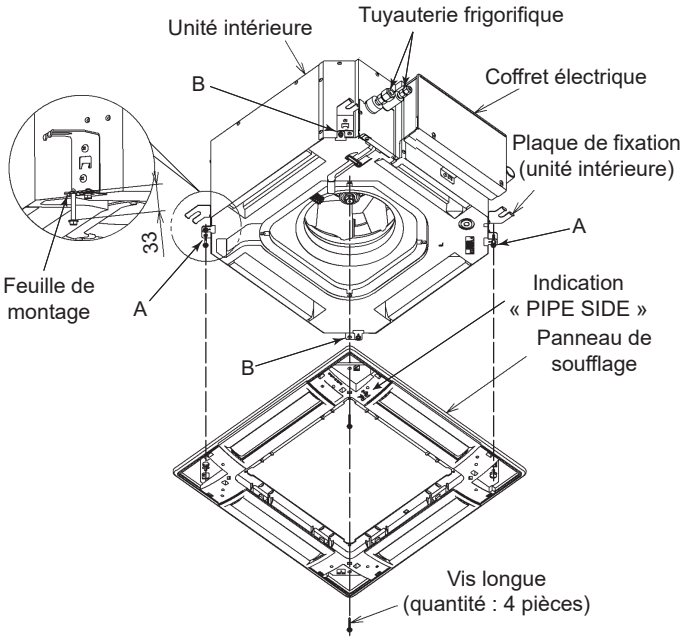
*Ajustez la marque « PIPE SIDE » du panneau de soufflage et le côté de raccordement du tuyau de l'unité lors du montage du panneau de soufflage. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer une fuite d'air.*

**7** Fixez temporairement le panneau de soufflage conformément à la procédure suivante. Accrochez le panneau de soufflage via l'orifice du panneau à la vis de fixation de « A » (2 éléments).

Fixez le panneau à la vis de fixation « A » en la tournant.

Fixez fermement le panneau de soufflage avec les quatre vis de fixation « A » et « B » (2 éléments chacune) comme indiqué sur le schéma.

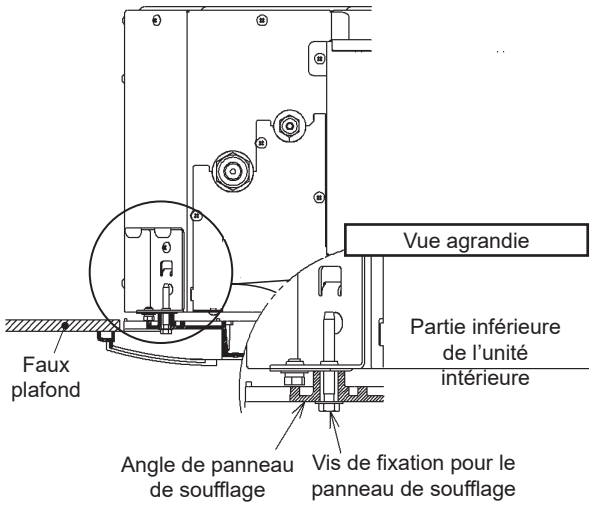
N'utilisez pas de visseuse ou d'outils à fort couple lors des travaux de montage du panneau.




**8** Serrez les longues vis jusqu'à toucher la butée de la plaque de fixation.

Lorsque vous serrez les vis longues pour ne pas laisser aucun espace entre la surface du faux plafond et l'unité intérieure, la circonférence intérieure du panneau de soufflage (la position pour attacher la grille d'admission d'air) peut être légèrement déformée.

Ce n'est toutefois pas anormal.



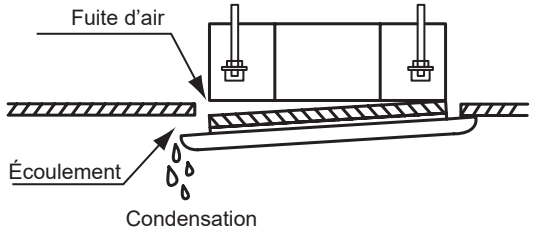

**REMARQUE**

*Les dimensions d'installation standard entre la surface inférieure de l'unité intérieure et la surface du faux plafond est de $16\ ^{+3}_{0}$ mm. Si la position et le niveau de l'unité intérieure ne sont pas corrects, le panneau de soufflage ne peut pas être installé correctement.*

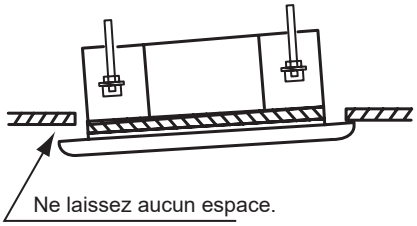
FR

### REMARQUE

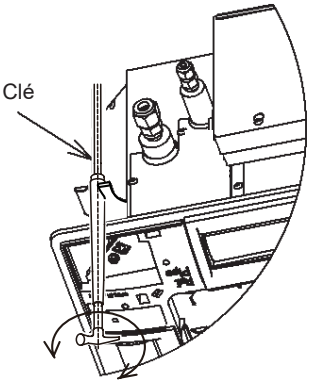
- *Serrez fermement les longues vis. Si les longues vis ne sont pas suffisamment serrées, les défaillances suivantes peuvent se produire.*




- *S'il existe encore un espace, alors que les vis longues ont été suffisamment serrées, réglez la hauteur de l'unité intérieure.*




- *La hauteur de l'unité intérieure peut être réglée depuis l'orifice d'angle si le niveau de l'unité intérieure, le tuyau d'évacuation, etc. ne sont pas affectés par le réglage.*




### REMARQUE

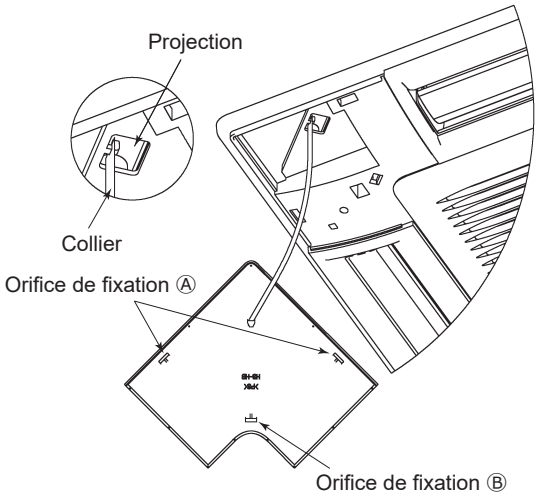
*L'important réglage de hauteur provoquera des fuites d'eau du plateau d'évacuation des condensats.*

### ATTENTION

- *Si vous utilisez un agent moussant après l'installation du panneau de soufflage, ne laissez pas l'agent moussant entrer en contact avec le panneau de soufflage.*
- *Si l'agent moussant entre en contact avec le panneau de soufflage, cela pourrait provoquer la rupture ou la chute du panneau. Dans ce cas, nettoyez complètement l'agent moussant en contact.*

**9** Fixez les 4 couvercles du réceptacle d'angle après avoir complètement monté le panneau de soufflage.

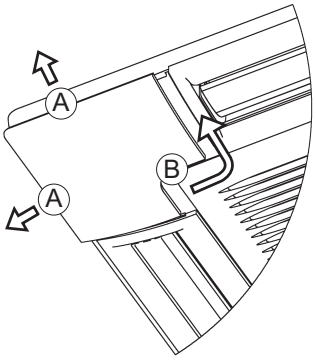
**a.** Accrochez le collier à l'arrière du couvercle de réceptacle d'angle sur la projection du panneau de soufflage comme indiqué sur le schéma ci-dessous.




### REMARQUE

*Accrochez solidement la bande sur la projection. Sinon, le couvercle du réceptacle d'angle peut tomber au moment de son retrait, ce qui pourrait entraîner des blessures.*

**b.** Insérez les 2 crochets de fixation de Ⓐ au panneau de soufflage et insérez le crochet de fixation de Ⓑ au panneau de soufflage.

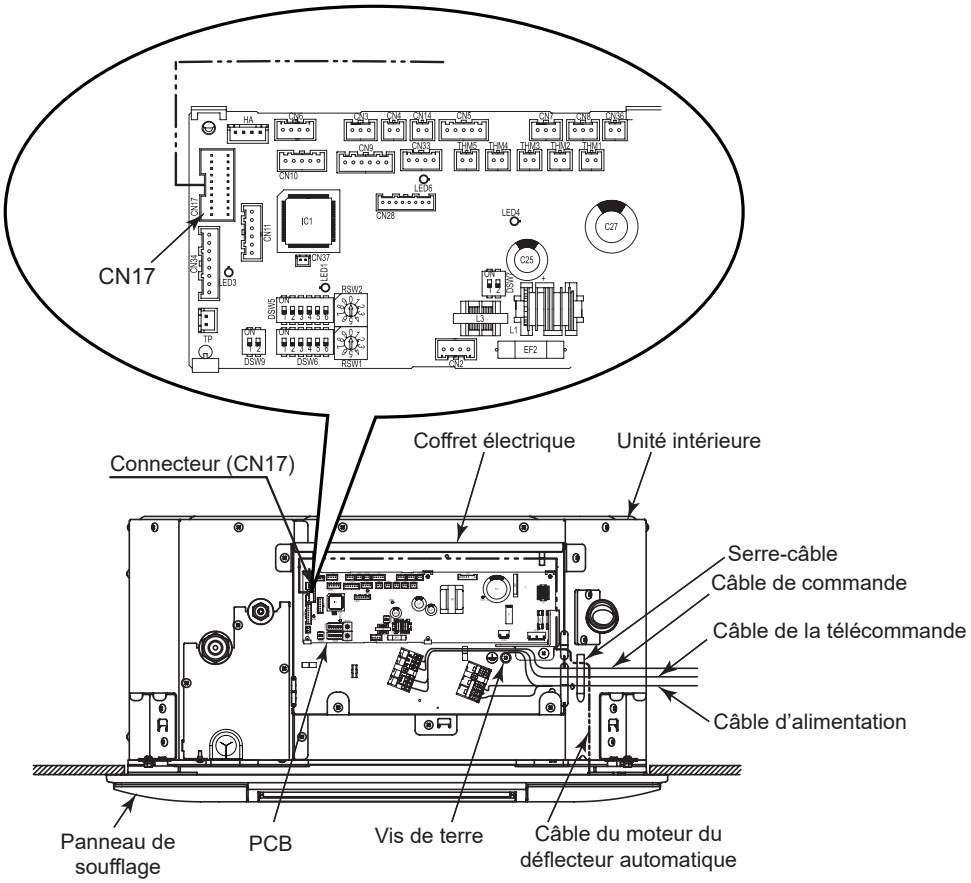



### REMARQUE

*Accrochez solidement les crochets de fixation du couvercle de réceptacle d'angle au panneau de soufflage.*

FR

## 7.3 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE DU PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAM




### ⚠ ATTENTION

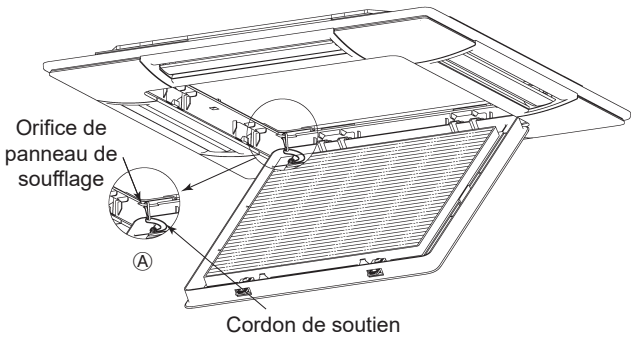
- *Veuillez réaliser l'intervention sur le câblage électrique en respectant les conditions de sécurité. Si les travaux de câblage électrique ne sont pas terminés, il existe un risque de génération de chaleur au branchement, d'incendie ou de décharge électrique.*
- *Assurez-vous que les câbles sont correctement fixés afin de ne pas exercer une force extérieure sur les connexions des bornes de câblages. Si vous ne les fixez pas correctement, il existe un risque de génération de chaleur ou d'incendie.*

**1** Le panneau de soufflage utilise les connecteurs suivants. Retirez le ruban fixant les connecteurs de câbles au panneau de soufflage et tirez-les comme indiqué sur la figure suivante. Raccordez-les avec les connecteurs de câblage au CN17 du coffret électrique comme indiqué dans le schéma suivant.

### REMARQUE

*Avant l'intervention sur le câblage électrique, coupez l'alimentation. Si vous branchez les connecteurs sans avoir coupé l'alimentation, le volet d'air à balayage automatique ne peut pas s'activer.*

**2** Après avoir terminé la connexion du câblage au panneau de soufflage, attachez la grille d'admission d'air. Réalisez les opérations de fixation en suivant la procédure de retrait en sens inverse. Accrocher le pivot du cordon de soutien à Ⓐ à l'orifice du panneau de soufflage. La grille d'admission d'air peut être attachée dans n'importe laquelle des 4 directions en la faisant tourner. Quand plusieurs unités intérieures sont installées ou demandées par l'utilisateur, le sens de la grille d'admission d'air peut être sélectionné librement.



## 7.4 TEST DE FONCTIONNEMENT

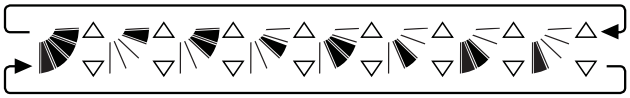
**1** Lorsque l'installation du panneau de soufflage est terminée, un test de fonctionnement doit être exécuté conformément au « Manuel d'installation et de maintenance » de l'unité intérieure.

**2** Lors du test de fonctionnement, veuillez également effectuer la procédure de contrôle du volet d'air. Ne déplacez pas le volet d'air manuellement. S'il est déplacé, vous pourriez endommager le mécanisme de balayage automatique.

**a.** Appuyez sur « ⏻ » (marche/arrêt), et le fonctionnement démarre. Sélectionnez le sens du débit d'air via « ◁ » ou « ▷ ».

**b.** L'angle du volet d'air est changé en appuyant sur « △ » ou « ▽ ».

Affichage LCD



Le fonctionnement du déflecteur automatique commencera pour sélectionner « » (balayage automatique). À ce moment, l'affichage LCD affiche le balayage de manière répétée.

## 7.5 RÉGLAGE DES VOLETS D'AIR

Procédures de réglage des volets d'air et de la direction du débit d'air

### Étape 1

Mettez l'appareil sous tension (ON).

### Étape 2

Démarrez le fonctionnement du ventilateur en appuyant sur « ⏻ » (marche/arrêt) sur la télécommande.

### Étape 3

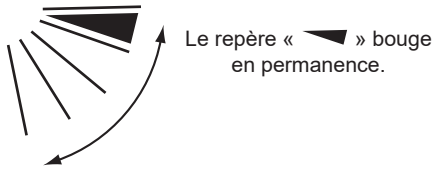
Appuyez sur « △ » ou « ▽ » et sélectionnez « » (balayage automatique).

Le fonctionnement de déflecteur automatique démarre, et il peut être arrêté en pressant la touche de nouveau.

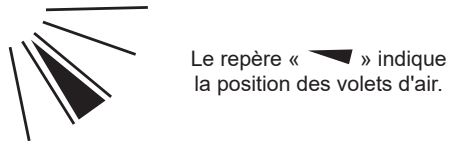
### Étape 4

L'affichage LCD montre la position des volets d'air.

***< Fonctionnement de déflecteur automatique >***




***< Angle du volet d'air fixe >***

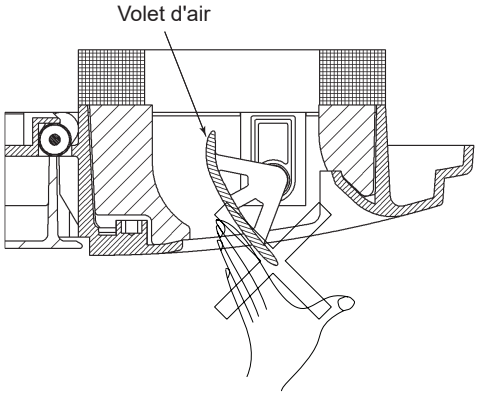



**REMARQUE**

- *Le sens du débit d'air approprié peut varier en fonction des conditions (position d'installation de climatiseur, structure de pièce ou disposition du mobilier, etc.). Si le refroidissement ou le chauffage ne fonctionne pas bien, réglez le sens du débit d'air.*
- *La position des volets d'air peut ne pas coïncider avec l'indicateur de position de volet d'air sur le LCD pendant le fonctionnement du volet d'air automatique. Lorsque vous fixez l'angle du volet d'air, réglez-le conformément à la position du volet d'air sur le LCD.*
- *Même si vous appuyez sur « △ » ou « ▽ » pour arrêter le volet d'air automatique, le volet d'air peut ne pas être arrêté immédiatement.*
- *Si le fonctionnement en refroidissement est réalisé sous la condition avec plus de 80 % d'humidité, de la condensation peut se former sur le panneau de soufflage ou le volet d'air.*

**ATTENTION**

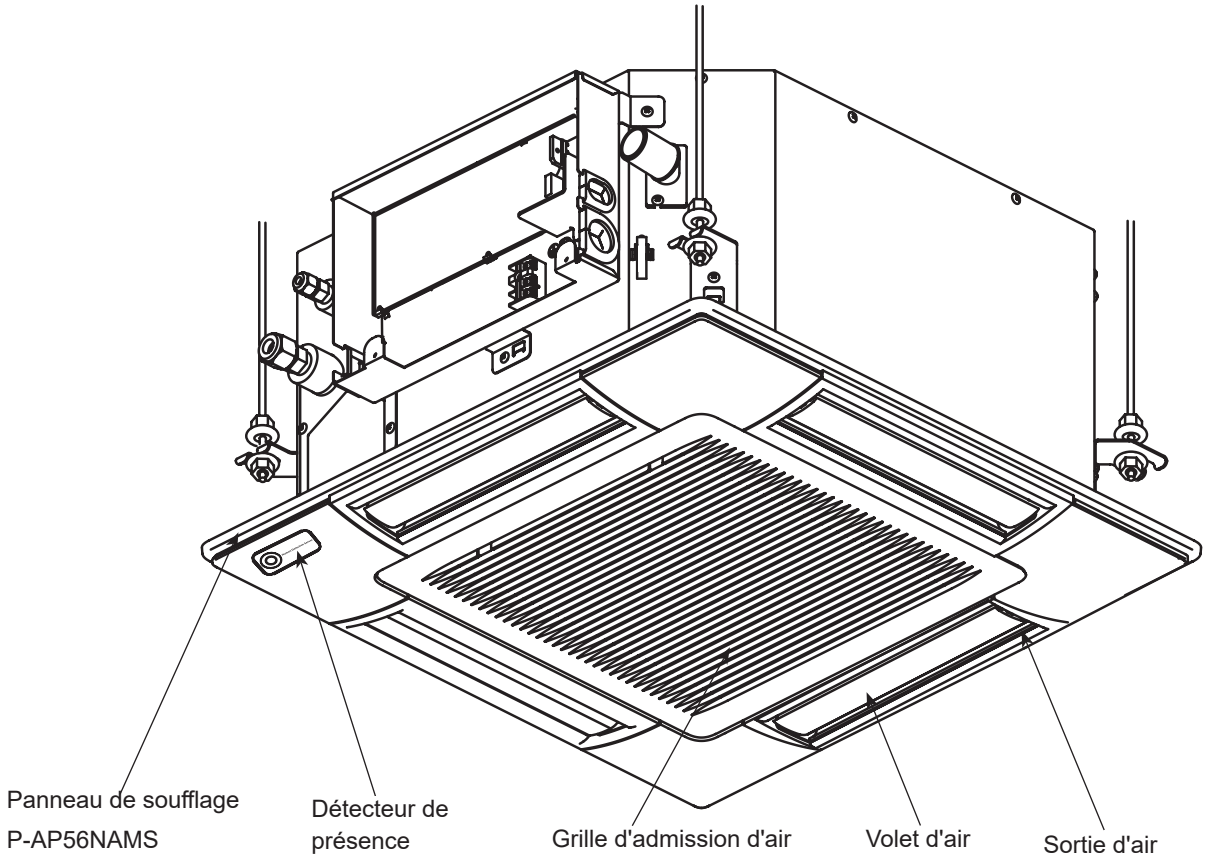
*Ne déplacez pas le volet d'air manuellement. Vous pourriez endommager son mécanisme. De plus, n'appliquez pas de force excessive sur la section de sortie d'air pour éviter la rupture.*



FR

# 8 PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAMS

## 8.1 NOMENCLATURE DES PIÈCES



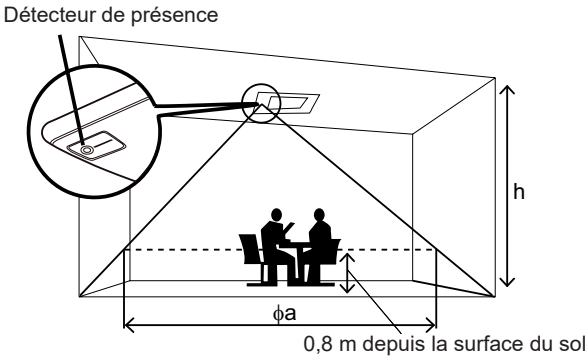

## 8.2 INSTALLATION

### 8.2.1 Détecteur de présence

Le détecteur de présence détecte l'activité humaine en mesurant le niveau de changement de lumière infrarouge émise par les êtres humains ou les objets. Des erreurs de détection ou des mouvements indétectables peuvent donc se produire dans les situations suivantes :

- Quand il n'y a pas de changement de température ni de mouvement de source de chaleur dans la zone de détection ;
- En cas d'obstruction de verre imperméable à la lumière infrarouge dans la zone de détection ;
- Quand la source de chaleur se déplace rapidement dans la zone de détection ;
- Quand quelqu'un est dans une pièce avec un léger mouvement ;
- Quand la hauteur du plafond est de 2,7 mètres ou plus ;
- Quand le dos de quelqu'un est contre le détecteur de présence ou l'exposition de la peau est inférieure ;
- Le capteur de mouvement peut avoir certains problèmes pour détecter les activités humaines à la limite de la zone de détection.

La zone de détection du détecteur de présence est affichée dans la figure ci-dessous quand le détecteur de présence est appliqué au panneau de soufflage :




| | |
|---|---|
| **Hauteur d'installation de l'unité intérieure : h (m)** | 2,7 |
| **Zone de détection du détecteur de présence : Ø a (m)** | Environ 5,0 |

Quand le fonctionnement est continu même s'il n'y a personne dans la pièce ;

- Quand un objet comme un rideau ou une plante feuillue ondule avec le vent dans la zone de détection ;
- En cas d'animal ou d'insecte en mouvement dans la zone de détection ;
- En cas de débit d'air retournant sur le kit de détecteur de présence en frappant des obstacles comme des étagères, des casiers ;
- En cas de lumières directes comme la lumière du soleil ou un phare de l'extérieur entre dans la zone de détection ;

- En cas d'air chaud provenant d'un chauffe-eau ou autre affecte directement le kit de détecteur de mouvement ;
- En cas de dispositifs de soufflerie comme des ventilateurs de plafond, ventilateurs ou autres affectent le débit d'air de l'unité intérieure ;
- En cas de fortes variations de température ambiante ;
- En cas de force ou vibration excessive appliquée au kit de détecteur de présence ;
- En cas de liquide ou gaz corrosif sur le site d'installation ;
- En raison d'une d'utilisation continue de l'unité intérieure dans un environnement dont l'humidité est élevée.
- Lorsque les conditions météorologiques affectent directement la surface du détecteur de présence ;
- Lorsque de l'électricité statique ou des ondes électromagnétiques sont générés sur le site d'installation ;
- En cas d'objet en mouvement de température différente à l'environnement ;

La fonction de détection est réduite si la lentille du détecteur de présence est tachée.

Dans ce cas, nettoyez les taches à l'aide d'un coton-tige recouvert d'alcool (l'alcool isopropylique est recommandé) ou d'un tissu doux.

(Veuillez ne pas employer de force excessive quand vous nettoyez les taches de la lentille du détecteur. Si une force excessive est appliquée, la lentille en plastique peut être endommagée ce qui peut provoquer des dysfonctionnements comme des erreurs de détection ou des mouvements indétectables).

### ⚠ ATTENTION

- *Veuillez réaliser les travaux d'installation en vous référant au présent manuel d'installation. Si l'installation n'est pas terminée, des blessures pourraient être provoquées par la chute du kit de détecteur de présence.*
- *N'installez pas le kit de détecteur de présence dans des endroits où des gaz inflammables pourraient se former ou entrer.*
- *Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer les travaux d'installation et l'intervention sur le câblage électrique du kit de détecteur de présence. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.*
- *Ne forcez pas excessivement pour retirer le couvercle de réceptacle d'angle. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer une déformation ou endommager le crochet en plastique, ou entraîner des blessures.*
- *Maintenez le panneau de soufflage fermement à l'aide de vos mains pour l'empêcher de tomber lors de son retrait.*
- *Veuillez réaliser l'intervention sur le câblage électrique en respectant les conditions de sécurité. Si les travaux de câblage électrique ne sont pas terminés, il existe un risque de génération de chaleur au branchement, d'incendie ou de décharge électrique.*
- *Assurez-vous que les câbles électriques sont correctement fixés afin de ne pas exercer de force extérieure sur les connexions des bornes des câbles. S'ils ne sont pas bien fixés, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.*

### ⚠ ATTENTION

*Faites attention au moment d'effectuer les travaux d'installation en hauteur à l'aide d'un escabeau, etc.*

### REMARQUE

- *Ne déplacez pas le volet d'air d'air manuellement.*
- *Vous pourriez endommager son mécanisme.*
- *De plus, n'appliquez pas de force excessive sur la section de sortie d'air pour éviter la rupture.*

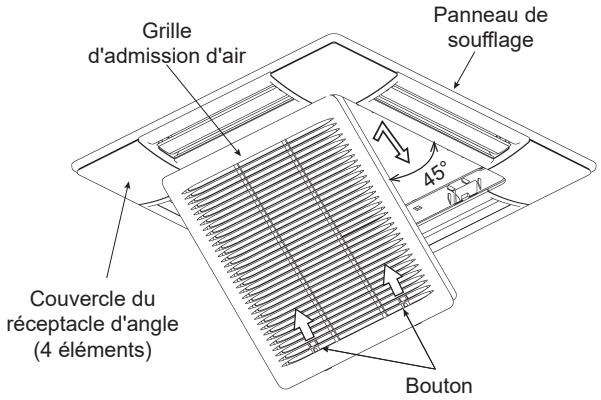
**1** La hauteur de suspension de l'unité intérieure doit correspondre à celle du Manuel d'installation et de maintenance de l'unité intérieure.

**2** Ne touchez pas le volet d'air d'air pendant l'installation.

**3** Retirez la grille d'admission d'air du panneau de soufflage.

Poussez les deux extrémités des boutons sur la grille d'admission d'air comme indique la flèche, ouvrez la grille d'admission d'air jusqu'à un angle d'environ 45°. Après avoir soulevée la grille d'admission d'air, gardez-la inclinée, et tirez la grille d'admission d'air vers l'avant.

(Retirez le ruban (4 portions) fixant le filtre à air.)

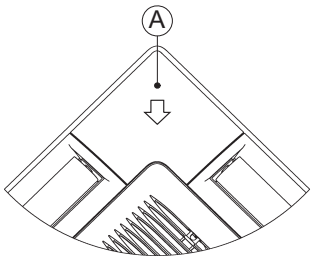



### REMARQUE

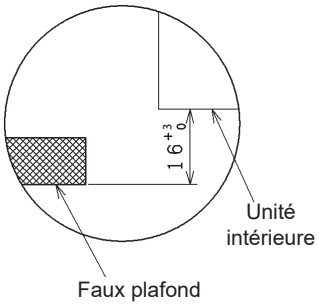
*Bien que la grille d'admission d'air puisse être ouverte jusqu'à 90° par rapport à la surface du panneau de soufflage, elle ne peut pas être retirée du panneau de soufflage.*

**4** Retirez les couvercles de réceptacle d'angle.

Poussez les couvercles des coins dans le sens de la flèche Ⓐ pour les retirer.




**5** Vérifiez que la distance entre la surface inférieure de l'unité intérieure et la surface inférieure du faux plafond est de $16^{+3}_{0}$ mm comme indiqué sur le schéma ci-dessous.



**6** Fixez la vis « A » sur le socle de montage de l'unité en laissant le filetage à environ 33 mm.

**REMARQUE**

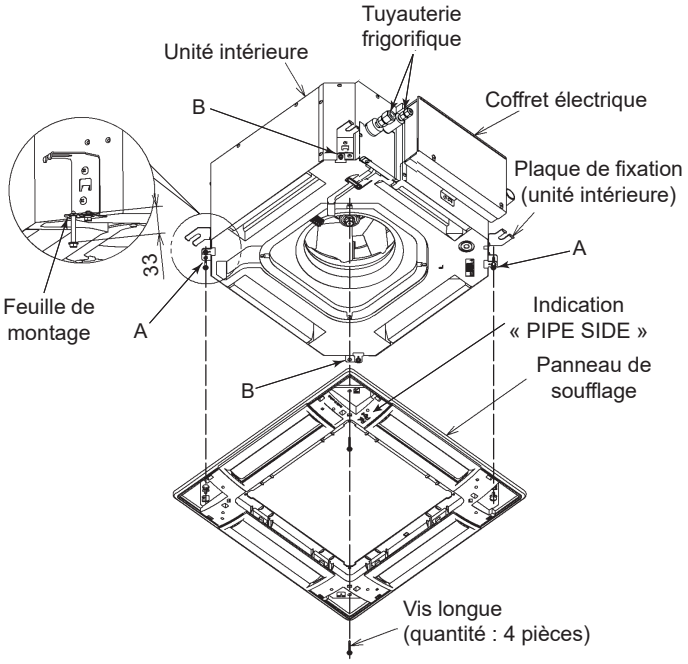
*Ajustez la marque « PIPE SIDE » du panneau de soufflage et le côté de raccordement du tuyau de l'unité lors du montage du panneau de soufflage. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer une fuite d'air.*

**7** Fixez temporairement le panneau de soufflage conformément à la procédure suivante. Accrochez le panneau de soufflage via l'orifice du panneau à la vis de fixation de « A » (2 éléments).

Fixez le panneau à la vis de fixation « A » en la tournant.

**8** Fixez fermement le panneau de soufflage avec les quatre vis de fixation « A » et « B » (2 éléments chacune) comme indiqué sur le schéma.

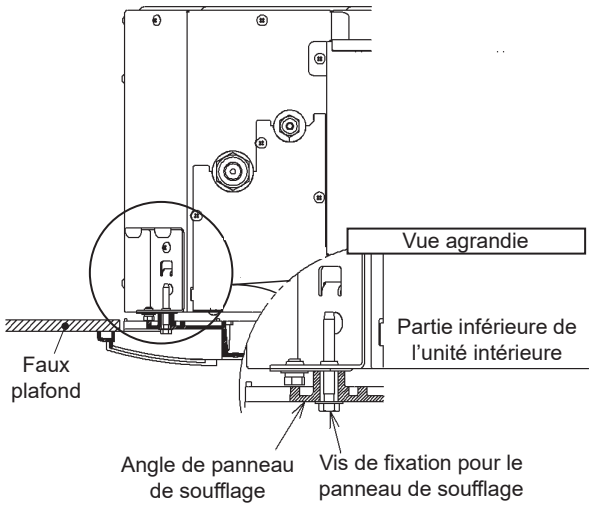
N'utilisez pas de visseuse ou d'outils à fort couple lors des travaux de montage du panneau.




**9** Serrez les longues vis jusqu'à toucher la butée de la plaque de fixation.

Lorsque vous serrez les vis longues pour ne pas laisser aucun espace entre la surface du faux plafond et l'unité intérieure, la circonférence intérieure du panneau de soufflage (la position pour attacher la grille d'admission d'air) peut être légèrement déformée.

Ce n'est toutefois pas anormal.

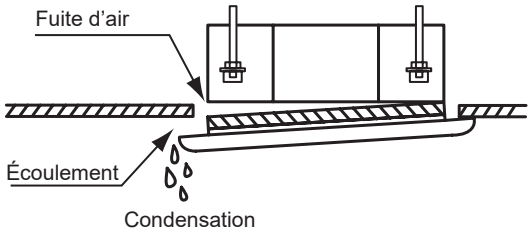



**REMARQUE**

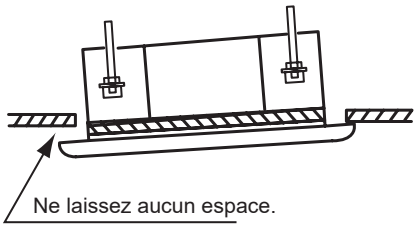
*Les dimensions d'installation standard entre la surface inférieure de l'unité intérieure et la surface du faux plafond est de $16^{+3}_{0}$ mm. Si la position et le niveau de l'unité intérieure ne sont pas corrects, le panneau de soufflage ne peut pas être installé correctement.*

**REMARQUE**

- *Serrez fermement les longues vis. Si les longues vis ne sont pas suffisamment serrées, les défaillances suivantes peuvent se produire.*

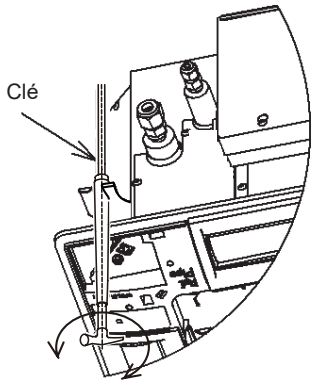



- *S'il existe encore un espace, alors que les vis longues ont été suffisamment serrées, réglez la hauteur de l'unité intérieure.*




FR

- *La hauteur de l'unité intérieure peut être réglée depuis l'orifice d'angle si le niveau de l'unité intérieure, le tuyau d'évacuation, etc. ne sont pas affectés par le réglage.*




**REMARQUE**

*L'important réglage de hauteur provoquera des fuites d'eau du plateau d'évacuation des condensats.*

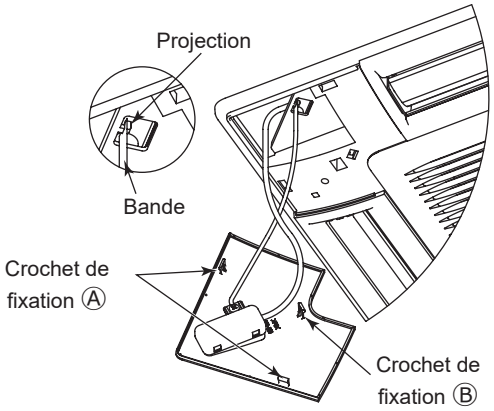
**ATTENTION**

- *Si vous utilisez un agent moussant après l'installation du panneau de soufflage, ne laissez pas l'agent moussant entrer en contact avec le panneau de soufflage.*
- *Si l'agent moussant entre en contact avec le panneau de soufflage, cela pourrait provoquer la rupture ou la chute du panneau. Dans ce cas, nettoyez complètement l'agent moussant en contact.*

**10** Fixation du couvercle de réceptacle d'angle

Fixez les 4 couvercles du réceptacle d'angle après avoir complètement monté le panneau de soufflage.

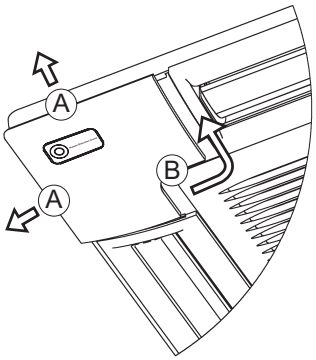
**a.** Accrochez le collier à l'arrière du couvercle de réceptacle d'angle sur la projection du panneau de soufflage comme indiqué sur le schéma ci-dessous.




**REMARQUE**

*Accrochez solidement la bande sur la projection. Sinon, le couvercle du réceptacle d'angle peut tomber au moment de son retrait, ce qui pourrait entraîner des blessures.*

**b.** Insérez les 2 crochets de fixation de Ⓐ au panneau de soufflage et insérez le crochet de fixation de Ⓑ au panneau de soufflage.




**REMARQUE**

*Accrochez solidement les crochets de fixation du couvercle de réceptacle d'angle au panneau de soufflage.*

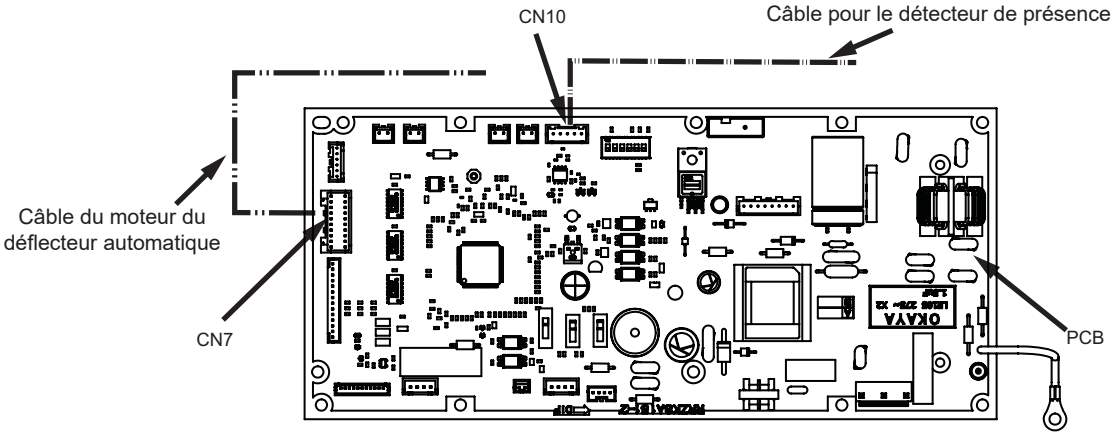
FR

## 8.3 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE DU PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAMS

### ⚠ ATTENTION

- *Veuillez réaliser l'intervention sur le câblage électrique en respectant les conditions de sécurité. Si les travaux de câblage électrique ne sont pas terminés, il existe un risque de génération de chaleur au branchement, d'incendie ou de décharge électrique.*
- *Assurez-vous que les câbles sont correctement fixés afin de ne pas exercer une force extérieure sur les connexions des bornes de câblages. Si vous ne les fixez pas correctement, il existe un risque de génération de chaleur ou d'incendie.*

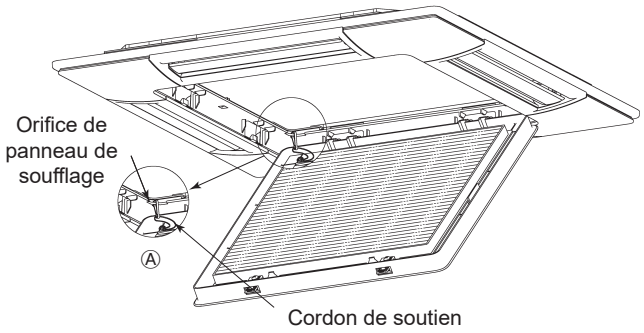
Le panneau de soufflage utilise les connecteurs suivants. Retirez le ruban fixant les connecteurs de câbles au panneau de soufflage et tirez-les. Raccordez-les avec les connecteurs de câblage au CN7 et CN10 du coffret électrique comme indiqué dans le schéma suivant.




### REMARQUE

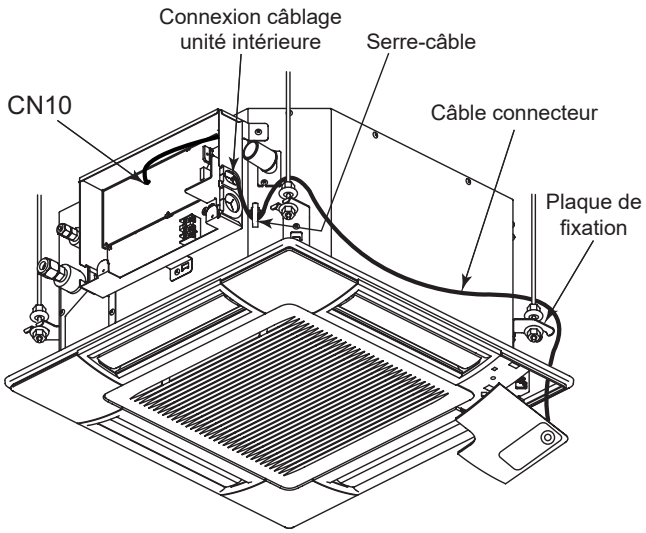
*Avant l'intervention sur le câblage électrique, coupez l'alimentation. Si vous branchez les connecteurs sans avoir coupé l'alimentation, le volets d'air à balayage automatique ne peut pas s'activer.*

Après avoir terminé la connexion du câblage au panneau de soufflage, attachez la grille d'admission d'air. Réalisez les opérations de fixation en suivant la procédure de retrait en sens inverse. Reportez-vous au point 3 de la section *"8.2 Installation"*. Accrocher le pivot du cordon de soutien à Ⓐ à l'orifice du panneau de soufflage. La grille d'admission d'air peut être attachée dans n'importe laquelle des 4 directions en la faisant tourner. Quand plusieurs unités intérieures sont installées ou demandées par l'utilisateur, le sens de la grille d'admission d'air peut être sélectionné librement.




Ce détecteur de présence peut être installé à n'importe lequel des quatre angles du panneau de soufflage. En cas d'installation à l'angle éloigné du coffret électrique, passez le câblage du kit de détecteur de présence sur la plaque de fixation de l'unité entre le kit de détecteur de présence et le coffret électrique de l'unité.

Après avoir passé le câble de connexion, fixez la longueur supplémentaire du câble de connexion au collier plastique et conservez-la à l'intérieur du plafond.



## 8.4 TEST DE FONCTIONNEMENT

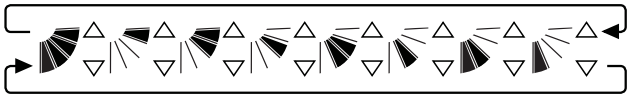
**1** Lorsque l'installation du panneau de soufflage est terminée, un test de fonctionnement doit être exécuté conformément au « Manuel d'installation et de maintenance » de l'unité intérieure.

**2** Lors du test de fonctionnement, veuillez également effectuer la procédure de contrôle du volet d'air. Ne déplacez pas le volet d'air manuellement. S'il est déplacé, vous pourriez endommager le mécanisme de balayage automatique.

**a.** Appuyez sur « ⏻ » (marche/arrêt), et le fonctionnement démarre. Sélectionnez le sens du débit d'air via « ◁ » ou « ▷ ».

**b.** L'angle du volet d'air est changé en appuyant sur « △ » ou « ▽ ».

Affichage LCD



Le fonctionnement du déflecteur automatique commencera pour sélectionner « » (balayage automatique). À ce moment, l'affichage LCD affiche le balayage de manière répétée.

## 8.5 RÉGLAGE DES VOLETS D'AIR

Procédures de réglage des volets d'air et de la direction du débit d'air

### Étape 1

Mettez l'appareil sous tension (ON).

### Étape 2

Démarrez le fonctionnement du ventilateur en appuyant sur « ⏻ » (marche/arrêt) sur la télécommande.

### Étape 3

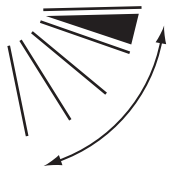
Appuyez sur « △ » ou « ▽ » et sélectionnez « » (balayage automatique).

Le fonctionnement de déflecteur automatique démarre, et il peut être arrêté en pressant la touche de nouveau.

### Étape 4

L'affichage LCD montre la position des volets d'air.

***< Fonctionnement de déflecteur automatique >***



Le repère « » bouge en permanence.

***< Angle du volet d'air fixe >***



Le repère « » indique la position des volets d'air.

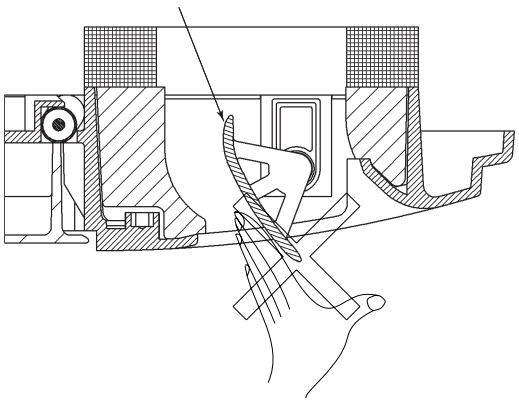
**REMARQUE**

- *Le sens du débit d'air approprié peut varier en fonction des conditions (position d'installation de climatiseur, structure de pièce ou disposition du mobilier, etc.). Si le refroidissement ou le chauffage ne fonctionne pas bien, réglez le sens du débit d'air.*
- *La position des volets d'air peut ne pas coïncider avec l'indicateur de position de volet d'air sur le LCD pendant le fonctionnement du volet d'air automatique. Lorsque vous fixez l'angle du volet d'air, réglez-le conformément à la position du volet d'air sur le LCD.*
- *Même si vous appuyez sur « △ » ou « ▽ » pour arrêter le volet d'air automatique, le volet d'air peut ne pas être arrêté immédiatement.*
- *Si le fonctionnement en refroidissement est réalisé sous la condition avec plus de 80 % d'humidité, de la condensation peut se former sur le panneau de soufflage ou le volet d'air.*

**ATTENTION**

*Ne déplacez pas le volet d'air manuellement. Vous pourriez endommager son mécanisme. De plus, n'appliquez pas de force excessive sur la section de sortie d'air pour éviter la rupture.*

Volet d'air

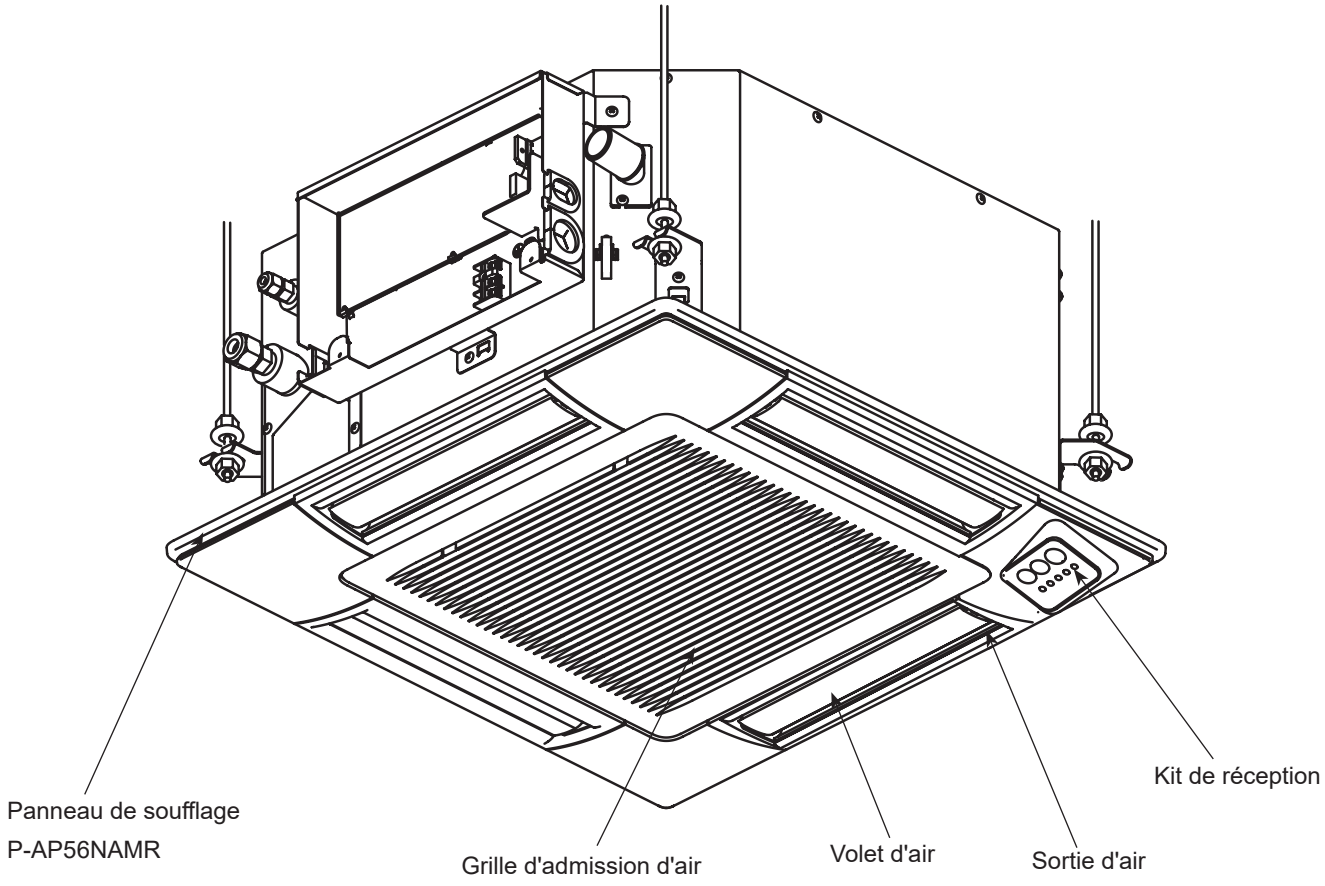


FR

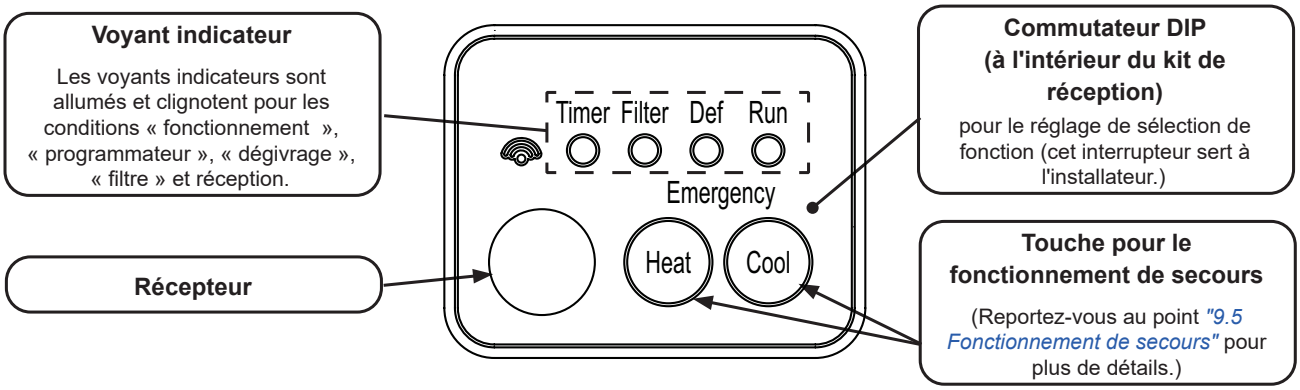
# 9 PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAMR

## 9.1 NOMENCLATURE DES PIÈCES

## 9.2 PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAMR




◆ **Kit de réception**



## 9.3 INSTALLATION

### ⚠ ATTENTION

- *Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP, les travaux d'installation et l'intervention sur le câblage électrique du kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.*
- *Veuillez réaliser les travaux d'installation en vous référant au présent manuel d'installation. Si l'installation n'est pas terminée, des blessures pourraient être provoquées par la chute du kit de réception.*
- *N'installez pas le kit de réception dans des endroits où des gaz inflammables pourraient se former ou entrer. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.*
- *Veuillez réaliser l'intervention sur le câblage électrique en respectant les conditions de sécurité. Si les travaux de câblage électrique ne sont pas terminés, il existe un risque de génération de chaleur au branchement, d'incendie ou de décharge électrique.*
- *Assurez-vous que les câbles électriques sont correctement fixés afin de ne pas exercer de force extérieure sur les connexions des bornes des câbles. S'ils ne sont pas bien fixés, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.*

### REMARQUE

- *Quand le kit de réception est attaché à proximité d'un éclairage générant de la lumière ambiante, il peut ne pas recevoir le signal de la télécommande sans fil. Veuillez faire attention à la position d'installation du kit de réception.*
- *N'installez pas le câble de connexion du kit de réception et le câble d'alimentation en parallèle. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement du kit de réception dû au bruit.*

**1** Réalisez les travaux d'installation du kit de réception pendant que le panneau de soufflage optionnel est installé sur l'unité intérieure.

**2** Si le kit de réception est installé après avoir installé le panneau de soufflage à l'unité intérieure, mettez l'unité intérieure hors tension et retirez le panneau de soufflage. Retirez le panneau de soufflage en accord avec le manuel d'installation du panneau de soufflage ou le manuel d'entretien.

**3** Ce kit de réception peut être installé sur n'importe quel angle (4 directions, ①, ②, ③, et ④). Déterminez l'emplacement de fixation à la demande de l'utilisateur.

#### REMARQUE

*Le réglage du commutateur DIP pour le kit de réception est disponible pour sélectionner chaque fonction. Si la sélection de fonction optionnelle est requise, elle devra se réaliser en respectant le paragraphe "9.9 Fonctions optionnelles du kit de réception" avant d'installer le kit de réception du panneau de soufflage.*

**4** Installez le panneau de soufflage.

L'installation du panneau de soufflage doit être décrite dans le manuel d'installation de celui-ci.

**5** Une fois les travaux d'installation du panneau de soufflage terminés, installez le kit de réception.

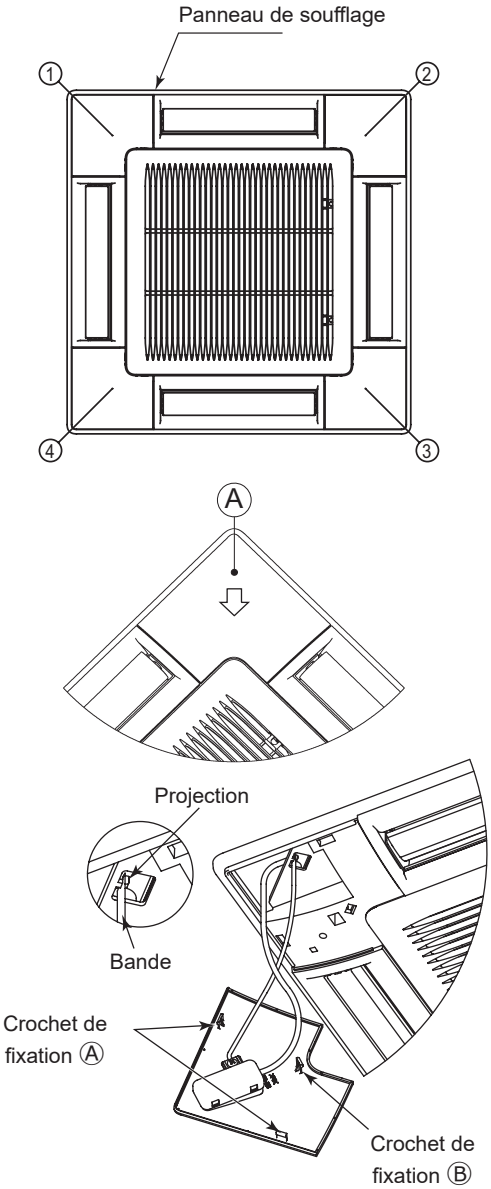
**a.** Retrait du couvercle de réceptacle d'angle.

Retirez les couvercles du réceptacle d'angle en tirant la partie Ⓐ dans la direction de la flèche.

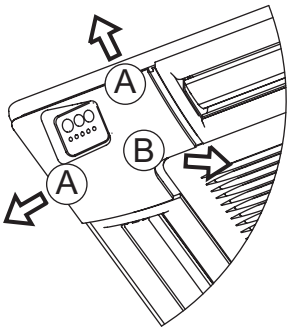
**b.** Accrochez le collier à l'arrière du kit de réception sur la projection du panneau de soufflage comme indiqué sur la figure.

#### REMARQUE

*Accrochez solidement le collier à la projection pour prévenir la chute du kit de réception.*



**c.** En poussant le câblage dans le réceptacle d'angle, insérez les deux crochets de fixation en Ⓐ à l'orifice carré du panneau de soufflage, et poussez le kit de réception dans le sens de la flèche (Ⓐ). Insérez ensuite le crochet de fixation en Ⓑ à l'orifice carré du panneau de soufflage.



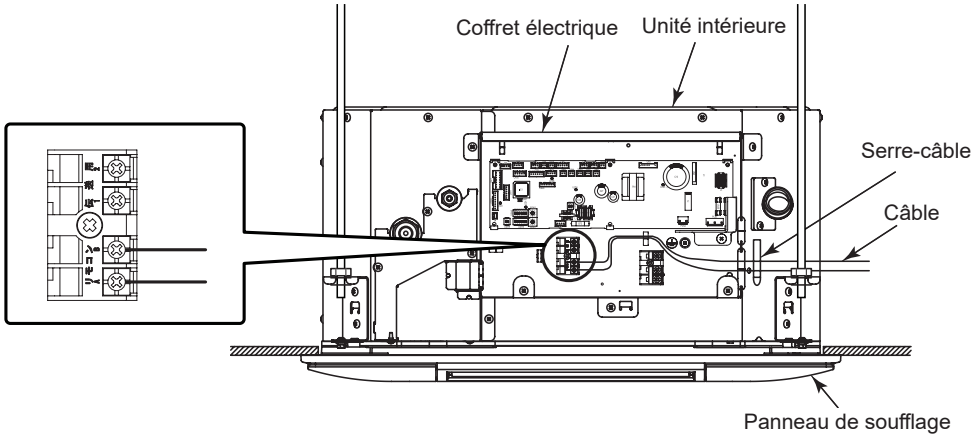

**REMARQUE**

*Accrochez solidement les crochets de fixation du kit de réception au panneau de soufflage. Dans le cas contraire, les crochets de fixation risquent d'être endommagés.*



## 9.4 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE DU PANNEAU DE SOUFFLAGE P-AP56NAMR

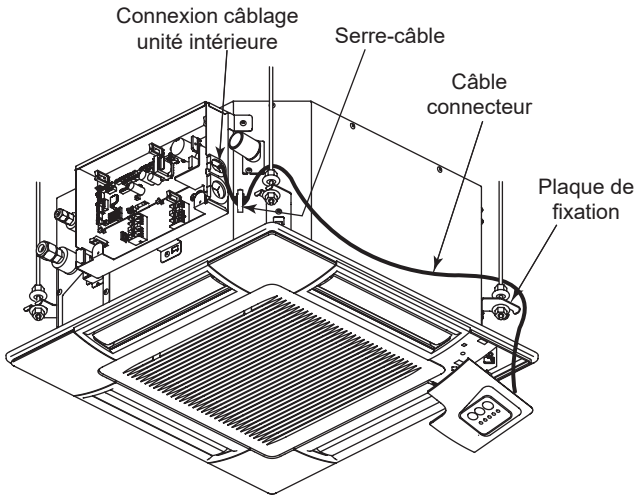
Ouvrez le couvercle du coffret électrique à l'unité intérieure. Connectez le câble de connexion aux bornes A et B du coffret électrique. (Pas de polarité avec les bornes A et B).




Ce kit de réception peut être installé à n'importe lequel des quatre angles du panneau de soufflage. En cas d'installation à l'angle éloigné du coffret électrique, passez le câblage du kit de réception sur la plaque de fixation de l'unité entre le kit de réception et le coffret électrique de l'unité comme indiqué.

Après avoir passé le câble de connexion, fixez la longueur supplémentaire du câble de connexion au collier plastique et conservez-la à l'intérieur du plafond.

**Exemple : installation du kit de réception à l'angle éloigné du coffret électrique**




**REMARQUE**

*En cas d'installation du kit de réception près du coffret électrique, un câble supplémentaire devra être attaché au serre-câble.*

**6** Une fois les travaux d'installation du kit de réception terminés, installez les couvercles de réceptacle d'angle (3 éléments).

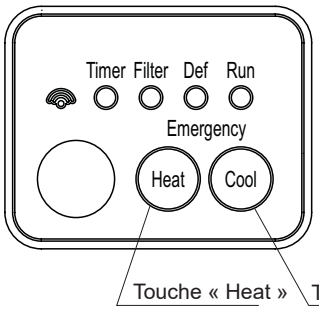
## 9.5 FONCTIONNEMENT DE SECOURS

**REMARQUE**

- *La température de consigne et la vitesse de ventilation pour le mode refroidissement/chauffage sont les mêmes qu'avant le début du fonctionnement de secours.*
- *Pendant le fonctionnement de secours, le voyant « » (jaune) clignote (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde).*

### Fonction

Les touches « Cool » et « Heat » sont utilisées pour le fonctionnement de secours quand les piles de la télécommande sans fil sont épuisées.



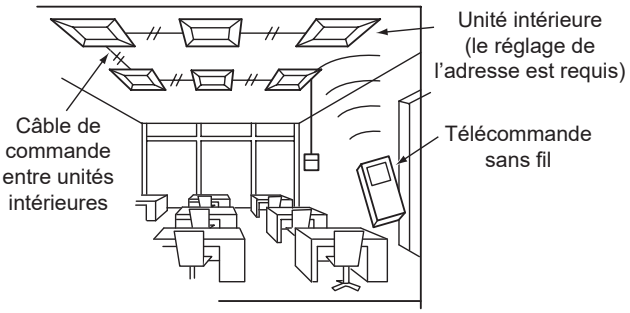

- Touche « Cool » : appuyez sur la touche « Cool » pour lancer le fonctionnement en refroidissement. Appuyez de nouveau sur la touche « Cool » pour arrêter le fonctionnement en refroidissement.
- Touche « Heat » : appuyez sur la touche « Heat » pour lancer le fonctionnement en chauffage. Appuyez de nouveau sur la touche « Heat » pour arrêter le fonctionnement en chauffage.

## 9.6 FONCTIONNEMENT SIMULTANÉ

Jusqu'à 16 unités intérieures peuvent être contrôlées simultanément à l'aide d'une télécommande sans fil.

Lorsque plusieurs unités intérieures sont installées dans une grande pièce, toutes les unités intérieures peuvent être contrôlées pour démarrer/s'arrêter avec une seule télécommande.

Pour plus de détails, contactez votre distributeur ou revendeur.



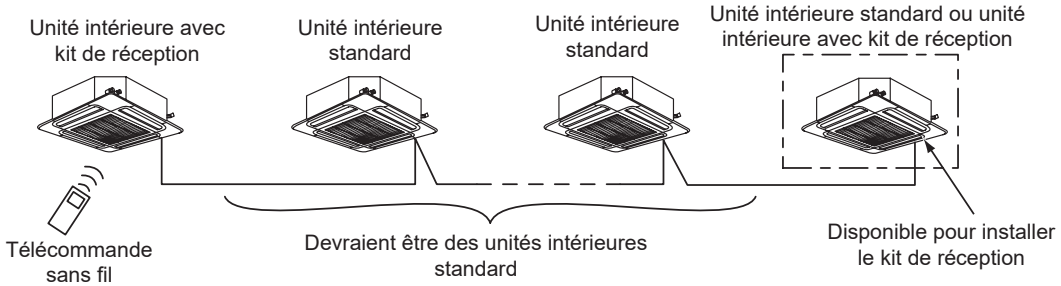

Exemple de fonctionnement simultané de plusieurs unités

**REMARQUE**

*N'appliquez pas le fonctionnement simultané pour les unités intérieures installées séparément dans les différentes pièces.*

### Installation du kit de réception

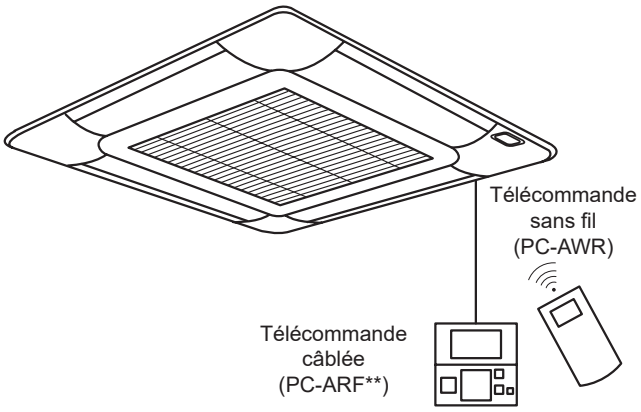
Lors du fonctionnement simultané de plusieurs unités intérieures (jusqu'à 16 unités) à partir de la télécommande sans fil, n'installez le kit de réception que sur l'unité à faire fonctionner. Les autres unités doivent être des unités standard sans kit de réception. Si plusieurs kits de réception doivent être installés, au maximum 2 kits de réception sont disponibles.



FR

## 9.7 FONCTIONNEMENT AVEC TÉLÉCOMMANDE CÂBLÉE

L'unité intérieure peut fonctionner avec la télécommande sans fil et la télécommande câblée. Contactez votre distributeur et revendeur pour plus d'informations.




## 9.8 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

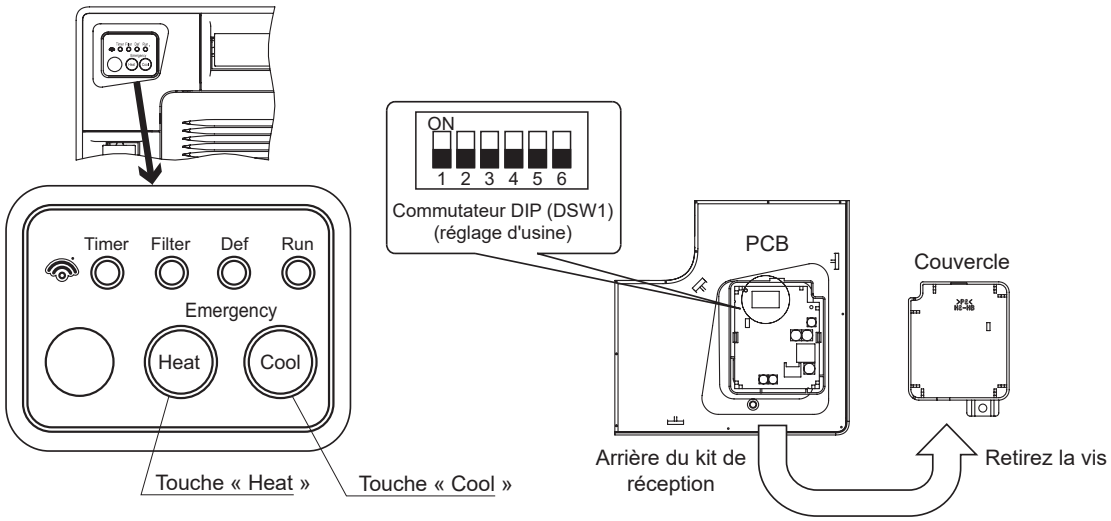
Référez-vous au manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

## 9.9 FONCTIONS OPTIONNELLES DU KIT DE RÉCEPTION

**DANGER**

***Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP pour le kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.***

**1** Les touches suivantes sont sur le kit de réception.




**2** Réglage du fonctionnement de secours

Les touches « Cool » et « Heat » sont utilisées pour le fonctionnement de secours quand les piles de la télécommande sans fil sont épuisées.

**a.** Touche « Cool » : appuyez sur la touche « Cool » pour lancer le fonctionnement en refroidissement.

Appuyez de nouveau sur la touche « Cool » pour arrêter le fonctionnement en refroidissement.

**b.** Touche « Heat » : appuyez sur la touche « Heat » pour lancer le fonctionnement en chauffage.

Appuyez de nouveau sur la touche « Heat » pour arrêter le fonctionnement en chauffage.

**REMARQUE**

*Pendant le fonctionnement de secours, le voyant « » (jaune) clignote (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde). La température de consigne et la vitesse de ventilation pour le mode refroidissement/chauffage sont les mêmes qu'avant le début du fonctionnement de secours.*

**3** Le commutateur DIP (DSW1) sert à la sélection de fonction optionnelle. Si la sélection de fonction optionnelle est requise, réglez le commutateur DIP comme décrit ci-dessous.

| Fonction en option | Réglage commutateur DIP (DSW1) | | | | | | Détails |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Réglage principal/secondaire | O | X | X | X | X | X | Changer les télécommandes principale (réglage OFF) / secondaire (réglage ON) pour le système à 2 télécommandes. |
| Identification de l'unité intérieure | X | (*) | X | X | (*) | X | (*) : La combinaison ON/OFF de DSW1-2 et de DSW1-5 permet d'établir les modes de A à D (identification de l'unité intérieure) de la télécommande. |
| Non valide pour fonctionnement de secours | X | X | X | O | X | X | Les touches pour le fonctionnement de secours ne sont pas valides. |

O : Marche / X : Arrêt

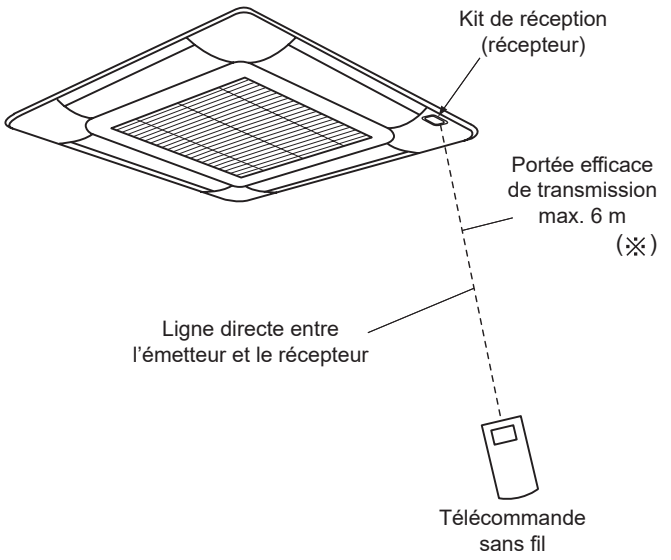
**REMARQUE**

*Faites attention aux réglages suivants quand la fonction du kit de réception est sélectionnée depuis la télécommande sans fil ou le contrôleur centralisé.*

- *La limite inférieure de refroidissement pour réglage de température et la limite supérieure de chauffage pour réglage de température ne sont pas disponibles. Le réglage est disponible au-delà de la limite supérieure et inférieure de température de consigne de la télécommande sans fil.*
- *Le réglage de la fonction optionnelle « Blocage de la température de consigne » n'est pas disponible. Quand le mode de fonctionnement est changé depuis la télécommande sans fil, la température indiquée sur la télécommande sans fil devient la température fixée.*

## 9.10 ENVOI DES COMMANDES DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

- Les commandes de fonctionnement sont envoyées en appuyant sur la touche de la fonction voulue et en orientant l'émetteur de la télécommande sans fil vers le récepteur de l'unité intérieure.
- Quand des commandes sont envoyées depuis la télécommande sans fil, elle doit être positionnée à la verticale et placée aussi près que possible du kit de réception. La portée efficace de transmission peut être inférieure si l'angle de transmission par rapport au récepteur n'est pas vertical, si un éclairage de type électronique est utilisé dans la pièce,...
- La télécommande sans fil est dans la direction du récepteur. La portée de transmission dépend de la hauteur du plafond. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour la portée. La portée peut varier en fonction de la structure du bâtiment. Contrôlez la télécommande sans fil dans la portée indiquée dans le tableau ci-dessous.
- La portée de transmission sera réduite en fonction de la consommation des piles. Dans ce cas, remplacez les piles.

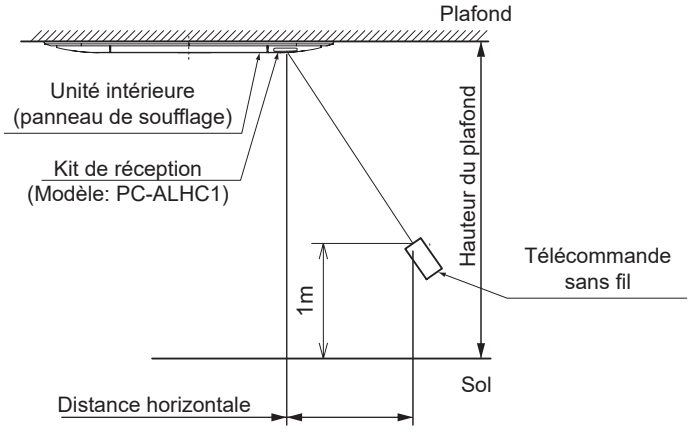



※ La portée de transmission change en fonction de la hauteur du plafond. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour plus d'informations.

## 9.11 DISTANCE LIMITE HORIZONTALE POUR KIT DE RÉCEPTION

Distance limite horizontale pour le kit de réception
(si la télécommande sans fil se trouve à 1 m du sol) :

| Hauteur de plafond (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Distance à l'horizontal (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |



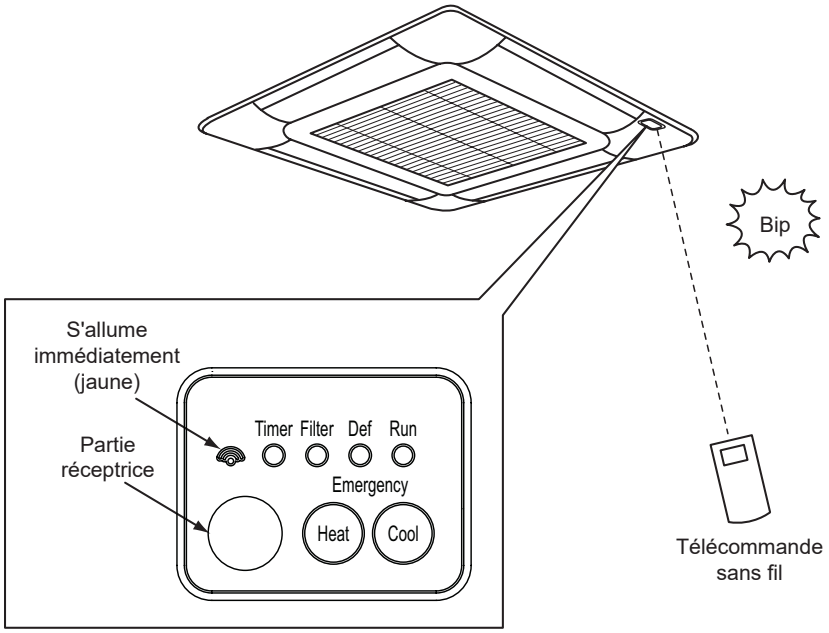
FR

## 9.12 CONFIRMATION DE RÉCEPTION DU KIT DE RÉCEPTION

Le voyant « » (jaune) qui se trouve sur le récepteur de l'unité intérieure est allumé pendant un instant quand le kit de réception reçoit les commandes de la télécommande sans fil. Si le voyant « » (jaune) n'est pas allumé, il est probable que les commandes ne sont pas parvenues au récepteur. Envoyez de nouveau les commandes.

**REMARQUE**

- *Le voyant « » (jaune) est allumé avec un bip de confirmation de réception.*
- *Le bip peut passer inaperçu en raison du bruit environnant.*



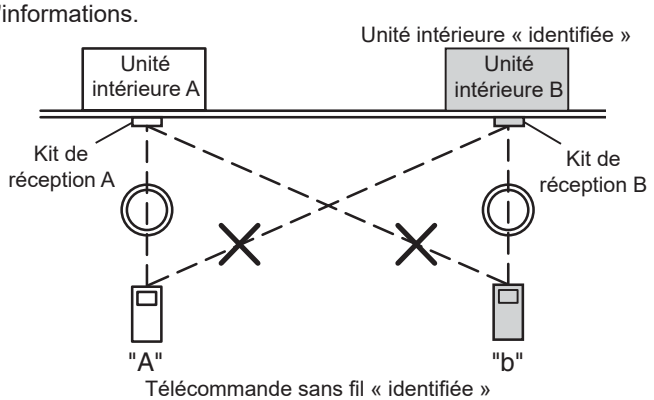

## 9.13 IDENTIFICATION DU FONCTIONNEMENT D'UNITÉS INTÉRIEURES INSTALLÉES CÔTE À CÔTE

| | Unité intérieure A | Unité intérieure B | Unité intérieure C | Unité intérieure D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | Arrêt | Marche | Arrêt | Marche |
| DSW1-5 | Arrêt | Arrêt | Marche | Marche |

**ATTENTION**

*Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP pour le kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.*

Si deux unités intérieures sont installées côte à côte, les commandes émises par la télécommande sans fil seront reçues par les deux unités intérieures. La fonction, « Identification des unités intérieures installées côté à côte » permet de faire fonctionner correctement l'unité individuelle sans interférer avec le fonctionnement de l'autre unité. Comme indiqué sur la figure, les unités intérieures de A et B sont fixées côte à côte. Dans ce cas, l'unité B est réglée sur « Identification des unités intérieures installées côté à côte ».
Contactez votre distributeur ou le service d'entretien pour plus d'informations.




### Réglage de l'identification des unités intérieures installées côte à côte

**1** Réglage du kit de réception

Réglez la broche numéro 2 du commutateur DIP du kit de réception (DSW1) de l'unité intérieure B (unité « identifiée ») sur « ON » et réglez la broche numéro 5 sur « OFF ».

**2** Télécommande sans fil

Réglez la télécommande sans fil en fonction du manuel d'installation et de fonctionnement fourni avec la télécommande PC-AWR.

### Annulation de l'identification des unités intérieures installées côte à côte

**1** Réglage du kit de réception

Réglez la broche numéro 2 et 5 du commutateur DIP du kit de réception (DSW1) sur « OFF » pour annuler.

**2** Télécommande sans fil

Annulez le réglage de la télécommande sans fil en fonction du manuel d'installation et de fonctionnement fourni avec la télécommande PC-AWR.

## 9.14 INDICATION DU KIT DE RÉCEPTION

### 9.14.1 Dans des conditions normales

#### Dégivrage

- Dégivrage

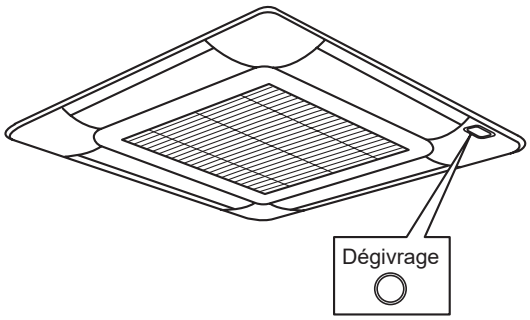
  L'indicateur de dégivrage (vert) est allumé pendant le dégivrage.

  Le ventilateur intérieur est arrêté.

  Le volet d'air est fixé en position horizontale. Cependant, l'indication du volet d'air reste affichée sur le LCD.
- Arrêt du fonctionnement pendant le dégivrage

  L'indicateur de fonctionnement (rouge) est éteint lorsque le fonctionnement est arrêté pendant le dégivrage.

  Toutefois, le fonctionnement continue en allumant l'indicateur de dégivrage (vert), et l'unité s'arrête une fois le dégivrage terminé.

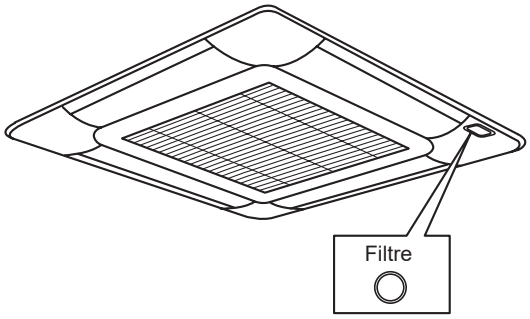



#### Témoin du filtre

La période de nettoyage du filtre d'air est indiquée en allumant l'indicateur du filtre (jaune).

(Les détails sur la méthode de nettoyage et le moment du nettoyage du filtre doivent être indiqués dans le Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.)

Après le nettoyage, orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur la touche « RESET » pour éteindre l'indicateur du filtre.




#### Commande centrale

Quand le voyant « » (jaune) reste allumé, l'unité intérieure est sous commande centralisée.

Dans ce cas, la touche « RESET » et « Marche/Arrêt » ne sont disponibles que pour le contrôle depuis la télécommande sans fil.

### 9.14.2 Dans des conditions anormales

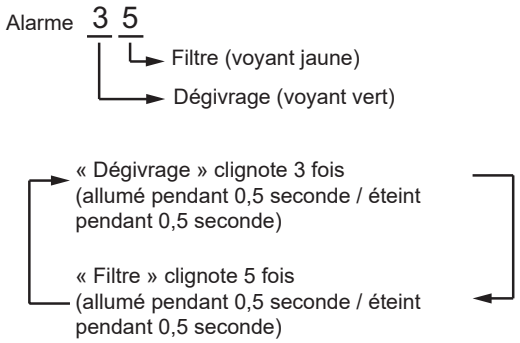
#### Anomalie

- Quand des problèmes se produisent comme l'activation du dispositif de sécurité... pendant le test de fonctionnement ou le fonctionnement normal, le voyant de fonctionnement (rouge) clignote (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde).
- Les codes d'alarme sont indiqués par le nombre de clignotements du voyant de dégivrage (vert) et du voyant du filtre (jaune).

  Dégivrage (vert) : le nombre de clignotements est indiqué par le chiffre des dizaines du code d'alarme.

  Filtre (jaune) : le nombre de clignotements est indiqué par le chiffre des unités du code d'alarme.

Exemple




Ces indications sont répétées jusqu'à ce que l'alarme soit réinitialisée.

- L'indicateur de fonctionnement (voyant rouge) clignote (allumé 1 seconde / éteint 1 seconde) indique la transmission anormale (connecteur desserré, déconnexion de connecteur, câble défectueux ou câblage incorrect, etc.) entre l'unité intérieure et le kit de réception.
- Quand le kit de réception est connecté aux multiples unités intérieures, la code d'alarme est indiqué pour chaque unité intérieure dans l'ordre.

Les détails du code d'alarme doivent être spécifiés dans le manuel d'installation et d'entretien de l'unité intérieure.

#### Coupure de courant

- Toutes les indications disparaissent.
- Si une unité s'arrête à cause d'une coupure de courant, elle ne redémarre pas, même après le rétablissement de l'alimentation. Relancez les procédures de démarrage.
- S'il s'agit d'une coupure de courant brève (moins de 2 secondes), l'unité redémarre automatiquement.

#### Bruits électriques

Dans certains cas, toutes les indications disparaissent et l'unité s'arrête. Ceci est dû à l'activation du micro-ordinateur qui protège l'unité contre les bruits électriques.

Relancez les procédures de démarrage.

FR

## 9.15 TEST DE FONCTIONNEMENT AVEC LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL (PC-AWR)

Une fois les installations terminées, le test de fonctionnement doit être réalisé.

1 Effectuez le test de fonctionnement conformément au manuel d'installation de la télécommande sans fil.

2 Le test de fonctionnement de la télécommande sans fil sera terminé en 2 heures. Si le voyant du programmateur (vert) clignote (0,5 seconde allumé / 0,5 seconde éteint) au bout de 2 heures, l'alarme peut se produire. Faites fonctionner l'unité intérieure et vérifiez les conditions de l'anomalie.

## 9.16 DÉPANNAGE

### ◆ Ceci n'est pas anormal

Reportez-vous au Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

| Phénomène | | Problèmes et solutions |
|---|---|---|
| Fonctionnement arrêté | Tous les voyants d'indication sur le kit de réception sont éteints. | Le micro-ordinateur est activé pour protéger le dispositif des ondes électromagnétiques.<br>Le fonctionnement peut être récupéré s'il est démarré depuis le début. |
| | Coupure de courant. | Démarrez le fonctionnement depuis le début. |

### ◆ Avant le contact

Vérifiez les éléments avant de contacter le service d'entretien.

Reportez-vous au Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

| Problème | Point de vérification | Action |
|---|---|---|
| Le système ne fonctionne pas | L'émetteur de la télécommande sans fil est-il dans la direction du kit de réception ? | Orientez l'émetteur vers le kit de réception. |
| | Vérifier les piles de la télécommande. | Remplacement des piles. |
| | La surface du récepteur est-elle couverte de poussière ? | Nettoyez le récepteur à l'aide d'un chiffon doux et sec. |
| | Le système de conditionnement d'air est-il contrôlé par un contrôleur centralisé ? | Quand le système de conditionnement d'air est sous contrôle centralisé, les touches « RESET » et « Marche/Arrêt » ne sont disponibles que pour le contrôle depuis la télécommande sans fil. |
| Le refroidissement ou le chauffage ne fonctionne pas correctement | Vérifiez si le mode de fonctionnement convient. | Si le mode ventilation est sélectionné, changez le mode de fonctionnement à refroidissement (chauffage). |
| | Vérifiez que la température réglée soit appropriée. | Sinon, changez la température réglée en appuyant sur « △ » ou sur « ▽ » avec la télécommande sans fil. |
| | Vérifiez que la direction du débit d'air soit appropriée. | Sinon, modifiez la direction du débit d'air. |

### ◆ Contactez le distributeur

Si le problème persiste après avoir vérifié les précédents éléments ou si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se produisent, cessez d'utiliser le produit et contactez votre distributeur ou revendeur.

**⚠ ATTENTION**

*En cas d'anomalie (odeur de brûlé...), arrêtez le fonctionnement et coupez l'alimentation principale immédiatement. Sinon, cela pourrait entraîner une détérioration du produit, une décharge électrique ou un incendie. Contactez votre distributeur ou revendeur.*

| Problème | Actions avant de prendre contact |
|---|---|
| Les organes de protection (fusible, disjoncteur, ELB...) sont souvent activés ou l'interrupteur de l'alimentation principale ne fonctionne pas. | Coupez l'alimentation. |
| Fuite d'eau provenant de l'unité intérieure. | Arrêtez le fonctionnement. |
| • L'indicateur de fonctionnement (rouge) clignote.<br>• Les codes d'alarme sont indiqués par le nombre de clignotements du voyant de dégivrage (vert) et du voyant du filtre (jaune).<br>Vérifiez les détails du témoin clignotant et contactez votre distributeur. (Reportez-vous au point *"Anomalie"*.) | Reportez-vous au tableau de code d'alarme du manuel d'installation de l'unité intérieure.<br>Contactez votre distributeur et informez des détails du témoin clignotant du kit de réception. |

Informez le distributeur des éléments suivants.

1 Nom du modèle

2 Problème constaté

3 Numéro du code d'alarme ou détail de l'indicateur clignotant (consulter le point *"Anomalie"* pour plus de détails.)

# 10 MAINTENANCE

**DANGER**

- ***Mettez l'appareil hors tension avant d'effectuer les tâches de maintenance. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.***
- ***Effectuez les tâches de maintenance sur un sol stable. Sinon, il existe un risque de chute ou de blessure.***

**ATTENTION**

*Maintenez fermement avec la main le filtre à air et la grille d'admission d'air lors de leur ouverture, leur fermeture, leur fixation ou leur retrait. Sinon, il existe un risque de chute du produit, pouvant provoquer des blessures.*

**REMARQUE**

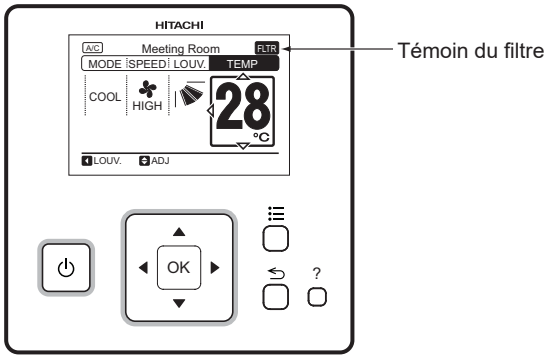
*Ne faites jamais fonctionner le système sans le filtre à air, pour éviter tout colmatage de l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure.*

## 10.1 MAINTENANCE QUOTIDIENNE

### 10.1.1 Nettoyage du filtre à air

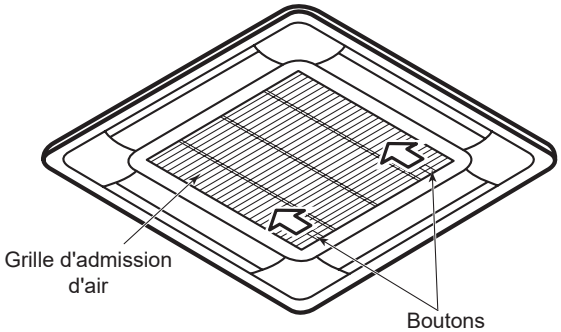
Nettoyez le filtre à air quand le témoin du filtre est allumé.

(Exemple PC-ARFP1E)



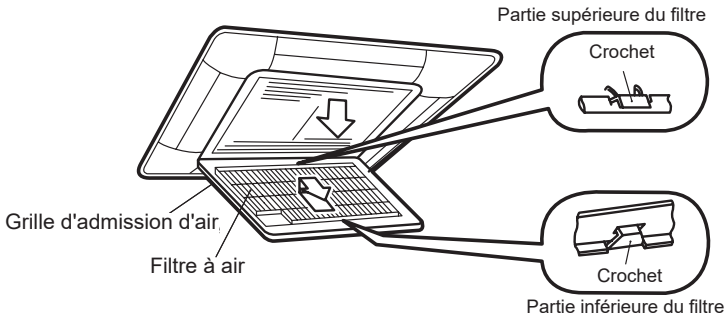

**1** Ouvrez la grille d'admission d'air.

En glissant les boutons sur les deux côtés de la grille d'admission d'air dans le sens de la flèche, ouvrez la grille d'admission d'air.




**2** Retirez le filtre à air.

Maintenez inclinée la partie inférieure de la grille d'admission d'air et libérez le verrou du filtre. En glissant le filtre à air dans le sens de la flèche, libérez les 4 fixations sur les deux côtés pour retirer le filtre à air de la grille d'admission d'air.




**3** Nettoyez le filtre à air.

- Aspirez la poussière avec un nettoyant, ou nettoyez le filtre à air avec de l'eau ou un produit détergent neutre.
- Faites sécher le filtre à air à l'ombre.

**REMARQUE**

- *N'utilisez pas de l'eau chaude supérieure à 50 °C. Le filtre à air peut être déformé par la chaleur.*
- *Ne faites pas sécher le filtre à air à l'aide d'un feu, d'un déshydrateur ou d'un chauffage. Cela pourrait déformer le filtre à air.*

**4** Fixez le filtre à air.

Une fois le filtre à air sec, attachez-le correctement la grille d'admission d'air.

**5** Fermez la grille d'admission d'air.

**REMARQUE**

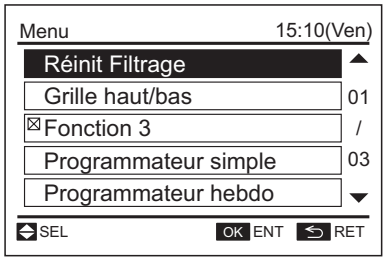
- *Assurez-vous de fixer le filtre à air. Si l'unité intérieure fonctionne sans le filtre à air, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'unité intérieure.*
- *Assurez-vous que la grille d'admission d'air est bien verrouillée à l'aide des boutons. Si elle n'est pas bien verrouillée, elle pourrait s'ouvrir brusquement, entraînant la chute de la grille.*

**6** Réinitialisez le témoin du filtre (exemple PC-ARFP1E).

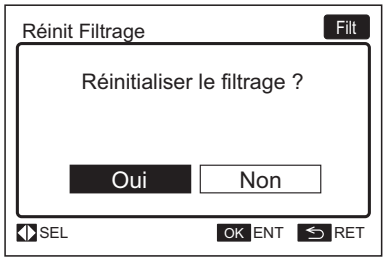
**REMARQUE**

*Si la durée de fonctionnement cumulée est inférieure au réglage du témoin du filtre, l'indication « ☒ » est allumée et « Réglage désactivé » s'affichera.*

- Appuyez sur « ☰ » (menu). Sélectionnez « Réinit filtrage » dans le menu et appuyez sur « OK ». L'écran de confirmation s'affichera.




- Sélectionnez « Oui » en appuyant sur « ◁ » ou « ▷ » et appuyez sur « OK ». L'indication « Filt » sera désactivée et l'écran repassera en mode normal.




### 10.1.2 Retrait, fixation et nettoyage de la grille d'admission d'air

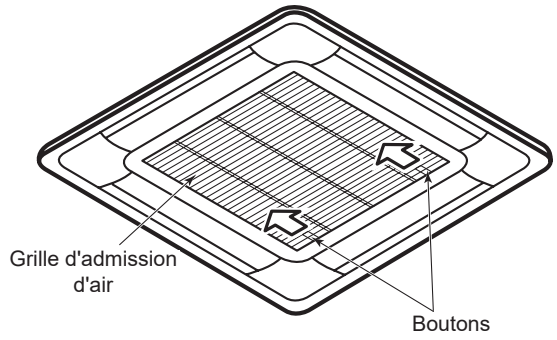
**REMARQUE**

- *Nettoyez la grille d'admission d'air à l'aide d'un chiffon doux mouillé avec de l'eau tiède et essoré.*
- *Utilisez un chiffon doux pour nettoyer la grille d'admission d'air et le panneau de soufflage. Si vous utilisez de la benzine, un diluant ou un produit détergent (agent tensioactif) pour le nettoyage, la pièce en plastique pourrait être décolorée ou déformée. De plus, faites attention car les pièces autour de la sortie d'air (déflecteur, guide...) peuvent être endommagées si une force excessive est appliquée.*

La grille d'admission d'air peut être retirée et nettoyée.

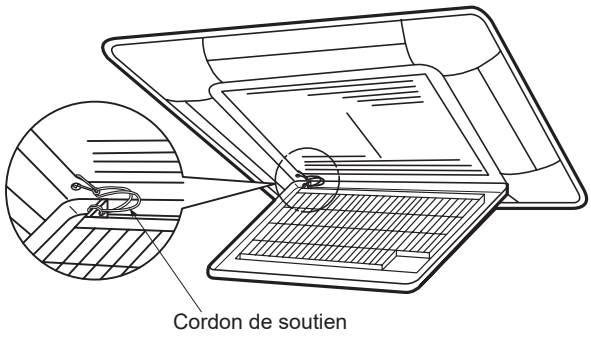
**1** Ouvrez la grille d'admission d'air.

En glissant les boutons sur les deux côtés de la grille d'admission d'air dans le sens de la flèche, ouvrez la grille d'admission d'air.




**2** Retirez la grille d'admission d'air.

- Retirez le cordon de soutien du panneau de soufflage.

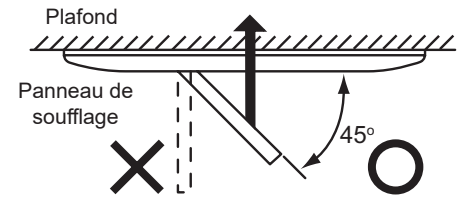



- Ouvrez la grille d'admission à un angle d'environ 45° par rapport à la surface du panneau de soufflage.
- Inclinez la grille d'admission d'air puis levez-la pour la retirer.

**REMARQUE**

*Bien que la la grille d'admission d'air puisse s'ouvrir à 90°, elle ne peut pas être retirée du panneau de soufflage à cet angle. Inclinez-la à un angle à 45° pour la retirer.*

Inclinez la grille d'admission d'air puis levez-la pour la retirer




**3** Nettoyez la grille d'admission d'air.

**4** Fixez la grille d'admission d'air.

Fixez la grille d'admission d'air en suivant la procédure inverse au retrait.

## 10.2 MAINTENANCE DE DÉBUT ET DE FIN D'UTILISATION

**Au début de l'utilisation**

- Retirez les obstacles autour des grilles d'admission d'air et de la sortie d'air du groupe extérieur et de l'unité intérieure.
- Vérifiez que le filtre à air ne soit pas colmaté par de la poussière ou de la terre.

**En fin d'utilisation**

- Nettoyez le filtre à air, la grille d'admission d'air et le panneau de soufflage.

# 1 INFORMAZIONI GENERALI

## 1.1 NOTE GENERALI

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, copiata, archiviata o trasmessa in nessuna forma o mezzo senza il consenso di Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

In una politica di miglioramento continuo della qualità dei propri prodotti, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza previa comunicazione e senza incorrere nell'obbligo di inserirle nei prodotti successivamente venduti. Pertanto, il presente documento può aver subito modifiche durante la vita del prodotto.

Hitachi realizza tutti gli sforzi possibili per offrire una documentazione aggiornata e corretta. Nonostante ciò, gli errori di stampa sono al di fuori del controllo di Hitachi che pertanto non ne può essere considerata responsabile.

Di conseguenza, alcune delle immagini o dei dati utilizzati per illustrare questo documento possono non corrispondere ai modelli specifici. Non saranno accolti reclami basati su dati, immagini e descrizioni del presente manuale.

Non eseguire alcun tipo di modifica all'impianto senza previa autorizzazione per iscritto del fabbricante.

IT

# 2 SICUREZZA

## 2.1 SIMBOLI UTILIZZATI

Durante gli abituali lavori di progettazione degli impianti di climatizzazione o di installazione degli impianti, è necessario prestare particolare attenzione ad alcune situazioni che richiedono speciale cautela, per evitare danni alle persone, all'impianto, all'installazione o all'edificio o immobile.

Le situazioni che possono compromette la sicurezza delle persone che si trovano nelle vicinanze o mettere in pericolo l'impianto stesso verranno chiaramente segnalate in questo manuale.

Per segnalare tali situazioni vengono utilizzati una serie di simboli speciali che le identificano in maniera chiara.

Prestare molta attenzione a questi simboli e ai messaggi che seguono, dato che da questi dipende la propria sicurezza e quella degli altri.

### ⚠ PERICOLO

- ***I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o istruzioni che riguardano direttamente la vostra sicurezza, nonché pericoli o pratiche rischiose che possono causare gravi lesioni alle persone o morte.***
- ***Non tenere in considerazione queste indicazioni può comportare lesioni gravi, molto gravi o mortali, sia per sé stessi che per le persone che si trovano nei pressi dell'unità.***

Nei testi preceduti dal simbolo di pericolo è possibile trovare anche informazioni su come installare l'unità in modo sicuro.

### ⚠ ATTENZIONE

- *I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o istruzioni che riguardano direttamente la vostra sicurezza, nonché pericoli o pratiche rischiose che possono causare lievi lesioni alle persone o danni al prodotto.*
- *Non tenere in considerazione queste indicazioni può comportare lesioni minori, sia per sé stessi che per le persone che si trovano nei pressi dell'impianto.*
- *Non tenere in considerazione indicazioni può comportare danni all'impianto.*

Nei testi preceduti dal simbolo di avvertenza, è possibile trovare anche informazioni su come installare in modo sicuro l'impianto.

### NOTA

- *I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o istruzioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.*
- *Inoltre possono contenere istruzioni riguardo alle verifiche da effettuare sui componenti o sui sistemi dell'impianto.*

## 2.2 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE RELATIVA ALLA SICUREZZA

### ⚠ PERICOLO

- ***Hitachi non è in grado di prevedere tutte le circostanze che potrebbero provocare un danno potenziale.***
- ***Non versare acqua nell'unità interna o esterna. Questi prodotti sono dotati di componenti elettrici. L'acqua a contatto con componenti elettrici provocherà una forte scossa elettrica.***
- ***Non maneggiare né regolare i dispositivi di sicurezza presenti all'interno delle unità interne ed esterne. Il maneggio o la regolazione di questi dispositivi potrebbe provocare gravi infortuni.***
- ***Non aprire il coperchio di servizio né il pannello di accesso delle unità interna ed esterna senza aver prima scollegato l'alimentazione generale.***
- ***In caso di incendio, scollegare l'alimentazione, estinguere l'incendio immediatamente e contattare il fornitore del servizio.***
- ***Verificare che il cavo di terra sia saldamente collegato.***
- ***Collegare l'unità ad un interruttore di circuito della capacità indicata.***

### ⚠ ATTENZIONE

- *Perdite di refrigerante potrebbero impedire la respirazione in quanto il gas sposta l'aria all'interno della stanza. Si presuppone che dell'utilizzo e della manutenzione di questo climatizzatore a pompa di calore si occupino persone di lingua inglese. In caso contrario, il cliente è tenuto ad aggiungere segnalazioni di sicurezza, cautela e funzionamento nella lingua madre.*

- *Collocare l'unità interna, l'unità esterna, il controllo remoto e il cavo ad una distanza minima di 3 metri da fonti di forte radiazione proveniente da onde elettromagnetiche, come ad esempio attrezzature medicali.*
- *Non utilizzare spray, come insetticidi, vernici o smalti o qualsiasi altro gas infiammabile a meno di un metro dal sistema.*
- *Se l'interruttore di circuito o il fusibile dell'alimentazione dell'unità si surriscalda con frequenza, arrestare il sistema e contattare il fornitore del servizio.*
- *Non eseguire lavori di manutenzione né di ispezione. Questa operazione deve essere eseguita da personale di servizio qualificato con strumenti e risorse idonei per il lavoro da svolgere.*
- *Non collocare nessun tipo di materiale estraneo (rami, bastoni, ecc.) nell'ingresso o nell'uscita dell'aria dell'unità. Queste unità sono dotate di ventole ad alta velocità, ragion per cui il contatto con qualsiasi oggetto è pericoloso.*
- *Questo dispositivo deve essere utilizzato unicamente da persone adulte competenti, alle quali siano state fornite informazioni tecniche o istruzioni atte a garantire un uso corretto e sicuro del dispositivo.*
- *Mantenere i bambini fuori dalla portata del dispositivo.*
- *Installare l'unità in un'area non accessibile al pubblico.*

**NOTA**

- *L'aria nella stanza dovrà essere rinnovata e la stanza dovrà essere areata ogni 3 o 4 ore.*
- *L'installatore e specialista del sistema dovrà fornire misure di sicurezza anti-perdite in conformità alla normativa locale.*
- *L'installatore e lo specialista del sistema garantiranno la tenuta dell'impianto a qualunque tipo di perdita di refrigerante in conformità alle normative o agli standard locali. Qualora non fossero previste normative locali specifiche, saranno applicate le seguenti norme. Organizzazione Internazionale per la Standardizzazione, ISO5149 o Norma Europea, EN378 o Norma Giapponese, KHKS0010.*
- *I collegamenti elettrici devono essere conformi alla normativa nazionale e locale in vigore. Per informazioni riguardanti standard, norme, regolamenti, ecc. in vigore, rivolgersi all'ente locale competente.*

# 3 AVVISO IMPORTANTE

Questo climatizzatore è stato progettato per la climatizzazione di ambienti frequentati da persone. Per uso in altri impianti, si prega di contattare il proprio rivenditore o fornitore Hitachi.

Il sistema di aria condizionata dovrà essere installato unicamente da personale qualificato, con le risorse, gli strumenti e le attrezzature necessari, conformi alle procedure di sicurezza richieste, al fine di eseguire l'installazione in modo corretto.

Le informazioni complete riguardo i prodotti acquistati sono forniti all'interno di un CD-ROM che può essere trovato insieme all'unità esterna. Nel caso in cui il CD-ROM non fosse presente o leggibile, contattare il proprio distributore o rivenditore Hitachi.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E I FILE CONTENUTI NEL CD-ROM PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI ARIA CONDIZIONATA.

Il mancato rispetto delle istruzioni di installazione, d'uso e di esercizio descritte nel presente Manuale potrà provocare errori di funzionamento, inclusi guasti potenzialmente gravi, o perfino la distruzione del sistema di aria condizionata.

Il sistema di aria condizionata dovrà essere installato e la manutenzione dovrà essere eseguita dal personale incaricato qualificato. In caso contrario, il cliente dovrà includere tutti i segnali di sicurezza, avvertenza e funzionamento nella lingua materna del personale incaricato.

Non installare l'unità nei luoghi seguenti, in quanto ciò potrebbe provocare incendi, deformità, ruggine o guasti:

- Luoghi in cui è presente olio (incluso l'olio per macchinari).
- Luoghi con alta concentrazione di gas solforoso, come ad esempio impianti termali.
- Luoghi in cui possano generarsi o fluire gas infiammabili.
- Luoghi con ambiente salmastro, acido o alcalino.

Non installare l'unità in luoghi in cui è presente gas di silicio. Qualsiasi gas di silicio depositatosi sulla superficie dello scambiatore di calore è idrorepellente. Di conseguenza, l'acqua condensata schizzerà fuori dal vassoio di raccolta e entrerà nel quadro elettrico. Si potranno pertanto verificare perdite d'acqua o guasti elettrici.

Non installare l'unità in un luogo in cui la corrente di aria espulsa colpisca direttamente animali o piante, in quanto ciò potrebbe causare conseguenze negative per gli stessi.

Nel capitolo corrispondente sono riportate informazioni dettagliate relative all'installazione dell'unità, lo spazio di servizio, gli schemi elettrici, il collegamento elettrico e la carica di refrigerante; si prega di leggerlo attentamente prima di iniziare i lavori.

# 4 MODELLO IDONEO

Questo pannello di mandata può essere utilizzato con il seguente modello di unità interna:

| Pannello di mandata | Modello unità interna |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

**1** Trasportare il pannello di mandata con l'imballaggio di cui è dotato fino al luogo di installazione.

**2** Montare il pannello di mandata non appena possibile dopo il disimballaggio.

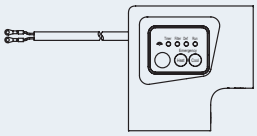
**3** Quando il pannello di mandata viene collocato sul pavimento dopo il disimballaggio, posizionarlo con la parte posteriore verso il basso (la superficie deve combaciare con il corpo dell'unità interna) con un materiale isolante, ecc. Tuttavia, non lasciare il pannello di mandata sul pavimento per lungo tempo. Possono verificarsi dispersioni di aria dovute ai graffi sulla guarnizione di tenuta.
Inoltre, se il pannello di mandata viene posizionato con la superficie verso il basso, il meccanismo della feritoia può danneggiarsi per il contatto della feritoia con il pavimento, ecc.

**4** Non muovere il deflettore manualmente. Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo del deflettore.

IT

# 6 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

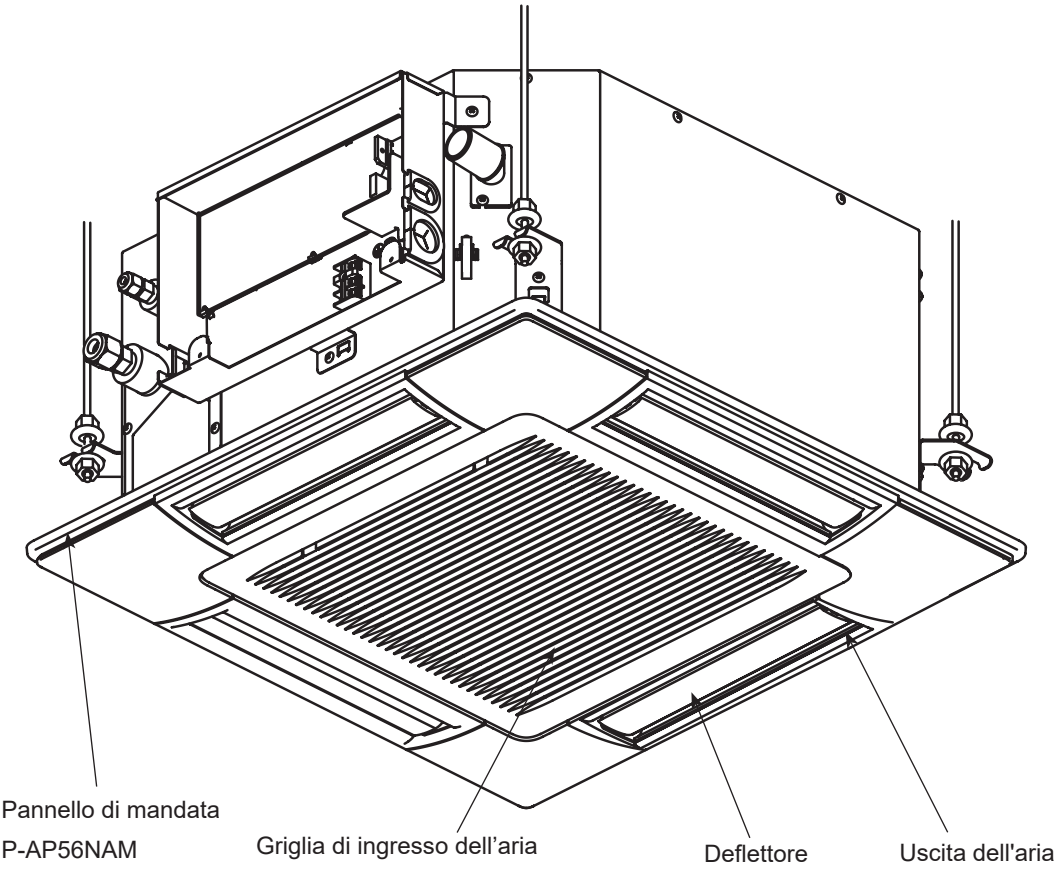
**1** Controllare che l’imballaggio del pannello di mandata contenga anche gli accessori di seguito indicati.

| Nome | Quantità | | | Osservazioni |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Vite lunga (vite a croce M5)  | 4 | 4 | - | Per fissare il pannello di mandata |
| Kit ricevitore PC-ALHC1  | - | - | 1 | Con il cavo di collegamento |
| Nastro di plastica  | - | - | 1 | Per il fissaggio del coperchio dei cavi e del cavo di collegamento |
| Manuale d'installazione e d'uso | 1 | 1 | 1 | - |

In caso contrario contattare il rivenditore.

# 7 PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAM

## 7.1 NOME DEI COMPONENTI




## 7.2 INSTALLAZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

*Fare attenzione ad eseguire i lavori di installazione in un luogo alto con una scala a pioli, ecc.*

### NOTA

- *Non muovere il deflettore manualmente.*
- *Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo del deflettore.*
- *Inoltre, non esercitare una forza eccessiva sull'uscita dell'aria per evitare che si rompa.*

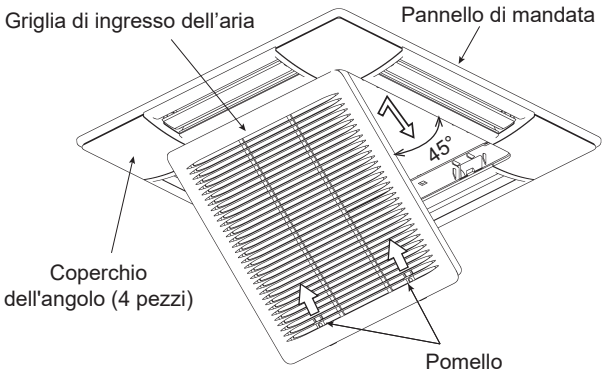
**1** Consultare il Manuale di installazione e manutenzione dell'unità interna per informazioni sull'altezza di sospensione dell'unità interna.

**2** Non toccare la feritoia durante l'installazione.

**3** Smontare la griglia di ingresso dell'aria dal pannello di mandata.

Premere entrambe le estremità dei pomelli nella griglia di ingresso dell'aria nella direzione della freccia e aprire la griglia di ingresso dell'aria fino a raggiungere un angolo di all'incirca 45º rispetto alla superficie del pannello di mandata. Dopo aver sollevato la griglia di ingresso dell'aria mantenendola inclinata, tirare in avanti la griglia di ingresso dell'aria.

(Rimuovere i 4 nastri adesivi che fissano il filtro dell'aria).

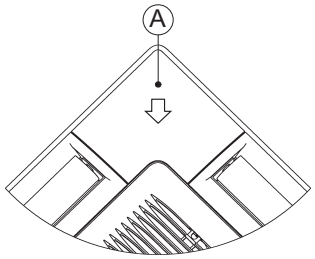



### NOTA

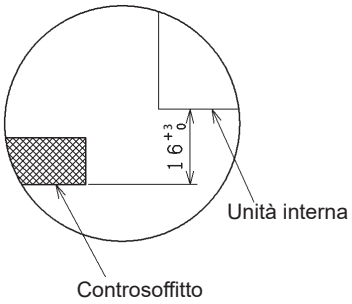
*Sebbene la griglia di ingresso dell'aria può essere aperta fino a formare un angolo di 90°, non può essere rimossa dal pannello di mandata.*

**4** Rimuovere i coperchi della sacca d'angolo.

I coperchi della sacca d'angolo possono essere rimossi tirando il componente Ⓐ in direzione della freccia come nella figura in basso.




**5** Verificare che la distanza tra la parte inferiore dell'unità interna e la parte inferiore del controsoffitto misurino $16^{+3}_{0}$ mm come indicato nella figura.




**6** Fissare la vite "A" alla sede di montaggio dell'unità lasciando una filettatura di circa. 33 mm.

**NOTA**

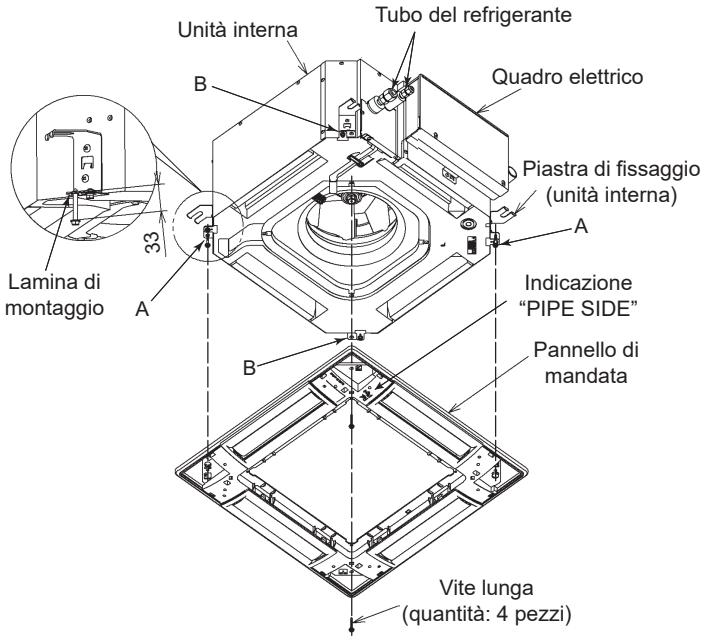
*Regolare il simbolo "PIPE SIDE" del pannello di mandata e il lato di collegamento della linea dell'unità durante il montaggio del pannello di mandata. In caso contrario, possono verificarsi perdita di aria.*

**7** Fissare temporaneamente il pannello di mandata come nella seguente procedura. Appendere il pannello di mandata attraverso il foro del pannello alla vite di fissaggio "A" (2 pezzi).

Girare la vite di fissaggio "A" per fissare il pannello.

Fissare saldamente il pannello di mandata con le quattro viti di fissaggio "A" e "B" (2 viti ciascuno) come mostrato in figura.

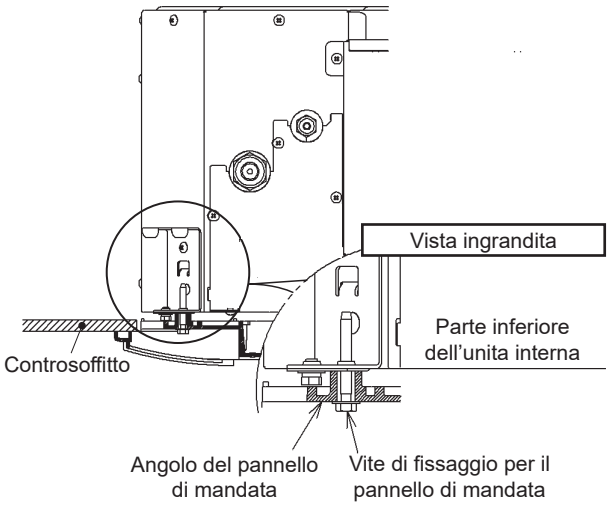
Non utilizzare un cacciavite o utensili torsiometrici grandi per il montaggio del pannello.




**8** Stringere le viti lunghe fino a quando non toccano il tappo nella piastra di fissaggio.

Nello stringere le viti lunghe per evitare dispersioni di aria e la presenza di spazi vuoti tra la superficie del controsoffitto e l'unità interna, la circonferenza interna del pannello di mandata (la posizione per fissare la griglia di ingresso dell'aria) potrebbe deformarsi leggermente.

Tuttavia, non si tratta di un'anomalia.



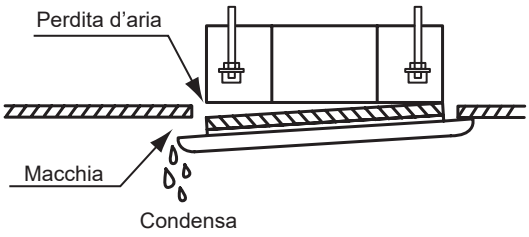

**NOTA**

*La dimensione di installazione standard tra la parte inferiore dell'unità interna e la superficie del controsoffitto è di $16^{+3}_{0}$ mm. Se la posizione e la planarità dell'unità interna non sono corrette, il pannello di mandata non può essere installato correttamente.*

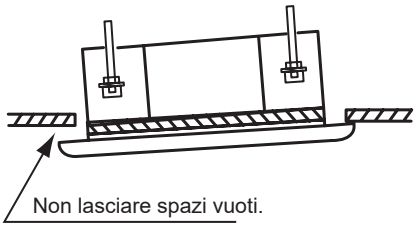
IT

**NOTA**

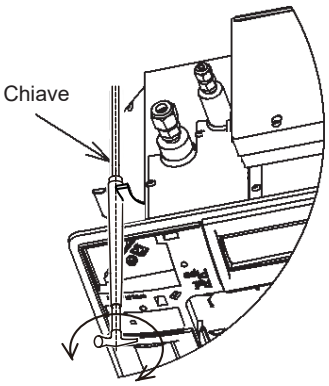
- *Stringere forte le viti lunghe. Se le viti lunghe vengono serrate in modo insufficiente, possono verificarsi i seguenti guasti.*




- *Se ci sono ancora spazi vuoti nonostante le viti lunghe siano state ben serrate, regolare nuovamente l'altezza dell'unità interna.*




- *L'altezza dell'unità interna è regolabile dal foro d'angolo se la planarità dell'unità, della linea di drenaggio, ecc non è viene modificato dalla regolazione.*




**NOTA**

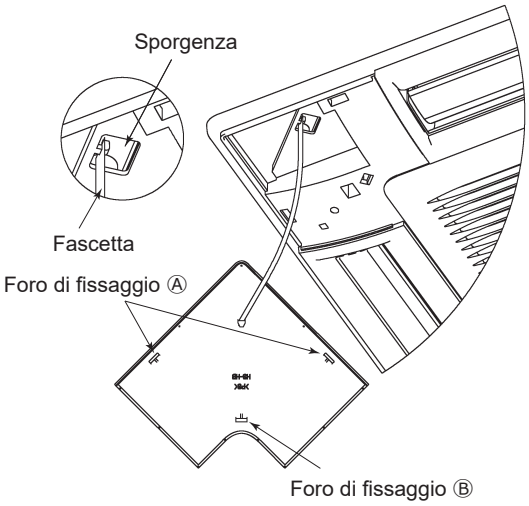
*Se l'altezza viene regolata in modo considerevole, si verificheranno perdite d'acqua dalla bacinella di drenaggio.*

**AVVERTENZA**

- *Se si utilizza un agente schiumogeno dopo l'installazione del pannello di mandata, evitare di farlo entrare a contatto con il pannello di mandata.*
- *Se l'agente schiumogeno entra a contatto con il pannello di mandata può causare la rottura e la caduta dello stesso. In quest'ultimo caso, rimuovere completamente l'agente schiumogeno.*

**9** Una volta montato il pannello di mandata, installare i 4 coperchi dell'angolo.

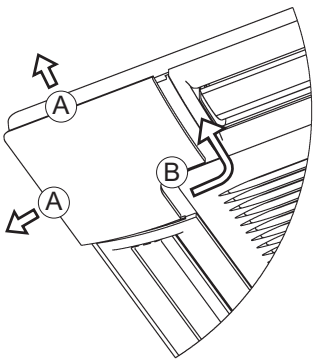
**a.** Collocare la fascetta nella parte posteriore del coperchio dell'angolo sulla sporgenza nel pannello di mandata come mostrato in figura.




**NOTA**

*Collocare saldamente la fascetta sulla sporgenza. In caso contrario, il coperchio dell'angolo potrebbe cadere nel rimuoverlo e ciò potrebbe provocare lesioni.*

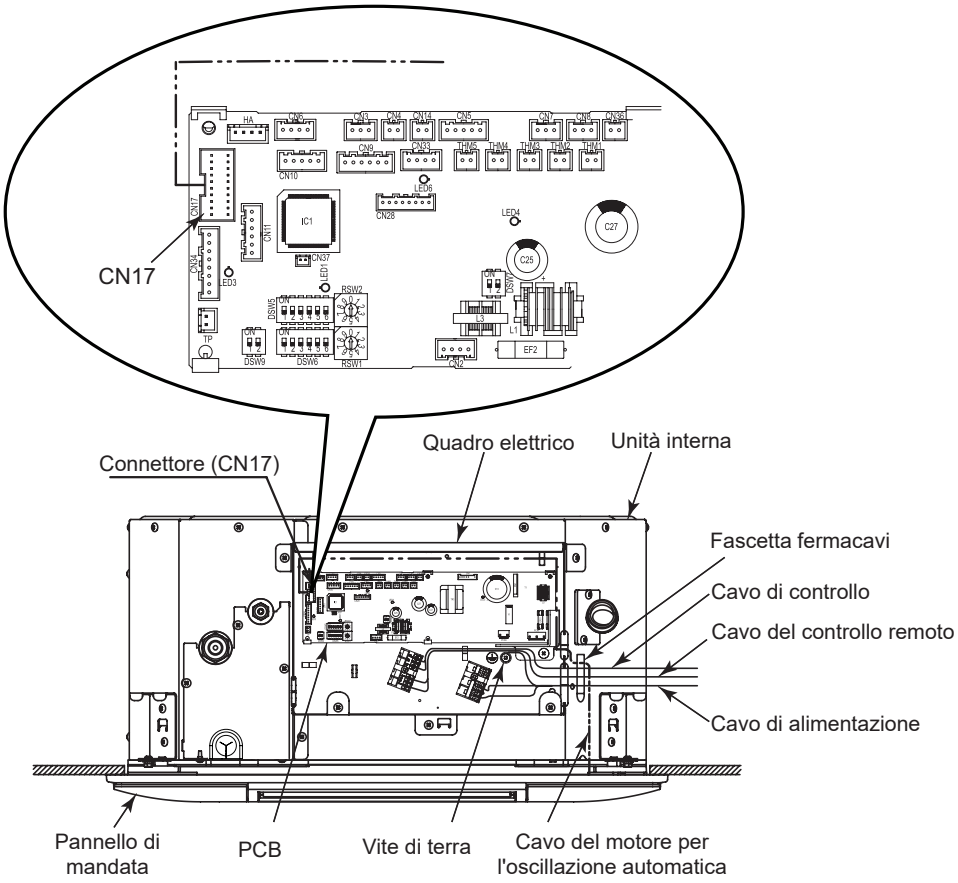
**b.** Inserire i 2 ganci di fissaggio in Ⓐ nel pannello di mandata e inserire il gancio di fissaggio in Ⓑ nel pannello di mandata.




**NOTA**

*Collocare saldamente i ganci di fissaggio del coperchio dell'angolo nel pannello di mandata.*

## 7.3 CABLAGGIO ELETTRICO DEL PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAM




### ⚠ AVVERTENZA

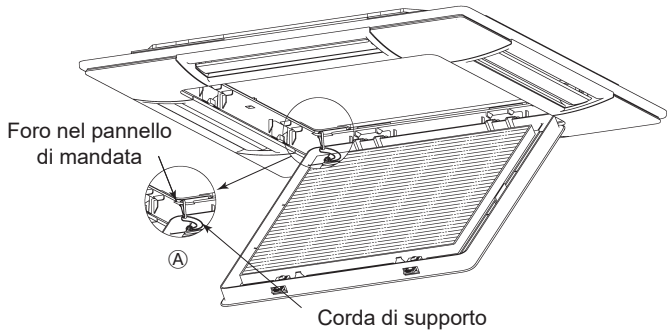
- *Effettuare in modo sicuro i collegamenti elettrici. Qualora le operazioni elettriche non fossero complete, potrebbe generarsi calore nel collegamento, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.*
- *Assicurarsi che i cavi siano fissati saldamente al fine di non esercitare una forza esterna sui collegamenti terminali dei cavi. Se il fissaggio non fosse completo, ciò potrebbe generare calore o provocare incendi.*

**1** Nel pannello di mandata sono utilizzati i seguenti connettori. Rimuovere il nastro di fissaggio dei connettori dei cavi nel pannello di mandata e estrarli come mostrato nella figura sottostante. Collegarli con i connettori dei cavi a CN17 nel quadro elettrico, come illustrato nella figura riportata di seguito.

### NOTA

*Prima di eseguire i collegamenti elettrici, spegnere l'alimentazione. Se i connettori vengono collegati senza spegnere l'alimentazione, la feritoia a oscillazione automatica potrebbe non funzionare.*

**2** Una volta eseguito il collegamento dei cavi del pannello di mandata, attaccare la griglia di ingresso dell'aria. Eseguire le operazioni di attacco seguendo la procedura inversa della rimozione. Agganciare la parte girevole della stringa di supporto in Ⓐ al foro sul pannello di mandata. La griglia di ingresso dell'aria può essere attaccata da una qualsiasi delle 4 direzioni, ruotandola. Quando più unità interne sono installate o richiesti da un utente, la direzione della griglia di ingresso dell'aria può essere selezionata liberamente.



## 7.4 PROVA DI FUNZIONAMENTO

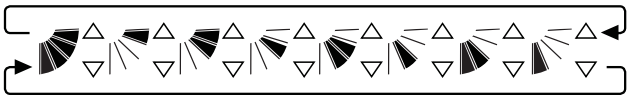
**1** Dopo aver installato il pannello di mandata, è consigliabile eseguire una prova di funzionamento secondo il Manuale di installazione e manutenzione dell'unità interna.

**2** Eseguire il controllo del deflettore durante la prova di funzionamento. Non muovere il deflettore manualmente. Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di inclinazione automatica.

**a.** Premere "⏻" (avvio/arresto) per avviare il funzionamento. Selezionare la direzione del flusso d'aria con "◁" o "▷".

**b.** L'angolo della feritoia viene modificato premendo "△" o "▽".

Indicazione display LCD



La feritoia a oscillazione automatica entrerà in funzione per selezionare "" (oscillazione automatica). A questo punto, il display LCD indica ripetutamente l'oscillazione.

## 7.5 REGOLAZIONE DELLE FERITOIE

Procedure per la regolazione delle feritoie e della direzione del flusso d'aria

**Posizione 1**

Collegare l'alimentazione principale.

**Posizione 2**

Avviare il funzionamento della ventola premendo "⏻" (avvio/arresto) sul controllo remoto.

**Posizione 3**

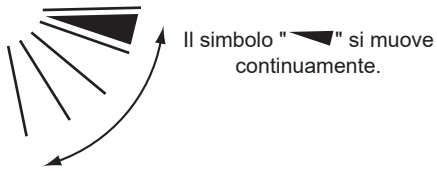
Premere "△" o "▽" e selezionare "" (oscillazione automatica).

L'oscillazione automatica viene avviata, e viene fermata premendo nuovamente questo interruttore.

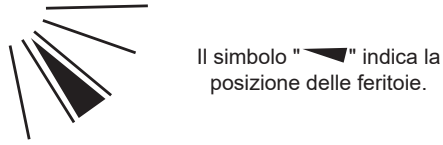
**Posizione 4**

L'indicazione del display LCD mostra la posizione delle feritoie orientabile.

***< Oscillazione automatica >***




***< Angolo della feritoia fisso >***

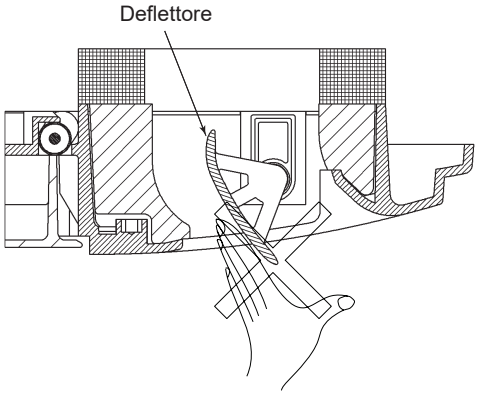



**NOTA**

- *La direzione adeguata del flusso d'aria può variare a seconda delle condizioni (posizione di installazione del condizionatore d'aria, struttura della stanza o disposizione dei mobili, ecc). Se il raffreddamento o il riscaldamento non funzionano bene, regolare la direzione del flusso d'aria.*
- *La posizione delle feritoie può non coincidere con l'indicatore di posizione delle feritoie sul display LCD durante l'oscillazione automatica. Quando si fissa l'angolo della feritoia, impostarlo in base alla posizione della feritoia sul display LCD.*
- *Anche se si preme "△" o "▽" per interrompere l'oscillazione automatica, la feritoia non si ferma subito.*
- *Se la modalità di raffreddamento viene eseguita con un'umidità superiore all'80%, è possibile che si formi condensa nel pannello di mandata o nella feritoia.*

**AVVERTENZA**

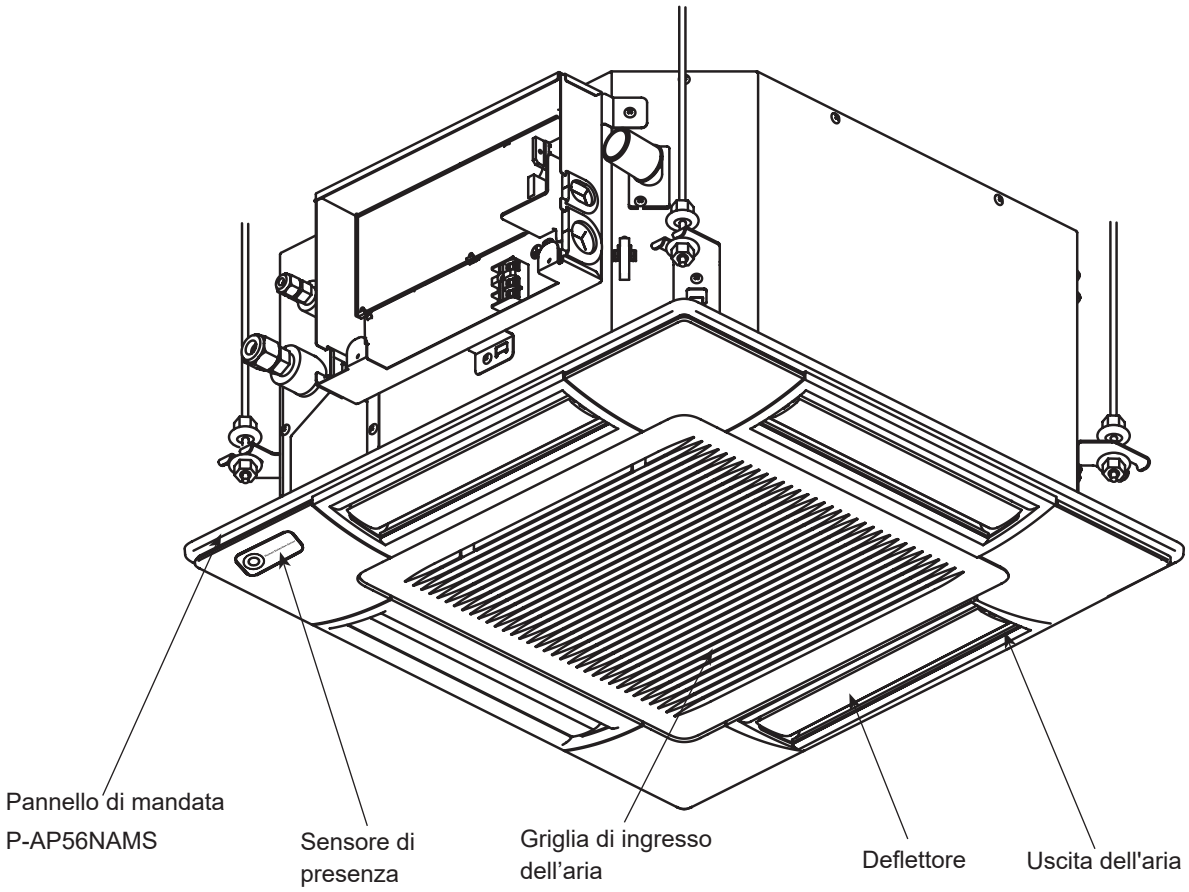
*Non muovere il deflettore manualmente. Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo del deflettore. Inoltre, non esercitare una forza eccessiva sull'uscita dell'aria per evitare che si rompa.*



IT

# 8 PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAMS

## 8.1 NOME DEI COMPONENTI



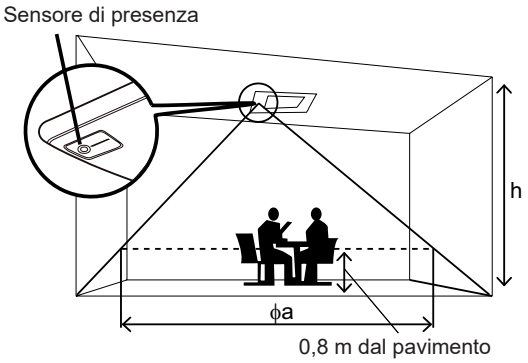

## 8.2 INSTALLAZIONE

### 8.2.1 Sensore di presenza

Il sensore di presenza rileva l'attività umana, misurando il livello di variazione della luce infrarossa emessa dagli esseri umani o dagli oggetti. Pertanto, l'errata rilevazione di presenza o la mancata rilevazione possono verificarsi nelle seguenti situazioni.

- Nessuna alternanza di temperatura o movimento della fonte di calore nella zona di rilevamento.
- Ostruzione causata ad esempio da un vetro impermeabile alla luce infrarossa nella zona di rilevamento.
- Movimento rapido della fonte di calore nella zona di rilevamento.
- Presenza nelle stanza di un soggetto che si muove poco.
- Altezza del soffitto pari ad almeno 2,7 metri.
- Il soggetto dà le spalle al sensore di presenza o l'esposizione della pelle è bassa.
- Il sensore di presenza può non rilevare l'attività umana nel limite dell'area di rilevamento.

L'area di rilevamento del sensore di presenza è quella mostrata nella figura in basso, quando si applica il sensore di presenza con pannello di mandata.




| | |
|---|---|
| **Altezza di installazione dell'unità interna: h (m)** | 2,7 |
| **Area di rilevamento del sensore di presenza: ∅ a (m)** | Circa 5,0 |

Il funzionamento continua anche se non c'è nessuno nella stanza.

- Presenza di un oggetto che viene fatto ondeggiare dal vento, come ad esempio una tenda o una pianta frondosa, nella zona di rilevamento.
- Presenza di un animale o di un insetto che si muove nella zona di rilevamento.
- Il flusso dell'aria ritorna in direzione del kit del sensore di presenza colpendo ostacoli come ad esempio scaffali, armadietti, ecc.

- Ingresso dall'esterno di luci dirette, come la luce del sole o un fanale, nella zona di rilevamento.
- Il kit del sensore di presenza è esposto ad aria calda proveniente da un riscaldatore o ad altro.
- Dispositivi di ventilazione come ad esempio ventilatori, ventilatori a soffitto, ecc, influenzano il flusso dell'aria dall'unità interna.
- Drastica variazione della temperatura ambiente.
- Applicazione eccessiva di forza o vibrazione sul kit del sensore di presenza.
- Presenza di fluidi o gas corrosivi nel luogo di installazione.
- Uso continuo dell'unità interna in un ambiente molto umido.
- Effetto diretto delle condizioni meteorologiche sulla superficie del sensore di presenza.
- Generazione di elettricità statica o di onde elettromagnetiche nell'area di installazione.
- Oggetto in movimento con una temperatura diversa dall'ambiente circostante.

La funzione di rilevamento diminuisce se la lente del sensore è macchiata.

In tal caso, rimuovere le macchie con un tampone di cotone intriso d'alcool (si consiglia di utilizzare alcool isopropilico) o un panno morbido.

(Non esercitare una forza eccessiva per rimuovere le macchie presenti sulla lente del sensore. Esercitando una forza eccessiva, la lente di resina può danneggiarsi, provocando malfunzionamenti come il rilevamento errato o il mancato rilevamento di movimento.)

### ⚠ AVVERTENZA

- *Eseguire l'installazione in modo sicuro facendo riferimento a questo manuale di installazione. Qualora l'installazione non fosse completa, ciò potrebbe provocare lesioni dovute alla caduta del kit del sensore di presenza.*
- *Non installare il kit del sensore di presenza in luoghi in cui possano essere generati o possano penetrare gas infiammabili.*
- *Disattivare completamente l'alimentazione prima di eseguire l'installazione e il collegamento dei cavi elettrici per il kit del sensore di presenza. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.*
- *Non esercitare una forza eccessiva per rimuovere il coperchio dell'angolo. In caso contrario, può deformare o danneggiare il gancio di plastica, o provocare lesioni.*
- *Tenere saldamente il pannello dell'aria con le mani per impedire che cada quando viene rimosso.*
- *Effettuare in modo sicuro i collegamenti elettrici. Qualora le operazioni elettriche non fossero complete, potrebbe generarsi calore nel collegamento, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.*
- *Assicurarsi che i cavi elettrici siano fissati saldamente in modo che i collegamenti dei cavi al morsetto non siano sottoposti a forze esterne. Se il fissaggio non fosse completo, ciò potrebbe provocare generare calore o provocare incendi.*

### ⚠ AVVERTENZA

*Fare attenzione ad eseguire i lavori di installazione in un luogo alto con una scala a pioli, ecc.*

### NOTA

- *Non muovere il deflettore manualmente.*
- *Ciò potrebbe danneggiare il suo meccanismo.*
- *Inoltre, non esercitare una forza eccessiva sull'uscita dell'aria per evitare che si rompa.*

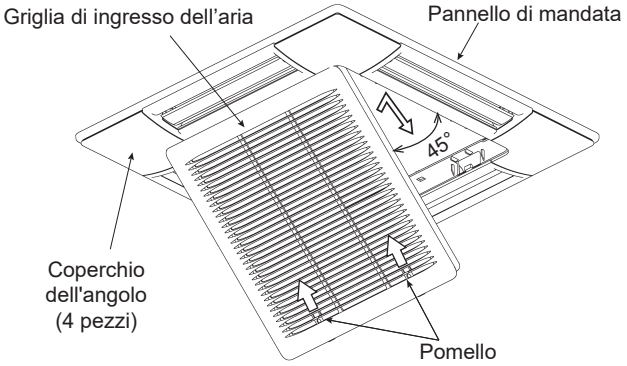
**1** Consultare il Manuale di installazione e manutenzione dell'unità interna per informazioni sull'altezza di sospensione dell'unità interna.

**2** Non toccare il deflettore durante l'installazione.

**3** Smontare la griglia di ingresso dell'aria dal pannello di mandata.

Premere entrambe le estremità dei pomelli nella griglia di ingresso dell'aria nella direzione della freccia e aprire la griglia di ingresso dell'aria fino a raggiungere un angolo di all'incirca 45º rispetto alla superficie del pannello di mandata. Dopo aver sollevato la griglia di ingresso dell'aria mantenendola inclinata, tirare in avanti la griglia di ingresso dell'aria.

(Rimuovere i 4 nastri adesivi che fissano il filtro dell'aria).

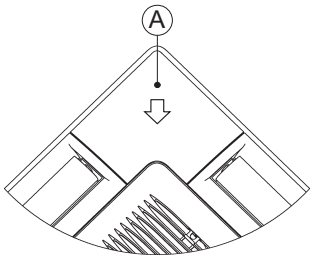



### NOTA

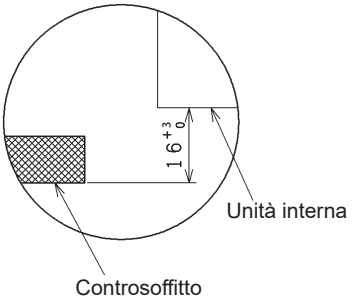
*Sebbene la griglia di ingresso dell'aria può essere aperta fino a formare un angolo di 90°, non può essere rimossa dal pannello di mandata.*

**4** Rimuovere i coperchi della sacca d'angolo.

I coperchi della sacca d'angolo possono essere rimossi tirando il componente Ⓐ in direzione della freccia come nella figura in basso.




**5** Verificare che la distanza tra la parte inferiore dell'unità interna e la parte inferiore del controsoffitto misurino $16^{+3}_{0}$ mm come indicato nella figura.



**6** Fissare la vite "A" alla sede di montaggio dell'unità lasciando una filettatura di circa. 33 mm.

**NOTA**

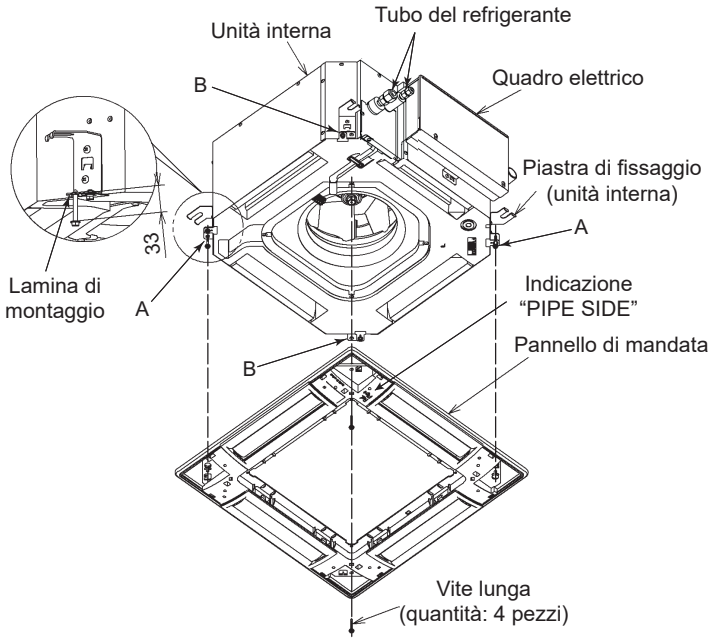
*Regolare il simbolo "PIPE SIDE" del pannello di mandata e il lato di collegamento della linea dell'unità durante il montaggio del pannello di mandata. In caso contrario, possono verificarsi perdita di aria.*

**7** Fissare temporaneamente il pannello di mandata come nella seguente procedura. Appendere il pannello di mandata attraverso il foro del pannello alla vite di fissaggio "A" (2 pezzi).

Girare la vite di fissaggio "A" per fissare il pannello.

**8** Fissare saldamente il pannello di mandata con le quattro viti di fissaggio "A" e "B" come mostrato in figura.

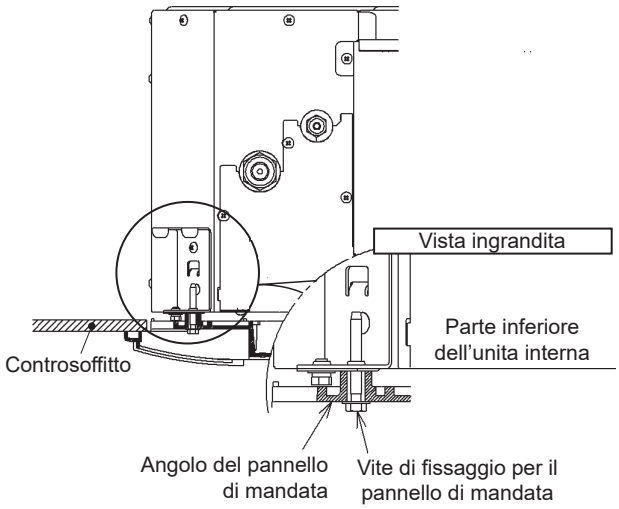
Non utilizzare un cacciavite o utensili torsiometrici grandi per il montaggio del pannello.




**9** Stringere le viti lunghe fino a quando non toccano il tappo nella piastra di fissaggio.

Nello stringere le viti lunghe per evitare dispersioni di aria e la presenza di spazi vuoti tra la superficie del controsoffitto e l'unità interna, la circonferenza interna del pannello di mandata (la posizione per fissare la griglia di ingresso dell'aria) potrebbe deformarsi leggermente.

Tuttavia, non si tratta di un'anomalia.

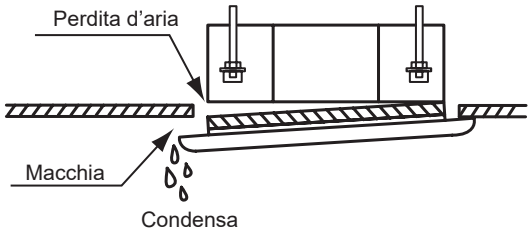



**NOTA**

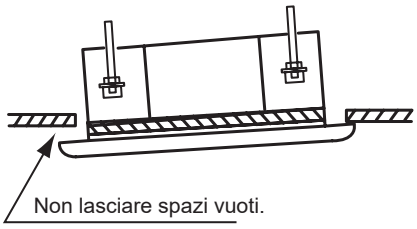
*La dimensione di installazione standard tra la parte inferiore dell'unità interna e la superficie del controsoffitto è di $16^{+3}_{0}$ mm. Se la posizione e la planarità dell'unità interna non sono corrette, il pannello di mandata non può essere installato correttamente.*

**NOTA**

- *Stringere forte le viti lunghe. Se le viti lunghe vengono serrate in modo insufficiente, possono verificarsi i seguenti guasti.*

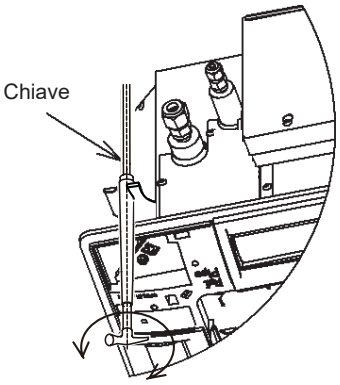



- *Se ci sono ancora spazi vuoti nonostante le viti lunghe siano state ben serrate, regolare nuovamente l’altezza dell’unità interna.*




IT

- *L'altezza dell'unità interna è regolabile dal foro d'angolo se la planarità dell'unità, della linea di drenaggio, ecc non è viene modificato dalla regolazione.*




**NOTA**

*Se l'altezza viene regolata in modo considerevole, si verificheranno perdite d'acqua dalla bacinella di drenaggio.*

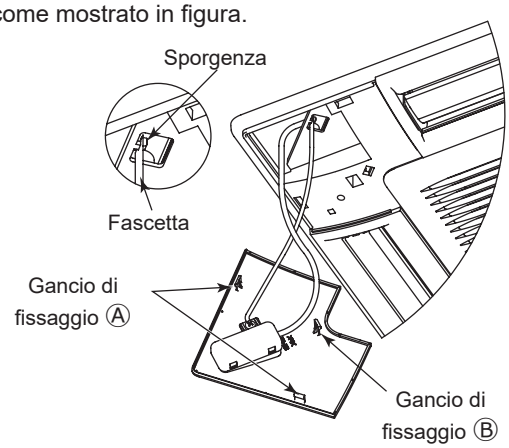
**AVVERTENZA**

- *Se si utilizza un agente schiumogeno dopo l'installazione del pannello di mandata, evitare di farlo entrare a contatto con il pannello di mandata.*
- *Se l'agente schiumogeno entra a contatto con il pannello di mandata può causare la rottura e la caduta dello stesso. In quest'ultimo caso, rimuovere completamente l'agente schiumogeno.*

**10** Fissaggio del coperchio dell'angolo

Una volta montato il pannello di mandata, installare i 4 coperchi dell'angolo.

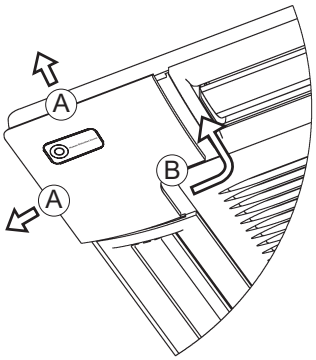
**a.** Collocare la fascetta nella parte posteriore del coperchio dell'angolo sulla sporgenza nel pannello di mandata come mostrato in figura.




**NOTA**

*Collocare saldamente la fascetta sulla sporgenza. In caso contrario, il coperchio dell'angolo potrebbe cadere nel rimuoverlo e ciò potrebbe provocare lesioni.*

**b.** Inserire i 2 ganci di fissaggio in Ⓐ nel pannello di mandata e inserire il gancio di fissaggio in Ⓑ nel pannello di mandata.




**NOTA**

*Collocare saldamente i ganci di fissaggio del coperchio dell'angolo nel pannello di mandata.*

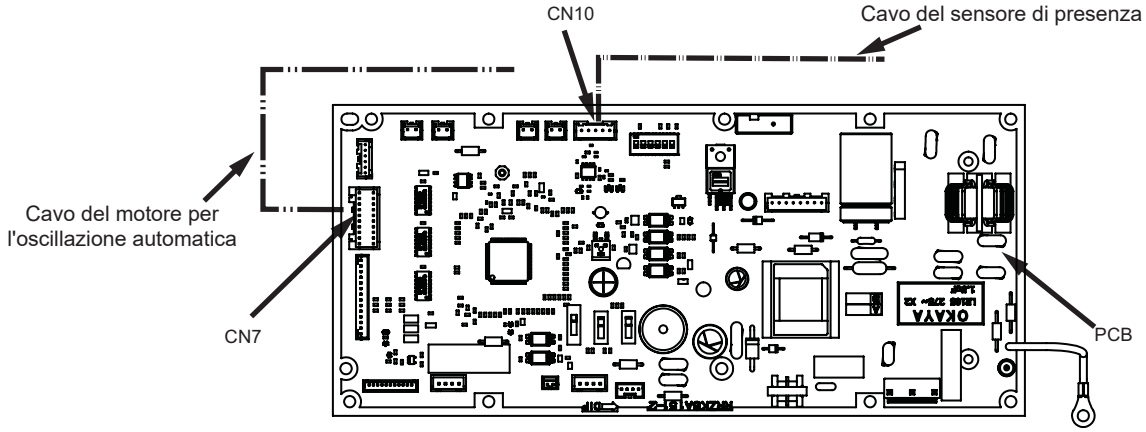
## 8.3 CABLAGGIO ELETTRICO DEL PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAMS

### ⚠ AVVERTENZA

- *Effettuare in modo sicuro i collegamenti elettrici. Qualora le operazioni elettriche non fossero complete, potrebbe generarsi calore nel collegamento, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.*
- *Assicurarsi che i cavi siano fissati saldamente al fine di non esercitare una forza esterna sui collegamenti terminali dei cavi. Se il fissaggio non fosse completo, ciò potrebbe generare calore o provocare incendi.*

Nel pannello di mandata sono utilizzati i seguenti connettori. Rimuovere il nastro di fissaggio dei connettori dei cavi nel pannello di mandata e estrarli. Collegarli con i connettori dei cavi a CN7 e CN10 nel quadro elettrico, come illustrato nella figura riportata di seguito.

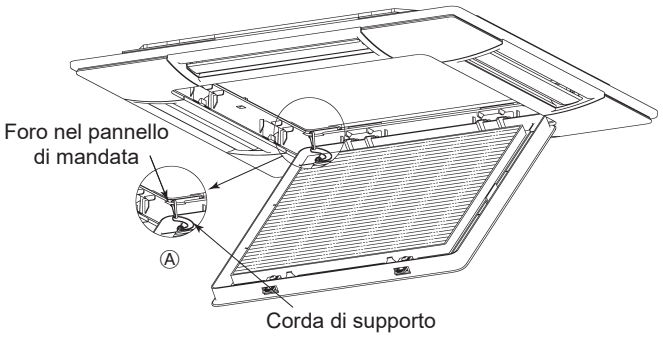


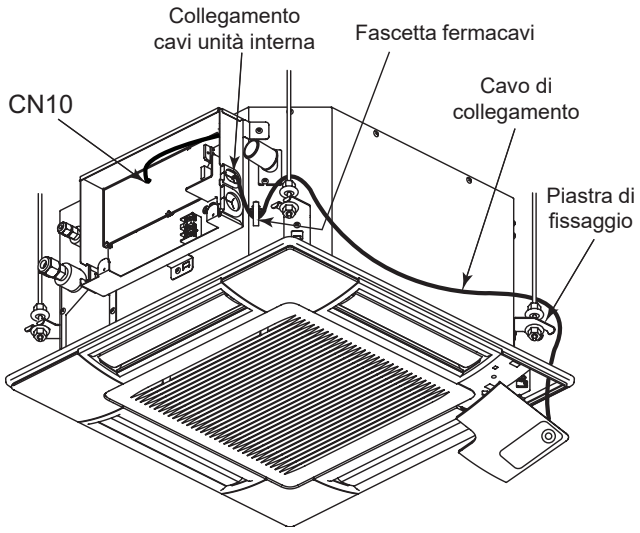



### NOTA

*Prima di eseguire i collegamenti elettrici, spegnere l'alimentazione. Se i connettori vengono collegati senza spegnere l'alimentazione, la feritoia a oscillazione automatica potrebbe non funzionare.*

Una volta eseguito il collegamento dei cavi del pannello di mandata, attaccare la griglia di ingresso dell'aria. Eseguire le operazioni di attacco seguendo la procedura inversa della rimozione. Fare riferimento al punto 3 di *"8.2 Installazione".* Agganciare la parte girevole della stringa di supporto in Ⓐ al foro sul pannello di mandata. La griglia di ingresso dell'aria può essere attaccata da una qualsiasi delle 4 direzioni, ruotandola. Quando più unità interne sono installate o richiesti da un utente, la direzione della griglia di ingresso dell'aria può essere selezionata liberamente.




Questo sensore di presenza può essere installato in qualunque dei quattro angoli del pannello di mandata. Se si installa in un angolo lontano dal quadro elettrico, far passare il cavo del kit del sensore di presenza sulla piastra di fissaggio dell'unità tra il kit del sensore di presenza e il quadro elettrico dell'unità.

Dopo aver fatto passare il cavo di collegamento, fissare la lunghezza extra del cavo di collegamento con la fascetta di plastica e inserirlo all'interno del soffitto.

## 8.4 PROVA DI FUNZIONAMENTO

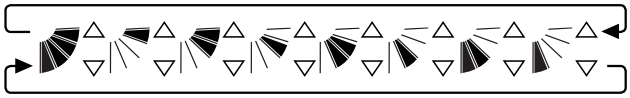
**1** Dopo aver installato il pannello di mandata, è consigliabile eseguire una prova di funzionamento secondo il Manuale di installazione e manutenzione dell'unità interna.

**2** Eseguire il controllo del deflettore durante la prova di funzionamento. Non muovere il deflettore manualmente. Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di inclinazione automatica.

**a.** Premere "⏻" (avvio/arresto) per avviare il funzionamento. Selezionare la direzione del flusso d'aria con "◁" o "▷".

**b.** L'angolo della feritoia viene modificato premendo "△" o "▽".

Indicazione display LCD



La feritoia a oscillazione automatica entrerà in funzione per selezionare "" (oscillazione automatica). A questo punto, il display LCD indica ripetutamente l'oscillazione.

## 8.5 REGOLAZIONE DELLE FERITOIE

Procedure per la regolazione delle feritoie e della direzione del flusso d'aria

**Posizione 1**

Collegare l'alimentazione principale.

**Posizione 2**

Avviare il funzionamento della ventola premendo "⏻" (avvio/arresto) sul controllo remoto.

**Posizione 3**

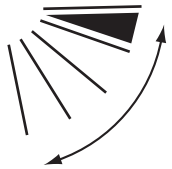
Premere "△" o "▽" e selezionare "" (oscillazione automatica).

L'oscillazione automatica viene avviata, e viene fermata premendo nuovamente questo interruttore.

**Posizione 4**

L'indicazione del display LCD mostra la posizione delle feritoie orientabile.

***< Oscillazione automatica >***



Il simbolo "" si muove continuamente.

***< Angolo della feritoia fisso >***



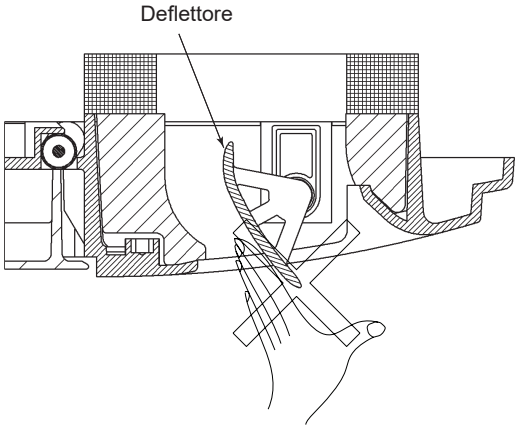
Il simbolo "" indica la posizione delle feritoie.

**NOTA**

- *La direzione adeguata del flusso d'aria può variare a seconda delle condizioni (posizione di installazione del condizionatore d'aria, struttura della stanza o disposizione dei mobili, ecc). Se il raffreddamento o il riscaldamento non funzionano bene, regolare la direzione del flusso d'aria.*
- *La posizione delle feritoie può non coincidere con l'indicatore di posizione delle feritoie sul display LCD durante l'oscillazione automatica. Quando si fissa l'angolo della feritoia, impostarlo in base alla posizione della feritoia sul display LCD.*
- *Anche se si preme "△" o "▽" per interrompere l'oscillazione automatica, la feritoia non si ferma subito.*
- *Se la modalità di raffreddamento viene eseguita con un'umidità superiore all'80%, è possibile che si formi condensa nel pannello di mandata o nella feritoia.*

**AVVERTENZA**

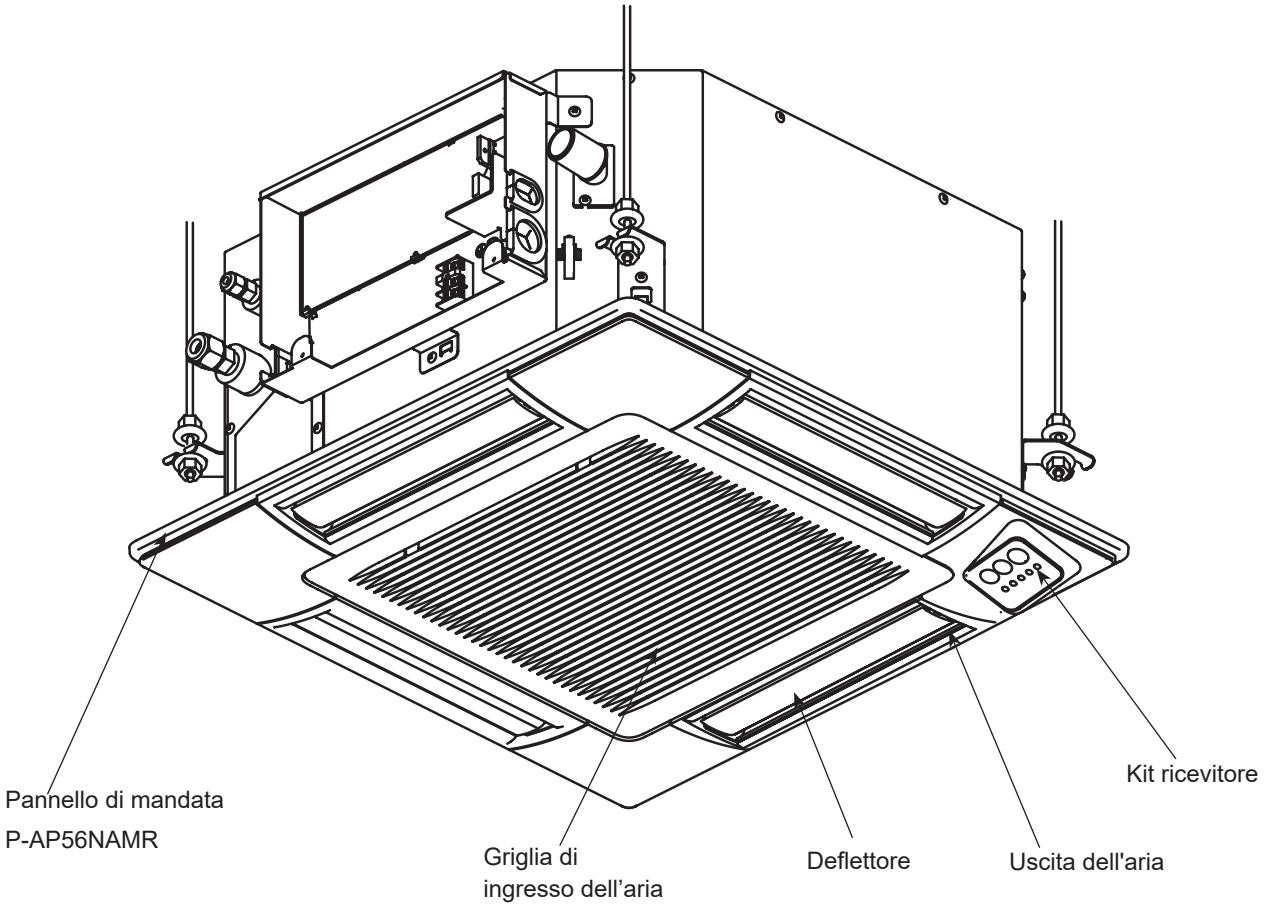
*Non muovere il deflettore manualmente. Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo del deflettore. Inoltre, non esercitare una forza eccessiva sull'uscita dell'aria per evitare che si rompa.*



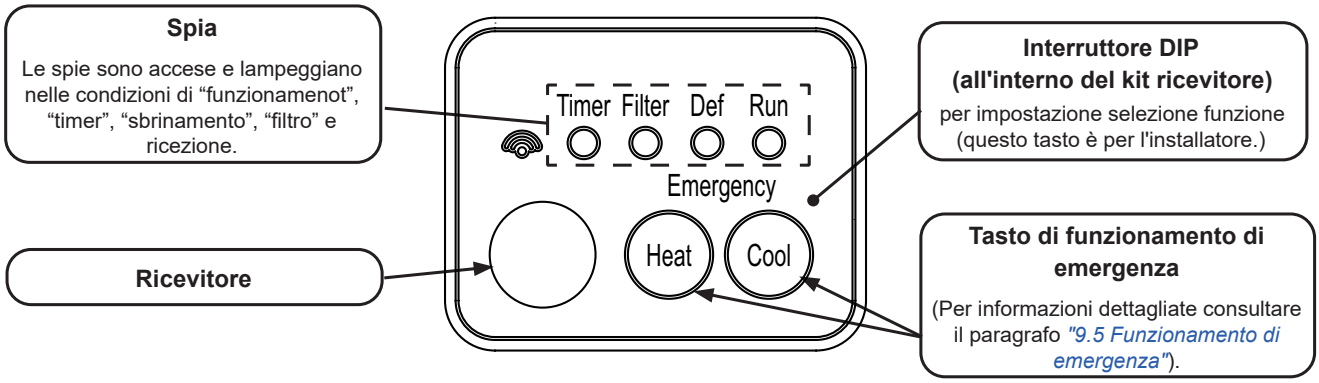
# 9 PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAMR

## 9.1 NOME DEI COMPONENTI

## 9.2 PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAMR




◆ **Kit ricevitore**



## 9.3 INSTALLAZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

- *Scollegare completamente l'alimentazione prima di impostare gli interruttori DIP e di effettuare l'installazione ed i collegamenti elettrici del kit ricevitore. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.*
- *Eseguire l'installazione in modo sicuro facendo riferimento a questo manuale di installazione. Qualora l'installazione non fosse completa, ciò potrebbe provocare lesioni dovute alla caduta del kit ricevitore.*
- *Non installare il kit ricevitore in luoghi in cui possano essere generati o possano penetrare gas infiammabili. Ciò potrebbe generare calore o provocare un incendio.*
- *Effettuare in modo sicuro i collegamenti elettrici. Qualora le operazioni elettriche non fossero complete, potrebbe generarsi calore nel collegamento, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.*
- *Assicurarsi che i cavi elettrici siano fissati saldamente in modo che i collegamenti dei cavi al morsetto non siano sottoposti a forze esterne. Se il fissaggio non fosse completo, ciò potrebbe provocare generare calore o provocare incendi.*

### NOTA

- *Se il kit ricevitore è situato in prossimità di illuminazione che genera luce ambientale, potrebbe non ricevere il segnale dal controllo remoto senza fili. Prestare attenzione alla posizione di installazione del kit ricevitore.*
- *Non far passare il cavo di collegamento del kit ricevitore e il cavo di alimentazione in parallelo. Ciò potrebbe provocare il malfunzionamento del kit ricevitore a causa del rumore.*

**1** Effettuare l'installazione del kit ricevitore mentre il pannello di mandata opzionale viene attaccato all'unità interna.

**2** Se il kit ricevitore è attaccato dopo aver attaccato il pannello di mandata all'unità interna, scollegare l'alimentazione dell'unità interna e rimuovere il pannello di mandata. La rimozione del pannello di mandata dovrà essere effettuata in conformità a quanto indicato nel manuale di installazione del pannello di mandata o nel manuale di manutenzione.

**3** Il kit ricevitore può essere attaccato a qualsiasi angolo (①, ②, ③, e ④). Stabilire il luogo di attacco in base alle esigenze dell'utente.

#### NOTA

*L'impostazione dell'interruttore DIP del kit ricevitore è disponibile per la selezione di ogni funzione. Se è richiesta la selezione delle funzioni opzionale, queste dovranno essere effettuate in conformità a quanto previsto al punto "9.9 Funzioni opzionali del kit ricevitore" prima che il kit ricevitore sia collegato al pannello di mandata.*

**4** Collegare il pannello di mandata.

Per l'installazione del pannello di mandata, fare riferimento al manuale d'installazione dello stesso.

**5** Una volta che l'installazione del pannello di mandata è stata completata, collegare il kit ricevitore.

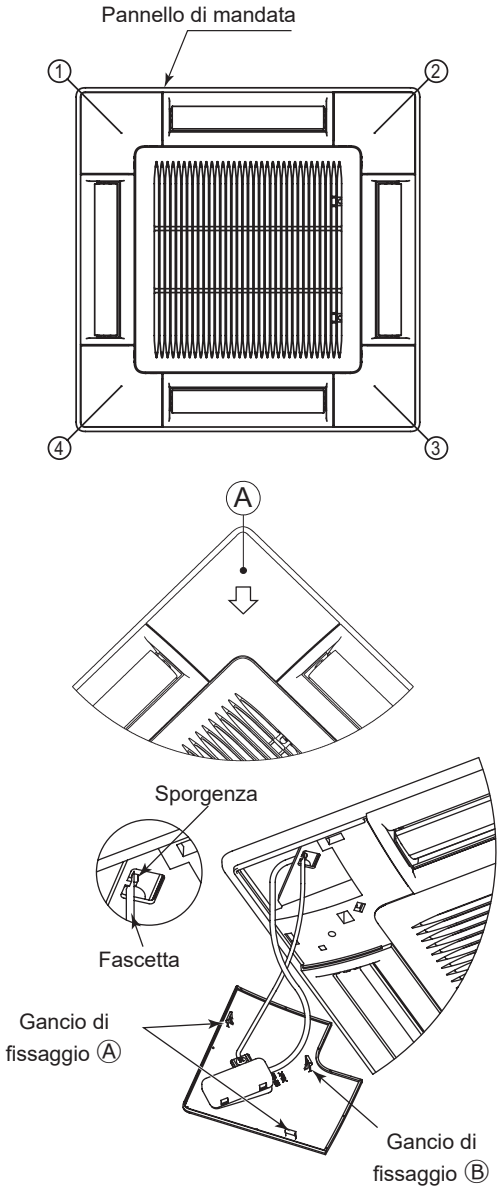
**a.** Rimuovere il coperchio dell'angolo.

Rimuovere i coperchi della sacca d'angolo tirando il componente Ⓐ in direzione della freccia.

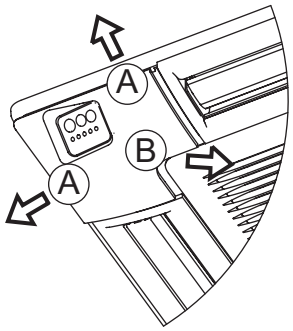
**b.** Collocare il nastro alla parte posteriore del kit ricevitore sulla sporgenza nel pannello di mandata come mostrato in figura.

#### NOTA

*Collocare saldamente il nastro sulla sporgenza per evitare la caduta del kit ricevitore.*



**c.** Spingendo i cavi nella sacca d'angolo, inserire i ganci di fissaggio (2 pezzi) in Ⓐ nel foro quadrato del pannello di mandata, e spingere il kit ricevitore in direzione della freccia (Ⓐ). Quindi, inserire e spingere il gancio di fissaggio (1 pezzo) in Ⓑ nel foro quadrato del pannello di mandata.



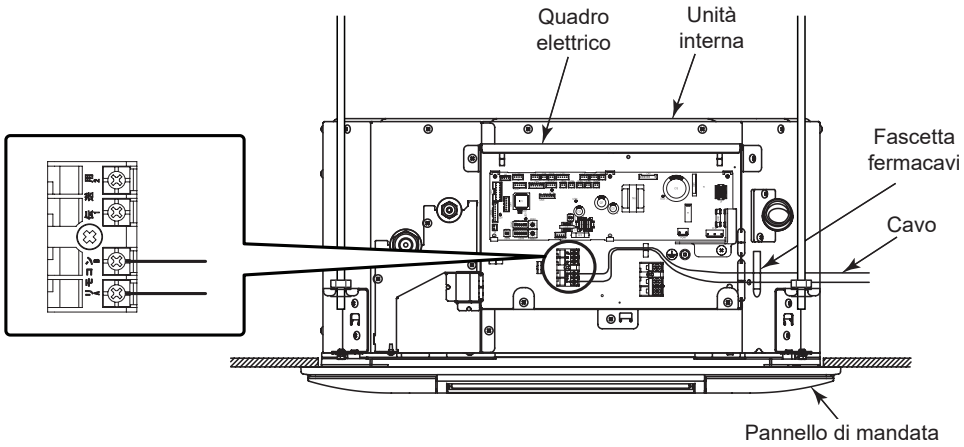

**NOTA**

*Collocare saldamente i ganci di fissaggio del kit ricevitore nel pannello di mandata. In caso contrario, i ganci di fissaggio potrebbero danneggiarsi.*



## 9.4 CABLAGGIO ELETTRICO DEL PANNELLO DI MANDATA P-AP56NAMR

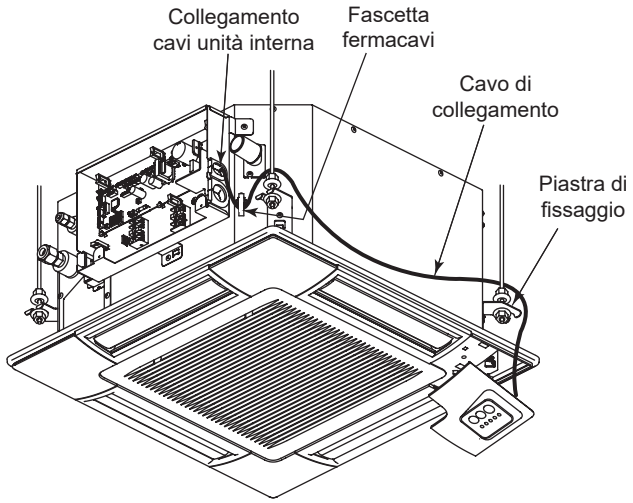
Aprire il coperchio del quadro elettrico dell'unità interna. Collegare il cavo di collegamento ai morsetti A e B del quadro elettrico. (Nessuna polarità con i morsetti A e B)




Questo kit ricevitore può essere installato in qualunque dei quattro angoli del pannello di mandata. Se si installa in un angolo lontano dal quadro elettrico, far passare il cavo del kit ricevitore sulla piastra di fissaggio dell'unità tra il kit ricevitore e il quadro elettrico dell'unità come mostrato.

Dopo aver fatto passare il cavo di collegamento, fissare la lunghezza extra del cavo di collegamento con la fascetta di plastica e inserirlo all'interno del soffitto.

**Esempio: installazione del kit ricevitore nell'angolo lontano dal quadro elettrico**




**NOTA**

*Se si installa il kit ricevitore vicino al quadro elettrico, legare un cavo extra con la fascetta fermacavi.*

**6** Una volta che l'installazione del kit ricevitore è stata completata, collegare i coperchi della sacca d'angolo (3 pezzi).

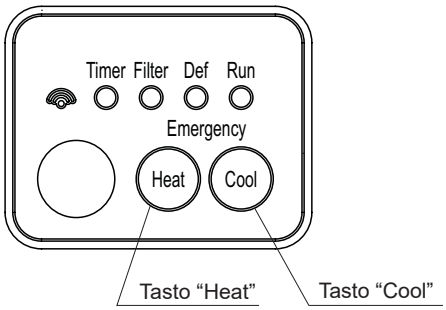
## 9.5 FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA

**NOTA**

- *La temperatura di impostazione e la velocità della ventola per raffreddamento/riscaldamento è uguale a quella previa all'avvio del funzionamento di emergenza.*
- *Durante il funzionamento di emergenza, la spia (gialla) "((•))" lampeggia (0,5 secondi accesa / 0,5 secondi spenta).*

### Funzione

I tasti "Cool" e "Heat" sono utilizzati per il funzionamento di emergenza quando le batterie del controllo remoto senza fili sono scariche.



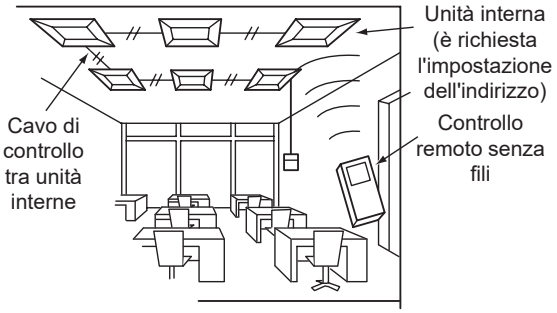

- Tasto "Cool": premere "Cool" per avviare il raffreddamento. Premere "Cool" di nuovo per arrestare il raffreddamento.
- Tasto "Heat": premere "Heat" per avviare il riscaldamento. Premere "Heat" di nuovo per arrestare il riscaldamento.

## 9.6 FUNZIONAMENTO SIMULTANEO

Con un solo controllo remoto senza fili è possibile controllare simultaneamente fino a 16 unità interne.

Quando si installano più unità interne in una stanza grande, è possibile controllare il loro avvio/arresto con un solo controllo remoto.

Per informazioni dettagliate, contattare il proprio distributore o fornitore.



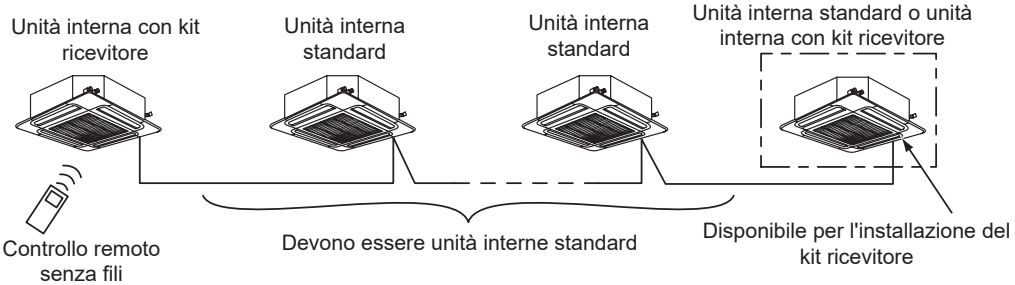

Esempio di controllo del funzionamento simultaneo di diverse unità

**NOTA**

*Non utilizzare il funzionamento simultaneo per le unità interne installate separatamente in stanze diverse.*

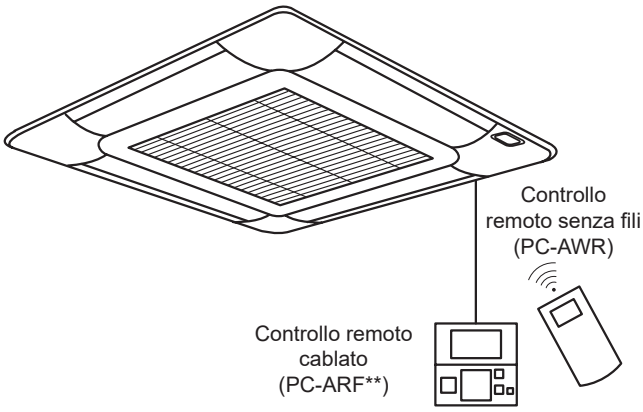
### Installazione del kit ricevitore

In caso di funzionamento simultaneo di diverse unità interne (fino a 16) per mezzo del controllo remoto, installare il kit ricevitore solo nell'unità da avviare. Le altre unità saranno le unità standard senza kit ricevitore. Se è necessario installare diversi kit ricevitori, ne sono ammessi al massimo due.



## 9.7 FUNZIONAMENTO CON CONTROLLO REMOTO CABLATO

L'unità interna può essere avviata con dispositivi di controllo remoto sia cablati che senza fili. Per ottenere informazioni dettagliate, contattare il proprio distributore.




## 9.8 FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

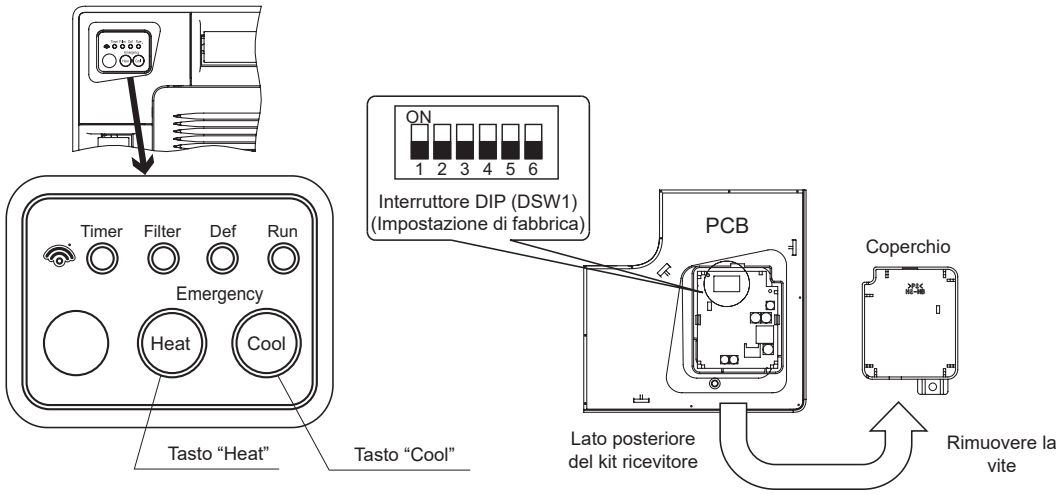
Consultare il Manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.

## 9.9 FUNZIONI OPZIONALI DEL KIT RICEVITORE

**PERICOLO**

***Scollegare l'alimentazione prima di impostare gli interruttori DIP del kit ricevitore. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.***

**1** I seguenti tasti si trovano sul kit ricevitore.




**2** Impostazione funzionamento di emergenza

I tasti "Cool" e "Heat" sono utilizzati per il funzionamento di emergenza quando le batterie del controllo remoto senza fili sono scariche.

**a.** Tasto "Cool": premere "Cool" per avviare il raffreddamento.

Premere "Cool" di nuovo per arrestare il raffreddamento.

**b.** Tasto "Heat": premere "Heat" per avviare il riscaldamento.

Premere "Heat" di nuovo per arrestare il riscaldamento.

**NOTA**

*Durante il funzionamento di emergenza, la spia (gialla) "((•))" lampeggia (0,5 secondi accesa / 0,5 secondi spenta). La temperatura di impostazione e la velocità della ventola per raffreddamento/riscaldamento è uguale a quella previa all'avvio del funzionamento di emergenza.*

**3** L'interruttore DIP (DSW1) è utilizzato per selezionare le funzioni opzionali. Se si desidera selezionare una funzione opzionale, impostare l'interruttore DIP nel modo seguente.

| Funzione opzionale | Impostazione interruttore DIP (DSW1) | | | | | | Dettagli |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Impostazione principale/ secondario | O | X | X | X | X | X | Nei sistemi con 2 controlli remoti alterna tra principale (impostazione su OFF) e secondario (impostazione su ON). |
| Identificazione delle unità interne | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Tramite combinazioni di ON/OFF del pin 2 e del pin 5 di DSW1, impostare la modalità A-D (identificazione dell'unità interna) del dispositivo di controllo senza fili. |
| Invalidità del funzionamento di emergenza | X | X | X | O | X | X | I tasti del funzionamento di emergenza sono invalidi. |

O: Acceso / X: Spento

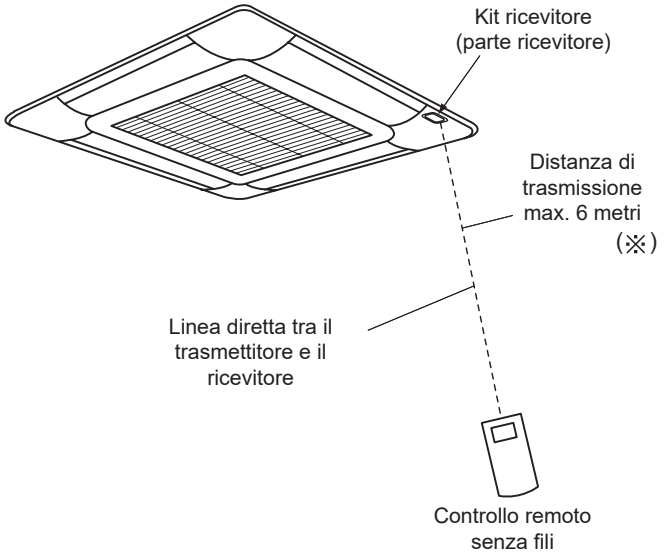
**NOTA**

*Prestare attenzione alle impostazioni seguenti quando la funzione del kit ricevitore è selezionata dal controllo remoto o dal dispositivo di controllo centralizzato.*

- *Il limite inferiore di raffreddamento per la temperatura di impostazione ed il limite superiore di riscaldamento per la temperatura di impostazione non sono disponibili. L'impostazione è disponibile oltre il limite superiore e inferiore della temperatura di impostazione dal controllo remoto senza fili.*
- *L'impostazione della funzione opzionale "Blocco della temperatura di impostazione" non è disponibile. Quando la modalità di funzionamento è modificata dal controllo remoto senza fili, la temperatura indicata sul controllo remoto diventa la temperatura di impostazione.*

## 9.10 INVIARE COMANDI DAL CONTROLLO REMOTO SENZA FILI

- I comandi di funzionamento vengono inviati premendo il pulsante corrispondente all'operazione richiesta, orientando il trasmettitore del controllo remoto senza fili verso il ricevitore dell'unità interna.
- Quando i comandi sono inviati dal controllo remoto senza fili, questo dovrà essere collocato verticalmente e trovarsi il più vicino possibile al kit ricevitore. La distanza di trasmissione si riduce nel caso in cui l'angolo di trasmissione non sia verticale rispetto al ricevitore, nel caso in cui una luce di tipo elettronico venga utilizzata nella stessa stanza, ecc.
- Il controllo remoto senza fili è diretto verso il ricevitore. La distanza di trasmissione dipende dall'altezza del soffitto. Per consultare la distanza, fare riferimento alla tabella sottostante. La distanza potrebbe cambiare a seconda della struttura dell'edificio. Controllare il controllo remoto senza fili entro la distanza mostrata nella tabella sottostante.
- La distanza di trasmissione si accorcerà con il consumo della batteria. In questo caso sostituire la batteria.

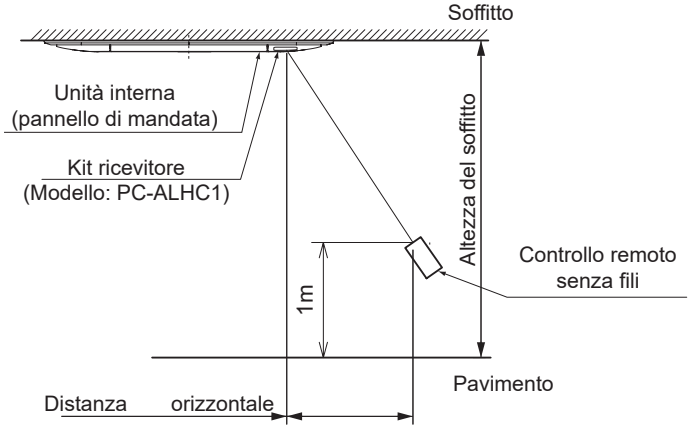



※ La distanza di trasmissione cambia in base all'altezza del soffitto. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla tabella sottostante.

## 9.11 DISTANZA LIMITE ORIZZONTALE DEL KIT RICEVITORE

Distanza limite orizzontale del kit ricevitore (nel caso in cui l'altezza del controllo remoto senza fili dal suolo sia di 1 m):

| Altezza soffitto (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Distanza orizzontale (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

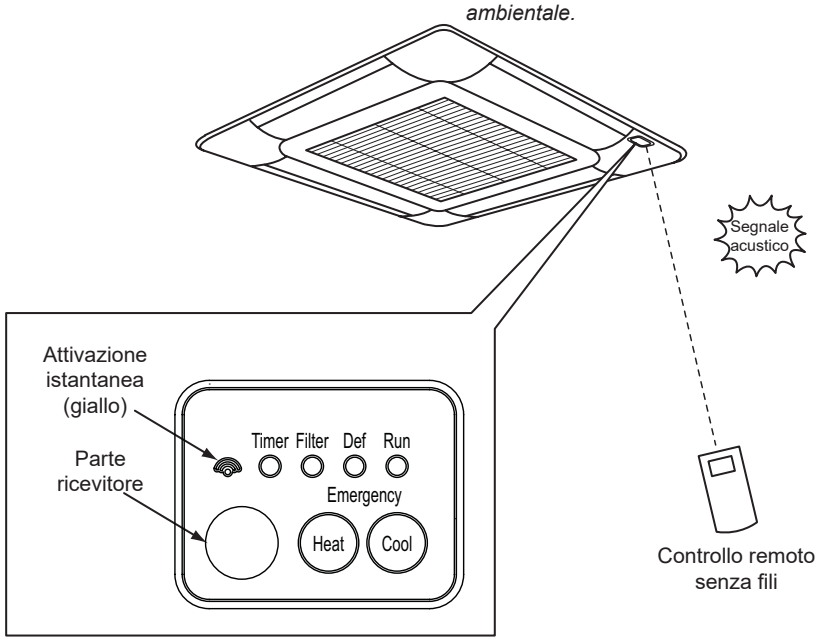


## 9.12 CONFERMA DI RICEZIONE DEL KIT RICEVITORE

La spia (gialla) "((•))" sul ricevitore dell'unità interna si accende per un instante quando il kit ricevitore riceve i comandi dal controllo remoto senza fili. Se la spia "((•))" (gialla) non si accende, i controlli potrebbero non aver raggiunto il ricevitore. Inviare di nuovo i comandi.

**NOTA**

- *La spia "((•))" (gialla) si accende con il segnale acustico confermando la ricezione.*
- *Il segnale acustico può non essere udito a causa del rumore ambientale.*



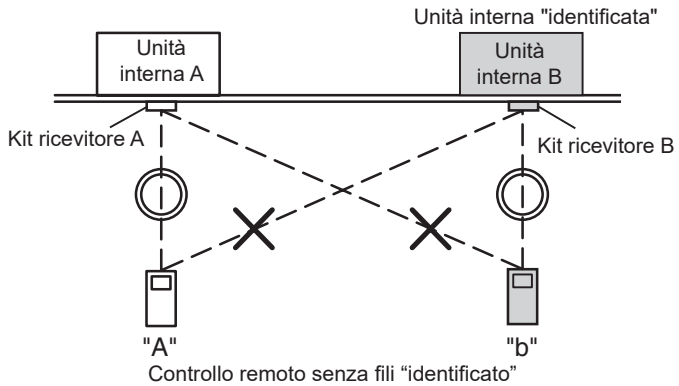

## 9.13 IDENTIFICAZIONE DELLE UNITÀ INTERNE INSTALLATE UNA ACCANTO ALL'ALTRA

| | Unità interna A | Unità interna B | Unità interna C | Unità interna D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | Spento | Acceso | Spento | Acceso |
| DSW1-5 | Spento | Spento | Acceso | Acceso |

**AVVERTENZA**

*Scollegare l'alimentazione prima di impostare gli interruttori DIP del kit ricevitore. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.*

Se si installano due unità interne una accanto all'altra, è possibile che i comandi inviati dal controllo remoto senza fili vengano ricevuti da entrambe le unità. La funzione "Identificazione delle unità interne installate una accanto all'altra" consente di avviare l'unità individuale correttamente senza che interferisca con il funzionamento delle altre unità. Come mostrato nella figura, le unità interne di A e B sono impostate una accanto all'atra. In questo caso, l'unità B è impostata come "Identificazione delle unità interne installate una accanto all'altra".
Per ottenere informazioni dettagliate, contattare il proprio distributore.




### Impostazione dell'identificazione delle unità interne installate una accanto all'altra

**1** Impostazione del kit ricevitore

Impostare il pin 2 dell'interruttore DIP del kit ricevitore (DSW1) nell'unità interna B (unità "identificata") su "ON" e impostare il pin 5 su "OFF".

**2** Controllo remoto senza fili

Impostare il controllo remoto senza fili in conformità al Manuale d'installazione e d'uso allegato del controllo remoto PC-AWR.

### Annullamento dell'identificazione delle unità interne installate una accanto all'altra

**1** Impostazione del kit ricevitore

Impostare il pin 2 e il pin 5 dell'interruttore DIP del kit ricevitore (DSW1) su "OFF" per l'annullamento.

**2** Controllo remoto senza fili

Annullare il controllo remoto senza fili in conformità al Manuale d'installazione e d'uso allegato del controllo remoto PC-AWR.

## 9.14 INDICAZIONE DEL KIT RICEVITORE

### 9.14.1 In condizioni normali

#### Sbrinamento

- Modalità di sbrinamento

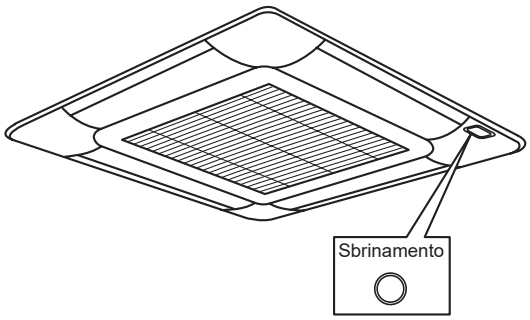
  L'indicatore di sbrinamento (verde) è acceso durante lo sbrinamento.

  La ventola dell'unità interna è arrestata.

  Il deflettore viene fissato in posizione orizzontale. Tuttavia, l'indicazione del deflettore sul display LCD resta accesa.
- Arresto del funzionamento durante la modalità di sbrinamento

  L'indicatore di funzionamento (rosso) è spento quando il funzionamento è arrestato durante lo sbrinamento.

  Tuttavia, il funzionamento continua quando l'indicatore di sbrinamento è acceso (verde) e l'unità viene arrestata al termine dello sbrinamento.

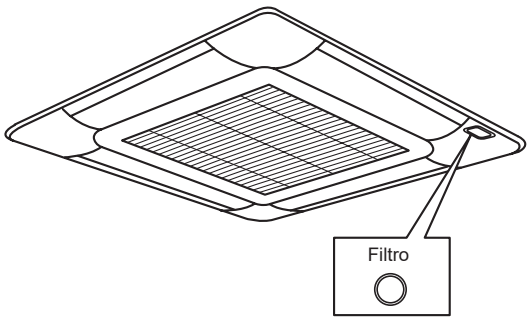



#### Segnale filtro

Il periodo di pulizia del filtro dell'aria è notificato attivando l'indicatore del filtro (giallo).

(Per informazioni dettagliate riguardo al metodo di pulizia ed ai tempi di pulizia del filtro, consultare il Manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.)

Dopo la pulizia, orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere il tasto "RESET" per spegnere l'indicatore del filtro.




#### Controllo centrale

Se la spia "((•))" (gialla) rimane accesa, l'unità interna è controllata in modo centralizzato.

In questo caso, i tasti "RESET" e "Avvio/Arresto" possono essere controllati solo dal controllo remoto senza fili.

### 9.14.2 In condizioni anomale

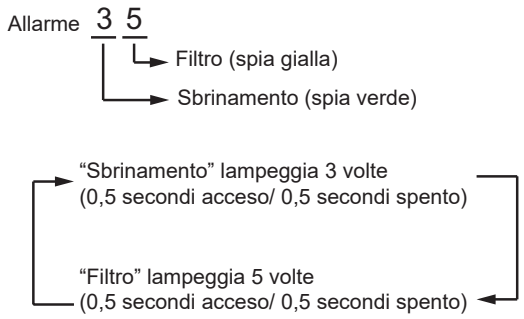
#### Anomalia

- In caso di problemi come avviamento del dispositivo di sicurezza, ecc., durante la prova di funzionamento o il funzionamento normale, l'indicatore di funzionamento (spia rossa) lampeggia (0,5 secondi acceso / 0,5 secondi spento).
- I codici di allarme sono indicati dai tempi di lampeggiamento di sbrinamento (spia verde) e filtro (spia gialla).

  Sbrinamento (verde): Il numero di lampeggi viene mostrato nel valore delle decine del codice di allarme.

  Filtro (gialla): Il numero di lampeggi viene mostrato nel valore delle unità del codice di allarme.

Esempio




Questi indicatori si ripetono fino a quando l'allarme non viene reimpostato.

- Se l'indicatore di funzionamento (spia rossa) lampeggia (1 secondo acceso / 1 secondo spento) indica la trasmissione anomala (connettore allentato o scollegato, cavo rotto o cablaggio errato, ecc.) tra l'unità interna e il kit ricevitore.
- Quando il kit ricevitore è collegato a più unità interne, il codice di allarme è indicato per ciascuna unità interna in ordine.

Per informazioni dettagliate sul codice d'allarme consultare il "Manuale di installazione e manutenzione" dell'unità interna.

#### Interruzione dell'alimentazione

- Tutti gli indicatori sono spenti.
- Una volta arrestata a causa di un guasto dell'alimentazione, l'unità non verrà riavviata nonostante l'alimentazione sia ripristinata. Eseguire di nuovo le procedure di avvio.
- Se l'interruzione dell'alimentazione non supera i 2 secondi, l'unità verrà riavviata automaticamente.

#### Disturbi elettrici

A volte può verificarsi che tutte le spie siano spente e che l'unità venga arrestata. Questa situazione si verifica a seguito dell'attivazione del microcomputer per la protezione dell'unità dai disturbi elettrici.

Eseguire di nuovo le procedure di avvio.

## 9.15 PROVA DI FUNZIONAMENTO MEDIANTE CONTROLLO REMOTO SENZA FILI (PC-AWR)

Dopo che tutte le installazioni sono state completate, eseguire la prova di funzionamento.

1 Eseguire la prova di funzionamento in base al manuale d'installazione del controllo remoto senza fili.

2 La prova di funzionamento dal controllo remoto senza fili sarà completata in 2 ore. Se l'indicatore del timer (verde) lampeggia (0,5 secondi acceso / 0,5 secondi spento) dopo che sono passate 2 ore, si può verificare un allarme. Avviare l'unità interna e verificare lo stato dell'anomalia.



## 9.16 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### ◆ Non si tratta di un'anomalia

Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.

| Fenomeno | | Causa e azione |
|---|---|---|
| Arresto del funzionamento | Tutti gli indicatori nel kit ricevitore sono spenti. | Il microcomputer è attivato per proteggere il dispositivo da onde elettromagnetiche.<br>Il funzionamento può essere ripristinato se è avviato dall'inizio. |
| | Guasto dell'alimentazione. | Riavviare il funzionamento. |

### ◆ Prima di contattarci

Verificare le voci indicate prima di contattare il centro di assistenza.

Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.

| Problema | Punto di verifica | Azione |
|---|---|---|
| Non funzionanti | Il trasmettitore del controllo remoto senza fili è orientato verso il kit ricevitore? | Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore. |
| | Controllare le batterie del controllo remoto senza fili. | Sostituire le batterie. |
| | La superficie del ricevitore è coperta di polvere? | Strofinare il ricevitore con un panno morbido e asciutto. |
| | L'aria condizionata è controllata mediante il controllo centralizzato? | Se l'aria condizionata è controllata mediante il controllo centralizzato, i tasti "RESET" e "Avvio/Arresto" possono essere controllati solo dal controllo remoto senza fili. |
| Cattivo raffreddamento o riscaldamento | Controllare che la modalità operativa sia quella appropriata. | Se è selezionata la modalità FAN, passare alla modalità raffreddamento (riscaldamento). |
| | Controllare che la temperatura impostata sia quella appropriata. | Se non lo fosse, modificare la temperatura impostata premendo " △ " o " ▽ " mediante il controllo remoto senza fili. |
| | Controllare che la direzione del flusso dell'aria sia appropriata. | In caso contrario, modificare la direzione del flusso dell'aria. |

### ◆ Contattare il proprio distributore.

Se il problema persiste, anche dopo aver verificato le voci indicate sopra o se si verificassero problemi diversi da quelli menzionati, non utilizzare il prodotto e contattare il proprio distributore o il centro di assistenza.

**⚠ AVVERTENZA**

*Se si verificano anomalie (odore di bruciato, ecc.), arrestare il sistema e scollegare immediatamente l'alimentazione principale. In caso contrario, il prodotto potrebbe rompersi o potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi. Contattare il proprio distributore o fornitore.*

| Problema | Azione prima di contattare il distributore |
|---|---|
| I dispositivi di protezione (fusibile, interruttore, ELB, ecc) si attivano di frequente o l'interruttore dell'alimentazione generale non funziona. | Spegnere l'alimentazione. |
| Perdita d'acqua dall'unità interna | Arrestare il funzionamento. |
| • L'indicatore di funzionamento (rosso) lampeggia.<br>• I codici di allarme sono indicati dai tempi di lampeggiamento dell'indicatore di sbrinamento (verde) e del filtro (giallo).<br>Verificare i dettagli dell'indicatore che lampeggia e contattare il proprio distributore. (Consultare il punto *"Anomalia"*). | Consultare la tabella dei codici di allarme nel Manuale di installazione dell'unità interna.<br>Contattare il proprio distributore e comunicare i dettagli dell'indicatore che lampeggia presente sul kit ricevitore. |

Comunicare i seguenti elementi ad un distributore.

1 Nome del modello

2 Tipo di problema

3 Numero del codice di allarme o dettaglio dell'indicatore che lampeggia (Per informazioni dettagliate consultare il punto *"Anomalia"*).

# 10 MANUTENZIONE

**PERICOLO**

- ***Scollegare l'alimentazione prima di eseguire i lavori di manutenzione. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.***
- ***Effettuare i lavori di manutenzione su una base di appoggio stabile. In caso contrario, l'impianto potrebbe cadere o provocare lesioni.***

**AVVERTENZA**

*Sorreggere saldamente con la mano il filtro dell'aria e la griglia di ingresso dell'aria durante l'apertura, la chiusura, il montaggio e la rimozione. In caso contrario, il prodotto potrebbe cadere, provocando lesioni.*

**NOTA**

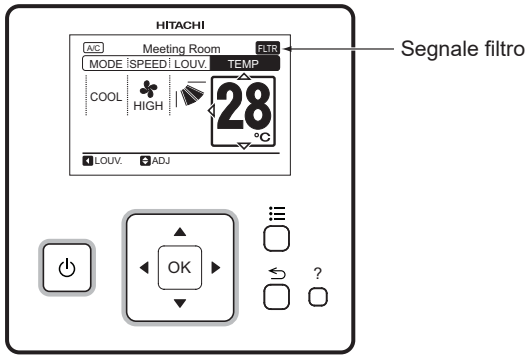
*Non mettere in funzione il sistema senza il filtro dell'aria, per evitare ostruzioni nello scambiatore di calore dell'unità interna.*

## 10.1 MANUTENZIONE GIORNALIERA

### 10.1.1 Pulizia del filtro dell'aria

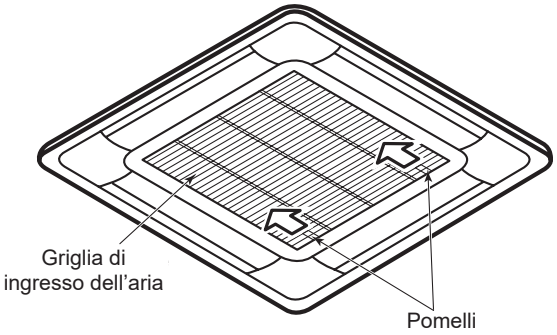
Pulire il filtro dell'aria quando il segnale del filtro è acceso.

(Esempio per PC-ARFP1E)



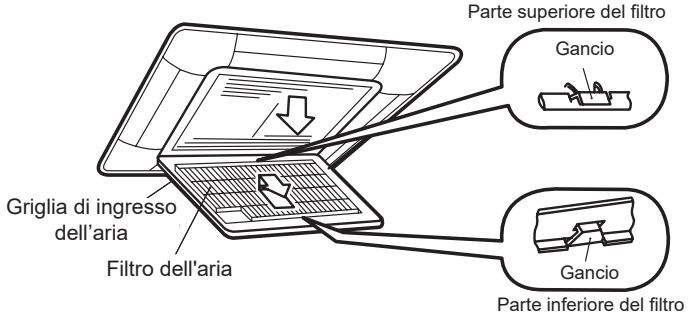

**1** Aprire la griglia di ingresso dell'aria.

Aprire la griglia di ingresso dell'aria facendo scivolare i pomelli su entrambi i lati della griglia di ingresso dell'aria nella direzione della freccia.




**2** Rimuovere il filtro dell'aria.

Sorreggere la parte inferiore della griglia di ingresso dell'aria e rilasciare il fermo del filtro. Per rimuovere il filtro dell'aria dalla griglia, far scivolare il filtro nella direzione della freccia e sganciare i 4 fermi sul entrambi i lati.




**3** Pulire il filtro dell'aria.

- Aspirare la polvere o lavare il filtro dell'aria utilizzando acqua o un detergente neutro.
- Far asciugare il filtro dell'aria all'ombra.

**NOTA**

- *Non utilizzare acqua calda con una temperatura superiore a 50°C. Il filtro dell'aria potrebbe deformarsi a causa del calore.*
- *Non asciugare il filtro dell'aria con fuoco, con un essiccatore o con un riscaldatore. Il filtro dell'aria potrebbe deformarsi.*

**4** Inserire il filtro dell'aria.

Quando il filtro dell'aria è asciutto, attaccarlo correttamente alla griglia di ingresso dell'aria.

**5** Chiudere la griglia di ingresso dell'aria.

**NOTA**

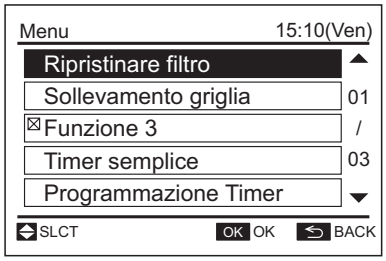
- *Assicurarsi di aver inserito il filtro dell'aria. Se l'unità interna è avviata senza filtro dell'aria, si potrebbe verificare il malfunzionamento dell'unità interna.*
- *Assicurarsi che la griglia di ingresso dell'aria sia bloccata saldamente con i pomelli. Se non è bloccata correttamente, potrebbe aprirsi improvvisamente e cadere.*

**6** Ripristinare il segnale del filtro (esempio per PC-ARFP1E).

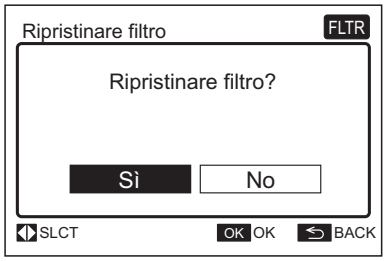
**NOTA**

*Se il tempo di funzionamento accumulato è inferiore all'impostazione del segnale del filtro, l'indicazione "☒" si accende e verrà visualizzato "Impostazione disabilitata".*

- Premere "☰" (menù). Selezionare "Ripristinare filtro" dal menù e premere "OK". Verrà visualizzata la schermata di conferma.




- Selezionare "Sì" premendo "◁" o "▷" e premere "OK". L'indicazione "FLTR" si spegnerà e lo schermo tornerà al modo normale.




### 10.1.2 Rimozione, fissaggio e pulizia della griglia di ingresso dell'aria

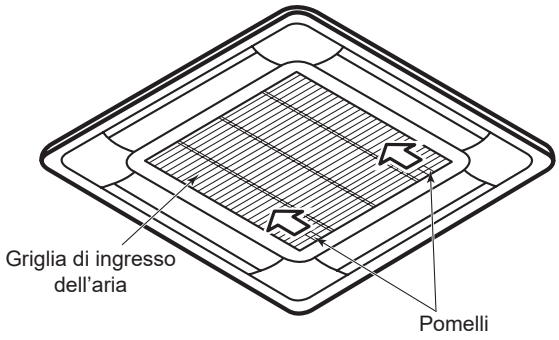
**NOTA**

- *Pulire la griglia di ingresso dell'aria con un panno morbido, dopo averlo messo a bagno in acqua tiepida e strizzato.*
- *Usare un panno morbido per pulire la griglia di ingresso dell'aria e il pannello di mandata. L'utilizzo di benzina, solventi o detergenti (tensioattivi) per la pulizia potrebbe scolorire o deformare il componente in resina. Inoltre, i componenti situati attorno all'uscita dell'aria (feritoia, guida, ecc.) potrebbero danneggiarsi se si esercita una forza eccessiva.*

La griglia di ingresso dell'aria può essere rimossa e pulita.

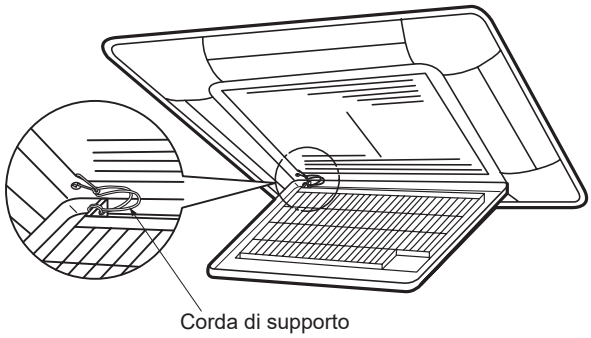
**1** Aprire la griglia di ingresso dell'aria.

Aprire la griglia di ingresso dell'aria facendo scivolare i pomelli su entrambi i lati della griglia di ingresso dell'aria nella direzione della freccia.




**2** Rimuovere la griglia di ingresso dell'aria.

- Rimuovere la corda di supporto dal pannello di mandata.

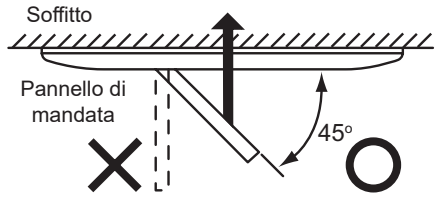



- Aprire la griglia di ingresso dell'aria fino a formare un angolo di circa 45° rispetto alla superficie del pannello di mandata.
- Per rimuovere la griglia di ingresso dell'aria, inclinarla e sollevarla.

**NOTA**

*Sebbene la griglia di ingresso d'aria può essere aperta fino a 90°, non può essere rimossa dal pannello dell'aria con questa angolazione. Per rimuoverla inclinarla a 45°.*

Per rimuovere la griglia di ingresso dell'aria, inclinarla e sollevarla




**3** Pulire la griglia di ingresso dell'aria.

**4** Fissare la griglia di ingresso dell'aria.

Fissare la griglia di ingresso dell'aria seguendo la procedura inversa rispetto alla sua rimozione.

## 10.2 MANUTENZIONE PRIMA E DOPO L'USO

**Prima dell'uso**

- Rimuovere eventuali ostacoli attorno alle griglie di ingresso e di uscita dell'aria delle unità interna e di quella esterna.
- Verificare che il filtro dell'aria non sia ostruito da polvere o sporco.

**Dopo l'uso**

- Pulire il filtro dell'aria, la griglia di ingresso dell'aria e il pannello di mandata.

# 1 INFORMAÇÃO GERAL

## 1.1 OBSERVAÇÕES GERAIS

Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida, copiada, arquivada ou transmitida sob forma alguma sem a autorização da Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

No âmbito da sua política de melhoramento contínuo dos produtos, a Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. reserva-se o direito de fazer alterações em qualquer momento sem aviso prévio e sem a obrigatoriedade de as introduzir nos produtos vendidos anteriormente. Deste modo, este documento pode ter sido submetido a revisões durante a vida útil do produto.

A Hitachi empreende todos os esforços para oferecer documentação correta e atualizada. Não obstante, a Hitachi não consegue controlar os erros impressos, pelo que não são da sua responsabilidade.

Por conseguinte, algumas das imagens ou dados usados para ilustrar este documento podem não se referir a modelos específicos. Não serão aceites reclamações com base em dados, ilustrações e descrições incluídas neste manual.

Não deve ser feita qualquer modificação no equipamento sem autorização prévia e por escrito do fabricante.

PT

# 2 SEGURANÇA

## 2.1 SIMBOLOGIA APLICADA

Durante os trabalhos normais de conceção de sistemas de climatização ou de instalação de equipamentos é necessário prestar maior atenção a algumas situações que requerem uma abordagem especialmente cuidadosa para evitar danos em pessoas, no equipamento, na instalação ou no edifício ou imóvel.

As situações que possam comprometer a integridade das pessoas nas imediações ou que ponham em perigo o próprio equipamento serão assinaladas claramente neste manual.

Estas situações são assinaladas por uma série de símbolos especiais que as identificam claramente.

Preste muita atenção a estes símbolos e às mensagens subsequentes, pois disso depende a sua segurança e a de terceiros.

### ⚠ PERIGO

- ***Os textos precedidos deste símbolo contêm informações e indicações relacionadas diretamente com a sua segurança, para além de incluírem os riscos e os procedimentos pouco seguros que podem causar danos pessoais graves ou a morte.***
- ***Se as referidas indicações não forem tidas em conta, podem ocorrer ferimentos graves, muito graves ou mortais, tanto no utilizador, como em terceiros que se encontrem nas proximidades do equipamento.***

Nos textos precedidos do símbolo de Perigo também pode encontrar informação sobre os procedimentos seguros a adotar durante a instalação do equipamento.

### ⚠ CUIDADO

- *Os textos precedidos deste símbolo contêm informações e indicações relacionadas diretamente com a sua segurança, para além de incluírem os perigos e os procedimentos pouco seguros que poderão provocar lesões pessoais menores ou danos materiais.*
- *Se as referidas indicações não forem tidas em conta, podem ocorrer ferimentos de menor gravidade, tanto no utilizador, como em terceiros que se encontrem nas proximidades do equipamento.*
- *Não ter em conta estas indicações pode provocar danos na unidade.*

Nos textos precedidos do símbolo de Cuidado também pém encontrar informação sobre os procedimentos seguros a adotar durante a instalação da unidade.

### NOTA

- *Os textos precedidos deste símbolo contêm informações ou indicações que podem ser úteis ou que merecem uma explicação mais detalhada.*
- *Também podem incluir indicações sobre verificações que devem ser efetuadas em elementos ou sistemas do equipamento.*

## 2.2 INFORMAÇÃO ADICIONAL RELATIVA À SEGURANÇA

### ⚠ PERIGO

- ***A Hitachi não consegue prever todas as circunstâncias que impliquem um perigo potencial.***
- ***Não deitar água na unidade interior nem na unidade exterior. Estes produtos estão equipados com peças elétricas. Caso a água entre em contacto com os componentes elétricos, será produzida uma descarga elétrica grave.***
- ***Não manipule nem realize alterações nos dispositivos de segurança dentro das unidades interiores e exteriores. Se estes dispositivos forem manipulados ou alterados, pode ocorrer um acidente grave.***
- ***Não abrir a tampa de manutenção nem o painel de acesso das unidades interior e exterior sem desligar a alimentação principal.***
- ***Em caso de incêndio, desligar o interruptor principal, extinguir o fogo de imediato e contactar o prestador de assistência técnica.***
- ***Certificar-se de que o cabo de terra está ligado corretamente.***
- ***Ligar a unidade a um disjuntor com a potência especificada.***

### ⚠ CUIDADO

- *As fugas de refrigerante podem dificultar a respiração devido à forma como o gás desloca o ar no local. Assume-se que esta máquina de ar condicionado bomba de calor será operada e assistida por pessoas que falam inglês. Se este não for o caso, o cliente deve providenciar sinais de advertência e de comando na língua das pessoas que vão utilizar a máquina.*

- *Instalar a unidade interior, a unidade exterior, o controlo remoto e o cabo a uma distância mínima de 3 m de fontes de radiação intensa proveniente de ondas eletromagnéticas como, por exemplo, equipamento médico.*
- *Não utilizar sprays como inseticidas, vernizes ou esmaltes ou qualquer outro gás inflamável a menos de 1 m do sistema.*
- *Se o disjuntor ou o fusível fornecido da unidade se ligarem frequentemente, parar o sistema e contactar o prestador de assistência técnica.*
- *Não realizar a manutenção nem a inspeção por conta própria. Este trabalho deverá ser levado a cabo por pessoal qualificado com ferramentas e recursos de trabalho adequados.*
- *Não colocar qualquer material estranho (ramos, paus, etc.) na entrada ou na saída de ar da unidade. Estas unidades são fornecidas com ventiladores de alta velocidade e o seu contacto com qualquer objeto é perigoso.*
- *O equipamento deve ser utilizado unicamente por adultos e pessoas qualificadas que tenham recebido as informações ou as instruções técnicas para o manejar de forma adequada e segura.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.*
- *Instale a unidade numa área não acessível ao público em geral.*

**NOTA**

- *O ar da divisão deverá ser renovado e a divisão ventilada a cada três ou quatro horas.*
- *O especialista que instalar o sistema deverá providenciar um sistema de segurança contra fugas, de acordo com os regulamentos locais.*
- *O instalador e o especialista do sistema assegurarão a segurança contra as fugas de refrigerante, de acordo com os regulamentos e normas locais. As seguintes normas podem ser aplicáveis se não estiverem disponíveis regulamentos locais. Organização Internacional para a Normalização, ISO5149, ou Norma Europeia EN378 ou Norma Japonesa KHKS0010.*
- *As ligações elétricas devem estar em conformidade com as regulamentações locais e nacionais. Consulte a sua autoridade local para mais informação acerca de normas, regras, regulamentos, etc.*

# 3 NOTA IMPORTANTE

Esta máquina de ar condicionado foi concebida para proporcionar ar condicionado normal a pessoas. Para outras aplicações, entre em contacto com o seu distribuidor Hitachi ou com o prestador de serviços.

O sistema de ar condicionado só deverá ser instalado por pessoal qualificado, com os necessários recursos, ferramentas e equipamento e que esteja familiarizado com os procedimentos de segurança exigidos para realizar corretamente a instalação.

A informação suplementar sobre os produtos adquiridos é providenciada num CD-ROM, fornecido juntamente com a unidade exterior. Contacte o seu distribuidor ou revendedor Hitachi, caso o CD-ROM esteja em falta ou seja ilegível.

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL E OS FICHEIROS NO CD-ROM ANTES DE COMEÇAR A TRABALHAR NA INSTALAÇÃO DO SISTEMA DE AR CONDICIONADO.

A inobservância das instruções de instalação, utilização e funcionamento descritas neste manual pode ter como consequência anomalias no funcionamento, incluindo danos potencialmente graves, ou mesmo a destruição do sistema de ar condicionado.

Parte-se do princípio de que o sistema de ar condicionado será instalado e mantido por pessoal responsável formado para esse efeito. Se não for este o caso, o cliente deverá incluir todos os sinais de advertência e de comando no idioma do pessoal responsável.

Não instale a unidade nos seguintes locais, pois isto poderá provocar fogo, deformações, oxidação ou falhas:

- Locais onde exista óleo (incluindo óleo para maquinaria).
- Locais com uma elevada concentração de gás sulfuroso como *spas*.
- Locais com possibilidade de geração ou circulação de gases inflamáveis.
- Locais com uma atmosfera salina, ácida ou alcalina.

Não instale a unidade em locais com presença de gás de silício. O gás de silício depositado na superfície do permutador de calor irá repelir a água. Por conseguinte, a água condensada irá salpicar para fora do tabuleiro de recolha e para a caixa elétrica. Os resultados poderão ser, eventualmente, fugas de água ou falhas elétricas.

Não instale a unidade num local onde a corrente de ar expelida atinja diretamente animais ou plantas, visto que estes poderão ser seriamente afetados.

Existe informação detalhada sobre a instalação da unidade, a zona de manutenção, os esquemas elétricos, as ligações elétricas e a carga de refrigerante no capítulo respetivo. Leia este capítulo com atenção antes de iniciar os trabalhos na instalação.

# 4 MODELO APLICÁVEL

Este painel de ar pode ser aplicado ao seguinte modelo de unidade interior:

| Painel de ar | Modelo de unidade interior |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORTE E MANUSEAMENTO

**1** Transporte o painel de ar embalado para próximo do local de instalação.

**2** Monte o painel de ar o mais rápido possível depois de desembalar.

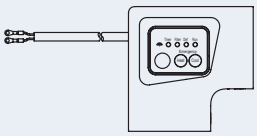
**3** Quando o painel de ar estiver no chão depois do desembalamento, coloque-o com o painel traseiro para baixo (a superfície a encaixar na unidade interior) sobre um material de isolamento, etc. No entanto, não deixe o painel de ar no chão durante muito tempo. Isso pode causar fuga de ar devido a danos no vedante.
Adicionalmente, se o painel de ar ficar com a superfície para baixo, o mecanismo de defletor pode ficar danificado se tocar no chão, etc.

**4** Não mova o defletor com a mão. Se for movido, o mecanismo oscilante ficará danificado.

PT

# 6 ANTES DA INSTALAÇÃO

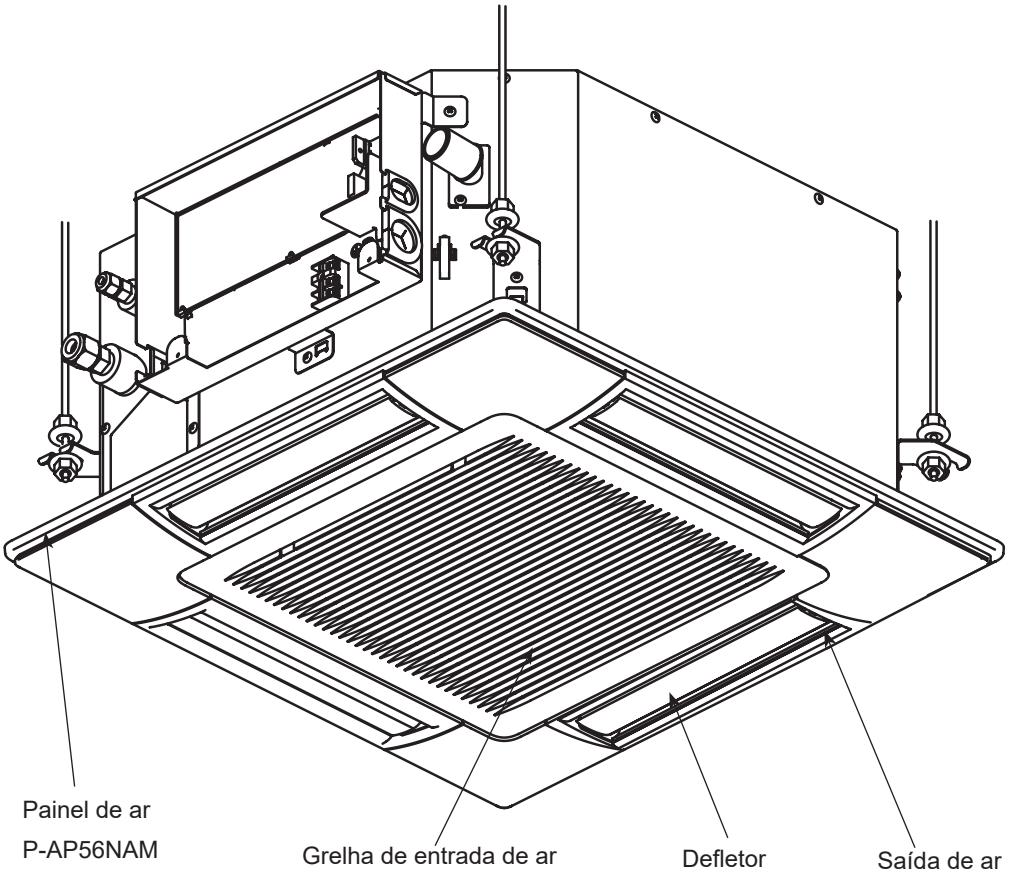
**1** Certifique-se de que os acessórios seguintes estão embalados com o painel de ar.

| Nome | Quantidade | | | Observações |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Parafuso comprido (parafuso de cabeça Phillips M5)  | 4 | 4 | - | Para fixar o painel de ar |
| Jogo do recetor PC-ALHC1  | - | - | 1 | Com cabo de conexão |
| Braçadeira de plástico  | - | - | 1 | Para prender a tampa da cablagem e o cabo de ligação |
| Manual de Instalação e Funcionamento | 1 | 1 | 1 | - |

Se qualquer destes acessórios não estiver dentro da embalagem, entre em contacto com o seu distribuidor.

# 7 PAINEL DO AR P-AP56NAM

## 7.1 NOME DAS PEÇAS




## 7.2 INSTALAÇÃO

**⚠ CUIDADO**

*Preste atenção durante os trabalhos de instalação num local elevado com um escadote, etc.*

**NOTA**

- *Não mova o defletor com a mão.*
- *Se for movido, o mecanismo oscilante ficará danificado.*
- *Também não deve aplicar demasiada força na saída de ar para evitar ruturas.*

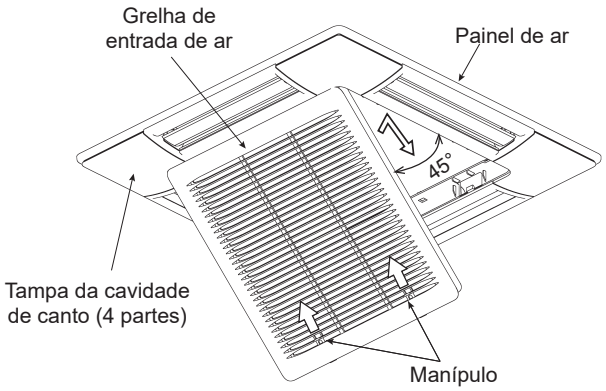
**1** A altura de suspensão da unidade interior deve ser consultada no respetivo Manual de instalação e manutenção.

**2** Não toque no defletor durante a instalação.

**3** Remova a grelha de entrada do ar do painel de ar.

Enquanto empurra ambas as extremidades dos manípulos da grelha de entrada do ar na direção da seta, abra a grelha até um ângulo aproximado de 45º a partir da superfície do painel de ar. Depois de levantar a grelha de entrada do ar, mantendo-a inclinada, puxe-a para a frente.

(Retire a fita de embalagem (4 pontos) que fixa o filtro de ar).

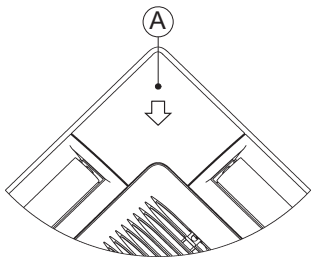



**NOTA**

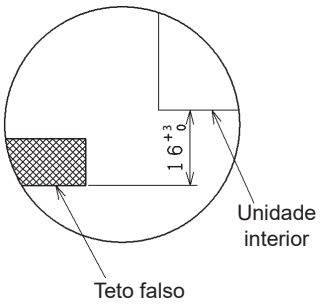
*Apesar de ser possível abrir a grelha de entrada do ar até um ângulo de 90º a partir da superfície do painel de ar, não pode ser removida do painel de ar.*

**4** Remova as tampas das cavidades de canto.

Podem ser removidas puxando a peça Ⓐ na direção da seta na figura abaixo.




**5** Certifique-se de que a distância entre a unidade interior e o teto falso é $16^{+3}_{0}$ mm, conforme mostrado abaixo.




**6** Introduza o parafuso "A" no suporte de montagem da unidade, deixando uma rosca de aproximadamente 33 mm.

**NOTA**

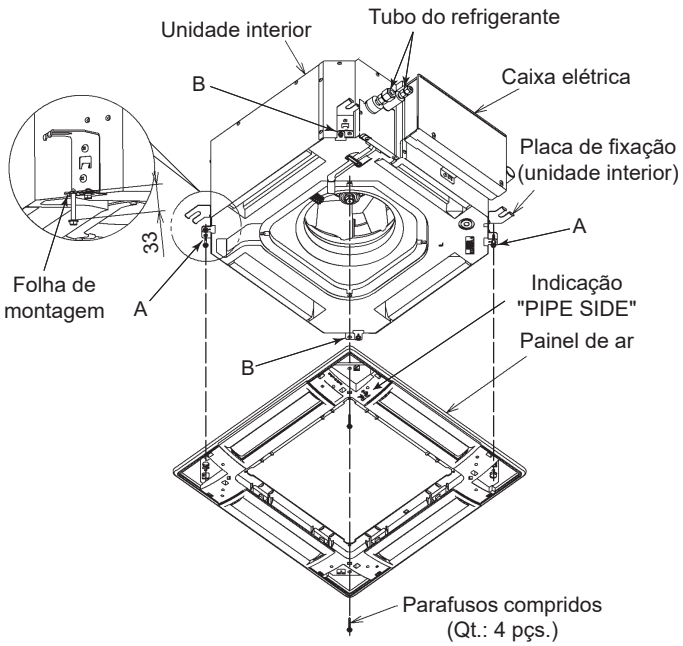
*Ajuste a marca "PIPE SIDE" do painel de ar e o lado da ligação do tubo da unidade quando montar o painel de ar. Caso contrário, poderá ocorrer uma fuga do ar.*

**7** Fixe temporariamente o painel de ar de acordo com o seguinte procedimento. Suspenda o painel de ar com o orifício do painel para o parafuso de fixação de "A" (dois pontos).

Rode o parafuso de fixação "A" para fixar o painel.

Prenda bem o painel de ar com os quatro parafusos de fixação "A" e "B", conforme mostrado na figura.

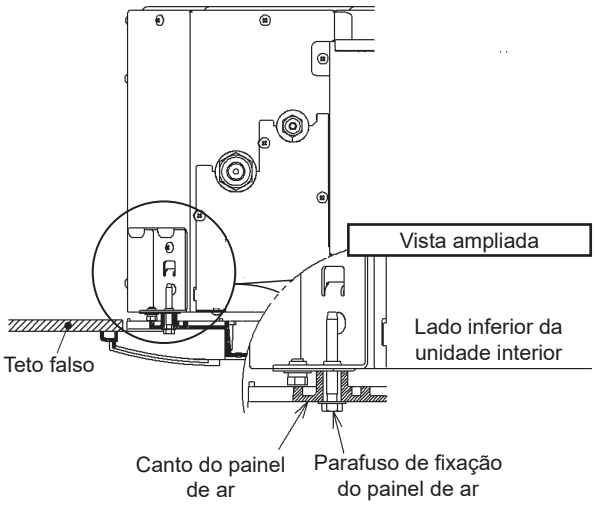
Não utilize a chave de impacto nem ferramentas de binário elevado durante os trabalhos de montagem do painel.




**8** Aperte os parafusos compridos até tocarem no retentor da placa de fixação.

Ao apertar os parafusos compridos, para evitar fugas de ar e a existência de espaço entre a superfície do teto falso e a unidade interior, a circunferência interior do painel de ar (a posição para fixar a grelha de entrada do ar) pode ser ligeiramente deformada.

Contudo, isto não indica nenhuma anomalia.



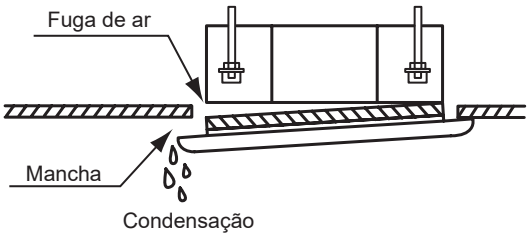

**NOTA**

*A dimensão da instalação normal entre a superfície inferior da unidade interior e a superfície do teto falso é $16^{+3}_{0}$ mm. Se a posição e o nivelamento da unidade interior não forem corretos, não é possível instalar o painel de ar corretamente.*

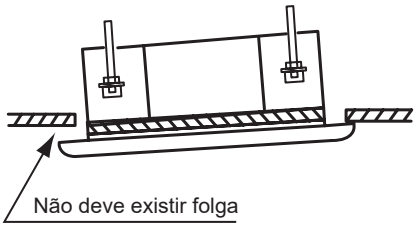
PT

**NOTA**

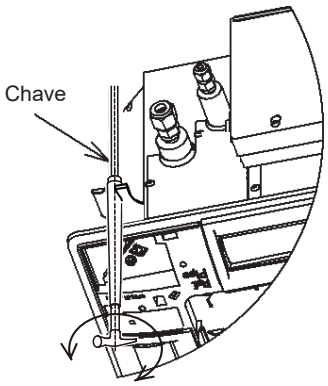
- *Aperte firmemente os parafusos compridos. Se não apertar bem estes parafusos, pode causar as seguintes anomalias.*




- *Se ainda permanecer uma folga depois de apertar os parafusos compridos, reajuste a altura da unidade interior.*




- *A altura da unidade interior pode ser ajustada a partir do orifício de canto, se o nivelamento da própria unidade interior, da tubagem de descarga, etc., não for afetado pelo ajuste.*




**NOTA**

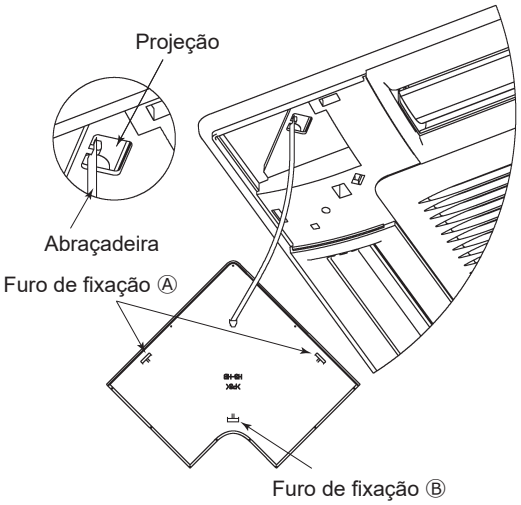
*Um ajuste excessivo da altura pode causar uma fuga de água do tabuleiro de descarga.*

**CUIDADO**

- *Se usar um agente espumante depois de instalar o painel de ar, evite o contacto entre ambos.*
- *Caso contrário, pode ocorrer a rutura e a queda do painel de ar. Neste caso, limpe bem o agente espumante.*

**9** Fixe as quatro tampas da cavidade de canto depois de o painel de ar estar totalmente montado.

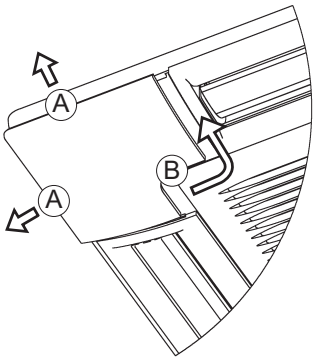
**a.** Prenda a abraçadeira do lado traseiro da tampa da cavidade de canto à projeção no painel de ar, conforme mostrado na figura abaixo.




**NOTA**

*Prenda firmemente a correia na projeção. Caso contrário, a tampa da cavidade de canto pode cair ao ser removida, o que pode causar danos.*

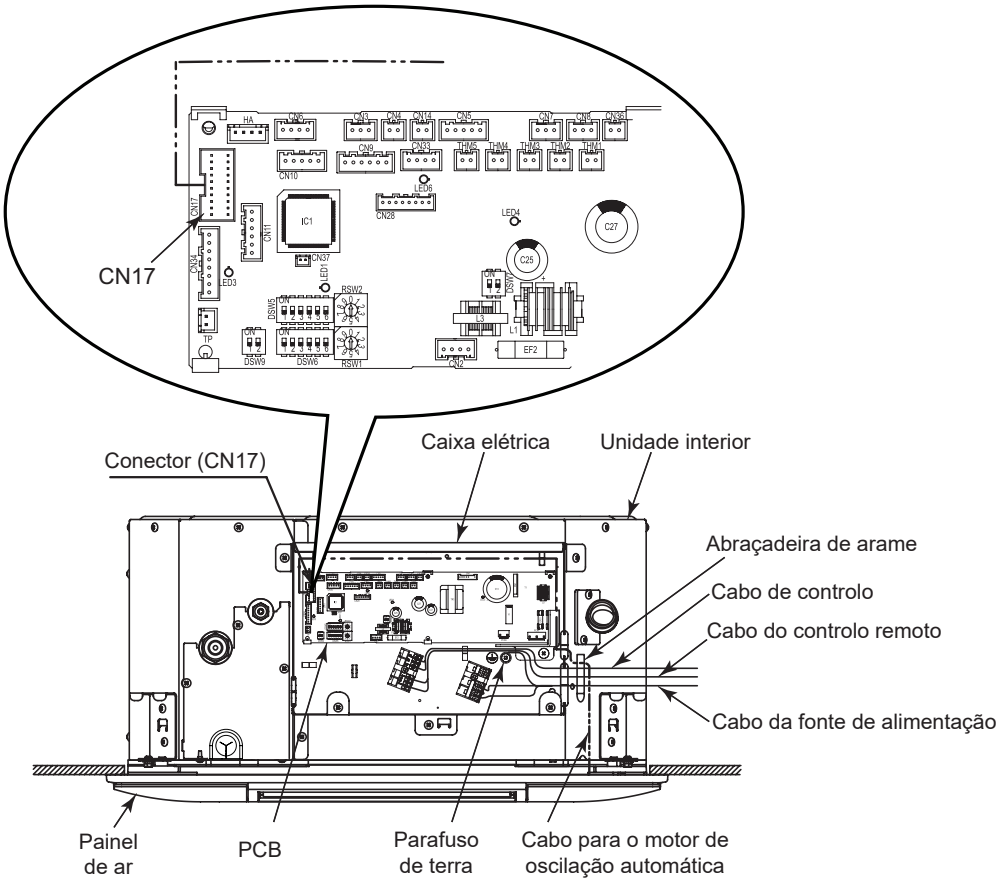
**b.** Introduza os 2 ganchos de fixação em Ⓐ no painel de ar e introduza o gancho de fixação em Ⓑ no painel de ar.




**NOTA**

*Fixe firmemente os ganchos de fixação da tampa da cavidade de canto ao painel de ar.*

## 7.3 LIGAÇÕES ELÉTRICAS DO PAINEL DO AR P-AP56NAM




### ⚠ CUIDADO

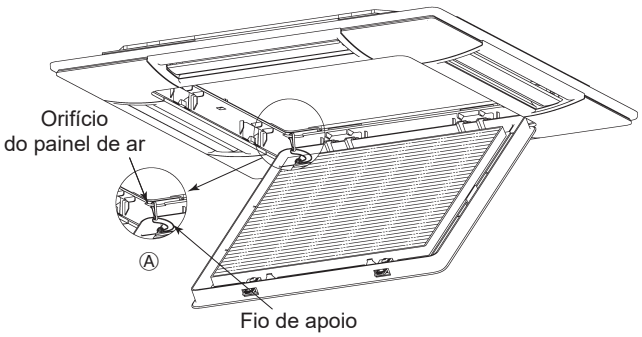
- *Realize os trabalhos de ligação elétrica de forma segura. Se estes trabalhos não forem completados, pode gerar-se calor na ligação ou ocorrer um incêndio ou choque elétrico.*
- *Certifique-se de que os cabos estão fixados corretamente, de forma a não aplicar uma força externa nas ligações terminais dos cabos. Se a fixação não for concluída, poderá ocorrer a geração de calor e um incêndio.*

**1** São usadas as seguintes ligações no painel de ar. Remova a fita que prende os conectores dos cabos ao painel de ar e puxe-os para fora, conforme mostra a figura abaixo. Ligue-os aos conectores CN17 da caixa elétrica, conforme a seguinte figura.

### NOTA

*Antes dos trabalhos nas ligações elétricas, desligue a fonte de alimentação. Se as ligações forem efetuadas sem desligar a fonte de alimentação, o defletor oscilante automático não funcionará.*

**2** Depois de terminar a ligação da cablagem do painel de ar, monte a grelha de entrada de ar. Monte-os pela ordem inversa à da remoção. Prenda a argola do cabo de suporte em Ⓐ ao orifício do painel de ar. Se rodar a grelha de entrada do ar, pode fixá-la em quatro direções. Na instalação de várias unidades interiores e a pedido de utilizador, é possível selecionar a direção da grelha de retorno.




PT

## 7.4 TESTE DE FUNCIONAMENTO

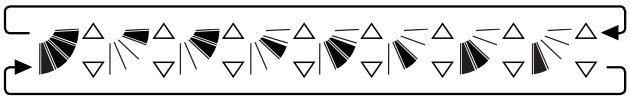
**1** Depois de terminar a instalação do painel de ar, deve realizar um teste de funcionamento segundo o descrito no Manual e instalação e manutenção da unidade interior.

**2** Comprove o defletor durante o teste de funcionamento. Não mova o defletor com a mão. Caso contrário, pode danificar o mecanismo oscilante.

**a.** Carregue em "⏻" (ligar / desligar) para iniciar o funcionamento. Selecione a direção do fluxo de ar com "◁" ou "▷".

**b.** Pode alterar o ângulo do defletor carregando em "△" ou "▽".

Indicação LCD



Se selecionar "  " (oscilação automática), pode iniciar este funcionamento. O visor LCD mostra a oscilação repetidamente.

## 7.5 AJUSTE DOS DEFLETORES

Procedimentos para ajustar os defletores e a direção do fluxo de ar

**Passo 1**

Ligue a fonte de alimentação principal.

**Passo 2**

Inicie o funcionamento do ventilador premindo o botão "⏻" (ligar/desligar) no controlo remoto.

**Passo 3**

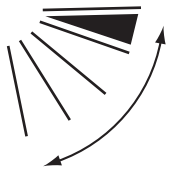
Carregue em "△" ou "▽" e selecione "  " (oscilação automática).

A oscilação automática começa e pode desligá-la carregando novamente no botão.

**Passo 4**

O visor LCD mostra a posição dos defletores oscilantes.

***< Funcionamento de oscilação automática >***



A marca "  " move-se continuamente.

***< Ângulo fixo do defletor >***



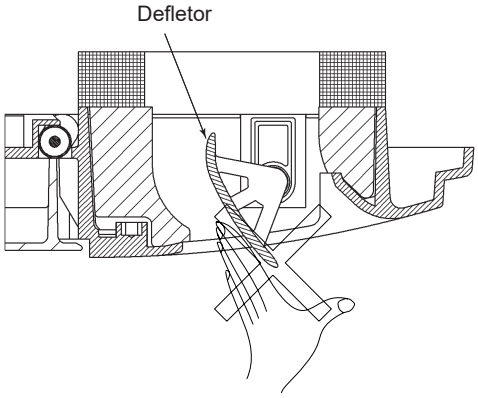
A marca "  " indica a posição dos defletores.

**NOTA**

- *A direção do fluxo de ar adequada pode ser diferente em função das condições (posição de instalação dos ares condicionados, estrutura ou mobiliário da divisão, etc.). Se o aquecimento ou o arrefecimento não forem suficientes, mude a direção do fluxo de ar.*
- *A posição dos defletores pode não coincidir com a indicação da posição dos defletores no LCD durante o funcionamento de oscilação automática. Fixe o ângulo do defletor de acordo com a posição do defletor indicada no LCD.*
- *Mesmo se premir "△" ou "▽" para parar a oscilação automática, o defletor pode não parar imediatamente.*
- *Se o funcionamento do arrefecimento for realizado em condições de 80 % de humidade, pode surgir condensação no painel de ar ou no defletor.*

**CUIDADO**

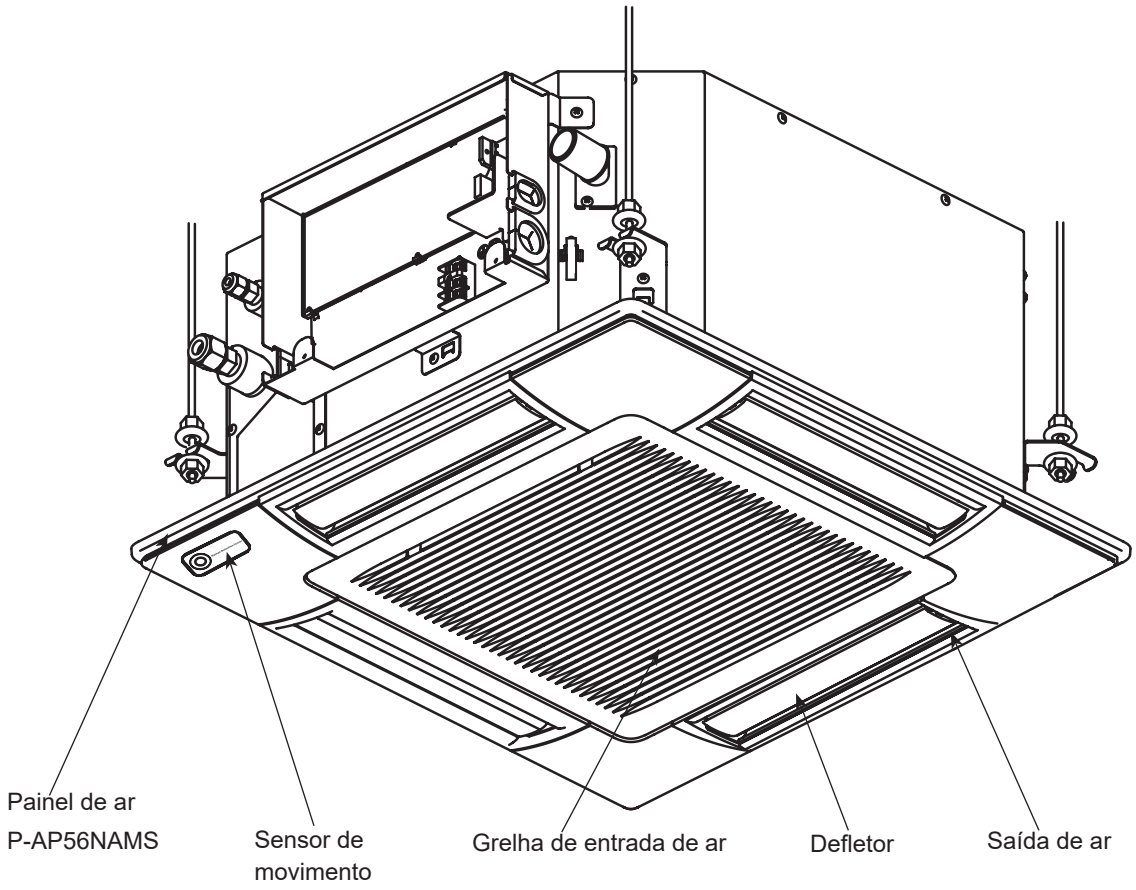
*Não mova o defletor com a mão. Se for movido, o mecanismo oscilante ficará danificado. Também não deve aplicar demasiada força na saída de ar para evitar ruturas.*



PT

# 8 PAINEL DO AR P-AP56NAMS

## 8.1 NOME DAS PEÇAS



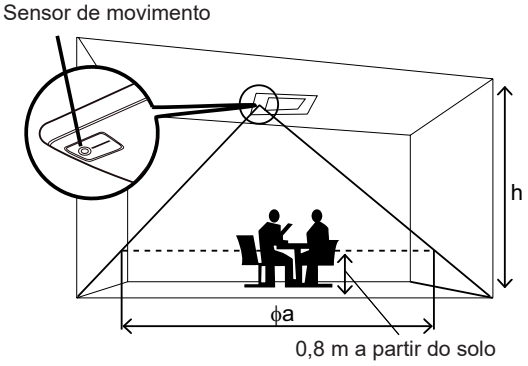

## 8.2 INSTALAÇÃO

### 8.2.1 Sensor de movimento

O sensor movimento deteta a atividade humana medindo a alteração da luz infravermelha emitida por pessoas ou objetos. Portanto, nas seguintes situações podem ocorrer a deteção incorreta ou a não deteção do movimento.

- Nenhuma alternância de temperatura ou movimento da fonte de calor na área de deteção.
- Uma obstrução como vidro impenetrável à luz infravermelha na área de deteção.
- A fonte de calor move-se rapidamente na área de deteção.
- A presença de alguém na divisão com movimento reduzido.
- A altura do teto é 2,7 m ou superior.
- A pessoa está de costas para o sensor de movimento ou a exposição da pele é inferior.
- O sensor de movimento pode ter dificuldade em detetar a atividade humana no limite da área de deteção.

A área de deteção para o sensor de movimento é mostrada na imagem abaixo ao aplicar o sensor de movimento com o painel de ar:




| | |
|---|---|
| **Altura de instalação da unidade interior: h (m)** | 2,7 |
| **Área de deteção para o sensor de movimento: Ø a (m)** | Aprox. 5,0 |

O funcionamento prossegue, mesmo se não estiver ninguém no local.

- Um objeto, como uma cortina ou planta com folhas, ondula com o vento na área de deteção.
- Um animal ou inseto em movimento na área de deteção.
- O caudal de ar é refletido para o sensor de movimento por obstáculos como prateleiras, armários, etc.
- Uma luz direta exterior, como a solar ou de um farol, na área de deteção.

- O ar quente de um aquecedor que atinge diretamente o sensor de movimento.
- Os dispositivos de ventilação como uma ventoinha de teto afetam o caudal de ar da unidade interior.
- Uma variação drástica da temperatura ambiente.
- A aplicação de uma força ou vibração excessiva no sensor de movimento.
- Um fluido ou gás corrosivo no local de instalação.
- Uma utilização contínua da unidade interior num ambiente de elevada humidade.
- As condições meteorológicas afetam diretamente a superfície do sensor de movimento.
- Geração de eletricidade estática ou ondas eletromagnéticas na área de instalação.
- Um objeto em movimento com temperatura diferente da ambiente.

Tenha em conta que a função de deteção diminui com a sujidade da lente do sensor.

Neste caso, retire a sujidade com um esfregão de algodão embebido em álcool (recomenda-se álcool isopropílico) ou com um pano macio.

(Não aplique demasiada força ao retirar a sujidade da lente do sensor. Caso contrário, a lente pode ficar danificada, provocando um mau funcionamento com falhas de deteção ou a não deteção do movimento.

## ⚠ CUIDADO

- *Realize o trabalho de instalação de forma segura, consultando este manual. Se a instalação não estiver completa, podem ocorrer lesões devido à queda do sensor de movimento.*
- *Não instale o sensor de movimento em locais onde entrem ou sejam gerados gases inflamáveis.*
- *Desligue completamente a fonte de alimentação antes da instalação e das ligações elétricas para o sensor de movimento. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.*
- *Não aplique demasiada força para remover a tampa da cavidade de canto. Caso contrário, pode deformar ou danificar o gancho plástico ou então lesionar-se.*
- *Segure firmemente o painel de ar com as mãos para que não caia ao ser removido.*
- *Realize os trabalhos de ligação elétrica de forma segura. Se estes trabalhos não forem completados, pode gerar-se calor na ligação ou ocorrer um incêndio ou choque elétrico.*
- *Certifique-se de que os cabos elétricos estão firmemente montados, de forma que não apliquem uma força externa nos terminais dos cabos. Se a montagem não for correta, pode gerar-se calor ou um incêndio.*

## ⚠ CUIDADO

*Preste atenção durante os trabalhos de instalação num local elevado com um escadote, etc.*

## NOTA

- *Não mova o defletor com a mão.*
- *Se for movido, o mecanismo oscilante ficará danificado.*
- *Também não deve aplicar demasiada força na saída de ar para evitar ruturas.*

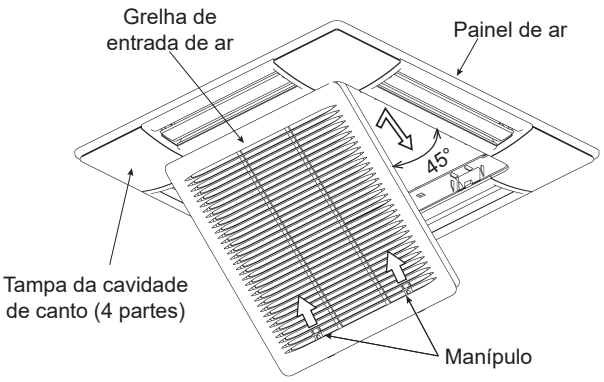
**1** A altura de suspensão da unidade interior deve ser consultada no respetivo Manual de instalação e manutenção.

**2** Não toque no defletor durante a instalação.

**3** Remova a grelha de entrada do ar do painel de ar.

Enquanto empurra ambas as extremidades dos manípulos da grelha de entrada do ar na direção da seta, abra a grelha até um ângulo aproximado de 45º a partir da superfície do painel de ar. Depois de levantar a grelha de entrada do ar, mantendo-a inclinada, puxe-a para a frente.

(Retire a fita de embalagem (4 pontos) que fixa o filtro de ar).

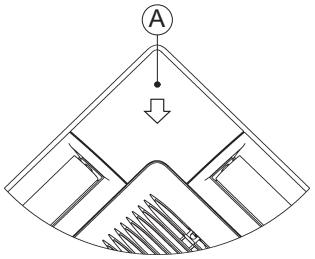



## NOTA

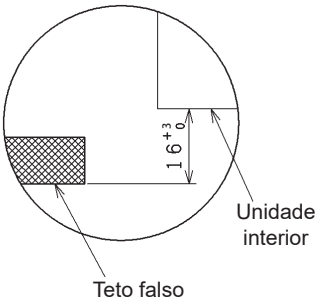
*Apesar de ser possível abrir a grelha de entrada do ar até um ângulo de 90º a partir da superfície do painel de ar, não pode ser removida do painel de ar.*

**4** Remova as tampas das cavidades de canto.

Podem ser removidas puxando a peça Ⓐ na direção da seta na figura abaixo.




**5** Certifique-se de que a distância entre a unidade interior e o teto falso é $16^{+3}_{0}$ mm, conforme mostrado abaixo.



**6** Introduza o parafuso "A" no suporte de montagem da unidade, deixando uma rosca de aproximadamente 33 mm.

**NOTA**

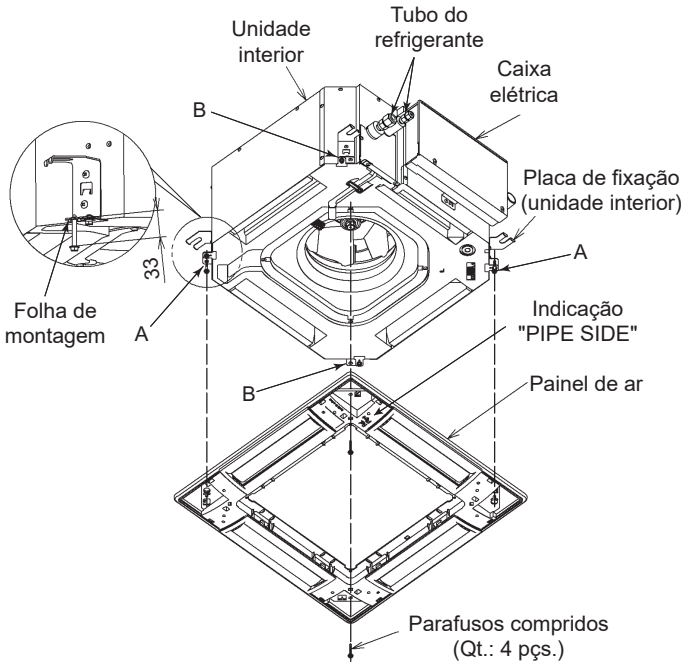
*Ajuste a marca "PIPE SIDE" do painel de ar e o lado da ligação do tubo da unidade quando montar o painel de ar. Caso contrário, poderá ocorrer uma fuga do ar.*

**7** Fixe temporariamente o painel de ar de acordo com o seguinte procedimento. Suspenda o painel de ar com o orifício do painel para o parafuso de fixação de "A" (dois pontos).

Rode o parafuso de fixação "A" para fixar o painel.

**8** Prenda bem o painel de ar com os quatro parafusos de fixação "A" e "B", conforme mostrado na figura.

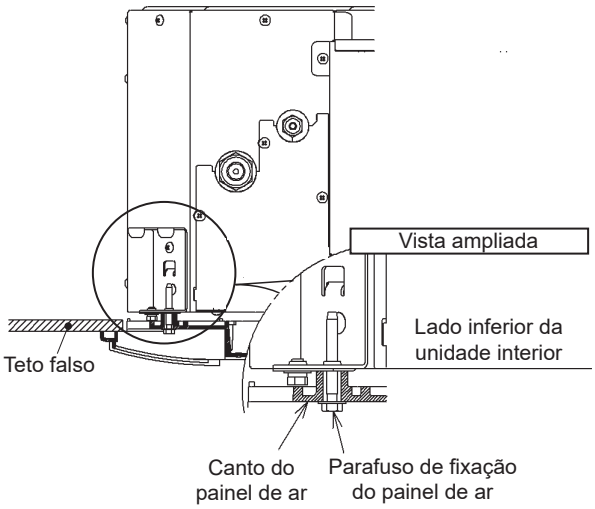
Não utilize a chave de impacto nem ferramentas de binário elevado durante os trabalhos de montagem do painel.




**9** Aperte os parafusos compridos até tocarem no retentor da placa de fixação.

Ao apertar os parafusos compridos, para evitar fugas de ar e a existência de espaço entre a superfície do teto falso e a unidade interior, a circunferência interior do painel de ar (a posição para fixar a grelha de entrada do ar) pode ser ligeiramente deformada.

Contudo, isto não indica nenhuma anomalia.

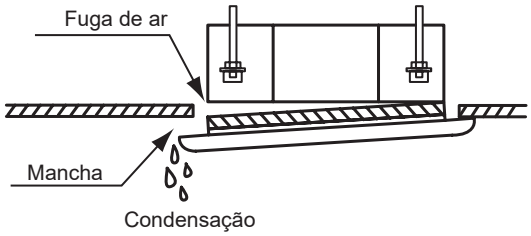



**NOTA**

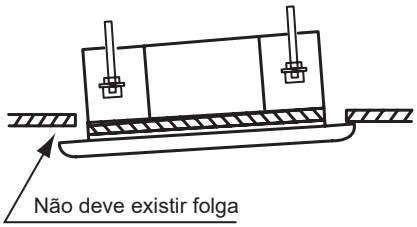
*A dimensão da instalação normal entre a superfície inferior da unidade interior e a superfície do teto falso é $16^{+3}_{0}$ mm. Se a posição e o nivelamento da unidade interior não forem corretos, não é possível instalar o painel de ar corretamente.*

**NOTA**

- *Aperte firmemente os parafusos compridos. Se não apertar bem estes parafusos, pode causar as seguintes anomalias.*

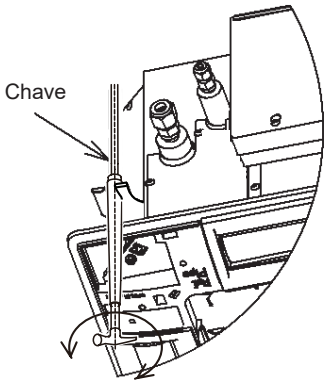



- *Se ainda permanecer uma folga depois de apertar os parafusos compridos, reajuste a altura da unidade interior.*




PT

- *A altura da unidade interior pode ser ajustada a partir do orifício de canto, se o nivelamento da própria unidade interior, da tubagem de descarga, etc., não for afetado pelo ajuste.*




**NOTA**

*Um ajuste excessivo da altura pode causar uma fuga de água do tabuleiro de descarga.*

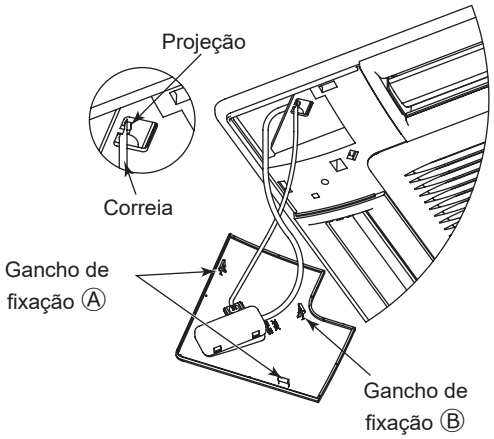
**CUIDADO**

- *Se usar um agente espumante depois de instalar o painel de ar, evite o contacto entre ambos.*
- *Caso contrário, pode ocorrer a rutura e a queda do painel de ar. Neste caso, limpe bem o agente espumante.*

**10** Fixação da tampa da cavidade de canto

Fixe as quatro tampas da cavidade de canto depois de o painel de ar estar totalmente montado.

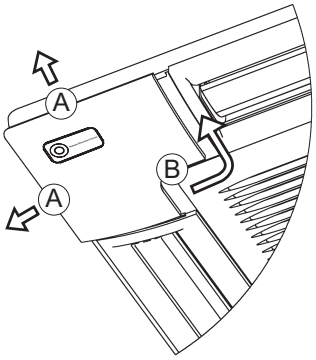
**a.** Prenda a abraçadeira do lado traseiro da tampa da cavidade de canto à projeção no painel de ar, conforme mostrado na figura abaixo.




**NOTA**

*Prenda firmemente a correia na projeção. Caso contrário, a tampa da cavidade de canto pode cair ao ser removida, o que pode causar danos.*

**b.** Introduza os 2 ganchos de fixação em Ⓐ no painel de ar e introduza o gancho de fixação em Ⓑ no painel de ar.




**NOTA**

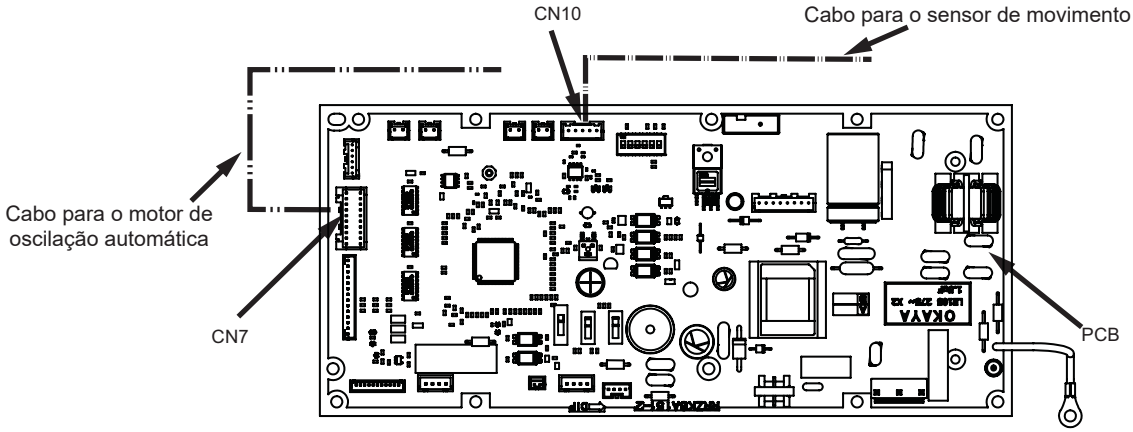
*Fixe firmemente os ganchos de fixação da tampa da cavidade de canto ao painel de ar.*

## 8.3 LIGAÇÕES ELÉTRICAS DO PAINEL DO AR P-AP56NAMS

### ⚠ CUIDADO

- *Realize os trabalhos de ligação elétrica de forma segura. Se estes trabalhos não forem completados, pode gerar-se calor na ligação ou ocorrer um incêndio ou choque elétrico.*
- *Certifique-se de que os cabos estão fixados corretamente, de forma a não aplicar uma força externa nas ligações terminais dos cabos. Se a fixação não for concluída, poderá ocorrer a geração de calor e um incêndio.*

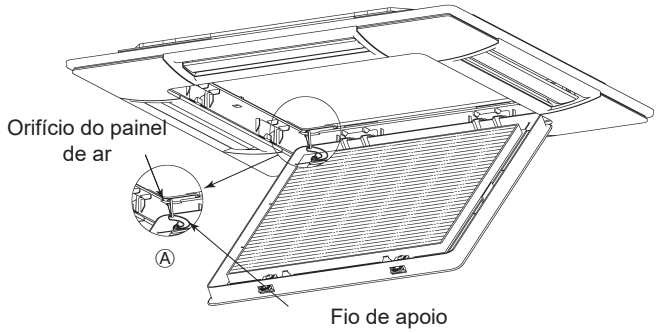
São usadas as seguintes ligações no painel de ar. Remova a fita que prende os conectores dos cabos ao painel de ar e puxe-os para fora. Ligue-os aos conectores CN7 e CN10 da caixa elétrica, conforme a seguinte figura.




### NOTA

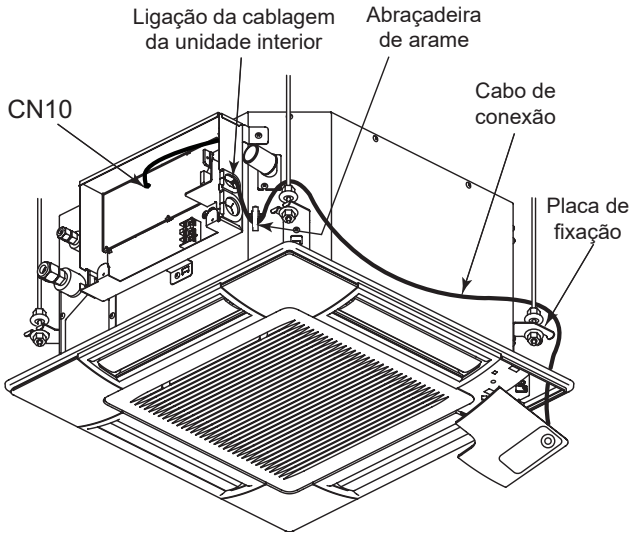
*Antes dos trabalhos nas ligações elétricas, desligue a fonte de alimentação. Se as ligações forem efetuadas sem desligar a fonte de alimentação, o defletor oscilante automático não funcionará.*

Depois de terminar a ligação da cablagem do painel de ar, monte a grelha de entrada de ar. Monte-os pela ordem inversa à da remoção. Consulte Item 3 a secção *"8.2 Instalação".* Prenda a argola do cabo de suporte em Ⓐ ao orifício do painel de ar. Se rodar a grelha de entrada do ar, pode fixá-la em quatro direções. Na instalação de várias unidades interiores e a pedido de utilizador, é possível selecionar a direção da grelha de retorno.




Este sensor de movimento pode ser instalado em qualquer dos quatro cantos do painel de ar. Se instalar no canto mais afastado da caixa elétrica, coloque os cabos do sensor de movimento na placa de fixação da unidade entre o sensor de movimento e a caixa elétrica da unidade.

Depois de dispor o cabo de ligação, recolha o cabo excedente com a abraçadeira plástica e guarde-o no teto.



## 8.4 TESTE DE FUNCIONAMENTO

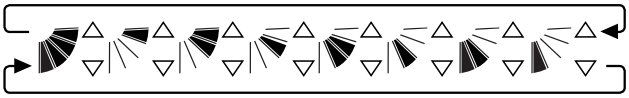
**1** Depois de terminar a instalação do painel de ar, deve realizar um teste de funcionamento segundo o descrito no Manual e instalação e manutenção da unidade interior.

**2** Comprove o defletor durante o teste de funcionamento. Não mova o defletor com a mão. Caso contrário, pode danificar o mecanismo oscilante.

**a.** Carregue em "⏻" (ligar / desligar) para iniciar o funcionamento. Selecione a direção do fluxo de ar com "◁" ou "▷".

**b.** Pode alterar o ângulo do defletor carregando em "△" ou "▽".

Indicação LCD



Se selecionar "" (oscilação automática), pode iniciar este funcionamento. O visor LCD mostra a oscilação repetidamente.

## 8.5 AJUSTE DOS DEFLETORES

Procedimentos para ajustar os defletores e a direção do fluxo de ar

**Passo 1**

Ligue a fonte de alimentação principal.

**Passo 2**

Inicie o funcionamento do ventilador premindo o botão "⏻" (ligar/desligar) no controlo remoto.

**Passo 3**

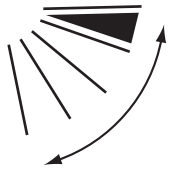
Carregue em "△" ou "▽" e selecione "" (oscilação automática).

A oscilação automática começa e pode desligá-la carregando novamente no botão.

**Passo 4**

O visor LCD mostra a posição dos defletores oscilantes.

***< Funcionamento de oscilação automática >***



A marca "" move-se continuamente.

***< Ângulo fixo do defletor >***



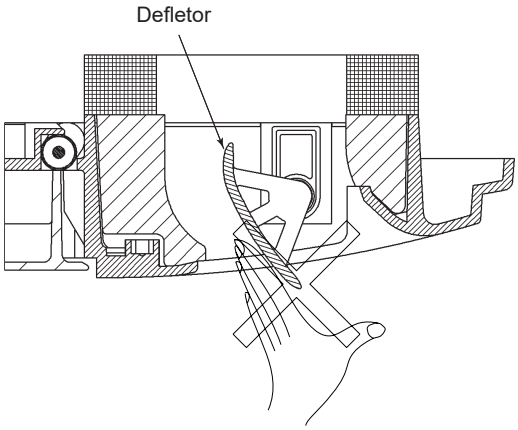
A marca "" indica a posição dos defletores.

**NOTA**

- *A direção do fluxo de ar adequada pode ser diferente em função das condições (posição de instalação dos ares condicionados, estrutura ou mobiliário da divisão, etc.). Se o aquecimento ou o arrefecimento não forem suficientes, mude a direção do fluxo de ar.*
- *A posição dos defletores pode não coincidir com a indicação da posição dos defletores no LCD durante o funcionamento de oscilação automática. Fixe o ângulo do defletor de acordo com a posição do defletor indicada no LCD.*
- *Mesmo se premir "△" ou "▽" para parar a oscilação automática, o defletor pode não parar imediatamente.*
- *Se o funcionamento do arrefecimento for realizado em condições de 80 % de humidade, pode surgir condensação no painel de ar ou no defletor.*

**CUIDADO**

*Não mova o defletor com a mão. Se for movido, o mecanismo oscilante ficará danificado. Também não deve aplicar demasiada força na saída de ar para evitar ruturas.*

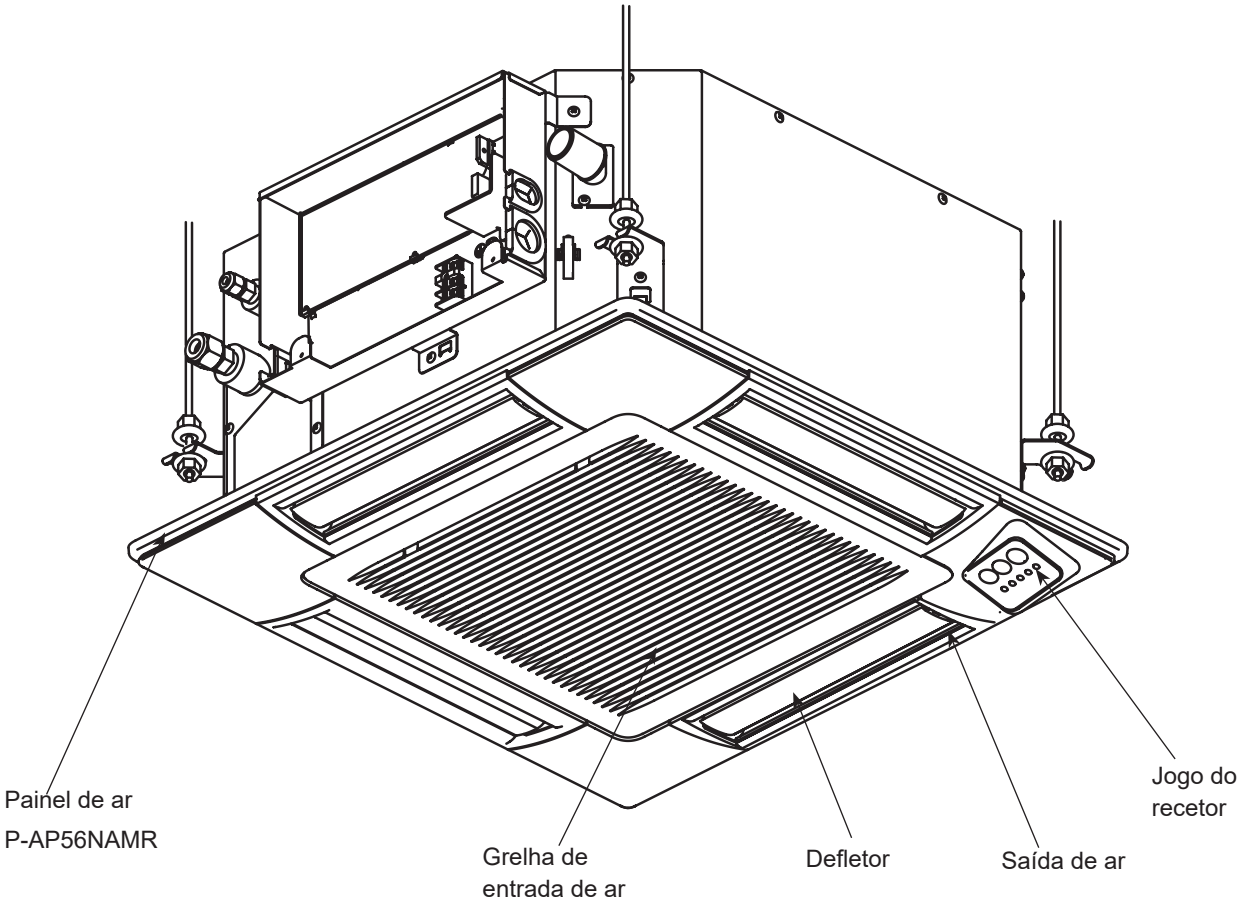


PT

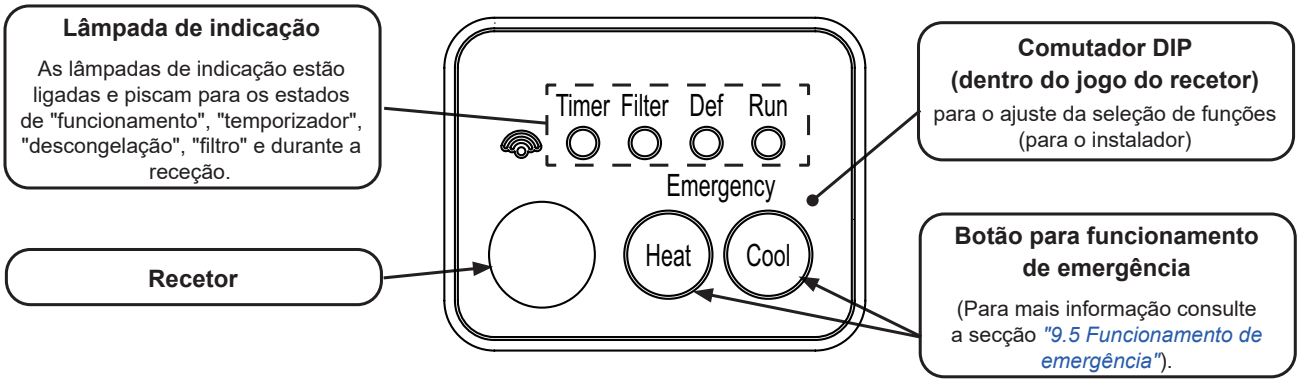
# 9 PAINEL DO AR P-AP56NAMR

## 9.1 NOME DAS PEÇAS

## 9.2 PAINEL DO AR P-AP56NAMR




◆ **Jogo do recetor**



## 9.3 INSTALAÇÃO

### ⚠ CUIDADO

- *Desligue completamente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP, o trabalho de instalação e de ligações elétricas para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.*
- *Realize o trabalho de instalação de forma segura, consultando este manual. Se a instalação não estiver completa, poderão ocorrer lesões devido à queda do jogo do recetor.*
- *Não instale o jogo do recetor em locais onde entrem ou sejam gerados gases inflamáveis. Fazê-lo poderá gerar calor ou um incêndio.*
- *Realize os trabalhos de ligação elétrica de forma segura. Se estes trabalhos não forem completados, pode gerar-se calor na ligação ou ocorrer um incêndio ou choque elétrico.*
- *Certifique-se de que os cabos elétricos estão firmemente montados, de forma que não apliquem uma força externa nos terminais dos cabos. Se a montagem não for correta, pode gerar-se calor ou um incêndio.*

**1** Faça o trabalho de instalação do jogo do recetor enquanto o painel de ar opcional estiver a ser ligado à unidade interior.

**2** Se o jogo do recetor for instalado depois de o painel de ar ter sido ligado à unidade interior, desligue a fonte de alimentação da unidade interior e retire o painel de ar. A remoção do painel de ar deve ser realizada de acordo com o manual de instalação do painel de ar ou do manual de serviço.

**3** Este jogo do recetor pode ser ligado a qualquer dos cantos (①, ②, ③, e ④). Determine o local de fixação de acordo com o pedido do utilizador.

#### NOTA

*Ao ajustar o comutador DIP do jogo do recetor, pode selecionar cada função. Se precisar de selecionar funções opcionais, deve fazê-lo de acordo com a secção "9.9 Funções opcionais do jogo do recetor" antes de ligar o jogo do recetor ao painel de ar.*

**4** Prenda o painel de ar.

A instalação do painel de ar deve ser consultada no manual de instalação do mesmo.

**5** Depois de completar a instalação do painel de ar, ligue o jogo do recetor.

**a.** Remover as tampas das cavidades de canto.

Remova as tampas das cavidades de canto puxando Ⓐ na direção da seta.

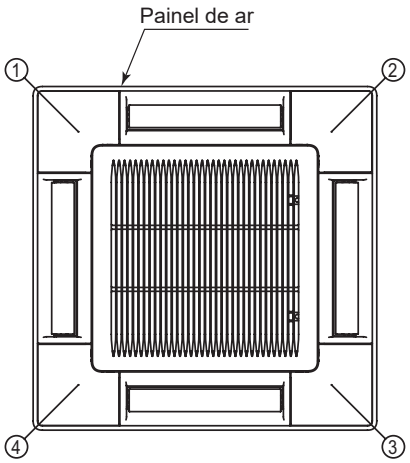
**b.** Fixe a abraçadeira do lado traseiro do jogo do recetor à projeção no painel de ar, conforme mostrado na figura.

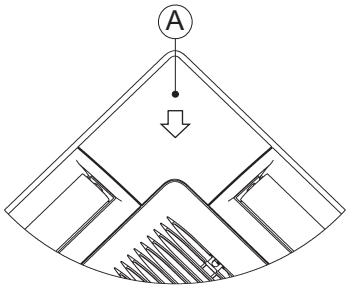
#### NOTA

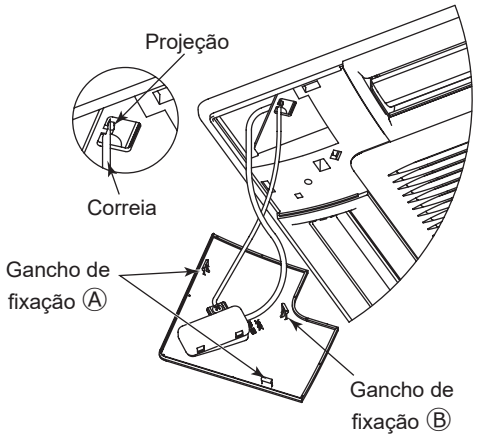
*Prenda a abraçadeira de forma segura à projeção para evitar quedas do jogo do recetor.*

#### NOTA

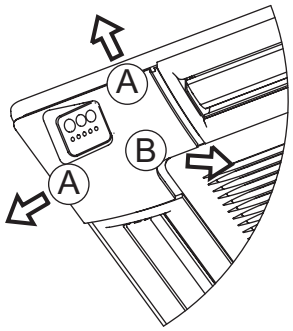
- *Quando o jogo do recetor estiver montado perto da iluminação que gera a luz ambiente, pode não receber o sinal do controlo remoto sem fios. Preste atenção ao local de instalação do jogo do recetor.*
- *Não instale em paralelo o cabo de conexão do jogo do recetor e o cabo da fonte de alimentação. Fazê-lo poderá provocar uma avaria do jogo do recetor devido a ruído.*



**c.** Enquanto empurra a cablagem para a cavidade de canto, insira os ganchos de fixação (2 pontos) em Ⓐ no furo quadrado no painel de ar, e empurre o jogo do recetor na direção da seta (Ⓐ). Depois insira o gancho de fixação (1 ponto) em Ⓑ no furo quadrado do painel de ar.



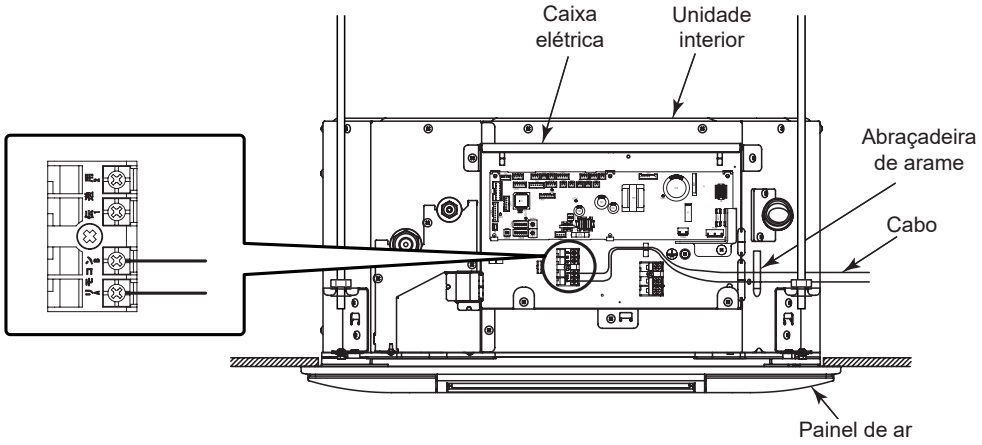

**NOTA**

*Fixe firmemente os ganchos de fixação do jogo do recetor ao painel de ar. Caso contrário, os ganchos de fixação ficarão danificados.*

## 9.4 LIGAÇÕES ELÉTRICAS DO PAINEL DO AR P-AP56NAMR

PT

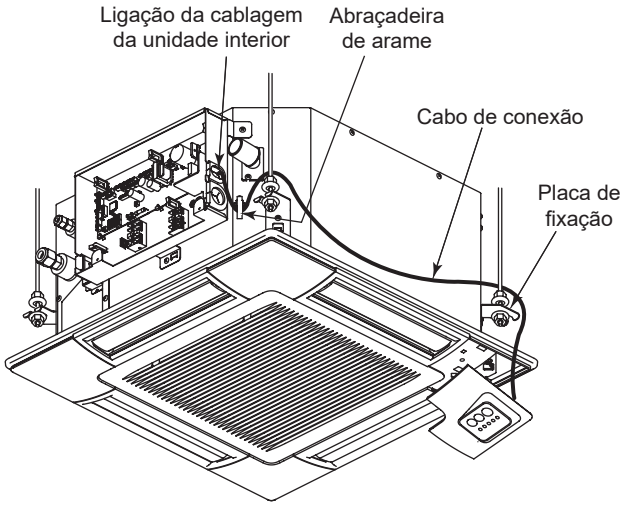
Abra a tampa da caixa elétrica da unidade interior. Ligue o cabo conector ao terminal A e B na caixa elétrica. (Os terminais A e B não têm polaridade)




Este jogo do recetor pode ser instalado em qualquer dos quatro cantos do painel de ar. Se instalar no canto mais afastado da caixa elétrica, coloque os cabos do jogo do recetor na placa de fixação da unidade entre o jogo do recetor e a caixa elétrica da unidade, conforme mostrado.

Depois de dispor o cabo de ligação, recolha o cabo excedente com a abraçadeira plástica e guarde-o no teto.

**Exemplo: Instalação do recetor no canto afastado da caixa elétrica**




**NOTA**

*Se instalar o recetor próximo da caixa elétrica, deve prender o cabo excedente com uma abraçadeira metálica.*

**6** Quando a instalação do jogo do recetor estiver concluída, fixe as tampas das cavidades de canto (três pontos)

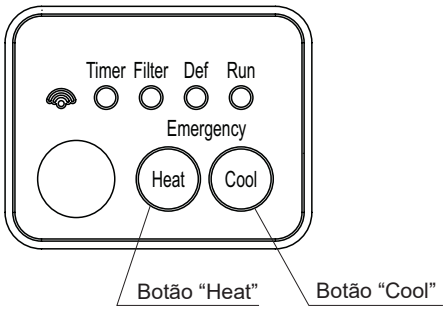
## 9.5 FUNCIONAMENTO DE EMERGÊNCIA

**NOTA**

- *A temperatura de ajuste e a velocidade do ventilador para o arrefecimento/aquecimento são as mesmas que antes do funcionamento de emergência começar.*
- *Durante o funcionamento de emergência, a lâmpada, "" (amarela) pisca (0,5 s. ligada / 0,5 s. desligada).*

### Função

Os botões "Cool" e "Heat" são usados no funcionamento de emergência quando as pilhas do controlo remoto sem fios se esgotam.




- Botão "Cool": carregue em "Cool" para o arrefecimento começar. Carregue em "Cool" de novo para desligar o arrefecimento.
- Botão "Heat": carregue em "Heat" para o aquecimento começar. Carregue em "Heat" de novo para desligar o aquecimento.

## 9.6 FUNCIONAMENTO SIMULTÂNEO

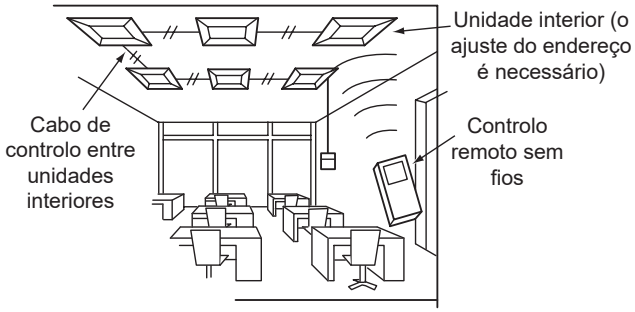
Pode controlar simultaneamente 16 unidades interiores com um controlo remoto sem fios.

As várias unidades interiores instaladas numa divisão espaçosa podem ser ligadas/desligadas com um controlo remoto.

Para mais informações, contacte o seu distribuidor ou prestador de serviços.

**NOTA**

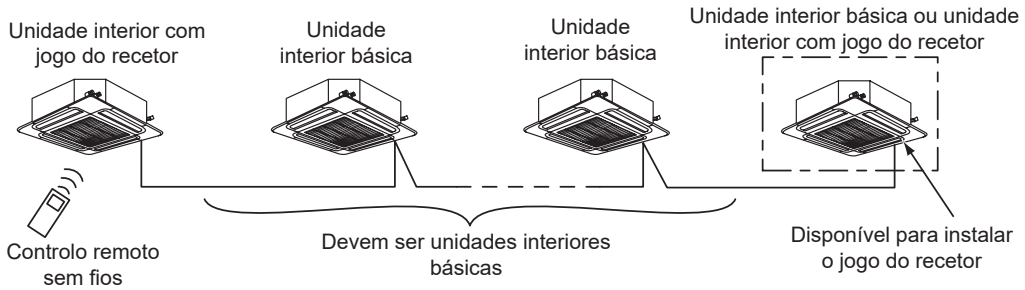
*Não aplique o funcionamento simultâneo em unidades interiores instaladas separadamente em divisões diferentes.*




Exemplo de controlo de funcionamento simultâneo de várias unidades

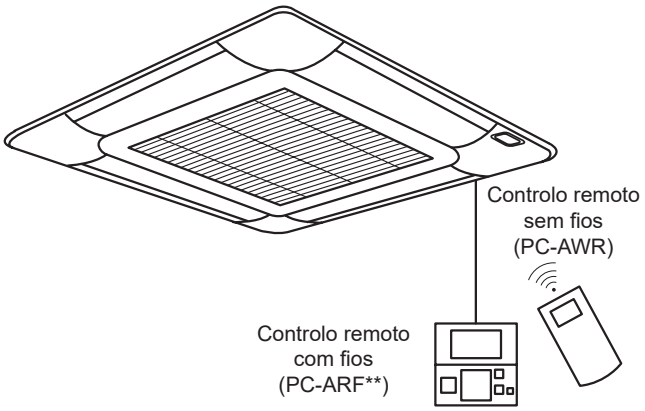
### Instalação do jogo do recetor

Em caso de funcionamento simultâneo de múltiplas unidades interiores (até 16) através do controlo remoto sem fios, instale o jogo do recetor apenas na unidade em que o mesmo irá funcionar. As outras unidades deverão ser unidades básicas, sem o jogo do recetor. Se a instalação necessitar de vários jogos do recetor, apenas estão disponíveis um máximo de dois jogos.



## 9.7 FUNCIONAMENTO COM O CONTROLO REMOTO COM FIOS

A unidade interior pode funcionar tanto com o controlo remoto sem fios como com o que tem fios. Para mais informações, entre em contacto com o seu distribuidor ou prestador de serviços.




## 9.8 FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

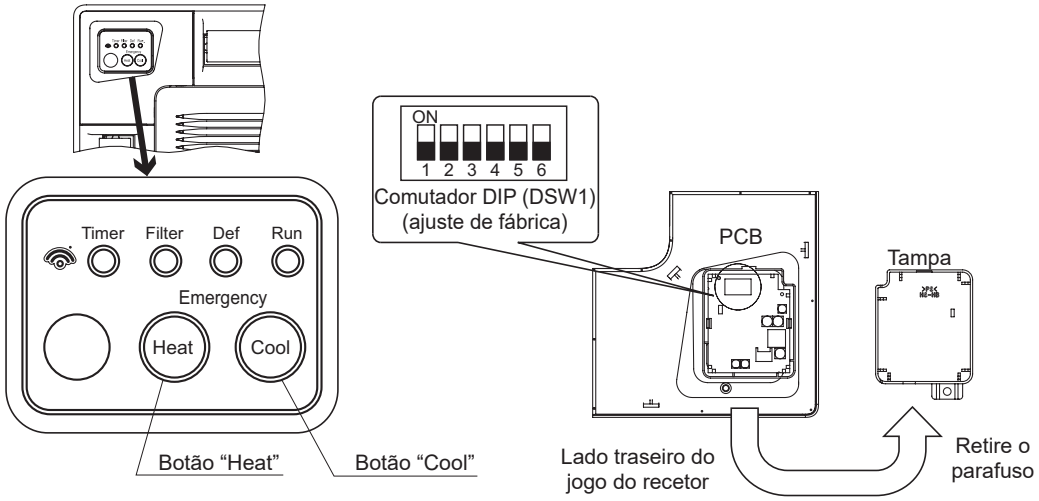
Consulte o manual de instalação e funcionamento da unidade interior.

## 9.9 FUNÇÕES OPCIONAIS DO JOGO DO RECETOR

**PERIGO**

***Desligue totalmente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.***

**1** Os seguintes interruptores encontram-se no jogo do recetor.




**2** Ajuste do funcionamento de emergência

Os botões “Cool” e “Heat” são usados no funcionamento de emergência quando as pilhas do controlo remoto sem fios se esgotam.

**a.** Botão “Cool”: carregue em “Cool” para o arrefecimento começar.

Carregue em “Cool” de novo para desligar o arrefecimento.

**b.** Botão “Heat”: carregue em “Heat” para o aquecimento começar.

Carregue em “Heat” de novo para desligar o aquecimento.

**NOTA**

*Durante o funcionamento de emergência, a lâmpada, “” (amarela) pisca (0,5 s. ligada / 0,5 s. desligada). A temperatura de ajuste e a velocidade do ventilador para o arrefecimento/aquecimento são as mesmas que antes do funcionamento de emergência começar.*

**3** O comutador DIP (DSW1) serve para a seleção de funções opcionais. Se for necessário selecionar uma função opcional, ajuste o comutador DIP da seguinte forma.

| Função opcional | Ajuste do comutador DIP (DSW1) | | | | | | Especificações |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Ajuste principal/secundário | O | X | X | X | X | X | Em sistemas com dois controlos remotos, alterna entre principal se estiver ajustado em OFF e secundário se estiver ajustado em ON. |
| Identificação de unidade interior | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Com a combinação ON/OFF de DSW1-2 e DSW1-5, ajuste o modo A a D (para identificar a unidade interior) do controlador sem fios. |
| Anulação do funcionamento de emergência | X | X | X | O | X | X | Os interruptores para o funcionamento de emergência não são válidos. |

O: ON / X: OFF

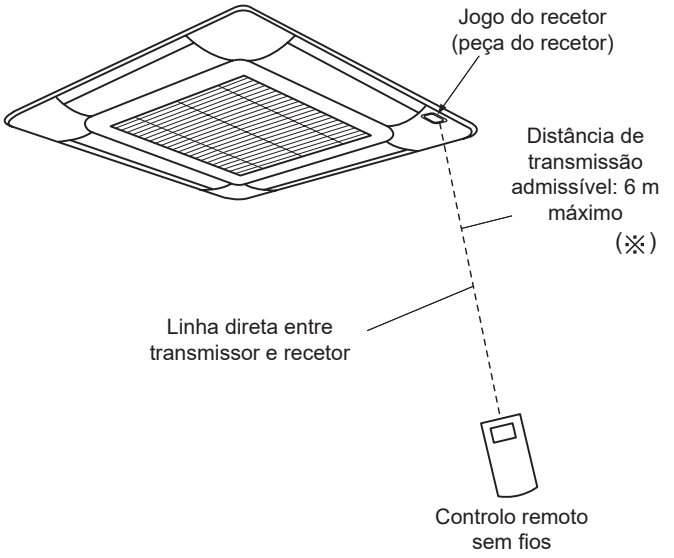
**NOTA**

*Preste atenção aos ajustes seguintes quando selecionar o funcionamento do jogo do recetor a partir do controlo remoto ou do controlador centralizado.*

- *O limite inferior de arrefecimento e o limite superior de aquecimento para a temperatura de ajuste não estão disponíveis. O ajuste está disponível para além dos limites superior e inferior da temperatura de ajuste a partir do controlo remoto sem fios.*
- *O ajuste da função opcional "Fixação da temperatura de ajuste" não está disponível. Quando o modo de operação é modificado a partir do controlo remoto sem fios, a temperatura indicada no controlo remoto torna-se a temperatura de ajuste.*

## 9.10 ENVIAR COMANDOS A PARTIR DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS

- Os comandos de funcionamento são enviados premindo o botão do funcionamento pretendido e apontando o transmissor do controlo remoto sem fios para o recetor da unidade interior.
- Quando os comandos são enviados a partir do controlo remoto sem fios, este deve apontar verticalmente e estar o mais perto possível do jogo do recetor. A distância máxima para transmissão será menor caso a direção de transmissão não seja perpendicular em relação ao recetor ou exista uma lâmpada eletrónica no espaço envolvente, etc.
- O controlo remoto sem fios dirige-se ao recetor. A distância de transmissão depende da altura do teto. Consulte o quadro abaixo sobre as distâncias. A distância pode variar dependendo da estrutura do edifício. Controle o controlo remoto sem fios dentro das distâncias mostradas no quadro abaixo.
- A distância de transmissão fica mais pequena devido ao consumo da pilha. Neste caso, substitua a pilha.

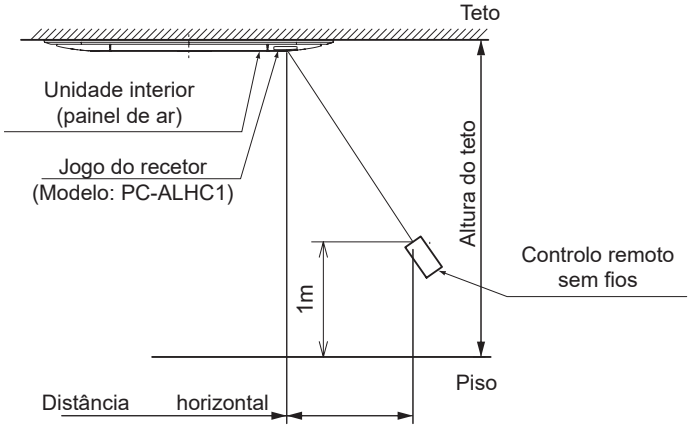



※ A distância de transmissão varia de acordo com a altura do teto. Para mais pormenores, consulte o quadro abaixo.

## 9.11 LIMITE DE DISTÂNCIA HORIZONTAL PARA O JOGO DO RECETOR

Limite de distância horizontal para o jogo do recetor (no caso da altura ao solo do controlo remoto sem fios ser de 1 m):

| Altura do teto (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Distância horizontal (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

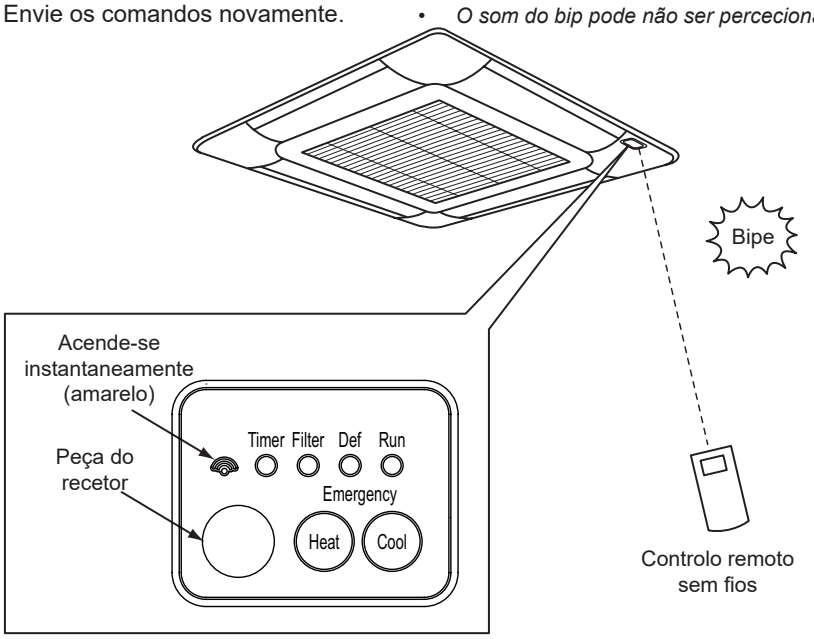


## 9.12 CONFIRMAÇÃO DE RECEÇÃO DO JOGO DO RECETOR

A lâmpada " " (amarela) na parte do recetor da unidade interior fica ligada por uns instantes quando o jogo do recetor recebe os comandos do controlo remoto sem fios. No caso de a lâmpada " " (amarela) não ficar ligada, os comandos podem não ter alcançado o recetor. Envie os comandos novamente.

**NOTA**

- *A lâmpada " " (amarela) está em ON com o bip de confirmação da receção.*
- *O som do bip pode não ser percecionado devido ao ruído ambiente.*



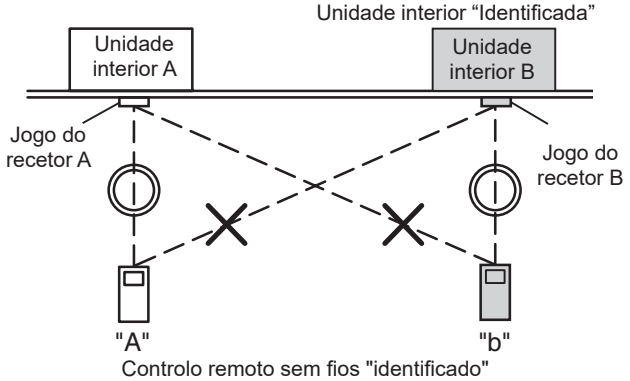

## 9.13 IDENTIFICAÇÃO DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS LADO A LADO

| | Unidade interior A | Unidade interior B | Unidade interior C | Unidade interior D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | OFF | ON | OFF | ON |
| DSW1-5 | OFF | OFF | ON | ON |

**CUIDADO**

*Desligue totalmente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.*

No caso de existirem duas unidades interiores instaladas lado a lado, os comandos do controlo remoto sem fios podem ser recebidos por ambas as unidades interiores. A função "Identificação de unidades interiores instaladas lado a lado" permite o funcionamento correto da unidade individual sem interferir com o funcionamento de outras unidades. Conforme se pode ver na figura, as unidades interiores A e B estão colocadas lado a lado. Neste caso, a unidade B está configurada para "Identificação de unidades interiores instaladas lado a lado". Para mais informações, entre em contacto com o seu distribuidor ou prestador de serviços.




### Ajuste de identificação de unidades interiores instaladas lado a lado

**1** Ajuste do jogo do recetor

Coloque o pino número 2 do comutador DIP do recetor (DSW1) da unidade interior B (unidade "identificada") na posição "ON" e coloque o pino número 5 na posição "OFF".

**2** Controlo remoto sem fios

Ajuste o controlo remoto sem fios de acordo com o manual de instalação e funcionamento do controlo remoto PC-AWR em anexo.

### Cancelamento de identificação de unidades interiores instaladas lado a lado

**1** Ajuste do jogo do recetor

Coloque o pino número 2 e número 5 do comutador DIP do jogo do recetor (DSW1) na posição "OFF" para cancelar.

**2** Controlo remoto sem fios

Cancele o ajuste do controlo remoto sem fios de acordo com o manual de instalação e funcionamento do controlo remoto PC-AWR em anexo.

# 9.14 INDICAÇÕES DO JOGO RECETOR

## 9.14.1 Em condições normais

### Descongelação

- Funcionamento da descongelação

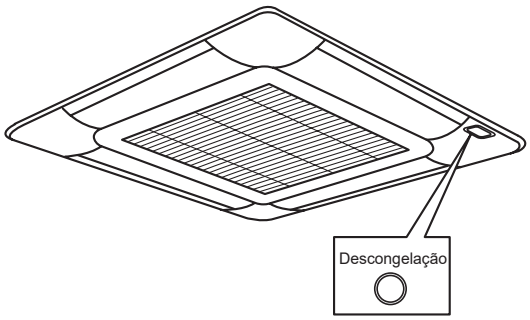
  O indicador de descongelação (verde) está ligado durante a descongelação.

  O ventilador interior para.

  O defletor está fixo na posição horizontal. Contudo, a indicação do defletor no LCD continua a estar ativa.
- Paragem do funcionamento durante a descongelação

  O indicador de serviço (vermelho) está desligado quando o funcionamento para durante a descongelação.

  Contudo, o funcionamento continua ligando o indicador de descongelação (verde) e a unidade para depois de o funcionamento da descongelação terminar.

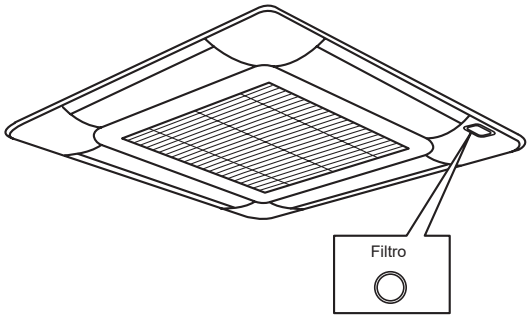



### Sinal do filtro

O período de limpeza do filtro de ar é assinalado quando o indicador do filtro (amarelo) se acende.

(Pode consultar mais pormenores sobre o método de limpeza e sobre o tempo de limpeza do filtro no manual de instalação e funcionamento da unidade interior).

Depois da limpeza, aponte o transmissor na direção do jogo do recetor e carregue no botão "RESET" para desligar o indicador do filtro.




### Comando central

Quando a lâmpada (amarela) " " permanece acesa, a unidade interior está sob o controlo centralizado.

Neste caso, os botões "RESET"e "Ligado/Desligado" só estão disponíveis para controlo a partir do controlo remoto sem fios.

## 9.14.2 Em condições anomalas

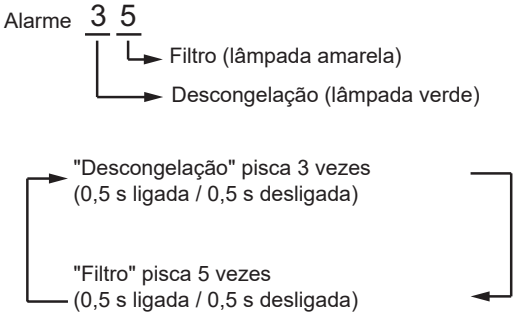
### Anomalia

- Quando aparecem problemas como, por exemplo, o acionamento do dispositivo de segurança durante o teste de funcionamento ou o funcionamento normal, a lâmpada vermelha de funcionamento pisca (0,5 s ligada / 0,5 s desligada).
- Os códigos de alarme são indicados pelo número de vezes que a lâmpada verde de descongelação e a lâmpada amarela do filtro piscam.

  Descongelação (verde): O número de vezes em que piscam é mostrado no dígito das dezenas do código de alarme.

  Filtro (amarela): O número de vezes em que piscam é mostrado no dígito das unidades do código de alarme.

Exemplo




Estas indicações repetem-se até o alarme ser reajustado.

- A lâmpada de funcionamento (vermelha) intermitente (1 s ligada / 1 s desligada) indica uma transmissão anormal (conector solto, desconexão do conector, rutura dos fios ou cablagem incorreta, etc.) entre a unidade interior e o jogo do recetor.
- Quando o jogo do recetor está ligado a várias unidades interiores, o código de alarme é indicado sequencialmente para cada unidade interior.

A informação sobre o código de alarme deve ser consultada no "Manual de instalação e manutenção" da unidade interior.

### Falha de alimentação

- Todas as indicações estão desligadas.
- Se a unidade parar devido a uma falha de alimentação, a unidade não voltará a arrancar quando a alimentação for recuperada. Execute novamente os procedimentos de arranque.
- No caso de uma falha de alimentação instantânea não superior a 2 segundos, a unidade arrancará automaticamente de novo.

### Ruído elétrico

Pode dar-se o caso de que todas as indicações estejam desligadas e a unidade pare. Isto ocorre devido à ativação do microcomputador, para proteção da unidade contra o ruído elétrico.

Execute novamente os procedimentos de arranque.

## 9.15 TESTE DE FUNCIONAMENTO DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS (PC-AWR)

Depois de realizar as instalações, deve executar o teste de funcionamento.

1 Efetue um teste de funcionamento de acordo com o manual de instalação do controlo remoto sem fios.

2 O teste de funcionamento do controlo remoto sem fios deve ter uma duração de duas horas. Se o indicador do temporizador (verde) estiver a piscar (0,5 s. ligado / 0,5 s. desligado) decorridas duas horas, pode ocorrer um alarme. Ligue a unidade interior e verifique a condição de anomalia.

## 9.16 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### ◆ Isto não é anormal

Consulte o Manual de funcionamento da unidade interior.

| Fenómeno | | Causa e ação |
|---|---|---|
| Paragem do funcionamento | Todas as lâmpadas de indicação do jogo do recetor estão desligadas. | O microcomputador é ativado para proteger o dispositivo das ondas eletromagnéticas.<br>O funcionamento pode ser recuperado se for iniciado por completo novamente. |
| | Ocorrência de uma falha de alimentação. | Inicie o funcionamento por completo novamente. |

### ◆ Antes de contactar

Verifique os seguintes pontos antes de contactar o prestador de serviços.
Consulte o Manual de funcionamento da unidade interior.

| Problema | Ponto de verificação | Ação |
|---|---|---|
| Não funciona | O transmissor do controlo remoto sem fios está orientado no sentido do jogo do recetor? | Oriente o transmissor no sentido do jogo do recetor. |
| | Verifique as pilhas do controlo remoto sem fios | Substitua as pilhas. |
| | A superfície do recetor está coberta com pó? | Limpe-o com um pano suave e seco. |
| | O ar condicionado é controlado por um controlo centralizado? | Neste caso, os botões "RESET" e "Ligado/Desligado" só estão disponíveis para controlo a partir do controlo remoto sem fios. |
| Deficiências de arrefecimento ou aquecimento | Verifique se o modo de funcionamento é apropriado. | Se estiver selecionado o modo de ventilação, altere o modo de funcionamento para arrefecimento (aquecimento). |
| | Verifique se o ajuste da temperatura é apropriado. | Caso contrário, altere a temperatura ajustada, premindo "△" ou "▽" no controlo remoto sem fios. |
| | Verifique se a direção do fluxo de ar é apropriada. | Caso contrário, mude a direção do fluxo de ar. |

### ◆ Contacte o distribuidor

Se o problema persistir depois de ter verificado os pontos mencionados ou se tiver outros problemas não mencionados anteriormente, não utilize o produto e contacte o seu distribuidor ou prestador de serviços.

**⚠ CUIDADO**

*Se ocorrer alguma anomalia (cheiro a queimado, etc.), suspenda o funcionamento e desligue de imediato a fonte de alimentação principal. Caso contrário, poderá causar danos no produto, um incêndio ou choque elétrico. Contacte o seu distribuidor ou prestador de serviços.*

| Problema | Ação prévia ao contacto |
|---|---|
| Os dispositivos de proteção (fusível, disjuntor, ELB, etc.) são ativados frequentemente ou o interruptor da fonte de alimentação principal não funciona. | Desligue a fonte de alimentação. |
| Fuga de água da unidade interior. | Pare o funcionamento. |
| • O indicador de serviço (vermelho) está a piscar.<br>• Os códigos de alarme são indicados pelo número de vezes que o indicador de descongelação (verde) e o indicador do filtro (amarelo) piscam.<br>Verifique os detalhes do indicador intermitente e contacte o distribuidor. (Consulte o ponto *"Anomalia"*). | Consulte o quadro do código de alarme no manual de instalação da unidade interior.<br>Contacte o seu distribuidor e informe-o sobre o indicador intermitente do jogo do recetor. |

Informe o distribuidor dos seguintes pontos.

1 Nome do modelo

2 Tipo de problema

3 Número do código de alarme ou informação do indicador intermitente (consultar os detalhes na secção *"Anomalia"*).

# 10 MANUTENÇÃO

**PERIGO**

- ***Desligue a fonte de alimentação antes do trabalho de manutenção. Caso contrário, poderá provocar um fogo ou um choque elétrico.***
- ***Execute o trabalho de manutenção com apoios estáveis. Caso contrário, poderão ocorrer quedas ou ferimentos.***

**CUIDADO**

*Segure bem o filtro de ar e a grelha de entrada do ar com as mãos durante a sua abertura, fecho, fixação ou remoção. Caso contrário, estas peças podem cair e provocar ferimentos.*

**NOTA**

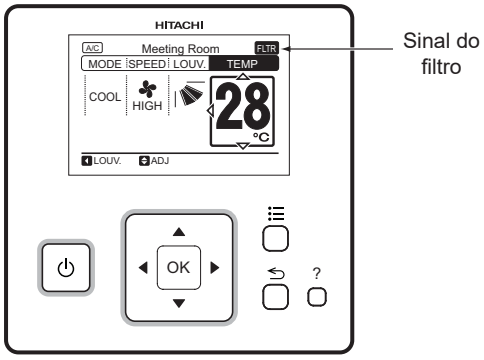
*Não ponha o sistema em funcionamento sem o filtro de ar para evitar obstruções no permutador de calor da unidade interior.*

## 10.1 MANUTENÇÃO DIÁRIA

### 10.1.1 Limpeza do filtro de ar

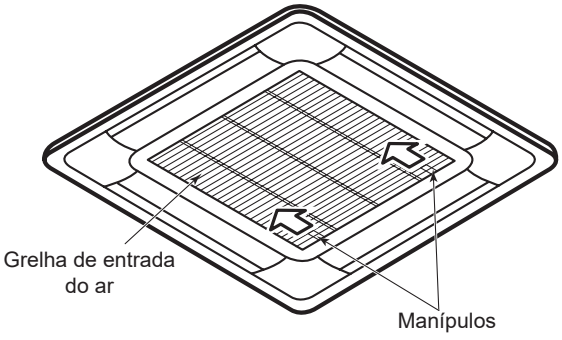
Limpe o filtro de ar quando o sinal do filtro estiver ligado.

(Exemplo PC-ARFP1E)



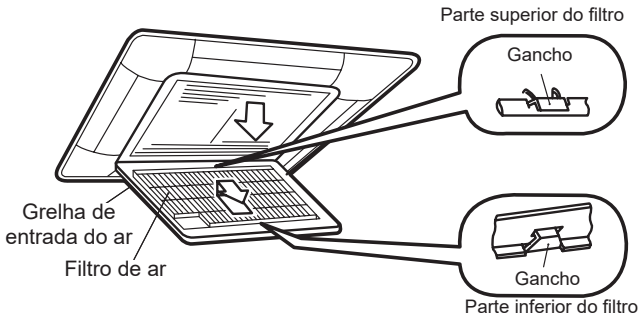

**1** Abra a grelha de entrada do ar.

Deslize os manípulos laterais no sentido das setas para abrir a grelha de entrada do ar.




**2** Retire o filtro de ar.

Segure no lado inferior da grelha de entrada do ar e liberte o fecho do filtro. Movendo o filtro de ar no sentido da seta, liberte as quatro linguetas laterais para retirar o filtro da grelha de entrada do ar.




**3** Limpe o filtro de ar.

- Aspire o pó com um aspirador ou lave o filtro de ar com água ou um detergente neutro.
- Seque o filtro de ar à sombra.

**NOTA**

- *Não utilize água a uma temperatura superior a 50 ºC. O filtro de ar pode deformar-se devido ao calor.*
- *Não seque o filtro de ar com o calor de uma fogueira, de um secador ou aquecedor. O filtro de ar pode deformar-se.*

**4** Monte o filtro de ar.

Depois de o filtro de ar estar seco, fixe-o e feche corretamente a grelha de entrada do ar.

**5** Feche a grelha de entrada do ar.

**NOTA**

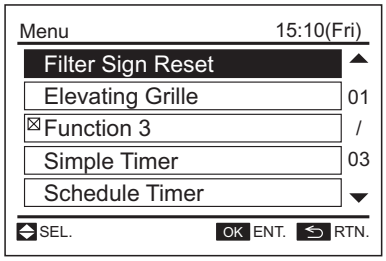
- *Certifique-se de que coloca o filtro de ar. Se a unidade interior for posta em funcionamento sem o filtro de ar, poderá causar uma avaria na unidade interior.*
- *Certifique-se de que a grelha de entrada do ar está bem presa com os manípulos. Caso contrário, pode abrir-se repentinamente, provocando uma avaria na grelha.*

**6** Reinicie o sinal de filtro (exemplo PC-ARFP1E).

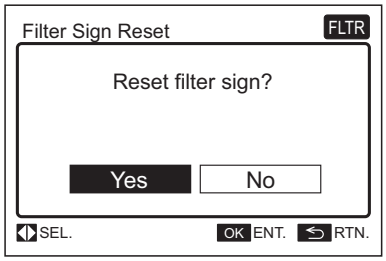
**NOTA**

*Se o tempo de funcionamento acumulado for inferior ao ajuste do filtro, a indicação "☒" é ativada com a visualização de "Setting Disabled" (ajuste desativado).*

- Prima "☰" (Menu). No menu, selecione "Filter Sign Reset" (reinício do sinal do filtro) e carregue em "OK". O ecrã de confirmação será exibido.




- Selecione "Yes" premindo "◁" ou "▷" e carregue em "OK". A indicação de "FLTR" desliga-se e o ecrã regressa ao modo normal.




### 10.1.2 Remoção, fixação e limpeza da grelha de entrada do ar

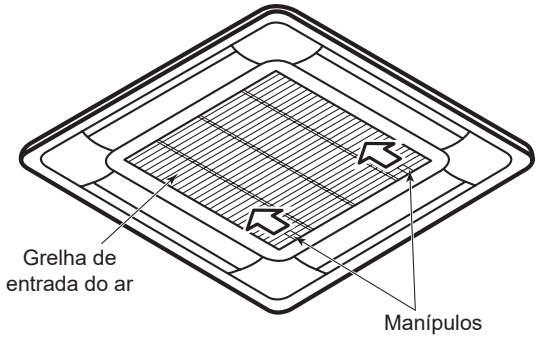
**NOTA**

- *Limpe a grelha de entrada do ar com um pano macio embebido em água morna e espremido.*
- *Use um pano macio para limpar a grelha de entrada do ar e o painel de ar. Se utilizar benzina, solventes ou detergentes (com tensioativos) na limpeza do painel, as peças de resina podem descolorar ou deformar-se. Além disso, preste atenção para que as peças em redor da saída de ar (defletor, guia, etc.) não sejam danificadas por um uso de força excessiva.*

A grelha de entrada do ar pode ser retirada e limpa.

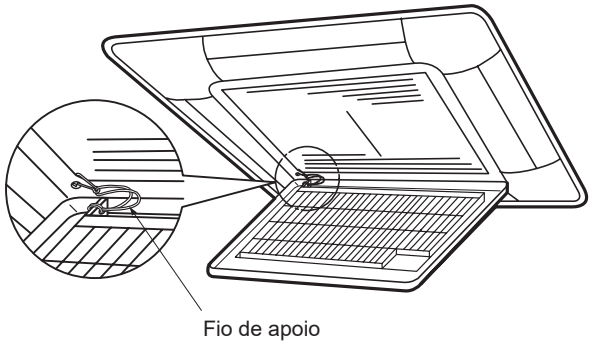
**1** Abra a grelha de entrada do ar.

Deslize os manípulos laterais no sentido das setas para abrir a grelha de entrada do ar.




**2** Remova a grelha de entrada do ar.

- Remova o fio de apoio do painel de ar.

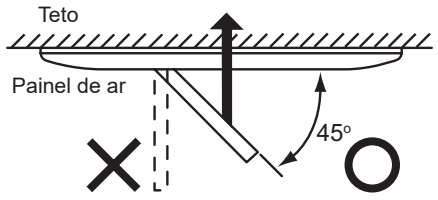



- Abra a grelha de entrada do ar com um ângulo aproximado de 45º a partir da superfície do painel de ar.
- Mantendo a inclinação, levante e retire a grelha de entrada do ar.

**NOTA**

*Apesar de a grelha de entrada do ar poder ser aberta até 90º, não é possível retirá-la do painel de ar com este ângulo. Incline-a até 45º para a retirar.*

Mantendo a inclinação, levante e retire a grelha de entrada do ar




**3** Limpe a grelha de entrada do ar.

**4** Fixe a grelha de entrada do ar.

Instale a grelha de entrada do ar com um procedimento inverso ao de remoção.

## 10.2 MANUTENÇÃO NO INÍCIO E NO FIM DA UTILIZAÇÃO

**No início da utilização**

- Remova os obstáculos em redor das grelhas de entrada e de saída de ar da unidade interior e da unidade exterior.
- Certifique-se de o filtro de ar não está obstruído com poeira.

**No fim da utilização**

- Limpe o filtro de ar, a grelha de entrada do ar e o painel de ar.

PT

# 1 GENEREL INFORMATION

## 1.1 GENERELLE BEMÆRKNINGER

Denne publikation, eller dele af den, må ikke reproduceres, kopieres, arkiveres eller sendes i nogen form uden forudgående tilladelse fra Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

Grundet en politik om fortløbende forbedring af vores produkter forbeholder Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. sig retten til at foretage ændringer til enhver tid, uden at give forudgående besked herom eller være nødsaget til at implementere ændringerne i produkter, der er solgt efterfølgende. Denne vejledning kan derfor være blevet ændret under produktets levetid.

Hitachi gør til enhver tid sit bedste for at levere korrekt og ajourført dokumentation. Trykfejl kan dog ikke udelukkes, og Hitachi kan derfor ikke tage ansvar herfor.

Som følge heraf er det muligt, at nogle af de billeder eller informationer, der er brugt i denne vejledning, ikke svarer helt til visse modeller. Ingen reklamationer vil blive accepteret på baggrund af information, billeder eller beskrivelser i denne vejledning.

Der må ikke laves nogen ændringer på udstyret uden forudgående skriftlig tilladelse fra fabrikanten.



# 2 SIKKERHED

## 2.1 ANVENDTE SYMBOLER

Under normalt tilrettelæggelsesarbejde af klimaanlægget eller enhedsmontering skal der udvises større opmærksomhed i visse situationer, der kræver særlig omhu for at undgå beskadigelse af enheden, installationen, bygningen eller anden ejendom.

Situationer, der bringer sikkerheden i fare for personer i omgivelserne eller udsætter selve enheden for fare, vil være tydeligt angivet i denne vejledning.

En række særlige symboler vil blive anvendt til at angive disse situationer tydeligt.

Vær særligt opmærksom på disse symboler og de efterfølgende meddelelser, da din og andres sikkerhed afhænger deraf.

### ⚠ FARE

- ***Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger og anvisninger, der er direkte relateret til din sikkerhed, samt over farer eller usikre fremgangsmåder, som kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald.***
- ***Hvis disse anvisninger ikke overholdes, kan det føre til alvorlig eller meget alvorlig personskade eller være direkte livstruende for dig og andre i nærheden af enheden.***

I de tekster, der følger efter faresymbolet, kan du også finde oplysninger om sikkerhedsprocedurer under installation af enheden.

### ⚠ FORSIGTIG

- *Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger og anvisninger, der har direkte betydning for din sikkerhed, samt over farer eller usikre fremgangsmåder, som kan medføre mindre personskader eller skader på produkter eller ejendom*
- *Hvis disse anvisninger ikke overholdes, kan det føre til mindre personskade for dig og andre i nærheden af enheden.*
- *Hvis disse anvisninger ikke overholdes, kan det føre til beskadigelse af enheden.*

I de tekster, der følger efter advarselssymbolet, kan du også finde oplysninger om sikkerhedsprocedurer under installation af enheden.

### BEMÆRK

- *Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være nyttige, eller som kræver en mere grundig forklaring.*
- *Anvisninger vedrørende eftersyn, der skal udføres på enhedsdele eller systemer, kan også være inkluderet.*

## 2.2 YDERLIGERE OPLYSNINGER OM SIKKERHED

### ⚠ FARE

- ***Hitachi er ikke i stand til at forudse alle omstændigheder, som kan udgøre en mulig fare.***
- ***Hæld ikke vand ind i indendørs- eller udendørsenheden. Disse produkter har elektriske komponenter. Hvis vand kommer i kontakt med elektriske komponenter, vil det forårsage elektrisk stød.***
- ***Rør eller juster ikke sikkerhedsmekanismerne inden i indendørs- og udendørsenhederne. Håndtering eller justering af disse mekanismer kan medføre en alvorlig ulykke.***
- ***Afbryd forbindelsen til hovedstrømforsyningen, inden du åbner servicedækslet eller forsøger at få adgang til indendørs- og udendørsenhederne.***
- ***I tilfælde af brand skal du slukke for hovedstrømforsyningen og kontakte din serviceleverandør.***
- ***Kontrollér, at jordledningen er korrekt tilsluttet.***
- ***Tilslut enheden til en afbryder med den angivne kapacitet.***

### ⚠ FORSIGTIG

- *Udsivning af kølemiddel kan forhindre vejrtrækning, da gassen fortrænger luften i rummet. Det forudsættes, at dette klimaanlæg med varmepumpe betjenes and vedligeholdes af engelsktalende personer. Hvis dette ikke er tilfældet, skal kunden mærke enheden med sikkerheds- og betjeningsmærkater på personalets modersmål.*

- *Installér indendørs- og udendørsenheden, fjernbetjeningen og ledningen mindst 3 meter væk fra kilder med stærke elektromagnetiske bølger, som medicinsk udstyr.*
- *Brug ikke spray, insekticider, lak eller emalje, eller andre brændbare gasser inden for en meter fra systemet.*
- *Hvis enhedens afbryder eller forsyningssikringen tændes ofte, skal du stoppe anlægget og kontakte serviceleverandøren.*
- *Udfør ikke selv vedligeholdelses- eller kontrolarbejde. Dette arbejde skal udføres af kvalificeret servicepersonale med passende værktøj og ressourcer til arbejdet.*
- *Placér ikke fremmedlegemer (grene, pinde, osv.) i enhedens luftindtag eller luftudtag. Disse enheder er udstyret med hurtige ventilatorer, og kontakt med enhver genstand er farlig.*
- *Dette apparat må kun bruges af voksne og kompetente personer, der har modtaget den tekniske information eller vejledning i korrekt og sikker håndtering af dette apparat.*
- *Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.*
- *Enheden skal monteres på et sted, der ikke er offentligt tilgængeligt..*

**BEMÆRK**

- *Luften i rummet skal udskiftes, og rummet skal ventileres hver 3. eller 4. time.*
- *Systemmontøren og specialisten skal tilbyde sikkerhed mod udsivning i overensstemmelse med den lokale lovgivning.*
- *Installations- og systemteknikeren skal sikre anlægget mod lækage af kølemiddel i overensstemmelse med lokale bestemmelser eller standarder. Følgende standarder kan være gældende, hvis der ikke findes lokale bestemmelser. Den Internationale Standardiseringsorganisation, ISO5149 eller Europæisk Standard, EN378 eller Japansk Standard, KHKS0010.*
- *Elektrisk ledningsføring skal overholde de nationale og lokale forordninger. Kontakt de lokale myndigheder vedrørende standarder, regler, bestemmelser osv.*

# 3 VIGTIG INFORMATION

Dette klimaanlæg er beregnet til standardafkøling for mennesker. Kontakt venligst din Hitachi-forhandler eller -serviceafdeling ved anvendelse under andre forhold.

Klimaanlægget må kun installeres af en kvalificeret tekniker med de nødvendige ressourcer, værktøj og udstyr, som kender de sikkerhedsprocedurer, der skal følges for at udføre installationen korrekt.

Alt supplerende informationsmaterialer om de anskaffede produkter findes på en CD-ROM, som ligger pakket sammen med udendørsenheden. I tilfælde af, at CD-ROMMEN mangler, eller hvis den ikke er læsbar, bedes du kontakte Hitachis forhandler eller leverandør.

LÆS VENLIGST VEJLEDNINGEN OG FILERNE PÅ CD-ROMMEN GRUNDIGT IGENNEM, FØR DU PÅBEGYNDER INSTALLATIONEN AF KLIMAANLÆGGET.

Manglende overholdelse af anvisningerne vedrørende installation, brug og betjening beskrevet i denne vejledning kan medføre driftsfejl, alvorlige defekter eller ødelæggelse af klimaanlægget.

Det formodes, at klimaanlægget vil blive installeret og vedligeholdt af ansvarligt personale uddannet til dette formål. Hvis det ikke er tilfældet, skal kunden mærke enheden med sikkerheds- og betjeningsmærkater på personalets modersmål.

Installér ikke enheden på følgende steder, da dette kan føre til brand, skader, rust eller defekter:

- Steder med olie (herunder maskinolie).
- Steder med en høj koncentration af svovlgas såsom kursteder.
- Steder, hvor brændbare gasser kan dannes eller cirkulere.
- Steder med en saltholdigt, syreholdigt eller alkalisk miljø.

Montér ikke enheden på steder, hvor der er silikonegas til stede. Alle typer silikonegas, som aflejres på overfladen af varmeveksleren, vil afvise vand. Som følge heraf vil kondensvand sprøjte ud af opsamlingsbakken og ind i elboksen. Der kan opstå udsivning af vand eller elektriske fejl.

Montér ikke enheden på steder, hvor udsugningsluftstrømmen kan være skadelig for dyr eller planter.

Detaljeret information om installation af enhed, serviceplads, ledningsdiagrammer, elektriske forbindelse, påfyldning af kølemiddel findes i det relevante kapitel. Læs det pågældende kapitel omhyggeligt, før du begynder at arbejde på anlægget.

# 4 ANVENDELIG MODEL

Dette udluftningspanel kan anvendes til følgende indendørsenhedsmodeller:

| Udluftningspanel | Indendørsenhedsmodel |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORT OG HÅNDTERING

**1** Transportér udluftningspanelet uden emballagen så tæt på monteringsstedet som muligt.

**2** Montér udluftningspanelet så hurtigt som muligt efter udpakning.

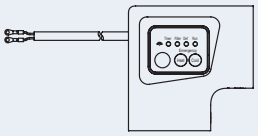
**3** Når udluftningspanelet ligger på gulvet efter udpakning, skal det anbringes med bagsiden nedad (overfladen, som skal påsættes selve enheden) oven på isoleringsmateriale, etc. Men undlad at efterlade udluftningspanelet på gulvet i længere tid. Det kan forårsage luftlækage, hvis der kommer ridser i den forseglende emballage.
Desuden, hvis udluftningspanelet anbringes med forsiden nedad, kan spjældmekanismen tage skade, når spjældet berører gulvet, etc.

**4** Bevæg ikke spjældet med hånden. Hvis spjældet bevæges, vil mekanismen tage skade.

# 6 INDEN MONTERING



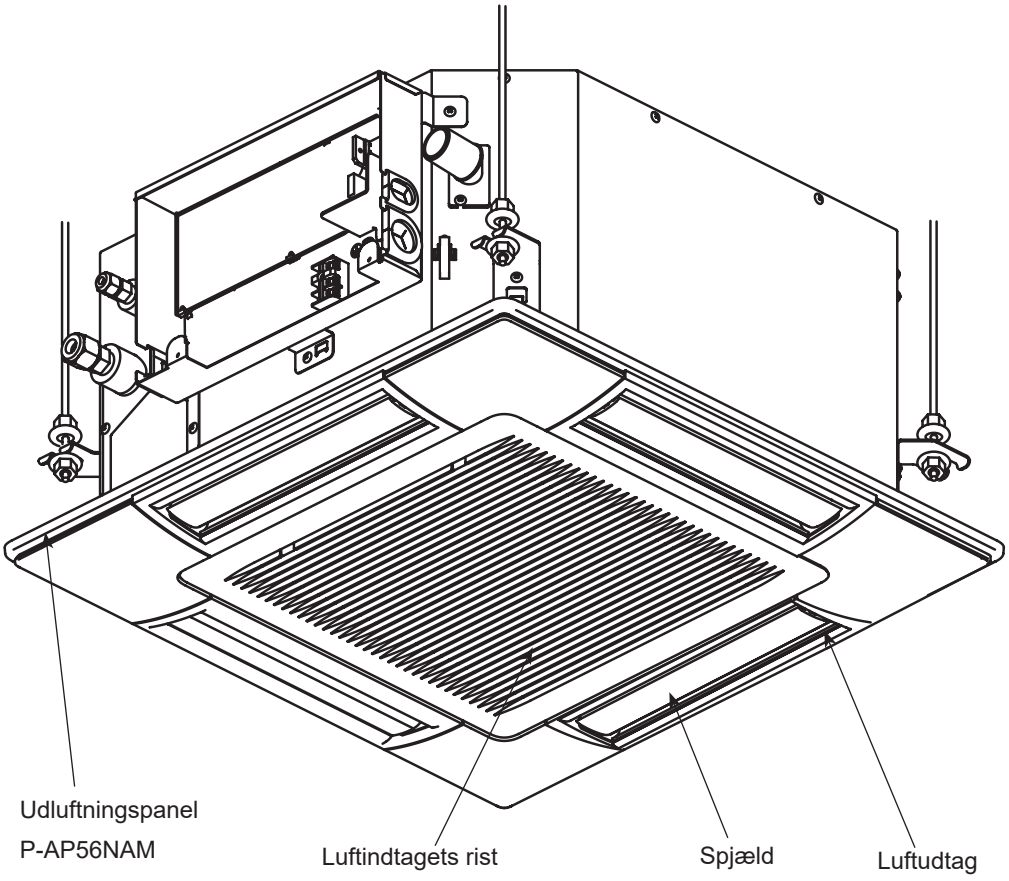
**1** Kontrollér, at følgende tilbehør leveres sammen med udluftningspanelet.

| Navn | Antal | | | Bemærkninger |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Lang skrue (M5-krydsskærvsskrue)  | 4 | 4 | - | Til fastgørelse af udluftningspanel |
| Modtagersæt PC-ALHC1  | - | - | 1 | Med forbindelseskabel |
| Plastbånd  | - | - | 1 | Til fastgøring af kabeldæksel og forbindelseskabel |
| Installations- og betjeningsvejledning | 1 | 1 | 1 | - |

Kontakt leverandøren, hvis noget af dette tilbehør mangler.

# 7 UDLUFTNINGSPANEL P-AP56NAM

## 7.1 NAVN PÅ DELE




## 7.2 INSTALLATION

### ⚠ FORSIGTIG

*Sørg for at udføre monteringsarbejde i højden ved hjælp af en trappestige, eller lignende.*

### BEMÆRK

- *Bevæg ikke spjældet med hånden.*
- *Hvis spjældet bevæges, vil mekanismen tage skade.*
- *Sørg desuden for ikke at udsætte luftudtagsdelen for en for stor belastning for at undgå, at den revner.*

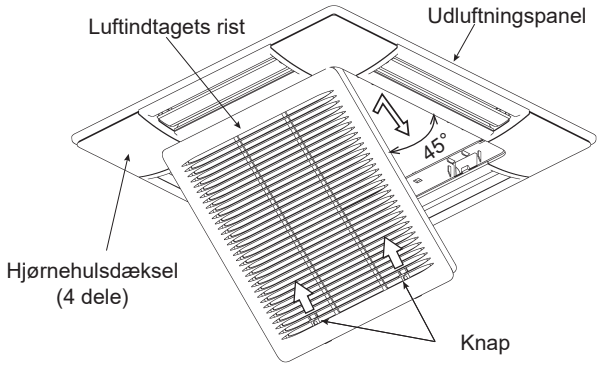
**1** Indendørsenhedens ophængningshøjde skal være i følge installations- og vedligeholdelsesvejledningen til indendørsenheden.

**2** Undlad at berøre spjældet under monteringsarbejdet.

**3** Tag luftindtagets rist af udluftningspanelet.

Døres ved at skubbe begge ender på knapperne i luftindtagsristen i pilens retning, åbn luftindtagsristen, indtil den har en hældning på cirka 45° fra overfladen af udluftningspanelet. Hold fortsat luftindtagets rist på skrå, og træk luftindtagets rist fremad.

(Fjern filamenttapen (4 dele), der holder luftfilteret fast).

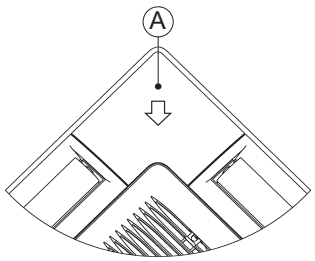



### BEMÆRK

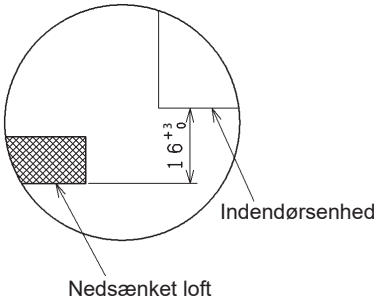
*Selvom luftindtagets ris kan åbnes i en 90° vinkel ift. udluftningspanelets overflade, kan den ikke tages af udluftningspanelet i denne vinkel.*

**4** Fjern dækslerne til hjørnehullerne.

Dækslerne til hjørnehullerne kan fjernes ved at trække i del Ⓐ , se figuren nedenfor, i pilens retning.




**5** Kontrollér, at afstanden mellem undersiden af indendørsenhed og det nedsænkede lofts undersiden er 16 $^{+3}_{0}$ mm som vist i figuren herunder.




**6** Spænd skrue “A” til monteringsbasen på enheden, skruen skal være iskruet ca. 33 mm.

**BEMÆRK**

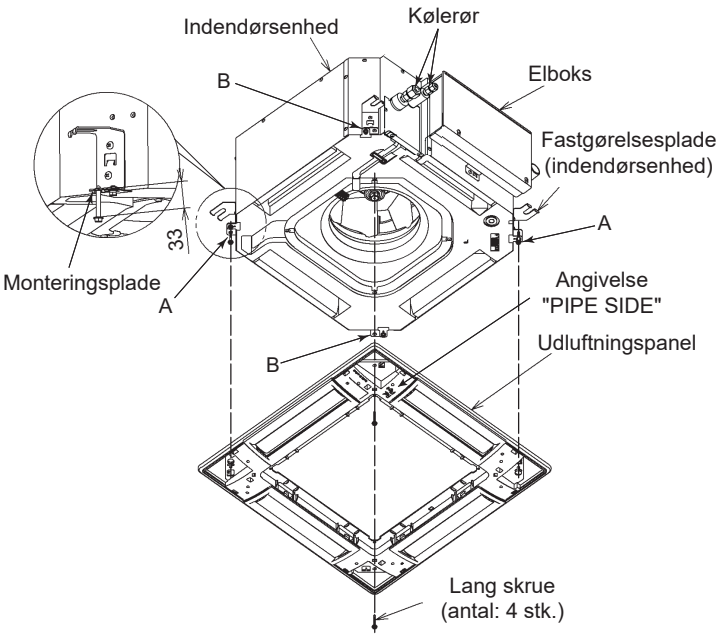
*Ved montering af udluftningspanelet skal mærket "PIPE SIDE" på udluftningspanelet skal være ud for rørtilslutningssiden på enheden. I modsat fald er der fare for luftlækage.*

**7** Fastgør udluftningspanelet midlertidigt efter følgende fremgangsmåde. Ophæng udluftningspanelet, via hullet i panelet, på fastgørelsesskrue “A” (2 stk.).

Drej fastgørelsesskrue “A” for at fastgøre panelet.

Fastgør udluftningspanelet med de fire fastgørelsesskruer “A” og “B” (hver 2 stk.) forsvarligt som vist i figuren.

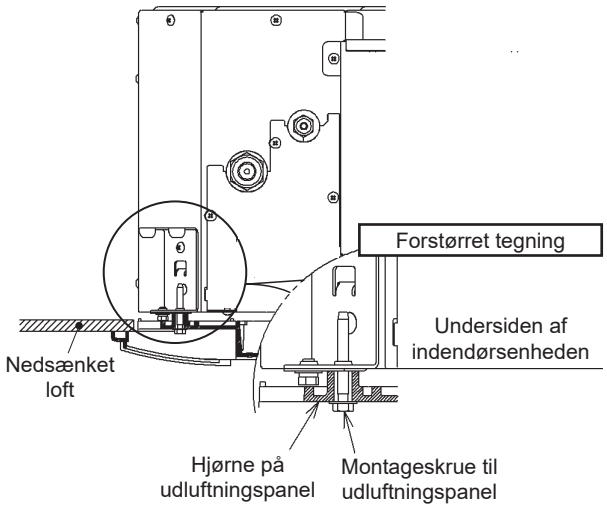
Undlad at benytte en el-boremaskine eller store skruemaskiner til montering af paneler.




**8** Fastspænd de lange skruer, indtil de rører stopperen på fastgørelsespladen.

De lange skruer spændes fast for at forhindre utætheder, og der må ikke være noget mellemrum mellem overfladen af det nedsænkede loft og indendørsenheden; den indvendige omkreds af udluftningspanelet (sted til fastgørelse af luftindtagets rist) kan være lettere deformeret.

Det er imidlertid ikke unormalt.



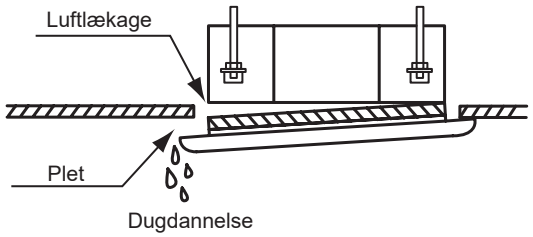

**BEMÆRK**

*Standard monteringsafstanden mellem indendørsenhedens underside og det nedsænkede loft er 16 $^{+3}_{0}$ mm. Hvis indendørsenhedens placering og vater ikke er korrekt, kan udluftningspanelet ikke monteres rigtigt.*

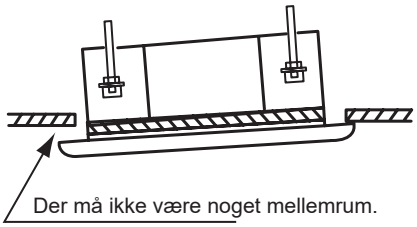
DA

**BEMÆRK**

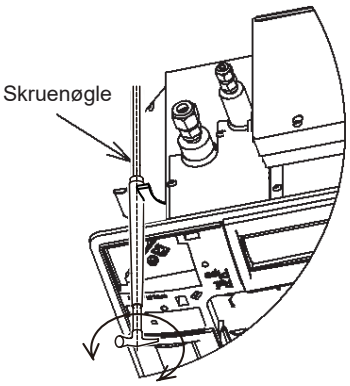
- *Stram de lange skruer helt til. Hvis de lange skruer ikke strammes tilstrækkeligt, kan følgende problemer opstå.*




- *Når der stadig er mellemrum, selvom man har spændt de lange skruer tilstrækkeligt, skal indendørsenhedens højde genjusteres.*




- *Indendørsenhedens højde kan justeres fra hjørnehullet, hvis indendørsenhedens vater, afløbsrørføring, etc. ikke påvirkes af justeringen.*




**BEMÆRK**

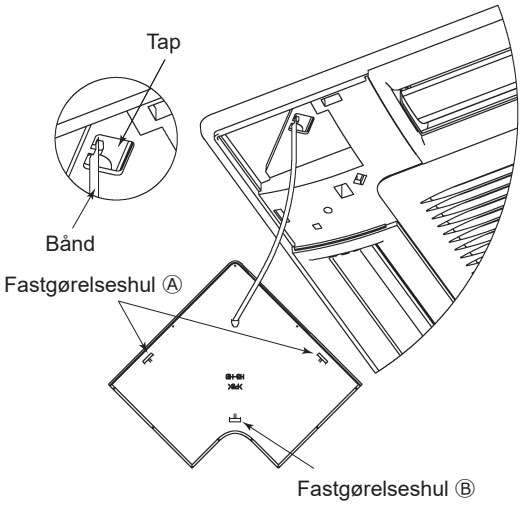
*En betydelig højdejustering vil forårsage vandlækage fra afløbsbeholderen.*

**FORSIGTIG**

- *Hvis der anvendes et opskumningsmiddel efter installationen af udluftningspanelet, skal du sørge for, at opskumningsmidlet ikke berører udluftningspanelet.*
- *Hvis opskumningsmiddel berører udluftningspanelet, kan dette revne og falde ned. Skulle de alligevel ske, skal opskumningsmidlet tørres fuldstændigt af panelet.*

**9** Fastgør dækslerne (4 stk.) til hjørnehullerne, når udluftningspanelet er helt færdigmonteret.

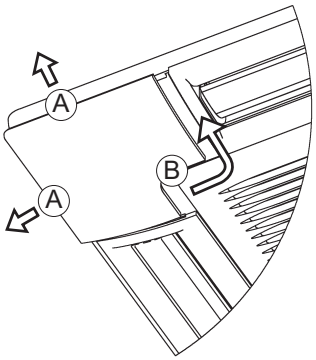
**a.** Hægt båndet på bagsiden af hjørnehulsdækslet fast på tappen på udluftningspanelet som vist på figuren nedenfor.




**BEMÆRK**

*Hægt båndet forsvarligt fast på tappen. I modsat fald kan hjørnehulsdækslet falde ned, når det fjernes, og forårsage tilskadekomst.*

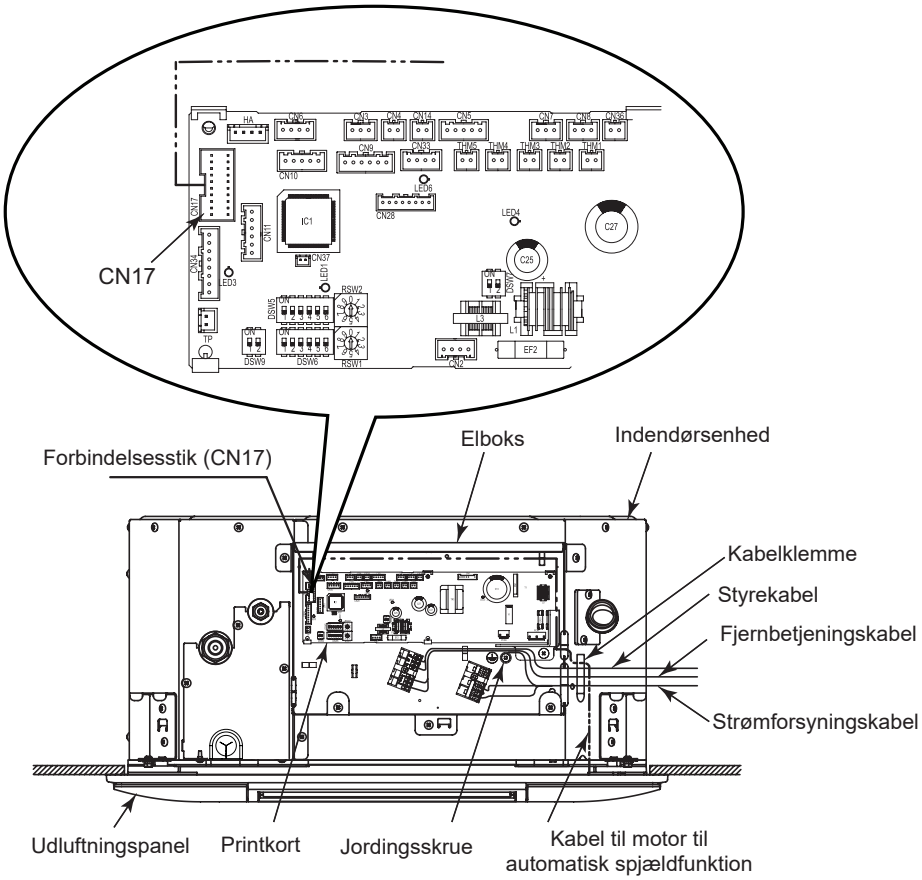
**b.** Indsæt fastgørelseskrogene (2 stk.) i Ⓐ i udluftningspanelet, og indsæt fastgørelseskrogen (1 stk.) i Ⓑ i udluftningspanelet.




**BEMÆRK**

*Hægt fastgørelseskrogene på hjørnehulsdækslet fast på udluftningspanelet.*

## 7.3 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING AF P-AP56NAM-LUFTPANEL




DA

### ⚠ FORSIGTIG

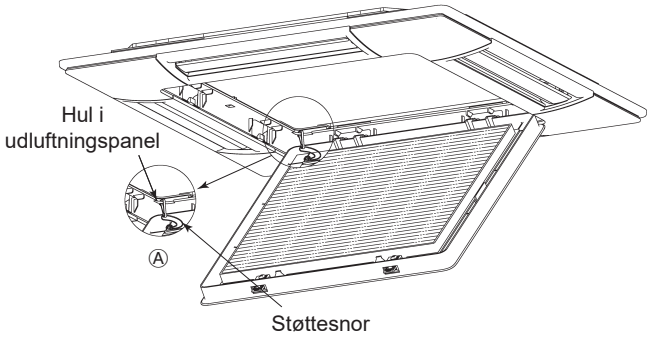
- *Udfør elektrisk ledningsføring grundigt. Hvis el-arbejdet ikke er færdiggjort, kan der dannes varme i forbindelsen, og der kan forekomme brand eller elektrisk stød.*
- *Sørg for, at ledningerne er godt fastgjort for at undgå skade på klemmeforbindelserne forårsaget af ydre påvirkninger. Hvis fastgørelsen ikke er afsluttet, kan der opstå varme eller brand.*

**1** Følgende stikforbindelser anvendes i udluftningspanelet. Fjern tapen, der fastgør ledningsstikkene på udluftningspanelet, og træk dem ud som vist nedenfor. Tilslut dem med stikforbindelserne til CN17 i elboksen i følge følgende figur.

### BEMÆRK

*Inden udførelse af elektrisk ledningsføring skal strømforsyningen afbrydes. Hvis stikforbindelserne tilsluttes med strømmen tændt, kan den automatiske spjældfunktion ikke aktiveres.*

**2** Når ledningsforbindelsen af udluftningspanelet er foretaget, fastgøres luftindsugningsristen. Ved afmontering udføres monteringsproceduren i omvendt rækkefølge. Hægt støttesnorens drejemekanisme ved Ⓐ på hullet i udluftningspanelet. Luftindtagets rist kan fastgøres fra 4 forskellige retninger ved at dreje den. Når der monteres flere indendørsenheder eller på anmodning fra kunden, kan luftindsugningsristens retning vælges frit.



## 7.4 TESTKØRSEL

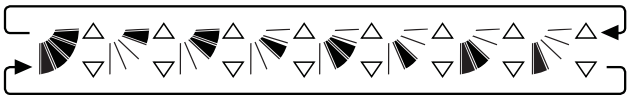
1 Når udluftningspanelet er færdiginstalleret, bør der udføres en testkørsel som anvist i “Installations- og vedligeholdelsesvejledningen” til indendørsenheden.

2 Udfør test af spjældet under testkørslen. Bevæg ikke spjældet med hånden. Hvis spjældet bevæges, vil den automatiske spjædfunktion tage skade.

**a.** Tryk på “⏻” (run / stop), hvorefter driften starter. Vælg luftstrømmens retning ved at trykke på “◁” eller “▷”.

**b.** Spjældvinklen ændres ved at trykke på “△” eller “▽”.

LCD-visning



Den automatiske spjældfunktion startes for at vælge “” (automatisk spjæld). Herefter vises spjældet adskillige gange på LCD-displayet.

## 7.5 JUSTERING AF SPJÆLD

Procedure for justering af spjæld og luftstrømmens retning

**Trin 1**

Tænd for hovedstrømforsyningen.

**Trin 2**

Start ventilatoren ved at trykke på knappen “⏻” (run/stop) på fjernbetjeningen.

**Trin 3**

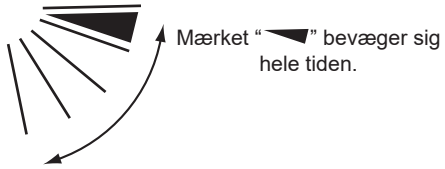
Tryk på “△” eller “▽” og vælg “” (automatisk spjæld).

Den automatiske spjældfunktion tændes og slukkes ved at trykke på denne knap igen.

**Trin 4**

LED-indikatoren angiver spjældets position.

***< Automatisk spjældfunktion >***




***< Fast spjældvinkel >***

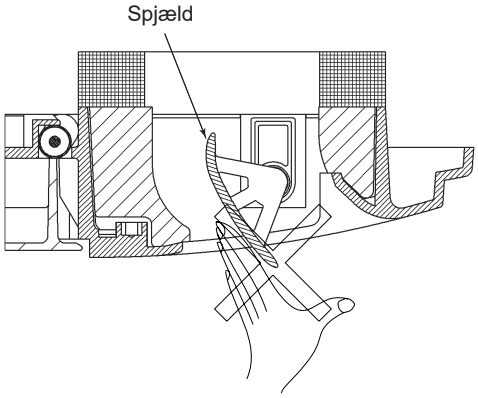



**BEMÆRK**

- *Den hensigtsmæssige retning af luftstrømmen afhænger af forholdene (klimaanlæggets monteringsposition, rummets konstruktion samt møblernes opstilling, etc.). Hvis køling eller opvarmning ikke fungerer optimalt, kan man forsøge at justere luftstrømmens retning.*
- *Spjældets faktiske position stemmer muligvis ikke overens med positionsangiven for spjældet på LCD-displayet. Når du fastgør spjældvinklen, skal du indstille den i henhold til den viste spjældvinkel på LCD-displayet.*
- *Selvom der trykkes på “△” eller “▽” for at standse den automatiske spjældfunktion, standser spjældet muligvis ikke omgående.*
- *Hvis køledrift anvendes under forhold med over 80 % luftfugtighed, kan der forekomme kondensdannelse på udluftningspanelet eller på spjældet.*

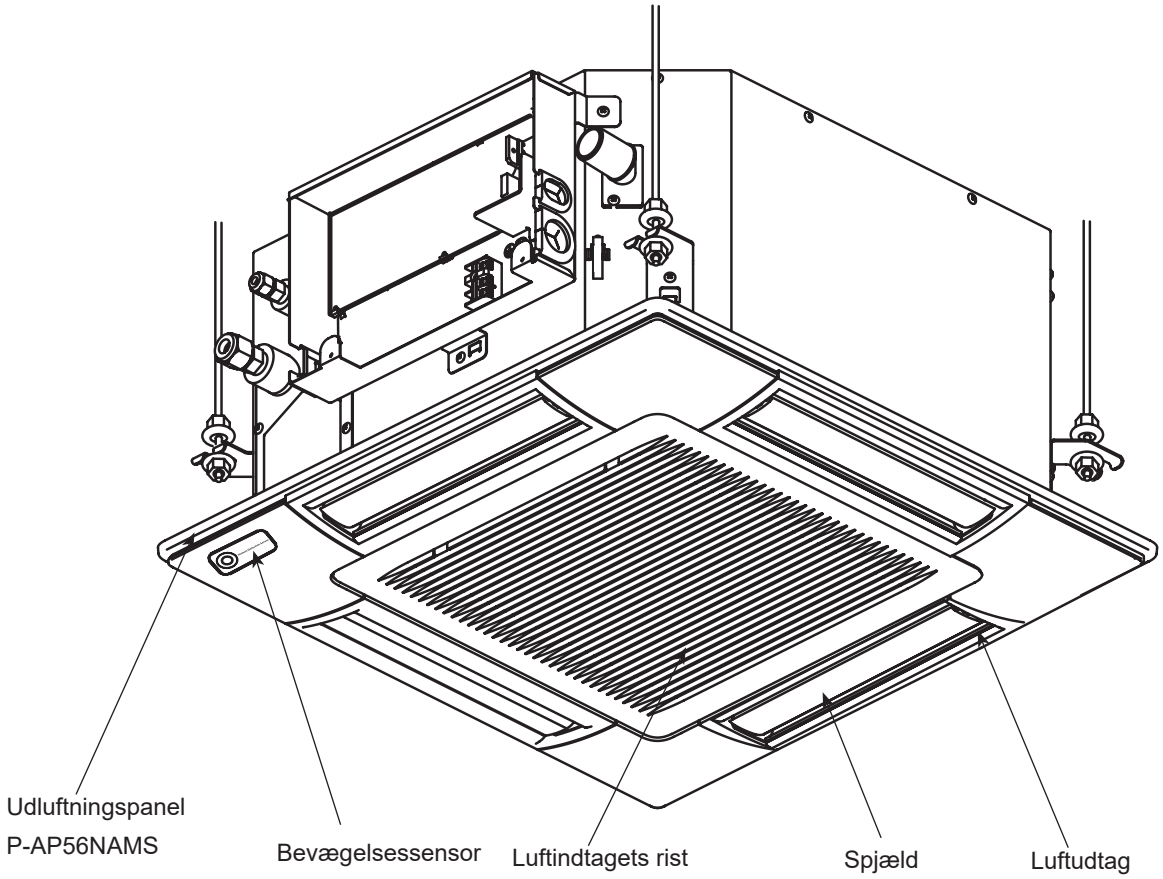
**FORSIGTIG**

*Bevæg ikke spjældet med hånden. Hvis spjældet bevæges, vil mekanismen tage skade. Sørg desuden for ikke at udsætte luftudtagsdelen for en for stor belastning for at undgå, at den revner.*



# 8 UDLUFTNINGSPANEL P-AP56NAMS

## 8.1 NAVN PÅ DELE



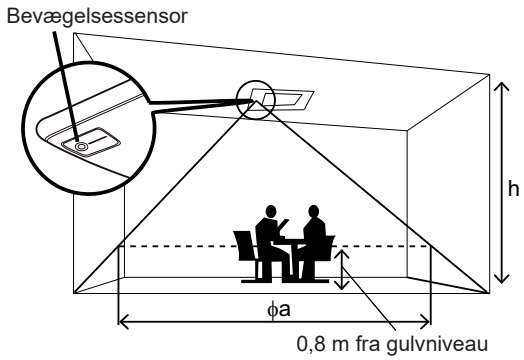

## 8.2 MONTERING

### 8.2.1 Bevægelsessensor

Bevægelsessensoren registrerer menneskelig aktivitet ved at måle niveauet af ændring i de infrarøde lys, mennesker og genstande udsender. Derfor kan der i følgende situationer opstå fejlregistrering eller slet ingen registrering.

- Ingen ændring af varmekildens temperatur eller bevægelse i registreringsområdet.
- Forhindringer såsom glasindsatser for det infrarøde lys i registreringsområdet.
- Varmekilder, som bevæger sig hurtigt i registreringsområdet
- Den person, som opholder sig i rummet bevæger sig meget lidt.
- Loftshøjden er 2,7 meter eller derover.
- Personen vender ryggen til bevægelsessensoren eller vedkommendes hud eksponeres i meget begrænset grad.
- Det kan være vanskeligt for bevægelsessensoren at spore menneskelig aktivitet i yderkanten af detektionsområdet.

I nedenstående figur vises bevægelsessensorens sensorområde, når bevægelsessensoren sammen med udluftningspanelet:




| | |
|---|---|
| **Indendørsenhedens monteringshøjde: h (m)** | 2,7 |
| **Bevægelsessensorens sensorområde: Ø a (m)** | Ca. 5,0 |

Driften forsættes selvom der ikke opholder sig nogen i rummet.

- Genstande såsom et gardin eller bladrige planter svinger med vinden i registreringsområdet.
- Dyr eller insekt i bevægelse i registreringsområdet.
- Luftstrømmen føres tilbage imod bevægelsessensorsættet ved at ramme forhindringer som f.eks. en hylde, et skab, etc.
- Direkte lys såsom sollys eller en lygte udefra rammer registreringsområdet.

- Varm luft fra et varmeapparat mm. påvirker bevægelsessensorsættet direkte.
- En blæseranordning som f.eks. loftsventilator, ventilator påvirker luftstrømmen fra indendørsenheden.
- Omgivelsestemperaturen ændrer sig drastisk.
- Bevægelsessensorsættet udsættes for kraftige belastninger eller vibrationer.
- Flydende eller ætsende gasser findes på installationsstedet.
- Længere tids brug af indendørsenheden i et meget fugtigt miljø.
- Vejret påvirker bevægelsessensorens overflade direkte.
- Der genereres statisk elektricitet eller elektromagnetiske bølger i installationsområdet.
- Genstand med en anden temperatur end omgivelsestemperatuen.

Vær opmærksom på, at registreringsfunktionen forringes, hvis sensorens linse tilsmudses.

I så fald skal snavset tørres af med en vatpind vædet med alkohol (det anbefales at anvende isopropylalkohol) eller med en blød klud.

(Tør forsigtigt snavset af sensorens linse, tryk ikke for hårdt. Hvis der trykkes for hårdt, kan plastlinsen blive beskadiget, hvilket kan medføre fejlfunktion såsom fejlregistrering, eller at bevægelsen ikke bliver registreret.)

### ⚠ FORSIGTIG

- *Udfør installationsarbejde på sikker vis ved at følge denne installationsvejledning. Hvis installationen ikke er fuldført, kan det forårsage personskade, hvis bevægelsessensorsættet falder ned.*
- *Installér ikke bevægelsessensorsættet på et sted, hvor brændbar gas kan dannes eller sive ind.*
- *Afbryd strømforsyningen fuldstændigt før installationsarbejde og elektrisk ledningstilslutning til bevægelsessensorsættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.*
- *Udsæt ikke hjørnehulsdækslet for unødvendige kraftpåvirkninger. Dette kan forårsage deformation eller beskadigelse af plastikkrogen eller medføre tilskadekomst.*
- *Hold godt fast i udluftningspanelet med hænderne for at undgå, at det falder ned når det afmonteres.*
- *Udfør elektrisk ledningsføring grundigt. Hvis el-arbejdet ikke er færdiggjort, kan der dannes varme i forbindelsen, og der kan forekomme brand eller elektrisk stød.*
- *Sørg for, at ledningerne er godt fastgjort for at undgå skade på klemmeforbindelserne forårsaget af ydre påvirkninger. Hvis fastgøringen ikke er fuldført, kan det forårsage varmedannelse eller brand.*

### ⚠ FORSIGTIG

*Sørg for at udføre monteringsarbejde i højden ved hjælp af en trappestige, eller lignende.*

### BEMÆRK

- *Bevæg ikke spjældet med hånden.*
- *Hvis spjældet bevæges, vil mekanismen tage skade.*
- *Sørg desuden for ikke at udsætte luftudtagsdelen for en for stor belastning for at undgå, at den revner.*

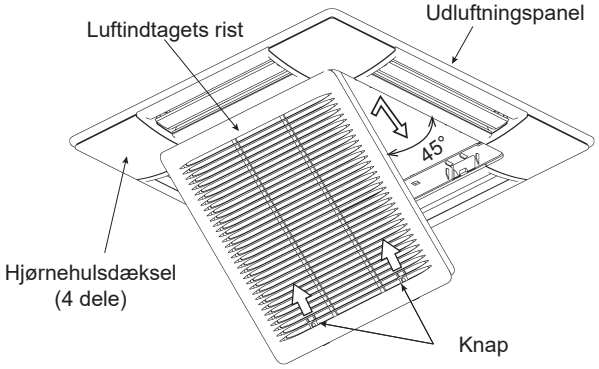
**1** Indendørsenhedens ophængningshøjde skal være i følge installations- og vedligeholdelsesvejledningen til indendørsenheden.

**2** Undlad at berøre spjældet under monteringsarbejdet.

**3** Tag luftindtagets rist af udluftningspanelet.

Døres ved at skubbe begge ender på knapperne i luftindtagsristen i pilens retning, åbn luftindtagsristen, indtil den har en hældning på cirka 45° fra overfladen af udluftningspanelet. Hold fortsat luftindtagets rist på skrå, og træk luftindtagets rist fremad.

(Fjern filamenttapen (4 dele), der holder luftfilteret fast).

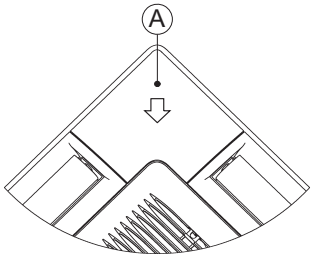



### BEMÆRK

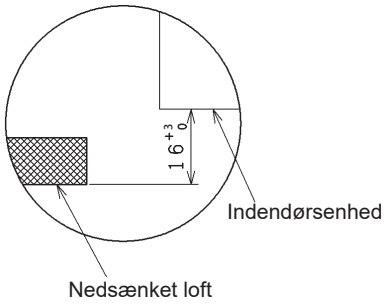
*Selvom luftindtagets ris kan åbnes i en 90° vinkel ift. udluftningspanelets overflade, kan den ikke tages af udluftningspanelet i denne vinkel.*

**4** Fjern dækslerne til hjørnehullerne.

Dækslerne til hjørnehullerne kan fjernes ved at trække i del Ⓐ, se figuren nedenfor, i pilens retning.




**5** Kontrollér, at afstanden mellem undersiden af indendørsenhed og det nedsænkede lofts undersiden er 16 $^{+3}_{0}$ mm som vist i figuren herunder.



**6** Spænd skrue “A” til monteringsbasen på enheden, skruen skal være iskruet ca. 33 mm.

**BEMÆRK**

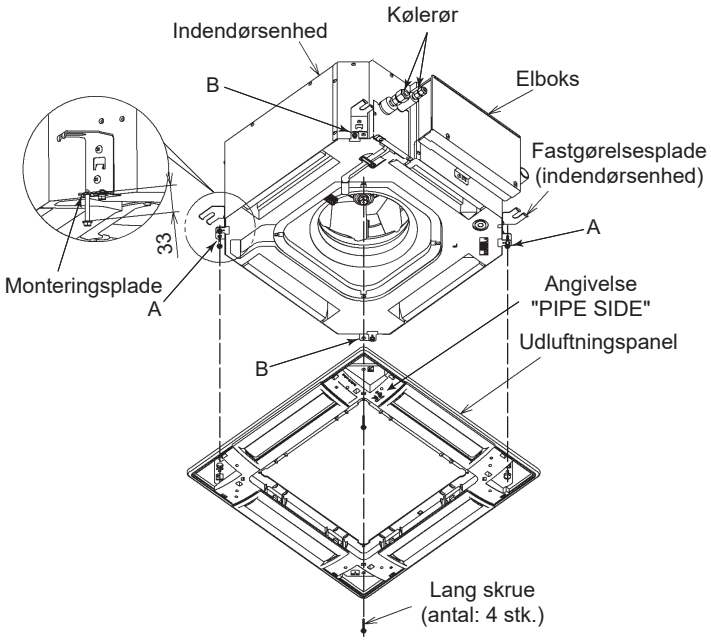
*Ved montering af udluftningspanelet skal mærket "PIPE SIDE" på udluftningspanelet skal være ud for rørtilslutningssiden på enheden. I modsat fald er der fare for luftlækage.*

**7** Fastgør udluftningspanelet midlertidigt efter følgende fremgangsmåde. Ophæng udluftningspanelet, via hullet i panelet, på fastgørelsesskrue “A” (2 stk.).

Drej fastgørelsesskrue “A” for at fastgøre panelet.

**8** Fastgør udluftningspanelet med de fire fastgørelsesskruer “A” og “B” (hver 2 stk.) forsvarligt som vist i figuren.

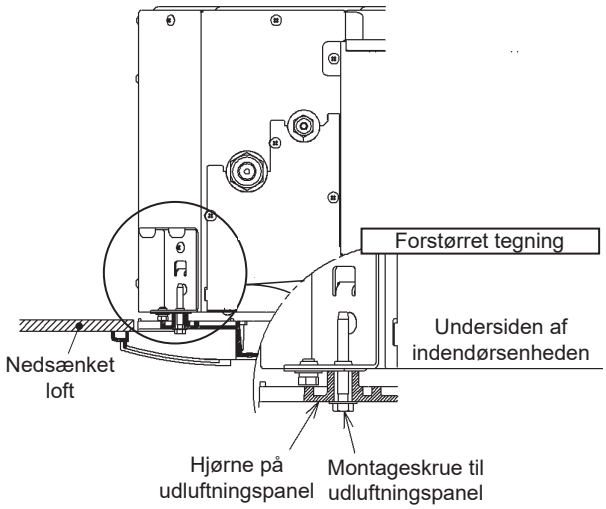
Undlad at benytte en el-boremaskine eller store skruemaskiner til montering af paneler.




**9** Fastspænd de lange skruer, indtil de rører stopperen på fastgørelsespladen.

De lange skruer spændes fast for at forhindre utætheder, og der må ikke være noget mellemrum mellem overfladen af det nedsænkede loft og indendørsenheden; den indvendige omkreds af udluftningspanelet (sted til fastgørelse af luftindtagets rist) kan være lettere deformeret.

Det er imidlertid ikke unormalt.

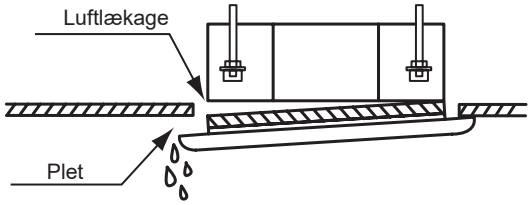



**BEMÆRK**

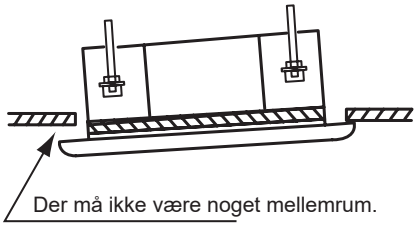
*Standard monteringsafstanden mellem indendørsenhedens underside og det nedsænkede loft er $16^{+3}_{0}$ mm. Hvis indendørsenhedens placering og vater ikke er korrekt, kan udluftningspanelet ikke monteres rigtigt.*

**BEMÆRK**

- *Stram de lange skruer helt til. Hvis de lange skruer ikke strammes tilstrækkeligt, kan følgende problemer opstå.*

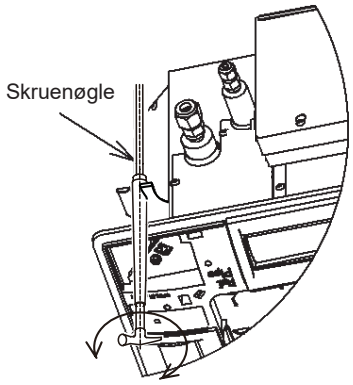



- *Når der stadig er mellemrum, selvom man har spændt de lange skruer tilstrækkeligt, skal indendørsenhedens højde genjusteres.*




DA

- *Indendørsenhedens højde kan justeres fra hjørnehullet, hvis indendørsenhedens vater, afløbsrørføring, etc. ikke påvirkes af justeringen.*




**BEMÆRK**

*En betydelig højdejustering vil forårsage vandlækage fra afløbsbeholderen.*

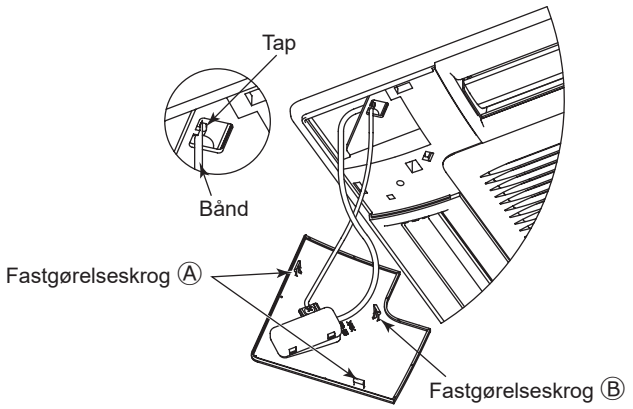
**FORSIGTIG**

- *Hvis der anvendes et opskumningsmiddel efter installationen af udluftningspanelet, skal du sørge for, at opskumningsmidlet ikke berører udluftningspanelet.*
- *Hvis opskumningsmiddel berører udluftningspanelet, kan dette revne og falde ned. Skulle de alligevel ske, skal opskumningsmidlet tørres fuldstændigt af panelet.*

**10** Fastgørelse af dæksel til hjørnehul

Fastgør dækslerne (4 stk.) til hjørnehullerne, når udluftningspanelet er helt færdigmonteret.

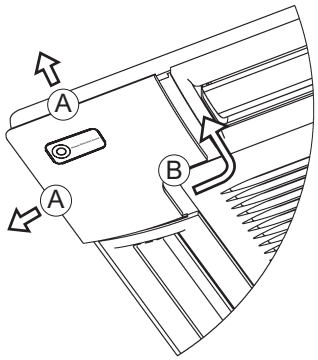
**a.** Hægt båndet på bagsiden af hjørnehulsdækslet fast på tappen på udluftningspanelet som vist på figuren nedenfor.




**BEMÆRK**

*Hægt båndet forsvarligt fast på tappen. I modsat fald kan hjørnehulsdækslet falde ned, når det fjernes, og forårsage tilskadekomst.*

**b.** Indsæt fastgørelseskrogene (2 stk.) i Ⓐ i udluftningspanelet, og indsæt fastgørelseskrogen (1 stk.) i Ⓑ i udluftningspanelet.




**BEMÆRK**

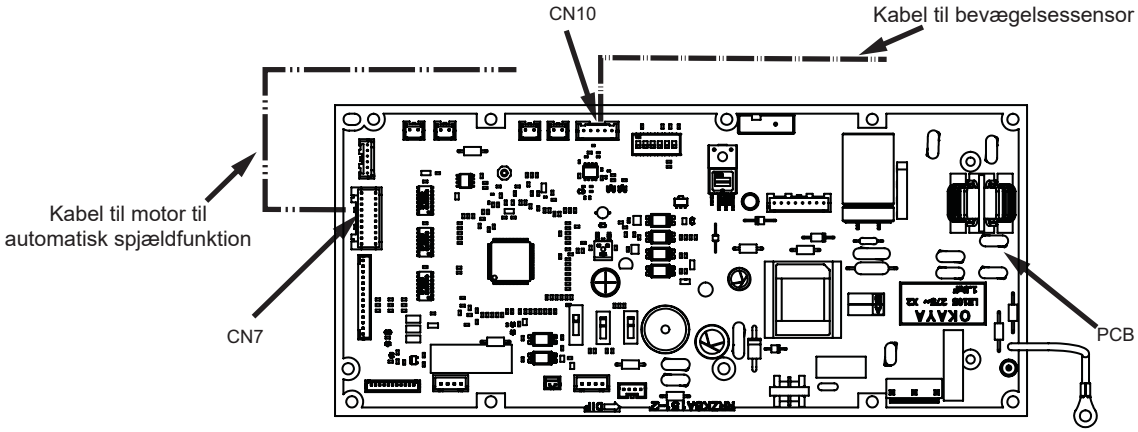
*Hægt fastgørelseskrogene på hjørnehulsdækslet fast på udluftningspanelet.*

## 8.3 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING AF P-AP56NAMS-LUFTPANEL

### ⚠ FORSIGTIG

- *Udfør elektrisk ledningsføring grundigt. Hvis el-arbejdet ikke er færdiggjort, kan der dannes varme i forbindelsen, og der kan forekomme brand eller elektrisk stød.*
- *Sørg for, at ledningerne er godt fastgjort for at undgå skade på klemmeforbindelserne forårsaget af ydre påvirkninger. Hvis fastgørelsen ikke er afsluttet, kan der opstå varme eller brand.*

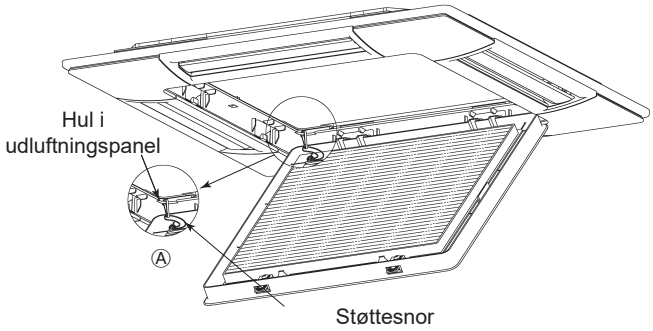
Følgende stikforbindelser anvendes i udluftningspanelet. Fjern tapen, der fastgør ledningsstikkene på udluftningspanelet, og træk dem ud. Tilslut dem med stikforbindelserne til CN7 og CN10 i elboksen i følge følgende figur.

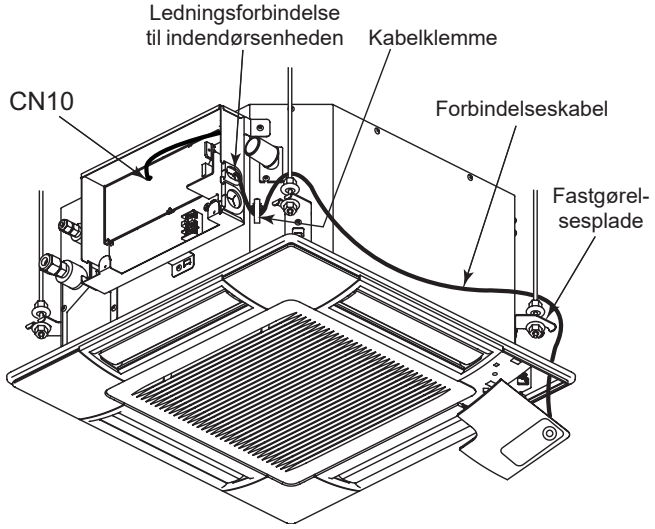



### BEMÆRK

*Inden udførelse af elektrisk ledningsføring skal strømforsyningen afbrydes. Hvis stikforbindelserne tilsluttes med strømmen tændt, kan den automatiske spjældfunktion ikke aktiveres.*

Når ledningsforbindelsen af udluftningspanelet er foretaget, fastgøres luftindsugningsristen. Ved afmontering udføres monteringsproceduren i omvendt rækkefølge. Se punkt 3 i afsnittet *"8.2 Montering"*. Hægt støttesnorens drejemekanisme ved Ⓐ på hullet i udluftningspanelet. Luftindtagets rist kan fastgøres fra 4 forskellige retninger ved at dreje den. Når der monteres flere indendørsenheder eller på anmodning fra kunden, kan luftindsugningsristens retning vælges frit.




Bevægelsessensorsættet kan installeres på et hvilket som helst af de fire hjørner på udluftningspanelet. Hvis det installeres på det hjørne, som er længst væk fra elboksen, skal bevægelsessensorsættets ledning føres på enhedens fastgørelsesplade mellem bevægelsessensorsættet og enhedens elboks.

Når forbindelseskablet er ført fastspændes den ekstra længde af forbindelseskablet med plastbåndet, og anbringes inde i loftet.

## 8.4 TESTKØRSEL

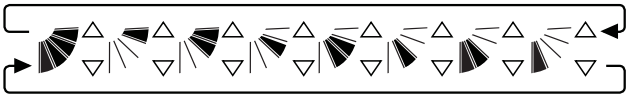
**1** Når udluftningspanelet er færdiginstalleret, bør der udføres en testkørsel som anvist i “Installations- og vedligeholdelsesvejledningen” til indendørsenheden.

**2** Udfør test af spjældet under testkørslen. Bevæg ikke spjældet med hånden. Hvis spjældet bevæges, vil den automatiske spjædfunktion tage skade.

**a.** Tryk på “⏻” (run / stop), hvorefter driften starter. Vælg luftstrømmens retning ved at trykke på “◁” eller “▷”.

**b.** Spjældvinklen ændres ved at trykke på “△” eller “▽”.

LCD-visning



Den automatiske spjældfunktion startes for at vælge “” (automatisk spjæld). Herefter vises spjældet adskillige gange på LCD-displayet.

## 8.5 JUSTERING AF SPJÆLD

Procedure for justering af spjæld og luftstrømmens retning

**Trin 1**

Tænd for hovedstrømforsyningen.

**Trin 2**

Start ventilatoren ved at trykke på knappen “⏻” (run/stop) på fjernbetjeningen.

**Trin 3**

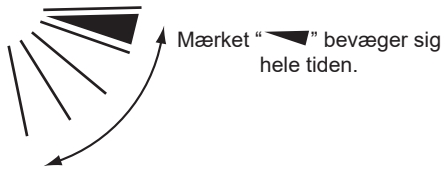
Tryk på “△” eller “▽” og vælg “” (automatisk spjæld).

Den automatiske spjældfunktion tændes og slukkes ved at trykke på denne knap igen.

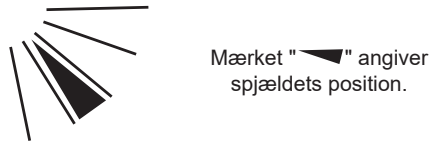
**Trin 4**

LED-indikatoren angiver spjældets position.

***< Automatisk spjældfunktion >***




***< Fast spjældvinkel >***

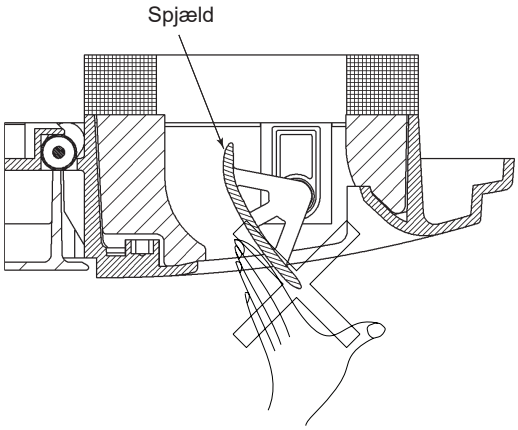



**BEMÆRK**

- *Den hensigtsmæssige retning af luftstrømmen afhænger af forholdene (klimaanlæggets monteringsposition, rummets konstruktion samt møblernes opstilling, etc.). Hvis køling eller opvarmning ikke fungerer optimalt, kan man forsøge at justere luftstrømmens retning.*
- *Spjældets faktiske position stemmer muligvis ikke overens med positionsangiven for spjældet på LCD-displayet. Når du fastgør spjældvinklen, skal du indstille den i henhold til den viste spjældvinkel på LCD-displayet.*
- *Selvom der trykkes på “△” eller “▽” for at standse den automatiske spjældfunktion, standser spjældet muligvis ikke omgående.*
- *Hvis køledrift anvendes under forhold med over 80 % luftfugtighed, kan der forekomme kondensdannelse på udluftningspanelet eller på spjældet.*

**⚠ FORSIGTIG**

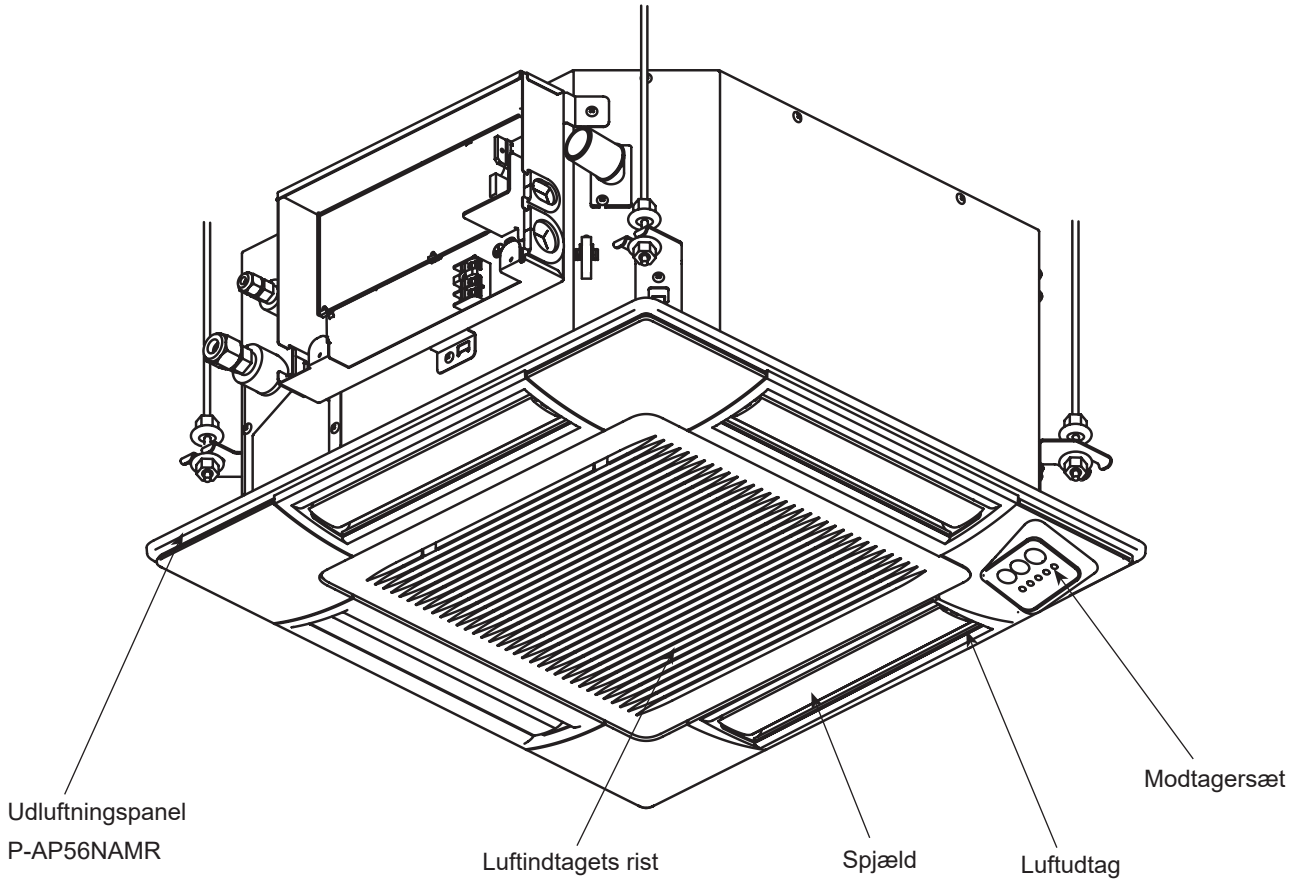
*Bevæg ikke spjældet med hånden. Hvis spjældet bevæges, vil mekanismen tage skade. Sørg desuden for ikke at udsætte luftudtagsdelen for en for stor belastning for at undgå, at den revner.*



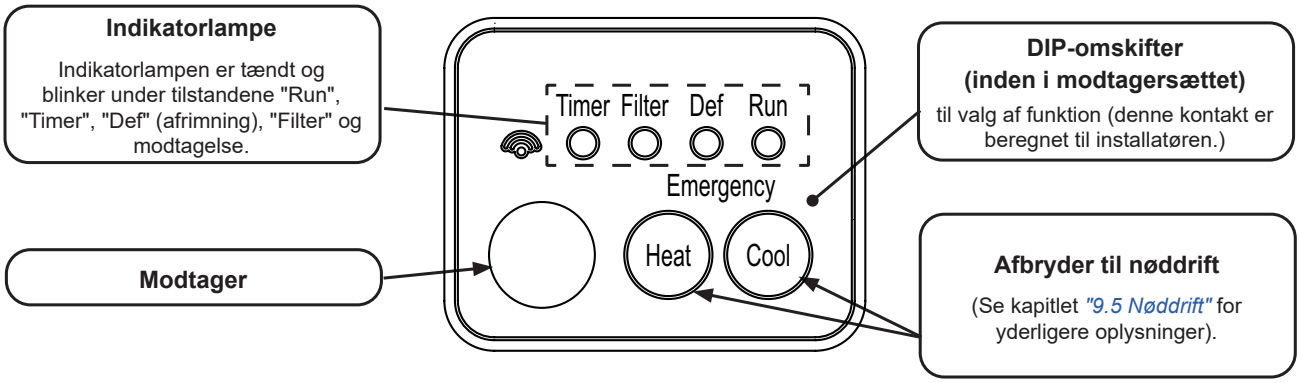
# 9 UDLUFTNINGSPANEL P-AP56NAMR

## 9.1 NAVN PÅ DELE

## 9.2 UDLUFTNINGSPANEL P-AP56NAMR




◆ **Modtagersæt**



## 9.3 INSTALLATION

### ⚠ FORSIGTIG

- *Afbryd strømforsyningen før indstilling af Dip-omskifterne samt før installationsarbejde og elektrisk ledningstilslutning for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.*
- *Udfør installationsarbejde på sikker vis ved at følge denne installationsvejledning. Hvis installationen ikke er fuldført, kan det forårsage personskade, hvis modtagersættet falder ned.*
- *Installer ikke modtagersættet på et sted, hvor brændbar gas kan dannes eller sive ind. Dette kan forårsage varmedannelse eller brand.*
- *Udfør elektrisk ledningsføring grundigt. Hvis el-arbejdet ikke er færdiggjort, kan der dannes varme i forbindelsen, og der kan forekomme brand eller elektrisk stød.*
- *Sørg for, at ledningerne er godt fastgjort for at undgå skade på klemmeforbindelserne forårsaget af ydre påvirkninger. Hvis fastgøringen ikke er fuldført, kan det forårsage varmedannelse eller brand.*

### BEMÆRK

- *Hvis modtagersættet er opsat nær en lyskilde, som genererer stemningslys, må det ikke modtage signalet fra den trådløse fjernbetjening. Vær opmærksom på placeringen af modtagersættet.*
- *Før ikke forbindelseskablet til modtagersættet og strømforsyningskablet parallelt. Dette kan medføre, at modtagersættet ikke fungerer korrekt på grund af støj.*

**1** Udfør installationsarbejdet til modtagersættet, mens det ekstra udluftningspanel fastgøres til indendørsenheden.

**2** Hvis modtagersættet monteres efter at udluftningspanel er blevet fastgjort, slukkes strømmen til indendørsenheden, og udluftningspanelet tages af. Fjernelse af udluftningspanelet skal foretages i følge installationsvejledningen til udluftningspanelet eller servicevejledningen hertil.

**3** Dette modtagersæt kan fastgøres på et hvilket som helst af hjørnerne (①, ②, ③, og ④). Bestem fastgørelsesstedet efter brugerens ønske.

### BEMÆRK

*På DIP-omskifteren til modtagersættet kan man vælge hver enkelt funktion. Hvis man vil vælge en valgfri funktion, skal dette udføres i følge kapitlet "9.9 Valgfrie funktioner for modtagersæt", inden modtagersættet fastgøres på udluftningspanelet.*

**4** Fastgør udluftningspanelet.

Installation af udluftningspanelet skal udføres i følge installationsvejledningen.

**5** Når installationsarbejdet til udluftningspanelet er fuldført, fastgøres modtagersættet.

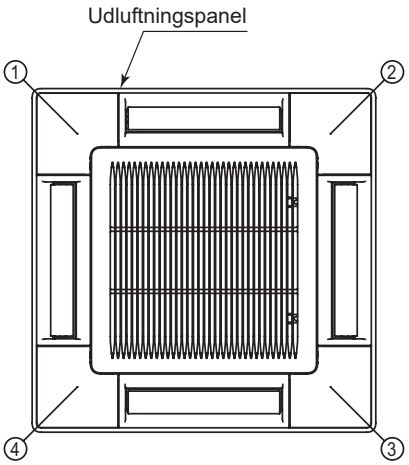
**a.** Fjern hjørnehulsdækslet.

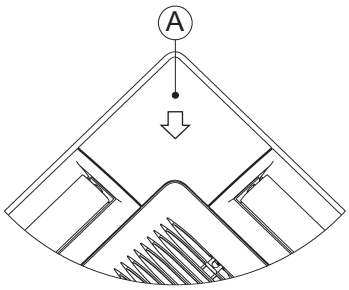
Fjern hjørnehulsdækslerne ved at trække i Ⓐ delen i pilens retning.

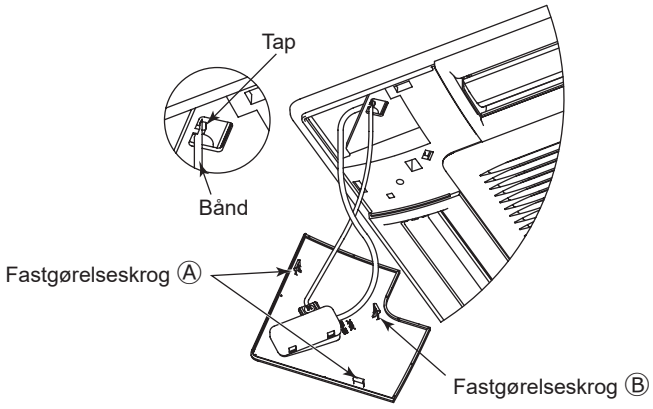
**b.** Hægt båndet på bagsiden af modtagersættet fast på tappen på udluftningspanelet som vist på figuren.

### BEMÆRK

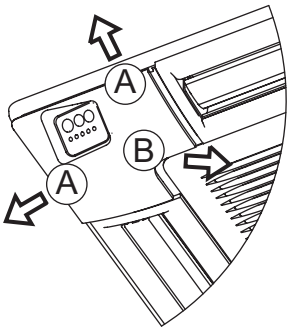
*Hægt båndet fast på tappen på for at undgå, at modtagersættet falder ned.*



**c.** Ledningen skubbes ind i hjørnehullet, og samtidig indsættes fastgørelseskrogene (2 dele) ved Ⓐ i det firkantede hul i udluftningspanelet, og modtagersættet skubbes i pilens retning. (Ⓐ). Derefter indsættes fastgørelseskrogen (1 del) i Ⓑ det firkantede hul i udluftningspanelet.

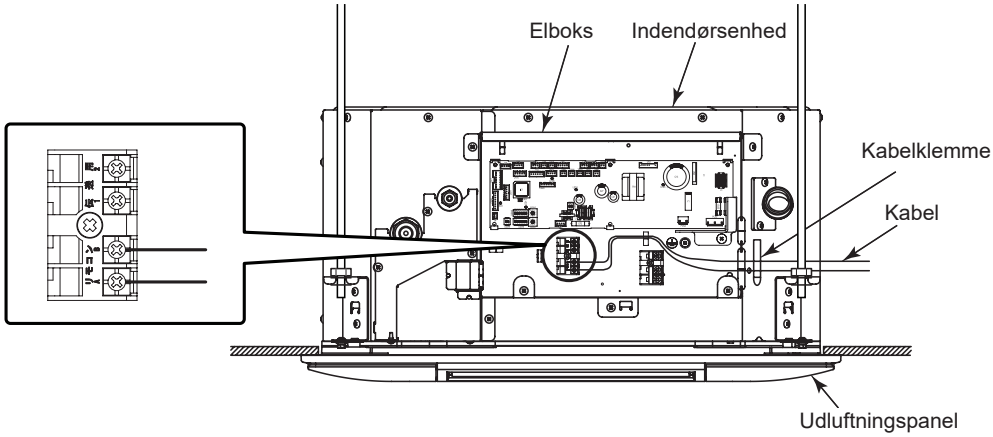



**BEMÆRK**

*Hægt fastgørelseskrogene på modtagersættet fast på udluftningspanelet. I modsat fald vil fastgørelseskrogene blive beskadiget.*

## 9.4 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING AF P-AP56NAMR-LUFTPANEL

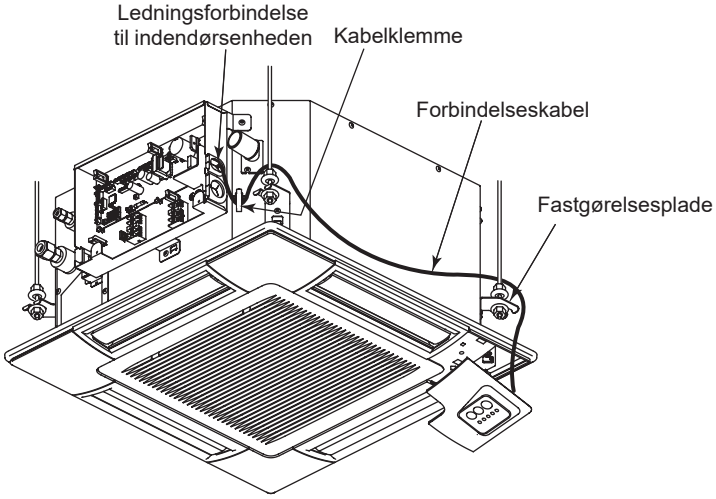
Åbn elboksens dæksel på indendørsenheden. Forbind forbindelseskablet til klemmerne A og B i elboksen. (Ingen polaritet med klemmerne A og B)




Modtagersættet kan installeres på et hvilket som helst af de fire hjørner på udluftningspanelet. Hvis det installeres på det hjørne, som er længst væk fra elboksen, skal modtagersættets ledning føres på enhedens fastgørelsesplade mellem modtagersættet og enhedens elboks som vist.

Når forbindelseskablet er ført fastspændes den ekstra længde af forbindelseskablet med plastbåndet, og anbringes inde i loftet.

**Eksempel: Installation af modtagersæt på hjørne længst væk fra elboksen**




**BEMÆRK**

*Hvis modtagersættet installeres nær elboksen, skal den ekstra kabellængde bindes op med ledningsklemmen.*

**6** Når installationsarbejdet til modtagersættet er udført, fastgøres hjørnehulsdækslerne (3 dele).

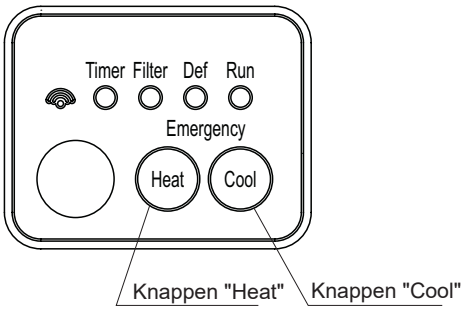
## 9.5 NØDDRIFT

**BEMÆRK**

- *Indstillingstemperaturen og ventilatorhastigheden for afkølings-/ opvarmningsfunktion er de samme som, inden nøddriften startede.*
- *Når enheden er indstillet til nøddrift, blinker lampen "((•))" (gul) (tænder i 0,5 sekund / slukker i 0,5 sekund).*

### Funktion

Knapperne "Cool" og "Heat" bruges til nøddrift, når den trådløse fjernbetjenings batterier er ved at være lave.



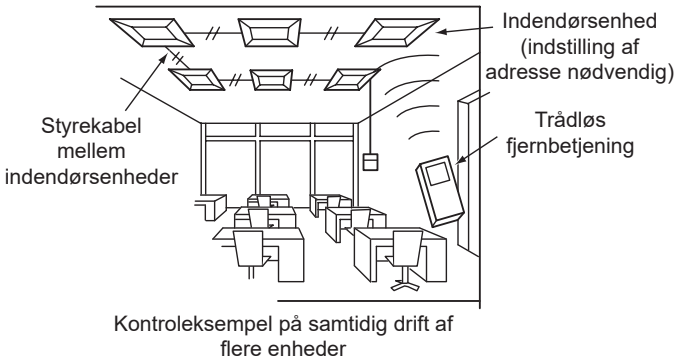

- "Cool"-knap: tryk på "Cool", køledrift starter. Tryk på "Cool" igen, køledriften stopper.
- "Heat"-knap: tryk på "Heat", opvarmningsfunktionen starter. Tryk på "Heat" igen, opvarmningsfunktionen stopper.

## 9.6 SAMTIDIG DRIFT

Op til 16 indendørsenheder kan styres samtidigt med én trådløs fjernbetjening.

Når der er monteret adskillige indendørsenheder i et stort rum, kan alle indendørsenhederne indstilles til at starte/stoppe med blot én fjernbetjening.

Kontakt din forhandler eller servicetekniker for at få yderligere oplysninger herom.



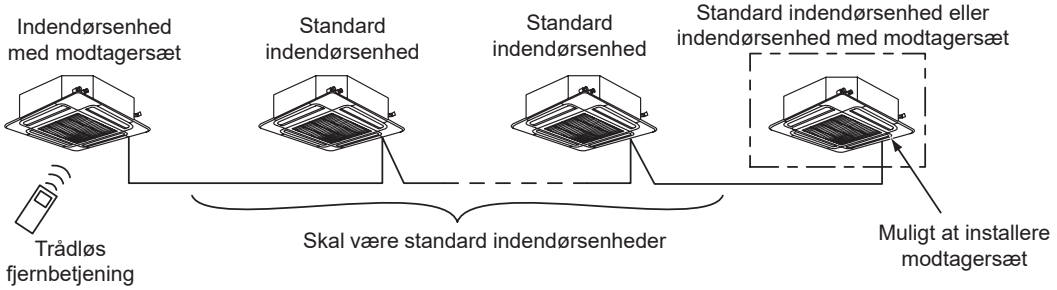
Kontroleksempel på samtidig drift af flere enheder

**BEMÆRK**

*Anvend ikke samtidig drift, hvis indendørsenhederne er monteret separat i forskellige lokaler.*

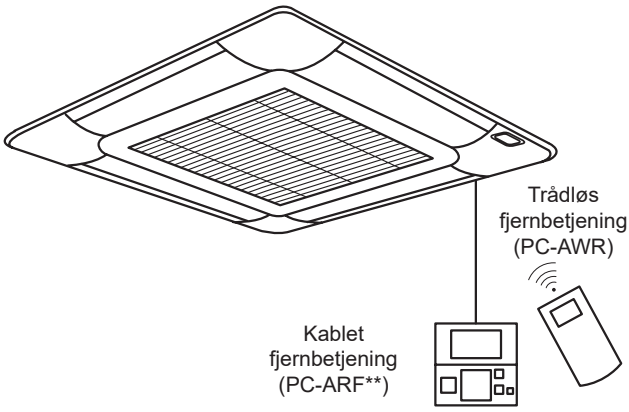
### Montering af modtagersæt

I tilfælde af samtidig drift med flere (op til 16) indendørsenheder med den trådløse fjernbetjening, skal modtagersættet kun installeres til enheden, der skal betjenes. Andre enheder skal være standardenheder uden modtagersættet. Hvis det er nødvendigt at montere flere modtagersæt, er højst 2 modtagersæt mulige.



## 9.7 BETJENING MED DEN DIREKTE FORBUNDNE FJERNBETJENING

Indendørsenheden kan betjenes med både den direkte forbundne og med den trådløse fjernbetjening. Kontakt din forhandler eller servicetekniker for yderligere oplysninger.






## 9.8 AUTOMATISK DRIFT

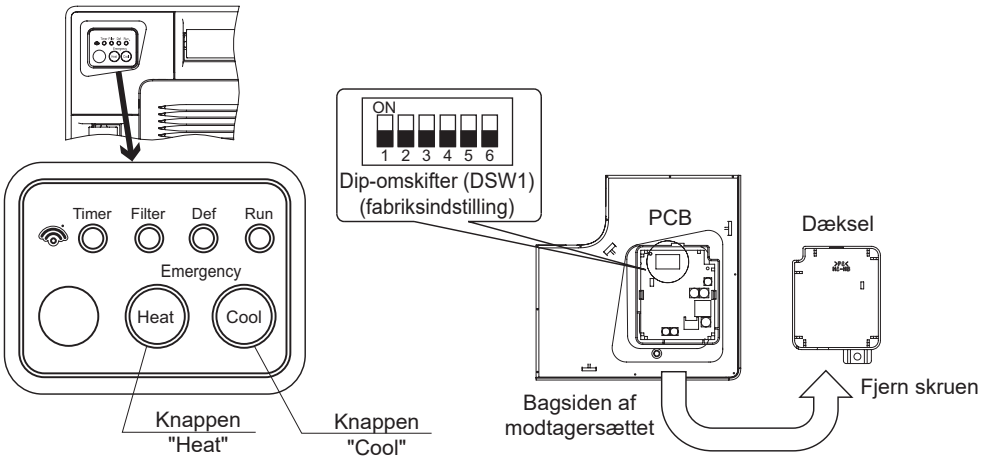
Læs installations- og betjeningsvejledning til indendørsenheden.

## 9.9 VALGFRIE FUNKTIONER FOR MODTAGERSÆT

**FARE**

***Afbryd strømforsyningen før indstilling af DIP-omskifterne for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.***

**1** Følgende kontakter findes på modtagersættet.




**2** Indstilling af nøddrift

Knapperne "Cool" og "Heat" bruges til nøddrift, når den trådløse fjernbetjenings batterier er ved at være lave.

**a.** "Cool"-knap: tryk på "Cool", køledrift starter.

Tryk på "Cool" igen, køledriften stopper.

**b.** "Heat"-knap: tryk på "Heat", opvarmningsfunktionen starter.

Tryk på "Heat" igen, opvarmningsfunktionen stopper.

**BEMÆRK**

*Når enheden er indstillet til nøddrift, blinker lampen "" (gul) (tænder i 0,5 sekund / slukker i 0,5 sekund). Indstillingstemperaturen og ventilatorhastigheden for afkølings-/opvarmningsfunktion er de samme som, inden nøddriften startede.*

**3** DIP-omskifteren (DSW1) er til indstilling af valgfri funktioner. Hvis du ønsker at indstille valgfri funktioner, skal DIP-omskifteren indstilles på følgende måde:

| Valgfri funktioner | Indstilling DIP-omskifter (DSW1) | | | | | | Forklaring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Hoved-/underindstilling | O | X | X | X | X | X | Ændr hoved (OFF-indstilling)/ under (ON-indstilling) fjernbetjeninger til 2 fjernbetjeningssystemer. |
| Identifikation af indendørsenhed | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): I tilfælde af ON/OFF-kombination af DSW1-2 og DSW1-5, skal A indstilles på D tilstand (identificerer indendørsenheden) på den trådløse styreenhed. |
| Ugyldig nøddrift | X | X | X | O | X | X | Kontakterne for nøddrift kan ikke bruges. |

O: ON / X: OFF

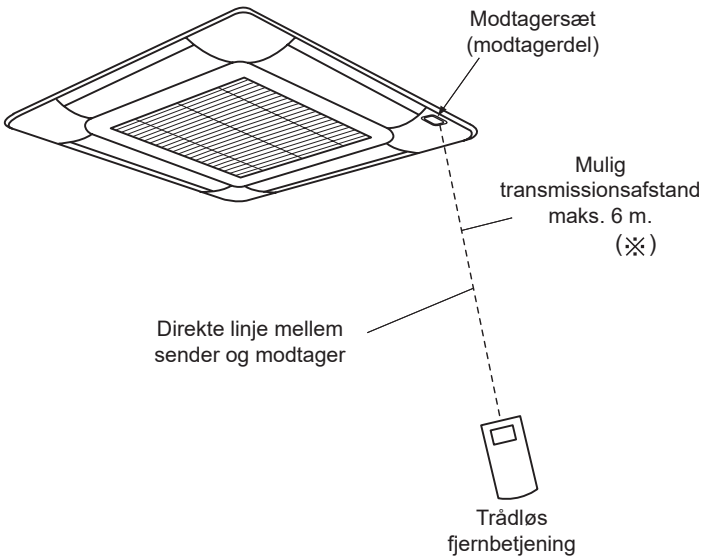
**BEMÆRK**

*Vær opmærksom på følgende indstillinger, når funktionen for modtagersæt er valgt fra fjernbetjeningen eller den centraliserede styreenhed.*

- *Det er ikke muligt at indstille den nedre grænse for indstillingstemperatur for køling eller den øvre grænse for indstillingstemperatur for opvarmning. Indstillingen er mulig ud over den øvre og nedre indstillingstemperatur ved hjælp af den trådløse fjernbetjening.*
- *Indstilling af den valgfri funktion "Bestemmelse af indstillingstemperatur" er ikke mulig. Når driftstilstanden ændres fra den trådløse fjernbetjening, bliver den viste temperatur på fjernbetjeningen den indstillede temperatur.*

## 9.10 AFSENDELSE AF KOMMANDOER FRA DEN TRÅDLØSE FJERNBETJENING

- Driftskommandoerne sendes ved at trykke på den ønskede funktionsknap og vende trådløse fjernbetjenings sender mod indendørsenhedens modtager.
- Når der sendes kommandoer fra den trådløse fjernbetjening, skal den vendes lodret i forhold til modtagersættet og være så tæt som muligt herpå. Den mulige transmissionsafstand er kortere, hvis transmissionsvinklen ikke er lodret på modtageren, eller hvis rummet er oplyst med lysstofrør, etc.
- Den trådløse fjernbetjening har retningsvirkning mod modtageren. Transmissionsafstanden afhænger af loftshøjden. Se nedenstående tabel vedrørende afstand. Transmissionsafstanden kan variere afhængig af bygningsstrukturen. Betjen den trådløse fjernbetjening inden for afstanden i tabellen nedenfor.
- Transmissionsafstanden bliver kortere efterhånden som batteriet opbruges. I så fald skal batteriet skiftes.

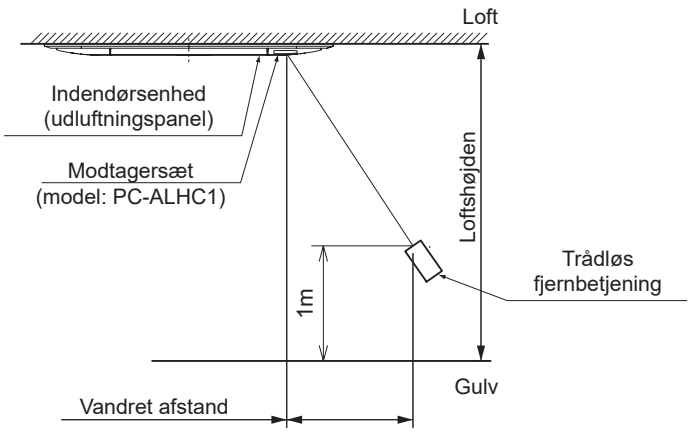



※ Transmissionsafstanden varierer afhængig af loftshøjden. Se nedenstående tabel for yderligere oplysninger.

## 9.11 VANDRET AFSTANDSGRÆNSE FOR MODTAGERSÆT

Maks. vandret afstand til modtagersættet (når den trådløse fjernbetjening er anbragt 1 m over gulvhøjde):

| Loftshøjde (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Vandret afstand (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

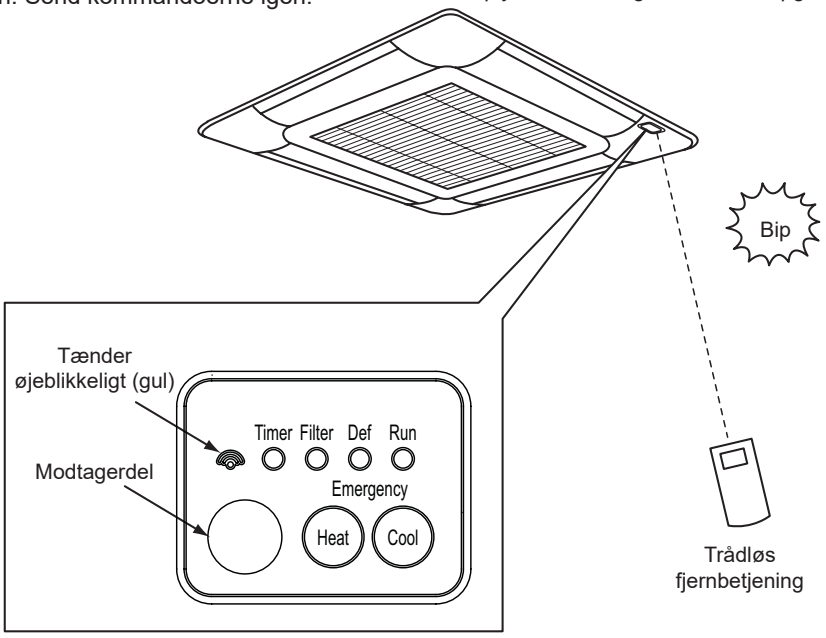


## 9.12 MODTAGEBEKRÆFTELSE FOR MODTAGERSÆTTET

Kontrollampen (gul) "((•))" på indendørsenhedens modtagerdel tændes i et øjeblik, når indendørsenheden modtager kommandoerne fra den trådløse fjernbetjening. Hvis den gule lampe "((•))" ikke tændes, er det muligt, at kontrolsignalerne ikke har nået frem til modtageren. Send kommandoerne igen.

**BEMÆRK**

- *Lampen " ((•)) " (gul) er tændt, og der lyder en biplyd for modtagebekræftelse.*
- *Biplyden kan muligvis ikke høres pga. omgivelsesstøj.*



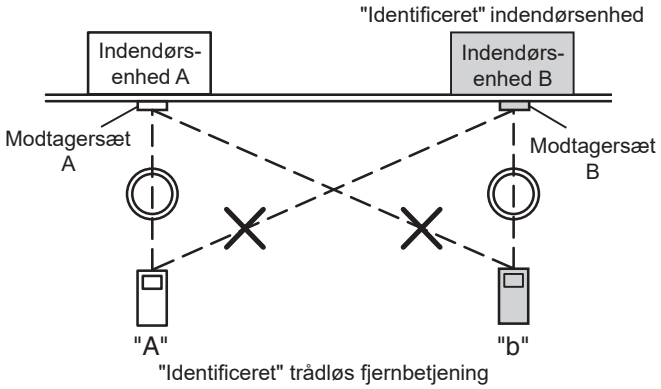

## 9.13 IDENTIFIKATION AF INDENDØRSENHEDER MONTERET VED SIDEN AF HINANDEN

| | Indendørsenhed A | Indendørsenhed B | Indendørsenhed C | Indendørsenhed D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | OFF | ON | OFF | ON |
| DSW1-5 | OFF | OFF | ON | ON |

**FORSIGTIG**

*Afbryd strømforsyningen før indstilling af DIP-omskifterne for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.*

Hvis to indendørsenheder monteres ved siden af hinanden, kan kommandoerne fra den trådløse fjernbetjening modtages af begge indendørsenheder. Funktionen "Identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden" sikrer, at den enkelte enhed fungerer korrekt, uden at den påvirker driften af den anden enhed. Som vist i figuren er indendørsenhederne A og B monteret ved siden af hinanden. I dette tilfælde er enhed B indstillet som "Identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden".
Kontakt din forhandler eller servicetekniker for yderligere oplysninger.




### Indstilling af identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden.

**1** Indstilling af modtagersæt

Indstil pin nummer 2 på modtagersættets DIP-omskifter (DSW1) ved indendørsenhed B ("Identificeret" enhed) "ON"-siden og indstil pin nummer 5 på "OFF"-siden.

**2** Trådløs fjernbetjening

Indstil den trådløse fjernbetjening i følge den medfølgende installations- og betjeningsvejledningen til fjernbetjening PC-AWR.

### Annullering af identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden

**1** Indstilling af modtagersæt

Indstil pin nummer 2 og nummer 5 på modtagersættets DIP-omskifter (DSW1) på "OFF"-siden for at annullere.

**2** Trådløs fjernbetjening

Annuller indstillingen på den trådløse fjernbetjening i følge den medfølgende installations- og betjeningsvejledningen til fjernbetjening PC-AWR.

## 9.14 INDIKATION AF MODTAGERSÆT

### 9.14.1 Under normale forhold

#### Afrimning

- Afrimningsdrift

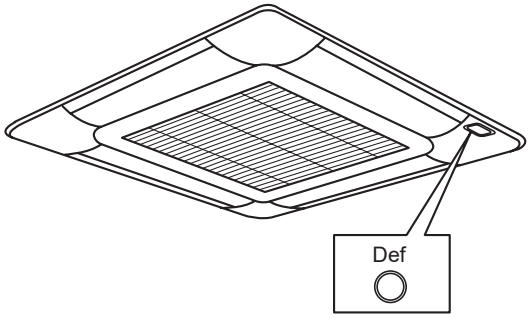
  Indikatoren "Def" (grøn) er tændt under afrimning.

  Indendørsventilatoren standses.

  Spjældet låses i den horisontale position. Spjældindikationen er dog fortsat aktiv på LCD-displayet.
- Afbrydelse af drift under afrimningsdrift

  Driftsindikatoren (rød) er slukket, når driften er standset under afrimning.

  Imidlertid, fortsætter driften med indikationen "ON Def" (grøn), og enheden stopper, efter at afrimningen er afsluttet.

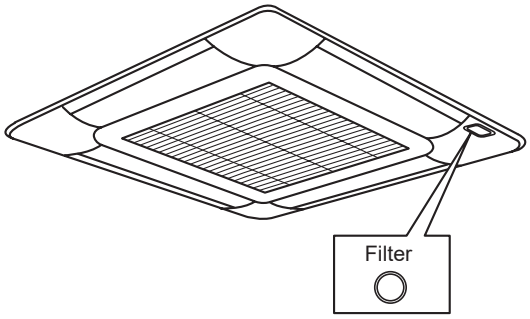



#### Filtersymbol

Rengøringsperiode for luftfilteret angives ved at indikatoren "Filter" tændes (gul).

(Yderligere oplysninger om rengøringsmetoden og rengøring af filter findes i installations- og betjeningsvejledningen til indendørsenheden.)

Efter rengøring, peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "RESET" for at slukke indikatoren "Filter".




#### Central kontrol

Når lampen "((•))" (gul) lyser konstant, er indendørsenheden under central styring.

I så fald kan knapperne "RESET" og "On/Off" kun betjenes fra den trådløse fjernbetjening.

### 9.14.2 Under unormale forhold

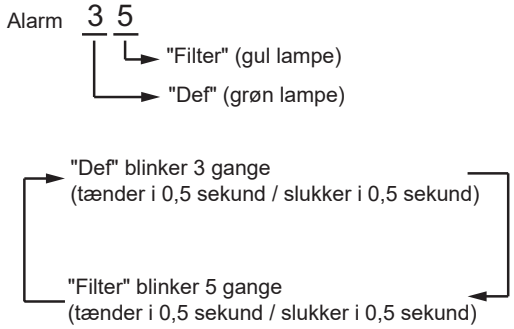
#### Unormal drift

- Når der opstår et problem som f.eks. aktivering af sikkerhedsmekanismen, etc. under testkørsel eller normal drift, blinker "RUN" (tænder i 0,5 sekund / slukker i 0,5 sekund).
- Alarmkoderne angives af blinketiderne for "Def" (grøn lampe) og "Filter" (gul lampe).

  "Def" (grøn): Antallet af blinketider vises ved det tierne i alarmkoden.

  "Filter" (gul): Antallet af blinketider vises ved tallet for enerne i alarmkoden.

Eksempel




Disse indikatorer gentages, indtil alarmen nulstilles.

- "Run" (rød lampe) blinker (tændes i 1 sekund / slukker i 1 sekund) indikerer fejl på transmission (løst, afbrudt forbindelsestik, knækket ledning eller forkert ledningsføring, etc.) mellem indendørsenheden og modtagersættet.
- Når modtagersættet er forbundet til flere indendørsenheder, angives alarmkoden for hver indendørsenhed i rækkefølge.

Uddybning af alarmkoden findes i installations- og vedligeholdelsesvejledningen til indendørsenheden.

#### Strømsvigt

- Alle indikatorer er slukket.
- Når enheden standser pga. strømsvigt, vil den ikke starte igen, selvom strømmen kommer tilbage. Udfør opstartsproceduren igen.
- Hvis strømsvigtet varer under 2 sekunder, vil enheden starte automatisk igen.

#### Elektrisk støj

Det kan forekomme, at alle indikatorer er slukket, og at enheden er standset. Hvis det sker, skyldes det, at mikrocomputeren, der beskytter enheden mod elektrisk støj, er blevet aktiveret.

Udfør opstartsproceduren igen.

## 9.15 TESTKØRSEL MED TRÅDLØS FJERNBETJENING (PC-AWR)

Når alle installationer er fuldført, skal man udføre testkørsel.

1 Udfør testkørselen i henhold til installationsvejledningen til den trådløse fjernbetjening.

2 Testkørslen fra den trådløse fjernbetjening tager 2 timer. Hvis indikatoren "Timer" (grøn) blinker (tænder i 0,5 sekund / slukker i 0,5 sekund), når der er gået 2 timer, kan alarmen indtræffe. Sæt indendørsenheden i drift og kontrollér fejltilstanden.

## 9.16 FEJLFINDING

### ◆ Dette er ikke unormalt.

Se betjeningsvejledning til indendørsenheden.

| Fænomen | | Årsag og handling |
|---|---|---|
| Driftsstandsning | Alle kontrollamper på modtagersættet er slukkede. | Mikrocomputeren er aktiveret for at beskytte enheden mod elektromagnetiske bølger.<br>Driften kan genoprettes, hvis den genstartes fra begyndelsen. |
| | Der opstår strømsvigt. | Start driften fra begyndelsen. |

### ◆ Inden serviceteknikeren kontaktes

Kontroller delene, inden du kontakter serviceteknikeren.

Se betjeningsvejledning til indendørsenheden.

| Problem | Kontrolpunkt | Handling |
|---|---|---|
| Ikke tændt | Er den trådløse fjernbetjenings sender vendt mod modtagersætter? | Peg med senderen i retning af modtagersættet. |
| | Efterse den trådløse fjernbetjenings batterier. | Udskift batterier. |
| | Er modtagerens overflade dækket af støv? | Tør modtagerdelen af med en tør, blød klud. |
| | Styres klimaanlægget af en centraliseret styreenhed? | Når klimaanlægget styres af en centraliseret styreenhed kan knapperne "RESET" og "On/Off" kun betjenes fra den trådløse fjernbetjening. |
| Ringe køling eller opvarmning | Kontrollér, at driftstilstanden er passende. | Hvis ventilatortilstanden er valgt, kan du skifte driftstilstanden til køling (opvarmning). |
| | Kontroller, at den indstillede temperatur er passende. | Hvis ikke, kan temperaturen ændres ved at trykke på "△" eller "▽" på den trådløse fjernbetjening. |
| | Kontroller, at luftstrømmens retning er passende. | Hvis ikke, skal luftstrømmens retning ændres. |

### ◆ Kontakt forhandleren

Hvis problemet fortsat forekommer efter at have kontrolleret de tidligere punkter eller andre problemer, der ikke er nævnt tidligere opstår, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte din forhandler eller servicetekniker.

**⚠ FORSIGTIG**

*Hvis der opstår unormale forhold (brændt lugt, osv.), skal du stoppe driften og slukke for hovedstrømforsyningen omgående. I modsat fald kan dette ødelægge produktet, forårsage elektrisk stød eller brand. Kontakt din forhandler eller servicetekniker.*

| Problem | Handling før kontakt |
|---|---|
| Beskyttelsesindretningerne (sikring, kredsløbsafbryder, ELB, osv.) aktiveres ofte, eller hovedstrømforsyningen fungerer ikke. | Sluk for strømforsyningen. |
| Vandlækage fra indendørsenheden. | Stop driften. |
| • Driftsindikator (rød) blinker.<br>• Alarmkoderne angives af blinketiderne for "Def"-indikatoren (grøn) og "Filter"-indikatoren (gul).<br>Kontrollér blinketiderne på LCD-displayet og kontakt din forhandler. (Se punkt *"Unormal drift"*.) | Se tabellen med alarmkoder i installationsvejledningen til indendørsenheden.<br>Kontakt din forhandler og angiv oplysningerne om modtagersættets blinkende indikator. |

Oplys de følgende punkter til forhandleren.

1 Modelnavn

2 Problemets art

3 Alarmkodenummer eller oplysningerne om modtagersættets blinkende indikator (se punkt *"Unormal drift"* for yderligere oplysninger).

DA

# 10 VEDLIGEHOLDELSE

**FARE**

- ***Sluk for strømforsyningen før vedligeholdelsesarbejde. I modsat fald er der fare brand eller elektrisk stød.***
- ***Udfør vedligeholdelsesarbejde med stabilt fodfæste. I modsat fald er der fare fald eller skade.***

**FORSIGTIG**

*Hold godt fast i luftfiltret og luftindtagets rist med hånden, når du åbner, lukker, påsætter eller fjerner dem. I modsat fald kan produktet falde ned og medføre tilskadekomst.*

**BEMÆRK**

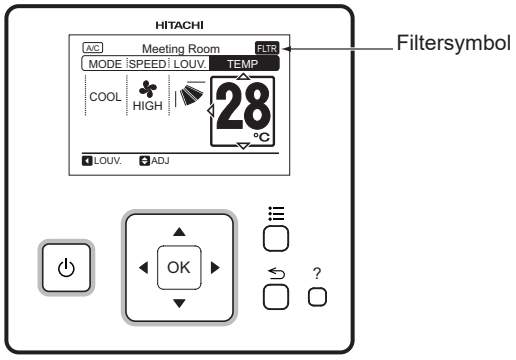
*Anlægget må tages i drift uden luftfiltret, da det beskytter varmeveksleren i indendørsenheden mod tilstopning.*

## 10.1 DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE

### 10.1.1 Rengøring af luftfilter

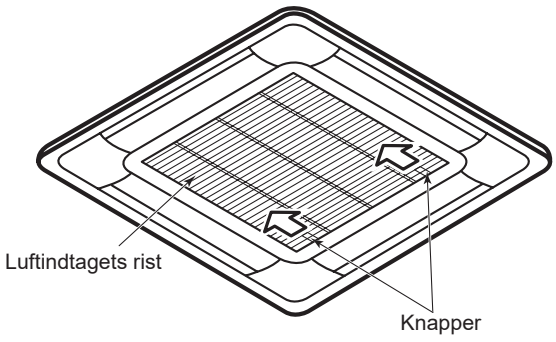
Rengør luftfiltret når filtersymbolet tænder.

(Eksempel med PC-ARFP1E)



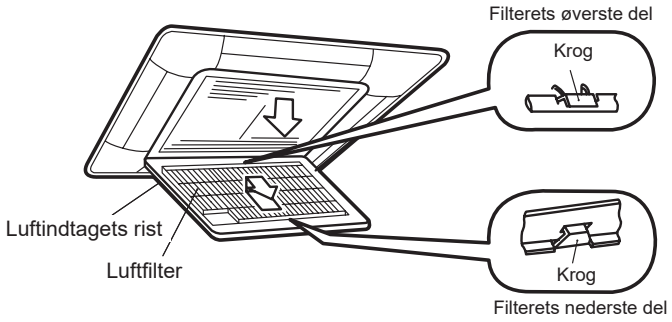

**1** Åbn luftindtagets rist.

Skub knapperne i hver side af luftindtagets rist i pilens retning, åbn dernæst luftindtagets rist.




**2** Tag luftfiltret ud.

Hold fast i undersiden af luftindtagets rist og frigør filtrets lås. Skub luftfiltret i pilens retning og slip samtidigt de 4 hager på begge sider for at tage luftfiltret af luftindtagets rist.




**3** Rens luftfiltret.

- Sug støvet op med en støvsuger, eller skyl luftfiltret med vand eller neutralt vaskemiddel.
- Tør filteret i skyggen.

**BEMÆRK**

- *Anvend ikke vand, der er varmere end 50 °C. Luftfiltret kan blive deformt af varme.*
- *Tør ikke luftfiltret foran åben ild, med en hårtørrer eller et varmeapparat. Luftfiltret kan blive deformt.*

**4** Påsæt luftfiltret.

Når luftfilteret er tørret, skal det fastgøres korrekt på luftindtagets rist.

**5** Luk luftindtagets rist.

**BEMÆRK**

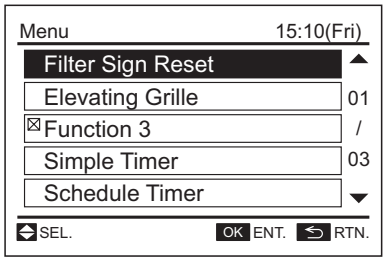
- *Husk at montere luftfiltret. Hvis indendørsenheden sættes i drift uden luftfiltret, kan der opstå driftsfejl på indendørsenheden.*
- *Sørg for, at luftindtagets rist er forsvarligt fastlåst med knapperne. Hvis den ikke er ordentligt fastlåst, kan den pludselig springe op, hvorved risten falder ned.*

**6** Nulstil filtersymbolet (eksempel PC-ARFP1E).

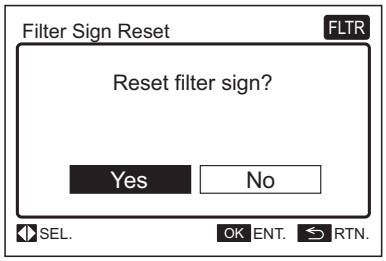
**BEMÆRK**

*Hvis den akkumulerede driftstid er kortere end indstillingen for filtersymbol, tændes indikationen "☒" og "Setting disabled" vises.*

- Tryk på "☰" (menu). Vælg "Filter Sign Reset" fra menuen og tryk på "OK". Bekræftelsesskærmen vises.




- Vælg "Yes" ved at trykke på "◁" eller "▷" og tryk på "OK". Indikationen "FLTR" slukker nu, og skærmen vender tilbage til normal tilstand.




### 10.1.2 Afmontering, montering og rengøring af luftindtagets rist

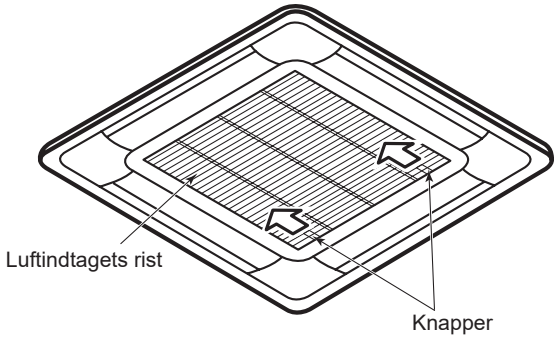
**BEMÆRK**

- *Tør luftindtagets rist af med en blød klud, der er opvredet i lunkent vand.*
- *Brug en blød klud til at rengøre luftindtagets rist og udluftningspanel med. Hvis der bruges benzin, fortynder eller rensemiddel (med overfladeaktive stoffer) til rengøring, kan dele i plastik bliver misfarvede eller deformerede. Desuden skal du være opmærksom på, at delene rundt om luftudtaget (spjæld, leder, osv.) kan blive beskadiget hvis der påføres for stor styrke.*

Luftindtagets rist kan af monteres og rengøres.

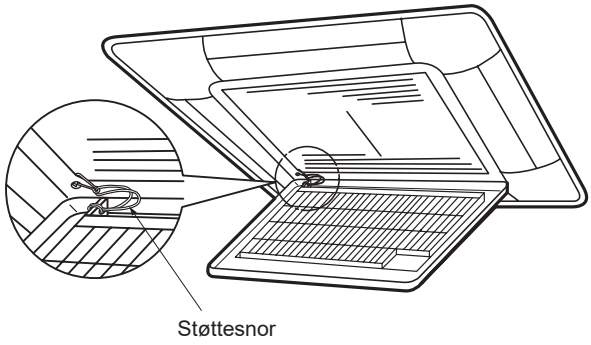
**1** Åbn luftindtagets rist.

Skub knapperne i hver side af luftindtagets rist i pilens retning, åbn dernæst luftindtagets rist.




**2** Afmontér luftindtagets rist

- Fjern støttesnoren fra udluftningspanelet.

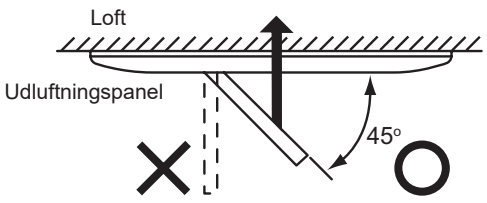



- Åbn luftindtagets rist i en vinkel på ca. 45° i forhold til udluftningspanelets overflade.
- Vip luftindtagets rist og løft den opad for at afmontere den.

**BEMÆRK**

*Selv om luftindtagets rist kan åbnes op til 90°, kan den ikke tages af udluftningspanelet i denne vinkel. Vip den i en 45° vinkel for at aftage den.*

Vip luftindtagets rist, løft den opad for at afmontere den




**3** Rengør luftindtagets rist.

**4** Montér luftindtagets rist.

Fastgør luftindtagets rist ved at udføre proceduren for afmontering, men i omvendt rækkefølge.

## 10.2 VEDLIGEHOLDELSE VED IBRUGTAGNING OG AFSLUTTET BRUG

**Ibrugtagning**

- Fjern alle hindringer rundt om luftindtagets rister og luftudtaget for udendørsenheden og indendørsenheden.
- Kontrollér, om luftfilteret er tilstoppet med støv og snavs.

**Afsluttet brug**

- Rengør luftfiltret, luftindtagets rist og udluftningspanelet.



DA

# 1 ALGEMENE INFORMATIE

## 1.1 ALGEMENE OPMERKINGEN

Geen enkel deel van deze publicatie mag worden gereproduceerd, gekopieerd, opgeslagen of overgedragen in welke vorm of formaat ook, zonder de toestemming van Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

In het kader van haar beleid om haar producten continu te verbeteren, behoudt Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. zich het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder de noodzaak om deze wijzigingen te introduceren in producten die later worden verkocht. Derhalve kan dit document wijzigingen hebben ondergaan gedurende de levensduur van het product.

Hitachi probeert correcte en geactualiseerde documentatie te leveren. Drukfouten kunnen echter niet altijd worden vermeden door Hitachi en zij neemt daar dan ook geen verantwoordelijkheid voor.

Tengevolge hiervan verwijzen sommige beelden of gegevens, opgenomen in dit document ter illustratie, niet altijd naar specifieke modellen. Klachten op basis van gegevens, illustraties en beschrijvingen in deze handleiding worden niet geaccepteerd.

Het apparaat mag niet worden gewijzigd zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant.

# 2 VEILIGHEID



## 2.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

Tijdens het ontwerpen van klimaatsystemen of het installeren van apparaten moet extra aandacht besteed worden aan bepaalde veiligheidssituaties, om letsel van personen en schade aan apparatuur, installaties of gebouwen te voorkomen.

Omstandigheden die een risico kunnen inhouden voor personen nabij het airconditioningsysteem of voor het airconditioningsysteem zelf worden duidelijk in deze handleiding vermeld.

Deze omstandigheden worden met een aantal speciale symbolen aangeduid.

Let goed op deze symbolen en de daarbij behorende informatie, want uw eigen veiligheid en die van anderen hangt ervan af.

### ⚠ GEVAAR

- ***De tekst na dit symbool bevat informatie en instructies die rechtstreeks betrekking hebben op uw veiligheid, naast gevaren of onveilige praktijken die kunnen leiden tot ernstig persoonlijk letsel of dood.***
- ***Als u geen rekening houdt met de genoemde aanwijzingen, kan dit tot ernstig, zeer ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden voor uzelf of anderen in de nabijheid van de unit.***

De teksten die bij het gevaarsymbool horen bevatten tevens informatie voor de veilige installatie van de unit.

### ⚠ LET OP

- *De tekst na dit symbool bevat informatie en instructies die rechtstreeks betrekking hebben op uw veiligheid, naast gevaren of onveilige praktijken die kunnen leiden tot klein persoonlijk letsel of schade aan het product of eigendom.*
- *Als u geen rekening houdt met de genoemde aanwijzingen, kan dit tot licht lichamelijk letsel leiden voor uzelf of anderen in de nabijheid van de unit.*
- *Als u geen rekening houdt met deze aanwijzingen, kan dit tot schade aan de unit leiden.*

De bij het waarschuwingssymbool behorende tekst bevat tevens informatie voor de veilige installatie van de unit.

### OPMERKING

- *De tekst bij dit symbool bevat informatie of instructies die nuttig zijn of extra uitleg bieden.*
- *Zij bevat mogelijk ook aanwijzingen voor de inspectie van onderdelen of systemen van de units.*

## 2.2 AANVULLENDE INFORMATIE OVER VEILIGHEID

### ⚠ GEVAAR

- ***Hitachi kan niet alle omstandigheden voorzien die een risico kunnen vormen.***
- ***Giet geen water in de binnen- of buitenunit. Deze producten bevatten elektrische onderdelen. Als de elektrische onderdelen in contact komen met water, kan dit een ernstige elektrische schok veroorzaken.***
- ***Raak de veiligheidsvoorzieningen in de binnen- of buitenunits niet aan. De manipulatie of het bijregelen van deze voorzieningen kan tot een ernstig ongeluk leiden.***
- ***Open de onderhoudsklep of het toegangspaneel van de binnen- of buitenunits niet zonder eerst de netvoeding uit te schakelen.***
- ***In geval van brand moet u onmiddellijk de netstroom uitschakelen, de brand blussen en contact opnemen met uw onderhoudsleverancier.***
- ***Controleer of de aardkabel correct is aangesloten.***
- ***Sluit de unit aan op een zekeringautomaat met het opgegeven vermogen.***

### ⚠ LET OP

- *Lekkend koelmiddel kan het ademhalen bemoeilijken omdat het gas de lucht in de kamer verdrijft. Er wordt verondersteld dat deze warmtepomp door Engelssprekende mensen wordt bediend en onderhouden. Als dat niet het geval is, dient de klant de aanduidingen voor veiligheid, waarschuwingen en bediening in de moedertaal van de desbetreffende persoon toe te voegen.*
- *Installeer de binnenunit, de buitenunit, de afstandsbediening en de kabel op minstens 3 meter afstand van bronnen van sterke elektromagnetische golven, zoals medische apparatuur.*

- *Gebruik geen sprays zoals insecticide, lak, email of andere ontvlambare gassen op een afstand van minder dan een meter van het systeem.*
- *Als de zekeringautomaat of de netstroomzekering van de unit regelmatig springt, schakel dan het systeem uit en neem contact op met uw onderhoudsleverancier.*
- *Voer zelf geen onderhoud of inspectie uit. Deze taken moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel met geschikt gereedschap en geschikte hulpmiddelen voor het werk.*
- *Plaats geen vreemd materiaal (takken, stokken enz.) in de luchtinlaat of -uitlaat van de unit. Deze units zijn uitgerust met uiterst snelle ventilatoren die bij aanraking met vreemde voorwerpen gevaarlijk kunnen zijn.*
- *Dit apparaat mag alleen worden bediend door volwassen en competente personen die technische informatie of aanwijzingen over de juiste en veilige bediening van het apparaat hebben ontvangen.*
- *Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.*
- *Installeer de unit in een plaats die niet voor iedereen toegankelijk is..*

**OPMERKING**

- *De lucht in de kamer moet worden ververst en de kamer moet elke 3 of 4 uur worden geventileerd.*
- *Het installateur en systeemdeskundige dienen een aardlekbeveiliging te voorzien in overeenstemming met de plaatselijke reglementen.*
- *De installateur en systeemspecialist dienen ervoor te zorgen dat er geen koelmiddel kan lekken, in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving of normen. De volgende normen zijn eventueel van toepassing als er geen plaatselijke regelgeving beschikbaar is. Internationale organisatie voor normalisering, ISO5149 van de Europese norm EN378 of de Japanse norm KHK0010.*
- *De elektrische bedrading moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie over normen, regels, reglementen etc.*

# 3 BELANGRIJKE MEDEDELING

Deze airconditioner is uitsluitend bedoeld als standaard airconditioning voor mensen. Voor andere toepassingen dient u contact op te nemen met uw Hitachi distributeur of service-aannemer.

Het airconditioningsysteem mag alleen worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel dat beschikt over de nodige hulpmiddelen, apparatuur en gereedschap, en dat bekend is met de veiligheidsprocedures die nodig zijn om de installatie correct uit te voeren.

Aanvullende informatie over het gekochte product is beschikbaar op een cd-rom, die wordt meegeleverd met de buitenunit. Als deze cd-rom ontbreekt of niet leesbaar is, neem dan contact op met uw Hitachi-dealer of -distributeur.

LEES DE HANDLEIDING EN DE BESTANDEN OP DE CD-ROM ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U AAN DE INSTALLATIE VAN HET AIRCONDITIONINGSSYSTEEM BEGINT.

Als u de instructies voor de installatie, het gebruik en de werking zoals beschreven in deze handleiding niet opvolgt, kan dit leiden tot een slechte werking van het systeem, met inbegrip van ernstige storingen en zelfs de vernieling van het systeem.

Er wordt verondersteld dat het airconditioningsysteem wordt geïnstalleerd en onderhouden door verantwoordelijk personeel dat is opgeleid voor dit doel. Als dat niet het geval is, dient de klant de veiligheids-, waarschuwings- en instructieborden in de moedertaal van de desbetreffende persoon toe te voegen.

Installeer de unit niet op de volgende locaties, want dit kan leiden tot brand, vervorming, roest of storingen:

- locaties waar olie aanwezig is (inclusief olie voor machines);
- locaties met een hoge concentratie aan zwavelstofgas, zoals in een spa;
- locaties waar ontvlambare gassen worden geproduceerd of circuleren;
- locaties met een zoute, zure of alkalische atmosfeer.

Installeer de unit niet op een locatie met silaangas. Silaangas dat wordt afgezet op het oppervlak van de warmtewisselaar stoot water af. Daardoor spat het condenswater uit de opvangbak en op de elektrische box. Dat kan mogelijk waterlekken of elektrische storingen veroorzaken.

Installeer de unit niet op een locatie waar de stroom van afgevoerde lucht direct op dieren of planten gericht is, want deze kunnen daar schade van ondervinden.

Gedetailleerde informatie over de installatie van de unit, de serviceruimte, de bedradingsschema's, de elektrische aansluiting en de hoeveelheid koudemiddel vindt u in het betreffende hoofdstuk, lees het betreffende hoofdstuk aandachtig door voordat u met de installatie begint.

# 4 TOEPASBAAR MODEL

Dit luchtpaneel is geschikt voor de volgende binnenunits:

| Luchtpaneel | Model binnenunit |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORT EN BEHANDELING

**1** Transporteer het luchtpaneel in zijn intacte verpakking tot aan de montageplek.

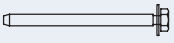
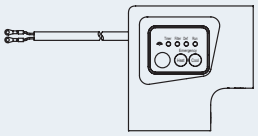
**2** Monteer het luchtpaneel direct nadat u het hebt uitgepakt.

**3** Wanneer u het luchtpaneel hebt uitgepakt en op de vloer hebt gezet, zet het dan met de achterkant (het oppervlak dat tegen de behuizing van de binnenunit komt) naar onderen gericht op isolatiemateriaal of dergelijke. Laat het luchtpaneel echter niet te lang op de vloer liggen. Dit kan namelijk de pakking beschadigen en luchtlekken veroorzaken.
Als bovendien het luchtpaneel met het oppervlak naar onderen wordt gezet, kan het lamellenmechanisme beschadigd raken wanneer het de vloer raakt.

**4** Forceer de lamellen niet met de hand. Anders raakt het jaloezieafsluitermechanisme beschadigd.

# 6 VOOR DE INSTALLATIE

**1** Controleer of de volgende accessoires met het luchtpaneel zijn meegeleverd.

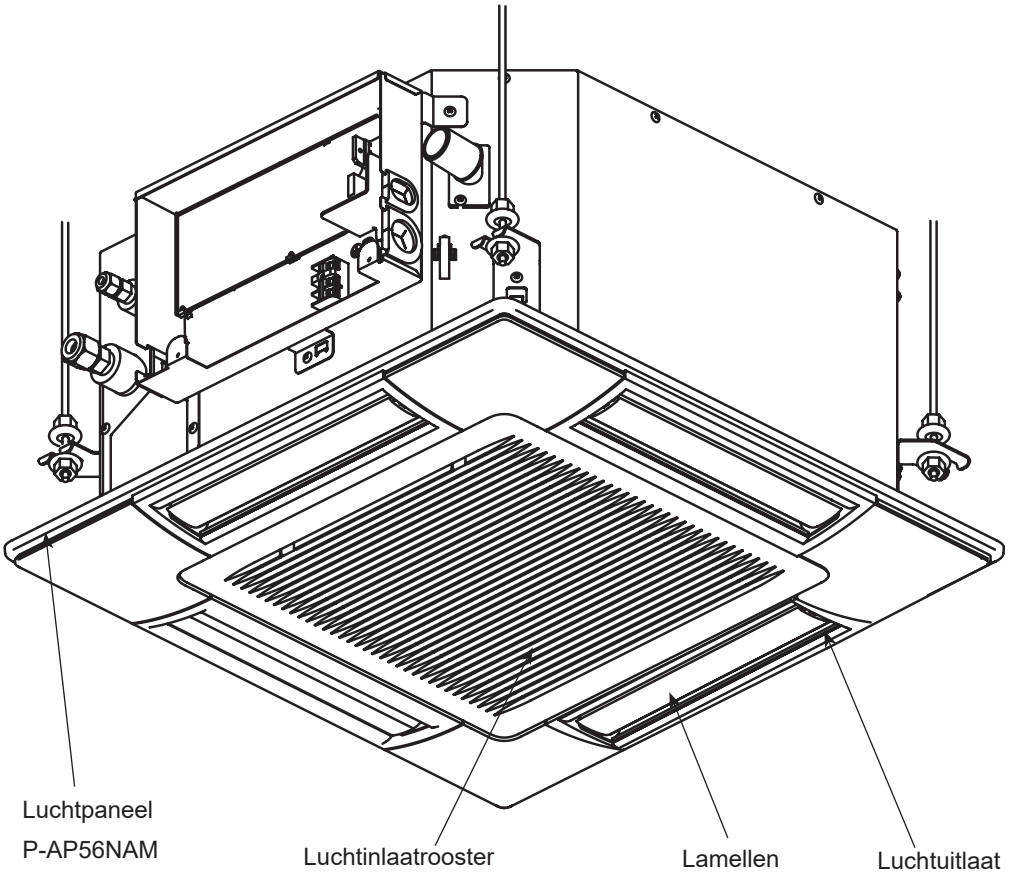
| Naam | Hoeveelheid | | | Opmerkingen |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Lange schroef (kruiskopschroef M5)  | 4 | 4 | - | Voor bevestiging van luchtpaneel |
| Ontvanger PC-ALHC1  | - | - | 1 | Met aansluitkabel |
| Kunststofband  | - | - | 1 | Voor bevestigen van afdekkap en aansluitingsdraad |
| Installatie- en bedieningshandleiding | 1 | 1 | 1 | - |

Neem contact op met de leverancier als een van deze accessoires niet in de verpakking is meegeleverd.

NL

# 7 LUCHTPANEEL P-AP56NAM

## 7.1 NAMEN VAN ONDERDELEN




## 7.2 INSTALLATIE

### ⚠ LET OP

*Wees voorzichtig bij het uitvoeren van installatiewerken op een hoogte, van op een ladder etc.*

### OPMERKING

- *Forceer de lamellen niet met de hand.*
- *Anders raakt het jaloezieafsluitermechanisme beschadigd.*
- *Oefen geen overmatige kracht uit op de luchtuitaat, om schade te voorkomen.*

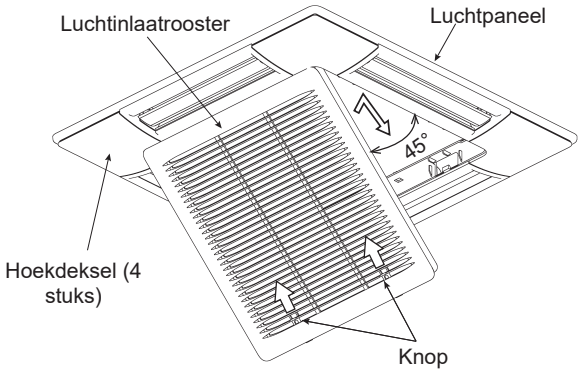
**1** Voor de installatiehoogte van de binnenunit raadpleegt u de Installatie- en onderhoudshandleiding van de binnenunit.

**2** Raak tijdens de installatiewerken de lamellen niet aan.

**3** Verwijder het luchtinlaatrooster van het luchtpaneel.

Duw de knoppen aan beide uiteinden van het luchtinlaat rooster in de richting van de pijl en open het luchtinlaatrooster tot een hoek van ongeveer 45° ten opzichte van het luchtpaneel. Houd het rooster schuin, hef het op en trek het naar voren

(Verwijder de 4 stukken tape die de luchtfilter vasthouden).

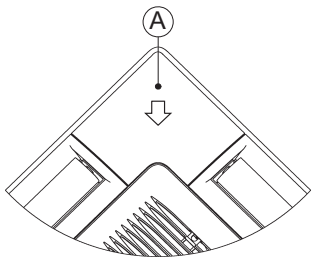



### OPMERKING

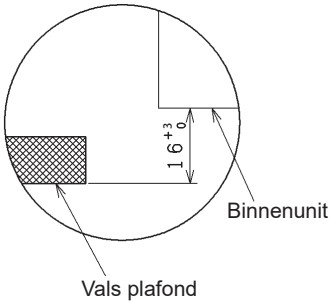
*Hoewel het luchtinlaatrooster tot een hoek van 90° ten opzichte van het luchtpaneel kan worden geopend, kan het in die hoek niet uit het luchtpaneel worden gehaald.*

**4** De deksels van de hoeken verwijderen.

De deksels van de hoeken verwijdert u door aan Ⓐ te trekken in de richting van de pijl, zoals hieronder afgebeeld.




**5** Controleer of de afstand tussen de onderkant van de binnenunit en de onderkant van het vals plafond 16 $^{+3}_{0}$ mm is, zoals afgebeeld in de onderstaande afbeelding.




**6** Bevestig schroef "A" op de montageplek van de unit en laat ongeveer 33 mm schroefdraad open.

**OPMERKING**

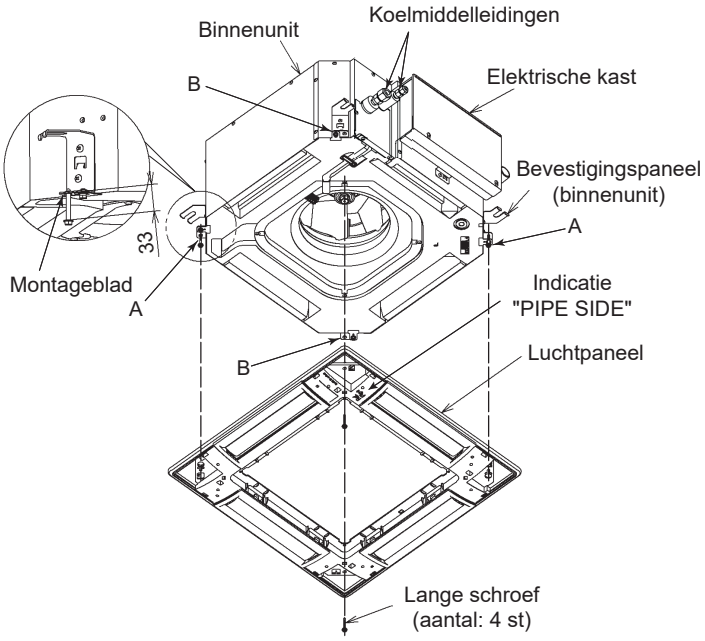
*Lijn, bij het monteren van het luchtpaneel, de markering "PIPE SIDE" op het luchtpaneel uit op de leidingskant van de unit. Zo niet, dan kan er lucht lekken.*

**7** Zet het luchtpaneel tijdelijk vast volgens de onderstaande procedure. Hang het luchtpaneel doorheen het paneelgat op de bevestigingsschroef "A" (2 stuks).

Draai aan borgschroef "A" om het paneel te bevestigen.

Bevestig het luchtpaneel op de vier bevestigingsschoeven "A" en "B" (elk 2 stuks), zoals afgebeeld.

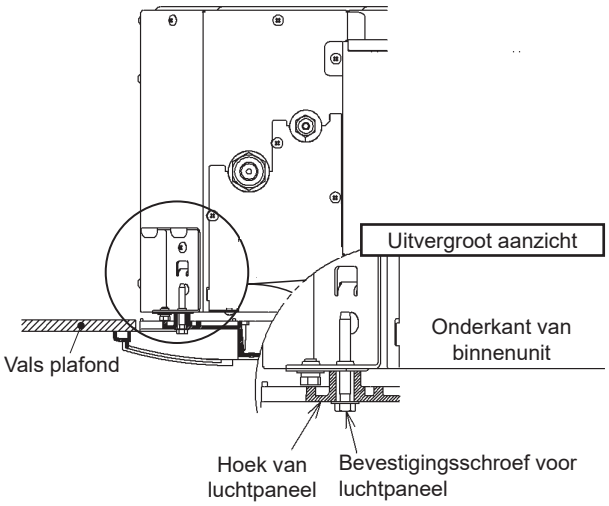
Gebruik geen hamers of grote momentsleutels om het paneel te monteren.




**8** Draai de lange schroeven vast tot ze het tussenstuk op de bevestigingsplaat raken.

Bij het vastdraaien van de lange schroeven om luchtlekkage te voorkomen en om ervoor te zorgen dat er geen gleuf is tussen het verlaagde plafond en de binnenunit, kan het zijn dat de binnenkant van het luchtpaneel (de plek waar het luchtinlaatrooster is bevestigd) wordt vervormd.

Dit is normaal.



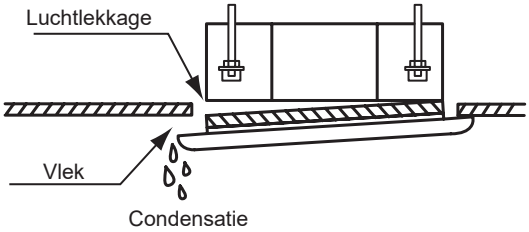

**OPMERKING**

*De standaard installatieafstand tussen de onderkant van de binnenunit en het vals plafond is 16 $^{+3}_{0}$ mm. Als de unit niet correct en horizontaal gemonteerd is, kan het luchtpaneel niet correct gemonteerd worden.*

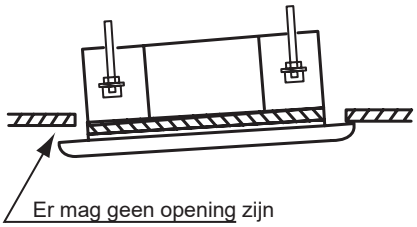
NL

### OPMERKING

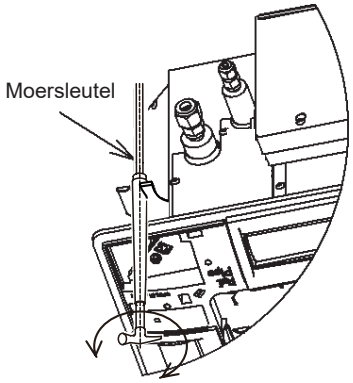
- *Draai de lange schroeven stevig vast. Als de lange schroeven niet vast genoeg zitten, kan dit de volgende storingen veroorzaken.*




- *Wanneer er na het aandraaien van de lange schroeven nog steeds een gat zichtbaar is, pas dan de hoogte van de binnenunit aan.*




- *De hoogte van de binnenunit kan via het hoekgat worden aangepast zolang de binnenunit, de afvoerleiding etc. horizontaal blijven.*




### OPMERKING

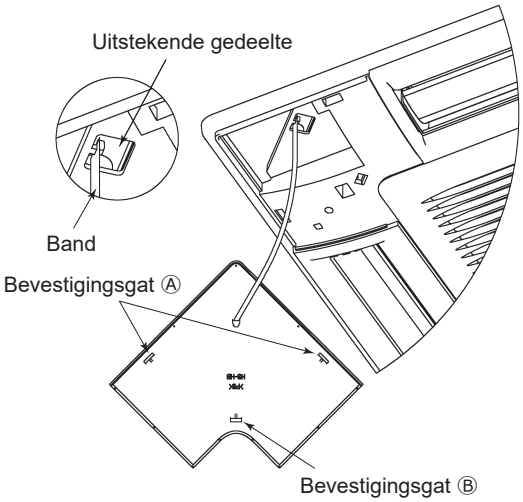
*Een grote aanpassing in hoogte kan leiden tot waterlekkage in de opvangbak.*

### LET OP

- *Als u een lekdetectiemiddel gebruikt na het installeren van het luchtpaneel, zorg er dan voor dat dit het luchtpaneel niet raakt.*
- *Als het lekdetectiemiddel het luchtpaneel raakt, kan het paneel breken en vallen. Veeg alle schuimmiddel op het paneel weg.*

**9** Monteer de deksels van de hoekopeningen (4 stuks) nadat het luchtpaneel volledig is geïnstalleerd.

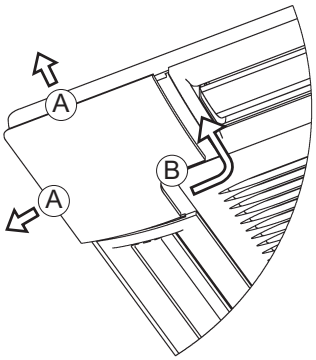
**a.** Leg de riem op de achterkant van het deksel rond het uitsteeksel op het luchtpaneel, zoals hieronder afgebeeld.




### OPMERKING

*Klem de riem stevig op het uitsteeksel. Het deksel kan anders naar onderen vallen en verwondingen veroorzaken.*

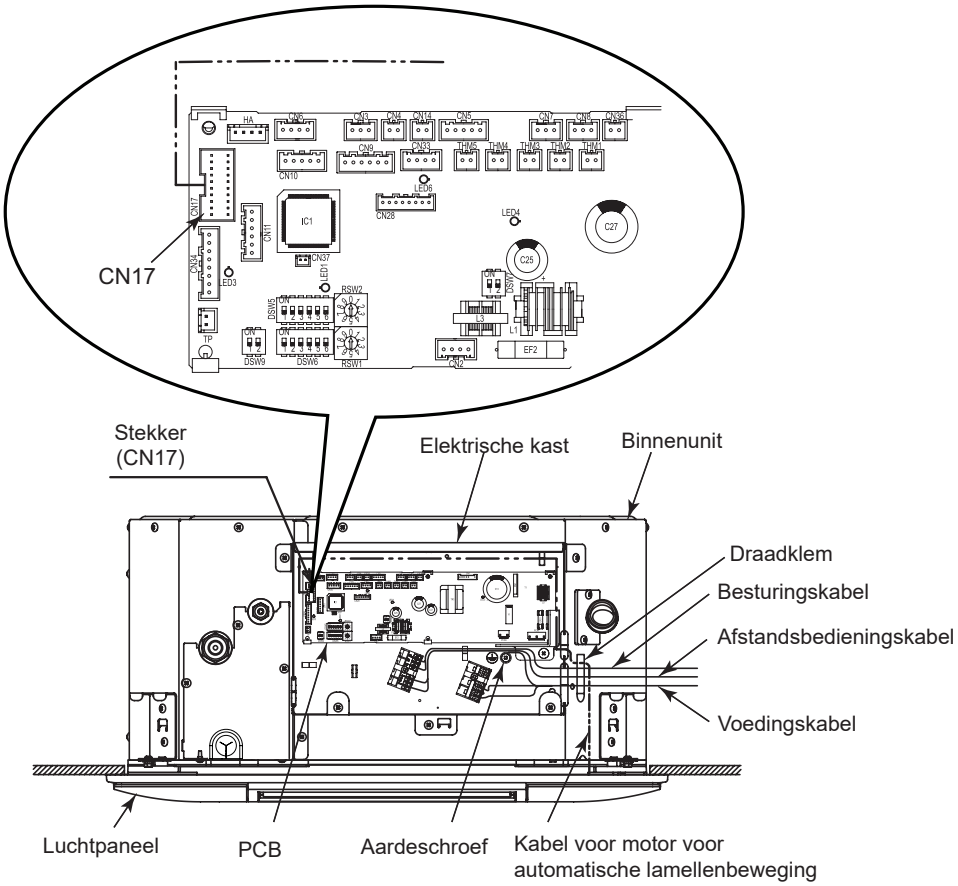
**b.** Duw de bevestigingshaken (2 stuks ) Ⓐ naar het luchtpaneel en duw de bevestigingshaak (1 stuk) Ⓑ naar het luchtpaneel.




### OPMERKING

*Bevestig de haken van het hoekdeksel stevig op het luchtpaneel.*

## 7.3 ELEKTRISCHE BEDRADING VAN LUCHTPANEEL P-AP56NAM




### ⚠ LET OP

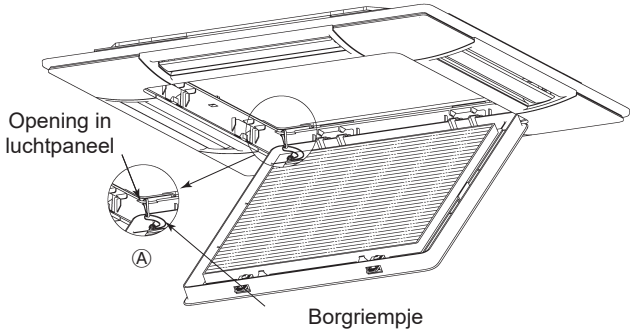
- *Voer de elektriciteitswerken op een veilige manier uit. Als de elektriciteitswerken niet correct uitgevoerd zijn, dan kan de verbinding hitte afgeven, of er kan brand of een elektrische schok optreden.*
- *Zorg ervoor dat de elektrische bedrading veilig bevestigd is, zodat er geen externe kracht wordt uitgeoefend op de klemmen van de bedrading. Als ze niet goed worden bevestigd, kan dit leiden tot oververhitting of brand.*

**1** De volgende aansluitingen worden bij het luchtpaneel gebruikt. Verwijder de tape die de aansluitingen op het luchtpaneel bevestigen en trek ze eruit, zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding. Sluit ze met de klemmen aan op CN17 in de elektrische box, zoals weergegeven in de volgende afbeelding.

### OPMERKING

*Schakel de stroomvoorziening uit voordat u aan bedradingswerken begint. Als de klemmen worden aangesloten zonder eerst de stroomvoorziening uit te schakelen, zullen de automatische lamellen niet functioneren.*

**2** Nadat de bedrading van het luchtpaneel is aangesloten, kunt u het rooster monteren. Om het rooster te monteren, gaat u in omgekeerde volgorde te werk. Haak het scharnierstuk van de steunriem op Ⓐ in het gat van het luchtpaneel. Het rooster kan in elke van de 4 richtingen worden geïnstalleerd door het rooster te draaien. Wanneer meerdere binnenunits geïnstalleerd zijn of door een gebruiker gevraagd zijn, kan de richting van het rooster vrij worden gekozen.




NL

## 7.4 PROEFDRAAIEN

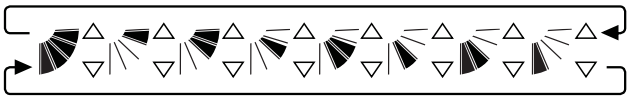
**1** Na installatie van het luchtpaneel dient u de werking van het systeem te testen volgens de instructies van de Installatie- en onderhoudshandleiding.

**2** Controleer tijdens het proefdraaien de werking van de lamellen. Forceer de lamellen niet met de hand. Anders raakt het mechanisme van de lamellen beschadigd.

**a.** Druk op "⏻" (starten/stoppen) en de unit schakelt in. Selecteer de luchtstroomrichting met behulp van "◁" of "▷".

**b.** Wijzig de hoek van de lamellen met behulp van "△" of "▽".

Weergave op LCD-scherm



Het automatisch bewegen van de lamellen begint door op "" te drukken. In het LCD-scherm verschijnen de bewegende lamellen.

## 7.5 LAMELLEN INSTELLEN

Procedure voor het instellen van de lamellen en luchtstroom

**Positie 1**

Schakel de netvoeding in.

**Positie 2**

Start de ventilator door op de schakelaar "⏻" (starten/stoppen) op de afstandsbediening te drukken.

**Positie 3**

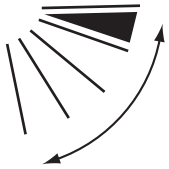
Druk op "△" of "▽" en selecteer "" (automatische lamellenbeweging).

De lamellen beginnen te bewegen; ze stoppen wanneer de schakelaar opnieuw wordt ingedrukt.

**Positie 4**

Het LCD-scherm geeft de stand van de lamellen weer.

***< Automatische lamellenbeweging >***



De markering "" beweegt voortdurend.

***< Vaste lamellenhoek >***



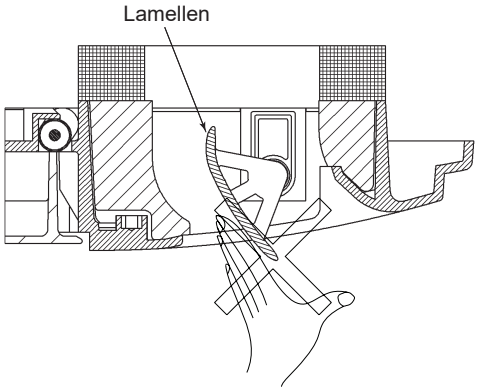
De markering "" toont de positie van de lamellen.

**OPMERKING**

- *De gepaste luchtstroomrichting hangt af van de omstandigheden (de installatieplek van de airconditioner, de structuur van de kamer, de opstelling van de meubels, etc.). Als de verwarming of koeling niet voldoende werkt, pas dan de richting van de luchtstroom aan.*
- *De positie van de lamellen komt mogelijk niet overeen met de positie die op het LCD-scherm wordt afgebeeld. Ga daarom bij het instellen van de lamellen uit van de op het LCD-scherm weergegeven hoek.*
- *Zelfs als u op "△" of "▽" drilt om de lamellenbeweging te stoppen, kan het zijn dat de lamellen niet onmiddellijk stoppen.*
- *Wanneer de unit in koelmodus werkt bij een luchtvochtigheid van meer dan 80%, dan kan zich condens vormen op het luchtpaneel of op de lamellen.*

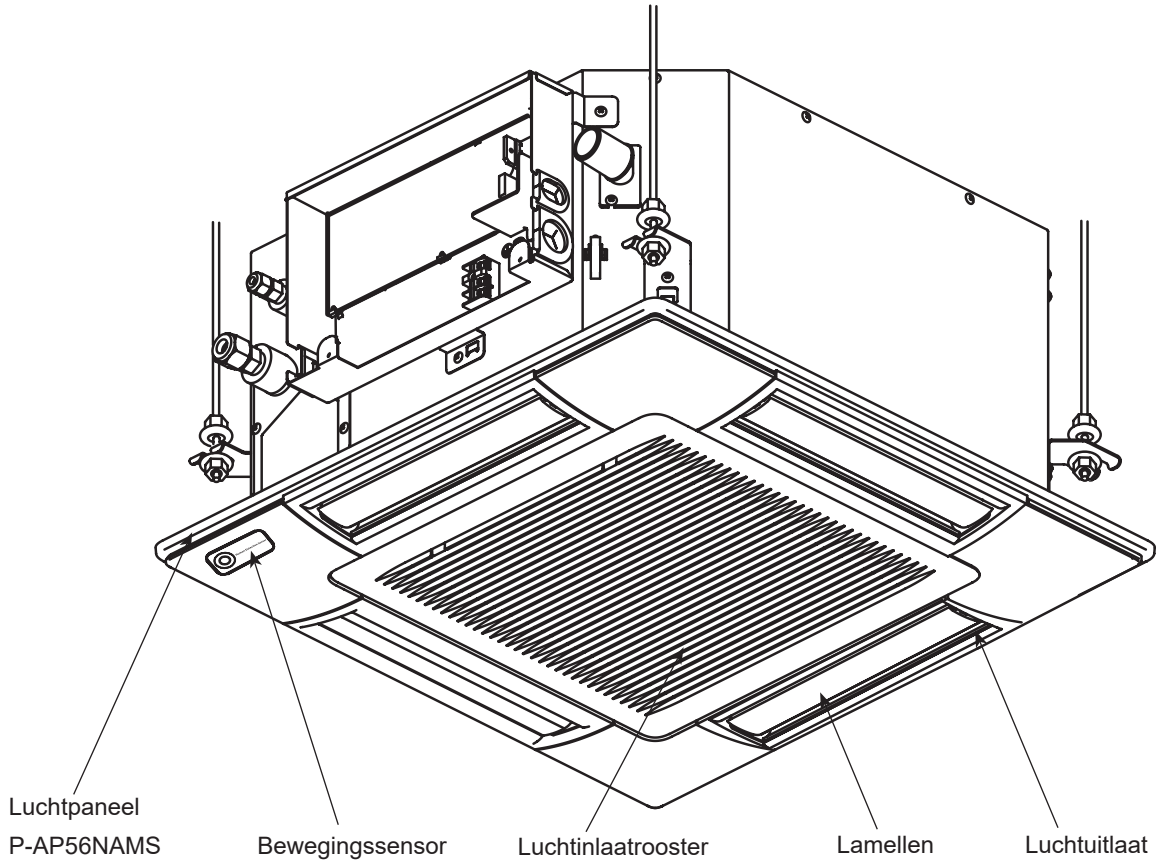
**LET OP**

*Forceer de lamellen niet met de hand. Anders raakt het jaloezieafsluiter-mechanisme beschadigd. Oefen geen overmatige kracht uit op de lucht-uitaat, om schade te voorkomen.*



# 8 LUCHTPANEEL P-AP56NAMS

## 8.1 NAAM VAN ONDERDELEN



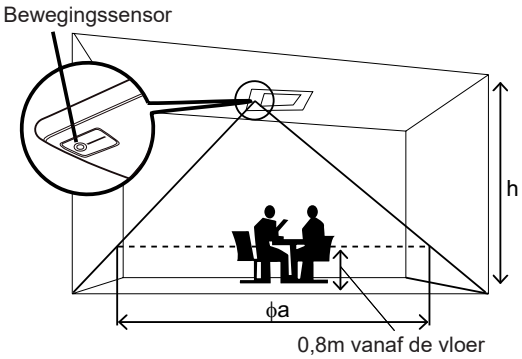

## 8.2 INSTALLATIE

### 8.2.1 Bewegingssensor

De bewegingssensor detecteert de menselijke activiteit door het verschil in het infraroodlicht dat door mensen of voorwerpen wordt uitgezonden, te meten. Daarom kan in de volgende omstandigheden een fout optreden in het detecteren van de beweging.

- Wanneer er geen wijziging in temperatuur of beweging van de warmtebron in het detectiegebied plaatsvindt.
- Wanneer zich in het detectiegebied een hindernis bevindt, zoals infraroodlichtwerend glas.
- Wanneer de warmtebron zich heel snel beweegt binnen het detectiegebied.
- Wanneer de aanwezige persoon zich heel weinig beweegt.
- Wanneer het plafond 2,7 meter of hoger is.
- Wanneer de persoon met de rug naar de bewegingssensor is gericht of weinig huid zichtbaar is.
- De bewegingssensor detecteert aan de rand van het detectiegebied moeilijk menselijke activiteit.

De onderstaande afbeelding toont het detectiegebied van de bewegingssensor wanneer deze wordt gebruikt met het luchtpaneel:




| | |
|---|---|
| **Installatiehoogte van de binnenunit: h (m)** | 2,7 |
| **Detectiegebied van bewegingssensor: Ø a (m)** | Ca. 5,0 |

Wanneer de unit ingeschakeld blijft, zelfs wanneer geen persoon aanwezig is.

- Wanneer een gordijn of de bladeren van een plant in de luchtstroom van het detectiegebied heen en weer bewegen.
- Wanneer een dier of insect door het detectiegebied loopt.
- Wanneer de luchtstroom terugkeert naar de bewegingssensor omdat ze terugkaatst op voorwerpen zoals een legplank, een opbergkastje etc.
- Wanneer direct licht zoals zonlicht of koplampen in het detectiegebied schijnen.

- Wanneer warme lucht van bv. een verwarming direct op de bewegingssensor blaast.
- Wanneer blaasapparaten zoals een plafondventilator of vloerventilator de luchtstroom van de binnenunit beïnvloeden.
- Wanneer de omgevingstemperatuur onderhevig is aan extreme schommelingen.
- Wanneer overmatige belasting of trilling wordt uitgeoefend op de bewegingssensor.
- Wanneer zich bijtende vloeistoffen of gassen op de installatieplek bevinden.
- Wanneer de binnenunit continu in een omgeving met hoge luchtvochtigheid wordt gebruikt.
- Wanneer het oppervlak van de bewegingssensor blootgesteld is aan de weerselementen.
- Wanneer op de installatieplek elektriciteit of elektromagnetische golven worden geproduceerd.
- Wanneer het bewegende voorwerp een andere temperatuur dan de omgeving heeft.

Houd er rekening mee dat het detectievermogen daalt als de lens vuil is.

Veeg in dat geval de lens schoon met behulp van een in alcohol gedrenkt katoenstaafje (bij voorkeur isopropyl-alcohol) of katoenen doek.

(Gebruik geen overmatige kracht wanneer u de lens van de bewegingssensor schoonmaakt. Dit kan namelijk de lens beschadigen en storingen veroorzaken, zoals het verkeerd of niet detecteren van een beweging).

### ⚠ LET OP

- *Voer de installatiewerken op een veilige manier uit en raadpleeg daarbij deze installatiehandleiding. Als de installatie niet volledig afgewerkt is, kan de bewegingssensor neervallen en verwondingen veroorzaken.*
- *Installeer de bewegingssensor niet in een omgeving waar ontvlambare gassen kunnen ontstaan of binnenstromen.*
- *Schakel de voedingsbron volledig UIT voordat u de installatie- en bedradingswerken van de bewegingssensor uitvoert. Zo niet, dan bestaat er gevaar op een elektrische schok.*
- *Oefen geen overmatige kracht uit om het deksel van de hoeken te verwijderen. Dit kan namelijk vervorming van of schade aan de plastic haak of verwondingen veroorzaken.*
- *Houd het luchtpaneel stevig met de handen vast wanneer u het verwijdert, om te voorkomen dat het valt.*
- *Voer de elektriciteitswerken op een veilige manier uit. Als de elektriciteitswerken niet correct uitgevoerd zijn, dan kan de verbinding hitte afgeven, of er kan brand of een elektrische schok optreden.*
- *Zorg ervoor dat de elektrische bedrading correct vastgemaakt is, zodat geen externe kracht wordt uitgeoefend op de klemmen van de bedrading. Als de draden niet goed vastgemaakt zijn, kan dit hitte of brand veroorzaken.*

### ⚠ LET OP

*Wees voorzichtig bij het uitvoeren van installatiewerken op een hoogte, van op een ladder etc.*

### OPMERKING

- *Forceer de lamellen niet met de hand.*
- *Anders raakt het jaloezieafsluitermechanisme beschadigd.*
- *Oefen geen overmatige kracht uit op de luchtuitaat, om schade te voorkomen.*

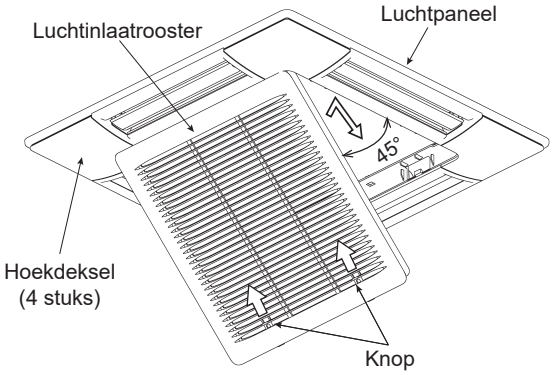
**1** Voor de installatiehoogte van de binnenunit raadpleegt u de Installatie- en onderhoudshandleiding van de binnenunit.

**2** Raak tijdens de installatiewerken de lamellen niet aan.

**3** Verwijder het luchtinlaatrooster van het luchtpaneel.

Duw de knoppen aan beide uiteinden van het luchtinlaat rooster in de richting van de pijl en open het luchtinlaatrooster tot een hoek van ongeveer 45° ten opzichte van het luchtpaneel. Houd het rooster schuin, hef het op en trek het naar voren

(Verwijder de 4 stukken tape die de luchtfilter vasthouden).

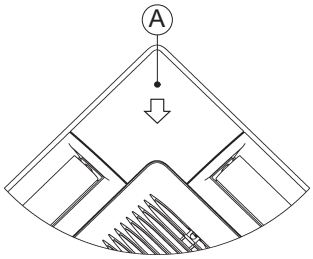



### OPMERKING

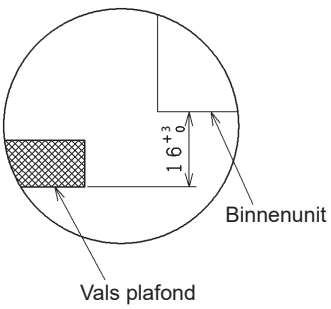
*Hoewel het luchtinlaatrooster tot een hoek van 90° ten opzichte van het luchtpaneel kan worden geopend, kan het in die hoek niet uit het luchtpaneel worden gehaald.*

**4** De deksels van de hoeken verwijderen.

De deksels van de hoeken verwijdert u door aan Ⓐ te trekken in de richting van de pijl, zoals hieronder afgebeeld.




**5** Controleer of de afstand tussen de onderkant van de binnenunit en de onderkant van het vals plafond 16 $^{+3}_{0}$ mm is, zoals afgebeeld in de onderstaande afbeelding.



**6** Bevestig schroef "A" op de montageplek van de unit en laat ongeveer 33 mm schroefdraad open.

**OPMERKING**

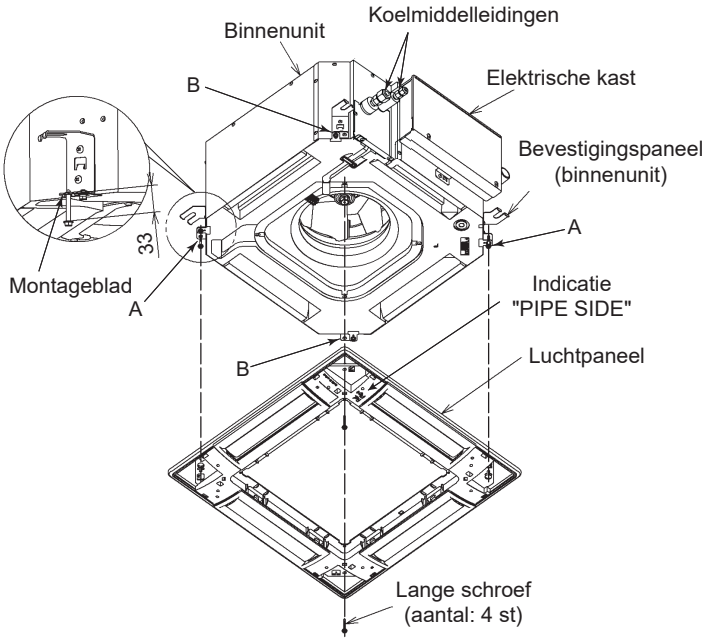
*Lijn, bij het monteren van het luchtpaneel, de markering "PIPE SIDE" op het luchtpaneel uit op de leidingskant van de unit. Zo niet, dan kan er lucht lekken.*

**7** Zet het luchtpaneel tijdelijk vast volgens de onderstaande procedure. Hang het luchtpaneel doorheen het paneelgat op de bevestigingsschroef "A" (2 stuks).

Draai aan borgschroef "A" om het paneel te bevestigen.

**8** Bevestig het luchtpaneel op de vier bevestigingsschoeven "A" en "B" (elk 2 stuks), zoals afgebeeld.

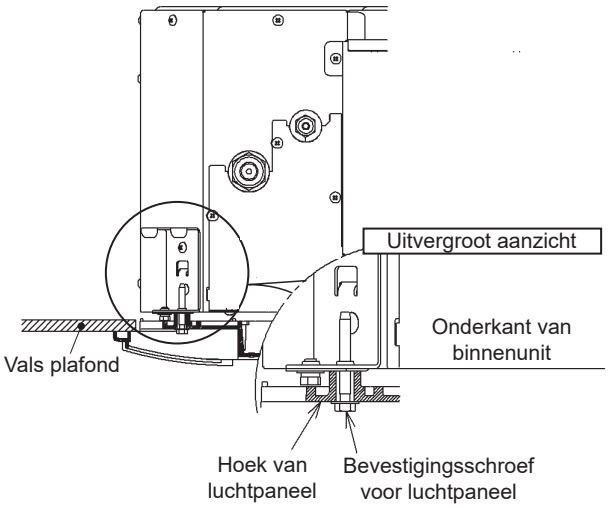
Gebruik geen hamers of grote momentsleutels om het paneel te monteren.




**9** Draai de lange schroeven vast tot ze het tussenstuk op de bevestigingsplaat raken.

Bij het vastdraaien van de lange schroeven om luchtlekkage te voorkomen en om ervoor te zorgen dat er geen gleuf is tussen het verlaagde plafond en de binnenunit, kan het zijn dat de binnenkant van het luchtpaneel (de plek waar het luchtinlaatrooster is bevestigd) wordt vervormd.

Dit is normaal.

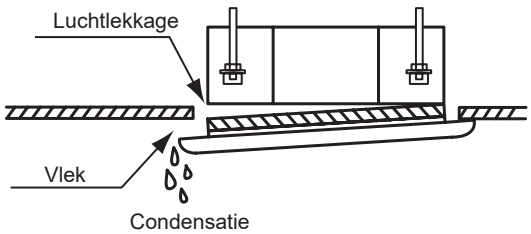



**OPMERKING**

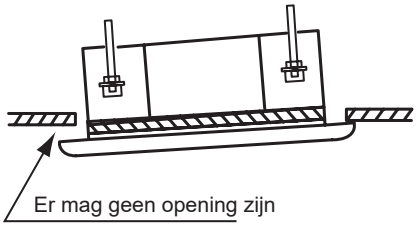
*De standaard installatieafstand tussen de onderkant van de binnenunit en het vals plafond is $16^{+3}_{0}$ mm. Als de unit niet correct en horizontaal gemonteerd is, kan het luchtpaneel niet correct gemonteerd worden.*

**OPMERKING**

- *Draai de lange schroeven stevig vast. Als de lange schroeven niet vast genoeg zitten, kan dit de volgende storingen veroorzaken.*

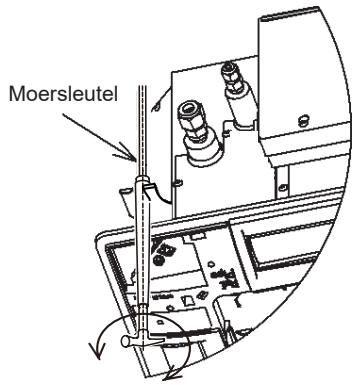



- *Wanneer er na het aandraaien van de lange schroeven nog steeds een gat zichtbaar is, pas dan de hoogte van de binnenunit aan.*




NL

- *De hoogte van de binnenunit kan via het hoekgat worden aangepast zolang de binnenunit, de afvoerleiding etc. horizontaal blijven.*




**OPMERKING**

*Een grote aanpassing in hoogte kan leiden tot waterlekkage in de opvangbak.*

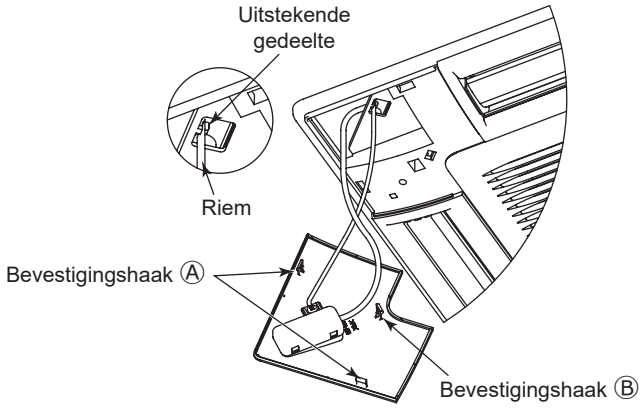
**LET OP**

- *Als u een lekdetectiemiddel gebruikt na het installeren van het luchtpaneel, zorg er dan voor dat dit het luchtpaneel niet raakt.*
- *Als het lekdetectiemiddel het luchtpaneel raakt, kan het paneel breken en vallen. Veeg alle schuimmiddel op het paneel weg.*

**10** Het deksel van de hoekopening monteren

Monteer de deksels van de hoekopeningen (4 stuks) nadat het luchtpaneel volledig is geïnstalleerd.

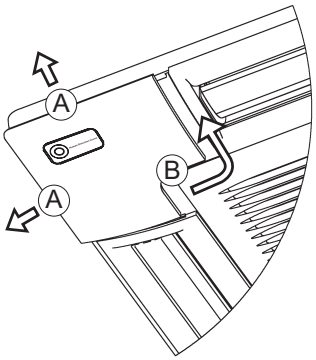
**a.** Leg de riem op de achterkant van het deksel rond het uitsteeksel op het luchtpaneel, zoals hieronder afgebeeld.




**OPMERKING**

*Klem de riem stevig op het uitsteeksel. Het deksel kan anders naar onderen vallen en verwondingen veroorzaken.*

**b.** Duw de bevestigingshaken (2 stuks ) Ⓐ naar het luchtpaneel en duw de bevestigingshaak (1 stuk) Ⓑ naar het luchtpaneel.




**OPMERKING**

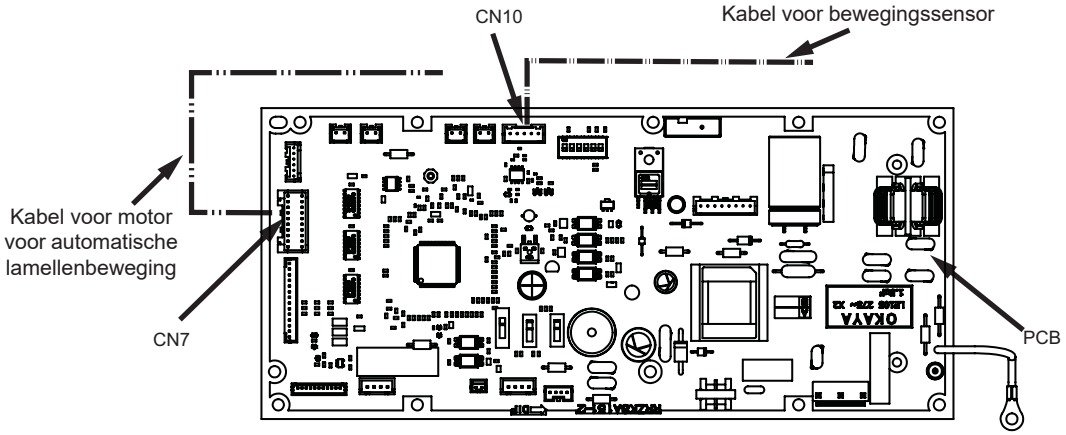
*Bevestig de haken van het hoekdeksel stevig op het luchtpaneel.*

## 8.3 ELEKTRISCHE BEDRADING VAN LUCHTPANEEL P-AP56NAMS

### ⚠ LET OP

- *Voer de elektriciteitswerken op een veilige manier uit. Als de elektriciteitswerken niet correct uitgevoerd zijn, dan kan de verbinding hitte afgeven, of er kan brand of een elektrische schok optreden.*
- *Zorg ervoor dat de elektrische bedrading veilig bevestigd is, zodat er geen externe kracht wordt uitgeoefend op de klemmen van de bedrading. Als ze niet goed worden bevestigd, kan dit leiden tot oververhitting of brand.*

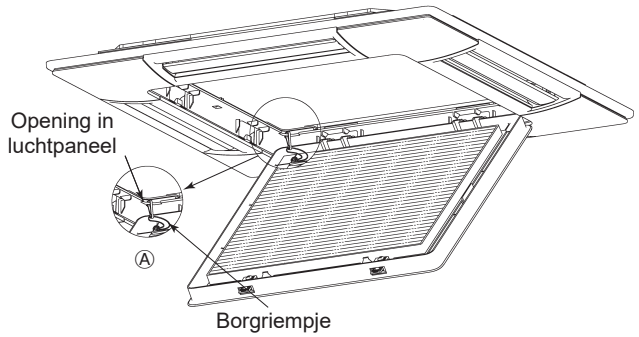
De volgende aansluitingen worden bij het luchtpaneel gebruikt. Verwijder de tape die de aansluitingen op het luchtpaneel bevestigen en trek ze eruit. Sluit ze met de klemmen aan op CN7 en CN10 in de elektrische box, zoals weergegeven in de volgende afbeelding.

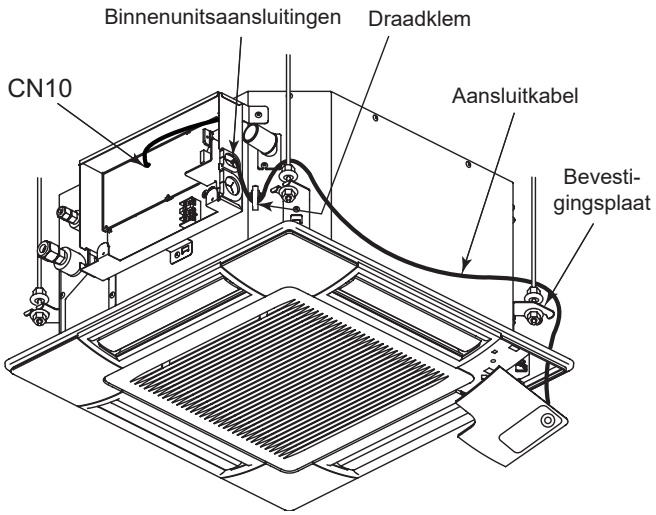



### OPMERKING

*Schakel de stroomvoorziening uit voordat u aan bedradingswerken begint. Als de klemmen worden aangesloten zonder eerst de stroomvoorziening uit te schakelen, zullen de automatische lamellen niet functioneren.*

Nadat de bedrading van het luchtpaneel is aangesloten, kunt u het rooster monteren. Om het rooster te monteren, gaat u in omgekeerde volgorde te werk. Raadpleeg punt 3 het hoofdstuk *"8.2 Installatie"*. Haak het scharnierstuk van de steunriem op Ⓐ in het gat van het luchtpaneel. Het rooster kan in elke van de 4 richtingen worden geïnstalleerd door het rooster te draaien. Wanneer meerdere binnenunits geïnstalleerd zijn of door een gebruiker gevraagd zijn, kan de richting van het rooster vrij worden gekozen.




Deze bewegingssensor kan op om het even welke van de vier hoeken van het luchtpaneel worden geïnstalleerd. Wanneer u hem op de verste hoek vanaf de elektrische box bevestigt, leg dan de bedrading van de bewegingssensor op de bevestigingsplaat van de unit, tussen de bewegingssensor en de elektrische kast.

Klem de extra lengte van de aansluitkabel vast met behulp van een plastic kabelbinder en berg hem op in het plafond.

NL

## 8.4 PROEFDRAAIEN

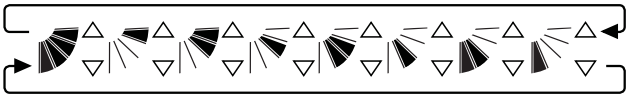
**1** Na installatie van het luchtpaneel dient u de werking van het systeem te testen volgens de instructies van de Installatie- en onderhoudshandleiding.

**2** Controleer tijdens het proefdraaien de werking van de lamellen. Forceer de lamellen niet met de hand. Anders raakt het mechanisme van de lamellen beschadigd.

**a.** Druk op "⏻" (starten/stoppen) en de unit schakelt in. Selecteer de luchtstroomrichting met behulp van "◁" of "▷".

**b.** Wijzig de hoek van de lamellen met behulp van "△" of "▽".

Weergave op LCD-scherm



Het automatisch bewegen van de lamellen begint door op "" te drukken. In het LCD-scherm verschijnen de bewegende lamellen.

## 8.5 LAMELLEN INSTELLEN

Procedure voor het instellen van de lamellen en luchtstroom

**Positie 1**

Schakel de netvoeding in.

**Positie 2**

Start de ventilator door op de schakelaar "⏻" (starten/stoppen) op de afstandsbediening te drukken.

**Positie 3**

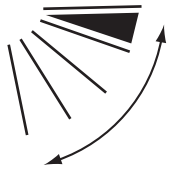
Druk op "△" of "▽" en selecteer "" (automatische lamellenbeweging).

De lamellen beginnen te bewegen; ze stoppen wanneer de schakelaar opnieuw wordt ingedrukt.

**Positie 4**

Het LCD-scherm geeft de stand van de lamellen weer.

***< Automatische lamellenbeweging >***



De markering "" beweegt voortdurend.

***< Vaste lamellenhoek >***



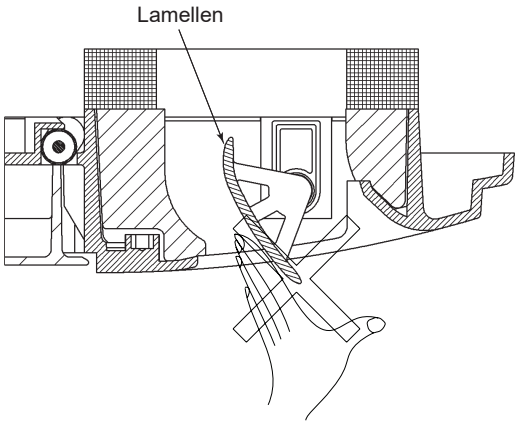
De markering "" toont de positie van de lamellen.

**OPMERKING**

- *De gepaste luchtstroomrichting hangt af van de omstandigheden (de installatieplek van de airconditioner, de structuur van de kamer, de opstelling van de meubels, etc.). Als de verwarming of koeling niet voldoende werkt, pas dan de richting van de luchtstroom aan.*
- *De positie van de lamellen komt mogelijk niet overeen met de positie die op het LCD-scherm wordt afgebeeld. Ga daarom bij het instellen van de lamellen uit van de op het LCD-scherm weergegeven hoek.*
- *Zelfs als u op "△" of "▽" drilt om de lamellenbeweging te stoppen, kan het zijn dat de lamellen niet onmiddellijk stoppen.*
- *Wanneer de unit in koelmodus werkt bij een luchtvochtigheid van meer dan 80%, dan kan zich condens vormen op het luchtpaneel of op de lamellen.*

**LET OP**

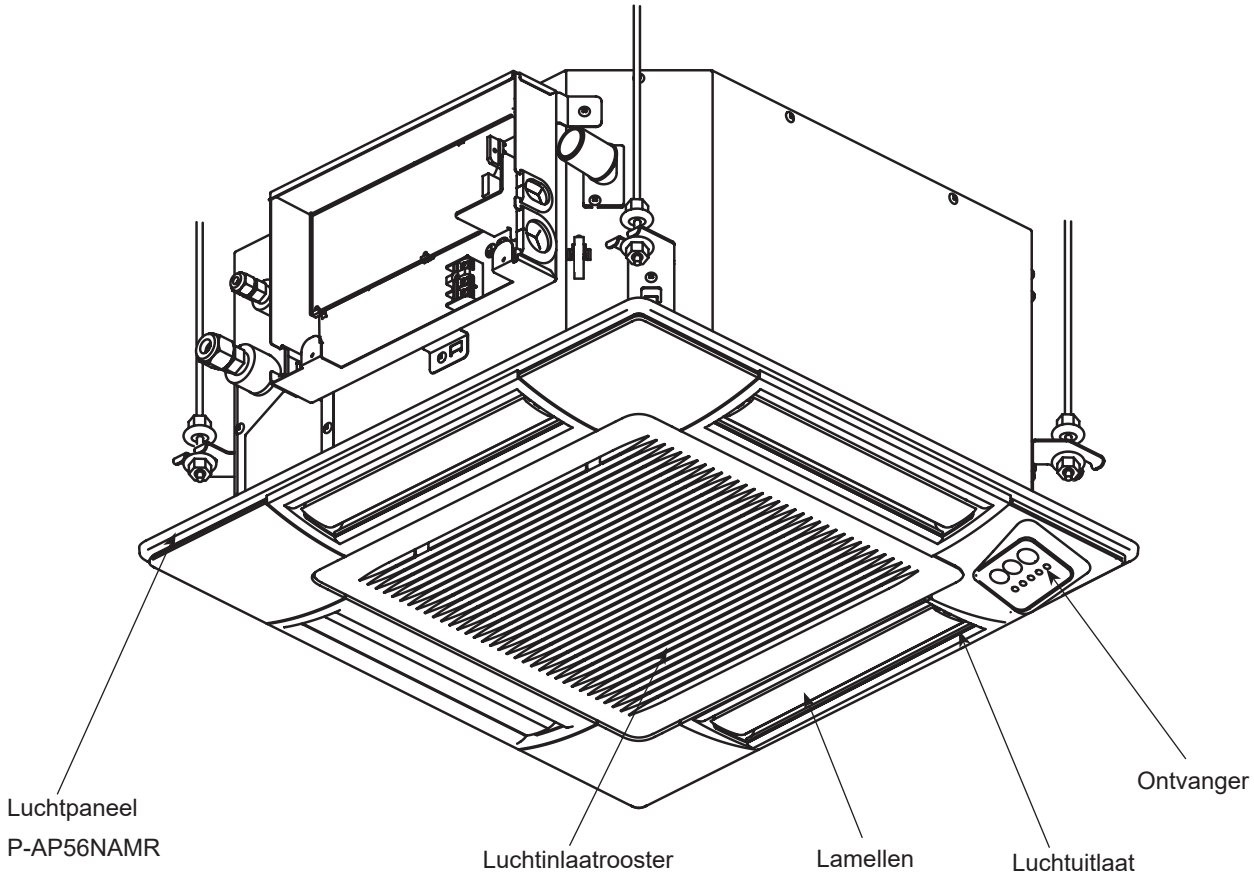
*Forceer de lamellen niet met de hand. Anders raakt het jaloezieafsluitermechanisme beschadigd. Oefen geen overmatige kracht uit op de luchtuitaat, om schade te voorkomen.*



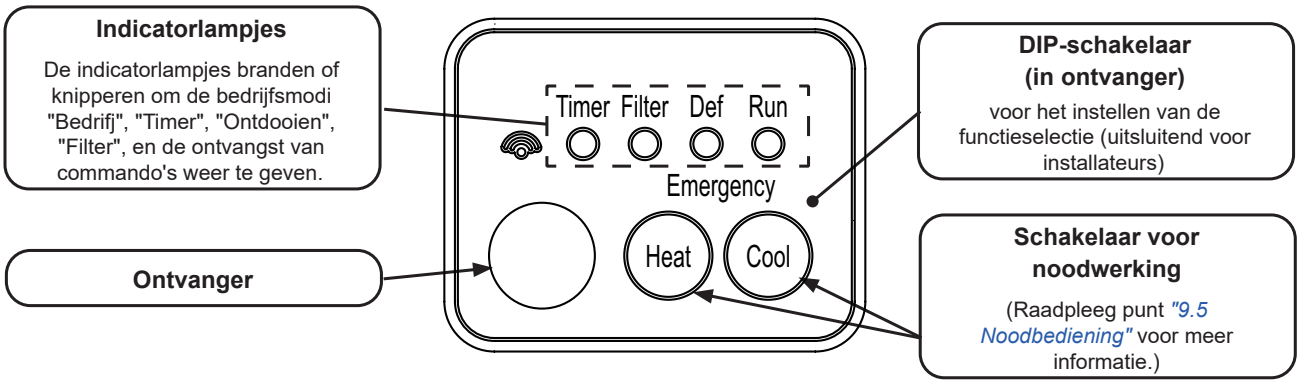
# 9 LUCHTPANEEL P-AP56NAMR

## 9.1 NAMEN VAN ONDERDELEN

## 9.2 LUCHTPANEEL P-AP56NAMR




◆ **Ontvanger**



## 9.3 INSTALLATIE

### ⚠ LET OP

- *Schakel de netstroom volledig UIT voordat u de DIP-schakelaar instelt, de ontvanger installeert en de bedrading aansluit. Zo niet, dan bestaat er gevaar op een elektrische schok.*
- *Voer de installatiewerken op een veilige manier uit en raadpleeg daarbij deze installatiehandleiding. Als de installatie niet correct is uitgevoerd, kan de ontvanger neervallen en verwondingen veroorzaken.*
- *Installeer de ontvanger niet in een omgeving waar ontvlambare gassen kunnen ontstaan of binnenstromen. Dit kan namelijk hitte of een brand veroorzaken.*
- *Voer de elektriciteitswerken op een veilige manier uit. Als de elektriciteitswerken niet correct uitgevoerd zijn, dan kan de verbinding hitte afgeven, of er kan brand of een elektrische schok optreden.*
- *Zorg ervoor dat de elektrische bedrading correct vastgemaakt is, zodat geen externe kracht wordt uitgeoefend op de klemmen van de bedrading. Als de draden niet goed vastgemaakt zijn, kan dit hitte of brand veroorzaken.*

**1** Voer de installatiewerken voor de ontvanger uit voordat het optionele luchtpaneel op de binnenunit gemonteerd wordt.

**2** Als de draadloze ontvanger wordt gemonteerd nadat het luchtpaneel op de binnenunit is gemonteerd, schakelt u de voeding van de binnenunit uit en verwijdert u het luchtpaneel. Verwijder het luchtpaneel in overeenstemming met de instructies in de installatie- of onderhoudshandleiding van het luchtpaneel.

**3** De ontvanger kan op om het even welke hoek worden gemonteerd (①, ②, ③, en ④). Installeer de ontvanger op die plek die de gebruiker aangeeft.

#### OPMERKING

*Met de DIP-schakelaar van de ontvanger kunt u optionele functies selecteren. Als optionele functies moeten worden geselecteerd, doe dit dan volgens punt "9.9 Optionele functies voor ontvangerset" voordat u de ontvanger op het luchtpaneel bevestigt.*

**4** Monteer het luchtpaneel.

Voor de installatie van het luchtpaneel raadpleegt u de installatiehandleiding van het luchtpaneel.

**5** Monteer vervolgens de ontvanger.

**a.** Verwijder de deksels van de hoeken.

Verwijder de deksels van de hoeken door het onderdeel Ⓐ in de richting van de pijl te trekken.

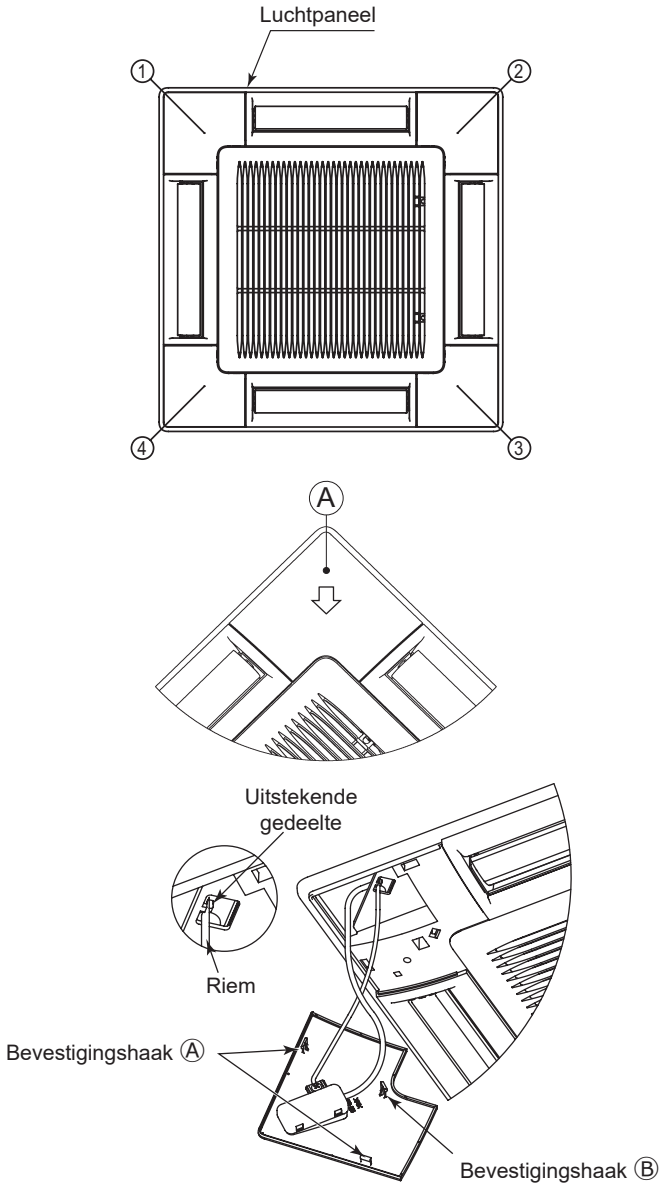
**b.** Klem de band op de achterkant van de ontvanger vast aan het uitsteeksel op het luchtpaneel, zoals afgebeeld.

#### OPMERKING

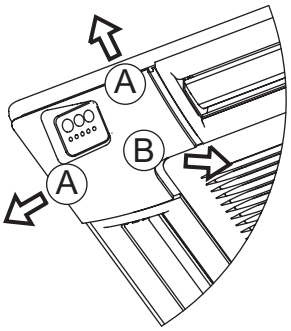
*Bevestig de band stevig achter het uitsteeksel, om te voorkomen dat de ontvanger neervalt.*

#### OPMERKING

- *Als de ontvanger wordt geïnstalleerd nabij een verlichting, kan hij mogelijk het signaal van de draadloze afstandsbediening niet ontvangen. Let op de installatieplek van de ontvanger.*
- *Installeer de aansluitkabel van de ontvanger en de voedingskabel niet parallel naast elkaar. Dit kan namelijk een storing veroorzaken in de ontvanger als gevolg van ruis.*



**c.** Duw de bedrading in de hoekopening en steek tegelijkertijd de bevestigingshaken (2 stuks) Ⓐ in het vierkante gat in het luchtpaneel, en duw de ontvanger in de richting van de pijl (Ⓐ). Duw vervolgens de bevestigingshaak (1 stuk) Ⓑ in het vierkante gat van het luchtpaneel.

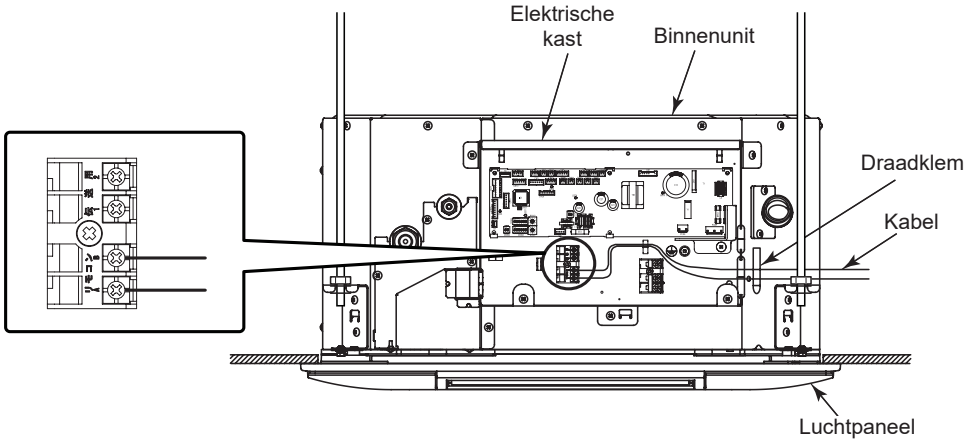



**OPMERKING**

*Bevestig de haken van de ontvanger stevig op het luchtpaneel. De bevestigingshaken kunnen anders beschadigd raken.*

## 9.4 ELEKTRISCHE BEDRADING VAN LUCHTPANEEL P-AP56NAMR

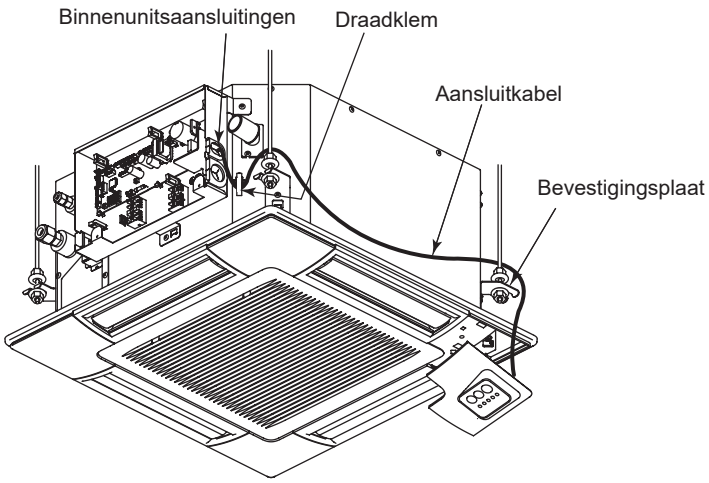
Open het deksel van de elektrische box van de binnenunit. Sluit de aansluitkabel aan op de klemmen A en B in de elektrische box. (Geen polariteit in klemmen A en B).




Deze ontvanger kan op om het even welke van de vier hoeken van het luchtpaneel worden geïnstalleerd. Wanneer u hem op de verste hoek vanaf de elektrische box bevestigt, leg dan de bedrading van de ontvanger op de montageplaat van de unit, tussen de ontvanger en de elektrische box, zoals afgebeeld.

Klem de extra lengte van de aansluitkabel vast met behulp van een plastic kabelbinder en berg hem op in het plafond.

**Voorbeeld: installatie van de ontvanger op verste hoek vanaf de elektrische box**




**OPMERKING**

*Als u de ontvanger nabij de elektrische box installeert, bind dan de extra kabellengte vast met de kabelklem.*

**6** Nadat alle installatiewerken voor de ontvanger zijn afgerond, bevestigt u de hoekdeksels (3 stuks).

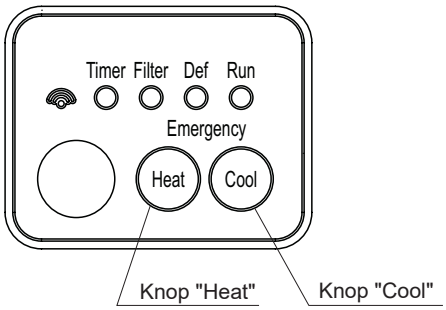
## 9.5 NOODBEDIENING

**OPMERKING**

- *De ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid in de koel-/verwarmingsmodus zijn dezelfde als voordat de noodwerking is opgestart.*
- *Tijdens de noodwerking knippert het "((•))"-lampje (geel) (0,5 seconde AAN / 0,5 seconde UIT).*

### Functie

De knoppen "Cool" en "Heat" worden gebruikt voor noodwerking als de batterijen van de draadloze afstandsbediening leeg zijn.




- "Cool"-knop: druk op "Cool" om de koelmodus te starten. Druk opnieuw op "Cool" om de koelmodus te stoppen.
- "Heat"-knop: druk op "Heat" om de verwarmingsmodus te starten. Druk opnieuw op "Heat" om de verwarmingsmodus te stoppen.

## 9.6 GELIJKTIJDIGE BEDIENING

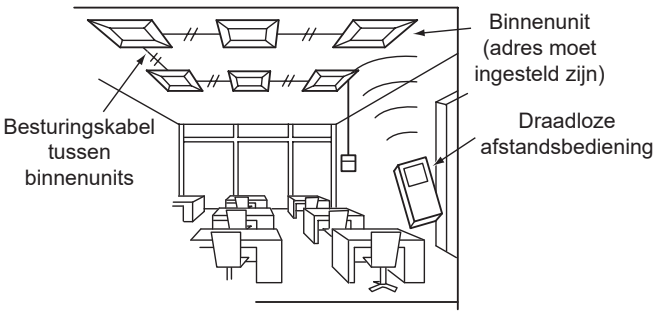
Met één enkele draadloze afstandsbediening kunnen tegelijkertijd tot 16 binnenunits worden bediend.

Wanneer meerdere binnenunits in een grote ruimte geïnstalleerd zijn, kunnen alle binnenunits met slechts één afstandsbediening in of uit worden geschakeld.

Neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier.

**OPMERKING**

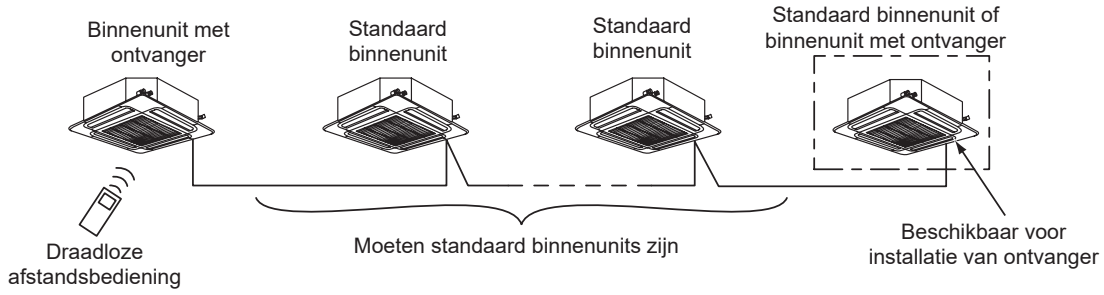
*Gebruik de simultane werking niet voor binnenunits die in verschillende ruimtes geïnstalleerd zijn.*




Voorbeeld van gelijktijdige bediening van meerdere binnenunits

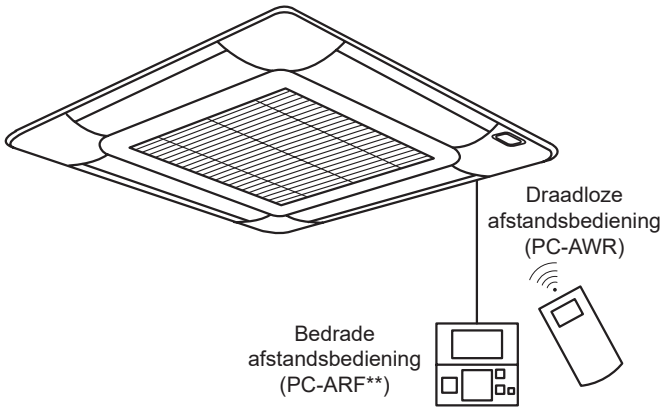
### De ontvanger installeren

Wanneer meerdere (maximaal 16) binnenunits tegelijkertijd worden bediend met de draadloze afstandsbediening, installeer dan de ontvanger op slechts één binnenunit. De andere binnenunits moeten standaardunits zonder ontvanger zijn. Er kunnen indien nodig maximaal 2 ontvangers worden geïnstalleerd.



## 9.7 BEDIENING MET BEDRADE AFSTANDSBEDIENING

De binnenunit kan worden bediend met zowel een bedrade als een draadloze afstandsbediening. Neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier voor meer informatie.




## 9.8 AUTOMATISCHE BEDIENING

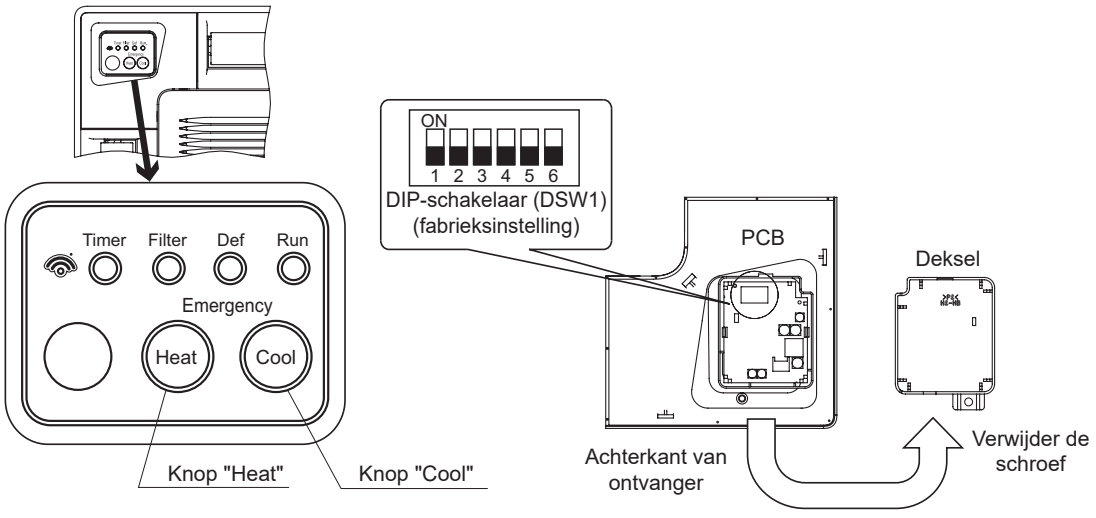
Raadpleeg de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit voor meer informatie.

## 9.9 OPTIONELE FUNCTIES VOOR ONTVANGERSET

**GEVAAR**

***Schakel de netvoeding volledig UIT voordat u de DIP-schakelaar van de ontvanger instelt. Zo niet, dan bestaat er gevaar op een elektrische schok.***

**1** De ontvanger is voorzien van de volgende DIP-switches.




**2** Noodbediening instellen

De knoppen "Cool" en "Heat" worden gebruikt voor noodwerking als de batterijen van de draadloze afstandsbediening leeg zijn.

**a.** "Cool"-knop: druk op "Cool" om de koelmodus te starten.

Druk opnieuw op "Cool" om de koelmodus te stoppen.

**b.** "Heat"-knop: druk op "Heat" om de verwarmingsmodus te starten.

Druk opnieuw op "Heat" om de verwarmingsmodus te stoppen.

**OPMERKING**

*Tijdens de noodwerking knippert het "((•))"-lampje (geel) (0,5 seconde AAN / 0,5 seconde UIT). De ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid in de koel-/verwarmingsmodus zijn dezelfde als voordat de noodwerking is opgestart.*

**3** De DIP-schakelaar (DSW1) is bedoeld voor het selecteren van de optionele functies. Als optionele functies moeten worden geselecteerd, stel dan de DIP-schakelaar als volgt in.

| Optionele functie | Instelling DIP-schakelaar (DSW1) | | | | | | Details |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Instelling primair/secundair | O | X | X | X | X | X | De primaire (OFF) / secundaire (ON) van 2 afstandsbedieningen veranderen. |
| Aanduiden van binnenunit | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Voor de ON/OFF combinatie van DSW1-2 en DSW1-5, schakel de A tot D-modus in (identificatie van de binnenunit) van de draadloze afstandsbediening. |
| Noodbediening niet geldig | X | X | X | O | X | X | De schakelaars voor noodwerking zijn vergrendeld. |

O: AAN / X: UIT

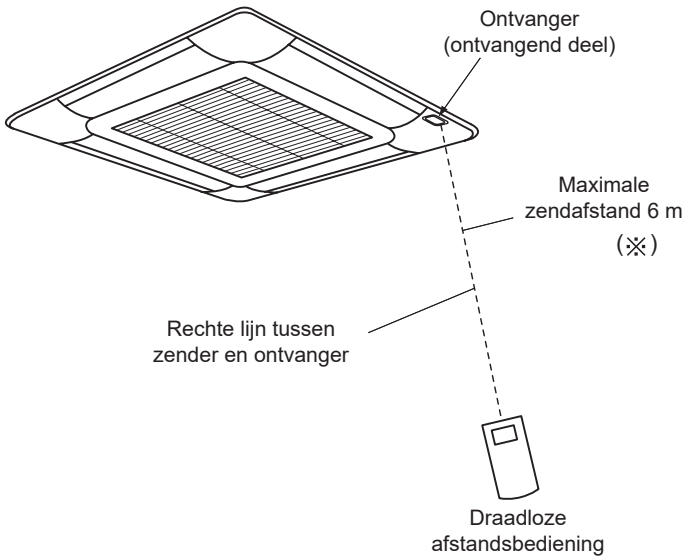
**OPMERKING**

*Let op de volgende instellingen wanneer de functie voor de ontvanger wordt geselecteerd via de afstandsbediening of via de centrale controller.*

- *De minimale temperatuur voor koeling en de maximale temperatuur voor verwarming kunnen niet worden ingesteld. Deze kunnen worden ingesteld via de draadloze afstandsbediening.*
- *De optionele functie "Temperatuurinstelling vastleggen" is niet beschikbaar. Wanneer de bedrijfsmodus via de draadloze afstandsbediening wordt gewijzigd, wordt op de afstandsbediening de ingestelde tijd weergegeven in plaats van de ingestelde temperatuur.*

## 9.10 COMMANDO'S VERZENDEN VANAF DE DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

- De commando's worden verzonden door op de desbetreffende knop te drukken en de zender op de draadloze afstandsbediening te richten naar de ontvanger op de binnenunit.
- Wanneer commando's worden verzonden vanuit de draadloze afstandsbediening, moet deze verticaal en zo dicht mogelijk bij de ontvanger worden gehouden. Deze afstand neemt af als de zendhoek ten opzichte van de ontvanger niet verticaal is, als er kunstlicht in de ruimte wordt gebruikt, etc.
- De draadloze afstandsbediening moet direct op de ontvanger worden gericht. De maximale afstand hangt af van de hoogte van het plafond. Raadpleeg daarover de onderstaande tabel. De afstand kan variëren naargelang de structuur van het gebouw. Houd de draadloze afstandsbediening binnen de afstand vermeld in de onderstaande tabel.
- Als de batterij leeg raakt, wordt de aan te houden afstand kleiner. Vervang in dat geval de batterij.

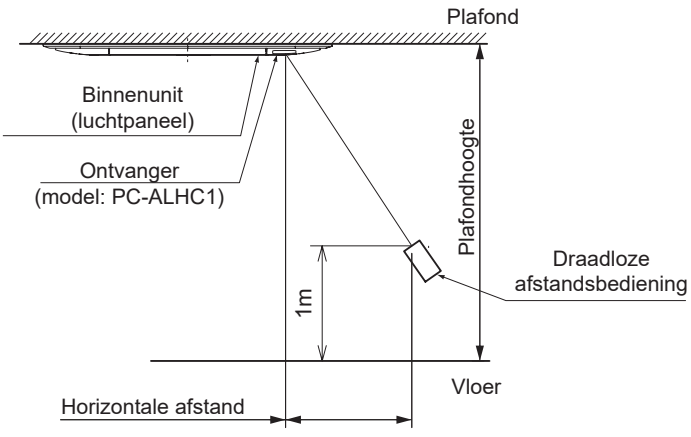



※ De maximale afstand hangt af van de hoogte van het plafond. Raadpleeg daarover de onderstaande tabel.

## 9.11 MAXIMALE HORIZONTALE AFSTAND VOOR ONTVANGER

Maximale horizontale afstand van ontvanger (als de hoogte van de draadloze afstandsbediening ten opzichte van de vloer 1 m is):

| Plafondhoogte (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Horizontale afstand (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

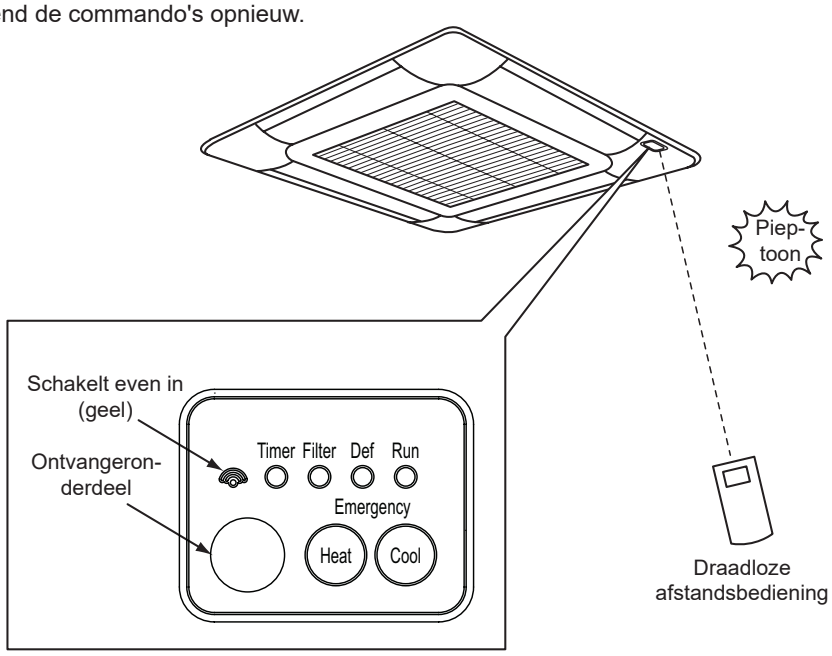


## 9.12 ONTVANGSTBEVESTIGING VAN ONTVANGER

Het lampje " " (geel) op de ontvanger van de binnenunit brandt kort wanneer de ontvanger de commando's van de draadloze afstandsbediening ontvangt. Als het " "-lampje (geel) niet brandt, hebben de commando's de ontvanger mogelijk niet bereikt. Verzend de commando's opnieuw.

**OPMERKING**

- *Het lampje " " (geel) brandt en geeft een pieptoon bij ontvangst.*
- *De pieptoon is eventueel niet hoorbaar wegens omgevingslawaai.*



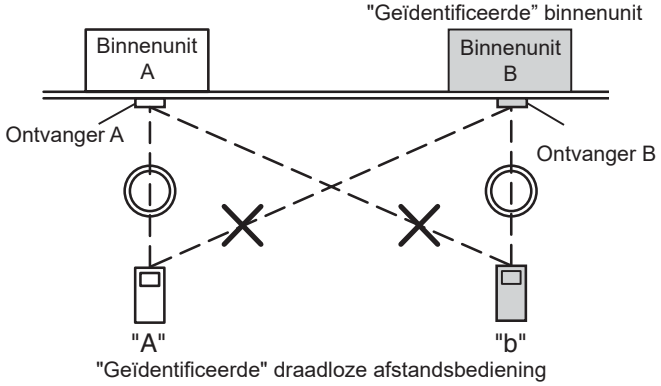

## 9.13 IDENTIFICEREN VAN BINNENUNITS DIE NAAST ELKAAR ZIJN GEÏNSTALLEERD

| | Binnenunit A | Binnenunit B | Binnenunit C | Binnenunit D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | UIT | AAN | UIT | AAN |
| DSW1-5 | UIT | UIT | AAN | AAN |

**LET OP**

*Schakel de netvoeding volledig UIT voordat u de DIP-schakelaar van de ontvanger instelt. Zo niet, dan bestaat er gevaar op een elektrische schok.*

Wanneer twee binnenunits naast elkaar zijn geïnstalleerd, kunnen de commando's van de draadloze afstandsbediening worden ontvangen door beide binnenunits. Met de functie "Identificeren van binnenunits die naast elkaar zijn geïnstalleerd" kan de individuele binnenunit correct werken zonder interferentie in de werking van de andere binnenunit. Zoals weergegeven in de afbeelding, zijn binnenunits A en B naast elkaar geïnstalleerd. In dit geval wordt binnenunit B ingesteld als "Identificeren van binnenunits die naast elkaar zijn geïnstalleerd".
Neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier voor meer informatie.




### De identificatie van naast elkaar geïnstalleerde binnenunits instellen

**1** Ontvanger instellen

Zet pin 2 van de DIP-schakelaar van de ontvanger (DSW1) op binnenunit B ("Geïdentificeerde" unit) op "ON" en zet pin 5 op "OFF".

**2** Draadloze afstandsbediening

Stel de afstandsbediening in volgens de installatie- en bedieningshandleiding van de afstandsbediening PC-AWR.

### De identificatie van naast elkaar geïnstalleerde binnenunits annuleren

**1** Ontvanger instellen

Zet pin nummer 2 en 5 van de DIP-schakelaar van de ontvanger (DSW1) op "OFF" deze te annuleren.

**2** Draadloze afstandsbediening

Annuleer de afstandsbediening volgens de installatie- en bedieningshandleiding van de afstandsbediening PC-AWR.

NL

## 9.14 INDICATORLAMPJES OP ONTVANGER

### 9.14.1 Bij normaal bedrijf

#### Ontdooien

- Ontdooimodus

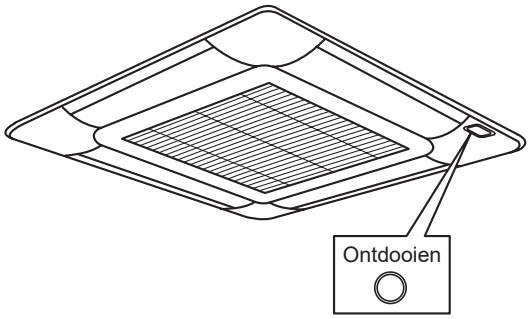
  Tijdens het ontdooien brandt het Ontdooien-lampje (groen).

  De ventilator is uitgeschakeld.

  De lamellen worden vastgezet op de horizontale positie. De lamellenindicator op het LCD-scherm blijft geactiveerd.
- De unit uitschakelen tijdens het ontdooingsproces

  Het draai-indicator (rood) gaat uit wanneer de unit wordt uitgeschakeld tijdens het ontdooien.

  De unit blijft echter werken en het Ontdooien-lampje (groen) blijft branden, en de unit schakelt uit nadat het ontdooiproces is beëindigd.

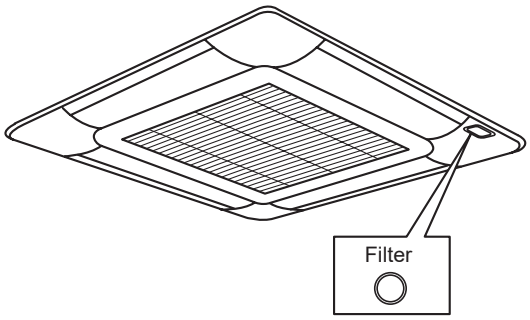



#### Filtersymbool

Wanneer het Filter-lampje (geel) begint te branden, moet de luchtfilter worden gereinigd

(details over de reinigingsmethode en -interval vind u in de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit).

Richt na de reiniging de zender naar de ontvanger en druk op "RESET" om het filterlampje uit te schakelen.




#### Centrale besturing

Wanneer het " " -lampje (geel) continu brandt, dan wordt de binnenunit bediend via de centrale besturing.

In dat geval zijn op de draadloze afstandbediening alleen de knoppen "RESET" en "AAN/UIT" beschikbaar.

### 9.14.2 Bij afwijkende situatie

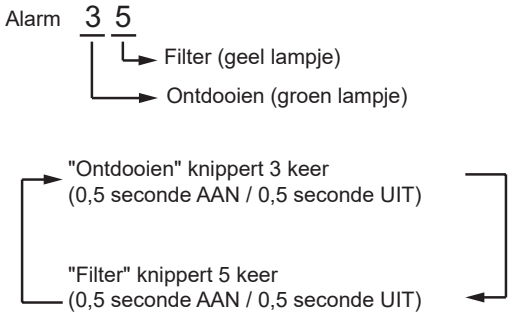
#### Afwijking

- In geval van storing, bv. bij het springen van de zekering, tijdens het proefdraaien of tijdens normaal bedrijf, knippert het Bedrijf-lampje (rood) (0,5 seconde AAN, 0,5 seconde UIT).
- De alarmcode wordt aangeduid met behulp van het aantal knipperingen van het Ontdooien-lampje (groen) en het Filter-lampje (geel).

  Ontdooien (groen): Het aantal knipperingen geeft het eerste cijfer van de alarmcode weer.

  Filter (geel): Het aantal knipperingen geeft het laatste cijfer van de alarmcode weer.

Voorbeeld




Deze indicatie wordt herhaald tot het alarm wordt gereset.

- Een knipperend Bedrijf-lampje (rood) (1 seconde AAN / 1 seconde UIT) geeft een storing in de transmissie (los contact, losse klem, kapotte draad, fout in bedrading, etc.) tussen de binnenunit en de ontvanger aan.
- Wanneer de ontvanger op meerdere binnenunits is aangesloten, wordt de alarmcode voor elke binnenunit op volgorde weergegeven.

Voor meer informatie over de alarmcodes raadpleegt u de "Installatie- en onderhoudshandleiding" van de binnenunit.

#### Stroomstoring

- Geen van de lampjes branden.
- Als de unit is gestopt als gevolg van stroomuitval, wordt de unit niet opnieuw gestart als de stroom weer wordt ingeschakeld. Voer de opstartprocedure opnieuw uit.
- Bij een stroomuitval van 2 seconden of minder wordt de unit automatisch opnieuw gestart.

#### Elektrische ruis

Het kan gebeuren dat geen van de lampjes branden en dat de unit is gestopt. Dit komt door de activering van de micro-computer voor de beveiliging van de unit tegen elektrische ruis.

Voer de opstartprocedure opnieuw uit.

## 9.15 PROEFDRAAIEN MET DE DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING (PC-AWR)

Nadat alle installatiewerken zijn voltooid, moet het systeem worden getest.

1 Voer het proefdraaien uit volgens de installatiehandleiding van de draadloze afstandsbediening.

2 Het proefdraaien met de draadloze afstandsbediening duurt 2 uur. Als na 2 uur het lampje "Timer" (groen) knippert, (0,5 seconde AAN /0,5 seconde UIT), dan is er een fout opgetreden. Schakel de binnenunit in en los de storing op.

## 9.16 PROBLEMEN OPLOSSEN

### ◆ Dit is niet abnormaal

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de buitenunit.

| Situatiebeschrijving | | Oorzaak en maatregelen |
|---|---|---|
| Werking gestopt | Alle lampjes op de ontvanger zijn uitgeschakeld. | De micro-computer is geactiveerd om het apparaat te beschermen tegen elektromagnetische golven.<br>De unit kan terug worden opgestart door het systeem van begin af terug op te starten. |
| | Stroomstoring. | Start de unit op vanaf het begin. |

### ◆ Voordat u contact opneemt

Controleer de volgende punten voordat u contact opneemt met een technicus.

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de buitenunit.

| Probleem | Te controleren | Actie |
|---|---|---|
| Niet in werking | Is de zender van de draadloze afstandsbediening naar de ontvanger gericht? | Richt de zender naar de ontvanger. |
| | Controleer de batterijen van de draadloze afstandsbediening. | De batterijen vervangen. |
| | Ligt er stof op de ontvanger? | Veeg hem schoon met een zachte, droge doek. |
| | Wordt de airconditioning bestuurd via een centrale besturing? | In dat geval zijn op de draadloze afstandbediening uitsluitend de knoppen "RESET" en "AAN/UIT" beschikbaar. |
| Geen goede koeling of verwarming | Controleer of de juiste bedrijfsmodus is geselecteerd. | Als de ventilatormodus is geselecteerd, schakel die dan naar koeling (verwarming). |
| | Controleer of de juiste temperatuur is geselecteerd. | Zo niet, wijzig dan de ingestelde temperatuur met behulp van de knoppen "△" en "▽" op de draadloze afstandsbediening. |
| | Controleer of de luchtstroomrichting correct is. | Zo niet, pas dan de luchstroomrichting aan. |

### ◆ Neem contact op met de distributeur.

Als het probleem aanhoudt nadat u de bovenstaande punten hebt gecontroleerd, of als er een ander probleem optreedt, gebruik de unit dan niet meer en neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier.

**⚠ LET OP**

*Als een abnormaal fenomeen (brandgeur etc.) optreedt, schakel dan onmiddellijk de unit uit en schakel de voeding uit. Anders kan dit leiden tot schade, een elektrische schok of brand. Neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier.*

| Probleem | Maatregelen voor u contact opneemt |
|---|---|
| De veiligheidsvoorzieningen (zekering, zekeringsautomaat, ELB etc.) worden regelmatig geactiveerd, of de hoofdschakelaar werkt niet. | Schakel de netvoeding uit. |
| Waterlekkage uit de binnenunit. | Schakel de unit uit. |
| • Het draai-indicator (rood) knippert.<br>• De alarmcode wordt weergegeven door het aantal knipperingen van het Ontdooien-lampje (groen) en het Filter-lampje (geel).<br>Noteer de gegevens van de knipperende lampjes en neem contact op met onze distributeur. (Raadpleeg hoofdstuk *"Afwijking"*). | Raadpleeg de tabel met foutcodes in de installatiehandleiding van de binnenunit.<br>Neem contact op met uw distributeur en vermeld de gegevens van de knipperende lampjes op de afstandsbediening. |

Geef de volgende gegevens door aan de distributeur.

1 Naam van model

2 Aard van het probleem

3 Alarmcode of gegevens van knipperende lampjes (raadpleeg punt *"Afwijking"* voor meer informatie).

NL

# 10 ONDERHOUD

**GEVAAR**

- ***Schakel de voeding uit voordat u onderhoudswerken uitvoert. Anders bestaat gevaar op een elektrische schok of brand.***
- ***Voer de onderhoudswerken uit op een stabiele ondergrond. Anders bestaat gevaar op vallen of letsels.***

**LET OP**

*Houd de luchtfilter en het luchtinlaatrooster stevig in de hand tijdens het openen, sluiten, bevestigen of verwijderen ervan. Anders bestaat er gevaar op vallen of letsels.*

**OPMERKING**

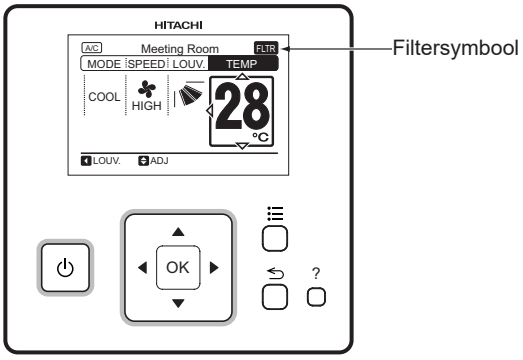
*Gebruik het systeem alleen wanneer de luchtfilter is geplaatst, om te voorkomen dat de warmtewisselaar van de binnenunit verstopt raakt.*

## 10.1 DAGELIJKS ONDERHOUD

### 10.1.1 Luchtfilter reinigen

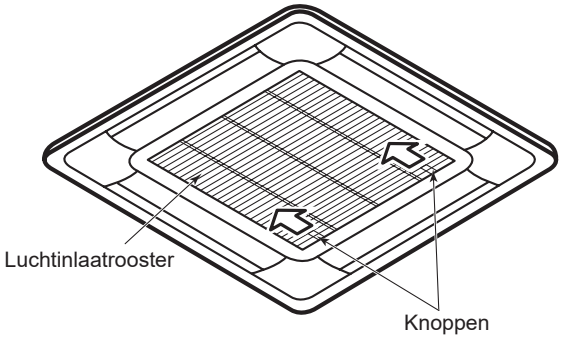
Reinig de luchtfilter zodra het filterlampje begint te branden.

(Voorbeeld PC-ARFP1E)



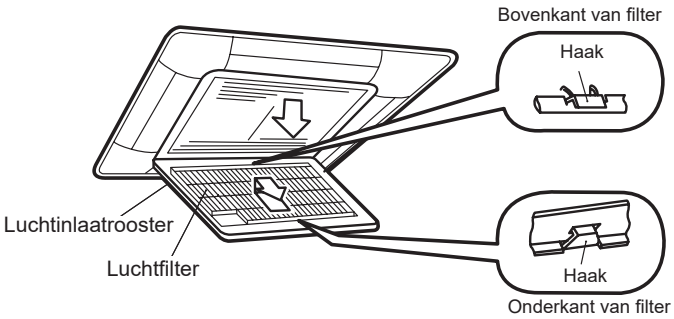

**1** Open het luchtinlaatrooster.

Schuif de knoppen aan beide kanten van het luchtinlaatrooster in de richting van de pijl en open het luchtinlaatrooster.




**2** Verwijder de luchtfilter.

Houd de onderkant van het luchtinlaatrooster vast en maak de filtervergrendeling los. Schuif de luchtfilter in de richting van de pijl en ontgrendel de 4 vergrendelingen op beide kanten om de luchtfilter uit het luchtinlaatrooster te verwijderen.




**3** Reinig de luchtfilter.

- Verwijder het stof met behulp van een stofzuiger of was de luchtfilter met water en een neutraal afwasmiddel.
- Laat de luchtfilter in de schaduw drogen.

**OPMERKING**

- *Gebruik geen water dat warmer is dan 50ºC. De hitte kan namelijk de luchtfilter vervormen.*
- *Laat de luchtfilter niet drogen in de buurt van een vuur, of met behulp van een droger of verwarmingstoestel. Dit kan namelijk de luchtfilter vervormen.*

**4** Monteer de luchtfilter.

Monteer de droge luchtfilter op het luchtrooster en sluit het rooster.

**5** Sluit het luchtinlaatrooster.

**OPMERKING**

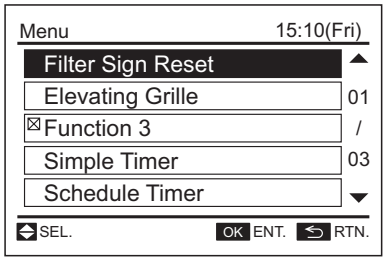
- *Vergeet niet de luchtfilter te monteren. Als de binnenunit zonder de luchtfilter wordt gebruikt, kan dit storingen veroorzaken.*
- *Controleer of het luchtinlaatrooster stevig met de knoppen bevestigd is. Is het niet correct bevestigd, dan kan het plots openvallen.*

**6** Stel het filterlampje opnieuw in (voorbeeld PC-ARFP1E).

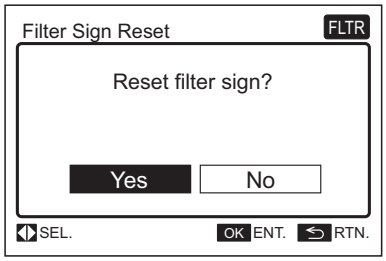
**OPMERKING**

*Als de geaccumuleerde tijd korter is dan de tijd ingesteld voor het filtersymbool, dan wordt "☒" ingeschakeld en verschijnt het bericht "Setting Disabled" (Instelling gedeactiveerd).*

- Druk op "☰" (menu). Selecteer in het menu de optie "Filter Sign Reset" en druk op "OK". Het bevestigingsscherm verschijnt nu.




- Selecteer "Yes" door te drukken op "◁" of op "▷" en druk vervolgens op "OK". De melding "FLTR" verdwijnt en het scherm schakelt terug in de normale weergave.




### 10.1.2 Het luchtinlaatrooster verwijderen, reinigen en monteren

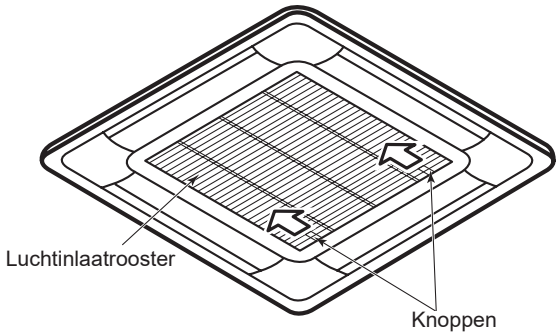
**OPMERKING**

- *Veeg het luchtinlaatrooster met een zacht en in lauw warm bevochtigd doek schoon.*
- *Gebruik een zachte doek om het luchtinlaatrooster en het luchtpaneel schoon te vegen. Als u benzine, oplosmiddel of detergent (met oppervlaktewerkende stoffen) gebruikt om het rooster te reinigen, kan het buitenpaneel verkleuren of vervormen. Gebruik ook geen overmatige kracht bij het reinigen van de onderdelen rond de luchtuitlaat (lamellen, rails etc.), om ze niet te beschadigen.*

Het luchtinlaatrooster kan worden verwijderd en gereinigd.

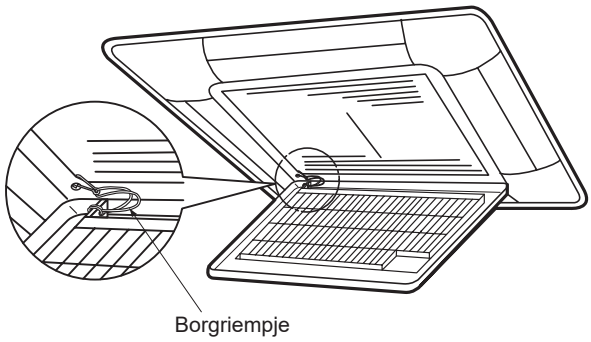
**1** Open het luchtinlaatrooster.

Schuif de knoppen aan beide kanten van het luchtinlaatrooster in de richting van de pijl en open het luchtinlaatrooster.




**2** Verwijder het luchtinlaatrooster.

- Verwijder het borgriempje van het luchtpaneel.

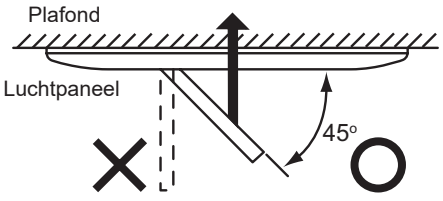



- Open het luchtinlaatrooster in een hoek van ongeveer 45˚ vanaf het oppervlak van het luchtpaneel.
- Kantel het luchtinlaatrooster, hef het op en verwijder het.

**OPMERKING**

*Hoewel het luchtinlaatrooster tot een hoek van 90˚ kan worden geopend, kan het niet in deze hoek uit het luchtpaneel worden verwijderd. Hef het rooster tot een hoek van 45˚ om het te verwijderen.*

Kantel het luchtinlaatrooster, hef het op en verwijder het.




**3** Reinig het luchtinlaatrooster.

**4** Monteer het luchtinlaatrooster.

Monteer het luchtinlaatrooster door de stappen voor de verwijdering ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.

## 10.2 ONDERHOUDSWERKEN BIJ HET IN- EN UITSCHAKELEN

**Bij de inschakeling**

- Verwijder alle obstakels rond de luchtinlaat en -uitlaat van de buitenunit en binnenunit.
- Controleer of de luchtfilter niet verstopt is met vuil.

**Bij de uitschakeling**

- Reinig de luchtfilter, het luchtinlaatrooster en het luchtpaneel.

# 1 ALLMÄN INFORMATION

## 1.1 ALLMÄNNA ANTECKNINGAR

Ingen del av denna publikation får reproduceras, kopieras, arkiveras eller överföras i någon form utan tillstånd av Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

Inom riktlinjerna för kontinuerlig förbättring av sina produkter förbehåller sig Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. rätten att göra ändringar vid vilken tidpunkt som helst, utan förvarning, samt utan att vara tvungna att införa dem i därefter sålda produkter. Detta dokument kan därför ha varit föremål för ändringar under produktens livslängd.

Hitachi gör sitt yttersta för att erbjuda korrekt aktuell dokumentation. Oaktat detta kan inte Hitachi kontrollera tryckfel och är inte ansvarig för dessa.

Till följd av detta är det möjligt att en del bilder och information som används för att illustrera detta dokument inte hänvisas till särskilda modeller. Inga fordringar som grundar sig på information, illustrationer och beskrivningar i denna manual kommer att godkännas.

Ingen typ av ändring ska göras på utrustningen utan föregående, skriftlig tillåtelse av tillverkaren.

# 2 SÄKERHET

## 2.1 SYMBOLER SOM ANVÄNDS

Under normal drift av luftkonditioneringssystemet eller enhetsinstallation måste man vara mer uppmärksam i vissa situationer som kräver särskild hantering för att undvika personskador och skador på enheten, installationen, byggnaden eller egendomen.

Situationer som äventyrar säkerheten för personer i omgivningen eller som kan skada själva enheten anges tydligt i denna manual.

För att indikera dessa situationer används en serie av särskilda symboler för att tydligt identifiera dessa.

Var uppmärksam på dessa symboler och på följande meddelanden, då din egen och andras säkerhet kan äventyras.

### ⚠ FARA

- ***Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som direkt påverkar din säkerhet, utöver faror eller osäkra metoder som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.***
- ***Om du inte beaktar dessa anvisningar kan detta leda till allvarliga, mycket allvarliga eller till och med livshotande skador på dig och andra personer som befinner sig i närheten av enheten.***

I texten som följer farosymbolen kan du också hitta information om säkra procedurer under enhetens installation.

### ⚠ VARNING

- *Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som direkt påverkar din säkerhet, utöver faror eller osäkra metoder som kan resultera i lindriga personskador eller skador på produkt eller egendom*
- *Om du inte beaktar dessa anvisningar kan det leda till mindre skador på dig och andra personer som befinner sig i närheten av enheten.*
- *Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till skador på enheten.*

I texterna som följer varningssymbolen kan du också hitta information om säkra procedurer under enhetens installation.

### OBS!

- *Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.*
- *Anvisningar gällande inspektioner som bör utföras av enhetsdelar eller system kan också inkluderas.*

## 2.2 YTTERLIGARE INFORMATION OM SÄKERHET

### ⚠ FARA

- ***Hitachi kan inte förutse alla omständigheter som kan utgöra en potentiell fara.***
- ***Häll inte i vatten i inomhus- eller utomhusenheten. Dessa produkter är försedda med elektroniska komponenter. Om vatten kommer i kontakt med elektroniska komponenter, kommer detta att orsaka en allvarlig elektrisk stöt.***
- ***Hantera eller ändra inte säkerhetsanordningarna inuti någon av enheterna. Hantering eller ändring av dessa anordningar kan leda till en allvarlig olycka.***
- ***Öppna inte serviceluckan eller öppningsluckan till inomhus- och utomhusenheterna utan att först koppla ur huvudströmmen.***
- ***Om brand uppstår, stäng av huvudströmbrytarna, släck elden omedelbart och kontakta din tjänsteleverantör.***
- ***Kontrollera att jordkabeln är korrekt ansluten.***
- ***Anslut enheten till en kretsbrytare av den angivna kapaciteten.***

### ⚠ VARNING

- *Köldmedieläckage kan ge andningssvårigheter eftersom gasen tränger undan luften i rummet. Det förutsätts att denna luftkonditioneringsanläggning med värmepump kommer att användas och underhållas av engelskspråkig personal. Om så inte är fallet ska kunden lägga till skyltar med meddelanden om säkerhet och användning på personalens språk.*
- *Montera inomhusenheten, utomhusenheten, fjärrkontrollen och kabeln på minst tre meters avstånd från starka elektromagnetiska strålningskällor, såsom medicinsk utrustning.*
- *Använd inte sprayer, såsom insektsmedel, lackfärger eller någon annan brandfarlig gas inom en meters avstånd från systemet.*
- *Om enhetens kretsbrytare eller strömsäkring tänds ofta skall du stänga av systemet och kontakta din tjänsteleverantör.*

SV

- *Utför inte underhåll eller inspektionsarbete på egen hand. Detta arbete måste utföras av kvalificerad personal som har lämpliga verktyg och resurser för arbetet.*
- *Placera inte främmande föremål (grenar, pinnar, osv.) vid enhetens luftintag eller luftutlopp. Dessa enheter är utrustade med höghastighetsfläktar och deras kontakt med föremål är farligt.*
- *Denna apparat ska endast användas av vuxna och kunniga personer som har fått den tekniska information eller de instruktioner som är nödvändiga för att kunna hantera den säkert.*
- *Håll uppsikt över barn och låt dem inte leka med apparaten.*
- *Installera enheten på en plats där allmänheten inte har tillträde.*

**OBS!**

- *Luften i rummet bör förnyas och ventileras var tredje eller fjärde timme.*
- *Systemmontören och specialisten måste tillhandahålla läckageskydd i enlighet med lokala bestämmelser.*
- *Installations- och systemspecialisten ska garantera säkerheten mot kylmedelsläckor enligt lokala föreskrifter eller standarder. Följande standarder kan vara tillämpbara om inga lokala föreskrifter finns tillgängliga. Internationella standardiseringskommissionen, ISO5149 eller Europeisk standard, EN378 eller Japansk standard, KHKS0010.*
- *De elektriska ledningarna måste uppfylla nationella och lokala bestämmelser. Kontakta de lokala myndigheterna avseende standard, regler, bestämmelser och dylikt.*

# 3 VIKTIGT MEDDELANDE

Detta luftkonditioneringsaggregat har konstruerats för att användas av människor. För andra tillämpningsområden, vänligen kontakta er Hitachi-handlare eller servicerepresentant.

Luftkonditioneringssystemet bör endast installeras av kvalificerad personal, som har de nödvändiga resurserna, verktygen och utrustningen, och som är bekanta med de säkerhetsrutiner som krävs för att genomföra installationen.

Ytterligare information om den förvärvade produkten finns på en CD-ROM som medföljer utomhusenheten. Om CD-ROM saknas eller är oläslig, vänligen kontakta er Hitachi-handlare eller återförsäljare.

LÄS IGENOM HANDBOKEN NOGGRANT
INNAN DU PÅBÖRJAR INSTALLATIONEN AV
LUFTKONDITIONDSYSTEMET.

Om inte instruktionerna för installation, användning och drift som beskrivs i denna handbok följs kan det leda till driftfel, inklusive eventuellt allvarliga fel, eller till och med att luftkonditioneringssystemet förstörs.

Det förutsetts att luftkonditioneringssystemet kommer att installeras och underhållas av ansvarig personal utbildad för ändamålet. Om så inte är fallet måste kunden inkludera alla symboler om säkerhet, varning och drift på den ansvariga personalens modersmål.

Installera inte enheten på följande platser eftersom det kan leda till brand, deformationer, rost eller fel:

- Platser där olja förekommer (inklusive olja för maskiner).
- Platser med en hög koncentration av svavelhaltiga gaser, såsom hälsobrunnar.
- Platser där brandfarliga gaser kan genereras eller cirkulera.
- Platser med en salthaltig, sur eller alkalisk atmosfär.

Installera inte enheten på platser där kiselgas förekommer. Kiselgas som avlagras på värmeväxlarens yta kommer att avvisa vatten. Till följd av detta kommer kondenserat vatten stänka ut ur vattenbehållaren och in i ellådan. Vattenläckage eller elektriska fel kan efter hand uppstå.

Installera inte enheten på en plats där riktning för utdriven luft påverkar djur eller växter eftersom de kan påverkas negativt.

Det finns detaljerad information om enhetens installation, serviceutrymme, kabeldragningsdiagram, elektriska anslutningar och påfyllning av kylmedel. Vänligen läs igenom respektive kapitel noggrant innan någon typ av arbete påbörjas i installationen.

# 4 GÄLLER MODELL

Denna luftpanel kan tillämpas på följande modell av inomhusenhet:

| Luftpanel | Inomhusenhetens modell |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORT OCH HANTERING

**1** Transportera luftpanelen i dess förpackning till installationsplatsen.

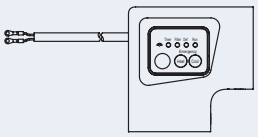
**2** Installera luftpanelen så fort som möjligt efter uppackning.

**3** När luftpanelen har placerats på golvet efter uppackning placerar du dess baksida nedåt (dvs. ytan som skall anpassas till inomhusenhetens kropp) på ett isoleringsmaterial, etc. Lämna dock inte luftpanelen på golvet allt för länge. Om repor uppstår på dess förpackning kan det orsaka luftläckage.
Om luftpanelen lämnas nedåtvänd på golvet kan spjällmekanismen skadas p.g.a. spjällets kontakt med golvet, etc.

**4** Flytta inte spjället manuellt. Om den flyttas kan spjällmekanismen skadas.

# 6 FÖRE INSTALLATION

**1** Kontrollera att följande tillbehör medföljer panelen.

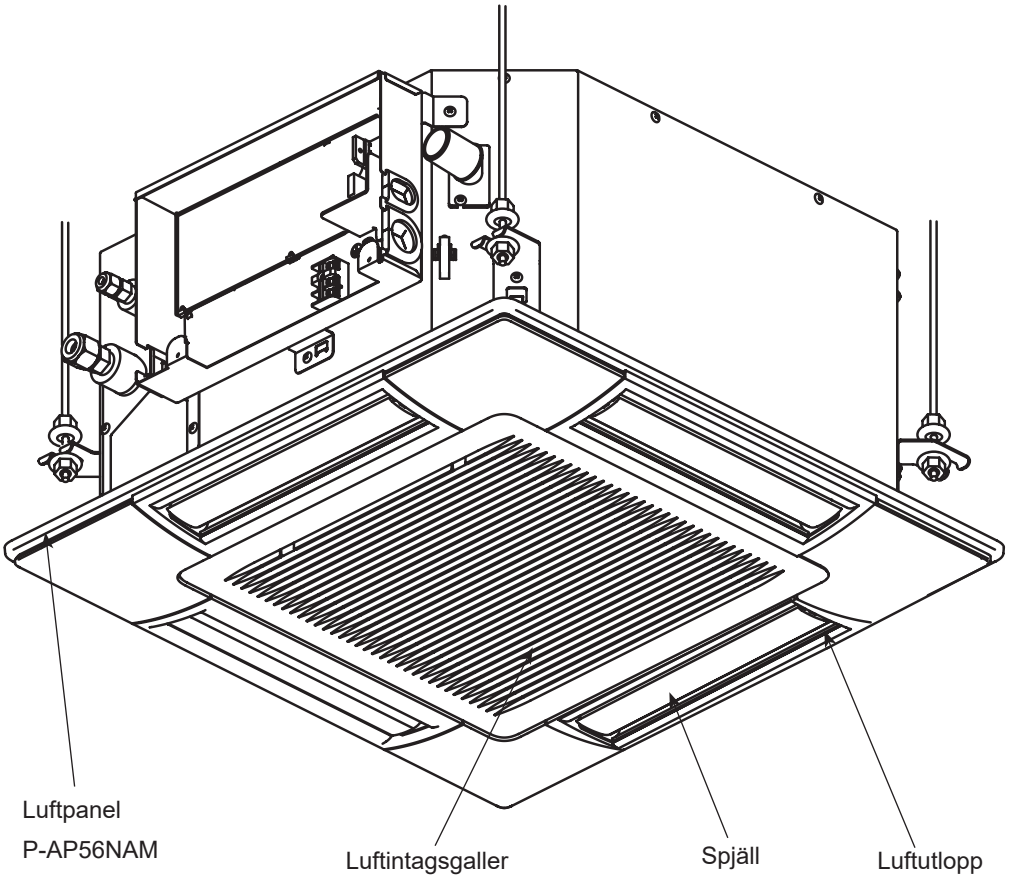
| Benämning | Antal | | | Kommentarer |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Lång skruv (M5 krysskruv)  | 4 | 4 | - | För fastsättning av luftpanelen |
| Mottagarsats PC-ALHC1  | - | - | 1 | Med anslutningskabel |
| Buntband  | - | - | 1 | För att fixera kabelskyddet och anslutningskabeln |
| Installations- och Drifthandbok | 1 | 1 | 1 | - |

Kontakta återförsäljaren om något tillbehör fattas.

SV

# 7 LUFTPANEL P-AP56NAM

## 7.1 DELARNAS NAMN




## 7.2 INSTALLATION

**⚠ VARNING**

*Var uppmärksam på riskerna när installationsarbetet utförs på höjd med en stege, etc.*

**OBS!**

- *Flytta inte spjället manuellt.*
- *Om den flyttas kan spjällmekanismen skadas.*
- *Applicera inte för mycket kraft på luftventilens del, annars kan den gå sönder.*

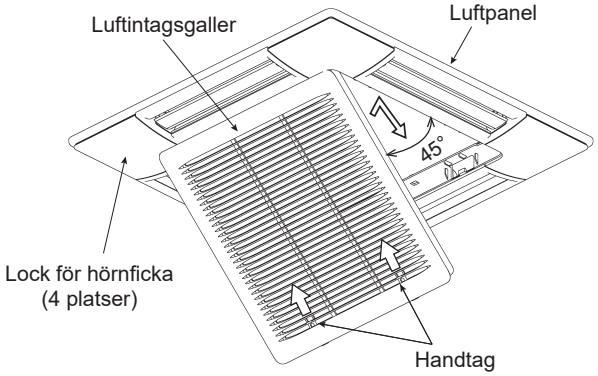
**1** Följ installations- och underhållshandbokens anvisningar gällande inomhusenhetens upphängningshöjd.

**2** Ta inte på spjället med handen under installation.

**3** Avlägsna luftintagsgallret från luftpanelen.

Medan du trycker in båda ändarna på luftintagsgallret i pilens riktning, öppnar du luftintagsgallret i ca 45° vinkel från luftpanelens yta. Håll kvar gallret i denna position och dra det utåt.

(Ta bort tapen (4 st.) som håller fast luftfiltret).

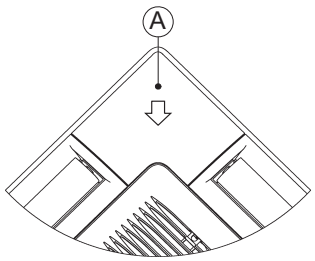



**OBS!**

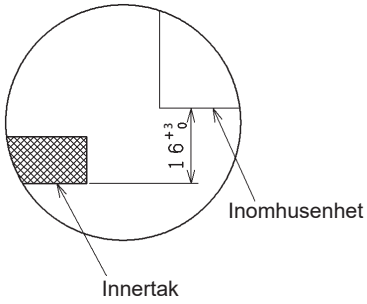
*Även om luftintagsgallret kan öppnas i 90° vinkel från luftpanelens yta kan den inte avlägsnas från luftpanelen.*

**4** Ta bort hörnskydden.

Hörnskydden kan avlägsnas genom att dra -Ⓐ delen mot pilriktningen såsom visas i bilden nedan.




**5** Kontrollera att avståndet mellan inomhus- och utomhusenhetens undersida och undersidan på det innertaket är $16^{+3}_{0}$ mm såsom visas i bilden nedan.




**6** Fäst skruven “A” på enhetens monteringssäte och lämna en gänga på cirka 33mm.

**OBS!**

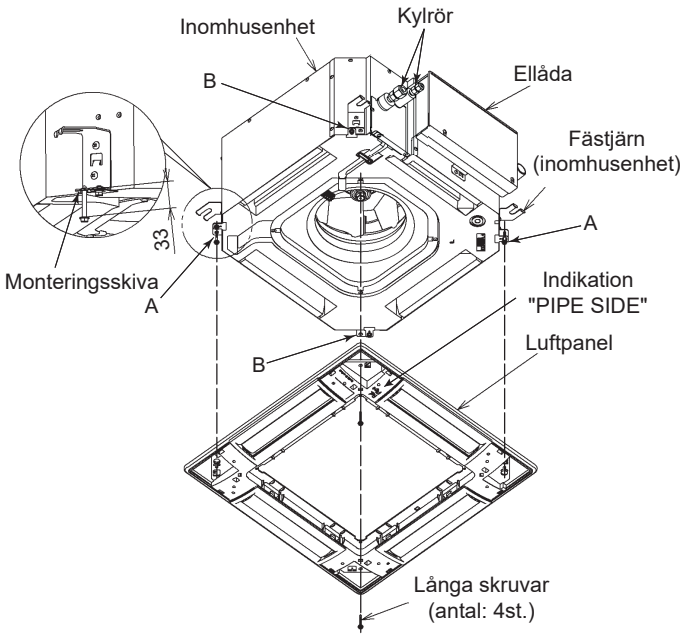
*Justera märket "PIPE SIDE" på luftpanelen och på enhetens röranslutningssida vid montering av luftpanelen. Annars kan det orsaka luftläckage.*

**7** Fäst luftpanelen provisoriskt enligt följande procedur. Häng luftpanelen på panelen genom att fästa den i hålen med fästskruvarna “A” (2 st.).

Skruva fast panelen genom att vrida fästskruven “A”.

Fäst luftpanelen med de 4 fästskruvarna “A” och “B” (2 st. var) och säkra dem enligt figuren.

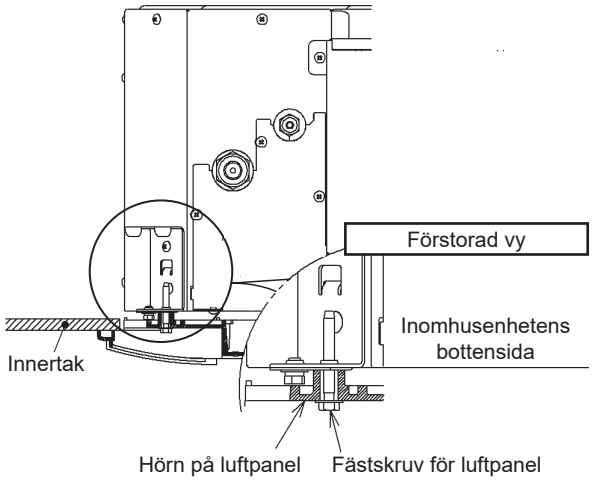
Använd inte någon slagskruvdragare eller stora vridmomentsverktyg vid montering av panelen.




**8** Drag åt de långa skruvarna tills det att stoppet tar i fästjärnet.

När man drar åt de långa skruvarna för att förhindra luftläckage och ta bort eventuellt mellanrum mellan undertaket och inomhusenheten, kan panelens insida (delen som ska fästas till det luftintagsgallret) deformeras något.

Detta är normalt.



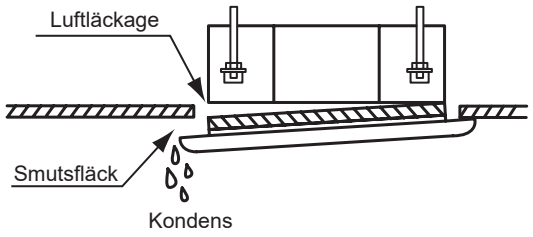

**OBS!**

*Standardmåttet mellan undersidan av inomhusenheten och undersidan av innertaket är $16^{+3}_{0}$ mm. Om inomhusenhetens placeringen och nivå är felaktig kan luftpanelen inte installeras korrekt.*

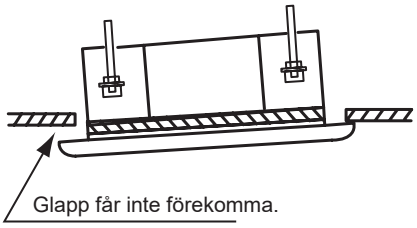
SV

**OBS!**

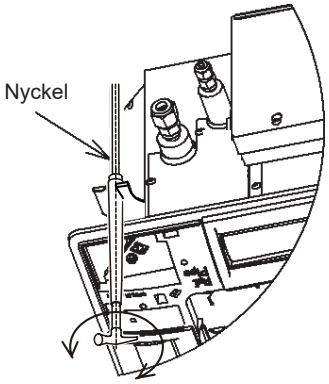
- *Dra åt de långa skruvarna ordentligt. Om de långa skruvarna inte är tillräckligt åtdragna, kan det orsaka följande fel.*




- *Om det fortfarande kvarstår ett mellanrum kvar trots att de långa skruvarna har dragits åt ordentligt måste inomhusenhetens höjd justeras.*




- *Inomhusenhetens höjd kan justeras från hörnhålet om nivån på inomhusenheten, dräneringsröret, etc inte påverkas av justeringen.*




**OBS!**

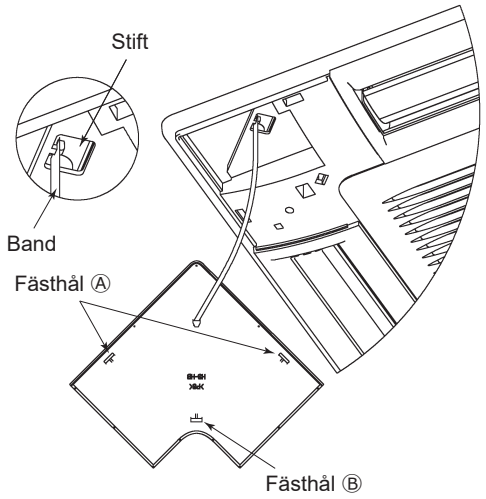
*En alltför stor höjdjustering medför vattenläckage från dräneringskärlet.*

**VARNING**

- *Om skummedel används efter luftpanelens installation måste man undvika att det inte kommer i kontakt med luftpanelen.*
- *Om skummedlet kommer i kontakt med luftpanelen kan luftpanelen gå sönder och falla ner. I dessa fall, måste skummedlet torkas av helt.*

**9** Sätt fast hörnskydden (4 st.) när panelen är fullständigt monterad.

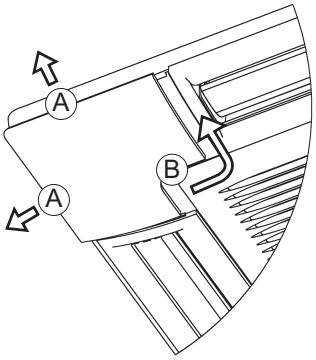
**a.** Fånga upp bandet på hörnskyddets baksida och för det genom stiftet på luftpanelen såsom visas på bilden nedan.




**OBS!**

*Fäst bandet ordentligt på stiftet. Annars kan hörnskydden falla ned när de tas bort och orsaka skador.*

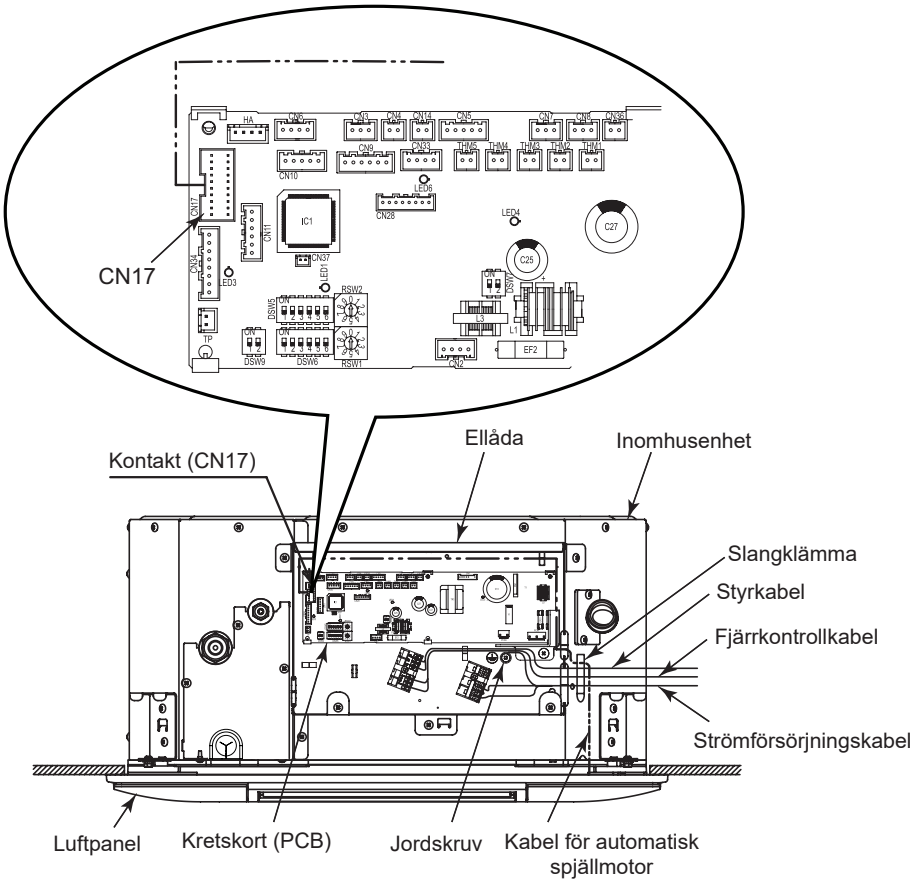
**b.** För in fixeringskrokarna (2 st.) Ⓐ på panelen och fäst och tryck in fixeringskroken (1 st.) vid Ⓑ på panelen.




**OBS!**

*Sätt fast fästkrokarna på hörnskydden ordentligt.*

## 7.3 KABELDRAGNING FÖR LUFTPANEL P-AP56NAM




### ⚠ VARNING

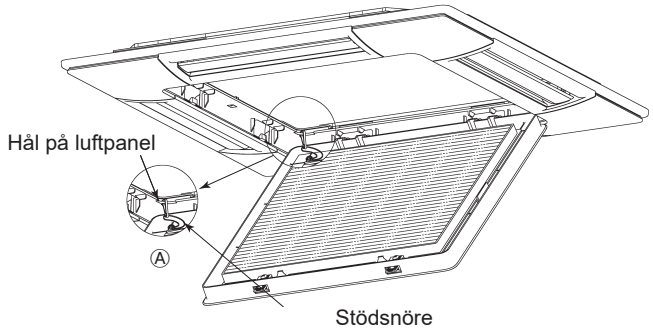
- *Utför det elektriska kabelanslutningen på ett säkert sätt. Om den elektriska kabelanslutningen inte är fullständig kan värme alstras och orsaka eldsvåda.*
- *Se till att kablarna sitter ordentligt så att ingen yttre kraft tillämpas på kabelanslutningar. Om monteringen inte är fullständig kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*

**1** Följande kontakter används till panelen. Avlägsna tapen som håller fast kontakterna på panelen och dra ut dem enligt figuren nedan. Anslut dem med kabelansutningarna till CN17 på kopplingslådan enligt följande figur.

### OBS!

*Stäng av strömmen innan du utför något elektriskt arbete. Om kontakterna ansluts med strömmen på aktiveras inte det automatiska spjället.*

**2** När man slutfört kabelanslutningen på panelen så sätter man på luftintagsgallret. Sätt tillbaka det i motsatt ordning som för att avlägsna det. Sätt fast haken på stödsnöret Ⓐ på hålet i luftpanelen. Luftintagsgallret kan sättas dit i alla 4 riktningar genom att vrida på det. När flera inomhusenheter installeras eller begärs av en användare, kan luftintagsgallrets riktning väljas fritt.




SV

## 7.4 PROVKÖRNING

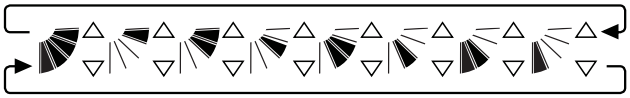
1 När panelen är installerad bör en provkörning göras enligt anvisningarna i inomhusenhetens installations- och underhållshandbok.

2 Testa spjället under provkörningen. Flytta inte spjället manuellt. Om den flyttas kan mekanismen för den automatiska spjällrörelsen skadas.

**a.** Tryck "⏻" (kör/stopp), för att starta driften. Välj luftflödets riktning genom att trycka på "◁" eller "▷".

**b.** Spjällvinkeln ändras automatiskt om man trycker på "△" eller "▽".

LCD-indikering



Den automatiska svängrörelsen startar om "" väljs (automatisk svängrörelse). Vid den här tidpunkten visar LCD-skärmen spjällets rörelse flera gånger.

## 7.5 JUSTERING AV SPJÄLL

Förfarande för justering av spjäll och luftflödets riktning

### Steg 1

Slå PÅ (ON) huvudströmbrytaren.

### Steg 2

Starta fläkten genom att trycka på "⏻" och (kör/stopp) på fjärrkontrollen.

### Steg 3

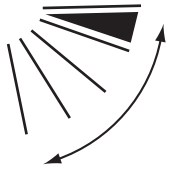
Tryck "△" eller "▽" och välj "" (automatisk svängrörelse).

Den automatiska svängrörelsen startar och avbryts om omkopplaren trycks in igen.

### Steg 4

LCD-indikeringen visar spjällets position.

***< Automatisk svängrörelse >***



Märket " " rör sig kontinuerligt.

***< Fixerad spjällvinkel >***



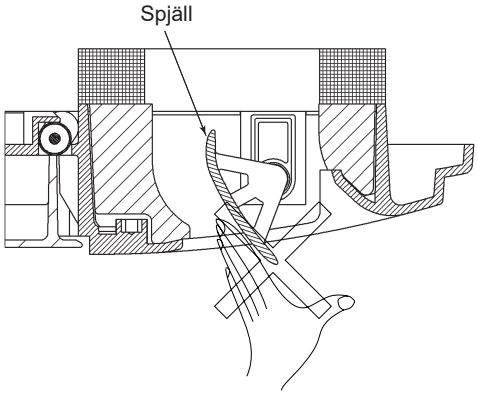
Märket " " anger spjällens läge.

**OBS!**

- *Lämplig luftflödesriktning kan variera beroende på förhållandena (luftkonditioneringens position, rummets struktur eller möbleringen, etc.). Om kylningen eller uppvärmningen inte är bra bör luftflödets riktning justeras.*
- *Det kanhända att spjällägena inte överensstämmer med lägesindikatorn på LCD-skärmen när den automatiska svängrörelsen är på. När du fixerar spjällets riktning ska den ställas in enligt positionen som visas på LCD-skärmen.*
- *Även om"△" eller "▽" trycks ner för att avbryta den automatiska svängrörelsen kan det ta ett tag innan den stannar.*
- *Om kyldriften utförs i höga fuktighetsförhållanden över 80%, kan kondens förekomma på luftpanelen eller spjället.*

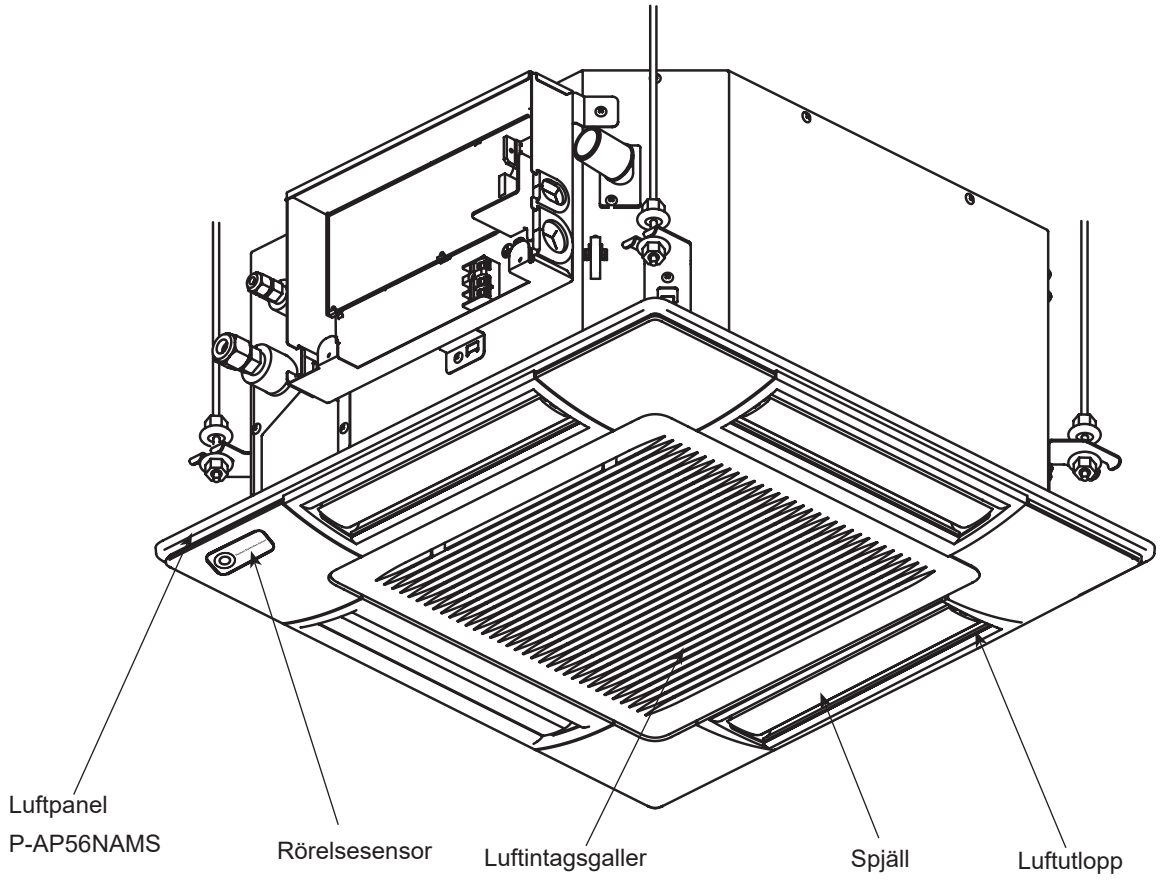
**VARNING**

*Flytta inte spjället manuellt. Om den flyttas kan spjällmekanismen skadas. Applicera inte för mycket kraft på luftventilens del, annars kan den gå sönder.*



# 8 LUFTPANEL P-AP56NAMS

## 8.1 DELARNAS NAMN



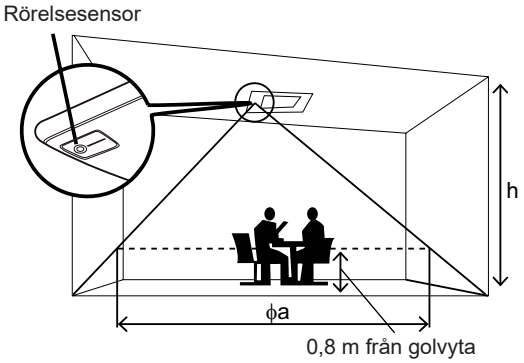

## 8.2 INSTALLATION

### 8.2.1 Rörelsesensor

Rörelsesensor detekterar människor genom att mäta förändringarna i det infraröda värmen som utstrålas av människor eller föremål. Därför kan en feldetektering eller oupptäckt rörelse uppstå i följande situationer.

- Ingen temperaturändring eller rörelse av någon värmekälla i detekteringsområdet.
- Detekteringsområdet hindras av t.ex. glas vilket gör att det infraröda ljuset inte kan kan tränga igenom.
- Värmekällan rör sig snabbt i detekteringsområdet.
- Personen i rummet utför nästan ingen rörelse.
- Takhöjden är 2,7 meter eller mer.
- Personen har ryggen vänd mot rörelsesensorn eller exponerar lite hud.
- Det kan vara svårt för rörelsesensorerna att detektera människor i detekteringsområdets ytterkanter.

Avkänningsområde för rörelsesensorn när man fäster rörelsesensorn på luftpanelen visas i figuren nedan:




| | |
|---|---|
| **Installationshöjd för inomhusenhet: h (m)** | 2,7 |
| **Avkänningsområde för rörelsesensor: Ø a (m)** | Ca 5,0 |

Funktionen fortsätter även om ingen befinner sig i rummet.

- Om föremål såsom en gardin eller en bladrik växt som svajar med vinden finns i detekteringsområdet.
- Ett djur eller en insekt befinner sig i detekteringsområdet.
- Luftflödet kommer tillbaka till rörelsesensor satsen efter att ha krockat med något hinder såsom en hylla, ett skåp, etc.
- Direkt solljus eller strålkastare utifrån når fram till detekteringsområdet.

SV

- Varmluft från en värmare, etc. som påverkar rörelsesensor satsen direkt.
- En blåsenhet såsom en takfläkt eller ventilationsfläkt, påverkar inomhusenhetens luftflöde.
- Omgivningstemperaturen förändras drastiskt.
- Rörelsesensor satsen utsätts för höga krafter eller vibrationer.
- Vätska eller korrosiva gaser förekommer på installationsplatsen.
- Kontinuerligt användning av inomhusenheten på platser med hög fuktighet.
- Väderförhållanden påverkar rörelsesensorns yta direkt.
- Statisk elektricitet eller elektromagnetiska vågor avges på Installationsplatsen.
- Förekomst av ett rörligt föremål som har en annan temperatur än omgivningstemperaturen.

Tänk på att detekteringsfunktionen försämras om rörelsesensorns lins är smutsig.

I dessa fall, rengör du linsen med en bommulstops doppad i alkohol (isopropyl alkohol rekommenderas) eller en mjuk trasa.

(Hantera rörelsesensorns lins varsamt när du torkar bort smuts. Om man trycker på den för hårt kan hartslinsen skadas och felfunktioner, som t.ex. felavläsningar eller att rörelser inte detekteras kan uppstå).

### ⚠ VARNING

- *Följ anvisningarna i installationshandboken för att utföra installationsarbetet på ett säkert sätt. Om installationen inte är fullständig kan rörelsesensorn falla ned och orsaka skada.*
- *Installera inte rörelsesensorn där brandfarliga gaser kan skapas eller komma in.*
- *Stäng AV strömkällan helt innan du utför rörelsesensorns installations- och elarbete. Annars kan det orsaka elchocker.*
- *Hantera hörnskyddet varsamt vid avlägsning. Annars kan det deformera eller skada plasthaken eller orsaka skada.*
- *Håll i luftpanelen ordentligt med båda händerna så att den inte faller när den tas bort.*
- *Utför det elektriska kabelanslutningen på ett säkert sätt. Om den elektriska kabelanslutningen inte är fullständig kan värme alstras och orsaka eldsvåda.*
- *Se till att de elektriska kablarna är ordentligt monterade så att ingen yttre kraft tillämpas på kabelanslutningarna. Om monteringen inte är fullständig kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*

### ⚠ VARNING

*Var uppmärksam på riskerna när installationsarbetet utförs på höjd med en stege, etc.*

### OBS!

- *Flytta inte spjället manuellt.*
- *Om den flyttas kan spjällmekanismen skadas.*
- *Applicera inte för mycket kraft på luftventilens del, annars kan den gå sönder.*

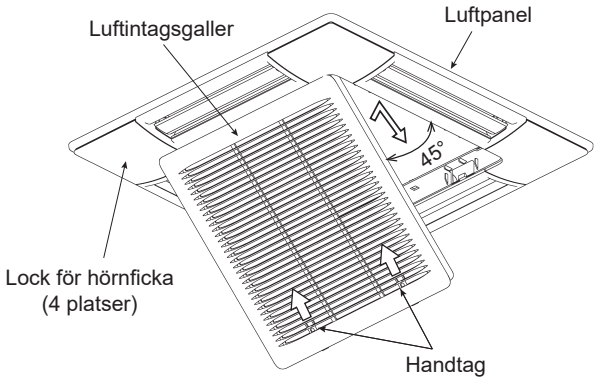
**1** Följ installations- och underhållshandbokens anvisningar gällande inomhusenhetens upphängningshöjd.

**2** Ta inte på spjället med handen under installation.

**3** Avlägsna luftintagsgallret från luftpanelen.

Medan du trycker in båda ändarna på luftintagsgallret i pilens riktning, öppnar du luftintagsgallret i ca 45° vinkel från luftpanelens yta. Håll kvar gallret i denna position och dra det utåt.

(Ta bort tapen (4 st.) som håller fast luftfiltret).

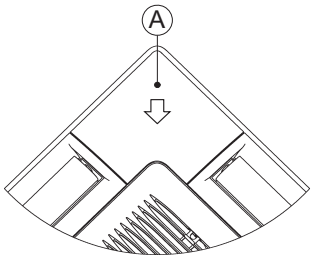



### OBS!

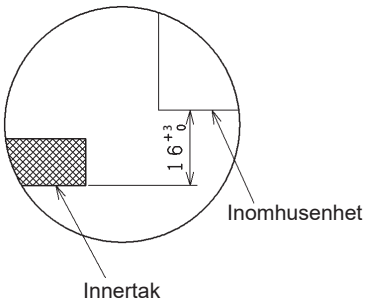
*Även om luftintagsgallret kan öppnas i 90° vinkel från luftpanelens yta kan den inte avlägsnas från luftpanelen.*

**4** Ta bort hörnskydden.

Hörnskydden kan avlägsnas genom att dra -Ⓐ delen mot pilriktningen såsom visas i bilden nedan.




**5** Kontrollera att avståndet mellan inomhus- och utomhusenhetens undersida och undersidan på det innertaket är $16^{+3}_{0}$ mm såsom visas i bilden nedan.



**6** Fäst skruven “A” på enhetens monteringssäte och lämna en gänga på cirka 33 mm.

**OBS!**

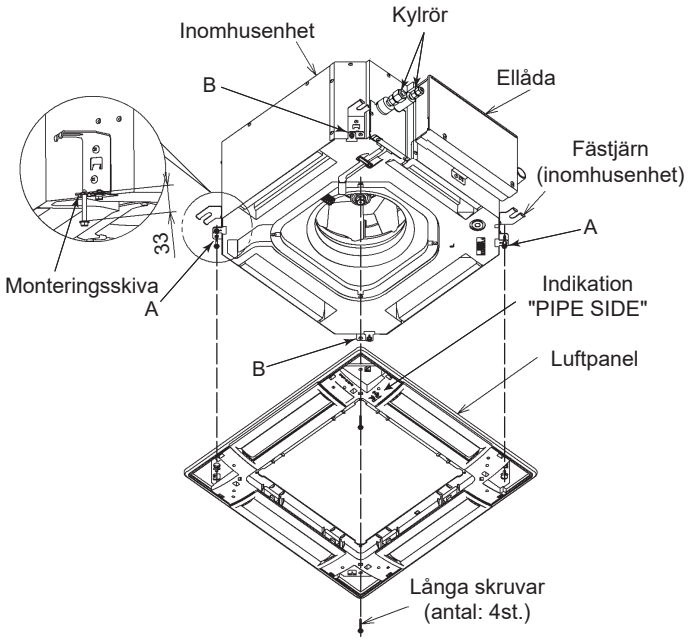
*Justera märket "PIPE SIDE" på luftpanelen och på enhetens röranslutningssida vid montering av luftpanelen. Annars kan det orsaka luftläckage.*

**7** Fäst luftpanelen provisoriskt enligt följande procedur. Häng luftpanelen på panelen genom att fästa den i hålen med fästskruvarna “A” (2 st.).

Skruva fast panelen genom att vrida fästskruven “A”.

**8** Fäst luftpanelen med de 4 fästskruvarna “A” och “B” (2 st. var) och säkra dem enligt figuren.

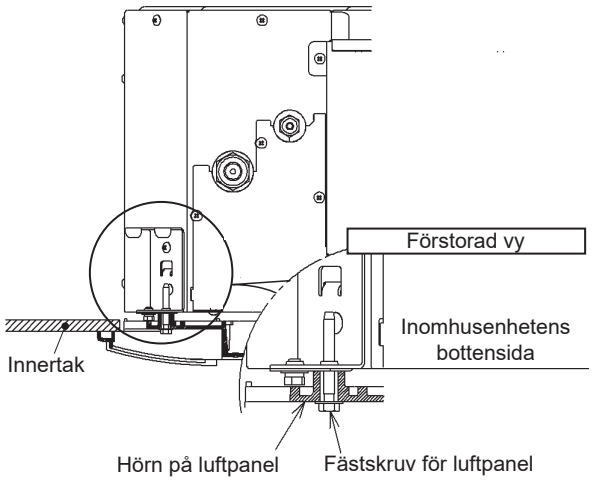
Använd inte någon slagskruvdragare eller stora vridmomentsverktyg vid montering av panelen.




**9** Drag åt de långa skruvarna tills det att stoppet tar i fästjärnet.

När man drar åt de långa skruvarna för att förhindra luftläckage och ta bort eventuellt mellanrum mellan undertaket och inomhusenheten, kan panelens insida (delen som ska fästas till det luftintagsgallret) deformeras något.

Detta är normalt.

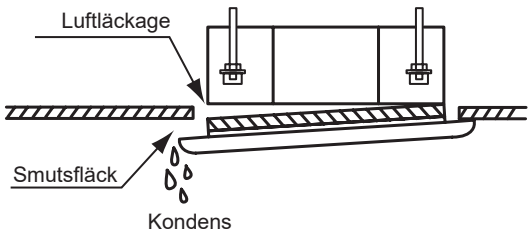



**OBS!**

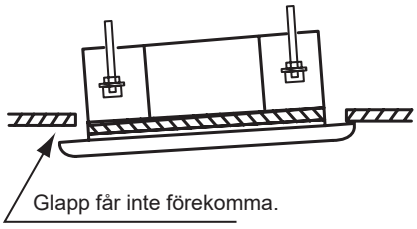
*Standardmåttet mellan undersidan av inomhusenheten och undersidan av innertaket är $16^{+3}_{0}$ mm. Om inomhusenhetens placeringen och nivå är felaktig kan luftpanelen inte installeras korrekt.*

**OBS!**

- *Dra åt de långa skruvarna ordentligt. Om de långa skruvarna inte är tillräckligt åtdragna, kan det orsaka följande fel.*

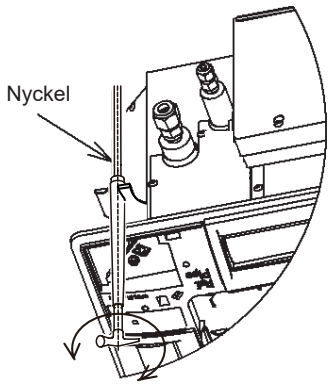



- *Om det fortfarande kvarstår ett mellanrum kvar trots att de långa skruvarna har dragits åt ordentligt måste inomhusenhetens höjd justeras.*




SV

- *Inomhusenhetens höjd kan justeras från hörnhålet om nivån på inomhusenheten, dräneringsröret, etc inte påverkas av justeringen.*




**OBS!**

*En alltför stor höjdjustering medför vattenläckage från dräneringskärlet.*

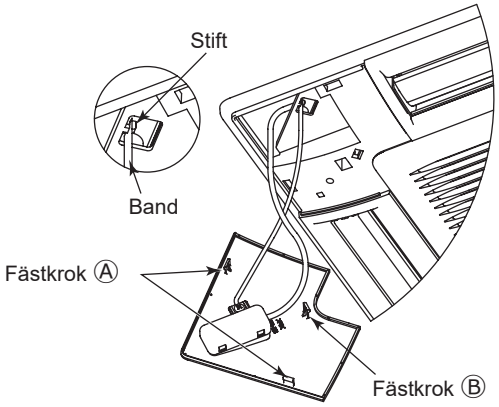
**VARNING**

- *Om skummedel används efter luftpanelens installation måste man undvika att det inte kommer i kontakt med luftpanelen.*
- *Om skummedlet kommer i kontakt med luftpanelen kan luftpanelen gå sönder och falla ner. I dessa fall, måste skummedlet torkas av helt.*

**10** Fastsättning av hörnskydd

Sätt fast hörnskydden (4 st.) när panelen är fullständigt monterad.

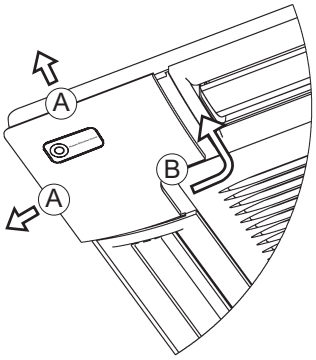
**a.** Fånga upp bandet på hörnskyddets baksida och för det genom stiftet på luftpanelen såsom visas på bilden nedan.




**OBS!**

*Fäst bandet ordentligt på stiftet. Annars kan hörnskydden falla ned när de tas bort och orsaka skador.*

**b.** För in fixeringskrokarna (2 st.) Ⓐ på panelen och fäst och tryck in fixeringskroken (1 st.) vid Ⓑ på panelen.




**OBS!**

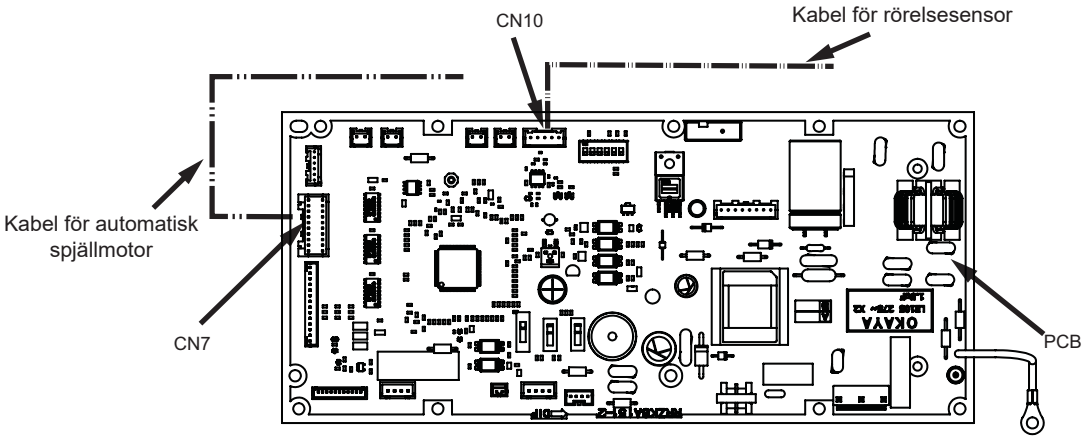
*Sätt fast fästkrokarna på hörnskydden ordentligt.*

## 8.3 KABELDRAGNING FÖR LUFTPANEL P-AP56NAMS

### ⚠ VARNING

- *Utför det elektriska kabelanslutningen på ett säkert sätt. Om den elektriska kabelanslutningen inte är fullständig kan värme alstras och orsaka eldsvåda.*
- *Se till att kablarna sitter ordentligt så att ingen yttre kraft tillämpas på kabelanslutningar. Om monteringen inte är fullständig kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*

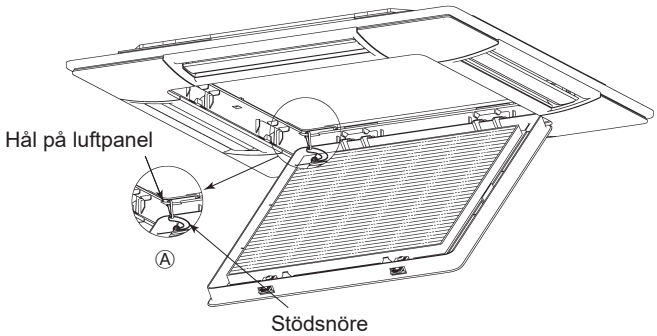
Följande kontakter används till panelen. Avlägsna tapen som håller fast kontakterna på panelen och dra ut dem. Anslut dem med kabelansutningarna till CN7 och CN10 på kopplingslådan enligt följande figur.




### OBS!

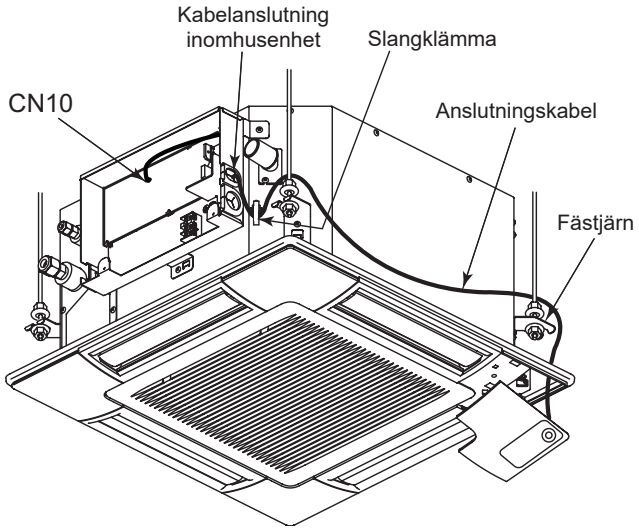
*Stäng av strömmen innan du utför något elektriskt arbete. Om kontakterna ansluts med strömmen på aktiveras inte det automatiska spjället.*

När man slutfört kabelanslutningen på panelen så sätter man på luftintagsgallret. Sätt tillbaka det i motsatt ordning som för att avlägsna det. Se sektion 3 i avsnitt *"8.2 Installation".* Sätt fast haken på stödsnöret Ⓐ på hålet i luftpanelen. Luftintagsgallret kan sättas dit i alla 4 riktningar genom att vrida på det. När flera inomhusenheter installeras eller begärs av en användare, kan luftintagsgallrets riktning väljas fritt.




Rörelsesensor kan installeras på alla 4 hörnorna på luftpanelen. Om den installeras på ett hörn som sitter långt från kopplingslådan kan man föra igenom rörelsesensorns kabel till kopplingslådan via enhetens fästjärn enligt bilden.

När du har dragit igenom anslutningskabeln samlar du ihop anslutningskabelns överskottslängd med buntbandet och lämnar det inuti taket.




SV

## 8.4 PROVKÖRNING

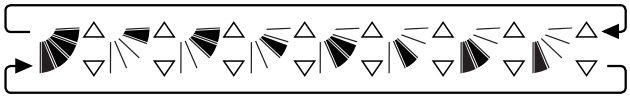
**1** När panelen är installerad bör en provkörning göras enligt anvisningarna i inomhusenhetens installations- och underhållshandbok.

**2** Testa spjället under provkörningen. Flytta inte spjället manuellt. Om den flyttas kan mekanismen för den automatiska spjällrörelsen skadas.

**a.** Tryck "⏻" (kör/stopp), för att starta driften. Välj luftflödets riktning genom att trycka på "◁" eller "▷".

**b.** Spjällvinkeln ändras automatiskt om man trycker på "△" eller "▽".

LCD-indikering



Den automatiska svängrörelsen startar om "" väljs (automatisk svängrörelse). Vid den här tidpunkten visar LCD-skärmen spjällets rörelse flera gånger.

## 8.5 JUSTERING AV SPJÄLL

Förfarande för justering av spjäll och luftflödets riktning

### Steg 1

Slå PÅ (ON) huvudströmbrytaren.

### Steg 2

Starta fläkten genom att trycka på "⏻" och (kör/stopp) på fjärrkontrollen.

### Steg 3

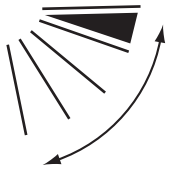
Tryck "△" eller "▽" och välj "  " (automatisk svängrörelse).

Den automatiska svängrörelsen startar och avbryts om omkopplaren trycks in igen.

### Steg 4

LCD-indikeringen visar spjällets position.

***< Automatisk svängrörelse >***



Märket "  " rör sig kontinuerligt.

***< Fixerad spjällvinkel >***



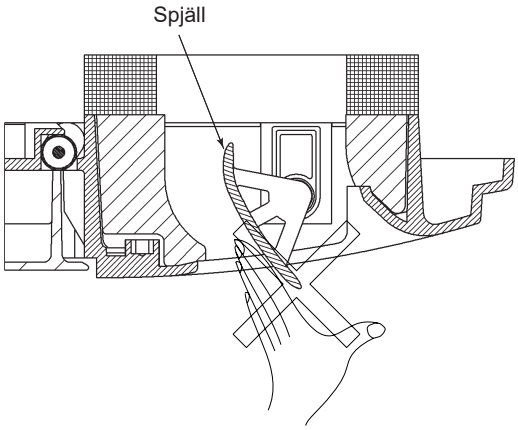
Märket "" anger spjällens läge.

**OBS!**

- *Lämplig luftflödesriktning kan variera beroende på förhållandena (luftkonditioneringens position, rummets struktur eller möbleringen, etc.). Om kylningen eller uppvärmningen inte är bra bör luftflödets riktning justeras.*
- *Det kanhända att spjällägena inte överensstämmer med lägesindikatorn på LCD-skärmen när den automatiska svängrörelsen är på. När du fixerar spjällets riktning ska den ställas in enligt positionen som visas på LCD-skärmen.*
- *Även om"△" eller "▽" trycks ner för att avbryta den automatiska svängrörelsen kan det ta ett tag innan den stannar.*
- *Om kyldriften utförs i höga fuktighetsförhållanden över 80%, kan kondens förekomma på luftpanelen eller spjället.*

**VARNING**

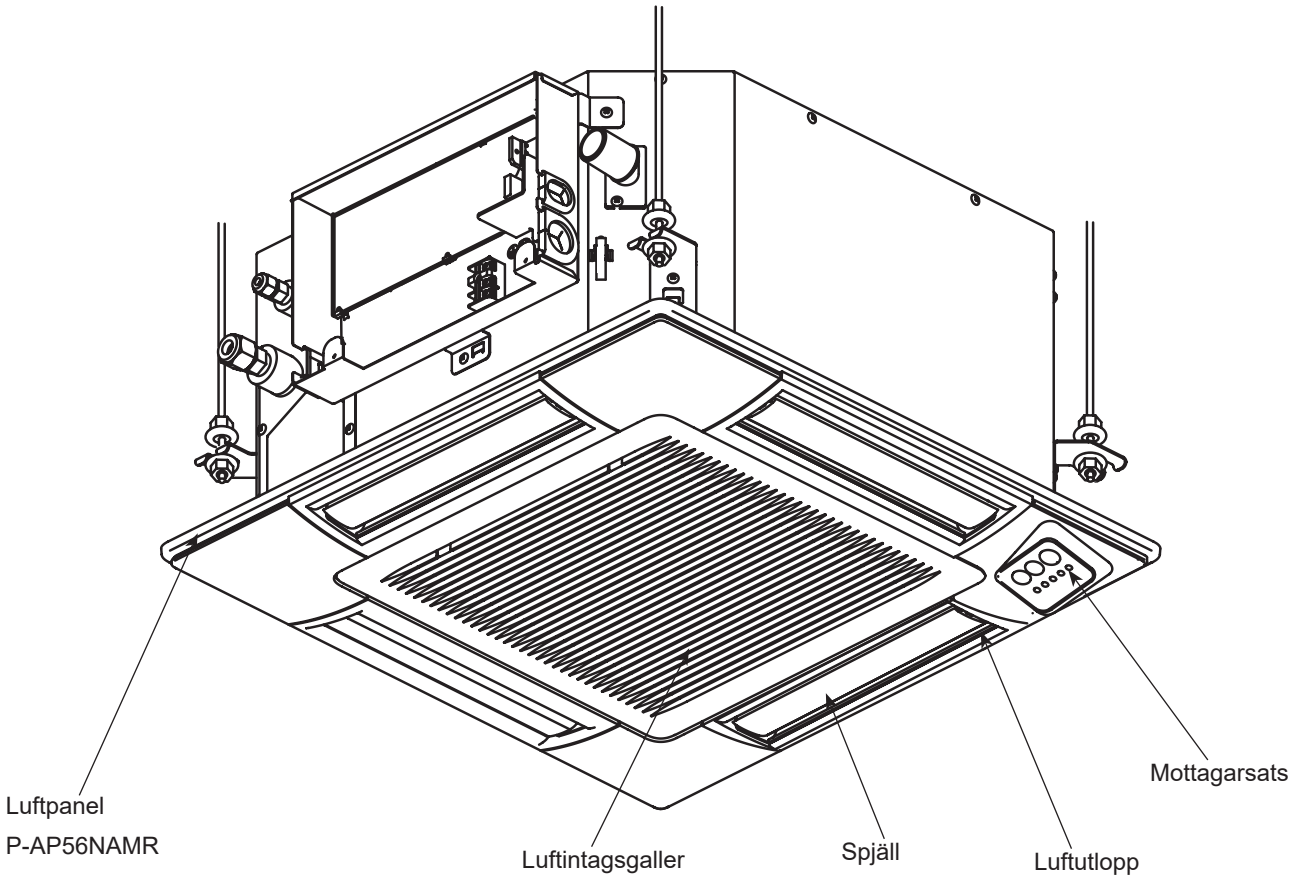
*Flytta inte spjället manuellt. Om den flyttas kan spjällmekanismen skadas. Applicera inte för mycket kraft på luftventilens del, annars kan den gå sönder.*



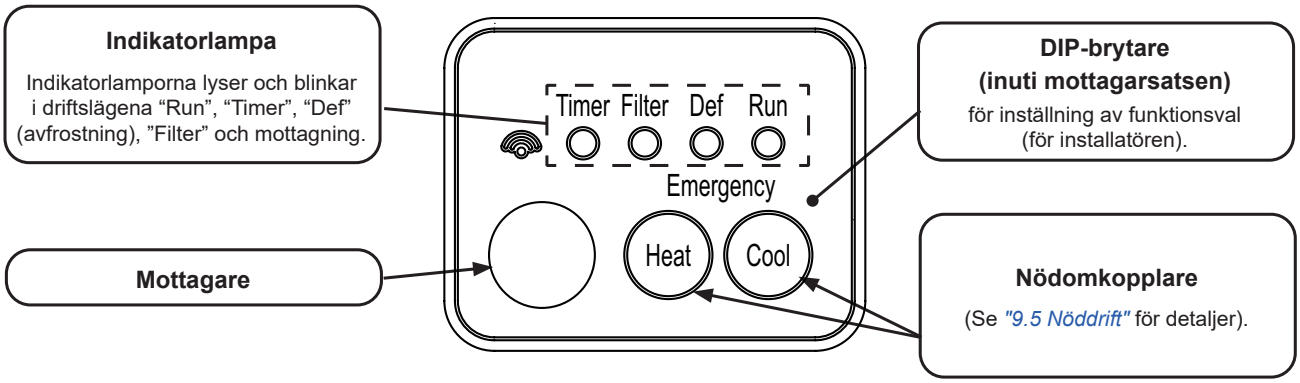
# 9 LUFTPANEL P-AP56NAMR

## 9.1 DELARNAS NAMN

## 9.2 LUFTPANEL P-AP56NAMR




◆ **Mottagarsats**




SV

## 9.3 INSTALLATION

### ⚠ VARNING

- *Stäng av alla strömkällor innan du ställer in dip-brytarna, utför installationsarbete eller elektrisk ledningsdragning på mottagarsatsen. Annars kan det orsaka elchocker.*
- *Följ anvisningarna i installationshandboken för att utföra installationsarbetet på ett säkert sätt. Om installationen inte är fullständig kan mottagarsatsen falla ned och orsaka skada.*
- *Installera inte mottagarsatsen där brandfarliga gaser kan skapas eller komma in. Annars kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*
- *Utför det elektriska kabelanslutningen på ett säkert sätt. Om den elektriska kabelanslutningen inte är fullständig kan värme alstras och orsaka eldsvåda.*
- *Se till att de elektriska kablarna är ordentligt monterade så att ingen yttre kraft tillämpas på kabelanslutningarna. Om monteringen inte är fullständig kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*

**1** Utför mottagarsatsens installationsarbete medan du fäster den valfria panelen på inomhusenheten.

**2** Om du fäster mottagarsatsen efter att du har installerat luftpanelen på inomhusenheten stänger du av strömkällan till inomhusenheten och avlägsnar luftpanelen. Luftpanelen bör avlägsnas enligt anvisningarna i installationshandboken eller servicehandboken.

**3** Mottagarsatsen kan fästas på alla hörn (①, ②, ③, och ④). Bestäm var den ska fästas enligt användarens önskan.

#### OBS!

*Med DIP-brytarinställningen för mottagarsatsen så kan man välja alla funktioner. Om tillvalsfunktionen behövs ska de ställas enligt "9.9 Extrafunktioner för mottagarsatsen" innan mottagarsatsen fästs på luftpanelen.*

**4** Fäst luftpanelen.

Luftpanelen bör installeras enligt anvisningar i installationshandboken.

**5** När luftpanelens installationsarbete är klart fäster du mottagarsatsen.

**a.** Ta bort hörnskydden.

Avlägsna hörnskydden genom att dra Ⓐ-delen i pilens riktning.

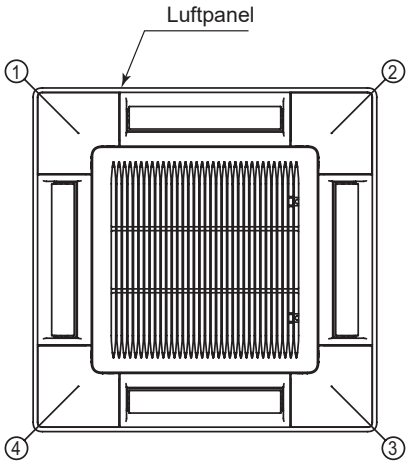
**b.** Fäst bandet på mottagarsatsens baksida i luftpanelen enligt bilden.

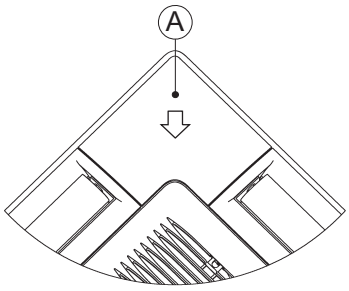
#### OBS!

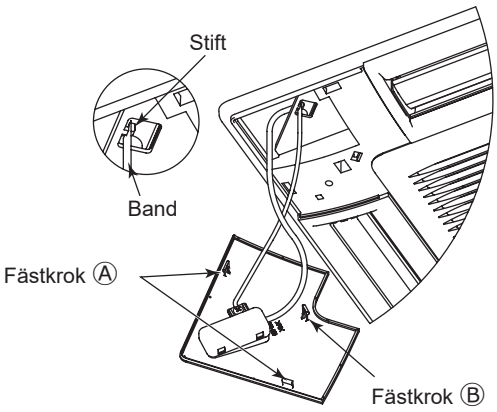
*Se till att bandet fästs ordentligt på stiftet så att mottagarsatsen inte faller ned.*

#### OBS!

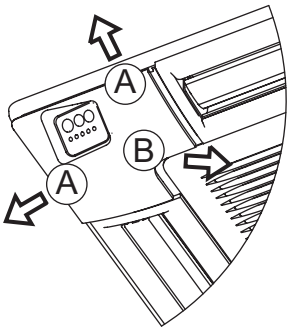
- *Om mottagarsatsen har installerats i närheten av ljuskällan som skapar omgivningsljuset är det möjligt att den inte tar emot trådlösa fjärrkontrollens signal. Var noga med mottagarsatsens placering.*
- *Dra inte anslutningskabeln för mottagarsatsen och strömkabeln parallellt. Det kan leda till att mottagarsatsen får funktionsstörningar på grund av ljud.*



**c.** Medan du trycker in kablarna i hörnfickan för du in fästkrokarna (2 delar) vid Ⓐ i det fyrkantiga hålet på luftpanelens och trycker fast mottagarsatsen genom att skjuta den i pilens riktning (Ⓐ). För sedan in och tryck fast fästkroken (1 del) vid Ⓑ i det fyrkantiga hålet på luftpanelen.

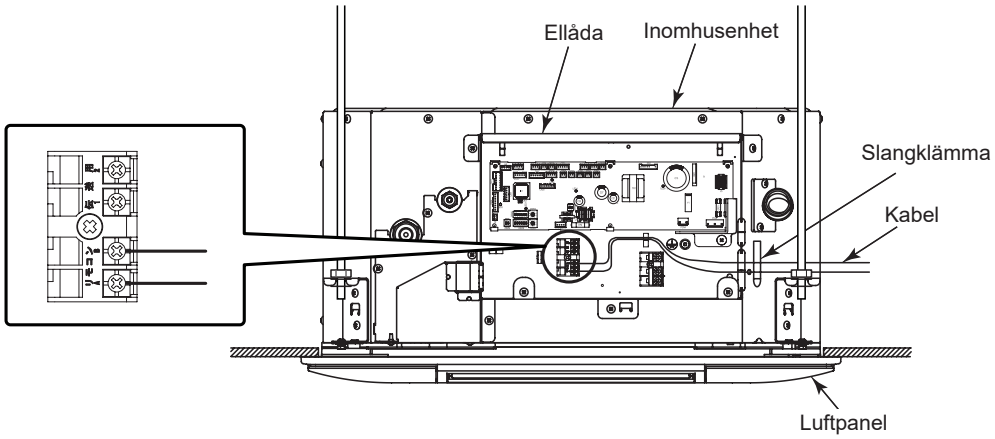



**OBS!**

*Haka fast mottagarsatsens fästkrokar ordentligt på luftpanelen. I annat fall kommer fästkrokarna att skadas.*

## 9.4 KABELDRAGNING FÖR LUFTPANEL P-AP56NAMR

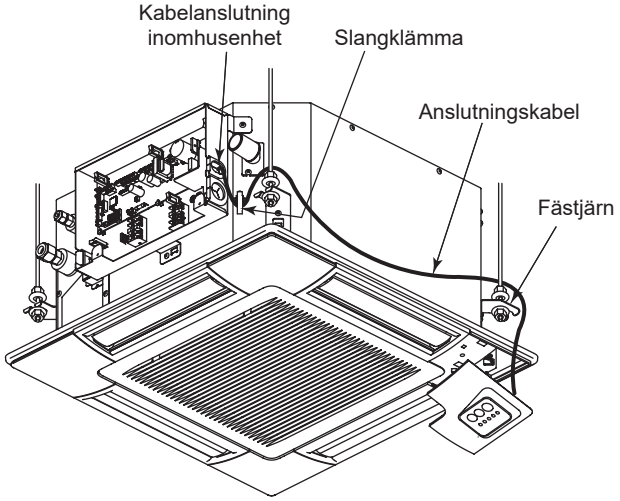
Öppna luckan på kopplingslådan som sitter på inomhusenheten. Anslut kabeln till kontakt A och B i kopplingslådan. (Kontakterna A och B saknar polaritet)




Denna mottagarsats kan installeras på alla 4 hörn på luftpanelen. Om den installeras på ett hörn som sitter långt från kopplingslådan kan man föra igenom mottagarsatsens kabel till kopplingslådan via enhetens fästjärn enligt bilden.

När du har dragit igenom anslutningskabeln samlar du ihop anslutningskabelns överskottslängd med buntbandet och lämnar det inuti taket.

**Exempel: installering av mottagarsats från hörn till kopplingslåda**




**OBS!**

*Om mottagarsatsen installeras nära kopplingslådan skall en extra kabel användas för att binda om kabelklämman.*

**6** När mottagarsatsens installationsarbete är klart fäster du hörnfickornas lock (3 delar).

SV

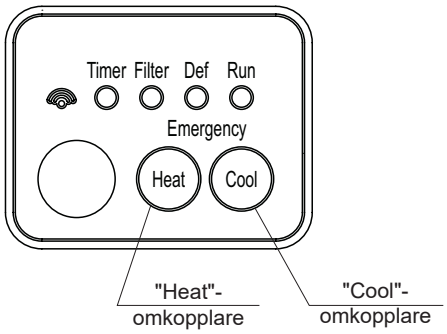
## 9.5 NÖDDRIFT

**OBS!**

- *Temperaturinställningen och fläkthastigheten för kylning/uppvärmning är desamma som innan nöddrift.*
- *Under nöddrift blinkar "((•))"-lampan (gul), (0,5 sekunder tänd, 0,5 sekunder släckt).*

### Funktion

"Cool" och "Heat"-knapparna används vid nöddrift när batterierna i den trådlösa fjärrkontrollen har tagit slut.




- "Cool"-omkopplaren: tryck på "Cool" för att starta kylning. Tryck på "Cool" igen för att avbryta kylning.
- "Heat"-omkopplaren: tryck på "Heat" för att starta uppvärmning. Tryck på "Heat" igen för att avbryta uppvärmningen.

## 9.6 SAMTIDIG DRIFT

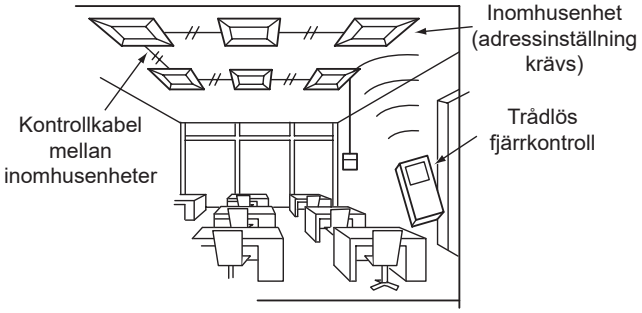
Upp till 16 inomhusenheter kan styras samtidigt med en trådlös fjärrkontroll.

När flera inomhusenheter installerats i ett stort rum så kan samtliga inomhusenheter startas/stoppas med en fjärrkontroll.

Kontakta din återförsäljare eller leverantör för detaljer.

**OBS!**

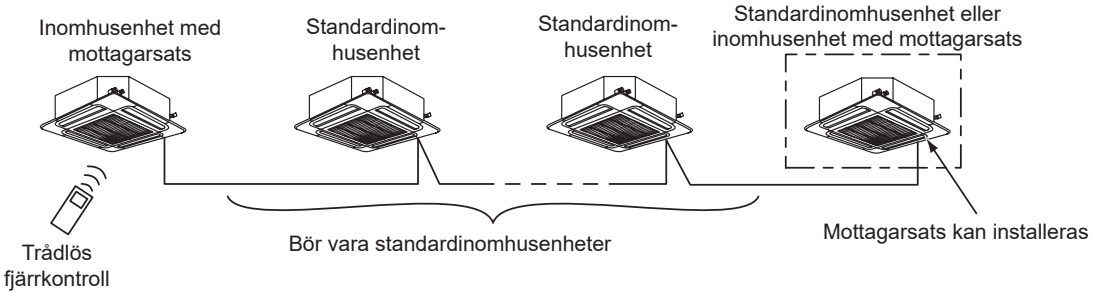
*Använd inte samtidig drift för inomhusenheter som installerats separat i olika rum.*




Exempel på flera enheter som används samtidigt

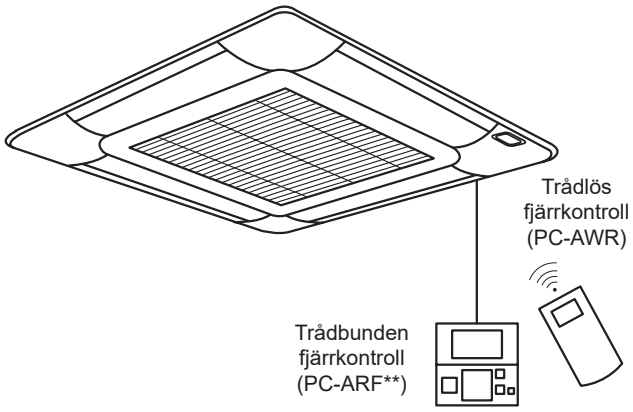
### Installation av mottagarsats

Vid simultandrift av flera (upp till 16) inomhusenheter via den trådlösa fjärrkontrollen så ska mottagarsatsen endast installeras på den enhet som ska styras. Övriga enheter ska vara standardenheter utan mottagarsats. Högst 2 mottagarsatser kan installeras om så krävs.



## 9.7 TRÅDBUNDEN FJÄRRKONTROLLSSTYRNING

Inomhusenheten kan styras med både den trådbundna och den trådlösa fjärrkontrollen. Kontakta din återförsäljare eller leverantör för mer information.




## 9.8 AUTOMATISK DRIFT

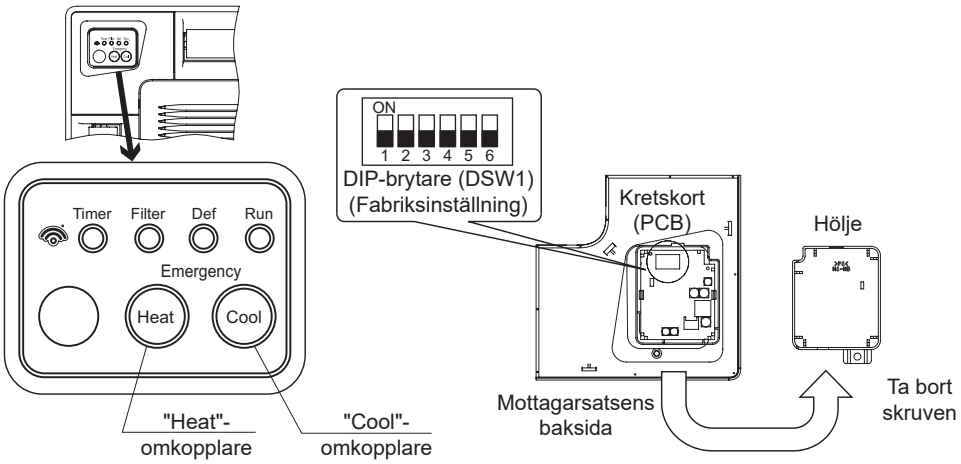
Mer information finns i inomhusenhetens driftshandbok.

## 9.9 EXTRAFUNKTIONER FÖR MOTTAGARSATSEN

**FARA**

***Stäng av alla strömkällor innan du ställer in mottagarsatsens dip-brytare. Annars kan det orsaka elchocker.***

**1** Följande knappar finns på mottagarsatsen.




**2** Inställning för nöddrift

"Cool" och "Heat"-knapparna används vid nöddrift när batterierna i den trådlösa fjärrkontrollen har tagit slut.

**a.** "Cool"-omkopplaren: tryck på "Cool" för att starta kylning.

Tryck på "Cool" igen för att avbryta kylning.

**b.** "Heat"-omkopplaren: tryck på "Heat" för att starta uppvärmning.

Tryck på "Heat" igen för att avbryta uppvärmningen.

**OBS!**

*Under nöddrift blinkar "((•))"-lampan (gul), (0,5 sekunder tänd, 0,5 sekunder släckt). Temperaturinställningen och fläkthastigheten för kylning/uppvärmning är desamma som innan nöddrift.*

**3** DIP-brytaren (DSW1) används vid val av tillvalsfunktioner. Ställ in DIP-brytaren enligt följande för att välja en tillvalsfunktion.

SV

| Extrafunktion | Inställning för DIP-brytare (DSW1) | | | | | | Information |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Primärinställning/ sekundärinställning | O | X | X | X | X | X | Ändrar från primär (OFF-inställningen) till sekundär (ON-inställning) i system med två fjärrkontroller. |
| Identifiering av inomhusenhet | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Ställ in A till D-läge (identifiering av inomhusenhet) på den trådlösa styrenheten med hjälp av ON/OFF-kombinationen på DSW1-2 och DSW1-5. |
| Annullera nöddrift | X | X | X | O | X | X | Nöddrift knapparna avaktiveras |

O: PÅ / X: AV

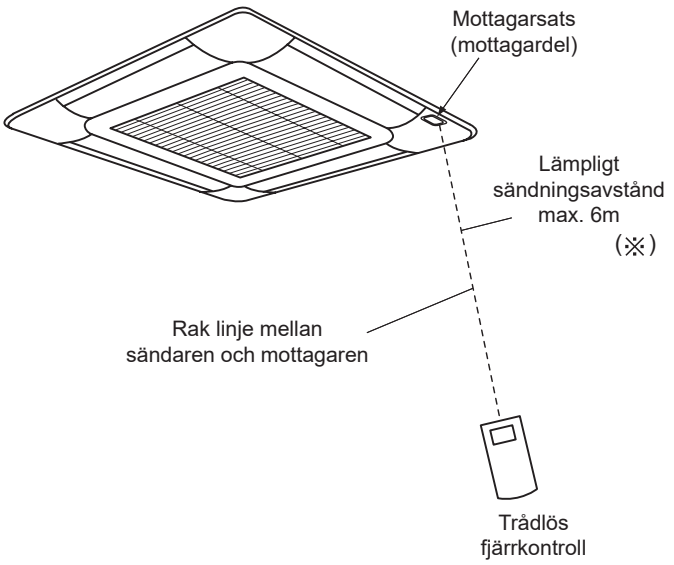
**OBS!**

*Var uppmärksam på följande inställningarna när mottagarsatsens funktioner väljs från fjärrkontrollen eller den centrala styrenheten.*

- *Den nedre kylningsgränsen för temperaturinställning och den övre uppvärmningsgränsen för temperaturinställning är inte tillgängliga. Temperaturinställning är endast möjlig när den trådlösa fjärrkontrollens övre och undre gräns för temperaturinställning har överskridits.*
- *Tillvalsfunktionen "Fixering av inställningstemperatur" är inte tillgänglig. När driftläget ändras på den trådlösa fjärrkontrollen blir temperaturen som anges på fjärrkontrollen den inställda temperaturen.*

## 9.10 SÄNDA KOMMANDON FRÅN TRÅDLÖS FJÄRRKONTROLL

- För att skicka driftskommandon trycker du på omkopplaren för det kommando du vill använda medan du riktar en trådlösa fjärrkontrollen mot inomhusenhetens mottagare.
- När kommandon skickas från den trådlösa fjärrkontrollen bör den vara så nära mottagarsatsen som möjligt och riktas vertikalt mot den. Avståndet blir kortare om enheterna inte är direkt vända mot varandra eller om elektronisk belysning används i rummet, etc..
- Den trådlösa fjärrkontrollen sändning är optimal när den riktas mot mottagaren. Sändningsavståndet varierar beroende på takhöjden. Se tabellen nedan för mer information om avståndet. Sändningsavståndet kan variera beroende på byggnadsstrukturen. Se till att fjärrkontrollen är inom avstånden som visas i tabellen nedan .
- Sändningsavståndet blir kortare vid batteriförbrukning. Byt i så fall ut batterierna.

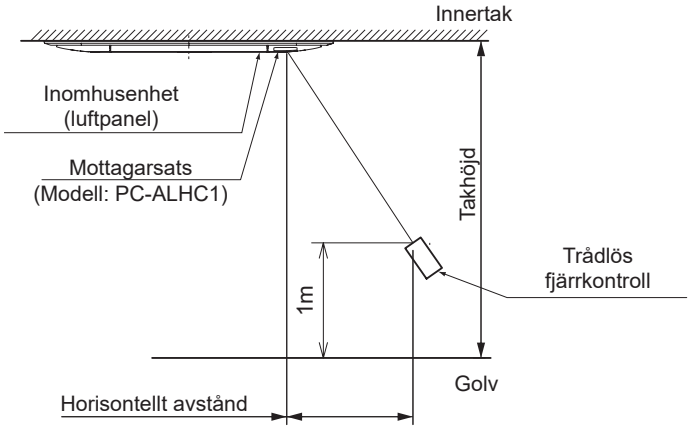



※ Sändningsavståndet varierar beroende på takhöjden. Se tabellen nedan för mer information.

## 9.11 MAXIMALT HORISONTELLT AVSTÅND FÖR MOTTAGARSATS

Horisontellt maxavstånd för mottagarsatsen (om trådlös fjärrkontrollen är 1 meter över golvnivån):

| Innertakshöjd (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Horisontellt avstånd (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

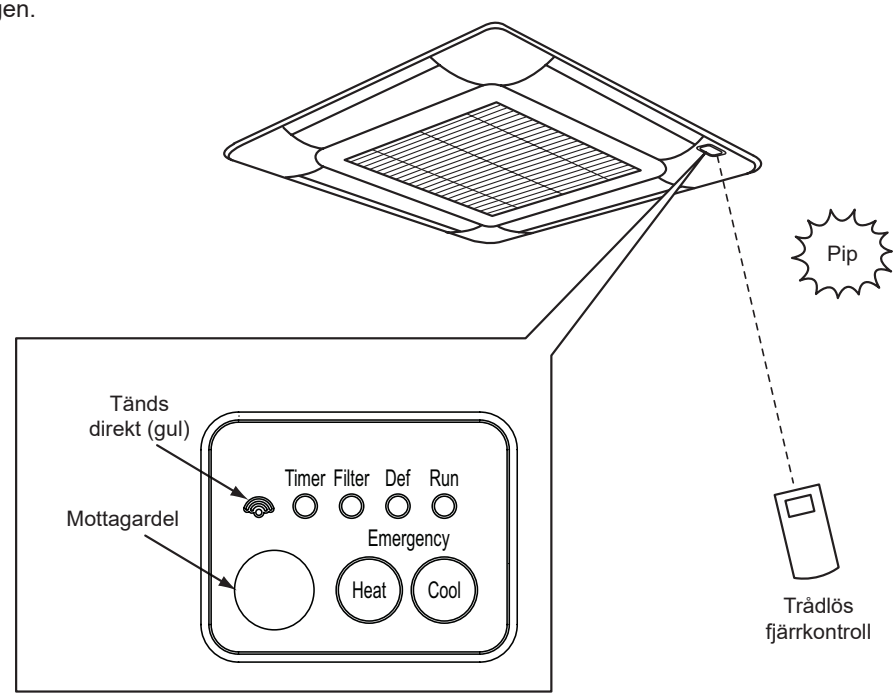


## 9.12 MOTTAGARSATSENS MOTTAGNINGSBEKRÄFTELSE

Indikatorlampan " " (gul) på inomhusenhetens mottagardel lyser en kort stund när mottagarsatsen tar emot kommandon från trådlös fjärrkontrollen. Om " "-lampan (gul) inte lyser är det möjligt att mottagaren inte har tagit emot kommandona. Skicka kommandona igen.

**OBS!**

- *Lampan " " (gul) tänds med ett pipljud som bekräftar mottagning.*
- *Det kanhända att pipljudet inte hörs på grund av omgivande ljud.*




SV

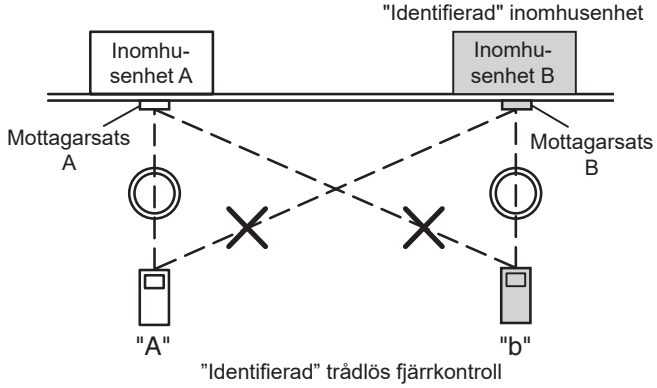
## 9.13 IDENTIFIERING AV INOMHUSENHETER SOM INSTALLERATS BREDVID VARANDRA

| | Inomhusenhet A | Inomhusenhet B | Inomhusenhet C | Inomhusenhet D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | AV | PÅ | AV | PÅ |
| DSW1-5 | AV | AV | PÅ | PÅ |

**VARNING**

*Stäng av alla strömkällor innan du ställer in mottagarsatsens dip-brytare. Annars kan det orsaka elchocker.*

Om du installerat två inomhusenheter bredvid varandra kan fjärrkontrollens kommandon tas emot av båda inomhusenheterna. Funktionen "Identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra" tillåter en korrekt styrning av en individuell enhet utan att störa styrningen av en annan enhet. Inomhusenheterna A och B är installerade bredvid varandra såsom visas i figuren. I detta fall är enheten B inställd som "Identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra".
Kontakta din återförsäljare eller leverantör för mer information.




### Inställning eller identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra

**1** Inställningar för mottagarsats

Ställ in stift 2 på mottagarsatsens DIP-brytare (DSW1) på inomhusenheten B ("identifierad" enhet) i läget "ON" och ställ stift 5 till "OFF".

**2** Trådlös fjärrkontroll

Ställ in den trådlösa fjärrkontrollen enligt instruktionerna i drift- och installationshandboken (PC-AWR) som medföljer.

### Avbryta identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra

**1** Inställningar för mottagarsats

Ställ stift nr 2 och 5 på mottagarsatsens DIP-brytare (DSW1) i läget ”OFF” för att avbryta.

**2** Trådlös fjärrkontroll

Avbryt den trådlösa fjärrkontrollens inställning enligt instruktionerna i drift- och installationshandboken (PC-AWR) som medföljer.

## 9.14 INDIKATION PÅ MOTTAGARSATS

### 9.14.1 Under normala förhållanden

#### Avfrostning

- Avfrostningsdrift

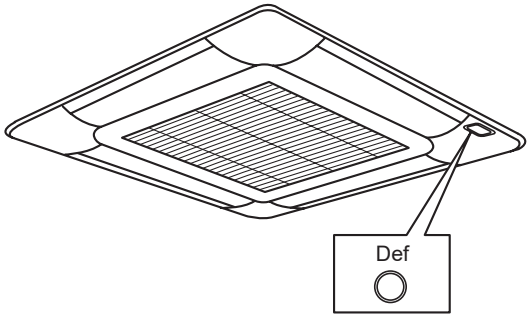
  Def-indikatorn (grön) tänds under avfrostning.

  Inomhusfläkten stoppas.

  Spjället fixeras i vågrätt läge. Indikeringen av spjället på LCD-skärmen fortsätter att vara tänd.
- Driften stoppas under avfrostning

  Körningsindikator (röd) släcks när driften avbryts under avfrostning.

  Enheten fortsätter emellertid att arbeta med Def-indikatorn (grön) tänd och stannar när avfrostningen är klar.

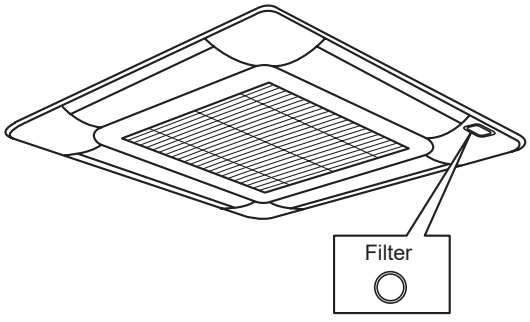



#### Filtertecken

När luftfiltret behöver rengöras tänds Filter-indikatorn (gul)

(Information angående rengöringsmetod och när det är dags för filterrengöring hittar du i inomhusenhetens installationshandbok.)

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “RESET”-knappen för att stänga av Filter-indikatorn.




#### Central styrenhet

När “ “-lampan (gul) fortsätter att lysa styrs inomhusenheten av den centrala styrenheten.

I detta fall kan endast "RESET" och "On/Off"-knapparna användas på trådlös fjärrkontrollen.

### 9.14.2 Onormala förhållanden

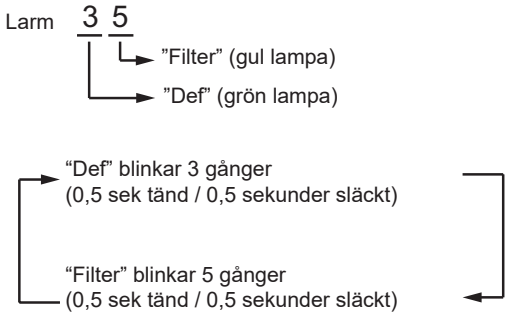
#### Onormal drift

- Om det uppstår några problem som till exempel aktivering av säkerhetsanordning under provkörning eller normal drift, blinkar den röda körningsindikatorn "Run" (0,5 sekunder tänd / 0,5 sekunder släckt).
- Larmkoderna indikeras genom antalet gånger som indikatorerna ”Def” (grön) ”Filter” (gul) blinkar.

  “Def” (grön): Antalet blinkningar visas på larmkodens tiotalssiffra.

  “Filter” (gul): Antalet blinkningar visas vid alarmkodens enhetssiffror.

Exempel




Dessa indikatorer upprepas tills alarmet återställs.

- "Run" (röd lampa) blinkar (1 sek tänd / 1 sek släckt) för att indikera onormal överföring (lös/bortkopplad kontakt, ledningsbrott eller felaktig anslutning, etc.) mellan inomhusenheten och mottagarsatsen.
- När mottagarsatsen är ansluten till flera inomhusenheter så indikeras larmkoden för varje enhet i ordning.

Detaljer om larmkoder finns i inomhusenhetens "Installations- och underhållshandbok".

#### Strömavbrott

- Alla indikatorer är släckta.
- När enheten stoppas på grund av strömavbrott startas inte enheten igen när strömmen återkommer. Genomför startprocessen igen.
- Om strömavbrottet varar kortare tid än 2 sekunder startas enheten om automatiskt.

#### Elektriskt brus

Det kan hända att alla indikatorer släcks och att enheten stängs av. Detta beror på att mikrodatorn stänger av enheten för att skydda den mot elektriskt brus.

Genomför startprocessen igen.

## 9.15 PROVKÖRNING VIA TRÅDLÖS FJÄRRKONTROLL (PC-AWR)

Utför provkörningen när allt installationsarbetet har slutförts.

1 Utför provkörningen enligt instruktionshandboken för den trådlösa fjärrkontrollen.

2 Provkörningen från den trådlösa fjärrkontrollen kommer att slutföras på 2 timmar. Om "Timer"-indikationen (grön) blinkar (0,5 sek. tänd / 0,5 sek. släckt) när 2 timmar passerat så kan ett larm uppstå. Kör inomhusenheten och kontrollera problemets status.

## 9.16 FELSÖKNING

### ◆ Detta är normalt

Mer information finns i inomhusenhetens driftshandbok.

| Fenomen | | Orsak och åtgärd |
|---|---|---|
| Driftstopp | Alla indikationslampor på mottagarsatsen släcks. | Mikrodatorn aktiveras för att skydda enheten från elektromagnetiska vågor.<br>Driften återställs vid omstart. |
| | Vid strömavbrott. | Sätt på enheten igen. |

### ◆ Innan kontakt

Kontrollera följande punkter innan du kontaktar en tekniker.

Mer information finns i inomhusenhetens driftshandbok.

| Problem | Kontrollpunkter | Åtgärd |
|---|---|---|
| Ingen drift | Är den trådlösa fjärrkontrollens sändare riktad mot mottagarsatsen? | Rikta sändaren mot mottagarsatsen. |
| | Kontrollera batterier på trådlös fjärrkontroll. | Batteribyte. |
| | Är mottagarens yta täckt med damm? | Torka av mottagardelen med en mjuk och torr trasa. |
| | Styrs luftkonditioneringen av en central styrenhet? | När luftkonditioneringen styrs av en central styrenhet kan endast "RESET" och "On/Off"-knapparna användas på den trådlösa fjärrkontrollen. |
| Dålig kylning eller uppvärmning | Kontrollera att enhetens driftläge är korrekt. | Om fläktläget är valt, ändra driftläget till kylning (uppvärmning). |
| | Kontrollera att enheten har en lämplig temperatur. | Om inte, ändra den inställda temperaturen genom att trycka på “△” eller “▽” med den trådlösa fjärrkontrollen. |
| | Kontrollera att luftflödets riktning är korrekt. | Om inte, ändra luftflödets riktning. |

### ◆ Kontakta din återförsäljare

Sluta att använda produkten och kontakta din återförsäljare eller leverantör om problemet kvarstår efter att de ovannämnda punkterna har kontrollerats eller om det uppstår något problem som inte har nämnts här.

**⚠ VARNING**

*Om det inträffar något onormalt (det luktar bränt. etc.) ska du omedelbart stänga av enheten och slå från huvudströmbrytaren. Annars kan produkten skadas eller så kan det orsaka brand eller elchocker. Kontakta din återförsäljare eller leverantör.*

| Problem | Åtgärd innan kontakt med tekniker |
|---|---|
| Skyddsenheterna (smältsäkring, automatsäkring, jordfelsbrytare etc.) aktiveras ofta eller huvudströmbrytaren fungerar inte som den ska. | Stäng av huvudströmbrytaren. |
| Vatten läcker från inomhusenheten. | Stoppa driften. |
| • Run-indikatorn (röd) blinkar.<br>• Alarmkoderna indikeras genom antalet gånger som indikatorerna ”Def” (grön) ”Filter” (gul) blinkar.<br>Kontrollera detaljerna för den blinkande indikatorn och kontakta din återförsäljare. (Se kapitel *"Onormal drift"*.) | Se larmkodstabellen i inomhusenhetens installationshandbok.<br>Kontakta din återförsäljare och uppge uppgifterna om den blinkande indikatorn på mottagarsatsen. |

Ge din återförsäljare följande uppgifter.

1 Modellnamn

2 Beskrivning av problemet

3 Larmkodsnummer eller detaljer om blinkande indikator (Se *"Onormal drift"* för detaljer.)

SV

# 10 UNDERHÅLL

**FARA**

- ***Stäng av huvudströmbrytaren innan du utför något underhåll. Annars kan det orsaka brand eller elchock.***
- ***Utför underhållsarbetet på en stabil grund. Annars kan det orsaka fall eller skada.***

**VARNING**

*Håll i luftfiltret och luftintagsgallret ordentligt med handen när du öppnar, stänger eller fäster dem. Annars kan produkten falla och skadas.*

**OBS!**

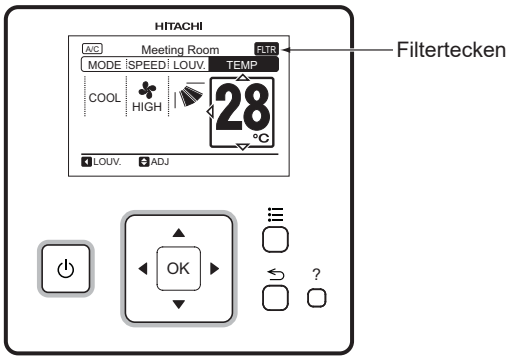
*Använd inte systemet utan luftfilter, annars kan inomhusenhetens värmeväxlare täppas igen.*

## 10.1 DAGLIGT UNDERHÅLL

### 10.1.1 Rengöring av luftfiltret

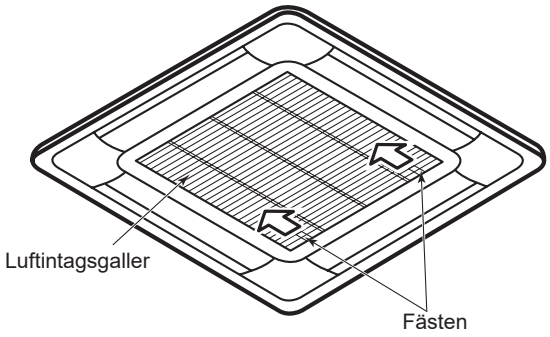
Rengör filtret när filtertecknet tänds.

(PC-ARFP1E exempel)



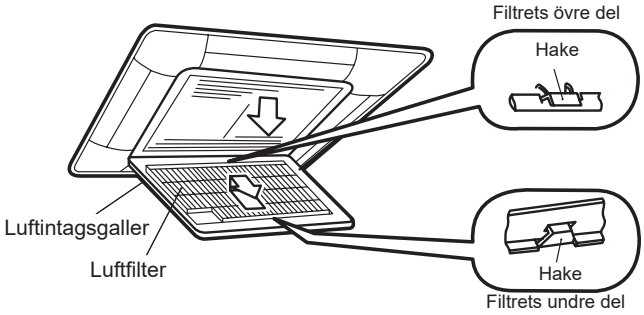

**1** Öppna luftintagsgallret.

Skjut fästet på båda sidorna på lufintagsgallret mot pilens riktning samtidigt som du öppnar luftintagsgallret.




**2** Avlägsna luftfiltret.

Håll luftintagsgallrets underdel och avlägsna filterluckan. Lossa de 4 spärrarna på båda sidorna medan du avlägsnar luftfiltret från luftintagsgallret.




**3** Rengör luftfiltret.

- Ta bort dammet med en dammsugare eller rengör luftfiltret med vatten eller neutralt rengöringsmedel.
- Låt luftfiltret torka i skuggan.

**OBS!**

- *Använd inte vatten som är varmare än 50°C. Luftfiltret kan deformeras av värme.*
- *Torka inte luftfiltret framför öppen eld, med torkare eller värmeapparat. Luftfiltret kan deformeras.*

**4** Fäst luftfiltret.

När filtret torkat så fäster man det på luftintagsgallret så att det sitter korrekt.

**5** Stäng luftintagsgallret.

**OBS!**

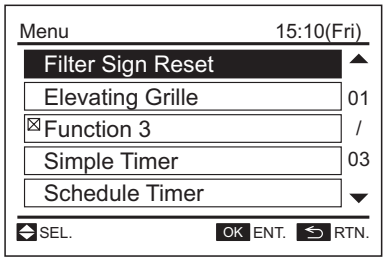
- *Se till att luftfiltret är fäst. Om inomhusenheten drivs utan luftfiltret kan det leda till funktionsstörningar.*
- *Se till att luftintagsgallret sitter fast ordentligt med fästena. Om gallret inte sitter ordentligt fast kan det plötsligt öppnas och falla.*

**6** Återställ filterindikationen (PC-ARFP1E exempel).

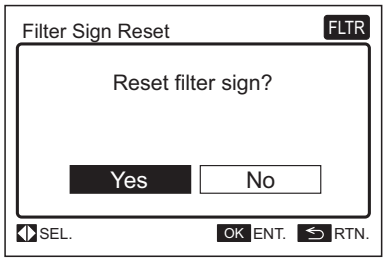
**OBS!**

*Om den sammanlagda drifttiden är kortare än filterinställningen, tänds indikationen ON "☒" och "Setting Disabled" (inställning avaktiverad) visas.*

- Tryck på "☰" (meny). Välj "Filter Sign Reset" i menyn och tryck på "OK". Bekräftelseskärmen visas.




- Välj "Yes" genom att trycka på "◁" eller "▷" och sedan "OK". Indikationen "FLTR" stängas då AV och skärmen återgår till normalläge.




### 10.1.2 Borttagning, fastsättning och rengöring av luftintagsgallret

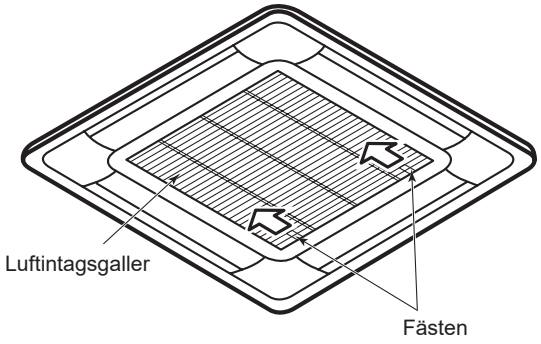
**OBS!**

- *Torka av luftintagsgallret med en mjuk urvriden trasa doppad i ljummet vatten.*
- *Använd en mjuk trasa för att rengöra luftintagsgallret och luftpanelen. Om bensin, förtunningsmedel eller rengöringsmedel (med ytaktivt ämne) används kan plastdelen deformeras eller ändra färg. Uppmärksamma dessutom att delarna runt luftuttaget (spjäll, luftriktaren, etc.) kan skadas om de utsätts för allt för hårt tryck.*

Luftintagsgallret kan avlägsnas och rengöras.

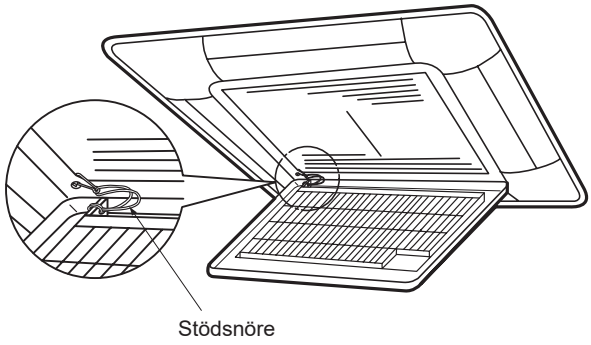
**1** Öppna luftintagsgallret.

Skjut fästet på båda sidorna på lufintagsgallret mot pilens riktning samtidigt som du öppnar luftintagsgallret.




**2** Avlägsna luftintagsgallret

- Ta bort stödsnöret från luftpanelen.

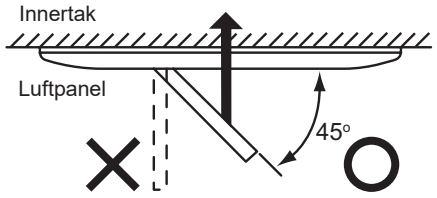



- Öppna luftintagsgallret i en vinkel på cirka 45° från luftpanelens yta.
- När luftintagsgallret är vinklat, lossar du gallret genom att lyfta upp det.

**OBS!**

*Även om det går att öppna luftintagsgallret i en vinkel på 90° så kan det inte avlägsnas i den vinkeln. Luta den 45° vid avlägsning.*

När luftintagsgallret är vinklat, lossar du gallret genom att lyfta det




**3** Rengör luftintagsgallret.

**4** Sätt fast luftintagsgallret.

Sätt fast luftintagsgallret genom att utföra borttagningsproceduren i motsatt ordning.

## 10.2 UNDERHÅLL I BÖRJAN OCH I SLUTET AV ANVÄNDNING

**I början av användningen**

- Avlägsna alla föremål runt luftintagsgallren och inomhusenhetens och utomhusenhetens luftintag och luftutlopp.
- Kontrollera att luftfiltret inte är täppt med damm och smuts.

**I slutet av användningen**

- Rengör luftfiltret, luftintagsgallret och luftpanelen.

# 1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## 1.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Δεν επιτρέπεται η αναπαραγωγή, η αντιγραφή, η συμπλήρωση ή μετάδοση κανενός μέρους της παρούσας έκδοσης και σε οποιαδήποτε μορφή χωρίς την άδεια της Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

Εντός της πολιτικής συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων της, η Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς προειδοποίηση και χωρίς να έχει καμία υποχρέωση να τις εισάγει στα προϊόντα που έχουν πουληθεί στη συνέχεια. Αυτό το έγγραφο, επομένως, υπόκειται σε τροποποιήσεις κατά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Η Hitachi καταβάλλει κάθε προσπάθεια για να παρέχει σωστή και ενημερωμένη τεκμηρίωση. Παρόλα αυτά, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη.

Ως αποτέλεσμα, μερικές από τις εικόνες ή τα δεδομένα που χρησιμοποιούνται για την εικονογράφηση του παρόντος μπορεί να μην αναφέρονται σε συγκεκριμένα μοντέλα. Παράπονα με βάση τα δεδομένα, τις εικονογραφήσεις και τις περιγραφές που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο δεν γίνονται αποδεκτά.

Απαγορεύεται η τροποποίηση του εξοπλισμού χωρίς την πρότερη γραπτή άδεια του κατασκευαστή.

# 2 ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## 2.1 ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ

Κατά τη διάρκεια σχεδιασμού του συστήματος κλιματισμού ή της εγκατάστασης της μονάδας, πρέπει να δίνεται μεγάλη προσοχή σε περιπτώσεις που απαιτείται ιδιαίτερη φροντίδα προκειμένου να μην προκληθούν ζημιές στη μονάδα, στην εγκατάσταση, στο κτίριο ή την περιουσία.

Στο παρόν εγχειρίδιο υποδεικνύονται με σαφήνεια καταστάσεις που θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια όσων βρίσκονται στον περιβάλλοντα χώρο ή που θέτουν την ίδια τη μονάδα σε κίνδυνο.

Για την υπόδειξη αυτών των καταστάσεων, χρησιμοποιείται μια σειρά από ειδικά σύμβολα που προσδιορίζουν ξεκάθαρα τις εν λόγω καταστάσεις.

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε αυτά τα σύμβολα και στα μηνύματα που τα ακολουθούν, καθώς η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των γύρω σας εξαρτώνται από αυτά.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ***Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες και οδηγίες που σχετίζονται άμεσα με την ασφάλειά σας, αλλά και για κινδύνους ή μη ασφαλείς ενέργειες που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.***
- ***Η παράβλεψη αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει εσάς και όσους βρίσκονται κοντά στη μονάδα σε σοβαρούς, πολύ σοβαρούς ή ακόμη και μοιραίους τραυματισμούς.***

Στα κείμενα που ακολουθούν το σύμβολο κινδύνου, μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες ασφαλείας κατά την εγκατάσταση της μονάδας.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες και οδηγίες που σχετίζονται άμεσα με την ασφάλειά σας, αλλά και για κινδύνους ή μη ασφαλείς πρακτικές που μπορεί να προκαλέσουν ασήμαντο τραυματισμό ή βλάβη στο προϊόν ή τον χώρο.*
- *Η παράβλεψη αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει εσάς και όσους βρίσκονται κοντά στη μονάδα σε ασήμαντους τραυματισμούς.*
- *Η παράβλεψη αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.*

Στα κείμενα που ακολουθούν το σύμβολο προσοχή, μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες ασφαλείας κατά την εγκατάσταση της μονάδας.

### ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.*
- *Μπορεί επίσης να περιλαμβάνονται οδηγίες σχετικά με τις επιθεωρήσεις που πρέπει να γίνουν σε μέρη της μονάδας ή τα συστήματα.*

## 2.2 ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ***Η Hitachi δεν μπορεί να προβλέψει περιπτώσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε δυνητικό κίνδυνο.***
- ***Μην ρίχνετε νερό μέσα στην εσωτερική ή εξωτερική μονάδα. Τα προϊόντα αυτά τοποθετούνται με ηλεκτρικά μέρη. Εάν το νερό έρθει σε επαφή με τα ηλεκτρικά μέρη θα προκληθεί σοβαρός τραυματισμός από ηλεκτροπληξία.***
- ***Μην χειρίζεστε και μην ρυθμίζετε τις συσκευές ασφαλείας που βρίσκονται στις εσωτερικές και τις εξωτερικές μονάδες. Η ρύθμιση ή ο χειρισμός αυτών των συσκευών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατύχημα.***
- ***Μην ανοίγετε το κάλυμμα συντήρησης ή το πλαίσιο πρόσβασης στις εσωτερικές ή εξωτερικές μονάδες αν δεν αποσυνδέσετε πρώτα την κύρια παροχή ρεύματος.***
- ***Σε περίπτωση πυρκαγιάς, κλείστε την κύρια παροχή ρεύματος, σβήστε τη φωτιά αμέσως και επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο συντήρησης.***
- ***Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο γείωσης είναι συνδεδεμένο σωστά.***
- ***Συνδέστε τη μονάδα σε έναν διακόπτη κυκλώματος της συγκεκριμένης ισχύος.***

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Οι διαρροές του ψυκτικού μέσου μπορεί να εμποδίζουν την αναπνοή μια και το αέριο εκτοπίζει τον αέρα στο χώρο. Θεωρείται δεδομένο ότι αυτή η αντλία θερμότητας κλιματισμού θα χρησιμοποιείται και θα επισκευάζεται από αγγλόφωνους χρήστες. Σε αντίθετη περίπτωση, ο πελάτης πρέπει να μεταφράσει και να αναρτήσει τις λέξεις-σήματα για την ασφάλεια, τις προειδοποιήσεις και τη λειτουργία στην τοπική γλώσσα.*

EL

- *Στερεώστε την εσωτερική μονάδα, την εξωτερική μονάδα, το τηλεχειριστήριο και το καλώδιο τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από πηγές δυνατής εκπομπής ακτινοβολίας από ηλεκτρομαγνητικά κύματα, όπως για παράδειγμα ο ιατρικός εξοπλισμός.*
- *Μην χρησιμοποιείτε σπρέι όπως εντομοκτόνα, βερνίκια, σμάλτο ή άλλα εύφλεκτα αέρια σε απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου από το σύστημα.*
- *Αν η ασφάλεια προσαγωγής ή ο διακόπτης κυκλώματος της μονάδας ενεργοποιείται συχνά, σταματήστε το σύστημα και επικοινωνήστε με το τεχνικό σέρβις.*
- *Μην πραγματοποιείτε καμία εργασία συντήρησης ή ελέγχου μόνοι σας. Η εργασία αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί από ειδικευμένο προσωπικό σέρβις με κατάλληλα εργαλεία και μέσα για την εργασία.*
- *Μην τοποθετείτε ξένα υλικά (κλαδιά, ξύλα, κλπ.) στην είσοδο ή την έξοδο αέρα της μονάδας. Αυτές οι μονάδες είναι εξοπλισμένες με ανεμιστήρες υψηλής ταχύτητας και η επαφή με τυχόν αντικείμενα είναι επικίνδυνη.*
- *Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ενήλικα και ικανό άτομο, το οποίο έχει λάβει τις τεχνικές πληροφορίες ή οδηγίες για τον σωστό και ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής.*
- *Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται και να μην παίζουν με τη συσκευή.*
- *Εγκαταστήστε τη μονάδα σε χώρο όπου απαγορεύεται η πρόσβαση στο ευρύ κοινό.*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- *Ο αέρας στο χώρο πρέπει να ανανεώνεται και ο χώρος να αερίζεται κάθε 3 ή 4 ώρες.*
- *Ο εγκαταστάτης και ο ειδικός του συστήματος πρέπει να παρέχει προστασία κατά της διαρροής σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.*
- *Ο τεχνικός εγκατάστασης και ο εξειδικευμένος τεχνικός του συστήματος θα εξασφαλίσουν την προστασία από διαρροή ψυκτικού, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ή τα πρότυπα. Εάν δεν υπάρχουν τοπικοί κανονισμοί, ενδέχεται να ισχύουν τα ακόλουθα πρότυπα. Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης, ISO5149 ή Ευρωπαϊκό Πρότυπο, EN378 ή Ιαπωνικό Πρότυπο, KHKS0010.*
- *Η ηλεκτρική καλωδίωση πρέπει να ακολουθεί τους κανονισμούς που ισχύουν σε εθνικό και τοπικό επίπεδο. Επικοινωνήστε με τους τοπικούς φορείς όσον αφορά τα πρότυπα, τους κανόνες, κανονισμούς, κλπ.*

# 3 ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Το κλιματιστικό αυτό έχει σχεδιαστεί για τον κλιματισμό αέρα σε χώρους όπου ζουν άνθρωποι. Για χρήση σε άλλες εφαρμογές, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή της Hitachi ή με τον υπεύθυνο συντήρησης..

Η εγκατάσταση του συστήματος κλιματισμού πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικευμένο προσωπικό, με όλα τα απαραίτητα μέσα, εργαλεία και εξοπλισμό, το οποίο γνωρίζει τις αναγκαίες διαδικασίες ασφαλείας για την επιτυχή διεξαγωγή της εγκατάστασης.

Όλες οι βοηθητικές πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα που έχετε αγοράσει περιλαμβάνονται στο CD-ROM μαζί με την εξωτερική μονάδα. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει το CD-ROM ή δεν είναι αναγνώσιμο, επικοινωνήστε με τον διανομέα ή παροχέα της Hitachi.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΑ ΑΡΧΕΙΑ ΤΟΥ CD-ROM ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ.

Αν δεν λάβετε υπόψη τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και λειτουργίας που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο, μπορεί να προκληθεί σφάλμα λειτουργίας, σημαντικά δυνητικά σφάλματα, ή ακόμη μόνιμη βλάβη του συστήματος κλιματισμού.

Είναι δεδομένο ότι το σύστημα κλιματισμού εγκαθίσταται και συντηρείται από ειδικά εκπαιδευμένο υπεύθυνο προσωπικό. Σε αντίθετη περίπτωση, ο πελάτης πρέπει να περιλαμβάνει όλα τα σήματα για την ασφάλεια, τις προειδοποιήσεις και τη λειτουργία στην τοπική γλώσσα του υπεύθυνου προσωπικού.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα στους παρακάτω χώρους, μια και μπορεί να προκληθεί φωτιά, παραμορφώσεις, οξείδωση ή σφάλματα:

- Χώροι όπου υπάρχει λάδι (συμπεριλαμβανομένων και των λαδιών μηχανής).
- Χώροι με υψηλή συμπύκνωση σε αέριο σουλφίδιο, όπως τα σπα.
- Χώροι όπου μπορεί να παράγονται ή να κυκλοφορούν εύφλεκτα αέρια.
- Χώροι με αλατούχο, όξινο ή αλκαλικό περιβάλλον.

Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε χώρους όπου υπάρχει αέριο πυριτίου. Αν τυχόν κατακαθίσει αέριο πυριτίου στην επιφάνεια του εναλλάκτη θερμότητας θα απωθήσει το νερό. Ως αποτέλεσμα, το νερό που έχει συμπυκνωθεί θα χυθεί έξω από το δίσκο συλλογής και μέσα στο ηλεκτρικό κουτί. Ενδεχομένως να προκληθούν διαρροές νερού και ηλεκτρικές βλάβες.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε χώρο όπου το ρεύμα του αέρα εξόδου κατευθύνεται προς ζώα ή φυτά μια και ενδέχεται να τα επηρεάσει αρνητικά.

Υπάρχουν λεπτομερείς πληροφορίες για την εγκατάσταση της μονάδας, τον χώρο συντήρησης, τα διαγράμματα καλωδίωσης, την ηλεκτρική καλωδίωση, την πλήρωση με ψυκτικό μέσο, στο αντίστοιχο κεφάλαιο. Διαβάστε με προσοχή το κάθε κεφάλαιο προτού εκκινήσετε τις εργασίες εγκατάστασης.

# 4 ΕΦΑΡΜΟΣΙΜΟ ΜΟΝΤΕΛΟ

Αυτό το στόμιο αέρα εφαρμόζεται στο παρακάτω μοντέλο εσωτερικής μονάδας:

| Στόμιο αέρα | Μοντέλο εσωτερικής μονάδας |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

**1** Μεταφέρετε το στόμιο αέρα χωρίς τη συσκευασία όσο το δυνατόν πιο κοντά στην θέση εγκατάστασης.

**2** Τοποθετήστε το στόμιο αέρα όσο το δυνατόν πιο σύντομα μετά το άνοιγμα της συσκευασίας.

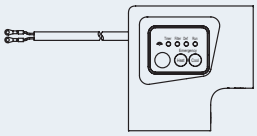
**3** Όταν το στόμιο αέρα τοποθετείται στο πάτωμα μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, τοποθετείστε το στην πίσω κάτω πλευρά (η επιφάνεια να ταιριάζει με το σώμα της εσωτερική μονάδας) σε ένα μονωτικό υλικό, κλπ. Ωστόσο, μην αφήνετε το στόμιο αέρα στο πάτωμα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μπορεί να προκληθεί διαρροή αέρα λόγω κάποιας γρατζουνιάς στη μόνωση της συσκευασίας.

Επίσης, αν το στόμιο αέρα τοποθετείται με την επιφάνεια προς τα κάτω, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο μηχανισμό της περσίδας λόγω επαφής της περσίδας με το πάτωμα, κλπ.

**4** Μην κινείτε τις περσίδες με το χέρι. Αν μετακινηθούν, ο μηχανισμός της περσίδας ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

# 6 ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

**1** Ελέγξτε εάν τα παρακάτω εξαρτήματα περιλαμβάνονται στη συσκευασία με το στόμιο αέρα.

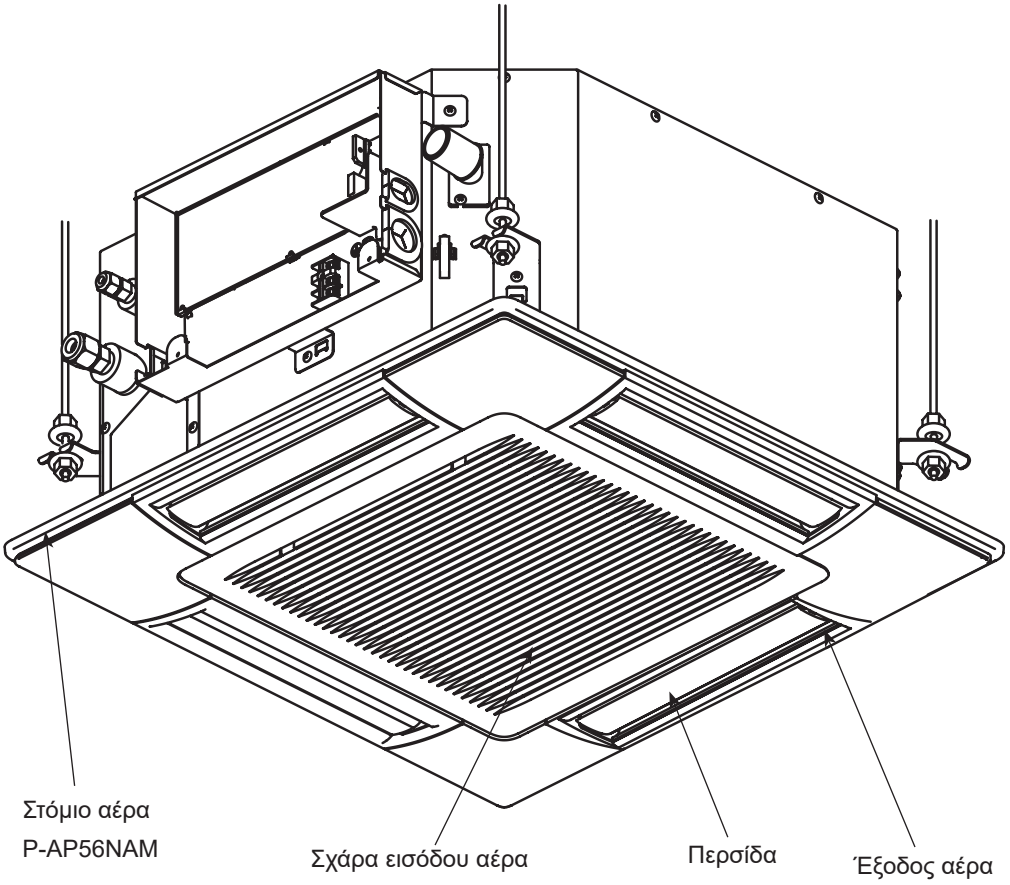
| Όνομα | Ποσότητα | | | Παρατηρήσεις |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Μεγάλη βίδα (M5 βίδα σταυρός)  | 4 | 4 | - | Για στερέωση του στομίου αέρα |
| Κιτ δέκτη PC-ALHC1  | - | - | 1 | Με καλώδιο σύνδεσης |
| Πλαστικός σφιγκτήρας  | - | - | 1 | Για στερέωση του καλύμματος καλωδίωσης και καλωδίου σύνδεσης |
| Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας | 1 | 1 | 1 | - |

Εάν κάποιο από αυτά τα εξαρτήματα δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία, επικοινωνήστε με τον υπεύθυνό σας.

EL

# 7 ΣΤΟΜΙΟ ΑΕΡΑ P-AP56NAM

## 7.1 ΟΝΟΜΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ




## 7.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

*Πρέπει να εκτελέσετε με προσοχή την εγκατάσταση όταν πραγματοποιείται ψηλά με κάποια σκάλα, κλπ.*

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Μην κινείτε τις περσίδες με το χέρι.*
- *Αν μετακινηθούν, ο μηχανισμός της περσίδας ενδέχεται να υποστεί βλάβη.*
- *Επίσης, μην εφαρμόζεται υπερβολική δύναμη στο τμήμα εξόδου αέρα για να αποφύγετε τυχόν βλάβη.*

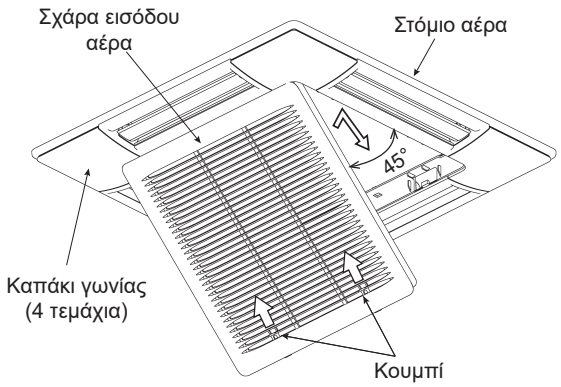
**1** Το ύψος ανάρτησης της εσωτερικής μονάδας πρέπει να αναφέρεται στο «Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης» της εσωτερικής μονάδας.

**2** Μην αγγίζετε την περσίδα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.

**3** Απομακρύνετε την σχάρα εισόδου αέρα από το στόμιο αέρα.

Ενώ πατάτε και τις δύο άκρες των κουμπιών στην σχάρα εισόδου αέρα προς την κατεύθυνση του βέλους, ανοίξτε την σχάρα εισόδου αέρα μέχρι τη γωνία των 45° περίπου από την επιφάνεια του στομίου αέρα. Μόλις ανασηκώσετε το φίλτρο αέρα κρατήστε το πλαγιαστό και τραβήξτε την σχάρα εισόδου αέρα προς τα εμπρός.

(Απομακρύνετε την ταινία ενισχυμένη με ίνες (4 μέρη) που στερεώνει το φίλτρο αέρα.)

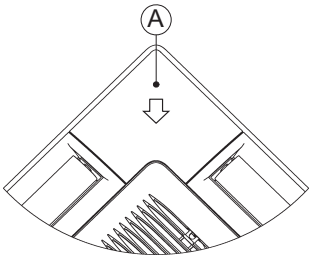



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

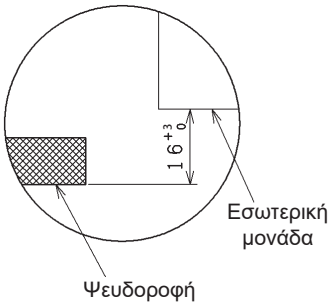
*Παρόλο που η σχάρα εισόδου αέρα μπορεί να ανοίξει 90° από την επιφάνεια του στομίου αέρα, δεν μπορεί να απομακρυνθεί από το στόμιο αέρα.*

**4** Αφαιρέστε τα καπάκια της γωνίας.

Τα καπάκια της γωνίας απομακρύνονται τραβώντας το τμήμα Ⓐ προς την κατεύθυνση του βέλους όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα.




**5** Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στην κάτω επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας και την κάτω επιφάνεια της ψευδοροφής είναι $16^{+3}_{0}$ mm όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα.




**6** Στερεώστε τη βίδα «A» στην θέση της μονάδας αφήνοντας το σπείρωμα της βίδας περίπου 33 mm.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

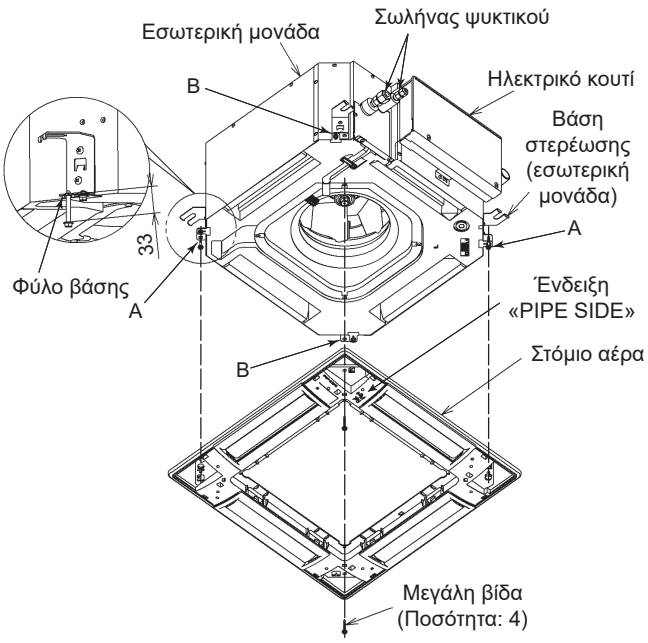
*Ρυθμίστε την ένδειξη «PIPE SIDE» (πλευρα σωληνα) του στομίου αέρα και της πλευρά σύνδεσης σωληνώσεων της μονάδας όταν τοποθετείτε το στόμιο αέρα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διαρροή αέρα.*

**7** Στερεώστε προσωρινά το στόμιο αέρα σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία. Κρεμάστε το στόμιο αέρα μέσα από την οπή του στομίου στη βίδα στερέωσης του «A» (2 τεμάχια).

Στερεώστε το στόμιο στη βίδα στερέωσης του «A» με περιστροφή.

Στερεώστε σωστά το στόμιο αέρα με τις τέσσερις βίδες στερέωσης «A» και «B» (2 τεμάχια το κάθε ένα) όπως δείχνει η εικόνα.

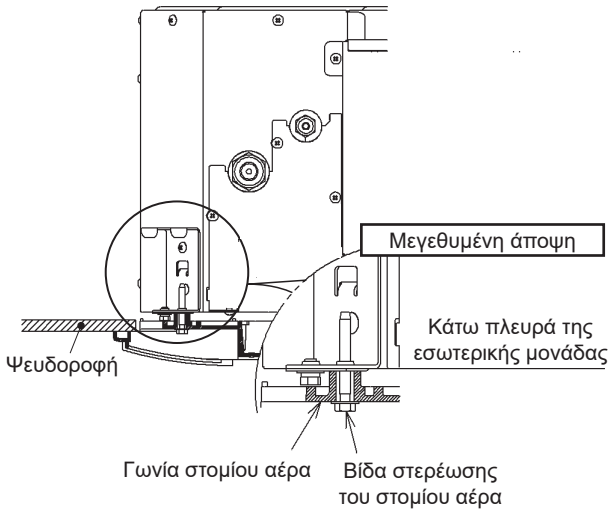
Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό κατσαβίδι ή μεγάλα εργαλεία ροπής για την τοποθέτηση του στομίου.




**8** Σφίξτε τις μεγάλες βίδες μέχρι να αγγίξουν το στοπ στο δίσκο στερέωσης.

Όταν σφίγγετε τις μεγάλες βίδες για να εμποδίσετε διαρροή αέρα και να μην υπάρχει κενό ανάμεσα στην ψευδοροφή και την εσωτερική μονάδα, η εσωτερική περιφέρεια του στομίου αέρα (η θέση που προσαρμόζεται η σχάρα εισόδου αέρα) μπορεί να παραμορφωθεί ελαφρώς.

Ωστόσο, αυτό δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης.



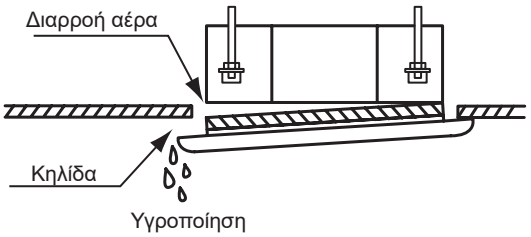

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Η τυπική διάσταση εγκατάστασης ανάμεσα στην κάτω επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας και την ψευδοροφή είναι $16^{+3}_{0}$ mm. Αν η θέση και η οριζόντια θέση της εσωτερικής μονάδας δεν είναι κατάλληλη, το στόμιο αέρα δεν θα εγκατασταθεί σωστά.*

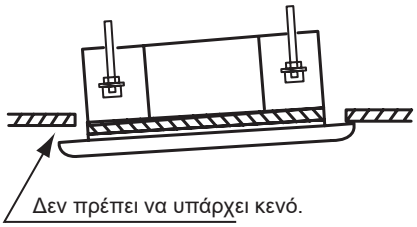
EL

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

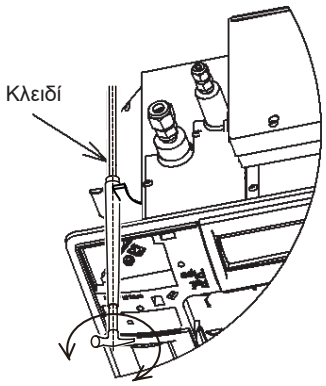
- *Σφίξτε δυνατά τις μεγάλες βίδες. Αν δεν τις σφίξετε αρκετά, μπορεί να προκληθούν οι παρακάτω βλάβες.*




- *Όταν υπάρχει ακόμα το κενό ακόμα και μετά από δυνατό σφίξιμο στις μακριές βίδες, προσαρμόστε ξανά το ύψος της εσωτερικής μονάδας.*




- *Το ύψος της εσωτερικής μονάδας ρυθμίζεται από την γωνιακή τρύπα αν η οριζόντια θέση, η σωλήνωση αποχέτευσης, κλπ. δεν επηρεαστούν από την ρύθμιση.*




### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

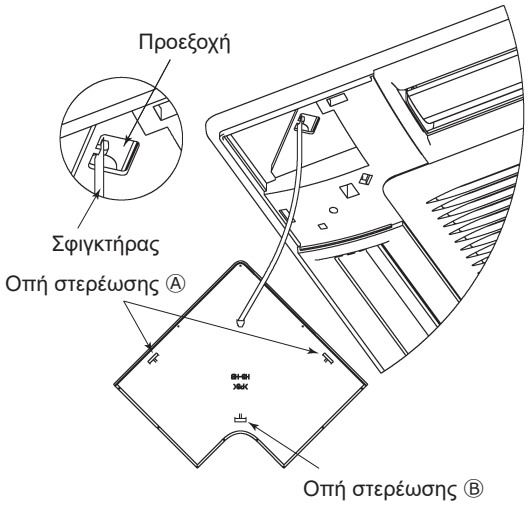
*Μία μεγάλη προσαρμογή ύψους μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού από την λεκάνη αποχέτευσης.*

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Αν χρησιμοποιείτε ένα αφρίζουν μέσο μετά την εγκατάσταση του στομίου αέρα, αποφύγετε την επαφή μεταξύ του αφρίζοντος μέσου και το στομίου αέρα.*
- *Αν το αφρίζον μέσο έρθει σε επαφή με το στόμιο αέρα, μπορεί το στόμιο αέρα να σπάσει και να πέσει. Σε αυτή την περίπτωση, καθαρίστε πλήρως το αφρίζον μέσο από το στόμιο αέρα.*

**9** Προσαρμόστε τα καπάκια της γωνίας (4 τεμάχια) μόλις ολοκληρωθεί η τοποθέτηση του στομίου αέρα.

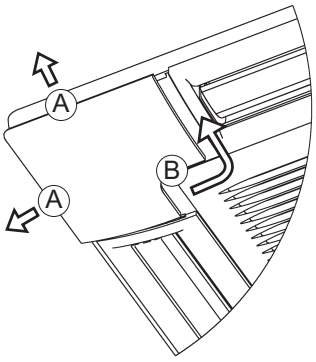
**a.** Συγκρατήστε τον σφιγκτήρα στην πίσω πλευρά του καπακιού της γωνίας στην προεξοχή του στομίου αέρα όπως παρουσιάζεται στην παρακάτω εικόνα.




### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Στερεώστε καλά τον ιμάντα στην προεξοχή. Διαφορετικά το καπάκι της γωνίας μπορεί να πέσει καθώς αφαιρείται και να προκληθεί τραυματισμός.*

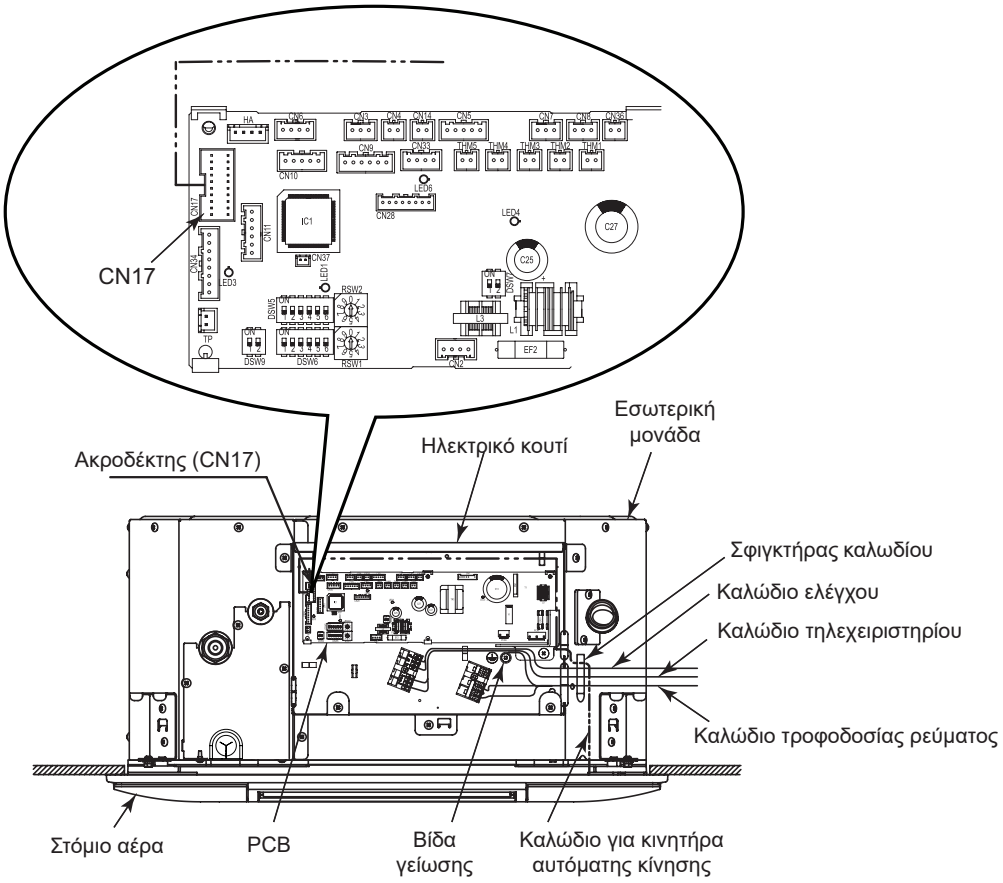
**b.** Τοποθετήστε τα άγκιστρα στερέωσης (2 τεμάχια) στο Ⓐ του στομίου αέρα και τοποθετήστε το άγκιστρο στερέωσης (1 τεμάχιο) στο Ⓑ του στομίου αέρα.




### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Στερεώστε καλά τα άγκιστρα στερέωσης στο καπάκι της γωνίας στο στόμιο αέρα.*

## 7.3 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΤΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΑΕΡΑ P-AP56NAM




### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

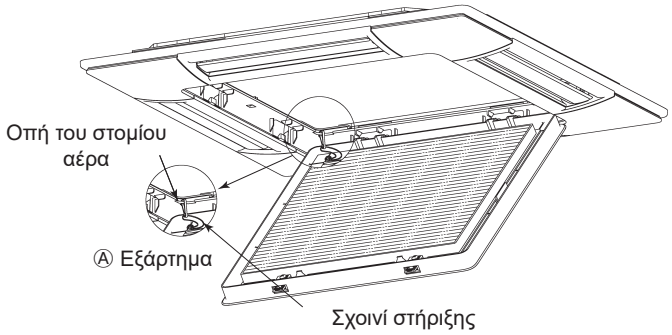
- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης. Αν δεν ολοκληρωθεί η ηλεκτρική καλωδίωση, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα στη σύνδεση, τυχόν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.*
- *Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια ώστε να μην εφαρμοστεί εξωτερική δύναμη στις συνδέσεις ακροδέκτη των καλωδιώσεων. Αν δεν στερεωθούν πλήρως, μπορεί να θερμανθούν ή να προκληθεί πυρκαγιά.*

**1** Οι παρακάτω ακροδέκτες χρησιμοποιούνται στο στόμιο αέρα. Απομακρύνετε την ταινία που στερεώνει τους ακροδέκτες καλωδίωσης στο στόμιο αέρα και τραβήξτε τους όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα. Συνδέστε τους με τους ακροδέκτες καλωδίωσης στο CN17 στο ηλεκτρικό κουτί όπως η παρακάτω εικόνα.

### ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Πριν από κάθε εργασία ηλεκτρικής καλωδίωσης, απενεργοποιείστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος. Σε περίπτωση σύνδεσης των ακροδεκτών χωρίς τη διακοπή της τροφοδοσίας, η αυτόματη παλινδρόμηση περσίδας δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.*

**2** Μετά την ολοκλήρωση της σύνδεση καλωδίωσης του στομίου αέρα, προσαρμόστε τη σχάρα εισόδου αέρα. Πραγματοποιήστε την τοποθέτηση αντίστροφα από τη διαδικασία αφαίρεσης. Κρεμάστε την περιστρεφόμενη άρθρωση στο νήμα στήριξης στο Ⓐ στην οπή του στομίου αέρα. Η σχάρα εισόδου αέρα μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε από τις 4 κατευθύνσεις με περιστροφή. Όταν εγκαθιστάτε πολλές εσωτερικές μονάδες ή ζητούνται από έναν χρήστη, μπορείτε να επιλέξετε ελεύθερα την κατεύθυνση της σχάρας εισόδου αέρα.




EL

## 7.4 ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

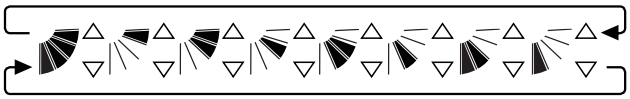
**1** Με την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του στομίου αέρα, η δοκιμή λειτουργίας πρέπει να γίνει σύμφωνα με το «Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας» της εσωτερικής μονάδας.

**2** Εκτελέστε την εργασία ελέγχου για την περσίδα κατά τη διάρκεια της δοκιμής λειτουργίας. Μην κινείτε τις περσίδες με το χέρι. Αν μετακινηθούν, ο μηχανισμός της αυτόματης παλινδρόμησης ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

**a.** Πατήστε «⏻» (εκκίνηση/διακοπή) και η λειτουργία έχει εκκινηθεί. Επιλέξτε την κατεύθυνση ροής αέρα με «◁» ή «▷».

**b.** Η γωνία της περσίδας αλλάζει πατώντας «△» ή «▽».

Ένδειξη οθόνης LCD



Θα εκκινηθεί η αυτόματη λειτουργία της κίνησης της παλινδρόμησης για να επιλέξτε «» (αυτόματη παλινδρόμηση). Εκείνη τη στιγμή, η οθόνη LCD εμφανίζει επανειλημμένα την παλινδρόμηση.

## 7.5 ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΣΙΔΩΝ

Διαδικασίες για τη ρύθμιση περσίδων και την κατεύθυνση ροής αέρα

**Βήμα 1**

Ανοίξτε την κύρια τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.

**Βήμα 2**

Εκκινήστε τη ρύθμιση ανεμιστήρα πατώντας «⏻» (εκκίνηση/διακοπή) με το τηλεχειριστήριο.

**Βήμα 3**

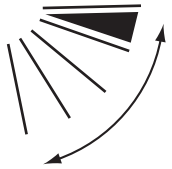
Πατήστε «△» ή «▽» και επιλέξτε «» (αυτόματη κίνηση).

Η λειτουργία αυτόματης κίνησης εκκινείται και διακόπτεται πατώντας ξανά το διακόπτη.

**Βήμα 4**

Η ένδειξη στην LCD δείχνει τη θέση της κίνησης των περσίδων.

***< Λειτουργία αυτόματη κίνηση >***



Η ένδειξη « » κινείται συνεχόμενα.

***< Σταθερή γωνία περσίδων >***



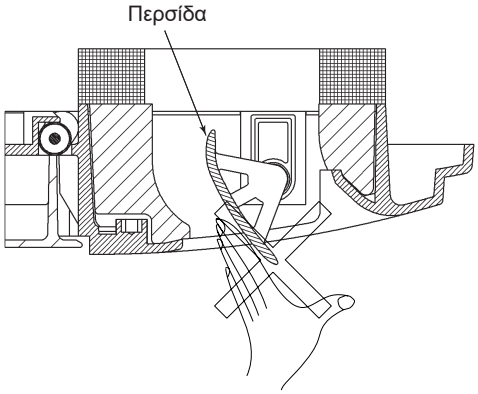
Η ένδειξη « » υποδεικνύει τη θέση των περσίδων.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η κατάλληλη κατεύθυνση ροής αέρα μπορεί να διαφέρει ανάλογα τις συνθήκες (θέση εγκατάστασης του κλιματιστικού, τη δομή δωματίου ή τη διάταξη των επίπλων, κλπ.). Αν η ψύξη ή θέρμανση δεν είναι καλή, ρυθμίστε την κατεύθυνση ροής αέρα.*
- *Η θέση των περσίδων μπορεί να μην ταιριάζουν με την ένδειξη της θέσης περσίδας στην LCD κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυτόματης κίνησης. Όταν προσαρμόζετε τη γωνία περσίδας, ρυθμίστε την σύμφωνα με την θέση περσίδας στην οθόνη LCD.*
- *Ακόμα κι αν πατήσετε «△» ή «▽» για να σταματήσετε την λειτουργία αυτόματης κίνησης, η περσίδα μπορεί να σταματήσει άμεσα.*
- *Αν η λειτουργία ψύξης πραγματοποιηθεί με σχετική υγρασία πάνω από 80 %, μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση στο στόμιο αέρα ή της περσίδας.*

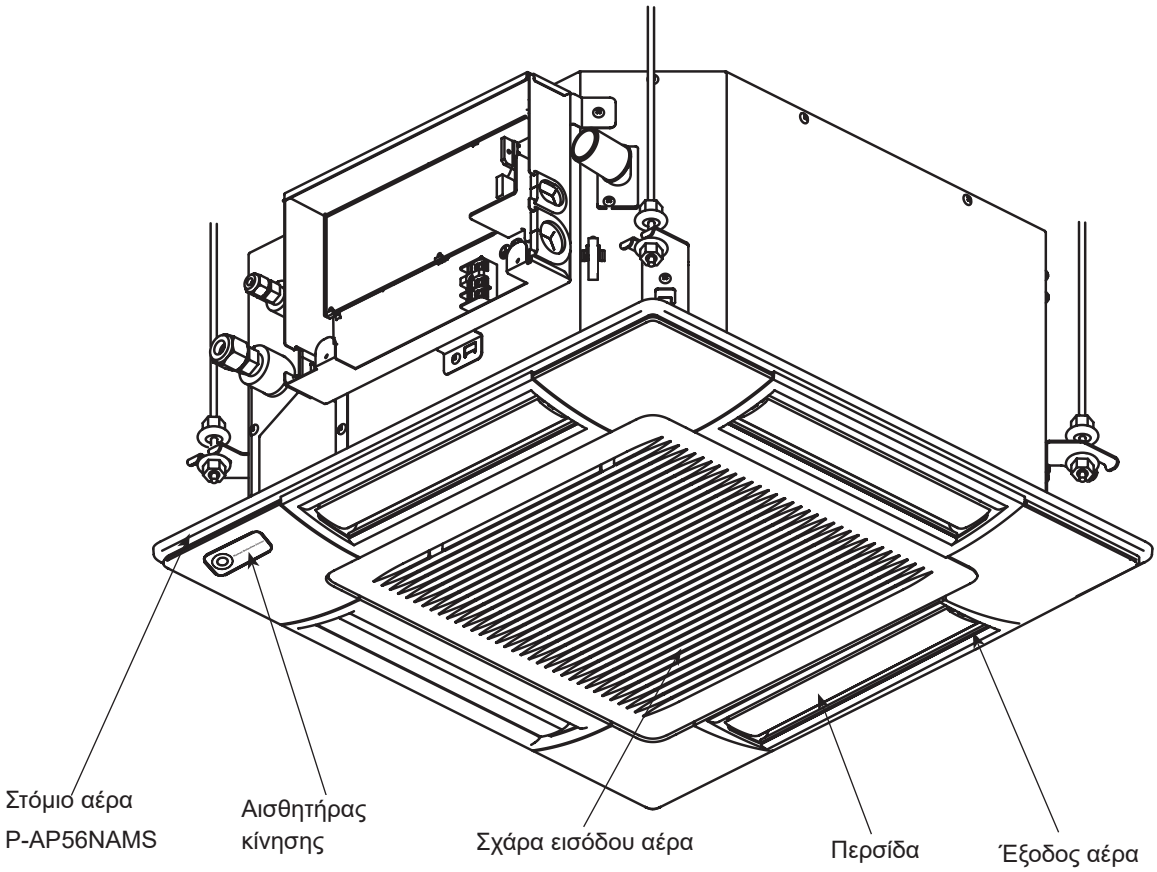
### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

*Μην κινείτε τις περσίδες με το χέρι. Αν μετακινηθούν, ο μηχανισμός της περσίδας ενδέχεται να υποστεί βλάβη. Επίσης, μην εφαρμόζεται υπερβολική δύναμη στο τμήμα εξόδου αέρα για να αποφύγετε τυχόν βλάβη.*



# 8 ΣΤΟΜΙΟ ΑΕΡΑ P-AP56NAMS

## 8.1 ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



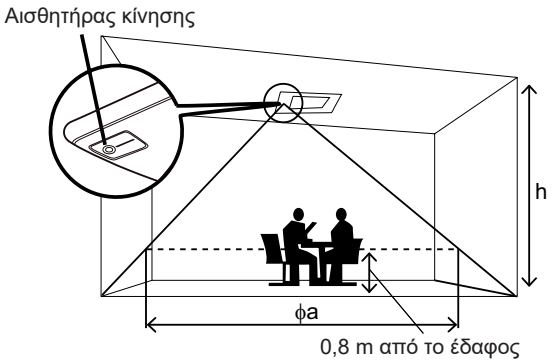

## 8.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### 8.2.1 Αισθητήρας κίνησης

Ο αισθητήρας κίνησης ανιχνεύει την ανθρώπινη δραστηριότητα μετρώντας το βαθμό αλλαγής στο υπέρυθρο φως που εκπέμπει οι άνθρωποι ή τα αντικείμενα. Επομένως, η λανθασμένη ανίχνευση ή μη ανιχνεύσιμη κίνηση μπορεί να συμβεί στις παρακάτω περιπτώσεις.

- Καμία αλλαγή θερμοκρασίας ή κίνησης της πηγής θερμότητας στην περιοχή ανίχνευσης.
- Κάποιο εμπόδιο όπως γυαλί όπου δεν διαπερνάει το υπέρυθρο φως στην περιοχή ανίχνευσης.
- Η πηγή θερμότητας κινείται γρήγορα στην περιοχή ανίχνευσης.
- Υπάρχει κάποιος στο δωμάτιο με μικρή κίνηση.
- Το ύψος της οροφής είναι 2,7 μέτρα ή παραπάνω.
- Το άτομο έχει την πλάτη του στον αισθητήρα κίνησης ή η έκθεση της επιδερμίδας είναι μικρή.
- Μπορεί να είναι δύσκολο για τον αισθητήρα κίνησης να ανιχνεύσει ανθρώπινη δραστηριότητα στο όριο της περιοχής ανίχνευσης.

Η περιοχή ανίχνευσης για τον αισθητήρα κίνησης παρουσιάζεται στην παρακάτω εικόνα όταν προσαρμόζεται τον αισθητήρα κίνησης μαζί με το στόμιο αέρα:




| | |
|---|---|
| **Ύψος εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας: h (m)** | 2,7 |
| **Περιοχή ανίχνευσης του αισθητήρα κίνησης: Ø a (m)** | Περίπου 5,0 |

Η λειτουργία συνεχίζει ακόμα και εάν δεν υπάρχει κάποιος στο χώρο.

- Κάποιο αντικείμενο όπως μια κουρτίνα ή ένα φυλλώδη φυτό κουνιέται με τον αέρα στην περιοχή ανίχνευσης.
- Κάποιο ζώο που κινείται ή έντομο βρίσκεται στην περιοχή ανίχνευσης.
- Η ροή αέρα επιστρέφει στο κιτ του αισθητήρα κίνησης με χτύπημα αντικειμένων όπως ράφια, ντουλάπια, κλπ.
- Το άμεσο φως όπως το ηλιακό φως ή κάποιος προβολέας από έξω εισχωρεί στην περιοχή ανίχνευσης.

EL

- Ο θερμός αέρας από ένα θερμαντήρα, κλπ. επηρεάζει απευθείας το κιτ του αισθητήρα κίνησης.
- Οι συσκευές αερισμού όπως ο ανεμιστήρας οροφής ή ο ανεμιστήρας εξαερισμού επηρεάζει τη ροή αέρα από την εσωτερική μονάδα.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος αλλάζει δραστικά.
- Ασκείται υπερβολική πίεση ή δόνηση στο κιτ του αισθητήρα κίνησης.
- Υπάρχει υγρό ή διαβρωτικό αέριο στο χώρο εγκατάστασης.
- Συνεχόμενη χρήση της εσωτερικής μονάδας σε περιβάλλον με πολύ υγρασία.
- Ο καιρός επηρεάζει άμεσα την επιφάνεια του αισθητήρα κίνησης.
- Παράγεται στατικός ηλεκτρισμός ή ηλεκτρομαγνητικό κύμα στο χώρο εγκατάστασης.
- Ένα κινούμενο αντικείμενο με διαφορετική θερμοκρασία από αυτή του περιβάλλοντος.

Λάβετε υπόψη ότι η λειτουργία ανίχνευσης μειώνεται αν βρωμίσουν οι φακοί του αισθητήρα.

Σε αυτή την περίπτωση, καθαρίστε τις βρωμιές με μπατονέτα μουσκεμένη σε οινόπνευμα (συνίσταται ισοπροπυλική αλκοόλη) ή ένα μαλακό πανί.

(Όταν καθαρίζετε τη βρωμιά από τους φακούς του αισθητήρα, μην βάζετε υπερβολική δύναμη. Αν χρησιμοποιήσετε υπερβολική δύναμη, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στους φακούς ρητίνης όπως λανθασμένη ανίχνευση ή μη ανιχνεύσιμη κίνηση.)

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες εγκατάστασης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης. Αν η εγκατάσταση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από πτώση του κιτ του αισθητήρα κίνησης.*
- *Μην εγκαθιστάτε το κιτ του αισθητήρα κίνησης σε χώρο όπου μπορεί να παραχθούν ή να εισχωρήσουν εύφλεκτα αέρια.*
- *Απενεργοποιήστε πλήρως την ηλεκτρική παροχή προτού εκτελέσετε τις εργασίες εγκατάστασης και ηλεκτρικής καλωδίωσης για το κιτ του αισθητήρα κίνησης. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*
- *Μην ασκείτε υπερβολική πίεση για να απομακρύνετε το καπάκι της γωνίας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση ή βλάβη στο πλαστικό άγκιστρο, ή τραυματισμός.*
- *Κρατήστε με ασφάλεια στα χέρια σας το στόμιο αέρα ώστε να μην πέσει κατά την αφαίρεση.*
- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης. Αν δεν ολοκληρωθεί η ηλεκτρική καλωδίωση, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα στη σύνδεση, τυχόν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.*
- *Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια για να μην ασκηθεί εξωτερική δύναμη στις συνδέσεις καλωδίωσης του τερματικού. Αν η τοποθέτηση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.*

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

*Πρέπει να εκτελέσετε με προσοχή την εγκατάσταση όταν πραγματοποιείται ψηλά με κάποια σκάλα, κλπ.*

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Μην κινείτε την περσίδα με το χέρι.*
- *Αν μετακινηθεί, ο μηχανισμός της περσίδας ενδέχεται να υποστεί βλάβη.*
- *Επίσης, μην εφαρμόζεται υπερβολική δύναμη στο τμήμα εξόδου αέρα για να αποφύγετε τυχόν βλάβη.*

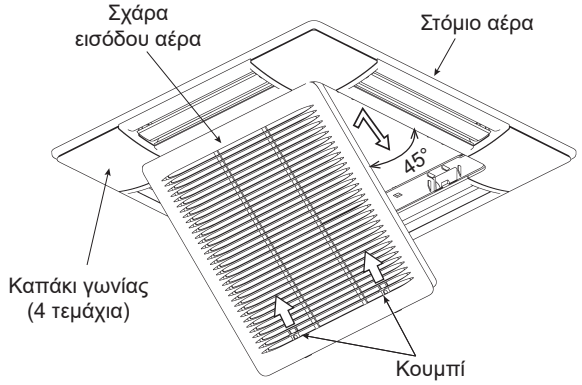
**1** Το ύψος ανάρτησης της εσωτερικής μονάδας πρέπει να αναφέρεται στο «Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης» της εσωτερικής μονάδας.

**2** Μην αγγίζετε την περσίδα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.

**3** Απομακρύνετε την σχάρα εισόδου αέρα από το στόμιο αέρα.

Ενώ πατάτε και τις δύο άκρες των κουμπιών στην σχάρα εισόδου αέρα προς την κατεύθυνση του βέλους, ανοίξτε την σχάρα εισόδου αέρα μέχρι τη γωνία των 45° περίπου από την επιφάνεια του στομίου αέρα. Μόλις ανασηκώσετε το φίλτρο αέρα κρατήστε το πλαγιαστό και τραβήξτε την σχάρα εισόδου αέρα προς τα εμπρός.

(Απομακρύνετε την ταινία ενισχυμένη με ίνες (4 μέρη) που στερεώνει το φίλτρο αέρα.)

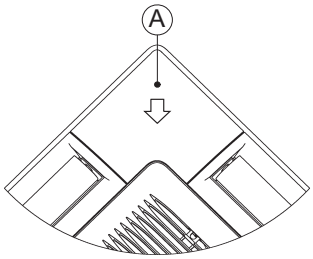



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

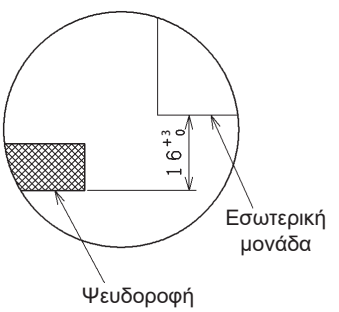
*Παρόλο που η σχάρα εισόδου αέρα μπορεί να ανοίξει 90° από την επιφάνεια του στομίου αέρα, δεν μπορεί να απομακρυνθεί από το στόμιο αέρα.*

**4** Αφαιρέστε τα καπάκια της γωνίας.

Τα καπάκια της γωνίας απομακρύνονται τραβώντας το τμήμα Ⓐ προς την κατεύθυνση του βέλους όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα.




**5** Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στην κάτω επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας και την κάτω επιφάνεια της ψευδοροφής είναι $16^{+3}_{0}$ mm όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα.



**6** Στερεώστε τη βίδα «A» στην θέση της μονάδας αφήνοντας το σπείρωμα της βίδας περίπου 33 mm.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

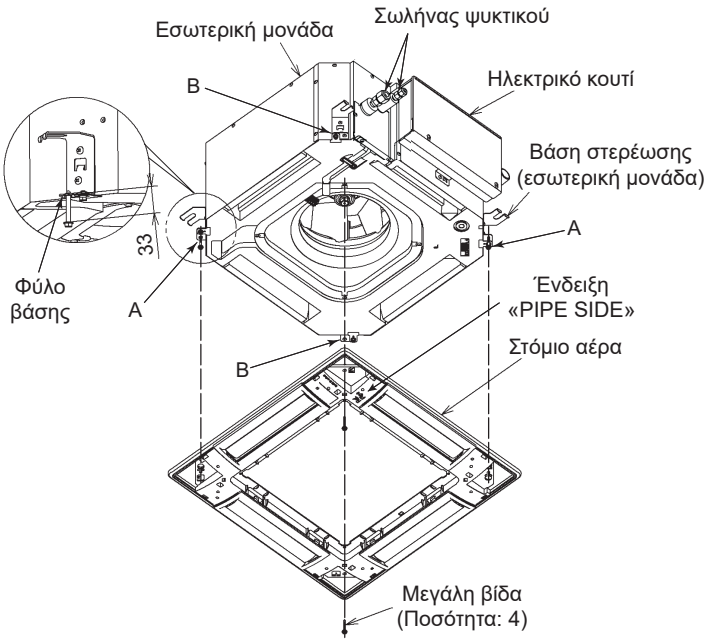
*Ρυθμίστε την ένδειξη «PIPE SIDE» (πλευρα σωληνα) του στομίου αέρα και της πλευρά σύνδεσης σωληνώσεων της μονάδας όταν τοποθετείτε το στόμιο αέρα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διαρροή αέρα.*

**7** Στερεώστε προσωρινά το στόμιο αέρα σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία. Κρεμάστε το στόμιο αέρα μέσα από την οπή του στομίου στη βίδα στερέωσης του «A» (2 τεμάχια).

Στερεώστε το στόμιο στη βίδα στερέωσης του «A» με περιστροφή.

**8** Στερεώστε σωστά το στόμιο αέρα με τις τέσσερις βίδες στερέωσης «A» και «B» (2 τεμάχια το κάθε ένα) όπως δείχνει η εικόνα.

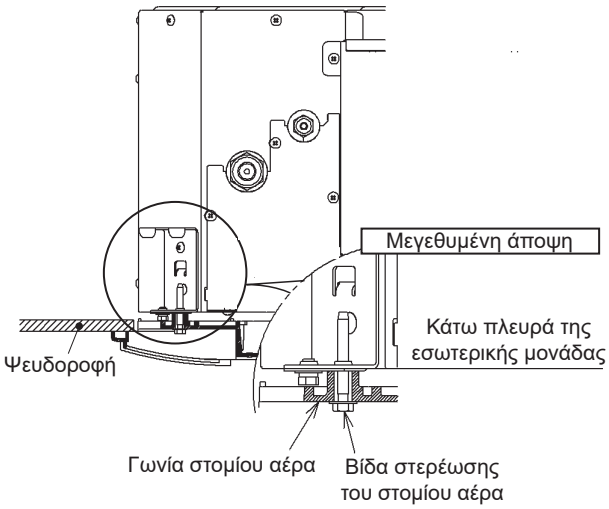
Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό κατσαβίδι ή μεγάλα εργαλεία ροπής για την τοποθέτηση του στομίου.




**9** Σφίξτε τις μεγάλες βίδες μέχρι να αγγίξουν το στοπ στο δίσκο στερέωσης.

Όταν σφίγγετε τις μεγάλες βίδες για να εμποδίσετε διαρροή αέρα και να μην υπάρχει κενό ανάμεσα στην ψευδοροφή και την εσωτερική μονάδα, η εσωτερική περιφέρεια του στομίου αέρα (η θέση που προσαρμόζεται η σχάρα εισόδου αέρα) μπορεί να παραμορφωθεί ελαφρώς.

Ωστόσο, αυτό δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης.

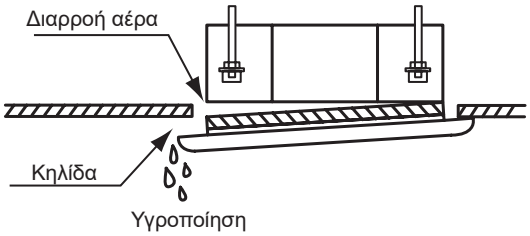



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

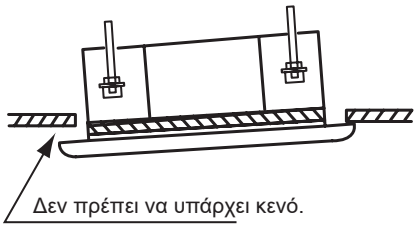
*Η τυπική διάσταση εγκατάστασης ανάμεσα στην κάτω επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας και την ψευδοροφή είναι $16^{+3}_{0}$ mm. Αν η θέση και η οριζόντια θέση της εσωτερικής μονάδας δεν είναι κατάλληλη, το στόμιο αέρα δεν θα εγκατασταθεί σωστά.*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- *Σφίξτε δυνατά τις μεγάλες βίδες. Αν δεν τις σφίξετε αρκετά, μπορεί να προκληθούν οι παρακάτω βλάβες.*

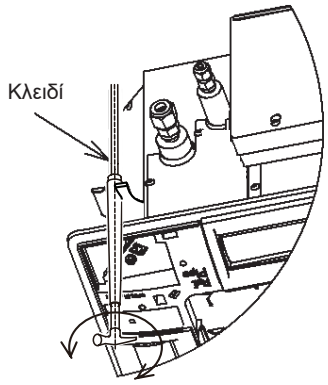



- *Όταν υπάρχει ακόμα το κενό ακόμα και μετά από δυνατό σφίξιμο στις μακριές βίδες, προσαρμόστε ξανά το ύψος της εσωτερικής μονάδας.*




EL

- *Το ύψος της εσωτερικής μονάδας ρυθμίζεται από την γωνιακή τρύπα αν η οριζόντια θέση, η σωλήνωση αποχέτευσης, κλπ. δεν επηρεαστούν από την ρύθμιση.*




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Μία μεγάλη προσαρμογή ύψους μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού από την λεκάνη αποχέτευσης.*

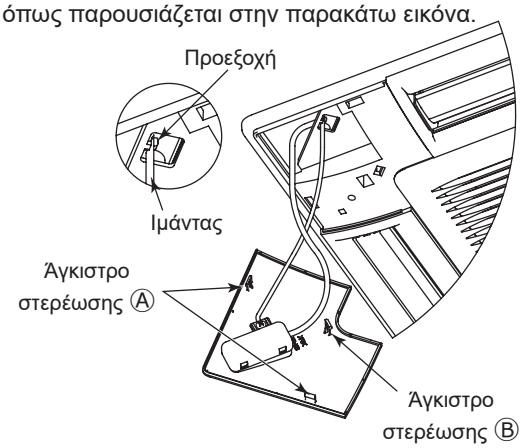
**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- *Αν χρησιμοποιείτε ένα αφρίζουν μέσο μετά την εγκατάσταση του στομίου αέρα, αποφύγετε την επαφή μεταξύ του αφρίζοντος μέσου και το στομίου αέρα.*
- *Αν το αφρίζον μέσο έρθει σε επαφή με το στόμιο αέρα, μπορεί το στόμιο αέρα να σπάσει και να πέσει. Σε αυτή την περίπτωση, καθαρίστε πλήρως το αφρίζον μέσο από το στόμιο αέρα.*

**10** Προσαρμόστε το καπάκι της γωνίας

Προσαρμόστε τα καπάκια της γωνίας (4 τεμάχια) μόλις ολοκληρωθεί η τοποθέτηση του στομίου αέρα.

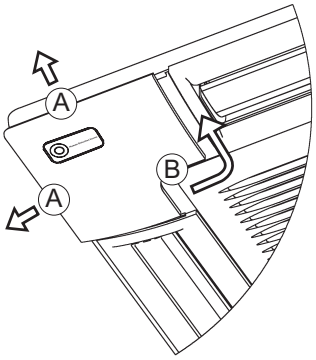
**a.** Συγκρατήστε τον σφιγκτήρα στην πίσω πλευρά του καπακιού της γωνίας στην προεξοχή του στομίου αέρα όπως παρουσιάζεται στην παρακάτω εικόνα.




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Στερεώστε καλά τον ιμάντα στην προεξοχή. Διαφορετικά το καπάκι της γωνίας μπορεί να πέσει καθώς αφαιρείται και να προκληθεί τραυματισμός.*

**b.** Τοποθετήστε τα άγκιστρα στερέωσης (2 τεμάχια) στο Ⓐ του στομίου αέρα και τοποθετήστε το άγκιστρο στερέωσης (1 τεμάχιο) στο Ⓑ του στομίου αέρα.




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

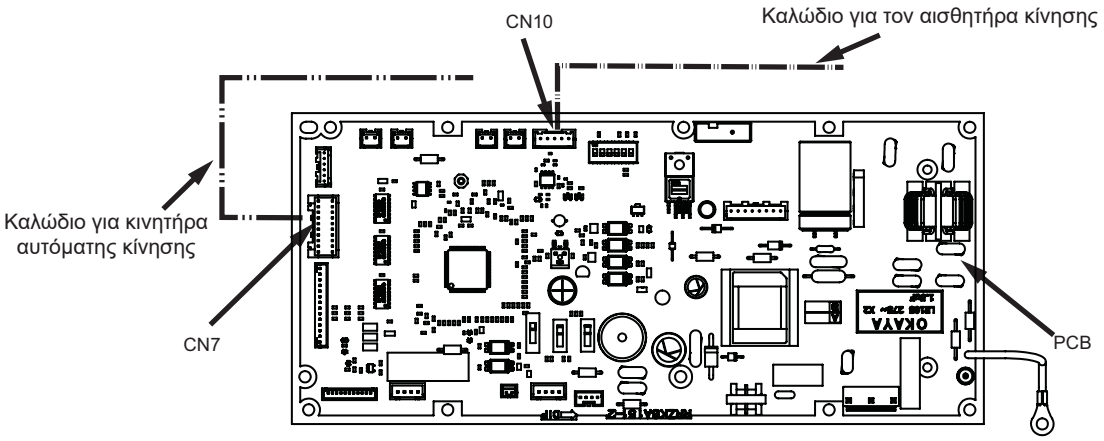
*Στερεώστε καλά τα άγκιστρα στερέωσης στο καπάκι της γωνίας στο στόμιο αέρα.*

## 8.3 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΤΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΑΕΡΑ P-AP56NAMS

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης. Αν δεν ολοκληρωθεί η ηλεκτρική καλωδίωση, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα στη σύνδεση, τυχόν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.*
- *Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια ώστε να μην εφαρμοστεί εξωτερική δύναμη στις συνδέσεις ακροδέκτη των καλωδιώσεων. Αν δεν στερεωθούν πλήρως, μπορεί να θερμανθούν ή να προκληθεί πυρκαγιά.*

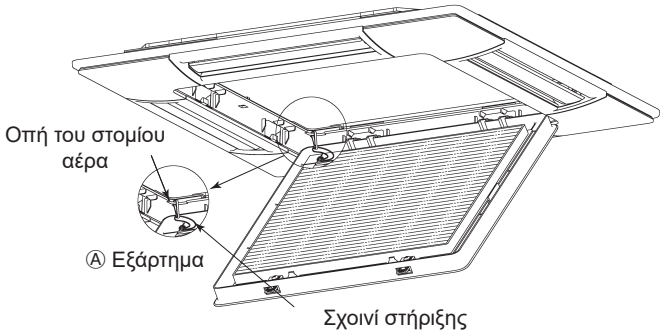
Οι παρακάτω ακροδέκτες χρησιμοποιούνται στο στόμιο αέρα. Απομακρύνετε την ταινία που στερεώνει τους ακροδέκτες καλωδίωσης στο στόμιο αέρα και τραβήξτε τους. Συνδέστε τους με τους ακροδέκτες καλωδίωσης στο CN7 και CN10 στο ηλεκτρικό κουτί όπως η παρακάτω εικόνα.




### ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

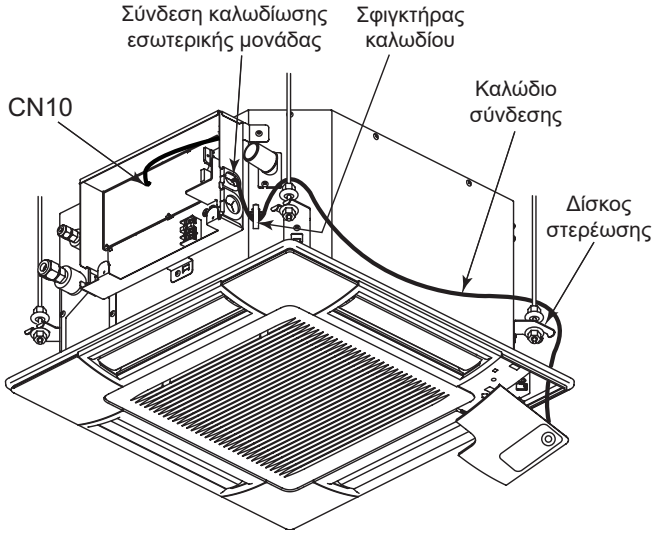
*Πριν από κάθε εργασία ηλεκτρικής καλωδίωσης, απενεργοποιείστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος. Σε περίπτωση σύνδεσης των ακροδεκτών χωρίς τη διακοπή της τροφοδοσίας, η αυτόματη κίνηση περσίδας δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.*

Μετά την ολοκλήρωση της σύνδεση καλωδίωσης του στομίου αέρα, προσαρμόστε τη σχάρα εισόδου αέρα. Πραγματοποιήστε την τοποθέτηση αντίστροφα από τη διαδικασία αφαίρεσης. Ανατρέξτε στο στοιχείο 3 της ενότητας *"8.2 Εγκατάσταση"*. Κρεμάστε την περιστρεφόμενη άρθρωση στο νήμα στήριξης στο Ⓐ στην οπή του στομίου αέρα. Η σχάρα εισόδου αέρα μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε από τις 4 κατευθύνσεις με περιστροφή. Όταν εγκαθιστάτε πολλές εσωτερικές μονάδες ή ζητούνται από έναν χρήστη, μπορείτε να επιλέξετε ελεύθερα την κατεύθυνση της σχάρας εισόδου αέρα.




Αυτός ο αισθητήρας κίνησης μπορεί να εγκατασταθεί σε οποιαδήποτε από τις τέσσερις γωνίες του στομίου αέρα. Σε περίπτωση που εγκαθίσταται σε μια γωνία μακριά από το ηλεκτρικό κουτί, περάστε το καλώδιο του κιτ του αισθητήρα κίνησης στη βάση στερέωσης της μονάδας μεταξύ του κιτ του αισθητήρα κίνησης και του ηλεκτρικού κουτιού της μονάδας.

Μετά την τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης, στερεώστε το επιπλέον μήκος του καλωδίου σύνδεσης με τον πλαστικό σφιγκτήρα και αποθηκεύστε το μέσα στην οροφή.




EL

## 8.4 ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

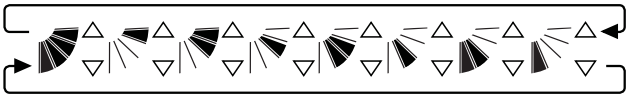
**1** Με την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του στομίου αέρα, η δοκιμή λειτουργίας πρέπει να γίνει σύμφωνα με το «Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας» της εσωτερικής μονάδας.

**2** Εκτελέστε την εργασία ελέγχου για την περσίδα κατά τη διάρκεια της δοκιμής λειτουργίας. Μην κινείτε τις περσίδες με το χέρι. Αν μετακινηθούν, ο μηχανισμός της αυτόματης παλινδρόμησης ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

**a.** Πατήστε «⏻» (εκκίνηση/διακοπή) και η λειτουργία έχει εκκινηθεί. Επιλέξτε την κατεύθυνση ροής αέρα με «◁» ή «▷».

**b.** Η γωνία της περσίδας αλλάζει πατώντας «△» ή «▽».

Ένδειξη οθόνης LCD



Θα εκκινηθεί η αυτόματη λειτουργία της κίνησης της παλινδρόμησης για να επιλέξτε «  » (αυτόματη παλινδρόμηση). Εκείνη τη στιγμή, η οθόνη LCD εμφανίζει επανειλημμένα την παλινδρόμηση.

## 8.5 ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΕΡΣΙΔΩΝ

Διαδικασίες για τη ρύθμιση περσίδων και την κατεύθυνση ροής αέρα

**Βήμα 1**

Ανοίξτε την κύρια τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.

**Βήμα 2**

Εκκινήστε τη ρύθμιση ανεμιστήρα πατώντας «⏻» (εκκίνηση/διακοπή) με το τηλεχειριστήριο.

**Βήμα 3**

Πατήστε «△» ή «▽» και επιλέξτε «  » (αυτόματη κίνηση).

Η λειτουργία αυτόματης κίνησης εκκινείται και διακόπτεται πατώντας ξανά το διακόπτη.

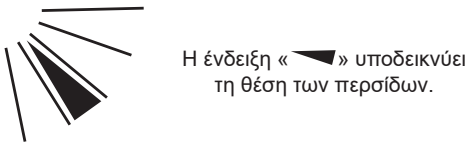
**Βήμα 4**

Η ένδειξη στην LCD δείχνει τη θέση της κίνησης των περσίδων.

***< Λειτουργία αυτόματη κίνηση >***




***< Σταθερή γωνία περσίδων >***

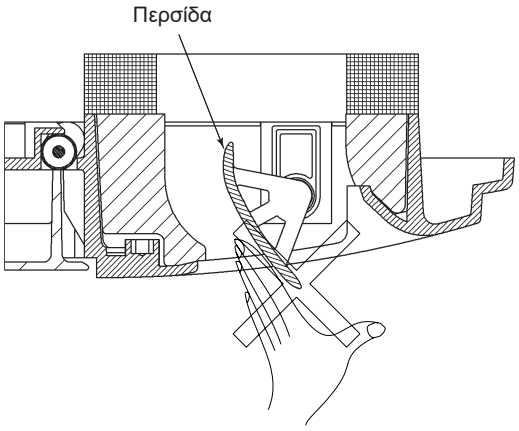



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η κατάλληλη κατεύθυνση ροής αέρα μπορεί να διαφέρει ανάλογα τις συνθήκες (θέση εγκατάστασης του κλιματιστικού, τη δομή δωματίου ή τη διάταξη των επίπλων, κλπ.). Αν η ψύξη ή θέρμανση δεν είναι καλή, ρυθμίστε την κατεύθυνση ροής αέρα.*
- *Η θέση των περσίδων μπορεί να μην ταιριάζουν με την ένδειξη της θέσης περσίδας στην LCD κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυτόματης κίνησης. Όταν προσαρμόζετε τη γωνία περσίδας, ρυθμίστε την σύμφωνα με την θέση περσίδας στην οθόνη LCD.*
- *Ακόμα κι αν πατήσετε «△» ή «▽» για να σταματήσετε την λειτουργία αυτόματης κίνησης, η περσίδα μπορεί να σταματήσει άμεσα.*
- *Αν η λειτουργία ψύξης πραγματοποιηθεί με σχετική υγρασία πάνω από 80 %, μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση στο στόμιο αέρα ή της περσίδας.*

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

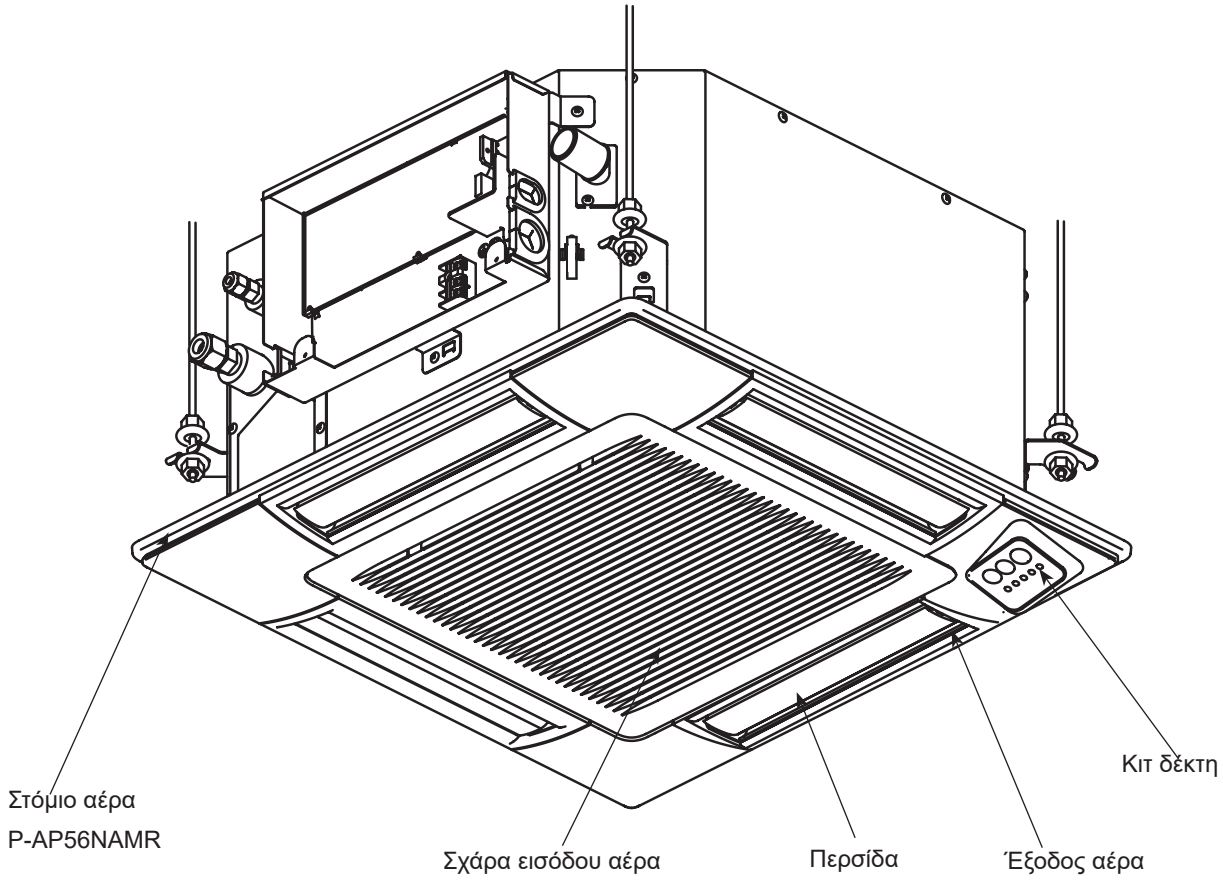
*Μην κινείτε τις περσίδες με το χέρι. Αν μετακινηθούν, ο μηχανισμός της περσίδας ενδέχεται να υποστεί βλάβη. Επίσης, μην εφαρμόζεται υπερβολική δύναμη στο τμήμα εξόδου αέρα για να αποφύγετε τυχόν βλάβη.*



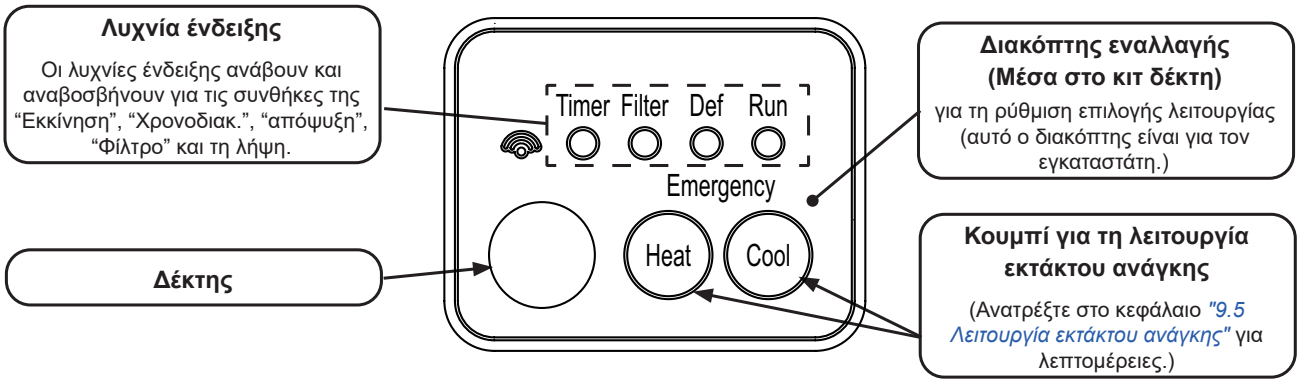
# 9 ΣΤΟΜΙΟ ΑΕΡΑ P-AP56NAMR

## 9.1 ΟΝΟΜΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

## 9.2 ΣΤΟΜΙΟ ΑΕΡΑ P-AP56NAMR




◆ **Κιτ δέκτη**




EL

## 9.3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής, την εγκατάσταση και την ηλεκτρική καλωδίωση του κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*
- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες εγκατάστασης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης. Αν η εγκατάσταση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από πτώση του κιτ δέκτη.*
- *Μην εγκαθιστάτε το κιτ δέκτη σε χώρο όπου μπορεί να παραχθούν ή να εισχωρήσουν εύφλεκτα αέρια. Μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.*
- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης. Αν δεν ολοκληρωθεί η ηλεκτρική καλωδίωση, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα στη σύνδεση, τυχόν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.*
- *Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια για να μην ασκηθεί εξωτερική δύναμη στις συνδέσεις καλωδίωσης του τερματικού. Αν η τοποθέτηση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.*

### ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Όταν το κιτ δέκτη προσαρμόζεται κοντά σε φωτισμό που παράγει διάχυτο φως, μπορεί να μην λαμβάνει το σήμα από το ασύρματο τηλεχειριστήριο. Δώστε προσοχή στη θέση εγκατάστασης του κιτ δέκτη.*
- *Μην τοποθετείτε παράλληλα το καλώδιο σύνδεσης του κιτ δέκτη και το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στο κιτ δέκτη λόγω θορύβου.*

**1** Εκτελέστε την εγκατάσταση του κιτ δέκτη ενώ το προαιρετικό στόμιο αέρα έχει προσαρμοστεί στην εσωτερική μονάδα.

**2** Σε περίπτωση που το κιτ δέκτη έχει προσαρμοστεί μετά την εγκατάσταση του στομίου αέρα στην εσωτερική μονάδα, αποσυνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος της εσωτερικής μονάδας και αφαιρέστε το στόμιο αέρα. Η αφαίρεση του στομίου αέρα πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης του στομίου αέρα ή το εγχειρίδιο συντήρησης.

**3** Το κιτ δέκτη μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε γωνία (①, ②, ③, και ④). Καθορισμός της θέσης προσαρμογής όπως επιθυμεί ο χρήστης.

#### ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Η ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής για το κιτ δέκτη είναι διαθέσιμη για την επιλογή της κάθε λειτουργίας. Αν απαιτείται η προαιρετική επιλογή λειτουργίας, πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το κεφάλαιο "9.9 Προαιρετικές λειτουργίες για το κιτ δέκτη" προτού τοποθετήσετε το κιτ δέκτη στο στόμιο αέρα.*

**4** Τοποθετήστε το στόμιο αέρα.

Η εγκατάσταση του στομίου αέρα αναφέρεται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης από μόνη της.

**5** Μόλις ολοκληρωθούν οι εργασίες εγκατάστασης του στομίου αέρα, τοποθετήστε το κιτ δέκτη.

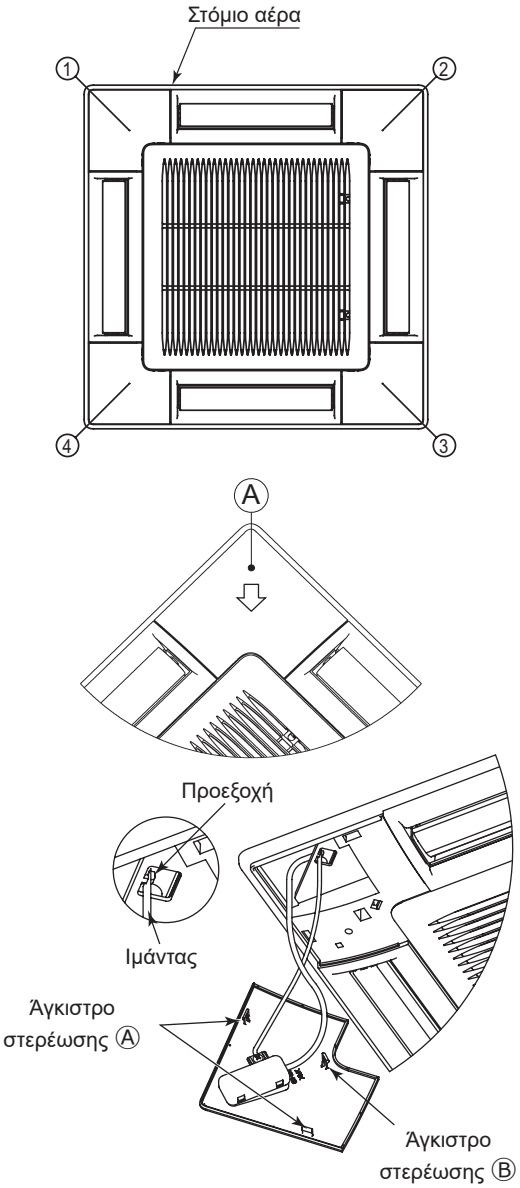
**a.** Απομακρύνετε το καπάκι της γωνίας.

Απομακρύνετε τα καπάκια των γωνιών τραβώντας Ⓐ προς την κατεύθυνση του βέλους.

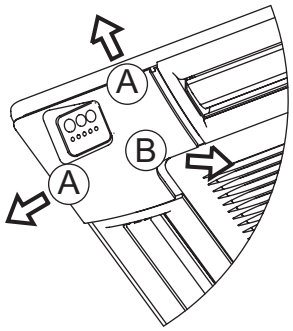
**b.** Συγκρατήστε το σφιγκτήρα στην πίσω πλευρά του κιτ δέκτη στην προεξοχή του στομίου αέρα όπως παρουσιάζεται στην εικόνα.

#### ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Στερεώστε καλά το σφιγκτήρα στην προεξοχή για να μην πέσει το κιτ δέκτη.*



**c.** Ενώ σπρώχνετε την καλωδίωση μέσα στο καπάκι της γωνίας, εισάγετε τα άγκιστρα στερέωσης (2 τεμάχια) σε Ⓐ στην τετράγωνη οπή του στομίου αέρα και σπρώξτε το κιτ δέκτη προς την κατεύθυνση του βέλους (Ⓐ). Κατόπιν, εισάγετε το άγκιστρο στερέωσης (1 τεμάχιο) στο Ⓑ στην τετράγωνη οπή του στομίου αέρα.

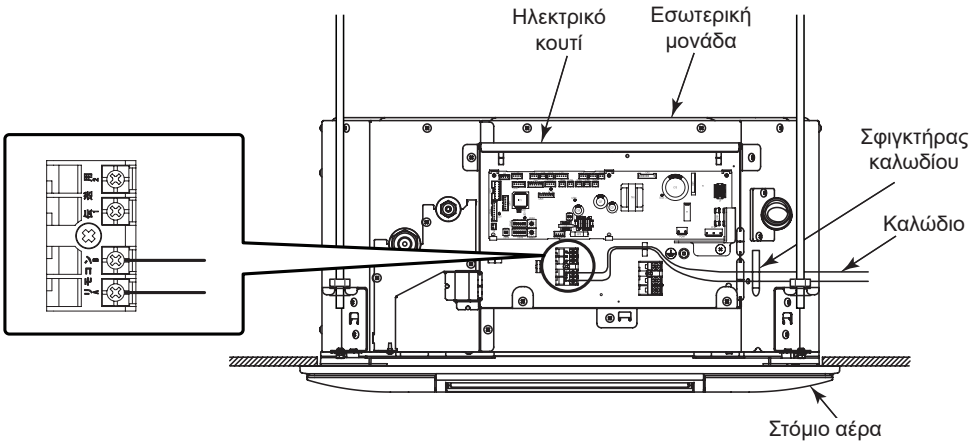



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Στερεώστε καλά τα άγκιστρα στερέωσης του κιτ δέκτη στο στόμιο αέρα. Διαφορετικά, τα άγκιστρα στερέωσης θα υποστούν βλάβη.*

## 9.4 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΤΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΑΕΡΑ P-AP56NAMR

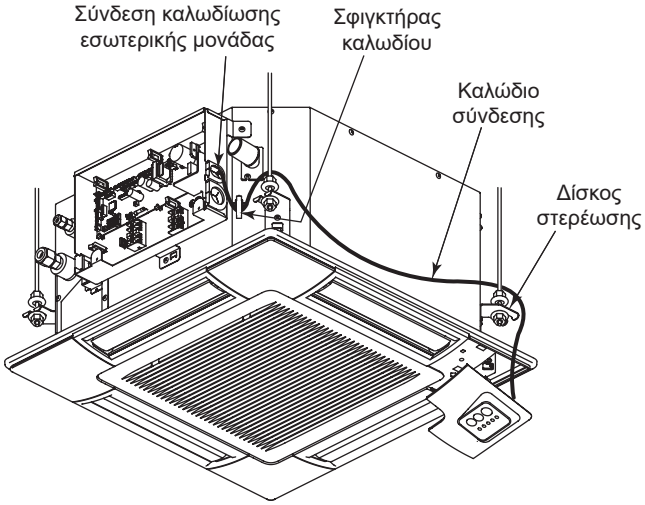
Ανοίξτε το κάλυμμα του ηλεκτρικού κουτιού στην εσωτερική μονάδα. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στον ακροδέκτη A και B στο ηλεκτρικό κουτί. (Χωρίς πολικότητα με τους ακροδέκτες A και B)




Αυτό το κιτ δέκτη μπορεί να εγκατασταθεί σε οποιαδήποτε από τις τέσσερις γωνίες του στομίου αέρα. Σε περίπτωση που εγκαθίσταται σε μια γωνία μακριά από το ηλεκτρικό κουτί, περάστε το καλώδιο του κιτ δέκτη στη βάση στερέωσης της μονάδας μεταξύ του κιτ δέκτη και του ηλεκτρικού κουτιού της μονάδας όπως η εικόνα.

Μετά την τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης, στερεώστε το επιπλέον μήκος του καλωδίου σύνδεσης με τον πλαστικό σφιγκτήρα και αποθηκεύστε το μέσα στην οροφή.

**Παράδειγμα: εγκατάσταση του κιτ δέκτη σε γωνία μακριά από το ηλεκτρικό κουτί**




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Εάν εγκαθίσταται το κιτ δέκτη κοντά στο ηλεκτρικό κουτί, πρέπει να ενωθεί ένα επιπλέον καλώδιο με το σφιγκτήρα καλωδίου.*

**6** Μόλις ολοκληρωθούν οι εργασίες εγκατάστασης του κιτ δέκτη, τοποθετήστε τα καπάκια των γωνιών (3 τεμάχια).

EL

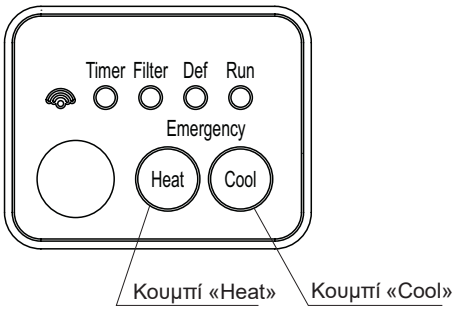
## 9.5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- *Η ρύθμιση θερμοκρασίας και ταχύτητα ανεμιστήρα για τη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης είναι ίδια όπως προτού εκκινηθεί η λειτουργία εκτάκτου ανάγκης.*
- *Κατά τη λειτουργία εκτάκτου ανάγκης, αναβοσβήνει η λυχνία «» (κίτρινο) (0,5 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση / 0,5 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση).*

### Λειτουργία

Τα κουμπιά «Cool» και «Heat» χρησιμοποιούνται για λειτουργία εκτάκτου ανάγκης όταν έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.




- Κουμπί «Cool»: Πατήστε «Cool» έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία ψύξης. Πατήστε ξανά «Cool» έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία ψύξης.
- Κουμπί «Heat»: Πατήστε «Heat» έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία θέρμανσης. Πατήστε ξανά «Heat» έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία θέρμανσης.

## 9.6 ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μπορούν να ελέγχονται έως 16 εσωτερικές μονάδες χρησιμοποιώντας το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

Όταν εγκαθίστανται ταυτόχρονα πολλαπλές εσωτερικές μονάδες σε μεγάλο χώρο, ελέγχεται η εκκίνηση/διακοπή όλων των εσωτερικών μονάδων με ένα μόνο τηλεχειριστήριο.

Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον έμπορο σας.



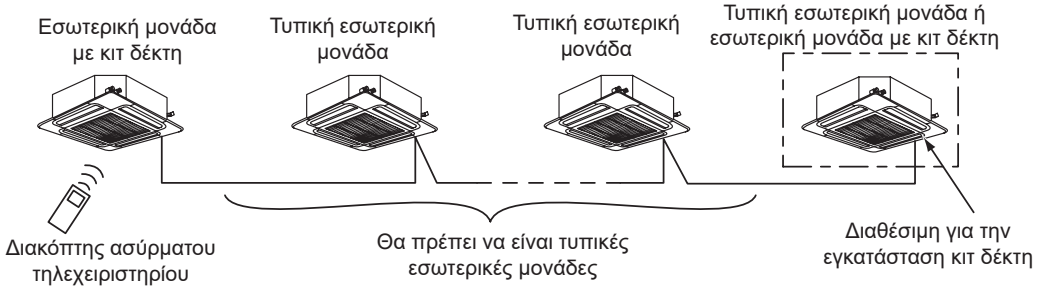

Παράδειγμα ελέγχου ταυτόχρονης λειτουργίας πολλαπλών μονάδων

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Μην εφαρμόζετε την ταυτόχρονη λειτουργία για εσωτερικές μονάδες που έχουν εγκατασταθεί σε διαφορετικούς χώρους.*

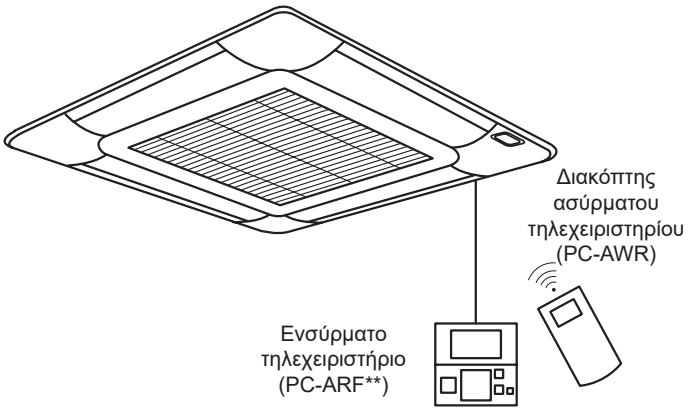
### Εγκατάσταση του κιτ δέκτη

Σε περίπτωση ταυτόχρονης λειτουργίας πολλαπλών (έως 16) εσωτερικών μονάδων μέσω του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, εγκαταστήστε το κιτ δέκτη μόνο στη μονάδα που θα λειτουργήσει. Οι άλλες μονάδες θα είναι είναι τυπικές μονάδες χωρίς κιτ δέκτη. Αν χρειάζονται πολλαπλά κιτ δέκτη για την εγκατάσταση, είναι διαθέσιμα έως 2 κιτ δέκτη.



## 9.7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΣΥΡΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Η εσωτερική μονάδα μπορεί να λειτουργήσει από τους διακόπτες ενσύρματου και ασύρματου τηλεχειριστηρίου. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και τον υπεύθυνο για τις λεπτομέρειες.




## 9.8 ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

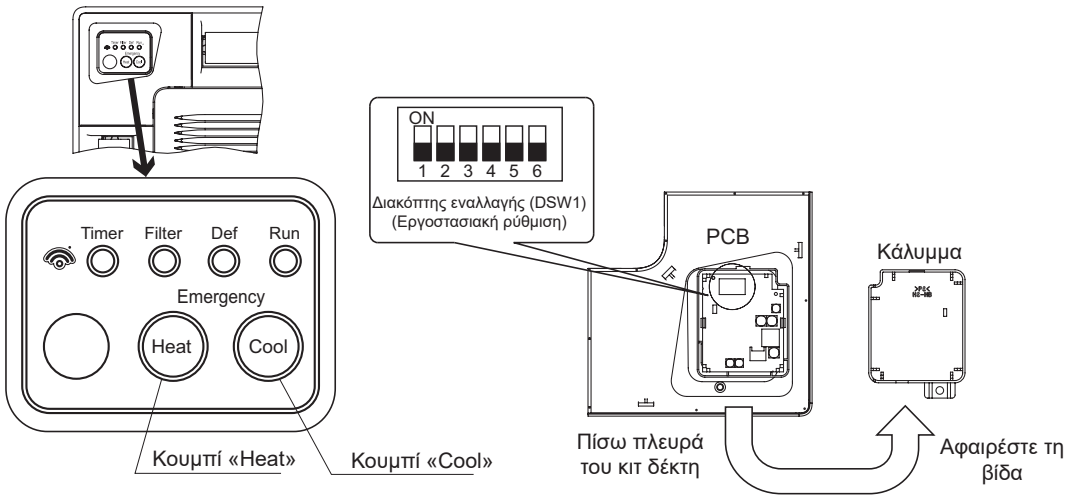
Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

## 9.9 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

***Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής για το κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.***

**1** Τα παρακάτω κουμπιά είναι στο κιτ δέκτη.




**2** Ρύθμιση λειτουργίας εκτάκτου ανάγκης

Τα κουμπιά «Cool» και «Heat» χρησιμοποιούνται για λειτουργία εκτάκτου ανάγκης όταν έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

**a.** Κουμπί «Cool»: Πατήστε «Cool» έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία ψύξης.

Πατήστε ξανά «Cool» έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία ψύξης.

**b.** Κουμπί «Heat»: Πατήστε «Heat» έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία θέρμανσης.

Πατήστε ξανά «Heat» έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία θέρμανσης.

### ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Κατά τη λειτουργία εκτάκτου ανάγκης, αναβοσβήνει η λυχνία «(( ))» (κίτρινο) (0,5 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση / 0,5 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση). Η ρύθμιση θερμοκρασίας και ταχύτητα ανεμιστήρα για τη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης είναι ίδια όπως προτού εκκινηθεί η λειτουργία εκτάκτου ανάγκης.*

**3** Ο διακόπτης εναλλαγής (DSW1) είναι για την προαιρετική επιλογή λειτουργίας. Αν χρειάζεται η προαιρετική επιλογή λειτουργίας, ρυθμίστε το διακόπτη εναλλαγής ως εξής.

EL

| Προαιρετική λειτουργία | Ρύθμιση διακόπτη εναλλαγής (DSW1) | | | | | | Λεπτομέρειες |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Ρύθμιση κύριου/δευτερεύοντος | O | X | X | X | X | X | Αλλαγή κύριου (OFF ρύθμιση)/ δευτ. (ON ρύθμιση) τηλεχειριστηρίου για σύστημα με 2 τηλεχειριστήρια. |
| Προσδιορισμός εσωτερικής μονάδας | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Με την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συνδυασμού DSW1-2 και DSW1-5, ρυθμίζεται η κατάσταση A έως D (ταυτοποίηση της εσωτερικής μονάδας) του ασύρματου ελεγκτή. |
| Λάθος της λειτουργίας εκτάκτου ανάγκης | X | X | X | O | X | X | Τα κουμπιά της λειτουργίας εκτάκτου ανάγκης δεν είναι έγκυρα. |

O: ON / X: OFF

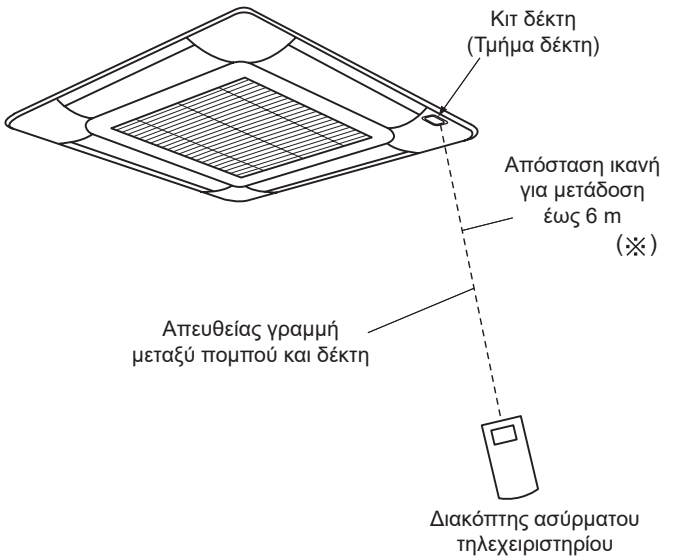
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Δώστε προσοχή στις παρακάτω ρυθμίσεις όταν η λειτουργία για το κιτ δέκτη επιλέγεται από το διακόπτη τηλεχειριστηρίου ή από το κεντρικό τηλεχειριστήριο.*

- *Το χαμηλότερο όριο ψύξης για τη ρύθμιση θερμοκρασίας και το ανώτερο όριο θέρμανσης για τη θερμοκρασία ρύθμισης δεν είναι διαθέσιμα. Η ρύθμιση είναι διαθέσιμη πέρα από το ανώτερο και κατώτερο όριο για τη ρύθμιση θερμοκρασίας από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.*
- *Η ρύθμιση προαιρετικής λειτουργίας «Σταθεροποίηση της ρύθμισης θερμοκρασίας» δεν είναι διαθέσιμη. Όταν η κατάσταση λειτουργία αλλάζει από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, η ενδεικνυόμενη θερμοκρασία στο τηλεχειριστήριο γίνεται ρύθμιση θερμοκρασίας.*

## 9.10 ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΕΝΤΟΛΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- Οι εντολές λειτουργίας αποστέλλονται πατώντας τον απαιτούμενο κουμπί λειτουργίας, έχοντας στραμμένο τον πομπό του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου προς το δέκτη της εσωτερικής μονάδας.
- Όταν οι εντολές αποστέλλονται από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, πρέπει να βλέπει κάθετα και να βρίσκεται όσο πιο κοντά στο κιτ δέκτη. Η ικανή απόσταση μετάδοσης είναι μικρότερη σε περίπτωση που η μετάδοση δεν γίνεται με κάθετη γωνία προς το δέκτη ή σε περίπτωση που στο χώρο υπάρχει κάποιο είδος ηλεκτρικού φωτισμού, κλπ.
- Ο διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου έχει κατεύθυνση κατά του δέκτη. Η απόσταση μετάδοσης εξαρτάται από το ύψος της οροφής. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για την απόσταση. Η απόσταση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την κτιριακή δομή. Έλεγχος του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου εντός της απόστασης που παρουσιάζεται στον παρακάτω πίνακα.
- Η απόσταση μετάδοσης θα μικρύνει λόγω της κατανάλωσης μπαταρίας. Σε αυτή τη περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία.

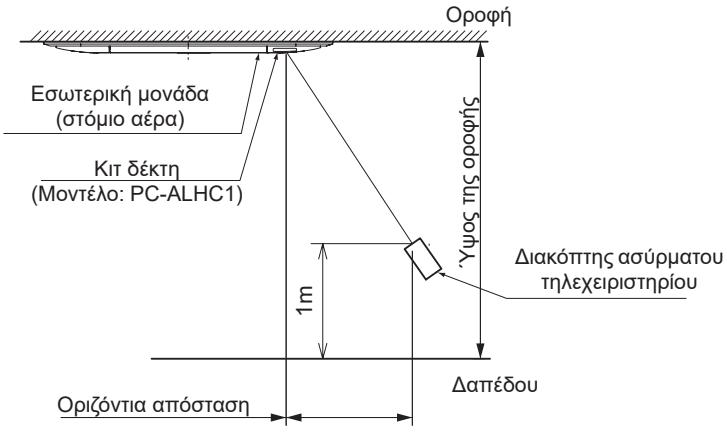



※ Η απόσταση μετάδοσης διαφέρει ανάλογα του ύψους της οροφής. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τις λεπτομέρειες.

## 9.11 ΟΡΙΟ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

Όριο οριζόντιας απόστασης για κιτ δέκτη (σε περίπτωση που το ύψος του ασύρματου τηλεχειριστηρίου από το πάτωμα είναι 1 m):

| Ύψος οροφής (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Οριζόντια απόσταση (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

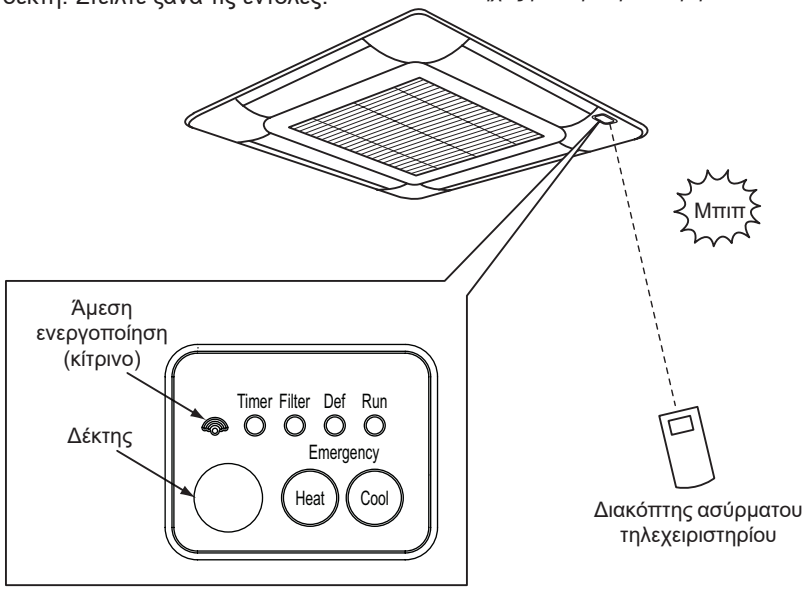


## 9.12 ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

Η λυχνία « » (κίτρινο) στο τμήμα δέκτη της εσωτερικής μονάδας ανάβει για μια στιγμή όταν το κιτ δέκτη λαμβάνει τις εντολές από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου. Σε περίπτωση που δεν ανάβει η λυχνία « », (κίτρινο) οι έλεγχοι μπορεί να μην φθάνουν στο δέκτη. Στείλτε ξανά τις εντολές.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- *Η λυχνία « » (κίτρινο) ανάβει με τον ήχο μπιπ ως επιβεβαίωση λήψης.*
- *Ο ήχος μπιπ μπορεί να μην ακουστεί λόγω του περιβάλλοντος ήχου.*



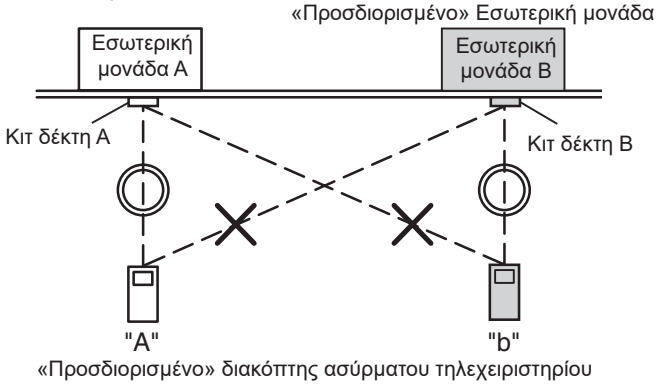

## 9.13 ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΔΙΠΛΑ

| | Εσωτερική μονάδα A | Εσωτερική μονάδα B | Εσωτερική μονάδα C | Εσωτερική μονάδα D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | OFF | ON | OFF | ON |
| DSW1-5 | OFF | OFF | ON | ON |

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

*Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής για το κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*

Σε περίπτωση εγκατάστασης δυο εσωτερικών μονάδων δίπλα-δίπλα, οι εντολές από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου μπορούν να λαμβάνονται και από τις δυο εσωτερικές μονάδες. Η λειτουργία, «Προσδιορισμός εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα», επιτρέπει τη σωστή λειτουργία της μονάδας μεμονωμένα χωρίς να παρεμβάλει στη λειτουργία άλλης μονάδας. Όπως παρουσιάζεται στην εικόνα, οι εσωτερικές μονάδες A και B ρυθμίζονται δίπλα-δίπλα. Σ' αυτή την περίπτωση, η μονάδα B ρυθμίζεται ως «Προσδιορισμός εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα». Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και τον υπεύθυνο για τις λεπτομέρειες.



«Προσδιορισμένο» διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου

### Ρύθμιση του προσδιορισμού εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα

**1** Ρύθμιση κιτ δέκτη

Τοποθετήστε τον ακροδέκτη αριθμός 2 του διακόπτη εναλλαγής (DSW1) κιτ δέκτη στην εσωτερική μονάδα B (μονάδα «προσδιορισμού») στην πλευρά «ON» και τον ακροδέκτη αριθμός 5 στην πλευρά «OFF».

**2** Διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου

Ρυθμίστε το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου PC-AWR.

### Ακύρωση του προσδιορισμού εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα

**1** Ρύθμιση κιτ δέκτη

Τοποθετήστε τον ακροδέκτη αριθμός 2 και 5 του διακόπτη εναλλαγής (DSW1) κιτ δέκτη στην πλευρά «OFF» για ακύρωση.

**2** Διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου

Ακυρώστε το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου PC- AWR.

EL

## 9.14 ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

### 9.14.1 Σε κανονικές συνθήκες

#### Απόψυξη

- Λειτουργία απόψυξης

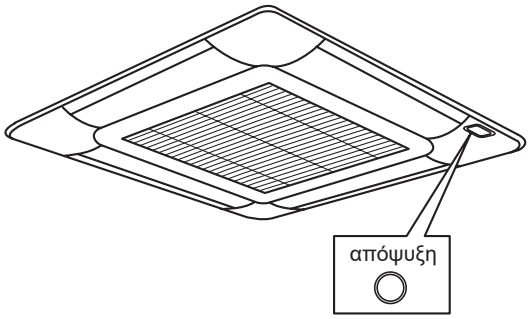
  Η ένδειξη απόψυξη (πράσινο) ανάβει κατά την απόψυξη.

  Ο εσωτερικός ανεμιστήρας σταματάει.

  Οι περσίδες σταθεροποιούνται σε οριζόντια θέση. Ωστόσο, η ένδειξη περσίδων στην οθόνη LCD παραμένει αναμμένη.
- Διακοπή λειτουργίας κατά τη λειτουργία απόψυξης

  Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) σβήνει όταν η λειτουργία διακόπτεται κατά την απόψυξη.

  Ωστόσο, η λειτουργία συνεχίζει με την ένδειξη απόψυξη (πράσινο) αναμμένη, και η μονάδα διακόπτεται αφού ολοκληρωθεί η λειτουργία απόψυξης.

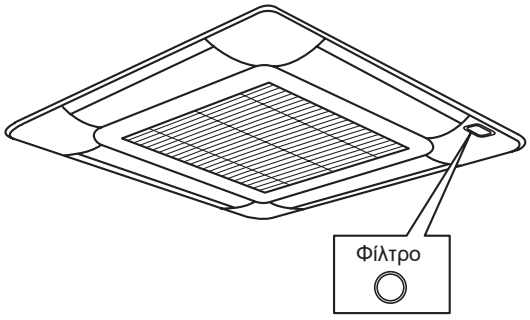



#### Σήμα φίλτρου

Η περίοδος καθαρισμού για το φίλτρο αέρα επισημαίνεται ενεργοποιώντας την ένδειξη φίλτρου (κίτρινο).

(Οι λεπτομέρειες για τον τρόπο καθαρισμού και το χρόνο καθαρισμού του φίλτρου αναφέρονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργία της εσωτερικής μονάδας.)

Μετά τον καθαρισμό, στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί «RESET» για να σβήσει η ένδειξη φίλτρου.




#### Κεντρικός έλεγχος

Όταν « » λυχνία (κίτρινο) παραμένει αναμμένη, η εσωτερική μονάδα ελέγχεται κεντρικά.

Σ' αυτή την περίπτωση, τα κουμπιά «RESET» και «On/Off» είναι διαθέσιμα μόνο για έλεγχο από το ασύρματο τηλεχειριστήριο.

### 9.14.2 Σε μη φυσιολογικές συνθήκες

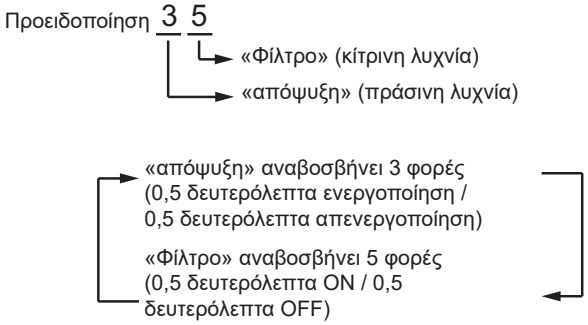
#### Σφάλμα

- Όταν παρουσιαστεί πρόβλημα όπως η ενεργοποίηση της συσκευής ασφάλειας, κλπ. κατά την λειτουργία ή την κανονική λειτουργία, το “Εκκίνηση” (κόκκινη λυχνία) αναβοσβήνει (0,5 δευτερόλεπτα ON / 0,5 δευτερόλεπτα OFF).
- Οι κωδικοί προειδοποίησης υποδεικνύονται από τις φορές που θα αναβοσβήνειτο “Απόψυξη” (πράσινη λυχνία) και “Φίλτρο” (κίτρινη λυχνία).

  “Απόψυξη” (πράσινο): Ο αριθμός των φορών που αναβοσβήνει παρουσιάζεται σε ψηφίο δεκάδων του κωδικού προειδοποίησης.

  “Φίλτρο” (κίτρινο): Ο αριθμός των φορών που αναβοσβήνει παρουσιάζεται σε ψηφίο μονάδων του κωδικού προειδοποίησης.

Παράδειγμα




Αυτές οι ενδείξεις επαναλαμβάνονται μέχρι την επανεκκίνηση της προειδοποίησης.

- Το «Εκκίνηση» (κόκκινη λυχνία) αναβοσβήνει (1 δευτερόλεπτο ενεργοποίηση / 1 δευτερόλεπτο απενεργοποίηση) και υποδεικνύει το σφάλμα μετάδοσης (χαλαρός ακροδέκτης, αποσύνδεση ακροδέκτη, βλάβη ή μη σωστή καλωδίωση, κλπ.) ανάμεσα στην εσωτερική μονάδα και το κιτ δέκτη.
- Όταν το κιτ δέκτη συνδέεται σε πολλαπλές εσωτερικές μονάδες, ο κωδικός προειδοποίησης υποδεικνύεται σε σειρά σε κάθε εσωτερική μονάδα.

Η λεπτομέρεια για τον κωδικό προειδοποίησης αναφέρεται στο «Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης» της εσωτερικής μονάδας.

#### Διακοπή τροφοδοσία ρεύματος

- Όλες οι ενδείξεις σβήνουν.
- Όταν η λειτουργία της μονάδας σταματήσει λόγω διακοπής της παροχής ρεύματος, η μονάδα δεν θα τεθεί ξανά σε λειτουργία όταν αποκατασταθεί η παροχή. Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία εκκίνησης.
- Σε περίπτωση πολύ σύντομης διακοπής ρεύματος, διάρκειας 2 δευτερολέπτων, η μονάδα τίθεται ξανά αυτόματα σε λειτουργία.

#### Ηλεκτρικός θόρυβος

Υπάρχει περίπτωση όλες οι ενδείξεις να σβήσουν και η μονάδα να σταματήσει να λειτουργεί. Αυτό οφείλεται στην ενεργοποίηση του μικροϋπολογιστή για την προστασία της μονάδας από τον ηλεκτρικό θόρυβο.

Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία εκκίνησης.

## 9.15 ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (PC-AWR)

Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, πρέπει να εκτελεστεί ο έλεγχος λειτουργίας.

1 Εκτελέστε τον έλεγχο λειτουργίας σύμφωνα με το Εγχειρίδιο εγκατάστασης του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

2 Ο έλεγχος λειτουργίας από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου ολοκληρώνεται σε 2 ώρες. Αν η ένδειξη “Χρονοδιακ.” (πράσινο) αναβοσβήνει (0,5 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση / 0,5 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση) μετά από 2 ώρες, μπορεί να υπάρχει προειδοποίηση. Εκκινήστε την εσωτερική μονάδα και ελέγξτε για τυχόν σφάλμα.

## 9.16 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### ◆ Αυτό δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

| Πρόβλημα | | Αιτία και ενέργεια |
|---|---|---|
| Λειτουργία διακοπής | Όλες οι λυχνίες ένδειξης στο κιτ δέκτη είναι σβηστές. | Ενεργοποιείται ο μικροϋπολογιστής για να προστατεύσει τη μονάδα από ηλεκτρομαγνητικά κύματα.<br>Η λειτουργία επανέρχεται αν εκκινηθεί από την αρχή. |
| | Υπάρχει διακοπή στην τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος. | Εκκινήστε από την αρχή τη λειτουργία. |

### ◆ Πριν την επικοινωνία

Ελέγξτε τα στοιχεία προτού επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο συντήρησης.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

| Πρόβλημα | Σημείο ελέγχου | Ενέργεια |
|---|---|---|
| Δεν λειτουργεί | Είναι στραμμένος προς το κιτ δέκτη ο πομπός του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου; | Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη. |
| | Ελέγξτε τις μπαταρίες στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου. | Αντικατάσταση μπαταριών. |
| | Είναι καλυμμένη με σκόνη η επιφάνεια του δέκτη; | Καθαρίστε το τμήμα του δέκτη με ένα μαλακό και στεγνό πανί. |
| | Ελέγχεται το κλιματιστικό από τον κεντρικό έλεγχο; | Όταν το κλιματιστικό ελέγχεται κεντρικά, τα κουμπιά «RESET» και «On/Off» είναι διαθέσιμα μόνο για έλεγχο από το ασύρματο τηλεχειριστήριο. |
| Ανεπαρκής ψύξη ή θέρμανση | Βεβαιωθείτε ότι είναι η κατάλληλη κατάσταση λειτουργίας. | Αν έχει επιλεχθεί η κατάσταση ανεμιστήρα, αλλάξτε την κατάσταση λειτουργίας σε ψύξη (θέρμανση). |
| | Ελέγξτε ότι βρίσκεται στην κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας. | Αν όχι, αλλάξτε τη ρύθμιση θερμοκρασίας πατώντας « △ » ή « ▽ » με το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου. |
| | Ελέγξτε ότι βρίσκεται στην κατάλληλη κατεύθυνση ροής του αέρα. | Αν όχι, αλλάξτε την κατεύθυνση της ροής αέρα. |

### ◆ Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας

Αν το πρόβλημα συνεχίζεται μετά από τους παραπάνω ελέγχους ή υπάρχουν άλλα προβλήματα που δεν αναφέρονται παραπάνω, σταματήστε την χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το διανομέα σας.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

*Αν υπάρχει πρόβλημα (οσμή καμένου, κλπ.) διακόψτε την λειτουργία και απενεργοποιήστε άμεσα την κύρια τροφοδοσία ρεύματος. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να σπάσει το προϊόν, ηλεκτροπληξίας ή φωτιάς. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.*

| Πρόβλημα | Ενέργεια πριν από την επικοινωνία |
|---|---|
| Οι συσκευές προστασίας (ασφάλεια, διακόπτης, ELB, κλπ) ενεργοποιούνται συχνά ή ο διακόπτης της κύρια τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος δεν λειτουργεί. | Κλείστε την παροχή ρεύματος. |
| Διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα. | Σταματήστε τη λειτουργία. |
| • Αναβοσβήνει η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο).<br>• Οι κωδικοί προειδοποίησης υποδεικνύονται από τις φορές που θα αναβοσβήνει η ένδειξη απόψυξης (πράσινη λυχνία) και η ένδειξη φίλτρου (κίτρινη λυχνία).<br>Ελέγξτε τις πληροφορίες στην οθόνη LCD και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο *"Σφάλμα"*.) | Ανατρέξτε στον πίνακα του κωδικού προειδοποίησης στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας.<br>Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και ενημερώστε τον για την ένδειξη που αναβοσβήνει στο κιτ δέκτη. |

Αναφέρετε τα παρακάτω στοιχεία στον προμηθευτή.

1 Όνομα μοντέλου

2 Περιγραφή του προβλήματος

3 Αριθμός κωδικού προειδοποίησης ή πληροφορίες για την ένδειξη που αναβοσβήνει (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο *"Σφάλμα"* για λεπτομέρειες.)

EL

# 10 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

- ***Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος πριν από τη συντήρηση. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.***
- ***Πραγματοποιήστε τη συντήρηση πατώντας σταθερά στα πόδια σας. Διαφορετικά, ενδέχεται να πέσετε ή να τραυματιστείτε.***

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

*Κρατήστε καλά με το χέρι σας το φίλτρο αέρα και τη σχάρα εισόδου αέρα όταν ανοίγετε, κλείνετε, προσαρμόζετε ή τα αφαιρείτε. Διαφορετικά, μπορεί το προϊόν να πέσει και να τραυματιστείτε.*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

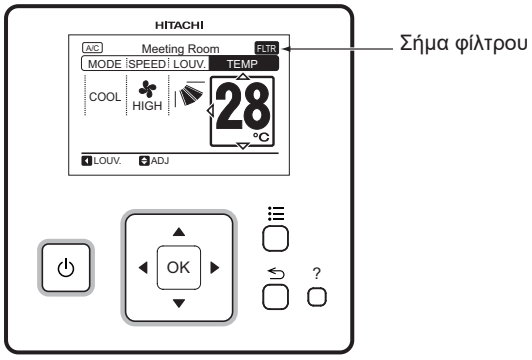
*Μην θέσετε σε λειτουργία το σύστημα χωρίς το φίλτρο αέρα ώστε να μην φράξει ο εναλλάκτης θερμότητας της εσωτερικής μονάδας.*

## 10.1 ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 10.1.1 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

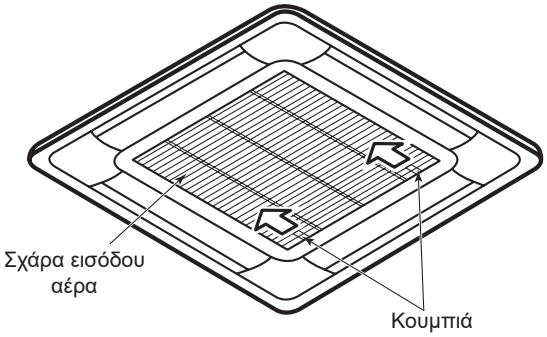
Καθαρίστε το φίλτρο αέρα όταν ανάψει η ένδειξη του φίλτρου.

(Παράδειγμα PC-ARFP1E)



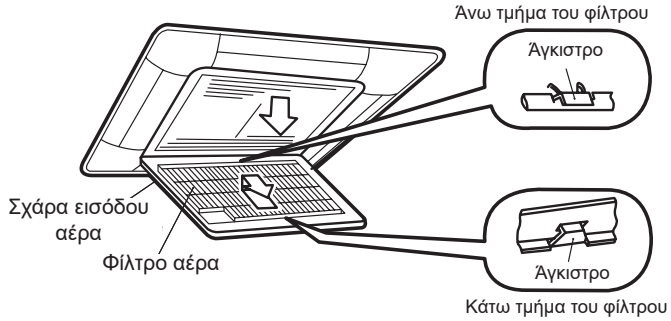

**1** Ανοίξτε τη σχάρα εισόδου αέρα.

Εάν σύρετε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές της σχάρας εισόδου αέρα προς την κατεύθυνση του βέλους, ανοίγει η σχάρα φίλτρου αέρα.




**2** Απομακρύνετε το φίλτρο αέρα.

Κρατήστε την πιο χαμηλή πλευρά της σχάρας εισόδου αέρα και ελευθερώστε την ασφάλεια του φίλτρου. Εάν σύρετε το φίλτρο αέρα προς την κατεύθυνση του βέλους, ελευθερώνει τα 4 άγκιστρα και στις δύο πλευρές για να απομακρύνετε το φίλτρο αέρα από τη σχάρα εισόδου αέρα.




**3** Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

- Καθαρίστε τη σκόνη με ένα πανί, ή πλύνετε το φίλτρο αέρα με νερό ή ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Στεγνώστε το φίλτρο αέρα στη σκιά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- *Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό πάνω από 50ºC. Το φίλτρο αέρα μπορεί να παραμορφωθεί από τη θερμότητα.*
- *Μην στεγνώνετε το φίλτρο αέρα σε γυμνή φλόγα, με στεγνωτήριο ή θερμαντήρα. Το φίλτρο αέρα μπορεί να παραμορφωθεί.*

**4** Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο αέρα.

Μόλις έχει στεγνώσει το φίλτρο, προσαρμόστε το σωστά τη σχάρα εισόδου αέρα.

**5** Κλείστε τη σχάρα εισόδου αέρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

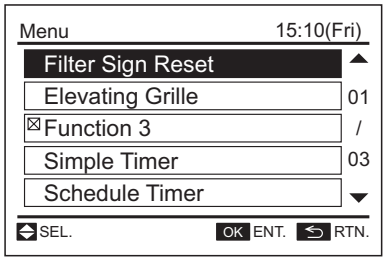
- *Βεβαιωθείτε ότι προσαρμόσατε το φίλτρο αέρα. Αν η εσωτερική μονάδα λειτουργεί χωρίς φίλτρο αέρα, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην εσωτερική μονάδα.*
- *Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει με ασφάλεια τη σχάρα εισόδου αέρα με τα κουμπιά. Αν δεν ασφαλίσει σωστά, μπορεί να ανοίξει ξαφνικά και να πέσει η σχάρα.*

**6** Επανεκκίνηση του σήματος φίλτρου (παράδειγμα PC-ARFP1E).

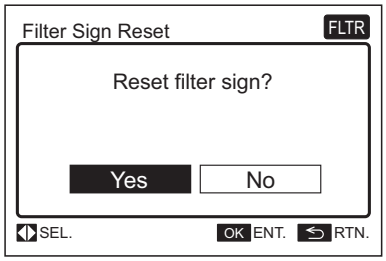
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Αν ο συνολικός χρόνος λειτουργίας είναι μικρότερος από τη ρύθμιση του σήματος φίλτρου, ενεργοποιείται η ένδειξη "☒" και εμφανίζεται "Setting disabled" (απενεργοποιημένη ρύθμιση).*

- Πατήστε "☰" (μενού). Επιλέξτε "Filter Sign Reset" (επαναφορά σήματος φίλτρου) από το μενού και πατήστε "OK". Εμφανίζεται η οθόνη επιβεβαίωσης.




- Επιλέξτε "Yes" πατώντας "◁" ή "▷" και πατήστε "OK". Η ένδειξη "FLTR" θα ενεργοποιηθεί και η οθόνη θα επιστρέψει στην κανονική κατάσταση.




### 10.1.2 Απομάκρυνσης, προσαρμογή και καθαρισμός της σχάρας εισόδου αέρα

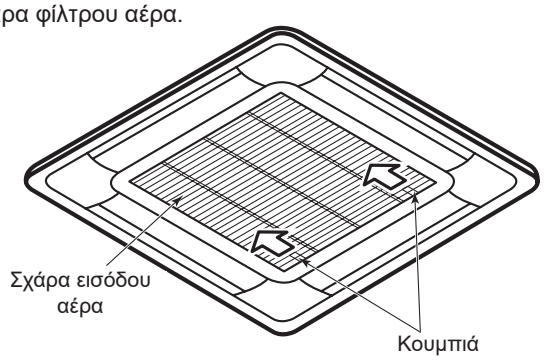
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- *Καθαρίστε τη σχάρα εισόδου αέρα με ένα μαλακό πανί αφού το βρέξετε με χλιαρό νερό και το στραγγίσετε.*
- *Χρησιμοποιείστε ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε τη σχάρα εισόδου αέρα και το στόμιο αέρα. Αν χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό βενζίνη, διαλυτικό μέσο ή απορρυπαντικό (με επιφανειοδραστική ουσία), το κομμάτι ρητίνης μπορεί να αποχρωματιστεί ή να παραμορφωθεί. Επίσης, εάν εφαρμόσετε υπερβολική δύναμη μπορεί να προκληθεί βλάβη στα τμήματα γύρω από την έξοδο αέρα (περσίδα, οδηγός, κλπ.).*

Μπορείτε να απομακρύνετε και να καθαρίσετε τη σχάρα εισόδου αέρα.

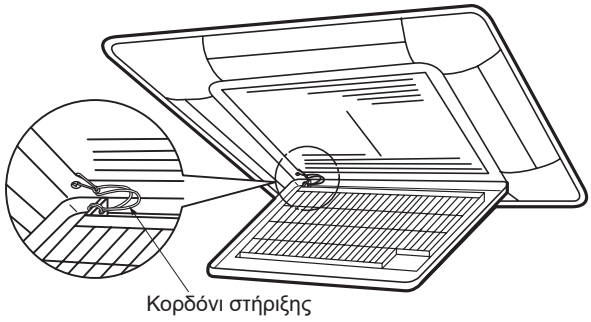
**1** Ανοίξτε τη σχάρα εισόδου αέρα.

Εάν σύρετε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές της σχάρας εισόδου αέρα προς την κατεύθυνση του βέλους, ανοίγει η σχάρα φίλτρου αέρα.




**2** Απομακρύνετε τη σχάρα εισόδου αέρα.

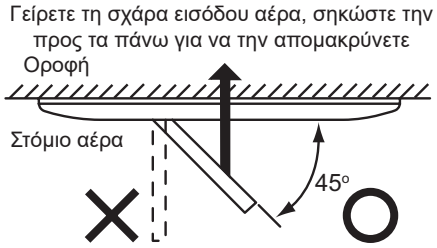
- Απομακρύνετε το κορδόνι στήριξης από το στόμιο αέρα.




- Ανοίξτε τη σχάρα εισόδου αέρα σε γωνία 45° περίπου από την επιφάνεια του στομίου αέρα.
- Γείρετε τη σχάρα εισόδου αέρα, σηκώστε την προς τα πάνω για να την απομακρύνετε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Παρόλο που η σχάρα εισόδου αέρα μπορεί να ανοίξει έως 90°, δεν είναι δυνατόν να την απομακρύνεται με αυτή τη γωνία. Γείρετέ την σε γωνία 45° για να την απομακρύνετε.*




**3** Καθαρίστε τη σχάρα εισόδου αέρα.

**4** Προσαρμόστε τη σχάρα εισόδου αέρα.

Προσαρμόστε τη σχάρα εισόδου αέρα αντίστροφα από τη διαδικασία απομάκρυνσης.

## 10.2 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΤΗ ΑΡΧΗ ΚΑΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Με την πρώτη χρήση**

- Ελέγξτε αν υπάρχουν εμπόδια γύρω από τις σχάρες εισόδου αέρα και το στόμιο αέρα της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας.
- Ελέγξτε μήπως το φίλτρο αέρα έχει φράξει από σκόνη και βρωμιά.

**Με το τέλος χρήσης**

- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα, τη σχάρα εισόδου αέρα και το στόμιο αέρα.

EL

# 1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

## 1.1 ОБЩИ БЕЛЕЖКИ

Никоя част от тази публикация не може да се възпроизвежда, копира, регистрира и предава под каквато и да е форма без разрешението на Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

В рамките на политиката на непрекъснато подобряване на своите продукти Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. си запазва правото да внася промени по всяко време без предварително известие и без да поема ангажимент да ги внася в продуктите, които е продавало впоследствие. Във връзка с това по време на жизнения цикъл на продукта е възможно в този документ да се внасят изменения и допълнения.

Hitachi полага всички усилия да предлага коректна, актуална документация. Въпреки това Hitachi не е в състояние да контролира възможните печатни грешки, които не влизат в рамките на нейните отговорности.

В резултат от това някои изображения или данни, използвани за илюстриране на този документ, могат и да не се отнасят за някои конкретни модели. Няма да се приемат претенции във връзка с данните, илюстрациите и описанията, включени в това ръководство.

Без предварителното писмено разрешение от производителя е забранено да се внасят каквито и да са видове модификации в оборудването.

# 2 БЕЗОПАСНОСТ

## 2.1 ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

По време на нормалната работа по проектиране на климатичната инсталация или монтажа на телата е необходимо да се обръща по-голямо внимание в определени ситуации, изискващи особено грижливо отношение с цел избягване на повреди по изделието, инсталацията или сградата или имота.

Онези ситуации, които застрашават безопасността на хората в околната зона или които излагат самото тяло на рискове, ще бъдат ясно посочени в това ръководство.

За да се обозначат тези ситуации ще бъдат използвани серия специални символи, за да е налице ясно идентифициране на такива ситуации.

Обърнете повече внимание на тези символи и на съобщенията, които следват след тях, тъй като от това зависи вашата безопасност и тази на други хора.

### ⚠ ОПАСНОСТ

- ***Текстът, следващ след този символ, съдържа информация и инструкции, отнасящи се пряко до вашата безопасност, в допълнение към опасностите или опасните практики, които могат да доведат до тежки телесни наранявания или смърт.***
- ***Ако тези инструкции не бъдат взети предвид, може да се стигне до сериозни, много сериозни или дори фатални наранявания за вас и други лица в близост до изделието.***

В текстовете, следващи след символа за опасност, можете да намерите информация за безопасните процедури по време на инсталирането на изделието.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Текстът, следващ след този символ, съдържа информация и инструкции, отнасящи се пряко до вашата безопасност, в допълнение към опасностите или опасните практики, които могат да доведат до леки телесни наранявания или повреда на продукт или имущество*
- *Ако тези инструкции не бъдат взети предвид, може да се стигне до по-леки наранявания за вас и други лица в близост до изделието.*
- *Ако тези инструкции не бъдат взети предвид, може да се стигне до повреда по изделието.*

В текстовете, следващи след символа за внимание, можете да намерите информация за безопасните процедури по време на инсталирането на изделието.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- *Текстът, който следва след този символ, съдържа информация или инструкции, които могат да са от ползва или които изискват по-подробно обяснение.*
- *Могат да се включат и инструкциите относно проверките, които трябва да се извършат по частите или системите на изделието.*

## 2.2 ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

### ⚠ ОПАСНОСТ

- ***Hitachi не е в състояние да предвиди всички обстоятелства, които могат да доведат до потенциална опасност.***
- ***Не допускайте вода във нито във вътрешното, нито във външното тяло. Тези изделия са комплектувани с електрически компоненти. Ако водата влезе в контакт с електрически компоненти, това ще доведе до сериозен електрически удар.***
- ***Предпазните устройства не бива да се обслужват във вътрешността на вътрешните и външните тела. Обслужването или регулирането на тези устройства може да доведе до сериозна злополука.***
- ***Капакът за обслужване и панелът за достъп на вътрешните и външните тела не бива да се отварят, без да е изключено електрозахранването.***
- ***В случай на пожар незабавно трябва да се изключи главният превключвател на електрозахранването и да се свържете с вашия доставчик на услуги.***
- ***Трябва да се провери дали заземяващият кабел е правилно свързан.***
- ***Изделието трябва да е свързан с верижен прекъсвач с посочения капацитет.***



BG

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Течовете на хладилния агент могат да възпрепятстват дишането, тъй като газът измества въздуха в помещението. Приема се, че с този климатик с термопомпа ще работят англоговорещи хора, които ще го и обслужват. В противен случай за клиента следва да включат всички знаци, свързани с безопасността, предупрежденията и знаците, свързани с работата по климатичната инсталация на родния език.*
- *Вътрешното тяло, външното тяло, дистанционното управление и кабелът трябва да са нагласени на най-малко 3 метра от източниците на силно излъчване на електромагнитни вълни, например медицинско оборудване.*
- *В рамките на един метър разстояние от инсталацията не бива да се използват спрейове, например инсектициди, лакове или емайли, или всякакви други леснозапалими газове.*
- *Ако верижният прекъсвач или предпазителят за токозахранването се включват често, инсталацията трябва да се спре и да се свържете с доставчика на услуги.*
- *Не бива сами да извършвате работата по поддръжката или проверките. Тази работа трябва да се извършва от квалифициран сервизен техник с подходящи работни инструменти и средства.*
- *В отворите за всмукване на въздух или за издухване на въздух на изделието не бива да се поставят чужди тела (клони, пръчки и др.). Тези тела са оборудвани с високоскоростни вентилатори, така че контактът с какъвто и да е предмет е опасен.*
- *Този уред може да се използва само от възрастни и правоспособни лица, които са получил техническа информация или инструкции за правилна и безопасна работа с него.*
- *Необходимо е да се осъществява контрол над децата, които не следва да си играят с уреда.*
- *Тялото следва да се монтира на място, което е недостъпно за външни лица.*

### ЗАБЕЛЕЖКА

- *Въздухът в помещението следва да се подновява, а самото помещение да се проветрява на всеки 3-4 часа.*
- *Техникът-специалист по инсталациите предоставя защита срещу течове в съответствие с местните подзаконови нормативни актове.*
- *Монтажната организация и системният специалист осигуряват безопасност срещу течове на хладилния агент съобразно местната нормативна уредба. Следните стандарти могат да бъдат приложими, ако няма налице местни подзаконови нормативни актове. Международна организация за стандартизация, ISO5149 или европейски стандарт EN378 или японски стандарт KHKS0010.*
- *Електрическото окабеляване трябва да съответства на националните и местните нормативни разпоредби. Свържете се с местното ведомство, което завежда стандарти, норми, разпоредби и т.н.*

# 3 ВАЖНА БЕЛЕЖКА

Този климатик е проектиран за стандартно климатизиране на въздуха за хора. За ползване за други цели се свържете с вашия търговец или изпълнителя на сервизни услуги на Hitachi.

Климатичната инсталация следва да се монтира само от квалифицирани техници, разполагащи с необходимите средства, инструменти и оборудване, които са запознати с процедурите по безопасността, които се изискват с оглед успешното изпълнение на монтажа.

Допълнителната информация за закупените продукти се предлага на влизащ в комплекта CD-ROM, който се намира в един и същи пакет, залепен за външното тяло. В случай че CD-ROM липсва или не може да се чете, свържете се с вашия търговец или дистрибутор на Hitachi.

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА ПО МОНТАЖА НА КЛИМАТИЧНАТА ИНСТАЛАЦИЯ Е НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО И ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С ФАЙЛОВЕТЕ НА CD-ROM.

Неспазването на инструкциите по монтажа, употребата и експлоатацията, описани в това Ръководство, могат да доведат до експлоатационна повреда, включително до потенциално сериозни дефекти и дори до разрушаване на климатичната инсталация.

От само себе си се разбира, че климатичната инсталация ще се монтира и поддържа от отговорни техници, специално обучени за тази цел. В противен случай клиентът следва да включи всички знаци, свързани с безопасността, предупрежденията и знаците, свързани с работата по климатичната инсталация на родния език на отговорните техници.

Изделието да не се монтира на следните места, тъй като може да се стигне до възникване на пожар, деформации, ръждясване или неизправности:

- Места, където има масла (включително машинно масло).
- Места с висока концентрация на серен газ, например в балнеоложки заведения.
- Места, където могат да се произвеждат или циркулират леснозапалими газове.
- Места, където атмосферата е наситена със солени, киселинни или алкални вещества.

Изделието да не се монтира по места с присъствие на силиконов газ. Дори и малко количество силиконов газ, отложено по повърхността на топлообменника, има свойството да отблъсква водата. Вследствие на това кондензираната вода се разлива в тавата за събиране на вода и в електрическата кутия. Възниква вероятност от течове на вода и електрически неизправности.

Изделието да не се монтира на място, където течението от издухания въздух пряко засяга животни или растения, тъй като така може да се стигне до неблагоприятни последици за тях.

В съответната глава е поместена подробна информация за монтажа на тялото, пространството за обслужване, диаграмите за окабеляването, електрическото свързване, хладилния заряд; моля, преди да започнете работата по монтажа, прочетете съответната глава внимателно.

# 4 ПРИЛОЖИМ МОДЕЛ

Този въздушен панел е приложим за следния модел вътрешно тяло:

| Въздушен панел | Модел на вътрешно тяло |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 ЕКСПЕДИЦИЯ И МАНИПУЛИРАНЕ

**1** Транспортирането на въздушния панел трябва да се извършва, без да се разопакова на възможно най-близко разстояние до мястото на монтаж.

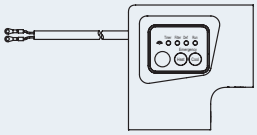
**2** Монтажът на въздушния панел трябва да се извърши възможно най-скоро след разопаковане.

**3** Когато въздушният панел се разположи на пода след разопаковане е необходимо да се положи със задната страна надолу (повърхността да се напасне с корпуса на вътрешното тяло) върху изолационен материал и т.н. При това обаче въздушният панел не бива да се оставя на пода за по-дълго време. Така може да се получи изтичане на въздух вследствие на драскотина по уплътнителната опаковка.
Освен това, ако въздушният панел се положи с повърхността надолу, механизмът на решетката на въздухоотвода може да се повреди поради контакта на решетката на въздухоотвода с пода и т.н.

**4** Решетката на въздухоотвода не бива да се премества с ръка. Ако се движи с ръка, механизмът на решетката на въздухоотвода ще се повреди.

# 6 ПРЕДИ МОНТАЖ

**1** Необходимо е да се провери дали в комплекта на въздушния панел са опаковани и следните аксесоари.

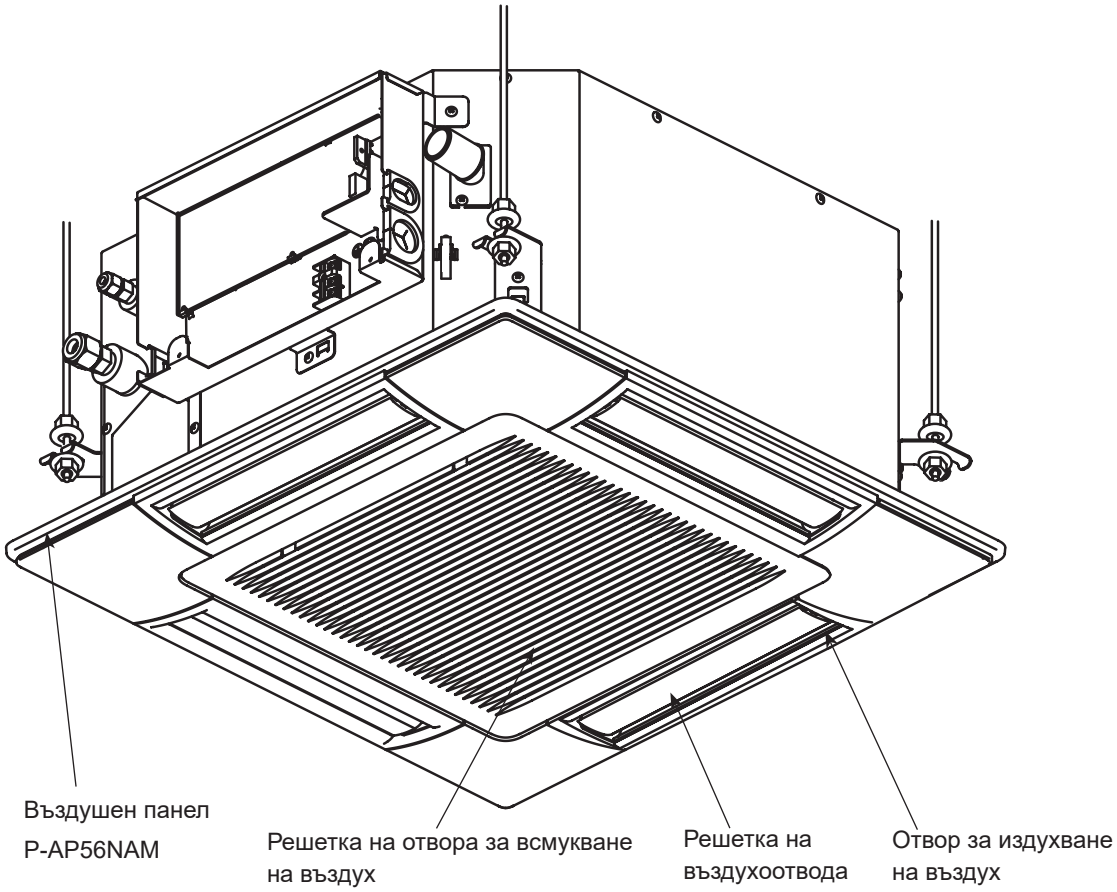
| Наименование | Количество | | | Забележки |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Дълъг винт (кръстообразен винт M5)  | 4 | 4 | - | За фиксиране на въздушния панел |
| Комплект на приемник PC-ALHC1  | - | - | 1 | Със свързващ кабел |
| Пластмасова лента  | - | - | 1 | За закрепване капака на окабеляването и свързващия кабел |
| Ръководство за инсталиране и експлоатация | 1 | 1 | 1 | - |

Ако някои такива аксесоари не са опаковани в опаковката, е необходимо да се свържете с лицето, с което сте сключили договор за поддръжка.

BG

# 7 ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAM

## 7.1 НАЗВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ




## 7.2 МОНТАЖ

### ⚠ ВНИМАНИЕ

*Необходимо е при монтаж нависоко да се внимава с използването на подвижни стълби и т.н.*

### ЗАБЕЛЕЖКА

- *Решетката на въздухоотвода не бива да се премества с ръка.*
- *Ако се движи с ръка, механизмът на решетката на въздухоотвода ще се повреди.*
- *Освен това, към въздухоотвода да не се прилага прекалена сила, за да не се счупи.*

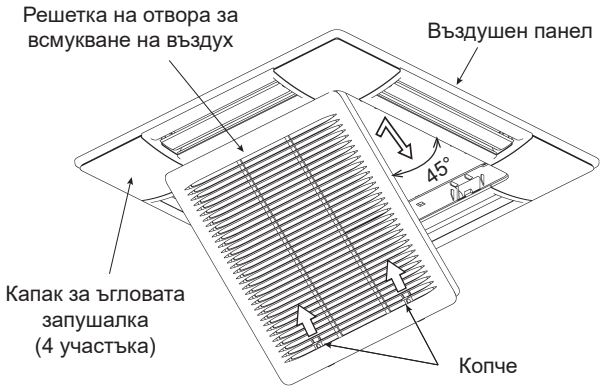
**1** Относно данните за височината на монтиране на вътрешното тяло виж в “Ръководството за инсталиране и експлоатация” за вътрешното тяло.

**2** Решетката на въздухоотвода да не се докосва по време на монтажните работи.

**3** Отстранете решетката на отвора за всмукване на въздух от въздушния панел.

Докато бутате двата края на копчетата на решетката на отвора за всмукване на въздух по посока на стрелката, отворете решетката на отвора за всмукване на въздух до постигане на ъгъл приблизително 45° спрямо повърхността на въздушния панел. След вдигане на решетката на отвора за всмукване на въздух, същата се държи в наклонено положение, дръпнете решетката на отвора за всмукване на въздух напред.

(Отстранете пълнещата лента (4 участъка), като фиксирате въздушния филтър).

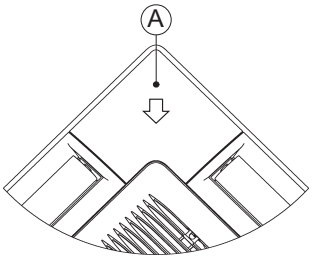



### ЗАБЕЛЕЖКА

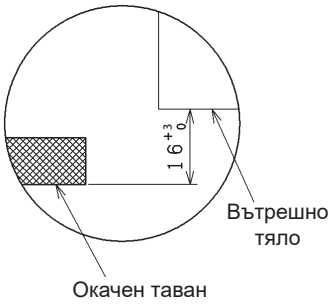
*Въпреки че решетката на отвора за всмукване на въздух може да се отваря до ъгъл 90° от повърхността на въздушния панел, тя не може да се отстранява от въздушния панел.*

**4** Капаците на ъгловите запушалки се отстраняват.

Капаците на ъгловата запушалка могат да се отстраняват чрез издърпване на частта Ⓐ по посока на стрелката на фигурата по-долу.




**5** Трябва да се провери, за да е сигурно, че разстоянието между вътрешното тяло (дъното) и дъното на окачения таван е 16 $^{+3}_{0}$ mm, както е показано на фигурата по-долу.




**6** Винт “A” се фиксира към мястото за монтаж на изделието, като се оставя резба на винта приблизително 33 mm.

## ЗАБЕЛЕЖКА

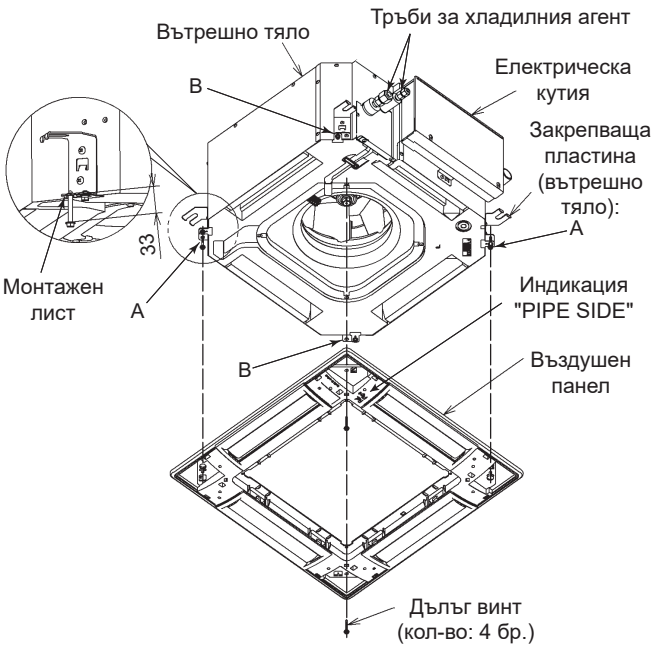
*При монтиране на въздушния панел нагласете обозначението „PIPE SIDE“ на въздушния панел и страната така, че да е откъм тръбното съединение на изделието. В противен случай може да се стигне до изтичане на въздух.*

**7** Временно закрепете въздушния панел по следната процедура. Въздушният панел се окачва през отвора на панела на фиксиращия винт на „A“ (2 участъка).

Панелът се закрепва на фиксиращия винт на „A“ със завъртане на същия.

Въздушният панел се закрепва здраво с четирите фиксиращи винта „A“ и „B“ (по 2 участъка всеки), както е показано на фигурата.

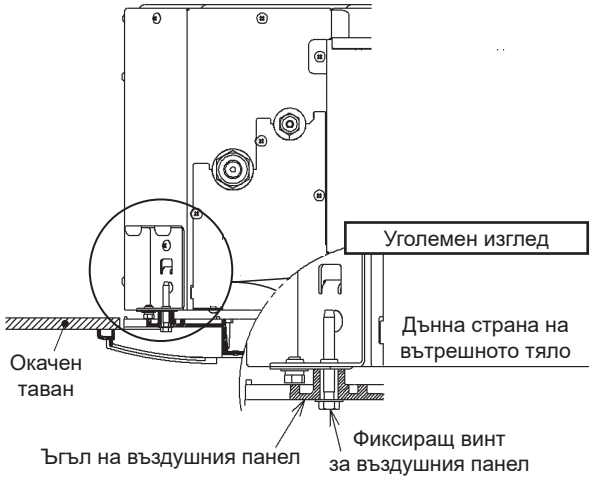
При монтажната работа по панела да не се използват ударни инструменти и инструменти с голям въртящ момент.




**8** Дългите винтове се затягат, докато не опрат о ограничителя на монтажната плоча.

При затягане на дългите винтове, за да не се получава изтичане на въздух и междина между повърхността на окачения таван и вътрешното тяло, вътрешната обиколка на въздушния панел (позицията за закрепване на решетката на отвора за всмукване на въздух) може да бъде леко деформирана.

Това обаче не е нещо ненормално.



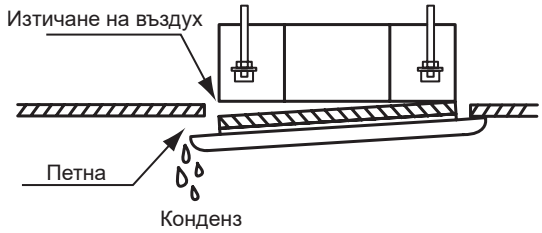

## ЗАБЕЛЕЖКА

*Стандартният размер за монтаж между дъното на вътрешното тяло и повърхността на окачения таван е 16 $^{+3}_{0}$ mm. Ако позицията и нивелирането на вътрешното тяло са неправилни, въздушният панел не може да се монтира правилно.*

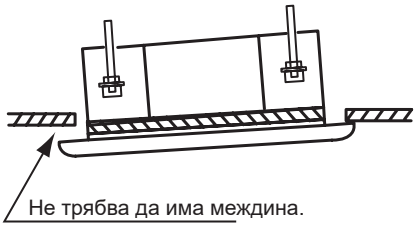
BG

### ЗАБЕЛЕЖКА

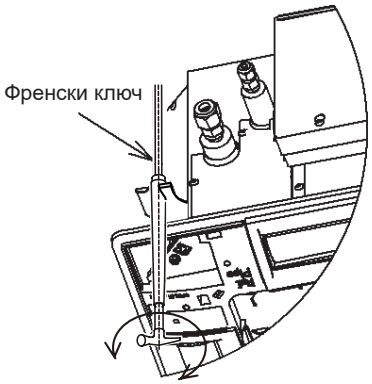
- *Дългите винтове задължително се затягат здраво. Ако дългите винтове за затегнати недостатъчно добре, могат да се появят следните неизправности.*




- *Когато дори след достатъчно здраво затягане на дългите винтове все още остава междина, е необходимо да се пренагласи височината на вътрешното тяло.*




- *Височината на вътрешното тяло се наглася от ъгловия отвор, ако нивелирането на вътрешното тяло, дренажната тръба и други не се влияят от нагласянето.*




### ЗАБЕЛЕЖКА

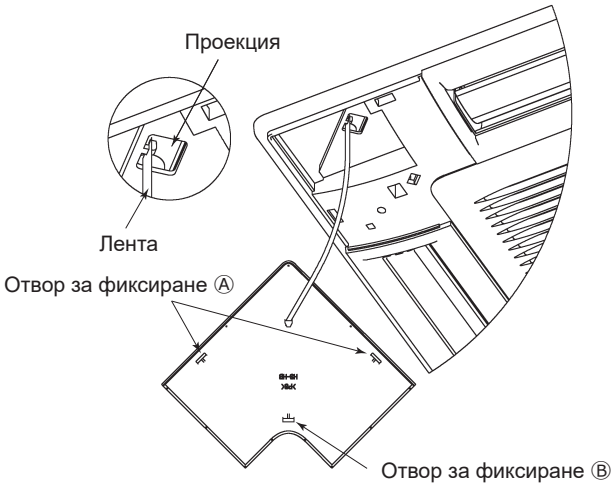
*Значителното пренагласяне на височината води до теч на вода от тавата за дренаж.*

### ВНИМАНИЕ

- *Ако се използва пяна след монтирането на въздушния панел, трябва да се внимава пяната да не опира о въздушния панел.*
- *Ако пяната докосне въздушния панел, може да предизвика счупване и падане на въздушния панел. В такъв случай пяната на мястото на докосване се изтрива напълно.*

**9** Капаците на ъгловите запушалки се закрепват (4 участъка) едва след като въздушният панел е напълно монтиран.

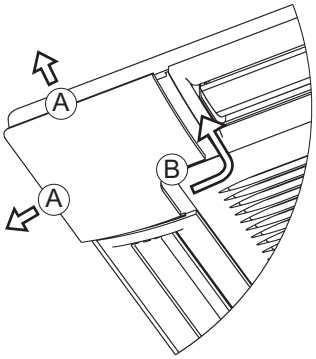
**a.** Лентата на задната страна на капака на ъгловата запушалка се захваща за проекцията на въздушния панел, както е показано на фигурата по-долу.




### ЗАБЕЛЕЖКА

*Лентата трябва да се захване здраво за проекцията. В противен случай капакът за ъгловата запушалка може да падне при отстраняването му, откъдето може да се стигне до нараняване.*

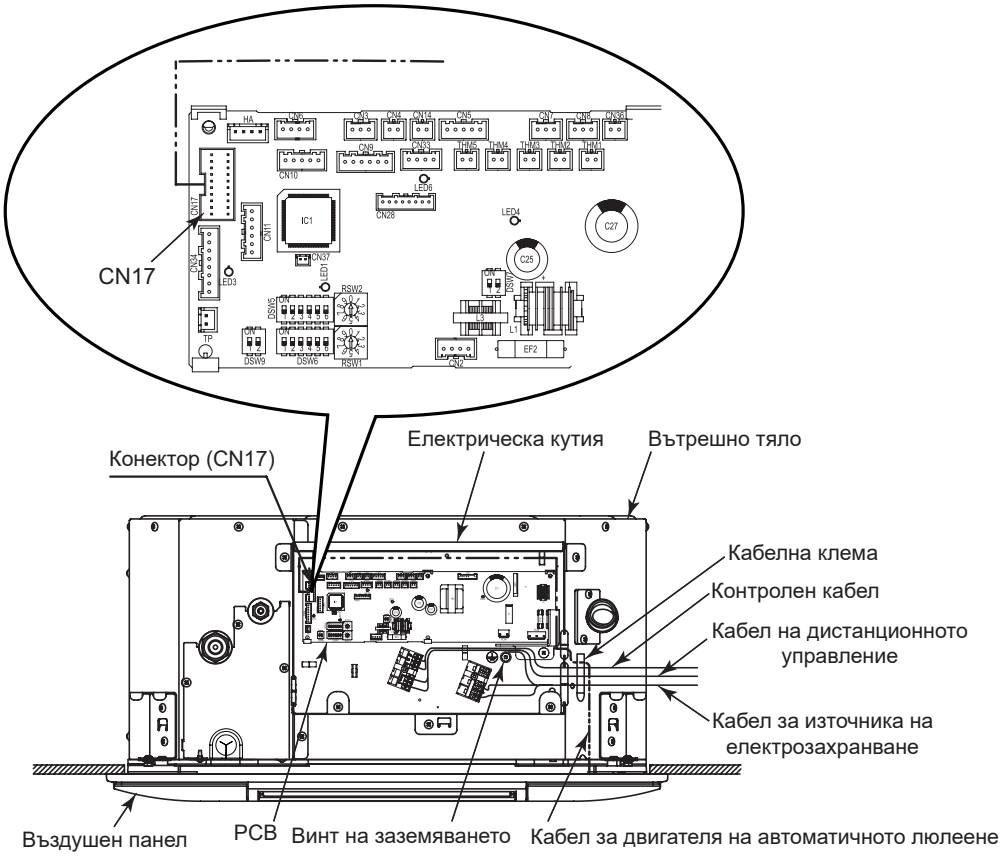
**b.** Вкарайте закрепващите куки (2 участъка) при Ⓐ във въздушния панел, след което вкарайте закрепваща кука (1 участък) при Ⓑ във въздушния панел.




### ЗАБЕЛЕЖКА

*Закрепващите куки на капака на ъгловата запушалка трябва да се захванат здраво за въздушния панел.*

## 7.3 ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОКАБЕЛЯВАНЕ НА ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAM




### ⚠ ВНИМАНИЕ

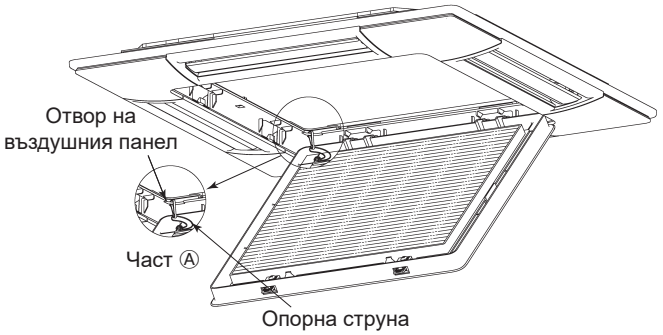
- *Електрическото окабеляване трябва да се изпълни здраво и сигурно. Ако електромонтажът не се завърши, може да се стигне до излъчването на топлина при съединението или до електрически удар.*
- *Уверете се, че проводниците са надеждно фиксирани, така че да не се прилага външна сила към клемните съединения на кабелите. Ако фиксирането на клемите не е довършено, ще се увеличи излъчването на топлина или ще възникне пожар.*

**1** Във въздушния панел се използват следните конектори. Отстранете лентата, закрепваща кабелните конектори за въздушния панел и ги издърпайте, както е показано на фигурата по-долу. Свържете ги с кабелните съединения на CN17 в електрическата кутия, както е показано на следната фигура.

### ЗАБЕЛЕЖКА

*Преди извършване на електромонтаж е необходимо да се изключи източникът на електрозахранване. Ако конекторите се съединяват без да е изключен източникът на електрозахранване, автоматичното люлеене решетката на въздухоотвода не може да се задейства.*

**2** След изпълнение на свързването на проводниците на въздушния панел се закрепва решетката на отвора за всмукване на въздух. За закрепване решетката на отвора за всмукване на въздух се процедира в обратен ред на изваждането. Закачете шарнира на поддържащата струна при Ⓐ за отвора във въздушния панел. Решетката на отвора за всмукване на въздух може да се закрепи откъм всяка една от четирите посоки чрез въртене. Когато се монтират или от потребителя са поръчани няколко вътрешни тела, посоката на решетката на отвора за всмукване на въздух може да се подбира свободно.




BG

## 7.4 ИЗПИТАТЕЛЕН ЦИКЪЛ

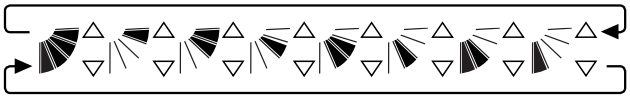
**1** След приключване с монтажа на въздушния панел се извършва изпитателен цикъл в съответствие с "Ръководството за инсталиране и експлоатация" за вътрешното тяло.

**2** По време на изпитателния цикъл се извършва проверка на вентилационната решетка. Решетката на въздухоотвода не бива да се премества с ръка. Ако се движи с ръка, механизмът за автоматично люлеене на решетката на въздухоотвода ще се повреди.

**a.** Натиснете „⏻" (пуск / стоп), и работата започва. Изберете посоката на въздушния поток чрез „◁" или „▷".

**b.** Ъгълът на решетката на въздухоотвода се променя с натискане на „△" или „▽".

Индикация на течнокристалния дисплей



С избор на „" започва работа в автоматичен режим на люлеене (автоматично люлеене). В този момент течнокристалният дисплей многократно показва люлеенето.

## 7.5 НАГЛАСЯНЕ НА РЕШЕТКИТЕ НА ВЪЗДУХООТВОДА

Процедури за нагласяне на решетките и посоката на въздушния поток

**Стъпка 1**

Включете източника на електрозахранване.

**Стъпка 2**

Включете вентилатора да работи с натискане „⏻" (пуск/стоп) на дистанционното управление.

**Стъпка 3**

Натиснете „△" или „▽" и изберете „" (автоматично люлеене).

Автоматичното люлеене започва да работи и се спира с повторно натискане на този превключвател.

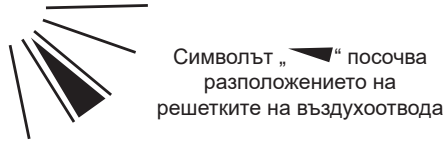
**Стъпка 4**

Течнокристалният дисплей показва положението на люлеещите се решетки на въздухоотвода.

***< Автоматично люлеене >***




***< Фиксиран ъгъл на решетката на въздухоотвода >***

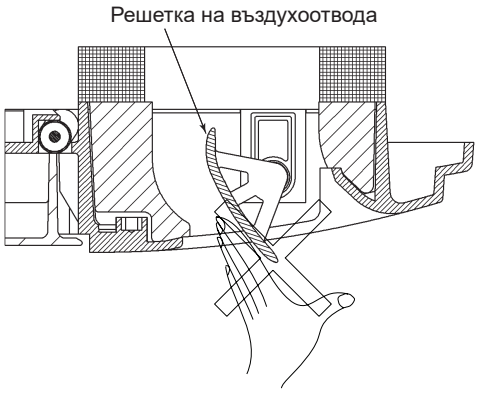



**ЗАБЕЛЕЖКА**

- *Подходящата посока на въздушния поток може да се различава в зависимост от условията (позицията на монтиране на климатичната инсталация, структурата на помещението, разположението и дизайна на мебелите и др.). Ако охлаждането или затоплянето не е наред се настройва посоката на въздушния поток.*
- *Позицията на вентилационните решетки на течнокристалния дисплей може и да не съвпада по време на работа в режим автоматично люлеене. При фиксиране на ъгъла на решетката на въздухоотвода той се настройва според позицията на решетката на въздухоотвода на течнокристалния дисплей.*
- *Дори ако се натисне „△" или „▽", за да се спре автоматичното люлеене, решетката на въздухоотвода може и да не спре скоро.*
- *Ако охлаждането се извършва в условия на влажност над 80%, във въздушния панел или в решетката на въздухоотвода може да се образува конденз.*

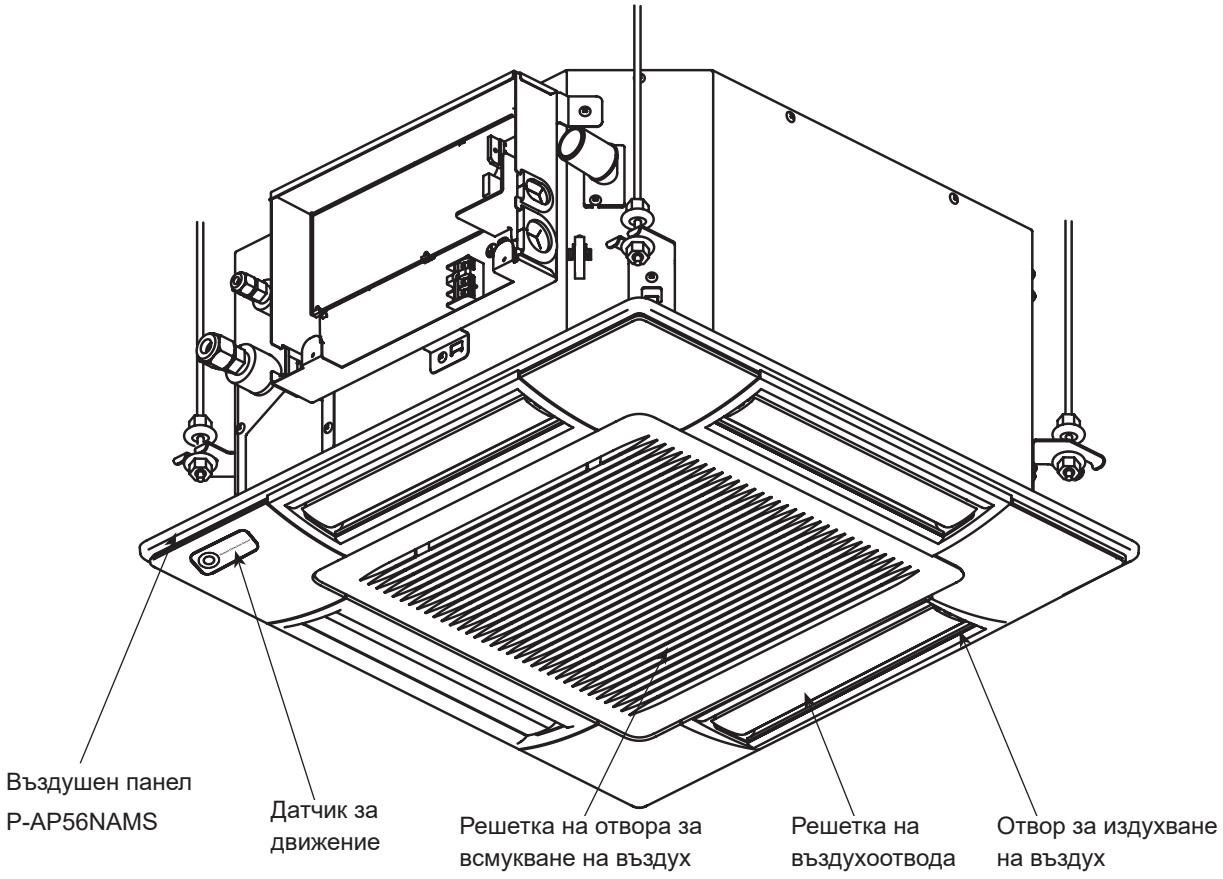
**ВНИМАНИЕ**

*Решетката на въздухоотвода не бива да се премества с ръка. Ако се движи с ръка, механизмът на решетката на въздухоотвода ще се повреди. Освен това, към въздухоотвода да не се прилага прекалена сила, за да не се счупи.*



# 8 ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAMS

## 8.1 НАЗВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ



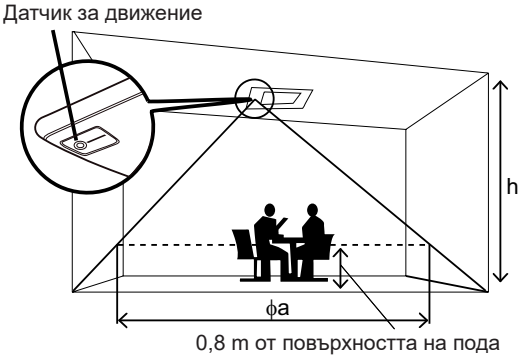

## 8.2 МОНТАЖ

### 8.2.1 Датчик за движение

Датчикът за движение отчита човешката дейност чрез измерване равнището на промяната в инфрачервената светлина, излъчвана от хора или обекти. Поради това при следните ситуации можа да възникне погрешно отчитане или липса на отчитане на движение.

- Липса на температурни промени или движения на източник на топлина в областта на отчитане.
- Препятствия, например стъкло, непроницаемо за инфрачервената светлина в областта на отчитане.
- Източникът на топлина се придвижва твърде бързо в областта на отчитане.
- В помещението има човек, който извършва твърде малко движения.
- Височината на тавана е 2,7 метра или повече.
- Човекът е с гръб към датчика за движение или площта на излъчваща топлина кожа е недостатъчна за засичане.
- На границата на областта на отчитане е възможно датчикът за движение да се затрудни да отчете човешка дейност.

Зоната на засичане за датчика за движение е показана на фигурата по-долу, когато се прилага датчикът за движение с въздушния панел:




| | |
|---|---|
| **Височина на монтаж на вътрешното тяло : h (m)** | 2,7 |
| **Зона на засичане за датчика за движение: Ø a (m)** | Прибл. 5,0 |

Функционирането продължава, дори ако в помещението няма човек.

- В областта на отчитане има обект от рода на перде или стайно листно растение, което се люлее под въздействието на течение.
- В областта на отчитане има движещо се животно или насекомо.
- Въздушният поток се връща към комплекта датчик за движение, като се удря о препятствия от рода на шкаф, чекмедже и т.н.
- В областта на отчитане отвън влизат преки светлинни лъчи, например слънчеви или автомобилни фарове.

BG

- Комплектът датчик за движение се влияе директно от горещия въздух от нагревател.
- Въздушният поток от вътрешното тяло се влияе от духащо устройство от рода на таванен вентилатор.
- Температурата на околната среда се променя рязко.
- На комплекта датчик за движение влияят прекомерна сила или вибрации.
- На мястото на монтиране има течност или предизвикващ корозия газ.
- Непрекъсната употреба на вътрешното тяло в среда с висока влажност.
- Атмосферните условия влияят пряко повърхността на датчика за движение.
- На мястото на монтиране се генерира статично електричество и електромагнитни вълни.
- Движещ се обект с температура, различна от околната.

Необходимо е да се знае, че функцията на засичане намалява, ако лещата на датчика за движение се замърси.

В такъв случай петната по лещата трябва да се изтрият с памучен тампон, натопен в спирт (за препоръчване е изопропилов алкохол) или с мека кърпа.

(При изтриването на петната по лещата на датчика за движение не бива да се прилага прекалена сила. Ако се приложи прекалена сила, каучуковата леща може да се повреди, откъдето да произтекат неизправности, например неправилно засичане или липса на засичане на движение.)

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Монтажната работа следва да се извърши в съответствие с настоящото ръководство за инсталиране. Ако монтажът не е завършен, комплектът датчик за движение може да падне и да се стигне до раняване.*
- *Комплектът датчик за движение не бива да се инсталира на места, където могат да се образуват или проникват запалими газове.*
- *Преди пристъпване на монтажни работи или работи по електрическото окабеляване, свързани с комплекта датчик за движение, трябва да се изключи напълно източникът на електрозахранване. В противен случай може да се предизвика токов удар.*
- *При затягане на съединението на капака за ъгловата запушалка да не се прилага прекалена сила. В противен случай може да се предизвика деформиране или повреда на пластмасовата кука или да се стигне до нараняване.*
- *При отстраняване на въздушния панел следва да се държи здраво с ръце, така че да се предотврати евентуално падане.*
- *Електрическото окабеляване трябва да се изпълни здраво и сигурно. Ако електромонтажът не се завърши, може да се стигне до излъчването на топлина при съединението или до електрически удар.*
- *Уверете се, че електрическите проводници са надеждно фиксирани, така че да не се прилага външна сила към клемните съединения на кабелите. Ако фиксирането не е завършено, може да се предизвика отделяне на топлина или пожар.*

## ⚠ ВНИМАНИЕ

*Необходимо е при монтаж нависоко да се внимава с използването на подвижни стълби и т.н.*

## ЗАБЕЛЕЖКА

- *Решетката на въздухоотвода не бива да се премества с ръка.*
- *Ако се движи с ръка, механизмът на решетката на въздухоотвода ще се повреди.*
- *Освен това, към въздухоотвода да не се прилага прекалена сила, за да не се счупи.*

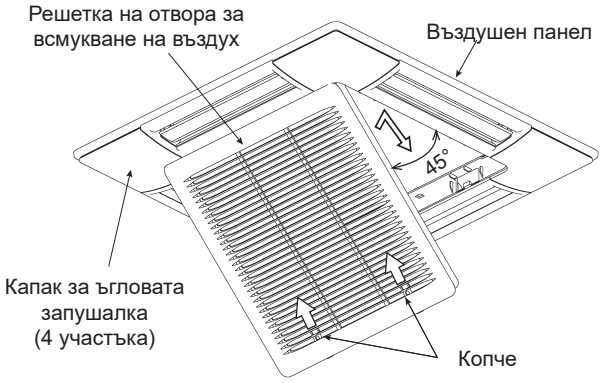
**1** Относно данните за височината на монтиране на вътрешното тяло виж в “Ръководството за инсталиране и експлоатация” за вътрешното тяло.

**2** Решетката на въздухоотвода да не се докосва по време на монтажните работи.

**3** Отстранете решетката на отвора за всмукване на въздух от въздушния панел.

Докато бутате двата края на копчетата на решетката на отвора за всмукване на въздух по посока на стрелката, отворете решетката на отвора за всмукване на въздух до постигане на ъгъл приблизително 45° спрямо повърхността на въздушния панел. След вдигане на решетката на отвора за всмукване на въздух, същата се държи в наклонено положение, дръпнете решетката на отвора за всмукване на въздух напред.

(Отстранете пълнещата лента (4 участъка), като фиксирате въздушния филтър).

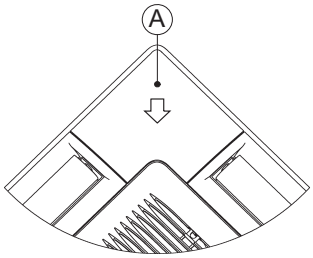



## ЗАБЕЛЕЖКА

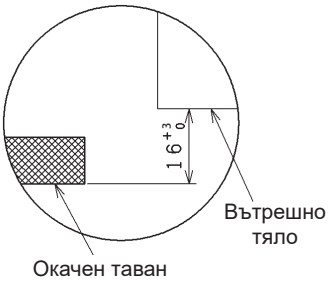
*Въпреки че решетката на отвора за всмукване на въздух може да се отваря до ъгъл 90° от повърхността на въздушния панел, тя не може да се отстранява от въздушния панел.*

**4** Капаците на ъгловите запушалки се отстраняват.

Капаците на ъгловата запушалка могат да се отстраняват чрез издърпване на частта Ⓐ по посока на стрелката на фигурата по-долу.




**5** Трябва да се провери, за да е сигурно, че разстоянието между вътрешното тяло (дъното) и дъното на окачения таван е 16 $^{+3}_{0}$ mm, както е показано на фигурата по-долу.



**6** Винт „A” се фиксира към мястото за монтаж на изделието, като се оставя резба на винта приблизително 33 mm.

### ЗАБЕЛЕЖКА

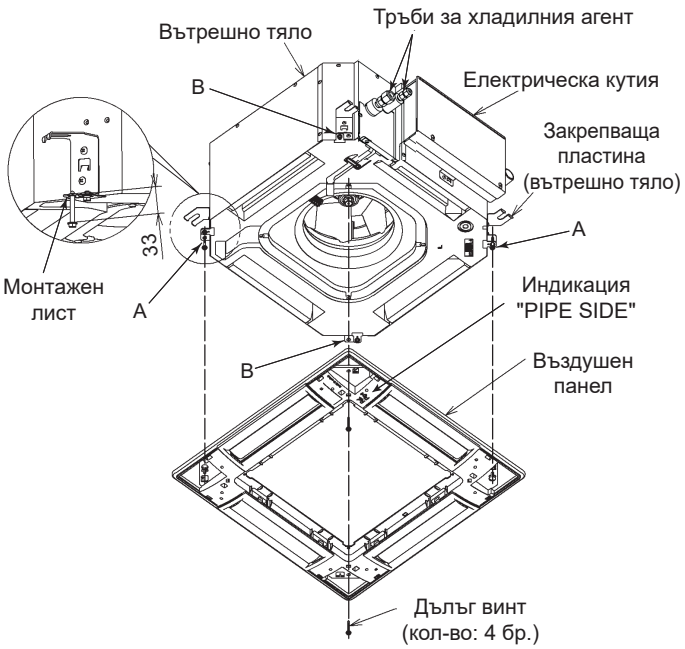
*При монтиране на въздушния панел нагласете обозначението „PIPE SIDE“ на въздушния панел и страната така, че да е откъм тръбното съединение на изделието. В противен случай може да се стигне до изтичане на въздух.*

**7** Временно закрепете въздушния панел по следната процедура. Въздушният панел се окачва през отвора на панела на фиксиращия винт на „A“ (2 участъка).

Панелът се закрепва на фиксиращия винт на „A“ със завъртане на същия.

**8** Въздушният панел се закрепва здраво с четирите фиксиращи винта „A“ и „B“ (по 2 участъка всеки), както е показано на фигурата.

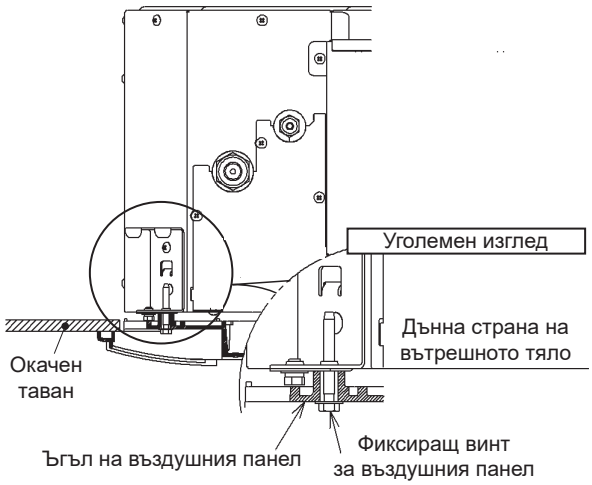
При монтажната работа по панела да не се използват ударни инструменти и инструменти с голям въртящ момент.




**9** Дългите винтове се затягат, докато не опрат о ограничителя на монтажната плоча.

При затягане на дългите винтове, за да не се получава изтичане на въздух и междина между повърхността на окачения таван и вътрешното тяло, вътрешната обиколка на въздушния панел (позицията за закрепване на решетката на отвора за всмукване на въздух) може да бъде леко деформирана.

Това обаче не е нещо ненормално.

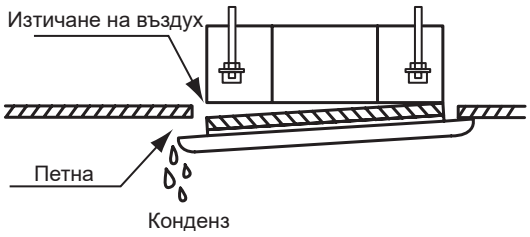



### ЗАБЕЛЕЖКА

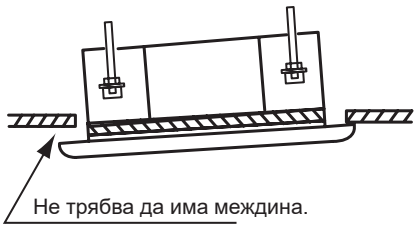
*Стандартният размер за монтаж между дъното на вътрешното тяло и повърхността на окачения таван е 16 $^{+3}_{0}$ mm. Ако позицията и нивелирането на вътрешното тяло са неправилни, въздушният панел не може да се монтира правилно.*

### ЗАБЕЛЕЖКА

- *Дългите винтове задължително се затягат здраво. Ако дългите винтове за затегнати недостатъчно добре, могат да се появят следните неизправности.*

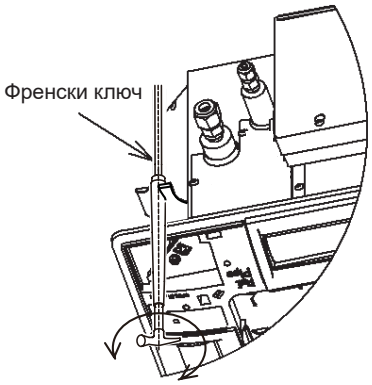



- *Когато дори след достатъчно здраво затягане на дългите винтове все още остава междина, е необходимо да се пренагласи височината на вътрешното тяло.*




BG

- *Височината на вътрешното тяло се наглася от ъгловия отвор, ако нивелирането на вътрешното тяло, дренажната тръба и други не се влияят от нагласянето.*




**ЗАБЕЛЕЖКА**

*Значителното пренагласяне на височината води до теч на вода от тавата за дренаж.*

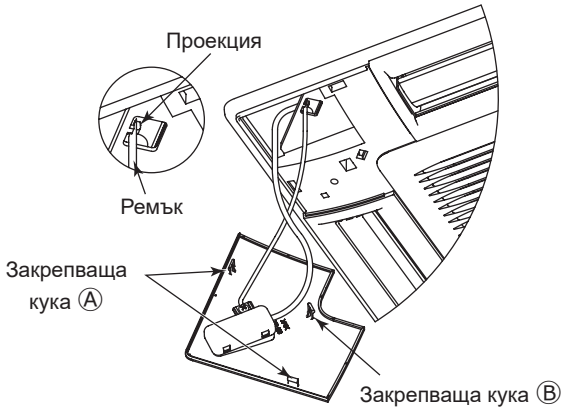
**ВНИМАНИЕ**

- *Ако се използва пяна след монтирането на въздушния панел, трябва да се внимава пяната да не опира о въздушния панел.*
- *Ако пяната докосне въздушния панел, може да предизвика счупване и падане на въздушния панел. В такъв случай пяната на мястото на докосване се изтрива напълно.*

**10** Закрепване на капак за ъгловата запушалка

Капаците на ъгловите запушалки се закрепват (4 участъка) едва след като въздушният панел е напълно монтиран.

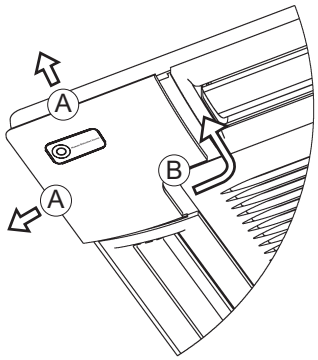
**a.** Лентата на задната страна на капака на ъгловата запушалка се захваща за проекцията на въздушния панел, както е показано на фигурата по-долу.




**ЗАБЕЛЕЖКА**

*Лентата трябва да се захване здраво за проекцията. В противен случай страничният капак може да падне при отстраняването му, откъдето може да се стигне до нараняване.*

**b.** Вкарайте закрепващите куки (2 участъка) при Ⓐ във въздушния панел, след което вкарайте закрепваща кука (1 участък) при Ⓑ във въздушния панел.




**ЗАБЕЛЕЖКА**

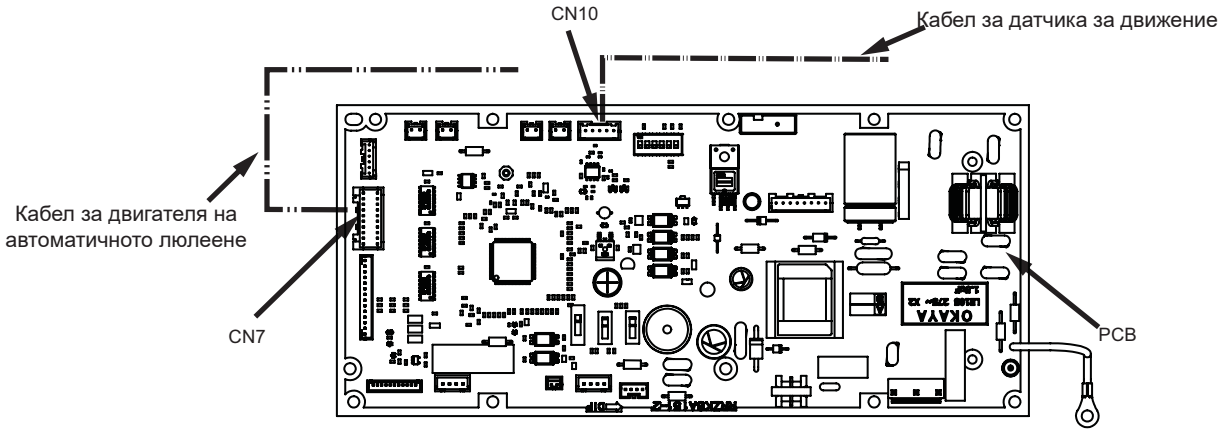
*Закрепващите куки на капака на ъгловата запушалка трябва да се захванат здраво за въздушния панел.*

## 8.3 ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОКАБЕЛЯВАНЕ НА ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAMS

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Електрическото окабеляване трябва да се изпълни здраво и сигурно. Ако електромонтажът не се завърши, може да се стигне до излъчването на топлина при съединението или до електрически удар.*
- *Уверете се, че проводниците са надеждно фиксирани, така че да не се прилага външна сила към клемните съединения на кабелите. Ако фиксирането на клемите не е довършено, ще се увеличи излъчването на топлина или ще възникне пожар.*

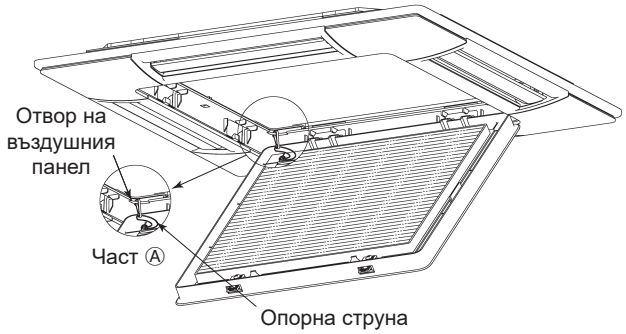
Във въздушния панел се използват следните конектори. Отстранете лентата, закрепваща кабелните конектори за въздушния панел и ги издърпайте. Свържете ги с кабелните съединения на CN7 и CN10 в електрическата кутия, както е показано на следната фигура.




### ЗАБЕЛЕЖКА

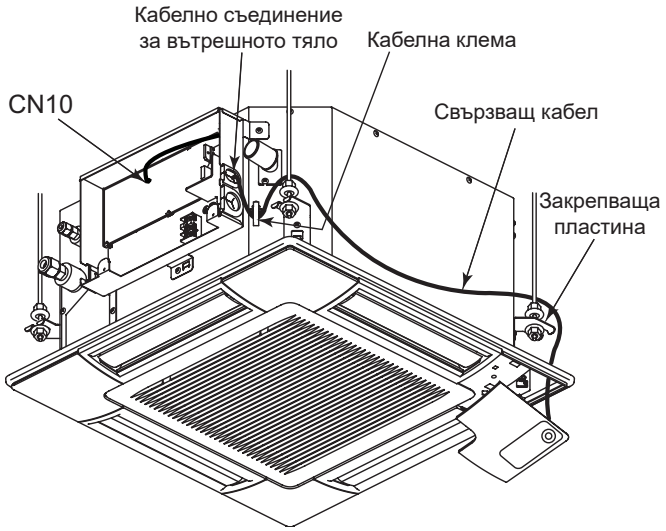
*Преди извършване на електромонтаж е необходимо да се изключи източникът на електрозахранване. Ако конекторите се съединяват без да е изключен източникът на електрозахранване, автоматичното люлеене решетката на въздухоотвода не може да се задейства.*

След изпълнение на свързването на проводниците на въздушния панел се закрепва решетката на отвора за всмукване на въздух. За закрепване решетката на отвора за всмукване на въздух се процедира в обратен ред на изваждането. За справки: точка 3 от раздел *"8.2 Монтаж"*. Закачете шарнира на поддържащата струна при Ⓐ за отвора във въздушния панел. Решетката на отвора за всмукване на въздух може да се закрепи откъм всяка една от четирите посоки чрез въртене. Когато се монтират или от потребителя са поръчани няколко вътрешни тела, посоката на решетката на отвора за всмукване на въздух може да се подбира свободно.




Този датчик за движение може да се монтира в който и да е от четирите ъгъла на въздушния панел. Ако се монтира на далечния ъгъл спрямо електрическата кутия, трябва да се прокара през проводниците, свързани с комплекта датчик за движение на укрепващата пластина на изделието между датчика за движение и електрическата кутия на изделието.

След като свързващият кабел се прокара, излишната дължина на свързващия кабел се стяга с пластмасова лента и се оставя вътре в тавана.




BG

## 8.4 ИЗПИТАТЕЛЕН ЦИКЪЛ

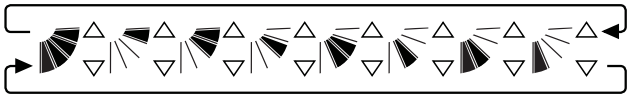
**1** След приключване с монтажа на въздушния панел се извършва изпитателен цикъл в съответствие с “Ръководството за инсталиране и експлоатация” за вътрешното тяло.

**2** По време на изпитателния цикъл се извършва проверка на вентилационната решетка. Решетката на въздухоотвода не бива да се премества с ръка. Ако се движи с ръка, механизмът за автоматично люлеене на решетката на въздухоотвода ще се повреди.

**a.** Натиснете „⏻” (пуск / стоп), и работата започва. Изберете посоката на въздушния поток чрез „◁“ или „▷”.

**b.** Ъгълът на решетката на въздухоотвода се променя с натискане на „△” или „▽”.

Индикация на течнокристалния дисплей



С избор на „ “ започва работа в автоматичен режим на люлеене (автоматично люлеене). В този момент течнокристалният дисплей многократно показва люлеенето.

## 8.5 НАГЛАСЯНЕ НА РЕШЕТКИТЕ НА ВЪЗДУХООТВОДА

Процедури за нагласяне на решетките и посоката на въздушния поток

**Стъпка 1**

Включете източника на електрозахранване.

**Стъпка 2**

Включете вентилатора да работи с натискане „⏻” (пуск/стоп) на дистанционното управление.

**Стъпка 3**

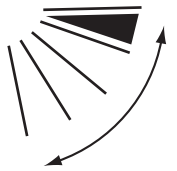
Натиснете „△” или „▽” и изберете „ ” (автоматично люлеене).

Автоматичното люлеене започва да работи и се спира с повторно натискане на този превключвател.

**Стъпка 4**

Течнокристалният дисплей показва положението на люлеещите се решетки на въздухоотвода.

***< Автоматично люлеене >***



Символът „ “ се движи непрекъснато.

***< Фиксиран ъгъл на решетката на въздухоотвода >***



Символът „ “ посочва разположението на решетките на въздухоотвода

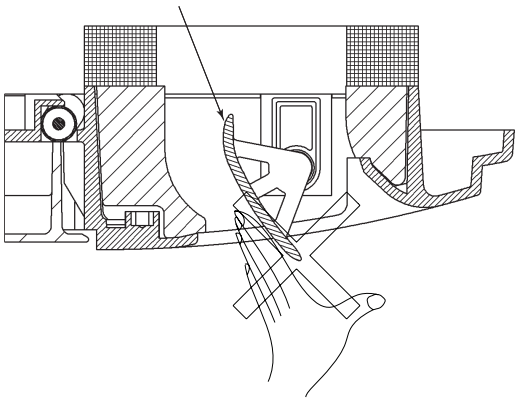
### ЗАБЕЛЕЖКА

- *Подходящата посока на въздушния поток може да се различава в зависимост от условията (позицията на монтиране на климатичната инсталация, структурата на помещението, разположението и дизайна на мебелите и др.). Ако охлаждането или затоплянето не е наред се настройва посоката на въздушния поток.*
- *Позицията на вентилационните решетки на течнокристалния дисплей може и да не съвпада по време на работа в режим автоматично люлеене. При фиксиране на ъгъла на решетката на въздухоотвода той се настройва според позицията на решетката на въздухоотвода на течнокристалния дисплей.*
- *Дори ако се натисне „△” или „▽”, за да се спре автоматичното люлеене, решетката на въздухоотвода може и да не спре скоро.*
- *Ако охлаждането се извършва в условия на влажност над 80%, във въздушния панел или в решетката на въздухоотвода може да се образува конденз.*

### ВНИМАНИЕ

*Решетката на въздухоотвода не бива да се премества с ръка. Ако се движи с ръка, механизмът на решетката на въздухоотвода ще се повреди. Освен това, към въздухоотвода да не се прилага прекалена сила, за да не се счупи.*

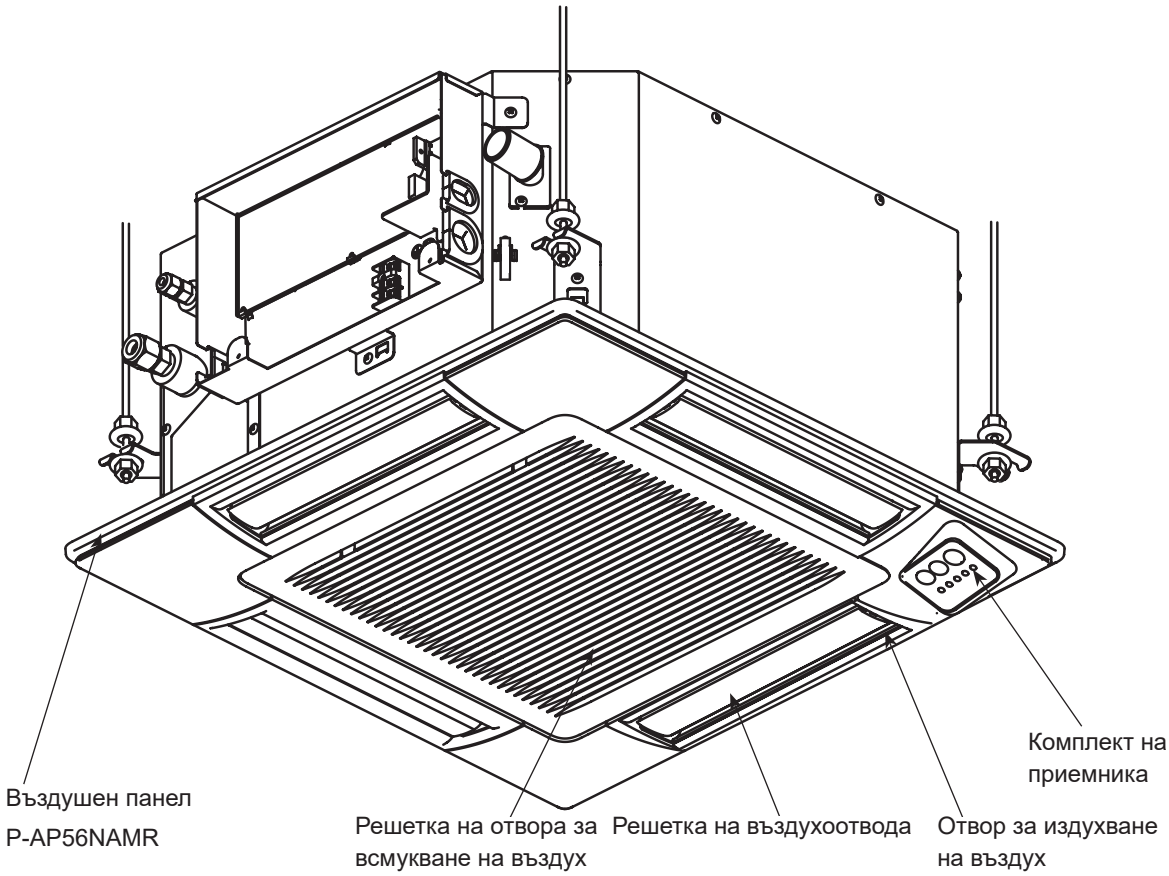
Решетка на въздухоотвода



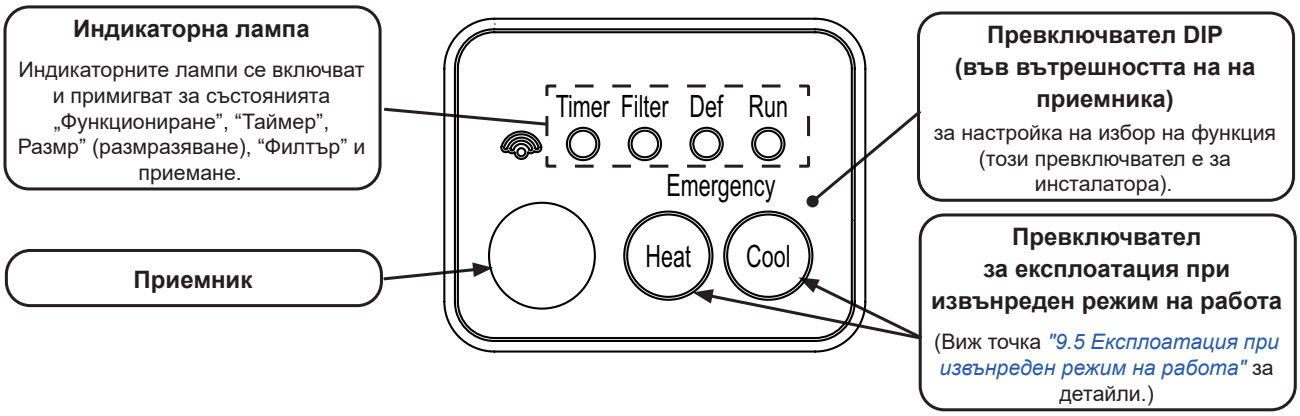
# 9 ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAMR

## 9.1 НАЗВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ

## 9.2 ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAMR




### ◆ Комплект на приемника




BG

## 9.3 МОНТАЖ

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Преди настройка на превключвателите DIP, монтажни работи или работи по електрическото окабеляване, свързани с комплекта на приемника, трябва да се изключи напълно източникът на електрозахранване. В противен случай може да се предизвика токов удар.*
- *Монтажната работа следва да се извърши в съответствие с настоящото ръководство за инсталиране. Ако монтажът не е завършен, комплектът на приемника може да падне и да се стигне до раняване.*
- *Комплектът на приемника не бива да се инсталира на места, където могат да се образуват или проникват запалими газове. Така може да се предизвика отделяне на топлина или пожар.*
- *Електрическото окабеляване трябва да се изпълни здраво и сигурно. Ако електромонтажът не се завърши, може да се стигне до излъчването на топлина при съединението или до електрически удар.*
- *Уверете се, че електрическите проводници са надеждно фиксирани, така че да не се прилага външна сила към клемните съединения на кабелите. Ако фиксирането не е завършено, може да се предизвика отделяне на топлина или пожар.*

### ЗАБЕЛЕЖКА

- *Когато комплектът на приемника е закрепен до осветление, което произвежда светлината за интериора, той може да не получи сигнала от безжичното дистанционно управление. Трябва да се внимава с позицията на монтаж на комплекта на приемника.*
- *Не бива да се прокарват паралелно свързващият кабел за комплекта на приемника и кабел за източника на електрозахранване. Във връзка с шума може да се предизвика неизправност на приемника.*

**1** Монтажните работи, свързани с комплекта на приемника трябва да се извършват при закрепен за вътрешното тяло въздушен панел, който се доставя по отделна поръчка.

**2** В случай че комплектът на приемника се закачва, след като въздушният панел е закрепен за вътрешното тяло, изключете източника на електрозахранване на вътрешното тяло и отстранете въздушния панел. Отстраняването на въздушния панел следва да се извършва в съответствие с ръководството за инсталиране на въздушен панел или ръководството за обслужване.

**3** Комплектът на приемника може да се закрепи за който и да е от ъглите (4 посоки, ①, ②, ③, и ④). Мястото на закрепване се определя по искане на потребителя.

### ЗАБЕЛЕЖКА

*Настройката на превключвателите DIP за комплекта на приемника предвижда възможност за избор на всяка функция. Ако се изисква избор на допълнителна функция, това се извършва в съответствие с точка "9.9 Допълнителни функции на комплект на приемника" преди закачване на комплекта на приемника за въздушния панел.*

**4** Закачете въздушния панел.

Относно монтаж на въздушния панел виж в „Ръководството за инсталиране и експлоатация” за същия.

**5** След приключване монтажните работи по въздушния панел, трябва да се закрепи комплектът на приемника.

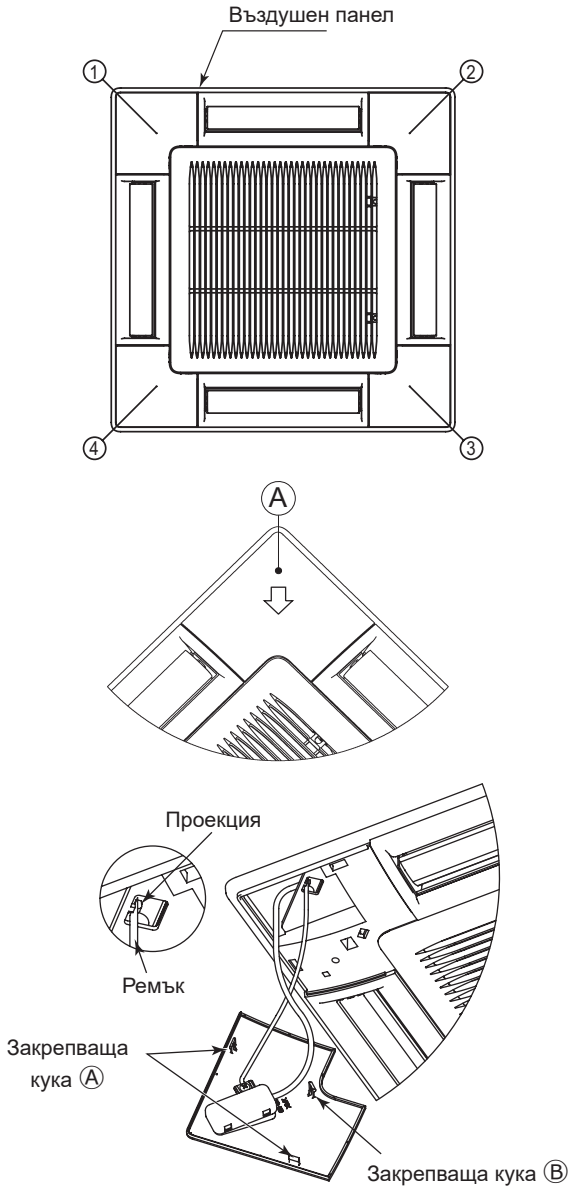
**a.** Отстраняване на капаците на ъгловите запушалки.

Капаците на ъгловите запушалки се отстраняват чрез издърпване на частта Ⓐ по посока на стрелката.

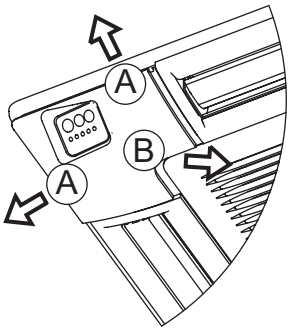
**b.** Лентата на задната страна на комплекта на приемника се захваща за проекцията на въздушния панел, както е показано на фигурата.

### ЗАБЕЛЕЖКА

*Лентата се захваща надеждно за проекцията с цел предотвратяване падане на приемника.*



**c.** Докато проводникът се прокарва в ъгловата запушалка се вкарват закрепващите куки (2 участъка) в Ⓐ до квадратния отвор на въздушния панел, а след това се избутва комплектът на приемника по посока на стрелката (Ⓐ) След това закрепващата кука (1 участък) се вкарва в точка Ⓑ до квадратния отвор на въздушния панел.

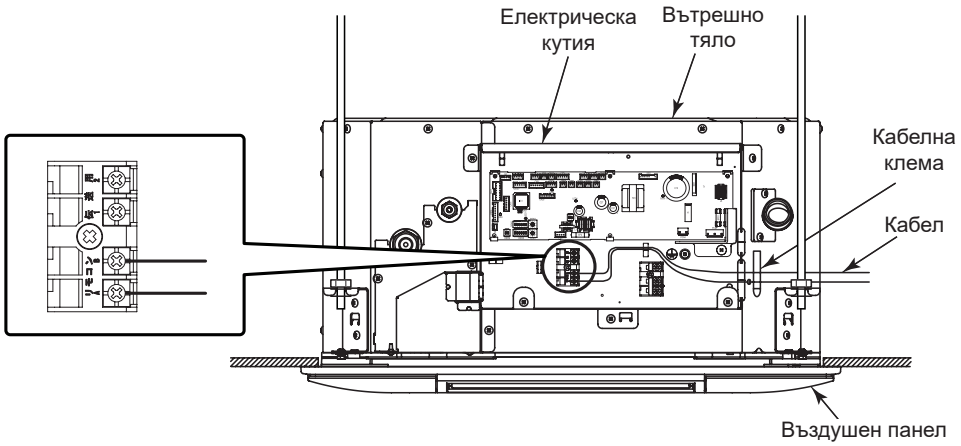



**ЗАБЕЛЕЖКА**

*Закрепващите куки на капака на ъгловата запушалка трябва да се захванат здраво за комплекта на приемника. В противен случай закрепващите куки е възможно да се повредят.*

## 9.4 ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОКАБЕЛЯВАНЕ НА ВЪЗДУШЕН ПАНЕЛ P-AP56NAMR

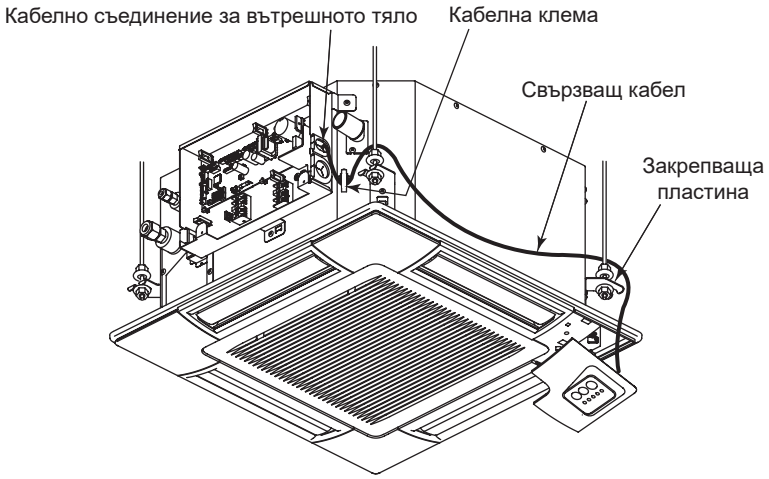
След това трябва да се отвори капакът на електрическата кутия във вътрешното тяло. Свързващият кабел се закрепва здраво с клеми A и B в електрическата кутия. (Без полярност в клеми A и B)




Този комплект на приемника може да се монтира в който и да е от четирите ъгъла на въздушния панел. Ако се монтира на далечния ъгъл спрямо електрическата кутия, трябва да се прокара през проводниците, свързани с комплекта на приемника на укрепващата пластина на изделието между комплекта на приемника и електрическата кутия на изделието, както е показано.

След като свързващият кабел се прокара, излишната дължина на свързващия кабел се стяга с пластмасова лента и се оставя вътре в тавана.

**Пример: монтиране на комплекта на приемника в далечния ъгъл спрямо електрическата кутия**




**ЗАБЕЛЕЖКА**

*Ако комплектът на приемника се монтира близо до електрическата кутия, кабелна клема трябва да се свърже с един допълнителен проводник.*

**6** След монтажните работи, свързани с комплекта на приемника, следва да се закрепят капаците за ъгловата запушалка (3 участъка).

BG

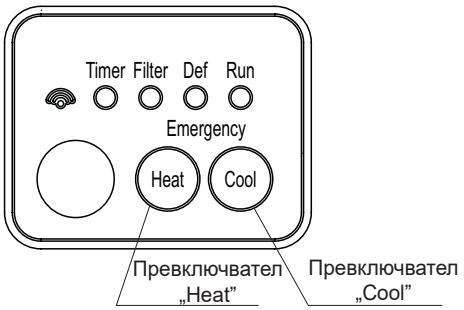
## 9.5 ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРИ ИЗВЪНРЕДЕН РЕЖИМ НА РАБОТА

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- *Зададените температура и скорост на вентилатора за охлаждане/затопляне са същите, каквито са били преди започване на експлоатация при експлоатация при извънреден режим на работа.*
- *При експлоатация при извънреден режим на работа, лампата (жълта) „ “ примигва (0,5 секунди ВКЛ. / 0,5 секунди ИЗКЛ.).*

### Функция

Превключвателите „Cool“ и „Heat“ при експлоатация в извънреден режим на работа се използват при недостатъчно ниво на батериите на безжичното дистанционно управление.



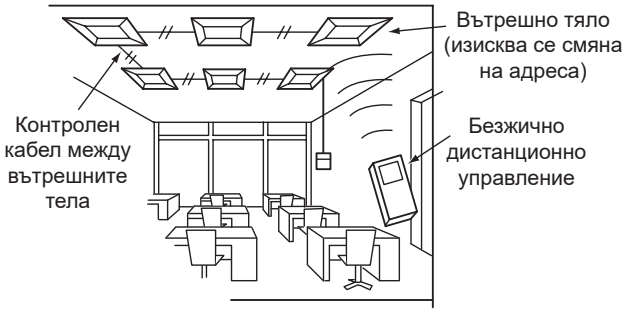

- Превключвател „Cool“: за начало на охлаждане натиснете „Cool“. За спиране на охлаждането отново натиснете „Cool“.
- Превключвател „Heat“: за начало на затопляне натиснете „Heat“. За спиране на затоплянето отново натиснете „Heat“.

## 9.6 ЕДНОВРЕМЕННА РАБОТА

С едно безжично дистанционно управление могат да се управляват до 16 вътрешни тела.

Когато в голямо помещение се монтират много вътрешни тела, всички вътрешни тела могат да се управляват по отношение на пуск/стоп само с едно дистанционно управление.

За по-подробна информация се свържете с вашия дистрибутор или лицето, сключило с вас договор за поддръжка.



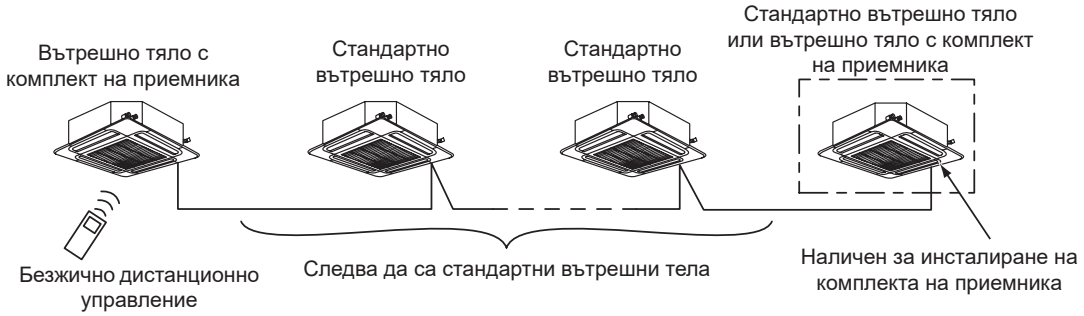

Контролен пример за едновременната работа на повече от едно тела

**ЗАБЕЛЕЖКА**

*Едновременната работа не може да се прилага по отношение на вътрешни тела, монтирани поотделно в различни помещения.*

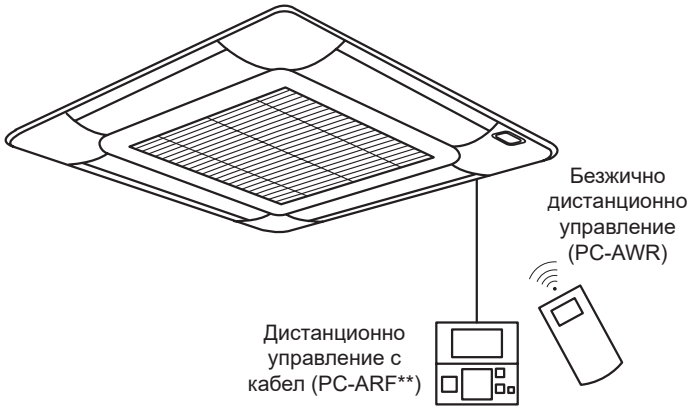
### Монтаж на комплекта на приемника

В случай на едновременна работа на много (до 16) вътрешни тела с безжичното дистанционно управление, комплектът на приемника следва да се инсталира само на изделието, с което предстои да се работи. Останалите изделия следва да са стандартни тела без комплект на приемника. Ако се изисква да се инсталират няколко комплекта приемници, на разположение са максимум 2 такива комплекта приемници.



## 9.7 РАБОТА С КАБЕЛНО ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Вътрешното тяло може да се управлява както с дистанционното управление с кабел, така и с безжичното дистанционно управление. За подробна информация се свържете с вашия дистрибутор и техника, с когото сте сключили договор за поддръжка.




## 9.8 АВТОМАТИЧНА РАБОТА

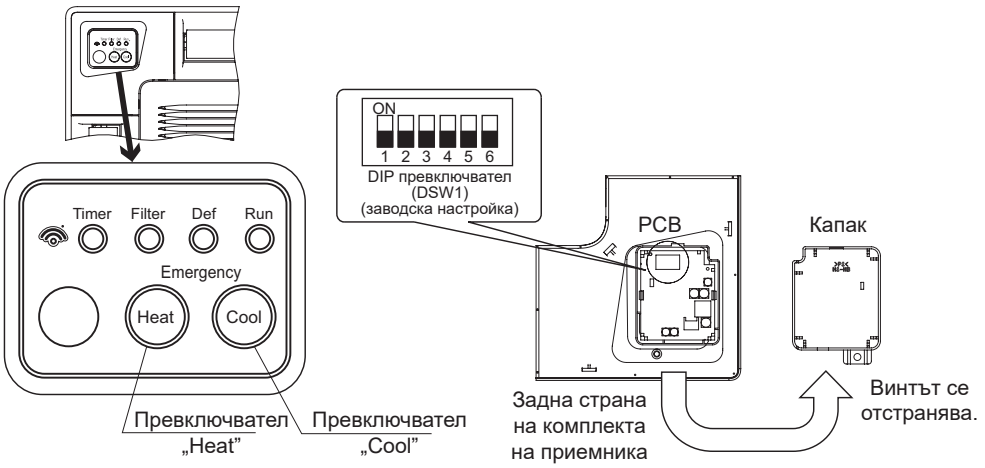
Справки могат да се направят в „Ръководството за инсталиране и експлоатация“ за вътрешното тяло.

## 9.9 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ НА КОМПЛЕКТ НА ПРИЕМНИКА

### ОПАСНОСТ

***Преди настройка на превключвателите DIP, свързани с комплекта на приемника, трябва да се изключи напълно източникът на електрозахранване. В противен случай може да се предизвика токов удар.***

**1** На приемника са предвидени следните превключватели.




**2** Настройка на експлоатация при извънреден режим на работа

Превключвателите „Cool“ и „Heat“ при експлоатация в извънреден режим на работа се използват при недостатъчно ниво на батериите на безжичното дистанционно управление.

**a.** Превключвател „Cool“: за начало на охлаждане натиснете „Cool“.

За спиране на охлаждането отново натиснете „Cool“.

**b.** Превключвател „Heat“: за начало на затопляне натиснете „Heat“.

За спиране на затоплянето отново натиснете „Heat“.

### ЗАБЕЛЕЖКА

*При експлоатация при извънреден режим на работа, лампата (жълта) „ “ примигва (0,5 секунди ВКЛ. / 0,5 секунди ИЗКЛ.). Зададените температура и скорост на вентилатора за охлаждане/затопляне са същите, каквито са били преди започване на експлоатация при експлоатация при извънреден режим на работа.*

**3** Превключвателят DIP (DSW1) служи за избор на допълнителни функции. Ако се изисква избор на допълнителни функции, превключвателят DIP се настройва, както следва.

| Допълнителна функция | Настройка на превключвателите DIP на DSW1 | | | | | | Детайли |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Настройка на Основен/Дублиращ | O | X | X | X | X | X | Смяна основно дист. управление (настройка ИЗКЛ)/ дублиращо (настройка ВКЛ) с 2 системи за дистанционно управление |
| Определяне на вътрешното тяло | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): С комбинация ВКЛ/ИЗКЛ на DSW1-2 и DSW1-5, настройте режим от A до D (Определяне на вътрешното тяло) на безжичния контролер. |
| Невалидност на експлоатация при извънреден режим на работа | X | X | X | O | X | X | Превключвателите, свързани с експлоатация при извънреден режим на работа, са невалидни. |

O: ВКЛ. / X: ИЗКЛ.

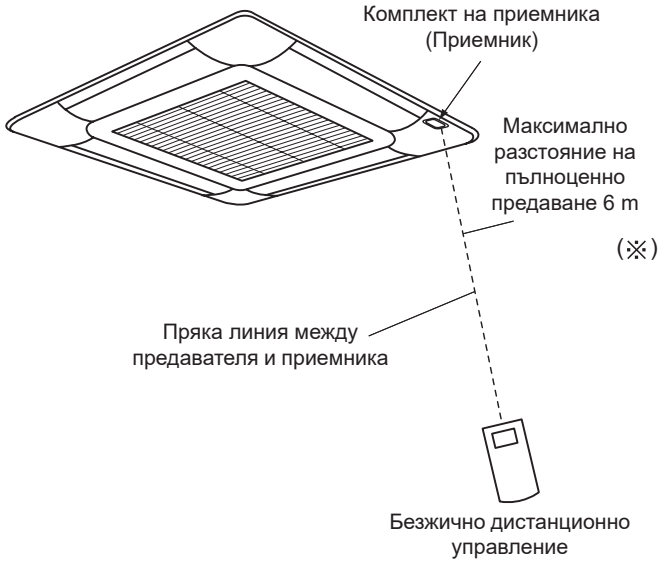
**ЗАБЕЛЕЖКА**

*Когато се избира функцията на комплект на приемника от дистанционното управление или от централизирания контролер, трябва да се внимава със следните настройки.*

- *Долната граница при охлаждане за зададената температура, и горната граница при затопляне за зададената температура не са на разположение. Настройката е на разположение над горната и под долната граница за зададената температура от безжичното дистанционно управление.*
- *Настройката на допълнителната функция "Фиксиране на зададената температура" не е на разположение. Когато работният режим се сменя от безжичното дистанционно управление, показваната на дистанционното управление температура става зададена температура.*

## 9.10 ИЗПРАЩАНЕ НА КОМАНДИ ОТ БЕЗЖИЧНОТО ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

- Работните команди се изпращат с натискане на съответния работен превключвател, като изискването е предавателят на безжичното дистанционно управление да гледа към приемника на вътрешното тяло.
- Когато команди се изпращат от безжичното дистанционно управление, то трябва да гледа отвесно и да е възможно най-близо до комплекта на приемника. За безпроблемно предаване на сигнал се скъсява, ако ъгълът на предаване не е вертикален по отношение на приемника или ако в помещението се използва осветление тип електронно и др.
- Предавателят на безжичното дистанционно управление е насочен към приемника. Разстоянието на предаването зависи от височината на тавана. Относно разстоянието справка може да се направи в долната таблица. Разстоянието зависи от структурата на сградата. Управление на безжичното дистанционно в рамките на разстоянието, показано в таблицата по-долу.
- Предавателното разстояние се скъсява при изчерпване на батерията. В този случай се сменя батерията.

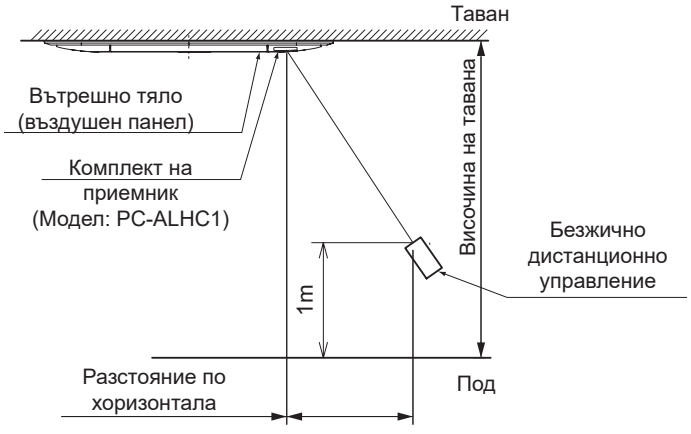



※ Разстоянието на предаването зависи от височината на тавана. Справка може да се направи в долната таблица.

## 9.11 ГРАНИЦА НА РАЗСТОЯНИЕТО ПО ХОРИЗОНТАЛА ЗА КОМПЛЕКТА НА ПРИЕМНИКА

Граница на хоризонталното разстояние за комплекта на приемника (в случай че разстоянието по вертикала от безжичното дистанционно управление до пода е 1 m):

| Височина на тавана (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Разстояние по хоризонтала (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

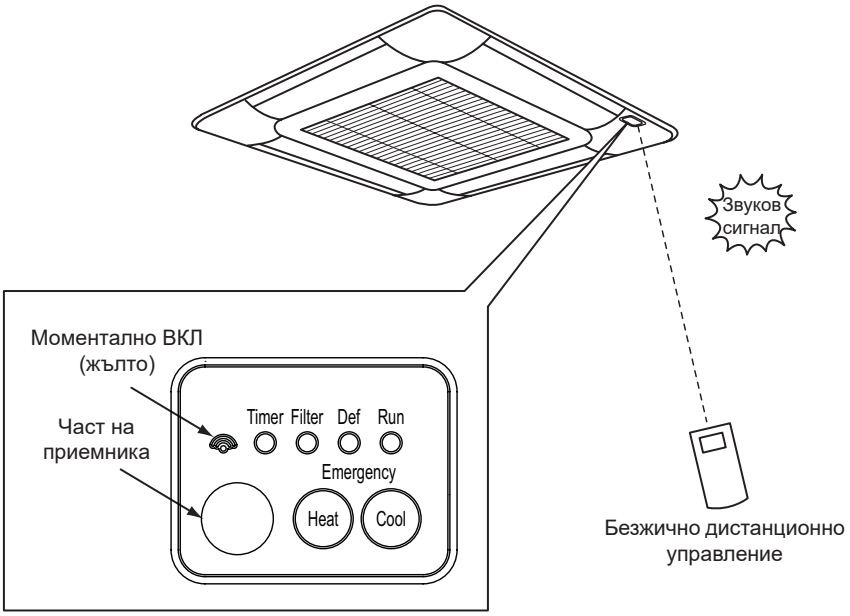


## 9.12 ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ПРИЕМ ОТ КОМПЛЕКТА НА ПРИЕМНИКА

В момента, когато приемникът на вътрешното тяло приема командите от безжичното дистанционно управление, за секунда се включва „ “ лампа (жълта) на приемника на вътрешното тяло. В случай че „ “ лампа (жълта) не се включва, е възможно контролните команди да не са достигнали до приемника. В такъв случай е необходимо командите да се изпратят отново.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- *При потвърждаване на приемането се включва лампата (жълта) „ “, съпроводена със сигнал на зумера.*
- *Сигналът на зумера може и да не се чуе заради околния шум.*



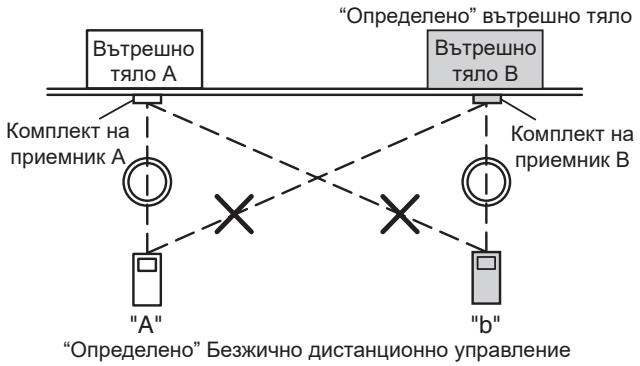

## 9.13 ОПРЕДЕЛЯНЕ НА МОНТИРАНИТЕ ЕДНО ДО ДРУГО ВЪТРЕШНИ ТЕЛА

| | Вътрешно тяло A | Вътрешно тяло B | Вътрешно тяло C | Вътрешно тяло D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | ИЗКЛ. | ВКЛ. | ИЗКЛ. | ВКЛ. |
| DSW1-5 | ИЗКЛ. | ИЗКЛ. | ВКЛ. | ВКЛ. |

**ВНИМАНИЕ**

*Преди настройка на превключвателите DIP, свързани с комплекта на приемника, трябва да се изключи напълно източникът на електрозахранване. В противен случай може да се предизвика токов удар.*

В случаите, в които две вътрешни тела са монтирани едно до друго, командите от безжичното дистанционно управление могат да се приемат и от двете вътрешни тела. Функцията “Определяне на монтираните едно до друго вътрешни тела” активира функционирането на отделното тяло правилно, без интерференция в работата на другото тяло. Както е показано на фигурата, вътрешните тела A и B са подредени едно до друго. В този случай тяло B е зададено като “Определяне на монтираните едно до друго вътрешни тела”.
За подробна информация се свържете с вашия дистрибутор и техника, с когото сте сключили договор за поддръжка.




### Настройка “Определяне на монтираните едно до друго вътрешни тела”

**1** Настройка на комплект на приемника

Настройте щифт №2 на превключвател DIP на комплекта на приемника (DSW1) във вътрешно тяло B (“Определено тяло”) на “ВКЛ” страна, след което настройте щифт №5 на “ИЗКЛ” страна.

**2** Безжично дистанционно управление

Настройте безжичното дистанционно управление в съответствие с приложеното “Ръководството за инсталиране и експлоатация на дистанционен контролер PC-AWR”.

### Отмяна на “Определяне на монтираните едно до друго вътрешни тела”

**1** Настройка на комплект на приемника

За отмяна настройте щифтове №2 и №5 на превключвател DIP на комплекта на приемника (DSW1) на “ИЗКЛ” страна.

**2** Безжично дистанционно управление

Отмяна на настройката на безжичното дистанционно управление в съответствие с приложеното “Ръководството за инсталиране и експлоатация на дистанционен контролер PC-AWR”.

BG

## 9.14 ИНДИКАЦИЯ НА КОМПЛЕКТА НА ПРИЕМНИКА

### 9.14.1 В нормално състояние

#### Размразяване

- При размразяване

  По време на размразяване се включва индикаторът „Размр“ (зелен).

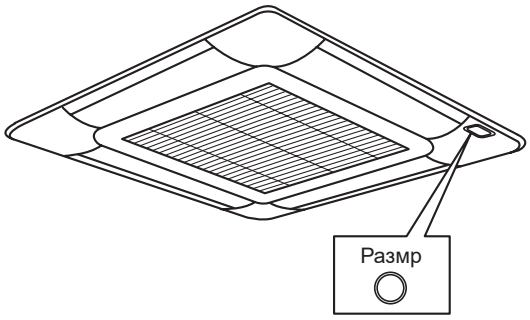
  Вентилаторът на вътрешното тяло е спрян.

  Вентилационната решетка се установява във водоравно положение. Но при това индикацията на решетката на въздухоотвода на течнокристалния дисплей продължава да е активна.

- Спиране на работа по време на размразяване

  При спиране на работа индикаторът „Функциониране” (оранжев) се ИЗКЛЮЧВА по време на размразяване.

  При това обаче работата продължава с включване на индикатора „Размр“ (зелен), а тялото спира след приключване на размразяването.

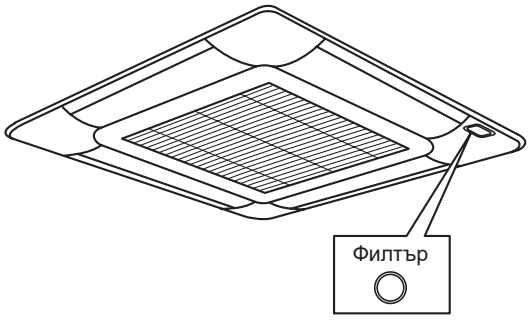



#### Знак за филтър

С включване на индикатора за филтър (жълт) се обозначава периодът за почистване на въздушния филтър.

(Относно данните за метода на почистване и почистване на филтъра виж в “Ръководството за инсталиране и експлоатация на вътрешното тяло”.)

След почистване насочете предавателя по посока към комплекта на приемника и натиснете превключвателя „RESET” (ЗАНУЛЯВАНЕ) за изключване на индикатора „Филтър”.




#### Централно управление

Когато лампа “ ((•)) “ (жълта) остава включена, вътрешното тяло е под централизирано управление.

В този случай превключвателите “RESET” (ЗАНУЛЯВАНЕ) и “Вкл./Изкл.” са на разположение само за управление от безжичното дистанционно управление.

### 9.14.2 В положение на отклонение от нормата

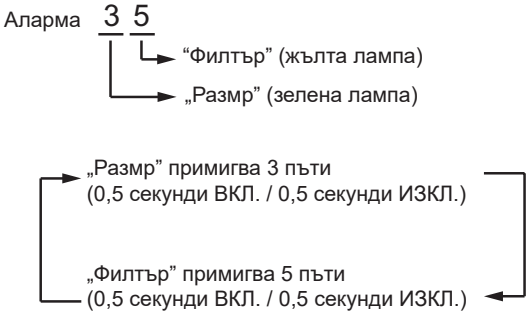
#### Отклонение от нормата

- При възникване на проблеми, например задействане на предпазно устройство и други по време на изпитателния цикъл или при нормална работа, индикаторът „Функциониране” (червена лампа) примигва (0,5 секунда ВКЛ. / 0,5 секунда ИЗКЛ).
- Кодовете за аларма се показват от броя на примигванията на „Размр” (зелена лампа) и „Филтър” (жълта лампа).

  „Размр” (зелено): Броят на примигванията се показва в цифрата за десетиците на кода за алармата.

  “Филтър” (жълто): Броят на примигванията се показва в цифрата за единиците на кода за алармата.

Пример




Тези индикации се повтарят до нулиране на алармата.

- Примигването на „Функциониране” (червена лампа) (1 секунда ВКЛ / 1 секунда ИЗКЛ) показва отклонение от нормата в предаването (разхлабен конектор, разединяване на конектор, скъсване на проводници или неправилно полагане на проводници и т.н.) между вътрешното тяло и комплекта на приемника.
- Когато комплектът на приемника е свързан с няколко вътрешни тела, кодът на алармата се показва за всяко вътрешно тяло поред.

Относно данните за кода за алармата виж в “Ръководството за инсталиране и експлоатация на вътрешното тяло”.

#### Повреда в електрозахранването

- Всички индикации са изключени.
- След като изделието спре да работи поради повреда в електрозахранването, то няма да стартира отново, въпреки че електрозахранването е възстановено. В такъв случай е необходимо процедурите по стартиране да се повторят.
- В случай на моментно спиране на електрозахранването в рамките на 2 секунди, изделието ще се рестартира автоматично.

#### Електрически шум

Възможно е да възникне ситуация, при която всички индикации са изключени, а изделието е спряло да работи. Това възниква с активирането на микрокомпютъра за защита на изделието срещу електрически шум.

В такъв случай е необходимо процедурите по стартиране да се повторят.

## 9.15 ПРОВЕЖДАНЕ НА ИЗПИТАТЕЛНИЯ ЦИКЪЛ С БЕЗЖИЧНО ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ (PC-AWR)

След приключване на всички монтажни работи се провежда изпитателният цикъл.

1 Изпълнете изпитателния цикъл съгласно „Ръководството за инсталиране и експлоатация на безжично дистанционно управление”.

2 Провеждането на изпитателния цикъл с безжично дистанционно управление завършва след 2 часа. Ако индикаторът “Таймер” (зелен) примигва (0,5 секунда ВКЛ. / 0,5 секунда ИЗКЛ) след изминаването на 2 часа, може да се включи алармата. Пуснете в експлоатация вътрешното тяло и проверете състоянието на отклонение от нормата.

## 9.16 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

### ◆ Това не е нещо ненормално

Едновременно могат да се направят справки в „Ръководството за експлоатация на вътрешното тяло”.

| Феномен | | Причина и действие |
|---|---|---|
| Преустановена работа | Всички индикаторни лампи по комплекта на приемника са изключени. | С цел предпазване на устройството от електромагнитни вълни се активира микрокомпютърът.<br>Работата може да се възстанови, ако се започне от началото. |
| | Повреда в електрозахранването. | Започнете работа от началото. |

### ◆ Преди Контакт

Преди да се свържете с техника, с когото сте сключили договор за поддръжка, проверете елементите.
Едновременно могат да се направят справки в „Ръководството за експлоатация на вътрешното тяло”.

| Проблем | Точка за проверка | Действие |
|---|---|---|
| Не функционира | Предавателят на безжичното дистанционно управление сочи ли към комплекта на приемника? | Насочете предавателя по посока към комплекта на приемника. |
| | Проверете батериите на безжичното дистанционно управление. | Сменете батериите |
| | Повърхността на приемника покрита ли е с прах? | При почистване на приемника се използва мека, суха кърпа. |
| | Климатизирането управлява ли се с централизирано управление? | Когато климатизирането се управлява с централизирано управление, превключвателите “ЗАНУЛЯВАНЕ” и “Вкл./Изкл.” са на разположение само за управление от безжичното дистанционно управление. |
| Не охлажда и не затопля добре | Проверете дали е зададен подходящ режим на работа. | Ако е избран режим на работа вентилатор е необходимо режимът на работа да се превключи на охлаждане (затопляне). |
| | Проверете дали е зададена подходяща температура. | Ако това не е така, променете зададената температура, като за целта на безжичното дистанционното управление натиснете “ △ ” или “ ▽ ”. |
| | Проверете дали е зададена подходяща посока на въздушния поток. | Ако това не е така е необходимо да се смени посоката на въздушния поток. |

### ◆ Свържете се с дистрибутора

Ако проблемът продължава дори след като сте проверили предишните елементи или възникнат други неупоменати дотук проблеми, спрете да използвате продукта и се свържете с вашия дистрибутор или лицето, с което сте сключили договор за поддръжка.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

*Ако отклонението от нормата (миризма на изгоряло и т.н.) продължи, изделието следва незабавно да се спре и да се изключи главният шалтер. В противен случай може да се предизвика тежка повреда на уреда, токов удар или пожар. Свържете се с вашия дистрибутор или лицето, сключило с вас договор за поддръжка.*

| Проблем | Действия преди да сте се свързали с вашия дистрибутор или лицето, сключило с вас договор за поддръжка |
|---|---|
| Предпазните устройства (предпазител, прекъсвач, Прекъсвач за заземяване на изтичания) се активират твърде често или главният шалтер не работи. | Изключете източника на електрозахранване. |
| Теч на вода от вътрешното тяло. | Спрете работата на системата. |
| • Индикаторът „Функциониране” (червен) примигва.<br>• Кодовете за аларма се показват от броя на примигванията на индикатора „Размр” (зелен) и индикатора „Филтър” (жълт). Необходимо е да проверите данните за примигващия индикатор и да се свържете с вашия дистрибутор. (Виж точка *"Отклонение от нормата"*.) | Следва да се направи справка в таблицата с кодовете на алармата в “Ръководството за инсталиране и експлоатация на вътрешното тяло”.<br>Свържете се с вашия дистрибутор и го информирайте за примигването на индикатора на комплекта на приемника. |

На дистрибутора следва да се предоставят следните данни.

1 Име на модела

2 Съдържание на отклонението от нормата.

3 Номер на кода на алармата или детайл за примигващия индикатор (Виж точка *"Отклонение от нормата"* за детайли.)

BG

# 10 ПОДДРЪЖКА

### ОПАСНОСТ

- ***Преди извършване на работа по поддръжката е необходимо да се ИЗКЛЮЧИ източникът на електрозахранване. В противен случай може да се предизвика токов удар.***
- ***При работата по поддръжката трябва да сте стъпили здраво и стабилно на двата си крака. В противен случай може да се стигне до падане или нараняване.***

### ВНИМАНИЕ

*При отваряне, затваряне, закрепване или отстраняване въздушният филтър и решетката на отвора за всмукване на въздух следва да се държат здраво с ръка. В противен случай може да се стигне до падане на продукта, а оттам и до нараняване.*

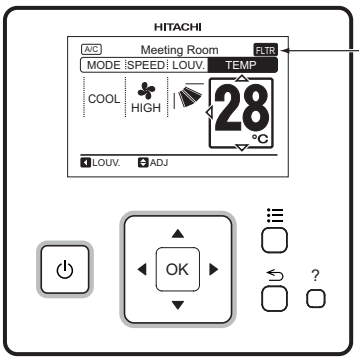
### ЗАБЕЛЕЖКА

*Системата не бива да работи без въздушен филтър, тъй като без него топлообменникът на вътрешното тяло може да се задръсти.*

## 10.1 ЕЖЕДНЕВНА ПОДДРЪЖКА

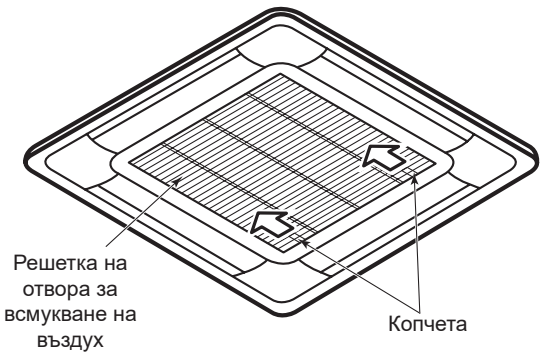
### 10.1.1 Почистване на въздушния филтър

Въздушният филтър трябва да се почисти, когато знакът за филтър е ВКЛЮЧЕН.
(За пример: PC-ARFP1E)



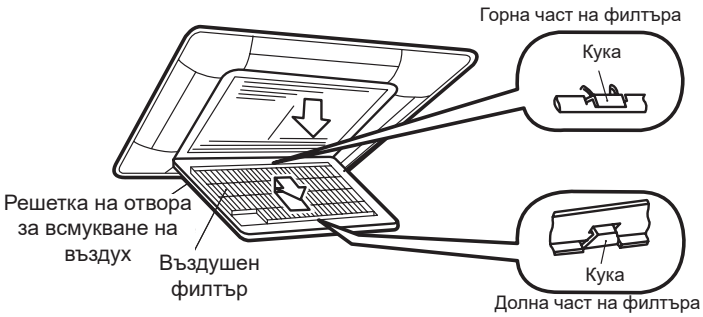

**1** Отворете решетката на отвора за всмукване на въздух.

Докато плъзгате копчетата от двете страни на решетката на отвора за всмукване на въздух по посока на стрелката, отворете решетката на отвора за всмукване на въздух.




**2** Отстранете въздушния филтър.

Задръжте решетката на отвора за всмукване на въздух и освободете заключването на филтъра. Докато плъзгате въздушния филтър по посока на стрелката, освободете 4 куки от двете страни, за да отстраните въздушния филтър от решетката на отвора за всмукване на въздух.




**3** Почистете въздушния филтър.

- Почистете прахта с прахосмукачка или измийте въздушния филтър с вода или неутрален препарат за почистване.
- Изсушете въздушния филтър на сянка.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- *Не използвайте гореща вода с температура над 50°C. От горещината въздушният филтър може да се деформира.*
- *Не изсушавайте въздушния филтър с открит огън, сешоар или нагревател. Въздушният филтър може да се деформира.*

**4** Закачете въздушния филтър.

След като въздушният филтър е изсъхнал го закачете за решетката на отвора за всмукване на въздух откъм правилната страна.

**5** Затворете решетката на отвора за всмукване на въздух.

### ЗАБЕЛЕЖКА

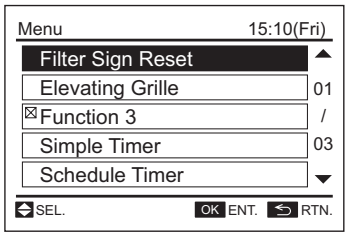
- *Задължително закачете въздушния филтър. Ако вътрешното тяло работи без въздушния филтър може да се стигне до неизправност в работата на вътрешното тяло.*
- *Уверете се, че решетката на отвора за всмукване на въздух е добре заключена с копчетата. Ако не е добре заключена, тя може внезапно да се отвори и след това да падне.*

**6** Занулете знака за филтър (за пример: PC-ARFP1E).

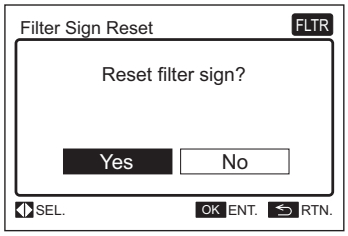
### ЗАБЕЛЕЖКА

*Ако натрупаното време за почистване на филтъра не е стигнало до зададеното време се ВКЛЮЧВА индикацията “☒” и на дисплея се показва “Setting disabled” (Настройката е деактивирана).*

- Натиснете “☰” (меню). От менюто изберете “Filter Sign Reset” (Нулиране на знака за филтър) и натиснете “OK”. Ще се изобрази потвърждение на екрана.




- С натискане на "◁" или "▷" изберете "Да" и натиснете "OK". Индикацията "FLTR" ще се изключи, а екранът ще се върне към нормален режим.



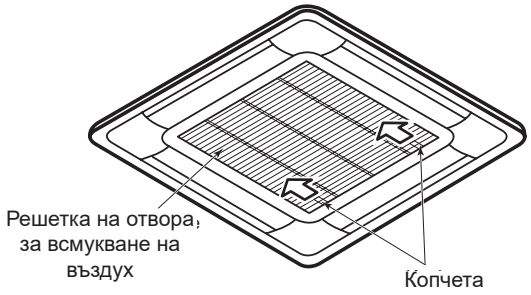

### 10.1.2 Отстраняване, закрепване и почистване на решетката на отвора за всмукване на въздух

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- *Решетката на отвора за всмукване на въздух се избърсва с мека кърпа, която първо е натопена в хладка вода, след това е изцедена.*
- *За да почистите решетката на отвора за всмукване на въздух и въздушния панел, използвайте мека кърпа. Ако за почистване се използва бензин, разтворител или миещо средство (с повърхностно активно вещество), гумената част може да се обезцвети или да се деформира. В допълнение към горното е необходимо да се внимава всички за части около решетката на въздухоотвода (решетката на въздухоотвода, водачът и т.н.), тъй като същите могат да се повредят при упражняване на прекомерна сила.*

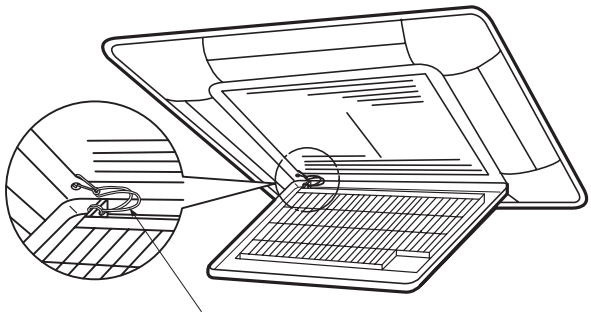
Решетката на отвора за всмукване на въздух може да се отстрани и почисти.

**1** Отворете решетката на отвора за всмукване на въздух. Докато плъзгате копчетата от двете страни на решетката на отвора за всмукване на въздух по посока на стрелката, отворете решетката на отвора за всмукване на въздух.




**2** Отстранете решетката на отвора за всмукване на въздух.

- Отстранете поддържащата струна от въздушния панел.

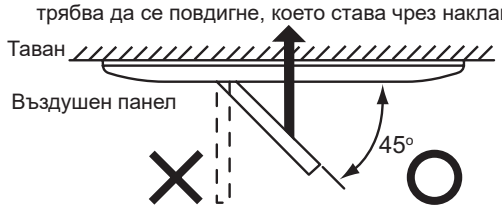



- Отворете решетката на отвора за всмукване на въздух под ъгъл приблизително 45° от повърхността на въздушния панел.
- За да се отстрани решетката на отвора за всмукване на въздух, тя трябва да се повдигне, което става чрез накланяне.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

*Въпреки че решетката на отвора за всмукване на въздух може да се отваря на 90°, тя не може да се отстрани от въздушния панел под този ъгъл. При изваждането ѝ тя трябва да се наклони на 45°.*

За да се отстрани решетката на отвора за всмукване на въздух, тя трябва да се повдигне, което става чрез накланяне




**3** Почистете решетката на отвора за всмукване на въздух.

**4** Закрепете решетката на отвора за всмукване на въздух.

За закрепване решетката на отвора за всмукване на въздух се процедира в обратен ред на изваждането.

## 10.2 ПОДДРЪЖКА ПРЕДИ И СЛЕД УПОТРЕБА

**В началото на употребата**

- Трябва да се провери дали няма някакви препятствия при решетките на отворите за всмукване на въздух и за изкарване на въздух на външното тяло и на вътрешното тяло.
- Проверете дали въздушният филтър не е задръстен с прах и мръсотия.

**След употреба**

- Почистете въздушния филтър, решетката на отвора за всмукване на въздух и въздушния панел.

BG

# 1 OBECNÉ INFORMACE

## 1.1 OBECNÉ POZNÁMKY

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována, kopírována, archivována ani přenášena v jakékoli formě bez povolení společnosti Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

V rámci politiky neustálého zlepšování svých produktů si společnost Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. vyhrazuje právo provádět změny kdykoli bez předchozího oznámení, aniž by byla povinna je zavádět do následně prodávaných produktů. Tento dokument proto mohl být během životnosti výrobku podroben změnám.

Společnost Hitachi vyvíjí maximální úsilí, aby poskytovala správnou a aktuální dokumentaci. Nicméně společnost Hitachi nemůže kontrolovat chyby tisku, za ty nenese odpovědnost.

V důsledku toho některé obrázky nebo data použitá k ilustraci tohoto dokumentu nemusí poukazovat na konkrétní modely. Nebudou přijaty žádné nároky založené na údajích, ilustracích a popisech obsažených v této příručce.

Na zařízení nesmějí být provedeny žádné změny bez předchozího písemného souhlasu výrobce.

# 2 BEZPEČNOST

## 2.1 POUŽITÉ SYMBOLY

Během projekčního návrhu nebo instalace klimatizačního zařízení je třeba věnovat větší pozornost určitým situacím vyžadujícím zvláštní péči, aby nedošlo ke zranění a poškození jednotky, zařízení, budovy nebo majetku.

Situace, které ohrožují bezpečnost osob v okolí nebo které ohrožují zařízení samotné, budou v této příručce jasně uvedeny.

K uvedení těchto situací bude použita řada speciálních symbolů, které pomohou tyto situace jasně identifikovat.

Věnujte pozornost těmto symbolům a zprávám, které následují, protože na nich závisí vaše bezpečnost i bezpečnost ostatních.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

- ***Text uvozený tímto symbolem obsahuje informace a pokyny přímo související s Vaší bezpečností, kromě nebezpečí nebo nebezpečných postupů, které by mohly způsobit těžká zranění nebo smrt.***
- ***Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k vážným, velmi vážným nebo dokonce smrtelným zraněním v blízkosti zařízení.***

V textech, které následují po symbolu nebezpečí, naleznete také informace o bezpečném postupu při instalaci zařízení.

### ⚠ POZOR

- *Text uvozený tímto symbolem obsahuje informace a pokyny přímo související s Vaší bezpečností, kromě nebezpečí nebo nebezpečných postupů, které by mohly způsobit drobné zranění nebo poškození výrobku či majetku.*
- *Nedodržení těchto pokynů by mohlo Vám i ostatním lidem v blízkosti jednotky způsobit drobná poranění.*
- *Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k poškození jednotky.*

V textech, které následují po symbolu upozornění, naleznete také informace o bezpečném postupu při instalaci jednotky.

### POZNÁMKA

- *Text uvozený tímto symbolem obsahuje informace nebo pokyny, které mohou být užitečné nebo které vyžadují podrobnější vysvětlení.*
- *Může obsahovat také pokyny týkající se inspekcí, kterým je třeba podrobit části jednotky nebo systému.*

CS

## 2.2 DALŠÍ INFORMACE O BEZPEČNOSTI

### ⚠ NEBEZPEČÍ

- ***Společnost Hitachi nemůže předvídat všechny okolnosti, které by mohly vést k případnému nebezpečí.***
- ***Na vnitřní ani venkovní jednotku nelijte vodu. Tyto výrobky jsou vybaveny elektrickými součástkami. Pokud voda přijde do styku s elektrickými součástkami, dojde k vážnému poranění elektrickým proudem.***
- ***Nemanipulujte ani neupravujte bezpečnostní zařízení ve vnitřních a venkovních jednotkách. Manipulace či úprava těchto zařízení může způsobit vážnou nehodu.***
- ***Neotvírejte servisní kryt nebo přístupový panel vnitřních a venkovních jednotek, aniž byste odpojili hlavní napájení.***
- ***V případě požáru vypněte síť, okamžitě uhaste požár a kontaktujte svého dodavatele.***
- ***Zkontrolujte, zda je zemnicí kabel správně připojen.***
- ***Připojte přístroj k jističi s předepsaným výkonem.***

### ⚠ POZOR

- *Únik chladiva může ztížit dýchání, protože plyn vytěsňuje vzduch z místnosti. Předpokládá se, že tento klimatizační systém tepelného čerpadla budou obsluhovat lidé se znalostí angličtiny. Pokud tomu tak není, zákazník by měl doplnit bezpečnostní, varovné a provozní značky v rodném jazyce.*
- *Vnitřní jednotku, venkovní jednotku, dálkový ovladač a kabel instalujte alespoň 3 metry od zdrojů vyzařujících silné elektromagnetické vlnění, jako jsou ku příkladu zdravotnická zařízení.*
- *Nepoužívejte spreje, jako jsou insekticidy, laky nebo smalty nebo jakýkoli jiný hořlavý plyn v blízkosti méně než jeden metr od systému.*
- *Pokud se jistič nebo pojistka napájení přístroje často rozepíná, zastavte systém a kontaktujte servisního zástupce.*
- *Neprovádějte sami údržbu ani inspekci. Tato práce musí být prováděna kvalifikovaným servisním personálem a vhodnými pracovními nástroji a prostředky.*

- *Neumísťujte žádný cizí materiál (větve, tyče apod.) do vstupu nebo výstupu vzduchu jednotky. Tyto jednotky jsou vybaveny vysokorychlostními ventilátory a kontakt s jakýmkoliv předmětem je nebezpečný.*
- *Tento spotřebič smějí používat pouze způsobilé dospělé osoby, kterým byly poskytnuty technické informace nebo pokyny pro správné a bezpečné zacházení.*
- *Děti musí být pod dozorem v zájmu toho, aby si se spotřebičem nehrály.*
- *Jednotku instalujte v prostoru, který je pro veřejnost nepřístupný.*

**POZNÁMKA**

- *Vzduch v místnosti by měl být obnovován a místnost větrána každé 3 nebo 4 hodiny.*
- *Montážní technik a odborník musí v souladu s místními předpisy zajistit ochranu proti úniku chladiva.*
- *Instalační a systémový technik zajistí bezpečnost proti úniku chladiva podle místních předpisů nebo norem. Pokud nejsou k dispozici místní předpisy, mohou platit následující normy. Normy Mezinárodní organizace pro normalizaci ISO5149 nebo evropská norma EN378 anebo japonská norma KHKS0010.*
- *Elektroinstalace musí splňovat vnitrostátní a místní předpisy. Ohledně standardů, pravidel, předpisů apod. kontaktujte místní úřady.*

# 3 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Toto klimatizační zařízení je určeno pro komfortní klimatizaci osob. Pro použití k jiným účelům kontaktujte svého prodejce nebo poskytovatele služeb Hitachi.

Klimatizační systém smí instalovat pouze kvalifikovaní technici s potřebnými zdroji, nástroji a vybavením, znalí bezpečnostních postupů nutných k úspěšnému provedení instalace.

Doplňkové informace o zakoupených produktech jsou dodávány na disku CD-ROM, který naleznete přiložený k venkovní jednotce. Pokud CD-ROM chybí nebo není čitelný, obraťte se na prodejce nebo distributora společnosti Hitachi.

NEŽ ZAČNETE S INSTALACÍ KLIMATIZAČNÍHO SYSTÉMU, PŘEČTĚTE SI DŮKLADĚ TENTO NÁVOD A SOUBORY NA CD-ROMU.

Nedodržení pokynů pro instalaci, použití a provoz popsaných v tomto návodu může mít za následek selhání provozu včetně případných vážných poruch nebo dokonce zničení klimatizačního systému.

Předpokládá se, že klimatizační systém bude instalován a servisován odpovědným personálem vyškoleným k tomuto účelu. Pokud tomu tak není, zákazník by měl dodat všechny bezpečnostní, varovné a provozní značky v rodném jazyce odpovědného personálu.

Neinstalujte zařízení na následujících místech, protože by mohlo dojít k požáru, deformacím, tvorbě rzi nebo k poruchám:

- Místa, kde se vyskytuje olej (včetně strojního oleje).
- Místa s vysokou koncentrací sirného plynu, jako jsou, lázně apod.
- Místa, kde mohou vznikat nebo cirkulovat hořlavé plyny.
- Místa se slaným, kyselým nebo zásaditým ovzduším.

Neinstalujte zařízení v místech, kde je přítomen plyn na bázi křemíku. Takový plyn usazený na povrchu tepelného výměníku odpuzuje vodu. Výsledkem by bylo, že by voda z vaničky kondenzátu stříkala a dostala se do elektrické skříně. Může dojít k úniku vody nebo poruchám elektroinstalace.

Neinstalujte zařízení na místo, kde výstupní vzduch přímo proudí na zvířata nebo rostliny, protože by mohly být nepříznivě ovlivněny.

V příslušné kapitole se nachází podrobné informace o instalaci jednotky, servisním prostoru, schématech zapojení, elektrickém zapojení, plnění chladiva; než začnete s instalačními pracemi, přečtěte si důkladně příslušnou kapitolu.

# 4 POUŽITELNÝ MODEL

Tento distribuční panel je určen pro následující modely vnitřních jednotek:

| Distribuční panel | Model vnitřní jednotky |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4-2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 DOPRAVA A MANIPULACE

**1** Přepravte distribuční panel bez vybalení co nejblíže místu instalace.

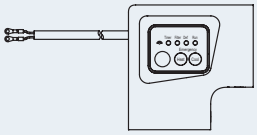
**2** Namontujte distribuční panel co nejdříve po rozbalení.

**3** Při pokládání distribučního panelu po rozbalení na podlahu, umístěte ho zadní stranou směrem dolů na izolační vrstvu či pod. (prostor na zemi musí velikostí odpovídat tělu vnitřní jednotky). Nenechávejte však distribuční panel na podlaze dlouho. Mohlo by dojít k úniku vzduchu kvůli poškrábání těsnění.
Kromě toho, pokud položíte distribuční panel lícovou stranou dolů, může kvůli kontaktu lamel s podlahou apod. dojít k poškození jejich mechanismu.

**4** Nehýbejte lamelami ručně. Pokud dojde k manipulaci, bude poškozen jejich mechanismus.

# 6 PŘED INSTALACÍ

**1** Zkontrolujte, zda je k distribučnímu panelu přibaleno následující příslušenství.

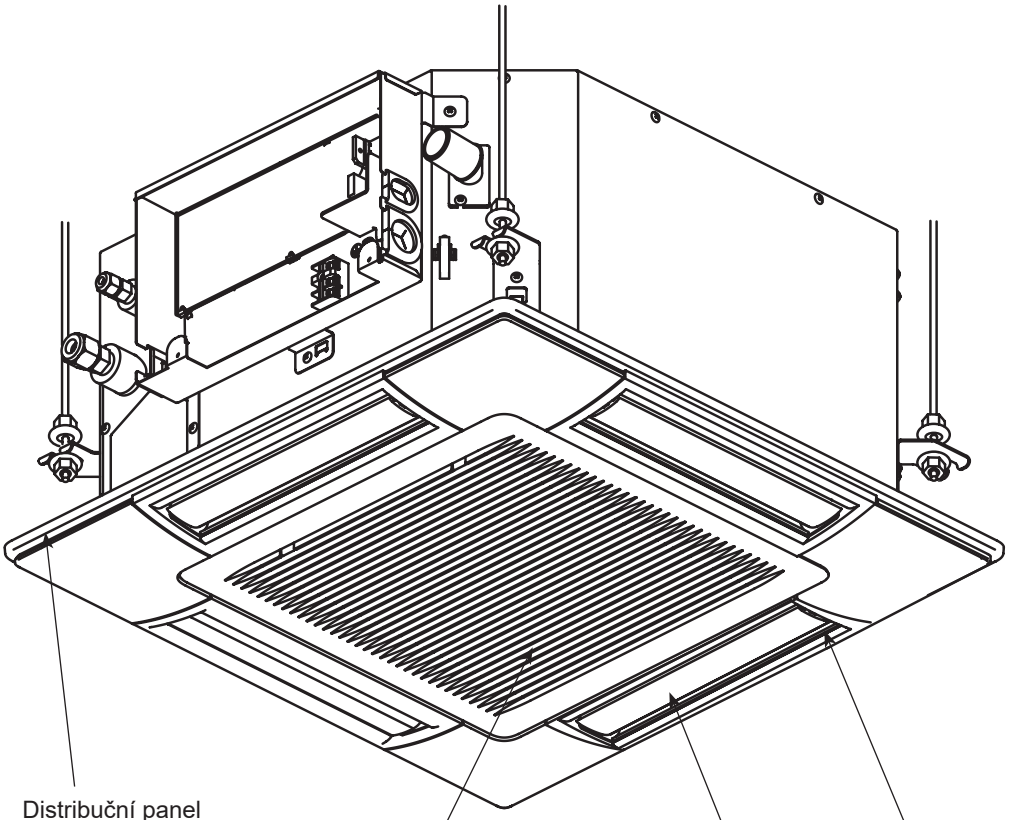
| Název | Množství | | | Použití |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Dlouhý šroub (M5 šroub s křížovou drážkou)  | 4 | 4 | - | Upevnění distribučního panelu |
| Přijímač PC-ALHC1  | - | - | 1 | Se spojovacím kabelem |
| Plastová páska  | - | - | 1 | K upevnění krytu vodičů a spojovacího kabelu |
| Návod k instalaci a obsluze | 1 | 1 | 1 | - |

Pokud něco z tohoto příslušenství v balení chybí, kontaktujte dodavatele.

CS

# 7 DISTRIBUČNÍ PANEL P-AP56NAM

## 7.1 NÁZEV DÍLŮ




## 7.2 INSTALACE

**⚠ POZOR**

*Při provádění instalace ve výšce jednejte opatrně a použijte schůdky.*

**POZNÁMKA**

- *Nehýbejte lamelami ručně.*
- *Pokud dojde k manipulaci, bude poškozen jejich mechanismus.*
- *Kromě toho na díl výstupu vzduchu nepůsobte nadměrnou silou, aby nedošlo k jeho zničení.*

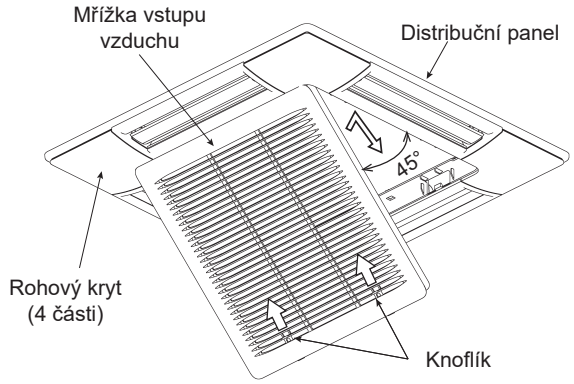
**1** Výška zavěšení vnitřní jednotky musí být v souladu s „Návodem k instalaci a údržbě“ vnitřní jednotky.

**2** Během instalačních prací se nedotýkejte lamel.

**3** Demontujte mřížku vstupu vzduchu z distribučního panelu.

Zatlačte oba konce příchytů ve směru šipky, otevřete mřížku pro přívod vzduchu až do úhlu přibližně 45° od povrchu panelu. Nadzvedněte mřížku v nakloněném směru a vytáhněte ji do volného prostoru.

(Odstraňte pásku (4 kusy), která upevňuje vzduchový filtr.)

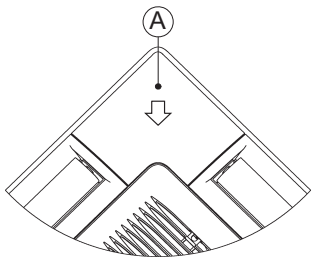



**POZNÁMKA**

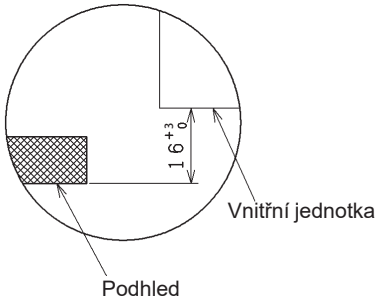
*Ačkoli mřížka přívodu vzduchu může být otevřena až do úhlu 90° od povrchu panelu, nelze ji v této pozici z distribučního panelu sundat.*

**4** Odstraňte rohové kryty.

Rohové kryty je možné odstranit zatažením části Ⓐ ve směru šipky, jak je znázorněno na obrázku níže.




**5** Zkontrolujte, zda je vzdálenost mezi spodním povrchem vnitřní jednotky a spodním povrchem podhledu 16 $^{+3}_{0}$ mm, jak je znázorněno na obrázku níže.




**6** Připevněte šroub „A“ k montážní destičce a ponechejte závit šroubu o délce přibližně 33 mm.

**POZNÁMKA**

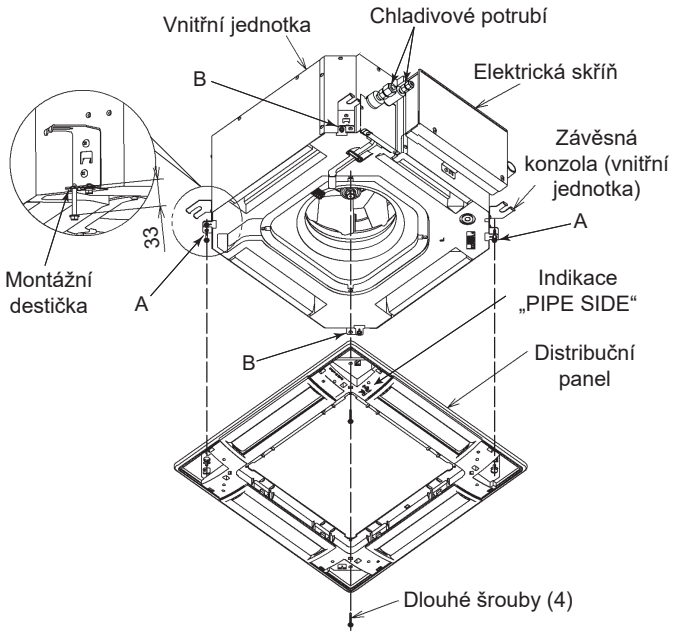
*Natočte panel tak, aby byl roh označený „PIPE SIDE“ umístěný pod chladivovým připojením vnitřní jednotky. Jinak by mohlo dojít k úniku vzduchu.*

**7** Dočasně upevněte distribuční panel podle následujícího postupu. Zavěste distribuční panel přes otvor panelu na upevňovací šroub „A“ (2 části).

Přichyťte panel otočením šroubů „A“.

Upevněte bezpečně distribuční panel čtyřmi upevňovacími šrouby „A“ a „B“ (každý po 2 kusech), jak je znázorněno na obrázku.

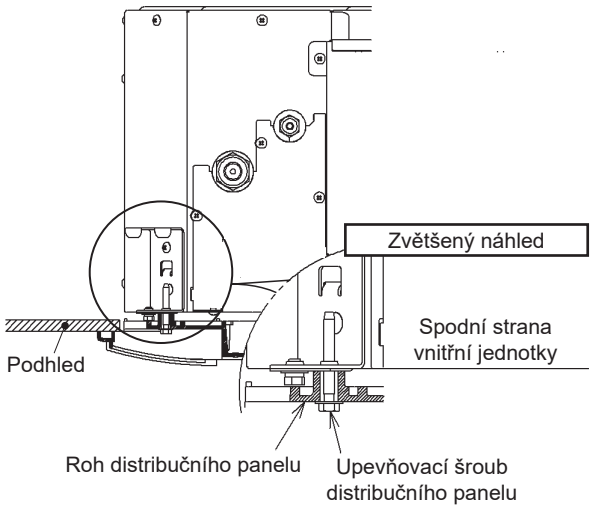
Při montáži na panel nepoužívejte rázový šroubovák ani nástroje s velkým kroutícím momentem.




**8** Utahujte dlouhé šrouby, dokud se nedotknou zarážky na upevňovací desce.

Když utahujete dlouhé šrouby tak, aby nedošlo k únikům vzduchu a aby nezůstala mezera mezi plochou podhledu a vnitřní jednotkou, může dojít k mírné deformaci vnitřního obvodu distribučního panelu (místo k připevnění mřížky přístupu vzduchu).

To však není na závadu.



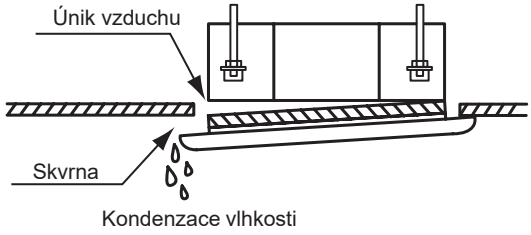

**POZNÁMKA**

*Standardní rozměr instalace mezi spodní stranou vnitřní jednotky a spodní stranou podhledu je 16 $^{+3}_{0}$ mm. Pokud vnitřní jednotka není ve správné poloze a není vyrovnaná, nemůže být distribuční panel správně nainstalován.*

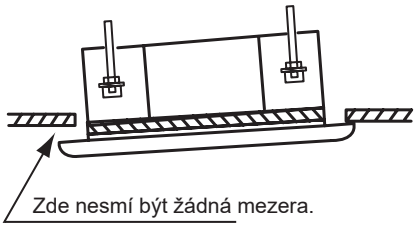
CS

## POZNÁMKA

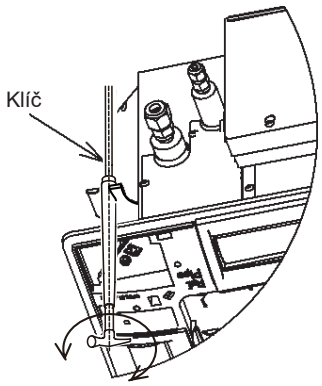
- *Pevně utáhněte dlouhé šrouby. Pokud jsou dlouhé šrouby nedostatečně utažené, mohou způsobit následující poruchy.*




- *Pokud po pevném utažení dlouhých šroubů stále ještě existuje mezera, upravte výšku vnitřní jednotky.*




- *Výšku vnitřní jednotky lze nastavit z rohového otvoru, pokud tím nebude ovlivněna vodorovná poloha vnitřní jednotky, potrubí kondenzátu, apod.*




## POZNÁMKA

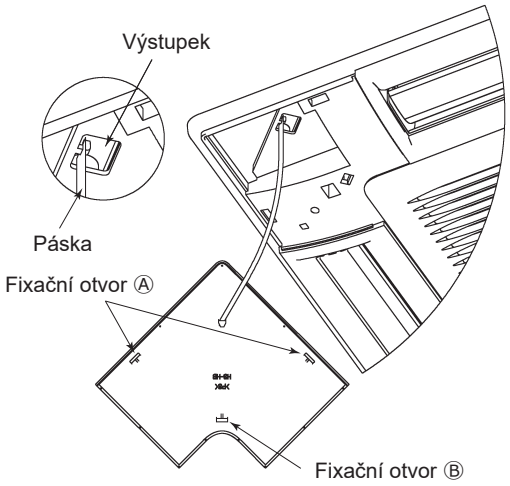
*Větší úprava výšky způsobí únik vody z vaničky kondenzátu.*

## POZOR

- *Pokud po instalaci distribučního panelu používáte detekční sprej, zabraňte tomu, aby se sprej dostal do kontaktu s distribučním panelem.*
- *Pokud by se činidlo dostalo do kontaktu s distribučním panelem, mohlo by to způsobit poškození a pád distribučního panelu. V takovém případě sprej důkladně setřete.*

**9** Připevněte rohové kryty (4 části) po úplném namontování distribučního panelu.

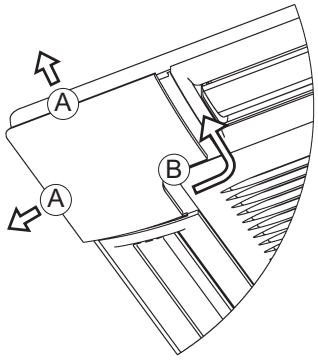
**a.** Uchyťte pásku na zadní straně rohového krytu za výstupek v distribučním panelu, jak je vidět na obrázku níže.




## POZNÁMKA

*Pásku bezpečně uchyťte za výčnělek. Pokud byste tak neučinili, mohl by rohový kryt při demontáži spadnout a způsobit zranění.*

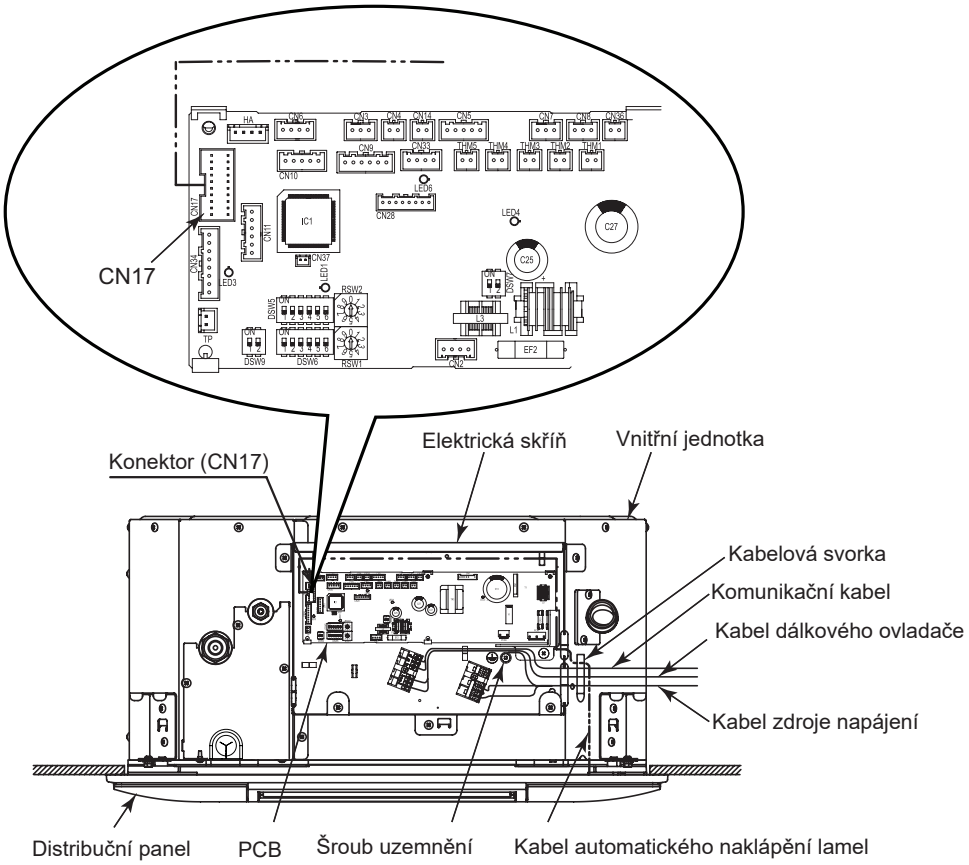
**b.** Vložte fixační háčky (2 kusy) do distribučního panelu v bodě Ⓐ a fixační háček (1 kus) v bodě Ⓑ.




## POZNÁMKA

*Uchyťte bezpečně fixační háčky rohového krytu k distribučnímu panelu.*

## 7.3 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ DISTRIBUČNÍHO PANELU P-AP56NAM




### ⚠ POZOR

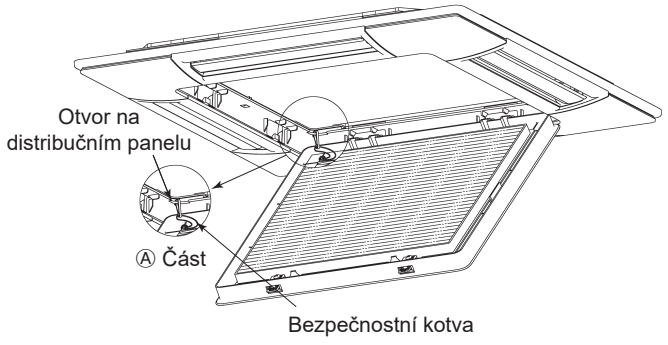
- *Elektroinstalační práce provádějte bezpečně. Pokud není elektroinstalační práce dokončená, může dojít ke vzniku tepla ve spoji, k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- *Ujistěte se, že jsou kabely pevně uchyceny, aby na připojení vodičů do svorek nepůsobily vnější síly. Pokud není upevnění dokončeno, dojde ke vzniku tepla nebo k požáru.*

**1** V distribučním panelu se používají následující konektory. Odstraňte pásku upevňující vodiče na panelu a natáhněte je, jak je znázorněno na obrázku níže. Připojte je pomocí konektorů k CN17 v elektrické skříni, jak je zobrazeno na následujícím obrázku.

### POZNÁMKA

*Před zahájením elektroinstalace vypněte napájecí zdroj. Pokud se konektory zapojí, aniž by bylo napájení vypnuté, nebude možno aktivovat automatické naklápění lamel.*

**2** Po dokončení zapojení distribučního panelu připojte mřížku přístupu vzduchu. Při montáži postupujte naopak než při odstraňování. Zahákněte závěsný řetízek v bodě Ⓐ k otvoru na distribučním panelu. Mřížka pro přívod vzduchu může být nastavena otočením do libovolného ze čtyř směrů. Když je nainstalováno nebo uživatelem požadováno několik vnitřních jednotek, lze směr mřížky vstupu vzduchu zvolit libovolně.




CS

## 7.4 ZKUŠEBNÍ CHOD

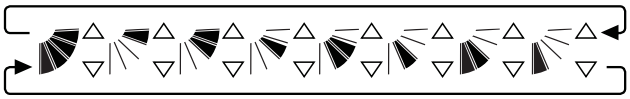
**1** Po dokončení instalace distribučního panelu by zkušební chod měl být proveden podle „Návodu k instalaci a údržbě“ vnitřní jednotky.

**2** Během zkušebního chodu zkontrolujte lamely. Nehýbejte lamelami ručně. Pokud dojde k manipulaci, poškodí se mechanizmus automatického otáčení.

**a.** Stisknutím „⏻“ (spuštění/zastavení) spustíte chod. Vyberte směr proudění vzduchu stisknutím „◁“ nebo „▷“.

**b.** Úhel lamel se změní stisknutím tlačítka „△“ nebo „▽“.

LCD indikace



Automatické naklápění se spustí stisknutím tlačítka „“ (automatické naklápění). V tomto okamžiku se na LCD displeji opakovaně zobrazuje naklápění.

## 7.5 NASTAVENÍ LAMEL

Postup pro nastavení lamel a směru proudění vzduchu

**Poloha 1**

Zapněte zdroj napájení.

**Poloha 2**

Spusťte provoz ventilátoru stisknutím „⏻“ (spuštění/zastavení) na dálkovém ovladači.

**Poloha 3**

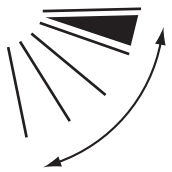
Stiskněte „△“ nebo „▽“ a zvolte „“ (automatické naklápění).

Automatické naklápění se spouští a zastavuje opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

**Poloha 4**

Indikátor na LCD displeji ukazuje pozici naklopení lamel.

***< Automatické naklápění >***



Symbol „“ se neustále pohybuje.

***< Pevný úhel lamel >***



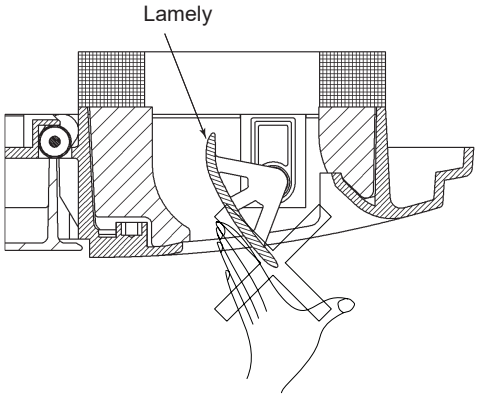
Symbol „“ označuje polohu lamel.

**POZNÁMKA**

- *Odpovídající směr proudění vzduchu se může lišit v závislosti na příslušných podmínkách (místo instalace klimatizace, uspořádání místnosti nebo rozmístění nábytku, atd.). Pokud chlazení nebo vytápění není odpovídající, upravte směr proudění vzduchu.*
- *Během režimu automatického naklápění lamel se pozice lamel nemusí shodovat s indikátorem pozice lamel na LCD displeji. Při nastavování pevného úhlu lamel se můžete řídit podle pozice lamel na LCD displeji.*
- *I když je stisknuto tlačítko „△“ nebo „▽“ pro zastavení automatického naklápění, je možné, že se lamely hned nezastaví.*
- *Pokud probíhá režim chlazení při větší než 80 % vlhkosti místnosti, může na distribučním panelu nebo lamelách dojít ke kondenzaci vlhkosti.*

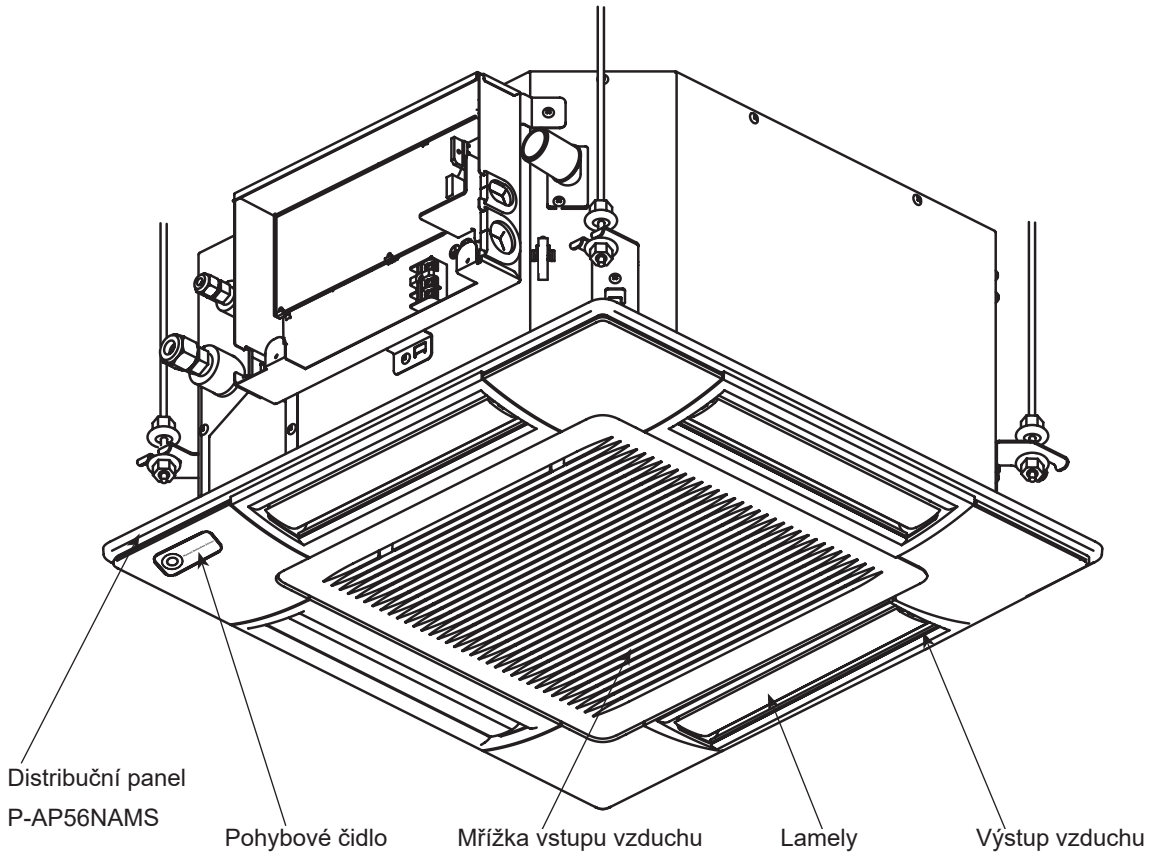
**POZOR**

*Nehýbejte lamelami ručně. Pokud dojde k manipulaci, bude poškozen jejich mechanismus. Kromě toho na díl výstupu vzduchu nepůsobte nadměrnou silou, aby nedošlo k jeho zničení.*



# 8 DISTRIBUČNÍ PANEL P-AP56NAMS

## 8.1 NÁZEV DÍLŮ



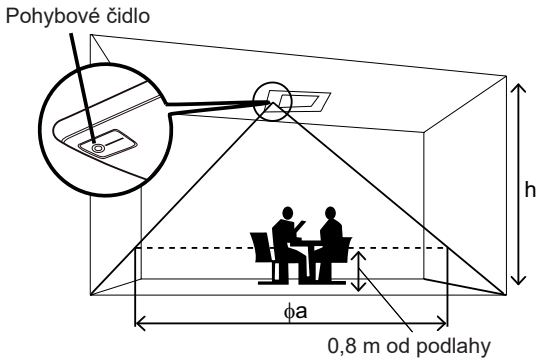

## 8.2 INSTALACE

### 8.2.1 Pohybové čidlo

Pohybové čidlo zaznamenává lidskou činnost měřením úrovně změny infračerveného záření, které lidé či předměty vyzařují. Za níže uvedených podmínek tudíž může dojít k chybě v detekci nebo k nezaznamenání pohybu.

- V oblasti detekce není zaznamenána změna teploty nebo pohyb zdroje tepla.
- Překážky (např. sklo), které v oblasti detekce nepropouští infračervené záření.
- Zdroj tepla se v oblasti detekce pohybuje rychle.
- Někdo je v místnosti s nízkou hladinou pohybu.
- Výška stropu měří 2,7 m či více.
- Člověk je k pohybovému čidlu otočen zády nebo mu vystavuje malou část pokožky.
- Pohybové čidlo může mít potíže se zaznamenáním lidské činnosti v okrajových oblastech detekce.

Oblast snímání pohybového čidla je zobrazena na obrázku níže, když je pohybové čidlo součástí distribučního panelu:




| | |
|---|---|
| **Instalační výška vnitřní jednotky: h (m)** | 2,7 |
| **Oblast snímání pohybového čidla: Ø a (m)** | Cca. 5,0 |

Provoz pokračuje, přestože se v pokoji nenachází žádný člověk.

- Předměty, např. závěs nebo listnatá rostlina, se v oblasti detekce průvanem vlní.
- V oblasti detekce se pohybuje zvíře nebo hmyz.
- Proudění vzduchu se k pohybovému čidlu vrací odražené od překážek, jako jsou knihovny, skříňky apod.
- Do oblasti detekce svítí přímé světlo, jako denní světlo nebo světlomety zvenku.

CS

- Na pohybové čidlo přímo působí horký vzduch z ohřívače apod.
- Proudění vzduchu z vnitřní jednotky ovlivňuje větrací zařízení, jako např. stropní větrák nebo podlahový ventilátor.
- Teplota prostředí se výrazně mění.
- Na pohybové čidlo působí nadměrná síla nebo vibrace.
- V místě instalace se nachází kapalina nebo korozivní plyn.
- Nepřetržité provozování jednotky v prostředí s vysokou vzdušnou vlhkostí.
- Počasí přímo ovlivňuje povrch pohybového čidla.
- V oblasti instalace dochází ke vzniku statické elektřiny nebo elektromagnetického vlnění.
- Pohybující se předmět s teplotou odlišnou od okolní teploty.

Mějte na paměti, že se detekční schopnost sníží, pokud bude čočka čidla špinavá.

V tomto případě vyčistěte šmouhy bavlněným tampónem namočeným v alkoholu (doporučuje se izopropylalkohol) nebo měkkým hadříkem.

(Při čištění na čočku čidla příliš netlačte. Pokud na ni budete příliš tlačit, může se pryskyřičná čočka poškodit, což může způsobit poruchy, například špatnou nebo žádnou detekci pohybu.)

## ⚠ POZOR

- *Při instalačních pracích dodržujte bezpečnost v souladu s tímto Návodem k instalaci. Jestliže instalace nebude dokončená, může pád pohybového čidla způsobit zranění.*
- *Neinstalujte pohybové čidlo tam, kde mohou vznikat nebo kam mohou pronikat hořlavé plyny.*
- *Před instalací a elektroinstalací pohybového čidla zcela vypněte zdroj napájení. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem.*
- *Při demontáži rohového krytu nevyvíjejte nadměrnou sílu. Jinak by mohlo dojít k deformaci nebo poškození plastového háčku nebo ke zranění.*
- *Při demontáži držte rukou distribuční panel pevně, aby nedošlo k jeho pádu.*
- *Elektroinstalační práce provádějte bezpečně. Pokud není elektroinstalační práce dokončená, může dojít ke vzniku tepla ve spoji, k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- *Ujistěte se, že jsou elektrické kabely pevně uchycené, aby na zapojení vodičů do svorek nepůsobila vnější síla. Pokud uchycení není dokončené, může dojít ke vzniku tepla nebo i k požáru.*

## ⚠ POZOR

*Při provádění instalace ve výšce jednejte opatrně a použijte schůdky.*

## POZNÁMKA

- *Nehýbejte lamelami ručně.*
- *Pokud dojde k manipulaci, mechanismus lamel se poškodí.*
- *Kromě toho na díl výstupu vzduchu nepůsobte nadměrnou silou, aby nedošlo k jeho zničení.*

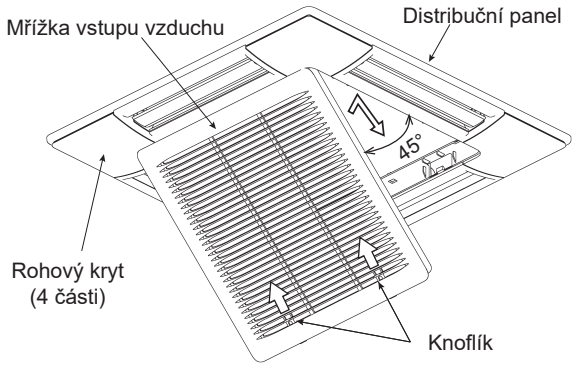
**1** Výška zavěšení vnitřní jednotky musí být v souladu s „Návodem k instalaci a údržbě“ vnitřní jednotky.

**2** Během instalačních prací se nedotýkejte lamel.

**3** Demontujte mřížku vstupu vzduchu z distribučního panelu.

Zatlačte oba konce příchytů ve směru šipky, otevřete mřížku pro přívod vzduchu až do úhlu přibližně 45° od povrchu panelu. Nadzvedněte mřížku v nakloněném směru a vytáhněte ji do volného prostoru.

(Odstraňte pásku (4 kusy), která upevňuje vzduchový filtr.)

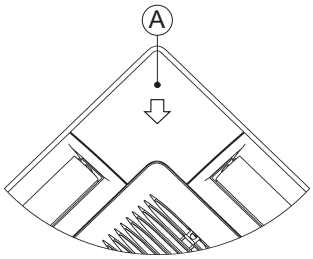



## POZNÁMKA

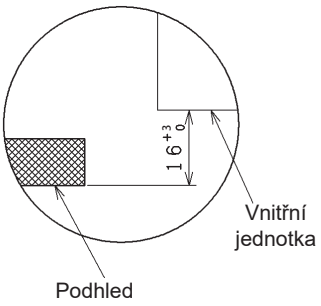
*Ačkoli mřížka přívodu vzduchu může být otevřena až do úhlu 90° od povrchu panelu, nelze ji v této pozici z distribučního panelu sundat.*

**4** Odstraňte rohové kryty.

Rohové kryty je možné odstranit zatažením části Ⓐ ve směru šipky, jak je znázorněno na obrázku níže.




**5** Zkontrolujte, zda je vzdálenost mezi spodním povrchem vnitřní jednotky a spodním povrchem podhledu 16 $^{+3}_{0}$ mm, jak je znázorněno na obrázku níže.



**6** Připevněte šroub „A“ k montážní destičce a ponechejte závit šroubu o délce přibližně 33 mm.

## POZNÁMKA

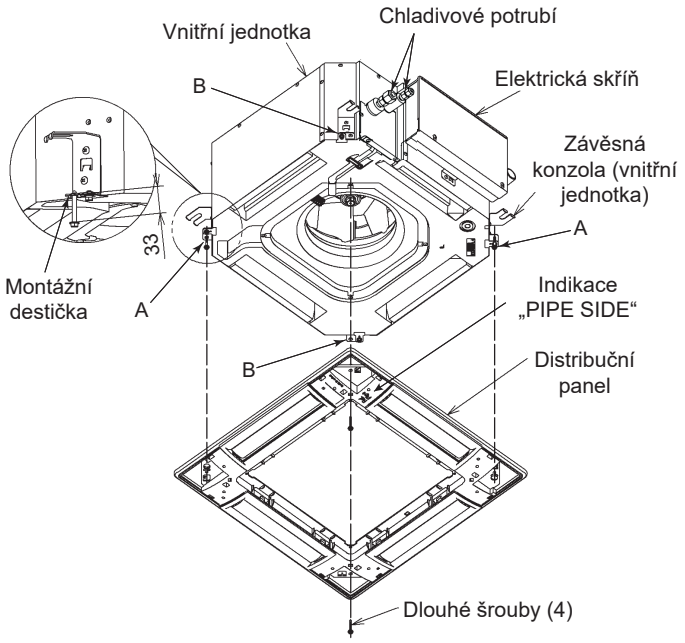
*Natočte panel tak, aby byl roh označený „PIPE SIDE“ umístěný pod chladivovým připojením vnitřní jednotky. Jinak by mohlo dojít k úniku vzduchu.*

**7** Dočasně upevněte distribuční panel podle následujícího postupu. Zavěste distribuční panel přes otvor panelu na upevňovací šroub „A“ (2 části).

Přichyťte panel otočením šroubů „A“.

**8** Upevněte distribuční panel čtyřmi upevňovacími šrouby „A“ a „B“ (každý po 2 kusech) bezpečně, jak je znázorněno na obrázku.

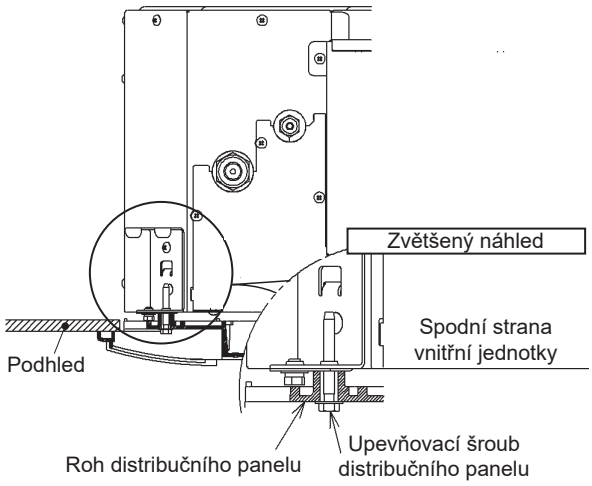
Při montáži na panel nepoužívejte rázový šroubovák ani nástroje s velkým kroutícím momentem.




**9** Utahujte dlouhé šrouby, dokud se nedotknou zarážky na upevňovací desce.

Když utahujete dlouhé šrouby tak, aby nedošlo k únikům vzduchu a aby nezůstala mezera mezi plochou podhledu a vnitřní jednotkou, může dojít k mírné deformaci vnitřního obvodu distribučního panelu (místo k připevnění mřížky přístupu vzduchu).

To však není na závadu.

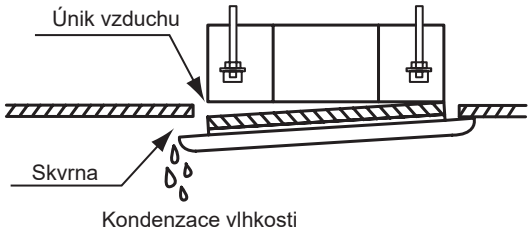



## POZNÁMKA

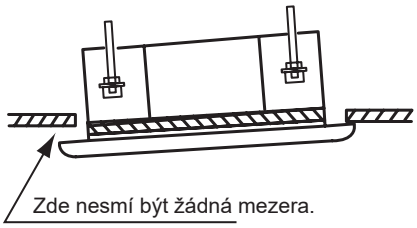
*Standardní rozměr instalace mezi spodní stranou vnitřní jednotky a spodní stranou podhledu je 16 $^{+3}_{0}$ mm. Pokud vnitřní jednotka není ve správné poloze a není vyrovnaná, nemůže být distribuční panel správně nainstalován.*

## POZNÁMKA

- *Pevně utáhněte dlouhé šrouby. Pokud jsou dlouhé šrouby nedostatečně utažené, mohou způsobit následující poruchy.*

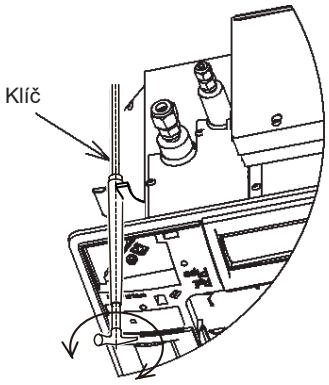



- *Pokud po pevném utažení dlouhých šroubů stále ještě existuje mezera, upravte výšku vnitřní jednotky.*




CS

- *Výšku vnitřní jednotky lze nastavit z rohového otvoru, pokud tím nebude ovlivněna vodorovná poloha vnitřní jednotky, potrubí kondenzátu, apod.*




**POZNÁMKA**

*Větší úprava výšky způsobí únik vody z vaničky kondenzátu.*

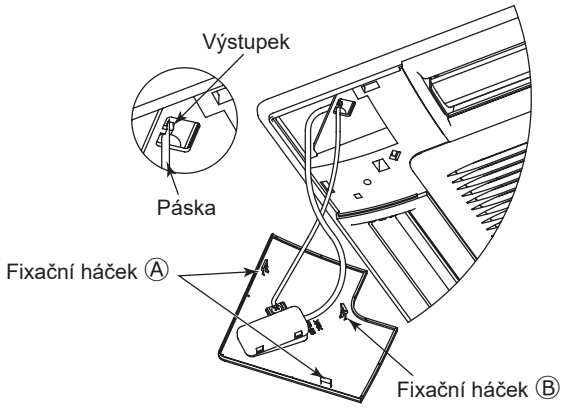
**POZOR**

- *Pokud po instalaci distribučního panelu používáte detekční sprej, zabraňte tomu, aby se sprej dostal do kontaktu s distribučním panelem.*
- *Pokud by se činidlo dostalo do kontaktu s distribučním panelem, mohlo by to způsobit poškození a pád distribučního panelu. V takovém případě sprej důkladně setřete.*

**10** Upevnění rohového krytu

Připevněte rohové kryty (4 části) po úplném namontování distribučního panelu.

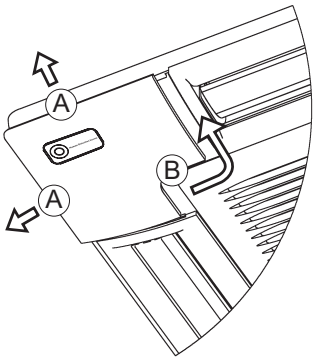
**a.** Uchyťte pásku na zadní straně rohového krytu za výstupek v distribučním panelu, jak je vidět na obrázku níže.




**POZNÁMKA**

*Pásku bezpečně uchyťte za výčnělek. Pokud tak neučiníte, může rohový kryt při demontáži spadnout a způsobit zranění.*

**b.** Vložte fixační háčky (2 kusy) do distribučního panelu v bodě Ⓐ a fixační háček (1 kus) v bodě Ⓑ.




**POZNÁMKA**

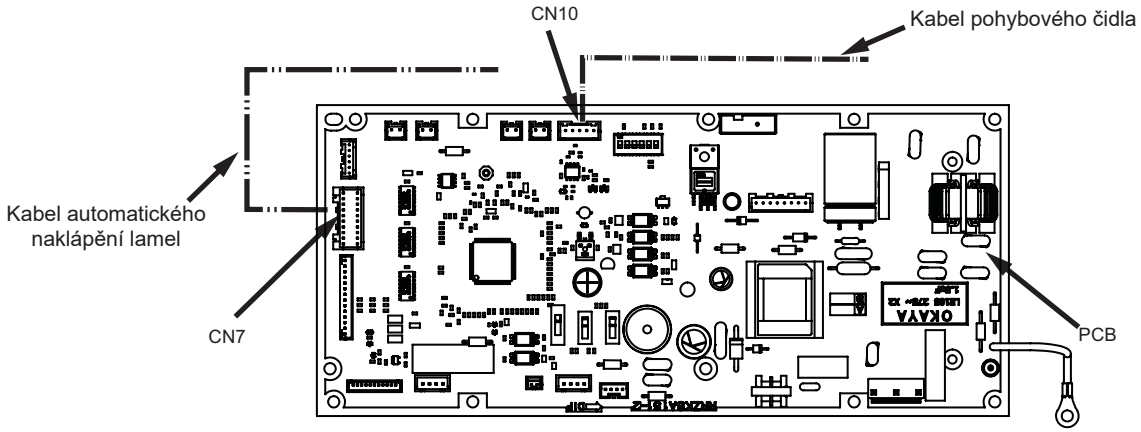
*Uchyťte bezpečně fixační háčky rohového krytu k distribučnímu panelu.*

## 8.3 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ DISTRIBUČNÍHO PANELU P-AP56NAMS

### ⚠ POZOR

- *Elektroinstalační práce provádějte bezpečně. Pokud není elektroinstalační práce dokončená, může dojít ke vzniku tepla ve spoji, k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- *Ujistěte se, že jsou kabely pevně uchyceny, aby na připojení vodičů do svorek nepůsobily vnější síly. Pokud není upevnění dokončeno, dojde ke vzniku tepla nebo k požáru.*

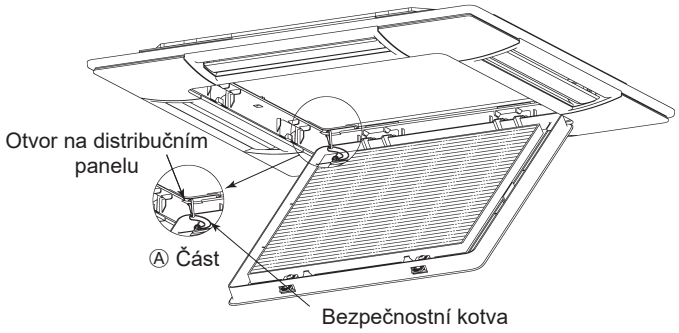
V distribučním panelu se používají následující konektory. Odstraňte pásku upevňující konektory vodičů k distribučnímu panelu a vytáhněte je. Připojte je pomocí konektorů k CN7 a CN10 v elektrické skříni, jak je znázorněno na následujícím obrázku.




### POZNÁMKA

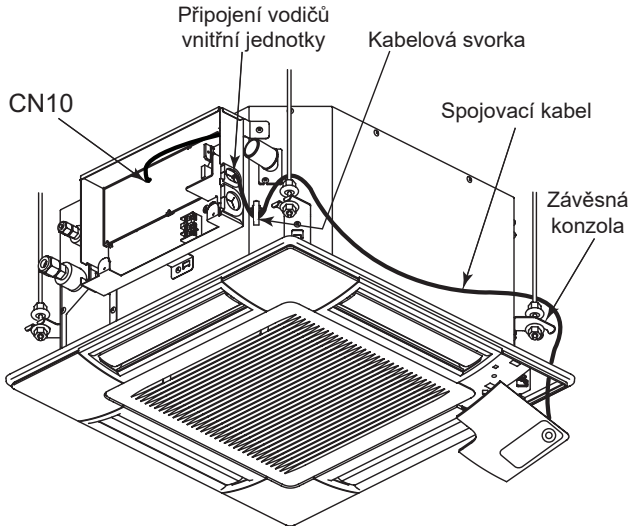
*Před zahájením elektroinstalace vypněte napájecí zdroj. Pokud se konektory zapojí, aniž by bylo napájení vypnuté, nemusí se aktivovat automatické natáčení lamel.*

Po dokončení zapojení distribučního panelu připojte mřížku přístupu vzduchu. Při montáži postupujte naopak než při odstraňování. Viz bod č. 3 sekce *"8.2 Instalace"*. Zahákněte závěsný řetízek v bodě Ⓐ k otvoru na distribučním panelu. Mřížka pro přívod vzduchu může být nastavena otočením do libovolného ze čtyř směrů. Když je nainstalováno nebo uživatelem požadováno několik vnitřních jednotek, lze směr mřížky vstupu vzduchu zvolit libovolně.




Toto pohybové čidlo lze instalovat do kteréhokoli ze čtyř rohů distribučního panelu. Pokud ho instalujete v protilehlém rohu, než je elektrická skříň, veďte vodiče pohybového čidla přes závěsnou konzoli jednotky od pohybového čidla až k elektrické skříni jednotky.

Po protažení spojovacího kabelu, stáhněte přebývající spojovací kabel plastovým páskem a uložte ho uvnitř stropu.




CS

## 8.4 ZKUŠEBNÍ CHOD

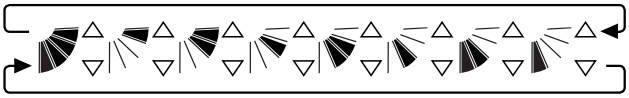
1 Po dokončení instalace distribučního panelu by zkušební chod měl být proveden podle „Návodu k instalaci a údržbě“ vnitřní jednotky.

2 Během zkušebního chodu zkontrolujte lamely. Nehýbejte lamelami ručně. Pokud dojde k manipulaci, poškodí se mechanizmus automatického otáčení.

**a.** Stisknutím „⏻“ (spuštění/zastavení) spustíte chod. Vyberte směr proudění vzduchu stisknutím „◁“ nebo „▷“.

**b.** Úhel lamel se změní stisknutím tlačítka „△“ nebo „▽“.

LCD indikace



Automatické naklápění se spustí stisknutím tlačítka „ “ (automatické naklápění). V tomto okamžiku se na LCD displeji opakovaně zobrazuje naklápění.

## 8.5 NASTAVENÍ LAMEL

Postup pro nastavení lamel a směru proudění vzduchu

**Poloha 1**

Zapněte zdroj napájení.

**Poloha 2**

Spusťte provoz ventilátoru stisknutím „⏻“ (spuštění/zastavení) na dálkovém ovladači.

**Poloha 3**

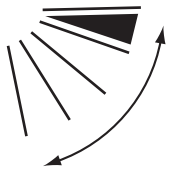
Stiskněte „△“ nebo „▽“ a zvolte „ “ (automatické naklápění).

Automatické naklápění se spouští a zastavuje opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

**Poloha 4**

Indikátor na LCD displeji ukazuje pozici naklopení lamel.

***< Automatické naklápění >***



Symbol „ “ se neustále pohybuje.

***< Pevný úhel lamel >***



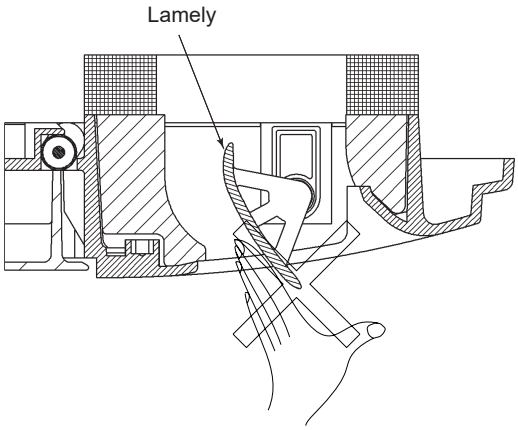
Symbol „ “ označuje polohu lamel.

### POZNÁMKA

- *Odpovídající směr proudění vzduchu se může lišit v závislosti na příslušných podmínkách (místo instalace klimatizace, uspořádání místnosti nebo rozmístění nábytku, atd.). Pokud chlazení nebo vytápění není odpovídající, upravte směr proudění vzduchu.*
- *Během režimu automatického naklápění lamel se pozice lamel nemusí shodovat s indikátorem pozice lamel na LCD displeji. Při nastavování pevného úhlu lamel se můžete řídit podle pozice lamel na LCD displeji.*
- *I když je stisknuto tlačítko „△“ nebo „▽“ pro zastavení automatického naklápění, je možné, že se lamely hned nezastaví.*
- *Pokud probíhá režim chlazení při větší než 80 % vlhkosti místnosti, může na distribučním panelu nebo lamelách dojít ke kondenzaci vlhkosti.*

### POZOR

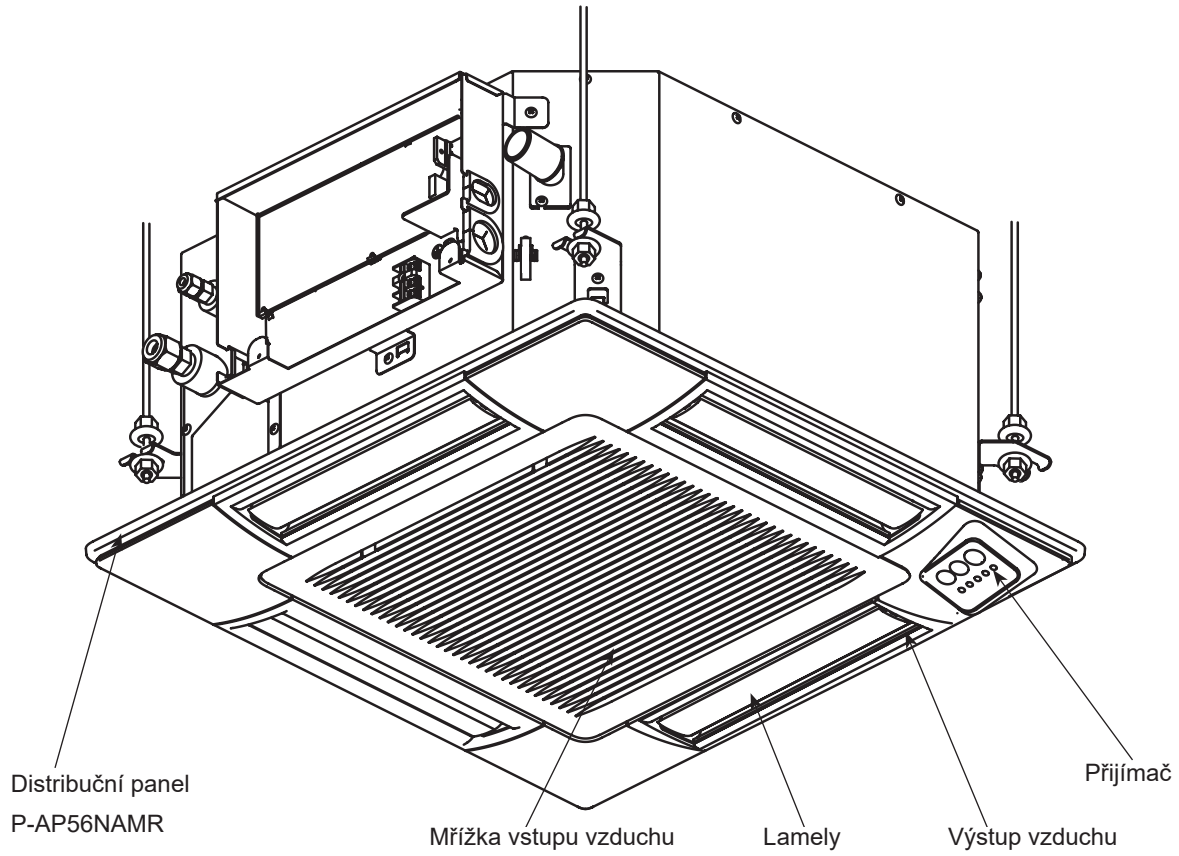
*Nehýbejte lamelami ručně. Pokud dojde k manipulaci, bude poškozen jejich mechanismus. Kromě toho na díl výstupu vzduchu nepůsobte nadměrnou silou, aby nedošlo k jeho zničení.*



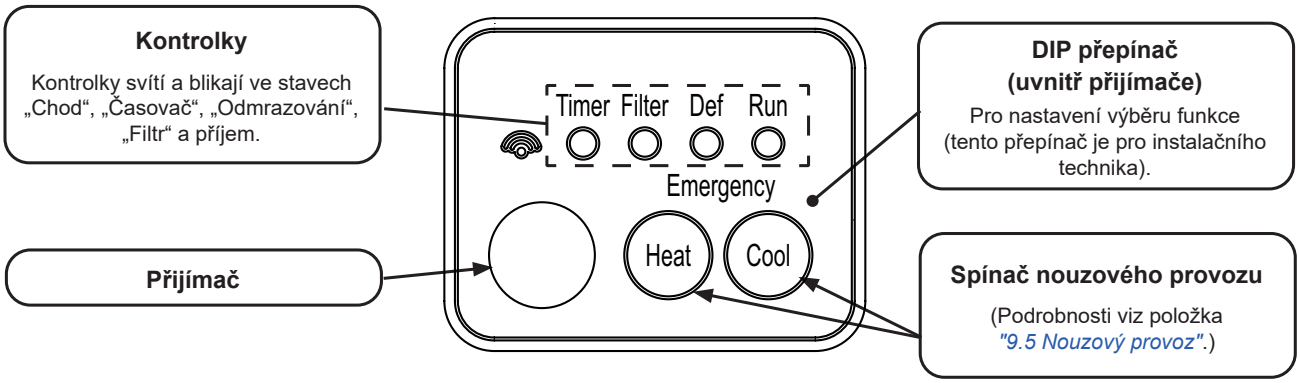
# 9 DISTRIBUČNÍ PANEL P-AP56NAMR

## 9.1 NÁZEV DÍLŮ

## 9.2 DISTRIBUČNÍ PANEL P-AP56NAMR




◆ **Přijímač**




CS

## 9.3 INSTALACE

### ⚠ POZOR

- *Před nastavením DIP přepínačů, před instalací přijímače a jeho elektroinstalací zcela vypněte zdroj napájení. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem.*
- *Při instalačních pracích dodržujte bezpečnost v souladu s tímto Návodem k instalaci. Jestliže instalace nebude dokončená, může pád přijímače způsobit zranění.*
- *Neinstalujte přijímač tam, kde mohou vznikat nebo kam mohou pronikat hořlavé plyny. Může vzniknout teplo nebo i požár.*
- *Elektroinstalační práce provádějte bezpečně. Pokud není elektroinstalační práce dokončená, může dojít ke vzniku tepla ve spoji, k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- *Ujistěte se, že jsou elektrické kabely pevně uchycené, aby na zapojení vodičů do svorek nepůsobila vnější síla. Pokud uchycení není dokončené, může dojít ke vzniku tepla nebo i k požáru.*

**1** Instalaci přijímače provádějte při zapojení volitelného distribučního panelu k vnitřní jednotce.

**2** Pokud přijímač instalujete po zapojení distribučního panelu k vnitřní jednotce, vypněte zdroj napájení vnitřní jednotky a distribuční panel demontujte. Demontáž distribučního panelu je třeba provést podle návodu k instalaci distribučního panelu nebo podle servisního návodu.

**3** Tento přijímač lze umístit do kteréhokoli rohu (4 směry, ①, ②, ③, a ④). Určete místo připojení podle požadavku uživatele.

#### POZNÁMKA

*Nastavení DIP přepínačů přijímače je k dispozici pro výběr každé funkce. Pokud je potřeba výběr volitelné funkce, proveďte ho podle sekce "9.9 Volitelné funkce přijímače" ještě před montáží přijímače na distribuční panel.*

**4** Namontujte distribuční panel.

Způsobu instalace distribučního panelu naleznete v jeho Návodu k instalaci.

**5** Po dokončení instalace distribučního panelu namontujte přijímač.

**a.** Demontáž rohového krytu.

Rohové kryty demontujte zatažením za díl Ⓐ ve směru šipky.

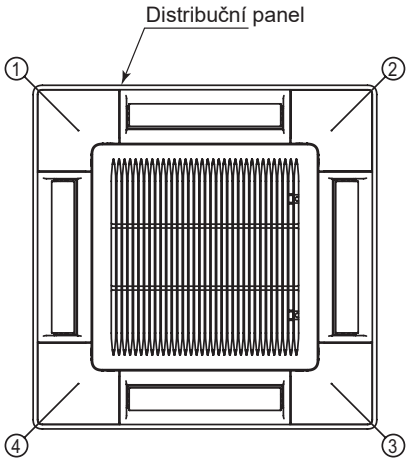
**b.** Uchyťte pásku na zadní straně přijímače za výstupek v distribučním panelu, jak je znázorněno na obrázku.

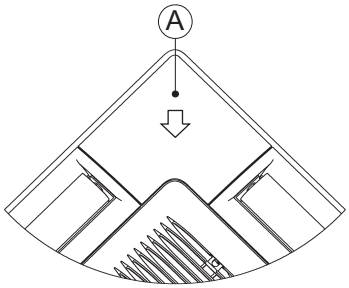
#### POZNÁMKA

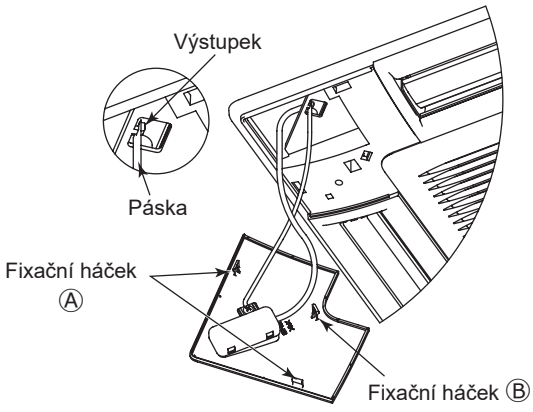
*Pásku bezpečně zachyťte za výstupek, aby nemohlo dojít k pádu přijímače.*

#### POZNÁMKA

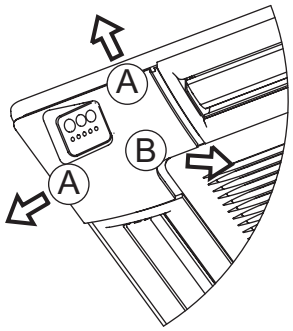
- *Pokud se přijímač nachází blízko světla vyzařujícího prostorové osvětlení, nemusí přijímat signál bezdrátového dálkového ovládání. Věnujte pozornost instalační poloze přijímače.*
- *Neveďte spojovací kabel přijímače a kabel zdroje napájení paralelně. Mohlo by kvůli rušení dojít k závadě ve fungování přijímače.*



**c.** Při zasouvání vodičů do rohového krytu vložte fixační háčky (2 kusy) v bodě Ⓐ do čtvercového otvoru v distribučním panelu a zatlačte na přijímač směru šipky (Ⓐ). Potom vložte fixační háček (1 kus) v bodě Ⓑ do čtvercového otvoru v distribučním panelu.

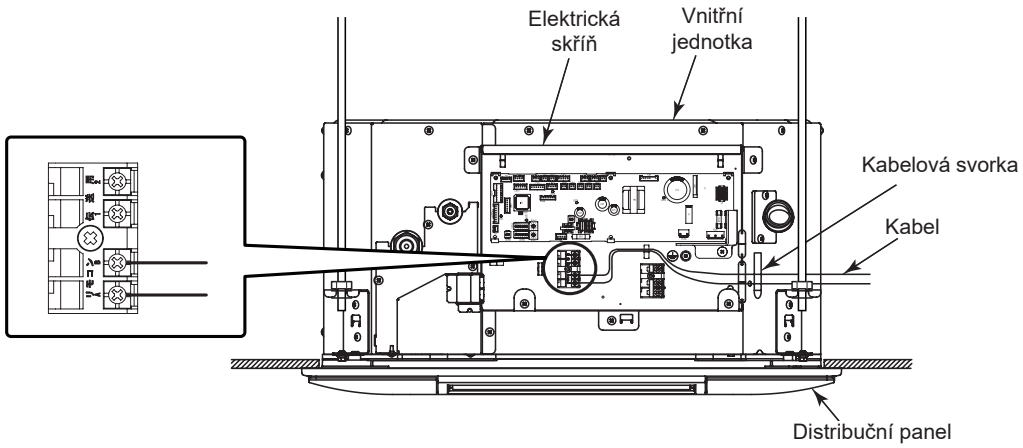



**POZNÁMKA**

*Fixační háčky přijímače zachyťte bezpečně k distribučnímu panelu. Jinak se fixační háčky poškodí.*

## 9.4 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ DISTRIBUČNÍHO PANELU P-AP56NAMR

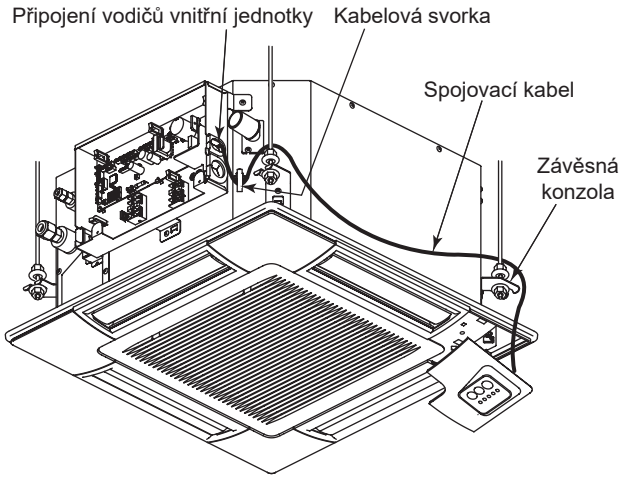
Otevřete kryt elektrické skříně vnitřní jednotky. Spojovací kabel připojte ke svorkám A a B v elektrické skříni. (Polarita svorek A a B nehraje roli.)




Tento přijímač lze instalovat do kteréhokoli ze čtyř rohů distribučního panelu. Pokud ho instalujete v protilehlém rohu, než je elektrická skříň, veďte vodiče přijímače přes závěsnou konzoli jednotky od přijímače až k elektrické skříni jednotky, podle vyobrazení.

Po protažení spojovacího kabelu, stáhněte přebývající spojovací kabel plastovým páskem a uložte ho uvnitř stropu.

**Příklad: instalace přijímače do protilehlého rohu, než je elektrická skříň**




**POZNÁMKA**

*Pokud instalujete přijímač poblíž elektrické skříně, musí se pomocí kabelové svorky svázat další kabel.*

**6** Po dokončení instalace přijímače umístěte zpět rohové kryty (3 kusy).

CS

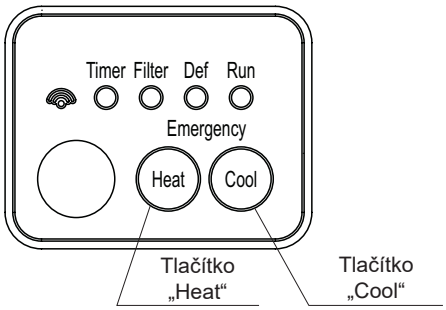
## 9.5 NOUZOVÝ PROVOZ

**POZNÁMKA**

- *Nastavená teplota a rychlost ventilátoru pro režim chlazení/vytápění jsou tytéž jako před zahájením nouzového provozu.*
- *Během nouzového provozu kontrolka „ “ (žlutá) bliká (0,5 s svítí / 0,5 s nesvítí).*

### Funkce

Tlačítka „Cool“ a „Heat“ se používají pro nouzový provoz, když výkon baterií bezdrátového dálkového ovládání není dostatečný.



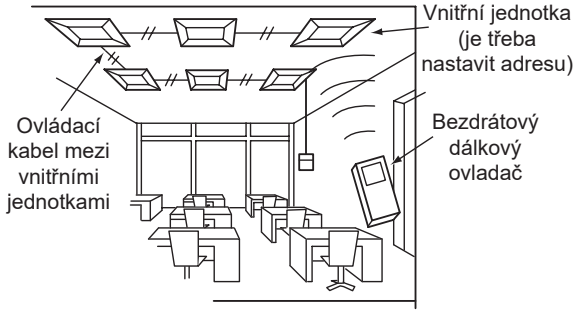

- Tlačítko „Cool“: stiskněte „Cool“, aby se spustil režim chlazení. Stiskněte „Cool“ znovu a režim chlazení se zastaví.
- Tlačítko „Heat“: stiskněte „Heat“, aby se spustil režim vytápění. Stiskněte „Heat“ znovu a režim vytápění se zastaví.

## 9.6 SIMULTÁNNÍ PROVOZ

Pomocí bezdrátového dálkového ovladače lze současně ovládat až 16 vnitřních jednotek.

Pokud je v rozlehlé místnosti nainstalován větší počet vnitřních jednotek, lze ovládat spuštění/zastavení všech vnitřních jednotek jediným dálkovým ovladačem.

Ohledně podrobností kontaktujte svého distributora či dodavatele.



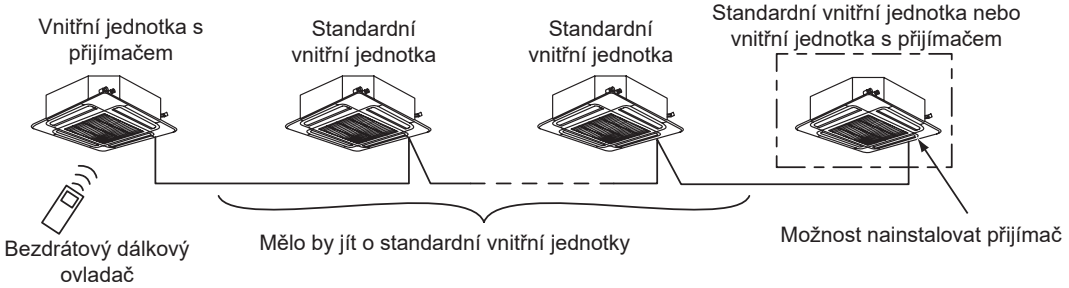

Kontrolní příklad simultánního provozu několika jednotek

**POZNÁMKA**

*Simultánní provoz nepoužívejte u vnitřních jednotek instalovaných odděleně v různých místnostech.*

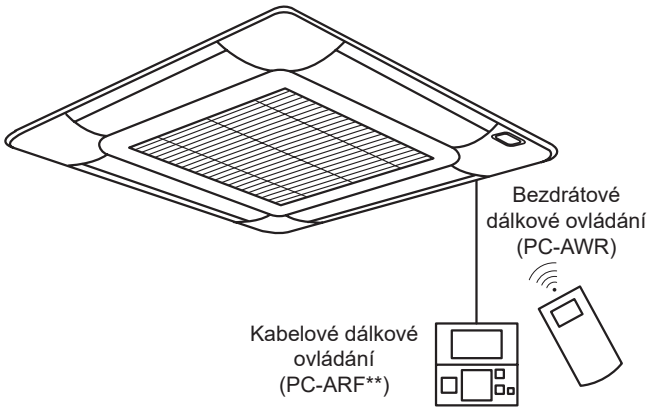
### Instalace přijímače

V případě ovládání simultánního provozu většího počtu vnitřních jednotek (až 16) prostřednictvím bezdrátového dálkového ovladače instalujte přijímač pouze na jednotku, která bude ovládána. Ostatní jednotky by měly být standardní, bez přijímače. Pokud je třeba nainstalovat více přijímačů, k dispozici jsou maximálně 2 přijímače.



## 9.7 OVLÁDÁNÍ PROSTŘEDNICTVÍM KABELOVÉ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Vnitřní jednotku lze ovládat jak kabelovým tak i bezdrátovým dálkovým ovladačem. Více informací vám sdělí Váš distributor či dodavatel.




## 9.8 AUTOMATICKÝ PROVOZ

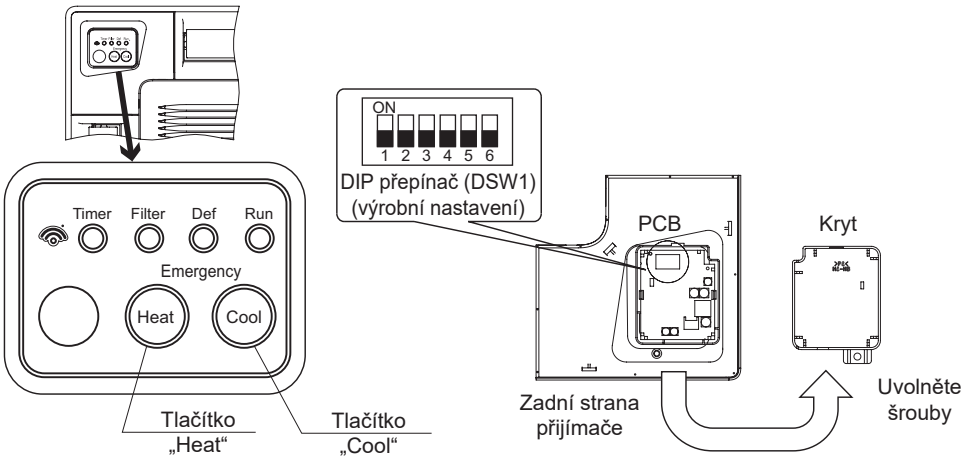
Informace obsahuje Návod k instalaci a obsluze vnitřní jednotky.

## 9.9 VOLITELNÉ FUNKCE PŘIJÍMAČE

**NEBEZPEČÍ**

***Před nastavením DIP přepínačů přijímače zcela vypněte zdroj napájení. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem.***

**1** Na přijímači se nachází následující přepínače.




**2** Nastavení nouzového provozu

Tlačítka „Cool“ a „Heat“ se používají pro nouzový provoz, když výkon baterií bezdrátového dálkového ovládání není dostatečný.

**a.** Tlačítko „Cool“: stiskněte „Cool“, aby se spustil režim chlazení.

Stiskněte „Cool“ znovu a režim chlazení se zastaví.

**b.** Tlačítko „Heat“: stiskněte „Heat“, aby se spustil režim vytápění.

Stiskněte „Heat“ znovu a režim vytápění se zastaví.

**POZNÁMKA**

*Během nouzového provozu kontrolka „ “ (žlutá) bliká (0,5 s svítí / 0,5 s nesvítí). Nastavená teplota a rychlost ventilátoru pro režim chlazení/ vytápění jsou tytéž jako před zahájením nouzového provozu.*

**3** DIP přepínač (DSW1) slouží k výběru volitelné funkce. Pokud je třeba nastavit výběr volitelné funkce, navolte polohu DIP přepínače následovně.

CS

| Volitelná funkce | Nastavení DIP přepínače (DSW1) | | | | | | Detaily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Nastavení Hlavní/Podřízený | O | X | X | X | X | X | Změnit hlavní (pozice OFF) / podřízený (pozice ON) dálkový ovladač za systém se 2 dálkovými ovladači. |
| Identifikace vnitřní jednotky | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Kombinací ZAP/VYP přepínačů DSW1-2 a DSW1-5 nastavte režim A až D bezdrátového ovladače (identifikace vnitřní jednotky). |
| Neplatnost nouzového provozu | X | X | X | O | X | X | Přepínače nouzového provozu jsou neplatné. |

O: ZAP / X: VYP

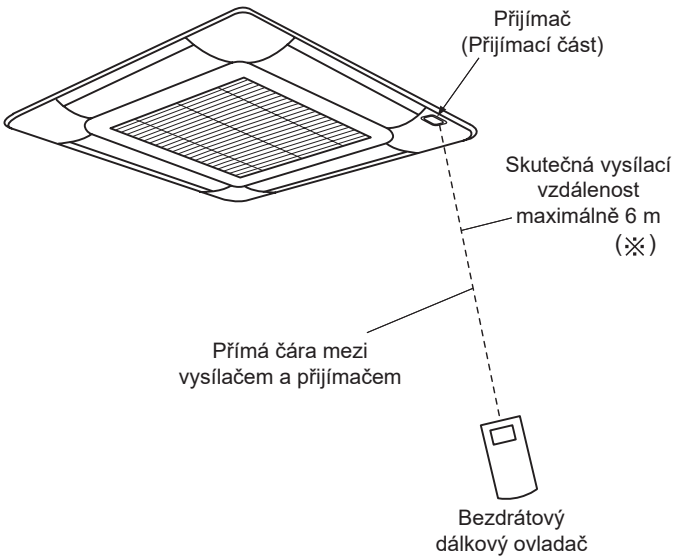
**POZNÁMKA**

*Věnujte pozornost následujícím nastavením, když provoz v roli přijímače zvolíte z dálkového ovladače nebo z centrálního ovládání.*

- *Volba spodní hranice nastavené teploty chlazení a horní hranice nastavené teploty vytápění není dostupná. Nastavení nad horní hranici a pod spodní hranici nastavené teploty je dostupné z bezdrátového dálkového ovladače.*
- *Nastavení volitelné funkce „Úprava nastavené teploty“ není dostupné. Když se provozní režim změní z bezdrátového dálkového ovladače, stane se z teploty zobrazené na dálkovém ovladači nastavená teplota.*

## 9.10 ODESÍLÁNÍ POVELŮ Z BEZDRÁTOVÉHO DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Provozní povely se odesílají stiskem požadovaného provozního tlačítka bezdrátového dálkového ovladače mířícího svým vysílačem směrem k přijímači vnitřní jednotky.
- Při odesílání povelů by měl bezdrátový dálkový ovladač směřovat vzhůru a nacházet se co možná nejblíže k přijímači. Skutečná vysílací vzdálenost bude kratší, pokud úhel vysílání nebude kolmý k přijímači nebo pokud je v místnosti osvětlení elektronického typu, apod.
- Bezdrátový dálkový ovladač je nasměrovaný na přijímač. Přenosová vzdálenost závisí na výšce stropu. Ohledně vzdálenosti se více dozvíte v níže uvedené tabulce. Vzdálenost se může lišit podle konstrukce budovy. Bezdrátový dálkový ovladač k ovládání používejte v rámci vzdálenosti uvedené v následující tabulce.
- Přenosová vzdálenost se postupným vybíjením baterií bude zkracovat. V takovém případě baterie vyměňte.

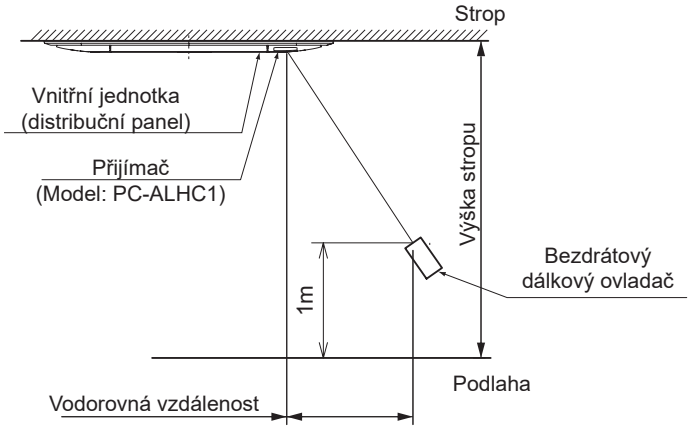



※ Přenosová vzdálenost se liší podle výšky stropu. Více podrobností se více dozvíte v níže uvedené tabulce.

## 9.11 MEZNÍ VODOROVNÁ VZDÁLENOST PŘIJÍMAČE

Mezní vodorovná vzdálenost přijímače (pokud je výška bezdrátového dálkového ovladače 1 m od země):

| Výška stropu (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Vodorovná vzdálenost (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

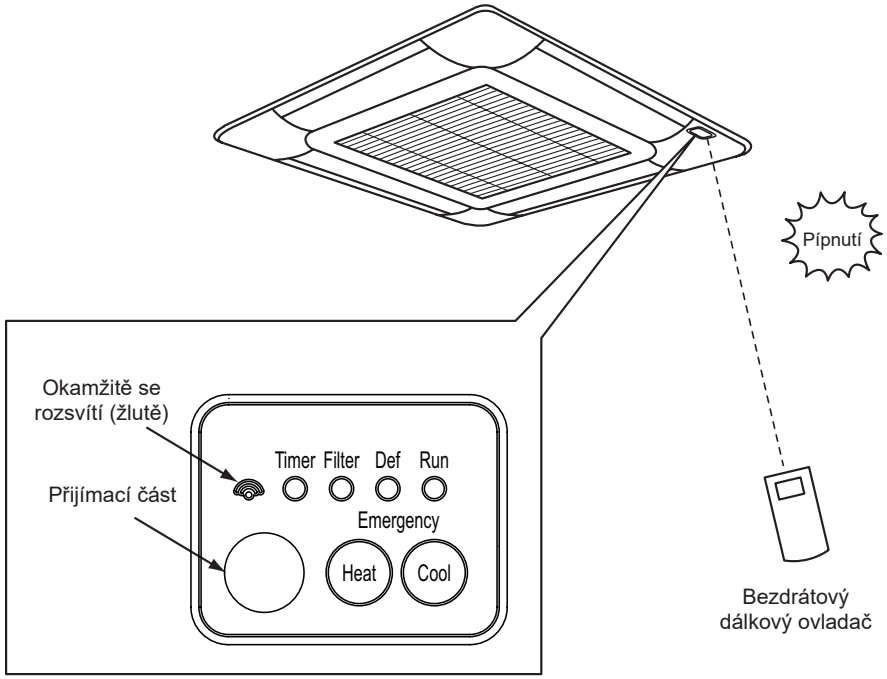


## 9.12 POTVRZENÍ PŘIJÍMAČE O PŘIJETÍ POVELU

Když vnitřní jednotka přijme povel bezdrátového dálkového ovladače, rozsvítí se na přijímači vnitřní jednotky krátce žlutá kontrolka „ ". Pokud se žlutá kontrolka „ " nerozsvítí, nachází se možná přijímač mimo dosah ovladače. Odešlete povely znovu.

**POZNÁMKA**

- *Kontrolka „ " se rozsvítí (žlutě) a na potvrzení příjmu zapípá.*
- *Zapípání nemusí být vzhledem k okolnímu hluku slyšet.*



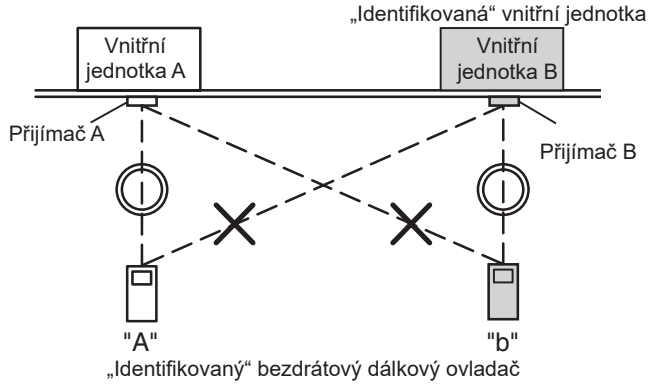

## 9.13 IDENTIFIKACE PROVOZU VNITŘNÍCH JEDNOTEK INSTALOVANÝCH PARALELNĚ

| | Vnitřní jednotka A | Vnitřní jednotka B | Vnitřní jednotka C | Vnitřní jednotka D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | VYP | ZAP | VYP | ZAP |
| DSW1-5 | VYP | VYP | ZAP | ZAP |

**POZOR**

*Před nastavením DIP přepínačů přijímače zcela vypněte zdroj napájení. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem.*

Pokud jsou vedle sebe paralelně nainstalovány dvě vnitřní jednotky, povely z jednoho bezdrátového dálkového ovladače mohou přijímat obě vnitřní jednotky. Funkce „Identifikace vnitřních jednotek instalovaných paralelně“ umožňuje správně ovládat individuální jednotku, aniž by byl narušen provoz jiné jednotky. Jak je znázorněno na obrázku, vnitřní jednotky A a B jsou instalovány paralelně. V tomto případě je jednotka B nastavená na „Identifikaci vnitřních jednotek instalovaných paralelně“. Více informací vám sdělí Váš distributor či dodavatel.




### Nastavení nebo identifikace vnitřních jednotek instalovaných paralelně

**1** Nastavení přijímače

Nastavte na DIP přepínači přijímače (DSW1) vnitřní jednotky B („identifikovaná“ jednotka) pin č. 2 do polohy ON a pin č. 5 do polohy OFF.

**2** Bezdrátový dálkový ovladač

Bezdrátový dálkový ovladač nastavte podle přiloženého Návodu k instalaci a obsluze dálkového ovladače PC-AWR.

### Zrušení identifikace vnitřních jednotek instalovaných paralelně

**1** Nastavení přijímače

Pro zrušení nastavte na DIP přepínači přijímače (DSW1) piny č. 2 a 5 do polohy OFF.

**2** Bezdrátový dálkový ovladač

Nastavení bezdrátového dálkového ovladače zrušte podle přiloženého Návodu k instalaci a obsluze dálkového ovladače PC-AWR.

CS

## 9.14 INDIKACE NA PŘIJÍMAČI

### 9.14.1 V běžných podmínkách

#### Odmrazování

- Režim odmrazování

  Během odmrazování svítí zelená kontrolka Odmrazování.

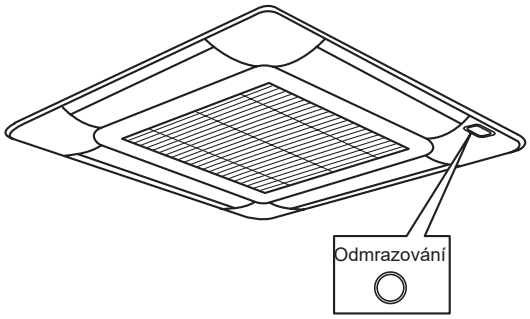
  Ventilátor vnitřní jednotky je zastavený.

  Lamely jsou napevno nastaveny ve vodorovné poloze. Přesto je však indikace lamel na displeji aktivní.

- Zastavení provozu v režimu odmrazování

  Když se v režimu odmrazování provoz zastaví, zhasne červená kontrolka signalizace chodu.

  Přesto však provoz pokračuje s rozsvícenou zelenou kontrolkou odmrazování a jednotka se zastaví po dokončení režimu odmrazování.

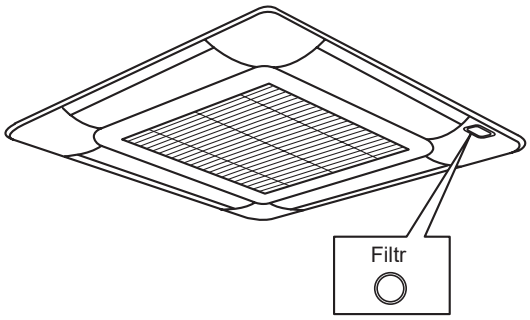



#### Značka filtru

To, že nadešel čas čištění vzduchového filtru, oznámí rozsvícení žluté kontrolky označující filtr.

(Podrobnosti týkající se způsobu čištění a frekvence čištění filtru naleznete v návodu k instalaci a obsluze vnitřní jednotky.)

Po čištění zamiřte vysílačem na přijímač a stiskněte tlačítko „RESET“, aby kontrolka filtru zhasla.




#### Centrální ovládání

Když zůstává žlutá kontrolka „ “ rozsvícená, vnitřní jednotka je ovládána centrálně.

V tomto případě jsou tlačítka „RESET“ a „Vyp/Zap“ dostupná pouze k ovládání z bezdrátového dálkového ovladače.

### 9.14.2 V mimořádných podmínkách

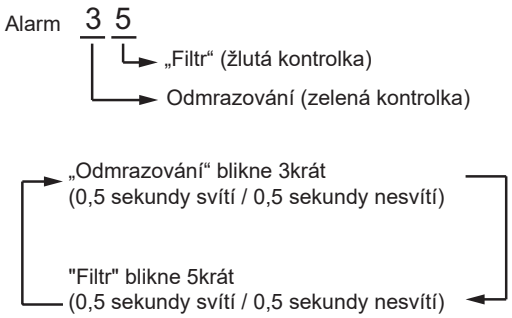
#### Nesrovnalost

- Když při zkušebním chodu nebo v běžném provozu dojde k nějakým potížím, např. k aktivaci bezpečnostního zařízení, bude červená kontrolka signalizace chodu blikat (0,5 s svítí / 0,5 s nesvítí).
- Kódy alarmů určují počet bliknutí zelené kontrolky odmrazování a žluté kontrolky filtru.

  Odmrazování (zelená): Počet bliknutí je zobrazený v číslici desítek alarmového kódu.

  „Filtr“ (žlutá): Počet bliknutí je zobrazený v číslici jednotek alarmového kódu.

Příklad




Tato hlášení se budou opakovat, dokud se alarm nezresetuje.

- Červená kontrolka signalizace chodu blikáním (1 s svítí / 1 s nesvítí) hlásí nesrovnalost v přenosu mezi vnitřní jednotkou a přijímačem (uvolněný konektor, rozpojený konektor, porušený vodič nebo nesprávné zapojení, atd.).
- Když je přijímač zapojený k několika vnitřním jednotkám, zobrazí se kód alarmu pro každou vnitřní jednotku v pořadí.

Podrobnosti ohledně kódu alarmu se dozvíte v „Návodu k instalaci a údržbě“ vnitřní jednotky.

#### Porucha v dodávce elektřiny

- Všechny kontrolky jsou zhasnuté.
- Po zastavení jednotky z důvodu poruchy v dodávce elektřiny se jednotka opět nespustí, přestože se dodávka proudu obnoví. Zahajte opět proces spuštění.
- Pokud dojde ke chvilkovému výpadku po dobu kratší než 2 sekundy, jednotka se opět spustí automaticky.

#### Elektronické šumy

Může nastat případ, že všechny kontrolky zhasnou a jednotka se zastaví. K tomu dojde aktivací mikropočítače na ochranu jednotky před elektronickými šumy.

Zahajte opět proces spuštění.

## 9.15 ZKUŠEBNÍ CHOD PROSTŘEDNICTVÍM BEZDRÁTOVÉHO DÁLKOVÉHO OVLADAČE (PC-AWR)

Po dokončení instalace je třeba provést zkušební chod.

1 Zkušební chod proveďte v souladu s Návodem k instalaci bezdrátového dálkového ovladače.

2 Zkušební chod prostřednictví bezdrátového dálkového ovladače skončí během 2 hodin. Pokud po 2 hodinách bliká zelená kontrolka „Časovač“ (0,5 s svítí / 0,5 s nesvítí), může se jednat o alarm. Spusťte vnitřní jednotku a zjistěte, o jakou závadu jde.

## 9.16 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

### ◆ Toto není závada

Informace obsahuje společný Návod k obsluze vnitřní jednotky.

| Případ | | Důvod a opatření |
|---|---|---|
| Přerušení provozu | Všechny kontrolky na přijímači jsou zhasnuté. | Aktivuje se mikropočítač, aby přístroj ochránil před elektromagnetickým vlněním.<br>Provoz lze obnovit spuštěním úplně od začátku. |
| | Došlo k poruše v dodávce elektřiny. | Spusťte provoz úplně od začátku. |

### ◆ Než vyhledáte kontaktní osobu

Než vyhledáte kontaktní osobu, zkontrolujte následující body.

Informace obsahuje společný Návod k obsluze vnitřní jednotky.

| Problém přístroje | Kontrolní bod | Opatření |
|---|---|---|
| Nedochází k ovládání | Míří vysílač bezdrátového dálkového ovladače směrem na přijímač? | Nasměrujte vysílač na přijímač. |
| | Zkontrolujte stav baterií bezdrátového dálkového ovladače. | Vyměňte baterie. |
| | Není povrch přijímače zaprášený? | Otřete přijímač jemným suchým hadříkem. |
| | Ovládá klimatizaci centrální ovládání? | Při centrálním ovládání klimatizace jsou tlačítka „RESET“ a „Vyp/Zap“ dostupná pouze k ovládání z bezdrátového dálkového ovladače. |
| Nechladí nebo nehřeje dobře | Zkontrolujte, zda přístroj běží ve správném režimu. | Pokud je zvolen režim větrání, přepněte na provoz v režimu chlazení (vytápění). |
| | Zkontrolujte, zda je teplota nastavená správně. | Pokud není, změňte nastavení teploty pomocí tlačítka „ △ “ nebo „ ▽ “ na bezdrátovém dálkovém ovladači. |
| | Zkontrolujte, zda je směr proudění vzduchu nastaven správně. | Pokud není, změňte směr proudění vzduchu. |

### ◆ Kontaktujte distributora

Pokud potíže přetrvávají i po zkontrolování výše uvedených položek nebo pokud dochází k problémům, které mezi výše uvedenými nejsou popsány, přestaňte výrobek používat a kontaktujte svého distributora či dodavatele.

**⚠ POZOR**

*Pokud dojde k neobvyklému jevu (zápach po spálenině apod.), zastavte provoz a okamžitě vypněte hlavní spínač. V opačném případě může dojít k poškození výrobku, k úrazu elektrickým proudem nebo ke vzniku požáru. Kontaktujte svého distributora či dodavatele.*

| Problém přístroje | Opatření než vyhledáte kontaktní osobu |
|---|---|
| Ochranné prostředky (pojistka, jistič, proudový chránič atd.) se aktivují velmi často nebo nefunguje hlavní spínač. | Vypněte zdroj napájení. |
| Z vnitřní jednotky kape voda. | Zastavte provoz. |
| • Bliká červená kontrolka signalizace chodu.<br>• Kódy alarmů se označují počtem bliknutí zelené kontrolky odmrazování a žluté kontrolky filtru.<br>Zjistěte si podrobnosti ohledně blikajících kontrolek a kontaktujte svého distributora. (Viz položka *"Nesrovnalost"*.) | Podrobnosti týkající tabulky alarmových kódů naleznete v Návodu k instalaci vnitřní jednotky.<br>Kontaktujte svého distributora a informujte ho o podrobnostech blikající kontrolky přijímače. |

Distributorovi poskytněte následující informace.

1 Název modelu

2 Obsah potíží

3 Číslo alarmového kódu nebo podrobnosti blikající kontrolky (Více informací viz položka *"Nesrovnalost"*.)

CS

Údržba

**⚠ NEBEZPEČÍ**

- ***Před údržbou vypněte zdroj napájení. V opačném případě může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.***
- ***Údržbu provádějte se stabilní základnou. V opačném případě může dojít k pádu nebo zranění.***

**⚠ POZOR**

*Když otevíráte, zavíráte, instalujete nebo odstraňujete vzduchový filtr a mřížku vstupu vzduchu, podržte je bezpečně rukama. V opačném případě by mohlo dojít k jejich pádu a následnému zranění.*

**POZNÁMKA**

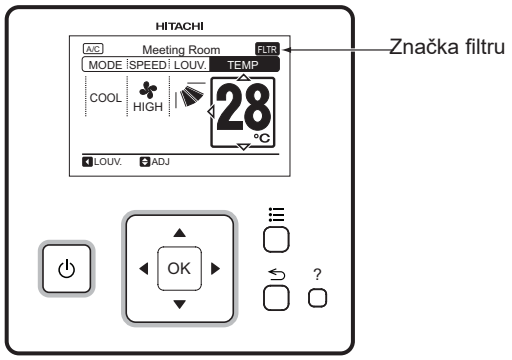
*Nepoužívejte jednotku bez vzduchového filtru, aby nedošlo k zanesení výměníku tepla vnitřní jednotky.*

## 9.17 KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

### 9.17.1 Čištění vzduchového filtru

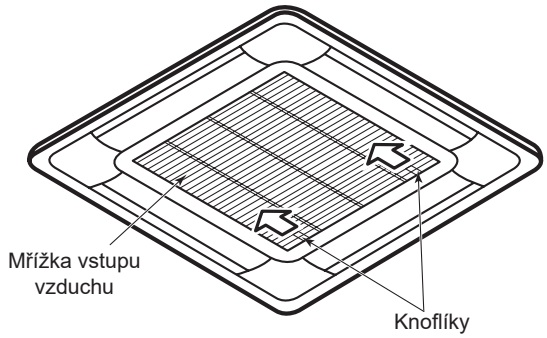
Vyčistěte vzduchový filtr, když se zobrazí indikátor FILTR.

(PC-ARFP1E příklad)



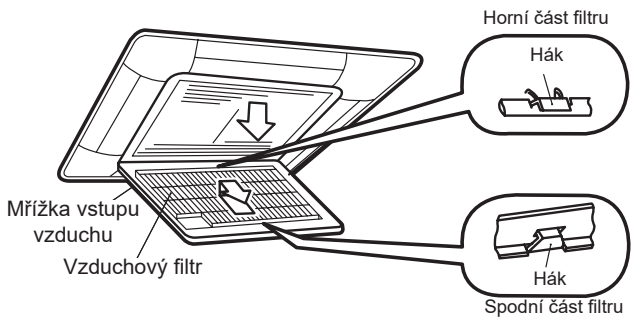

**1** Otevřete mřížku vstupu vzduchu.

Posunutím knoflíků na obou stranách mřížky ve směru šipky otevřete mřížku vstupu vzduchu.




**2** Vyjměte vzduchový filtr.

Držte spodní stranu mřížky přívodu vzduchu a uvolněte zámek filtru. Při posouvání vzduchového filtru ve směru šipky uvolněte 4 západky na obou stranách, abyste vyjměte vzduchový filtr ze vstupní mřížky vzduchu.




**3** Vyčistěte vzduchový filtr.

- Vysajte prach vysavačem nebo promývejte vzduchový filtr vodou nebo neutrálním čisticím prostředkem.
- Vzduchový filtr vysušte ve stínu.

**POZNÁMKA**

- *Nepoužívejte horkou vodu o teplotě vyšší než 50 °C. Vzduchový filtr může být deformován teplem.*
- *Vzduchový filtr nevysušte otevřeným ohněm, fénem nebo ohřívačem. Vzduchový filtr může být deformován.*

**4** Nasaďte vzduchový filtr zpět.

Po vysušení vzduchového filtru jej správně připevněte na mřížku vstupu vzduchu.

**5** Zavřete mřížku vstupu vzduchu.

**POZNÁMKA**

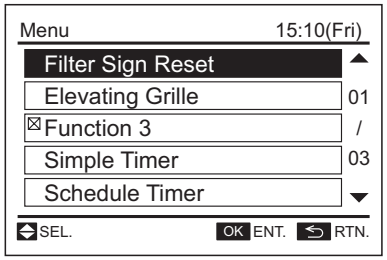
- *Ujistěte se, že jste vrátili vzduchový filtr. Pokud je vnitřní jednotka provozována bez vzduchového filtru, může dojít k poruše vnitřní jednotky.*
- *Ujistěte se, že mřížka vstupu vzduchu je bezpečně zajištěna knoflíky. Pokud není správně uzamčena, může se náhle otevřít, a spadnout.*

**6** Resetujte značku filtru (příklad PC-ARFP1E).

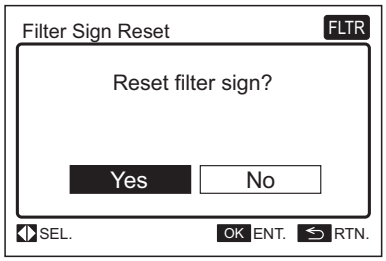
**POZNÁMKA**

*Je-li nahromaděný provozní čas kratší než nastavení značky filtru, zapne se ukazatel „☒“ a zobrazí se „Setting Disabled” (Nastavení deaktivováno).*

- Stiskněte „☰“ (menu). V menu vyberte položku „Filter Sign Reset” (Reset značky filtru) a stiskněte tlačítko „OK“. Zobrazí se obrazovka s potvrzením.




- Vyberte „Yes“ (Ano) stisknutím „◁“ nebo „▷“ a stiskněte „OK“. Ukazatel „FLTR“ se vypne a obrazovka se vrátí do normálního režimu.




### 9.17.2 Demontáž, nasazení a čištění mřížku vstupu vzduchu

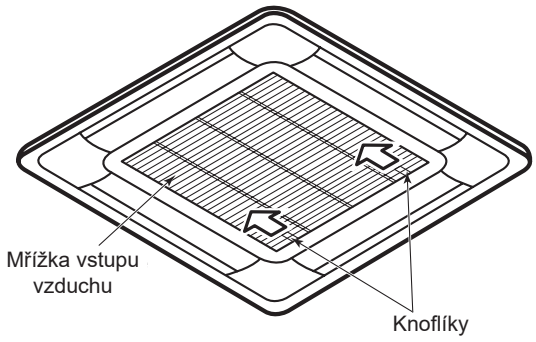
**POZNÁMKA**

- *Mřížku vstupu vzduchu vyčistěte pomocí měkkého hadříku, který namočíte do vlažné vody a vyždímáte.*
- *K čištění vstupní mřížky vzduchu a vzduchového panelu použijte měkký hadřík. Pokud se k čištění použije benzin, ředidlo nebo jiný čisticí přípravek (s povrchově aktivní látkou), může se pryskyřičná část zbarvit nebo deformovat. Dbejte také na to, aby nebyly poškozeny součásti kolem výstupu vzduchu (žaluzie, vodítka atd.) při použití nadměrné síly.*

Mřížku pro přívod vzduchu lze vyjmout a vyčistit.

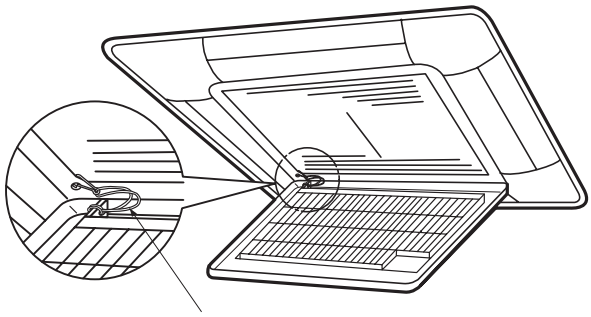
**1** Otevřete mřížku vstupu vzduchu.

Posunutím knoflíků na obou stranách mřížky ve směru šipky otevřete mřížku vstupu vzduchu.




**2** Vyjměte mřížku vstupu vzduchu.

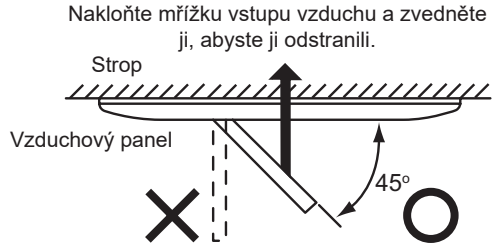
- Odstraňte z distribučního panelu podpůrný řetízek.




- Otevřete mřížku vstupu vzduchu v úhlu přibližně 45° od plochy distribučního panelu.
- Nakloněnou mřížku vstupu vzduchu zvedněte a vyjměte.

**POZNÁMKA**

*Přestože mřížka pro přívod vzduchu může být otevřena až do 90°, nemůže být ze vzduchového panelu vyjmuta pod tímto. Nakloňte ji v úhlu 45° při jejím vyjímání.*




**3** Vyčistěte mřížku vstupního vzduchu.

**4** Nasaďte mřížku zpět.

Při nasazování mřížky vstupu vzduchu postupujte podle opačného postupu, než jaký jste použili při jejím vyjímání.

CS

## 9.18 ÚDRŽBA PŘI ZAHÁJENÍ A UKONČENÍ POUŽÍVÁNÍ

**Při zahájení používání**

- Odstraňte překážky kolem vstupních mřížek vzduchu a výstupu vzduchu z vnitřní jednotky a venkovní jednotky.
- Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr ucpaný prachem a nečistotami.

**Při ukončení používání**

- Vyčistěte vzduchový filtr, mřížku vstupu vzduchu a distribuční panel.

# 1 ÜLDTEAVE

## 1.1 ÜLDISED MÄRKUSED

Ühtegi käesoleva väljaande osa ei või ilma Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. loata reprodutseerida, kopeerida, failina salvestada või mis tahes kujul või vormis edastada.

Oma toodete pidevalt täiustamise põhimõttel jätab Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. endale õiguse teha igal ajal muudatusi ilma ette teatamata ja olemata kohustatud neid varem müüdud toodetesse sisse viima. Seda dokumenti võib seega olla toote kasutusea jooksul muudetud.

Hitachi teeb kõik endast oleneva, et pakkuda õiget ja ajakohastatud dokumentatsiooni. Sellele vaatamata ei ole trükivead Hitachi kontrolli all ning ta ei vastuta nende eest.

Seetõttu ei pruugi mõned käesoleva dokumendi näitlikustamiseks kasutatud pildid või andmed olla antud konkreetse mudeli kohta. Käesoleva juhendi andmete, piltide ja kirjelduste kohta esitatud kaebusi ei rahuldata.

Seadmesse ei või teha mingit tüüpi muudatusi ilma tootja eelneva kirjaliku loata.

# 2 OHUTUS

## 2.1 KASUTATUD SÜMBOLID

Tavalise õhukonditsioneerisüsteemi projekteerimisel või seadme paigaldamisel tuleb erilist tähelepanu pöörata teatud olukordadele, mis nõuavad erilist hoolt, et vältida vigastusi ja seadme, süsteemi või hoone või vara kahjustamist.

Käesolevas juhendis on selgelt nimetatud olukorrad, mis ohustavad seadme ümbruses asuvaid inimesi või seadet ennast.

Nende olukordade tähistamiseks kasutatakse rida erisümboleid, et neid olukordi selgelt identifitseerida.

Pöörake nendele sümbolitele ja neile järgnevatele sõnumitele hästi tähelepanu, sest sellest sõltub teie ja teiste ohutus.

### ⚠ OHT

- ***Sellele sümbolile järgnev tekst sisaldab otseselt teie ohutusega seotud teavet ja juhiseid, lisaks teabele ohtude või ohtlike töövõtete kohta, mis võivad põhjustada raskeid vigastusi või surma.***
- ***Nende juhiste arvesse võtmata jätmine võib põhjustada tõsiseid, väga raskeid või koguni eluohtlikke vigastusi teile ja teistele seadme läheduses viibijatele.***

Ohusümbolile järgnevast tekstist leiate ka teavet ohutute toimingute kohta seadme paigaldamisel.

### ⚠ HOIATUS

- *Sellele sümbolile järgnev tekst sisaldab otseselt teie ohutusega seotud teavet ja juhiseid, lisaks teabele ohtude või ohtlike töövõtete kohta, mis võivad põhjustada kergemaid vigastusi või toote- või varakahju.*
- *Nende juhiste arvesse võtmata jätmine võib põhjustada väiksemaid vigastusi teile ja teistele seadme läheduses viibijatele.*
- *Nende juhiste arvesse võtmata jätmine võib põhjustada seadme kahjustusi.*

Hoiatussümbolile järgnevast tekstist leiate ka teavet ohutute toimingute kohta seadme paigaldamisel.

### MÄRKUS

- *Sellele sümbolile järgnev tekst sisaldab teavet ja juhiseid, mis võivad olla tarvilikud või mis nõuavad põhjalikumat selgitamist.*
- *Lisatud võivad olla ka juhised seadme osade või süsteemide ülevaatuse tegemiseks.*

ET

## 2.2 LISATEAVE OHUTUSE KOHTA

### ⚠ OHT

- ***Hitachi ei saa ette näha kõiki asjaolusid, mis võivad kujutada potentsiaalset ohtu.***
- ***Ärge kallake sise- või väliseadmesse vett. Need tooted on varustatud elektrikomponentidega. Kui elektrikomponentidesse satub vett, põhjustab see tõsise elektrilöögi.***
- ***Ärge käsitsege või seadistage sise- või väliseadmetes asuvaid ohutusseadmeid. Nende seadmete käsitsemine või seadistamine võib põhjustada tõsise õnnetuse.***
- ***Ärge avage sise- või väliseadme teenindusluuki või sissepääsupaneeli ilma eelnevalt seadet põhitoitest lahti ühendamata.***
- ***Tulekahju korral lülitage seade pealülitist välja, kustutage tuli ja võtke ühendust tugiteenindusega.***
- ***Kontrollige, et maandusjuhe on õigesti ühendatud.***
- ***Ühendage seade ettenähtud võimsusega kaitselülitiga.***

### ⚠ HOIATUS

- *Jahutusvedelikulekked võivad takistada hingamist, kuna gaas levib ruumis õhus laiali. Eeldatakse, et seda konditsioneeri/soojuspumpa kasutavad ja hooldavad inimesed räägivad inglise keelt. Vastasel korral peaks klient lisama ohutus-, hoiatus- ja töömärgid emakeeles.*
- *Paigaldage siseseade, väliseade, kaugjuhtimispult ja kaabel vähemalt 3 meetri kaugusele tugeva elektromagnetkiirguse allikatest, nagu meditsiiniseadmed.*
- *Ärge kasutage aerosoole, nagu putukatõrjevahendeid, lakke või emaile ega muid tuleohtlikke gaase meetri kaugusel süsteemist.*
- *Kui seadme kaitselüliti või toitekork käivitub sageli, lülitage seade välja ja võtke ühendust tugiteenindusega.*
- *Ärge tehke hooldus- ega ülevaatustöid ise. Seda tööd peavad tegema eriväljaõppega teenindustöötajad sobivate tööriistade ja tööma-terjalidega.*

- *Ärge pange seadme õhusissevõtu- või väljalaskeavasse võõrkehi (oksi, keppe jms). Need seadmed on varustatud ülikiirete ventilaatoritega ja igasuguse eseme sattumine nendesse on ohtlik.*
- *Seadet võivad kasutada ainult täiskasvanud ja teovõimelised isikud, kes on saanud tehnilist teavet või väljaõppe seadme õigesti ja ohutult käsitsemiseks.*
- *Lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad seadmega ei mängiks.*
- *Paigaldage seade kohta, kuhu ei ole laiemal üldsusel ligipääsu.*

**MÄRKUS**

- *Ruumi õhku tuleb uuendada ja ruumi ventileerida iga 3 või 4 tunni tagant.*
- *Süsteemi paigaldaja ja spetsialist peavad tagama lekkevastase ohutuse vastavalt kohalikele õigusnormidele.*
- *Paigaldaja ja süsteemi spetsialist peavad tagama ohutuse jahutusvedeliku lekete vastu vastavalt kohalikele eeskirjadele või standarditele. Kui kohalikud eeskirjad ei ole kättesaadavad, võivad kohaldatavad olla järgmised standardid. Rahvusvahelise Standardimisorganisatsiooni standard ISO5149 või Euroopa standard EN378 või Jaapani standard KHKS0010.*
- *Elektriühendused peavad olema tehtud vastavuses riiklike ja kohalike eeskirjadega. Võtke standardite, seaduste, eeskirjade jms asjus ühendust kohaliku ametiasutusega.*

# 3 TÄHTIS TEADE

Õhukonditsioneer on projekteeritud standardseks õhu konditsioneerimiseks inimeste jaoks. Muudeks rakendusteks kasutamiseks võtke palun ühendust Hitachi edasimüüja või teenindusettevõtjaga.

Õhukonditsioneerisüsteemi tohivad paigaldada ainult eriväljaõppega töötajad, kellel on olemas vajalikud materjalid, tööriistad ja seadmed, kes tunnevad ohutusvõtteid paigaldustööde edukalt teostamiseks.

Lisateavet ostetud toodete kohta saab väliseadme külge kinnitatud CD-ROMilt. Kui CD-ROM on kadunud või ei ole loetav, võtke palun ühendust Hitachi edasimüüja või turustajaga.

PALUN LUGEGE ENNE ÕHUKONDITSIONEERI SÜSTEEMI PAIGALDUSEGA TÖÖTAMIST HOOLIKALT JUHEND JA CD-ROMi FAILID LÄBI.

Käesolevas juhendis kirjeldatud paigaldus-, kasutus- ja tööjuhendi eiramine võib põhjustada tõrkeid seadme töös, sealhulgas potentsiaalselt ohtlikke rikkeid, või koguni õhukonditsioneerisüsteemi hävitada.

Eeldatakse, et õhukonditsioneerisüsteemi paigaldavad ja seda hooldavad sellekohase väljaõppega töötajad. Vastasel korral peaks klient lisama kõik ohutus-, hoiatus- ja töömärgid vastutavate töötajate emakeeles.

Ärge paigaldage seadet järgmistesse kohtadesse, sest see võib põhjustada tulekahju, deformeerumist, roostetamist või rikkeid:

- Kohtadesse, kus on õli (sh masinaõli).
- Kohad, kus on suures kontsentratsioonis väävlishappegaasi, näiteks spaad.
- Kohad, kus võivad tekkida või liikuda tuleohtlikke gaase.
- Kohad, kus on soolane, happeline või leeliseline keskkond.

Ärge paigaldage seadet kohtadesse, kus leidub silikoongaasi. Soojusvaheti pinnale kondenseerunud silikoongaas tõrjub vett. Selle tagajärjel hakkab kondensatsioonivesi kogumisvannist välja ja elektriharukarpi pritsima. See võib põhjustada veelekkeid või elektririkkeid.

Ärge paigaldage seadet kohta, kus väljalaske õhuvool puhub otse loomade või taimede peale, sest see võib mõjuda neile kahjulikult.

Üksikasjalikku teavet seadme paigaldamise, teenindusruumi, elektriskeemide, elektriühenduste, jahutusvahendi koguse kohta leiab vastavast peatükist; palun lugege enne paigaldamisel ja seadmestikuga töö alustamist vastav peatükk hoolikalt läbi.

# 4 KASUTATAV MUDEL

Seda õhupaneeli saab kasutada järgmiste siseseadme mudelitega:

| Õhupaneel | Siseseadme mudel |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORTIMINE JA KÄSITSEMINE

**1** Transportige õhupaneel pakendist välja võtmata paigalduskohale nii lähedale kui võimalik.

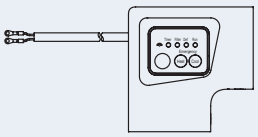
**2** Monteerige õhupaneel pärast lahti pakkimist võimalikult kiiresti.

**3** Kui õhupaneel asetatakse pärast lahti pakkimist põrandale, siis tuleb see asetada nii, et tagakülg jääb alla (pind, mis kinnitatakse siseseadme korpusele) isoleermaterjali vms peale. Ärge siiski õhupaneeli kauaks põrandale jätke. See võib põhjustada õhuleket liitmikutihendi kriimustuse tõttu. Lisaks, kui õhupaneel asetatakse nii, et pealispind jääb allapoole, kahjustab see ribakatiku vastu põrandat vms puutumise tõttu ribakatikumehhanismi.

**4** Ärge liigutage ribakatikuid käega. Liigutamine võib ribakatikumehhanismi kahjustada.

# 6 ENNE PAIGALDAMIST

**1** Kontrollige, et järgmised lisaseadmed on õhupaneeliga kaasas.

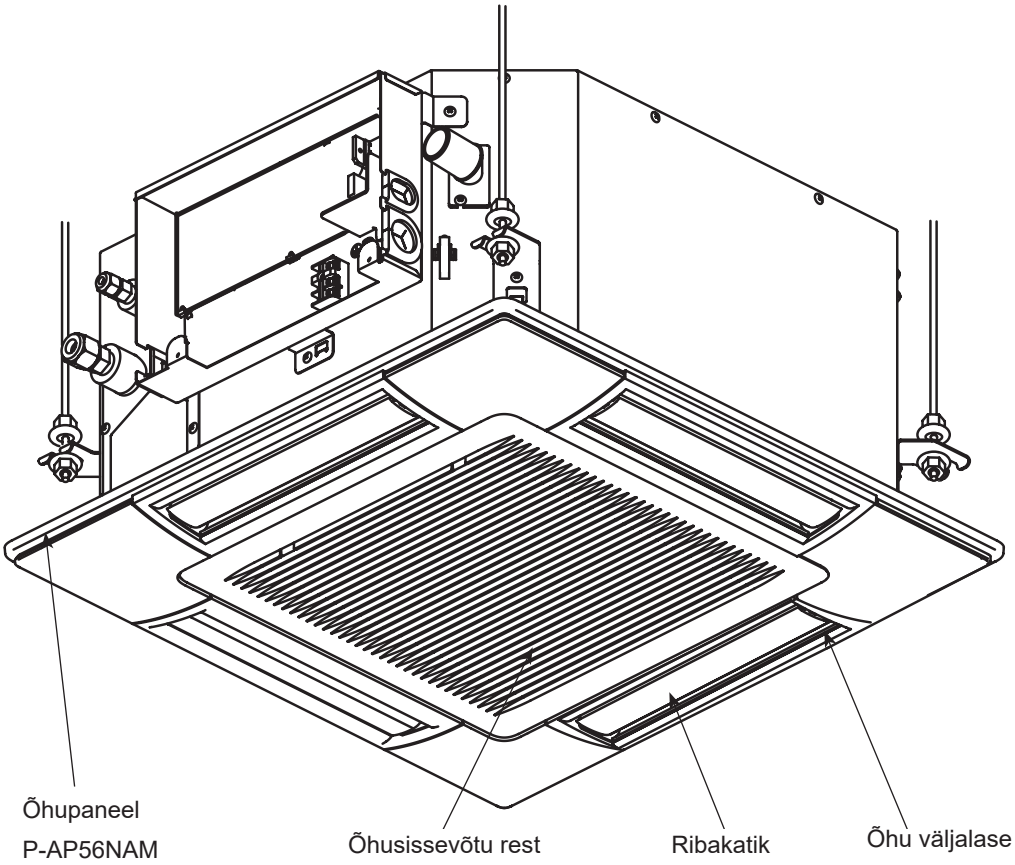
| Nimi | Kogus | | | Märkused |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Pikk kruvi (M5 ristpeakruvi)  | 4 | 4 | - | Õhupaneeli kinnitamiseks |
| Vastuvõtja komplekt PC-ALHC1  | - | - | 1 | Ühenduskaabliga |
| Plastlint  | - | - | 1 | Juhtmekatte ja ühenduskaabli kinnitamiseks |
| Paigaldus- ja kasutusjuhend | 1 | 1 | 1 | - |

Kui mõni nendest lisaseadmetest ei ole pakendis kaasas, palun võtta ühendust teenindusettevõtjaga.

ET

# 7 ÕHUPANEEL P-AP56NAM

## 7.1 OSADE NIMED




## 7.2 PAIGALDAMINE

### ⚠ ETTEVAATUST

*Pöörake tähelepanu, et kõrges kohas paigaldustööde tegemisel tuleb kasutada treppredelit vms.*

### MÄRKUS

- *Ärge liigutage ribakatikuid käega.*
- *Liigutamine võib ribakatikumehhanismi kahjustada.*
- *Lisaks, ärge rakendage õhuväljalaskeosale liigset jõudu, et vältida purunemist.*

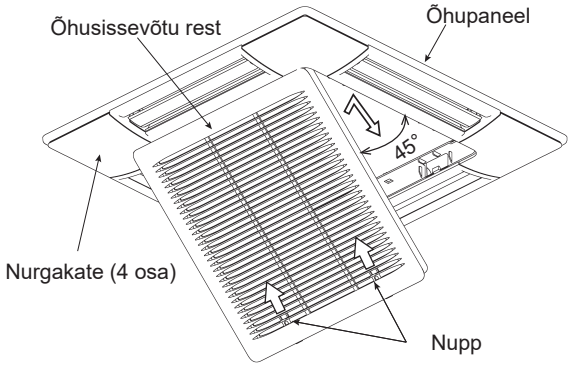
**1** Siseseadme riputuskõrgus tuleb valida vastavalt siseseadme paigaldus- ja kasutusjuhendile.

**2** Paigaldustööde ajal ärge ribakatikut puutuge.

**3** Võtke õhusissevõtu rest õhupaneelilt ära.

Vajutage mõlemad nupuotsad õhusissevõtu restil noole suunas, avage õhusissevõtu rest umbes 45° nurga all õhupaneeli pinnast. Pärast õhusissevõtu resti üles tõstmist hoidke seda kaldus ja tõmmake õhusissevõtu resti ettepoole.

(Eemaldage sarrustatud kinnituslint (4 osa), millega on õhufilter kinnitatud.)

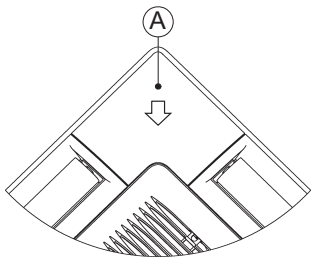



### MÄRKUS

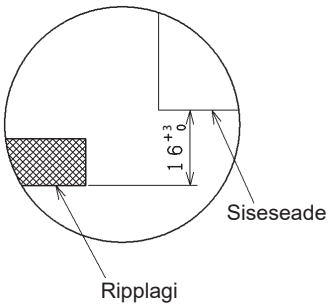
*Kuigi õhusissevõtu resti saab avada kuni 90° nurga all õhupaneeli pinnast, ei saa seda selle nurga all õhupaneeli küljest eemaldada.*

**4** Eemaldage nurgakatted.

Nurgakatteid saab eemaldada, tõmmates Ⓐ osa joonisel all näidatud noole suunas.




**5** Kontrollige, et vahekaugus siseseadme aluspinna ja ripplae vahel on 16 $^{+3}_{0}$ mm, nagu on näidatud joonisel all.




**6** Kinnitage kruvi „A” seadme monteerimispesasse, jättes kruvi keerme pikkuseks umbes 33 mm.

## MÄRKUS

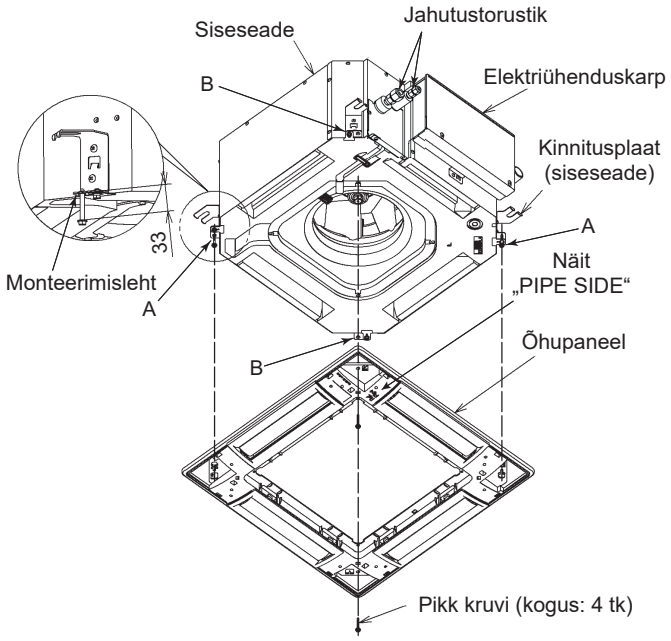
*Õhupaneeli monteerimisel seadke õhupaneeli tähis „PIPE SIDE” (toru pool) ja seadme torustiku ühenduse pool kohakuti. Vastasel korral võib tekkide õhuleke.*

**7** Kinnitage ajutiselt õhupaneel järgmiselt. Riputage õhupaneel läbi paneeliaugu „A” (2 osa) kinnituskruvi külge.

Kinnitage paneel „A” kinnituskruvi külge, keerates seda.

Kinnitage õhupaneel nelja kinnituskruviga „A” ja „B” (igaüks 2 osa) kindlalt, nagu on näidatud joonisel.

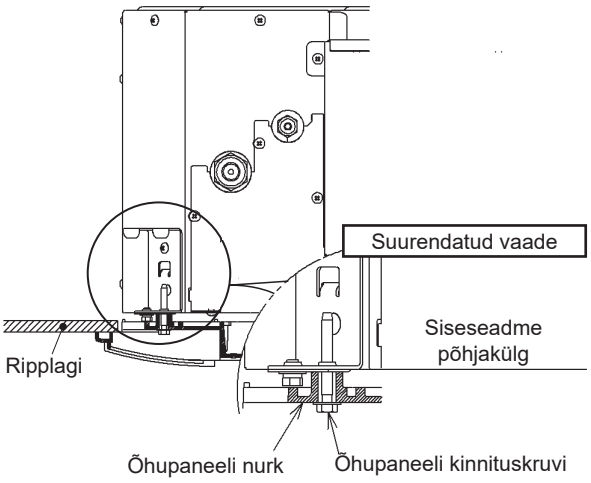
Ärge kasutage paneeli monteerimise töödeks löökkruvikeerajat või suure jõumomendiga tööriistu.




**8** Pingutage pikad kruvid kinnitusplaadile kuni lõpuni kinni.

Pikkade kruvide pingutamisel, et vältida õhuleket ja et ripplae pinna ja siseseadme vahele ei jääks vahet, võib õhupaneeli sisepind (asukoht, kuhu kinnitatakse õhusissevõtu rest) veidi deformeeruda.

See ei ole siiski ebanormaalne.



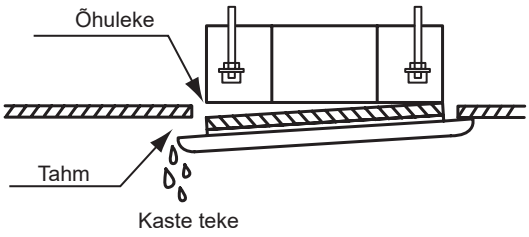

## MÄRKUS

*Standardne paigaldussuurus siseseadme aluspinna ja ripplae pinna vahel on 16 $^{+3}_{0}$ mm. Kui siseseade ei ole õiges asendis ja õigesti loodis, ei saa õhupaneeli paigaldada õigesti.*

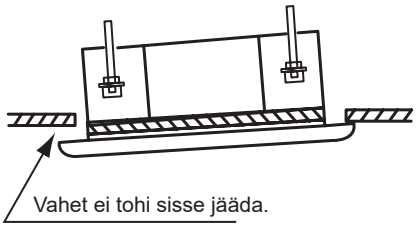
ET

### MÄRKUS

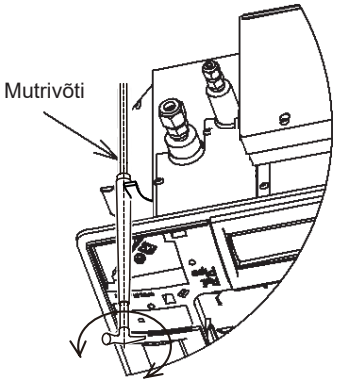
- *Keerake pikad kruvid kõvasti kinni. Kui pikad kruvid ei ole piisavalt kinni keeratud, võib see põhjustada järgmisi tõrkeid seadme töös.*




- *Kui isegi pärast pikkade kruvide piisavalt kõvasti kinnikeeramist jääb ikkagi vahe sisse, siis reguleerige siseseadme kõrgust uuesti.*




- *Siseseadme kõrgust saab reguleerida nurgaaugust, kui see reguleerimine ei mõjuta siseseadme loodis olekut, äravoolutorustikku vms.*




### MÄRKUS

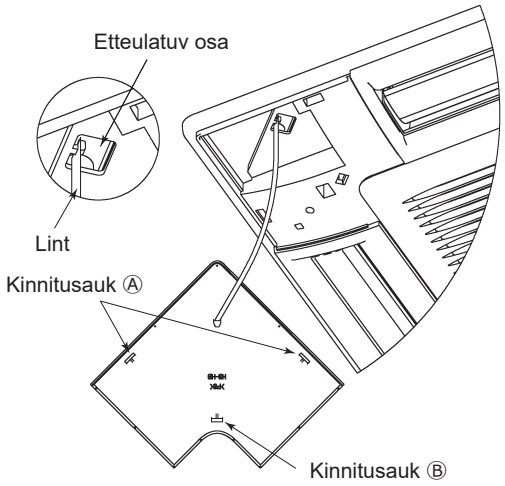
*Kõrguse oluliselt suurel määral reguleerimine põhjustab vee leket tühjendusanumast.*

### ETTEVAATUST

- *Kui pärast õhupaneeli paigaldamist kasutate vormimisainet, vältige vormimisaine sattumist õhupaneelile.*
- *Kui vormimisainet satub õhupaneelile, võib õhupaneel seetõttu puruneda ja alla kukkuda. Sel juhul pühkige paneel sellele sattunud vormimisainest täiesti puhtaks.*

**9** Kui õhupaneel on täiesti üles monteeritud, kinnitage nurgakatted (4 osa) peale.

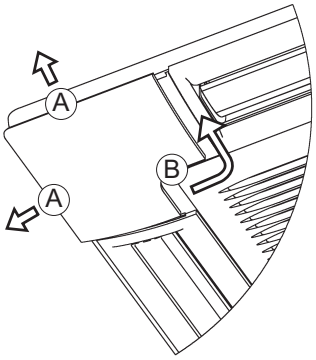
**a.** Püüdke nurgakatte tagakülje lint etteulatuvale osale õhupaneelil, nagu näidatud all oleval joonisel.




### MÄRKUS

*Püüdke lint kindlalt etteulatuva osa sisse. Vastasel korral võib nurgakate eemaldamisel alla kukkuda nii, et see võib põhjustada vigastusi.*

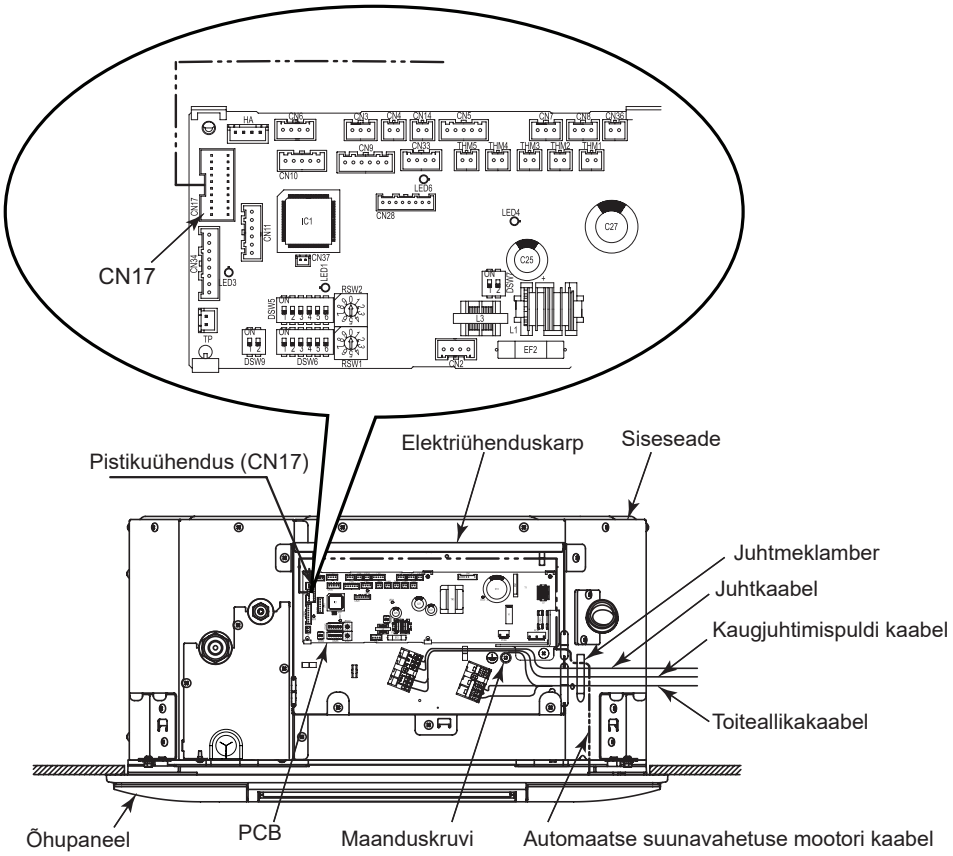
**b.** Sisestage kinnituskonksud (2 osa) punktis Ⓐ õhupaneeli sisse ja sisestage kinnituskonks (1 osa) punktis Ⓑ õhupaneeli sisse.




### MÄRKUS

*Kinnitage nurgakatte kinnituskonksud kindlalt õhupaneeli külge.*

## 7.3 ÕHUPANEELI P-AP56NAM ELEKTRIÜHENDUSED




### ⚠ ETTEVAATUST

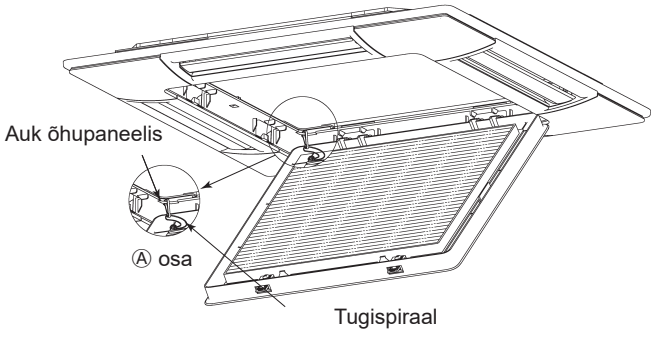
- *Tehke elektrijuhtmestiku ühendustööd ohutult. Kui elektritööd ei ole lõpule viidud, võivad ühendused kuumeneda, tekkida tulekahju või elektrilöök.*
- *Kontrollige, et juhtmed on kindlalt kinnitatud, et mitte rakendada juhtmete terminaliühendustele välist jõudu. Kui terminalid ei ole kindlalt kinni keeratud, tekib kuumus või tulekahju.*

**1** Õhupaneelis kasutatakse järgmisi pistikuühendusi. Eemaldage teip, millega on juhtmete pistikuühendused kinnitatud õhupaneelile, ja tõmmake need välja, nagu on all oleval joonisel näidatud. Ühendage need juhtmete pistikuühendustega CN17 külge elektriühenduskarbis, nagu järgmisel joonisel.

### MÄRKUS

*Enne elektriühendustööde tegemist lülitage elektritoide välja. Kui pistikuühendused ühendatakse ilma elektritoidet välja lülitamata, siis ei saa pöörkatiku automaatne suunavahetus käivitada.*

**2** Kui õhupaneeli juhtmeühendused on tehtud, kinnitage õhusissevõtu rest peale. Tehke kinnitustööd resti eemaldamisele vastupidises järjekorras. Kinnitage tugispiraali käändtelg punktis Ⓐ auku õhupaneelis. Õhusissevõtu resti saab kinnitada kõigist 4 suunast, keerates seda. Kui paigaldatakse mitu siseseadet või kasutaja soovib mitut siseseadet, võib õhusissevõtu resti suuna valida vabalt.




ET

## 7.4 KATSETAMINE

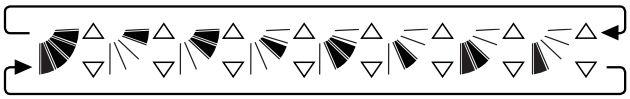
**1** Pärast õhupaneeli paigaldamist katsetage seda vastavalt vastavalt siseseadme „Paigaldus- ja kasutusjuhendile“.

**2** Katsetamise ajal kontrollige ribakatiku tööd. Ärge liigutage ribakatikuid käega. Liigutamine võib ribakatiku automaatse suunavahetuse mehhanismi kahjustada.

**a.** Vajutage „⏻” (käivitus/ stopp) ja seade hakkab tööle. Valige õhuvoo suund „◁“ või „▷” abil.

**b.** Ribakatiku nurka saab muuta, vajutades „△” või „▽”.

LCD-näit



Automaatse suunavahetuse saab käivitada, valides „ ” (auto swing). Sel ajal ilmub LCD-näidikule korduvalt näit *swing* (suunavahetus).

## 7.5 RIBAKATIKUTE REGULEERIMINE

Ribakatikute ja õhuvoo suuna reguleerimine

### Samm 1

Lülitage pealülitist elektritoide sisse ON.

### Samm 2

Käivitage ventilaatori töö, vajutades „⏻” (käivtus/stopp) kaugjuhtimispuldil.

### Samm 3

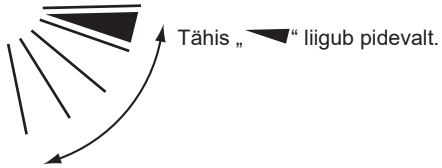
Vajutage „△” või „▽” ja valige „ ” (automaatne suunavahetus).

Automaatset suunavahetust saab käivitada ja peatada selle lüliti uuesti vajutamisega.

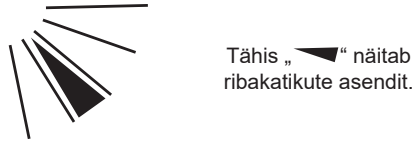
### Samm 4

LCD-näidik näitab pöörkatikute asendit.

***< Automaatne suunavahetus >***




***< Fikseeritud ribakatiku kaldenurk >***

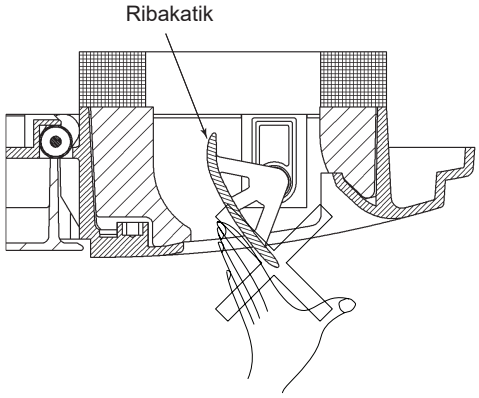



**MÄRKUS**

- *Sobiv õhuvoo suund võib erineda, olenevalt tingimustest (õhukonditsioneeri paigaldusasend, ruumi struktuur või mööbli paigutus jne) Kui jahutus või küte ei tööta tõhusalt, reguleerige õhuvoo suunda.*
- *Ribakatikute asend ei pruugi automaatse suunavahetuse ajal ühtida ribakatiku asendi näiduga LCD-näidikul. Ribakatiku asendi fikseerimisel seadistage see vastavalt ribakatiku asendile LCD-näidikul.*
- *Isegi kui automaatse suunavahetuse peatamiseks vajutatakse „△” või „▽”, ei pruugi ribakatik kohe peatuda.*
- *Kui seade töötab jahutusfunktsioonil üle 80 % niiskuse tingimustes, võib õhupaneelil või ribakatikul tekkida kaste kondenseerumine.*

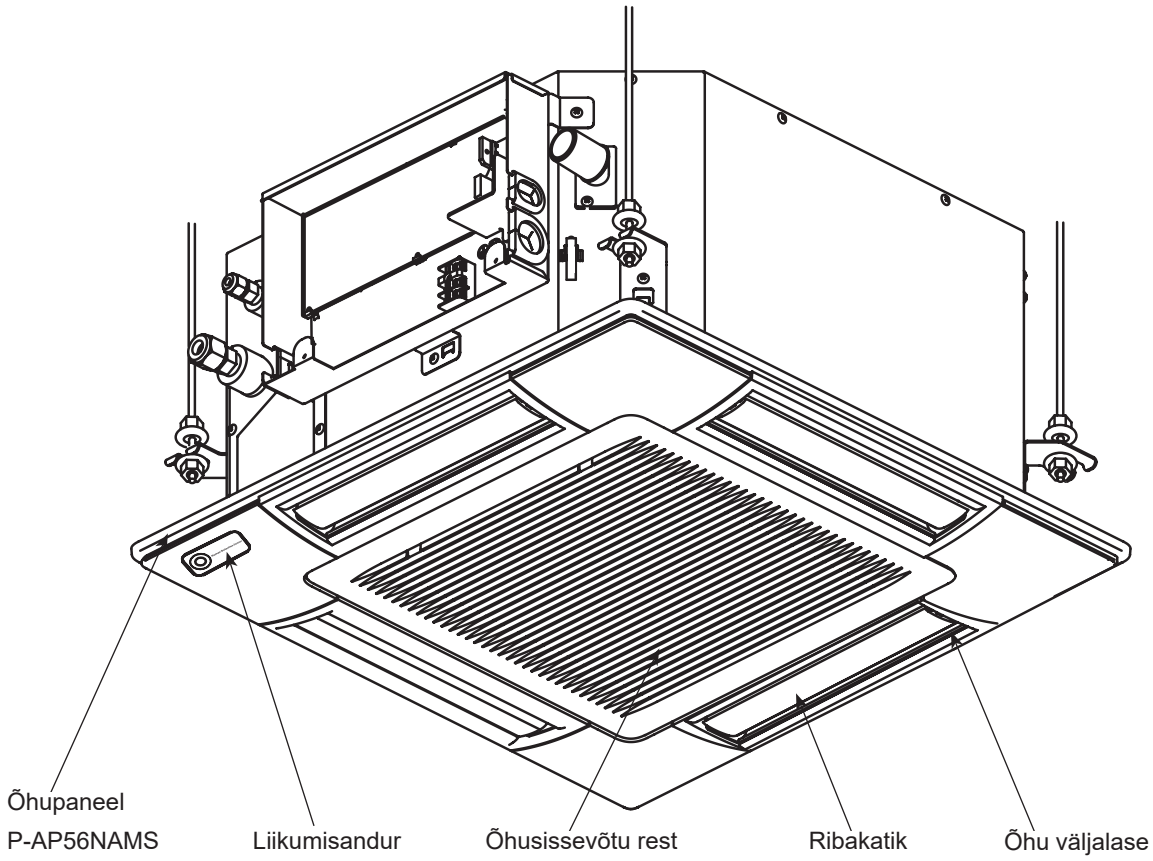
**ETTEVAATUST**

*Ärge liigutage ribakatikuid käega. Liigutamine võib ribakatikumehhanismi kahjustada. Lisaks, ärge rakendage õhuväljalaskeosale liigset jõudu, et vältida purunemist.*



# 8 ÕHUPANEEL P-AP56NAMS

## 8.1 OSADE NIMED



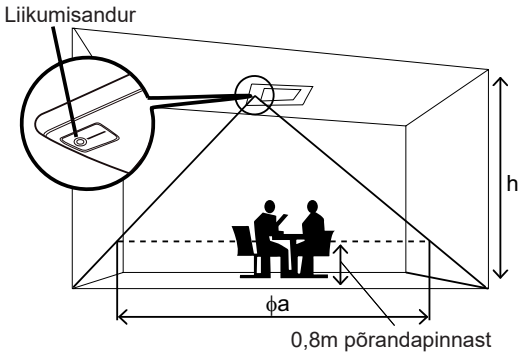

## 8.2 PAIGALDAMINE

### 8.2.1 Liikumisandur

Liikumisandur tuvastab inimtegevuse, mõõtes inimestest või esemetest kiirguva infrapuna taseme muutust. Seepärast võib järgmistes olukordades esineda valetuvastust või liikumise tuvastamatust.

- Tuvastusalas ei esine temperatuuri muutust või soojusallika liikumist.
- Tuvastusalas on takistus, näiteks infrapunale läbitungimatu klaas.
- Soojusallikas liigub tuvastusalas kiiresti.
- Ruumis on keegi, kes liigutab vähe.
- Lae kõrgus on 2,7 meetrit või rohkem.
- Isik on liikumisanduri poole seljaga või nahk on vähestes kohtades katmata.
- Liikumisanduril võib olla raske tuvastada inimtegevust tuvastusala servadel.

Õhupaneeliga koos liikumisanduri kasutamise korral on liikumisanduri tuvastusala on näidatud joonisel siin all:




| Siseseadme paigalduskõrgus: h (m) | 2,7 |
|---|---|
| Liikumisanduri tuvastusala: Ø a (m) | Umbes 5,0 |

Töö jätkub isegi, kui ruumis ei ole kedagi.

- Tuvastusalas kõigub niisugune ese nagu kardin või lehtedega taim tuule käes.
- Tuvastusalas liigub loom või putukas.
- Õhuvoog pöördub tagasi liikumisanduri komplekti, puutudes vastu esemeid, nagu riiul, kapp vms.
- Tuvastusalasse siseneb otsene valgus, näiteks päikesevalgus või esilaternate valgus.
- Kuum õhk kütteseadmest vms häirib otseselt liikumisanduri komplekti.

ET

- Puhuriseade, näiteks laeventilaator või ventilatsiooniventilaator mõjutab õhuvoogu siseseadmest.
- Ruumitemperatuur muutub äärmuslikult.
- Liikumisanduri komplektile avaldatakse liiga suurt jõudu või vibratsiooni.
- Paigalduskohas on vedelikku või söövitavat gaasi.
- Siseseadme pidev kasutamine suure niiskusega keskkonnas.
- Ilmastik mõjutab otseselt liikumisanduri pinda.
- Staatiline elekter või elektromagnetlaine paigaldusalas.
- Ümbritsevast keskkonnast erineva temperatuuriga liikuv ese.

Pöörake tähelepanu, et kui liikumisanduri lääts läheb häguseks, siis tuvastusfunktsiooni tõhusus väheneb.

Sel juhul pühkige tahm ära alkoholi (soovitatav on isopropüülalkohol) kastetud vatitupsuga või pehme lapiga. (Anduri läätselt plekki ära pühkides ärge rakendage liigset jõudu.

Liigse jõu rakendamine võib vaigust läätse kahjustada nii, et see võib põhjustada töö tõrkeid, nagu valesti tuvastamine või liikumise tuvastamatus.)

## ⚠ ETTEVAATUST

- *Tehke paigaldustööd ohutult vastavalt paigaldusjuhendile. Kui paigaldus ei ole lõpule viidud, võib see põhjustada vigastusi liikumisanduri komplekti allakukkumise tõttu.*
- *Ärge paigaldage liikumisanduri komplekti kohta, kus võib tekkida või kuhu võib siseneda tuleohtlikke gaase.*
- *Enne liikumisanduri komplekti paigaldustööde või elektriühendustööde tegemist lülitage toiteallikas täielikult välja. Vastasel korral võib see põhjustada elektrilööki.*
- *Ärge rakendage nurgakatte eemaldamisel liigset jõudu. Vastasel juhul võib see plastkonksu deformeerida või kahjustada või põhjustada vigastusi.*
- *Õhupaneeli eemaldamisel hoidke õhupaneeli kindlalt kätega kinni, et vältida selle kukkumist.*
- *Tehke elektrijuhtmestiku ühendustööd ohutult. Kui elektritööd ei ole lõpule viidud, võivad ühendused kuumeneda, tekkida tulekahju või elektrilöök.*
- *Kontrollige, et elektrijuhtmed on kindlalt kinnitatud, et mitte rakendada juhtmete terminaliühendustele välist jõudu. Kui need ei ole korralikult kinnitatud, võib see põhjustada kuumenemist või tulekahju.*

## ⚠ ETTEVAATUST

*Pöörake tähelepanu, et kõrges kohas paigaldustööde tegemisel tuleb kasutada treppredelit vms.*

## MÄRKUS

- *Ärge liigutage ribakatikuid käega.*
- *Liigutamine võib ribakatikumehhanismi kahjustada.*
- *Lisaks, ärge rakendage õhuväljalaskeosale liigset jõudu, et vältida purunemist.*

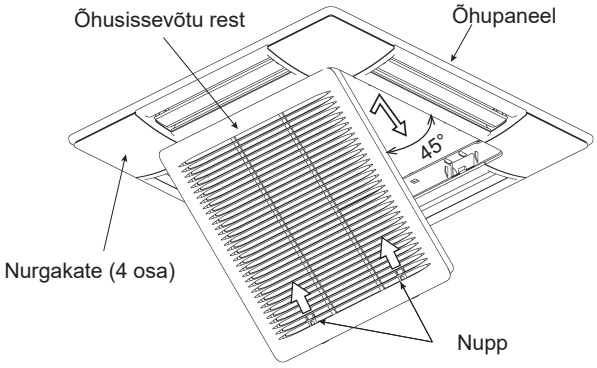
**1** Siseseadme riputuskõrgus tuleb valida vastavalt siseseadme paigaldus- ja kasutusjuhendile.

**2** Paigaldustööde ajal ärge ribakatikut puutuge.

**3** Võtke õhusissevõtu rest õhupaneelilt ära.

Vajutage mõlemad nupuotsad õhusissevõtu restil noole suunas, avage õhusissevõtu rest umbes 45° nurga all õhupaneeli pinnast. Pärast õhusissevõtu resti üles tõstmist hoidke seda kaldus ja tõmmake õhusissevõtu resti ettepoole.

(Eemaldage sarrustatud kinnituslint (4 osa), millega on õhufilter kinnitatud.)

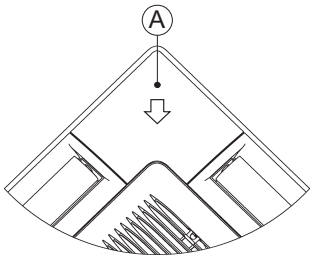



## MÄRKUS

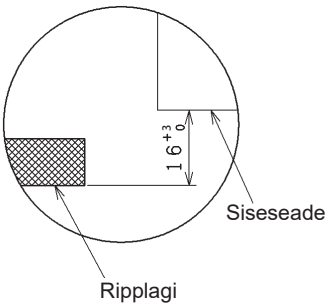
*Kuigi õhusissevõtu resti saab avada kuni 90° nurga all õhupaneeli pinnast, ei saa seda selle nurga all õhupaneeli küljest eemaldada.*

**4** Eemaldage nurgakatted.

Nurgakatteid saab eemaldada, tõmmates Ⓐ osa joonisel all näidatud noole suunas.




**5** Kontrollige, et vahekaugus siseseadme aluspinna ja ripplae vahel on 16 $^{+3}_{0}$ mm, nagu on näidatud joonisel all.



**6** Kinnitage kruvi „A” seadme monteerimispesasse, jättes kruvi keerme pikkuseks umbes 33 mm.

### MÄRKUS

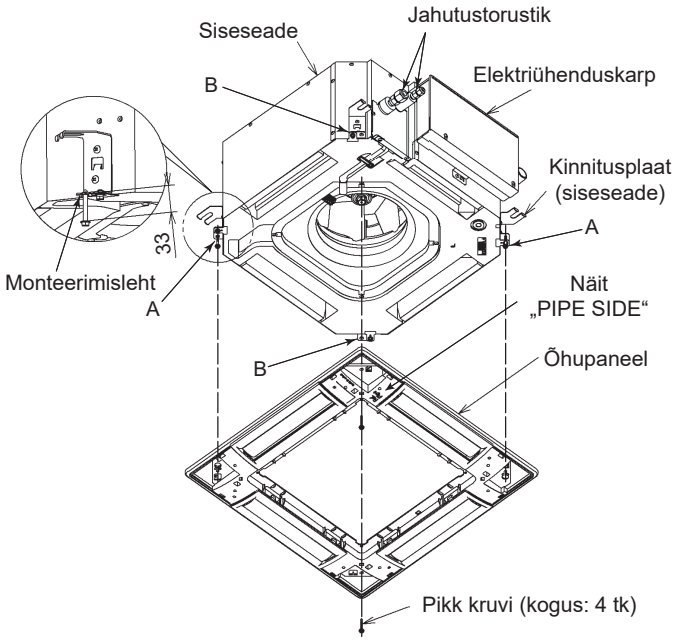
*Õhupaneeli monteerimisel seadke õhupaneeli tähis „PIPE SIDE” (toru pool) ja seadme torustiku ühenduse pool kohakuti. Vastasel korral võib tekkide õhuleke.*

**7** Kinnitage ajutiselt õhupaneel järgmiselt. Riputage õhupaneel läbi paneeliaugu „A” (2 osa) kinnituskruvi külge.

Kinnitage paneel „A” kinnituskruvi külge, keerates seda.

**8** Kinnitage õhupaneel nelja kinnituskruviga „A” ja „B” (igaüks 2 osa) kindlalt, nagu on näidatud joonisel.

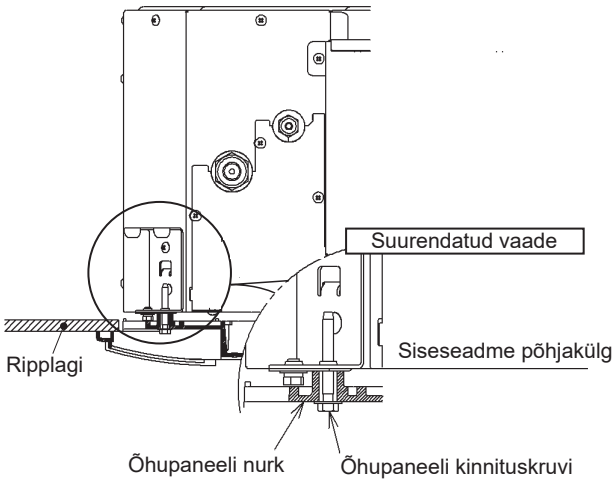
Ärge kasutage paneeli monteerimise töödeks löökkruvikeerajat või suure jõumomendiga tööriistu.




**9** Pingutage pikad kruvid kinnitusplaadile kuni lõpuni kinni.

Pikkade kruvide pingutamisel, et vältida õhuleket ja et ripplae pinna ja siseseadme vahele ei jääks vahet, võib õhupaneeli sisepind (asukoht, kuhu kinnitatakse õhusissevõtu rest) veidi deformeeruda.

See ei ole siiski ebanormaalne.

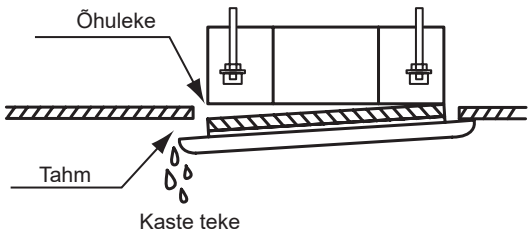



### MÄRKUS

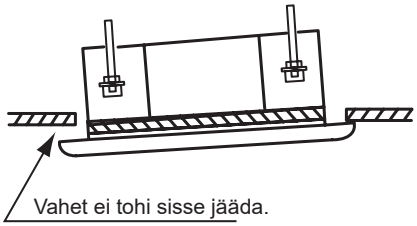
*Standardne paigaldussuurus siseseadme aluspinna ja ripplae pinna vahel on 16 $^{+3}_{0}$ mm. Kui siseseade ei ole õiges asendis ja õigesti loodis, ei saa õhupaneeli paigaldada õigesti.*

### MÄRKUS

- *Keerake pikad kruvid kõvasti kinni. Kui pikad kruvid ei ole piisavalt kinni keeratud, võib see põhjustada järgmisi tõrkeid seadme töös.*

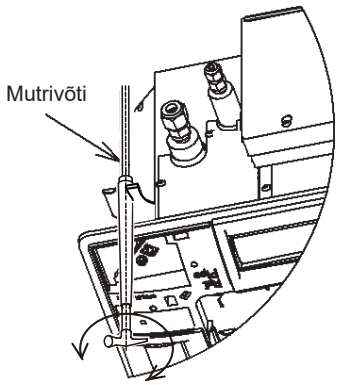



- *Kui isegi pärast pikkade kruvide piisavalt kõvasti kinnikeeramist jääb ikkagi vahe sisse, siis reguleerige siseseadme kõrgust uuesti.*




ET

- *Siseseadme kõrgust saab reguleerida nurgaaugust, kui see reguleerimine ei mõjuta siseseadme loodis olekut, äravoolutorustikku vms.*




**MÄRKUS**

*Kõrguse oluliselt suurel määral reguleerimine põhjustab vee leket tühjendusanumast.*

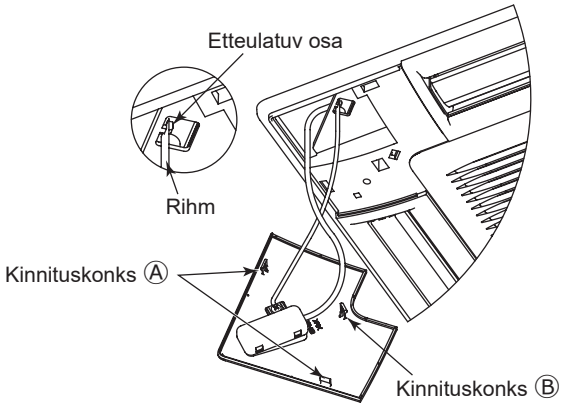
**ETTEVAATUST**

- *Kui pärast õhupaneeli paigaldamist kasutate vormimisainet, vältige vormimisaine sattumist õhupaneelile.*
- *Kui vormimisainet satub õhupaneelile, võib õhupaneel seetõttu puruneda ja alla kukkuda. Sel juhul pühkige paneel sellele sattunud vormimisainest täiesti puhtaks.*

**10** Nurgakatte kinnitamine

Kui õhupaneel on täiesti üles monteeritud, kinnitage nurgakatted (4 osa) peale.

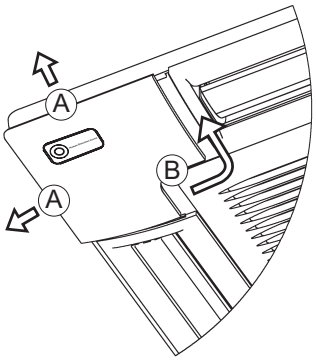
**a.** Püüdke nurgakatte tagakülje lint etteulatuvale osale õhupaneelil, nagu näidatud all oleval joonisel.




**MÄRKUS**

*Püüdke lint kindlalt etteulatuva osa sisse. Vastasel korral võib nurgatasku kate eemaldamisel alla kukkuda nii, et see võib põhjustada vigastusi.*

**b.** Sisestage kinnituskonksud (2 osa) punktis Ⓐ õhupaneeli sisse ja sisestage kinnituskonks (1 osa) punktis Ⓑ õhupaneeli sisse.




**MÄRKUS**

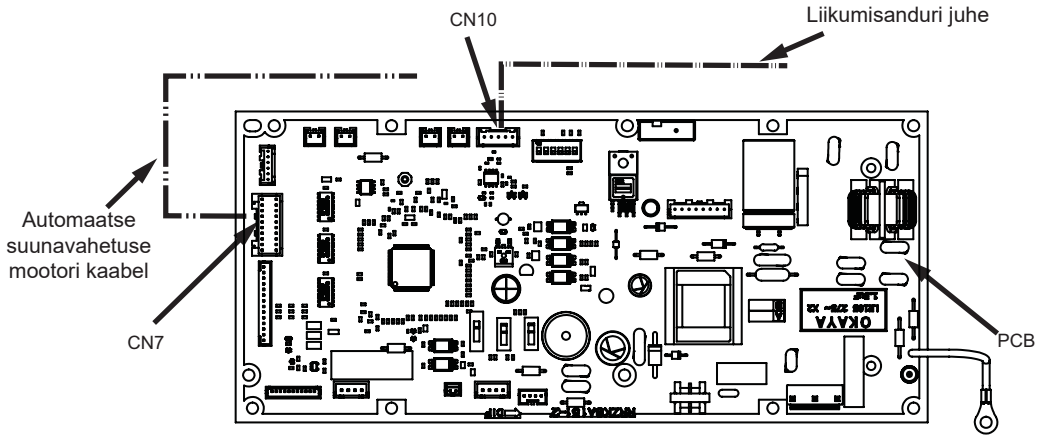
*Kinnitage nurgakatte kinnituskonksud kindlalt õhupaneeli külge.*

## 8.3 ÕHUPANEELI P-AP56NAMS ELEKTRIÜHENDUSED

### ⚠ ETTEVAATUST

- *Tehke elektrijuhtmestiku ühendustööd ohutult. Kui elektritööd ei ole lõpule viidud, võivad ühendused kuumeneda, tekkida tulekahju või elektrilöök.*
- *Kontrollige, et juhtmed on kindlalt kinnitatud, et mitte rakendada juhtmete terminaliühendustele välist jõudu. Kui terminalid ei ole kindlalt kinni keeratud, tekib kuumus või tulekahju.*

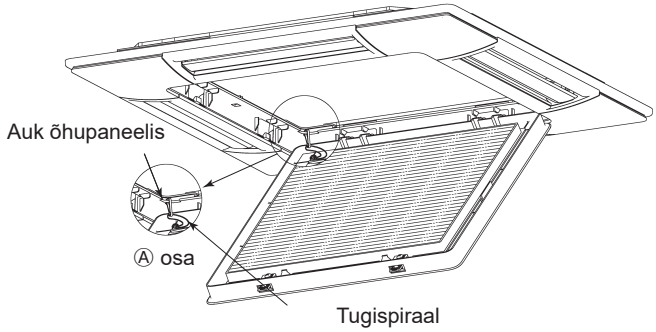
Õhupaneelis kasutatakse järgmisi pistikuühendusi. Eemaldage teip, millega on juhtmete pistikuühendused kinnitatud õhupaneelile, ja tõmmake need välja. Ühendage need juhtmete pistikuühenduste CN7 ja CN10 külge elektriühenduskarbis, nagu järgmisel joonisel.

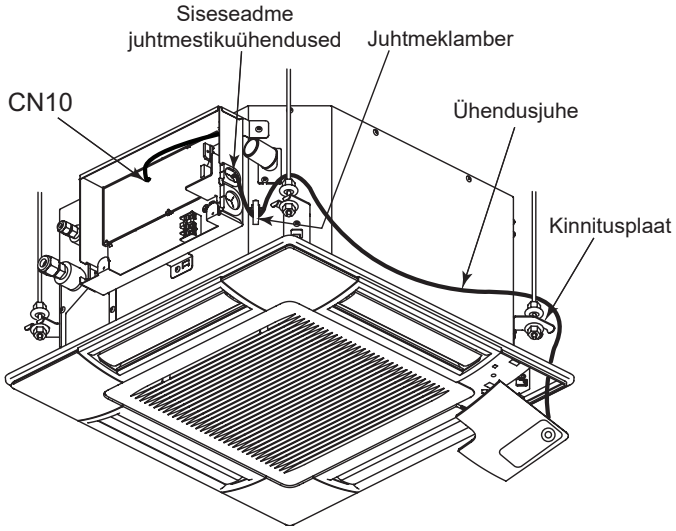



### ⓘ MÄRKUS

*Enne elektriühendustööde tegemist lülitage elektritoide välja. Kui pistikuühendused ühendatakse ilma elektritoidet välja lülitamata, siis ei saa pöörkatiku automaatne suunavahetus käivitada.*

Kui õhupaneeli juhtmeühendused on tehtud, kinnitage õhusissevõtu rest peale. Tehke kinnitustööd resti eemaldamisele vastupidises järjekorras. Vt artikkel 3 lõigus *"8.2 Paigaldamine"*. Kinnitage tugispiraali käändtelg punktis Ⓐ auku õhupaneelis. Õhusissevõtu resti saab kinnitada kõigist 4 suunast, keerates seda. Kui paigaldatakse mitu siseseadet või kasutaja soovib mitut siseseadet, võib õhusissevõtu resti suuna valida vabalt.




Seda liikumisandurit saab paigaldada õhupaneeli igasse nelja nurka. Selle paigaldamisel elektriühenduskarbist kaugesse nurka, juhtige liikumisanduri komplekti juhtmed seadme kinnitusplaadi pealt liikumisanduri komplekti ja seadme elektriühenduskarbi vahel.

Pärast ühendusjuhtme paigale juhtimist kinnitage ühendusjuhtme ülejäänud pikkus plastlindiga kokku ja hoidke seda lae sees.

ET

## 8.4 KATSETAMINE

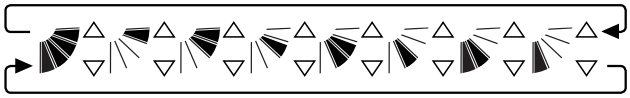
**1** Pärast õhupaneeli paigaldamist katsetage seda vastavalt vastavalt siseseadme „Paigaldus- ja kasutusjuhendile“.

**2** Katsetamise ajal kontrollige ribakatiku tööd. Ärge liigutage ribakatikuid käega. Liigutamine võib ribakatiku automaatse suunavahetuse mehhanismi kahjustada.

**a.** Vajutage „⏻” (käivitus/ stopp) ja seade hakkab tööle. Valige õhuvoo suund „◁“ või „▷” abil.

**b.** Ribakatiku nurka saab muuta, vajutades „△” või „▽”.

LCD-näit



Automaatse suunavahetuse saab käivitada, valides „  ” (auto swing). Sel ajal ilmub LCD-näidikule korduvalt näit *swing* (suunavahetus).

## 8.5 RIBAKATIKUTE REGULEERIMINE

Ribakatikute ja õhuvoo suuna reguleerimine

### Samm 1

Lülitage pealülitist elektritoide sisse ON.

### Samm 2

Käivitage ventilaatori töö, vajutades „⏻” (käivtus/stopp) kaugjuhtimispuldil.

### Samm 3

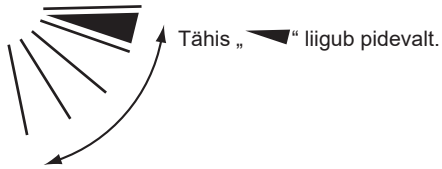
Vajutage „△” või „▽” ja valige „  ” (automaatne suunavahetus).

Automaatset suunavahetust saab käivitada ja peatada selle lüliti uuesti vajutamisega.

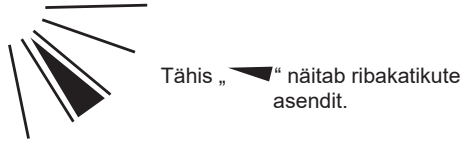
### Samm 4

LCD-näidik näitab pöörkatikute asendit.

***< Automaatne suunavahetus >***




***< Fikseeritud ribakatiku kaldenurk >***

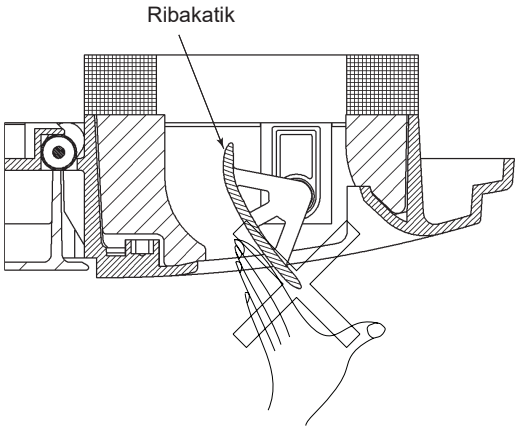



**MÄRKUS**

- *Sobiv õhuvoo suund võib erineda, olenevalt tingimustest (õhukonditsioneeri paigaldusasend, ruumi struktuur või mööbli paigutus jne) Kui jahutus või küte ei tööta tõhusalt, reguleerige õhuvoo suunda.*
- *Ribakatikute asend ei pruugi automaatse suunavahetuse ajal ühtida ribakatiku asendi näiduga LCD-näidikul. Ribakatiku asendi fikseerimisel seadistage see vastavalt ribakatiku asendile LCD-näidikul.*
- *Isegi kui automaatse suunavahetuse peatamiseks vajutatakse „△” või „▽”, ei pruugi ribakatik kohe peatuda.*
- *Kui seade töötab jahutusfunktsioonil üle 80 % niiskuse tingimustes, võib õhupaneelil või ribakatikul tekkida kaste kondenseerumine.*

**ETTEVAATUST**

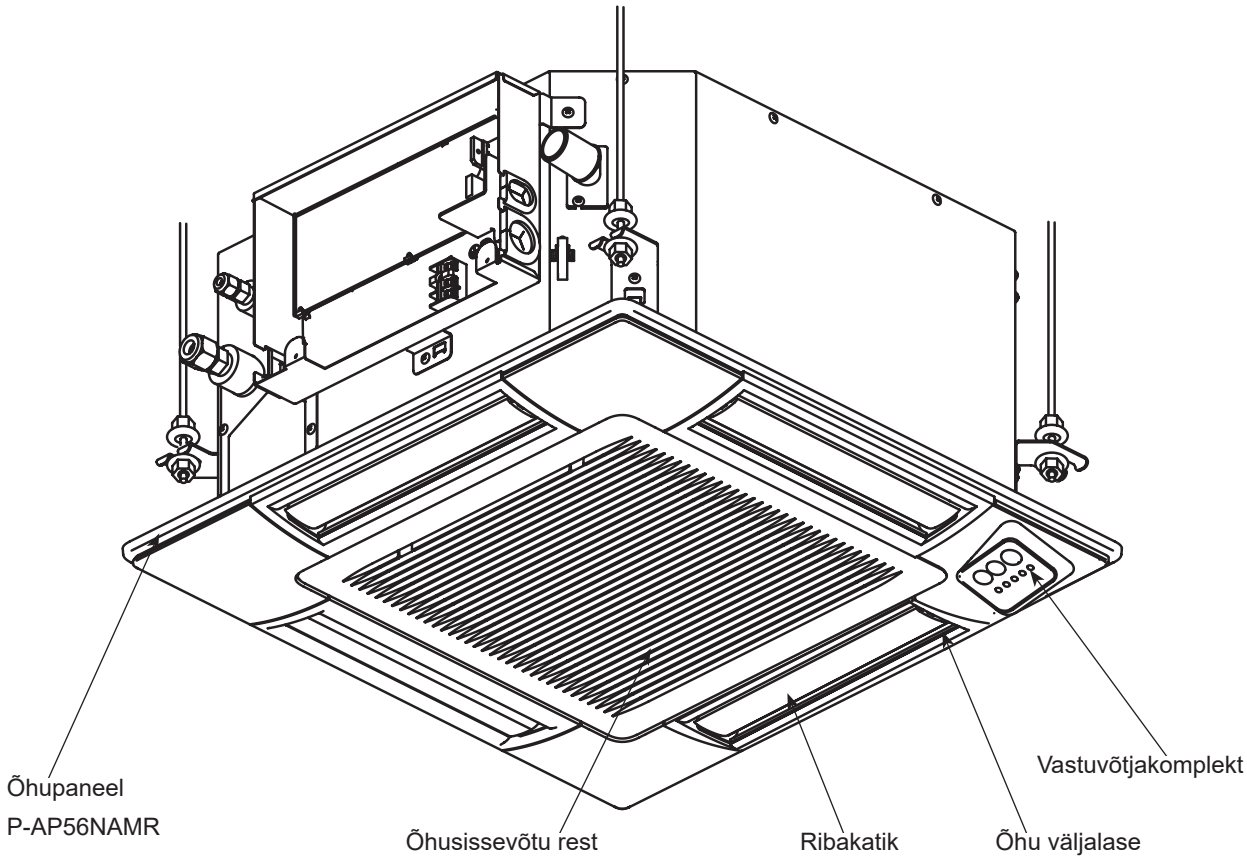
*Ärge liigutage ribakatikuid käega. Liigutamine võib ribakatikumehhanismi kahjustada. Lisaks, ärge rakendage õhuväljalaskeosale liigset jõudu, et vältida purunemist.*



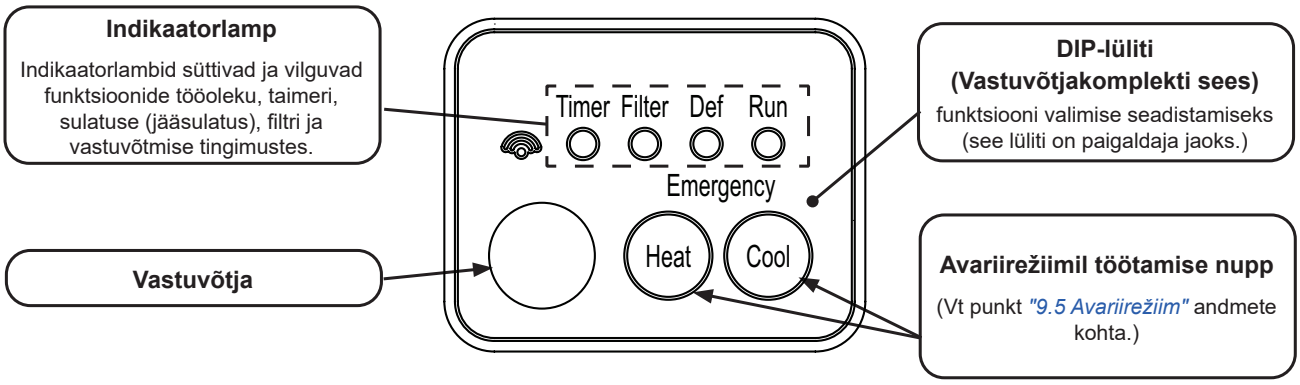
# 9 ÕHUPANEEL P-AP56NAMR

## 9.1 OSADE NIMED

## 9.2 ÕHUPANEEL P-AP56NAMR




◆ **Vastuvõtjakomplekt**




ET

## 9.3 PAIGALDAMINE

### ETTEVAATUST

- *Enne DiP-lüliti seadistamist, vastuvõtjakomplekti paigaldustööde või elektriühendustööde tegemist lülitage toiteallikas täielikult välja. Vastasel korral võib see põhjustada elektrilööki.*
- *Tehke paigaldustööd ohutult vastavalt paigaldusjuhendile. Kui paigaldus ei ole lõpule viidud, võib see põhjustada vigastusi vastuvõtjakomplekti allakukkumise tõttu.*
- *Ärge paigaldage vastuvõtjakomplekti kohta, kus võib tekkida või kuhu võib siseneda tuleohtlikke gaase. See võib põhjustada kuumenemist või tulekahju.*
- *Tehke elektrijuhtmestiku ühendustööd ohutult. Kui elektritööd ei ole lõpule viidud, võivad ühendused kuumeneda, tekkida tulekahju või elektrilöök.*
- *Kontrollige, et elektrijuhtmed on kindlalt kinnitatud, et mitte rakendada juhtmete terminaliühendustele välist jõudu. Kui need ei ole korralikult kinnitatud, võib see põhjustada kuumenemist või tulekahju.*

### MÄRKUS

- *Kui vastuvõtjakomplekt kinnitatakse valgusti lähedale, mis valgustab ruumi, ei pruugi see juhtmeta kaugjuhtimispuldist signaali vastu võtta. Pöörake tähelepanu vastuvõtjakomplekti paigaldusasendile.*
- *Ärge juhtige vastuvõtjakomplekti ühendusjuhet ja toiteallikakaablit paralleelselt. See võib põhjusada tõrkeid vastuvõtjakomplekti töös müra tõttu.*

**1** Tehke vastuvõtjakomplekti paigaldamise tööd siis, kui valikvarustuse õhupaneel kinnitatakse siseseadme külge.

**2** Kui vastuvõtjakomplekt paigaldatakse pärast õhupaneeli kinnitamist siseseadme külge, lülitage siseseadme toiteallikas välja ja eemaldage õhupaneel. Õhupaneeli eemaldamisel tuleb toimida vastavalt õhupaneeli paigaldusjuhendile või hooldusjuhendile.

**3** Vastuvõtjakomplekti saab kinnitada ükskõik, millisesse neljast nurgast (4 suunda, ①, ②, ③, ja ④). Määrake kinnituskoht kindlaks kasutaja nõudmiste järgi.

#### MÄRKUS

*DIP-lüliti seadistuses vastuvõtjakomplektil on võimalik valida iga funktsioon. Kui on vaja valida valikfunktsioon, tuleb seda teha vastavalt punktile "9.9 Vastuvõtjakomplekti valikfunktsioonid" enne vastuvõtjakomplekti kinnitamist õhupaneeli külge.*

**4** Kinnitage õhupaneel kohale.

Õhupaneeli paigaldamine tuleb teha vastavalt selle paigaldusjuhendile.

**5** Kui õhupaneeli paigaldamise tööd on valmis, kinnitage vastuvõtjakomplekt.

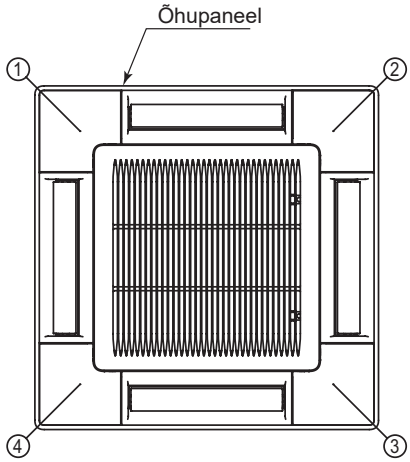
**a.** Nurgakatete eemaldamine.

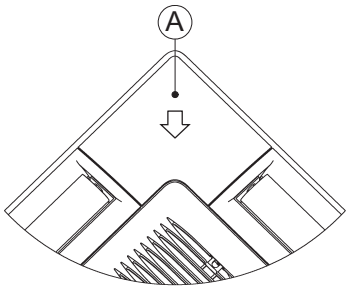
Eemaldage nurgakatted, tõmmates Ⓐ osa noole suunas.

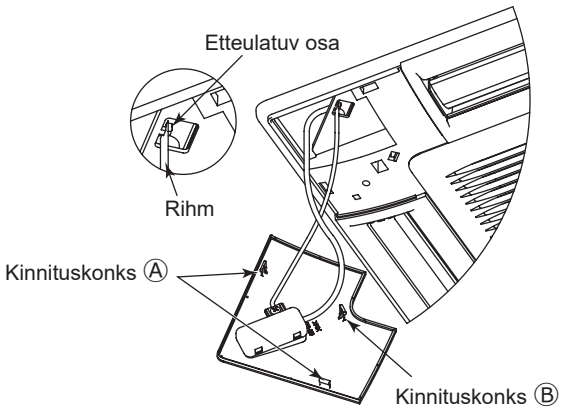
**b.** Püüdke vastuvõtjakomplekti tagakülje lint etteulatuvale osale õhupaneelil, nagu näidatud all oleval joonisel.

#### MÄRKUS

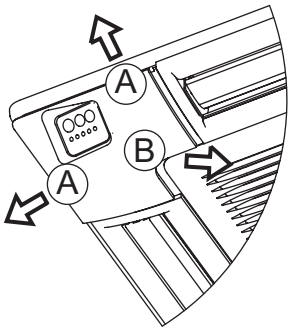
*Püüdke lint kindlalt etteulatuva osa sisse, et vältida vastuvõtjakomplekti allakukkumist.*



**c.** Lükates juhtmeid nurga sisse, sisestage kinnituskonksud (2 osa) punktis Ⓐ kandilisse auku õhupaneelil ja vajutage vastuvõtjakomplekti noole suunas (Ⓐ). Seejärel sisestage kinnituskonks (1 osa) punktis Ⓑ kandilisse auku õhupaneelil.

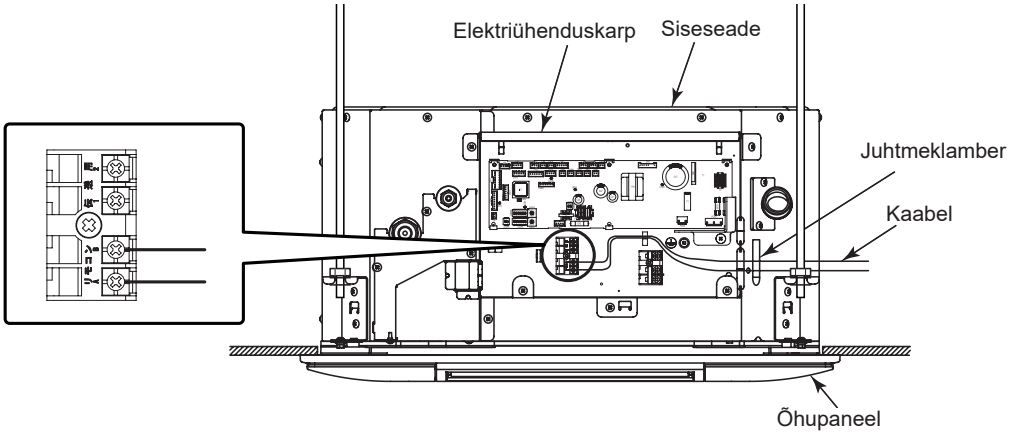



**MÄRKUS**

*Kinnitage vastuvõtjakomplekti kinnituskonksud kindlalt õhupaneeli külge. Vastasel korral saavad kinnituskonksud kahjustada.*

## 9.4 ÕHUPANEELI P-AP56NAMR ELEKTRIÜHENDUSED

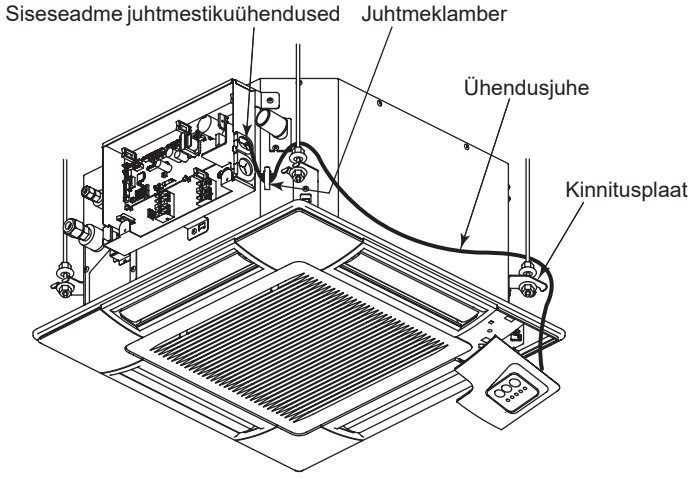
Avage elektriühenduskarbi kaas siseseadmel. Ühendage ühendusjuhe terminalidega A ja B elektriühenduskarbis. (Ei ole polaarsust terminalidega A ja B)




Seda vastuvõtjakomplekti saab paigaldada õhupaneeli igasse nelja nurka. Selle paigaldamisel elektriühenduskarbist kaugesse nurka, juhtige vastuvõtjakomplekti juhtmed seadme kinnitusplaadi pealt vastuvõtjakomplekti ja seadme elektriühenduskarbi vahel, nagu näidatud.

Pärast ühendusjuhtme paigale juhtimist kinnitage ühendusjuhtme ülejäänud pikkus plastlindiga kokku ja hoidke seda lae sees.

**Näide: vastuvõtjakomplekti paigaldamine elektriühenduskarbist kaugesse nurka**




**MÄRKUS**

*Vastuvõtjakomplekti paigaldamisel elektriühenduskarbi lähedale tuleb liigne juhtmeosa juhtmeklambriga kinni siduda.*

**6** Kui vastuvõtjakomplekti paigaldamise tööd on valmis, kinnitage nurgakatted peale (3 osa).

ET

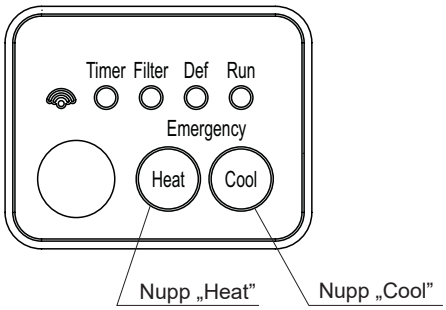
## 9.5 AVARIIREŽIIM

**MÄRKUS**

- *Seadistatud temperatuur ja ventilaatori kiirus jahutus/kütterežiimil on samad mis enne avariirežiimi käivitumist.*
- *Avariirežiimi ajal „” lamp (kollane) vilgub (0,5 sekundit põleb / 0,5 sekundit on kustunud).*

### Funktsioon

„Cool” ja „Heat” nuppe kasutatakse avariirežiimi jaoks siis, kui juhtmeta kaugjuhtimispuldi patareid on tühjaks saamas.




- Nupp „Cool”: vajutage nuppu „Cool”, nii et jahutusfunktsioon käivitub. Vajutage nuppu „Cool” uuesti, nii et jahutusfunktsioon seiskub.
- Nupp „Heat”: vajutage nuppu „Heat”, nii et küttefunktsioon käivitub. Vajutage nuppu „Heat” uuesti, nii et küttefunktsioon seiskub.

## 9.6 SAMAAEGNE TÖÖTAMINE

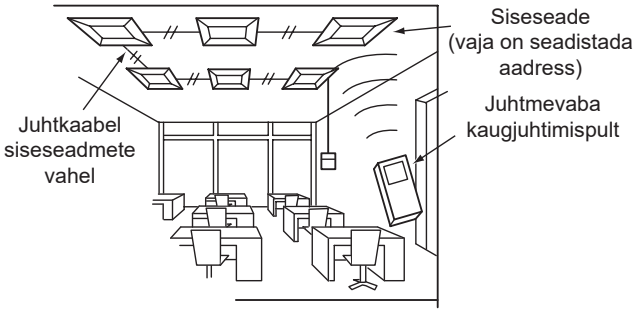
Ühe juhtmevaba kaugjuhtimispuldiga saab samaaegselt juhtida kuni 16 siseseadet.

Kui suurde ruumi on paigaldatud mitu siseseadet, saab neid kõiki juhtida start/stop funktsioonides ainult ühe kaugjuhtimispuldiga.

Võtke lisateabe saamiseks ühendust turustaja või teeninduset-tevõtjaga.

**MÄRKUS**

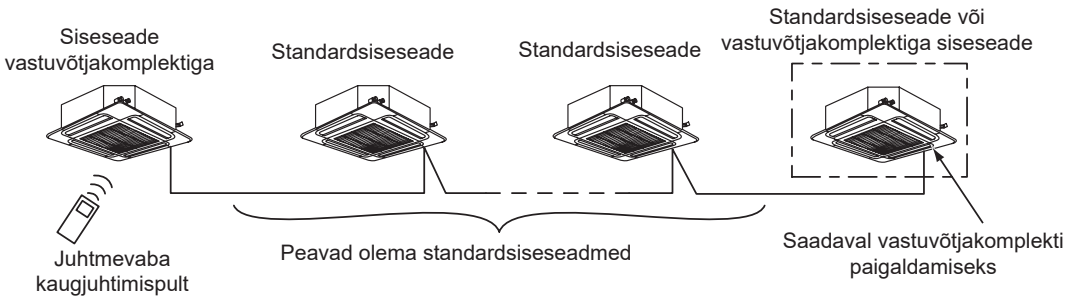
*Ärge kasutage samaaegset juhtimist siseseadmetel, mis on paigaldatud eraldi ja eri ruumidesse.*




Mitme seadme samaaegselt töötamise näite kontroll

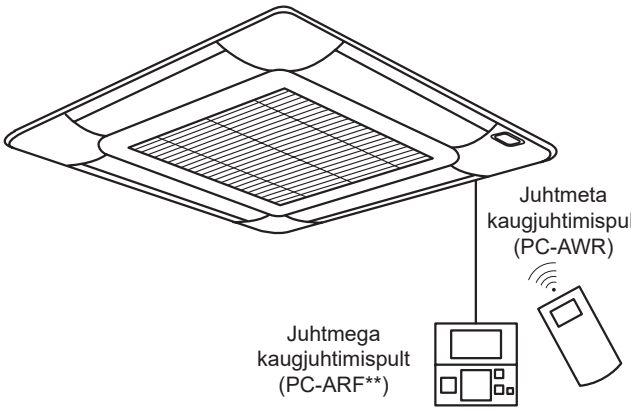
### Vastuvõtjakomplekti paigaldamine

Mitme (kuni 16) siseseadme samaaegsel juhtimisel kaugjuhtimispuldiga paigaldage vastuvõtjakomplekt ainult sellele seadmele, mida sellega juhitakse. Teised seadmed peaksid olema standardseadmed ilma vastuvõtjakomplektita. Kui on vaja paigaldada mitu vastuvõtjakomplekti, on maksimaalselt saada 2 vastuvõtjakomplekti.



## 9.7 TÖÖTAMINE JUHTMEGA KAUGJUHTIMISPULDIGA

Siseseadet saab juhtida nii juhtmega kui ka juhtmeta kaugjuhtimispuldiga. Täpsema teabe saamiseks pöörduge turustaja ja teenindusettevõtja poole.




## 9.8 AUTOMAATNE TÖÖTAMINE

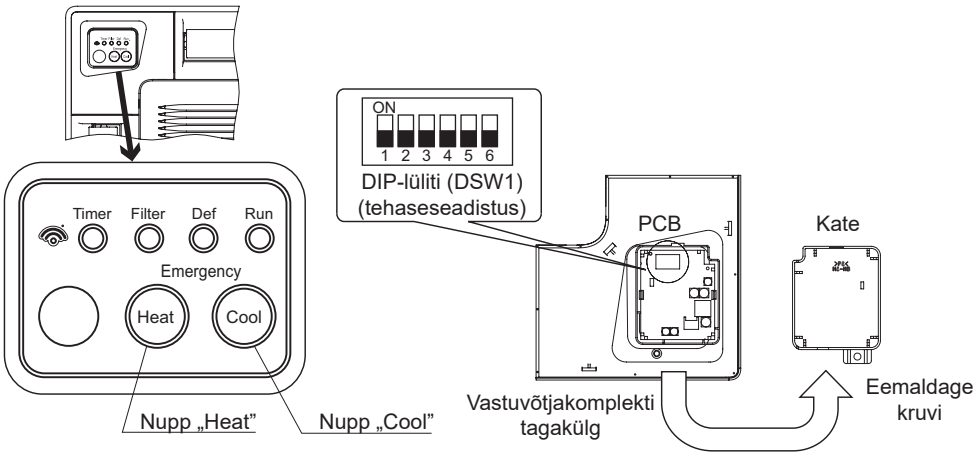
Vaadake siseseadme paigaldus- ja kasutusjuhendist.

## 9.9 VASTUVÕTJAKOMPLEKTI VALIKFUNKTSIOONID

**⚠ OHT**

***Enne DiP-lüliti seadistamist vastuvõtjakomplekti jaoks lülitage toiteallikas täielikult välja. Vastasel korral võib see põhjustada elektrilööki.***

**1** Vastuvõtjakomplektil on järgmised lülitid.




**2** Avariirežiimi seadistus

„Cool” ja „Heat” nuppe kasutatakse avariirežiimi jaoks siis, kui juhtmeta kaugjuhtimispuldi patareid on tühjaks saamas.

**a.** Nupp „Cool”: vajutage nuppu „Cool”, nii et jahutusfunktsioon käivitub.

Vajutage nuppu „Cool” uuesti, nii et jahutusfunktsioon seiskub.

**b.** Nupp „Heat”: vajutage nuppu „Heat”, nii et küttefunktsioon käivitub.

Vajutage nuppu „Heat” uuesti, nii et küttefunktsioon seiskub.

**MÄRKUS**

*Avariirežiimi ajal „” lamp (kollane) vilgub (0,5 sekundit põleb / 0,5 sekundit on kustunud). Seadistatud temperatuur ja ventilaatori kiirus jahutus/kütterežiimil on samad mis enne avariirežiimi käivitumist.*

**3** DIP-lüliti (DSW1) on valikfunktsiooni valimiseks. Kui on vaja valida valikfunktsiooni, seadke DIP-lüliti järgmiselt.

ET

| Valikfunktsioon | DIP-lüliti seade (DSW1) | | | | | | Detailvaade |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Põhi/Allseadistus | O | X | X | X | X | X | Muutke põhi- (OFF seadistus)/ allseadistust (ON seadistus) kaugjuhtimispuldid 2 kaugjuhtimissüsteemi jaoks. |
| Siseseadme identifitseerimine | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): ON/OFF kombinatsiooniga DSW1-2 ja DSW1-5 lülititel seadke A juhtmeta kontrolleri režiimile D (identifitseerides siseseadme). |
| Avariirežiimi kehtetus | X | X | X | O | X | X | Avariirežiimil töötamise lülitid on kehtetud. |

O: ON / X: OFF

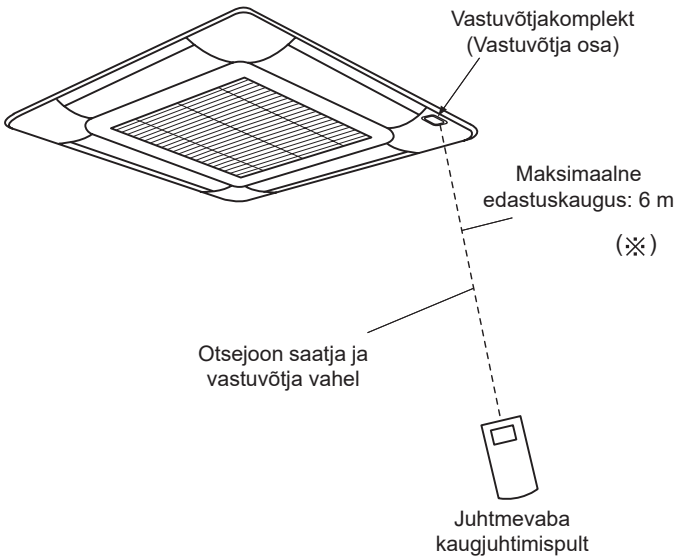
**MÄRKUS**

*Vastuvõtjakomplekti jaoks funktsiooni valimisel kaugjuhtimispuldist või keskkontrollerist pöörake tähelepanu järgmistele seadistustele.*

- *Seadistustemperatuuri jaoks ei ole jahutuse alampiiri ega soojendamise ülempiiri. Seadistada saab üle ülem- ja alampiiri seadistustemperatuuridel kaugjuhtimispuldist.*
- *Valikfunktsiooni seade „Seadistustemperatuuri fikseerimine“ ei ole saadaval. Kui töörežiimi muudetakse juhtmevabast kaugjuhtimispuldist, muutub kaugjuhtimispuldil näidatud temperatuur seadistatud temperatuuriks.*

## 9.10 KÄSKUDE SAATMINE JUHTMEVABAST KAUGJUHTIMISPULDIST

- Töökäske saadetakse, vajutades vajalikku tööfunktsiooni nuppu, suunates juhtmevaba kaugjuhtimispuldi saatja siseseadme vastuvõtja poole.
- Käskude saatmisel juhtmevabast kaugjuhtimispuldist tuleks pult suunata vertikaalselt ja vastuvõtjakomplektile võimalikult lähemale. Edastuskaugus väheneb, kui edastusnurk ei ole vastuvõtja suhtes vertikaalne või kui ruumis kasutatakse elektroonilist tüüpi valgust jne.
- Juhtmevabal kaugjuhtimispuldil on suunamine vastuvõtja poole. Edastuskaugus sõltub lae kõrgusest. Vt kaugusi järgmisest tabelist. Kaugus võib erineda sõltuvalt hoone struktuurist. Juhtige juhtmevaba kaugjuhtimispulti all olevas tabelis näidatud kauguses.
- Edastuskaugus muutub patarei tühjenedes lühemaks. Sel juhul vahetage patarei välja.

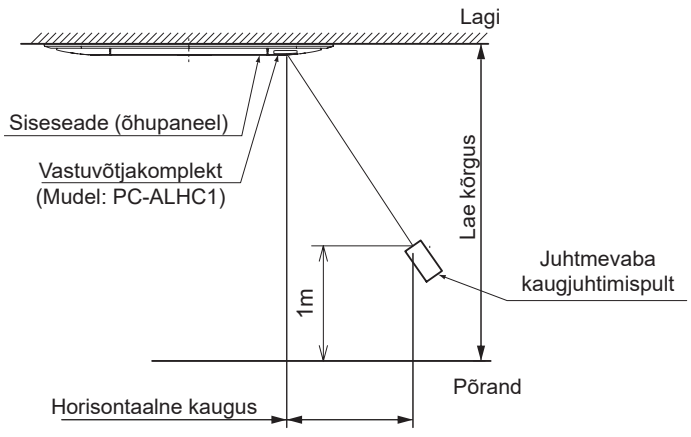



※ Edastuskaugus erineb olenevalt lae kõrgusest. Vt andmed järgmisest tabelist.

## 9.11 VASTUVÕTJAKOMPLEKTI HORISONTAALNE KAUGUSLIMIIT

Horisontaalne kauguslimiit vastuvõtjakomplektil (kui juhtmevaba kaugjuhtimispuldi kõrgus põrandast on 1 m):

| Lae kõrgus (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Horisontaalne kaugus (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

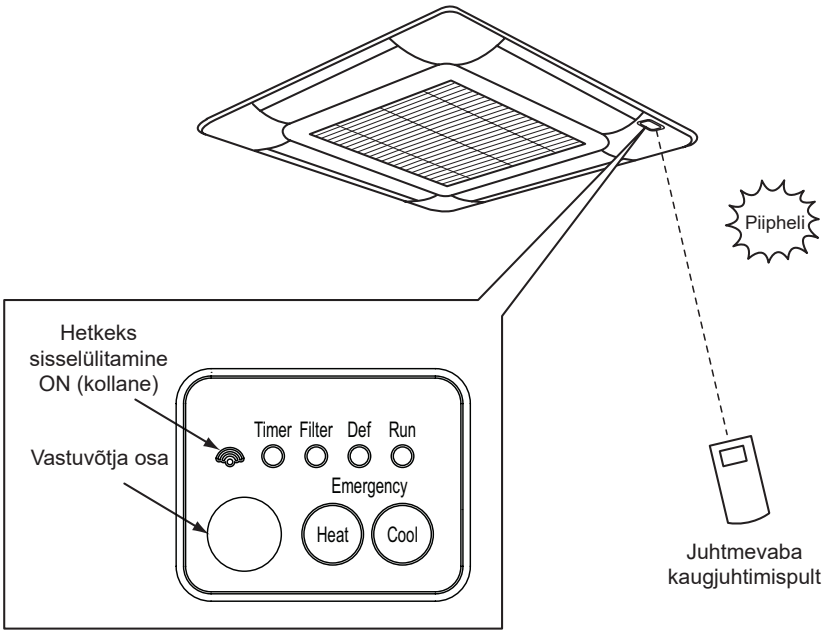


## 9.12 VASTUVÕTUKINNITUS VASTUVÕTJAKOMPLEKTIL

Kui vastuvõtjakomplekt võtab juhtmeta kaugjuhtimispuldilt käsu vastu, lülitub siseseadme vastuvõtjal (kollane) näidikulamp „ ” korraks sisse. Kui „ ” (kollane) lamp ei sütti, siis ei jõua käsud vastuvõtjasse. Saatke käsud uuesti.

**MÄRKUS**

- *Vastuvõtmise kinnituseks hakkab (kollane) „ ” lamp põlema ja kostab piip-heli.*
- *Ümbritseva müra tõttu ei pruugi piip-heli kuuldav olla.*



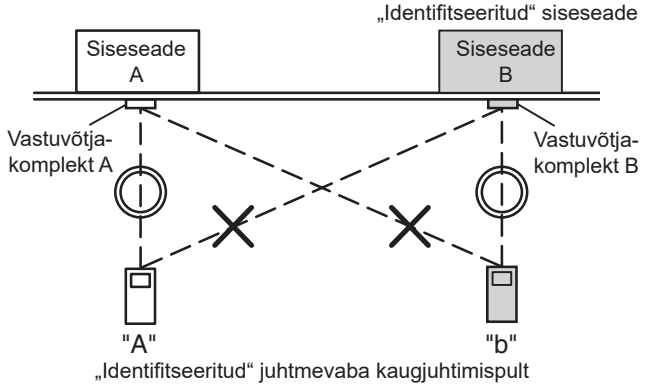

## 9.13 KÕRVUTI TÖÖTAMISEKS PAIGALDATUD SISESEADMETE IDENTIFITSEERIMINE

| | Siseseade A | Siseseade B | Siseseade C | Siseseade D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | OFF | ON | OFF | ON |
| DSW1-5 | OFF | OFF | ON | ON |

**ETTEVAATUST**

*Enne DiP-lüliti seadistamist vastuvõtjakomplekti jaoks lülitage toiteallikas täielikult välja. Vastasel korral võib see põhjustada elektrilööki.*

Kui kaks siseseadet on paigaldatud kõrvuti, võivad need juhtmevabast kaugjuhtimispuldist saadetud käske vastu võtta mõlemad. Funktsiooniga „Kõrvuti paigaldatud sisseseadmete identifitseerimine” saab eraldi seadet õigesti juhtida ilma teiste seadmete töösse sekkumata. Nagu on joonisel näidatud, on siseseadmed A ja B paigutatud kõrvuti. Sel juhul on seade B seadistatud „Kõrvuti paigaldatud sisseseadmete identifitseerimine” funktsiooniga.
Täpsema teabe saamiseks pöörduge turustaja või teeninduset-tevõtja poole.




### Kõrvuti paigaldatud sisseseadmete identifitseerimise seadistamine

**1** Vastuvõtjakomplekt seadistamine

Seadke number 2 tihvt vastuvõtjakomplekti DIP-lülitil (DSW1) siseseadme B peale („Identifitseeritud“ seade) „ON” poolele ja seadke tihvt number 5 „OFF” poolele.

**2** Juhtmevaba kaugjuhtimispult

Seadistage juhtmevaba kaugjuhtimispult vastavalt lisatud kaugjuhtimispuldi PC-AWR paigaldus- ja kasutusjuhendile.

### Kõrvuti paigaldatud sisseseadmete identifitseerimise tühistamine

**1** Vastuvõtjakomplekt seadistamine

Tühistamiseks seadke tihvt number 2 ja 5 vastuvõtjakomplekti DIP-lülitil (DSW1) „OFF” poolele.

**2** Juhtmevaba kaugjuhtimispult

Tühistage juhtmevaba kaugjuhtimispuldi seadistus vastavalt lisatud kaugjuhtimispuldi PC-AWR paigaldus- ja kasutusjuhendile.

ET

## 9.14 VASTUVÕTJAKOMPLEKTI NÄIT

### 9.14.1 Normaalsetes tingimustes

#### Jääsulatus

- Jääsulatusrežiim

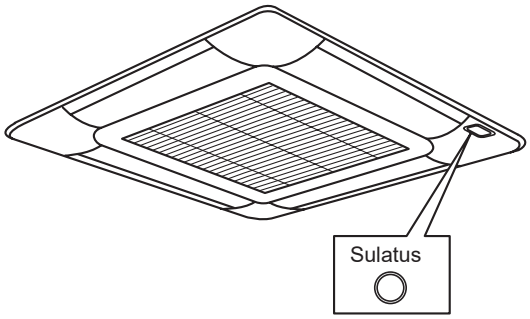
  Jääsulatuse ajal süttib jääsulatusnäidiku lamp (roheline) asendis ON.

  Siseventilaator on peatunud.

  Ribakatik on fikseeritud horisontaalasendis. LCD-ekraanil on ribakatiku näit siiski jätkuvalt aktiveeritud.
- Töö seiskumine jääsulatuse ajal

  VÄLJA lülitamisel TÖÖ indikaatori (punane) lamp kustub, kui töö jääsulatuse ajal seiskub.

  Töö siiski jätkub, lülitades jääsulatusindikaatori (roheline) sisse, ja seade seiskub pärast jääsulatuse lõpetamist.

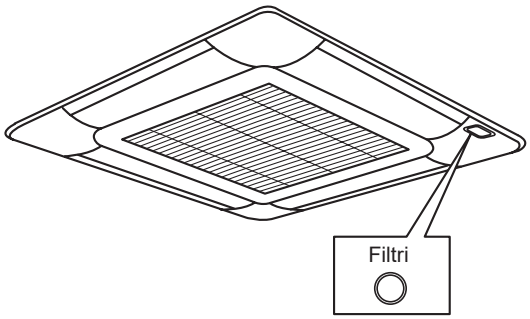



#### Filtri märguanne

Kui õhufiltri puhastamise aeg on käes, annab sellest märku filtri indikaatori (kollane) süttimine asendis ON.

(Puhastusmeetodit ja filtri puhastamise aega tuleb vaadata siseseadme paigaldus- ja kasutusjuhendist.)

Pärast puhastamist suunake saatja vastuvõtjakomplekti poole ja vajutage „RESET” lülitit, et filtri indikaator välja lülitada asendisse OFF.




#### Keskjuhtimine

Kui „ “ lamp (kollane) jääb põlema, siis on siseseade keskjuhtimisel.

Sel juhul on „RESET” ja „On/Off” lülitid saadaval ainult juhtimiseks juhtmevabast kaugjuhtimispuldist.

### 9.14.2 Ebanormaalsetes tingimustes

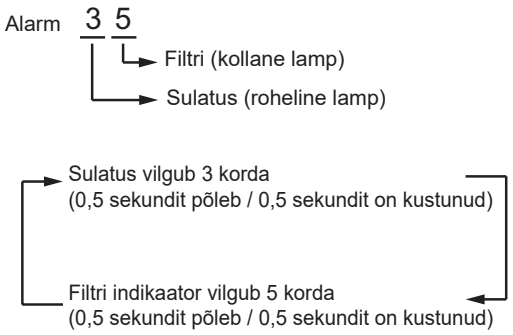
#### Tööhäired

- Kui seadme töös esineb häireid, näiteks testimise või normaalse töö ajal käivitub ohutusseade vms, hakkab tööoleku indikaator (punane lamp) vilkuma (0,5 sekundit põleb / 0,5 sekundit on kustunud).
- Sulatuse (roheline lamp) ja filtri (kollane lamp) indikaatorite vilkumiste arv näitab alarmkoode.

  Sulatus (roheline): Vilkumiste arv on näidatud alarmkoodi kümnelistes.

  Filter (kollane): Vilkumiste arv on näidatud alarmkoodi ühelistes.

Näide




Need näidud korduvad, kuni alarm lähtestatakse.

- Tööoleku (punane lamp) vilkumine (1 sekund põleb / 1 sekund on kustunud) näitab ebanormaalset edastust (konnektor ühendusest lahti, konnektori ühenduse puudumine, juhe katki või valeühendus jne) siseseadme ja vastuvõtjakomplekti vahel.
- Kui vastuvõtjakomplekt on ühendatud mitme siseseadmega, näidatakse alarmkoodi iga siseseadme kohta järjest.

Täpset teavet alarmkoodi kohta saab siseseadme paigaldus- ja kasutusjuhendist.

#### Elektrikatkestus

- Kõik näidud on kustunud asendis OFF.
- Kui seade elektrikatkestuse tõttu seiskub, ei hakka see elektritoite taastamisel uuesti ise tööle. Tehke uuesti käivitamisprotsess.
- Kui elektrikatkestus on hetkeline kuni 2 sekundiks, hakkab seade automaatselt uuesti tööle.

#### Elektrimüra

Võib juhtuda, et kõik näidud kustuvad, asendis OFF, ja seade seiskub. Selle juhtub, kui käivitub mikroarvuti seadme kaitseks elektrimüra eest.

Tehke uuesti käivitamisprotsess.

## 9.15 JUHTMEVABA KAUGJUHTIMISPULDIGA KATSETAMINE (PC-AWR)

Kui paigaldustööd on valmis, tuleb süsteemi katsetada.

1 Tehke katsetamine vastavalt kaugjuhtimispuldi paigaldusjuhendile.

2 Katsetamiseks juhtmevabast kaugjuhtimispuldist kulub 2 tundi. Kui „Taimeri" näit (roheline) vilgub (0,5 sekundit põleb / 0,5 sekundit on kustunud) võib 2 tunni pärast tekkida alarm. Pange siseseade tööle ja kontrollige, kas esineb tõrkeid.

## 9.16 VEAOTSING

### ◆ See ei ole ebanormaalne.

Vaadake siseseadme kasutusjuhendist.

| Rike | | Põhjus ja parandamine |
|---|---|---|
| Töö seiskus | Kõik indikaatorlambid vastuvõtjakomplektil on kustunud OFF. | Mikroarvuti on käivitunud, et kaitsta seadet elektromagnetlaienete eest.<br>Töö saab taastada, kui see käivitatakse algusest. |
| | Esineb elektrikatkestus. | Käivitage seadme töö algusest. |

### ◆ Enne ühenduse võtmist

Kontrollige enne teenindusettevõtjaga ühendust võtmist järgmisi punkte.

Vaadake siseseadme kasutusjuhendist.

| Rike | Kontrollpunkt | Lahendus |
|---|---|---|
| Ei tööta | Kas juhtmevaba kaugjuhtimispuldi saatja on suunatud vastuvõtjakomplektile? | Suunake saatja vastuvõtjakomplekti poole. |
| | Kontrollige juhtmevaba kaugjuhtimispuldi patareisid. | Vahetage patareid välja. |
| | Kas vastuvõtja pind on tolmune? | Pühkige vastuvõtja pehme kuiva lapiga puhtaks. |
| | Kas õhukonditsioneeri juhitakse keskjuhtimisest õigesti? | Kui õhukonditsioneer on keskjuhtimisel, on „RESET" ja „On/Off" lülitid saadaval ainult juhtimiseks juhtmevabast kaugjuhtimispuldist. |
| Ei jahuta või küta hästi | Kontrollige, kas töörežiim on õige. | Kui on valitud ventilaatorirežiim, lülitage sisse jahutus (küte). |
| | Kontrollige, kas seadistatud temperatuur on õige. | Kui ei ole, muutke seadistatud temperatuuri, vajutades " △ " või " ▽ " kaugjuhtimispuldis. |
| | Kontrollige, kas õhuvoo suund on õige. | Kui ei ole, siis muutke õhuvoo suunda. |

### ◆ Võtke ühendust turustajaga

Kui isegi pärast eespool nimetatud punktide kontrollimist rike ikkagi püsib või esineb muid eespool nimetamata rikkeid, lõpetage toote kasutamine ja võtke ühendust turustaja või teenindusettevõtjaga.

**⚠ ETTEVAATUST**

*Millegi ebanormaalse täheldamisel (kõrbehais vms) lõpetage seadmega töötamine ja lülitage põhielektritoide kohe välja OFF. Vastasel korral võib toode puruneda ja on elektrilöögi ja tulekahju oht. Võtke ühendust turustaja või teenindusettevõtjaga.*

| Rike | Enne ühenduse võtmist vajalikud toimingud |
|---|---|
| Kaitseseadmed (sulavkaitse, kaitselüliti, maalüliselüliti jne) käivituvad sageli või põhitoiteallika lüliti ei tööta. | Lülitage toiteallikas välja OFF. |
| Siseseadmest lekib vett. | Pange seade seisma. |
| • Tööoleku indikaator (punane) vilgub.<br>• Sulature (roheline) ja filtri (kollane) indikaatorite vilkumiste arv näitab alarmkoode.<br>Kontrollige vilkuva näidiku täpsemat teavet ja võtke ühendust turustajaga. (Vt punkt *"Tööhäired"*.) | Vt alarmkoodide tabelit siseseadme paigaldus- ja kasutusjuhendist.<br>Võtke ühendust turustajaga ja teatage vastuvõtjakomplekti indikaatori vilkumise andmed. |

Teatage turustajale järgmised andmed.

1 Mudeli nimi

2 Rikke kirjeldus

3 Alarmkoodi number või vilkuva indikaatori andmed (vt punkt *"Tööhäired"* andmete kohta.)

ET

# 10 HOOLDUS

**OHT**

- ***Enne hooldustööde tegemist lülitage elektritoide välja OFF. Vastasel korral võib tekkida tulekahju või on elektrilöögi oht.***
- ***Hooldustöid tuleb teha kindlal toetuspinnal. Vastasel korral on kukkumise või vigastuse oht.***

**HOIATUS**

*Hoidke õhufiltrit ja õhusissevõtu resti nende avamise, sulgemise, kinnitamise või eemaldamise ajal kindlalt käega kinni. Vastasel korral võib toode maha kukkuda, tekitades vigastusi.*

**MÄRKUS**

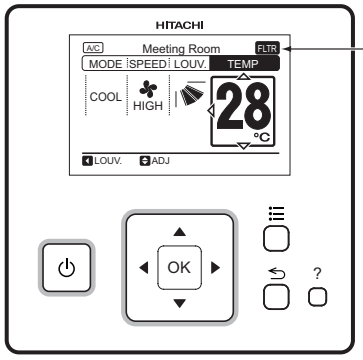
*Ärge pange süsteemi tööle ilma õhufiltrita, et vältida siseseadme soojusvaheti ummistumist.*

## 10.1 IGAPÄEVANE HOOLDUS

### 10.1.1 Õhufiltri puhastamine

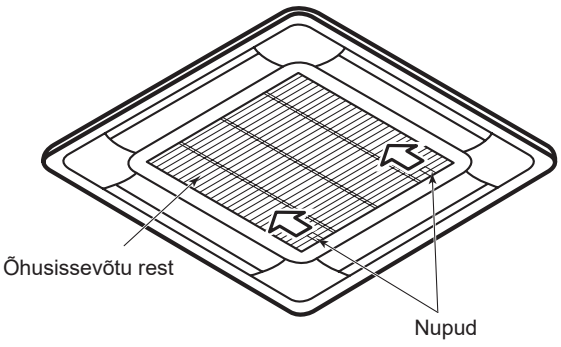
Puhastage õhufiltrit, kui ilmub filtri märguanne asendis ON.

PC-ARFP1E näide)



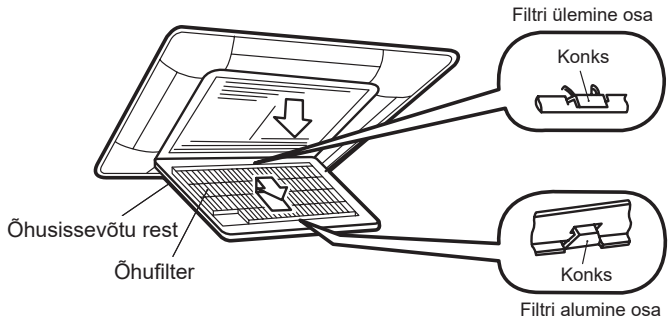

**1** Avage õhusissevõtu rest.

Libistades nuppe õhusissevõtu resti mõlemal poolel noole suunas, avage õhusissevõtu rest.




**2** Võtke õhufilter välja.

Hoidke õhusissevõtu resti alumisest küljest ja vabastage filtri lukk. Libistades õhufiltrit noole suunas, laske 4 konksu mõlemal pool lahti, et võtta õhufilter õhusissevõtu resti küljest lahti.




**3** Puhastage õhufilter.

- Tehke filter tolmust puhtaks tolmuimejaga või peske vee või neutraalse pesuvahendiga.
- Kuivatage filter varjus.

**MÄRKUS**

- *Ärge kasutage kuuma vett temperatuuriga üle 50°C. Õhufilter võib kuumusega deformeeruda.*
- *Ärge kuivatage õhufiltrit lahtise tulega, kuivatis või kütteseadmega. Õhufilter võib deformeeruda.*

**4** Kinnitage õhufilter kohale.
Kui filter on kuiv, kinnitage see õigesti õhusissevõtu resti külge.

**5** Pange õhusissevõtu rest kinni.

**MÄRKUS**

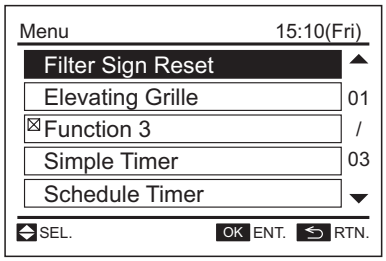
- *Veenduge, et õhufilter on kindlasti seadmesse kinnitatud. Kui siseseade töötab ilma õhufiltrita, võib see põhjustada rikkeid seadme töös.*
- *Veenduge, et õhusissevõtu rest on kindlalt nuppudega lukustatud. Kui see ei ole korralikult lukustatud, võib see järsku lahti minna, mille tõttu rest kukub alla.*

**6** Taastage filtri märguande lähteseisund (PC-ARFP1E näide).

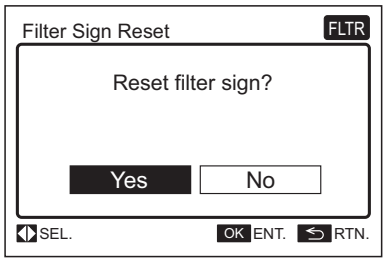
**MÄRKUS**

*Kui täis saanud tööaeg on lühem kui seadistatud filtri märguande aeg, näitab indikaator „☒" ON ja kuvab sõnumit „Setting disabled" (Seadistus blokeeritud).*

- Vajutage „☰" (menüü). Valige menüüst „Filter sign reset" (Filtri märguande lähtestamine) ja vajutage „OK". Kuvale kinnitusekraan.




- Valige „Yes“, vajutades „◁” või „▷” ja vajutage „OK”. Näit „FLTR” kustutatakse, asendis OFF, ja ekraan läheb tagasi normaalolekusse.




### 10.1.2 Õhusissevõtu resti eemaldamine, kinnitamine ja puhastamine

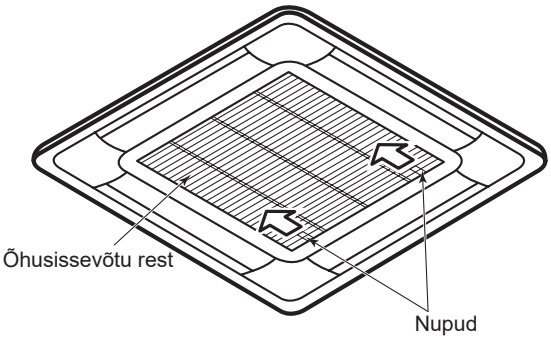
**MÄRKUS**

- *Pühkige õhusissevõtu rest puhtaks leigesse vette kastetud ja väljaväänatud pehme lapiga.*
- *Kasutage õhusissevõtu resti ja õhupaneeli puhastamiseks pehmet lappi. Puhastamiseks bensiini, vedeldi või puhastusvahendi (pindaktiivse ainega) kasutamine võib vaigust osade värvi muuta või neid deformeerida. Lisaks pange tähele, et liigse jõu kasutamine võib seadmeosi õhuväljalaskeava ümber (ribakatik, juhik jne) kahjustada.*

Õhusissevõtu resti saab ära võtta ja puhastada.

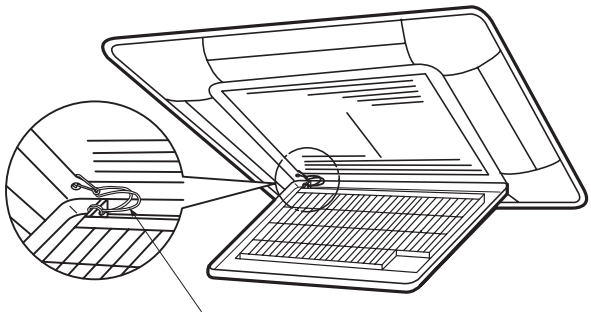
**1** Avage õhusissevõtu rest.

Libistades nuppe õhusissevõtu resti mõlemal poolel noole suunas, avage õhusissevõtu rest.




**2** Võtke õhusissevõtu rest ära.

- Võtke õhupaneelilt tugispiraal ära.

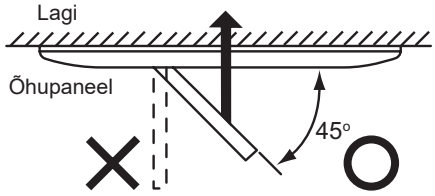



- Avage õhusissevõtu rest umbes 45° nurga all õhupaneeli pinnast.
- Kallutades õhusissevõtu resti, tõstke see üles ja eemaldage.

**MÄRKUS**

*Kuigi õhusissevõtu resti saab avada kuni 90° nurga all, ei saa seda selle nurga all eemaldada. Eemaldamiseks kallutage see 45° nurga alla.*

Kallutades õhusissevõtu resti, tõstke see üles ja eemaldage




**3** Puhastage õhusissevõtu rest.

**4** Kinnitage õhusissevõtu rest kohale.

Kinnitage õhusissevõtu rest kohale, toimides resti äravõtmisele vastupidiselt.

ET

## 10.2 HOOLDUS KASUTAMISE ALUSTAMISEL JA LÕPETAMISEL

#### Kasutamise alustamine

- Eemaldage takistused õhusissevõtu resti ning siseseadme ja väliseadme õhuväljalaskeava ümbert.
- Kontrollige, et õhufilter ei oleks tolmust ja mustusest ummistunud.

#### Kasutamise lõpetamine

- Puhastage õhufilter, õhusissevõtu rest ja õhupaneel.

# 1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

## 1.1 ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

A kiadvány vagy annak része semmilyen formában sem reprodukálható, másolható, illetve nem nyújtható be és nem adható tovább a Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain S.A.U. engedélye nélkül.

Termékei folyamatos fejlesztése érdekében a Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain S.A.U. fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül bármikor változtatásokat hajtson végre, anélkül, hogy ezeket köteles lenne a későbbiekben értékesített termékeknél bevezetni. Ezért a jelen dokumentum a termék élettartama alatt módosulhat.

A Hitachi minden erőfeszítést megtesz a helyes és naprakész dokumentáció biztosítása érdekében. A nyomtatási hibákat azonban a Hitachi nem tudja ellenőrizni, ezekért nem tartozik felelősséggel.

Ennek eredményeképpen előfordulhat, hogy a dokumentum illusztrálására használt egyes képek vagy adatok nem vonatkoznak bizonyos modellekre. A jelen kézikönyvben szereplő adatok, illusztrációk és leírások alapján semmilyen követelés sem fogadható el.

A gyártó előzetes írásos engedélye nélkül a berendezésen semmilyen módosítás nem végezhető el.

# 2 BIZTONSÁG

## 2.1 HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

A légkondicionáló rendszerek normál tervezési munkái vagy az egységek telepítése során nagyobb figyelmet kell fordítani bizonyos helyzetekre, amelyek különös figyelmet igényelnek ahhoz, hogy az egység, a berendezés, az épület vagy a tulajdon ne károsodjon.

A jelen kézikönyvben világosan meg kell jelölni azokat a helyzeteket, amelyek veszélyeztetik a környéken tartózkodók biztonságát vagy az egységet.

Az ilyen helyzetek egyértelmű azonosítása érdekében különféle szimbólumok használatára kerül sor.

Fordítson kiemelt figyelmet ezeknek a szimbólumoknak és az utánuk következő üzeneteknek, mivel a saját és mások biztonsága függ ezektől.

### ⚠ VESZÉLY

- ***A szimbólum után található szöveg közvetlenül az Ön biztonságára vonatkozó információkat és utasításokat tartalmaz, és azokat veszélyeket vagy nem biztonságos gyakorlatokat ismerteti, amelyek súlyos személyi sérüléseket vagy halált okozhatnak.***
- ***Ha nem veszi figyelembe ezeket az utasításokat, súlyos, nagyon súlyos vagy akár halálos kimenetelű sérüléseket okozhat saját magának vagy a berendezés közelében tartózkodó személyeknek.***

A veszélyszimbólumot követő szövegekben az egység telepítése során biztonságos eljárásokról is tájékozódhat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- *A szimbólum után található szöveg közvetlenül az Ön biztonságára vonatkozó információkat és utasításokat tartalmaz, és azokat veszélyeket vagy nem biztonságos gyakorlatokat ismerteti, amelyek könnyű személyi sérülést vagy vagyoni kárt okozhatnak.*
- *Ha nem veszi figyelembe ezeket az utasításokat, könnyű sérüléseket okozhat saját magának vagy a berendezés közelében tartózkodó személyeknek.*
- *Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása az egység károsodásához vezethet.*

A figyelmeztetés szimbólumot követő szövegekben az egység telepítése során biztonságos eljárásokról is tájékozódhat.

### MEGJEGYZÉS

- *A szimbólum után következő szöveg olyan információkat vagy utasításokat tartalmaz, amelyek hasznosak lehetnek vagy részletesebb magyarázatot követelhetnek.*
- *Az egység részein vagy rendszerein végzendő ellenőrzésekre vonatkozó utasításokat is tartalmazhatja.*

## 2.2 TOVÁBBI BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ

### ⚠ VESZÉLY

- ***A Hitachi nem tud minden olyan körülményt előre látni, amely potenciális veszéllyel járhat.***
- ***Ne öntsön vizet a beltéri vagy kültéri egységbe. Ezek a termékek elektromos alkatrészeket tartalmaznak. Ha a víz elektromos alkatrészekkel érintkezik, súlyos áramütést okozhat.***
- ***A biztonsági berendezések kezelését és beállítását a beltéri és kültéri egységeken belül végezni tilos. Az efféle berendezések kezelése vagy beállítása súlyos balesetet okozhat.***
- ***A beltéri és kültéri egységek szervizfedelét vagy hozzáférési felületét a főkapcsoló kikapcsolása nélkül ne nyissa ki.***
- ***Tűz esetén kapcsolja ki a főkapcsolót, oltsa el a tüzet, és forduljon a szolgáltatóhoz.***
- ***Ellenőrizze, hogy a földkábel megfelelően van csatlakoztatva.***
- ***Csatlakoztassa az egységet az adott kapacitású megszakítóhoz.***

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- *A hűtőközeg szivárgása gátolhatja a légzést, mivel a gáz kiszorítja a helyiségben lévő levegőt. Feltételezzük, hogy a hőszivattyús klímaberendezés üzemeltetését és karbantartását angolul tudó személyek fogják végezni. Ellenkező esetben az ügyfél köteles minden biztonsági, figyelmeztető és üzemeltetési jelzést a dolgozók anyanyelvén csatolni.*
- *A beltéri egységet, a kültéri egységet, a távvezérlőt és a kábelt helyezze az elektromágneses hullámoktól származó erős sugárforrásoktól, például orvosi berendezésektől legalább 3 méterre.*
- *A rendszer egy méteres körzetében ne használjon spray-ket, például rovarölő szereket, lakkokat vagy zománcokat vagy más gyúlékony gázokat.*

HU

- *Ha a készülék megszakítója vagy biztosítéka gyakran bekapcsol, állítsa le a rendszert, és forduljon a szolgáltatóhoz.*
- *Karbantartási és ellenőrzési munkát önállóan ne végezzen. Ezt a munkát szakképzett, a megfelelő eszközökkel és forrásokkal rendelkező szakembereknek kell végezniük.*
- *A készülék levegőbemenetébe vagy kimenetébe semmilyen idegen anyagot (ág, bot stb.) ne helyezzen. Az egységek nagysebességű ventilátorokkal vannak felszerelve, amelyek bármely tárggyal való érintkezése veszélyes.*
- *Ezt a készüléket csak felnőtteknek és alkalmas személyeknek szabad felhasználni, miután megkapta a műszaki információkat vagy utasításokat a készülék megfelelő és biztonságos kezeléséhez.*
- *A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.*
- *Az egységet olyan helyre telepítse, amely a nyilvánosság számára nem hozzáférhető.*

**MEGJEGYZÉS**

- *A helyiség levegőjét cserélni kell, és 3-4 óránként szellőztetni kell.*
- *A rendszer szerelőjének és szakemberének a helyi előírásoknak megfelelően biztosítania kell a szivárgás elleni védelmet.*
- *A szerelő és a rendszerszakértő köteles a helyi előírásoknak vagy szabványoknak megfelelő hűtőközeg-szivárgás elleni védelmet biztosítani. Ha helyi szabályozás nem áll rendelkezésre, az alábbi szabványok alkalmazhatók. Nemzetközi Szabványügyi Szervezet, ISO5149 vagy Európai Szabvány, EN378 vagy Japán Szabvány, KHKS0010.*
- *Az elektromos vezetékeknek meg kell felelniük a nemzeti és helyi előírásoknak. A szabványok, szabályok és előírások stb. tekintetében lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.*

# 3 FONTOS FIGYELMEZTETÉS

A klímaberendezést standard személyi légkondicionálására tervezték. Egyéb felhasználásokra vonatkozóan forduljon a Hitachi kereskedőhöz vagy a szolgáltatóhoz.

A légkondicionáló rendszer telepítését csak olyan szakképzett, a szükséges forrásokkal, eszközökkel és berendezésekkel rendelkező szakemberek végezhetik, akik ismerik a telepítés sikeres végrehajtásához szükséges biztonsági eljárásokat.

A megvásárolt termékre vonatkozó további információt a kültéri egységhez mellékelt CD-ROM tartalmazza. Hiányzó vagy nem olvasható CD-ROM esetén kérjük, forduljon a Hitachi kereskedőjéhez vagy forgalmazójához.

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT ÉS A CD-ROMON TALÁLHATÓ TUDNIVALÓKAT A LÉGKONDICIONÁLÓ RENDSZER TELEPÍTÉSÉRE VONATKOZÓAN.

Az alábbi kézikönyvben foglalt telepítési, használati és üzemeltetési utasítások figyelmen kívül hagyása működési hibát okozhat, beleértve a potenciálisan súlyos hibákat vagy akár a légkondicionáló rendszer tönkretételét is.

Feltételezzük, hogy a légkondicionáló rendszer telepítését és karbantartását erre betanított felelős szakemberek végzik. Ellenkező esetben az ügyfél kötelez minden biztonsági, figyelmeztető és üzemeltetési jelzést a felelős dolgozók anyanyelvén feltüntetni.

A készüléket az alábbi helyekre ne szerelje be, mert ellenkező esetben tüzet, eldeformálódást, rozsdásodást vagy hibás működést okozhat:

- Olyan helyekre, ahol olaj található (beleértve a gépolajat).
- Olyan helyekre, ahol magas a kénes gázok koncentrációja, például gyógyfürdőkbe.
- Olyan helyekre, ahol gyúlékony gázok keletkezhetnek vagy keringhetnek.
- Sós, savas vagy lúgos környezetbe.

A készüléket ne telepítse olyan helyre, ahol szilíciumgáz van. A hőcserélő felületére lerakódó szilíciumgáz taszítja a vizet. Ennek eredményeképpen a kondenzvíz a gyűjtőtálcából az elektromos vezérlődobozba folyik. Ez vízszivárgás vagy elektromos hibát okozhat.

Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol a kiáramló légáram közvetlenül állatokat vagy növényeket érhet, mivel káros lehet számukra.

A megfelelő fejezet részletes információkat tartalmaz az egység telepítésére, a szerelőterületre, a kapcsolási rajzokra, az elektromos csatlakozásra és a hűtőközeg mennyiségére vonatkozóan. Kérjük, a berendezésen végzendő munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a megfelelő fejezetet.

# 4 HASZNÁLANDÓ MODELL

Ez a levegőpanel a következő beltéri egység modellekhez használható:

| Levegőpanel | Beltéri egység modellje |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 SZÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS

**1** A levegőpanelt kicsomagolatlan állapotban, a telepítés helyéhez lehető legközelebb kell szállítani.

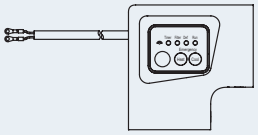
**2** A kicsomagolás után a lehető leghamarabb szerelje fel a levegőpanelt.

**3** Ha a levegőpanelt a kicsomagolás után a padlóra helyezi, ezt a hátsó oldalával lefelé (a felületnek illeszkednie kell a beltéri egység testéhez) szigetelőanyagra stb. tegye. Ne hagyja a levegőpanelt hosszú ideig a padlón. A záró csomagolás megkarcolódása levegőszivárgást okozhat. Továbbá ha a levegőpanel felülete lefelé néz, a terelőlap mechanizmus a padlóval stb. való érintkezés következtében megsérülhet.

**4** A terelőlapot kézzel ne mozgassa. Mozgatás hatására a terelőlap mechanizmusa megsérülhet.

# 6 TELEPÍTÉS ELŐTT

**1** Ellenőrizze, hogy a levegőpanel csomagja tartalmazza az alábbi tartozékokat.

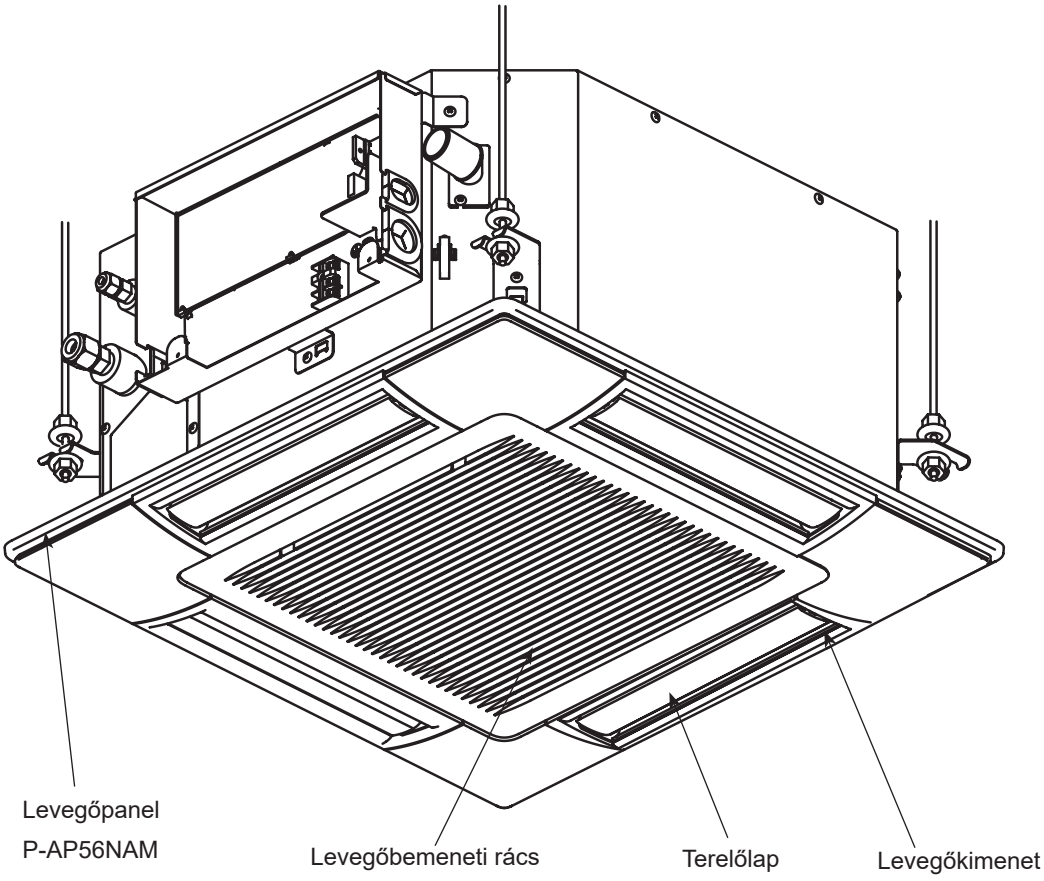
| Név | Mennyiség | | | Megjegyzések |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Hosszú csavar (M5 keresztes csavar)  | 4 | 4 | - | A levegőpanel rögzítéséhez |
| PC-ALHC1 vevőkészülék készlet  | - | - | 1 | Csatlakozókábellel |
| Műanyag szalag  | - | - | 1 | A vezetékfedél és a csatlakozókábel rögzítéséhez |
| Telepítési és Üzemeltetési Útmutató | 1 | 1 | 1 | - |

Amennyiben az alábbi tartozékok közül bármelyik hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

HU

# 7 P-AP56NAM LEVEGŐPANEL

## 7.1 RÉSZEK NEVE




## 7.2 TELEPÍTÉS

**⚠ FIGYELMEZETÉS**

*A magasban végzett telepítési munkákhoz használjon létrát stb.*

**MEGJEGYZÉS**

- *A terelőlapot kézzel ne mozgassa.*
- *Mozgatás hatására a terelőlap mechanizmusa megsérülhet.*
- *Továbbá a levegőkimenetre a repedés megelőzése érdekében ne fejtsen ki túl nagy erőt.*

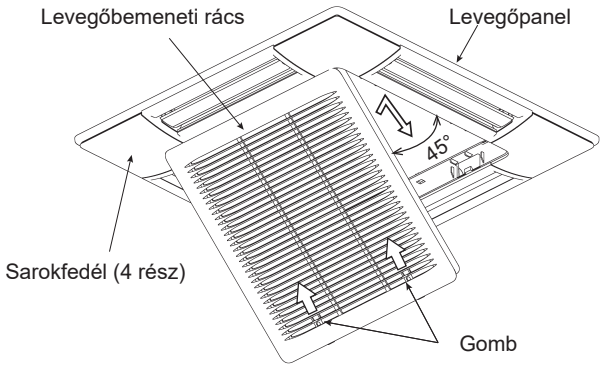
**1** A beltéri egység felfüggesztési magasságát lásd a beltéri egység „Telepítési és Üzemeltetési útmutatójában”.

**2** A telepítés során ne érjen a terelőlaphoz.

**3** Távolítsa el a levegőbemeneti rácsot a levegőpanelről.

Miközben a levegőbemeneti rács fogantyúinak két végét a nyíl irányába tolja, nyissa ki a levegőbemeneti rácsot, amíg a levegőpanel felületétől mért szög kb. 45º nem lesz. A levegőbemeneti rács ferdén történő megemelése után húzza a levegőbemeneti rácsot előre.

(Távolítsa el a levegőszűrőt rögzítő ragasztószalagot (4 db).)

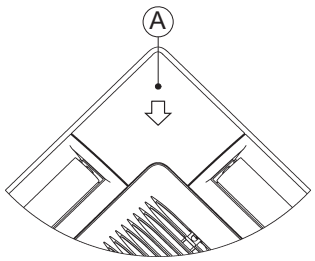



**MEGJEGYZÉS**

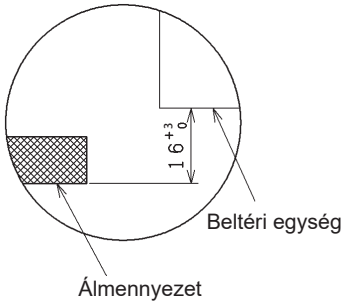
*Bár a levegőbemeneti rács a levegőpaneltől 90º-os szögig kinyitható, a levegőpanelből nem lehet eltávolítani.*

**4** Távolítsa el a sarokfedeleket.

A sarokfedeleket úgy tudja eltávolítani, hogy az Ⓐ részt az alábbi ábra szerint a nyíl irányába húzza.




**5** Ellenőrizze, hogy a beltéri egység alsó felülete és a mennyezet alsó felülete közötti távolság 16 $^{+3}_{0}$ mm, ahogy az alábbi ábrán látható.




**6** Rögzítse az „A” csavart az egység rögzítő ülésébe kb. 33 mm-es csavarmenetet hagyva.

## MEGJEGYZÉS

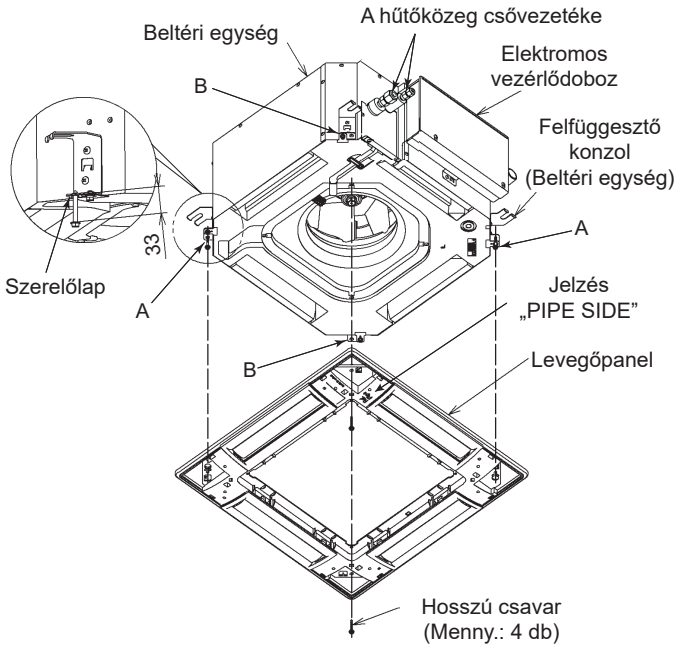
*A levegőpanel felszerelésekor állítsa be a levegőpanel „PIPE SIDE” (csővezeték oldala) jelét és a beltéri egység csőcsatlakozási oldalát. Ellenkező esetben a levegő szivároghat.*

**7** Az alábbi eljárás szerint ideiglenesen rögzítse a levegőpanelt. Függessze fel a levegőpanelt a panel nyílásán keresztül az „A” rögzítő csavarjára (2 db.)

A panelt elforgatva rögzítse az „A” rögzítő csavarra.

A négy (2-szer 2 db) „A” és „B” rögzítő csavar segítségével biztosan rögzítse a levegőpanelt, az ábrán látható módon.

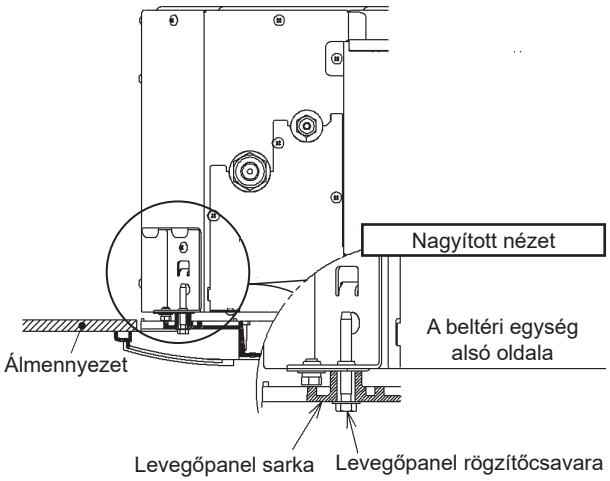
A panel felszerelésénél ne használjon ütvecsavarozót vagy nagynyomatékú szerszámokat.




**8** Húzza meg a csavarokat, amíg el nem érik a felfüggesztő konzol ütközőit.

Amikor a levegőszivárgás, valamint és az álmennyezet felülete és a beltéri egység közötti rés elkerülésére meghúzzuk a hosszú csavarokat, a levegőpanel belső kerülete (a levegőbemeneti rács csatlakozási állása) enyhén eldeformálódhat.

Ez azonban nem jelent rendellenességet.



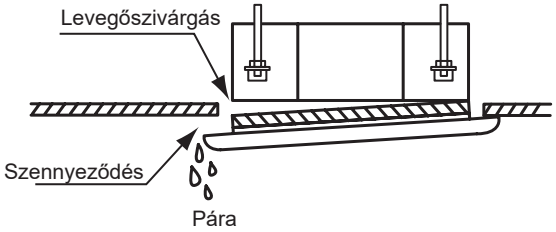

## MEGJEGYZÉS

*A beltéri egység alsó része és az álmennyezet felülete közötti szokásos távolság 16 $^{+3}_{0}$ mm. Ha a beltéri egység helyzete és vízszintezése helytelen, a levegőpanel nem szerelhető be megfelelően.*

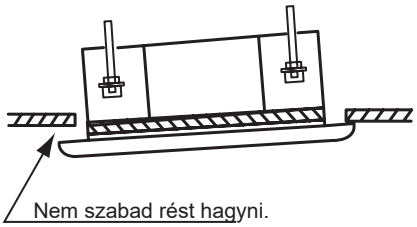
HU

## MEGJEGYZÉS

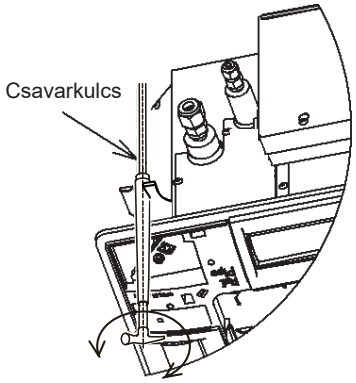
- *Erősen húzza meg a hosszú csavarokat. A hosszú csavarok elégtelen meghúzása a következő hibákat okozhatja.*




- *Ha a hosszú csavarok megfelelő meghúzása ellenére is hézag marad, állítsa be újra a beltéri egység magasságát.*




- *A beltéri egység magassága a saroknyílástól állítható, ha a beltéri egység, a vízelvezető csövek stb. szintjét a beállítás nem befolyásolja.*




## MEGJEGYZÉS

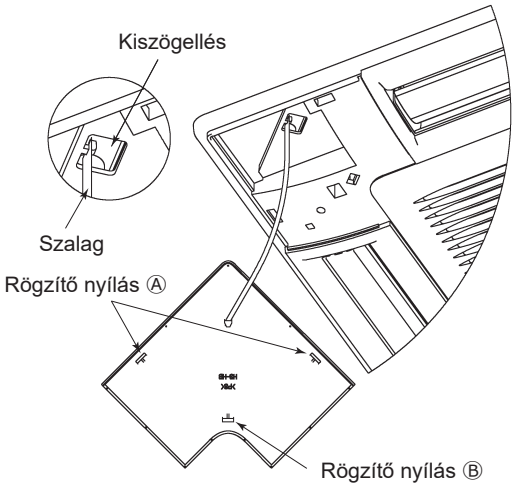
*A magasság nagymértékű igazítása az elvezető tálcából vízszivárgást okoz.*

## FIGYELMEZETÉS

- *Ha a levegőpanel beszerelése után formázóanyagot használ, kerülje a formázóanyag levegőpanellel való érintkezését.*
- *Ha a formázóanyag a levegőpanellel érintkezik, a levegőpanel megrongálódását és leesését okozhatja. Ebben az esetben törölje le az érintkező formázóanyagot.*

**9** A sarokfedeleket (4 db) a levegőpanel teljes beszerelése után kell rögzíteni.

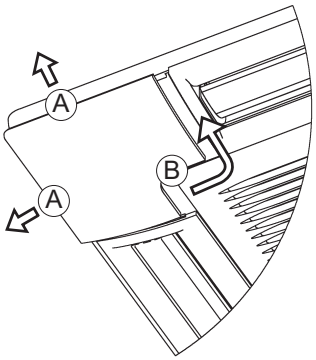
**a.** Helyezze a szalagot a sarokfedél hátsó oldalára, a levegőpanel kiszögellő részébe, az alábbi ábrán látható módon.




## MEGJEGYZÉS

*Biztonságosan rögzítse a szíjat a kiszögellésbe. Ellenkező esetben a sarokfedél a kivétel során leeshet és sérülést okozhat.*

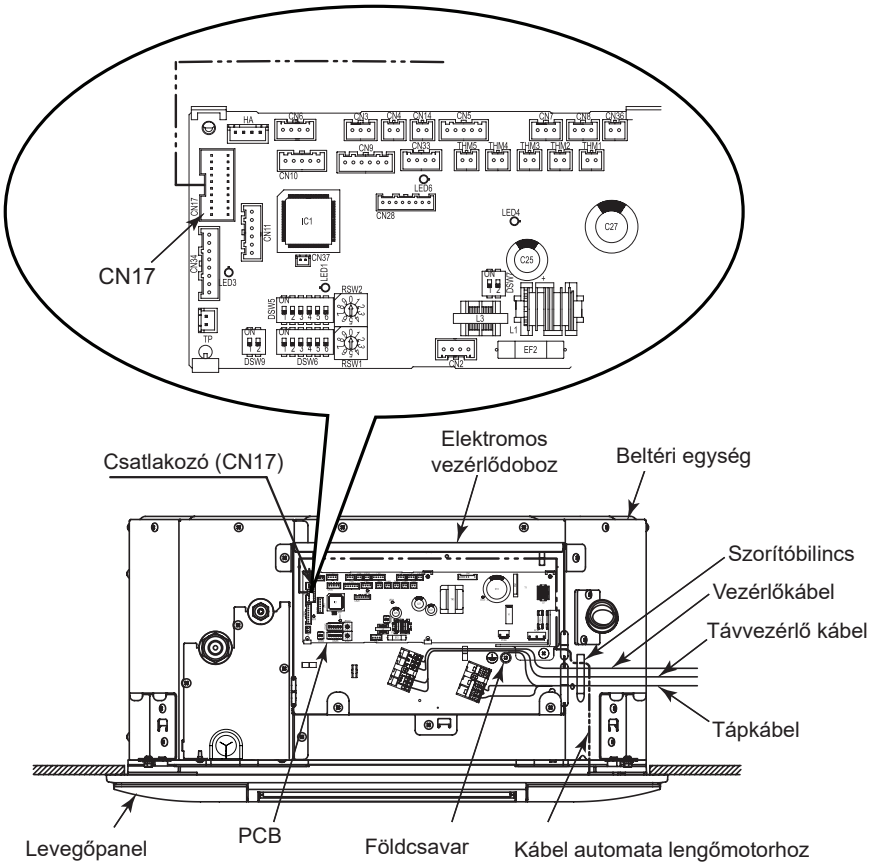
**b.** Illessze be a rögzítő kampókat (2 db) az Ⓐ levegőpanelre, és illessze a rögzítő kampót (1 db) a Ⓑ levegőpanelre.




## MEGJEGYZÉS

*Biztonságosan rögzítse a sarokfedelet rögzítő kampókat a levegőpanelhez.*

## 7.3 A P-AP56NAM LEVEGŐPANEL ELEKTROMOS KÁBELEZÉSE




### ⚠ FIGYELMEZETÉS

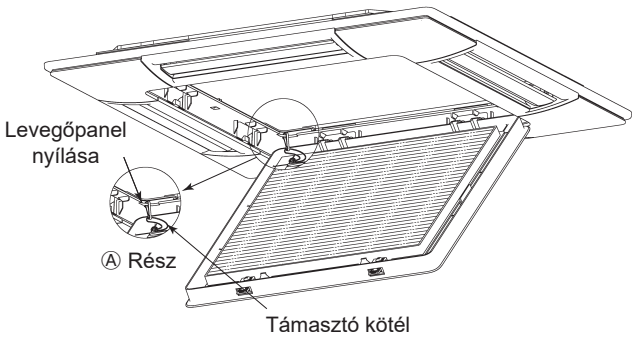
- *Az elektromos kábelezést biztonságosan végezze el. A nem befejezett elektromos munka a csatlakozási ponton hőtermelést, tüzet vagy áramütést okozhat.*
- *Győződjön meg róla, hogy a vezetékek biztonságosan vannak rögzítve, hogy ne gyakoroljanak külső erőt a vezetékek kapcsainak csatlakozási pontjaira. Ha a rögzítést nem végzi el, akkor hő keletkezhet, illetve fennáll a tűz veszélye.*

**1** A levegőpanelen az alábbi csatlakozók használatosak. Távolítsa el a kábelcsatlakozókat a levegőpanelhez rögzítő szalagot és húzza ki őket az alábbi ábrán látható módon. A kábelcsatlakozókkal csatlakoztassa ezeket az elektromos vezérlődobozban található CN17 csatlakozóhoz, az alábbi ábra szerint.

### MEGJEGYZÉS

*Az elektromos kábelezés elvégzése előtt kapcsolja KI az áramellátást. Ha a kapcsolókat az áramellátás kikapcsolása nélkül állítják be, az automata lengő terelőlap nem tud bekapcsolni.*

**2** A levegőpanel kábeleinek csatlakoztatása után csatlakoztassa a levegőbemeneti rácsot. Az eltávolítási eljárással ellenkező sorrendben végezze el a rögzítési munkákat. Akassza a felfüggesztő kötél forgórészét a levegőpanel Ⓐ nyílásába. A levegőbemeneti rács elforgatással 4 irányból rögzíthető. Több telepített vagy a felhasználó kérésére telepítendő beltéri egységnél a levegőbemeneti rács iránya szabadon választható.




HU

## 7.4 PRÓBAÜZEM

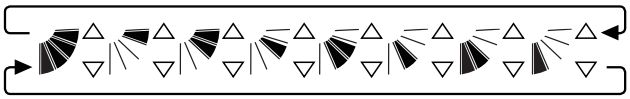
**1** A levegőpanel telepítése után a próbaüzemet a beltéri egység „Telepítési és Üzemeltetési útmutatójában” foglaltaknak megfelelően kell elvégezni.

**2** A próbaüzem során végezze el a terelőlap ellenőrzését. A terelőlapot kézzel ne mozgassa. Mozgatás hatására a terelőlap automata lengőmechanizmusa megsérülhet.

**a.** Nyomja meg a „⏻” (üzem / stop) gombot a művelet elindításához. Válassza ki a légáram irányát a „◁“ vagy „▷” gombbal.

**b.** A terelőlap szöge a „△” vagy a „▽” gomb megnyomásával módosítható.

LCD kijelzés



Az automatikus lengési művelet akkor indul el, ha kiválasztja a „” (automata lengés) funkciót. Ekkor az LCD kijelzőjén többször megjelenik a lengés jele.

## 7.5 TERELŐLAPOK BEÁLLÍTÁSA

A terelőlapok és a légáram irányának beállításai

### 1. lépés

Kapcsolja BE a fő áramellátást.

### 2. lépés

Indítsa el a ventilátort a távvezérlő „⏻” (üzem/leállás) gombjának megnyomásával.

### 3. lépés

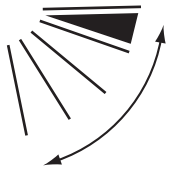
Nyomja meg a „△” vagy „▽” gombot, és válassza ki a „” (automata lengés) funkciót.

Az automata lengési művelet elindul, a kapcsoló ismételt megnyomásakor pedig leáll.

### 4. lépés

Az LCD kijelzője a terelőlapok helyzetét mutatja.

***< Automata lengési művelet >***



A „” jel folyamatosan mozog.

***< Beállított terelőlap-szög >***



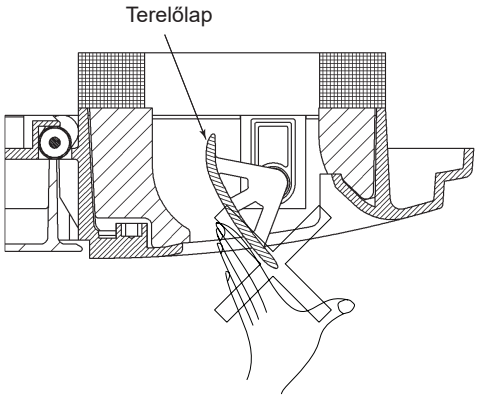
A „” jel a terelőlapok állását jelzi.

**MEGJEGYZÉS**

- *A légáram megfelelő iránya a körülményektől függően (klímaberendezés telepítési helye, a helyiség kialakítása vagy a bútorok elhelyezése stb.) változhat. Ha a hűtés vagy a fűtés nem megfelelő, módosítsa a légáram irányát.*
- *Az LCD kijelzőn látható terelőlap-állás és a terelőlapok aktuális állása az automata lengési művelet során eltérő lehet. A terelőlap szögét az LCD-n látható helyzetnek megfelelően rögzítse.*
- *Előfordulhat, hogy a terelőlap még akkor sem áll le hamar, ha az automata lengés leállításához megnyomja a „△” vagy „▽” gombot.*
- *Ha a hűtési művelet elvégzésére 80%-nál nagyobb relatív páratartalom mellett kerül sor, a légpanelen vagy a terelőlapon kondenzáció jöhet létre.*

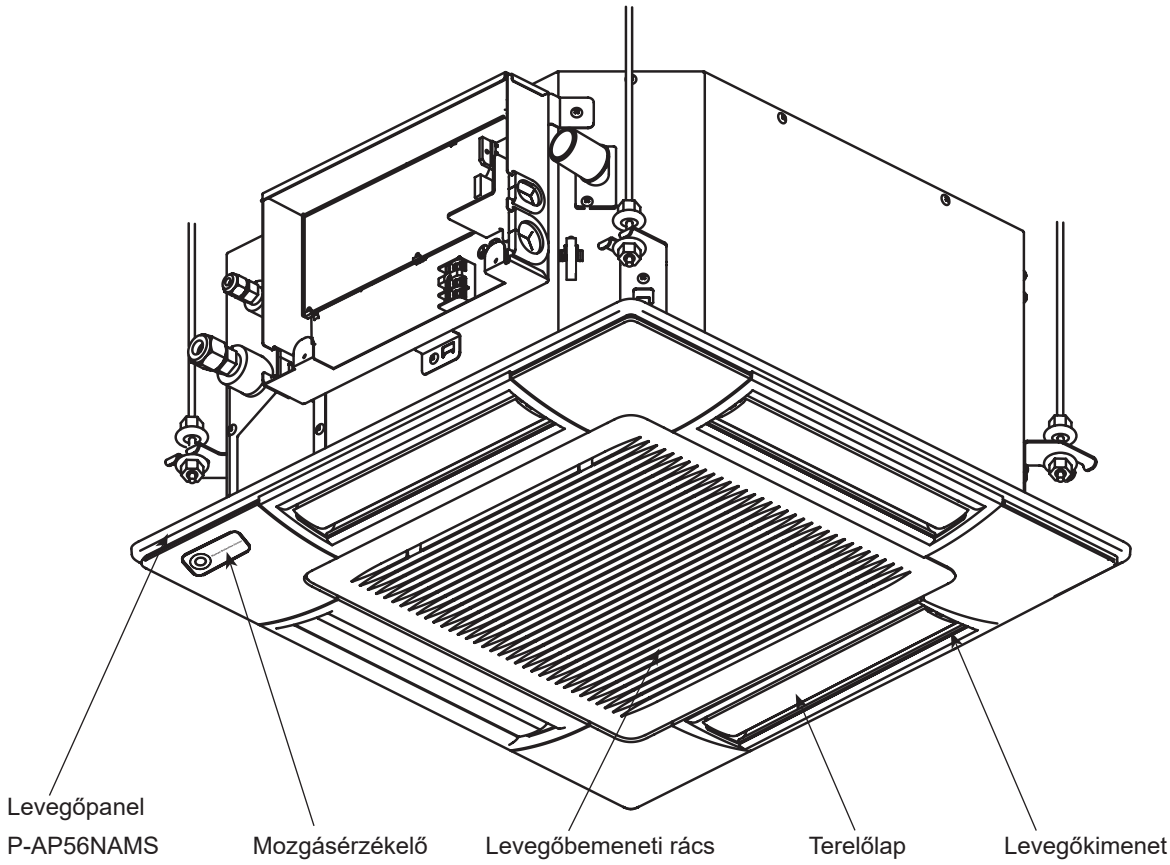
**FIGYELMEZETÉS**

*A terelőlapot kézzel ne mozgassa. Mozgatás hatására a terelőlap mechanizmusa megsérülhet. Továbbá a levegőkimenetre a repedés megelőzése érdekében ne fejtsen ki túl nagy erőt.*



# 8 P-AP56NAMS LEVEGŐPANEL

## 8.1 RÉSZEK NEVE



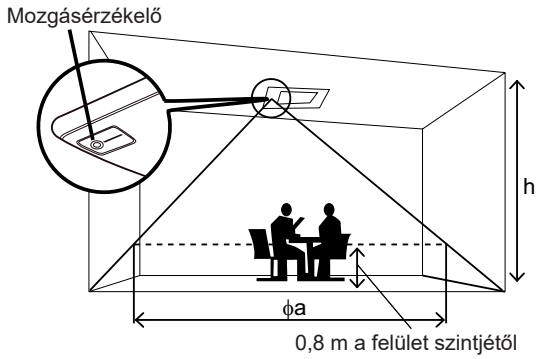

## 8.2 TELEPÍTÉS

### 8.2.1 Mozgásérzékelő

A mozgásérzékelő az emberi tevékenységet a személyek vagy tárgyak által kibocsátott infravörös fény változásának mérése révén érzékeli. Ezért a mozgás az alábbi helyzetekben érzékelhető tévesen vagy egyáltalán nem.

- Az érzékelési területen belül a hőmérséklet nem változik vagy a hőforrás elmozdul.
- Az érzékelési területen belül akadály, például infravörös fényt nem áteresztő üveg található.
- A hőforrás gyorsan mozog az érzékelési területen belül.
- A helyiségben kis mozdulatokat végző személy tartózkodik.
- A belmagasság 2,7 méter vagy annál több.
- A személy háttal áll a mozgásérzékelőnek, vagy a bőr expozíciója kisebb.
- Az emberi tevékenység észlelése a mozgásérzékelő számára az érzékelési terület határán is nehéz lehet.

A levegőpanellel együtt használt mozgásérzékelő érzékelési területe az alábbi ábrán látható:




| A beltéri egység beszerelési magassága: h (m) | 2,7 |
|---|---|
| A mozgásérzékelő érzékelési területe: Ø a (m) | Kb. 5,0 |

A művelet akkor is follytatódik, ha a helyiségben senki nem tartózkodik.

- Az érzékelési területen belül valamilyen tárgyat, például függönyt vagy lombos növényt lenget a légáram.
- Az érzékelési területen belül mozgó állat vagy rovar található.
- A légáram akadályokba, például polcba, szekrénybe stb. ütközve ér vissza a mozgásérzékelőhöz.
- Az érzékelési területre kívülről közvetlen fény, például napfény vagy fényszóró fénye világít be.

HU

- A mozgásérzékelő működését a fűtőberendezés stb. levegője közvetlenül befolyásolja.
- A fúvókészülékek, például a mennyezeti vagy szellőző ventilátorok befolyásolják a beltéri egységből kijövő légáramot.
- A környezeti hőmérséklet drasztikusan változik.
- A mozgásérzékelő túl nagy erőnek vagy rezgésnek van kitéve.
- A telepítés helyén cseppfolyós vagy korrozív gáz található.
- A beltéri egységet magas páratartalmú környezetben folyamatosan használják.
- Az időjárás közvetlenül befolyásolja a mozgásérzékelő felületét.
- A telepítés helyén statikus elektromosság vagy az elektromágneses hullám jön létre.
- A környező hőmérséklettől eltérő hőmérsékletű mozgó tárgy.

Ügyeljen arra, hogy az érzékelő beszennyeződése az érzékelési funkció romlását okozza.

Ebben az esetben a szennyeződést egy alkohollal (izopropil-alkohol ajánlott) átitatott ronggyal vagy egy puha ronggyal törölje le.

(A szennyeződés eltávolításakor ne dörzsölje túl erősen az érzékelő lencséit. Ha túl nagy erőt fejt ki, a gyanta lencsék megsérülhetnek, ami helytelen működést, például hibás érzékelést vagy a mozgás érzékelésének hiányát okozhatja.)

## ⚠ FIGYELMEZETÉS

- *A telepítést biztonságosan, a jelen telepítési útmutatónak megfelelően kell elvégezni. A hiányosan elvégzett telepítés következtében a mozgásérzékelő készlet leeshet és sérülést okozhat.*
- *A mozgásérzékelő készletet ne telepítse olyan helyre, ahol gyúlékony gázok keletkezhetnek vagy juthatnak be.*
- *A mozgásérzékelő készlet telepítése és elektromos kábelezése előtt teljesen kapcsolja ki az áramellátást. Ellenkező esetben áramütést okozhat.*
- *A sarokzseb fedelének eltávolítása során ne fejtsen ki túl nagy erőt. Ellenkező esetben ez eldeformálódhat, kárt okozhat a műanyag kampóban vagy sérülést okozhat.*
- *Tartsa erősen a levegőpanelt, hogy az eltávolításkor ne tudjon leesni.*
- *Az elektromos kábelezést biztonságosan végezze el. A nem befejezett elektromos munka a csatlakozási ponton hőtermelést, tüzet vagy áramütést okozhat.*
- *Győződjön meg róla, hogy az elektromos vezetékek biztonságosan vannak rögzítve, hogy nem gyakorolnak külső erőt a vezetékek kapcsainak csatlakozási pontjaira. Megfelelő rögzítés hiányában hő vagy tűz keletkezhet.*

## ⚠ FIGYELMEZETÉS

*A magasban végzett telepítési munkákhoz használjon létrát stb.*

## MEGJEGYZÉS

- *A terelőlapot kézzel ne mozgassa.*
- *Mozgatás hatására a terelőlap mechanizmusa megsérülhet.*
- *Továbbá a levegőkimenetre a repedés megelőzése érdekében ne fejtsen ki túl nagy erőt.*

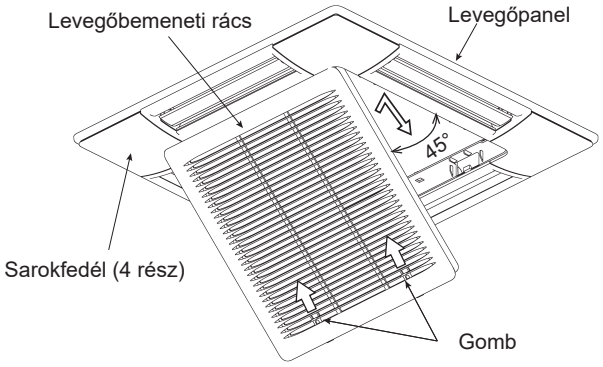
**1** A beltéri egység felfüggesztési magasságát lásd a beltéri egység „Telepítési és Üzemeltetési útmutatójában”.

**2** A telepítés során ne érjen a terelőlaphoz.

**3** Távolítsa el a levegőbemeneti rácsot a levegőpanelről.

Miközben a levegőbemeneti rács fogantyúinak két végét a nyíl irányába tolja, nyissa ki a levegőbemeneti rácsot, amíg a levegőpanel felületétől mért szög kb. 45º nem lesz. A levegőbemeneti rács ferdén történő megemelése után húzza a levegőbemeneti rácsot előre.

(Távolítsa el a levegőszűrőt rögzítő ragasztószalagot (4 db).)

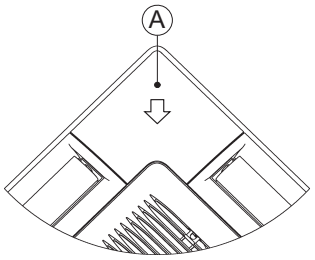



## MEGJEGYZÉS

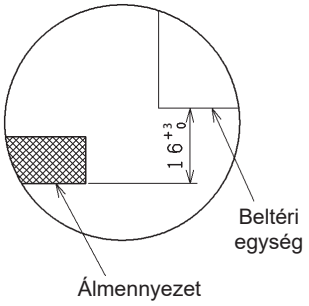
*Bár a levegőbemeneti rács a levegőpaneltől 90º-os szögig kinyitható, a levegőpanelből nem lehet eltávolítani.*

**4** Távolítsa el a sarokfedeleket.

A sarokfedeleket úgy tudja eltávolítani, hogy az Ⓐ részt az alábbi ábra szerint a nyíl irányába húzza.




**5** Ellenőrizze, hogy a beltéri egység alsó felülete és a mennyezet alsó felülete közötti távolság 16 $^{+3}_{0}$ mm, ahogy az alábbi ábrán látható.



**6** Rögzítse az „A” csavart az egység rögzítő ülésébe kb. 33 mm-es csavarmenetet hagyva.

## MEGJEGYZÉS

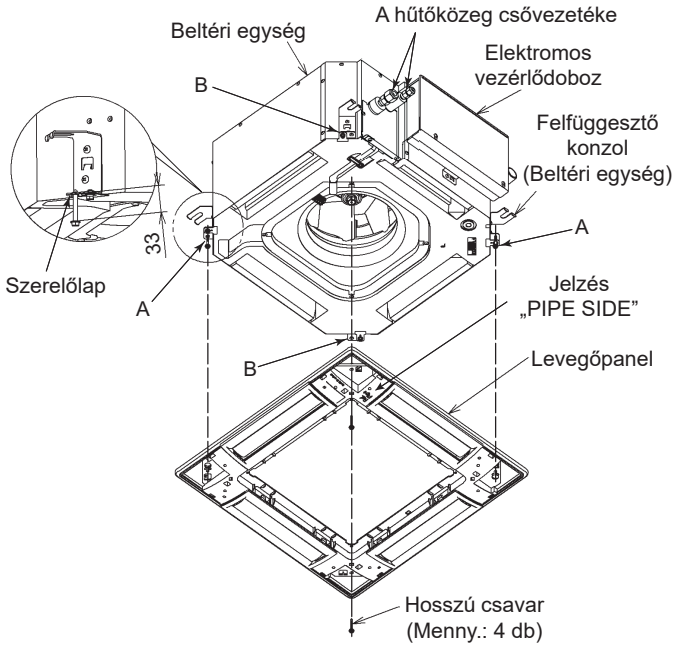
*A levegőpanel felszerelésekor állítsa be a levegőpanel „PIPE SIDE” (csővezeték oldala) jelét és a beltéri egység csőcsatlakozási oldalát. Ellenkező esetben a levegő szivároghat.*

**7** Az alábbi eljárás szerint ideiglenesen rögzítse a levegőpanelt. Függessze fel a levegőpanelt a panel nyílásán keresztül az „A” rögzítő csavarjára (2 db.)

A panelt elforgatva rögzítse az „A” rögzítő csavarra.

**8** A négy (2-szer 2 db) „A” és „B” rögzítő csavar segítségével biztosan rögzítse a levegőpanelt, az ábrán látható módon.

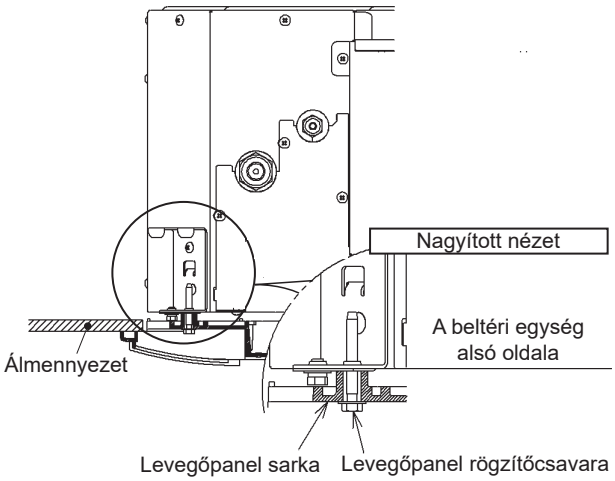
A panel felszerelésénél ne használjon ütvecsavarozót vagy nagynyomatékú szerszámokat.




**9** Húzza meg a csavarokat, amíg el nem érik a felfüggesztő konzol ütközőit.

Amikor a levegőszivárgás, valamint és az álmennyezet felülete és a beltéri egység közötti rés elkerülésére meghúzzuk a hosszú csavarokat, a levegőpanel belső kerülete (a levegőbemeneti rács csatlakozási állása) enyhén eldeformálódhat.

Ez azonban nem jelent rendellenességet.

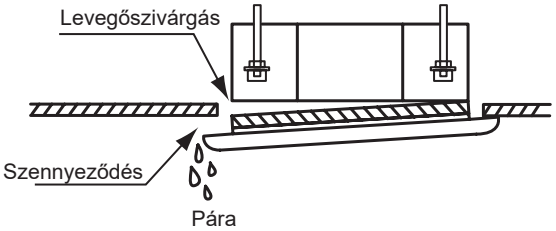



## MEGJEGYZÉS

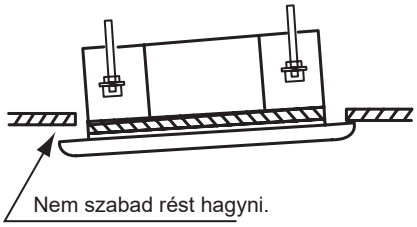
*A beltéri egység alsó része és az álmennyezet felülete közötti szokásos távolság 16 $^{+3}_{0}$ mm. Ha a beltéri egység helyzete és vízszintezése helytelen, a levegőpanel nem szerelhető be megfelelően.*

## MEGJEGYZÉS

- *Erősen húzza meg a hosszú csavarokat. A hosszú csavarok elégtelen meghúzása a következő hibákat okozhatja.*

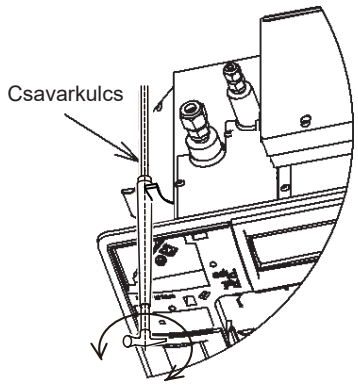



- *Ha a hosszú csavarok megfelelő meghúzása ellenére is hézag marad, állítsa be újra a beltéri egység magasságát.*




HU

- *A beltéri egység magassága a saroknyílástól állítható, ha a beltéri egység, a vízelvezető csövek stb. szintjét a beállítás nem befolyásolja.*




**MEGJEGYZÉS**

*A magasság nagymértékű igazítása az elvezető tálcából vízszivárgást okoz.*

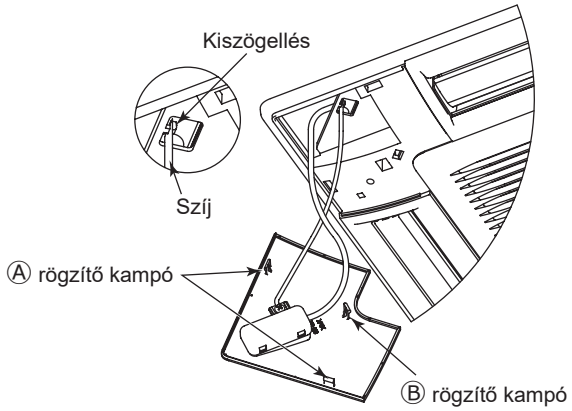
**FIGYELMEZETÉS**

- *Ha a levegőpanel beszerelése után formázóanyagot használ, kerülje a formázóanyag levegőpanellel való érintkezését.*
- *Ha a formázóanyag a levegőpanellel érintkezik, a levegőpanel megrongálódását és leesését okozhatja. Ebben az esetben törölje le az érintkező formázóanyagot.*

**10** A sarokfedél rögzítése.

A sarokfedeleket (4 db) a levegőpanel teljes beszerelése után kell rögzíteni.

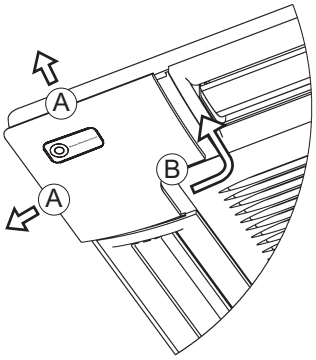
**a.** Helyezze a szalagot a sarokfedél hátsó oldalára, a levegőpanel kiszögellő részébe, az alábbi ábrán látható módon.




**MEGJEGYZÉS**

*Biztonságosan rögzítse a szíjat a kiszögellésbe. Ellenkező esetben a sarokfedél a kivétel során leeshet és sérülést okozhat.*

**b.** Illessze be a rögzítő kampókat (2 db) az Ⓐ levegőpanelre, és illessze a rögzítő kampót (1 db) a Ⓑ levegőpanelre.




**MEGJEGYZÉS**

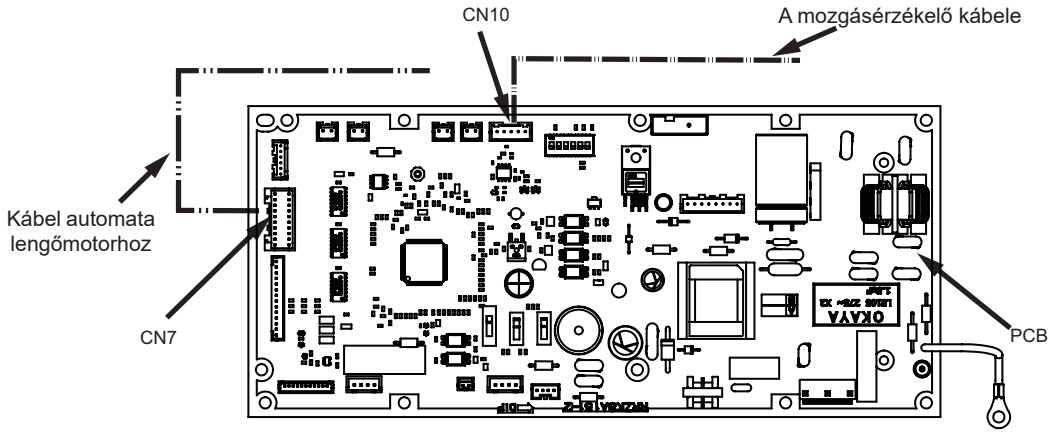
*Biztonságosan rögzítse a sarokfedelet rögzítő kampókat a levegőpanelhez.*

## 8.3 A P-AP56NAMS LEVEGŐPANEL ELEKTROMOS KÁBELEZÉSE

### ⚠ FIGYELMEZETÉS

- *Az elektromos kábelezést biztonságosan végezze el. A nem befejezett elektromos munka a csatlakozási ponton hőtermelést, tüzet vagy áramütést okozhat.*
- *Győződjön meg róla, hogy a vezetékek biztonságosan vannak rögzítve, hogy ne gyakoroljanak külső erőt a vezetékek kapcsainak csatlakozási pontjaira. Ha a rögzítést nem végzi el, akkor hő keletkezhet, illetve fennáll a tűz veszélye.*

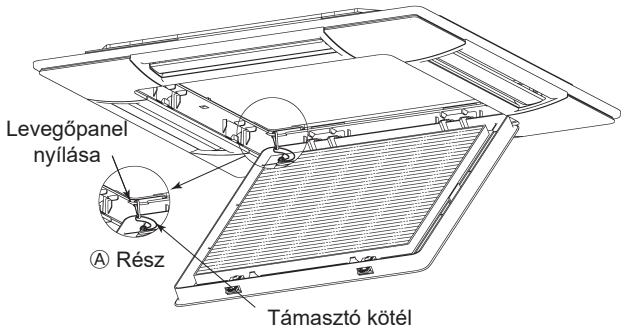
A levegőpanelen az alábbi csatlakozók használatosak. Távolítsa el a kábelcsatlakozókat a levegőpanelhez rögzítő szalagot és húzza ki őket. A kábelcsatlakozókkal csatlakoztassa ezeket az elektromos vezérlődobozban található CN7 és CN10 csatlakozóhoz, az alábbi ábra szerint.




### MEGJEGYZÉS

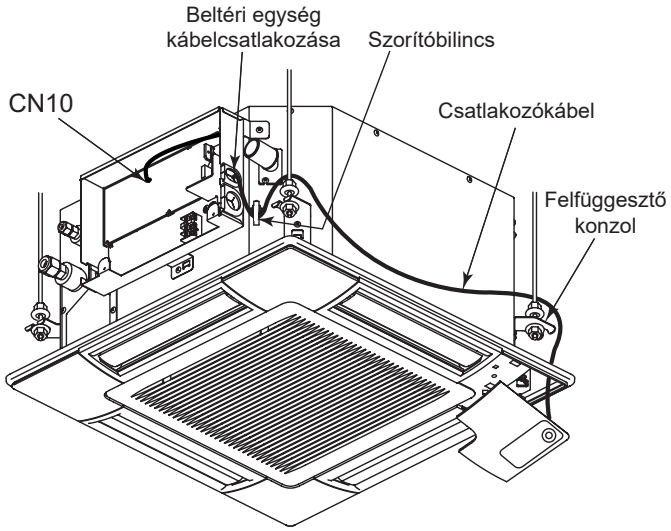
*Az elektromos kábelezés elvégzése előtt kapcsolja KI az áramellátást. Ha a kapcsolókat az áramellátás kikapcsolása nélkül állítják be, az automata lengő terelőlap nem tud bekapcsolni.*

A levegőpanel kábeleinek csatlakoztatása után csatlakoztassa a levegőbemeneti rácsot. Az eltávolítási eljárással ellenkező sorrendben végezze el a rögzítési munkákat. Lásd a 3. pontot a *"8.2 Telepítés"* részben. Akassza a felfüggesztő kötél forgórészét a levegőpanel Ⓐ nyílásába. A levegőbemeneti rács elforgatással 4 irányból rögzíthető. Több telepített vagy a felhasználó kérésére telepítendő beltéri egységnél a levegőbemeneti rács iránya szabadon választható.




Ez a mozgásérzékelő a levegőpanel négy sarka közül bármelyikbe felszerelhető. Ha az elektromos vezérlődoboztól távoli sarokba telepíti, vezesse át a mozgásérzékelő készlet vezetékét az egység felfüggesztő konzolján a mozgásérzékelő készlet és az egység elektromos vezérlődoboza között.

A csatlakozókábel bekötése után ennek fennmaradó hosszát a műanyag szalaggal rögzítse, és tárolja a mennyezeten belül.




HU

## 8.4 PRÓBAÜZEM

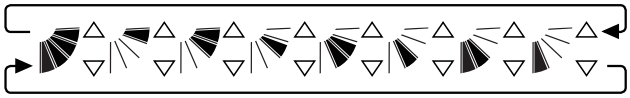
**1** A levegőpanel telepítése után a próbaüzemet a beltéri egység „Telepítési és Üzemeltetési útmutatójában" foglaltaknak megfelelően kell elvégezni.

**2** A próbaüzem során végezze el a terelőlap ellenőrzését. A terelőlapot kézzel ne mozgassa. Mozgatás hatására a terelőlap automata lengőmechanizmusa megsérülhet.

**a.** Nyomja meg a „⏻" (üzem / stop) gombot a művelet elindításához. Válassza ki a légáram irányát a „◁" vagy „▷" gombbal.

**b.** A terelőlap szöge a „△" vagy a „▽" gomb megnyomásával módosítható.

LCD kijelzés



Az automatikus lengési művelet akkor indul el, ha kiválasztja a „" (automata lengés) funkciót. Ekkor az LCD kijelzőjén többször megjelenik a lengés jele.

## 8.5 TERELŐLAPOK BEÁLLÍTÁSA

A terelőlapok és a légáram irányának beállításai

### 1. lépés

Kapcsolja BE a fő áramellátást.

### 2. lépés

Indítsa el a ventilátort a távvezérlő „⏻" (üzem/leállás) gombjának megnyomásával.

### 3. lépés

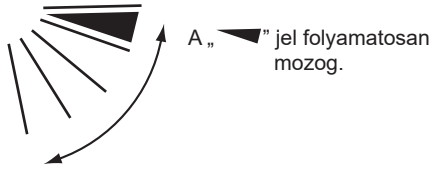
Nyomja meg a „△" vagy „▽" gombot, és válassza ki a „" (automata lengés) funkciót.

Az automata lengési művelet elindul, a kapcsoló ismételt megnyomásakor pedig leáll.

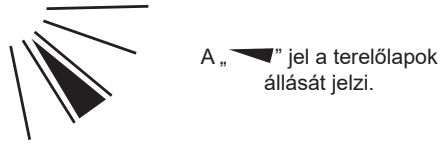
### 4. lépés

Az LCD kijelzője a terelőlapok helyzetét mutatja.

***< Automata lengési művelet >***




***< Beállított terelőlap-szög >***

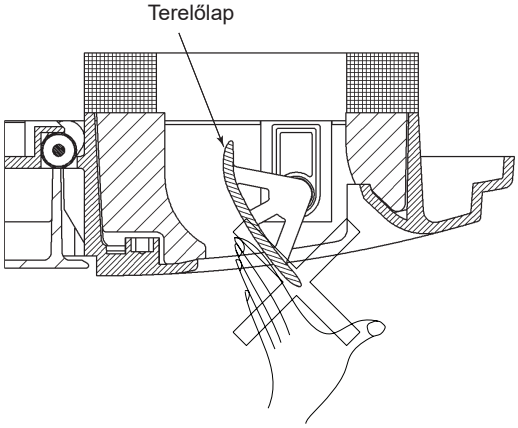



### MEGJEGYZÉS

- *A légáram megfelelő iránya a körülményektől függően (klímaberendezés telepítési helye, a helyiség kialakítása vagy a bútorok elhelyezése stb.) változhat. Ha a hűtés vagy a fűtés nem megfelelő, módosítsa a légáram irányát.*
- *Az LCD kijelzőn látható terelőlap-állás és a terelőlapok aktuális állása az automata lengési művelet során eltérő lehet. A terelőlap szögét az LCD-n látható helyzetnek megfelelően rögzítse.*
- *Előfordulhat, hogy a terelőlap még akkor sem áll le hamar, ha az automata lengés leállításához megnyomja a „△" vagy „▽" gombot.*
- *Ha a hűtési művelet elvégzésére 80%-nál nagyobb relatív páratartalom mellett kerül sor, a légpanelen vagy a terelőlapon kondenzáció jöhet létre.*

### ⚠ FIGYELMEZETÉS

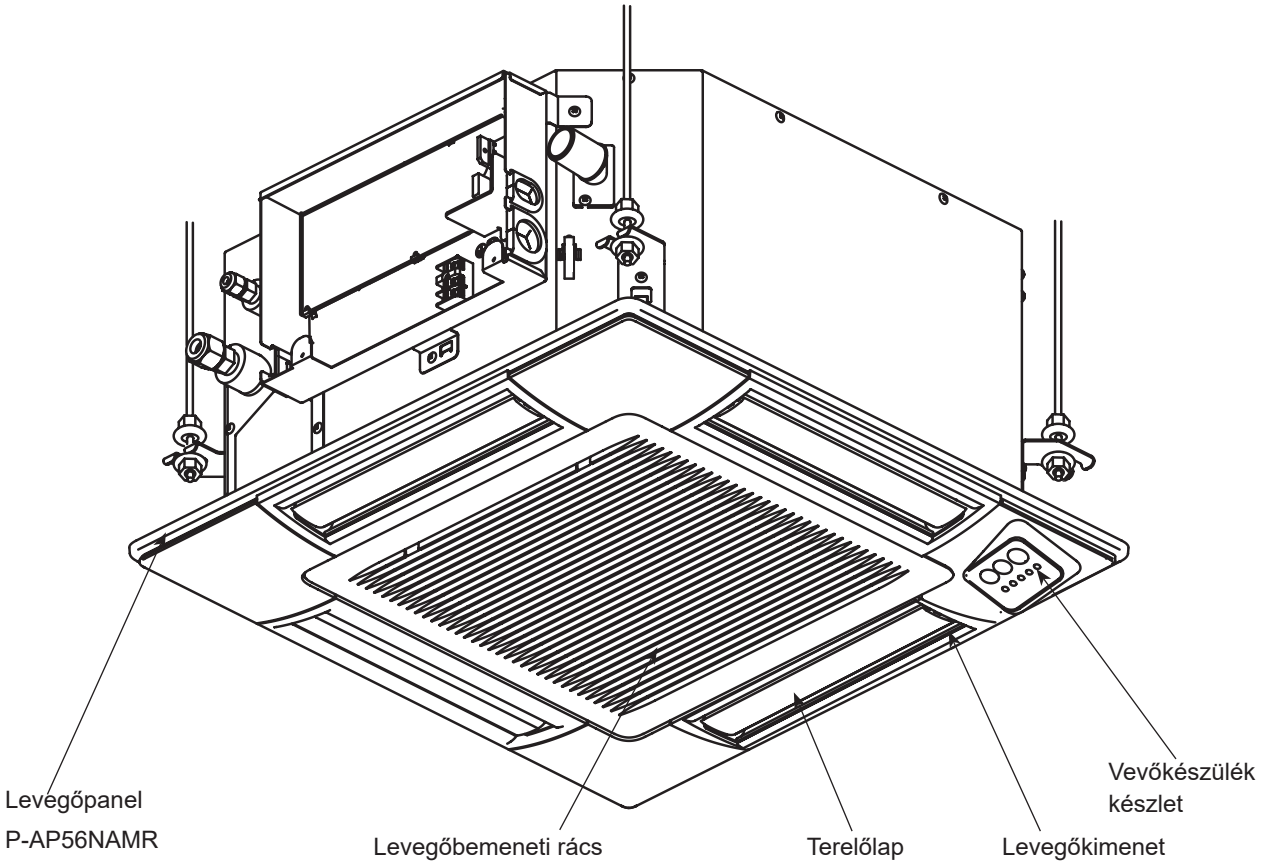
*A terelőlapot kézzel ne mozgassa. Mozgatás hatására a terelőlap mechanizmusa megsérülhet. Továbbá a levegőkimenetre a repedés megelőzése érdekében ne fejtsen ki túl nagy erőt.*



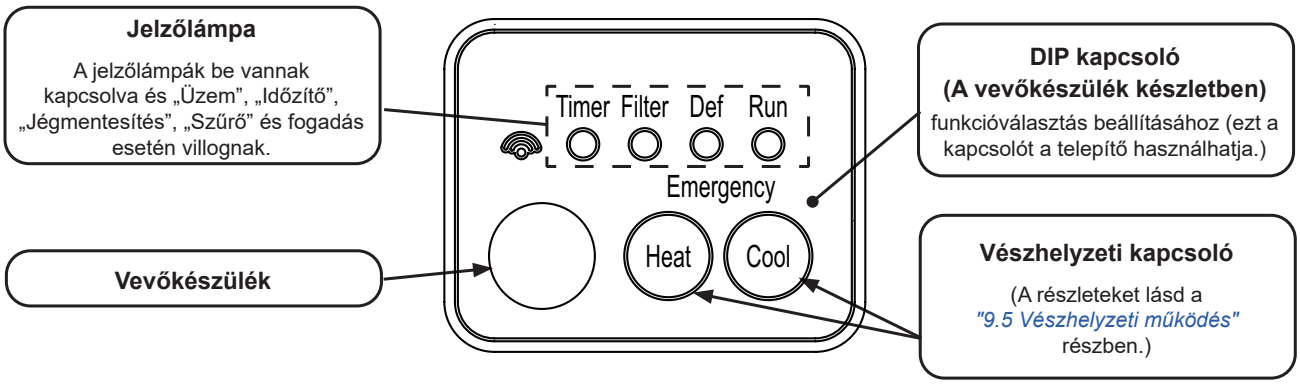
# 9 P-AP56NAMR LEVEGŐPANEL

## 9.1 RÉSZEK NEVE

## 9.2 P-AP56NAMR LEVEGŐPANEL




◆ **Vevőkészülék készlet**




HU

## 9.3 TELEPÍTÉS

### ⚠ FIGYELMEZETÉS

- *A DIP kapcsoló beállítása, valamint a vevőkészülék készlet telepítése és elektromos kábelezése előtt teljesen kapcsolja ki az áramellátást. Ellenkező esetben áramütést okozhat.*
- *A telepítést biztonságosan, a jelen telepítési útmutatónak megfelelően kell elvégezni. A hiányosan elvégzett telepítés következtében a vevőkészülék készlet leeshet és sérülést okozhat.*
- *A vevőkészülék készletet ne telepítse olyan helyre, ahol gyúlékony gázok keletkezhetnek vagy juthatnak be. Ezáltal hő vagy tűz keletkezhet.*
- *Az elektromos kábelezést biztonságosan végezze el. A nem befejezett elektromos munka a csatlakozási ponton hőtermelést, tüzet vagy áramütést okozhat.*
- *Győződjön meg róla, hogy az elektromos vezetékek biztonságosan vannak rögzítve, hogy nem gyakorolnak külső erőt a vezetékek kapcsainak csatlakozási pontjaira. Megfelelő rögzítés hiányában hő vagy tűz keletkezhet.*

**1** A vevőkészülék készlet telepítését a levegőpanel beltéri egységhez való csatlakoztatása közben végezze el.

**2** Ha a vevőkészülék készletet a levegőpanel beltéri egységhez történő csatlakoztatása után csatlakoztatja, kapcsolja ki a beltéri egység áramellátását és távolítsa el a levegőpanelt. A levegőpanel eltávolítását a levegőpanel telepítési útmutatójának vagy szervizelési útmutatójának megfelelően kell elvégezni.

**3** Ez a vevőkészülék készlet bármelyik sarokhoz csatlakoztatható (4 irány, ①, ②, ③, és ④). A felhasználó kérésének megfelelően határozza meg a rögzítés helyét.

#### MEGJEGYZÉS

*Az egyes funkcióik kiválasztására a vevőkészülék készlet DIP kapcsolójának beállítása során van lehetőség. Ha opcionális funkció kiválasztására van szükség, akkor azt a "9.9 A vevőkészülék készlet opcionális funkciói" bekezdésnek megfelelően kell megtenni, a vevőkészülék készlet levegőpanelhez való csatlakoztatását megelőzően.*

**4** Csatlakoztassa a levegőpanelt.

A levegőpanel telepítését lásd a levegőpanel telepítési útmutatójában.

**5** A levegőpanel telepítése után csatlakoztassa a vevőkészülék készletet.

**a.** Távolítsa el a sarokfedelet.

A sarokfedeleket úgy távolítsa el, hogy azokat Ⓐ a nyíl irányába húzza.

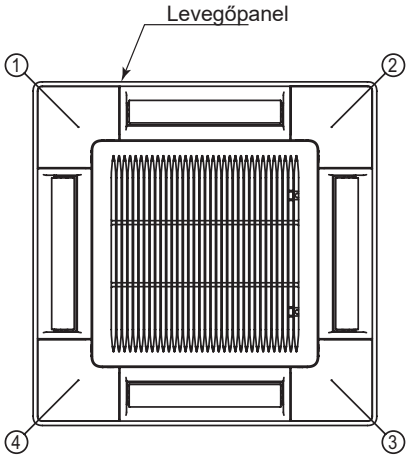
**b.** Helyezze a szalagot a vevőkészülék készlet hátsó oldalára, a levegőpanel kiszögellő részébe, az ábrán látható módon.

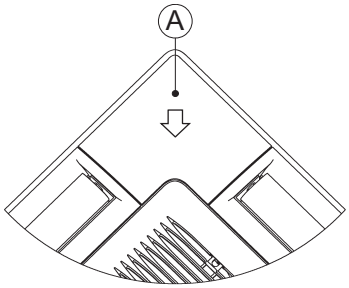
#### MEGJEGYZÉS

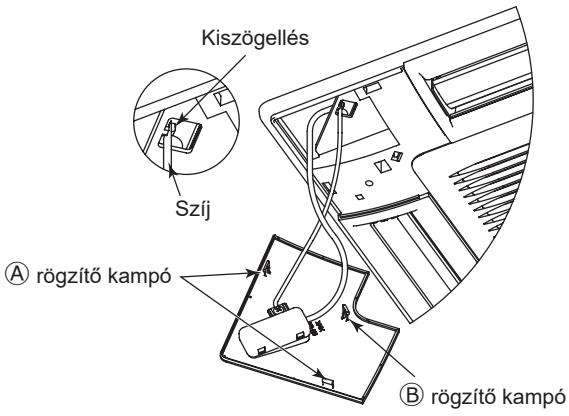
*A szalagot biztonságosan rögzítse a kiszögellő részbe, hogy a vevőkészülék készlet ne tudjon leesni.*

### MEGJEGYZÉS

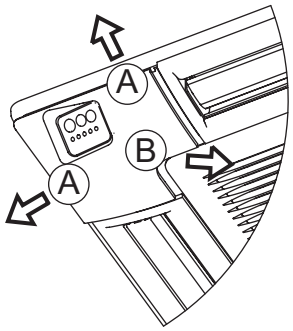
- *Ha a vevőkészüléket háttérvilágítást biztosító fényforrás közelében helyezik el, akkor előfordulhat, hogy ez nem veszi a vezeték nélküli távvezérlőtől érkező jelet. Ügyeljen a vevőkészülék készlet telepítési helyzetére.*
- *A vevőkészülék készlet csatlakozókábelét és a hálózati kábelt ne kösse be párhuzamosan. Ez zajt és a vevőkészülék készlet hibás működését okozhatja.*



**c.** Miközben a kábeleket a sarokfedélbe nyomja, illessze be a rögzítő kampókat ( 2 db) Ⓐ a levegőpanel négyzet alakú nyílásába, a vevőkészülék készletet pedig tolja a nyíl irányába (Ⓐ). Ezután illessze be a rögzítő kampót (1 db) Ⓑ a levegőpanel négyzet alakú nyílásába.

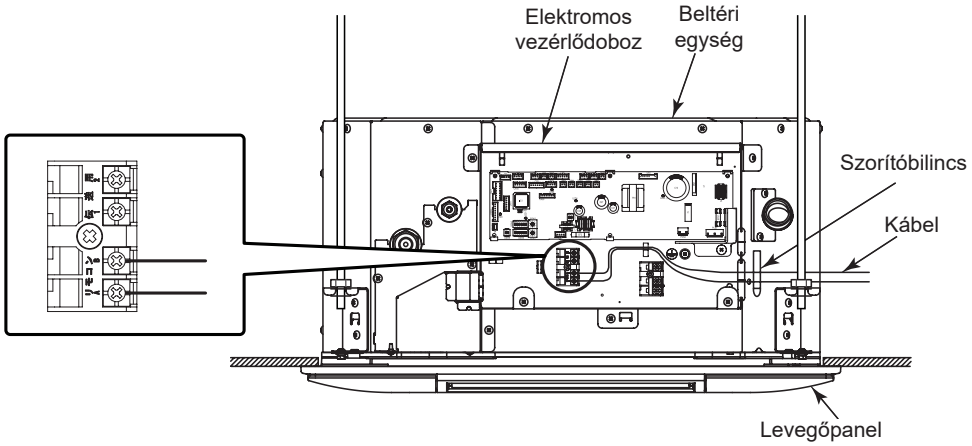



**MEGJEGYZÉS**

*Biztonságosan rögzítse a vevőkészülék készletet rögzítő kampókat a levegőpanelhez. Ellenkező esetben a rögzítő kampók megsérülnek.*

## 9.4 A P-AP56NAMR LEVEGŐPANEL ELEKTROMOS KÁBELEZÉSE

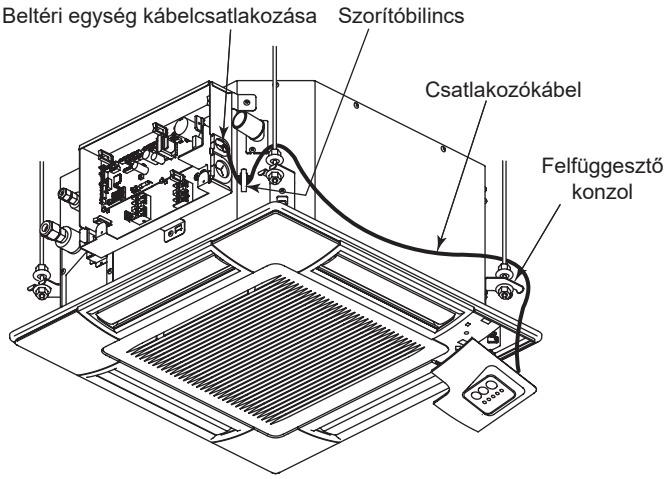
Nyissa ki a beltéri egység elektromos vezérlődobozának fedelét. Csatlakoztassa a csatlakozókábelt az elektromos vezérlődoboz A és B sorkapcsához. (Nincs polaritás az A és B sorkapcsokkal)




Ez a vevőkészülék készlet a levegőpanel négy sarka közül bármelyikbe felszerelhető. Ha az elektromos vezérlődoboztól távoli sarokba telepíti, vezesse át a vevőkészülék készlet vezetékét az egység felfüggesztő konzolján a vevőkészülék készlet és az egység elektromos vezérlődoboza között, az ábrán látható módon.

A csatlakozókábel bekötése után ennek fennmaradó hosszát a műanyag szalaggal rögzítse, és tárolja a mennyezeten belül.

**Példa: a vevőkészülék készlet telepítése az elektromos vezérlődoboztól távol található sarokba**




**MEGJEGYZÉS**

*Ha a vevőkészülék készlet az elektromos vezérlődoboz közelében helyezi el, akkor a kábelbilincsbe még egy kábelt kell helyezni.*

**6** A vevőkészülék készlet telepítése után csatlakoztassa a sarokzseb fedeleit (3 db).

HU

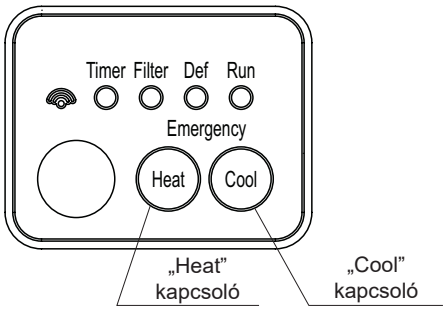
## 9.5 VÉSZHELYZETI MŰKÖDÉS

**MEGJEGYZÉS**

- *A hűtési/fűtési művelet beállítási hőmérséklete és ventilátor sebessége megegyezik a vészhelyzeti működés megkezdése előtti értékekkel.*
- *A vészhelyzeti működés során a (sárga) „” lámpa villog (0,5 másodpercig ON / 0,5 másodpercig OFF állásban).*

**Funkció**

A vészhelyzeti működés során a „Cool” és „Heat” kapcsolók akkor használandók, ha a vezeték nélküli távvezérlő elemei le vannak merülve.




- „Cool” kapcsoló: a hűtés bekapcsolásához nyomja meg a „Cool” gombot. A hűtés leállításához nyomja meg ismét a „Cool” gombot.
- „Heat” kapcsoló: a fűtés bekapcsolásához nyomja meg a „Heat” gombot. A fűtés leállításához nyomja meg ismét a „Heat” gombot.

## 9.6 EGYIDEJŰ MŰKÖDÉS

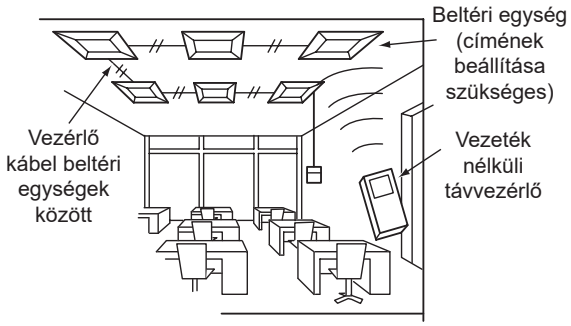
Egy vezeték nélküli távvezérlővel egyidejűleg legfeljebb 16 beltéri egység vezérelhető.

Ha egy nagy helyiségbe több beltéri egység van telepítve, ezeket egy távvezérlővel lehet bekapcsolni/leállítani.

Részletes információkért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a szolgáltatóval.

**MEGJEGYZÉS**

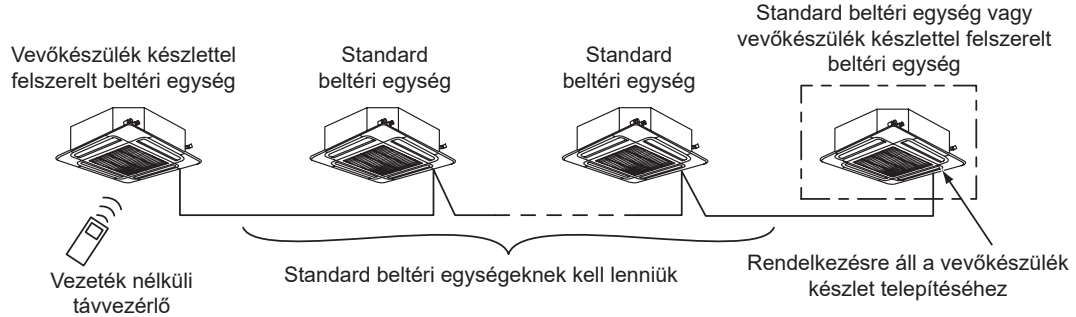
*A külön helyiségekbe külön telepített beltéri egységeket egyidejűleg ne működtesse.*




Vezérlés példa több egység egyidejű működtetésére

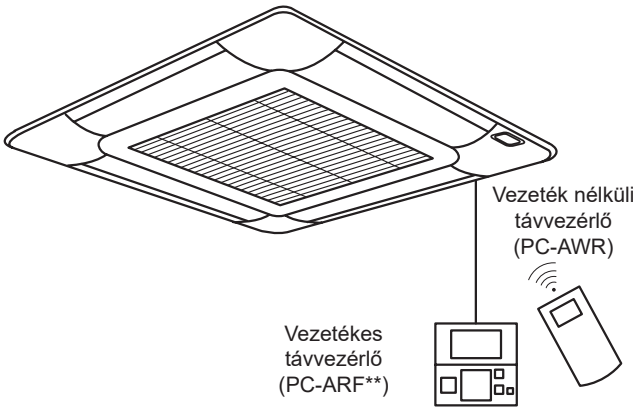
### Vevőkészülék készlet telepítése

Több (legfeljebb 16) beltéri egység távvezérlővel való egyidejű működtetése esetén a vevőkészülék készletet csak a működtetni kívánt egységre szerelje. A többi egységnek vevőkészülék készlet nélküli standard egységnek kell lennie. Ha a telepítéshez több vevőkészülék készlet szükséges, legfeljebb 2 vevőkészülék készlet szerelhető be.



## 9.7 MŰKÖDÉS VEZETÉKES TÁVVEZÉRLŐVEL

A beltéri egységek a vezetékes és a vezeték nélküli távvezérlőkkel működtethetők. A részletekért forduljon a forgalmazóhoz vagy a kereskedőhöz.




## 9.8 AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS

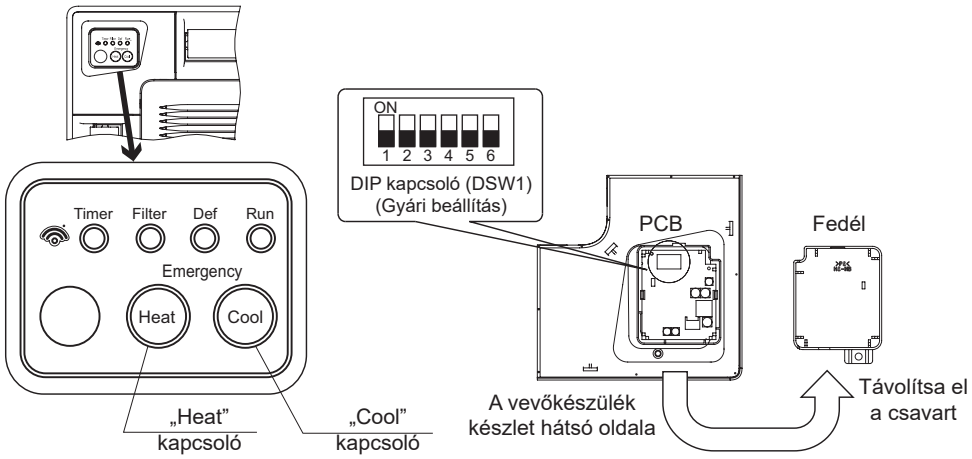
Lásd a beltéri egység telepítési és üzemeltetési útmutatóját.

## 9.9 A VEVŐKÉSZÜLÉK KÉSZLET OPCIONÁLIS FUNKCIÓI

### ⚠ VESZÉLY

***A vevőkészülék készlet DIP kapcsolójának beállítása előtt teljesen kapcsolja ki az áramellátást. Ellenkező esetben áramütést okozhat.***

**1** A vevőkészülék készleten az alábbi kapcsolók találhatók.




**2** Vészhelyzeti működés beállítása

A vészhelyzeti működés során a „Cool” és „Heat” kapcsolók akkor használandók, ha a vezeték nélküli távvezérlő elemei le vannak merülve.

**a.** „Cool” kapcsoló: a hűtés bekapcsolásához nyomja meg a „Cool” gombot.

A hűtés leállításához nyomja meg ismét a „Cool” gombot.

**b.** „Heat” kapcsoló: a fűtés bekapcsolásához nyomja meg a „Heat” gombot.

A fűtés leállításához nyomja meg ismét a „Heat” gombot.

### MEGJEGYZÉS

*A vészhelyzeti működés során a (sárga) „((•))” lámpa villog (0,5 másodpercig ON / 0,5 másodpercig OFF állásban). A hűtési/fűtési művelet beállítási hőmérséklete és ventilátor sebessége megegyezik a vészhelyzeti működés megkezdése előtti értékekkel.*

**3** A DIP kapcsoló (DSW1) az opcionális funkciók beállítására szolgál. Ha opcionális funkció kiválasztására van szükség, a DIP kapcsolót az alábbiak szerint állítsa be.

HU

| Opcionális funkció | DIP kapcsoló beállítása (DSW1) | | | | | | Részletek |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Fő/Másodlagos beállítás | O | X | X | X | X | X | Cserélje a fő (kikapcsolást beállító)/másodlagos (bekapcsolást beállító) távvezérlőt 2 távvezérlő rendszerre. |
| A beltéri egység azonosítása | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): A DSW1-2 és a DSW1-5 kapcsolókat bekapcsoló/kikapcsoló kombinációval állítsa a vezeték nélküli vezérlő A kapcsolóját D üzemmódba (a beltéri egység azonosítása). |
| Érvénytelen vészhelyzeti működés | X | X | X | O | X | X | A vészhelyzeti működést biztosító kapcsolók érvénytelenek. |

O: BE / X: KI

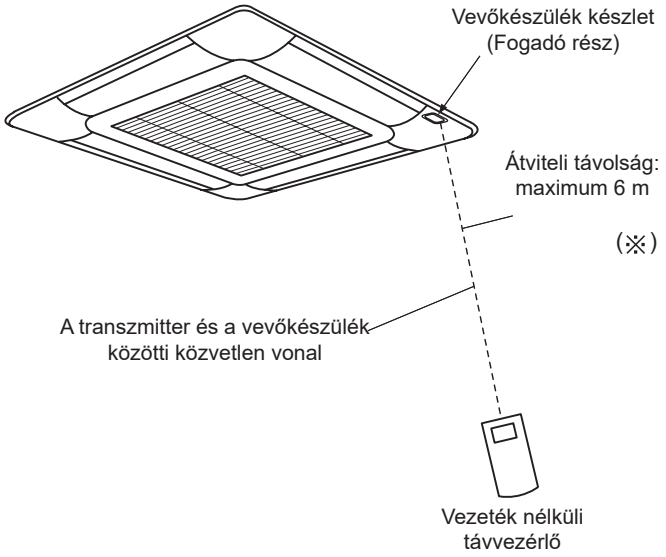
**MEGJEGYZÉS**

*A vevőkészülék készlet funkciójának távvezérlőről vagy központi vezérlőről történő kiválasztásánál ügyeljen az alábbi beállításokra.*

- *A kívánt hűtési hőmérséklet alsó határértéke és a kívánt fűtési hőmérséklet felső határértéke nem áll rendelkezésre. A vezeték nélküli távvezérlőről a kívánt hőmérséklet felső és alsó hatérértékét meghaladó hőmérséklet állítható be.*
- *A „Beállítási hőmérséklet rögzítése" opcionális funkcióbeállítás nem áll rendelkezésre. Ha az üzemmódot a vezeték nélküli távvezérlőről módosítják, a távvezérlőn kijelzett hőmérséklet lesz a beállítási hőmérséklet.*

## 9.10 PARANCSKÜLDÉS A VEZETÉK NÉLKÜLI TÁVVEZÉRLŐRŐL

- A műveleti parancsok elküldése a kívánt művelet kapcsolójának megnyomása által, a vezeték nélküli távvezérlő traszmitterének a beltéri egység vevőkészüléke felé helyezésével történik.
- Ha a vezeték nélküli távvezérlőről kíván parancsot küldeni, ennek a vevőkészülék készlethez lehető legközelebb, függőleges helyzetben kell lennie. Az átviteli távolság ennél rövidebb például akkor, ha az átviteli szög a vevőkészülékhez képest nem függőleges, vagy ha a helyiségben elektronikus fényt használnak.
- A vezeték nélküli távvezérlő felülírja a vevőkészüléket. Az átviteli távolság a belmagasságtól függ. A távolságot lásd az alábbi táblázatban. A távolság az épület szerkezetétől függően változhat. A vezeték nélküli távvezérlőt az alábbi táblázatban megadott távolságon belül használja.
- Az átviteli távolság az elemfogyasztás miatt rövidebb lesz. Ebben az esetben cserélje ki az elemet.

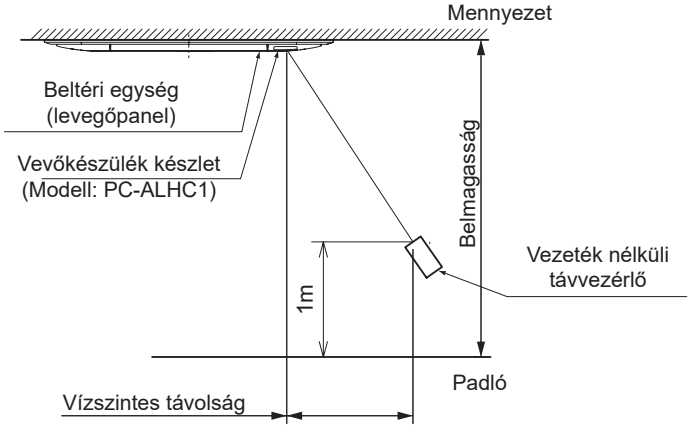



※ Az átviteli távolság a belmagasság függvényében változik. Részletes információkért lásd az alábbi táblázatot.

## 9.11 A VEVŐKÉSZÜLÉK KÉSZLET VÍZSZINTES TÁVOLSÁGÁNAK HATÁRÉRTÉKE

A vevőkészülék készlet vízszintes távolságának határértéke (ha a vezeték nélküli távvezérlő padlótól mért magassága 1 m):

| Belmagasság (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Vízszintes távolság (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

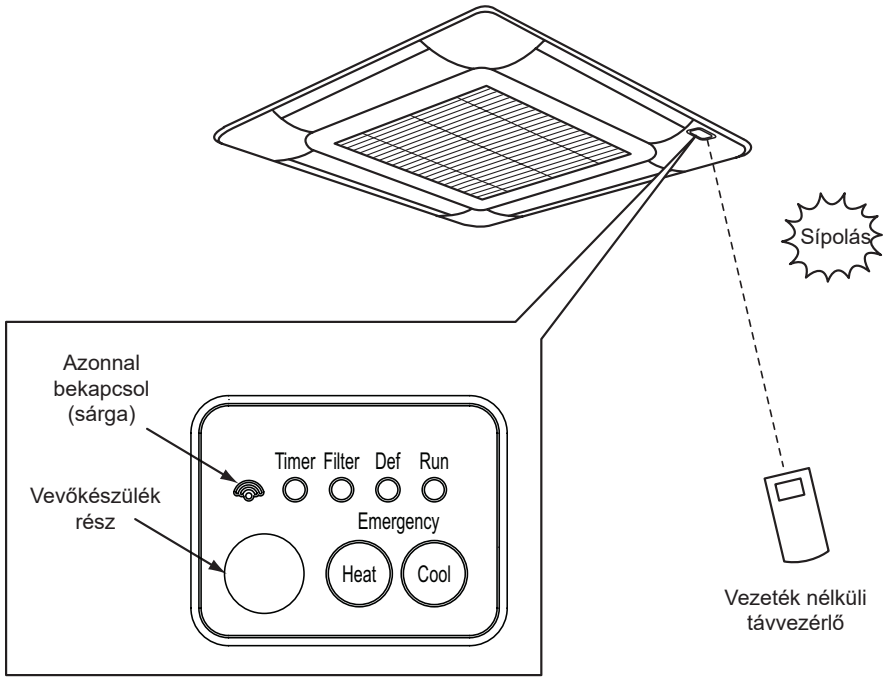


## 9.12 A VEVŐKÉSZÜLÉK KÉSZLET ÁLTALI VÉTEL MEGERŐSÍTÉSE

A beltéri egység fogadó részén található „ ” (sárga) lámpa egy pillanatra bekapcsol, amikor a vevőkészülék készlet megkapja a parancsokat a vezeték nélküli távvezérlőtől. Ha a „ ” (sárga) lámpa nem kapcsol be, lehetséges, hogy a vevőkészülék nem kapta meg a parancsokat. Küldje el a parancsokat újra.

**MEGJEGYZÉS**

- *A vétel megerősítéseként a (sárga) „ ” lámpa sípolva bekapcsol.*
- *Előfordulhat, hogy a sípolás a környező zaj miatt nem hallható.*



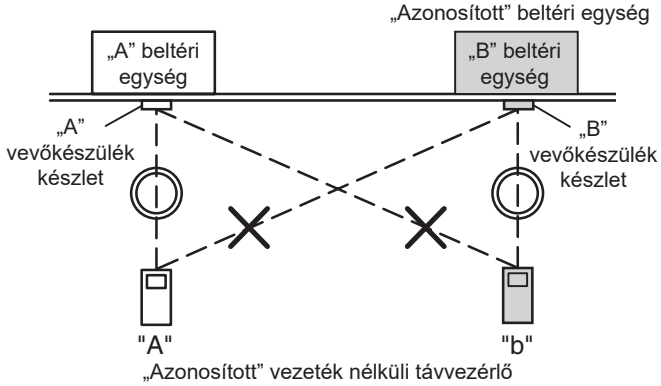

## 9.13 AZ EGYMÁS MELLÉ TELEPÍTETT BELTÉRI EGYSÉGEK MŰKÖDÉSÉNEK AZONOSÍTÁSA

| | „A” beltéri egység | „B” beltéri egység | „C” beltéri egység | „D” beltéri egység |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | KI | BE | KI | BE |
| DSW1-5 | KI | KI | BE | BE |

**FIGYELMEZETÉS**

*A vevőkészülék készlet DIP kapcsolójának beállítása előtt teljesen kapcsolja ki az áramellátást. Ellenkező esetben áramütést okozhat.*

Ha két beltéri egység van egymás mellé telepítve, a vezeték nélküli távvezérlő parancsait mindkét egység fogadhatja. Az „Egymás mellé telepített beltéri egységek azonosítása” funkcióval az egyes egységek megfelelő működtetése anélkül lehetséges, hogy az megzavarná egy másik egység működését. Ahogy az ábrán is látható, az A és B beltéri egységek egymás mellé vannak beszerelve. Ebben az esetben a B egység beállítása az alábbi: „Egymás mellé telepített beltéri egységek azonosítása”.
A részletekért forduljon a forgalmazóhoz vagy a kereskedőhöz.




### Az egymás mellé telepített beltéri egységek azonosításának beállítása

**1** Vevőkészülék készlet beállítása

A B beltéri egységen („Azonosított egység”) állítsa a vevőkészülék készlet DIP kapcsolójának (DSW1) 2. számú csapját „ON” (bekapcsolva), az 5. számú csapot pedig az „OFF” (kikapcsolva) állásba.

**2** Vezeték nélküli távvezérlő

A vezeték nélküli távvezérlőt a PC-AWR távvezérlő mellékelt telepítési és üzemeltetési útmutatójában foglaltaknak megfelelően állítsa be.

### Az egymás mellé telepített beltéri egységek azonosításának törlése

**1** Vevőkészülék készlet beállítása

A törléshez állítsa a vevőkészülék készlet DIP kapcsolójának (DSW1) 2. és 5. csapját „OFF” (kikapcsolva) állásba.

**2** Vezeték nélküli távvezérlő

A vezeték nélküli távvezérlő beállítását a PC-AWR távvezérlő mellékelt telepítési és üzemeltetési útmutatójában foglaltaknak megfelelően törölje.

HU

# 9.14 VEVŐKÉSZÜLÉK KÉSZLET JELZÉSE

## 9.14.1 Normál feltételek között

### Jégmentesítés

- Jégmentesítő művelet

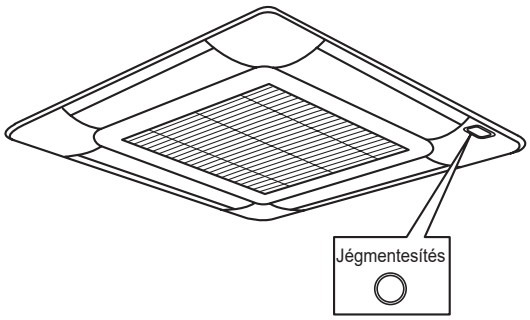
  A jégmentesítés során a „jégmentesítés” (zöld) jelzőfény bekapcsol.

  A beltéri ventilátor leáll.

  A terelőlap vízszintes helyzetben van rögzítve. Az LCD terelőlap kijelzője azonban továbbra is be van kapcsolva.
- Jégmentesítő művelet közben történő leállítás

  Az „Üzem” (piros) jelzőfény kikapcsol, ha a műveletet a jégmentesítés közben leállítják.

  A művelet azonban folytatódik, a „Jégmentesítés” (zöld) jelzőfény bekapcsol, és a készülék a jégmentesítés befejezése után leáll.

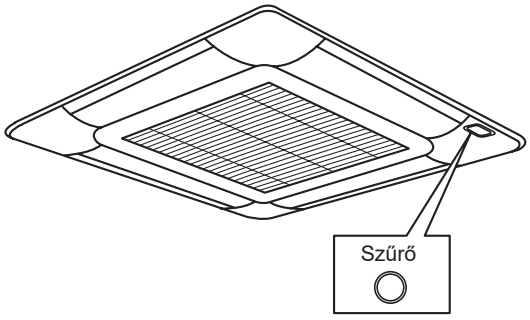



### Szűrőjel

A levegőszűrő tisztítási idejét a szűrő (sárga) jelzőfényének bekapcsolása jelzi.

(A tisztítási módszert és a szűrő tisztítási idejét lásd a beltéri egység telepítési és üzemeltetési útmutatójában.)

Tisztítás után a transzmittert irányítsa a vevőkészülék készlet irányába, és nyomja meg a „RESET” (újraindítás) gombot a Szűrő jelzőfény kikapcsolásához.




### Központi vezérlés

A bekapcsolva maradó „ ” (sárga) lámpa azt jelzi, hogy a beltéri egység központi vezérlés alatt van.

Ebben az esetben a „RESET” (újraindítás) és az „On/Off” (bekapcsolás/kikapcsolás) kapcsolók csak a vezeték nélküli távvezérlőről irányíthatók.

## 9.14.2 Rendellenes állapotban

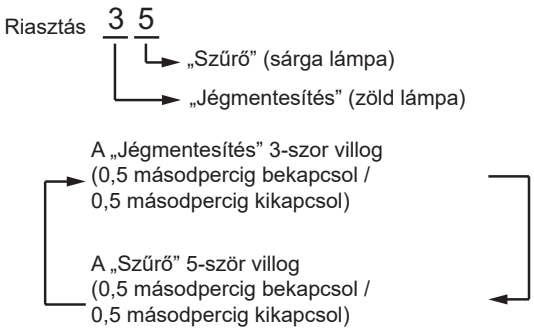
### Rendellenesség

- Ha a próbaüzem vagy a normál működés során probléma merül fel, például a biztonsági berendezés bekapcsol, az „Üzem” (piros) jelzőfény villogni kezd (0,5 másodpercig bekapcsol / 0,5 másodpercig kikapcsol).
- A hibakódokat a „Jégmentesítés” (zöld lámpa) és a „Szűrő” (sárga lámpa) villogásának száma jelzi.

  „Jégmentesítés” (zöld): A villogások számát a hibakód kétjegyű számjegye mutatja.

  „Szűrő” (sárga): A villogások számát a hibakód egyjegyű számjegye mutatja.

Példa




Ezek a jelzések addig ismétlődnek, amíg a riasztót újra nem indítják.

- Az „Üzem” (piros lámpa) villogása (1 másodpercig bekapcsol / 1 másodpercig kikapcsol) a beltéri egység és a vevőkészülék készlet közötti rendellenes átvitelt jelez (csatlakozó meglazulása, csatlakozó szétkapcsolása, vezeték elszakadása vagy helytelen kábelezés stb.).
- Ha a vevőkészülék készlet több több beltéri egységhez van csatlakoztatva, akkor az egyes beltéri egységek hibakódja sorrendben jelenik meg.

A hibakódra vonatkozó részletes információkat lásd a beltéri egység „Telepítési és Üzemeltetési útmutatójában”.

### Áramkimaradás

- Minden kijelzés KI van kapcsolva.
- Ha a készülék áramkimaradás miatt leáll, az áramellátás helyreállása esetén sem fog újra elindulni. Végezze el ismét az indítási eljárást.
- 2 másodpercnél rövidebb pillanatnyi áramkimaradás esetén a készülék automatikusan újra elindul.

### Elektromos zaj

Előfordulhat, hogy minden kijelzés KI van kapcsolva, és a készülék leáll. Ez akkor történik, ha a mikroszámítógép aktiválja a készülék elektromos zaj elleni védőberendezését.

Végezze el ismét az indítási eljárást.

## 9.15 PRÓBAÜZEM VEZETÉK NÉLKÜLI TÁVVEZÉRLŐVEL (PC-AWR)

A telepítés befejezése után próbaüzemet kell végezni.

1 A próbaüzemet a vezeték nélküli távvezérlő telepítési és üzemeltetési útmutatójának megfelelően végezze el.

2 A vezeték nélküli távvezérlő próbaüzeme 2 óráig tart. Ha az „Időzítő” jelzőfény (zöld) 2 óra elteltével villog (0,5 másodpercig bekapcsol / 0,5 másodpercig kikapcsol), a rendszer hibát jelezhet. A beltéri egység üzemelése közben ellenőrizze a rendellenességet.

## 9.16 HIBAELHÁRÍTÁS

### ◆ Ez nem rendellenes

Lásd a beltéri egység üzemeltetési útmutatóját.

| Jelenség | | Ok es intézkedés |
|---|---|---|
| Leállított működés | A vevőkészülék készlet összes jelzőfénye ki van kapcsolva. | A mikroszámítógép be van kapcsolva, hogy védje a készüléket az elektromágneses hullámoktól.<br>A művelet visszaállítható, ha újra elindítják. |
| | Áramkimaradás történik. | Indítsa el újra a műveletet. |

### ◆ Kapcsolatfelvétel előtt

A szolgáltatóval való kapcsolatfelvétel előtt ellenőrizze berendezés részeit.

Lásd a beltéri egység üzemeltetési útmutatóját.

| Hiba | Ellenőrzési pont | Intézkedés |
|---|---|---|
| Nem üzemelt | A vezeték nélküli távvezérlő transzmittere a vevőkészülék készlet felé van-e fordítva? | Irányítsa a transzmittert a vevőkészülék irányába. |
| | Ellenőrizze a vezeték nélküli távvezérlő elemeit. | Cserélje ki az elemeket. |
| | Poros-e a vevőkészülék felülete? | Puha, száraz ronggyal tisztítsa meg a készülék fogadó részét. |
| | A légkondicionálót központi vezérlés irányítja-e? | Ha a légkondicionálót központi vezérlés irányítja, a „RESET” (újraindítás) és az „On/Off” (bekapcsolás/kikapcsolás) kapcsolók csak a vezeték nélküli távvezérlőről irányíthatók. |
| Nem hűt vagy fűt jól | Ellenőrizze, hogy az üzemmód megfelelő. | A ventilátor üzemmód kiválasztása esetén kapcsolja a készüléket hűtés (fűtés) üzemmódba. |
| | Ellenőrizze, hogy a beállított hőmérséklet megfelelő. | Ellenkező esetben a vezeték nélküli távvezérlő „△” vagy „▽” gombjának megnyomásával állítsa be a hőmérsékletet. |
| | Ellenőrizze, hogy a légáram iránya megfelelő. | Ellenkező esetben változtassa meg a légáram irányát. |

### ◆ Forduljon a forgalmazóhoz

Ha a hiba még a fentiek ellenőrzése ellenére is fennáll vagy egyéb hiba lép fel, ne használja tovább a terméket, és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy szolgáltatóval.

**⚠ FIGYELMEZETÉS**

*Ha rendellenességet (égett szagot stb.) tapasztal, állítsa le a műveletet, és azonal kapcsolja KI a fő áramforrást. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet, és áramütés vagy tűz veszélye áll fenn. Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a szolgáltatóval.*

| Hiba | A kapcsolatfelvételt megelőzően elvégzendő intézkedések |
|---|---|
| A védőberendezések (biztosíték, megszakító, ELB stb.) gyakran bekapcsolnak vagy a fő áramforrás-kapcsoló nem működik. | Kapcsolja KI az áramellátást. |
| Vízszivárgás a beltéri egységből. | Állítsa le a műveletet. |
| • Az Üzem (piros) jelzőfény villog.<br>• A hibakódokat a „Jégmentesítés” (zöld) és a „Szűrő” (sárga) jelzőfény villogásának száma jelzi.<br>Ellenőrizze a villogásjelzőn látható adatokat, és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval. (Lásd a *"Rendellenesség"* részben foglaltakat.) | Lásd a hibakód táblázatot a beltéri egység telepítési útmutatójában.<br>Forduljon a forgalmazóhoz, és adja meg a vevőkészülék készlet villogó jelzőfényére vonatkozó adatokat. |

A forgalmazónak az alábbi adatokat adja meg.

1 Modell neve

2 A hiba típusa

3 Hibakód száma vagy a villogó jelzőfény (A részleteket lásd a *"Rendellenesség"* részben.)

HU

# 10 KARBANTARTÁS

**⚠ VESZÉLY**

- ***A karbantartási munkák előtt kapcsolja LE az áramellátást. Ellenkező esetben tüzet vagy áramütést okozhat.***
- ***A karbantartási munkákat stabil talajon végezze. Ellenkező esetben esés vagy sérülés esélye áll fenn.***

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

*A levegőszűrőt és a levegőbemeneti rácsot erősen fogja, miközben nyitja, zárja, rögzíti vagy eltávolítja ezeket. Ellenkező esetben a készülék leeshet, és sérülést okozhat.*

**MEGJEGYZÉS**

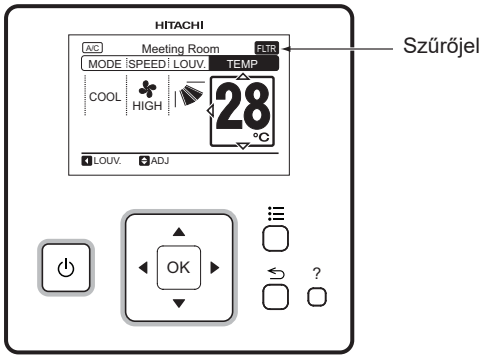
*A rendszert a levegőszűrő nélkül ne üzemeltesse, hogy ezáltal is megakadályoza, hogy a beltéri egység hőcserélője eltömődjön.*

## 10.1 NAPI KARBANTARTÁS

### 10.1.1 Levegőszűrő tisztítása

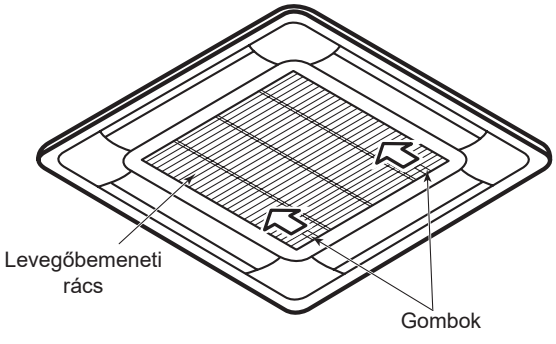
Tisztítsa meg a levegőszűrőt, amikor a szűrő jele BE van kapcsolva.

(PC-ARFP1E példa)



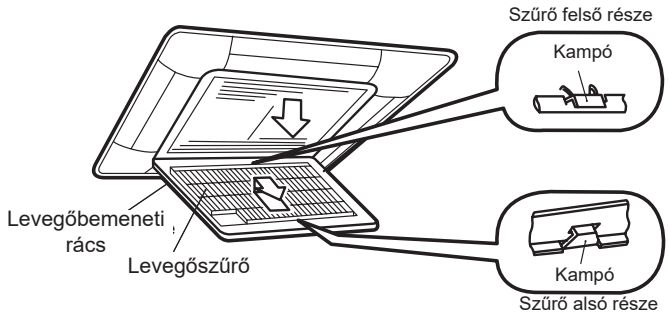

**1** Nyissa ki a levegőbemeneti rácsot.

Miközben a levegőbemeneti rács két oldalán található fogantyúkat a nyíl irányába csúsztatja, nyissa ki a levegőbemeneti rácsot.




**2** Távolítsa el a levegőszűrőt.

A levegőbemeneti rácsot az alsó részénél tartva engedje ki a szűrőzárat. Miközben a levegőszűrőt a nyíl irányába csúsztatja, mindkét oldalon nyissa ki a 4 tartóelemet, és vegye ki a levegőszűrőt a levegőbemeneti rácsból.




**3** Tisztítsa meg a levegőszűrőt.

- Porszívóval távolítsa el a port, vagy vízzel vagy semleges tisztítószerrel mossa le a levegőszűrőt.
- A levegőszűrőt árnyékban hagyja megszáradni.

**MEGJEGYZÉS**

- *50 °C-nál melegebb vizet ne használjon. A levegőszűrő a hőtől eldeformálódhat.*
- *A levegőszűrőt nyílt tűznél, szárítóval vagy fűtőberendezéssel ne szárítsa. A levegőszűrő eldeformálódhat.*

**4** Csatlakoztassa a levegőszűrőt.
Miután a levegőszűrő megszáradt, rögzítse megfelelően a levegőbemeneti rácsra.

**5** Zárja be a levegőbemeneti rácsot.

**MEGJEGYZÉS**

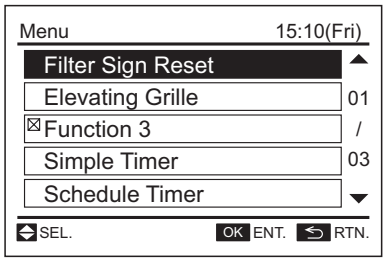
- *Ne feledje el csatlakoztatni a levegőszűrőt. Ha a beltéri egység levegőszűrő nélkül működik, ez a beltéri egység meghibásodását okozhatja.*
- *Ellenőrizze, hogy a levegőbemeneti rács a fogantyúk által biztonságosan zárva van. Ha nincs megfelelően bezárva, hirtelen kinyílhat, és a rács leeshet.*

**6** Indítsa újra a szűrőjelet (PC-ARFP1E példa).

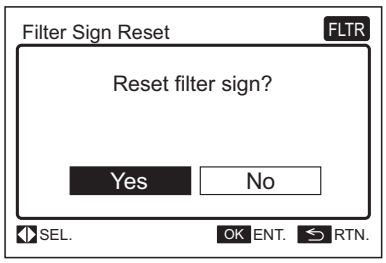
**MEGJEGYZÉS**

*Ha a teljes a a szűrőjel beállításánál rövidebb, a „☒” jelzés BEkapcsol, és megjelenik a „Setting Disabled” (Beállítás letiltva) kijelzés.*

- Nyomja meg a „☰” gombot (menü). A menüből válassza ki a „Filter Sign Reset” (Szűrőjel újraindítása) opciót, és kattintson az „OK” gombra. Megjelenik a megerősítő képernyő.




- A „◁" vagy a „▷" gomb megnyomásával válassza a „Yes" opciót, majd kattinson az „OK" gombra. A „FLTR" (szűrő) kijelzés kikapcsol, a képernyő pedig visszavált normál üzemmódra.




### 10.1.2 A levegőbemeneti rács eltávolítása, rögzítése és tisztítása

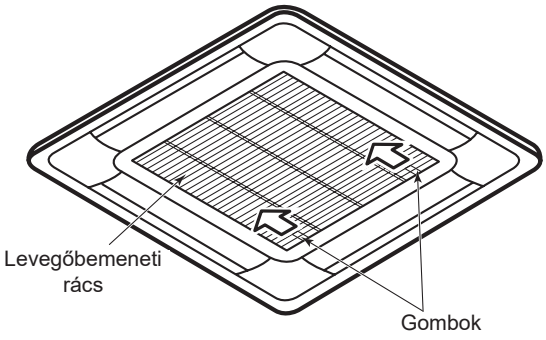
**MEGJEGYZÉS**

- *A levegőbemeneti rácsot langyos vízbe áztatott és kicsavart puha ronggyal törölje le.*
- *A levegőbemeneti rácsot és a levegőpanelt puha ronggyal tisztítsa meg. Ha a tisztításhoz benzint, hígítót vagy (felületaktív anyagot tartalmazó) tisztítószert használnak, a gyantarész kifakulhat vagy eldeformálódhat. Ügyeljen továbbá arra, hogy a levegőkimenet környékén található alkatrészek (terelőlap, zsalu stb.) túlzott erőkifejtés esetén megsérülhetnek.*

A levegőbemeneti rács eltávolítható és tisztítható.

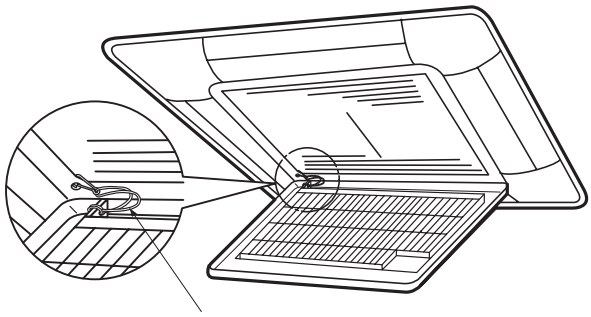
**1** Nyissa ki a levegőbemeneti rácsot.

Miközben a levegőbemeneti rács két oldalán található fogantyúkat a nyíl irányába csúsztatja, nyissa ki a levegőbemeneti rácsot.




**2** Távolítsa el a levegőbemeneti rácsot.

- Távolítsa el a tartószalagot a levegőpanelről.

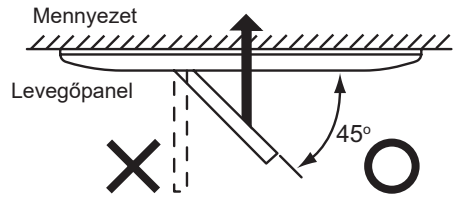



- Nyissa ki a levegőbemeneti rácsot a levegőpanel felületéhez viszonyított kb. 45º-ra.
- A bemeneti rácsot billentse meg, emelje meg, és húzza ki.

**MEGJEGYZÉS**

*Bár a levegőbemeneti rács maximum nyitási szöge 90º, ilyen mértékű nyitás mellett a levegőpanelből nem lehet eltávolítani. A kivétel során 45º-ban döntse meg.*

A bemeneti rácsot billentse meg, emelje meg, és húzza ki.




**3** Tisztítsa meg a levegőbemeneti rácsot.

**4** Rögzítse a levegőbemeneti rácsot.

Az eltávolítási eljárással ellenkező sorrendben végezze el a levegőbemeneti rács felhelyezését.

## 10.2 KARBANTARTÁS A HASZNÁLAT ELEJÉN ÉS VÉGÉN

**A használat elején**

- Távolítsa el az akadályokat a kültéri és a beltéri egység levegőbemeneti rácsainak és levegőkimenetének környékéről.
- Ellenőrizze, hogy a levegőszűrő nincs porral vagy szennyeződéssel eltömődve.

**A használat végén**

- Tisztítsa meg a levegőszűrőt, a levegőbemeneti rácsot és a levegőpanelt.

HU

# 1 VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

## 1.1 VISPĀRĪGAS PIEZĪMES

Nevienu šīs publikācijas daļu nedrīkst reproducēt, kopēt, iesniegt vai jebkurā veidā vai formā pārsūtīt bez Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. atļaujas.

Savu produktu nepārtrauktas uzlabošanas politikas ietvaros Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. patur tiesības jebkurā laikā bez iepriekšēja brīdinājuma un bez piespiedu ieviešanas veikt izmaiņas produktos, kurus pēc tam pārdod. Tāpēc šajā dokumentā produkta darbības laikā tikuši veikti grozījumi.

Hitachi dara visu iespējamo, lai piedāvātu pareizu, atjauninātu dokumentāciju. Neskatoties uz to, Hitachi nevar kontrolēt drukas kļūdas, un tā nav viņu atbildība.

Tā rezultātā daži attēli vai dati, kas izmantoti šī dokumenta ilustrēšanai, var neattiekties uz konkrētiem modeļiem. Pamatojoties uz šajā rokasgrāmatā iekļautajiem datiem, ilustrācijām un aprakstiem, netiks pieņemtas nekādas pretenzijas.

Nedrīkst iekārtā veikt nekādas modifikācijas bez iepriekšējas rakstiskas ražotāja atļaujas.

# 2 DROŠĪBA

## 2.1 IZMANTOTIE SIMBOLI

Parastajā gaisa kondicionēšanas sistēmas projektēšanas darba vai ierīces uzstādīšanas laikā noteiktās situācijās jāuzmanās, lai izvairītos no ievainojumiem un ierīces, iekārtas, ēkas vai īpašuma bojājumiem.

Šajā rokasgrāmatā tiek norādītas situācijas, kas apdraud apkārtējo iedzīvotāju drošību vai pašu ierīci.

Lai norādītu uz šīm situācijām, tiek izmantota virkne īpašu simbolu.

Pievērsiet uzmanību šiem simboliem un tiem sekojošajiem ziņojumiem, jo no tā atkarīga jūsu un pārējo drošība.

### ⚠ BĪSTAMI

- ***Teksts, kas seko šim simbolam, satur informāciju un instrukcijas, kas tieši attiecas uz jūsu drošību, kā arī bīstamību vai nedrošu praksi, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.***
- ***Neņemot vērā šos norādījumus, jūs vai pārējie, atrodoties ierīces tuvumā, var gūt smagas vai pat nāvējošas traumas.***

Tekstā, kas seko bīstamības simbolam, jūs varat arī atrast informāciju par drošām procedūrām ierīces uzstādīšanas laikā.

### ⚠ UZMANĪBU

- *Teksts, kas seko šim simbolam, satur informāciju un instrukcijas, kas tieši attiecas uz jūsu drošību, kā arī bīstamību vai nedrošu praksi, kas var izraisīt vieglus miesas bojājumus vai izstrādājuma vai īpašuma bojājumus.*
- *Neņemot vērā šos norādījumus, jūs vai pārējie, atrodoties ierīces tuvumā, var gūt vieglas traumas.*
- *Neņemot vērā šos norādījumus, tas var tikt izraisīti ierīces bojājumi.*

Tekstā, kas seko piesardzības simbolam, jūs varat arī atrast informāciju par drošām procedūrām ierīces uzstādīšanas laikā.

### PIEZĪME

- *Teksts, kas seko šim simbolam, satur informāciju vai instrukcijas, kas var būt noderīgas vai kurām nepieciešams pamatīgāks skaidrojums.*
- *Iespējams arī iekļaut instrukcijas par pārbaudēm, kas jāveic vienības daļām vai sistēmām.*

## 2.2 PAPILDU INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

### ⚠ BĪSTAMI

- ***Hitachi nevar paredzēt visus apstākļus, kas var izraisīt potenciālas briesmas.***
- ***Nelejiet ūdeni iekštelpu vai āra ierīcē. Šie produkti ir aprīkoti ar elektriskām sastāvdaļām. Ja ūdens nonāk saskarē ar elektriskajām sastāvdaļām, tas izraisa smagu elektrisko triecienu.***
- ***Nepārvietojiet vai neregulējiet iekštelpu un āra ierīču drošības ierīces. Šo ierīču pārvietošana vai regulēšana var izraisīt smagu negadījumu.***
- ***Neatveriet iekštelpu un āra ierīču apkopes vāku vai piekļuves paneli, neatvienojot galveno barošanas avotu.***
- ***Ugunsgrēka gadījumā izslēdziet barošanas avotu, nekavējoties nodzēsiet uguni un sazinieties ar pakalpojumu sniedzēju.***
- ***Pārbaudiet, vai zemējuma vads ir pievienots pareizi.***
- ***Savienojiet ierīci ar norādītās jaudas slēdzi pārtraucēju.***

### ⚠ UZMANĪBU

- *Aukstumaģenta noplūde var izraisīt elpošanas traucējumus, jo gāze aizvieto gaisu telpā. Tiek pieņemts, ka šis siltumsūkņa gaisa kondicionētājs darbosies un to apkalpos angliski runājošie cilvēki. Ja tas tā nav, klientam jāiekļauj visas drošības, piesardzības un ekspluatācijas zīmes atbildīgā personāla dzimtajā valodā.*
- *Iekštelpu ierīci, āra ierīci, tālvadības pulti un kabeli novietojiet vismaz 3 metru attālumā no spēcīga elektromagnētisko viļņu starojuma avotiem, piemēram, medicīniskās iekārtas.*
- *Nelietojiet izsmidzinātājus, piemēram, insekticīdus, lakas vai emaljas vai kādu citu viegli uzliesmojošu gāzi metra attāluma no sistēmas.*
- *Ja ierīces jaudas slēdzis vai barošanas avota drošinātājs nostrādā pārāk bieži, izslēdziet sistēmu un sazinieties ar pakalpojumu sniedzēju.*
- *Neveiciet apkopes vai pārbaudes darbus paša spēkiem. Šis darbs jāveic kvalificētiem speciālistiem ar piemērotiem darba instrumentiem un resursiem.*

LV

- *Nenovietojiet nekādus svešķermeņus (filtrus, stieņus, utt.) ierīces gaisa pievadā vai izvadā. Šīs ierīces ir aprīkotas ar ātrgaitas ventilatoriem, un kontakts ar jebkuru priekšmetu ir bīstams.*
- *Šo ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie un rīcībspējīgas personas, saņemot tehnisko informāciju vai instrukcijas, kā pareizi un droši apieties ar šo ierīci.*
- *Bērni ir jāpieskata, lai tie nerotaļātos ar iekārtu.*
- *Uzstādiet ierīci zonā, kas nav pieejama plašai sabiedrībai.*

**PIEZĪME**

- *Gaiss telpā jāatjauno un tā jāvēdina ik pēc 3 vai 4 stundām.*
- *Sistēmas montierim un speciālistam jānodrošina aizsardzība pret noplūdi saskaņā ar vietējiem noteikumiem.*
- *Montāžas un sistēmas speciālistam jānodrošina drošība pret aukstumaģenta noplūdi saskaņā ar vietējiem noteikumiem vai standartiem. Ja vietējie noteikumi nav pieejami, var piemērot šādus standartus. Starptautiskās standartizācijas organizācija, ISO5149 vai Eiropas standarts, EN378 vai Japānas standarts, KHKS0010.*
- *Elektroinstalācijai jāatbilst valsts un vietējiem noteikumiem. Sazinieties ar vietējo pašvaldību attiecībā uz standartiem, normām, noteikumiem utt.*

# 3 SVARĪGA PIEZĪME

Šis gaisa kondicionētājs ir paredzēts standarta gaisa kondicionēšanai cilvēku vajadzībām. Izmantošanai citiem lietojumiem, lūdzu, sazinieties ar savu Hitachi izplatītāju vai servisa darbuzņēmēju.

Gaisa kondicionēšanas sistēmu drīkst uzstādīt tikai kvalificēts personāls ar nepieciešamajiem resursiem, darba instrumentiem un aprīkojumu, kas ir iepazinušies ar drošības procedūrām, kas nepieciešamas, lai to veiksmīgi uzstādītu.

Papildu informācija par iegādātajiem produktiem tiek piegādāta kompaktdiskā, kuru var atrast komplektā ar āra ierīci. Ja kompaktdisks ir pazudis vai tas nav nolasāms, lūdzu, sazinieties ar savu Hitachi izplatītāju vai izplatītāju.

LŪDZU, RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN KOMPAKTDISKA FAILUS, PIRMS UZSĀKAT GAISA KONDICIONĒŠANAS SISTĒMAS UZSTĀDĪŠANAS DARBU.

Šajā rokasgrāmatā aprakstīto uzstādīšanas, izmantošanas un ekspluatācijas instrukciju neievērošanas gadījumā var rasties darbības traucējumi, ieskaitot potenciālus defektus vai pat gaisa kondicionēšanas sistēmas iznīcināšanu.

Gaisa kondicionēšanas sistēma jāuzstāda un jāuztur šim nolūkam apmācītam atbildīgajam personālam. Ja tas tā nav, klientam jāiekļauj visas drošības, piesardzības un ekspluatācijas zīmes atbildīgā personāla dzimtajā valodā.

Lai neizraisītu ugunsgrēku, deformācijas, rūsēšanu vai defektus, neuzstādiet ierīci šādās vietās:

- Vietās, kur atrodas eļļa (ieskaitot eļļu mašīnām).
- Vietās ar augstu sulfuriskās gāzes koncentrātu, piemēram, spa.
- Vietās, kur tiek iegūta vai cirkulē uzliesmojošas gāzes.
- Vietās ar fizioloģisku, skābu vai sārmainu gaisu.

Neuzstādiet ierīci vietās ar silikona gāzi. Jebkura silikona gāze uz siltummaiņa virsmas atgrūž ūdeni. Tā rezultātā kondensāta ūdens izšļakstās no savākšanas paplātes un nonāk sadales kārbā. Tas var izraisīt ūdens noplūdi vai elektriska rakstura kļūmes.

Neuzstādiet ierīci vietā, kur izgrūstā gaisa plūsma tieši skar dzīvniekus vai augus, jo var rasties nelabvēlīgs efekts.

Atbilstošajā nodaļā ir detalizēta informācija par iekārtas uzstādīšanu, apkalpošanas telpu, elektroinstalācijas shēmām, elektrisko pieslēgumu, dzesēšanas šķidruma uzlādi. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet atbilstošo nodaļu, pirms sākat uzstādīšanas darbu.

# 4 PIEMĒROJAMAIS MODELIS

Šis gaisa panelis ir piemērots šādam iekštelpu ierīces modelim:

| Gaisa panelis | Iekštelpu ierīces modelis |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4-2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORTĒŠANA UN APSTRĀDE

**1** Pārvietojiet gaisa paneli bez iepakojuma tik tuvu uzstādīšanas vietai, cik iespējams.

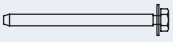
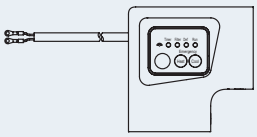
**2** Pēc izpakošanas pēc iespējas ātrāk uzstādiet gaisa paneli.

**3** Ja pēc izpakošanas gaisa panelis ir novietots uz grīdas, novietojiet to ar aizmugurējo pusi uz leju (virsma, lai uzstādītu uz iekštelpu ierīces korpusa) uz izolācijas materiāla u.tml. Tomēr ilgstoši neatstājiet gaisa paneli uz grīdas. Tas var izraisīt gaisa noplūdi blīvējuma iepakojuma skrāpējuma dēļ. Turklāt, ja gaisa panelis ir novietots ar virsmu uz leju, plūsmvirža mehānisms var tikt bojāts, jo tas pieskaras grīdai utt.

**4** Nepārvietojiet plūsmvirzi manuāli. Plūsmvirža mehānisms tiek bojāts, to pārvietojot.

# 6 PIRMS UZSTĀDĪŠANAS

**1** Pārliecinieties, vai kopā ar gaisa paneli ir iepakoti šādi piederumi.

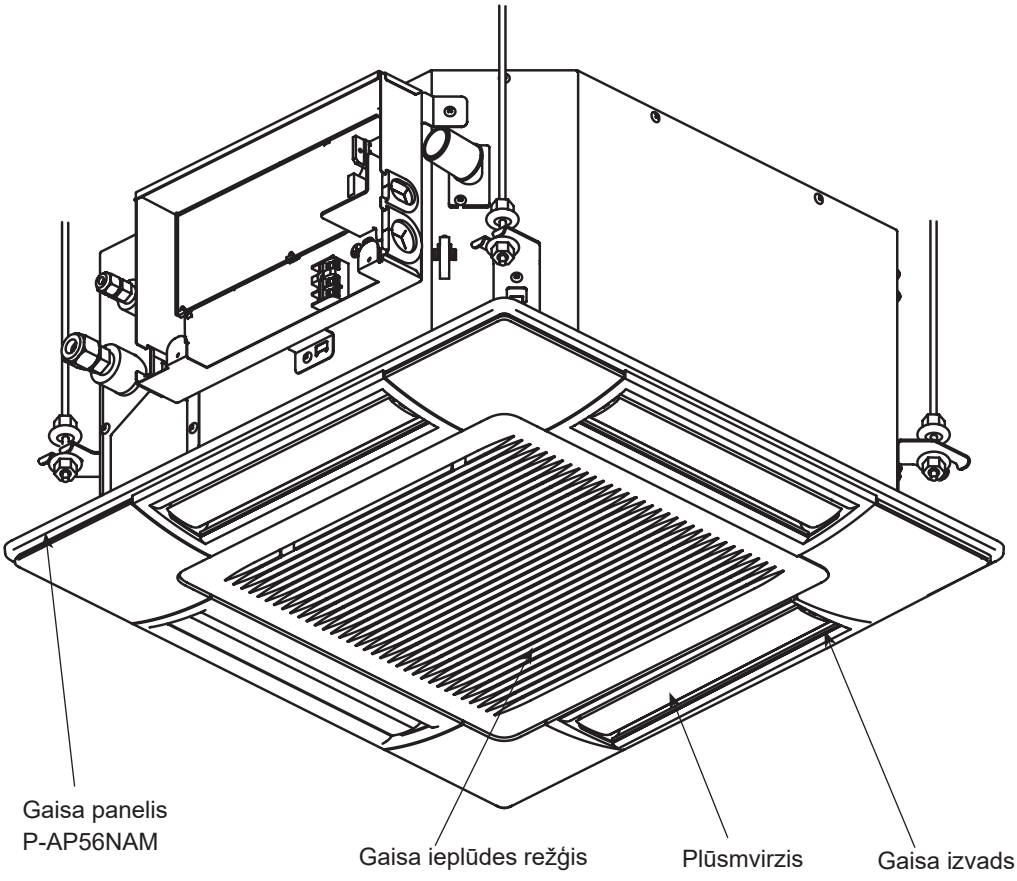
| Nosaukums | Daudzums | | | Piezīmes |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Gara skrūve (M5 krusteniskā skrūve)  | 4 | 4 | - | Gaisa paneļa nostiprināšanai |
| Uztvērēja komplekts (PC-ALHC1)  | - | - | 1 | Ar savienojošo kabeli |
| Plastmasas lente  | - | - | 1 | Elektroinstalācijas vāka un savienojuma kabeļa nostiprināšanai |
| Uzstādīšanas un ekspluatācijas rokasgrāmata | 1 | 1 | 1 | - |

Ja kāds no šiem piederumiem nav iepakots pakā, lūdzu, sazinieties ar savu pakalpojumu sniedzēju.

LV

# 7 GAISA PANELIS P-AP56NAM

## 7.1 DAĻU NOSAUKUMS




## 7.2 UZSTĀDĪŠANA

### ⚠ UZMANĪBU

*Pievērsiet uzmanību, lai veiktu uzstādīšanas darbu augstā vietā, izmantojot kāpnes, u.c.*

### PIEZĪME

- *Nepārvietojiet plūsmvirzi manuāli.*
- *Plūsmvirža mehānisms tiek bojāts, to pārvietojot.*
- *Turklāt nepielietojiet pārmērīgu spēku gaisa izplūdes daļai, lai novērstu tās sabojāšanu.*

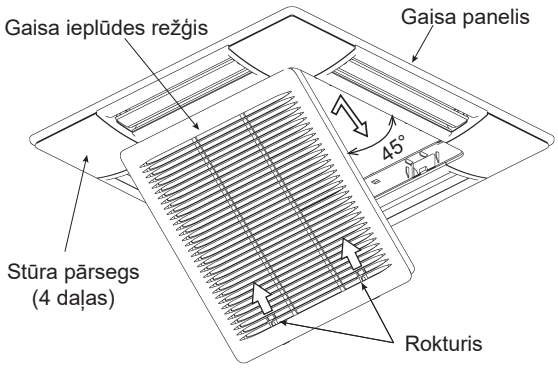
**1** Iekštelpu ierīces piekares augstumam skatiet āra ierīces "Uzstādīšanas un ekspluatācijas rokasgrāmatu".

**2** Nepieskarieties plūsmvirzim uzstādīšanas laikā.

**3** Noņemiet gaisa ieplūdes režģi no gaisa paneļa.

Stingri nospiežot abus roktura galus gaisa ieplūdes režģī bultiņas virzienā, atveriet gaisa ieplūdes režģi, līdz leņķis ir aptuveni 45° no gaisa paneļa virsmas. Pēc tam, kad gaisa ieplūdes režģis ir pacelts, turiet to sagāztu un velciet gaisa ieplūdes režģi uz priekšu.

(Noņemiet kvēldiega lenti (4 daļas), kas nostiprina gaisa filtru.)

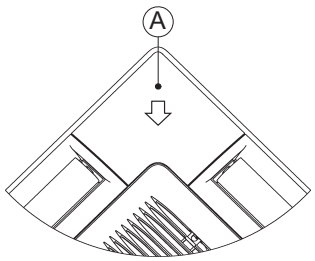



### PIEZĪME

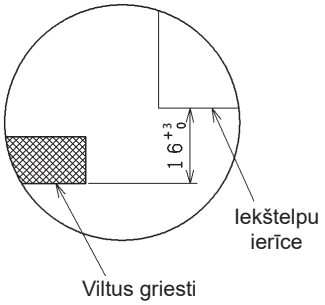
*Lai gan gaisa ieplūdes režģi var atvērt līdz 90° leņķim pret gaisa paneļa virsmu, to nevar noņemt no gaisa paneļa.*

**4** Noņemiet stūra pārsegus.

Stūra pārsegus var noņemt, velkot daļu Ⓐ bultiņas virzienā, kā parādīts zemāk redzamajā attēlā.




**5** Pārbaudiet, vai attālums starp iekštelpu ierīces apakšējo virsmu un viltus griestu apakšējo virsmu ir 16 $^{+3}_{0}$ mm, kā parādīts zemāk redzamajā attēlā.




**6** Nostipriniet skrūvi "A" ierīces montāžas novietnē, atstājot skrūvju vītni apm. 33 mm.

**PIEZĪME**

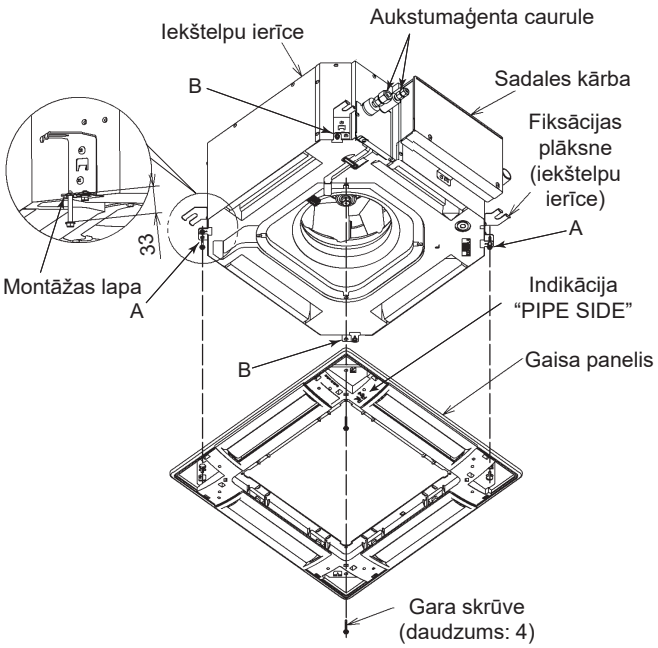
*Uzstādot gaisa paneli, saskaņojiet gaisa paneļa atzīmi "PIPE SIDE" (CAURULES PUSE) un ierīces cauruļvadu savienojuma pusi. Pretējā gadījumā var rasties gaisa noplūde.*

**7** Pagaidu kārtā nostipriniet gaisa paneli, kā norādīts tālāk. Uzkariniet gaisa paneli caur paneļa atveri uz "A" stiprinājuma skrūves (2 daļas).

Piestipriniet paneli pie stiprinājuma skrūves "A", pagriežot to.

Piestipriniet gaisa paneli ar četrām stiprinājuma skrūvēm "A" un "B" (katrai 2 daļas), kā parādīts attēlā.

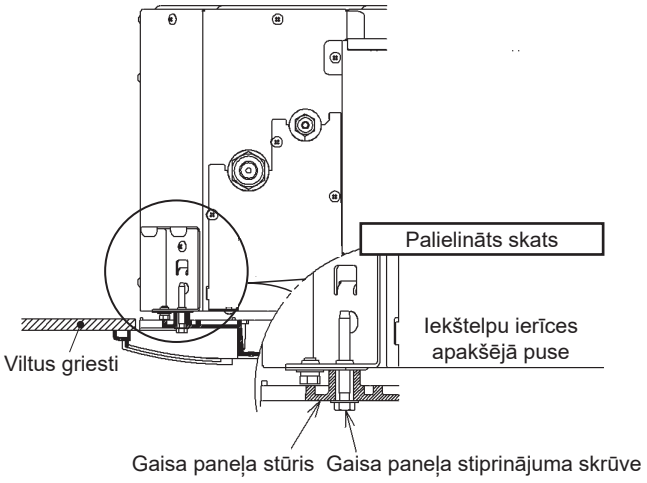
Izmantojot paneļa montāžas darbus, nelietojiet triecienurbi vai liela griezes momenta rīkus.




**8** Pievelciet garās skrūves, līdz aizbāznis pieskaras fiksācijas plāksnei.

Pievelkot garās skrūves, lai novērstu gaisa noplūdi, un neatstājot atstarpi starp viltus griestu virsmu un iekštelpu ierīci, gaisa paneļa iekšējais perimetrs (stāvoklis gaisa ieplūdes režģa piestiprināšanai) var nedaudz deformēties.

Tomēr tā nav anomālija.



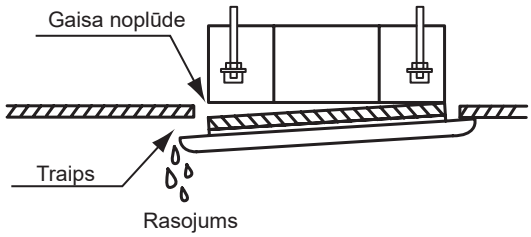

**PIEZĪME**

*Standarta uzstādīšanas izmērs starp iekštelpu ierīci zem virsmas un viltus griestiem ir 16 $^{+3}_{0}$ mm. Ja iekštelpu ierīces stāvoklis un līmenis nav pareizs, gaisa paneli nevar pareizi uzstādīt.*

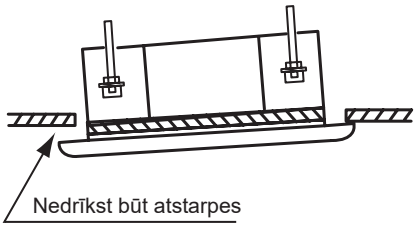
LV

### PIEZĪME

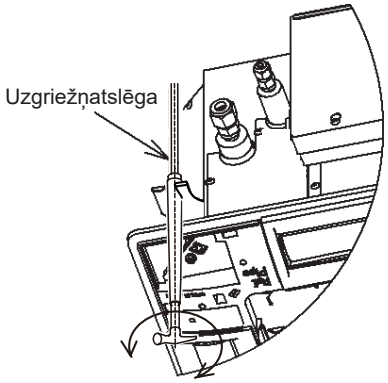
- *Stingri pievelciet garās skrūves. Ja garās skrūves nav pievilktas pietiekami, var tikt izraisītas šādas kļūdas.*




- *Ja vēl aizvien ir atstarpe, pat pēc garo skrūvju stingras pievilkšanas, atkārtoti noregulējiet iekštelpu ierīces augstumu.*




- *Iekštelpu ierīces augstums ir regulējams no stūra cauruma, ja korekcija neietekmē iekštelpu ierīces, drenāžas cauruļvadu utt. līmeni.*




### PIEZĪME

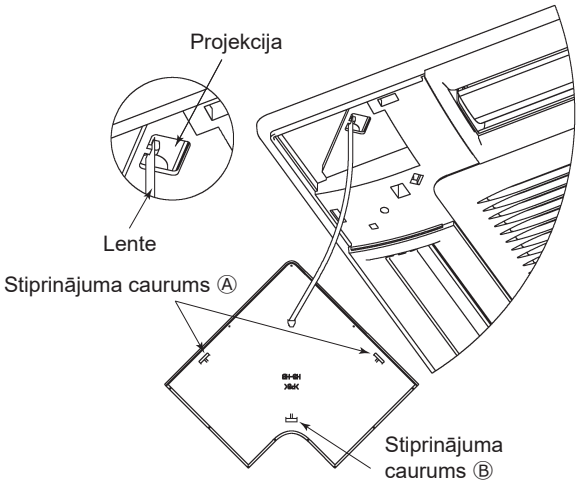
*Būtiska augstuma regulēšana izraisīs ūdens noplūdi no drenāžas teknes.*

### UZMANĪBU

- *Ja pēc gaisa paneļa uzstādīšanas tiek izmantots veidojošais aģents, izvairieties no veidojošā aģenta pieskaršanās pie gaisa paneļa.*
- *Ja veidojošais aģents ir pieskāries pie gaisa paneļa, tas var izraisīt lūzumu un gaisa paneļa nokrišanu. Šajā gadījumā pilnībā noslaukiet veidojošā aģenta saskares vietu.*

**9** Piestipriniet stūra pārsegus (4 daļas) pēc tam, kad gaisa panelis ir pilnībā uzstādīts.

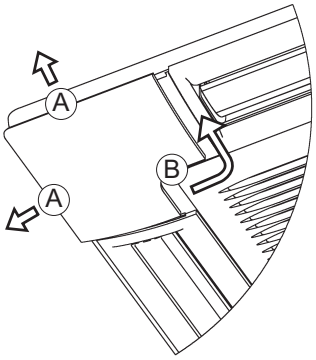
**a.** Satveriet lenti pie stūra pārsega aizmugures pusē uz izvirzījuma pie gaisa paneļa, kā parādīts zemāk redzamajā attēlā.




### PIEZĪME

*Droši satveriet lenti uz izvirzījuma. Pretējā gadījumā stūra pārsegs var nokrist, to noņemot, kas var izraisīt traumu.*

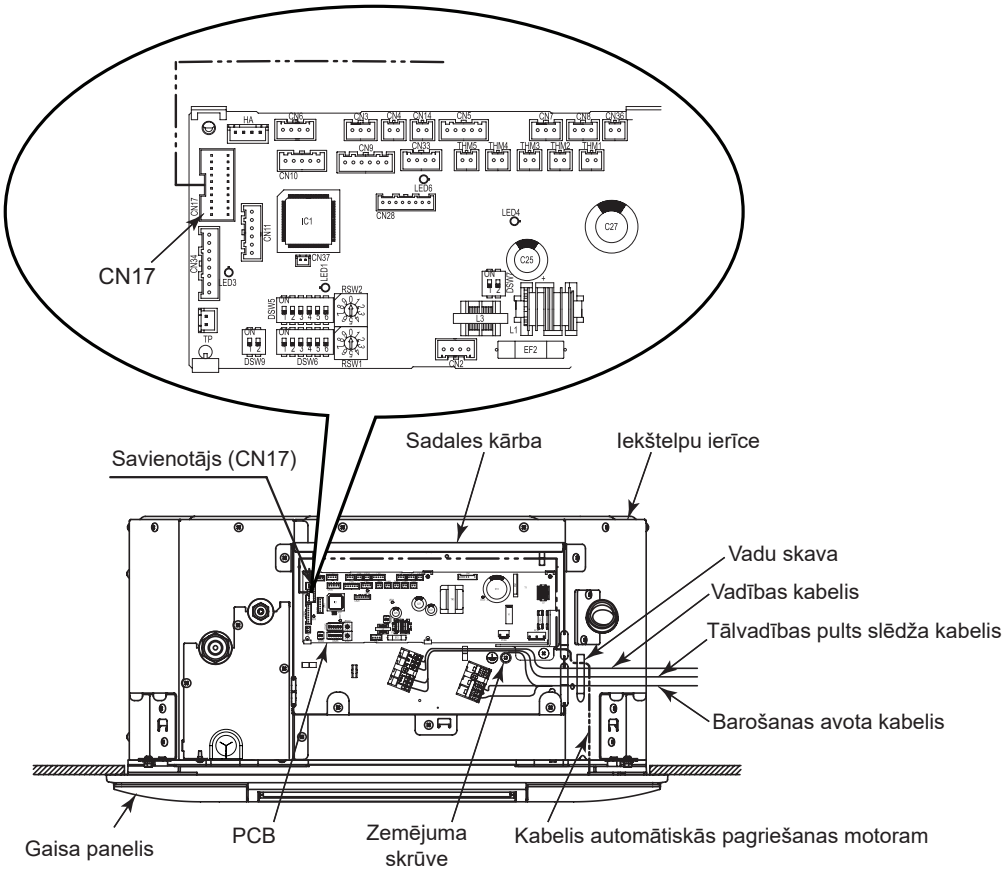
**b.** Ievietojiet fiksācijas āķi (2 daļas) Ⓐ gaisa panelī un ievietojiet fiksācijas āķi (1 daļa) Ⓑ gaisa panelī.




### PIEZĪME

*Cieši satveriet stūra pārsega fiksācijas āķus uz gaisa paneļa.*

## 7.3 GAISA PANEĻA P-AP56NAM ELEKTROINSTALĀCIJAS UZSTĀDĪŠANA




### ⚠ UZMANĪBU

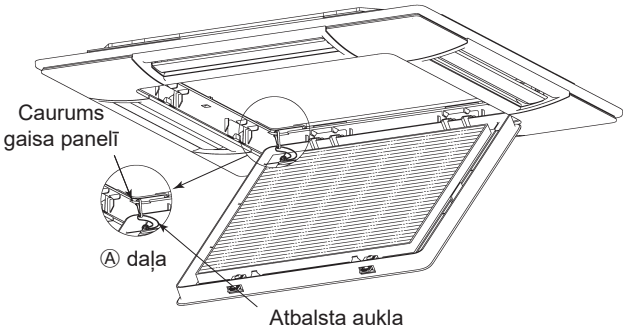
- *Veiciet drošā veidā elektroinstalācijas darbu. Ja elektroinstalācijas darbs nav pabeigts, siltuma ģenerēšana savienojumā var izraisīt ugunsgrēku vai strāvas triecienu.*
- *Pārliecinieties, vai vadi ir cieši nofiksēti, lai ārējie spēki neiedarbotos uz elektroinstalācijas spaiļu savienojumiem. Ja fiksēšana nav pabeigta, izdalās karstums vai izceļas ugunsgrēks.*

**1** Gaisa panelī tiek izmantoti šādi savienotāji. Noņemiet lenti, kas piestiprina vadu savienotājus pie gaisa paneļa, un izvelciet tos, kā parādīts zemāk redzamajā attēlā. Savienojiet tos, izmantojot elektroinstalācijas savienotājus, ar CN17, kā parādīts nākamajā attēlā.

### ⓘ PIEZĪME

*Pirms elektroinstalācijas darbiem izslēdziet barošanas avotu. Ja savienotāji ir pievienoti, neizslēdzot barošanas avotu, nevar aktivizēt automātiski pagriežamo plūsmvirzi.*

**2** Pabeidzot gaisa paneļa vadu pieslēgšanu, pievienojiet gaisa ieplūdes režģi. Veiciet piestiprināšanas darbu apgrieztā secībā noņemšanas procedūrai. Uzkariniet atbalsta auklas šarnīrsavienojumu uz Ⓐ gaisa paneļa caurumā. Gaisa ieplūdes režģi varat piestiprināt jebkurā no 4 virzieniem, pagriežot to. Ja ir uzstādītas vairākas iekštelpu ierīces vai tiek pieprasītas no lietotāja, gaisa ieplūdes režģa virzienu varat brīvi izvēlēties.




LV

## 7.4 TESTA DARBĪBA

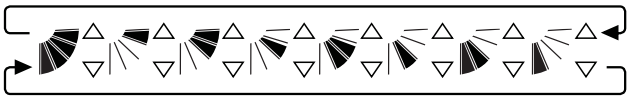
1 Pēc gaisa paneļa uzstādīšanas pabeigšanas testa darbība jāveic saskaņā ar iekštelpu ierīces “Uzstādīšanas un ekspluatācijas rokasgrāmatu”.

2 Testa darbības laikā veiciet plūsmvirža pārbaudes darbu. Nepārvietojiet plūsmvirzi manuāli. Ja tas tiek pārvietots, automātiskās pagriešanas mehānisms tiks bojāts.

**a.** Nospiediet “⏻” (palaišana/apturēšana), un darbība tiek uzsākta. Atlasiet gaisa plūsmas virzienu, izmantojot “◁” vai “▷”.

**b.** Plūsmvirža leņķis mainās, nospiežot “△” vai “▽”.

LCD indikācija



Automātiskās pagriešanās darbība tiks sākta, lai atlasītu “” (automātiskā pagriešana). Šajā brīdī LCD indikators parādīs atkārtoti pagriešanu.

## 7.5 PLŪSMVIRŽU REGULĒŠANA

Plūsmviržu un gaisa plūsmas virziena regulēšanas procedūras

**1. darbība**

Ieslēdziet galveno barošanas avotu.

**2. darbība**

Sāciet ventilatora darbību, nospiežot tālvadības pults slēdzi “⏻” (palaišana/apturēšana).

**3. darbība**

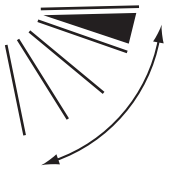
Nospiediet “△” vai “▽”, atlasiet “” (automātiskā pagriešana).

Automātiskās pagriešanas darbība tiek uzsākta, un tiek apturēta, nospiežot šo slēdzi vēlreiz.

**4. darbība**

LCD indikators parāda pagrieztā plūsmvirža stāvokli.

***< Automātiskā pagriešanas darbība >***



Atzīme “” nepārtraukti pārvietojas.

***< Fiksēts plūsmvirža leņķis >***



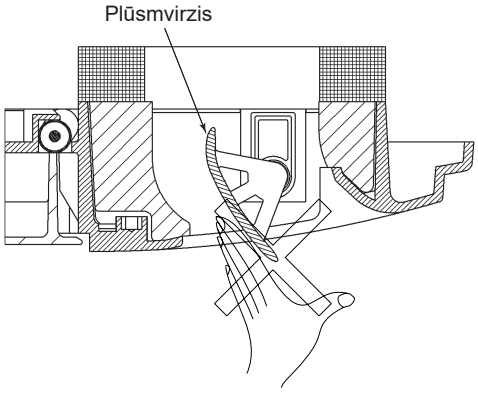
Atzīme “” norāda plūsmvirža stāvokli.

**PIEZĪME**

- *Atbilstošais gaisa plūsmas virziens var atšķirties atkarībā no apstākļiem (gaisa kondicionētāja uzstādīšanas stāvoklis, telpas struktūra vai mēbeļu izkārtojums, utt.). Ja dzesēšana vai apkure nav pietiekama, noregulējiet gaisa plūsmas virzienu.*
- *Automātiskās pagriešanas darbības laikā plūsmvirža stāvoklis var nesakrist ar LCD pozīcijas indikatoru. Nostiprinot plūsmvirža leņķi, to noregulējiet to atbilstoši plūsmvirža vērtībai LCD indikatorā.*
- *Pat ja tiek nospiesti vienumi “△” vai “▽”, lai apturētu automātisko pagriešanu, plūsmvirzis var neapstāties drīzumā.*
- *Ja dzesēšanas darbība tiek veikta ar nosacījumu, ka gaisa mitrums pārsniedz 80 %, uz gaisa paneļa vai plūsmvirža var rasties rasas kondensāts.*

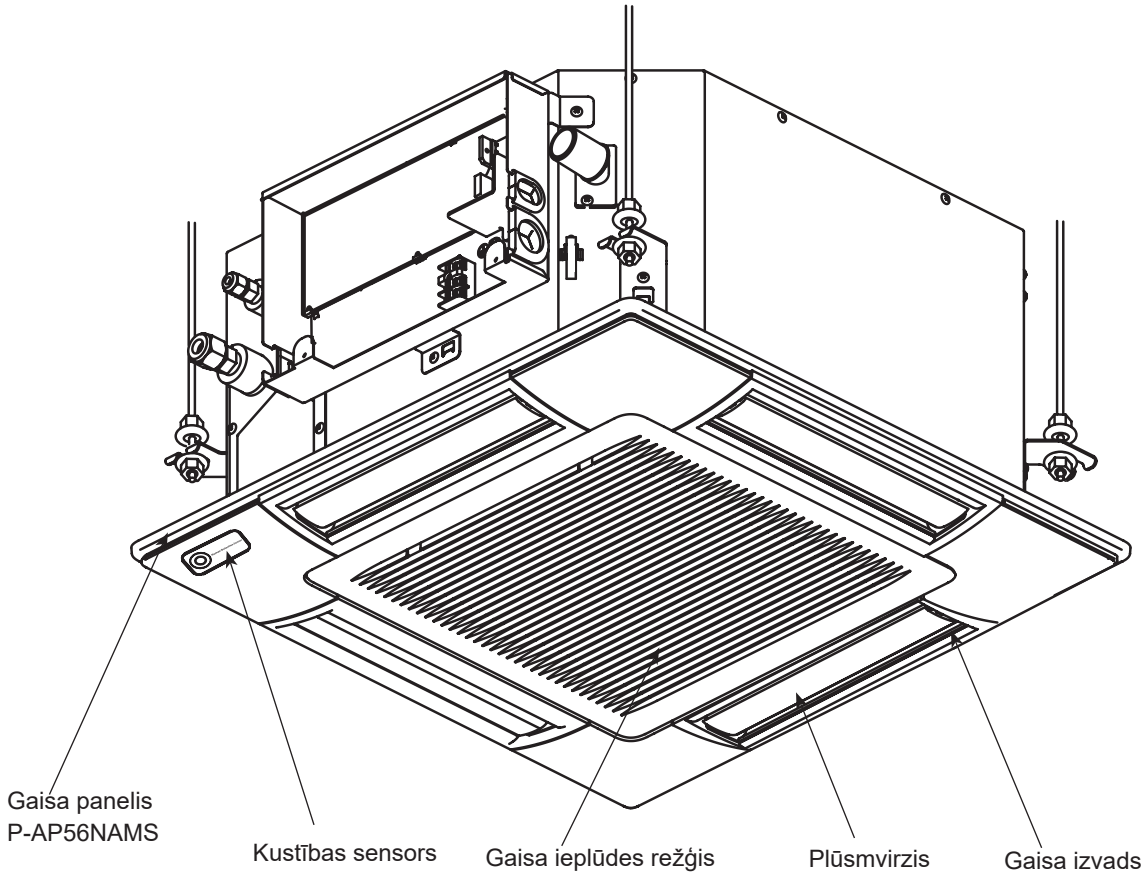
**UZMANĪBU**

*Nepārvietojiet plūsmvirzi manuāli. Plūsmvirža mehānisms tiek bojāts, to pārvietojot. Turklāt nepielietojiet pārmērīgu spēku gaisa izplūdes daļai, lai novērstu tās sabojāšanu.*



# 8 GAISA PANELIS P-AP56NAMS

## 8.1 DAĻAS NOSAUKUMS



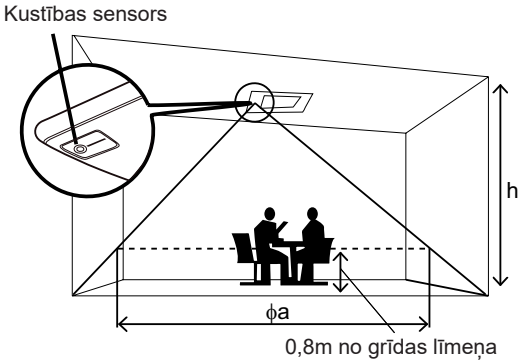

## 8.2 UZSTĀDĪŠANA

### 8.2.1 Kustības sensors

Kustības sensors nosaka cilvēka darbību, mērot cilvēku vai priekšmetu izstarotās infrasarkanās gaismas izmaiņu līmeni. Tāpēc nepareiza kustības noteikšana vai nenoteikšana var notikt šādās situācijās.

- Nav temperatūras maiņas vai siltuma avota kustības noteikšanas zonā.
- Tādi šķēršļi kā stikls, kas necaurlaidīgs infrasarkanajai gaismai detektora zonā.
- Siltuma avots ātri pārvietojas noteikšanas zonā.
- Kāds atrodas telpā ar nelielu kustību.
- Griestu augstums ir 2,7 metri vai vairāk.
- Persona ir vērsta ar muguru pret kustības sensoru, vai ādas iedarbība ir mazāka.
- Kustības sensoram var būt grūti noteikt cilvēka darbību uz noteikšanas zonas robežas.

Kustības sensora jūtīguma laukums ir parādīts zemāk redzamajā attēlā, izmantojot kustības sensoru ar gaisa paneli:




| | |
|---|---|
| **Iekštelpu ierīces uzstādīšanas augstums: h (m)** | 2,7 |
| **Kustības sensora jūtīguma laukums: Ø a (m)** | Aptuv. 5,0 |

Darbība tiek turpināta pat tad, ja telpā nav nevienas personas.

- Noteikšanas zonā vējā šūpojas tāds objekts kā aizkari vai lapu augs.
- Pārvietojošais dzīvnieks vai kukainis atrodas noteikšanas zonā.
- Gaisa plūsma atgriežas kustības sensora komplektā, atsitoties pret šķēršļiem, piemēram, plauktu, skapīti, utt.
- Tiešās gaismas, piemēram, saules gaisma vai lukturi no ārpuses, nokļūst noteikšanas zonā.

LV

- Karstais gaiss no sildītāja utt., ietekmē tieši kustības sensora komplektu.
- Pūtēja ierīce, piemēram, griestu ventilators vai ventilācijas ventilators, ietekmē gaisa plūsmu no iekštelpu ierīces.
- Apkārtējā temperatūra krasi mainās.
- Kustības sensoram tiek piemērots pārmērīgs spēks vai vibrācija.
- Uzstādīšanas vietā ir šķidra vai kodīga gāze.
- Iekštelpu ierīces nepārtraukta lietošana augsta mitruma apstākļos.
- Laika apstākļi ietekmē tieši kustības sensora virsmu.
- Uzstādīšanas zonā rodas statiskā elektrība vai elektromagnētiskais vilnis.
- Kustīgs objekts, kura temperatūra atšķiras no apkārtējās vides.

Ņemiet vērā, ka detektēšanas funkcija tiks samazināta, ja kustības sensora objektīvs ir notraipīts.

Šajā gadījumā noslaukiet traipus ar spirtā samērcētu vates tamponu (ieteicams lietot izopropilspirtu.) vai mīkstu drānu.

(Noslaukot traipus no kustību sensora objektīva, nepielietojiet pārmērīgu spēku. Ja tiek pielietots pārmērīgs spēks, sveķu objektīvs var tikt bojāts, tādēļ tas var izraisīt darbības traucējumus, piemēram, kustības kļūdainu atklāšanu vai neatklāšanu.)

### ⚠ UZMANĪBU

- *Droši veiciet uzstādīšanas darbus, skatot šo uzstādīšanas rokasgrāmatu. Ja uzstādīšana nav pabeigta, nokrītot kustības sensora komplektam var tikt izraisīta trauma.*
- *Neuzstādiet kustības sensoru komplektu vietās, kur var veidoties vai iekļūt uzliesmojošas gāzes.*
- *Pirms kustības sensoru komplekta uzstādīšanas un elektroinstalācijas darbu veikšanas pilnībā izslēdziet barošanas avotu. Pretējā gadījumā var tikt izraisīts strāvas trieciens.*
- *Nelietojiet pārmērīgu spēku, lai noņemtu stūra pārsegu. Pretējā gadījumā tas var izraisīt plastmasas āķa deformāciju, bojājumus vai traumas.*
- *Turiet gaisa paneli cieši rokās, lai novērstu tā nokrišanu, to noņemot.*
- *Veiciet drošā veidā elektroinstalācijas darbu. Ja elektroinstalācijas darbs nav pabeigts, siltuma ģenerēšana savienojumā var izraisīt ugunsgrēku vai strāvas triecienu.*
- *Pārliecinieties, vai elektrības vadi ir cieši nofiksēti, lai ārējie spēki neiedarbotos uz elektroinstalācijas spaiļu savienojumiem. Ja stiprināšana nav pabeigta, tas var izraisīt siltuma veidošanos vai ugunsgrēku.*

### ⚠ UZMANĪBU

*Pievērsiet uzmanību, lai veiktu uzstādīšanas darbu augstā vietā, izmantojot kāpnes, u.c.*

### PIEZĪME

- *Nepārvietojiet plūsmvirzi manuāli.*
- *Plūsmvirža mehānisms tiek bojāts, to pārvietojot.*
- *Turklāt nepielietojiet pārmērīgu spēku gaisa izplūdes daļai, lai novērstu tās sabojāšanu.*

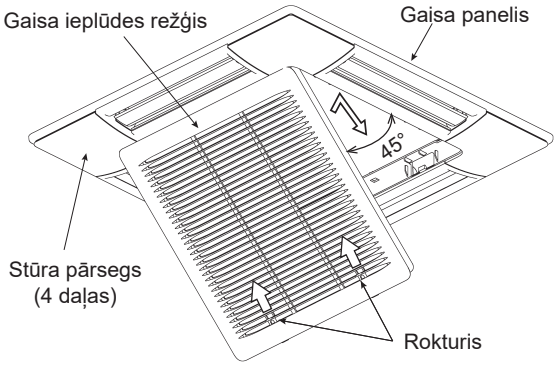
**1** Iekštelpu ierīces piekares augstumam skatiet āra ierīces “Uzstādīšanas un ekspluatācijas rokasgrāmatu”.

**2** Nepieskarieties plūsmvirzim uzstādīšanas laikā.

**3** Noņemiet gaisa ieplūdes režģi no gaisa paneļa.

Stingri nospiežot abus roktura galus gaisa ieplūdes režģī bultiņas virzienā, atveriet gaisa ieplūdes režģi, līdz leņķis ir aptuveni 45° no gaisa paneļa virsmas. Pēc tam, kad gaisa ieplūdes režģis ir pacelts, turiet to sagāztu un velciet gaisa ieplūdes režģi uz priekšu.

(Noņemiet kvēldiega lenti (4 daļas), kas nostiprina gaisa filtru.)

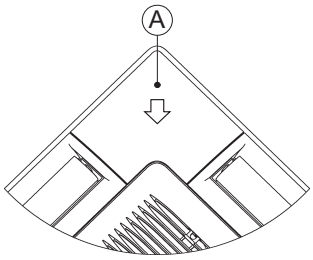



### PIEZĪME

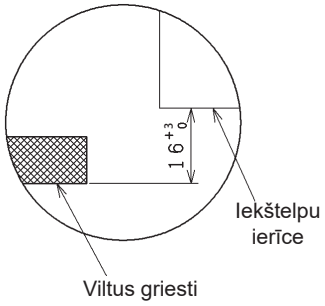
*Lai gan gaisa ieplūdes režģi var atvērt līdz 90° leņķim pret gaisa paneļa virsmu, to nevar noņemt no gaisa paneļa.*

**4** Noņemiet stūra pārsegus.

Stūra pārsegus var noņemt, velkot daļu Ⓐ bultiņas virzienā, kā parādīts zemāk redzamajā attēlā.




**5** Pārbaudiet, vai attālums starp iekštelpu ierīces apakšējo virsmu un viltus griestu apakšējo virsmu ir 16 $^{+3}_{0}$ mm, kā parādīts zemāk redzamajā attēlā.



**6** Nostipriniet skrūvi “A” ierīces montāžas novietnē, atstājot skrūvju vītni apm. 33 mm.

## PIEZĪME

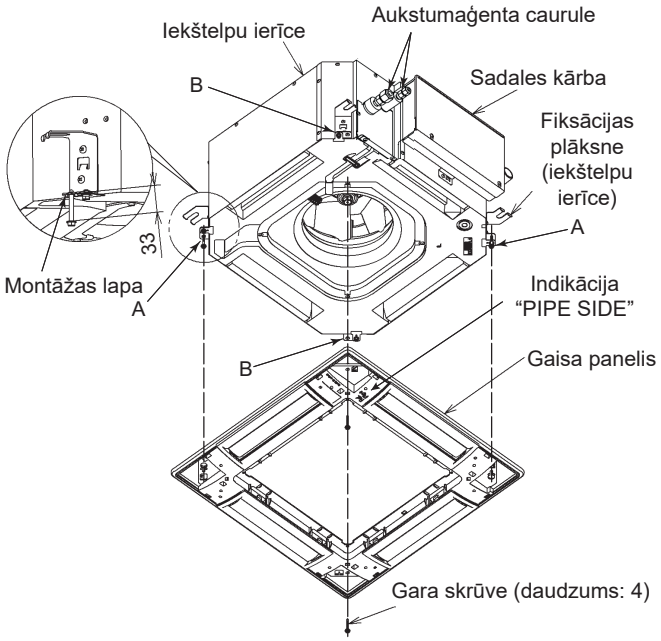
*Uzstādot gaisa paneli, saskaņojiet gaisa paneļa atzīmi “PIPE SIDE” (CAURULES PUSE) un ierīces cauruļvadu savienojuma pusi. Pretējā gadījumā var rasties gaisa noplūde.*

**7** Pagaidu kārtā nostipriniet gaisa paneli, kā norādīts tālāk. Uzkariniet gaisa paneli caur paneļa atveri uz “A” stiprinājuma skrūves (2 daļas).

Piestipriniet paneli pie stiprinājuma skrūves “A”, pagriežot to.

**8** Piestipriniet gaisa paneli ar četrām stiprinājuma skrūvēm “A” un “B” (katrai 2 daļas), kā parādīts attēlā.

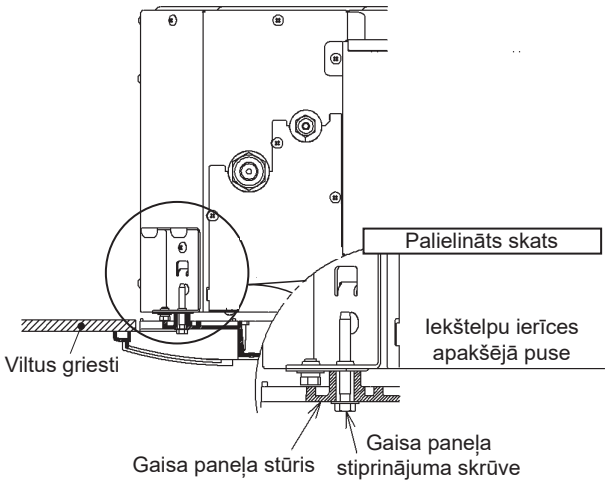
Izmantojot paneļa montāžas darbus, nelietojiet triecienurbi vai liela griezes momenta rīkus.




**9** Pievelciet garās skrūves, līdz aizbāznis pieskaras fiksācijas plāksnei.

Pievelkot garās skrūves, lai novērstu gaisa noplūdi, un neatstājot atstarpi starp viltus griestu virsmu un iekštelpu ierīci, gaisa paneļa iekšējais perimetrs (stāvoklis gaisa ieplūdes režģa piestiprināšanai) var nedaudz deformēties.

Tomēr tā nav anomālija.

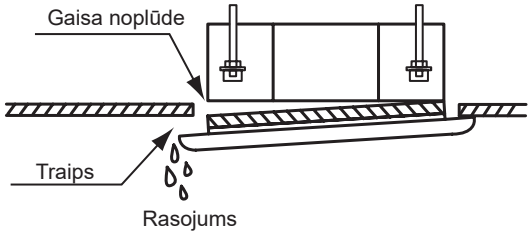



## PIEZĪME

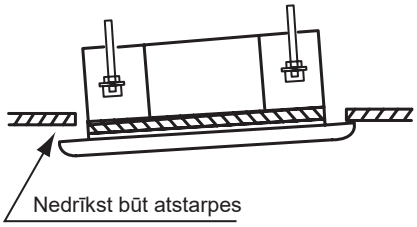
*Standarta uzstādīšanas izmērs starp iekštelpu ierīci zem virsmas un viltus griestiem ir 16 $^{+3}_{0}$ mm. Ja iekštelpu ierīces stāvoklis un līmenis nav pareizs, gaisa paneli nevar pareizi uzstādīt.*

## PIEZĪME

- *Stingri pievelciet garās skrūves. Ja garās skrūves nav pievilktas pietiekami, var tikt izraisītas šādas kļūdas.*

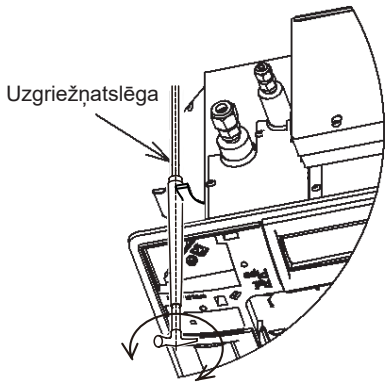



- *Ja vēl aizvien ir atstarpe, pat pēc garo skrūvju stingras pievilkšanas, atkārtoti noregulējiet iekštelpu ierīces augstumu.*




LV

- *Iekštelpu ierīces augstums ir regulējams no stūra cauruma, ja korekcija neietekmē iekštelpu ierīces, drenāžas cauruļvadu utt. līmeni.*




**PIEZĪME**

*Būtiska augstuma regulēšana izraisīs ūdens noplūdi no drenāžas teknes.*

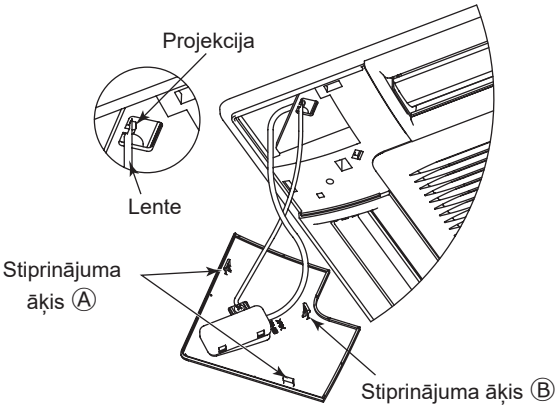
**UZMANĪBU**

- *Ja pēc gaisa paneļa uzstādīšanas tiek izmantots veidojošais aģents, izvairieties no veidojošā aģenta pieskaršanās pie gaisa paneļa.*
- *Ja veidojošais aģents ir pieskāries pie gaisa paneļa, tas var izraisīt lūzumu un gaisa paneļa nokrišanu. Šajā gadījumā pilnībā noslaukiet veidojošā aģenta saskares vietu.*

**10** Stūra pārsega piestiprināšana.

Piestipriniet stūra pārsegus (4 daļas) pēc tam, kad gaisa panelis ir pilnībā uzstādīts.

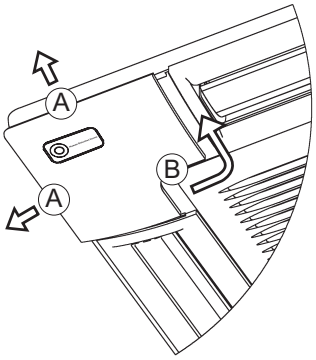
**a.** Satveriet lenti pie stūra pārsega aizmugures pusē uz izvirzījuma pie gaisa paneļa, kā parādīts zemāk redzamajā attēlā.




**PIEZĪME**

*Droši satveriet lenti uz izvirzījuma. Pretējā gadījumā stūra pārsegs var nokrist, to noņemot, kas var izraisīt traumu.*

**b.** Ievietojiet fiksācijas āķi (2 daļas) Ⓐ gaisa panelī un ievietojiet fiksācijas āķi (1 daļa) Ⓑ gaisa panelī.




**PIEZĪME**

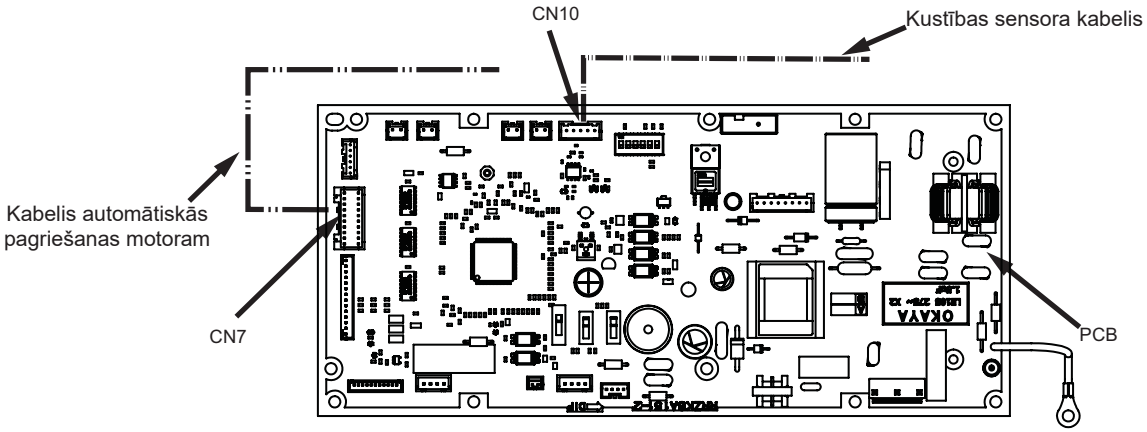
*Cieši satveriet stūra pārsega fiksācijas āķus uz gaisa paneļa.*

## 8.3 GAISA PANEĻA P-AP56NAMS ELEKTROINSTALĀCIJAS UZSTĀDĪŠANA

### ⚠ UZMANĪBU

- *Veiciet drošā veidā elektroinstalācijas darbu. Ja elektroinstalācijas darbs nav pabeigts, siltuma ģenerēšana savienojumā var izraisīt ugunsgrēku vai strāvas triecienu.*
- *Pārliecinieties, vai vadi ir cieši nofiksēti, lai ārējie spēki neiedarbotos uz elektroinstalācijas spaiļu savienojumiem. Ja fiksēšana nav pabeigta, izdalās karstums vai izceļas ugunsgrēks.*

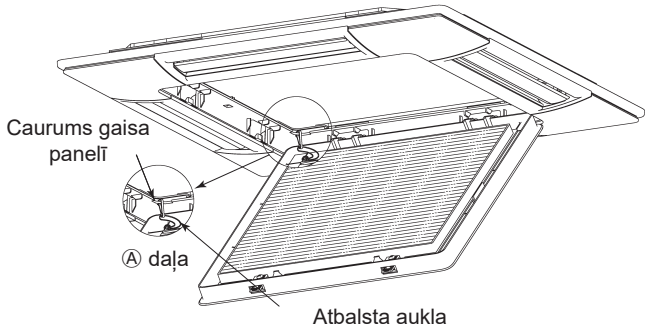
Gaisa panelī tiek izmantoti šādi savienotāji. Noņemiet lenti, kas piestiprina vadu savienotājus pie gaisa paneļa, un izvelciet tos. Savienojiet tos, izmantojot elektroinstalācijas savienotājus, ar CN7 un CN10, kā parādīts nākamajā attēlā.




### PIEZĪME

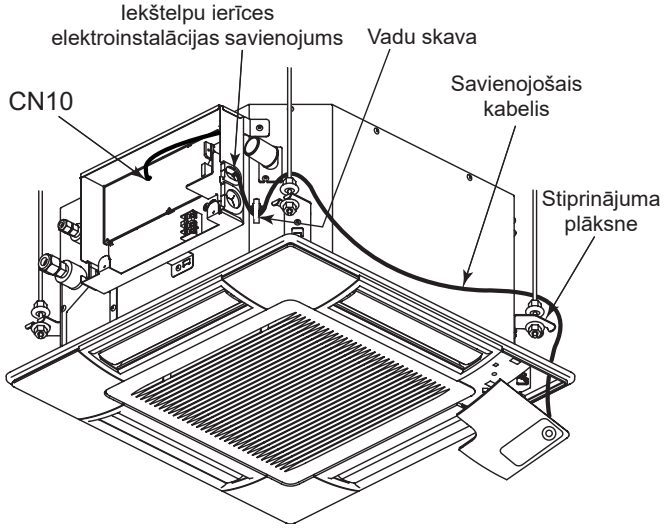
*Pirms elektroinstalācijas darbiem izslēdziet barošanas avotu. Ja savienotāji ir pievienoti, neizslēdzot barošanas avotu, nevar aktivizēt automātiski pagriežamo plūsmvirzi.*

Pabeidzot gaisa paneļa vadu pieslēgšanu, pievienojiet gaisa ieplūdes režģi. Veiciet piestiprināšanas darbu apgrieztā secībā noņemšanas procedūrai. Skatiet *"8.2 Uzstādīšana"* sadaļas 3. punktu. Uzkariniet atbalsta auklas šarnīrsavienojumu uz Ⓐ gaisa paneļa caurumā. Gaisa ieplūdes režģi varat piestiprināt jebkurā no 4 virzieniem, pagriežot to. Ja ir uzstādītas vairākas iekštelpu ierīces vai tiek pieprasītas no lietotāja, gaisa ieplūdes režģa virzienu varat brīvi izvēlēties.




Šo kustības sensoru var uzstādīt visos četros gaisa paneļa stūros. Gadījumā, ja to uzstāda tālu stūrī no elektriskās kārbas, ievelciet kustības sensora komplekta vadu uz ierīces stiprinājuma plāksnes starp kustības sensora komplektu un ierīces elektrisko kārbu.

Pēc savienojošā kabeļa ievilkšanas piestipriniet savienojuma kabeļa papildu garumu pie plastmasas lentes un uzglabājiet to griestu iekšpusē.




LV

## 8.4 TESTA DARBĪBA

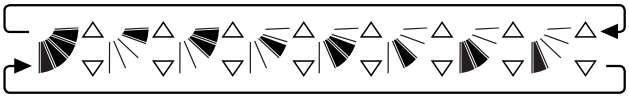
**1** Pēc gaisa paneļa uzstādīšanas pabeigšanas testa darbība jāveic saskaņā ar iekštelpu ierīces “Uzstādīšanas un ekspluatācijas rokasgrāmatu”.

**2** Testa darbības laikā veiciet plūsmvirža pārbaudes darbu. Nepārvietojiet plūsmvirzi manuāli. Ja tas tiek pārvietots, automātiskās pagriešanas mehānisms tiks bojāts.

**a.** Nospiediet “⏻” (palaišana/apturēšana), un darbība tiek uzsākta. Atlasiet gaisa plūsmas virzienu, izmantojot “◁” vai “▷”.

**b.** Plūsmvirža leņķis mainās, nospiežot “△” vai “▽”.

LCD indikācija



Automātiskās pagriešanās darbība tiks sākta, lai atlasītu “” (automātiskā pagriešana). Šajā brīdī LCD indikators parādīs atkārtoti pagriešanu.

## 8.5 PLŪSMVIRŽU REGULĒŠANA

Plūsmviržu un gaisa plūsmas virziena regulēšanas procedūras

**1. darbība**

Ieslēdziet galveno barošanas avotu.

**2. darbība**

Sāciet ventilatora darbību, nospiežot tālvadības pults slēdzi “⏻” (palaišana/apturēšana).

**3. darbība**

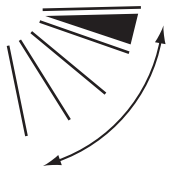
Nospiediet “△” vai “▽”, atlasiet “” (automātiskā pagriešana).

Automātiskās pagriešanas darbība tiek uzsākta, un tiek apturēta, nospiežot šo slēdzi vēlreiz.

**4. darbība**

LCD indikators parāda pagrieztā plūsmvirža stāvokli.

***< Automātiskā pagriešanas darbība >***



Atzīme “” nepārtraukti pārvietojas.

***< Fiksēts plūsmvirža leņķis >***



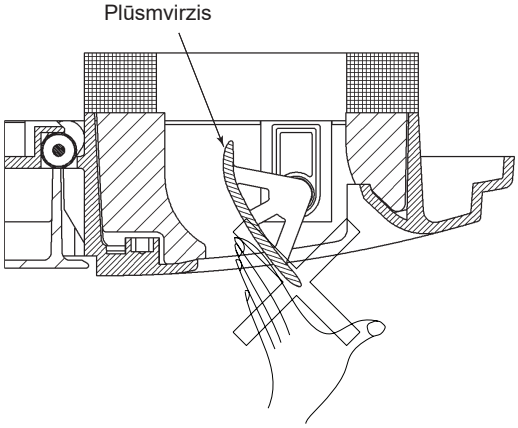
Atzīme “” norāda plūsmvirža stāvokli.

### PIEZĪME

- *Atbilstošais gaisa plūsmas virziens var atšķirties atkarībā no apstākļiem (gaisa kondicionētāja uzstādīšanas stāvoklis, telpas struktūra vai mēbeļu izkārtojums, utt.). Ja dzesēšana vai apkure nav pietiekama, noregulējiet gaisa plūsmas virzienu.*
- *Automātiskās pagriešanas darbības laikā plūsmvirža stāvoklis var nesakrist ar LCD pozīcijas indikatoru. Nostiprinot plūsmvirža leņķi, to noregulējiet to atbilstoši plūsmvirža vērtībai LCD indikatorā.*
- *Pat ja tiek nospiesti vienumi “△” vai “▽”, lai apturētu automātisko pagriešanu, plūsmvirzis var neapstāties drīzumā.*
- *Ja dzesēšanas darbība tiek veikta ar nosacījumu, ka gaisa mitrums pārsniedz 80 %, uz gaisa paneļa vai plūsmvirža var rasties rasas kondensāts.*

### UZMANĪBU

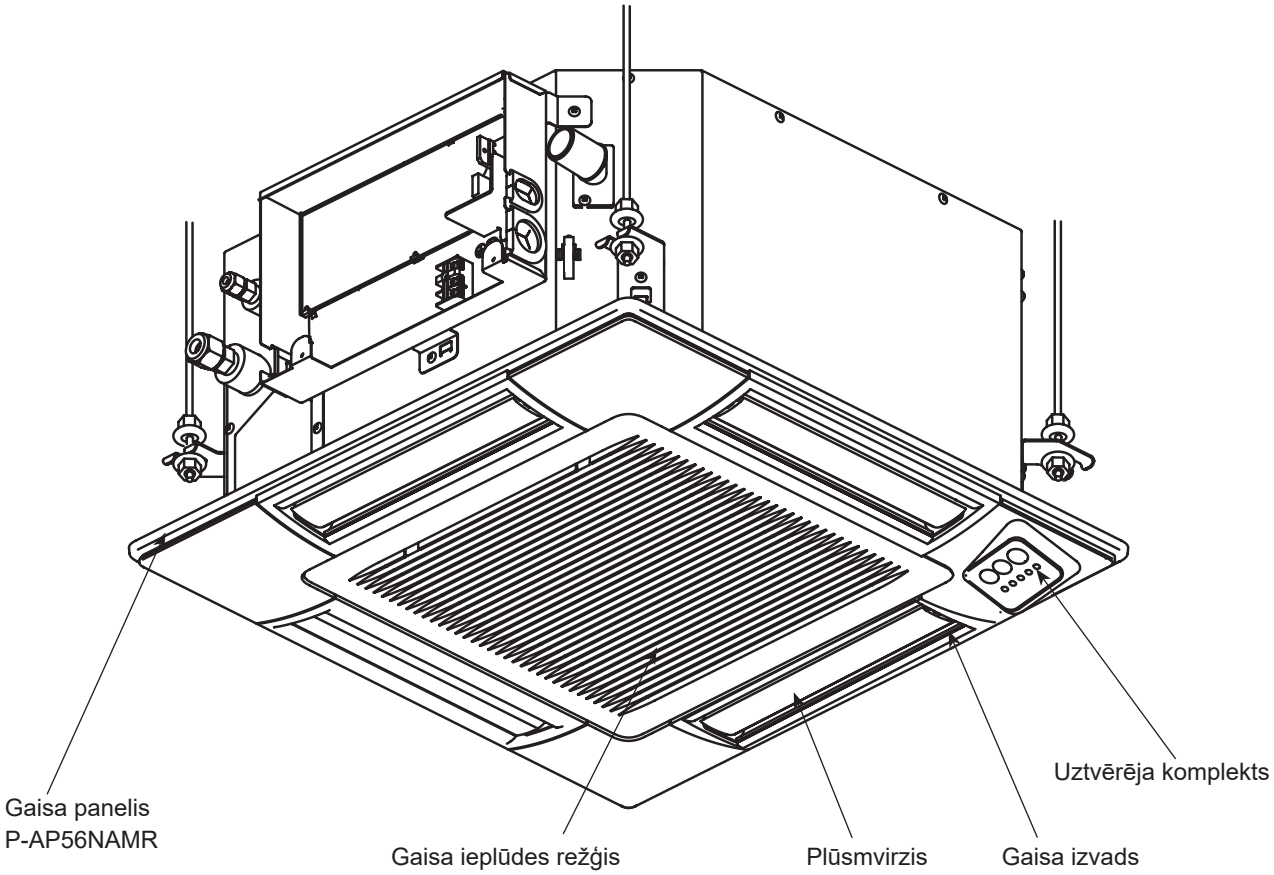
*Nepārvietojiet plūsmvirzi manuāli. Plūsmvirža mehānisms tiek bojāts, to pārvietojot. Turklāt nepielietojiet pārmērīgu spēku gaisa izplūdes daļai, lai novērstu tās sabojāšanu.*



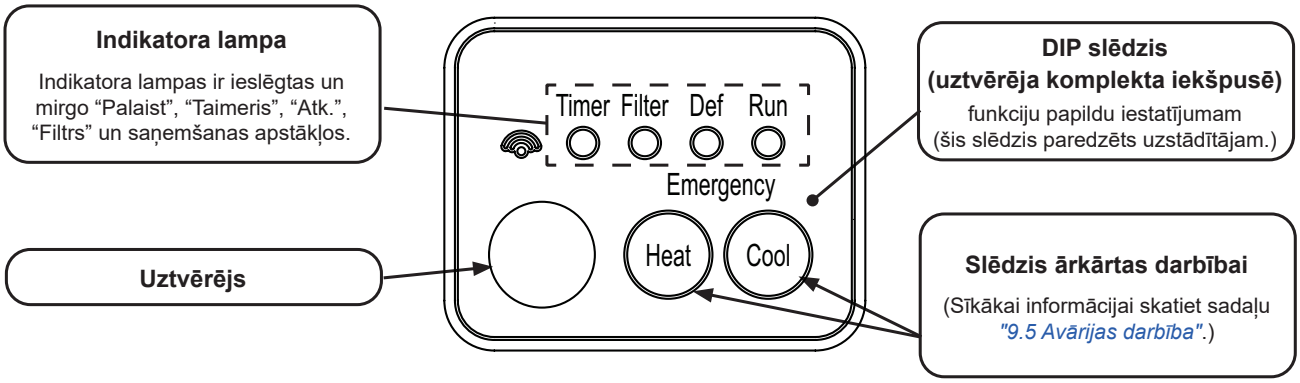
# 9 GAISA PANELIS P-AP56NAMR

## 9.1 DAĻU NOSAUKUMS

## 9.2 GAISA PANELIS P-AP56NAMR




◆ **Uztvērēja komplekts**




LV

## 9.3 UZSTĀDĪŠANA

### ⚠ UZMANĪBU

- *Pirms DIP slēdža iestatīšanas, uzstādīšanas un elektroinstalācijas darbu veikšanas pilnībā izslēdziet barošanas avotu. Pretējā gadījumā var tikt izraisīts strāvas trieciens.*
- *Droši veiciet uzstādīšanas darbus, skatot šo uzstādīšanas rokasgrāmatu. Ja uzstādīšana nav pabeigta, nokrītot uztvērēja komplektam, var tikt izraisīta trauma.*
- *Neuzstādiet uztvērēja komplektu vietās, kur var veidoties vai iekļūt uzliesmojošas gāzes. Tas var izraisīt siltuma veidošanos vai ugunsgrēku.*
- *Veiciet drošā veidā elektroinstalācijas darbu. Ja elektroinstalācijas darbs nav pabeigts, siltuma ģenerēšana savienojumā var izraisīt ugunsgrēku vai strāvas triecienu.*
- *Pārliecinieties, vai elektrības vadi ir cieši nofiksēti, lai ārējie spēki neiedarbotos uz elektroinstalācijas spaiļu savienojumiem. Ja stiprināšana nav pabeigta, tas var izraisīt siltuma veidošanos vai ugunsgrēku.*

**1** Veiciet uztvērēja komplekta uzstādīšanas darbus, kamēr iekštelpu ierīcei tiek pievienots papildu gaisa panelis.

**2** Ja uztvērēja komplekts ir pievienots pēc tam, kad gaisa panelis ir piestiprināts pie iekštelpu ierīces, izslēdziet iekštelpas ierīces barošanas avotu un noņemiet gaisa paneli. Gaisa paneļa noņemšana jāveic saskaņā ar gaisa paneļa uzstādīšanas rokasgrāmatu vai apkopes rokasgrāmatu.

**3** Šo uztvērēja komplektu var piestiprināt pie jebkura stūra (4 virzieni, ①, ②, ③, un ④). Nosakiet piestiprināšanas vietu pēc lietotāja pieprasījuma.

#### PIEZĪME

*Katras funkcijas izvēlei ir pieejams uztvērēja komplekta DIP slēdža iestatījums. Ja ir nepieciešama papildu funkciju izvēle, to veic atbilstoši vienumam "9.9 Papildu funkcijas uztvērēja komplektam", pirms uztvērēja komplekts tiek piestiprināts pie gaisa paneļa.*

**4** Pievienojiet gaisa paneli.

Informāciju par gaisa paneļa uzstādīšanu skatiet tā uzstādīšanas rokasgrāmatā.

**5** Kad gaisa paneļa uzstādīšanas darbi ir pabeigti, pievienojiet uztvērēja komplektu.

**a.** Stūra pārsega noņemšana.

Noņemiet stūra pārsegus, velkot Ⓐ daļu bultiņas virzienā.

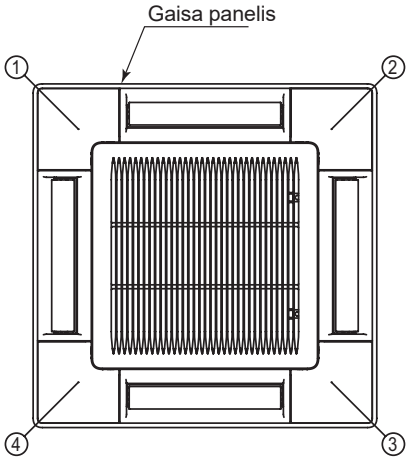
**b.** Satveriet lenti pie uztvērēja komplekta stūra pārsega aizmugures pusē uz izvirzījuma pie gaisa paneļa, kā parādīts attēlā.

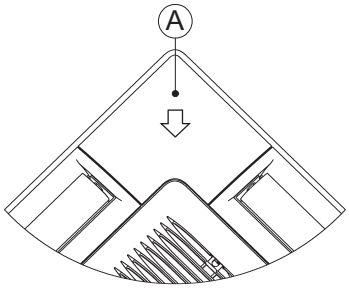
#### PIEZĪME

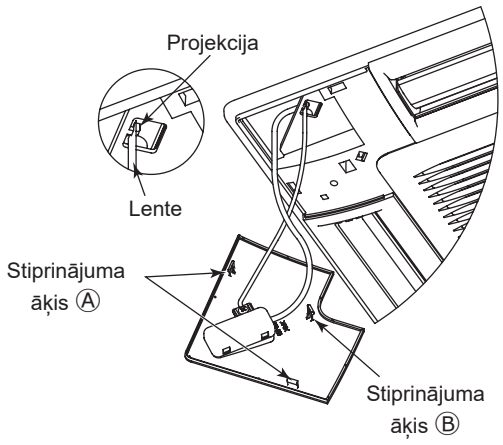
*Nostipriniet lenti uz izvirzījuma, lai novērstu nokrišanu no uztvērēja komplekta.*

#### PIEZĪME

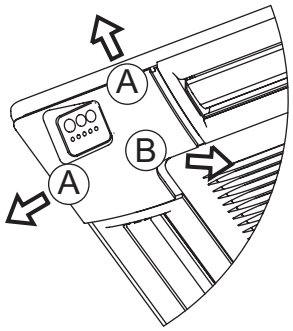
- *Ja uztvērēja komplekts ir pievienots tuvu apgaismojumam, kas rada apkārtējo gaismu, tas var nesaņemt signālu no bezvadu tālvadības pults. Pievērsiet uzmanību uztvērēja komplekta uzstādīšanas pozīcijai.*
- *Neuzstādiet paralēli uztvērēja komplekta savienojuma kabeli un barošanas avota kabeli. Troksnis var izraisīt uztvērēja komplekta nepareizu darbību.*



**c.** Vienlaikus bīdot vadu stūra pārsegā, ievietojiet fiksācijas āķi (2 daļas) Ⓐ, gaisa paneļa kvadrātveida caurumā un nospiediet uztvērēja komplektu bultiņas virzienā (Ⓐ). Pēc tam ievietojiet fiksācijas āķi (1 daļa) Ⓑ, gaisa paneļa kvadrātveida caurumā.

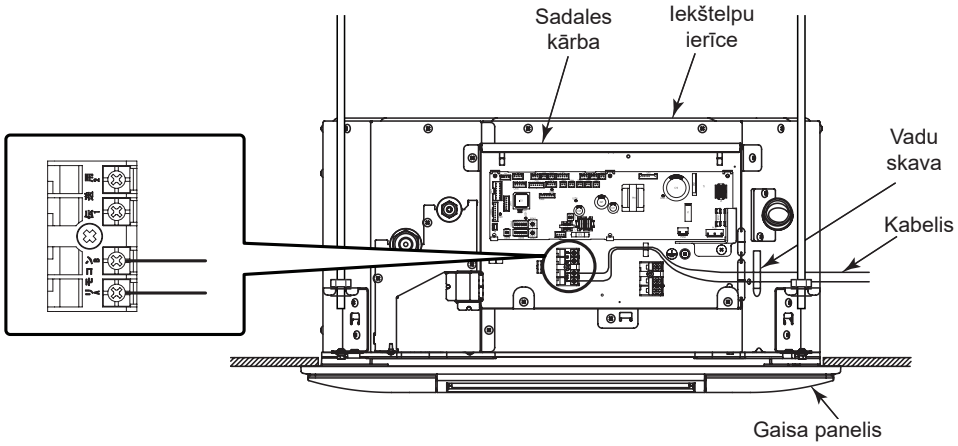



**PIEZĪME**

*Cieši satveriet uztvērēja komplekta fiksācijas āķus uz gaisa paneļa. Pretējā gadījumā fiksācijas āķi tiks bojāti.*

## 9.4 GAISA PANEĻA P-AP56NAMR ELEKTROINSTALĀCIJAS UZSTĀDĪŠANA

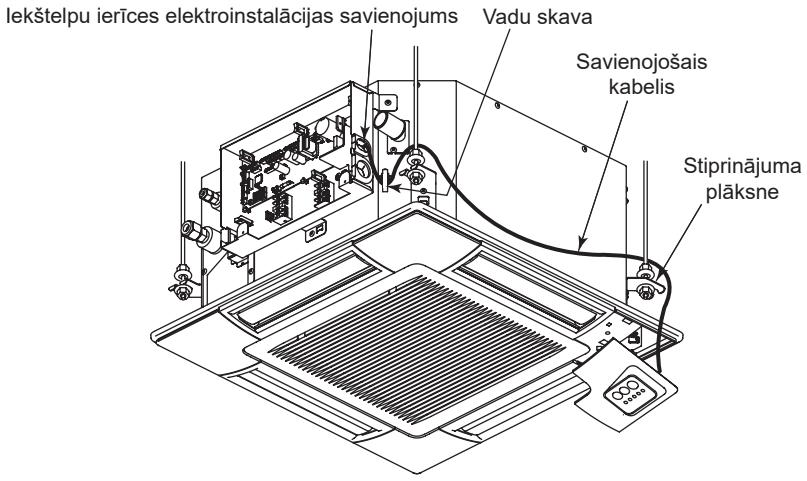
Atveriet iekštelpu ierīces elektriskās kārbas pārsegu. Pievienojiet savienojošo kabeli spailēm A un B elektrības kārbā. (Nav polaritātes ar spailēm A un B.)




Šo uztvērēja komplektu var uzstādīt visos četros gaisa paneļa stūros. Gadījumā, ja tas tiek uzstādīts tālu stūrī no elektriskās kārbas, izvelciet caur uztvērēja komplekta vadu uz ierīces stiprinājuma plāksnes starp uztvērēja komplektu un ierīces elektrisko kārbu, kā parādīts attēlā.

Pēc savienojošā kabeļa ievilkšanas piestipriniet savienojuma kabeļa papildu garumu pie plastmasas lentes un uzglabājiet to griestu iekšpusē.

**Piemērs: uztvērēja komplekta uzstādīšana tālu no elektriskās kārbas**




**PIEZĪME**

*Ja uztvērēja komplektu uzstāda elektriskās kārbas tuvumā, ar vadu skavu jāpievieno papildu vads.*

**6** Kad uztvērēja komplekta uzstādīšanas darbi ir pabeigti, pievienojiet stūra pārsegus (3 daļas).

LV

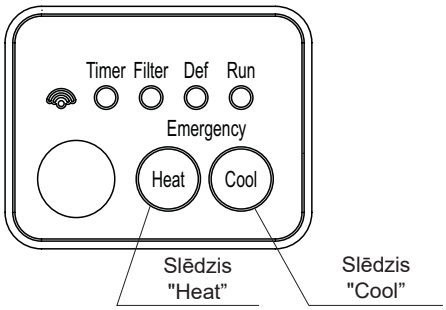
## 9.5 AVĀRIJAS DARBĪBA

**PIEZĪME**

- *Iestatīšanas temperatūra un ventilatora ātrums dzesēšanas/apkures režīmā ir tādi paši kā pirms avārijas darbības uzsākšanas.*
- *Avārijas darbības laikā mirgo, "((•))" (dzeltena) lampiņa (0,5 sekundes ieslēgta 0,5 sekundes izslēgta).*

### Funkcija

"Cool" un "Heat" slēdži tiek izmantoti avārijas darbībai, ja bezvadu tālvadības pults baterijas nav pietiekamas.



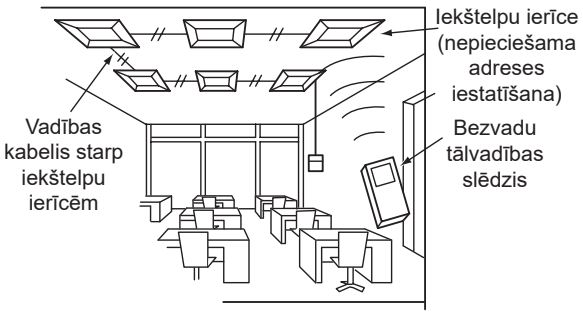

- Slēdzis "Cool": nospiediet "Cool", lai sāktu dzesēšanas darbību. Nospiediet "Cool" vēlreiz, lai dzesēšanas darbība tiktu pārtraukta.
- Slēdzis "Heat": nospiediet "Heat", lai sāktu apkures darbību. Nospiediet "Heat" vēlreiz, lai apkures darbība tiktu pārtraukta.

## 9.6 VIENLAICĪGA DARBĪBA

Izmantojot vienu bezvadu tālvadības slēdzi, vienlaikus var vadīt līdz pat 16 iekštelpu ierīces.

Ja lielā telpā ir uzstādītas vairākas iekštelpu ierīces, visas iekštelpu ierīces var kontrolēt, lai tās palaistu/apturētu tikai ar vienu tālvadības slēdzi.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar izplatītāju vai darbuzņēmēju.



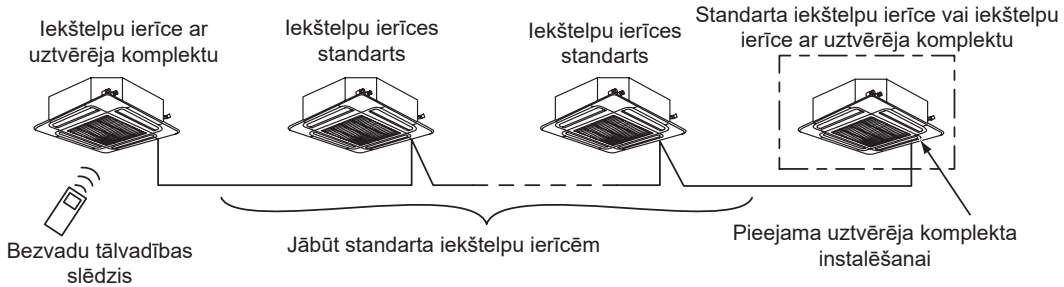

Vadības piemērs vairāku ierīču vienlaicīgai darbībai

**PIEZĪME**

*Nelietojiet vienlaicīgu darbību iekštelpu ierīcēm, kas uzstādītas atsevišķi dažādās telpās.*

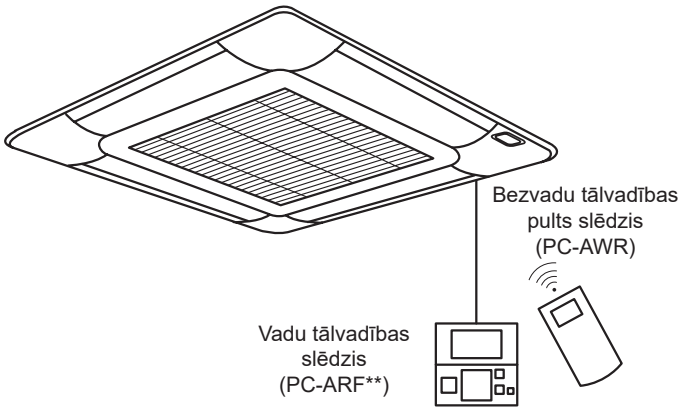
### Uztvērēja komplekta uzstādīšana

Gadījumos, kad bezvadu tālvadības pults vienlaicīgi darbina vairākas (līdz 16) iekštelpu ierīces, uztvērēja komplektu uzstādiet tikai vadāmajai ierīcei. Pārējām ierīcēm jābūt standarta ierīcēm bez uztvērēja komplekta. Ja instalēšanai ir nepieciešami vairāki uztvērēju komplekti, ir pieejami ne vairāk kā 2 uztvērēju komplekti.



## 9.7 DARBĪBA AR VADU TĀLVADĪBAS SLĒDZI

Iekštelpu ierīci var darbināt gan ar vadu, gan bezvadu tālvadības slēdžiem. Sīkākai informācijai sazinieties ar izplatītāju un pakalpojumu sniedzēju.




## 9.8 AUTOMĀTISKA DARBĪBA

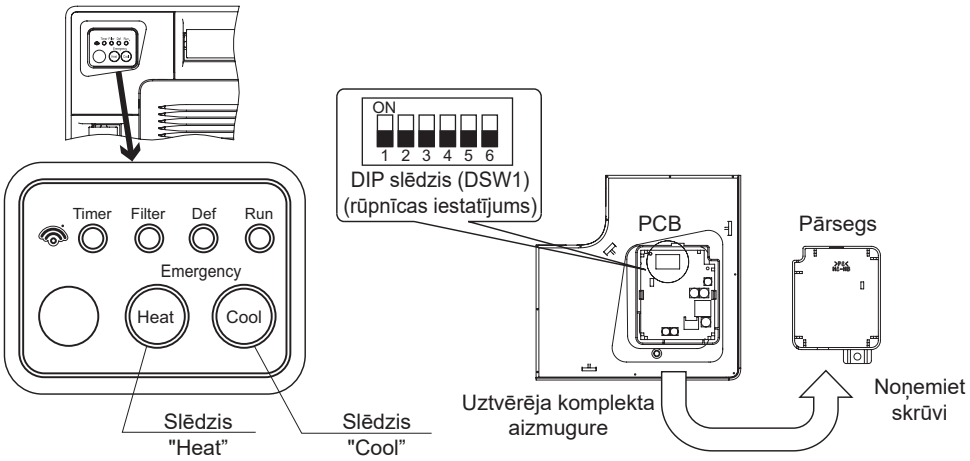
Skatiet iekštelpu ierīces uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatu.

## 9.9 PAPILDU FUNKCIJAS UZTVĒRĒJA KOMPLEKTAM

### ⚠ BĪSTAMI

***Pirms uztvērēja komplekta DIP slēdža iestatīšanas pilnībā izslēdziet barošanas avotu. Pretējā gadījumā var tikt izraisīts strāvas trieciens.***

**1** Uztvērēja komplektā ir šādi slēdži.




**2** Avārijas darbības iestatījums

“Cool” un “Heat” slēdži tiek izmantoti avārijas darbībai, ja bezvadu tālvadības pults baterijas nav pietiekamas.

**a.** Slēdzis “Cool”: nospiediet “Cool”, lai sāktu dzesēšanas darbību.

Nospiediet “Cool” vēlreiz, lai dzesēšanas darbība tiktu pārtraukta.

**b.** Slēdzis “Heat”: nospiediet “Heat”, lai sāktu apkures darbību.

Nospiediet “Heat” vēlreiz, lai apkures darbība tiktu pārtraukta.

### PIEZĪME

*Avārijas darbības laikā mirgo, “” (dzeltena) lampiņa (0,5 sekundes ieslēgta 0,5 sekundes izslēgta). Iestatīšanas temperatūra un ventilatora ātrums dzesēšanas/apkures režīmā ir tādi paši kā pirms avārijas darbības uzsākšanas.*

**3** DIP slēdzis (DSW1) ir paredzēts papildu funkciju izvēlei. Ja nepieciešama papildu funkciju izvēle, iestatiet DIP slēdzi šādi.

LV

| Papildu funkcija | DIP slēdža iestatījums (DSW1) | | | | | | Sīkāka informācija |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Galvenais/Apakšiestatījums | O | X | X | X | X | X | Mainiet galvenos (izslēgšanas iestatījums)/ apakšiest. (ieslēgšanas iestatījums) tālvadības slēdžus 2 tālvadības sistēmām. |
| Iekštelpu ierīces identifikācija | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Izmantojot DSW1-2 un DSW1-5 ieslēgšanas/ izslēgšanas kombināciju, iestatiet bezvadu kontrollera režīmu A uz D (iekštelpu ierīces identifikācija). |
| Avārijas darbības kļūme | X | X | X | O | X | X | Avārijas darbības slēdži nav derīgi. |

O: IESL./X: IZSL.

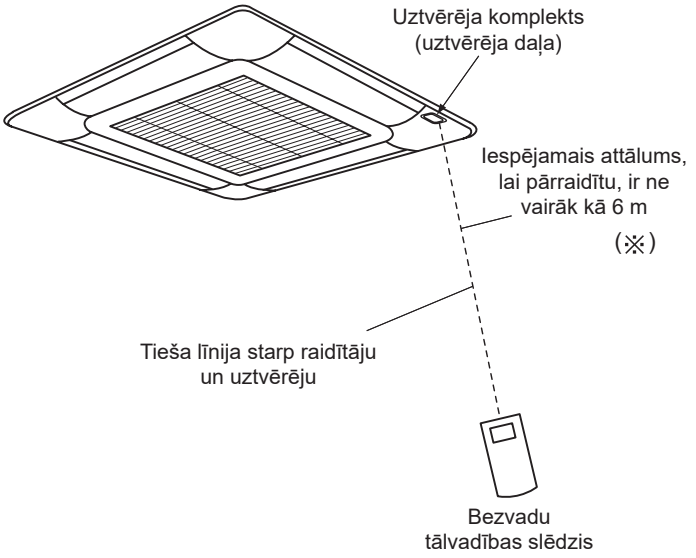
**PIEZĪME**

*Ja uztvērēja komplekta funkcija ir izvēlēta no tālvadības pults slēdža vai centralizētā kontrollera, pievērsiet uzmanību šādiem iestatījumiem.*

- *Temperatūras iestatīšanas apakšējā dzesēšanas robeža un temperatūras iestatīšanas augšējā apkures robeža nav pieejama. Iestatījums ir pieejams, pārsniedzot augšējo un apakšējo temperatūras iestatīšanas robežu no bezvadu tālvadības pults.*
- *Papildu funkciju iestatījums "Temperatūras iestatīšanas fiksēšana" nav pieejams. Mainot darbības režīmu no bezvadu tālvadības slēdža, norādītā temperatūra uz tālvadības pults slēdža kļūst par iestatīto temperatūru.*

## 9.10 KOMANDU SŪTĪŠANA NO BEZVADU TĀLVADĪBAS SLĒDŽA

- Darbības komandas tiek sūtītas, nospiežot nepieciešamo darbības slēdzi, vēršot pretī bezvadu tālvadības pults slēdža raidītāju virzienā uz iekštelpu ierīces uztvērēju.
- Kad komandas tiek sūtītas no bezvadu tālvadības slēdža, tam jābūt vērstam vertikāli un jāatrodas pēc iespējas tuvāk uztvērēja komplektam. Pārraides iespējamais attālums būs mazāks, ja pārraides leņķis nebūs vertikāls attiecībā pret uztvērēju vai telpā tiek izmantots elektroniskais apgaismojums utt.
- Bezvadu tālvadības slēdzim ir tieša virzība pret uztvērēju. Pārraides attālums ir atkarīgs no griestu augstuma. Attiecībā uz attālumu skatiet zemāk esošo tabulu. Attālums var atšķirties atkarībā no ēkas konstrukcijas. Vadiet bezvadu tālvadības slēdzi zemāk esošajā tabulā norādītajā attālumā.
- Attālums raidīšanai kļūs īsāks baterijas patēriņa dēļ. Šajā gadījumā nomainiet bateriju.

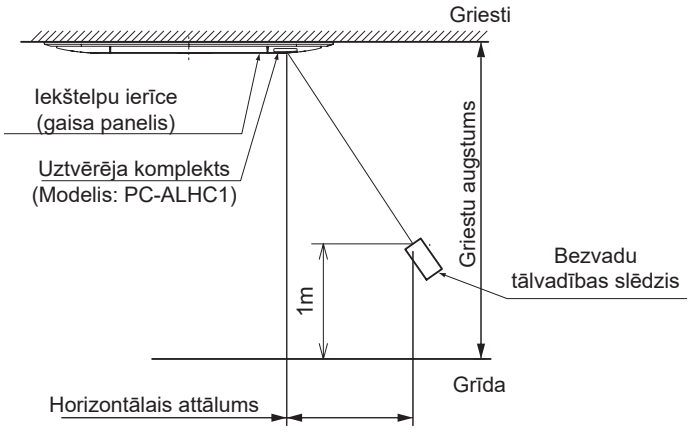



※ Pārraides attālums atšķiras atkarībā no griestu augstuma. Plašāku informāciju skatiet zemāk esošajā tabulā.

## 9.11 UZTVĒRĒJA KOMPLEKTA HORIZONTĀLĀ ATTĀLUMA IEROBEŽOJUMS

Uztvērēja komplekta horizontālā attāluma ierobežojums (ja bezvadu tālvadības pults augstums no grīdas ir 1 m):

| Griestu augstums (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Horizontālais attālums (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

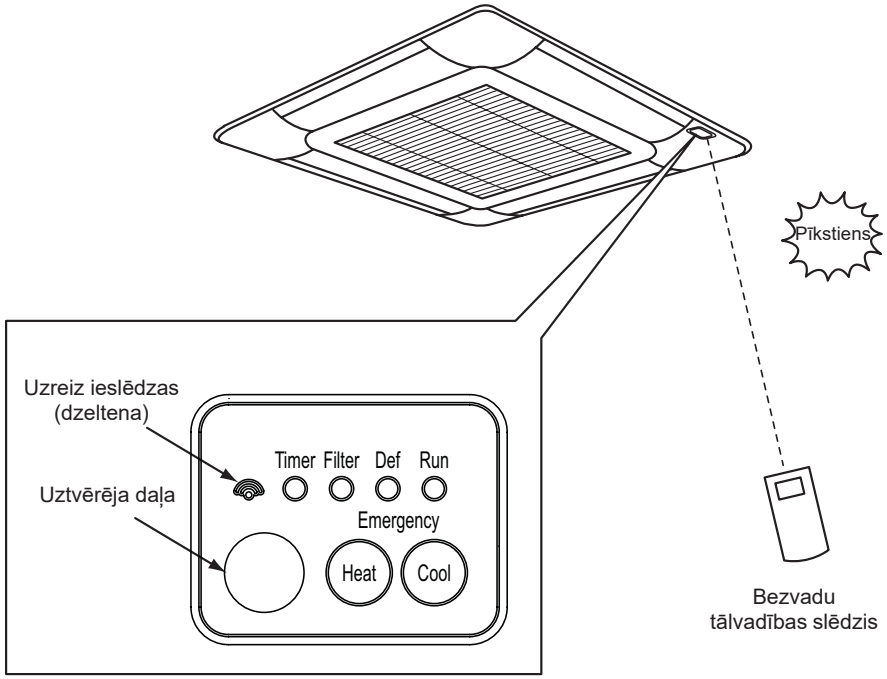


## 9.12 UZTVĒRĒJA KOMPLEKTA SAŅEMŠANAS APSTIPRINĀJUMS

" " lampiņa (dzeltena) iekštelpu ierīces uztvērēja daļā ieslēdzas uz brīdi, kad uztvērēja komplekts saņem komandas no bezvadu tālvadības pults. Gadījumā, ja " " lampiņa (dzeltena) neieslēdzas, vadības ierīces, iespējams, nav sasniegušas uztvērēju. Sūtiet komandas vēlreiz.

**PIEZĪME**

- *" " lampiņa (dzeltena) tiek ieslēgta, kad tiek saņemta apstiprinājuma signāla skaņa.*
- *Skaņas signāls var nebūt sadzirdams apkārtējā trokšņa dēļ.*



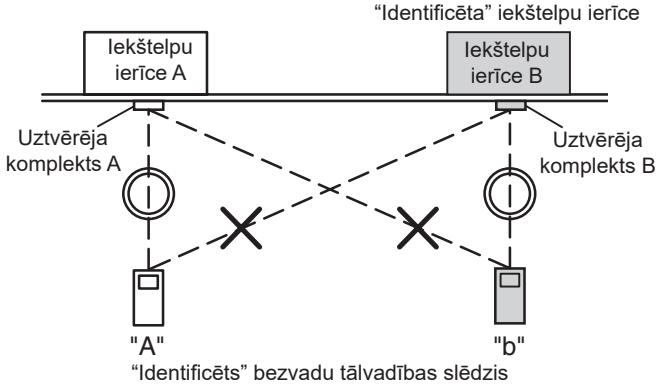

## 9.13 BLAKUS UZSTĀDĪTU IEKŠTELPU IERĪČU IDENTIFICĒŠANA

| | Iekštelpu ierīce A | Iekštelpu ierīce B | Iekštelpu ierīce C | Iekštelpu ierīce D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | IZSL. | IESL. | IZSL. | IESL. |
| DSW1-5 | IZSL. | IZSL. | IESL. | IESL. |

**UZMANĪBU**

*Pirms uztvērēja komplekta DIP slēdža iestatīšanas pilnībā izslēdziet barošanas avotu. Pretējā gadījumā var tikt izraisīts strāvas trieciens.*

Gadījumā, ja divas iekštelpu ierīces ir uzstādītas blakus viena otrai, komandas no bezvadu tālvadības pults var saņemt abas iekštelpu ierīces. Funkcija "Blakus uzstādītu iekštelpu ierīču identifikācija" ļauj pareizi darbināt atsevišķo ierīci, netraucējot citas ierīces darbību. Kā parādīts attēlā, A un B iekštelpu ierīces ir novietotas blakus. Šajā gadījumā B ierīce ir iestatīta kā "Blakus uzstādītu iekštelpu ierīču identificēšana".
Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar izplatītāju vai darbuzņēmēju.




### Blakus uzstādītu iekštelpu ierīču identifikācijas iestatīšana

**1** Uztvērēja komplekta iestatīšana

Iestatiet uztvērēja komplekta DIP slēdža (DSW1) 2. tapu iekštelpu ierīces B ("Identificētā" ierīce) "IESL." pusē un iestatiet tapas numuru 5 "IZSL." pusē.

**2** Bezvadu tālvadības slēdzis

Iestatiet bezvadu tālvadības slēdzi saskaņā ar pievienoto tālvadības pults PC-AWR uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatu.

### Blakus uzstādītu iekštelpu ierīču identifikācijas atcelšana

**1** Uztvērēja komplekta iestatīšana

Atcelšanai iestatiet uztvērēja komplekta DIP slēdža (DSW1) tapas numuru 2 un 5 "IZSL." pusē.

**2** Bezvadu tālvadības slēdzis

Atcelt bezvadu tālvadības pults slēdža iestatījumus saskaņā ar pievienoto tālvadības pults PC-AWR uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatu.

LV

# 9.14 UZTVĒRĒJA KOMPLEKTA NORĀDE

## 9.14.1 Normālā stāvoklī

### Atkausēšana

- Atkausēšanas darbība

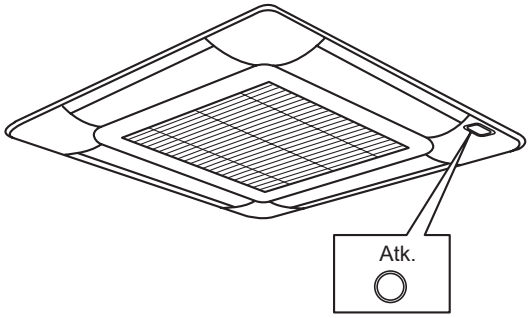
  Atkausēšanas laikā indikators “Atk.” (zaļš) tiek ieslēgts.

  Iekštelpu ventilators ir apturēts.

  Plūsmvirzis ir fiksēts horizontālā stāvoklī. Tomēr plūsmvirža LCD indikators joprojām tiek aktivizēts.
- Darbības apturēšana atkausēšanas laikā

  ‘Palaist’ indikators (sarkans) tiek izslēgts, ja darbība tiek apstādināta atkausēšanas laikā.

  Tomēr darbība turpinās, ieslēdzot “Atk.” indikatoru (zaļš), un pēc atkausēšanas darbības ierīce tiek apturēta.

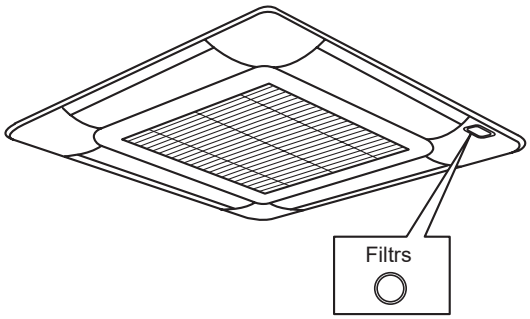



### Filtra zīme

Gaisa filtra tīrīšanas periods tiek paziņots, ieslēdzot indikatoru (dzeltens).

(Sīkāka informācija par tīrīšanas metodi un filtra tīrīšanas laiku ir norādīta iekštelpu ierīces uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatā.)

Pēc tīrīšanas pavērsiet raidītāju uztvērēja komplekta virzienā un nospiediet “RESET” (atiestatīt) slēdzi, lai izslēgtu filtra indikatoru.




### Centrālā vadība

Ja “ ” lampiņa (dzeltenā krāsā) joprojām deg, iekštelpu ierīce tiek vadīta centralizēti.

Šajā gadījumā slēdži “RESET” un “On/Off” (iesl./izsl.) ir pieejami tikai, lai vadītu no bezvadu tālvadības pults.

## 9.14.2 Anomālā stāvoklī

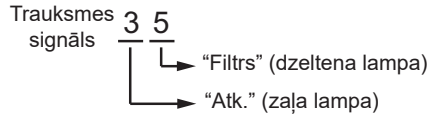
### Anomālija

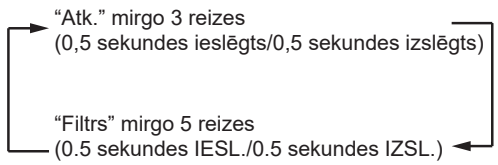
- Testa vai normālas darbības laikā rodas kādas problēmas, piemēram, drošības ierīces iedarbināšana utt., mirgo “Palaist” (sarkanā lampa) (0,5 sekundes IESL./0,5 sekundes IZSL.).
- Trauksmes kodus norāda “Atk.” (zaļā lampa) un “Filtrs” (dzeltenā lampa) mirgošanas laiki.

  “Atk.” (zaļa): mirgošanas skaits tiek parādīts ar trauksmes koda desmit cipariem.

  “Filtrs” (dzeltena): mirgošanas skaits tiek parādīts ar trauksmes koda ierīču ciparā.

Piemērs




Šīs norādes tiek atkārtotas, līdz netiek atiestatīts trauksmes signāls.

- Mirgo “Palaist” (sarkanā lampa) (1 sekunde IESL./1 sekunde IZSL.) norāda uz neparastu pārraidi (savienotājs ir vaļīgs, savienotāja atvienošana, vadu pārrāvums vai nepareiza elektroinstalācija utt.) starp iekštelpu ierīci un uztvērēja komplektu.
- Kad uztvērēja komplekts ir savienots ar vairākām iekštelpu ierīcēm, trauksmes kods tiek norādīts katrai iekštelpu ierīcei secībā.

Sīkākai informācijai par trauksmes kodu skatiet iekštelpu ierīces “Uzstādīšanas un apkopes rokasgrāmatu”.

### Strāvas padeves pārtraukums

- Visas norādes ir izslēgtas.
- Ja ierīce tiek apturēta strāvas padeves trūkuma dēļ, pēc strāvas padeves atgūšanas tā neatsāk darboties. Uzsāciet vēlreiz procedūras.
- Ja 2 sekunžu laikā momentāni tiek pārtraukta strāvas padeve, ierīce tiek no jauna automātiski iedarbināta.

### Elektriskais troksnis

Var gadīties, ka visas norādes ir izslēgtas un ierīce tiek apturēta. Tas notiek, aktivizējot mikrodatoru ierīces aizsardzībai pret elektriskajiem trokšņiem.

Uzsāciet vēlreiz procedūras.

## 9.15 TESTA DARBĪBA, IZMANTOJOT BEZVADU TĀLVADĪBAS SLĒDZI (PC-AWR)

Pēc visu uzstādīšanas darbu pabeigšanas, jāveic testa darbība.

1 Izpildiet testa darbību saskaņā ar bezvadu tālvadības slēdža uzstādīšanas rokasgrāmatu.

2 Testa darbība, izmantojot bezvadu tālvadības slēdzi, tiks pabeigta 2 stundu laikā. Ja pēc 2 stundām mirgo indikators “Taimeris” (zaļš) (0,5 sekundes ieslēgts/0,5 sekundes izslēgts), trauksme var tikt aktivizēta. Darbiniet iekštelpu ierīci un pārbaudiet noviržu stāvokli.

## 9.16 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

### ◆ Tā nav anomālija

Skatiet iekštelpu ierīces uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatu.

| Parādība | | Iemesls un rīcība |
|---|---|---|
| Apturēta darbība | Visas uztvērēja komplekta indikācijas lampas ir izslēgtas. | Lai ierīci aizsargātu no elektromagnētiskajiem viļņiem ,tiek aktivizēts mikrodators.<br>Darbību var atgūt, ja to sāk no sākuma. |
| | Strāvas padeves pārtraukums. | Sāciet darbību no sākuma. |

### ◆ Pirms kontakta

Pirms sazināties ar ražotāju, pārbaudiet elementus.

Skatiet iekštelpu ierīces uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatu.

| Problēma | Pārbaudes punkts | Darbība |
|---|---|---|
| Nav darbināms | Vai bezvadu tālvadības slēdža raidītājs ir vērsts uz uztvērēja komplektu? | Novietojiet raidītāju uztvērēja komplekta virzienā. |
| | Pārbaudiet bezvadu tālvadības pults baterijas. | Nomainiet baterijas. |
| | Vai uztvērēja virsma nav pārklāta ar putekļiem? | Noslaukiet uztvērēja daļu ar mīkstu, sausu drānu. |
| | Vai gaisa kondicionēšanu kontrolē centralizēta vadība? | Kad gaisa kondicionēšanu kontrolē centralizēti, slēdži “RESET” un “On/Off” ir pieejami tikai vadībai no bezvadu tālvadības pults. |
| Nepietiekama dzesēšana vai apkure | Pārbaudiet, vai darbības režīms ir piemērots. | Ja ir atlasīts ventilatora režīms, pārslēdziet darbības režīmu uz dzesēšanu (apkure). |
| | Pārbaudiet, vai iestatītā temperatūra ir piemērota. | Ja nē, mainiet iestatīto temperatūru, nospiežot taustiņu “ △ ” vai “ ▽ ”, izmantojot bezvadu tālvadības pults slēdzi. |
| | Pārbaudiet, vai gaisa plūsmas virziens ir atbilstošs. | Ja nē, mainiet gaisa plūsmas virzienu. |

### ◆ Sazinieties ar izplatītāju

Ja problēma joprojām neizzūd pat pēc iepriekšējas elementu vai citu problēmu, kas nav minētas iepriekš, pārbaudes, pārtrauciet lietot produktu un sazinieties ar izplatītāju vai pakalpojumu sniedzēju.

**⚠ UZMANĪBU**

*Ja rodas anomālija (deguma smaka, utt.), pārtrauciet darbību un nekavējoties atslēdziet galveno barošanas avotu. Pretējā gadījumā tas var izraisīt produkta bojājumus, elektrisko triecienu vai ugunsgrēku. Sazinieties ar izplatītāju vai pakalpojumu sniedzēju.*

| Problēma | Darbība pirms sazināšanās |
|---|---|
| Aizsargierīces (drošinātāji, jaudas slēdzis, ELB, utt.) bieži tiek aktivizētas vai galvenais barošanas avota slēdzis nedarbojas. | Izslēdziet barošanas avotu. |
| Ūdens noplūde no iekštelpu ierīces. | Pārtrauciet darbību. |
| • “Palaist” indikators (sarkans) mirgo.<br>• Trauksmes kodus norāda “Atk.” indikatora (zaļš) un filtra indikatora (dzeltens) mirgošanas laiks.<br>Pārbaudiet mirgojošā indikatora informāciju un sazinieties ar izplatītāju. (Skatīt sadaļu *"Anomālija"*.) | Skatiet trauksmes kodu tabulu iekštelpu ierīces uzstādīšanas rokasgrāmatā.<br>Sazinieties ar izplatītāju un informējiet par uztvērēja komplekta mirgojošo indikatoru. |

Informējiet izplatītāju par šādiem elementiem.

1 Modeļa nosaukums

2 Problēmas saturs

3 Trauksmes koda numurs vai mirgojoša indikatora informācija (sīkāku informāciju skatiet sadaļā *"Anomālija"*.)

LV

# 10 TEHNISKĀ APKOPE

**BĪSTAMI**

- ***Pirms apkopes darbiem atslēdziet barošanas avotu. Pretējā gadījumā var tikt izraisīts ugunsgrēks vai strāvas trieciens.***
- ***Veiciet apkopes darbus uz stabilas pamatnes. Pretējā gadījumā var rasties kritiena vai traumas risks.***

**UZMANĪBA**

*Atverot, aizverot, piestiprinot vai noņemot, droši turiet gaisa filtru un gaisa ieplūdes režģi ar rokām. Pretējā gadījumā var tikt izraisīta produkta nokrišana, kā rezultātā rodas traumas.*

**PIEZĪME**

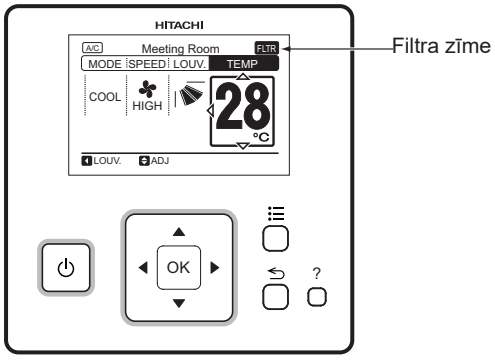
*Neizmantojiet sistēmu bez gaisa filtra, lai iekštelpu ierīces siltummaini pasargātu no aizsērējumiem.*

## 10.1 IKDIENAS APKOPE

### 10.1.1 Gaisa filtra tīrīšana

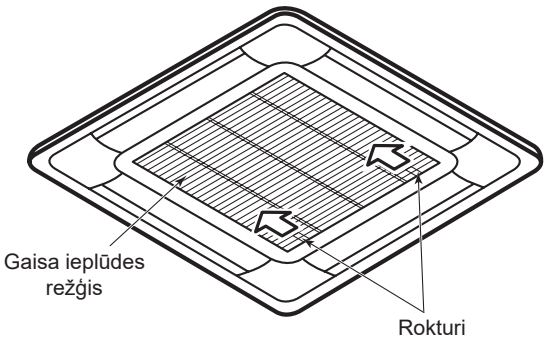
Gaisa filtru tīriet, kad tas ieslēgts.

(PC-ARFP1E piemērs)



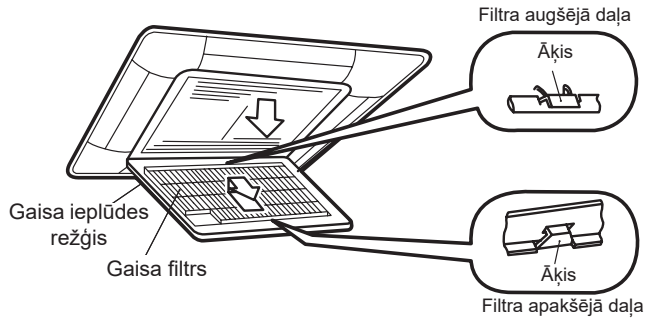

**1** Atveriet gaisa ieplūdes režģi.

Bīdot pogas abās gaisa ieplūdes režģa pusēs bultiņas virzienā, atveriet gaisa ieplūdes režģi.




**2** Noņemiet gaisa filtru.

Turiet gaisa ieplūdes režģa apakšējo pusi un atlaidiet filtra fiksatoru. Bīdot gaisa filtru bultiņas virzienā, atbrīvojiet no abām pusēm 4 fiksatorus, lai noņemtu gaisa filtru no gaisa ieplūdes režģa.




**3** Iztīriet gaisa filtru.

- Izsūciet to ar putekļusūcēju vai izmazgājiet ar ūdeni vai neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- Gaisa filtru žāvējiet ēnā.

**PIEZĪME**

- *Nelietojiet ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 50°C. Gaisa filtrs var deformēties.*
- *Gaisa filtru nežāvējiet pie atvērtas liesmas vai ar žāvētāju vai sildītāju. Gaisa filtrs var deformēties.*

**4** Piestipriniet gaisa filtru.

Pēc gaisa filtra žāvēšanas piestipriniet to pareizi pie gaisa ieplūdes režģa.

**5** Aizveriet gaisa ieplūdes režģi.

**PIEZĪME**

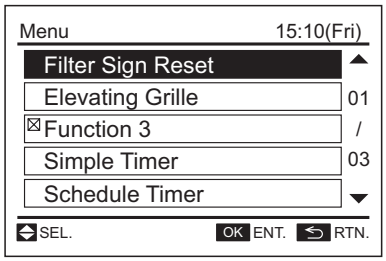
- *Noteikti piestipriniet gaisa filtru. Ja iekštelpu ierīce tiek darbināta bez gaisa filtra, tas var izraisīt ierīces darbības traucējumus.*
- *Pārliecinieties, vai gaisa ieplūdes režģis ir droši nostiprināts ar rokturiem. Ja tas nav pareizi nostiprināts, tas var pēkšņi atvērties, kā rezultātā režģis var nokrist.*

**6** Atiestatiet filtra simbolu (PC-ARFP1E piemērs).

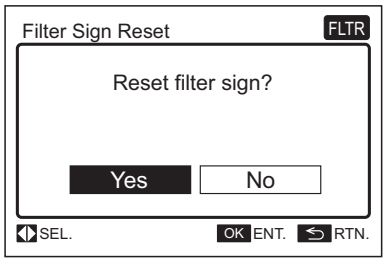
**PIEZĪME**

*Ja uzkrātais darbības laiks ir īsāks par filtra simbola, indikators "☒" tiek ieslēgts un tiek parādīts vienums "Setting Disabled" (estatījums atspējots).*

- Nospiediet "☰" (izvēlne). Izvēlnē atlasiet vienumu "Filter Sign Reset" (Filtra simbolu atiestatīt) un nospiediet "OK" (LABI). Tiek parādīts apstiprinājuma ekrāns.




- Atlasiet “Jā”, nospiežot “◁” vai “▷” un nospiediet “OK” (LABI). Norāde "FLTR" tiek izslēgta, un ekrāns atgriežas parastajā režīmā.




### 10.1.2 Gaisa ieplūdes režģa noņemšana, piestiprināšana un tīrīšana

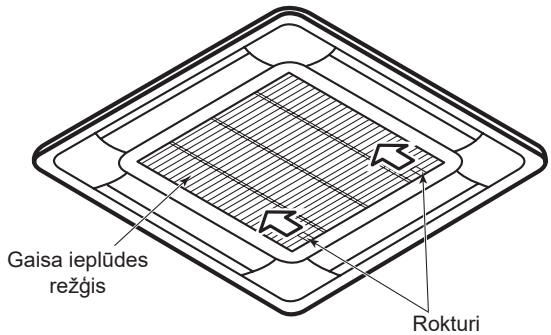
**PIEZĪME**

- *Noslaukiet gaisa ieplūdes režģi ar mīkstu drāniņu, kas samērcēta remdenā ūdenī un izgriezta.*
- *Gaisa ieplūdes režģa un gaisa paneļa tīrīšanai izmantojiet mīkstu drāniņu. Ja tīrīšanai izmantojat benzīnu, šķīdinātāju vai mazgāšanas līdzekli (ar virsmaktīvo vielu), sveķu daļa var mainīt krāsu vai deformēties. Turklāt jāpievērš uzmanība, ka daļas, kas atrodas ap gaisa izvadi (plūsmvirzi, vadotni, utt.), var tikt bojātas, ja tiek pielikts pārmērīgs spēks.*

Gaisa ieplūdes režģi var noņemt un notīrīt.

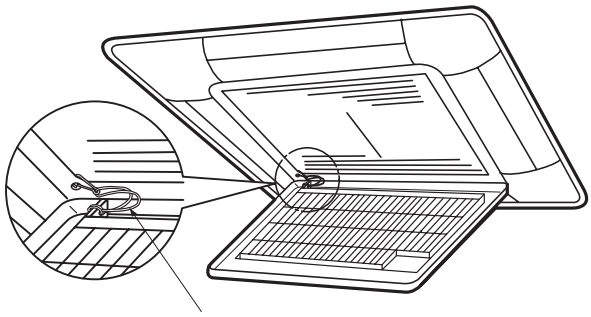
**1** Atveriet gaisa ieplūdes režģi.

Bīdot pogas abās gaisa ieplūdes režģa pusēs bultiņas virzienā, atveriet gaisa ieplūdes režģi.




**2** Noņemiet gaisa ieplūdes režģi.

- Noņemiet atbalsta auklu no gaisa paneļa.

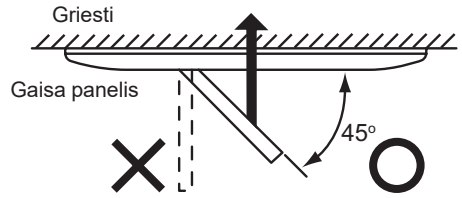



- Atveriet gaisa ieplūdes režģi apmēram 45° leņķī no gaisa paneļa virsmas.
- Sagāziet gaisa ieplūdes režģi, paceliet to, lai to noņemtu.

**PIEZĪME**

*Lai gan gaisa ieplūdes režģi var atvērt līdz 90°, to nevar noņemt no gaisa paneļa leņķī. Noņemot to, sagāžot to 45° leņķī.*

Sagāziet gaisa ieplūdes režģi, paceliet to, lai to noņemtu




**3** Notīriet gaisa ieplūdes režģi.

**4** Piestipriniet gaisa ieplūdes režģi.

Piestipriniet gaisa ieplūdes režģi apgrieztā secībā noņemšanai.

LV

## 10.2 TEHNISKĀ APKOPE LIETOŠANAS SĀKUMĀ UN BEIGĀS

**Lietošanas sākumā**

- Noņemiet šķēršļus ap gaisa ieplūdes režģiem un āra ierīces un iekštelpas ierīces gaisa izvadē.
- Pārbaudiet, vai gaisa filtrs nav aizsērējis ar putekļiem un netīrumiem.

**Lietošanas beigās**

- Iztīriet gaisa filtru, gaisa pievades režģi un notīriet gaisa paneli.

# 1 BENDROJI INFORMACIJA

## 1.1 BENDROSIOS PASTABOS

Jokia šio leidinio dalis negali būti atkuriama, kopijuojama, saugoma ar perduodama bet kokia forma be Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. leidimo.

Pagal nuolatinio produktų tobulinimo politiką Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. pasilieka teisę bet kada, be išankstinio pranešimo keisti produktus neįsipareigodami taikyti tokių pakeitimų vėliau parduodamiems produktams. Todėl šio dokumentas galėjo būti pakeistas produkto eksploatavimo laikotarpiu.

Hitachi deda visas pastangas, kad pateiktų teisingą, naujausią dokumentaciją. Nepaisant to, Hitachi negali kontroliuoti spausdinimo klaidų ir už jas neatsako.

Dėl to kai kurie vaizdai ar duomenys, naudojami šio dokumento iliustravimui, gali neturėti nuorodų į konkrečius modelius. Jokios pretenzijos nebus priimamos remiantis šiame vadove pateiktais duomenimis, iliustracijomis ir aprašymais.

Įranga negali būti keičiama jokiais būdais be išankstinio rašytinio gamintojo leidimo.

# 2 SAUGUMAS

## 2.1 NAUDOJAMI SIMBOLIAI

Įprasto oro kondicionavimo sistemos projektavimo darbų ar elementų montavimo metu ypatingą dėmesį reikia atkreipti tam tikrose situacijose, kurioms reikia ypatingos atsargos, kad būtų išvengta žalos elementui, montavimui, pastatui ar nuosavybei.

Šiame vadove bus aiškiai nurodytos situacijos, keliančios pavojų aplinkinių gyventojų saugumui arba elemento saugumui.

Tokioms situacijoms aiškiai nurodyti bus naudojama specialių simbolių serija.

Atkreipkite ypatingą dėmesį į šiuos simbolius ir su jais pateikiamus pranešimus, nes nuo to priklauso jūsų ir kitų saugumas.

### PAVOJUS

- ***Po šio simbolio esančiame tekste pateikiama informacija ir instrukcijos, tiesiogiai susijusios su jūsų sauga, pavojais ar nesaugiais veiksmais, kurie gali sukelti sunkius sužalojimus ar mirtį.***
- ***Šių instrukcijų nepaisymas gali sukelti sunkių, labai sunkių ar net mirtinų sužalojimų jums ir kitiems, esantiems arti elemento.***

Tekstuose po pavojaus simboliu taip pat galite rasti informacijos apie saugias elemento montavimo procedūras.

### ĮSPĖJIMAS

- *Po šio simbolio esančiame tekste pateikiama informacija ir instrukcijos, tiesiogiai susijusios su jūsų sauga, pavojais ar nesaugiais veiksmais, kurie gali sukelti nedidelius sužalojimus ar gaminio ar turto sugadinimą.*
- *Šių instrukcijų nepaisymas gali sukelti nedidelių sužalojimų jums ir kitiems, esantiems arti elemento.*
- *Nepaisant šių instrukcijų elementas gali būti sugadintas.*

Tekstuose po įspėjimo simboliu taip pat galite rasti informacijos apie saugias elemento montavimo procedūras.

### PASTABA

- *Tekste po šiuo simbolio pateikiama informacija arba instrukcijos, kurios gali būti naudingos arba kurioms reikia išsamesnio paaiškinimo.*
- *Taip pat gali būti pridėtos instrukcijos dėl patikrinimų, kurie turi būti atlikti elementų dalims ar sistemoms.*

## 2.2 PAPILDOMA SAUGUMO INFORMACIJA

### PAVOJUS

- ***Hitachi negali numatyti visų aplinkybių, galinčių sukelti potencialų pavojų.***
- ***Nepilkite vandens į vidinį ar išorinį elementą. Šie gaminiai turi elektrinius komponentus. Jei vanduo susilies su elektriniais komponentais, tai sukels didelį elektros šoką.***
- ***Nelieskite ir nereguliuokite saugos įtaisų vidinių ir išorinių elementų viduje. Dėl šių prietaisų lietimo ar reguliavimo gali įvykti rimta avarija.***
- ***Neatidarykite vidinių ir išorinių elementų dangtelio ar prieigos skydo neatjungę pagrindinio maitinimo šaltinio.***
- ***Gaisro atveju išjunkite maitinimą, nedelsdami užgesinkite ugnį ir susisiekite su savo paslaugų teikėju.***
- ***Patikrinkite, ar maitinimo laidas teisingai prijungtas.***
- ***Prijunkite elementą prie nurodyto pajėgumo grandinės pertraukiklio.***

### ĮSPĖJIMAS

- *Aušinimo medžiagos nuotėkis gali trukdyti kvėpavimui, nes dujos išstumia kambario orą. Daroma prielaida, kad šį karščio siurblio oro kondicionierių naudos ir aptarnaus angliškai kalbantys asmenys. Kitu atveju klientas turi pridėti saugumo, įspėjimo ir eksploatavimo ženklus gimtąja kalba.*
- *Prijunkite vidinį elementą, išorinį elementą, nuotolinį valdymą ir laidą mažiausiai 3 metrų atstumu nuo šaltinių, stipriai spinduliuojančių elektromagnetines bangas, pvz., medicinos įrangos.*
- *Nevartokite purškiklių, pvz., insekticidų, lakų ar emalių, ar kitų degių dujų, esančių per metrą nuo sistemos.*
- *Jei elemento grandinės pertraukiklis arba tiekimo saugiklis dažnai įsijungia, sustabdykite sistemą ir kreipkitės į paslaugų teikėją.*

LT

- *Nevykdykite priežiūros ar tikrinimo darbų patys. Šį darbą turi atlikti kvalifikuotas specialistas, turintis tinkamus įrankius ir išteklius darbui atlikti.*
- *Nepalikite jokių pašalinių medžiagų (šakų, lazdų ir pan.) elemento oro įleidimo ar išleidimo angoje. Šiuose elementuose yra greitaeigių ventiliatorių, todėl sąlytis su bet kokiu objektu yra pavojingas.*
- *Šį prietaisą turi naudoti tik suaugę ir veiksnūs žmonės, gavę techninę informaciją ar instrukcijas tinkamai ir saugiai tvarkyti šį prietaisą.*
- *Vaikus reikia prižiūrėti, kad nežaistų su prietaisu.*
- *Sumontuokite elementą vietoje, kurioje jis nebūtų visiems pasiekiamas.*

**PASTABA**

- *Kambaryje esantis oras turi būti atstatomas, o kambarys vėdinamas kas 3 ar 4 valandas.*
- *Sistemos montuotojas ir specialistas užtikrins apsaugą nuo nutekėjimo pagal vietinius reglamentus.*
- *Montuotojas ir sistemų specialistas turi užtikrinti saugumą dėl aušinimo medžiagos pratekėjimo pagal vietines normatyvas ar standartus. Žemiau pateikti standartai gali būti taikomi, jeigu nėra vietinių normatyvų. Tarptautinės standartizacijos organizacija (ISO5149), europietiškasis standartas (EN378) arba japoniškasis standartas (KHKS0010).*
- *Elektros laidų prijungimas turi atitikti nacionalinius ir vietinius reglamentus. Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie standartus, taisykles, reglamentus ir pan., susisiekite su vietos valdžios institucijomis.*

# 3 SVARBI PASTABA

Šis oro kondicionierius buvo sukurtas standartiniam žmonių oro kondicionavimui. Jei norite naudoti jį kitais tikslais, kreipkitės į savo Hitachi atstovą arba paslaugų tiekėją.

Oro kondicionavimo sistemą turėtų įdiegti tik kvalifikuotas personalas, turintis reikiamus išteklių, įrankių ir įrangą, ir susipažinęs su saugos procedūromis, kurių turi būti laikomasi norit sėkmingai sumontuoti įrangą.

Papildoma informacija apie įsigytus produktus pateikiama kompaktiniame diske, kurį galima rasti kartu su išoriniu elementu. Jei trūksta kompaktinio disko arba jo negalima perskaityti, kreipkitės į savo Hitachi atstovą arba platintoją.

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VADOVĄ IR RINKMENAS KOMPAKTINIUOSE DISKUOSE PRIEŠ PRADĖDAMI DARBUS, SUSIJUSIUS SU ORO KONDICIONAVIMO SISTEMOS MONTAVIMU.

Šiame vadove aprašytų montavimo, naudojimo ir eksploatavimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti triktį, įskaitant galimus rimtus sutrikimus ar netgi visišką oro kondicionavimo sistemos sugadinimą.

Daroma prielaida, kad oro kondicionavimo sistemą montuos ir prižiūrės šiems tikslams apmokytas atsakingas personalas. Kitu atveju klientas turi parūpinti visus saugumo, įspėjimo ir eksploatavimo ženklus atsakingo personalo gimtąja kalba.

Nemontuokite elemento žemiau pateiktose vietose, kad nesukeltumėte gaisro, deformuotumo, rūdijimosi ar gedimų:

- Vietose, kur yra alyvos (įskaitant mašinų alyvą).
- Vietose, kuriose yra didelė sieros dujų koncentracija, pvz., SPA centruose.
- Vietose, kuriose gali susidaryti ar cirkuliuoja degios dujos.
- Vietose, kurių oras druskingas, rūgštingas arba šarmingas.

Nemontuokite elemento vietose, kuriose yra silicio dujų. Silicio dujoms nusėdus ant šilumokaičio paviršiaus šis atmes vandenį. Dėl to kondensato vanduo išsilies iš surinkimo dėklo ir pateks į elektros dėžutę. Tai galiausiai gali sukelti vandens nutekėjimą ar elektros gedimus.

Nemontuokite elemento vietose, kuriose išmetamo oro srautas gali tiesiogiai paveikti gyvūnus ar augalus, kad nesukeltumėte šiems neigiamo poveikio.

Atitinkamame skyriuje pateikiama išsami informacija apie elemento montavimą, priežiūros vietą, elektros schemas, elektros jungtis, aušinimo medžiagos užpildymą. Prieš pradėdami montavimo darbus, atidžiai perskaitykite atitinkamą skyrių.

# 4 TAIKYTINAS MODELIS

Šis oro skydas taikytinas šiam vidinio elemento modeliui:

| Oro skydas | Vidinio elemento modelis |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4-2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORTAVIMAS IR TVARKYMAS

**1** Transportuokite oro skydą neišpakavę, kuo arčiau montavimo vietos.

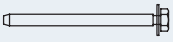
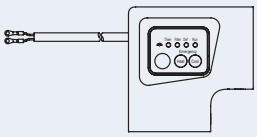
**2** Išpakavę kuo greičiau prijunkite oro skydą.

**3** Kai po išpakavimo oro skydas padedamas ant grindų, padėkite jį galine puse žemyn (paviršius turi atitikti vidinio elemento korpusą) ant sandarinimo medžiagos ir t. t. Tačiau nepalikite oro skydo ant grindų ilgą laiką. Dėl sandarinimo pakuotės įbrėžimo gali atsirasti oro nutekėjimas. Be to, jei oro skydas yra padėtas paviršiumi į apačią, dangtelio mechanizmas gali būti sugadintas dėl dangtelio ir grindų sąlyčio, ir t. t.

**4** Nejudinkite dangtelio rankomis. Pajudinus bus pažeistas dangtelio mechanizmas.

# 6 PRIEŠ MONTAVIMĄ

**1** Patikrinkite ar šie priedai supakuoti su oro skydu.

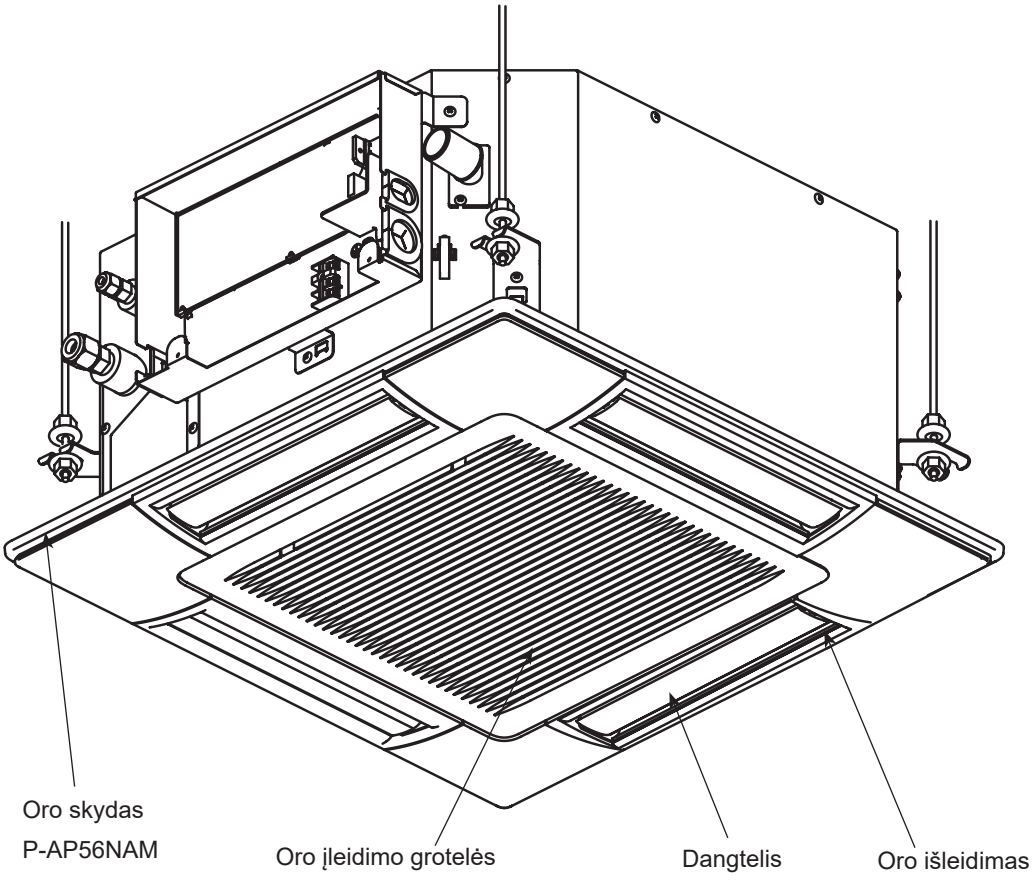
| Pavadinimas | Kiekis | | | Pastabos |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Ilgasis varžtas (M5 kryžminis varžtas)  | 4 | 4 | - | Oro skydo pritvirtinimui |
| Imtuvo rinkinys PC-ALHC1  | - | - | 1 | Su jungiamuoju kabeliu |
| Plastmasinė juosta  | - | - | 1 | Laidų dangtelio ir jungiamojo kabelio pritvirtinimui |
| Montavimo ir naudojimo vadovas | 1 | 1 | 1 | - |

Jei kurio nors iš šių priedų nėra pakuotėje, susisiekite su rangovu.

LT

# 7 ORO SKYDAS P-AP56NAM

## 7.1 DALIŲ PAVADINIMAI




## 7.2 MONTAVIMAS

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Montuodami aukštoje vietoje atlikite darbus naudodami skečiamąsias kopėčias ir t. t.*

### PASTABA

- *Nejudinkite dangtelio rankomis.*
- *Pajudinus bus pažeistas dangtelio mechanizmas.*
- *Be to, nenaudokite per didelės jėgos oro išleidimo daliai, kad ji nesulūžtų.*

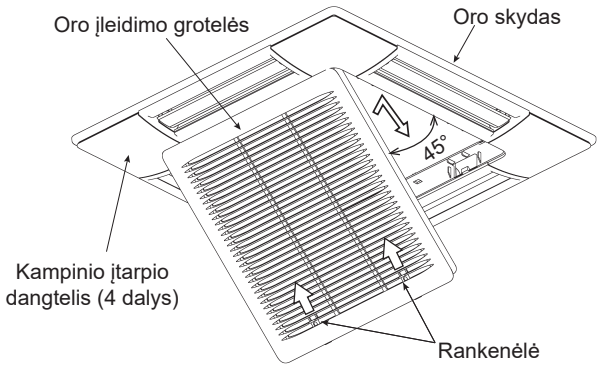
**1** Vidinio elemento pakabinimo aukštis aprašomas vidinio elemento „Montavimo ir naudojimo vadove“.

**2** Nelieskite dangtelio montavimo darbų metu.

**3** Nuimkite oro įleidimo groteles nuo oro skydo.

Stumdami abu oro įleidimo grotelių rankenėlių galus rodyklės kryptimi, atidarykite oro įleidimo groteles, kol kampas bus apie 45° nuo oro skydo paviršiaus. Pakėlę oro įleidimo groteles ir laikydami jas palenktas patraukite oro įleidimo groteles į priekį.

(Nuimkite lipniąją audinio juostą (4 dalys) pritvirtintą prie oro filtro).

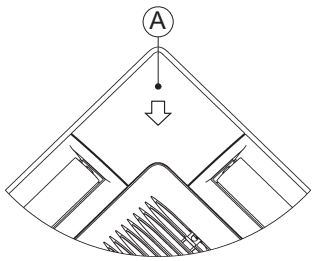



### PASTABA

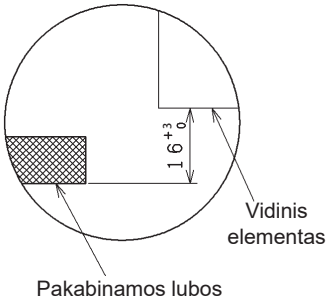
*Nors oro įleidimo groteles galima atidaryti iki 90° nuo oro skydo paviršiaus, jų negalima nuimti nuo oro skydo.*

**4** Nuimkite kampinio įtarpio dangtelius.

Kampinio įtarpio dangteliai gali būti nuimti patraukus Ⓐ dalį rodyklių kryptimi kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.




**5** Patikrinkite, ar atstumas tarp vidinio elemento apačios ir pakabinamų lubų apačios yra 16 $^{+3}_{0}$ mm kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.




**6** Įdėkite „A“ varžtą į elemento tvirtinimo vietą, palikdami varžto sriegiui maždaug 33 mm.

**PASTABA**

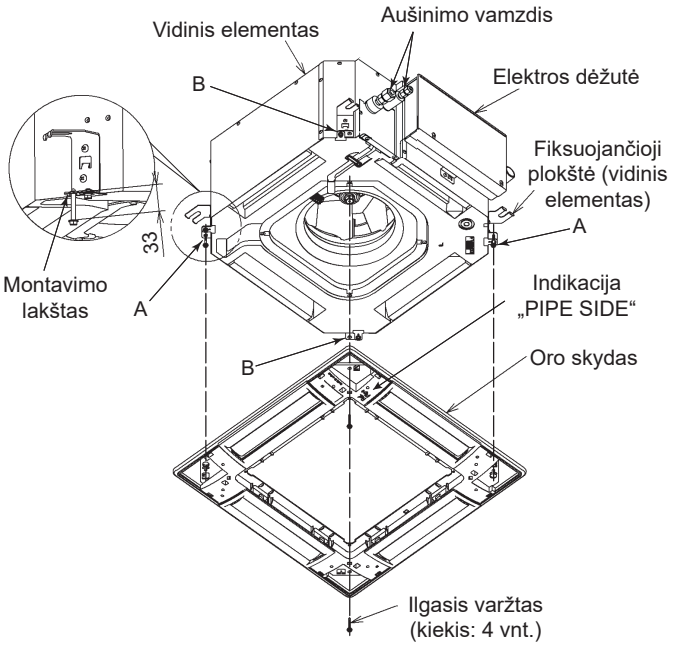
*Montuodami oro skydą, uždėkite oro skydo ženklą „PIPE SIDE“ ir elemento vamzdžių jungties pusę. Kitu atveju gali pratekėti oras.*

**7** Laikinai uždėkite oro skydą pagal žemiau pateiktą procedūrą. Pakabinkite oro skydą per skydo ertmę fiksuojančiam varžtui „A“ (2 dalys).

Pritvirtinkite plokštę prie fiksuojančio varžto „A“ jį pasukdami.

Pritvirtinkite oro skydą tvirtai, kaip parodyta paveikslėlyje, keturiais tvirtinimo varžtais „A“ ir „B“ (2 dalys kiekvienam).

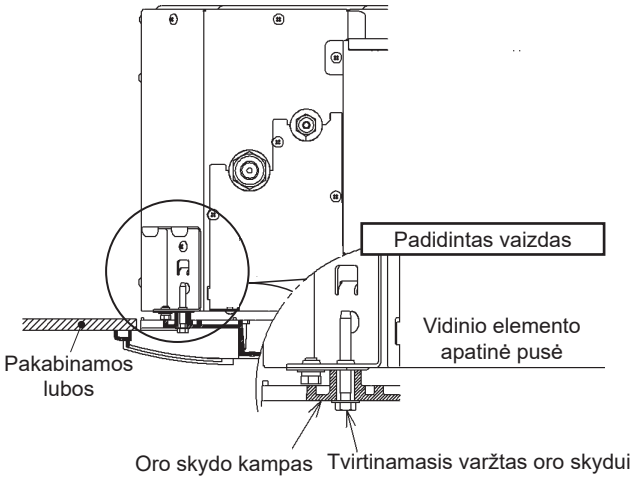
Nenaudokite smūginio atsuktuvo ar didelių sukimo prietaisų atlikdami skydo montavimo darbus.




**8** Sukite ilguosius varžtus kol šie pasieks tvirtinimo plokštės stabdiklį.

Kai sukami ilgieji varžtai, kad išvengtumėte oro nutekėjimo ir nebūtų tarpo tarp pakabinamų lubų paviršiaus ir vidinio elemento, vidinis oro skydo pakraštys (oro įleidimo grotelių prijungimo padėtis) gali šiek tiek deformuotis.

Tai normalu.



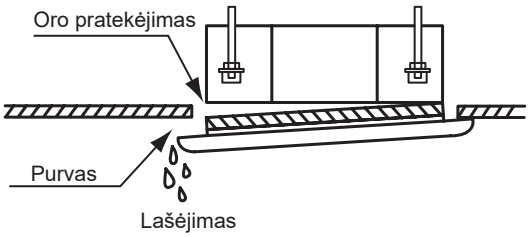

**PASTABA**

*Standartinis montavimo matmuo tarp vidinio elemento apačios ir pakabinamų lubų paviršiaus yra 16 $^{+3}_{0}$ mm. Jei vidinio elemento padėtis ir horizontalumas nėra teisingi, negalima tinkamai sumontuoti oro skydo.*

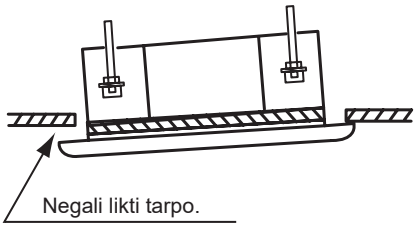
LT

**PASTABA**

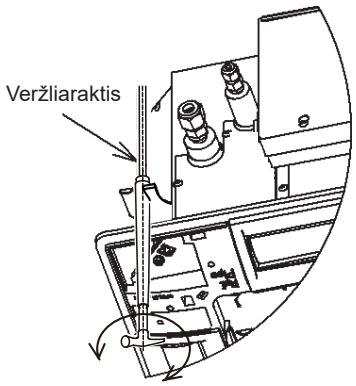
- *Tvirtai priveržkite ilguosius varžtus. Jei ilgieji varžtai priveržti nepakankamai, tai gali sukelti šiuos gedimus.*




- *Jei lieka tarpas, net tvirtai priveržus ilguosius varžtus, pakoreguokite vidinio elemento aukštį.*




- *Vidinio elemento aukštis yra reguliuojamas nuo kampinės ertmės, jei vidinio elemento horizontalumo, drenažo vamzdžių ir kt. toks koregavimas nepaveikia.*




**PASTABA**

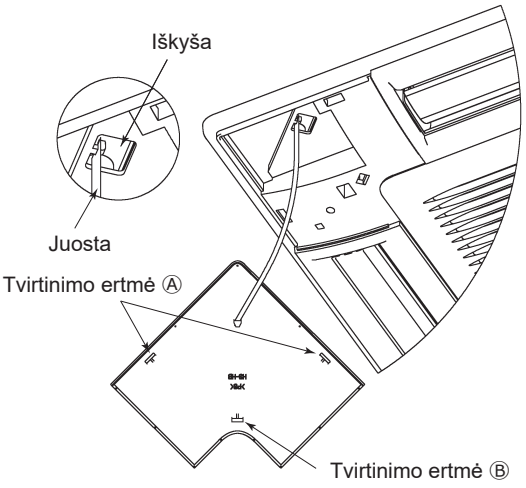
*Ženklus aukščio pakeitimas gali sukelti vandens pratekėjimą iš drenažo padėklo.*

**ĮSPĖJIMAS**

- *Jei naudojate formuojančią priemonę sumontavę oro skydą, venkite formuojančios priemonės ir oro skydo sąlyčio.*
- *Jei formuojanti priemonė susiliečia su oro skydu, tai gali sukelti lūžį ir oro skydas gali nukristi. Tokiu atveju, visiškai nuvalykite besiliečiančią formuojančią priemonę.*

**9** Visiškai sumontavę oro skydą uždėkite kampinį įtarpio dangtelius (4 dalys).

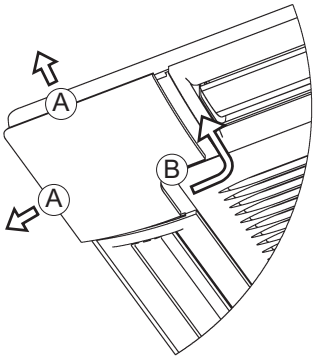
**a.** Užkabinkite templę galinėje kampinio įtarpio dangtelio pusėje ant iškyšos ant oro skydo kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.




**PASTABA**

*Tvirtai užkabinkite juostelę ant iškyšos. Kitu atveju kampinis įtarpio dangtelis gali nukristi jį nuimant ir sužeisti.*

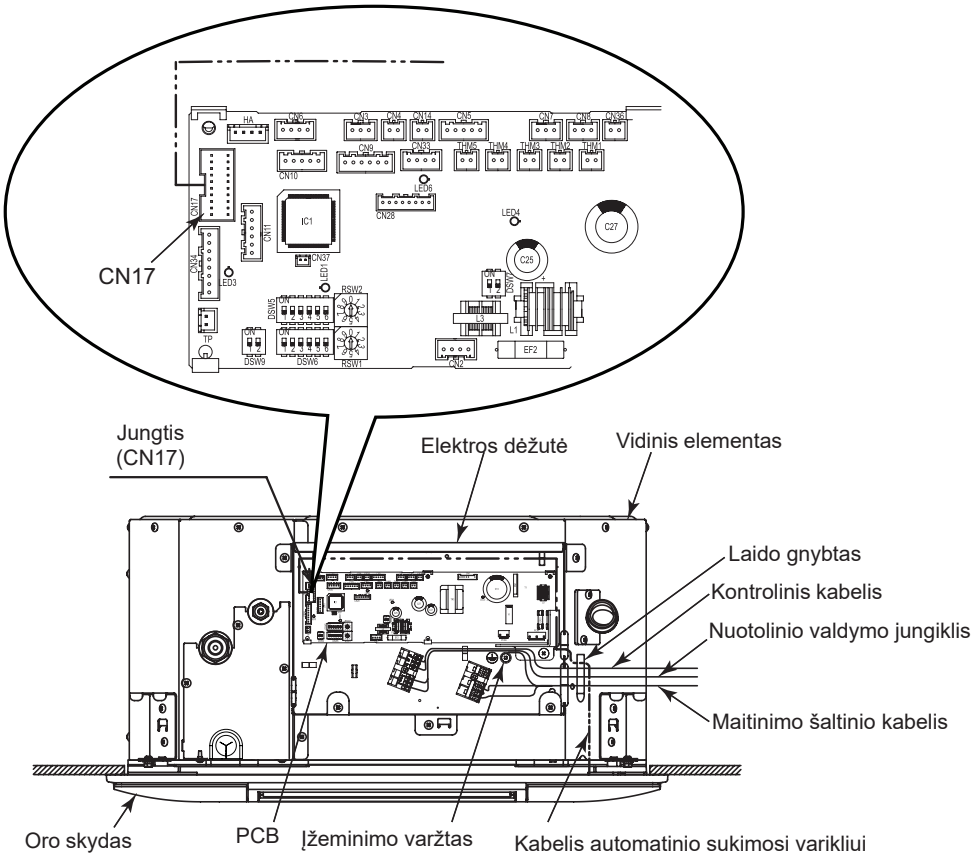
**b.** Įkiškite tvirtinimo kabliukus (2 dalys) Ⓐ iki oro skydo ir įkiškite tvirtinimo kabliuką (1 dalis) Ⓑ prie oro skydo.




**PASTABA**

*Tvirtai užkabinkite fiksuojančius kampinio įtarpio dangtelio kabliukus prie oro skydo.*

## 7.3 ORO SKYDO P-AP56NAM ELEKTROS LAIDAI




### ⚠ ĮSPĖJIMAS

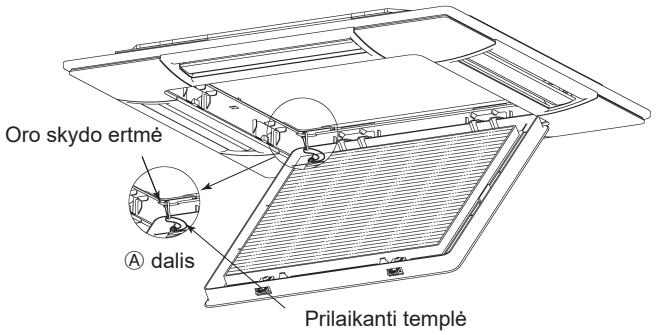
- *Saugiai atlikite elektros instaliacijos darbus. Jei elektros darbai neužbaigti, gali kilti gaisras arba būti sukeltas elektros šokas.*
- *Patikrinkite, ar laidai yra gerai pritvirtinti, kad išorinės jėgos nenutrauktų prie laidų terminalų jungčių. Jei priveržimas neatliktas, terminalo jungtyje susidarys karštis ar kils gaisras.*

**1** Šie sujungikliai naudojami oro skydui. Nuimkite laidų sujungiklius sutvirtinančią juostelę ir išraukite juos kaip parodyta paveikslėlyje žemiau. Prijunkite juos su laidų jungtimis prie CN17 elektros dėžėje, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje.

### PASTABA

*Prieš atlikdami elektros laidų prijungimo darbus, išjunkite maitinimo šaltinį. Jei jungtys prijungiamos neišjungus maitinimo šaltinio, automatinio sukimosi dangtelis nebus aktyvuotas.*

**2** Pabaigę oro skydo laidų prijungimą uždėkite oro įleidimo groteles. Atlikite pritvirtinimo darbus atvirkštine nei nuėmimo tvarka. Užkabinkite prilaikančios templės sujungimą Ⓐ ant oro skydo ertmės. Oro įleidimo grotelės gali būti pritvirtintos iš visų 4 pusių jas pasukant. Kai vartotojas pageidauja kelių vidinių elementų, oro įleidimo grotelių kryptį galima pasirinkti savo nuožiūra.




LT

## 7.4 TESTINIS PALEIDIMAS

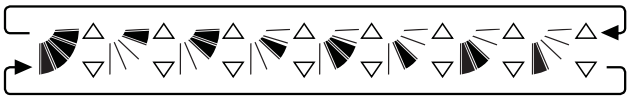
**1** Pabaigę oro skydo montavimą, atlikite testinį paleidimą pagal vidinio elemento „Montavimo ir naudojimo vadovą“.

**2** Testinio paleidimo metu atlikite dangtelio patikrinimo darbus. Nejudinkite dangtelio rankomis. Pajudinus, automatinio sukimosi mechanizmas bus pažeistas.

**a.** Paspauskite „⏻“ (paleisti / sustabdyti) ir veikimas bus paleistas. Parinkite oro srauto kryptį „◁“ arba „▷“.

**b.** Dangtelio kampas keičiamas paspaudus „△“ arba „▽“.

LCD rodmuo



Automatinio svyravimo veikimas prasidės parinkus „ “ (automatinis sukimasis). Šiuo metu LCD indikacija rodys besikartojantį sukimąsi.

## 7.5 DANGTELIŲ REGULIAVIMAS

Dangtelių ir oro srauto krypties reguliavimas

### 1 žingsnis

Įjunkite pagrindinį maitinimo šaltinį.

### 2 žingsnis

Paleiskite ventiliatorių paspaudę „⏻“ (paleisti / sustabdyti) ant nuotolinio valdymo jungiklio.

### 3 žingsnis

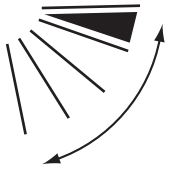
Paspauskite „△“ arba „▽“ ir pasirinkite „ “ (automatinis sukimasis).

Automatinis sukimasis paleidžiamas; jis sustoja dar kartą paspaudus jungiklį.

### 4 žingsnis

LCD indikacija rodo svyruojančių dangtelių padėtį.

***< Automatinio svyravimo režimas >***



Žymė „ “ juda be perstojo.

***< Fiksuotas dangtelio kampas >***



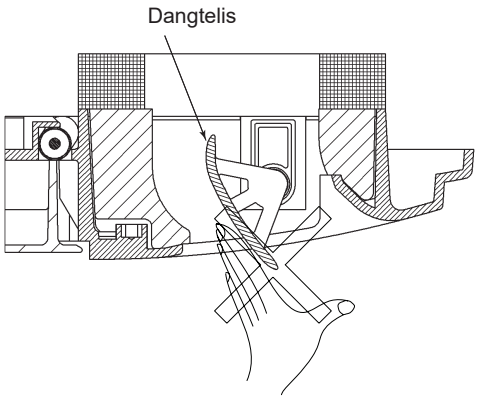
Žymė „ “ nurodo dangtelių padėtį.

**PASTABA**

- *Atitinkama oro srauto kryptis gali skirtis priklausomai nuo sąlygų (oro kondicionieriaus montavimo padėties, kambario konstrukcijos arba baldų išdėstymo ir kt.). Jei vėsinimas ar šildymas neveikia tinkamai, sureguliuokite oro srauto kryptį.*
- *Dangtelių padėtis gali nesutapti su dangtelio pozicijos indikatoriumi LCD ekrane automatinio sukimosi veikimo metu. Pritaikydami dangtelio kampą, nustatykite jį pagal dangtelio padėtį LCD.*
- *Net jei „△“ arba „▽“ nuspausti automatiniam sukimuisi sustabdyti, dangtelis gali ne iš karto sustoti.*
- *Jei vėsinimas atliekamas sąlygomis, kai drėgmė didesnė nei 80 %, ant oro skydo arba dangtelio gali susidaryti kondensatas.*

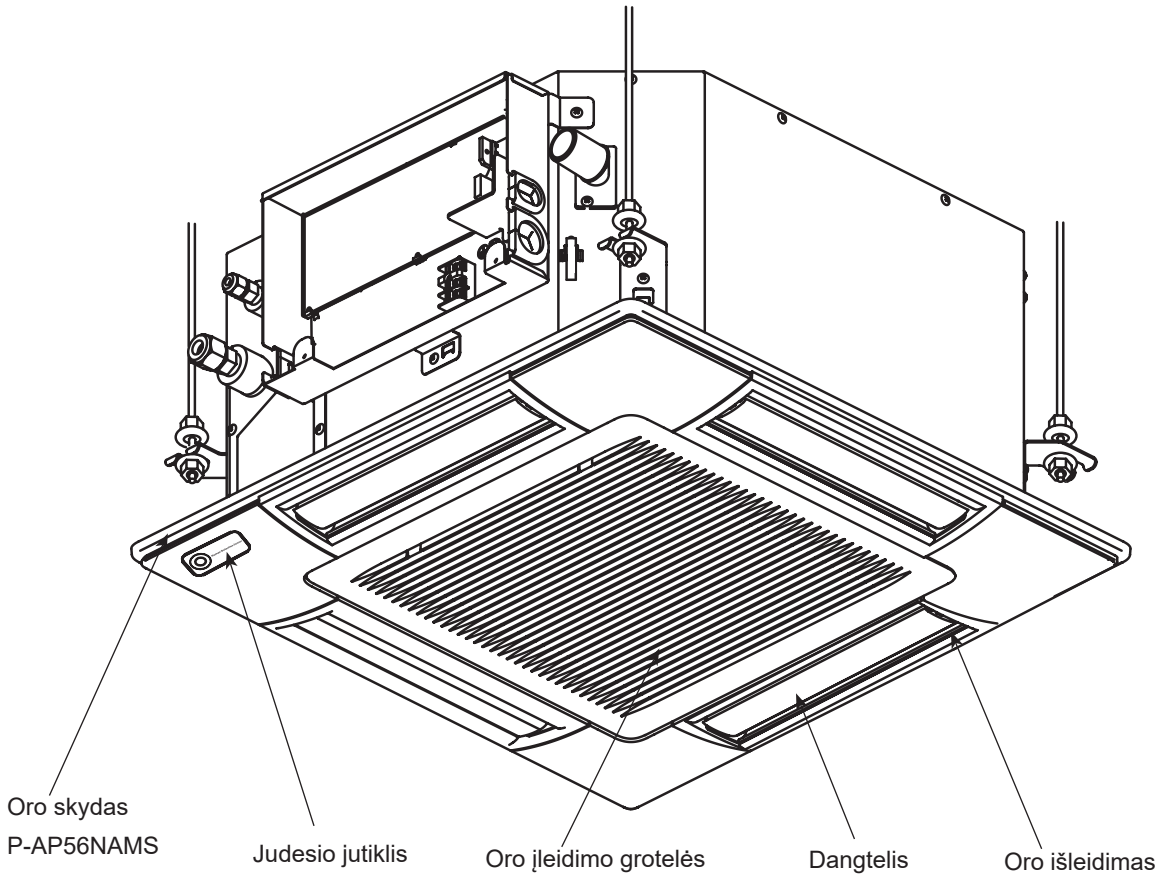
**ĮSPĖJIMAS**

*Nejudinkite dangtelio rankomis. Pajudinus bus pažeistas dangtelio mechanizmas. Be to, nenaudokite per didelės jėgos oro išleidimo daliai, kad ji nesulūžtų.*



# 8 ORO SKYDAS P-AP56NAMS

## 8.1 DALIŲ PAVADINIMAI



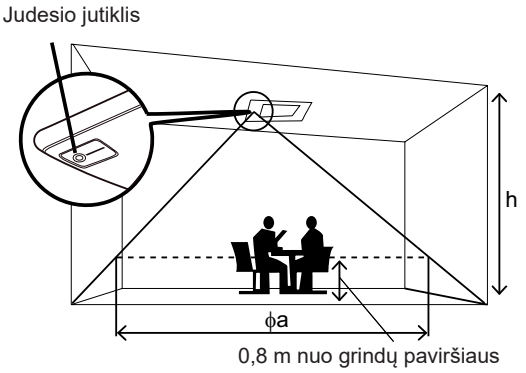

## 8.2 MONTAVIMAS

### 8.2.1 Judesio jutiklis

Judesio jutiklis nustato žmogaus veiklą matuodamas infraraudonųjų spindulių, kuriuos skleidžia žmonės ar daiktai, pokyčių lygį. Todėl toliau pateiktais atvejais judesys gali būti neaptiktas arba aptiktas netinkamai.

- Aptikimo srityje nėra temperatūros kaitos ar šilumos šaltinio judėjimo.
- Tokios kliūtys, kaip infraraudonajai šviesai nepralaidus stiklas aptikimo srityje.
- Šilumos šaltinis juda greitai aptikimo srityje.
- Kažkas yra patalpoje, bet mažai juda.
- Lubų aukštis yra 2,7 metrai ar daugiau.
- Asmuo atsukęs nugarą prieš judesio jutiklį arba matosi mažiau odos.
- Judesio jutikliui gali būti sunku aptikti žmogaus veiklą aptikimo zonos pasienyje.

Jutiminė zona judesio jutikliui parodyta žemiau pateiktame paveikslėlyje, kai naudojamas judesio jutiklis su oro skydu:




| | |
|---|---|
| **Vidinio elemento montavimo aukštis: h (m)** | 2,7 |
| **Judesio jutiklio jutiminė zona: Ø a (m)** | Apytiksliai 5,0 |

Veikimas tęsiasi, net jei patalpoje nėra žmonių.

- Objektas, pavyzdžiui, užuolaida ar lapinis augalas, siūbuoja vėjyje aptikimo srityje.
- Judantis gyvūnas ar vabzdys yra aptikimo srityje.
- Oro srautas grįžta į judesio jutiklio rinkinį pataikydamas į kliūtis, tokias kaip lentyna, spintelė ir kt.
- Tiesioginė šviesa, pavyzdžiui, saulės spinduliai ar priekiniai žibintai iš išorės, patenka į aptikimo zoną.

LT

- Karštas oras iš šildytuvo ir pan. tiesiogiai veikia judesio jutiklio rinkinį.
- Pūtimo įtaisas, pvz., lubų ventiliatorius arba vėdinimo ventiliatorius, veikia oro srautą iš vidinio elemento.
- Aplinkos temperatūra stipriai keičiasi.
- Judesio jutiklio rinkinį veikia pernelyg didelė jėga ar vibracija.
- Montavimo vietoje yra skysčių ar korozinių dujų.
- Nuolatinis vidinio elementas naudojimas esant labai drėgnai aplinkai.
- Oras tiesiogiai veikia judesio jutiklio paviršių.
- Statinė elektra arba elektromagnetinė banga susidaro montavimo srityje.
- Judantis objektas, kurio temperatūra skiriasi nuo aplinkos.

Atkreipkite dėmesį, kad aptikimo funkcija sumažėja, jei jutiklio lęšis purvinas.

Tokiu atveju nuvalykite purvą alkoholiu suvilgytu medvilnės tamponu (rekomenduojama naudoti izopropilo alkoholį) arba švelniu skudurėliu.

(Valydami judesio jutiklio lęšį nenaudokite per daug jėgos. Jei naudojama per didelė jėga, dervos lęšis gali būti sugadintas taip, kad gali kilti sutrikimų, pvz., klaidingas aptikimas arba judesio neaptikimas.)

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- *Saugiai atlikite montavimo darbus pagal šį montavimo vadovą. Jei montavimas nebaigtas, krisdamas judesio jutiklio rinkinys gali sužeisti.*
- *Nemontuokite judesio jutiklio rinkinio ten, kur gali susidaryti ar patekti degios dujos.*
- *Prieš atlikdami judesio jutiklio rinkinio montavimo ir elektros laidų montavimo darbus, visiškai išjunkite maitinimo šaltinį. To nepadarius galite sukelti elektros šoką.*
- *Nenaudokite per daug jėgos nuimdami kampinį įtarpio dangtį. Kitu atveju tai gali sukelti plastikinio kabliuko deformaciją ar sugadinimą arba sužaloti.*
- *Saugiai laikykite oro skydelį rankomis, kad nuėmus jis nenukristų.*
- *Saugiai atlikite elektros instaliacijos darbus. Jei elektros darbai neužbaigti, gali kilti gaisras arba būti sukeltas elektros šokas.*
- *Patikrinkite, ar elektros laidai yra gerai pritvirtinti, kad išorinės jėgos nenutrauktų prie laidų terminalų jungčių. Jei tvirtinimas nebaigtas, tai gali sukelti šilumos susidarymą ar gaisrą.*

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Montuodami aukštoje vietoje atlikite darbus naudodami skečiamąsias kopėčias ir t. t.*

### PASTABA

- *Nejudinkite dangtelio rankomis.*
- *Pajudinus bus pažeistas dangtelio mechanizmas.*
- *Be to, nenaudokite per didelės jėgos oro išleidimo daliai, kad ji nesulūžtų.*

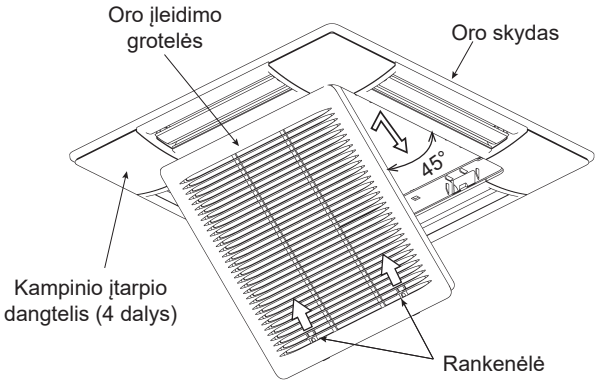
**1** Vidinio elemento pakabinimo aukštis aprašomas vidinio elemento „Montavimo ir naudojimo vadove“.

**2** Nelieskite dangtelio montavimo darbų metu.

**3** Nuimkite oro įleidimo groteles nuo oro skydo.

Stumdami abu oro įleidimo grotelių rankenėlių galus rodyklės kryptimi, atidarykite oro įleidimo groteles, kol kampas bus apie 45° nuo oro skydo paviršiaus. Pakėlę oro įleidimo groteles ir laikydami jas palenktas patraukite oro įleidimo groteles į priekį.

(Nuimkite lipniąją audinio juostą (4 dalys) pritvirtintą prie oro filtro).

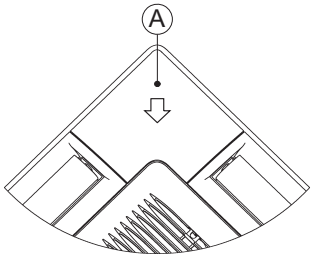



### PASTABA

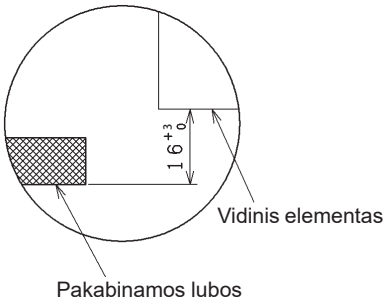
*Nors oro įleidimo groteles galima atidaryti iki 90° nuo oro skydo paviršiaus, jų negalima nuimti nuo oro skydo.*

**4** Nuimkite kampinio įtarpio dangtelius.

Kampinio įtarpio dangteliai gali būti nuimti patraukus Ⓐ dalį rodyklių kryptimi kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.




**5** Patikrinkite, ar atstumas tarp vidinio elemento apačios ir pakabinamų lubų apačios yra 16 $^{+3}_{0}$ mm kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.



**6** Įdėkite „A“ varžtą į elemento tvirtinimo vietą, palikdami varžto sriegiui maždaug 33 mm.

**PASTABA**

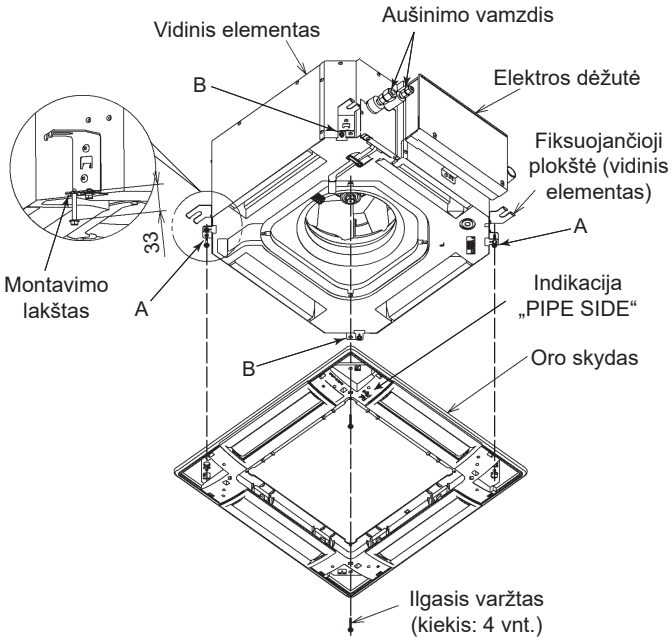
*Montuodami oro skydą, uždėkite oro skydo ženklą „PIPE SIDE“ ir elemento vamzdžių jungties pusę. Kitu atveju gali pratekėti oras.*

**7** Laikinai uždėkite oro skydą pagal žemiau pateiktą procedūrą. Pakabinkite oro skydą per skydo ertmę fiksuojančiam varžtui „A“ (2 dalys).

Pritvirtinkite plokštę prie fiksuojančio varžto „A“ jį pasukdami.

**8** Pritvirtinkite oro skydą tvirtai, kaip parodyta paveikslėlyje, keturiais tvirtinimo varžtais „A“ ir „B“ (2 dalys kiekvienam).

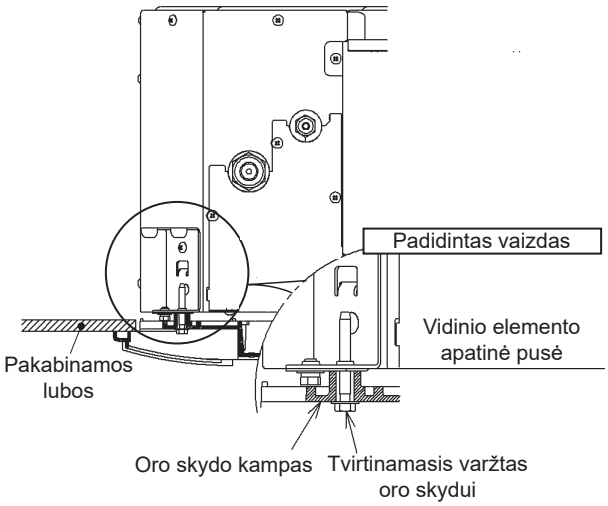
Nenaudokite smūginio atsuktuvo ar didelių sukimo prietaisų atlikdami skydo montavimo darbus.




**9** Sukite ilguosius varžtus kol šie pasieks tvirtinimo plokštės stabdiklį.

Kai sukami ilgieji varžtai, kad išvengtumėte oro nutekėjimo ir nebūtų tarpo tarp pakabinamų lubų paviršiaus ir vidinio elemento, vidinis oro skydo pakraštys (oro įleidimo grotelių prijungimo padėtis) gali šiek tiek deformuotis.

Tai normalu.

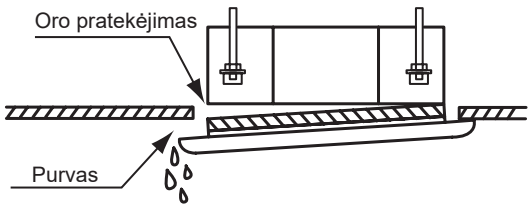



**PASTABA**

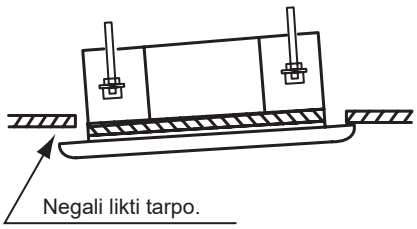
*Standartinis montavimo matmuo tarp vidinio elemento apačios ir pakabinamų lubų paviršiaus yra 16 $^{+3}_{0}$ mm. Jei vidinio elemento padėtis ir horizontalumas nėra teisingi, negalima tinkamai sumontuoti oro skydo.*

**PASTABA**

- *Tvirtai priveržkite ilguosius varžtus. Jei ilgieji varžtai priveržti nepakankamai, tai gali sukelti šiuos gedimus.*

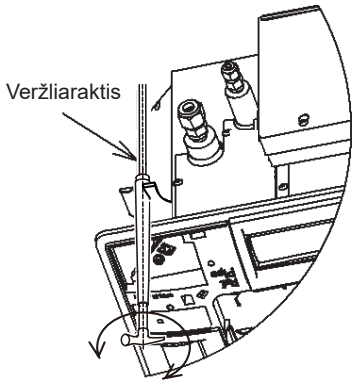



- *Jei lieka tarpas, net tvirtai priveržus ilguosius varžtus, pakoreguokite vidinio elemento aukštį.*




LT

- *Vidinio elemento aukštis yra reguliuojamas nuo kampinės ertmės, jei vidinio elemento horizontalumo, drenažo vamzdžių ir kt. toks koregavimas nepaveikia.*




**PASTABA**

*Ženklus aukščio pakeitimas gali sukelti vandens pratekėjimą iš drenažo padėklo.*

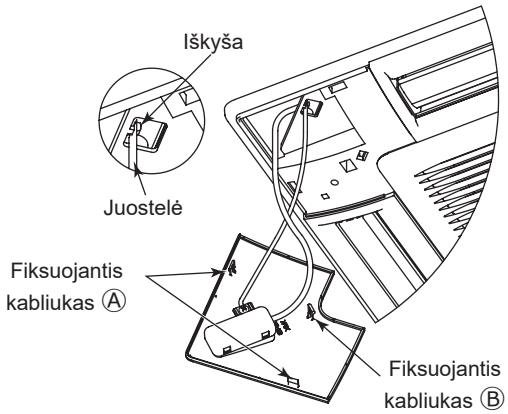
**ĮSPĖJIMAS**

- *Jei naudojate formuojančią priemonę sumontavę oro skydą, venkite formuojančios priemonės ir oro skydo sąlyčio.*
- *Jei formuojanti priemonė susiliečia su oro skydu, tai gali sukelti lūžį ir oro skydas gali nukristi. Tokiu atveju, visiškai nuvalykite besiliečiančią formuojančią priemonę.*

**10** Kampinio įtarpio dangtelio uždėjimas

Visiškai sumontavę oro skydą uždėkite kampinį įtarpio dangtelius (4 dalys).

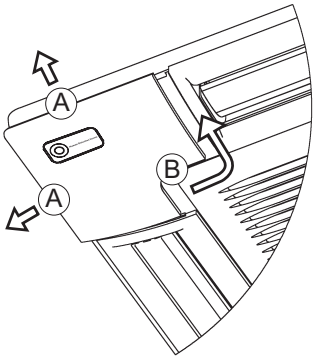
**a.** Užkabinkite templę galinėje kampinio įtarpio dangtelio pusėje ant iškyšos ant oro skydo kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.




**PASTABA**

*Tvirtai užkabinkite juostelę ant iškyšos. Kitu atveju kampinis įtarpio dangtelis gali nukristi jį nuimant ir sužeisti.*

**b.** Įkiškite tvirtinimo kabliukus (2 dalys) Ⓐ iki oro skydo ir įkiškite tvirtinimo kabliuką (1 dalis) Ⓑ prie oro skydo.




**PASTABA**

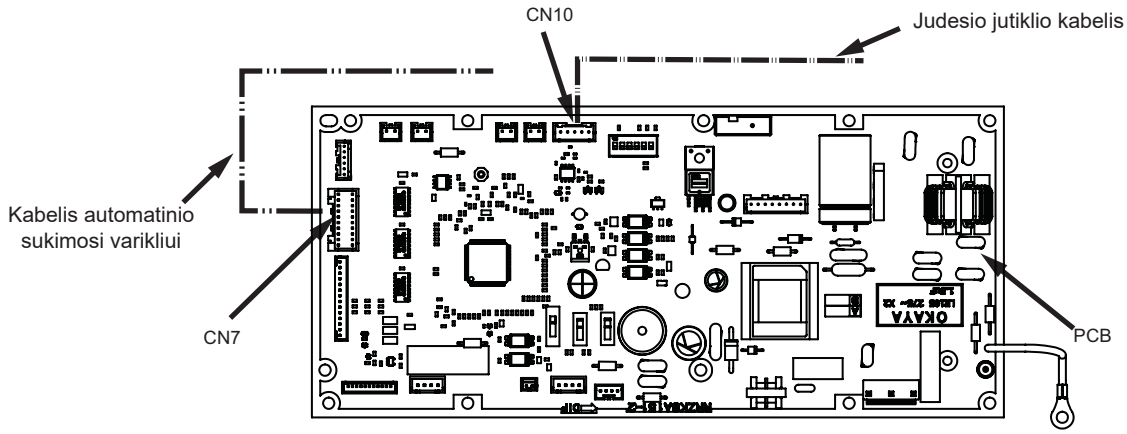
*Tvirtai užkabinkite fiksuojančius kampinio įtarpio dangtelio kabliukus prie oro skydo.*

## 8.3 ORO SKYDO P-AP56NAMS ELEKTROS LAIDAI

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- *Saugiai atlikite elektros instaliacijos darbus. Jei elektros darbai neužbaigti, gali kilti gaisras arba būti sukeltas elektros šokas.*
- *Patikrinkite, ar laidai yra gerai pritvirtinti, kad išorinės jėgos nenutrauktų prie laidų terminalų jungčių. Jei priveržimas neatliktas, terminalo jungtyje susidarys karštis ar kils gaisras.*

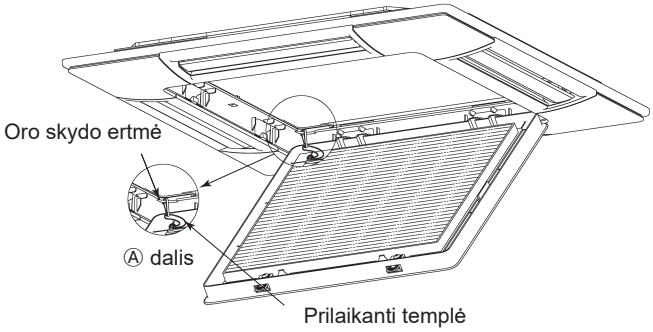
Šie sujungikliai naudojami oro skydui. Nuimkite laidų sujungiklius sutvirtinančią juostelę ir išraukite juos. Prijunkite juos su laidų jungtimis prie CN7 ir CN10 elektros dėžėje, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje.

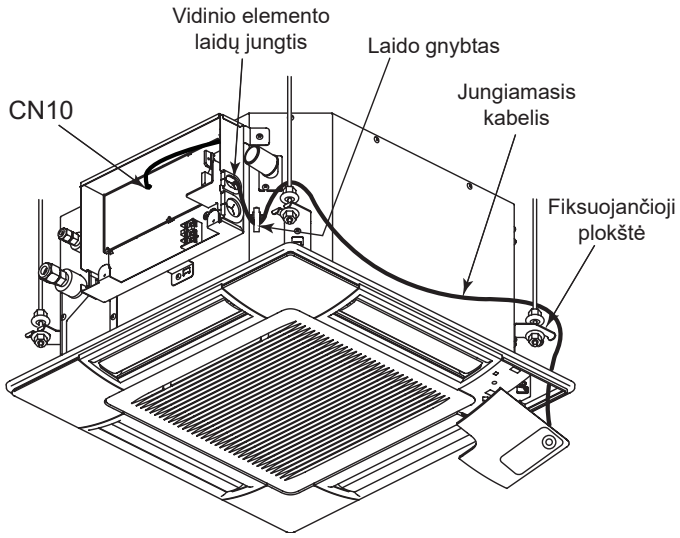



### ⓘ PASTABA

*Prieš atlikdami elektros laidų prijungimo darbus, išjunkite maitinimo šaltinį. Jei jungtys prijungiamos neišjungus maitinimo šaltinio, automatinio sukimosi dangtelis nebus aktyvuotas.*

Pabaigę oro skydo laidų prijungimą uždėkite oro įleidimo groteles. Atlikite pritvirtinimo darbus atvirkštine nei nuėmimo tvarka. Žiūrėkite 3 punktą skyriuje *"8.2 Montavimas"*. Užkabinkite prilaikančios templės sujungimą Ⓐ ant oro skydo ertmės. Oro įleidimo grotelės gali būti pritvirtintos iš visų 4 pusių jas pasukant. Kai vartotojas pageidauja kelių vidinių elementų, oro įleidimo grotelių kryptį galima pasirinkti savo nuožiūra.




Šis judesio jutiklis gali būti sumontuotas prie bet kurio iš keturių oro skydelio kampų. Jei montuojate jį tolimiausiame kampe nuo elektros dėžutės, perveskite per judesio jutiklio rinkinio laidus, esančius elemento tvirtinimo plokštėje tarp judesio jutiklio rinkinio ir elemento elektros dėžutės.

Pervedus jungiamąjį kabelį, likusį jungiamojo laido ilgį užfiksuokite plastikine juostele ir laikykite lubų viduje.

LT

## 8.4 TESTINIS PALEIDIMAS

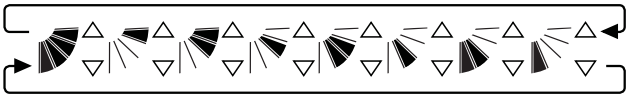
**1** Pabaigę oro skydo montavimą, atlikite testinį paleidimą pagal vidinio elemento „Montavimo ir naudojimo vadovą“.

**2** Testinio paleidimo metu atlikite dangtelio patikrinimo darbus. Nejudinkite dangtelio rankomis. Pajudinus, automatinio sukimosi mechanizmas bus pažeistas.

**a.** Paspauskite „⏻“ (paleisti / sustabdyti) ir veikimas bus paleistas. Parinkite oro srauto kryptį „◁“ arba „▷“.

**b.** Dangtelio kampas keičiamas paspaudus „△“ arba „▽“.

LCD rodmuo



Automatinio svyravimo veikimas prasidės parinkus „  “ (automatinis sukimasis). Šiuo metu LCD indikacija rodys besikartojantį sukimąsi.

## 8.5 DANGTELIŲ REGULIAVIMAS

Dangtelių ir oro srauto krypties reguliavimas

### 1 žingsnis

Įjunkite pagrindinį maitinimo šaltinį.

### 2 žingsnis

Paleiskite ventiliatorių paspaudę „⏻“ (paleisti / sustabdyti) ant nuotolinio valdymo jungiklio.

### 3 žingsnis

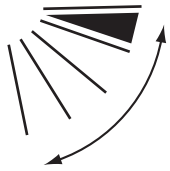
Paspauskite „△“ arba „▽“ ir pasirinkite „  “ (automatinis sukimasis).

Automatinis sukimasis paleidžiamas; jis sustoja dar kartą paspaudus jungiklį.

### 4 žingsnis

LCD indikacija rodo svyruojančių dangtelių padėtį.

***< Automatinio svyravimo režimas >***



Žymė „  “ juda be perstojo.

***< Fiksuotas dangtelio kampas >***



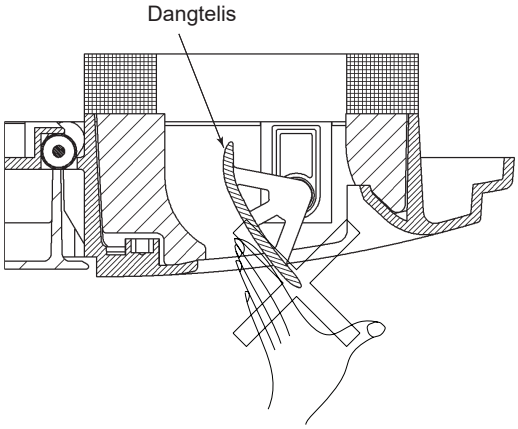
Žymė „  “ nurodo dangtelių padėtį.

**PASTABA**

- *Atitinkama oro srauto kryptis gali skirtis priklausomai nuo sąlygų (oro kondicionieriaus montavimo padėties, kambario konstrukcijos arba baldų išdėstymo ir kt.). Jei vėsinimas ar šildymas neveikia tinkamai, sureguliuokite oro srauto kryptį.*
- *Dangtelių padėtis gali nesutapti su dangtelio pozicijos indikatoriumi LCD ekrane automatinio sukimosi veikimo metu. Pritaikydami dangtelio kampą, nustatykite jį pagal dangtelio padėtį LCD.*
- *Net jei „△“ arba „▽“ nuspausti automatiniam sukimuisi sustabdyti, dangtelis gali ne iš karto sustoti.*
- *Jei vėsinimas atliekamas sąlygomis, kai drėgmė didesnė nei 80 %, ant oro skydo arba dangtelio gali susidaryti kondensatas.*

**ĮSPĖJIMAS**

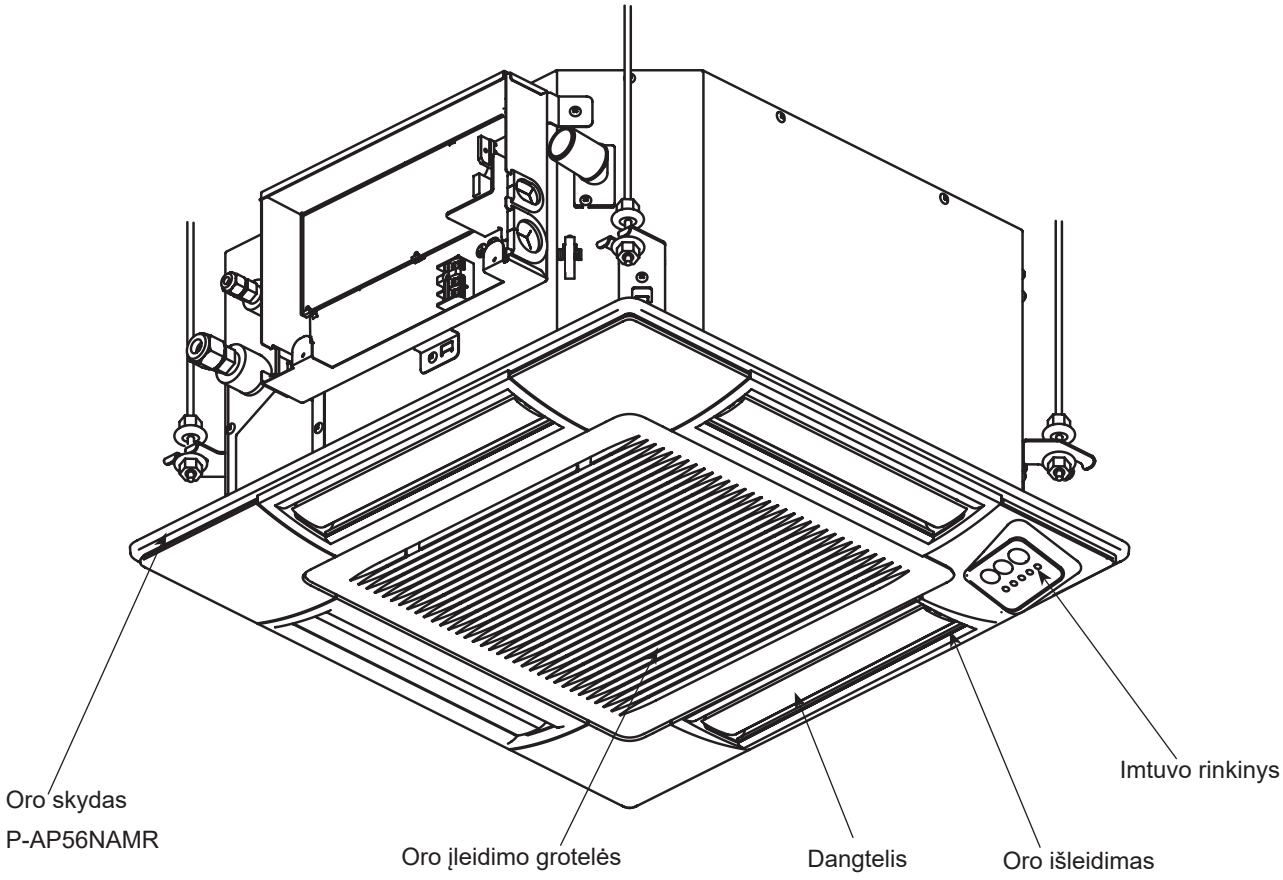
*Nejudinkite dangtelio rankomis. Pajudinus bus pažeistas dangtelio mechanizmas. Be to, nenaudokite per didelės jėgos oro išleidimo daliai, kad ji nesulūžtų.*



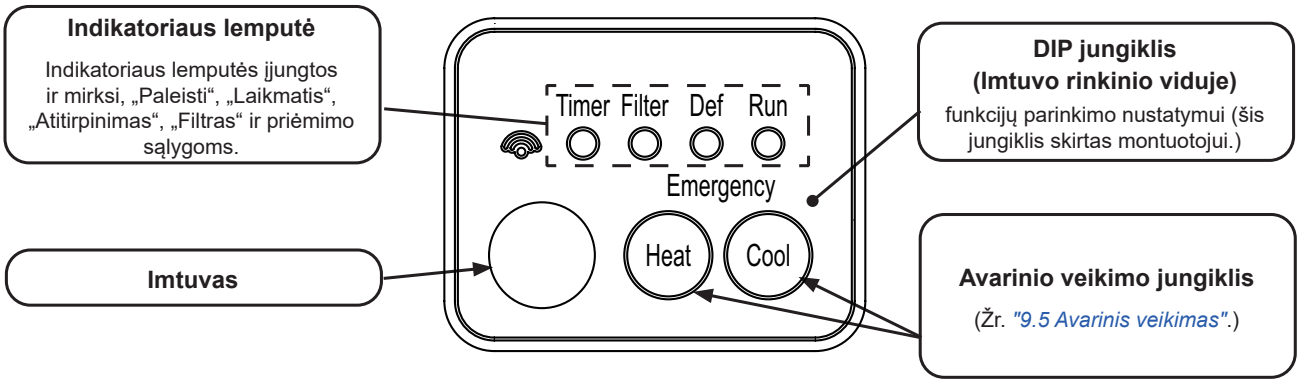
# 9 ORO SKYDAS P-AP56NAMR

## 9.1 DALIŲ PAVADINIMAI

## 9.2 ORO SKYDAS P-AP56NAMR




◆ **Imtuvo rinkinys**




LT

## 9.3 MONTAVIMAS

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- *Prieš atlikdami imtuvo rinkinio DIP jungiklio nustatymą, montavimo ir elektros laidų darbus, visiškai išjunkite maitinimo šaltinį. To nepadarius galite sukelti elektros šoką.*
- *Saugiai atlikite montavimo darbus pagal šį montavimo vadovą. Jei montavimas nebaigtas, krisdamas imtuvo rinkinys gali sužeisti.*
- *Nemontuokite imtuvo rinkinio ten, kur gali susidaryti ar patekti degios dujos. Tai gali sukelti šilumos susidarymą ar gaisrą.*
- *Saugiai atlikite elektros instaliacijos darbus. Jei elektros darbai neužbaigti, gali kilti gaisras arba būti sukeltas elektros šokas.*
- *Patikrinkite, ar elektros laidai yra gerai pritvirtinti, kad išorinės jėgos nenutrauktų prie laidų terminalų jungčių. Jei tvirtinimas nebaigtas, tai gali sukelti šilumos susidarymą ar gaisrą.*

**1** Atlikite imtuvo rinkinio montavimo darbus, kol prie vidinio elemento tvirtinamas papildomas oro skydas.

**2** Jei imtuvo rinkinys pritvirtintas pritvirtinus oro skydelį prie vidinio elemento, išjunkite vidinio elemento maitinimo šaltinį ir nuimkite oro skydą. Oro skydą reikia nuimti pagal oro skydo montavimo vadovą arba techninės priežiūros vadovą.

**3** Šį imtuvo rinkinį galima pritvirtinti prie bet kurio kampo (4 kryptimis, ①, ②, ③, ir ④). Nustatykite uždėjimo vietą pagal vartotojo pageidavimą.

#### PASTABA

*Kiekvienai funkcijai galima pasirinkti imtuvo rinkinio DIP jungiklio nustatymą. Jei reikia pasirinkti papildomą funkciją, tai reikia atlikti pagal "9.9 Papildomos imtuvo rinkinio funkcijos" punktą, prieš imtuvo rinkinį pritvirtinant prie oro skydo.*

**4** Pritvirtinkite oro skydą.

Oro skydo montavimas turėtų būti nurodytas pačiame montavimo vadove.

**5** Baigę montuoti oro skydą, pritvirtinkite imtuvo rinkinį.

**a.** Kampinio įtarpio dangtelio nuėmimas.

Nuimkite kampinius įtarpių dangtelius, traukdami Ⓐ dalį rodyklės kryptimi.

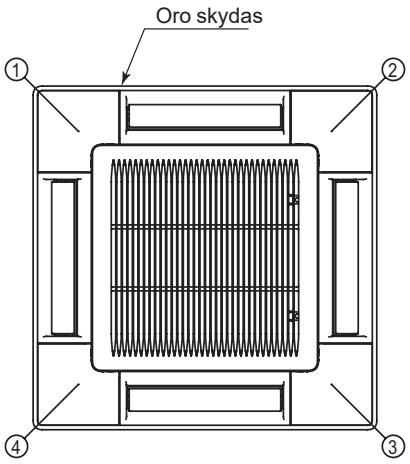
**b.** Užkabinkite templę galinėje imtuvo rinkinio pusėje ant iškyšos ant oro skydo kaip parodyta paveikslėlyje toliau.

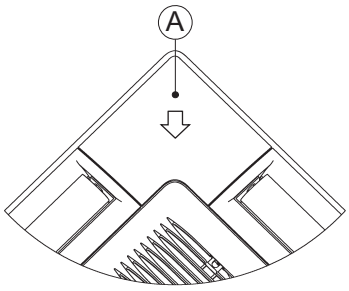
#### PASTABA

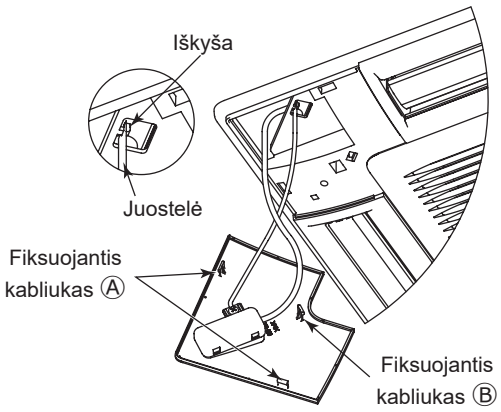
*Pritvirtinkite templę prie iškyšos, kad nenukristų imtuvo rinkinys.*

#### PASTABA

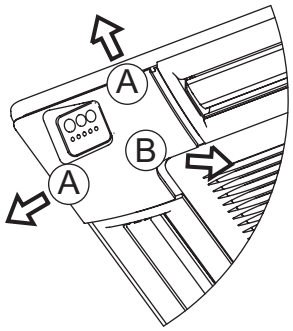
- *Kai imtuvo rinkinys pritvirtintas šalia apšvietimo, kuris generuoja aplinkos šviesą, jis gali negauti signalo iš belaidžio nuotolinio valdymo pulto. Atkreipkite dėmesį į imtuvo rinkinio montavimo padėtį.*
- *Neveskite lygiagrečiai jungiamojo imtuvo rinkinio ir maitinimo šaltinio kabelio. Dėl triukšmo tai gali sukelti imtuvo rinkinio veikimo sutrikimus.*



**c.** Stumdami laidus į kampinę kišenę, įkiškite fiksavimo kabliukus (2 dalis) į Ⓐ kvadratinę oro skydo angą ir stumkite imtuvo rinkinį rodyklės kryptimi (Ⓐ). Tada įkiškite tvirtinimo kabliuką (1 dalis) Ⓑ į kvadratinę oro skydo angą.

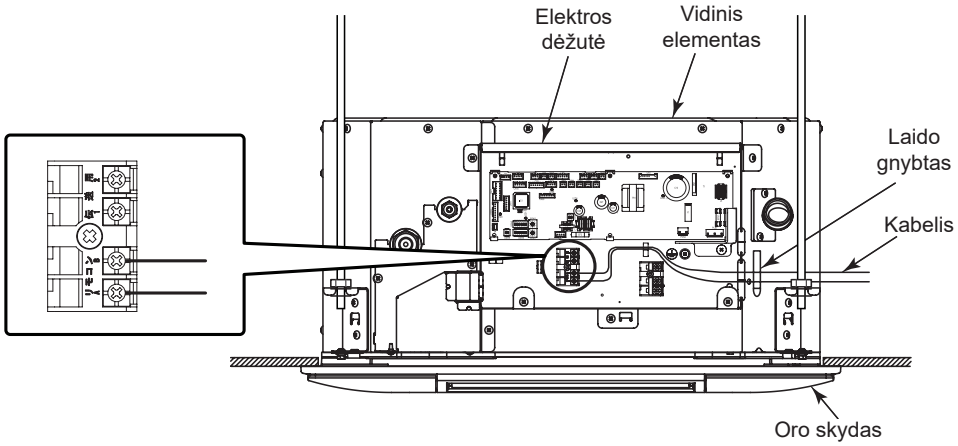



**PASTABA**

*Pritvirtinkite imtuvo rinkinio tvirtinimo kabliukus prie oro skydo. Kitu atveju, fiksuojantys kabliukai bus pažeisti.*

## 9.4 ORO SKYDO P-AP56NAMR ELEKTROS LAIDAI

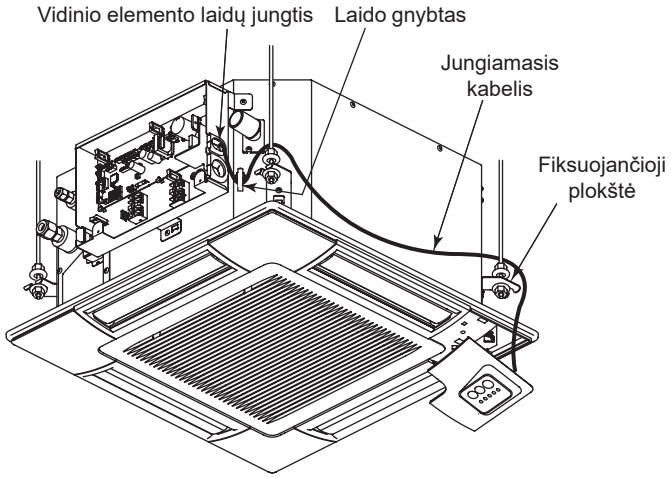
Atidarykite vidinio elemento elektros dėžutės dangtelį. Prijunkite jungiamąjį kabelį prie elektros dėžutės terminalų A ir B. (Nėra poliškumo su terminalais A ir B)




Šis imtuvo rinkinys gali būti sumontuotas prie bet kurio iš keturių oro skydelio kampų. Jei montuojate jį tolimiausiame kampe nuo elektros dėžutės, perveskite per imtuvo rinkinio laidus, esančius elemento tvirtinimo plokštėje tarp imtuvo rinkinio ir elemento elektros dėžutės, kaip parodyta.

Pervedus jungiamąjį kabelį, likusį jungiamojo laido ilgį užfiksuokite plastikine juostele ir laikykite lubų viduje.

**Pavyzdys: imtuvo rinkinio montavimas tolimiausiame kampe nuo elektros dėžutės**




**PASTABA**

*Jei imtuvo komplektą montuojate šalia elektros dėžutės, papildomas laidas turi būti prikabintas laido gnybtu.*

**6** Baigę imtuvo rinkinio montavimo darbus, pritvirtinkite kampinius įterpių dangtelius (3 dalys).

LT

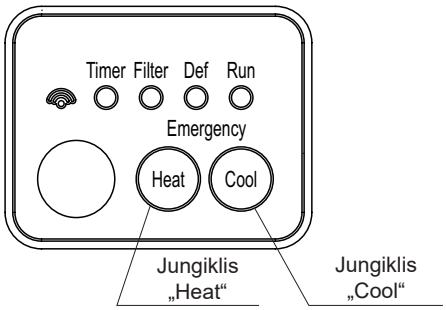
## 9.5 AVARINIS VEIKIMAS

**PASTABA**

- *Vėsinimo / šildymo režimo nustatytoji temperatūra ir ventiliatoriaus greitis yra tokie patys kaip prieš pradedant avarinį veikimą.*
- *Avarinio veikimo metu „ “ lemputė (geltona) mirksi (0,5 sekundės ON / 0,5 sekundės OFF).*

### Funkcija

„Cool“ ir „Heat“ jungikliai naudojami avariniam veikimui, kai belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio baterijose yra trūkumų.



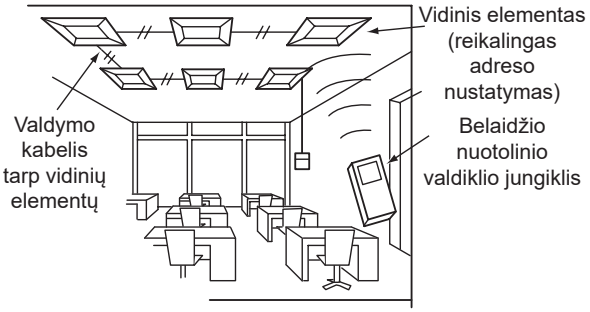

- „Cool“ jungiklis: paspauskite „Cool“, kad būtų pradėtas vėsinimas. Dar kartą paspauskite „Cool“, kad būtų sustabdytas vėsinimas.
- „Heat“ jungiklis: paspauskite „Heat“, kad paleistumėte šildymą. Paspauskite „Heat“ dar kartą, kad sustabdytumėte šildymą.

## 9.6 VIENALAIKIS VEIKIMAS

Vienu belaidžiu nuotolinio valdymo jungikliu vienu metu galima valdyti iki 16 vidinių elementų.

Kai didelėje patalpoje yra keli vidiniai elementai, visus vidinius elementus galima valdyti taip, kad jie būtų paleisti / sustabdyti tik vienu nuotolinio valdymo jungikliu.

Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į platintoją arba rangovą.



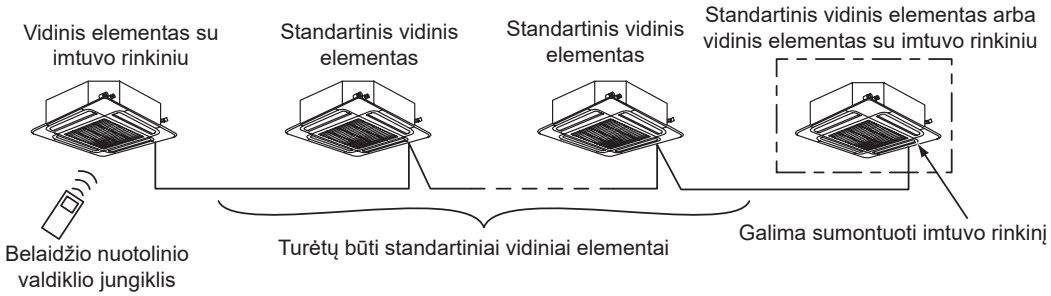

Kelių vienu metu veikiančių elementų kontrolinis pavyzdys

**PASTABA**

*Negalima tuo pačiu metu eksploatuoti vidinių elementų, įrengtų atskirai skirtingose patalpose.*

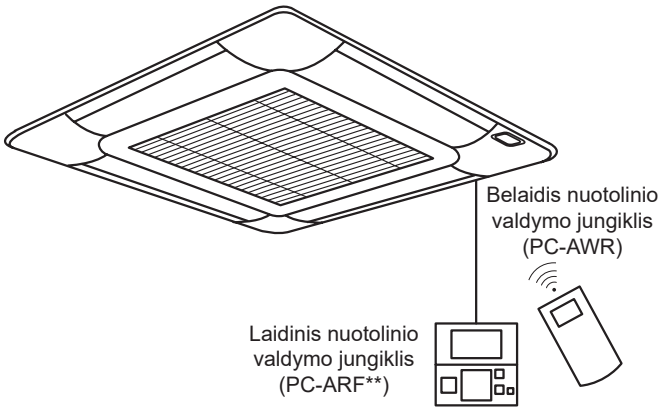
### Imtuvo rinkinio montavimas

Jei vienu metu belaidžiu nuotolinio valdymo jungikliu valdomi keli (iki 16) vidinių elementų, imtuvo rinkinį sumontuokite tik į valdomą elementą. Kiti elementai turėtų būti standartiniai elementai be imtuvo rinkinio. Jei reikia sumontuoti kelis imtuvų rinkinius, galimi ne daugiau kaip 2 imtuvų rinkiniai.



## 9.7 VEIKIMAS SU LAIDINIU NUOTOLINIO VALDYMO JUNGIKLIU

Vidinis elementas gali būti valdomas ir laidiniu, ir belaidžiu nuotolinio valdymo jungikliais. Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su platintoju arba rangovu.




## 9.8 AUTOMATINIS VEIKIMAS

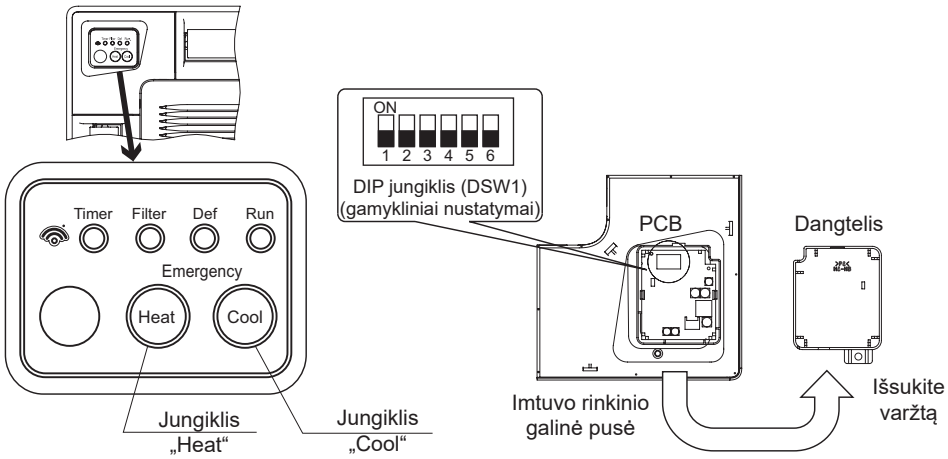
Daugiau informacijos rasite vidinio elemento montavimo ir naudojimo vadove.

## 9.9 PAPILDOMOS IMTUVO RINKINIO FUNKCIJOS

**PAVOJUS**

***Prieš atlikdami imtuvo rinkinio DIP jungiklio nustatymą, visiškai išjunkite maitinimo šaltinį. To nepadarius galite sukelti elektros šoką.***

**1** Toliau nurodyti jungikliai yra imtuvo komplekte.




**2** Avarinio veikimo nustatymas

„Cool“ ir „Heat“ jungikliai naudojami avariniam veikimui, kai belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio baterijose yra trūkumų.

**a.** „Cool“ jungiklis: paspauskite „Cool“, kad būtų pradėtas vėsinimas.

Dar kartą paspauskite „Cool“, kad būtų sustabdytas vėsinimas.

**b.** „Heat“ jungiklis: paspauskite „Heat“, kad paleistumėte šildymą.

Paspauskite „Heat“ dar kartą, kad sustabdytumėte šildymą.

**PASTABA**

*Avarinio veikimo metu „“ lemputė (geltona) mirksi (0,5 sekundės ON / 0,5 sekundės OFF). Vėsinimo / šildymo režimo nustatytoji temperatūra ir ventiliatoriaus greitis yra tokie patys kaip prieš pradedant avarinį veikimą.*

**3** DIP jungiklis (DSW1) skirtas pasirinktinių funkcijų parinkimui. Jei reikalingas pasirinktinės funkcijos parinkimas, nustatykite DIP jungiklį kaip nurodyta toliau.

LT

| Pasirinktinės funkcijos | DIP jungiklio nustatymas (DSW1) | | | | | | Informacija |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Pagrindinis / antrinis nustatymas | O | X | X | X | X | X | Dviejų nuotolinių valdiklių sistemos atveju, pakeiskite iš pagrindinio, jei nustyta į „išjungta“, ir antrinio, jei nustatyta į „įjungta“. |
| Vidinio elemento identifikavimas | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Įjungdami / išjungdami DSW1-2 ir DSW1-5 derinį, nustatykite belaidžio valdiklio A–D režimą (vidinio elemento identifikavimas). |
| Avarinio veikimo netinkamumas | X | X | X | O | X | X | Avarinio veikimo jungikliai netinkami. |

O: ĮJUNGTA / X: IŠJUNGTA

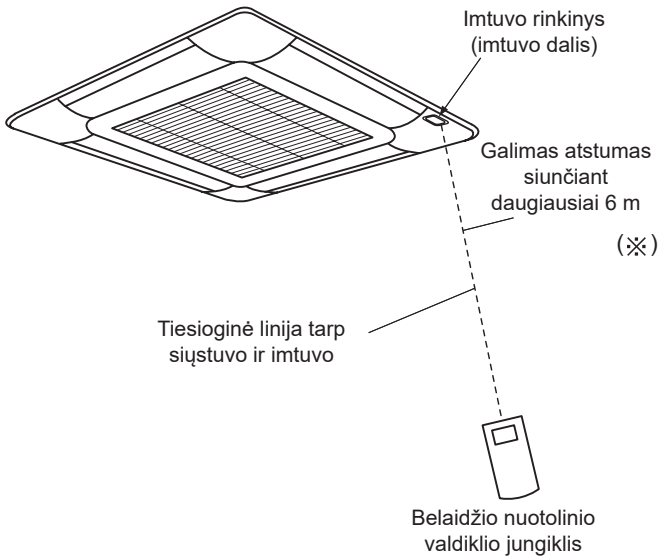
**PASTABA**

*Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus nustatymus, kai imtuvo rinkinio funkcija pasirenkama iš nuotolinio valdymo jungiklio arba centralizuoto valdiklio.*

- *Vėsinimo apatinė temperatūros nustatymo riba ir šildymo viršutinė temperatūros nustatymo riba neprieinamos. Nustatymas gali viršyti viršutinę ir apatinę temperatūros nustatymo ribas per belaidžio nuotolinio valdymo jungiklį.*
- *Pasirinktinės funkcijos nustatymas „Nustatytosios temperatūros nustatymas“ neprieinamas. Kai belaidžio nuotolinio valdymo jungikliu pakeičiamas darbinis režimas, nuotoliniame valdymo jungiklyje nurodyta temperatūra tampa nustatytąja.*

## 9.10 KOMANDŲ SIUNTIMAS IŠ BELAIDŽIO NUOTOLINIO VALDYMO JUNGIKLIO

- Veikimo komandos siunčiamos paspaudus reikiamą veikimo jungiklį, nukreipiant belaidžio nuotolinio valdymo jungiklį vidinio elemento imtuvo link.
- Kai komandos siunčiamos iš belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio, jis turi būti nukreiptas vertikaliai ir būti kuo arčiau imtuvo rinkinio. Galimas perduoti atstumas trumpesnis, jei perdavimo kampas nėra vertikalus imtuvo atžvilgiu arba kai patalpoje naudojama elektroninio tipo šviesa ir pan.
- Belaidžio nuotolinio valdymo jungiklis nukreiptas į imtuvą. Perdavimo atstumas priklauso nuo lubų aukščio. Daugiau informacijos apie atstumą rasite toliau pateiktoje lentelėje. Atstumas gali skirtis priklausomai nuo pastato konstrukcijos. Belaidžio nuotolinio valdymo jungiklį valdykite toliau pateiktoje lentelėje nurodytu atstumu.
- Perdavimo atstumas bus trumpesnis dėl baterijos sąnaudų. Tokiu atveju pakeiskite bateriją.

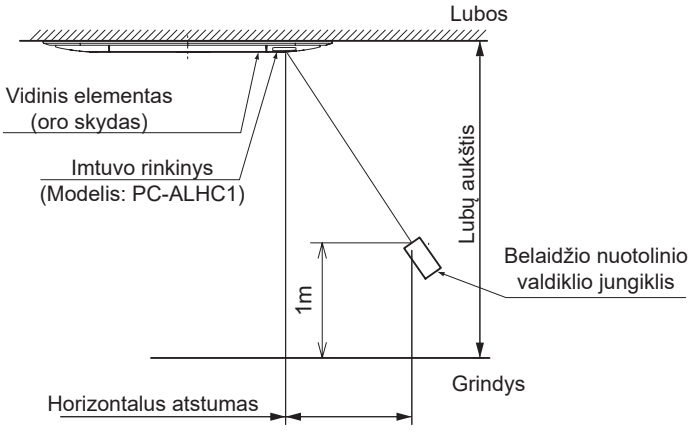



※ Perdavimo atstumas priklauso nuo lubų aukščio. Daugiau informacijos rasite toliau pateiktoje lentelėje.

## 9.11 IMTUVO RINKINIO HORIZONTALAUS ATSTUMO RIBA

Imtuvo rinkinio horizontalaus atstumo riba (jei belaidžio nuotolinio valdymo pulto aukštis nuo grindų yra 1 m):

| Lubų aukštis (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Horizontalus atstumas (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

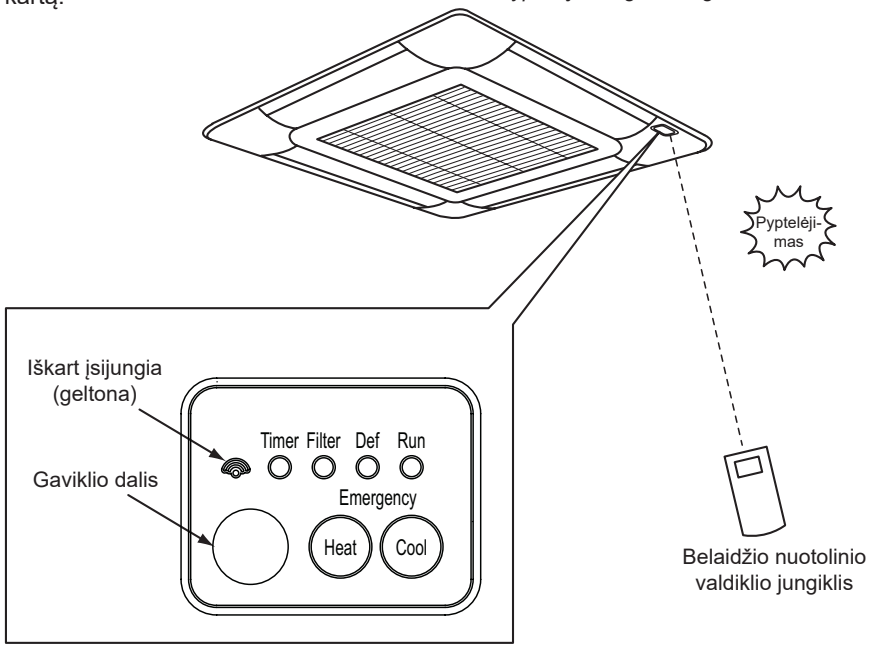


## 9.12 IMTUVO RINKINIO GAVIMO PATVIRTINIMAS

Vidinio elemento imtuvo dalyje esanti „ ((•)) “ lemputė (geltona) trumpam įsijungia, kai imtuvo rinkinys gauna komandas iš belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio. Jei „ ((•)) “ lemputė (geltona) neįsijungia, gali būti, kad komandos nepasiekė imtuvo. Išsiųskite komandas dar kartą.

**PASTABA**

- *„ ((•)) “ lemputė (geltona) įsijungia su pyptelėjimu, kai gaunamas patvirtinimas.*
- *Pyptelėjimas gali nesigirdėti ne dėl skleidžiamo triukšmo.*



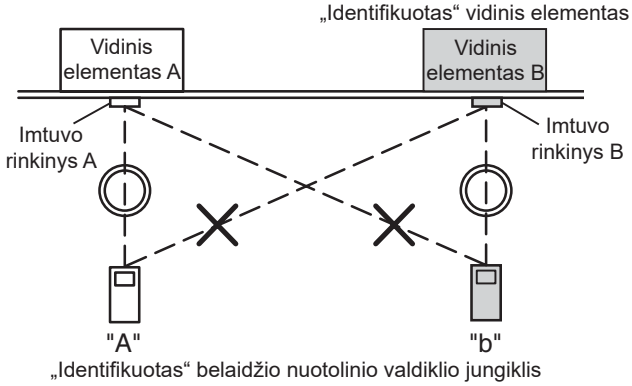

## 9.13 GRETIMAI ĮRENGTŲ VIDINIŲ ELEMENTŲ VEIKIMO IDENTIFIKAVIMAS

| | Vidinis elementas A | Vidinis elementas B | Vidinis elementas C | Vidinis elementas D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | IŠJUNGTA | ĮJUNGTA | IŠJUNGTA | ĮJUNGTA |
| DSW1-5 | IŠJUNGTA | IŠJUNGTA | ĮJUNGTA | ĮJUNGTA |

**ĮSPĖJIMAS**

*Prieš atlikdami imtuvo rinkinio DIP jungiklio nustatymą, visiškai išjunkite maitinimo šaltinį. To nepadarius galite sukelti elektros šoką.*

Jei du vidiniai elementai įrengti vienas šalia kito, belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio komandas gali priimti abu vidiniai elementai. Funkcija „Gretimai įrengtų vidinių elementų veikimo identifikavimas“ leidžia tinkamai valdyti atskirą elementą, netrukdant kito elemento veikimui. Kaip parodyta paveikslėlyje, A ir B vidiniai elementai yra išdėstyti vienas šalia kito. Tokiu atveju B elementas nustatomas kaip „Gretimai įrengtų vidinių elementų veikimo identifikavimas“.
Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su platintoju arba rangovu.




### Gretimai įrengtų vidinių elementų veikimo identifikavimo nustatymas

**1** Imtuvo rinkinio nustatymas

Vidinio elemento B („Identifikuotas“ elementas) įjungimo pusėje nustatykite imtuvo rinkinio DIP jungiklio (DSW1) smeigės Nr. 2 įjungimo pusę ir nustatykite smeigę Nr. 5 į išjungimo pusę.

**2** Belaidžio nuotolinio valdiklio jungiklis

Nustatykite belaidžio nuotolinio valdymo jungiklį pagal pridedamą nuotolinio valdiklio PC-AWR montavimo ir naudojimo vadovą.

### Gretimai įrengtų vidinių elementų veikimo identifikavimo atšaukimas

**1** Imtuvo rinkinio nustatymas

Norėdami atšaukti, nustatykite imtuvo rinkinio DIP jungiklio (DSW1) smeigių Nr. 2 ir 5 išjungimo pusę.

**2** Belaidžio nuotolinio valdiklio jungiklis

Atšaukite belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio nustatymą pagal pridedamą nuotolinio valdiklio PC-AWR montavimo ir naudojimo vadovą.

LT

## 9.14 IMTUVO RINKINIO NUORODA

### 9.14.1 Normaliomis sąlygomis

#### Atitirpinimas

- Atitirpinimo veikimas

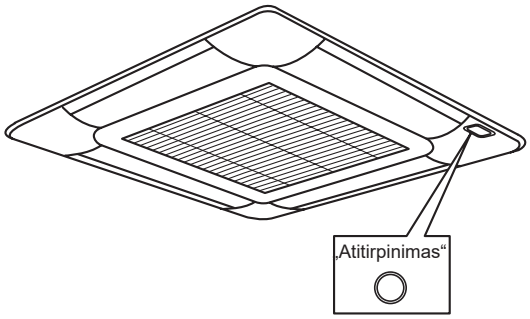
  Atitirpinimo metu indikatorius „Atitirpinimas“ (žalias) įsijungia.

  Vidinis ventiliatorius sustabdytas.

  Dangtelis yra pastovioje horizontalioje padėtyje. Tačiau indikatorius LCD ekrane išliks aktyvus.
- Veikimo sustabdymas atitirpinimo metu

  Paleidimo indikatorius (raudonas) išjungiamas, kai atitirpinimo metu sustabdomas veikimas.

  Tačiau veikimas tęsiamas įjungus „Atitirpinimas“ indikatorių (žalias) ir elementas sustabdomas, kai baigiamas atitirpinimo veikimas.

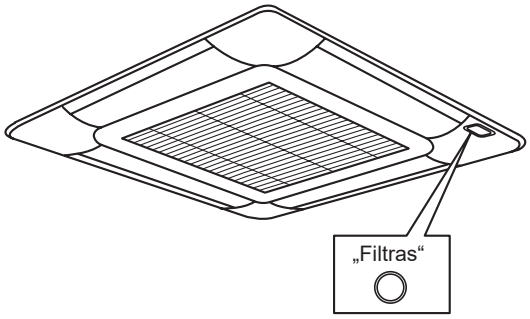



#### Filtro ženklas

Apie oro filtro valymo laiką praneša įsijungęs filtro indikatorius (geltonas.)

(Išsami informacija apie valymo būdą ir filtro valymo laiką pateikiama vidinio elemento montavimo ir naudojimo vadove.)

Po valymo nukreipkite siųstuvą imtuvo lik ir paspauskite „RESET“ jungiklį indikatoriui išjungti.




#### Centrinis valdymas

Kai lemputė „ “ (geltona) lieka įjungta, vidinis elementas yra valdomas centralizuotai.

Tokiu atveju jungiklius „RESET“ ir „Išjungti / įjungti“ galima valdyti tik naudojant belaidžio nuotolinio valdymo jungiklį.

### 9.14.2 Esant nenormaliai būklei

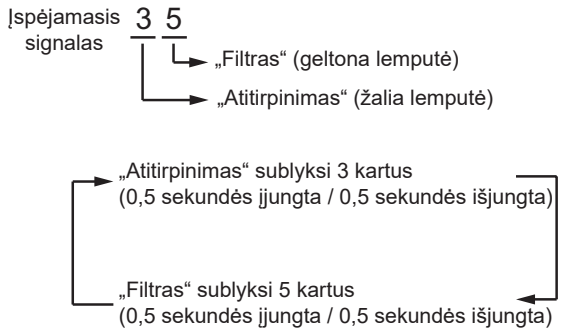
#### Nenormalus veikimas

- Kai kyla problemų, tokių kaip saugumo įrenginio įjungimas ir pan., bandomojo paleidimo arba įprasto veikimo metu, mirksi „Paleisti“ indikatorius (raudona lemputė) (0,5 sekundės įjungta / 0,5 sekundės išjungta).
- Įspėjamojo signalo kodai nurodomi mirksint „Atitirpinimas“ (žalia lemputė) ir „Filtras“ (geltona lemputė).

  „Atitirpinimas“ (žalia): blykčiojimų skaičių rodo įspėjamojo signalo kodo dešimtys.

  „Filtras“ (geltona): blykčiojimų skaičių rodo įspėjamojo signalo kodo vienetai.

Pavyzdys




Šie rodmenys kartojasi kol įspėjamasis signalas nustatomas iš naujo.

- Mirksintis „Paleisti“ (raudona lemputė) (1 sekundė įjungta / 1 sekundė išjungta) rodo neįprastą perdavimą (jungtis atlaisvinta, jungties atjungimas, laido nutrūkimas arba neteisingas laido prijungimas ir kt.) tarp vidinio elemento ir imtuvo rinkinio.
- Kai imtuvo rinkinys yra prijungtas prie kelių vidinių elementų, kiekvienam vidiniam elementui nurodomas įspėjamojo signalo kodas.

Daugiau informacijos apie įspėjamojo elemento kodus rasite vidinio elemento „Montavimo ir naudojimo vadove“.

#### Elektros triktis

- Visi rodmenys išjungti.
- Kai elementas sustoja dėl elektros trikties, jis nepradės veikti iš naujo net jei elektra vėl atsiras. Iš naujo atlikite paleidimo procedūras.
- Elektrai staigiai dingus 2 sekundėms elementas bus paleistas automatiškai.

#### Elektroninis triukšmas

Kai kuriais atvejais visi rodmenys gali būti išjungti, o elementas sustojęs. Taip nutinka kai aktyvuojamas mikrokompiuteris elemento apsaugai nuo elektroninio triukšmo.

Iš naujo atlikite paleidimo procedūras.

## 9.15 TESTAS VYKDOMAS BELAIDŽIU NUOTOLINIO VALDYMO JUNGIKLIU (PC-AWR)

Baigus visus montavimo darbus, atliekamas testinis paleidimas.

1 Atlikite bandomąjį paleidimą pagal belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio montavimo vadovą.

2 Bandomasis paleidimas iš belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio baigiamas per 2 valandas. Jei praėjus 2 valandoms mirksi „Laikmatis“ indikatorius (žalias) (0,5 sekundės įjungta / 0,5 sekundės išjungta), gali atsirasti įspėjamasis signalas. Paleiskite vidinį elementą ir patikrinkite, ar nėra nenormalių sąlygų.

## 9.16 GEDIMŲ LOKALIZAVIMAS

### ◆ Tai nėra nenormalu

Kartu žr. vidinio elemento naudojimo instrukciją.

| Reiškinys | | Priežastis ir veiksmas |
|---|---|---|
| Sustojęs veikimas | Visos imtuvo rinkinio rodmenų lemputės išjungtos. | Aktyvuojamas mikrokompiuteris įrenginiui nuo elektromagnetinių bangų apsaugoti.<br>Veikimą galima atkurti, jeigu paleidžiama nuo pradžių. |
| | Atsiranda elektros triktis. | Paleiskite veikimą nuo pradžių. |

### ◆ Prieš susisiekdami

Prieš susisiekdami su rangovu, patikrinkite punktus.

Kartu žr. vidinio elemento naudojimo instrukciją.

| Problema | Patikrinimo vieta | Veiksmas |
|---|---|---|
| Neveikia | Ar belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio siųstuvas nukreiptas į imtuvo rinkinį? | Nukreipkite siųstuvą imtuvo rinkinio link. |
| | Patikrinkite belaidžio nuotolinio valdymo jungiklio baterijas. | Pakeiskite baterijas. |
| | Ar imtuvo paviršių dengia dulkės? | Imtuvo dalį nuvalykite švelniu sausu skudurėliu. |
| | Ar oro kondicionierius valdomas centralizuotai? | Kai oro kondicionierius valdomas centralizuotai, jungiklius „RESET“ ir „Išjungti / įjungt“ galima valdyti tik belaidžio nuotolinio valdymo jungikliu. |
| Prastas vėsinimas arba šildymas | Patikrinkite ar parinktas reikiamas veikimo režimas. | Jei parinktas ventiliatoriaus režimas, perjunkite veikimo režimą į vėsinimą / šildymą. |
| | Patikrinkite ar nustatyta tinkama temperatūra. | Jei ne, pakeiskite temperatūrą paspausdami „ △ “ arba „ ▽ “ belaidžio nuotolinio valdymo jungikliu. |
| | Patikrinkite ar nustatyta tinkama oro srauto kryptis. | Jei ne, pakeiskite oro srauto kryptį. |

### ◆ Susisiekite su platintoju

Jei problema išlieka net ir patikrinus anksčiau minėtus punktus arba kylą nepaminėtų problemų, sustabdykite produkto naudojimą ir susisiekite su platintoju arba rangovu.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

*Jeigu veikimas neįprastas (atsiranda svilėsių kvapas ar pan.), sustabdykite veikimą ir nedelsdami išjunkite pagrindinį maitinimo šaltinį. To nepadarę galite sukelti produkto gedimą, gaisrą ar elektros šoką. Susisiekite su platintoju arba rangovu.*

| Problema | Išankstinis veiksmas |
|---|---|
| Apsaugos prietaisai (lydusis saugiklis, grandinės pertraukiklis, ELB ir t. t.) dažnai įsijungia arba pagrindinio maitinimo šaltinio jungiklis neveikia. | Išjunkite maitinimo šaltinį. |
| Vandens nutekėjimas iš vidinio elemento. | Sustabdykite veikimą. |
| • Mirksi „Paleisti“ rodmuo (raudonas).<br>• Įspėjamojo signalo kodai rodomi, kai mirksi „Atitirpinimas“ indikatorius (žalias) ir „Filtras“ indikatorius (geltonas).<br>Patikrinkite mirksinčio indikatoriaus informaciją ir susisiekite su savo platintoju. (Žr. *"Nenormalus veikimas"*.) | Žr. įspėjamųjų signalų kodų lentelę vidinio elemento montavimo vadove.<br>Susisiekite su platintoju ir pateikite informaciją apie mirksintį imtuvo rinkinio indikatorių. |

Nurodykite platintojui šiuos duomenis.

1 Modelio pavadinimas

2 Problemos turinys

3 Įspėjamojo signalo kodo numeris arba mirksinčio indikatoriaus informacija (žr. *"Nenormalus veikimas"*.)

LT

# 10 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**PAVOJUS**

- ***Išjunkite (OFF) maitinimo šaltinį prieš atlikdami techninės priežiūros darbus. To nepadarę galite sukelti gaisrą ar elektros šoką.***
- ***Atlikite priežiūros darbus ant stabilaus pagrindo. Kitu atveju galite nukristi ar susižeisti.***

**ĮSPĖJIMAS**

*Tvirtai suimkite oro filtrą ir oro įleidimo groteles ranka jas atidarydami, uždarydami, uždėdami ar nuimdami. Kitu atveju gaminys gali nukristi ir sužeisti.*

**PASTABA**

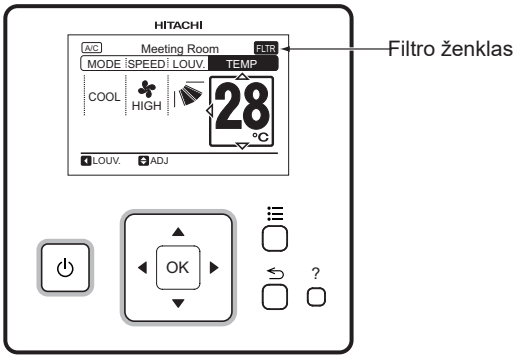
*Nepaleiskite sistemos be oro filtro, skirto apsaugoti vidinio elemento šilumokaitį nuo užsikimšimo.*

## 10.1 KASDIENĖ PRIEŽIŪRA

### 10.1.1 Oro filtro valymas

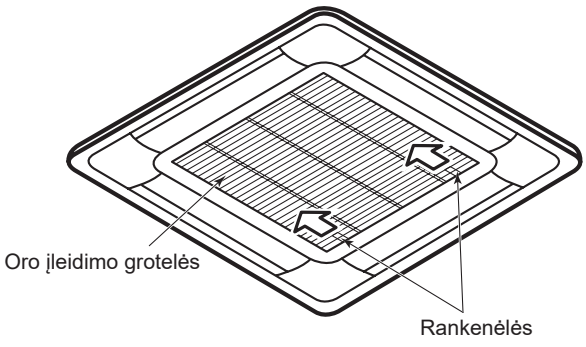
Išvalykite oro filtrą, kai įsijungia (ON) filtro ženklas.

(PC-ARFP1E pavyzdys)



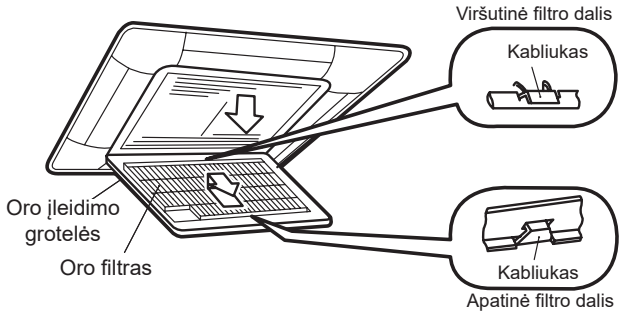

**1** Atidarykite oro įleidimo groteles.

Stumdami rankenėles abiejose oro įleidimo grotelių pusėse rodyklių kryptimi atidarykite oro įleidimo groteles.




**2** Nuimkite oro filtrą.

Laikykite apatinę oro įleidimo grotelių dalį ir atleiskite filtro užraktą. Stumdami oro filtrą rodyklių kryptimi atleiskite 4 kabliukus abiejose pusėse, kad nuimtumėte oro filtrą nuo oro įleidimo grotelių.




**3** Išvalykite oro filtrą.

- Išsiurbkite dulkes dulkių siurbliu arba išplaukite oro filtrą vandeniu arba neutraliu valikliu.
- Išdžiovinkite oro filtrą pavėsyje.

**PASTABA**

- *Nenaudokite karštesnio nei 50°C vandens. Karštis gali deformuoti oro filtrą.*
- *Nedžiovinkite oro filtro atvira ugnimi, džiovintuvu ar šildytuvu. Oro filtras gali deformuotis.*

**4** Uždėkite oro filtrą.

Išdžiovinę oro filtrą tinkamai jį uždėkite ant oro įleidimo grotelių.

**5** Uždarykite oro įleidimo groteles.

**PASTABA**

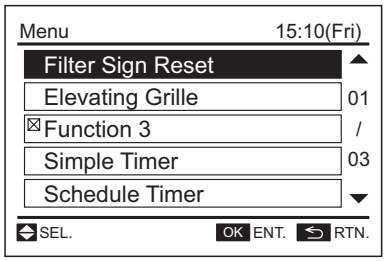
- *Įsitikinkite, kad uždėjote oro filtrą. Jei vidinis elementas veikia be oro filtro, tai gali sukelti netinkamą vidinio elemento veikimą.*
- *Įsitikinkite, kad oro įleidimo grotelės gerai pritvirtintos rankenėlėmis. Kitu atveju, jos gali staiga atsidaryti ir nukristi.*

**6** Iš naujo nustatykite filtro ženklą (PC-ARFP1E pavyzdys).

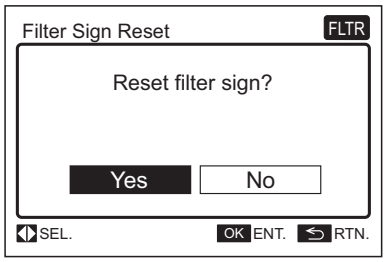
**PASTABA**

*Jei bendras veikimo laikas trumpesnis nei filtro ženklo nustatymas, įsijungia (ON) „☒“ ir rodama žinutė „Setting disabled“ (nustatymas išjungtas).*

- Paspauskite „☰“ (meniu). Pasirinkite iš meniu „Filter sign reset“ (iš naujo nustatykite filtro ženklą) ir paspauskite „OK“. Bus rodomas patvirtinimo ekranas.




- Pasirinkite „Yes“ paspausdami „◁“ arba „▷“ ir paspauskite „OK“. „FLTR“ rodmuo išsijungs, ekranas grįš į normalų režimą.




### 10.1.2 Oro įleidimo grotelių nuėmimas, uždėjimas ir valymas

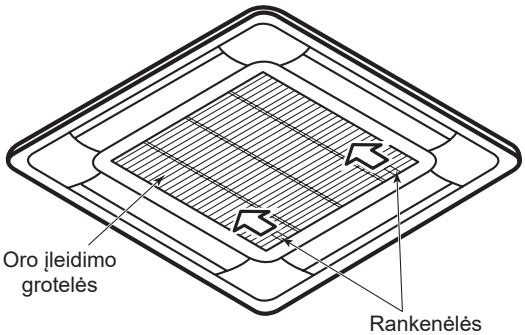
**PASTABA**

- *Nuvalykite oro įleidimo groteles švelnia šluoste, suvilgyta drungnu vandeniu ir nugręžta.*
- *Išvalykite oro įleidimo groteles ir oro skydą švelnia šluoste. Naudojant benziną, skiediklį ar detergentą (su aktyviąja paviršiaus medžiaga) plastmasinė dali gali pakeisti spalvą arba deformuotis. Be to, atkreipkite dėmesį, kad dalys, esančios šalia oro išleidimo (dangtelis, kreipiklis ir pan.) gali būti sugadinti, jei naudojama per didelė jėga.*

Oro įleidimo grotelės gali būti nuimamos ir valomos.

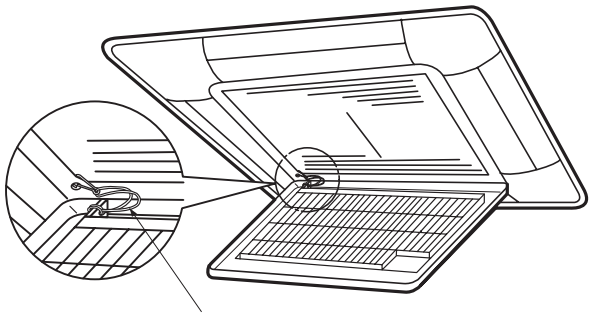
**1** Atidarykite oro įleidimo groteles.

Stumdami rankenėles abiejose oro įleidimo grotelių pusėse rodyklių kryptimi atidarykite oro įleidimo groteles.




**2** Nuimkite oro įleidimo groteles.

- Nuimkite prilaikančią templę nuo oro skydo.



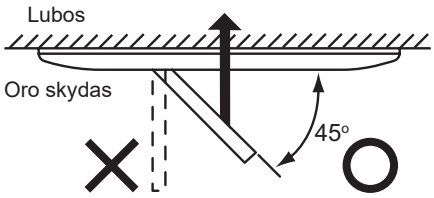
Prilaikanti templė

- Atidarykite oro įleidimo groteles maždaug 45° kampu nuo oro skydo paviršiaus.
- Palenkę oro įleidimo groteles pakelkite jas ir nuimkite.

**PASTABA**

*Nors oro įleidimo groteles galima atidaryti iki 90°, esant šiam kampui jų negalima nuimti nuo oro skydo. Nuimdami palenkite jas 45° kampu.*

Palenkę oro įleidimo groteles pakelkite jas ir nuimkite




**3** Išvalykite oro įleidimo groteles.

**4** Uždėkite oro įleidimo groteles.

Norėdami nuimti uždėkite oro įleidimo groteles atvirkščiai.

## 10.2 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA NAUDOJIMO PRADŽIOJE IR PABAIGOJE

**Naudojimo pradžioje**

- Pašalinkite kliūtis priešais oro įleidimo groteles ir vidinio bei išorinio elementų oro įleidimo ir išleidimo angas.
- Patikrinkite ar oro filtras neužsikimšęs dulkėmis ar purvu.

**Naudojimo pabaigoje**

- Išvalykite oro filtrą, oro įleidimo groteles ir oro skydą.

LT

# 1 INFORMACJE OGÓLNE

## 1.1 UWAGI OGÓLNE

Odtwarzanie, kopiowanie, przechowywanie i przekazywanie niniejszego dokumentu w całości lub części w jakiejkolwiek postaci lub przy użyciu dowolnej techniki jest zabronione bez uprzedniej zgody firmy Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

Zgodnie z polityką nieustannego doskonalenia swoich wyrobów, firma Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. zastrzega sobie prawo do dokonywania w dowolnym momencie zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez obowiązku ich wprowadzania w sprzedawanych produktach. Oznacza to, że treść niniejszej publikacji może ulec zmianie w trakcie eksploatacji danego produktu.

Firma Hitachi dokłada wszelkich starań, aby dostarczana odbiorcom dokumentacja zawierała prawidłowe i aktualne informacje. Jednocześnie nie ponosi ona żadnej odpowiedzialności za ewentualne pomyłki drukarskie.

W związku z powyższym, niektóre ilustracje i dane prezentowane w dokumencie mogą nie odpowiadać określonym modelom urządzenia. Żadne roszczenia dotyczące danych, ilustracji i opisów, zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi, nie zostaną uwzględnione.

Wprowadzanie jakichkolwiek zmian w zakresie konstrukcji i działania wyrobu bez uprzedniej pisemnej zgody jego producenta jest zabronione.

# 2 BEZPIECZEŃSTWO

## 2.1 ZASTOSOWANE SYMBOLE

W ramach standardowych czynności związanych z projektowaniem systemów klimatyzacyjnych i montażem urządzeń, niezbędne jest zwrócenie uwagi na sytuacje, które wymagają zachowania szczególnej ostrożności w celu uniknięcia obrażeń oraz zapobieżenia uszkodzeniu danej jednostki, instalacji, budynku lub nieruchomości.

W podręczniku zostały wyraźnie podane okoliczności, które mogą stanowić potencjalne ryzyko uszkodzenia jednostki klimatyzatora lub wpływać na bezpieczeństwo przebywających w jej pobliżu osób.

W tym celu zastosowano specjalne symbole, które jednoznacznie wskazują istnienie tego rodzaju sytuacji.

Należy zwrócić szczególną uwagę na oznaczone nimi informacje, pamiętając przy tym, że zależy od tego zarówno bezpieczeństwo użytkowników, jak i innych osób.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ***Oznakowane tym symbolem informacje i polecenia dotyczą bezpośrednio bezpieczeństwa użytkownika, sygnalizując zarazem czynności wiążące się z zagrożeniem lub ryzykiem, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.***
- ***Nieprzestrzeganie tego rodzaju zaleceń może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci obsługującego urządzenie i przebywających w pobliżu osób.***

Treści oznaczone symbolem niebezpieczeństwa zawierają także procedury odnoszące się do bezpiecznego postępowania w trakcie montażu urządzenia.

### ⚠ OSTROŻNIE

- *Oznakowane tym symbolem informacje i polecenia dotyczą bezpośrednio bezpieczeństwa użytkownika, sygnalizując zarazem czynności wiążące się z zagrożeniem lub ryzykiem, które mogą prowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub strat materialnych.*
- *Nieprzestrzeganie tego rodzaju zaleceń może prowadzić do lekkich obrażeń osób zarówno obsługujących urządzenie, jak i znajdujących się w jego pobliżu.*
- *Istnieje przy tym także ryzyko uszkodzenia jednostki klimatyzatora.*

Informacje oznaczone symbolem ostrzegawczym zawierają również zalecenia dotyczące bezpiecznego postępowania w ramach montażu urządzenia.

### ℹ UWAGA

- *Treści oznakowane tym symbolem oznaczają informacje lub zalecenia, które mogą okazać się przydatne lub wymagają bardziej szczegółowego wyjaśnienia.*
- *Należą do nich także instrukcje dotyczące przeglądów części składowych lub instalacji.*

## 2.2 DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ***Firma Hitachi nie jest w stanie przewidzieć wszystkich okoliczności stanowiących potencjalne zagrożenie.***
- ***Nie należy dopuścić do zalania wodą jednostek wewnętrznej ani zewnętrznej. Urządzenia te zostały wyposażone w podzespoły elektroniczne. Kontakt z wodą elementów elektronicznych może spowodować tragiczne w skutkach porażenie elektryczne.***
- ***Niedopuszczalne jest manipulowanie urządzeniami zabezpieczającymi, umieszczonymi wewnątrz jednostek wewnętrznych i zewnętrznych, lub dokonywanie zmian w ich ustawieniach. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do poważnego wypadku.***
- ***Przed otwarciem pokrywy rewizyjnej lub osłony jednostki wewnętrznej/zewnętrznej należy odłączyć jej zasilanie elektryczne.***
- ***W razie pożaru niezbędne jest natychmiastowe odłączenie dopływu zasilania elektrycznego i ugaszenie ognia oraz skontaktowanie się z serwisem technicznym.***
- ***Należy kontrolować prawidłowe połączenie przewodu uziemienia elektrycznego.***
- ***Urządzenie powinno być podłączone do źródła zasilania za pomocą wyłącznika automatycznego o odpowiedniej obciążalności.***

PL

### ⚠ OSTROŻNIE

- *W przypadku wycieku czynnika chłodniczego, pojawia się gaz wypierający powietrze z pomieszczenia, co może wywoływać poważne trudności w oddychaniu. Producent zakłada, że obsługa i utrzymanie niniejszego klimatyzatora z pompą ciepła zostanie powierzone anglojęzycznemu personelowi. Gdyby tak nie było, nabywca powinien zapewnić niezbędne znaki bezpieczeństwa, ostrzegawcze i informacyjne w swoim rodzimym języku.*
- *Jednostkę wewnętrzną i zewnętrzną oraz ich zdalny sterownik i przewody należy usytuować w odległości nie mniejszej niż 3 metry od źródła silnego promieniowania elektromagnetycznego (np. urządzeń medycznych).*
- *Nie należy stosować wyrobów aerozolowych, takich jak środki owadobójcze, lakiery, emalie i inne łatwopalne gazy, w odległości wynoszącej mniej niż 1 m od instalacji.*
- *Jeżeli dochodzi do częstego zadziałania wyłącznika automatycznego lub przepalania bezpiecznika zasilania, należy wyłączyć instalację i skontaktować się z serwisem technicznym.*
- *Niedozwolone jest samodzielne przeprowadzanie konserwacji lub przeglądów. Czynności te należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisu, który dysponuje odpowiednimi do tego celu narzędziami i materiałami.*
- *Niedopuszczalne jest umieszczanie w części wlotowej lub wylotowej powietrza klimatyzatora jakichkolwiek ciał obcych (gałązek, patyków itp.). Znajdujące się wewnątrz jednostek wentylatory pracują z dużą prędkością i ich kontakt z jakimkolwiek przedmiotem stanowi potencjalne zagrożenie.*
- *Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe,w pełni władz umysłowych i fizycznych, które wiedzą, jak należy się z nim obchodzić w sposób prawidłowy i bezpieczny, lub zostały w tym zakresie odpowiednio poinstruowane.*
- *Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.*
- *Wymagany jest montaż urządzenia w miejscu niedostępnym dla osób nieupoważnionych.*

### UWAGA

- *Zaleca się wymianę powietrza w klimatyzowanym pomieszczeniu i jego wietrzenie co 3–4 godziny.*
- *Zabezpieczenie urządzeń przed wyciekami powinno zostać wykonane przez instalatora i technika obsługi instalacji zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami prawa.*
- *Do obowiązków instalatora i wyspecjalizowanego technika instalacyjnego należy także uniemożliwienie wycieków czynnika chłodniczego zgodnie z miejscowymi standardami lub ustawodawstwem. W przypadku braku obowiązujących lokalnie przepisów, może być wymagane przestrzeganie następujących norm: ISO5149 wydana przez Międzynarodową Organizację Normalizacyjną, Europejska Norma EN378 lub Japońska Norma KHKS0010.*
- *Instalacja elektryczna powinna spełniać krajowe i lokalne przepisy. W sprawie lokalnie obowiązujących norm, przepisów, regulacji, itp. należy skontaktować się z władzami samorządowymi.*

# 3 WAŻNE INFORMACJE

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o klimatyzacji pomieszczeń użytkowanych przez ludzi. Jeżeli przewidziano inne warunki ich eksploatacji, prosimy o skontaktowanie się w tej sprawie z przedstawicielem handlowym lub serwisem technicznym firmy Hitachi.

Montaż instalacji klimatyzacyjnej można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, który dysponuje niezbędnymi materiałami, narzędziami i sprzętem oraz zna obowiązujące procedury bezpieczeństwa, gwarantujące prawidłowe wykonanie czynności montażowych.

Dodatkowe informacje o nabytym produkcie znajdują się na płycie CD-ROM, która została dołączona do jednostki zewnętrznej. Jeżeli w komplecie brakuje tej płyty lub nie nie jest możliwe jej odczytanie, prosimy o skontaktowanie się z przedstawicielem handlowym lub dystrybutorem firmy Hitachi.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU INSTALACJI KLIMATYZACYJNEJ, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ TREŚCIĄ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI ORAZ ZAWARTOŚCIĄ DOŁĄCZONEJ PŁYTY CD-ROM.

Nieprzestrzeganie prezentowanych tutaj zaleceń dotyczących montażu, użytkowania i obsługi urządzeń, grozi ich awarią, włącznie z potencjalnie niebezpiecznymi usterkami, a nawet zniszczeniem instalacji klimatyzacyjnej.

Producent zakłada, że montaż i utrzymanie w ruchu klimatyzacji zostanie zlecone odpowiedzialnemu i przeszkolonemu w tym zakresie personelowi. W przeciwnym razie nabywca powinien zapewnić niezbędne znaki bezpieczeństwa, ostrzegawcze i informacyjne w rodzimym języku personelu odpowiedzialnego za obsługę instalacji.

Ze względu na ryzyko pożaru, uszkodzeń mechanicznych, korozji i nieprawidłowego działania, niedopuszczalny jest montaż jednostki w miejscach:

- występowania zanieczyszczeń olejami (włącznie z olejami maszynowymi).
- charakteryzujących się dużym stężeniem gazu siarkowego (np. ośrodki zdrojowe).
- potencjalnego wytwarzania lub przepływu łatwopalnych gazów.
- o zasolonej, kwaśnej lub zasadowej atmosferze.

Zabrania się instalowania jednostki wszędzie tam, gdzie stwierdzono obecność gazów krzemowych. Osiadając na powierzchni wymiennika ciepła, odpychają one od siebie cząsteczki wody. W efekcie skroplona wilgoć przelewa się z tacy ociekowej na skrzynkę elektryczną. Stanowi to potencjalne ryzyko zalania jednostki i wystąpienia usterek elektrycznych.

Nie należy montować urządzenia w miejscach, w których bezpośredni nawiew powietrza mógłby wpływać ujemnie na zwierzęta lub rośliny.

Przed przystąpieniem do instalacji jednostki należy uważnie przeczytać rozdziały zawierające szczegółowe informacje na temat czynności montażowych, przestrzeni serwisowej, połączeń elektrycznych (wraz z odpowiednimi schematami) i napełniania czynnikiem chłodniczym.

# 4 DOTYCZY URZĄDZEŃ

Prezentowany tutaj panel nawiewny przeznaczony jest do następujących modeli jednostek wewnętrznych:

| Panel nawiewny | Model jednostki wewnętrznej |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORT ZEWNĘTRZNY I WEWNĘTRZNY

**1** Przenosimy nierozpakowany panel nawiewny możliwie jak najbliżej przewidzianego miejsca instalacji.

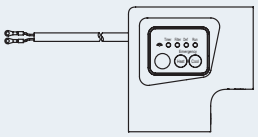
**2** Dokonujemy montażu panelu tak szybko, jak to tylko możliwe po jego rozpakowaniu.

**3** W razie konieczności postawienia rozpakowanego panelu nawiewnego na podłodze, należy go umieścić, tylną powierzchnią (montowaną w jednostce wewnętrznej) skierowaną w dół, na odpowiednim podłożu (np. materiale izolacyjnym). Nie powinien on jednak zbyt długo pozostawać w takich warunkach. Jego bardzo delikatne uszczelnienie izolacyjne mogłoby ulec zarysowaniu, powodując wycieki powietrza.
Ponadto niedopuszczalne jest stawianie panelu nawiewnego powierzchnią czołową w dół, grozi to bowiem uszkodzeniem mechanizmu żaluzji nawiewu np. w zetknięciu z podłogą.

**4** Nie należy ręcznie zmieniać ustawienia żaluzji nawiewu. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko uszkodzenia jej mechanizmu.

# 6 CZYNNOŚCI PRZEDMONTAŻOWE

**1** Należy upewnić się, że następujące akcesoria zostały dołączone do nabytego panelu nawiewnego.

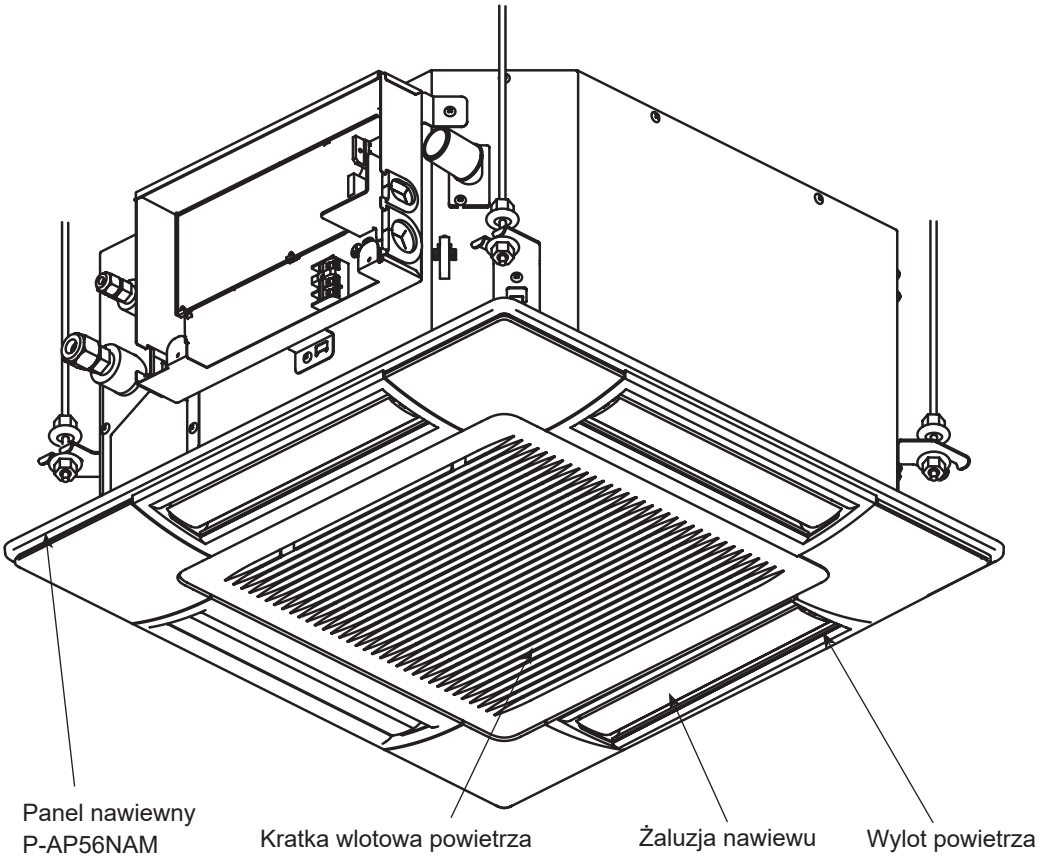
| Nazwa | Ilość | | | Uwagi |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Śruba długa (M5: łeb z gniazdem krzyżowym)  | 4 | 4 | - | Do montażu panelu nawiewnego |
| Zestaw odbiornika PC-ALHC1  | - | - | 1 | Z kablem przyłączeniowym |
| Opaska zaciskowa z tworzywa sztucz.  | - | - | 1 | Do przymocowania kabla przyłączeniowego i jego osłony |
| Instrukcja instalacji i obsługi | 1 | 1 | 1 | - |

W przypadku stwierdzenia braku któregokolwiek z poniższych elementów, prosimy o skontaktowanie się z dostawcą.

PL

# 7 PANEL NAWIEWNY P-AP56NAM

## 7.1 CZĘŚCI SKŁADOWE




## 7.2 MONTAŻ

### ⚠ OSTROŻNIE

*Przy pracach montażowych na wysokości niezbędne jest stosowanie odpowiedniej drabiny rozstawnej, itp.*

### UWAGA

- *Nie należy ręcznie zmieniać ustawienia żaluzji nawiewu.*
- *W przeciwnym razie, istnieje ryzyko uszkodzenia jej mechanizmu.*
- *Wywieranie nadmiernej siły na elementy wylotu powietrza może spowodować ich pęknięcie.*

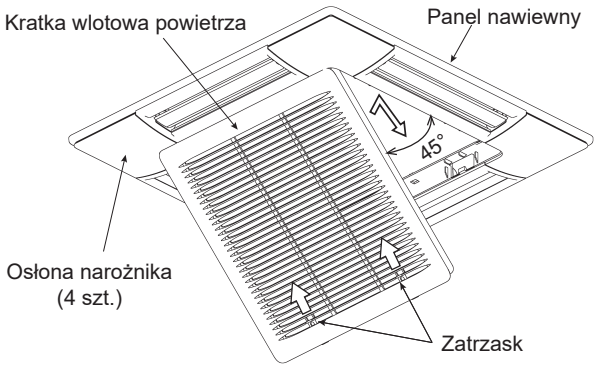
**1** Informacje dotyczące wysokości podwieszenia jednostki wewnętrznej znajdują się w jej „Instrukcji instalacji i konserwacji”.

**2** Podczas montażu nie należy w żadnym wypadku dotykać żaluzji nawiewu.

**3** Wyjmujemy kratkę wlotową powietrza z panelu nawiewnego.

W tym celu, dociskając po obu stronach zatrzaski kratki wlotowej powietrza (w kierunku wskazanym na rysunku strzałkami), otwieramy ją i przytrzymujemy pod kątem ok. 45° w stosunku do powierzchni panelu nawiewnego. Pociągamy za tak odchyloną kratkę i zdejmujemy ją z panelu.

(Odpinamy 4 paski taśmy samoprzylepnej służące do przymocowania filtra powietrza.)

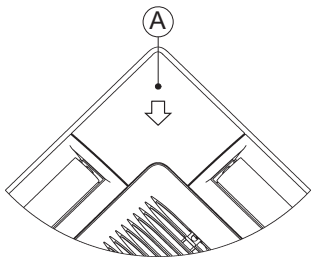



### UWAGA

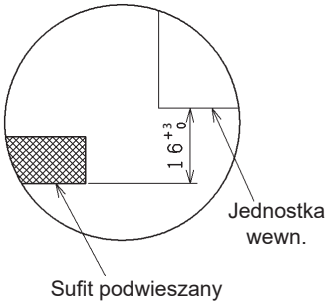
*Mimo że istnieje możliwość ustawienia otwartej kratki wlotowej powietrza nawet pod kątem 90° w stosunku do powierzchni panelu nawiewnego, w tym położeniu nie można jej z niego wyjąć.*

**4** Zdejmujemy osłony narożne.

W tym celu pociągamy za element Ⓐ w kierunku oznaczonym na rysunku strzałką.




**5** Upewniamy się, że ukazana na poniższym rysunku odległość między jednostką wewnętrzną i podwieszanym sufitem wynosi $16^{+3}_{0}$ mm.




**6** Przykręcamy śrubę „A” do uchwytu mocującego urządzenia w taki sposób, aby jej gwintowana część wystawała na długość ok. 33 mm.

**UWAGA**

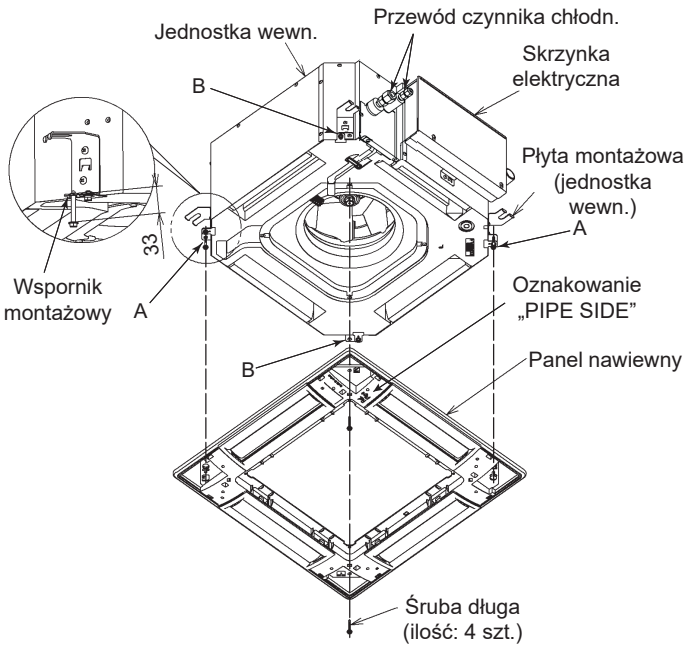
*Podczas montażu należy odpowiednio ustawić oznakowanie „PIPE SIDE”, umieszczone na panelu nawiewnym, oraz przyłącze przewodu rurowego urządzenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wycieku powietrza.*

**7** Dokonujemy prowizorycznego montażu panelu nawiewnego zgodnie z następującą procedurą: Podwieszamy go przy użyciu przeznaczonego do tego celu otworu i 2 śrub mocujących „A”.

Łączymy śruby „A” z panelem, odpowiednio je obracając.

Starannie dokręcamy śruby „A” i „B” (2 każdego rodzaju), tak jak to zostało ukazane na rysunku.

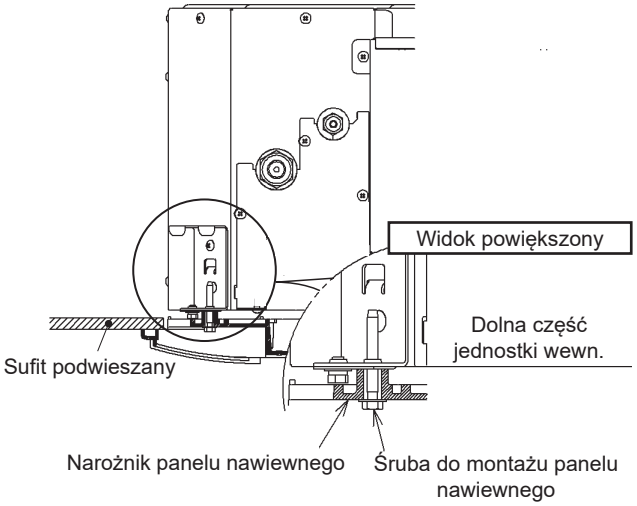
Do montażu panelu nawiewnego nie należy stosować śrubokrętów udarowych ani kluczy dynamometrycznych o dużym momencie obrotowym.




**8** Dociągamy śruby długie aż dotkną ogranicznika uchwytu montażowego.

Przy starannym dociąganiu śrub długich, które ma na celu zapobieżenie wyciekom powietrza i wyeliminowanie odstępu między powierzchnią sufitu podwieszanego i jednostką wewnętrzną, może nastąpić nieznaczne wygięcie panelu nawiewnego wzdłuż jego obwodu (w miejscu mocowania kratki wlotowej powietrza).

Należy potraktować to jako normalne zjawisko.



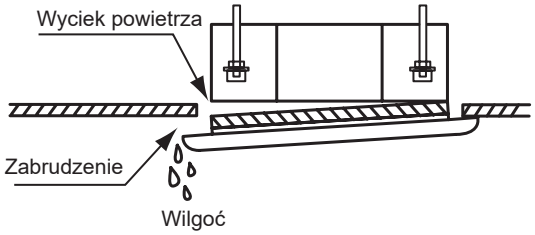

**UWAGA**

*Zgodnie ze standardowym wymiarem montażowym, odległość między dolną częścią jednostki wewnętrznej i powierzchnią sufitu podwieszanego wynosi $16^{+3}_{0}$ mm. Odmienne ustawienie klimatyzatora i jego niewłaściwe wypoziomowanie uniemożliwia prawidłowy montaż panelu nawiewnego.*

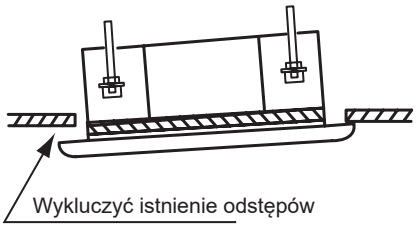
PL

**UWAGA**

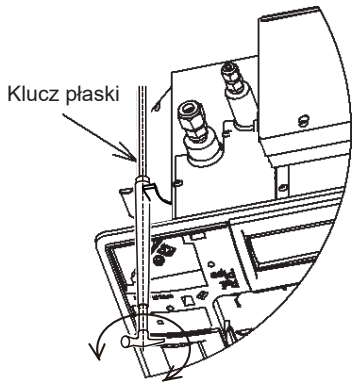
- *Należy odpowiednio mocno przykręcić śruby długie. Ich niewystarczające dociągnięcie może wiązać się z ukazanymi poniżej nieprawidłowościami.*




- *W razie gdybyśmy stwierdzili istnienie odstępu, nawet po wystarczającym dociągnięciu śrub, niezbędne jest dokonanie ponownej regulacji wysokości zawieszenia jednostki wewnętrznej.*




- *Wysokość urządzenia regulujemy przez otwór narożny, pod warunkiem jednak, że nie wpływa to na wypoziomowanie klimatyzatora ani jego przewody odpływu skroplin.*




**UWAGA**

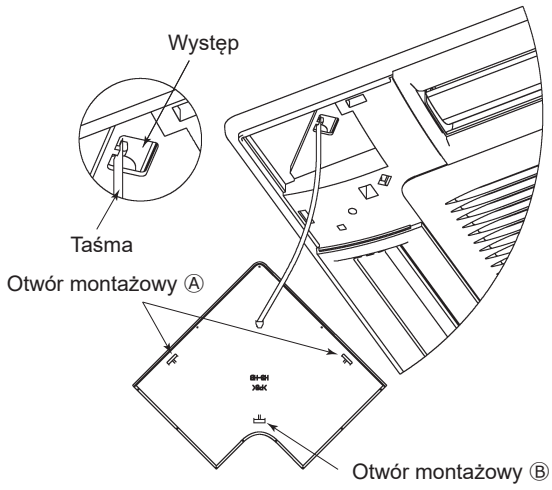
*Dokonanie znacznych zmian w zakresie wysokości urządzenia wiąże się z ryzykiem wyciekania wody z tacy ociekowej.*

**OSTROŻNIE**

- *Jeżeli po zamontowaniu panelu nawiewnego dokonujemy kontroli szczelności instalacji przy użyciu środka pieniącego, należy chronić panel przed kontaktem z preparatem.*
- *Jego właściwości żrące mogą spowodować bowiem uszkodzenie i wypadnięcie panelu. Gdyby doszło jednak do kontaktu między nimi, należy starannie usunąć wszelkie pozostałości środka pieniącego.*

**9** W tym celu, po zakończeniu wszystkich czynności związanych z montażem panelu nawiewnego, ponownie zakładamy 4 osłony narożne.

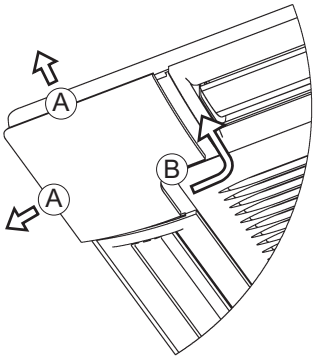
**a.** Zaczepiamy taśmę umieszczoną w spodniej części osłony narożnej na specjalnym występie panelu nawiewnego, tak jak to zostało ukazane na poniższym rysunku.




**UWAGA**

*Należy starannie przymocować taśmę na znajdującym się w panelu występie. W przeciwnym bowiem razie, przy ponownym wyjmowaniu osłony narożnej, może ona wypaść, stwarzając ryzyko obrażeń.*

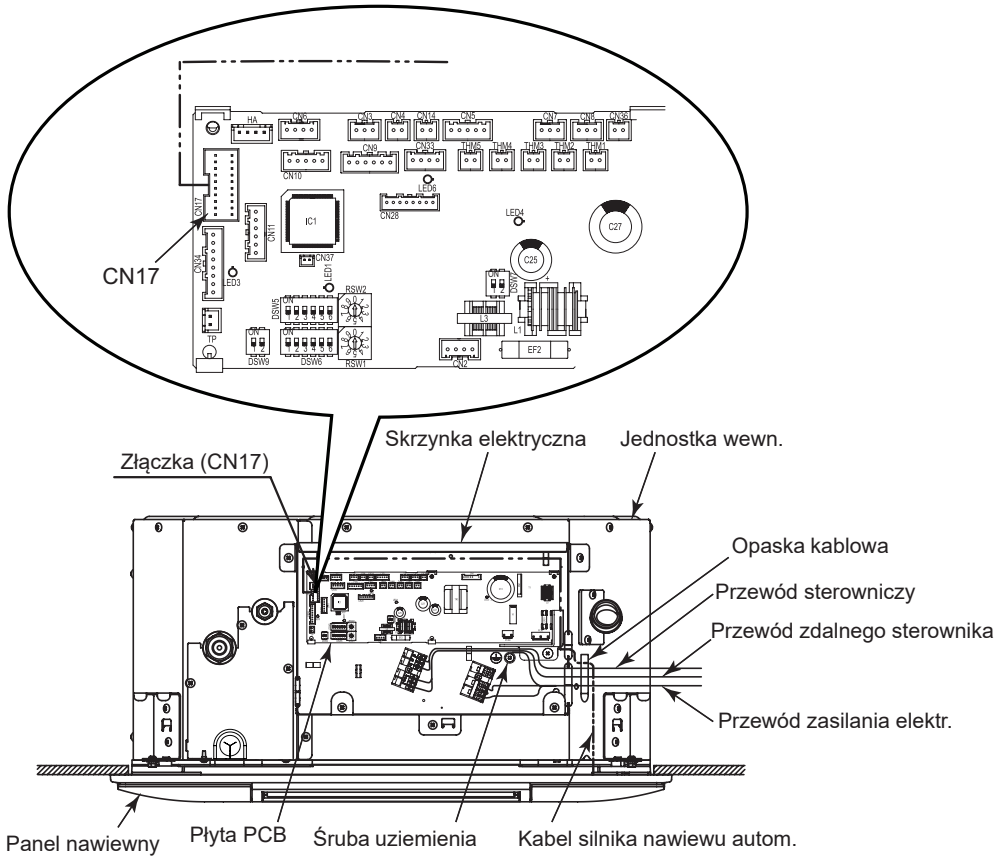
**b.** Ustawiamy najpierw dwa zaczepy w pozycji Ⓐ, a następnie pojedynczy zaczep w położeniu Ⓑ na panelu nawiewnym.




**UWAGA**

*Niezbędne jest solidne przymocowanie zaczepów służących do mocowania osłony narożnej panelu nawiewnego.*

## 7.3 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE PANELU NAWIEWNEGO P-AP56NAM




### ⚠ OSTROŻNIE

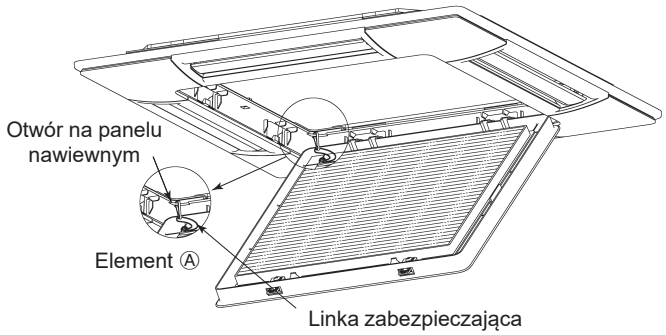
- *Niezwykle istotne jest wykonanie połączeń elektrycznych w sposób zapewniający bezpieczeństwo. Wszelkie niedokończone prace instalacyjne w tym zakresie mogą prowadzić do przegrzewania się połączeń i, w konsekwencji, pożaru lub porażenia prądem.*
- *Przewody powinny zostać przymocowane w taki sposób, aby ich połączenia z zaciskami nie były narażone na działanie sił zewnętrznych. Ich niewłaściwe przymocowanie grozi przegrzewaniem się połączeń lub wybuchem pożaru.*

**1** Uzyskujemy dostęp do zastosowanych w panelu nawiewnym złączek przewodów elektrycznych. Wyciągamy je tak, jak to zostało przedstawione na rysunku, po wcześniejszym usunięciu taśmy służącej do ich przymocowania. Dokonujemy ich podłączenia do styków CN17 w skrzynce elektrycznej w ukazany poniżej sposób.

### ⓘ UWAGA

*Przed przystąpieniem do elektrycznych prac instalacyjnych, należy wyłączyć zasilanie urządzenia. Podłączenie złączek bez odłączenia zasilania elektrycznego uniemożliwia uruchomienie funkcji automatycznego ruchu żaluzji nawiewu.*

**2** Po zakończeniu czynności związanych z podłączeniem przewodów panelu nawiewnego, umieszczamy kratkę wlotową powietrza na swoim miejscu. Wykonujemy w tym celu opisaną wcześniej procedurę demontażu w odwrotnej kolejności. Zakładamy czop linki zabezpieczającej (patrz: szczegół Ⓐ) w przeznaczonym do tego celu otworze panelu nawiewnego. Kratkę wlotową powietrza można zamocować w jednej z czterech pozycji, poprzez jej odpowiednie obrócenie. W przypadku montażu kilku jednostek wewnętrznych w tym samym pomieszczeniu lub na prośbę użytkownika możemy wybrać dowolny kierunek ustawienia kratki wlotowej.




PL

## 7.4 ROZRUCH PRÓBNY

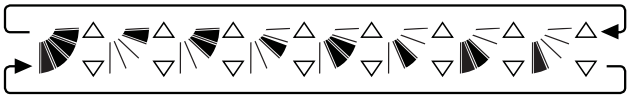
**1** Po zamontowaniu panelu nawiewnego, wymagane jest przeprowadzanie rozruchu próbnego w oparciu o zalecenia podane w „Instrukcji instalacji i konserwacji" jednostki wewnętrznej.

**2** Podczas rozruchu dokonujemy kontroli działania żaluzji nawiewu. Nie należy ręcznie zmieniać ustawienia żaluzji nawiewu. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko uszkodzenia mechanizmu jej automatycznego ruchu.

**a.** Wciskamy przycisk „⏻" (uruchamianie/wyłączanie) w celu uruchomienia klimatyzatora. Kierunek nawiewu wybieramy przy użyciu przycisków „◁" i „▷".

**b.** Do regulacji kąta nachylenia żaluzji służą przyciski „△" i „▽".

Wskazania na LCD



Po wybraniu opcji „", następuje uruchomienie automatycznego ruchu żaluzji nawiewu. W tym czasie ikona żaluzji na wyświetlaczu będzie ukazana w nieustannym ruchu.

## 7.5 REGULACJA NACHYLENIA ŻALUZJI NAWIEWU

Przewidziano następującą procedurę regulacji żaluzji i kierunku nawiewu

### Krok 1

Włączyć zasilanie urządzenia.

### Krok 2

Włączamy tryb wentylacji, wciskając przycisk „⏻" (uruchamianie/wyłączanie) zdalnego sterownika.

### Krok 3

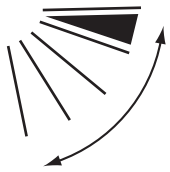
Wciskamy „△" lub „▽" i wybieramy funkcję „" (automatyczny ruch).

Żaluzja rozpoczyna pracę w trybie ruchu automatycznego, który możemy zatrzymać, ponownie wciskając ten sam przycisk.

### Krok 4

Przy włączonej funkcji, ikona żaluzji na wyświetlaczu ukazana jest w nieustannym ruchu.

***< Automatyczny ruch żaluzji nawiewu >***



Ikona „" w nieustannym ruchu.

***< Żaluzja nawiewu ustawiona pod stałym kątem >***



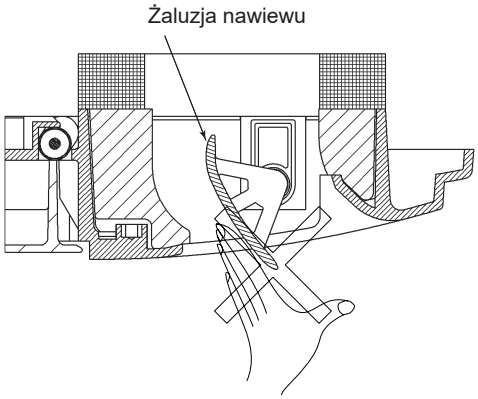
Ikona „" wskazuje położenie żaluzji nawiewu.

**UWAGA**

- *Optymalny kierunek nawiewu powietrza uzależniony jest od warunków istniejących w danym pomieszczeniu (miejsca, w którym zamontowano klimatyzator, specyfiki wnętrza, układu mebli, itp.). W razie stwierdzenie nieskutecznego chłodzenia lub ogrzewania, należy inaczej skierować nawiewane powietrze.*
- *W trybie automatycznego nawiewu, pozycja ikony na wyświetlaczu może nie odpowiadać rzeczywistemu położeniu żaluzji. Natomiast przy wyborze stałego kąta nachylenia możemy kierować się wskazaniem usytuowania żaluzji, które jest rzeczywiste.*
- *Po naciśnięciu przycisku „△" lub „▽" w celu wyłączenia trybu nawiewu automatycznego, żaluzja nie zatrzymuje się od razu.*
- *W przypadku trybu chłodzenia działającego w otoczeniu o wilgotności wynoszącej ponad 80%, skroplona para wodna może pojawić się na panelu lub żaluzji nawiewu.*

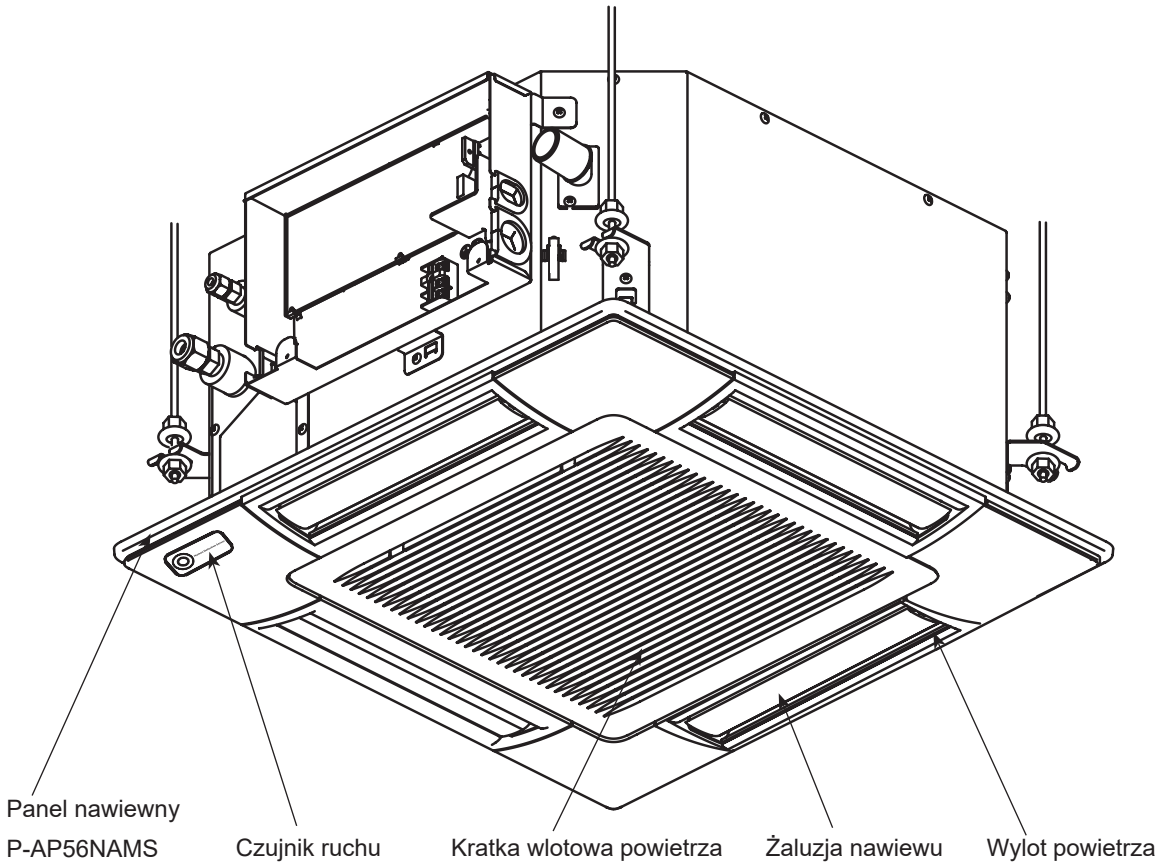
**OSTROŻNIE**

*Nie należy ręcznie zmieniać ustawienia żaluzji nawiewu. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko uszkodzenia jej mechanizmu. Wywieranie nadmiernej siły na elementy wylotu powietrza może spowodować ich pęknięcie.*



# 8 PANEL NAWIEWNY P-AP56NAMS

## 8.1 CZĘŚCI SKŁADOWE



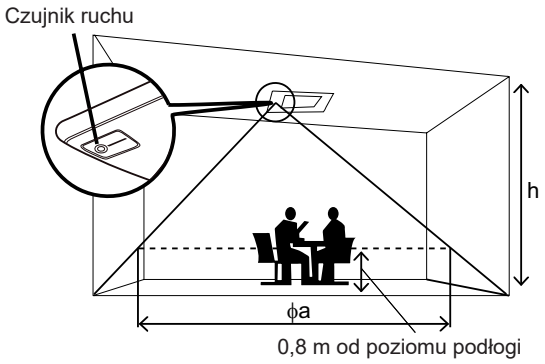

## 8.2 MONTAŻ

### 8.2.1 Czujnik ruchu

Wykrywanie obecności w pomieszczeniu odbywa się poprzez mierzenie poziomu promieniowania podczerwonego, emitowanego przez osoby lub przedmioty. W związku z tym, nie można wykluczyć błędnego stwierdzenia ruchu lub jego niewykrywalności w następujących sytuacjach:

- Brak występowania zmian temperatury lub ruchu źródła ciepła w obszarze wykrywania.
- Istnienie w danym obszarze przeszkód, takich jak szkło, które nie przepuszcza światła podczerwonego.
- Szybkie poruszanie się źródła ciepła w obszarze wykrywania.
- Przebywanie w pomieszczeniu osoby, która prawie się nie porusza.
- Sufit znajdujący się na wysokości 2,7 m lub większej.
- Osoba odwrócona plecami do czujnika ruchu lub z niewystarczająco odkrytym ciałem.
- Wykrywanie obecności osób na obrzeżach obszaru działania czujnika ruchu może być utrudnione.

Na poniższym rysunku ukazano zasięg czujnika ruchu stosowanego wraz z panelem nawiewnym:




| | |
|---|---|
| **Wysokość montażowa jednostki wewnętrznej: h (m)** | 2,7 |
| **Zasięg czujnika ruchu: ∅ a (m)** | ok. 5,0 |

W następujących przypadkach urządzenie może kontynuować swoje działanie, mimo braku obecności osób w pomieszczeniu:

- Poruszana wiatrem zasłona lub roślina o dużych liściach zasłaniają uniemożliwiają wykrywanie.
- Poruszające się w danym obszarze zwierzęta lub insekty.
- Docierający do czujnika ruchu strumień powietrza odbitego od przeszkód, takich jak półka, szafka, itp.
- Bezpośrednie światło słoneczne lub reflektorowe padające z zewnątrz w obszarze wykrywania.

PL

- Gorące powietrze, pochodzące np. z grzejnika, bezpośrednio oddziałuje na zestaw czujnika ruchu.
- Wentylator typu sufitowego lub przewietrzający zakłóca strumień powietrza nawiewanego z jednostki wewnętrznej.
- Występowaniem gwałtownych zmian w temperaturze otoczenia.
- Zestaw czujnik ruchu narażony na oddziaływanie nadmiernych sił lub wibracji.
- Występowanie płynów lub korozyjnych gazów w miejscu instalacji.
- Ciągłe używanie jednostki wewnętrznej w otoczeniu o dużej wilgotności powietrza.
- Powierzchnia czujnika ruchu wystawiona na bezpośrednie działanie czynników atmosferycznych.
- Generowanie w miejscu instalacji fal elektromagnetycznych lub elektryczności statycznej.
- Poruszające się przedmioty o temperaturze odmiennej od otoczenia.

Należy pamiętać, że w przypadku zabrudzonej soczewki, działanie czujnika ulega pogorszeniu.

W takim przypadku należy wyczyścić ją za pomocą nasączonego alkoholem bawełnianego wacika (zalecane jest stosowanie alkoholu izopropylowego) lub miękkiej szmatki.

Usuwanie zabrudzeń powinno odbywać się bez używania nadmiernej siły. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko uszkodzenia żywicznych soczewek, co może spowodować ich nieprawidłowe działanie (np. błędy w wykrywaniu ruchu lub brak jego wykrywania).

### ⚠ OSTROŻNIE

- *W trakcie prac instalacyjnych obowiązuje przestrzeganie zaleceń ujętych w Instrukcji instalacji. Niedokończone czynności instalacyjne mogą spowodować obrażenia w razie upadku zestawu czujnika ruchu.*
- *Nie należy instalować zestawu czujnika ruchu w miejscach, w których może dochodzić do tworzenia się lub przedostawania łatwopalnych gazów.*
- *Przed przystąpieniem do czynności instalacyjnych i elektrycznego podłączenia zestawu czujnika ruchu, należy całkowicie odłączyć zasilanie elektryczne. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- *Niewskazane jest stosowanie nadmiernej siły przy wyjmowaniu osłony narożnej. W przeciwnym razie, może dojść do odkształcenia lub uszkodzenia zaczepu z tworzywa sztucznego, bądź uszczerbku na zdrowiu.*
- *Przy demontażu panelu nawiewnego należy go mocno podtrzymywać, aby nie dopuścić do jego upadku.*
- *Niezwykle istotne jest wykonanie połączeń elektrycznych w sposób zapewniający bezpieczeństwo. Wszelkie niedokończone prace instalacyjne w tym zakresie mogą prowadzić do przegrzewania się połączeń i, w konsekwencji, pożaru lub porażenia prądem.*
- *Przewody elektryczne powinny zostać przymocowane w taki sposób, aby ich połączenia z zaciskami nie były narażone na działanie sił zewnętrznych. Niekompletne podłączenie grozi wytwarzaniem nadmiernej ilości ciepła lub wybuchem pożaru.*

### ⚠ OSTROŻNIE

*Przy pracach montażowych na wysokości niezbędne jest stosowanie odpowiedniej drabiny rozstawnej, itp.*

### UWAGA

- *Nie należy ręcznie zmieniać ustawienia żaluzji nawiewu.*
- *W przeciwnym razie, istnieje ryzyko uszkodzenia jej mechanizmu.*
- *Wywieranie nadmiernej siły na elementy wylotu powietrza może spowodować ich pęknięcie.*

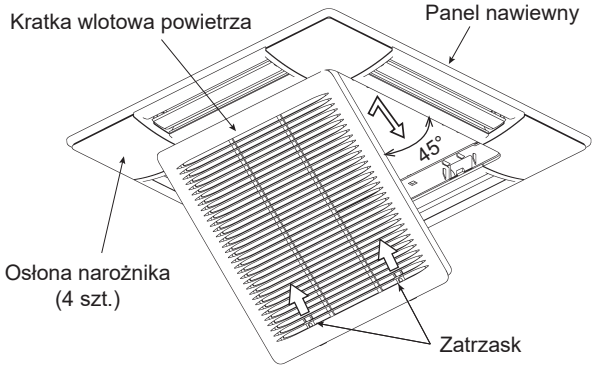
**1** Informacje dotyczące wysokości podwieszenia jednostki wewnętrznej znajdują się w jej „Instrukcji instalacji i konserwacji”.

**2** Podczas montażu nie należy w żadnym wypadku dotykać żaluzji nawiewu.

**3** Wyjmujemy kratkę wlotową powietrza z panelu nawiewnego.

W tym celu, dociskając po obu stronach zatrzaski kratki wlotowej powietrza (w kierunku wskazanym na rysunku strzałkami), otwieramy ją i przytrzymujemy pod kątem ok. 45° w stosunku do powierzchni panelu nawiewnego. Pociągamy za tak odchyloną kratkę i zdejmujemy ją z panelu.

(Odpinamy 4 paski taśmy samoprzylepnej służące do przymocowania filtra powietrza)

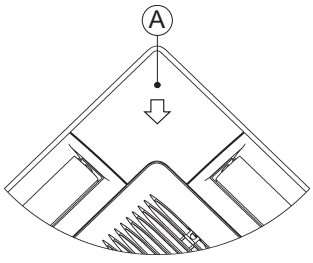



### UWAGA

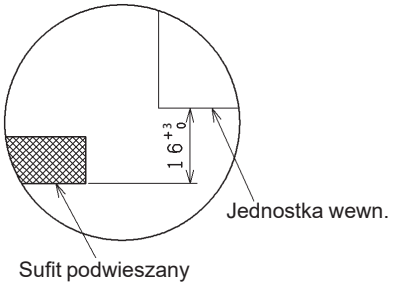
*Mimo że istnieje możliwość ustawienia otwartej kratki wlotowej powietrza nawet pod kątem 90° w stosunku do powierzchni panelu nawiewnego, w tym położeniu nie można jej z niego wyjąć.*

**4** Zdejmujemy osłony narożne.

W tym celu pociągamy za element Ⓐ w kierunku oznaczonym na rysunku strzałką.




**5** Upewniamy się, że ukazana na poniższym rysunku odległość między jednostką wewnętrzną i podwieszanym sufitem wynosi $16^{+3}_{0}$ mm.



**6** Przykręcamy śrubę „A” do uchwytu mocującego jednostki w taki sposób, aby jej gwintowana część wystawała na długość ok. 33 mm.

**UWAGA**

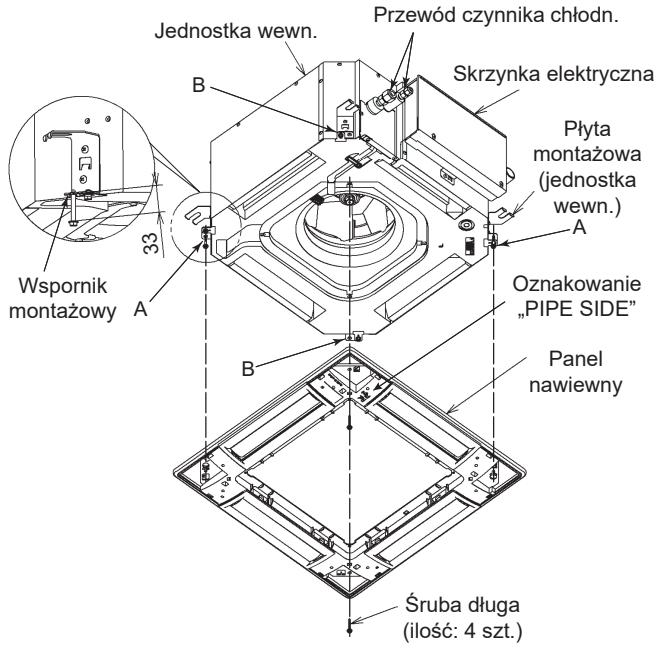
*Podczas montażu należy odpowiednio ustawić oznakowanie „PIPE SIDE”, umieszczone na panelu nawiewnym, oraz przyłącze przewodu rurowego urządzenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wycieku powietrza.*

**7** Dokonujemy prowizorycznego montażu panelu nawiewnego zgodnie z następującą procedurą: Podwieszamy go przy użyciu przeznaczonego do tego celu otworu i 2 śrub mocujących „A”.

Łączymy śruby „A” z panelem, odpowiednio je obracając.

**8** Starannie dociągamy śruby „A” i „B” (2 każdego rodzaju), tak jak to zostało ukazane na rysunku.

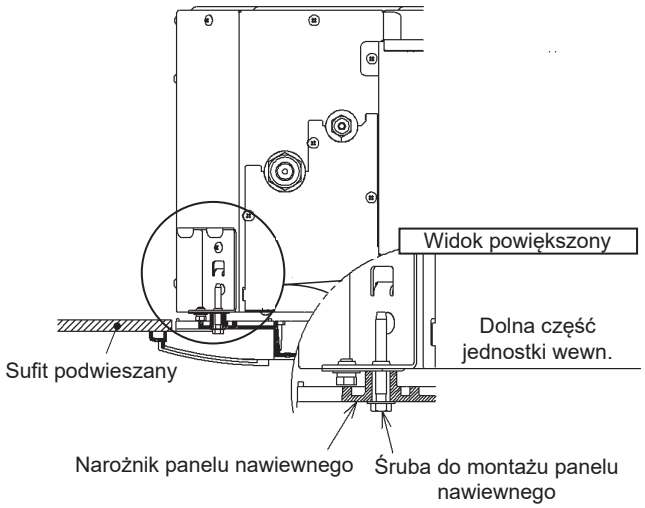
Do montażu panelu nawiewnego nie należy stosować śrubokrętów udarowych ani kluczy dynamometrycznych o dużym momencie obrotowym.




**9** Dociągamy śruby długie aż dotkną ogranicznika uchwytu montażowego.

Przy starannym dociąganiu śrub długich, które ma na celu zapobieżenie wyciekom powietrza i wyeliminowanie odstępu między powierzchnią sufitu podwieszanego i jednostką wewnętrzną, może nastąpić nieznaczne wygięcie panelu nawiewnego wzdłuż jego obwodu (w miejscu mocowania kratki wlotowej powietrza).

Należy potraktować to jako normalne zjawisko.

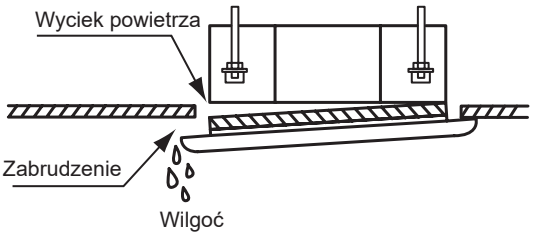



**UWAGA**

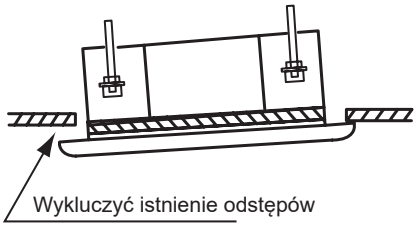
*Zgodnie ze standardowym wymiarem montażowym, odległość między dolną częścią jednostki wewnętrznej i powierzchnią sufitu podwieszanego wynosi 16 $^{+3}_{0}$ mm. Odmienne ustawienie klimatyzatora i jego niewłaściwe wypoziomowanie uniemożliwia prawidłowy montaż panelu nawiewnego.*

**UWAGA**

- *Należy odpowiednio mocno przykręcić śruby długie. Ich niewystarczające dociągnięcie może wiązać się z ukazanymi poniżej nieprawidłowościami.*

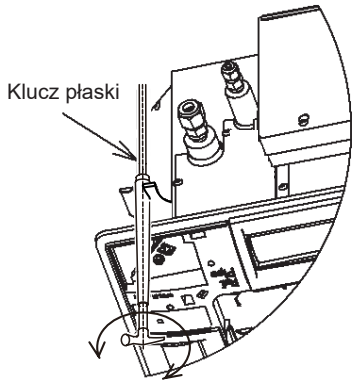



- *W razie gdybyśmy stwierdzili istnienie odstępu, nawet po wystarczającym dociągnięciu śrub, niezbędne jest dokonanie ponownej regulacji wysokości zawieszenia jednostki wewnętrznej.*




PL

- *Wysokość urządzenia regulujemy przez otwór narożny, pod warunkiem jednak, że nie wpływa to na wypoziomowanie klimatyzatora ani jego przewody odpływu skroplin.*




**UWAGA**

*Dokonanie znacznych zmian w zakresie wysokości urządzenia wiąże się z ryzykiem wyciekania wody z tacy ociekowej.*

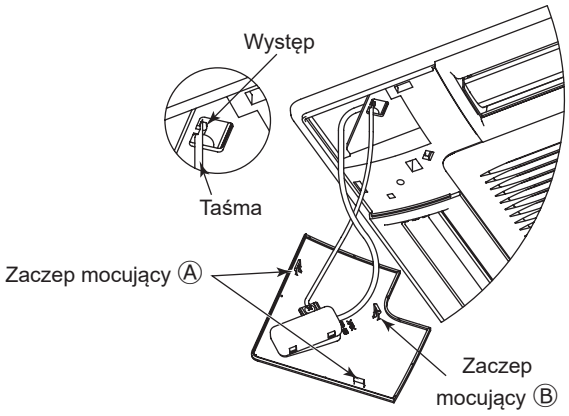
**OSTROŻNIE**

- *Jeżeli po zamontowaniu panelu nawiewnego dokonujemy kontroli szczelności instalacji przy użyciu środka pieniącego, należy chronić panel przed kontaktem z preparatem.*
- *Jego właściwości żrące mogą spowodować bowiem uszkodzenie i wypadnięcie panelu. Gdyby doszło jednak do kontaktu między nimi, należy starannie usunąć wszelkie pozostałości środka pieniącego.*

**10** Dokonujemy montażu osłon narożnych

W tym celu, po zakończeniu wszystkich czynności związanych z montażem panelu nawiewnego, ponownie zakładamy 4 osłony narożne.

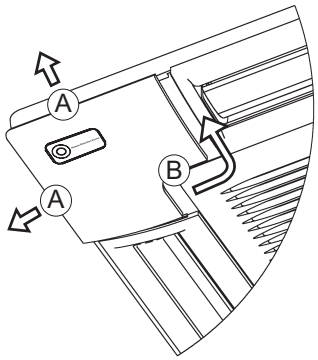
**a.** Zaczepiamy taśmę umieszczoną w spodniej części osłony narożnej na specjalnym występie panelu nawiewnego, tak jak to zostało ukazane na poniższym rysunku.




**UWAGA**

*Należy starannie przymocować taśmę na znajdującym się w panelu występie. W przeciwnym bowiem razie, przy ponownym wyjmowaniu osłony narożnej, może ona wypaść, stwarzając ryzyko obrażeń.*

**b.** Ustawiamy najpierw dwa zaczepy w pozycji Ⓐ, a następnie pojedynczy zaczep w położeniu Ⓑ na panelu nawiewnym.




**UWAGA**

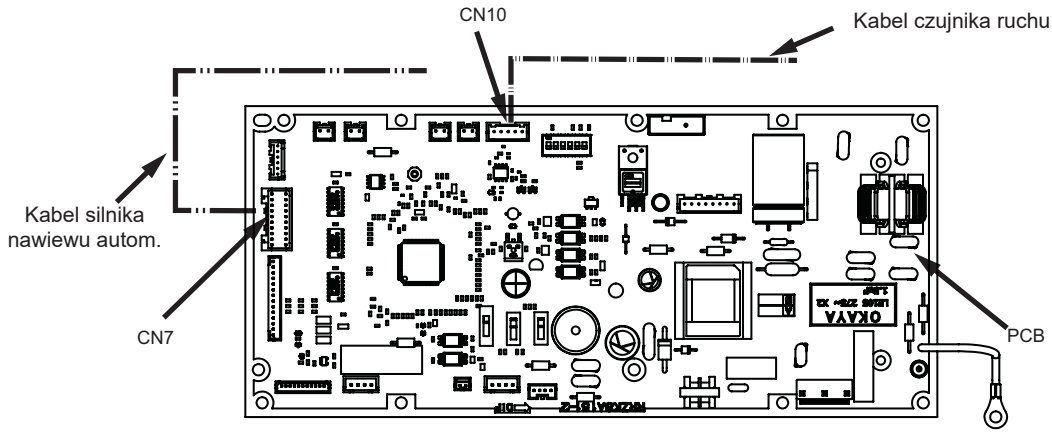
*Niezbędne jest solidne przymocowanie zaczepów służących do mocowania osłony narożnej panelu nawiewnego.*

## 8.3 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE PANELU NAWIEWNEGO P-AP56NAMS

### ⚠ OSTROŻNIE

- *Niezwykle istotne jest wykonanie połączeń elektrycznych w sposób zapewniający bezpieczeństwo. Wszelkie niedokończone prace instalacyjne w tym zakresie mogą prowadzić do przegrzewania się połączeń i, w konsekwencji, pożaru lub porażenia prądem.*
- *Przewody powinny zostać przymocowane w taki sposób, aby ich połączenia z zaciskami nie były narażone na działanie sił zewnętrznych. Ich niewłaściwe przymocowanie grozi przegrzewaniem się połączeń lub wybuchem pożaru.*

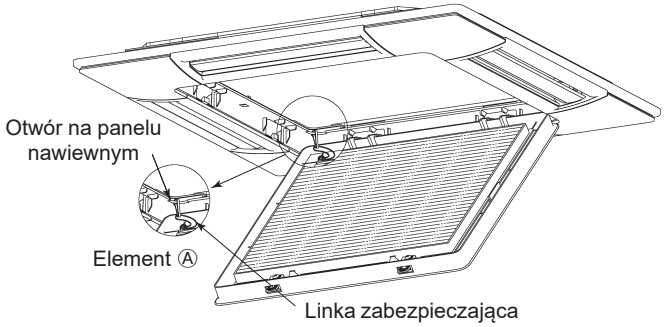
Uzyskujemy dostęp do zastosowanych w panelu nawiewnym złączek przewodów elektrycznych. Odpowiednio je wyciągamy, po wcześniejszym usunięciu taśmy służącej do ich przymocowania. Dokonujemy ich podłączenia do styków CN7 i CN10 w skrzynce elektrycznej w sposób ukazany na poniższym rysunku.




### UWAGA

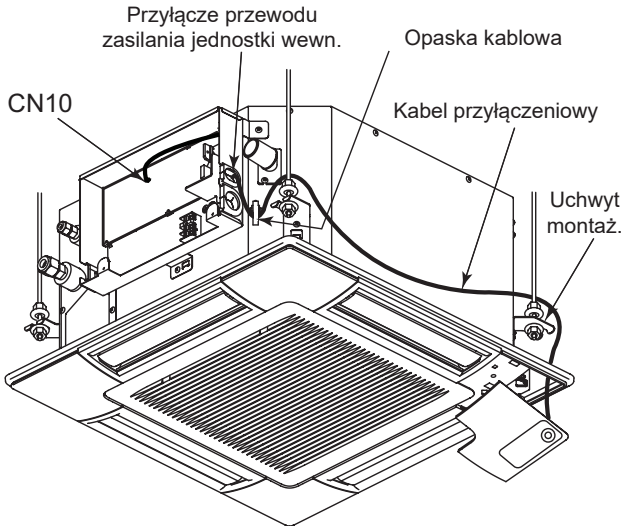
*Przed przystąpieniem do elektrycznych prac instalacyjnych, należy wyłączyć zasilanie urządzenia. Podłączenie złączek bez odłączenia zasilania elektrycznego sprawia, że nie jest możliwe uruchomienie funkcji automatycznego ruchu żaluzji nawiewu.*

Po zakończeniu czynności związanych z podłączeniem przewodów panelu nawiewnego, umieszczamy kratkę wlotową powietrza na swoim miejscu. Wykonujemy w tym celu opisaną wcześniej procedurę demontażu w odwrotnej kolejności. Informacje na ten temat znajdują się w punkcie 3 rozdziału *"8.2 Montaż".* Zakładamy czop linki zabezpieczającej (patrz: szczegół Ⓐ) w przeznaczonym do tego celu otworze panelu nawiewnego. Kratkę wlotową powietrza można zamocować w jednej z czterech pozycji, poprzez jej odpowiednie obrócenie. W przypadku montażu kilku jednostek wewnętrznych w tym samym pomieszczeniu lub na prośbę użytkownika możemy wybrać dowolny kierunek ustawienia kratki wlotowej.




Istnieje możliwość zamontowania czujnika ruchu w każdym z czterech narożników panelu nawiewnego. W przypadku jego przymocowania w narożniku przeciwległym do skrzynki elektrycznej, odpowiednio doprowadzamy do niej kabel zestawu czujnika ruchu, przeciągając go nad uchwytem montażowym.

Po doprowadzeniu kabla, przymocowujemy jego zbywający odcinek za pomocą opaski zaciskowej z tworzywa sztucznego i pozostawiamy go w przestrzeni nadsufitowej.




PL

## 8.4 ROZRUCH PRÓBNY

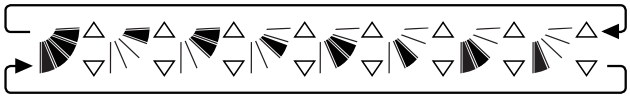
**1** Po zamontowaniu panelu nawiewnego, wymagane jest przeprowadzanie rozruchu próbnego w oparciu o zalecenia podane w „Instrukcji instalacji i konserwacji" jednostki wewnętrznej.

**2** Podczas rozruchu dokonujemy kontroli działania żaluzji nawiewu. Nie należy ręcznie zmieniać ustawienia żaluzji nawiewu. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko uszkodzenia mechanizmu jej automatycznego ruchu.

**a.** Wciskamy przycisk „⏻" (uruchamianie/wyłączanie) w celu uruchomienia klimatyzatora. Kierunek nawiewu wybieramy przy użyciu przycisków „◁" i „▷".

**b.** Do regulacji kąta nachylenia żaluzji służą przyciski „△" i „▽".

Wskazania na LCD



Po wybraniu opcji „", następuje uruchomienie automatycznego ruchu żaluzji nawiewu. W tym czasie ikona żaluzji na wyświetlaczu będzie ukazana w nieustannym ruchu.

## 8.5 REGULACJA NACHYLENIA ŻALUZJI NAWIEWU

Przewidziano następującą procedurę regulacji żaluzji i kierunku nawiewu

### Krok 1

Włączyć zasilanie urządzenia.

### Krok 2

Włączamy tryb wentylacji, wciskając przycisk „⏻" (uruchamianie/wyłączanie) zdalnego sterownika.

### Krok 3

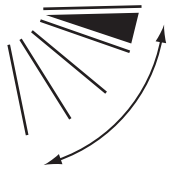
Wciskamy „△" lub „▽" i wybieramy funkcję „" (automatyczny ruch).

Żaluzja rozpoczyna pracę w trybie ruchu automatycznego, który możemy zatrzymać, ponownie wciskając ten sam przycisk.

### Krok 4

Przy włączonej funkcji, ikona żaluzji na wyświetlaczu ukazana jest w nieustannym ruchu.

***< Automatyczny ruch żaluzji nawiewu >***



Ikona „" w nieustannym ruchu.

***< Żaluzja nawiewu ustawiona pod stałym kątem >***



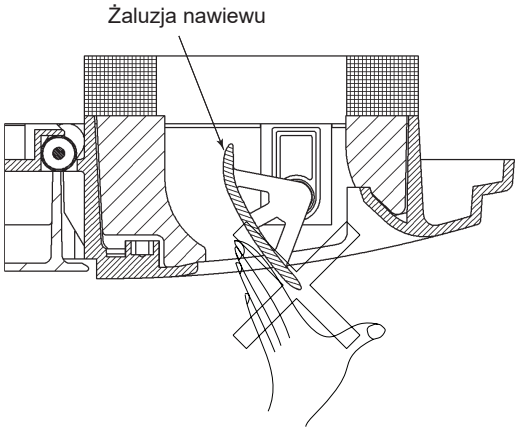
Ikona „" wskazuje położenie żaluzji nawiewu.

**UWAGA**

- *Optymalny kierunek nawiewu powietrza uzależniony jest od warunków istniejących w danym pomieszczeniu (miejsca, w którym zamontowano klimatyzator, specyfiki wnętrza, układu mebli, itp.). W razie stwierdzenie nieskutecznego chłodzenia lub ogrzewania, należy inaczej skierować nawiewane powietrze.*
- *W trybie automatycznego nawiewu, pozycja ikony na wyświetlaczu może nie odpowiadać rzeczywistemu położeniu żaluzji. Natomiast przy wyborze stałego kąta nachylenia możemy kierować się wskazaniem usytuowania żaluzji, które jest rzeczywiste.*
- *Po naciśnięciu przycisku „△" lub „▽" w celu wyłączenia trybu nawiewu automatycznego, żaluzja nie zatrzymuje się od razu.*
- *W przypadku trybu chłodzenia działającego w otoczeniu o wilgotności wynoszącej ponad 80%, skroplona para wodna może pojawić się na panelu lub żaluzji nawiewu.*

**OSTROŻNIE**

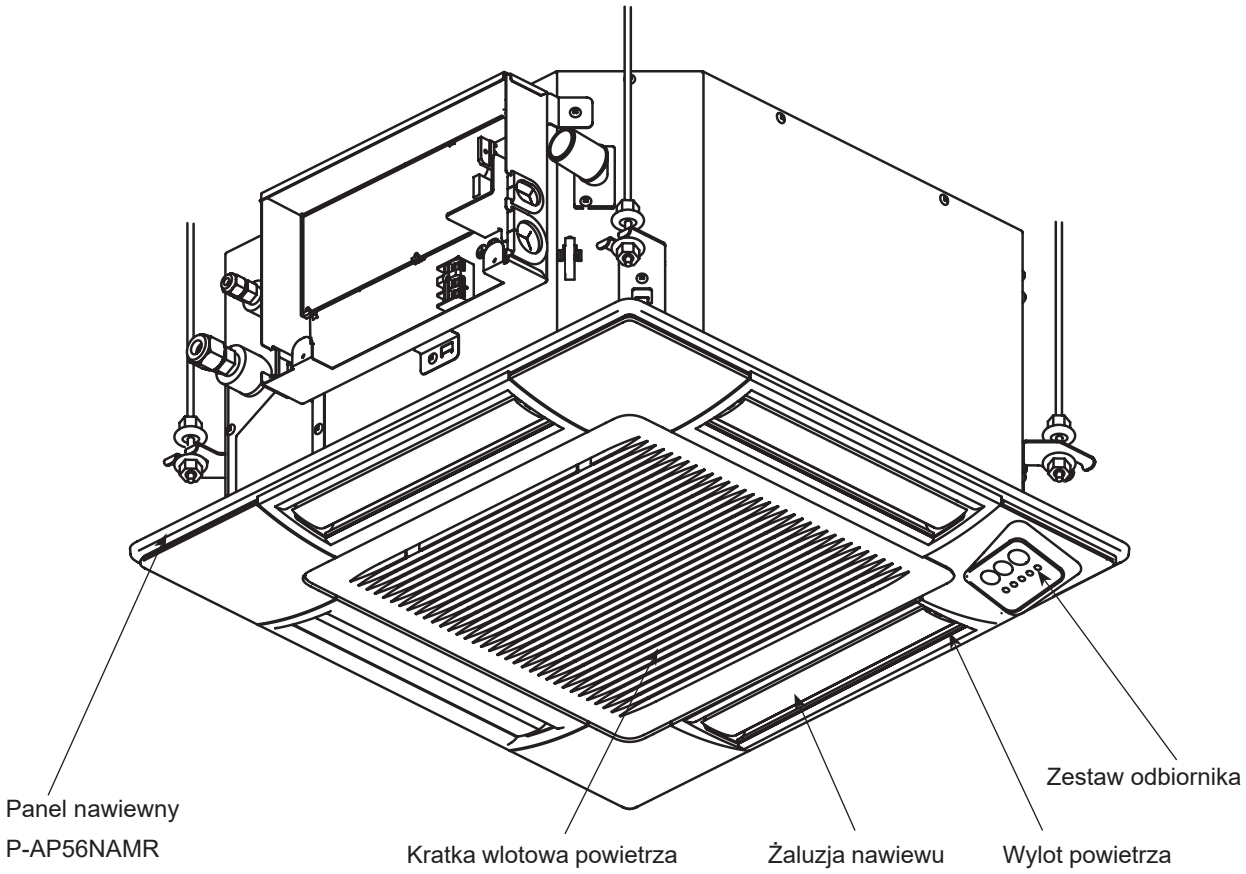
*Nie należy ręcznie zmieniać ustawienia żaluzji nawiewu. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko uszkodzenia jej mechanizmu. Wywieranie nadmiernej siły na elementy wylotu powietrza może spowodować ich pęknięcie.*



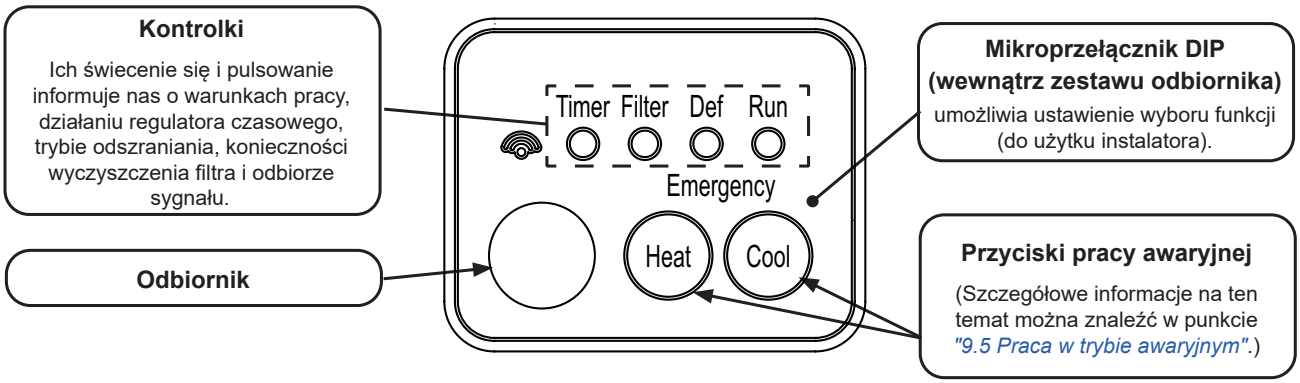
# 9 PANEL NAWIEWNY P-AP56NAMR

## 9.1 CZĘŚCI SKŁADOWE

## 9.2 PANEL NAWIEWNY P-AP56NAMR




### ◆ Zestaw odbiornika




PL

## 9.3 MONTAŻ

### ⚠ OSTROŻNIE

- *Przed ustawieniem mikroprzełączników DIP, przystąpieniem do czynności instalacyjnych i wykonaniem elektrycznego podłączenia zestawu odbiornika, należy całkowicie odłączyć źródło zasilania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- *W trakcie prac instalacyjnych obowiązuje przestrzeganie zaleceń ujętych w Instrukcji instalacji. Niedokończone czynności instalacyjne mogą spowodować obrażenia w razie ewentualnego upadku zestawu odbiornika.*
- *W miejscach, w których może dochodzić do tworzenia się lub przedostawania łatwopalnych gazów, zestaw odbiornika nie powinien być instalowany. Wiąże się to bowiem z ryzykiem wytworzenia nadmiernej ilości ciepła lub pożaru.*
- *Niezwykle istotne jest wykonanie połączeń elektrycznych w sposób zapewniający bezpieczeństwo. Wszelkie niedokończone prace instalacyjne w tym zakresie mogą prowadzić do przegrzewania się połączeń i, w konsekwencji, pożaru lub porażenia prądem.*
- *Przewody elektryczne powinny zostać przymocowane w taki sposób, aby ich połączenia z zaciskami nie były narażone na działanie sił zewnętrznych. Niekompletne podłączenie grozi wytwarzaniem nadmiernej ilości ciepła lub wybuchem pożaru.*

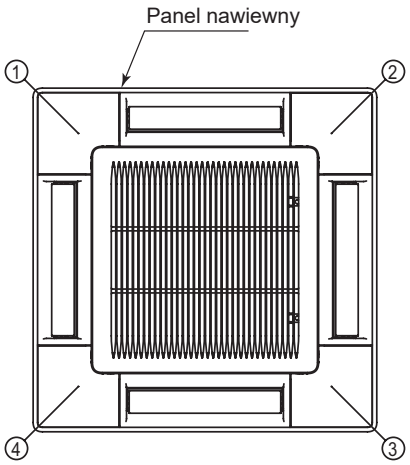
### UWAGA

- *Zestaw odbiornika, zamontowany w pobliżu istniejącego w pomieszczeniu oświetlenia, może nie otrzymywać sygnału zdalnego sterownika bezprzewodowego. Należy to uwzględnić, wybierając jego pozycję montażową.*
- *Kabel przyłączeniowy zestawu odbiornika i przewód zasilania nie powinny być prowadzone obok siebie. Może to skutkować nieprawidłowym działaniem zestawu w wyniku zakłóceń elektrycznych.*

**1** Montażu zestawu odbiornika dokonujemy podczas zakładania opcjonalnego panelu nawiewnego w jednostce wewnętrznej.

**2** Jeżeli panel nawiewny jest już założony w jednostce wewnętrznej, należy go wyjąć (po uprzednim odłączeniu zasilania elektrycznego) zanim zamontujemy zestaw odbiornika. Przy wyjmowaniu panelu nawiewnego wymagane jest przestrzeganie zaleceń podanych w jego instrukcji instalacji lub instrukcji obsługi.

**3** Istnieje możliwość umieszczenia zestawu odbiornika w dowolnym narożniku (4 pozycje: ①, ②, ③, i ④). Jego położenie określamy zgodnie z wymaganiami użytkownika.

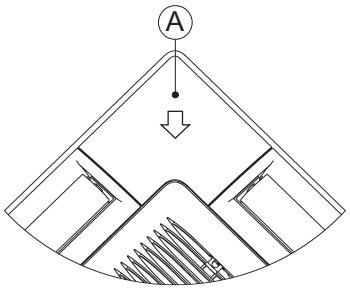



### UWAGA

*Przewidziano możliwość ustawienia mikroprzełączników DIP w odniesieniu do poszczególnych funkcji zestawu odbiornika. W przypadku konieczności zastosowania funkcji opcjonalnych, ich wyboru dokonujemy zgodnie z treścią punktu "9.9 Opcjonalne funkcje zestawu odbiornika" zanim zestaw odbiornika zostanie przymocowany do panelu nawiewnego.*

**4** Zakładamy panel nawiewny.

Przy zakładaniu panelu nawiewnego niezbędne jest przestrzeganie zaleceń podanych w jego instrukcji instalacji.

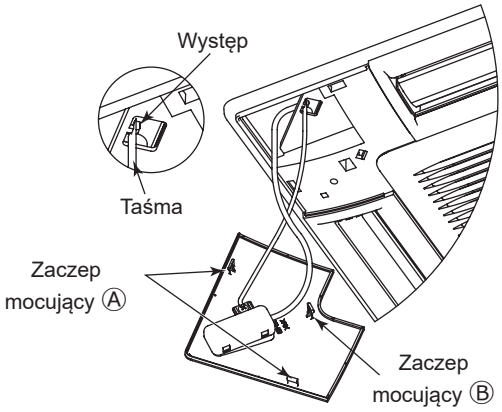



**5** Po zakończeniu czynności związanych z założeniem panelu nawiewnego, dokonujemy przymocowania zestawu odbiornika.

**a.** Zdejmujemy odpowiednią osłonę narożną.

Demontażu osłony dokonujemy, pociągając za element Ⓐ w kierunku oznaczonym na rysunku strzałką.

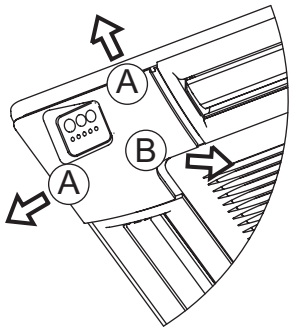
**b.** Zaczepiamy taśmę umieszczoną w tylnej części zestawu odbiornika na specjalnym występie panelu nawiewnego, tak jak to zostało ukazane na rysunku.




### UWAGA

*Należy starannie przymocować taśmę na przeznaczonym do tego celu występie, aby uniemożliwić upadek zestawu odbiornika.*

**c.** Przytrzymując odpowiednio przewód po wewnętrznej stronie osłony narożnej, wsuwamy najpierw 2 zaczepy w kwadratowe otwory panelu nawiewnego (w pozycjach Ⓐ) i dociskamy zestaw odbiornika w kierunku oznaczonym na rysunku strzałką (Ⓐ). Następnie wsuwamy pojedynczy zaczep w kwadratowy otwór panelu w położeniu Ⓑ.

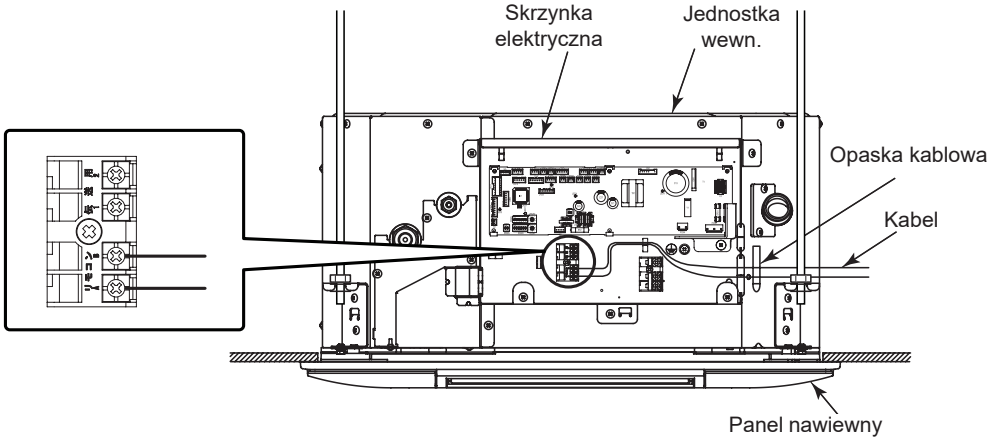



**UWAGA**

*Niezbędne jest solidne przymocowanie zaczepów służących do osadzenia zestawu odbiornika w panelu nawiewnym. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko ich uszkodzenia.*

## 9.4 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE PANELU NAWIEWNEGO P-AP56NAMR

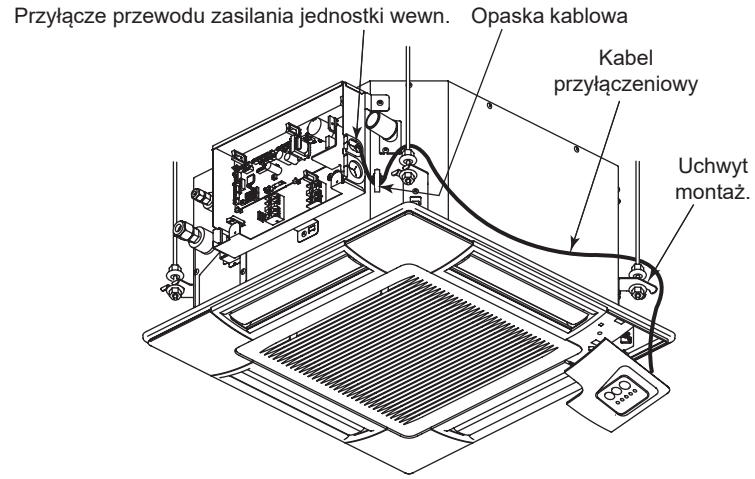
Otwieramy pokrywę skrzynki elektrycznej jednostki wewnętrznej. Kabel przyłączeniowy powinien zostać podłączony do jej zacisków A i B. (Zachowanie biegunowości zacisków A i B nie jest wymagane)




Istnieje możliwość zamontowania zestawu odbiornika w dowolnym z czterech narożników panelu nawiewnego. W przypadku jego przymocowania w narożniku przeciwległym do skrzynki elektrycznej, odpowiednio doprowadzamy do niej kabel zestawu odbiornika, przeciągając go nad uchwytem montażowym.

Po doprowadzeniu kabla, przymocowujemy jego zbywający odcinek za pomocą opaski zaciskowej z tworzywa sztucznego i pozostawiamy go w przestrzeni nadsufitowej.

**Przykład: instalacja zestawu odbiornika w przeciwległym do skrzynki elektrycznej narożniku**




**UWAGA**

*W przypadku montażu zestawu odbiornika po stronie skrzynki elektrycznej, zbywający odcinek kabla należy przymocować za pomocą opaski zaciskowej.*

**6** Po zakończeniu czynności związanych z montażem zestawu odbiornika, przymocowujemy 3 pozostałe osłony narożne.

PL

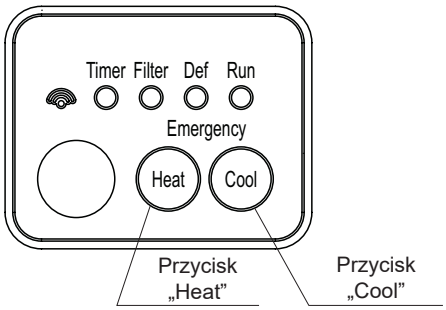
## 9.5 PRACA W TRYBIE AWARYJNYM

**UWAGA**

- *Ustawienia temperatury i prędkości wentylatora w odniesieniu do chłodzenia/ogrzewania są identyczne z istniejącymi przed uruchomieniem trybu awaryjnego.*
- *W trakcie pracy w trybie awaryjnym, pulsuje żółta kontrolka „” (pojawiając się i znikając na przemian przez 0,5 sek.).*

### Funkcja

Przyciski „Cool” i „Heat” umożliwiają awaryjne działanie urządzenia w przypadku wyczerpanych baterii zdalnego sterownika bezprzewodowego.



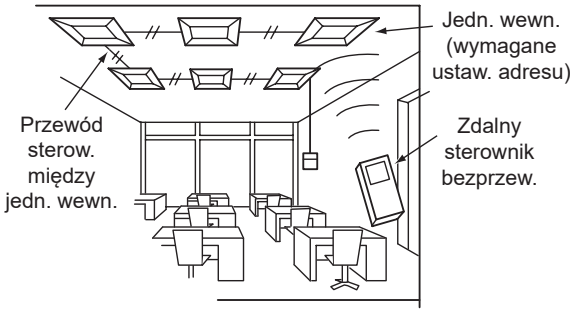

- Przycisk „Cool”: jego pojedyncze wciśnięcie powoduje uruchomienie trybu chłodzenia. Wciskając go ponownie, wyłączamy chłodzenie.
- Przycisk „Heat”: jego pojedyncze wciśnięcie powoduje uruchomienie ogrzewania. Wciskając go ponownie, wyłączamy ogrzewanie.

## 9.6 JEDNOCZESNE DZIAŁANIE

Istnieje możliwość równoczesnego obsługiwania maksymalnie 16 jednostek wewnętrznych za pomocą pojedynczego zdalnego sterownika bezprzewodowego.

W przypadku montażu szeregu jednostek wewnętrznych w dużym pomieszczeniu, do uruchamiania/zatrzymywania ich wszystkich wystarczy tylko jeden bezprzewodowy zdalny sterownik.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na ten temat, prosimy o skontaktowanie się z dystrybutorem lub wykonawcą instalacji.



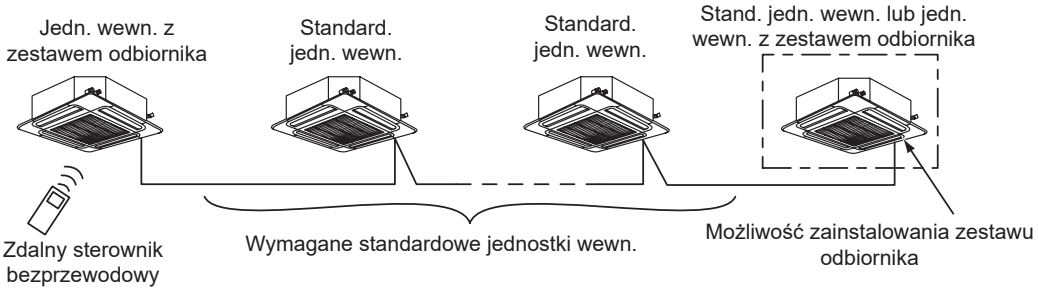

Przykład równoczesnego sterowania szeregiem jednostek

**UWAGA**

*Niedopuszczalna jest równoczesna obsługa jednostek wewnętrznych zainstalowanych w różnych pomieszczeniach.*

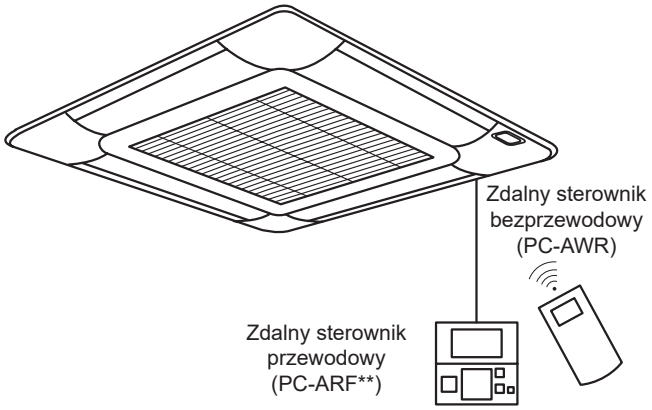
### Instalacja zestawu odbiornika

W przypadku równoczesnego działania szeregu jednostek wewnętrznych (maks. 16), obsługiwanych przy użyciu zdalnego sterownika bezprzewodowego, instalujemy zestaw odbiornika tylko w wyznaczonej do tego celu jednostce. Pozostałe klimatyzatory powinny stanowić standardowe jednostki bez zestawu odbiornika. W przypadku konieczności zainstalowania większej ich liczby, dopuszczalne są maksymalnie 2 zestawy.



## 9.7 DZIAŁANIE Z UŻYCIEM ZDALNEGO STEROWNIKA PRZEWODOWEGO

Istnieje możliwość obsługiwania jednostki wewnętrznej przy użyciu przewodowego i bezprzewodowego zdalnego sterownika. Prosimy o skontaktowanie się z naszym dystrybutorem lub wykonawcą instalacji klimatyzacyjnej w celu uzyskania szczegółowych informacji na ten temat.




## 9.8 DZIAŁANIE AUTOMATYCZNE

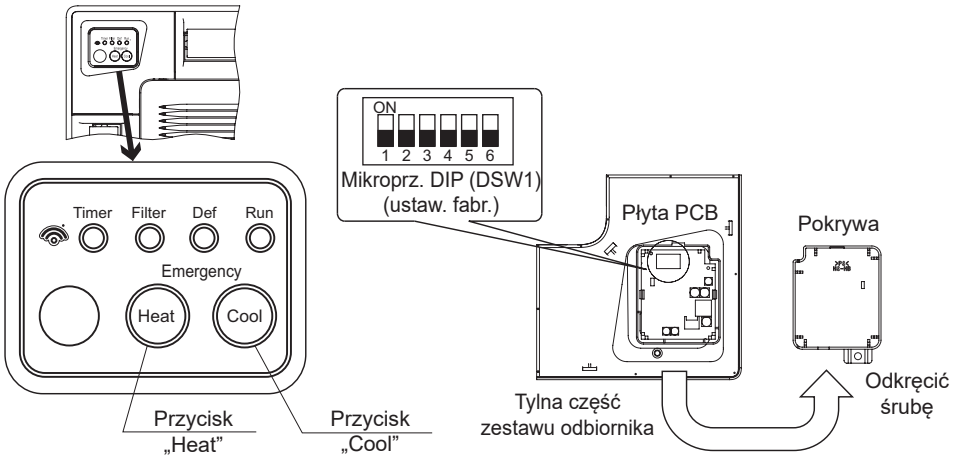
Odnośne informacje można znaleźć w instrukcji instalacji i obsługi jednostki wewnętrznej.

## 9.9 OPCJONALNE FUNKCJE ZESTAWU ODBIORNIKA

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

***Przed przystąpieniem do ustawienia mikroprzełączników DIP w odniesieniu do zestawu odbiornika, należy całkowicie odłączyć zasilanie elektryczne. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.***

**1** Zestaw odbiornika dysponuje następującymi przyciskami:




**2** Ustawienie pracy w trybie awaryjnym

Przyciski „Cool” i „Heat” umożliwiają awaryjne działanie urządzenia w przypadku wyczerpanych baterii zdalnego sterownika bezprzewodowego.

**a.** Przycisk „Cool”: jego pojedyncze wciśnięcie powoduje uruchomienie trybu chłodzenia.

Wciskając go ponownie, wyłączamy chłodzenie.

**b.** Przycisk „Heat”: jego pojedyncze wciśnięcie powoduje uruchomienie ogrzewania.

Wciskając go ponownie, wyłączamy ogrzewanie.

### UWAGA

*W trakcie pracy w trybie awaryjnym, pulsuje żółta kontrolka „” (pojawiając się i znikając na przemian przez 0,5 sek.). Ustawienia temperatury i prędkości wentylatora w odniesieniu do chłodzenia/ ogrzewania są identyczne z istniejącymi przed uruchomieniem trybu awaryjnego.*

**3** Odpowiedni mikroprzełącznik DIP (DSW1) umożliwia wybór funkcji opcjonalnych. W razie potrzeby ich zastosowania, dokonujemy odpowiednich ustawień zgodnie z poniższymi zaleceniami.

PL

| Funkcja opcjonalna | Karta mikroprzełączników DIP (DSW1) | | | | | | Szczegółowy opis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Ustawienie „główny/podrzędny” | O | X | X | X | X | X | W systemach z 2 zdalnymi sterownikami umożliwia wybór sterownika głównego (ustawienie „WYŁ”) / podrzędnego (ustawienie „WŁ”). |
| Identyfikacja jednostki wewnętrznej | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Połączenie opcji WŁ/WYŁ mikroprzełączników DSW1-2 i DSW1-5, umożliwia ustawienie trybu A lub D (identyfikacja jednostki wewnętrznej) sterownika bezprzewodowego. |
| Anulowanie pracy w trybie awaryjnym | X | X | X | O | X | X | Przyciski pracy w trybie awaryjnym zostają anulowane. |

O: WŁ / X: WYŁ

**UWAGA**

*W przypadku wyboru funkcji zestawu odbiornika z poziomu zdalnego lub centralnego sterownika, należy zwrócić uwagę na następujące ustawienia:*

- *Dolna wartość progowa zadanej temperatury chłodzenia i górna wartość progowa zadanej temperatury ogrzewania nie są dostępne. Ich odpowiednie ustawienie jest możliwe za pomocą zdalnego sterownika bezprzewodowego.*
- *Ustawienie opcjonalnej funkcji „Blokady nastawy temperatury” nie jest dostępne. W momencie zmiany trybu pracy za pomocą zdalnego sterownika bezprzewodowego, figurujące na nim wskazanie temperatury staje się wartością zadaną.*

## 9.10 WYDAWANIE POLECEŃ ZA POMOCĄ STEROWNIKA BEZPRZEWODOWEGO

- W celu przesłania żądanego polecenia operacyjnego, wciskamy odpowiedni przycisk, po uprzednim skierowaniu okienka nadajnika bezprzewodowego zdalnego sterownika ku odbiornikowi jednostki wewnętrznej.
- Podczas wydawania poleceń, zdalny sterownik bezprzewodowy powinien być ustawiony prostopadle w stosunku do zestawu odbiornika i znajdować się w możliwie najmniejszej od niego odległości. Przewidziany zasięg może ulec skróceniu w przypadku nieprostopadłego ustawienia sterownika w stosunku do płaszczyzny odbiornika lub stosowania w danym pomieszczeniu oświetlenia elektronicznego, itp.
- Bezprzewodowy zdalny sterownik powinien być ustawiony na wprost odbiornika. Zasięg nadawania uzależniony jest od wysokości sufitu. Informacje na ten temat ujęto w zamieszczonej poniżej tabeli. Dystans ten może być różny w zależności od konstrukcji budynku. Wymagane jest, aby bezprzewodowy zdalny sterownik znajdował się w odległości, która została podana w tabeli.
- Wyczerpujące się baterie skracają zasięg nadajnika. W razie stwierdzenia takiej sytuacji, należy je wymienić.

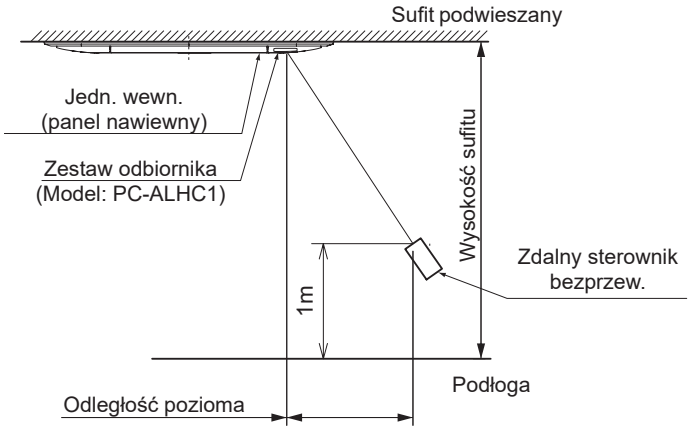



※ Zasięg nadajnika uzależniony jest od wysokości sufitu. Szczegółowe informacje na ten temat ujęto poniżej w tabeli.

## 9.11 MAKSYMALNA ODLEGŁOŚĆ POZIOMA OD ODBIORNIKA

Przewidziano następujący maksymalny dystans w poziomie od zestawu odbiornika (w przypadku odległości między podłogą a bezprzewodowym zdalnym sterownikiem wynoszącej 1 m):

| Wysokość sufitu (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Odległość pozioma (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

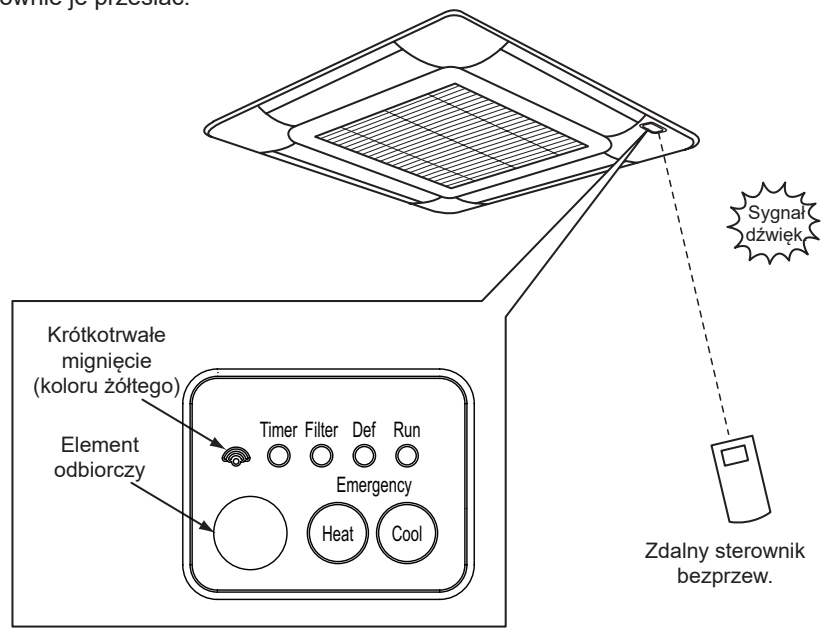


## 9.12 POTWIERDZENIE OTRZYMANIA POLECENIA W ZESTAWIE ODBIORNIKA

W momencie odebrania przez jednostkę wewnętrzną sygnału polecenia, wydanego za pomocą bezprzewodowego zdalnego sterownika, przez krótką chwilę świeci się żółta kontrolka „ ” nad elementem odbiorczym. Brak zapalenia się żółtej kontrolki „ ” może oznaczać, że odbiornik nie otrzymał wydanych poleceń. Należy wtedy ponownie je przesłać.

**UWAGA**

- *Zapalenie się żółtej kontrolki „ “ i sygnał dźwiękowy potwierdzają odbiór polecenia.*
- *W przypadku hałasu w otoczeniu, sygnał dźwiękowy może nie być słyszalny.*



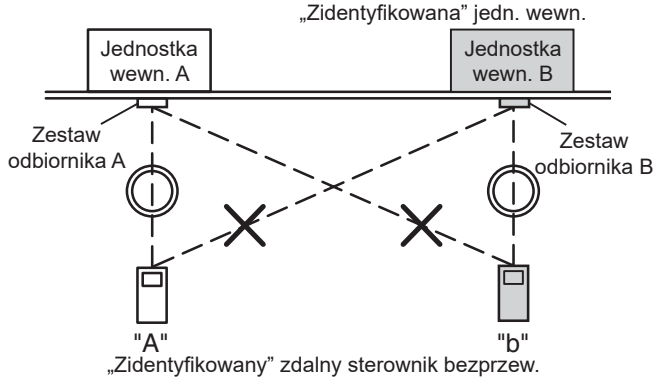

## 9.13 IDENTYFIKACJA JEDNOSTEK WEWNĘTRZNYCH ZAINSTALOWANYCH OBOK SIEBIE

| | Jednostka wewn. A | Jednostka wewn. B | Jednostka wewn. C | Jednostka wewn. D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | WYŁ | WŁ | WYŁ | WŁ |
| DSW1-5 | WYŁ | WYŁ | WŁ | WŁ |

**OSTROŻNIE**

*Przed przystąpieniem do ustawienia mikroprzełączników DIP w odniesieniu do zestawu odbiornika, należy całkowicie odłączyć zasilanie elektryczne. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

Jeżeli zainstalowano obok siebie dwie jednostki wewnętrzne, może się zdarzyć, że obie będą odbierały polecenia przesyłane z bezprzewodowego zdalnego sterownika. Funkcja „Identyfikacji jednostek wewnętrznych zainstalowanych obok siebie” umożliwia ich odpowiednią indywidualną obsługę bez wpływania na działanie pozostałych klimatyzatorów. Na rysunku ukazano jednostki wewnętrzne A i B usytuowane jedna obok drugiej. W tym przypadku, jednostka B ustawiona jest jako umożliwiająca „Identyfikację jednostek wewnętrznych zainstalowanych obok siebie”. Aby uzyskać szczegółowe informacje na ten temat należy skontaktować się z dystrybutorem lub wykonawcą instalacji.




### Ustawienie identyfikacji jednostek wewnętrznych zainstalowanych obok siebie

**1** Konfiguracja zestawu odbiornika

W jednostce wewnętrznej B ustawiamy mikroprzełącznik DSW1-2 (jednostka „zidentyfikowana”) w pozycji „WŁ” i DSW1-5 w pozycji „WYŁ”.

**2** Zdalny sterownik bezprzewodowy

Dokonujemy ustawień zgodnie z dołączoną Instrukcją instalacji i obsługi zdalnego sterownika bezprzewodowego PC-AWR.

### Anulowanie identyfikacji jednostek wewnętrznych zainstalowanych obok siebie

**1** Konfiguracja zestawu odbiornika

Ustawienie nr 2 i nr 5 mikroprzełącznika DIP zestawu odbiornika (DSW1) w pozycji „WYŁ” umożliwia anulowanie wykrywania.

**2** Zdalny sterownik bezprzewodowy

Anulujemy ustawienia zgodnie z dołączoną Instrukcją instalacji i obsługi zdalnego sterownika bezprzewodowego PC-AWR.

PL

## 9.14 WSKAZANIA ZESTAWU ODBIORNIKA

### 9.14.1 W normalnych warunkach pracy

#### Odszranianie

- Tryb odszraniania

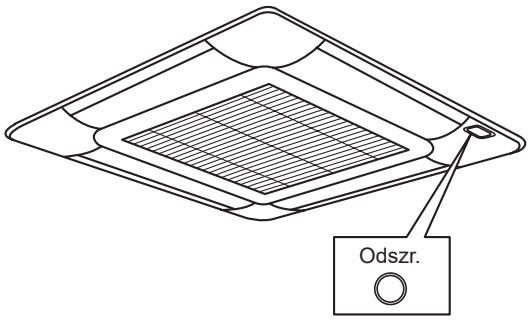
  W trybie odszraniania świeci się kontrolka koloru zielonego.

  Wentylator jednostki wewnętrznej pozostaje wyłączony.

  Żaluzja nawiewu ustawiona jest w pozycji poziomej. Mimo to na wyświetlaczu wciąż widoczne jest jej wskazanie.
- Wstrzymanie działania podczas odszraniania

  Kontrolka pracy (czerwona) gaśnie po zatrzymaniu pracy urządzenia w trybie odszraniania.

  W rzeczywistości działa ono jednak nadal, co sygnalizowane jest świecącą się kontrolką (zieloną), i dopiero po zakończeniu odszraniania następuje przerwanie pracy jednostki.

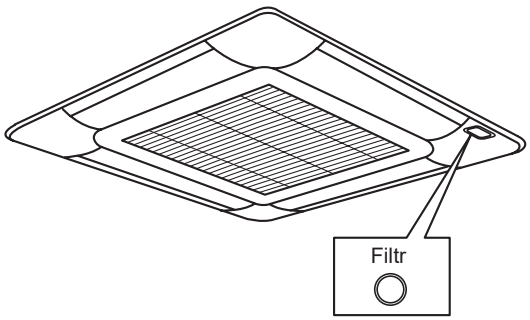



#### Wskaźnik filtra

Konieczność wyczyszczenia filtra sygnalizowana jest świecącą się odpowiednią kontrolką (koloru żółtego).

(Szczegółowe informacje na temat sposobu i częstotliwości czyszczenia filtra można znaleźć w instrukcji instalacji i obsługi jednostki wewnętrznej).

Po wyczyszczeniu filtra, należy skierować nadajnik sterownika w stronę zestawu odbiornika i wcisnąć „RESET” w celu wyłączenia świecącej się kontrolki.




#### Sterowanie centralne

Świecąca się kontrolka „ ” (koloru żółtego) oznacza, że jednostka wewnętrzna sterowana jest centralnie.

W tym przypadku, funkcje „RESET” i „Wł/Wył” dostępne są wyłącznie z poziomu bezprzewodowego zdalnego sterownika.

### 9.14.2 W nietypowych warunkach pracy

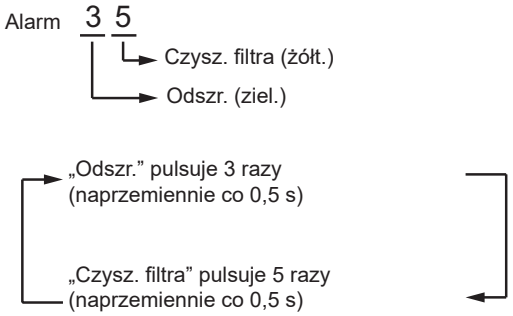
#### Nieprawidłowe działanie

- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości (np. zadziałania urządzeń zabezpieczających, itp. podczas rozruchu próbnego lub standardowego działania), kontrolka pracy (koloru czerwonego) zaczyna pulsować (zapalając się i gasnąc naprzemiennie co 0,5 s).
- Sekwencje pulsującej zielonej kontrolki odszraniania i żółtej czyszczenia filtra umożliwiają odczytanie kodu alarmu.

  Zielona kontrolka odszraniania: liczba mignięć odpowiada pozycji dziesiętnej kodu alarmu.

  Żółta kontrolka czyszczenie filtra: liczba mignięć odpowiada pozycji jedności kodu alarmu.

Przykład




Sygnalizacja pozostaje włączona aż do skasowania alarmu.

- Pulsująca czerwona kontrolka pracy - zapalająca się i gasnącą naprzemiennie co 1 sek. - oznacza nieprawidłową komunikację między jednostką wewnętrzną i zestawem odbiornika (rozłączenie lub poluzowanie złącza, uszkodzenie przewodu, nieprawidłowe podłączenie, itp.).
- W przypadku zestawu odbiornika podłączonego do kilku jednostek wewnętrznych, kody alarmów sygnalizowane są dla każdej z nich w odpowiedniej kolejności.

Kody alarmów zostały szczegółowo opisane w „Instrukcji instalacji i konserwacji” jednostki wewnętrznej.

#### Awaria zasilania

- Wszystkie kontrolki pozostają zgaszone.
- W przypadku wyłączenia jednostki spowodowanego zanikiem zasilania sieciowego, nie zostanie ona automatycznie uruchomiona po jego przywróceniu. W takiej sytuacji konieczne jest ponowne ręczne włączenie klimatyzatora.
- Gdyby zasilanie wróciło w ciągu 2 sekund od jego zaniku, nastąpi automatyczne uruchomienie jednostki.

#### Zakłócenia elektryczne

W szczególnych okolicznościach gasną wszystkie kontrolki i następuje całkowite wyłączenie jednostki. Sytuacja taka ma miejsce w przypadku zadziałania funkcji ochronnej mikrokomputera, która zabezpiecza urządzenie przed zakłóceniami elektrycznymi.

W takiej sytuacji konieczne jest ponowne ręczne włączenie klimatyzatora.

## 9.15 ROZRUCH PRÓBNY PRZY UŻYCIU STEROWNIKA BEZPRZEWODOWEGO (PC-AWR)

Po zakończeniu wszystkich czynności instalacyjnych, przystępujemy do próbnego rozruchu.

1 Przeprowadzamy rozruch próbny zgodnie z zaleceniami ujętymi w Instrukcji instalacji zdalnego sterownika bezprzewodowego.

2 Przewidziany czas trwania rozruchu próbnego przy użyciu bezprzewodowego zdalnego sterownika wynosi 2 godziny. Jeżeli po upływie tego czasu pulsuje zielona kontrolka regulatora czasowego - zapalająca się i gasnącą naprzemiennie co 0,5 sek. - może to oznaczać zadziałanie alarmu. W takiej sytuacji należy uruchomić jednostkę wewnętrzną i sprawdzić przyczynę nieprawidłowości.

## 9.16 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### ◆ Zjawiska, które należy traktować jako normalne

Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi jednostki wewnętrznej.

| Zaistniały problem | | Przyczyna i postępowanie |
|---|---|---|
| Klimatyzator nie działa | Wszystkie wskazania zestawu odbiornika pozostają wyłączone. | Urządzenie zostało wyłączone przez mikrokomputer w celu jego ochrony przed istniejącymi zakłóceniami spowodowanymi promieniowaniem elektromagnetycznym.<br>Można przywrócić działanie klimatyzatora, ponownie go uruchamiając. |
| | Awaria zasilania elektrycznego | Powtórnie uruchomić urządzenie. |

### ◆ Przed zgłoszeniem usterki

Zanim skontaktujemy się z wykonawcą instalacji należy dokonać opisanych poniżej czynności kontrolnych.
Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi jednostki wewnętrznej.

| Problem | Czynności kontrolne | Czynność |
|---|---|---|
| Klimatyzator nie działa | Czy nadajnik bezprzewodowego zdalnego sterownika jest odpowiednio skierowany w stronę zestawu odbiornika? | Kierujemy okienko nadajnika ku zestawowi odbiornika. |
| | Sprawdzamy baterie bezprzewodowego zdalnego sterownika. | W razie potrzeby, dokonujemy ich wymiany. |
| | Czy powierzchnia odbiornika pokryta jest kurzem? | Czyścimy element odbiorczy miękką, suchą szmatką. |
| | Czy sterowanie klimatyzatora odbywa się za pomocą centralnego sterowania? | Jeżeli stosowane jest centralne sterowanie, funkcje „RESET” i „Wł/Wył” dostępne są wyłącznie z poziomu bezprzewodowego zdalnego sterownika. |
| Nieprawidłowe chłodzenie lub ogrzewanie | Upewnić się, że ustawiono odpowiedni tryb pracy. | Jeżeli klimatyzator pracuje w trybie wentylacji, należy włączyć ogrzewanie/chłodzenie. |
| | Sprawdzić prawidłowe ustawienie temperatury. | W razie potrzeby, dokonać jej regulacji, używając do tego celu przycisku „ △ ” lub „ ▽ ” zdalnego sterownika bezprzewodowego. |
| | Sprawdzić, czy kierunek strumienia powietrza został właściwie ustawiony. | Gdyby tak nie było, odpowiednio zmienić jego ustawienie. |

### ◆ Kontakt z dystrybutorem

Jeżeli nie udało się rozwiązać zaistniałego problemu technicznego mimo przeprowadzonych zgodnie z powyższą tabelą czynności kontrolnych lub stwierdzono wystąpienie usterki, która nie została w niej uwzględniona, należy skontaktować się z dystrybutorem lub wykonawcą instalacji klimatyzacyjnej.

**⚠ OSTROŻNIE**

*W razie stwierdzenia niepokojących nieprawidłowości (np. zapachu spalenizny), niezbędne jest natychmiastowe przerwanie działania urządzenia i odłączenie go od zasilania elektrycznego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia wiąże się z ryzykiem uszkodzenia produktu, porażenia prądem elektrycznym lub wywołania pożaru. W celu uzyskania szczegółowych informacji na ten temat, prosimy o skontaktowanie się z dystrybutorem lub wykonawcą instalacji.*

| Problem | Natychmiastowe działania |
|---|---|
| Dochodzi do częstego zadziałania urządzeń zabezpieczających (bezpiecznika, wyłącznika automatycznego, wyłącznika prądu upływowego, itp.) lub wyłącznik główny nie działa. | Odłączyć klimatyzator od zasilania elektrycznego. |
| Z jednostki wewnętrznej cieknie woda. | Przerwać działanie urządzenia. |
| • Pulsująca kontrolka pracy (koloru czerwonego).<br>• Kody alarmów sygnalizowane są za pomocą pulsujących kontrolek: odszraniania koloru zielonego i czyszczenia filtra koloru żółtego.<br>Po odczytaniu sygnalizowanych wskazań, należy skontaktować się z dystrybutorem. (Informacje na ten temat znajduje się w punkcie *"Nieprawidłowe działanie"*). | Kody alarmów zostały opisane w odpowiedniej tabeli zamieszczonej w Instrukcji instalacji jednostki wewnętrznej.<br>Kontaktując się z dystrybutorem należy podać odczytane wskazania pulsujących kontrolek zestawu odbiornika. |

Obowiązkowe jest podanie następujących informacji:

1 Nazwa modelu

2 Opis zaistniałego problemu.

3 Numer kodu alarmu lub szczegółowy opis pulsujących kontrolek (szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w punkcie *"Nieprawidłowe działanie"*.)

PL

# 10 KONSERWACJA

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ***Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych niezbędne jest odłączenie urządzenie od źródła zasilania elektrycznego ze względu na ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub wywołania pożaru.***
- ***Wszelkie prace konserwacyjne należy wykonywać, stojąc na stabilnej powierzchni. Nieprzestrzeganie tego zalecenia grozi upadkiem i obrażeniami ciała.***

### OSTROŻNIE

*Przy otwieraniu, zamykaniu, zakładaniu lub zdejmowaniu filtra i kratki wlotowej powietrza, należy zawsze trzymać je mocno i postępować zgodnie z zaleceniami ujętymi w niniejszej instrukcji obsługi ze względu na ryzyko ich upadku i związanych z nim ewentualnych obrażeń.*

### UWAGA

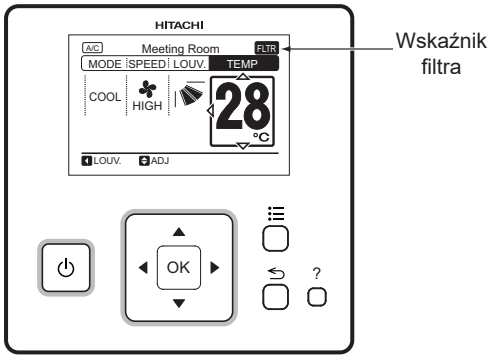
*Niedopuszczalne jest uruchamianie instalacji bez założonego filtra powietrza, który chroni przed zapchaniem wymiennik ciepła jednostki wewnętrznej.*

## 10.1 KONSERWACJA CODZIENNA

### 10.1.1 Czyszczenie filtra powietrza

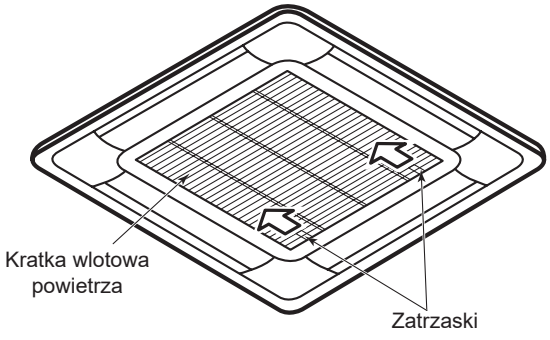
W przypadku pojawienia się wskazania filtra, należy go wyczyścić.

(Przykłady odnoszą się do zdalnego sterownika PC-ARFP1E)



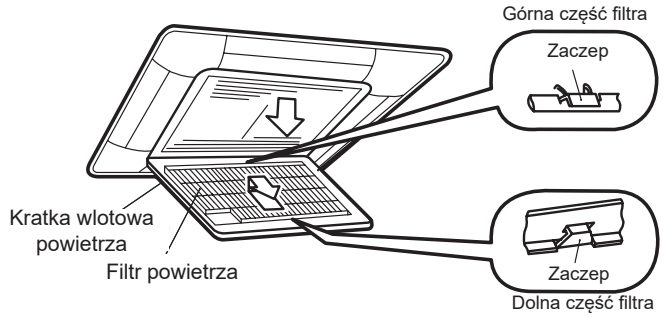

**1** Otworzyć kratkę wlotową powietrza.

W tym celu dociskamy kratkę po obu stronach w kierunku wskazanym na rysunku strzałkami.




**2** Wyjąć filtra powietrza:

Przytrzymujemy dolną część kratki wlotu powietrza i zwalniamy blokadę filtra. Dociskając filtr powietrza w kierunku oznaczonym strzałką, odpinamy 4 zatrzaski usytuowane po obu stronach, co umożliwia jego wyjęcie z kratki wlotowej.




**3** Wyczyścić filtr powietrza:

- Czyścimy go za pomocą odkurzacza bądź przepłukując pod bieżącą wodą lub za pomocą roztworu łagodnego detergentu.
- Odstawiamy filtr do wyschnięcia z dala od światła słonecznego.

### UWAGA

- *Do mycia filtra nie należy używać wody o temperaturze powyżej 50°C ze względu na ryzyko jego odkształcenia.*
- *Niedopuszczalne jest suszenie filtra przy użyciu suszarki, grzejnika czy nad otwartym źródłem ognia, może to bowiem spowodować zdeformowanie materiału, z którego jest on wykonany.*

**4** Założyć filtra powietrza:
Po jego wyschnięciu, umieszczamy go w kratce wlotowej.

**5** Zamknąć kratkę wlotu powietrza.

### UWAGA

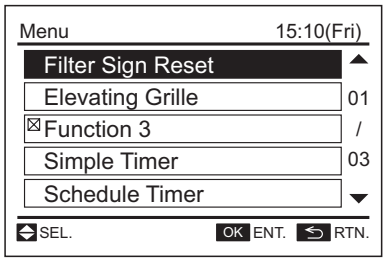
- *Należy upewnić się, że filtr powietrza został umieszczony w klimatyzatorze. Jednostka wewnętrzna działająca bez założonego filtra może ulec awarii.*
- *Niezbędne jest upewnienie się, że kratka wlotowa została odpowiednio zabezpieczona zatrzaskami. W przeciwnym razie, może ona niespodziewanie otworzyć się i wypaść.*

**6** Skasować wskazanie czyszczenia filtra (przykłady odnoszą się do zdalnego sterownika PC-ARFP1E).

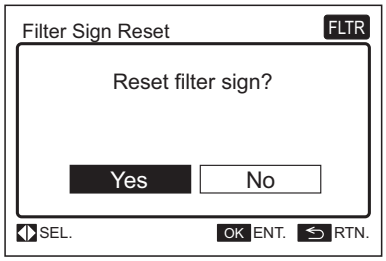
### UWAGA

*Jeżeli nie upłynął zaprogramowany czas sygnalizacji czyszczenia filtra, pojawi się wskazanie "☒" oraz komunikat "Setting disabled" (ustawienie wyłączone).*

- Wcisnąć "☰" (menu). Po wybraniu w menu opcji „Filter sign reset" (skasuj wskazanie filtra), wciskamy „OK". Na wyświetlaczu pojawia się komunikat z prośbą o potwierdzenie.




- Wybieramy „Yes” (Tak), używając do tego celu strzałki “◁” lub “▷”, a następnie wciskamy „OK”. W konsekwencji znika z ekranu wskazanie „FLTR” i wyświetlacz wraca do normalnego trybu pracy.




### 10.1.2 Wyjmowanie i zakładanie kratki wlotowej powietrza oraz jej czyszczenie

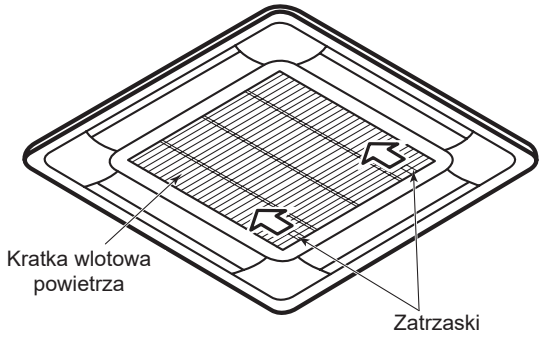
**UWAGA**

- *Kratkę wlotową powietrza należy czyścić przy użyciu miękkiej szmatki, uprzednio zwilżonej letnią wodą i odpowiednio wyciśniętej.*
- *Do czyszczenia kratki wlotowej powietrza i przedniej pokrywy używamy miękkiej ściereczki. Przemywanie ich benzyną, rozcieńczalnikami lub detergentami (powierzchniowo czynnymi) pociąga za sobą ryzyko odbarwienia lub odkształcenia wykonanego z żywicy tworzywa. Ponadto należy unikać nadmiernego nacisku, który może spowodować uszkodzenie elementów znajdujących się przy wylocie nawiewu powietrza (żaluzji, przegrody, itp.).*

Można wyjąć kratkę wlotową powietrza w celu jej wyczyszczenia, wykonując następujące czynności:

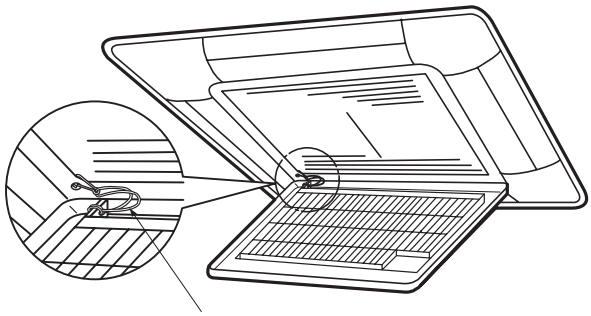
**1** Otworzyć kratkę wlotową powietrza.

W tym celu dociskamy kratkę po obu stronach w kierunku wskazanym na rysunku strzałkami.




**2** Wyjąć kratkę wlotową powietrza.

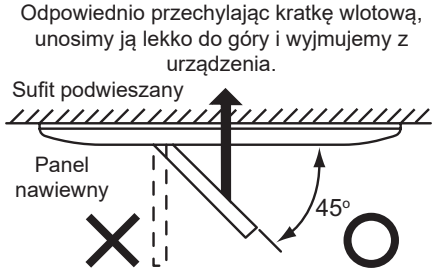
- Wypinamy z panelu nawiewnego linkę zabezpieczającą.




- Otwieramy kratkę wlotową powietrza i przytrzymujemy ją pod kątem ok. 45° w stosunku do powierzchni panelu nawiewnego.
- Odpowiednio odchylając kratkę wlotową, unosimy ją lekko do góry i wyjmujemy z urządzenia.

**UWAGA**

*Mimo że istnieje możliwość ustawienia otwartej kratki wlotowej powietrza nawet pod kątem 90°, w tym położeniu nie można jej wyjąć. W tym celu należy ją odchylić o 45°.*




**3** Wyczyścić kratkę wlotową powietrza.

**4** Ponownie założyć kratkę.

Umieszczamy kratkę na swoim miejscu, wykonując czynności opisane wcześniej w odwrotnej kolejności.

## 10.2 PIELĘGNACJA PRZED URUCHOMIENIEM KLIMATYZATORA I PO ZAKOŃCZENIU JEGO UŻYTKOWANIA

**Przed uruchomieniem**

- Usunąć wszelkiego rodzaju przedmioty, które mogłyby zasłaniać wlot i wylot powietrza zarówno jednostki zewnętrznej, jak i wewnętrznej.
- Sprawdzić drożność filtra powietrza, usuwając przy tym kurz i ewentualne zabrudzenia.

**Po zakończeniu użytkowania**

- Wyczyścić filtr powietrza, kratkę wlotową i panel nawiewny.

PL

# 1 INFORMAȚII GENERALE

## 1.1 OBSERVAȚII GENERALE

Acest document nu poate fi reprodus, copiat, păstrat sau transmis, integral sau parțial, sub nicio formă și prin niciun fel de mijloace fără permisiunea companiei Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

În cadrul politicii de îmbunătățire continuă a produselor sale, compania Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. își rezervă dreptul de a face modificări în orice moment fără o notificare prealabilă și fără a fi obligată să le introducă în produsele vândute ulterior. Prin urmare, acest document poate fi supus la modificări pe durata de viață a produsului.

Hitachi depune toate eforturile pentru a oferi o documentație corectă și actualizată. În ciuda acestui fapt, erorile de imprimare nu pot fi controlate de Hitachi, care nu își asumă nicio răspundere pentru acestea.

Unele imagini sau date folosite pentru ilustrarea acestui document nu se referă la anumite modele. Nu se acceptă nicio revendicare pe baza datelor, ilustrațiilor și descrierilor incluse în acest manual.

Este interzisă orice modificare a echipamentului fără autorizarea scrisă prealabilă din partea producătorului.

# 2 SIGURANȚĂ

## 2.1 SIMBOLURI FOLOSITE

În timpul lucrărilor normale de proiectare a instalațiilor de aer condiționat sau al instalării unității, există anumite situații care necesită o atenție specială pentru a evita accidentele personale și deteriorarea unității, a instalației sau a clădirii sau a proprietății.

Situațiile care pun în pericol siguranța celor din zona înconjurătoare sau care pun în pericol unitatea sunt semnalizate în mod clar în acest manual.

Pentru a indica în mod clar aceste situații se folosește o serie de simboluri speciale.

Acordați o atenție deosebită acestor simboluri și mesajelor care le urmează, deoarece siguranța dvs. și a altor persoane depinde de aceasta.

### ⚠ PERICOL

- ***Textul care urmează după această pictogramă conține informații și instrucțiuni care se referă în mod direct la siguranța dumneavoastră, în afară de pericole sau practici nesigure care ar putea cauza vătămări corporale grave sau moartea.***
- ***Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la răni grave, foarte grave sau chiar moartea pentru dvs. și pentru celelalte persoane aflate în apropierea unității.***

În textele care urmează după simbolul de pericol puteți găsi informații despre proceduri sigure de instalare a unității.

### ⚠ PRECAUȚIE

- *Textul care urmează după această pictogramă conține informații și instrucțiuni care se referă în mod direct la siguranța dumneavoastră, în afară de pericole sau practici nesigure care ar putea cauza vătămări corporale minore sau daune materiale.*
- *Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la rănirea ușoară a dvs. și celorlalte persoane aflate în apropierea unității.*
- *Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la deteriorarea unității.*

În textele care urmează după simbolul de precauție puteți găsi informații despre proceduri sigure de instalare a unității.

### NOTĂ

- *Textul care urmează după acest simbol conține informații sau instrucțiuni care pot fi utile sau care necesită o explicație mai detaliată.*
- *Se pot include, de asemenea, instrucțiuni privind inspecțiile la care trebuie supuse părțile componente sau sistemele.*

## 2.2 INFORMAȚII SUPLIMENTARE DESPRE SIGURANȚĂ

### ⚠ PERICOL

- ***Hitachi nu este în măsură să prevadă toate circumstanțele care ar putea conduce la un potențial pericol.***
- ***Nu turnați apă în unitatea interioară sau în cea exterioară. Aceste produse sunt echipate cu componente electrice. Dacă apa intră în contact cu componente electrice, acest lucru va provoca un electroșoc puternic.***
- ***Nu manipulați și nu reglați dispozitivele de siguranță din interiorul unităților interioare și exterioare. Manipularea sau reglarea acestor dispozitive poate provoca accidente grave.***
- ***Nu deschideți capacul de service sau panoul de acces al unităților interioare și exterioare fără să deconectați în prealabil sursa principală de alimentare.***
- ***În caz de incendiu, opriți alimentarea electrică, stingeți imediat incendiul și contactați furnizorul de servicii.***
- ***Verificați dacă cablul de împământare este conectat corect.***
- ***Conectați aparatul la un disjunctor cu capacitatea specificată.***

### ⚠ PRECAUȚIE

- *Scurgerile de agent frigorific pot împiedica respirația deoarece gazul înlocuiește aerul din încăpere. Se presupune că acest aparat de aer condiționat cu pompă de căldură va fi operat și reparat de către persoanele care vorbesc limba engleză. În caz contrar, clientul trebuie să includă toate semnele de siguranță, precauție și operare în limba maternă a personalului.*
- *Montați unitatea interioară, unitatea exterioară, telecomanda și cablul la o distanță de cel puțin 3 metri de sursele de radiații puternice și de unde electromagnetice, cum ar fi echipamentele medicale.*

RO

- *Nu utilizați spray-uri, cum ar fi insecticide, lacuri sau emailuri sau orice alt gaz inflamabil la distanțe mai mici de un metru de sistem.*
- *Dacă disjunctorul sau fuzibilul sursei de alimentare a aparatului se activează frecvent, opriți sistemul și contactați furnizorul de service.*
- *Nu efectuați personal lucrările de întreținere sau de inspecție. Aceste lucrări trebuie efectuate de personal calificat, cu instrumente și resurse adecvate pentru executarea lucrării.*
- *Nu introduceți niciun corp străin (ramuri, bețe etc.) în orificiul de admisie sau ieșire al unității. Aceste unități sunt echipate cu ventilatoare de mare viteză, contactul cu orice obiect fiind periculos.*
- *Acest aparat trebuie utilizat numai de către persoane adulte și pricepute, după ce au primit informații tehnice sau instrucțiuni pentru a opera acest aparat în mod corespunzător și în siguranță.*
- *Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Instalați unitatea într-o zonă neaccesibilă publicului larg.*

**NOTĂ**

- *Aerul din cameră trebuie reînnoit și camera aerisită la fiecare 3 sau 4 ore.*
- *Instalatorul și specialistul de sisteme trebuie să garanteze lipsa scurgerilor în conformitate cu reglementările locale.*
- *Instalatorul și specialistul de sistem trebuie să garanteze siguranța împotriva scurgerilor de agent frigorific în conformitate cu reglementările sau standardele locale. Pot fi aplicabile următoarele standarde, dacă nu sunt disponibile regulamente locale: Organizația Internațională pentru Standardizare, ISO5149 sau standardul european, EN378 sau standardul japonez, KHKS0010.*
- *Cablajul electric trebuie să respecte reglementările naționale și locale. Contactați autoritatea locală în legătură cu standardele, regulile, regulamentele etc.*

# 3 OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ

Acest aparat de aer condiționat a fost proiectat pentru condiționarea standard a aerului pentru ființe umane. Pentru utilizarea în alte aplicații, contactați distribuitorul Hitachi sau furnizorul de servicii.

Sistemul de aer condiționat trebuie instalat numai de către personal calificat, având resursele, instrumentele și echipamentele necesare, care este familiarizat cu procedurile de siguranță necesare pentru a efectua cu succes instalarea.

Informații suplimentare despre produsele achiziționate sunt furnizate pe un CD-ROM, care poate fi găsit împreună cu unitatea exterioară. În cazul în care CD-ROM-ul lipsește sau nu poate fi citit, contactați distribuitorul sau centrul autorizat Hitachi.

VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ȘI FIȘIERELE DE PE CD-ROM ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ LUCRAȚI LA INSTALAREA SISTEMULUI DE AER CONDIȚIONAT.

Nerespectarea instrucțiunilor de instalare, utilizare și operare descrise în acest manual poate conduce la defecțiuni de funcționare, inclusiv la defecțiuni potențial grave sau chiar la distrugerea sistemului de aer condiționat.

Se presupune că sistemul de aer condiționat va fi instalat și întreținut de personal responsabil instruit în acest scop. În caz contrar, clientul trebuie să includă toate semnele de siguranță, precauție și operare în limba maternă a personalului responsabil.

Nu instalați unitatea în următoarele locuri, deoarece acest lucru poate conduce la incendii, deformări, apariția ruginii sau defecțiuni:

- Locuri în care este prezent petrol (inclusiv ulei pentru mașini).
- Locații cu o concentrație mare de gaz sulfuros, ca de exemplu spa-uri.
- Locuri în care pot fi produse sau circulate gaze inflamabile.
- Locații cu atmosferă salină, acidă sau alcalină.

Nu instalați unitatea în locuri în care este prezent gaz pe bază de silicon. Depunerile de silicon sub formă de gaz pe suprafața schimbătorului de căldură resping apa. Ca urmare, apa de condens iese din tava de colectare și pătrunde în cutia electrică. Este posibil să apară scurgeri de apă sau defecțiuni electrice.

Nu instalați unitatea într-un loc în care aerul expulzat afectează direct animale sau plante, deoarece acestea ar putea fi afectate negativ.

Informații detaliate despre instalarea unității, spațiul de service, schemele de conectare, conexiunea electrică, încărcarea agentului frigorific pot fi găsite în capitolul corespunzător, pe care vă rugăm să-l citiți cu atenție înainte de a începe lucrările la instalație.

# 4 MODEL APLICABIL

Acest panou de aer este valabil pentru următorul model de unități interioare:

| Panou de aer | Model unitate interioară |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 TRANSPORT ȘI MANIPULARE

**1** Transportați panoul de aer fără a-l dezambala cât mai aproape de locul de instalare.

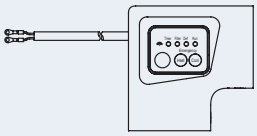
**2** Montați panoul de aer cât mai repede posibil după dezambalare.

**3** Dacă depozitați panoul de aer pe podea după dezambalare, așezați-l cu partea din spate în jos (suprafața cu care se cuplează la corpul unității interioare) pe un material izolant sau similar. Nu lăsați panoul de aer pe podea pentru o perioadă lungă de timp pentru a preveni scurgeri de aer datorită zgârierii presetupei.
În plus, dacă panoul de aer este așezat cu suprafața în jos, mecanismul ar putea fi deteriorat datorită atingerii fantelor de podea etc.

**4** Nu mișcați fantele cu mâna. Dacă se mișcă, mecanismul fantelor se poate deteriora.

# 6 ÎNAINTE DE INSTALARE

**1** Asigurați-vă că următoarele accesorii sunt livrate împreună cu panoul de aer.

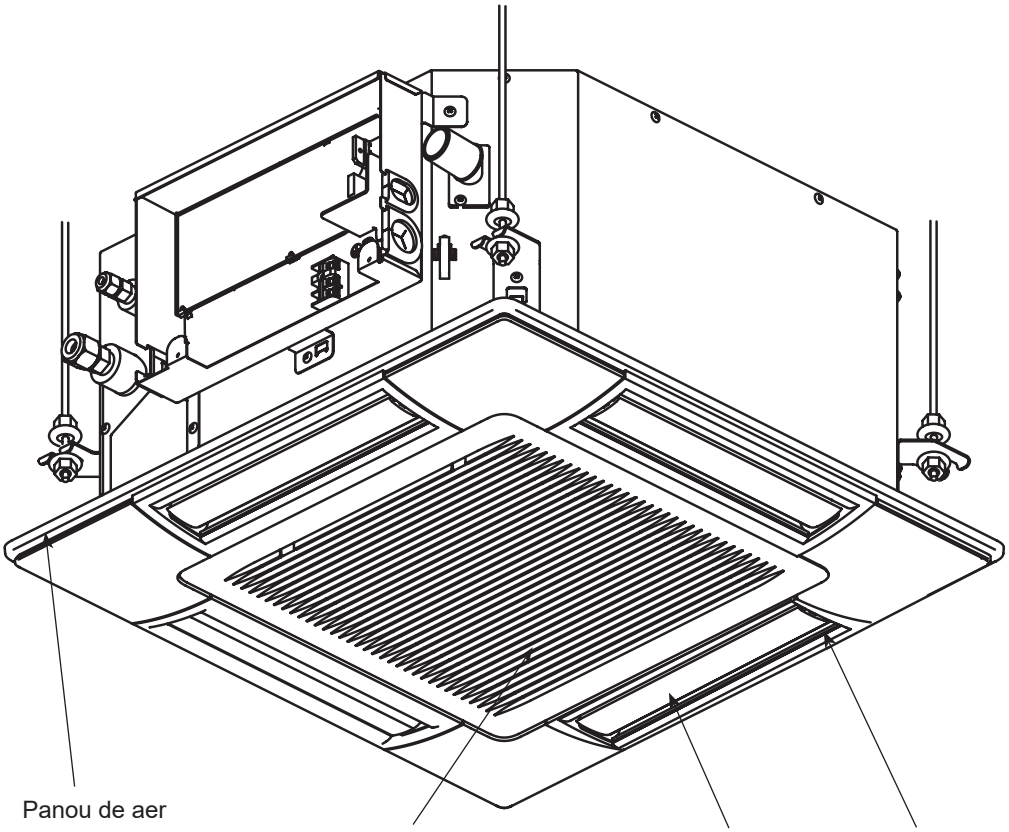
| Denumire | Cantitate | | | Observații |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Șurub lung (șurub cu cap în cruce M5)  | 4 | 4 | - | Pentru fixarea panoului de aer |
| Set receptor PC-ALHC1  | - | - | 1 | Cu cablu de conectare |
| Bandă de plastic  | - | - | 1 | Pentru fixarea capacului cablurilor și conectarea cablurilor |
| Manual de instalare si operare | 1 | 1 | 1 | - |

Dacă vreunul dintre aceste accesorii nu este ambalat împreună cu panoul, vă rugăm să contactați furnizorul de servicii.

RO

# 7 PANOUL DE AER P-AP56NAM

## 7.1 DENUMIREA COMPONENTELOR




## 7.2 INSTALAREA

**⚠ PRECAUȚIE**

*Efectuați lucrările de instalare la loc la înălțime cu ajutorul unei scări sau similar.*

**NOTĂ**

- *Nu mișcați fantele cu mâna.*
- *Dacă se mișcă, mecanismul fantelor se poate deteriora.*
- *Nu aplicați forță excesivă asupra părții de evacuare a aerului pentru a nu se sparge.*

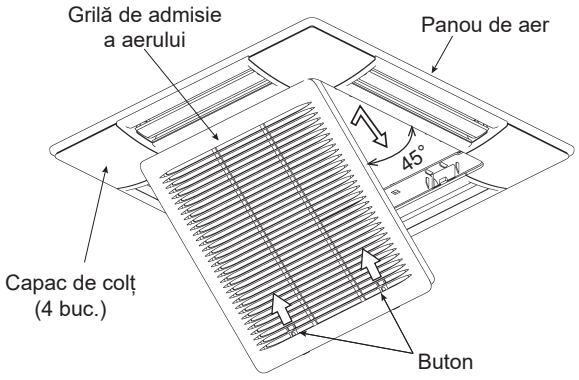
**1** Înălțimea de suspendare a unității interioare trebuie să se fie cea indicată în „Manualul de instalare și întreținere” al unității interioare.

**2** Nu atingeți fantele în timpul lucrărilor de instalare.

**3** Separați grila de admisie a aerului de panoul de aer.

În timp ce împingeți ambele capete ale butoanelor de la grilă de admisie a aerului în direcția săgeții, deschideți grila de admisie a aerului până la un unghi de aproximativ 45° față de suprafața panoului de aer. După ridicarea grilei de admisie a aerului, mențineți-o înclinată și trageți-o spre față.

(Scoateți banda de filamente (4) care fixează filtrul de aer.)

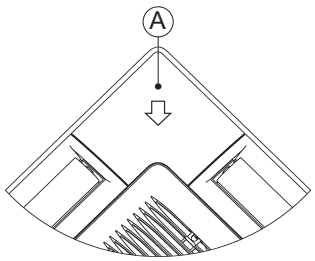



**NOTĂ**

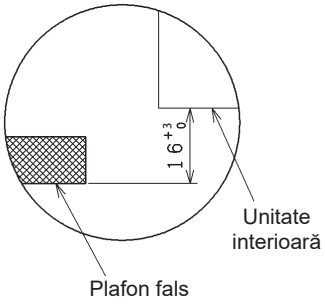
*Deși grila de admisie a aerului poate fi deschisă până la un unghi de 90 ° față de suprafața panoului de aer, aceasta nu poate fi detașată de pe panoul de aer.*

**4** Scoateți capacul de colț.

Capacele de colț pot fi îndepărtate trăgând piesa Ⓐ în direcția indicată de săgeata din figura de mai jos.




**5** Verificați dacă distanța dintre suprafața inferioară a unității interioare și suprafața inferioară a plafonului fals este de $16\ ^{+3}_{0}$ mm, așa cum se arată în figura de mai jos.




**6** Fixați șurubul „A" pe scaunul de montare al unității, lăsând din firul filetat aprox. 33 mm.

**NOTĂ**

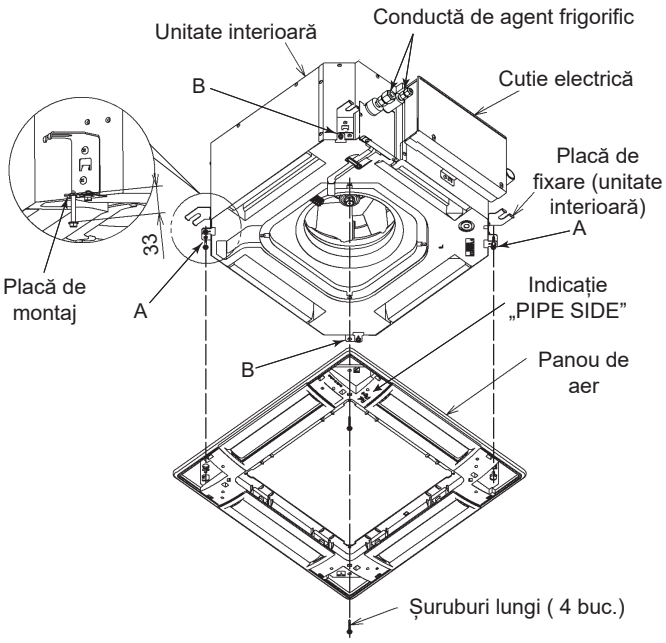
*Faceți să coincidă marcajul „PIPE SIDE" de pe panoul de aer și din partea de conectare a unității în timpul montajului panoului de aer. În caz contrar pot apărea scurgeri de aer.*

**7** Fixați temporar panoul de aer procedând în felul următor. Suspendați panoul de aer prin orificiul prevăzut în acest scop de șurubul de fixare al elementului „A" (2).

Fixați panoul pe șurubul de fixare „A" rotindu-l.

Fixați sigur panoul de aer prin cele patru șuruburi de fixare „A" și „B" (la fiecare 2 buc.), așa cum se arată în figură.

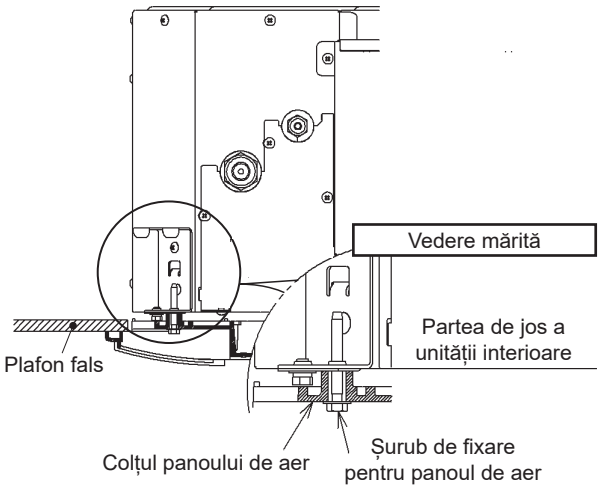
Nu utilizați șurubelnițe cu impact sau uneltele de cuplu de mare capacitate pentru lucrările de montare a panourilor.




**8** Strângeți șuruburile lungi până când ating opritorul de la placa de fixare.

Atunci când strângeți șuruburile lungi pentru a preveni scurgerile de aer și pentru a nu exista spațiu gol între suprafața plafonului fals și unitatea interioară, circumferința interioară a panoului de aer (poziția de montare a grilei de admisie a aerului) se poate deforma ușor.

Acest lucru nu înseamnă însă că există o anomalie.



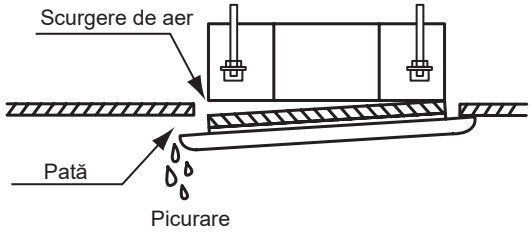

**NOTĂ**

*Dimensiunea standard de instalare între unitatea interioară sub suprafață și suprafața plafonului fals este de $16\ ^{+3}_{0}$ mm. Dacă poziția și nivelarea unității interioare nu sunt corecte, panoul de aer nu poate fi instalat corect.*

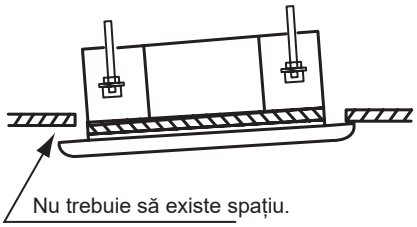
RO

**NOTĂ**

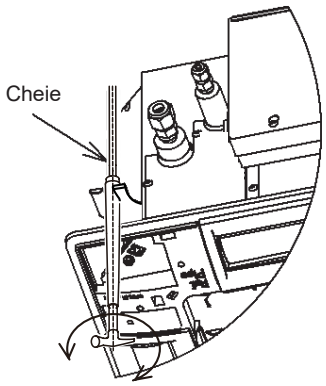
- *Strângeți ferm șuruburile lungi. Dacă șuruburile lungi sunt strânse insuficient, pot provoca următoarele defecțiuni.*




- *Dacă încă există spațiu gol chiar și după strângerea fermă a șuruburilor lungi, reglați înălțimea unității interioare.*




- *Înălțimea unității interioare se poate regla de la orificiul de colț dacă nivelarea unității interioare, a conductelor de drenaj etc. nu este afectată de reglare.*




**NOTĂ**

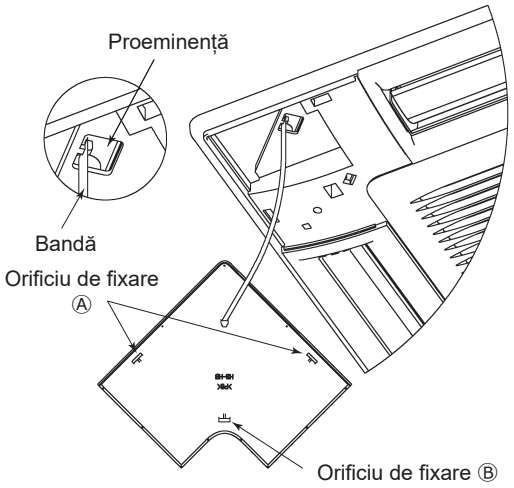
*Ajustarea semnificativă a înălțimii va duce la scurgerea apei din tava de drenare.*

**PRECAUȚIE**

- *Dacă se folosește un agent detector de scurgeri după instalarea panoului de aer, evitați contactul acestuia cu panoul de aer.*
- *Dacă agentul detector de scurgeri atinge panoul de aer poate provoca ruperea și căderea panoului. În acest caz, ștergeți complet agentul detector de scurgeri atins.*

**9** Montați capacele de colț (4) după ce panoul de aer a fost complet montat.

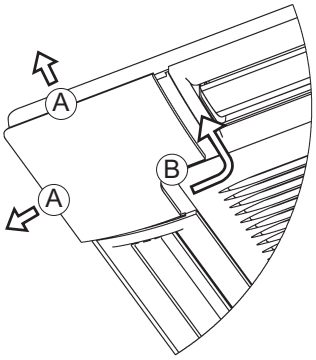
**a.** Prindeți banda din spatele capacului de colț pe proeminența de la panoul de aer, așa cum se arată în figura de mai jos.




**NOTĂ**

*Prindeți bine chinga în proeminență. Dacă nu, capacul de colț poate cădea atunci când îl scoateți, provocând leziuni.*

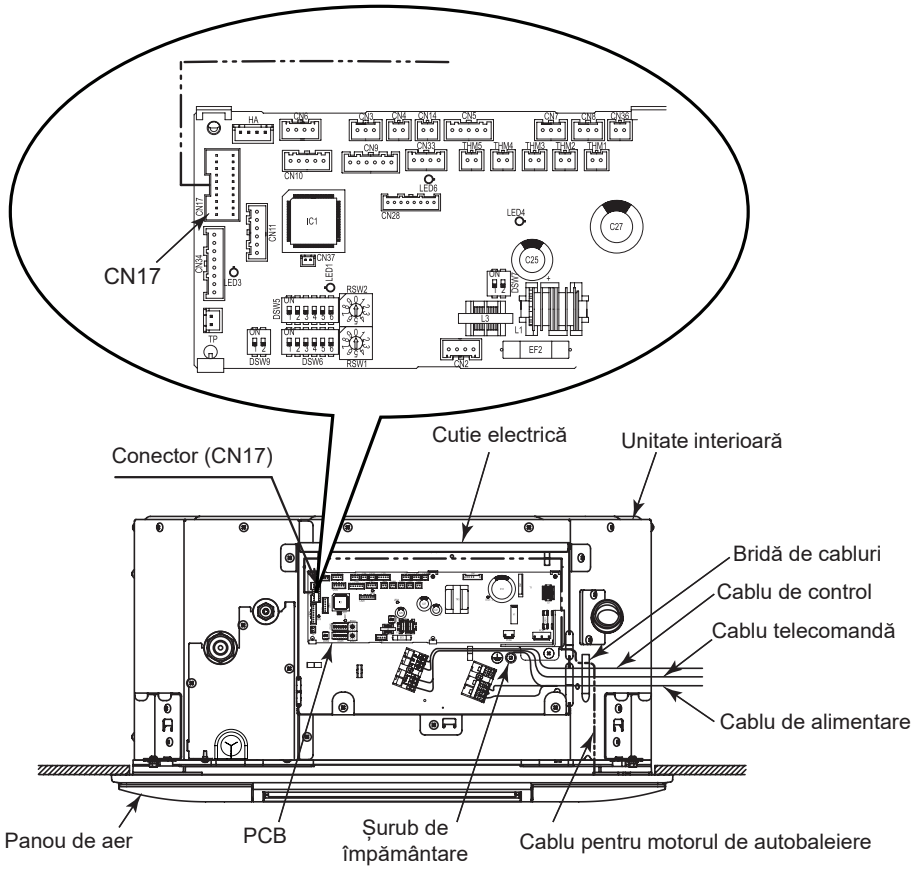
**b.** Introduceți cârligele de fixare (2) la Ⓐ în panoul de aer și introduceți cârligul de fixare (1) la Ⓑ în panoul de aer.




**NOTĂ**

*Prindeți bine cârligele de fixare ale capacului de colț de panoul de aer.*

## 7.3 CABLAJUL ELECTRIC AL PANOULUI DE AER P-AP56NAM




### ⚠ PRECAUȚIE

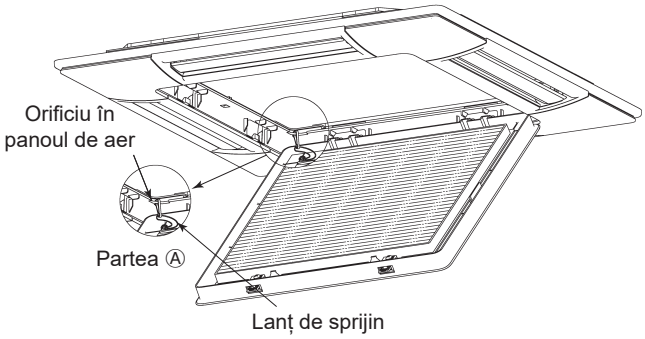
- *Efectuați lucrările de cablare electrică luând toate măsurile de siguranță. Dacă lucrările electrice nu sunt finalizate, conexiunea se poate încălzi provocând un incendiu sau un șoc electric.*
- *Asigurați-vă că cablurile sunt fixate bine pentru a nu aplica o forță exterioară conexiunilor bornelor cablurilor. Dacă bornele nu sunt bine strânse se poate produce încălzire sau un incendiu.*

**1** În panoul de aer sunt folosiți următorii conectori. Scoateți banda care fixează conectorii cablajului de pe panoul de aer și scoateți cablurile procedând ca în figura de mai jos. Conectați-le cu conectorii de cabluri la CN17 din cutia electrică, după cum se prezintă în figura următoare.

### NOTĂ

*Înainte de a începe lucrările de cablare electrică deconectați sursa de alimentare. Dacă conectoarele sunt conectate fără a deconecta sursa de alimentare nu se poate activa autobaleierea fantelor.*

**2** După finalizarea conexiunii cablajului panoului de aer, atașați grila de admisie a aerului. Pentru a o monta, procedați în ordine inversă celei a demontării. Împingeți pivotul lanțului de susținere la Ⓐ în orificiul din panoul de aer. Grila de admisie a aerului poate fi montată din oricare direcție prin rotirea acesteia. Atunci când mai multe unități interioare sunt instalate sau solicitate de un consumator, direcția grilei de admisie a aerului poate fi selectată în mod liber.




RO

## 7.4 PROBĂ DE FUNCȚIONARE

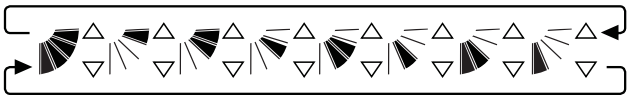
**1** După finalizarea instalării panoului de aer, trebuie efectuată proba de funcționare în conformitate cu „Manualul de instalare și întreținere” al unității interioare.

**2** Efectuați verificarea fantelor în timpul probei de funcționare. Nu mișcați fantele cu mâna. Dacă se mișcă, mecanismul de autobaleiere se poate deteriora.

**a.** Apăsați „⏻” (pornire/oprire) pentru a porni funcționarea. Selectați direcția fluxului de aer cu ajutorul „◁“ sau „▷”.

**b.** Înclinarea fantelor se schimbă apăsând „△” sau „▽”.

Indicație pe LCD



Autobaleierea fantelor poate fi pornită apăsând „” (autobaleiere). În acest moment, indicatorul LCD afișează baleierea în mod repetat.

## 7.5 AJUSTAREA FANTELOR

Proceduri pentru reglarea fantelor și direcției fluxului de aer

**Pasul 1**

Opriți alimentarea cu energie electrică.

**Pasul 2**

Porniți funcționarea ventilatorului apăsând „⏻” (pornire/oprire) pe telecomandă.

**Pasul 3**

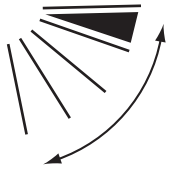
Apăsați „△” sau „▽” și selectați „” (autobaleiere).

Operația de autobaleiere pornește și se poate opri apăsând din nou acest buton.

**Pasul 4**

Afișajul LCD indică poziția fantelor.

***< Autobaleiere >***



Marcajul „” se mișcă în permanență.

***< Fante în poziție fixă >***



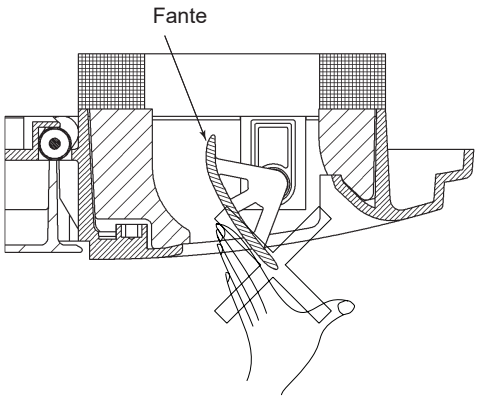
Marcajul „” indică poziția fantelor.

**NOTĂ**

- *Direcția adecvată a curgerii aerului poate varia în funcție de condiții (poziția de instalare a unității, structura camerei sau dispunerea mobilierului etc.) Dacă răcirea sau încălzirea nu este satisfăcătoare, reglați direcția fluxului de aer.*
- *Este posibil ca poziția fantei pe ecranul LCD și poziția efectivă a acesteia să nu coincidă în timpul autobaleierii. Când fixați înclinarea fantelor, reglați-o în funcție de poziția fantei pe ecranul LCD.*
- *Chiar dacă apăsați „△” sau „▽” pentru a opri autobaleierea, fantele nu se opresc imediat.*
- *Dacă operația de răcire este efectuată în condiții cu umiditate mai mare de 80%, pe panoul de aer sau pe fante se poate forma condens.*

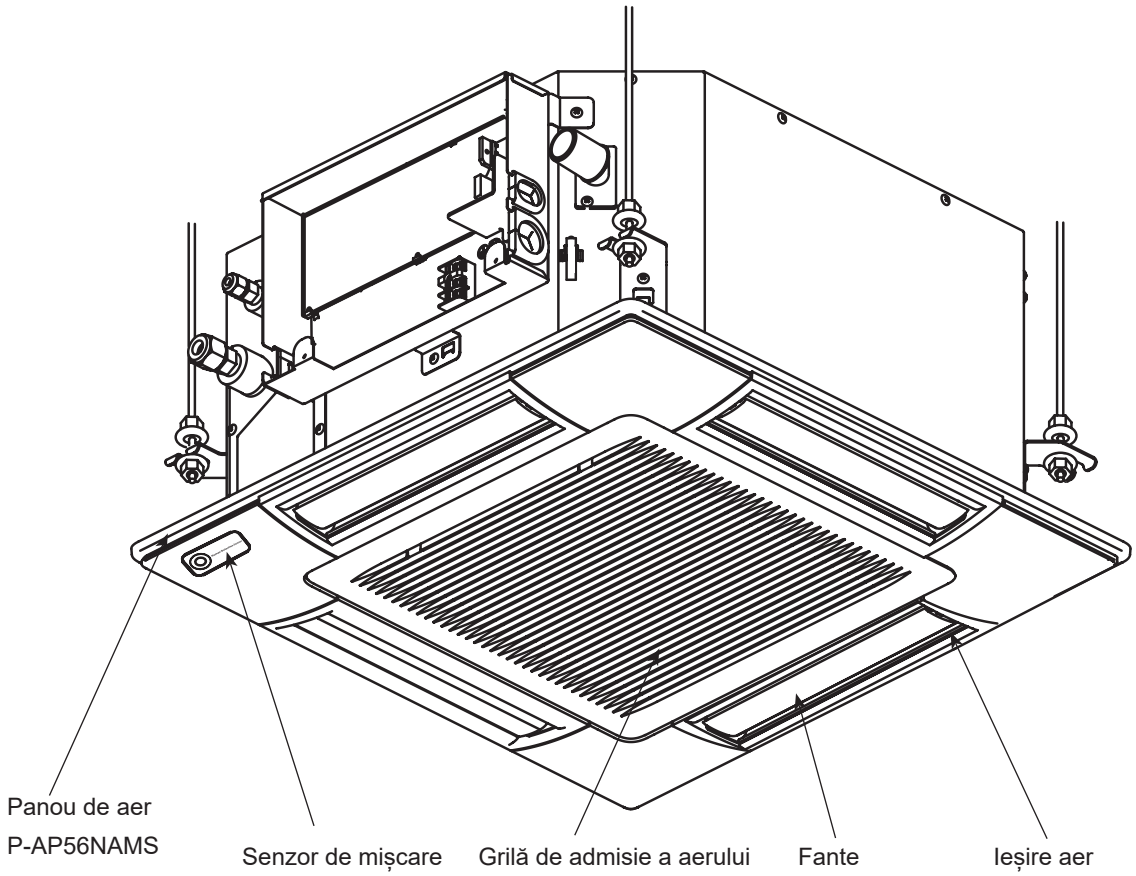
**PRECAUȚIE**

*Nu mișcați fantele cu mâna. Dacă se mișcă, mecanismul fantelor se poate deteriora. Nu aplicați forță excesivă asupra părții de evacuare a aerului pentru a nu se sparge.*



# 8 PANOUL DE AER P-AP56NAMS

## 8.1 DENUMIREA COMPONENTELOR



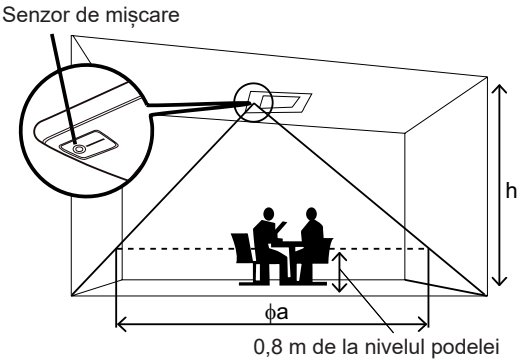

## 8.2 INSTALAREA

### 8.2.1 Senzor de mișcare

Senzorul de mișcare detectează activitatea umană prin măsurarea modificării intensității razelor infraroșii emise de oameni sau obiecte. Prin urmare, detectarea incorectă sau nedetectarea mișcării poate avea loc în următoarele situații:

- Nu există oscilații de temperatură sau mișcare a sursei de căldură în zona de detectare.
- Obstrucții, cum ar fi sticlă mată care nu lasă să treacă razele infraroșii din zona de detectare.
- Sursa de căldură se mișcă rapid în zona de detectare.
- Cineva se află într-o cameră cu puțină mișcare.
- Înălțimea plafonului este de 2,7 m sau mai mult.
- Persoana stă cu spatele la senzorul de mișcare sau expunerea pielii este mai mică.
- Poate fi dificil pentru senzorul de mișcare să detecteze activitatea umană la marginea zonei de detectare.

Zona de detectare a senzorului de mișcare este prezentată în figura de mai jos atunci când se aplică senzorul de mișcare cu panoul de aer:




| | |
|---|---|
| **Înălţime de instalare a unității interioare: h (m)** | 2,7 |
| **Domeniu de detectare al senzorului de mișcare: Ø a (m)** | Aprox. 5,0 |

Operațiunea continuă chiar dacă nu este nimeni în cameră.

- Obiectul (de ex. o perdea sau o plantă cu frunze) se leagănă în bătaia vântului în zona de detectare.
- În zona de detectare se află animale sau insecte în mișcare.
- Fluxul de aer revine la setul senzorului de mișcare lovind obstacole precum un raft, un dulap etc.
- În zona de detectare intră lumini directe, cum ar fi lumina soarelui sau faruri din exterior.

RO

- Aerul cald provenit de la radiatoare sau surse similare afectează direct senzorul de mișcare.
- Un dispozitiv de suflare (ca de ex. un ventilator de tavan) afectează fluxul de aer provenit de la unitatea interioară.
- Temperatura ambiantă oscilează drastic.
- Senzorul de mișcare este supus la forță sau vibrații excesive.
- La locul de instalare există gaz sau fluid coroziv.
- Utilizarea continuă a unității interioare într-un mediu cu umiditate ridicată.
- Agenții atmosferici afectează direct suprafața senzorului de mișcare.
- În zona de instalare se generează electricitate statică sau unde electromagnetice.
- Un obiect în mișcare cu o temperatură diferită de cea din jur.

Aveți grijă, deoarece capacitatea de detecție scade dacă lentilele senzorului de mișcare sunt murdare.

În acest caz, ștergeți murdăria cu un tampon de bumbac înmuiat în alcool (se recomandă alcool izopropilic) sau o cârpă moale.

(Când ștergeți murdăria de pe lentilele senzorului, nu aplicați forță excesivă. Dacă se aplică o forță excesivă, lentila de rășină se poate deteriora, provocând defecțiuni precum detectarea defectuoasă sau nedetectarea mișcării.)

### ⚠ PRECAUȚIE

- *Efectuați lucrările de instalare în siguranță, conform indicațiilor din manualul de instalare. Dacă instalarea nu este finalizată, poate cauza leziuni prin căderea setului senzorului de mișcare.*
- *Nu instalați setul senzorului de mișcare acolo unde pot fi generate sau pot pătrunde gaze inflamabile.*
- *Opriți complet sursa de alimentare înainte de a efectua lucrările de instalare și cablarea electrică a setului senzorului de mișcare. În caz contrar se poate produce un șoc electric.*
- *Nu aplicați forță excesivă pentru a scoate capacul de colț. În caz contrar, poate provoca deformarea sau deteriorarea cârligului din plastic sau poate cauza răniri.*
- *Susțineți bine panoul de aer cu mâinile pentru a preveni căderea acestuia în timp ce îl scoateți.*
- *Efectuați lucrările de cablare electrică luând toate măsurile de siguranță. Dacă lucrările electrice nu sunt finalizate, conexiunea se poate încălzi provocând un incendiu sau un șoc electric.*
- *Asigurați-vă că toate cablurile electrice sunt fixate bine pentru a nu aplica o forță exterioară conexiunilor bornelor cablurilor. Dacă nu terminați fixarea se poate genera căldură sau se poate produce un incendiu.*

### ⚠ PRECAUȚIE

*Efectuați lucrările de instalare la loc la înălțime cu ajutorul unei scări sau similar.*

### NOTĂ

- *Nu mișcați fantele cu mâna.*
- *Dacă se mișcă, mecanismul fantelor se poate deteriora.*
- *Nu aplicați forță excesivă asupra părții de evacuare a aerului pentru a nu se sparge.*

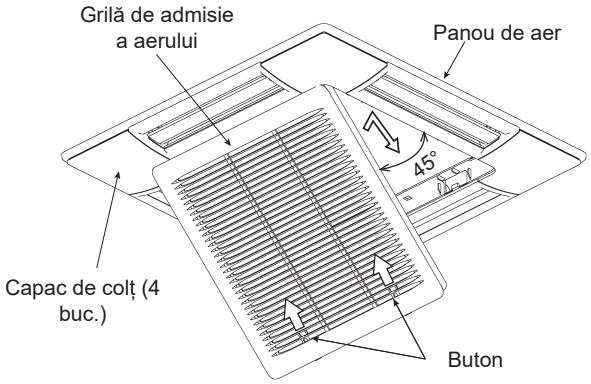
**1** Înălțimea de suspendare a unității interioare trebuie să se fie cea indicată în „Manualul de instalare și întreținere” al unității interioare.

**2** Nu atingeți fantele în timpul lucrărilor de instalare.

**3** Separați grila de admisie a aerului de panoul de aer.

În timp ce împingeți ambele capete ale butoanelor de la grilă de admisie a aerului în direcția săgeții, deschideți grila de admisie a aerului până la un unghi de aproximativ 45° față de suprafața panoului de aer. După ridicarea grilei de admisie a aerului, mențineți-o înclinată și trageți-o spre față.

(Scoateți banda de filamente (4) care fixează filtrul de aer.)

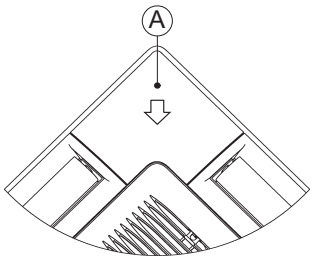



### NOTĂ

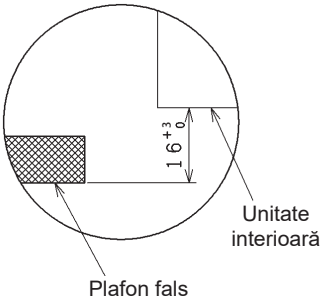
*Deși grila de admisie a aerului poate fi deschisă până la un unghi de 90° față de suprafața panoului de aer, aceasta nu poate fi detașată de pe panoul de aer.*

**4** Scoateți capacul de colț.

Capacele de colț pot fi îndepărtate trăgând piesa Ⓐ în direcția indicată de săgeata din figura de mai jos.




**5** Verificați dacă distanța dintre suprafața inferioară a unității interioare și suprafața inferioară a plafonului fals este de $16\ ^{+3}_{0}$ mm, așa cum se arată în figura de mai jos.



**6** Fixați șurubul „A” în orificiul de montare al unității, lăsând din filet aprox. 33 mm.

**NOTĂ**

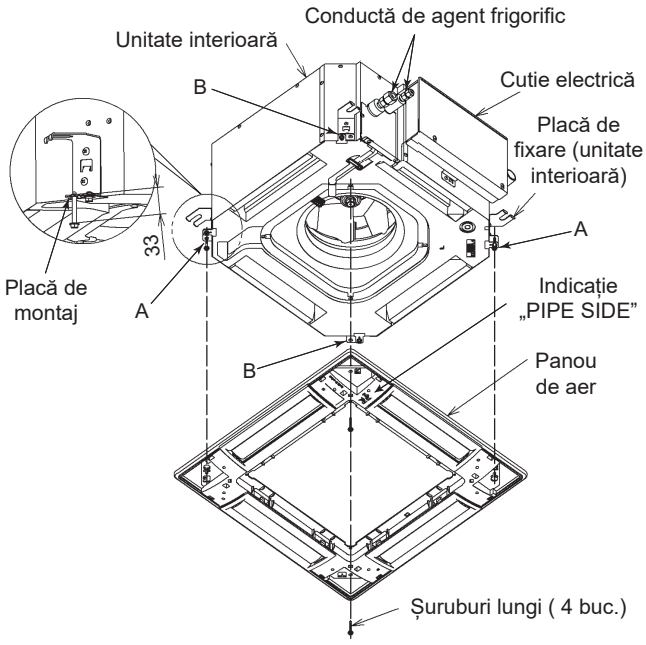
*Faceți să coincidă marcajul „PIPE SIDE” de pe panoul de aer și din partea de conectare a unității în timpul montajului panoului de aer. În caz contrar pot apărea scurgeri de aer.*

**7** Fixați temporar panoul de aer procedând în felul următor. Suspendați panoul de aer prin orificiul prevăzut în acest scop de șurubul de fixare al elementului „A” (2).

Fixați panoul pe șurubul de fixare „A” rotindu-l.

**8** Fixați sigur panoul de aer prin cele patru șuruburi de fixare „A” și „B” (la fiecare 2), așa cum se arată în figură.

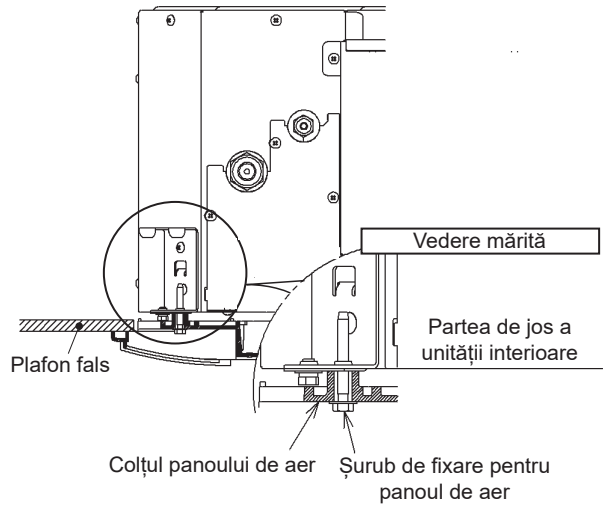
Nu utilizați șurubelnițe cu impact sau uneltele de cuplu de mare capacitate pentru lucrările de montare a panourilor.




**9** Strângeți șuruburile lungi până când ating opritorul de la placa de fixare.

Atunci când strângeți șuruburile lungi pentru a preveni scurgerile de aer și pentru a nu exista spațiu gol între suprafața plafonului fals și unitatea interioară, circumferința interioară a panoului de aer (poziția de montare a grilei de admisie a aerului) se poate deforma ușor.

Acest lucru nu înseamnă însă că există o anomalie.

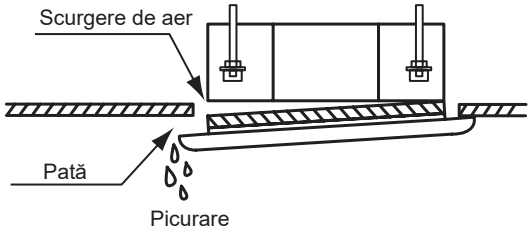



**NOTĂ**

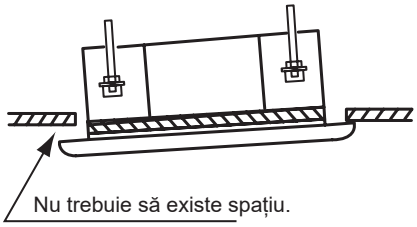
*Dimensiunea standard de instalare între unitatea interioară sub suprafață și suprafața plafonului fals este de 16 $^{+3}_{0}$ mm. Dacă poziția și nivelarea unității interioare nu sunt corecte, panoul de aer nu poate fi instalat corect.*

**NOTĂ**

- *Strângeți ferm șuruburile lungi. Dacă șuruburile lungi sunt strânse insuficient, pot provoca următoarele defecțiuni.*

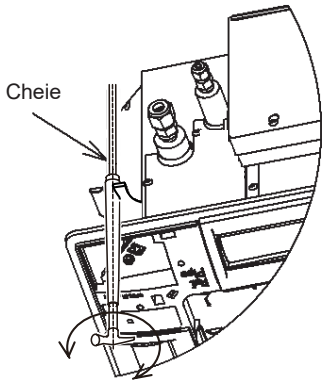



- *Dacă încă există spațiu gol chiar și după strângerea fermă a șuruburilor lungi, reglați înălțimea unității interioare.*




RO

- *Înălțimea unității interioare se poate regla de la orificiul de colț dacă nivelarea unității interioare, a conductelor de drenaj etc. nu este afectată de reglare.*




**NOTĂ**

*Ajustarea semnificativă a înălțimii va duce la scurgerea apei din tava de drenare.*

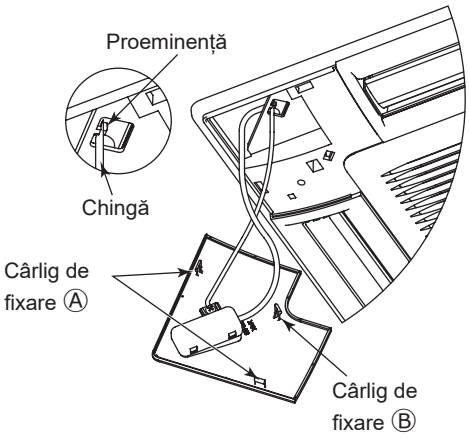
**PRECAUȚIE**

- *Dacă se folosește un agent detector de scurgeri după instalarea panoului de aer, evitați contactul acestuia cu panoul de aer.*
- *Dacă agentul detector de scurgeri atinge panoul de aer poate provoca ruperea și căderea panoului. În acest caz, ștergeți complet agentul detector de scurgeri atins.*

**10** Montarea capacului de colț.

Montați capacele de colț (4) după ce panoul de aer a fost complet montat.

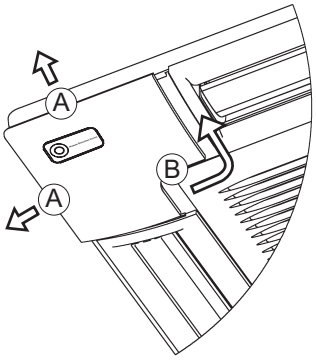
**a.** Prindeți banda din spatele capacului de colț pe proeminența de la panoul de aer, așa cum se arată în figura de mai jos.




**NOTĂ**

*Prindeți bine chinga în proeminență. În caz contrar, capacul de colț poate cădea atunci când îl scoateți, provocând leziuni.*

**b.** Introduceți cârligele de fixare (2) la Ⓐ în panoul de aer și introduceți cârligul de fixare (1) la Ⓑ în panoul de aer.




**NOTĂ**

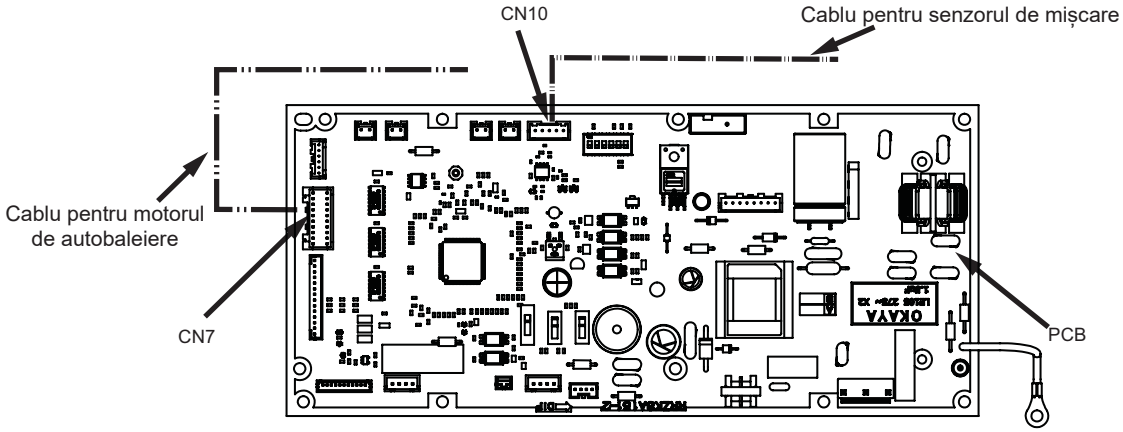
*Prindeți bine cârligele de fixare ale capacului de colț de panoul de aer.*

## 8.3 CABLAJUL ELECTRIC AL PANOULUI DE AER P-AP56NAMS

### ⚠ PRECAUȚIE

- *Efectuați lucrările de cablare electrică luând toate măsurile de siguranță. Dacă lucrările electrice nu sunt finalizate, conexiunea se poate încălzi provocând un incendiu sau un șoc electric.*
- *Asigurați-vă că cablurile sunt fixate bine pentru a nu aplica o forță exterioară conexiunilor bornelor cablurilor. Dacă bornele nu sunt bine strânse se poate produce încălzire sau un incendiu.*

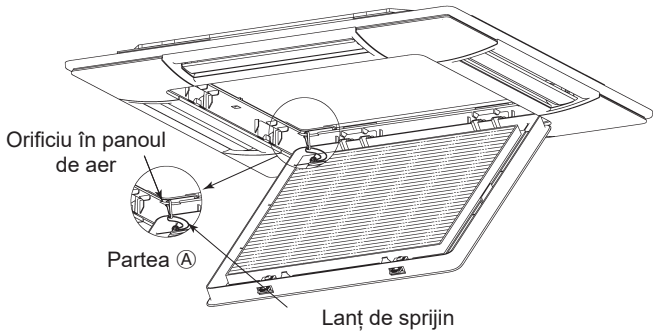
În panoul de aer sunt folosiți următorii conectori. Scoateți banda care fixează conectorii cablajului de pe panoul de aer și trageți de ei pentru a-i scoate. Conectați-i cu conectorii de cabluri CN7 și CN10 din cutia electrică, după cum se prezintă în figura următoare.

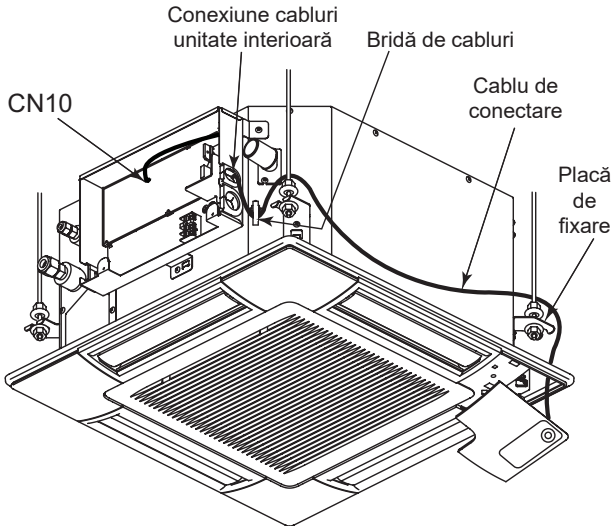



### NOTĂ

*Înainte de a începe lucrările de cablare electrică deconectați sursa de alimentare. Dacă conectorii sunt conectați fără a deconecta sursa de alimentare nu se poate activa autobaleierea fantelor.*

După finalizarea conexiunii cablajului panoului de aer, atașați grila de admisie a aerului. Pentru a o monta, procedați în ordine inversă celei a demontării. Consultați punctul 3 din secțiunea *"8.2 Instalarea".* Împingeți pivotul lanțului de susținere la Ⓐ în orificiul din panoul de aer. Grila de admisie a aerului poate fi montată din oricare direcție prin rotirea acesteia. Atunci când mai multe unități interioare sunt instalate sau solicitate de un consumator, direcția grilei de admisie a aerului poate fi selectată în mod liber.




Acest senzor de mișcare poate fi instalat în oricare colț al panoului de aer. Dacă se instalează într-un colț îndepărtat de cutia electrică, treceți prin cablajul setului senzorului de mișcare de pe placa de fixare a unității, între setul senzorului de mișcare și cutia electrică a unității.

După pozarea cablului de conectare, prindeți cablul excesiv cu o bandă de plastic și depozitați-l în plafon.

RO

## 8.4 PROBĂ DE FUNCȚIONARE

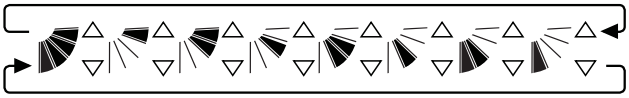
**1** După finalizarea instalării panoului de aer, trebuie efectuată proba de funcționare în conformitate cu „Manualul de instalare și întreținere” al unității interioare.

**2** Efectuați verificarea fantelor în timpul probei de funcționare. Nu mișcați fantele cu mâna. Dacă se mișcă, mecanismul de autobaleiere se poate deteriora.

**a.** Apăsați „⏻” (pornire/oprire) pentru a porni funcționarea. Selectați direcția fluxului de aer cu ajutorul „◁“ sau „▷”.

**b.** Înclinarea fantelor se schimbă apăsând „△” sau „▽”.

Indicație pe LCD



Autobaleierea fantelor poate fi pornită apăsând „ ” (autobaleiere). În acest moment, indicatorul LCD afișează baleierea în mod repetat.

## 8.5 AJUSTAREA FANTELOR

Proceduri pentru reglarea fantelor și direcției fluxului de aer

**Pasul 1**

Opriți alimentarea cu energie electrică.

**Pasul 2**

Porniți funcționarea ventilatorului apăsând „⏻” (pornire/oprire) pe telecomandă.

**Pasul 3**

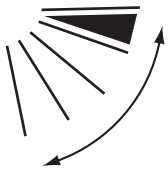
Apăsați „△” sau „▽” și selectați „ ” (autobaleiere).

Operația de autobaleiere pornește și se poate opri apăsând din nou acest buton.

**Pasul 4**

Afișajul LCD indică poziția fantelor.

***< Autobaleiere >***



Marcajul „ ” se mișcă în permanență.

***< Fante în poziție fixă >***



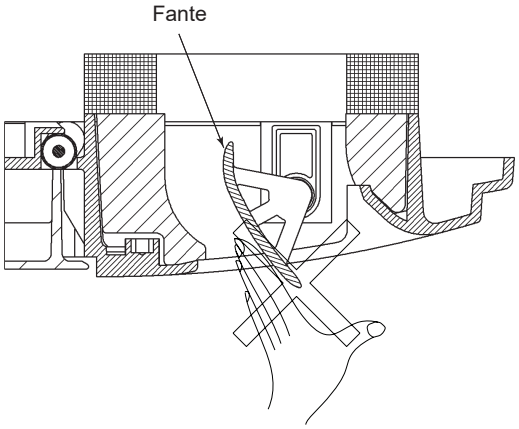
Marcajul „ ” indică poziția fantelor.

**NOTĂ**

- *Direcția adecvată a curgerii aerului poate varia în funcție de condiții (poziția de instalare a unității, structura camerei sau dispunerea mobilierului etc.) Dacă răcirea sau încălzirea nu este satisfăcătoare, reglați direcția fluxului de aer.*
- *Este posibil ca poziția fantei pe ecranul LCD și poziția efectivă a acesteia să nu coincidă în timpul autobaleierii. Când fixați înclinarea fantelor, reglați-o în funcție de poziția fantei pe ecranul LCD.*
- *Chiar dacă apăsați „△” sau „▽” pentru a opri autobaleierea, fantele nu se opresc imediat.*
- *Dacă operația de răcire este efectuată în condiții cu umiditate mai mare de 80%, pe panoul de aer sau pe fante se poate forma condens.*

**PRECAUȚIE**

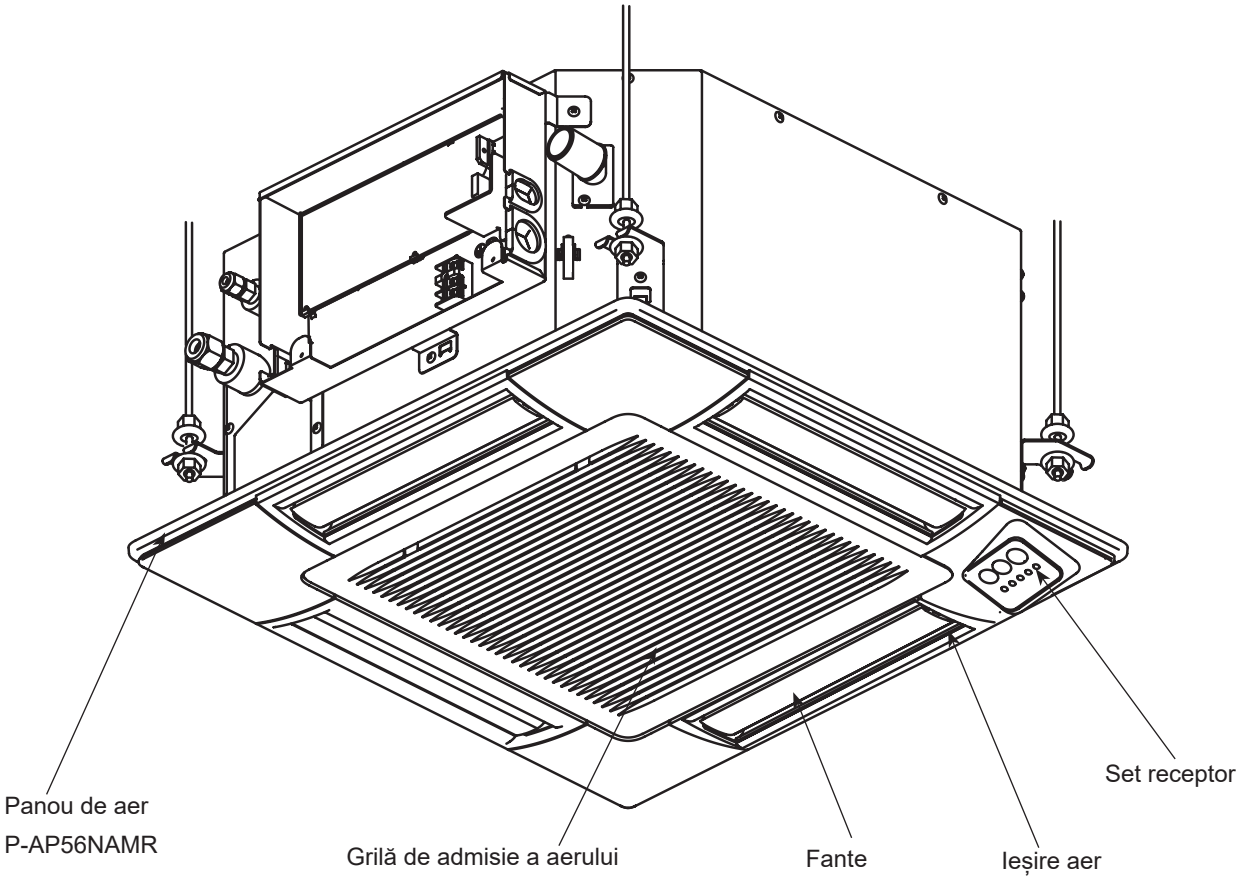
*Nu mișcați fantele cu mâna. Dacă se mișcă, mecanismul fantelor se poate deteriora. Nu aplicați forță excesivă asupra părții de evacuare a aerului pentru a nu se sparge.*



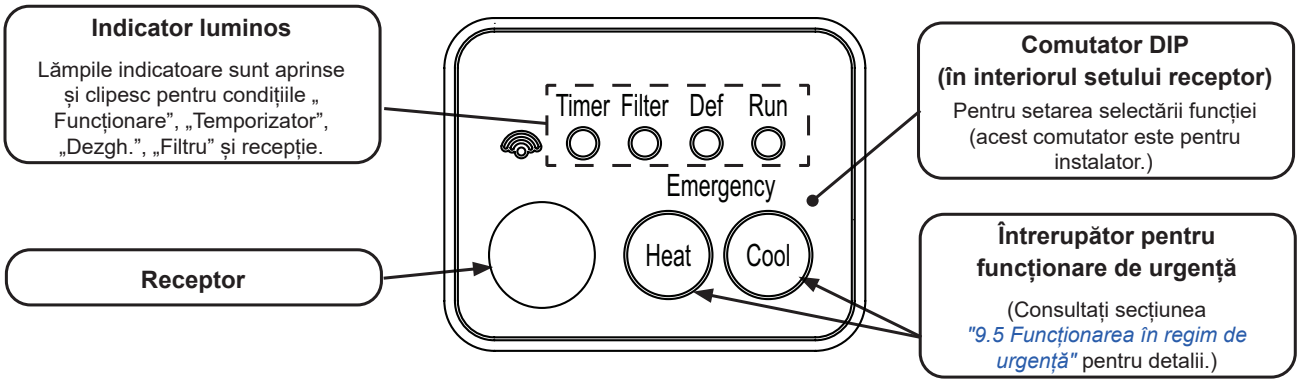
# 9 PANOUL DE AER P-AP56NAMR

## 9.1 DENUMIREA COMPONENTELOR

## 9.2 PANOU DE AER P-AP56NAMR




◆ **Set receptor**




RO

## 9.3 INSTALAREA

### ⚠ PRECAUȚIE

- *Opriți complet sursa de alimentare înainte de a efectua setarea comutatorului DIP, instalarea și cablarea electrică a setului receptor. În caz contrar se poate produce un șoc electric.*
- *Efectuați lucrările de instalare în siguranță, conform indicațiilor din manualul de instalare. Dacă instalarea nu este finalizată, poate cauza leziuni prin căderea setului receptor.*
- *Nu instalați setul receptor acolo unde pot fi generate sau pot pătrunde gaze inflamabile. Poate genera căldură sau se poate produce un incendiu.*
- *Efectuați lucrările de cablare electrică luând toate măsurile de siguranță. Dacă lucrările electrice nu sunt finalizate, conexiunea se poate încălzi provocând un incendiu sau un șoc electric.*
- *Asigurați-vă că toate cablurile electrice sunt fixate bine pentru a nu aplica o forță exterioară conexiunilor bornelor cablurilor. Dacă nu terminați fixarea se poate genera căldură sau se poate produce un incendiu.*

### NOTĂ

- *Dacă setul receptor este montat în apropierea unei lămpi care generează lumina ambientală, este posibil să nu primească semnalul de la telecomanda fără cablu. Acordați atenție poziției de instalare a setului receptor.*
- *Nu pozați cablul de conectare pentru setul receptor și cablul sursei de alimentare în paralel. Acest lucru poate cauza defecțiuni ale setului receptor datorate zgomotului.*

**1** Efectuați lucrările de instalare a setului receptor în timp ce panoul de aer opțional este montat la unitatea interioară.

**2** În cazul în care setul receptor este montat după ce panoul de aer a fost montat la unitatea interioară, opriți sursa de alimentare a unității interioare și demontați panoul de aer. Înlăturarea panoului de aer trebuie efectuată în conformitate cu manualul de instalare al acestuia sau manualul de service.

**3** Acest set receptor poate fi montat în oricare colț (4 direcții, ①, ②, ③, și ④). Stabiliți locul în care va fi montat în funcție de cerințele utilizatorului.

### NOTĂ

*Setarea comutatorului DIP pentru setul receptor este disponibilă pentru a selecta fiecare funcție. Dacă trebuie selectată funcția opțională, acest lucru se va face conform secțiunii "9.9 Funcții opționale ale setului receptor" înainte de montarea setului receptor la panoul de aer.*

**4** Montarea panoului de aer.

Pentru a monta panoul de aer trebuie respectate indicațiile din manualul al acestuia.

**5** După finalizarea lucrărilor de instalare a panoului de aer, montați setul receptor.

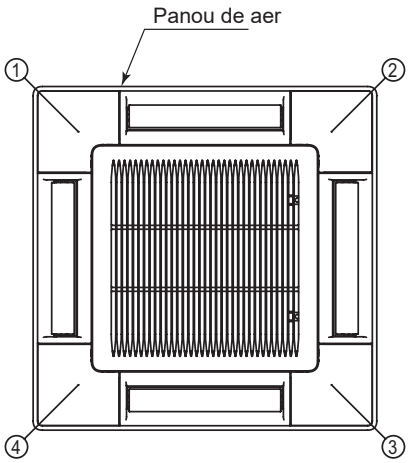
**a.** Detașarea capacului de colț.

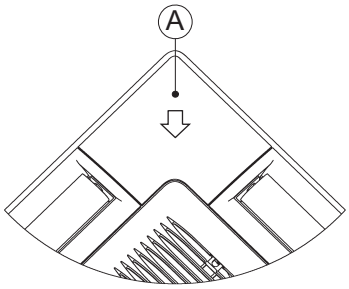
Scoateți capacele de colț trăgând partea Ⓐ în direcția săgeții.

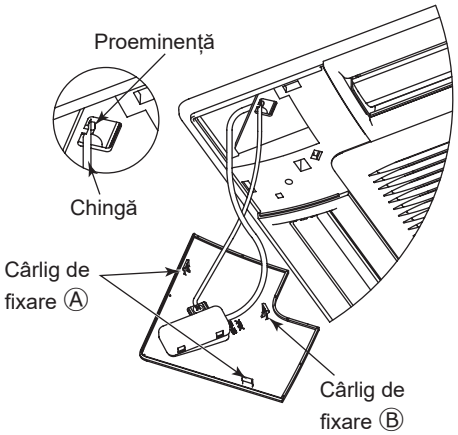
**b.** Prindeți banda din spatele setului receptor de proeminența panoului de aer, așa cum se arată în figură.

### NOTĂ

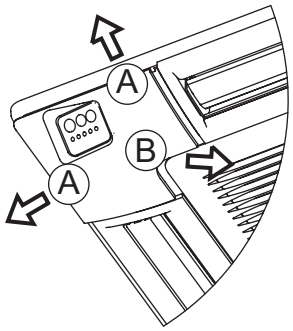
*Prindeți bine banda de proeminență pentru a preveni căderea setului receptor.*



**c.** În timp ce împingeți cablul în capacul de colț, introduceți cârligele de fixare (2 buc.) de la Ⓐ în orificiul pătrat din panoul de aer și setul receptor în direcția săgeții (Ⓐ). Apoi introduceți cârligul de fixare (1 buc.) de la Ⓑ în orificiul pătrat din panoul de aer.

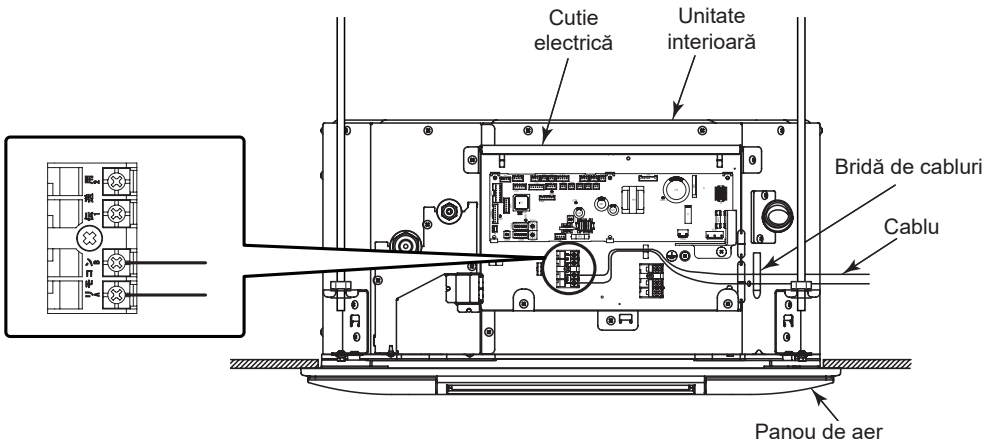



**NOTĂ**

*Prindeți bine cârligele de fixare ale setului receptor de panoul de aer. În caz contrar, cârligele de fixare vor fi deteriorate.*

## 9.4 CABLAJUL ELECTRIC AL PANOULUI DE AER P-AP56NAMR

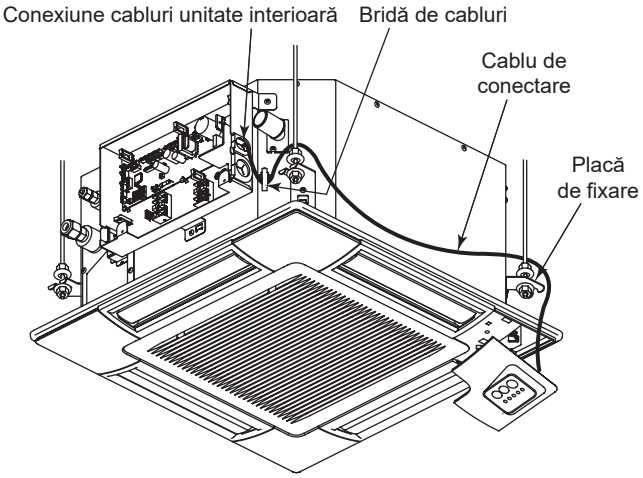
Deschideți capacul cutiei electrice al unității interioare. Conectați cablul de conectare la bornele A și B din cutia electrică. (Fără polaritate cu bornele A și B)




Acest set receptor poate fi instalat în oricare colț al panoului de aer. În cazul instalării acestuia într-un colț îndepărtat de cutia electrică, treceți cablul setului receptor pe placa de fixare a unității dintre setul receptor și cutia electrică a unității, așa cum se arată.

După pozarea cablului de conectare, prindeți cablul excesiv cu o bandă de plastic și depozitați-l în plafon.

**Exemplu: instalarea setului receptor într-un colț îndepărtat de cutia electrică**




**NOTĂ**

*Dacă instalați setul receptor în apropierea cutiei electrice, un cablu suplimentar va fi legat va brida de cabluri.*

**6** După terminarea lucrărilor de instalare a setului receptor, atașați capacele de colț (3 buc.).

RO

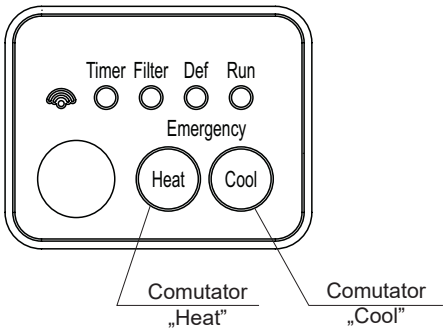
## 9.5 FUNCȚIONAREA ÎN REGIM DE URGENȚĂ

**NOTĂ**

- *Temperatura setată și viteza ventilatorului pentru funcționarea în modul răcire / încălzire sunt aceleași ca și înainte de a începe funcționarea în regim de urgență.*
- *În timpul funcționării de urgență, lampa „” (galbenă) pâlpâie (0,5 secunde ON / 0,5 secunde OFF).*

### Funcție

Comutatoarele „Cool” și „Heat” sunt folosite pentru funcționarea în regim de urgență, atunci când bateriile telecomenzii fără cablu sunt pe terminate.




- Comutatorul „Cool”: apăsați „Cool” pentru a porni funcționarea în modul Răcire. Apăsați din nou comutatorul „Cool” pentru a opri funcționarea în modul Răcire.
- Comutatorul „Heat”: apăsați „Heat” pentru a porni funcționarea în modul Încălzire. Apăsați din nou comutatorul „Heat” pentru a opri funcționarea în modul Încălzire.

## 9.6 FUNCȚIONARE SIMULTANĂ

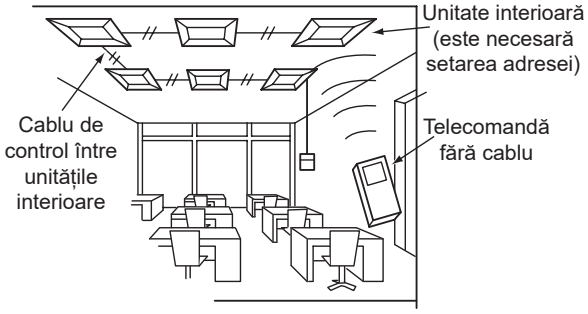
Pot fi controlate simultan până la 16 unități interioare cu ajutorul unei unice telecomenzi fără cablu.

Dacă sunt instalate mai multe unități interioare într-o încăpere spațioasă, toate acestea pot pornite / oprite cu o unică telecomandă.

Pentru detalii, contactați distribuitorul sau contractorul.

**NOTĂ**

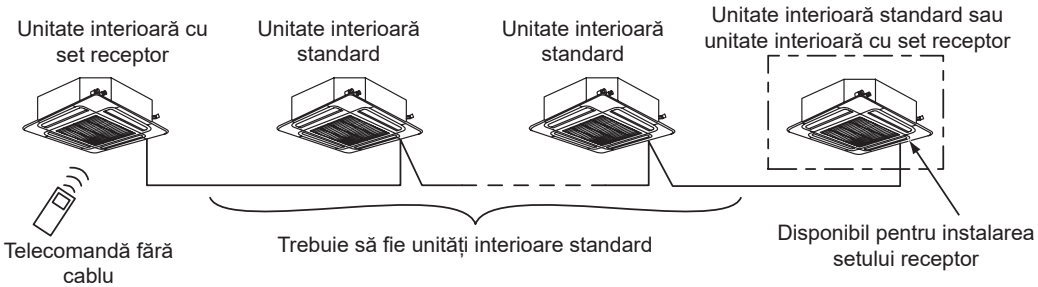
*Nu operați simultan unitățile interioare instalate separat în diferite camere.*




Exemplu de control al funcționării simultane a mai multor unități

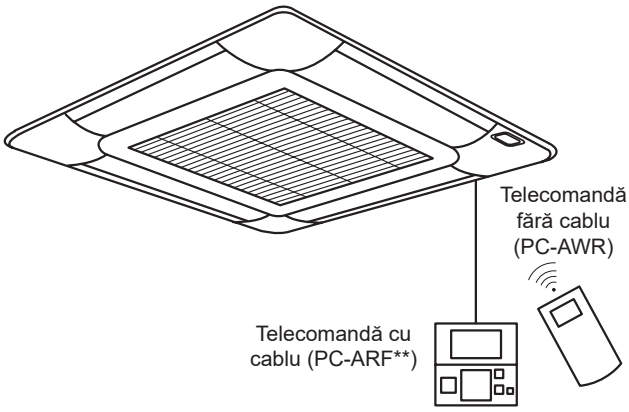
### Instalarea setului receptor

În cazul operării simultane a mai multor (până la 16) unități interioare cu ajutorul telecomenzii fără cablu, instalați setul receptor numai pe unitatea care urmează să fie operată. Alte unități trebuie să fie unități standard, fără set receptor. Dacă trebuie instalate mai multe seturi receptoare, 2 dintre acestea sunt disponibile la maximum.



## 9.7 OPERAREA CU TELECOMANDA CU CABLU

Unitatea interioară poate fi operată simultan atât cu telecomanda cu cablu, cât și cu cea fără cablu. Pentru informații detaliate contactați distribuitorul sau centrul autorizat.




## 9.8 FUNCȚIONARE AUTOMATĂ

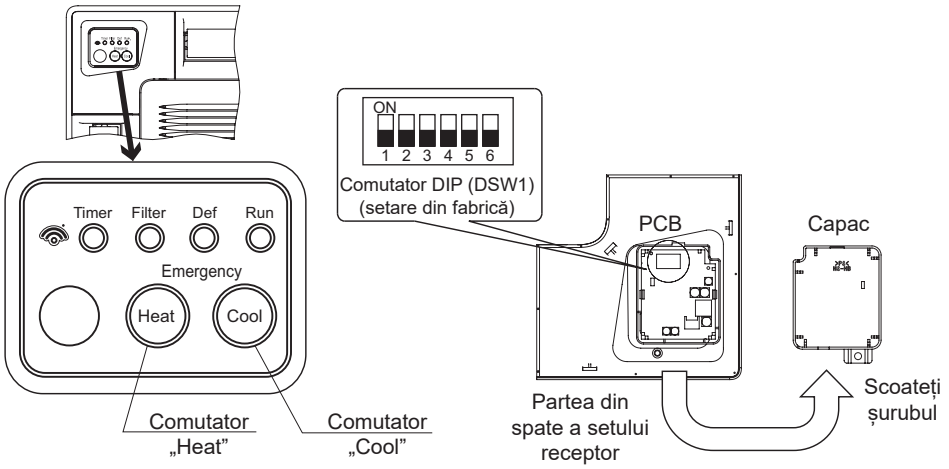
Consultați manualul de instalare și operare al unității interioare.

## 9.9 FUNCȚII OPȚIONALE ALE SETULUI RECEPTOR

**PERICOL**

***Opriți complet sursa de alimentare înainte de a efectua setarea comutatorului DIP al setului receptor. În caz contrar se poate produce un șoc electric.***

**1** Setul receptor conține următoarele comutatoare:




**2** Setarea funcționării în caz de urgență

Comutatoarele „Cool” și „Heat” sunt folosite pentru funcționarea în regim de urgență, atunci când bateriile telecomenzii fără cablu sunt pe terminate.

**a.** Comutatorul „Cool”: apăsați „Cool” pentru a porni funcționarea în modul Răcire.

Apăsați din nou comutatorul „Cool” pentru a opri funcționarea în modul Răcire.

**b.** Comutatorul „Heat”: apăsați „Heat” pentru a porni funcționarea în modul Încălzire.

Apăsați din nou comutatorul „Heat” pentru a opri funcționarea în modul Încălzire.

**NOTĂ**

*În timpul funcționării de urgență, lampa „” (galbenă) pâlpâie (0,5 secunde ON / 0,5 secunde OFF). Temperatura setată și viteza ventilatorului pentru funcționarea în modul răcire / încălzire sunt aceleași ca și înainte de a începe funcționarea în regim de urgență.*

**3** Comutatorul DIP (DSW1) servește pentru selectarea funcției opționale. Dacă trebuie să se selecteze funcția opțională, setați comutatorul DIP după cum urmează:

RO

| Funcție opțională | Setări comutator DIP (DSW1) | | | | | | Detalii |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Setare principală/secundară | O | X | X | X | X | X | Schimbarea telecomenzilor principală (setare oprită) / secundară (setare pornită) pentru un sistem de 2 telecomenzi. |
| Identificarea unității interioare | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): Prin combinația ON / OFF a DSW1-2 și DSW1-5, setați modul A - D (identificarea unității interioare) a telecomenzii fără cablu. |
| Invaliditatea funcționării în regim de urgență | X | X | X | O | X | X | Comutatoarele pentru funcționarea în regim de urgență sunt invalide. |

O: ON / X: OFF

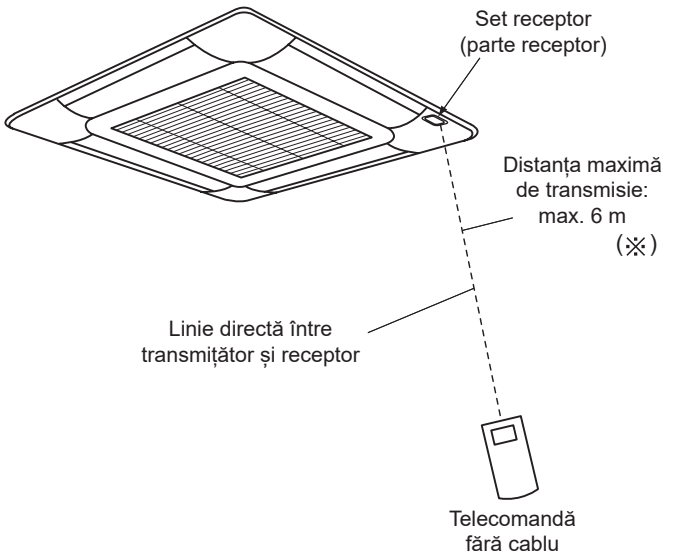
**NOTĂ**

*Acordați atenție următoarelor setări atunci când funcția pentru setul receptor este selectată de la telecomandă sau de la controlerul centralizat.*

- *Limita inferioară de răcire pentru temperatura setată și limita superioară de încălzire pentru temperatura setată nu sunt disponibile. Setarea este disponibilă peste limita superioară și inferioară pentru temperatura setată de la telecomanda fără cablu.*
- *Setarea funcției opționale „Fixarea temperaturii setate" nu este disponibilă. Când modul de funcționare este schimbat de la telecomanda fără cablu, temperatura indicată pe aceasta devine temperatura setată.*

## 9.10 TRIMITEREA COMENZILOR DE LA TELECOMANDA FĂRĂ CABLU

- Comenzile de funcționare sunt trimise apăsând comutatorul de operare corespunzător, orientând transmițătorul telecomenzii fără cablu către receptorul unității interioare.
- Când comenzile sunt trimise de la telecomanda fără cablu, aceasta trebuie să fie orientată vertical și să fie cât mai aproape de setul receptor. Distanța de transmisie va fi mai scurtă în cazul în care unghiul de transmisie nu este vertical față de receptor sau în încăpere se folosește o lumină electronică etc.
- Telecomanda fără cablu are directivitate față de receptor. Distanța de transmisie depinde de înălțimea plafonului. Pentru distanță, consultați tabelul de mai jos. Distanța poate diferi în funcție de structura clădirii. Controlați telecomanda fără cablu în intervalul de distanță specificat în tabelul de mai jos.
- Distanța de transmisie se reduce datorită descărcării bateriei. În acest caz, înlocuiți bateria.

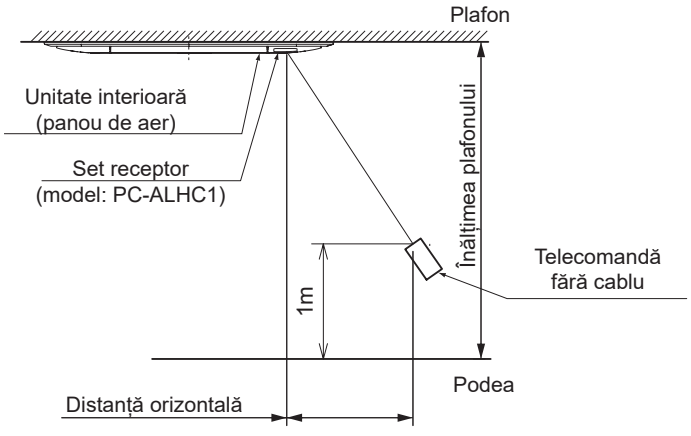



※ Distanța de transmisie depinde de înălțimea plafonului. Pentru detalii, consultați tabelul de mai jos.

## 9.11 DISTANȚA ORIZONTALĂ LIMITĂ PENTRU SETUL RECEPTOR

Distanța orizontală limită pentru setul receptor (pentru telecomanda fără cablu situată la o înălțime de 1 m de la sol):

| Înălțimea plafonului (m) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Distanță orizontală (m) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

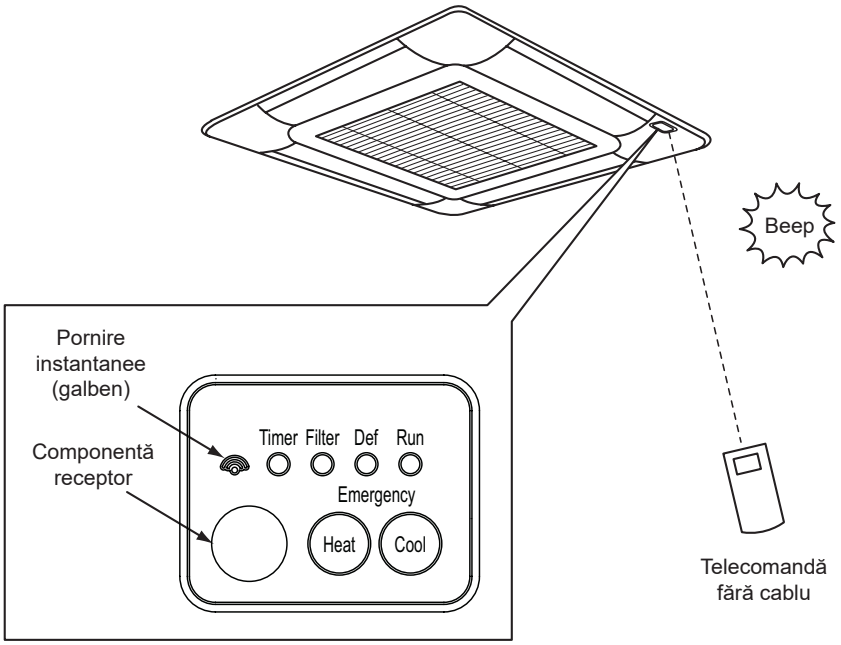


## 9.12 CONFIRMAREA PRIMIRII DE CĂTRE SETUL RECEPTOR

Lampa „ ((•)) “ (galbenă) din partea receptorului unității interioare se aprinde scurt când setul receptor primește comenzile de la telecomanda fără cablu. Dacă lampa „ ((•)) ” (galbenă) nu se aprinde, este posibil ca receptorul să nu fi primit comenzile. Trimiteți-le din nou.

**NOTĂ**

- *Lampa „ ((•)) ” (galbenă) se aprinde, emițând un „beep” pentru confirmarea recepției.*
- *Este posibil să nu auziți beep-ul din cauza zgomotului din mediul înconjurător.*



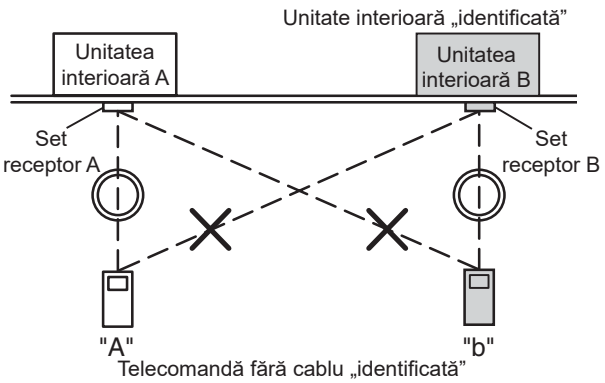

## 9.13 IDENTIFICAREA UNITĂȚILOR INTERIOARE INSTALATE UNA LÂNGĂ ALTA

| | Unitatea interioară A | Unitatea interioară B | Unitatea interioară C | Unitatea interioară D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | OFF | ON | OFF | ON |
| DSW1-5 | OFF | OFF | ON | ON |

**PRECAUȚIE**

*Opriți complet sursa de alimentare înainte de a efectua setarea comutatorului DIP al setului receptor. În caz contrar se poate produce un șoc electric.*

În cazul în care se instalează două unități interioare una lângă alta, comenzile de la telecomanda fără cablu pot fi recepționate de ambele unități interioare. Funcția „Identificarea unităților interioare instalate una lângă alta” permite operarea corectă a fiecărei unități individuale, fără interferențe cu funcționarea altei unități. Așa cum se arată în figură, unitățile interioare A și B se află una lângă alta. În acest caz, unitatea B este setată ca „Identificarea unităților interioare instalate una lângă alta”. Pentru informații detaliate contactați distribuitorul sau centrul autorizat.




### Setarea identificării unităților interioare instalate una lângă alta

**1** Setarea setului receptor

Setați numărul 2 pin al comutatorului DIP al setului receptori (DSW1) la unitatea interioară B (unitate „identificată”) pe „ON” și pinul numărul 5 pe „OFF”.

**2** Telecomandă fără cablu

Setați telecomanda fără cablu conform manualului de instalare și operare atașat al telecomenzii PC-AWR.

### Anularea identificării unităților interioare instalate una lângă alta

**1** Setarea setului receptor

Setați pinul numărul 2 și 5 al comutatorului DIP (DSW1) al setului receptor pe „OFF” pentru anulare.

**2** Telecomandă fără cablu

Anulați setarea comutatorului telecomenzii fără cablu conform manualului de instalare și operare atașat al telecomenzii PC-AWR.

RO

## 9.14 INDICAȚII ALE SETULUI RECEPTOR

### 9.14.1 În stare normală

#### Dezgheț

- În timpul dezghețului

  Indicatorul „Dezgh.” (de culoare verde) se iluminează în timpul dezghețării.

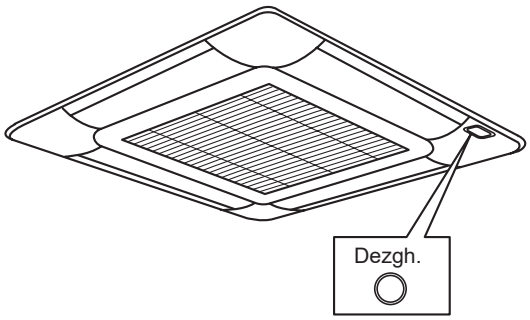
  Ventilatorul interior este oprit.

  Fantele sunt nemișcate în poziție orizontală. Indicația fante de pe ecranul LCD continuă să fie afișată.

- Oprirea funcționării în timpul dezghețării

  Indicatorul „Funcționare” (de culoare roșie) se stinge atunci când se oprește funcționarea în timpul dezghețării.

  Cu toate acestea, funcționarea continuă cu aprinderea indicatorului „Dezgh.” (de culoare verde), iar unitatea se oprește după finalizarea dezghețării.

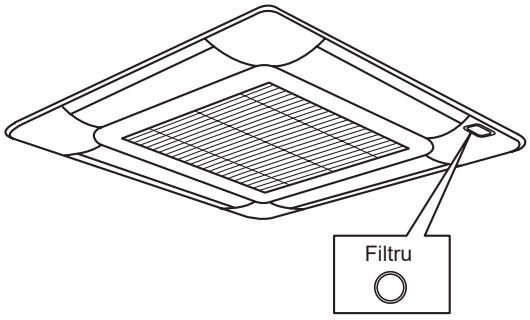



#### Indicație filtru

Perioada de curățare a filtrului de aer este notificată prin aprinderea indicatorului Filtru (de culoare galbenă).

(Detaliile metodei de curățare și intervalul de curățare a filtrului sunt specificate în manualul de instalare și funcționare al unității interioare.)

După curățare, îndreptați transmițătorul spre setul receptor și apăsați comutatorul „RESET” pentru a se stinge indicatorul filtrului.




#### Control central

Dacă lampa „ “ (galbenă) rămâne aprinsă, unitatea interioară se află sub control central.

În acest caz, comutatoarele „RESET” și „On / Off” sunt disponibile numai pentru control de la telecomanda fără cablu.

### 9.14.2 În condiții anormale

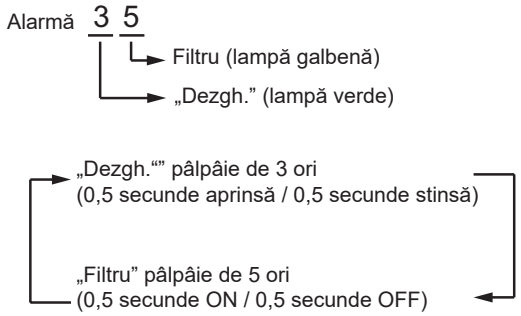
#### Anomalie

- Atunci când apar unele probleme, ca de ex. acționarea dispozitivului de siguranță în timpul probei de funcționare sau a funcționării normale, indicatorul „Funcționare” (de culoare roșie) pâlpâie (0,5 secunde aprins / 0,5 secunde stins).
- Codurile alarmei sunt indicate prin intermediul numărului de pâlpâiri ale indicatorului „Dezgh.” (de culoare verde) și „Filtru” (de culoare galbenă).

  „Dezgh.” (verde): numărul de pâlpâiri este afișat în numărul zecilor din codul alarmei.

  Filtru (galben): numărul de pâlpâiri este afișat în numărul unităților din codul alarmei.

Exemplu:




Aceste indicații se repetă până când se resetează alarma.

- „Funcționare” (lampă roșie) intermitent (1 secundă pornit / 1 secundă oprit) indică transmisia anormală (conectorul este slăbit sau deconectat, firului este rupt sau cablajul incorect etc.) între unitatea interioară și setul receptor.
- Dacă setul receptor este conectat la mai multe unități interioare, codul alarmei este indicat pentru fiecare unitate interioară în ordine.

Detaliile privitoare la codul alarmei pot fi găsite în „Manualul de instalare și întreținere" al unității interioare.

#### Întreruperea curentului

- Toate indicațiile sunt stinse.
- Dacă unitatea se oprește din cauza întreruperii curentului, nu va porni la reluarea acestuia. Reporniți unitatea procedând ca în mod obișnuit.
- În cazul unei întreruperi de curent de 2 secunde, unitatea va porni din nou automat.

#### Zgomot electric

Se poate întâmpla ca toate indicațiile să fie oprite și unitatea oprită. Acest lucru este cauzat de activarea microcomputerului pentru protecția unității de zgomotul electric.

Reporniți unitatea procedând ca în mod obișnuit.

## 9.15 PROBA DE FUNCȚIONARE CU TELECOMANDA FĂRĂ CABLU (PC-AWR)

După finalizarea lucrărilor de instalare, trebuie efectuată o probă de funcționare.

1 Efectuați proba în conformitate cu manualul de instalare al telecomenzii fără cablu.

2 Proba de funcționare cu telecomanda fără cablu durează 2 ore. Dacă indicatorul „Temporizator” (verde) clipește (0,5 secunde pornit / 0,5 secunde oprit) după ce au trecut 2 ore, se poate produce o alarmă. Operați unitatea interioară și verificați starea anomaliei.

## 9.16 DEPANARE

### ◆ Acest lucru nu este anormal.

Consultați manualul de operare al unității interioare.

| Defecțiune | | Cauză și acțiune |
|---|---|---|
| Funcționare oprită | Toate lămpile de semnalizare de pe setul receptor sunt stinse. | Microcomputerul este activat pentru a proteja dispozitivul de undele electromagnetice.<br>Funcționarea poate fi reluată dacă este pornită de la început. |
| | Se întrerupe curentul. | Porniți funcționarea de la început. |

### ◆ Înainte de contact

Verificați elementele înainte de a contacta un contractor.

Consultați manualul de operare al unității interioare.

| Problemă | Punct de control | Acțiune |
|---|---|---|
| Nu funcționează | Transmițătorul telecomenzii fără cablu este îndreptat spre setul receptor? | Îndreptați transmițătorul spre setul receptor. |
| | Verificați bateriile telecomenzii fără cablu. | Înlocuiţi bateriile. |
| | Suprafața receptorului este acoperită de praf? | Ștergeți-o cu o cârpă uscată și moale. |
| | Aerul condiționat este controlat de la control centralizat? | Dacă aerul condiționat este controlat la nivel central, comutatoarele „RESET” și „On / Off” sunt disponibile numai pentru control de la telecomanda fără cablu. |
| Răcire sau încălzire insuficientă | Verificați dacă modul de funcționare este adecvat. | Dacă este selectat modul ventilator, comutați pe răcire (încălzire). |
| | Verificați dacă temperatura este adecvată. | Dacă nu, modificați valoarea setată apăsând „ △ ” sau „ ▽ ” pe telecomanda fără cablu. |
| | Verificați dacă direcția fluxului de aer este adecvată. | Dacă nu, modificați direcția fluxului de aer. |

### ◆ Contactați distribuitorul

Dacă problema persistă chiar și după verificarea punctelor anterioare sau dacă apar alte probleme care nu au fost menționate mai sus, nu mai utilizați aparatul și contactați distribuitorul sau contractorul.

**⚠ PRECAUȚIE**

*Dacă apare vreo anomalie (miros a ars etc.), opriți funcționarea și întrerupeți imediat alimentarea cu energie electrică. În caz contrar, aparatul se poate defecta sau se poate produce un incendiu sau un șoc electric. Contactați distribuitorul sau contractorul.*

| Problemă | Acțiune înainte de a contacta |
|---|---|
| Dispozitivele de protecție (siguranțe, disjunctor, ELB etc.) se activează frecvent sau întrerupătorul sursei de alimentare nu funcționează. | Opriți alimentarea cu energie electrică. |
| Unitatea interioară pierde apă. | Opriți aparatul. |
| • Indicatorul „Funcționare” (roșu) pâlpâie.<br>• Codurile alarmei sunt indicate prin intermediul numărului de pâlpâiri ale indicatorului „Dezgh.” (de culoare verde) și „Indicator filtru” (de culoare galbenă).<br>Verificați detaliile indicatorului intermitent și contactați distribuitorul. (Consultați secțiunea *"Anomalie"*.) | Consultați tabelul cu codurile de alarmă din manualul de instalare al unității interioare.<br>Contactați distribuitorul și comunicați-i detaliile indicatorului intermitent de pe setul receptor. |

Informați distribuitorul cu privire la următoarele puncte.

1 Denumire model

2 Detalii despre anomalie.

3 Numărul codului de alarmă sau detaliile indicatorului intermitent (consultați secțiunea *"Anomalie"* pentru detalii.)

RO

# 10 MENTENANȚĂ

**PERICOL**

- ***Opriți sursa de alimentare înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere. În caz contrar se poate produce un incendiu sau un șoc electric.***
- ***Efectuați lucrările de mentenanță adoptând o poziție stabilă. În caz contrar puteți suferi un accident sau leziuni.***

**PRECAUȚIE**

*Țineți cu mâna filtrul de aer și grila de admisie a aerului în timp ce le deschideți, închideți, atașați sau scoateți. În caz contrar, produsul poate cădea, cauzând leziuni.*

**NOTĂ**

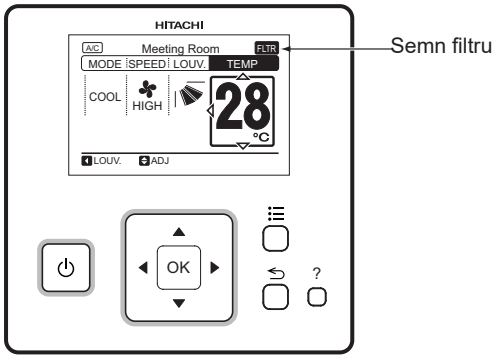
*Nu utilizați sistemul fără filtrul de aer pentru a proteja schimbătorul de căldură al unității interioare împotriva înfundării.*

## 10.1 MENTENANȚĂ ZILNICĂ

### 10.1.1 Cură area filtrului de aer

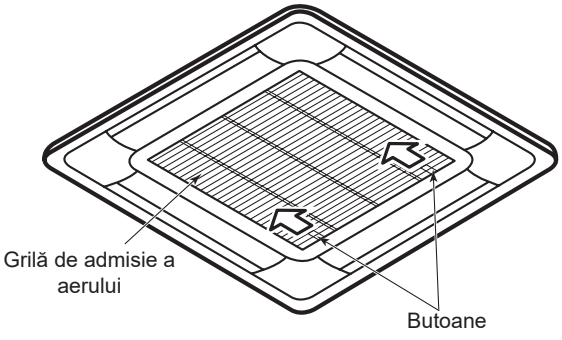
Filtrul trebuie curățat cu indicatorul filtrului stins.

(Exemplu PC-ARFP1E)



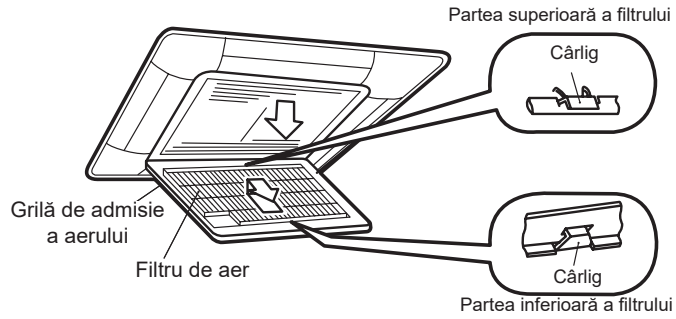

**1** Deschideți grila de admisie a aerului.

În timp ce glisați butoanele de pe ambele părți ale grilei de admisie a aerului în sensul indicat de săgeată, deschideți grila de admisie a aerului.




**2** Scoateți filtrul de aer.

Țineți partea inferioară a grilei de admisie a aerului și eliberați blocajul filtrului. În timp ce glisați filtrul de aer în sensul indicat de săgeată, eliberați 4 cârlige pe ambele părți pentru a scoate filtrul de aer din grila de admisie a aerului.




**3** Curățați filtrul de aer.

- Aspirați praful cu un aspirator sau spălați filtrul de aer cu apă sau un detergent neutru.
- Lăsați filtrul de aer să se usuce la umbră.

**NOTĂ**

- *Nu utilizați apă cu temperatură peste 50 °C. Filtrul de aer poate fi deformat de căldură.*
- *Nu uscați filtrul de aer la flacără deschisă, cu un uscător sau un încălzitor. Filtrul de aer poate fi deformat de căldură.*

**4** Montați filtrul de aer.

După ce filtrul de aer s-a uscat, montați-l la loc la grila de admisie a aerului.

**5** Închideți grila de admisie a aerului.

**NOTĂ**

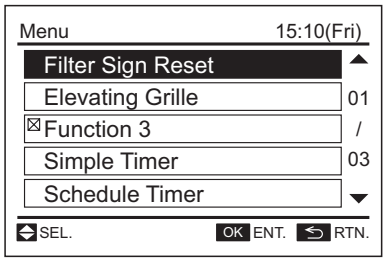
- *Asigurați-vă că ați montat filtrul de aer. Funcționarea unității interioare fără filtrul de aer poate cauza dăunarea acesteia.*
- *Asigurați-vă că grila de admisie a aerului este bine fixată cu butoanele. Dacă nu este blocată corespunzător, s-ar putea să se deschidă brusc și să cadă.*

**6** Resetați indicatorul filtrului (exemplu PC-ARFP1E).

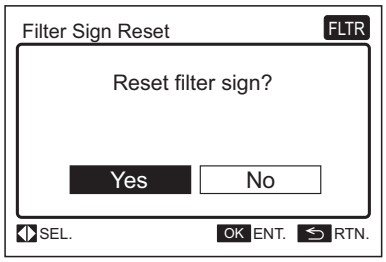
**NOTĂ**

*Dacă timpul acumulat de operare este mai scurt decât timpul setat pentru indicația filtrului, se aprinde indicația „☒” și se afișează „Setting disabled” (Setare dezactivată).*

- Apăsați „☰” (meniu). Selectați „Filter Sign Reset” (Resetare semn filtru) din meniu și apăsați „OK". Apare ecranul de confrmare.




- Selectați „Da” apăsând „◁” sau „▷” și apăsați „OK”. Indicația „FLTR" va dispărea și ecranul va reveni la modul normal.




### 10.1.2 Demontarea, montarea □i cură□area grilei de admisie a aerului

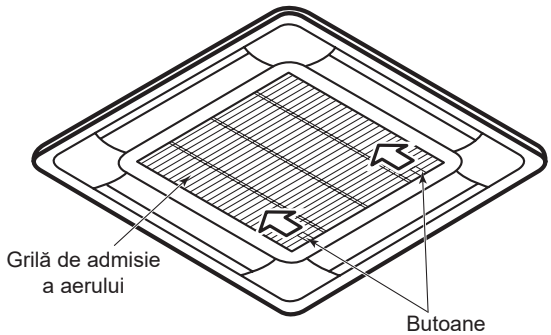
**NOTĂ**

- *Ștergeți grila de admisie a aerului cu o cârpă moale înmuiată în apă călduță și stoarsă.*
- *Curățați grila de admisie a aerului și panoul aerului cu o cârpă moale. Dacă folosiți benzină, diluant sau detergent (cu surfactant) pentru a curăța, partea din rășină se poate decolora sau deforma. În afară de aceasta, trebuie să aveți grijă ca părțile din jurul orificiului de evacuare a aerului (fante, ghidaj etc.) să nu fie deteriorate dacă se aplică o forță excesivă.*

Grila de admisie a aerului poate fi îndepărtată și curățată.

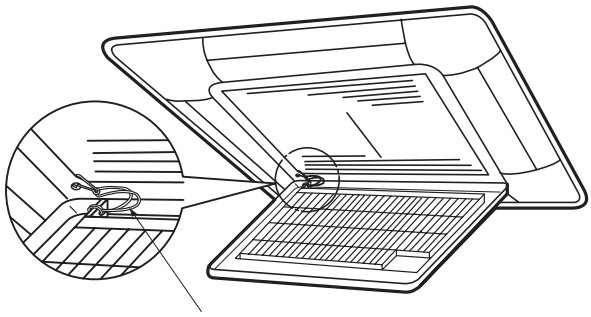
**1** Deschideți grila de admisie a aerului.

În timp ce glisați butoanele de pe ambele părți ale grilei de admisie a aerului în sensul indicat de săgeată, deschideți grila de admisie a aerului.




**2** Scoateți grila de admisie a aerului.

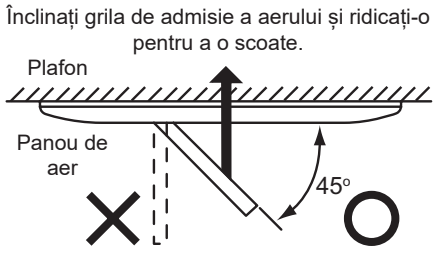
- Îndepărtați lanțul pentru protecția panoului de aer.




- Deschideți grila de admisie a aerului la un unghi de aproximativ 45 ° față de suprafața panoului de aer.
- Înclinați grila de admisie a aerului și ridicați-o pentru a o scoate.

**NOTĂ**

*Deși grila de admisie a aerului poate fi deschisă până la 90 °, nu poate fi scoasă din panoul de aer dacă este înclinată la acest unghi. Înclinați-o la 45 ° pentru a o scoate.*




**3** Curățați grila de admisie a aerului.

**4** Montați grila de admisie a aerului.

Pentru a o monta, procedați în ordine inversă celei a demontării.

## 10.2 ÎNTREȚINEREA LA ÎNCEPEREA ȘI SFÂRȘITUL UTILIZĂRII

#### La începerea utilizării

- Îndepărtați obstacole din jurul grilelor de admisie a aerului și a orificiului de evacuare a aerului de la unitatea interioară și exterioară.
- Verificați dacă filtrul de aer nu este înfundat cu praf și murdărie.

#### La sfârșitul utilizării

- Curățați filtrul de aer, grila de admisie a aerului și panoul de aer.

RO

# 1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## 1.1 ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, скопирована, занесена в файл или передана в какой бы то ни было форме без предварительного разрешения Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

В связи с непрерывным совершенствованием продукции, компания Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. сохраняет за собой право в любой момент изменять свои изделия, без предварительного уведомления и без обязательств модифицировать продаваемые впоследствии продукты. Поэтому на протяжении срока службы изделия в данный документ могут вноситься поправки.

Hitachi постоянно принимает все необходимые меры для предоставления точной и актуальной информации. Тем не менее, при публикации возможны ошибки, которые Hitachi не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

В результате, некоторые изображения или данные, приведенные в настоящем документе, могут не соответствовать указанным моделям. Компания не принимает никаких претензий, основанных на данных, иллюстрациях и описаниях, содержащихся в данном руководстве.

Запрещается вносить какие-либо изменения в оборудование без предварительного письменного разрешения производителя.

# 2 БЕЗОПАСНОСТЬ

## 2.1 ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Во время нормальной работы системы кондиционирования воздуха или установки устройства возникают ситуации, которым следует уделять особое внимание во избежание получения травм и нанесения материального ущерба.

В данном руководстве приводится описание подобных ситуаций и связанных с ними соответствующих мер безопасности.

Для обозначения этих ситуаций используются специальные символы.

Обратите особое внимание на эти символы и сопровождающий их текст, т.к. от этого зависит ваша собственная безопасность и безопасность других людей.

### ⚠ ОПАСНО

- ***Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию и инструкции, касающиеся непосредственно вашей безопасности, в дополнение к опасностям или небезопасным действиям, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.***
- ***Несоблюдение этих инструкций может привести к тяжелым травмам или гибели людей, которые находятся вблизи устройства.***

В тексте, сопровождающем символ «Опасно», приведены сведения о безопасной процедуре монтажа агрегата.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию и инструкции, касающиеся непосредственно вашей безопасности, в дополнение к опасностям или небезопасным действиям, которые могут привести к незначительным травмам или повреждению продукта или имущества.*
- *Несоблюдение этих инструкций может стать причиной легких травм людей, которые находятся вблизи блока.*
- *Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению блока.*

В тексте, сопровождающем символ «Внимание», приведены сведения о безопасной процедуре монтажа блока.

### ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

- *Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию или указания, которые могут быть полезными или которые требуют последующего объяснения.*
- *Этим символом также могут обозначаться инструкции по проверке компонентов или систем блока.*

## 2.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

### ⚠ ОПАСНО

- ***Hitachi не может предвидеть все возможные обстоятельства, которые могут привести к потенциальной опасности.***
- ***Не проливайте воду на внутренние или на наружные блоки. Эти продукты содержат электрические детали. Про контакте электрических деталей с водой возникает опасный разряд электрического тока.***
- ***Не манипулируйте и не регулируйте защитные устройства внутренних и наружных блоков. Это можете привести к серьезной аварии.***
- ***Не открывайте служебную крышку или панель доступа к внутренним и наружным блокам без отключения основного источника питания.***
- ***В случае пожара выключите электросеть, немедленно погасите огонь и обратитесь к поставщику услуг.***
- ***Убедитесь, что кабель заземления правильно подключен.***
- ***Подключите блок к автоматическому выключателю указанной емкости.***

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Утечки хладагента могут препятствовать дыханию, поскольку газ вытесняет воздух в помещении. Предполагается, что данный кондиционер с тепловым насосом будет использоваться и обслуживаться англоговорящими людьми. Если это не так, то клиент должен установить сигналы безопасности, предосторожности и информацию о работе на родном языке персонала.*
- *Установите внутренний блок, наружный блок, пульт дистанционного управления и кабель на расстоянии не менее 3 метров от источников сильного излучения электромагнитных волн, например, таких как медицинское оборудование.*
- *Не используйте спреи, такие как инсектициды, лаки или эмали или любой другой горючий газ на расстоянии метра от системы.*
- *Если автоматический выключатель или предохранитель питания блока часто включаются, остановите систему и обратитесь к поставщику услуг.*
- *Не выполняйте техническое обслуживание или осмотр самостоятельно. Эта работа должна проводиться квалифицированным персоналом с соответствующими инструментами и ресурсами для работы.*
- *Не помещайте посторонние предметы (ветви, палки и т. д.) в воздухозаборник или на выходе блока. Эти блоки оснащены высокоскоростными вентиляторами, и контакт их с любым объектом является опасным.*
- *Это устройство должно использоваться только взрослыми или ответственными лицами, которые прошли соответствующую подготовку или получили инструкции по правильному и безопасному обращению.*
- *Следите, чтобы дети не играли с устройством.*
- *Этот блок должен быть установлен в месте с ограниченным доступом для широкого круга лиц.*

### ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

- *Воздух в комнате должен обновляться, а помещение вентилироваться каждые 3 или 4 часа.*
- *Системный слесарь и специалист должны обеспечить защиту от утечек в соответствии с местными правилами.*
- *Установщик и системный специалист должны обеспечить безопасность и предотвратить утечку хладагента в соответствии с местными правилами или стандартами. В отсутствии местных правил применяются следующие. Международная организация по стандартизации, ISO5149 или Европейский стандарт EN378 или Японский стандарт KHKS0010.*
- *Электромонтажные работы должны проводиться с соблюдением национальных и местных правил. Свяжитесь с местными властями в отношении стандартов, правил, норм и т.д.*

# 3 ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Этот кондиционер предназначен для стандартного кондиционирования воздуха в помещениях для людей. Для использования с другой целью обращайтесь к вашему дилеру или сервисному подрядчику Hitachi.

Система кондиционирования должна устанавливаться только квалифицированным персоналом с необходимыми ресурсами, инструментами и оборудованием, который знаком с процедурами безопасности, необходимыми для успешного проведения установки.

Дополнительная информация о приобретенных продуктах поставляется на компакт-диске, который можно найти в комплекте с наружным блоком. Если компакт-диск отсутствует или он не читается, обратитесь к дилеру или дистрибьютору Hitachi.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО И ФАЙЛЫ НА CD-ROM ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ПО УСТАНОВКЕ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА.

Несоблюдение инструкций по установке, применению и эксплуатации, описанных в этом руководстве, может привести к сбоям в работе, включая потенциально серьезные неисправности или даже повреждение системы кондиционирования.

Предполагается, что система кондиционирования воздуха будет установлена и обслуживаться ответственным персоналом, подготовленным для этой цели. Если это не так, то клиент должен установить сигналы безопасности, предосторожности и информацию о работе на родном языке персонала.

Не устанавливайте блоки в следующих местах, так как это может привести к пожару, деформациям, ржавлению или неисправностям:

- Места, где присутствует масло (включая масло для машин).
- Места с высокой концентрацией сернистого газа, такие как курорты с минеральными источниками.
- Места, где могут образоваться или циркулировать легковоспламеняющиеся газы.
- Места с хлоридом натрия, кислой или щелочной атмосферой.

Не устанавливайте блоки в местах наличия силиконового газа. Любой силиконовый газ, осевший на поверхность теплообменника, будет отталкивать воду. В результате конденсатная вода выплескивается из сборного лотка и в электрическую коробку. В конечном итоге могут возникнуть утечки воды или электрические неисправности.

Не устанавливайте блоки в месте, где ток вытесненного воздуха непосредственно воздействует на животных или растения, поскольку они могут быть подвержены неблагоприятному воздействию.

Подробная информация об установке блока, служебном пространстве, электрических схемах, электрическом подключении и заправке хладагента содержится в соответствующей главе, пожалуйста, внимательно прочтите соответствующую главу перед началом работ по установке.

# 4 ПРИМЕНИМАЯ МОДЕЛЬ

Эта воздушная панель применима к следующей модели внутреннего блока:

| Воздушная панель | Модель внутреннего блока |
|---|---|
| P-AP56NAM | RCIM-(0.4- 2.5)FSRE |
| P-AP56NAMS | |
| P-AP56NAMR | |

# 5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ОБРАЩЕНИЕ

**1** Переместите воздушную панель без распаковки как можно ближе к месту монтажа.

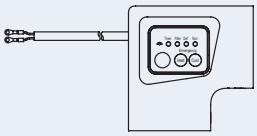
**2** Приступайте к монтажу сразу после распаковки.

**3** Если после распаковки надо положить воздушную панель на пол, то расположите ее задней стороной вниз (поверхность, которая крепится к корпусу внутреннего блока) на изоляционный или другой материал. Не оставляйте воздушную панель на полу в течение длительного времени. Герметизирующее уплотнение может поцарапаться, что может привести к утечке воздуха после установки панели.
Кроме этого, когда панель лежит на полу основной поверхностью вниз, это может привести к повреждению механизма заслонки.

**4** Не перемещайте заслонку вручную. Это может повредить механизм движения.

# 6 ПЕРЕД МОНТАЖОМ

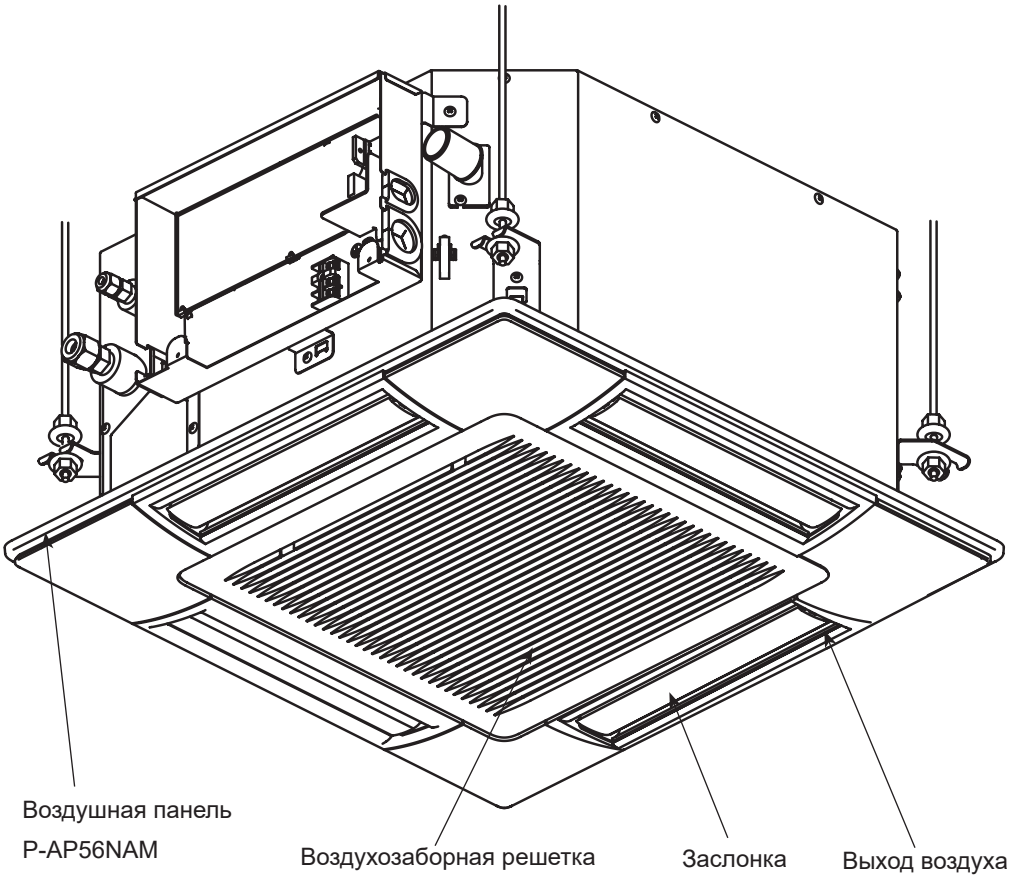
**1** Убедитесь, что к воздушной панели прилагаются следующие аксессуары.

| Название | Количество | | | Примечания |
|---|---|---|---|---|
| | P-AP56NAM | P-AP56NAMS | P-AP56NAMR | |
| Длинный винт (крестообразный винт M5)  | 4 | 4 | - | Для закрепления воздушной панели |
| Комплект приемника PC-ALHC1  | - | - | 1 | С соединительным кабелем |
| Резиновая лента  | - | - | 1 | Для закрепления крышки электропроводки и соединительного кабеля |
| Руководство по установке и эксплуатации | 1 | 1 | 1 | - |

Если какие-либо из этих аксессуаров не были получены вместе с панелью, обратитесь к дилеру.

# 7 ВОЗДУШНАЯ ПАНЕЛЬ P-AP56NAM

## 7.1 НАЗВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ




## 7.2 УСТАНОВКА

### ⚠ ВНИМАНИЕ

*Для выполнения монтажных работ на высоте используйте лестницу-стремянку.*

### ПРИМЕЧАНИЕ

- *Не перемещайте заслонку вручную.*
- *Это может повредить механизм движения.*
- *Не прилагайте чрезмерное усилие к части выхода воздуха, чтобы предотвратить поломку.*

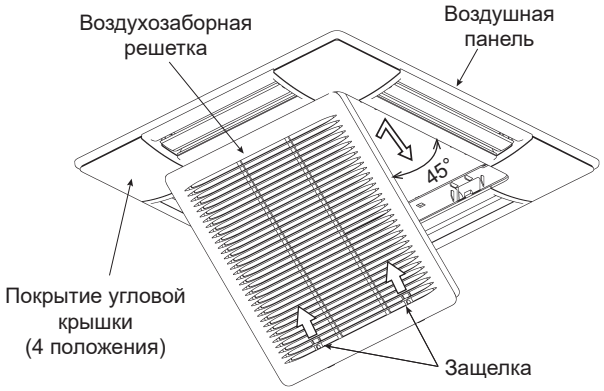
**1** Высота подвеса внутреннего блока указана в Руководстве по установке и эксплуатации внутреннего блока.

**2** Не прикасайтесь к заслонке в процессе монтажа.

**3** Снимите воздухозаборную решетку с воздушной панели.

Нажимая на оба конца защелок воздухозаборной решетки в направлении стрелки, откройте ее до угла приблизительно в 45° по отношению к поверхности воздушной панели. Поднимите воздухозаборную решетку, и удерживая ее под наклоном, потяните вперед.

(Снимите ленту из волокон (4 части), фиксирующую воздушный фильтр)

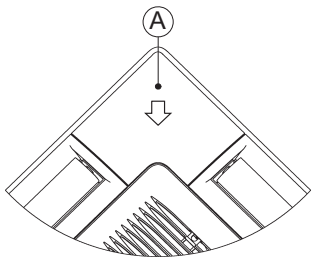



### ПРИМЕЧАНИЕ

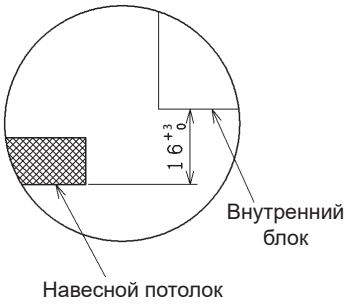
*Хотя воздухозаборную решетку можно открыть до угла в 90° по отношению к поверхности воздушной панели, полностью снять ее нельзя.*

**4** Снимите покрытия угловых крышек.

Покрытия угловых крышек можно снять, потянув часть Ⓐ в направлении стрелки, как показано на рисунке ниже.




**5** Убедитесь, что расстояние между нижней поверхностью внутреннего блока и нижней поверхностью подвесного потолка составляет $16\ ^{+3}_{0}$ мм, как показано на рисунке ниже.




**6** Закрепите винт «A» в монтажном гнезде блока, оставив крепежную резьбу длиной около 33 мм.

### ПРИМЕЧАНИЕ

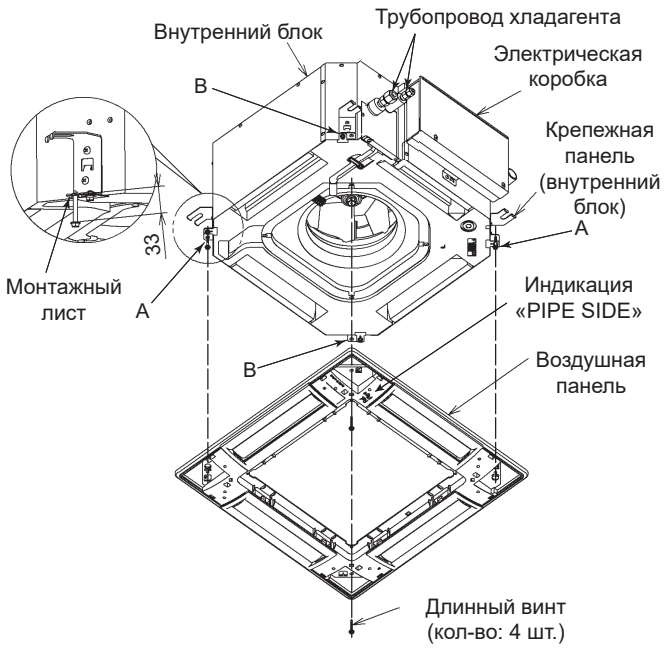
*При монтаже воздушной панели отрегулируйте отметку «PIPE SIDE» на панели и стороне подключения трубопровода блока. Иначе это может стать причиной утечки воздуха.*

**7** Временно закрепите воздушную панель следующим образом. Подвесьте воздушную панель через отверстие панели к крепежному винту «A» (2 части).

Прикрепите панель к крепежному винту «A», поворачивая его.

Надежно закрепите воздушную панель четырьмя крепежными винтами «A» и «B» (каждые 2 части), как показано на рисунке.

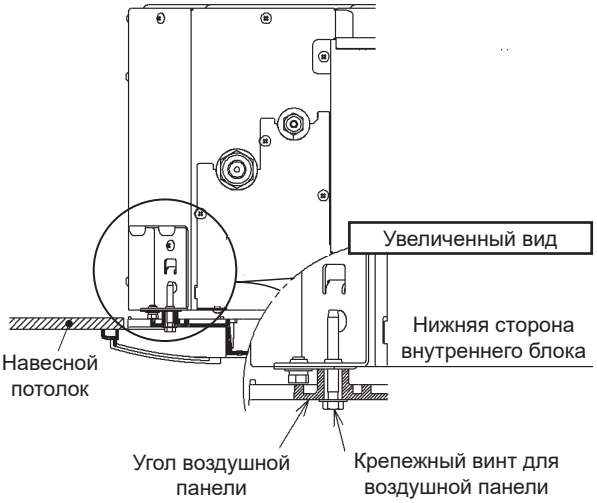
Не применяйте для монтажа панели ударные или большие вращающиеся инструменты.




**8** Затяните длинные винты до момента касания заглушкой крепежной панели.

При затягивании длинных винтов для предотвращения утечки воздуха и удаления зазора между поверхностью подвесного потолка и внутренним блоком, внутренняя окружность воздушной панели (положение для крепления воздухозаборной решетки) может слегка деформироваться.

Это не является проблемой.

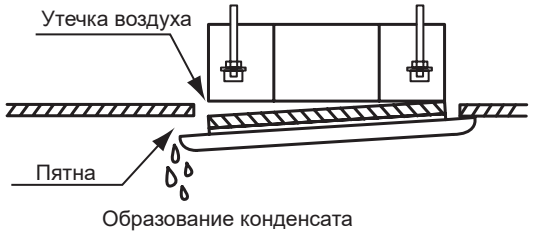



### ПРИМЕЧАНИЕ

*Стандартный монтажный размер между нижней поверхностью внутреннего блока и поверхностью подвесного потолка составляет $16\ ^{+3}_{0}$ мм. При неправильном положении и выравнивании внутреннего блока, монтаж воздушной панели также не будет правильным.*

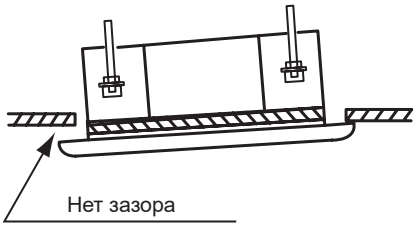
### ПРИМЕЧАНИЕ

- *Надежно затяните длинные винты. Если длинные винты недостаточно затянуты, это может привести к следующим неполадкам.*

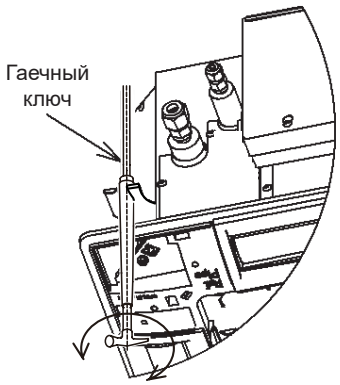



Образование конденсата

- *Когда даже после затягивания длинных винтов остается зазор, следует отрегулировать высоту внутреннего блока.*




- *Регулировку высоты внутреннего блока можно выполнить со стороны углового отверстия, если эта регулировка не влияет на уровень внутреннего блока, дренажного трубопровода и т. д.*




### ПРИМЕЧАНИЕ

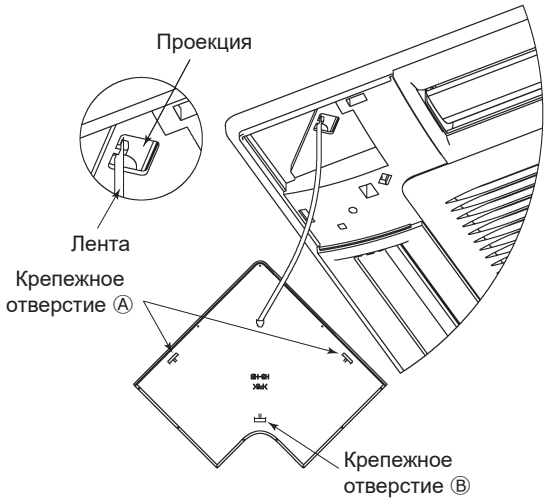
*Значительная регулировка высоты может привести к утечке воды из дренажного поддона.*

### ВНИМАНИЕ

- *После установки воздушной панели с помощью формовочного материала, убедитесь, что материал не контактирует с панелью.*
- *Иначе это может привести к поломке панели и ее падению. Удалите полностью остатки формовочного материала.*

**9** Прикрепите покрытия угловых крышек (4 части) после полного монтажа воздушной панели.

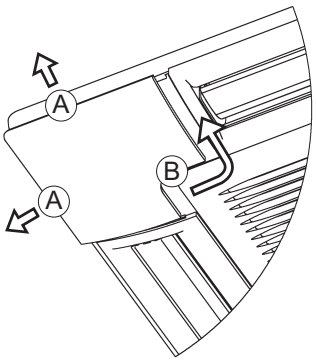
**a.** Поместите ремень с задней стороны покрытия угловой крышки на выступ на воздушной панели, как показано на рисунке ниже.




### ПРИМЕЧАНИЕ

*Надежно закрепите ремень на выступе. Если не закрепить его должным образом, то покрытие угловой крышки может упасть и нанести травму.*

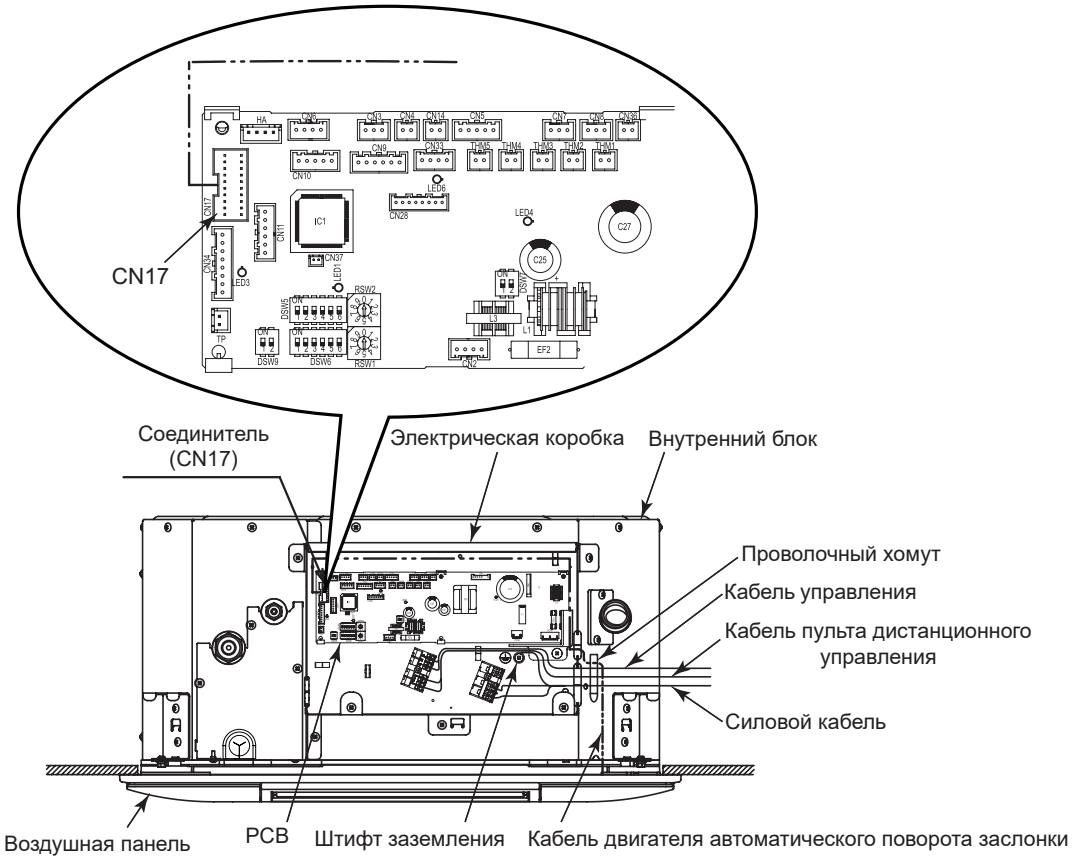
**b.** Вставьте 3 защелки Ⓐ и Ⓑ в воздушную панель.




### ПРИМЕЧАНИЕ

*Надежно закрепите защелки покрытия угловой крышки на воздушной панели.*

## 7.3 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА ВОЗДУШНОЙ ПАНЕЛИ P-AP56NAM




### ⚠ ВНИМАНИЕ

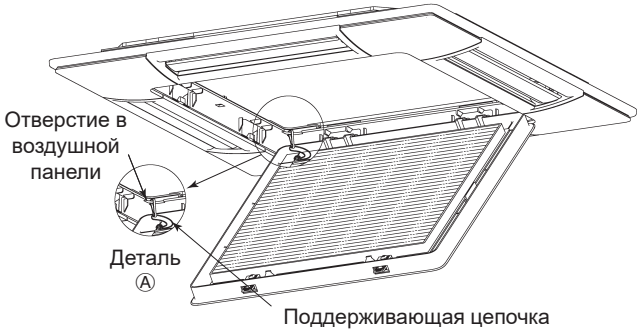
- *При выполнении электромонтажных работ следуйте нормам безопасности. Если электромонтажные работы не завершены, может произойти выработка тепла при подключении, пожар или поражение электрическим током.*
- *Убедитесь, что провода надежно закреплены, без приложения чрезмерного усилия к клеммным соединениям проводки. Если кабели закреплены неправильно, то это может вызвать образование тепла или возгорание.*

**1** В воздушной панели используются следующие соединения. Удалите ленту, фиксирующую соединительные зажимы в воздушной панели, и извлеките их, как показано на рисунке ниже. Подключите их к разъемам электропроводки CN17 в электрической коробке, как показано на следующем рисунке.

### ПРИМЕЧАНИЕ

*Перед проведением электромонтажных работ отключите источник питания. Если разъемы подключены без выключения источника питания, автоматическое качение заслонки может не активироваться.*

**2** После подключения электропроводки к воздушной панели, установите воздухозаборную решетку. Для снятия решетки повторите процесс в обратном порядке. Вставьте поворотную деталь подвесной цепочки Ⓐ в отверстие в воздушной панели. Поворачивая воздухозаборную решетку, ее можно удерживать в любом из 4 положений. При установки или запросе у пользователя нескольких блоков, можно выбрать любое направление для монтажа решетки.



## 7.4 ПРОБНЫЙ ПУСК

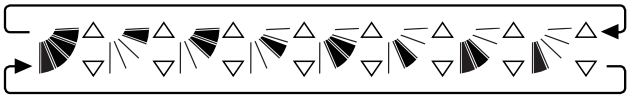
**1** После завершения монтажа воздушной панели необходимо выполнить пробный пуск в соответствии с руководством по монтажу и эксплуатации внутреннего блока.

**2** Выполните проверку работы заслонки во время пробного пуска. Не перемещайте заслонку вручную. При перемещении механизм автоматического поворота будет поврежден.

**a.** Нажмите «⏻» (пуск / останов) для начала процесса. Выберите направление воздушного потока «◁» или «▷».

**b.** Угол направления заслонки изменится при нажатии «△» или «▽».

Индикация ЖК-экрана



Для запуска режима автоматического поворота выберите «» (автоматический поворот). В это время на ЖК-дисплее постоянно отображается раскачивающаяся заслонка.

## 7.5 НАСТРОЙКА ЗАСЛОНКИ

Процесс настройки заслонки и направления потока воздуха

### Шаг 1

Включите подачу питания.

### Шаг 2

Запустите вентилятор, нажав на «⏻» (пуск / останов) на пульте дистанционного управления.

### Шаг 3

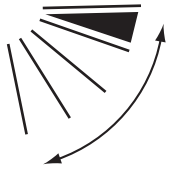
Нажмите «△» или «▽» и выберите «» (автоматический поворот).

Автоматический поворот включается и выключается повторным нажатием этого переключателя.

### Шаг 4

На ЖК-дисплее отображается раскачивающаяся заслонка.

***< Работа автоматической поворотной заслонки >***



Знак « » постоянно двигается.

***< Фиксированный угол заслонки >***



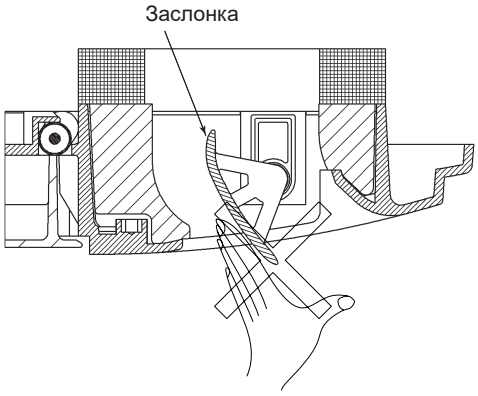
Знак « » указывает положение заслонки.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- *Направление воздушного потока зависит от условий (положение установки кондиционера, структура помещения или расположение мебели и т. д.). Если охлаждение или нагрев не функционируют должным образом, отрегулируйте направление воздушного потока.*
- *Положение заслонки на ЖК-дисплее и ее фактическое положение могут не совпадать во время автоматического поворота. При регулировке угла наклона заслонки установите его в соответствии с положением заслонки на ЖК-дисплее.*
- *Даже если для остановки автоматического качания нажата кнопка «△» или «▽» заслонка не может остановиться сразу.*
- *Если блок работает в режиме охлаждения, и влажность превышает 80 %, то на воздушной панели или решетке может образоваться конденсат.*

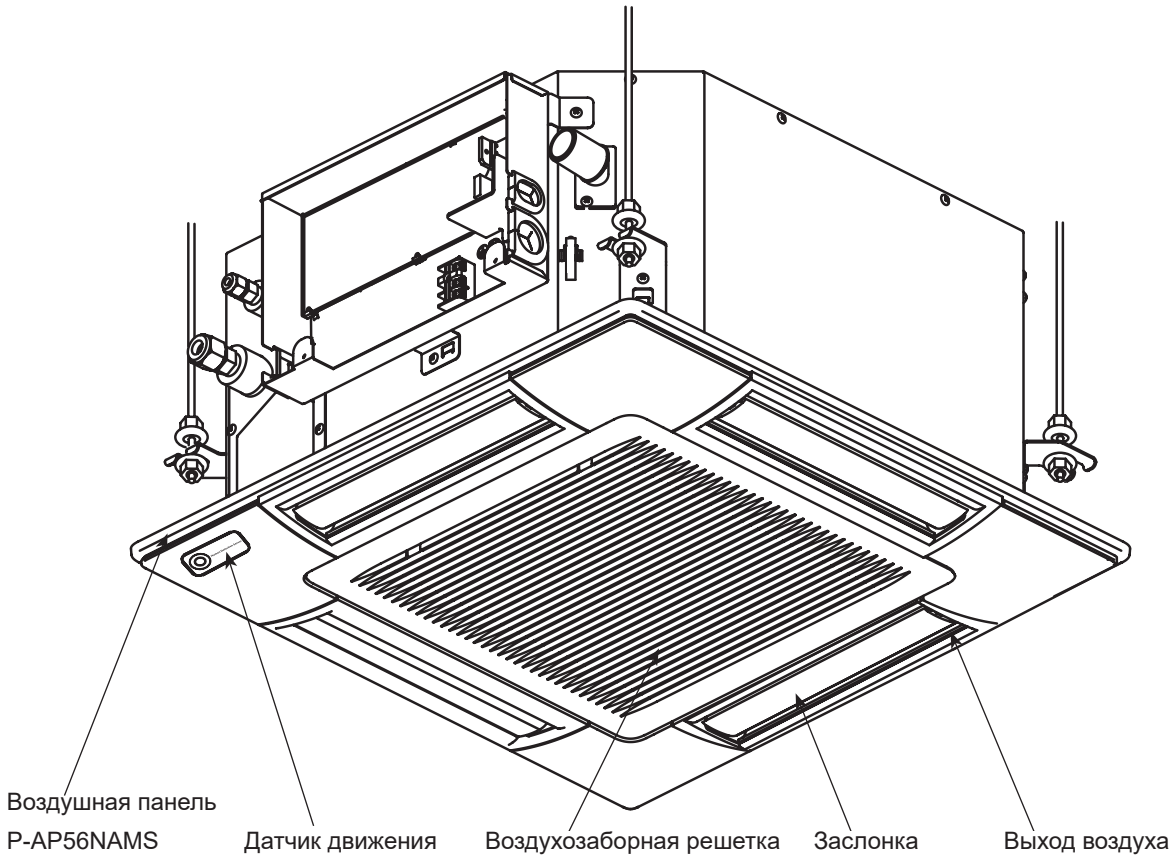
**⚠ ВНИМАНИЕ**

*Не перемещайте заслонку вручную. Это может повредить механизм движения. Не прилагайте чрезмерное усилие к части выхода воздуха, чтобы предотвратить поломку.*



# 8 ВОЗДУШНАЯ ПАНЕЛЬ P-AP56NAMS

## 8.1 НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ



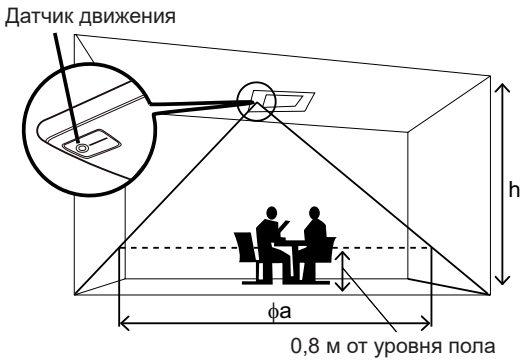

## 8.2 УСТАНОВКА

### 8.2.1 Датчик движения

Датчик движения определяет человеческую активность, измеряя уровень изменения инфракрасного света, излучаемого людьми или объектами. Неправильное обнаружение или не обнаружение движения может произойти в следующих ситуациях.

- Не наблюдается изменения температуры или движения источника тепла в зоне обнаружения.
- Наличие препятствия, такого как стекло, непроницаемого для инфракрасного излучения в зоне обнаружения.
- Источник тепла быстро перемещается в зоне обнаружения.
- Кто-то находится в комнате и медленно передвигается.
- Высота потолков 2,7 метра и более.
- Человек стоит спиной к датчику движения, и меньшая площадь поверхности кожи находится в открытом состоянии.
- Датчику движения может быть сложно обнаружить движение человека на границе зоны обнаружения.

На следующем рисунке показана зона действия датчика движения, установленного в воздушной панели:




| | |
|---|---|
| **Высота установки внутреннего блока: h (м)** | 2,7 |
| **Зона действия датчика движения: Ø a (м)** | Прибл. 5,0 |

Он функционирует, даже если в комнате нет людей.

- Такой объект, как занавеска или лиственное растение, раскачиваются на ветру в зоне обнаружения.
- В зоне обнаружения находится движущееся животное или насекомое.
- Воздушный поток возвращается в комплект датчика движения, отразившись от таких препятствий, как полка, шкафчик и т.д.
- Прямой свет, такой как солнечный свет или свет фар снаружи, попадает в зону обнаружения.

- Горячий воздух от нагревателя или других агрегатов может непосредственно воздействовать на датчик движения.
- Нагнетательное устройство, такое как потолочный или системный вентилятор, влияет на воздушный поток, поступающий из внутреннего блока.
- Резко меняется температура окружающей среды.
- К датчику движения прилагается чрезмерная сила или вибрация.
- На месте установки присутствует жидкость или агрессивный газ.
- Постоянное использование внутреннего блока в среде с высокой влажностью.
- Климатические условия непосредственно влияют на поверхность датчика движения.
- Генерируется статическое электричество или электромагнитная волна.
- Движущийся объект имеет температуру, отличную от окружающей.

Обратите внимание, что если линза датчика движения загрязнена, то его эффективность понизится.

В этом случае вытрите пятна пропитанным спиртом ватным тампоном (рекомендуется изопропиловый спирт) или мягкой тканью. (При вытирании пятен на линзе датчика движения не применяйте чрезмерное усилие.

Если применяется чрезмерное усилие, резина линзы может быть повреждена, и это может вызвать неправильное обнаружение или не обнаружение движения.)

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Аккуратно выполняйте монтажные работы, руководствуясь данным руководством по установке. Если установка не будет завершена до конца, это может привести к травме в результате падения комплекта датчика движения.*
- *Не устанавливайте комплект датчика движения в местах, где могут образовываться или куда могут проникать горючие газы.*
- *Полностью выключите источник питания перед выполнением монтажных и электромонтажных работ по установке комплекта датчика движения. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.*
- *Не прилагайте чрезмерное усилие для снятия покрытия угловой крышки. Это может вызвать деформацию или повреждение пластмассового крючка или стать причиной травмы.*
- *Крепко удерживайте воздушную панель руками, чтобы она не упала при снятии.*
- *При выполнении электромонтажных работ следуйте нормам безопасности. Если электромонтажные работы не завершены, может произойти выработка тепла при подключении, пожар или поражение электрическим током.*
- *Убедитесь, что провода надежно закреплены, без приложения чрезмерного усилия к клеммным соединениям проводки. В противном случае существует опасность опасность тепловыделения или возникновения пожара.*

### ⚠ ВНИМАНИЕ

*Для выполнения монтажных работ на высоте используйте лестницу-стремянку.*

### ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

- *Не перемещайте заслонку вручную.*
- *Это может повредить механизм движения.*
- *Не прилагайте чрезмерное усилие к части выхода воздуха, чтобы предотвратить поломку.*

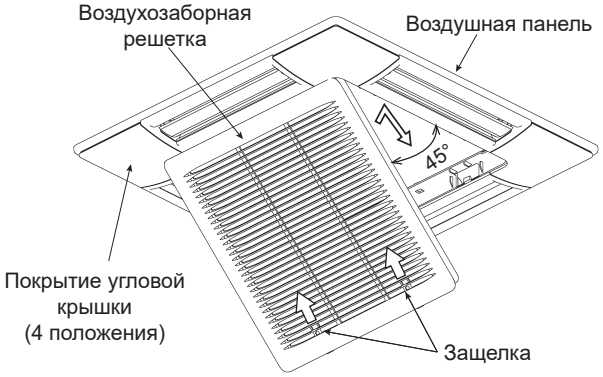
**1** Высота подвеса внутреннего блока указана в Руководстве по установке и эксплуатации внутреннего блока.

**2** Не прикасайтесь к заслонке в процессе монтажа.

**3** Снимите воздухозаборную решетку с воздушной панели.

Нажимая на оба конца защелок воздухозаборной решетки в направлении стрелки, откройте ее до угла приблизительно в 45° по отношению к поверхности воздушной панели. Поднимите воздухозаборную решетку, и удерживая ее под наклоном, потяните вперед.

(Снимите ленту из волокон (4 части), фиксирующую воздушный фильтр)

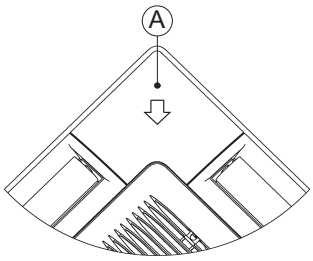



### ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

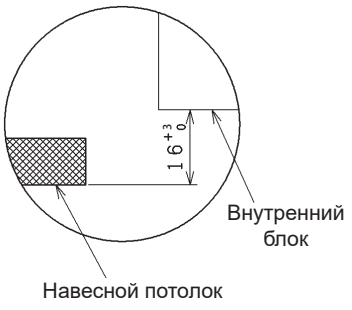
*Хотя воздухозаборную решетку можно открыть до угла в 90° по отношению к поверхности воздушной панели, полностью снять ее нельзя.*

**4** Снимите покрытия угловых крышек.

Покрытия угловых крышек можно снять, потянув часть Ⓐ в направлении стрелки, как показано на рисунке ниже.




**5** Убедитесь, что расстояние между нижней поверхностью внутреннего блока и нижней поверхностью подвесного потолка составляет $16^{+3}_{0}$ мм, как показано на рисунке ниже.



**6** Закрепите винт «A» в монтажном гнезде блока, оставив крепежную резьбу длиной около 33 мм.

### ПРИМЕЧАНИЕ

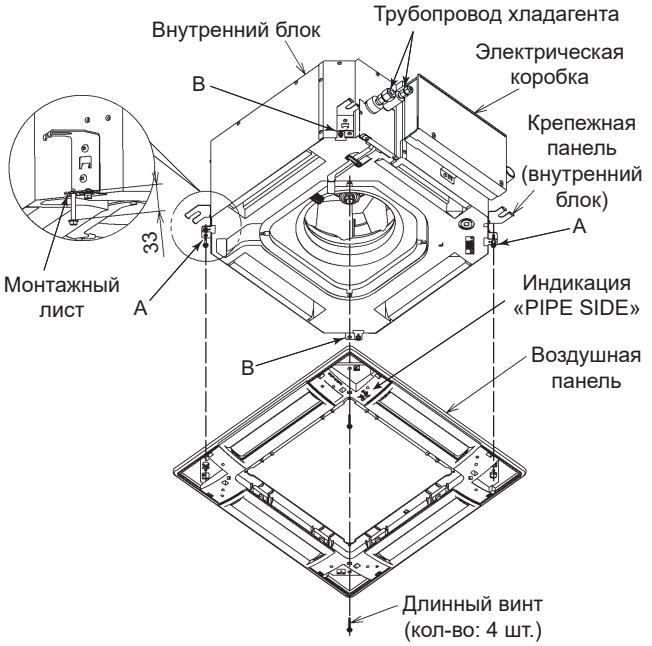
*При монтаже воздушной панели отрегулируйте отметку «PIPE SIDE» на панели и стороне подключения трубопровода блока. Иначе это может стать причиной утечки воздуха.*

**7** Временно закрепите воздушную панель следующим образом. Подвесьте воздушную панель через отверстие панели к крепежному винту «A» (2 части).

Прикрепите панель к крепежному винту «A», поворачивая его.

**8** Надежно закрепите воздушную панель четырьмя крепежными винтами «A» и «B» (каждые 2 части), как показано на рисунке.

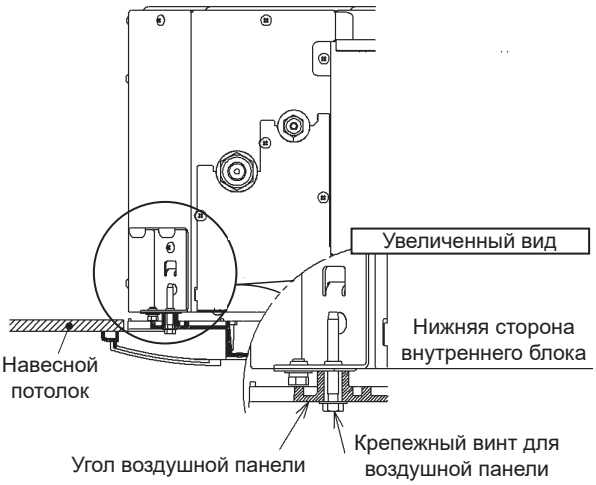
Не применяйте для монтажа панели ударные или большие вращающиеся инструменты.




**9** Затяните длинные винты до момента касания заглушкой крепежной панели.

При затягивании длинных винтов для предотвращения утечки воздуха и удаления зазора между поверхностью подвесного потолка и внутренним блоком, внутренняя окружность воздушной панели (положение для крепления воздухозаборной решетки) может слегка деформироваться.

Это не является проблемой.

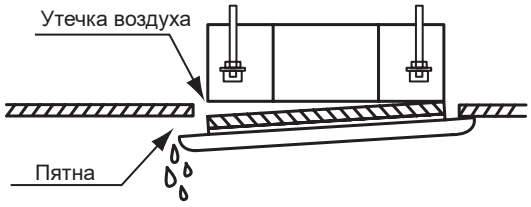



### ПРИМЕЧАНИЕ

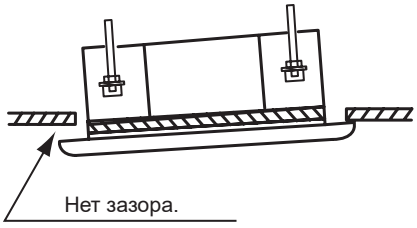
*Стандартный монтажный размер между нижней поверхностью внутреннего блока и поверхностью подвесного потолка составляет 16 $^{+3}_{0}$ мм. При неправильном положении и выравнивании внутреннего блока, монтаж воздушной панели также не будет правильным.*

### ПРИМЕЧАНИЕ

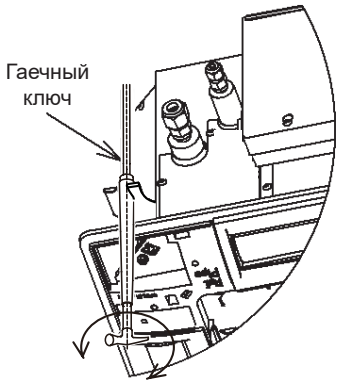
- *Надежно затяните длинные винты. Если длинные винты недостаточно затянуты, это может привести к следующим неполадкам.*




- *Когда даже после затягивания длинных винтов остается зазор, следует отрегулировать высоту внутреннего блока.*



- *Регулировку высоты внутреннего блока можно выполнить со стороны углового отверстия, если эта регулировка не влияет на уровень внутреннего блока, дренажного трубопровода и т. д.*




**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Значительная регулировка высоты может привести к утечке воды из дренажного поддона.*

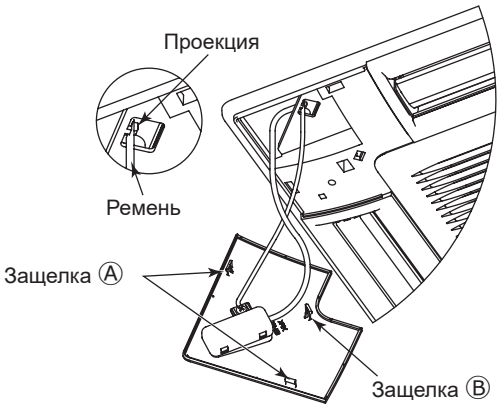
**ВНИМАНИЕ**

- *После установки воздушной панели с помощью формовочного материала, убедитесь, что материал не контактирует с панелью.*
- *Иначе это может привести к поломке панели и ее падению. Удалите полностью остатки формовочного материала.*

**10** Прикрепление покрытия угловой крышки

Прикрепите покрытия угловых крышек (4 части) после полного монтажа воздушной панели.

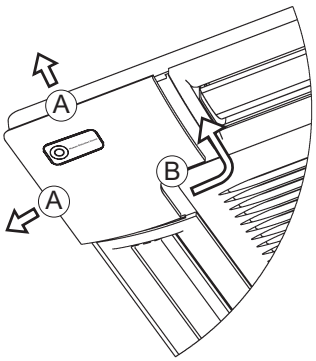
**a.** Поместите ремень с задней стороны покрытия угловой крышки на выступ на воздушной панели, как показано на рисунке ниже.




**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Надежно закрепите ремень на выступе. Если не закрепить его должным образом, то крышка может упасть и нанести травму.*

**b.** Вставьте 3 защелки Ⓐ и Ⓑ в воздушную панель.




**ПРИМЕЧАНИЕ**

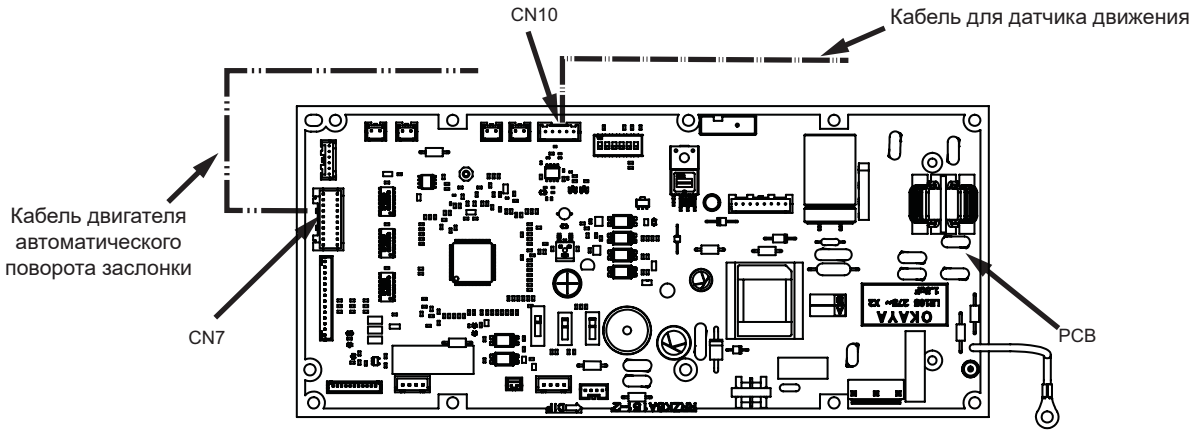
*Надежно закрепите защелки покрытия угловой крышки на воздушной панели.*

## 8.3 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА ВОЗДУШНОЙ ПАНЕЛИ P-AP56NAMS

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *При выполнении электромонтажных работ следуйте нормам безопасности. Если электромонтажные работы не завершены, может произойти выработка тепла при подключении, пожар или поражение электрическим током.*
- *Убедитесь, что провода надежно закреплены, без приложения чрезмерного усилия к клеммным соединениям проводки. Если кабели закреплены неправильно, то это может вызвать образование тепла или возгорание.*

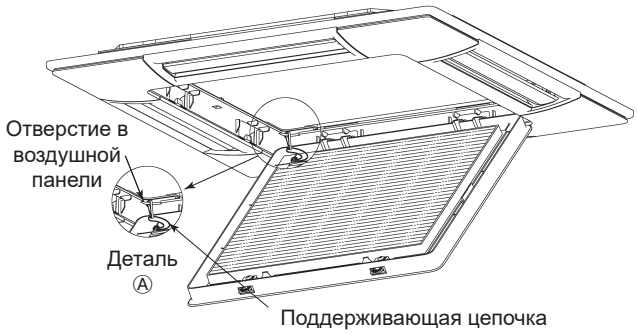
В воздушной панели используются следующие соединения. Удалите ленту, фиксирующую соединительные зажимы в воздушной панели, и извлеките их. Подключите их к разъемам электропроводки CN7 и CN10 в электрической коробке, как показано на следующем рисунке.

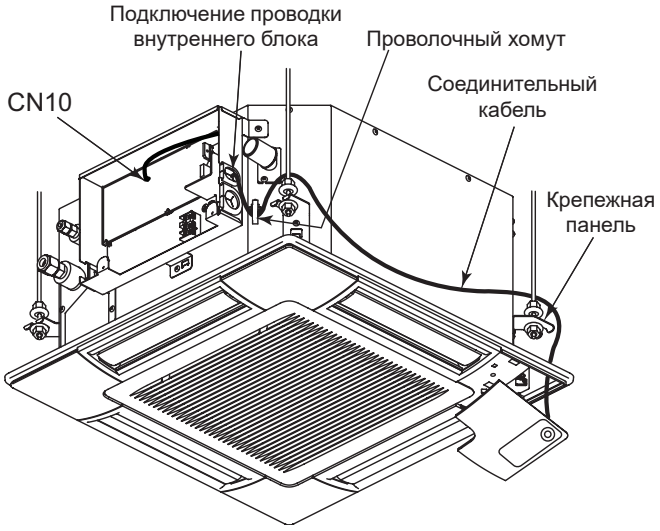



### ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

*Перед проведением электромонтажных работ отключите источник питания. При подключении зажимов без выключения источника питания, автоматическая заслонка не будет работать.*

После подключения электропроводки к воздушной панели, установите воздухозаборную решетку. Для снятия решетки повторите процесс в обратном порядке. См. пункт 3 главы *"8.2 Установка"*. Вставьте поворотную деталь подвесной цепочки Ⓐ в отверстие в воздушной панели. Поворачивая воздухозаборную решетку, ее можно удерживать в любом из 4 положений. При установки или запросе у пользователя нескольких блоков, можно выбрать любое направление для монтажа решетки.




Этот датчик движения можно установить в любом из четырех углов воздушной панели. В случае установки в дальнем от распределительной коробки углу, протяните проводку для комплекта датчика движения по крепежной пластине блока между комплектом датчика движения и электрической коробкой блока.

После проведения соединительного кабеля закрепите остаточный провод с помощью хомута и оставьте внутри подвесного потолка.

## 8.4 ПРОБНЫЙ ПУСК

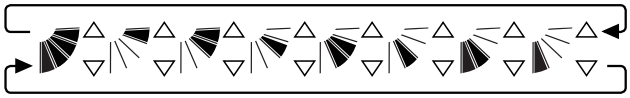
**1** После завершения монтажа воздушной панели необходимо выполнить пробный пуск в соответствии с руководством по монтажу и эксплуатации внутреннего блока.

**2** Выполните проверку работы заслонки во время пробного пуска. Не перемещайте заслонку вручную. При перемещении механизм автоматического поворота будет поврежден.

**a.** Нажмите «⏻» (пуск / останов) для начала процесса. Выберите направление воздушного потока «◁» или «▷».

**b.** Угол направления заслонки изменится при нажатии «△» или «▽».

Индикация ЖК-экрана



Для запуска режима автоматического поворота выберите «» (автоматический поворот). В это время на ЖК-дисплее постоянно отображается раскачивающаяся заслонка.

## 8.5 НАСТРОЙКА ЗАСЛОНКИ

Процесс настройки заслонки и направления потока воздуха

**Шаг 1**

Включите подачу питания.

**Шаг 2**

Запустите вентилятор, нажав на «⏻» (пуск / останов) на пульте дистанционного управления.

**Шаг 3**

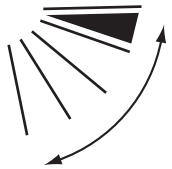
Нажмите «△» или «▽» и выберите «» (автоматический поворот).

Автоматический поворот включается и выключается повторным нажатием этого переключателя.

**Шаг 4**

На ЖК-дисплее отображается раскачивающаяся заслонка.

***< Работа автоматической поворотной заслонки >***



Знак « » постоянно двигается.

***< Фиксированный угол заслонки >***



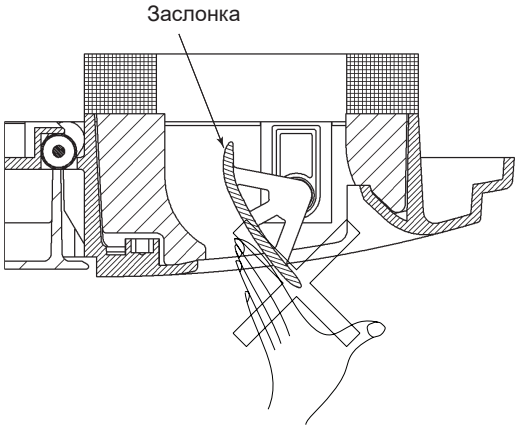
Знак « » указывает положение заслонки.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- *Направление воздушного потока зависит от условий (положение установки кондиционера, структура помещения или расположение мебели и т. д.). Если охлаждение или нагрев не функционируют должным образом, отрегулируйте направление воздушного потока.*
- *Положение заслонки на ЖК-дисплее и ее фактическое положение могут не совпадать во время автоматического поворота. При регулировке угла наклона заслонки установите его в соответствии с положением заслонки на ЖК-дисплее.*
- *Даже если для остановки автоматического качания нажата кнопка «△» или «▽» заслонка не может остановиться сразу.*
- *Если блок работает в режиме охлаждения, и влажность превышает 80 %, то на воздушной панели или решетке может образоваться конденсат.*

**⚠ ВНИМАНИЕ**

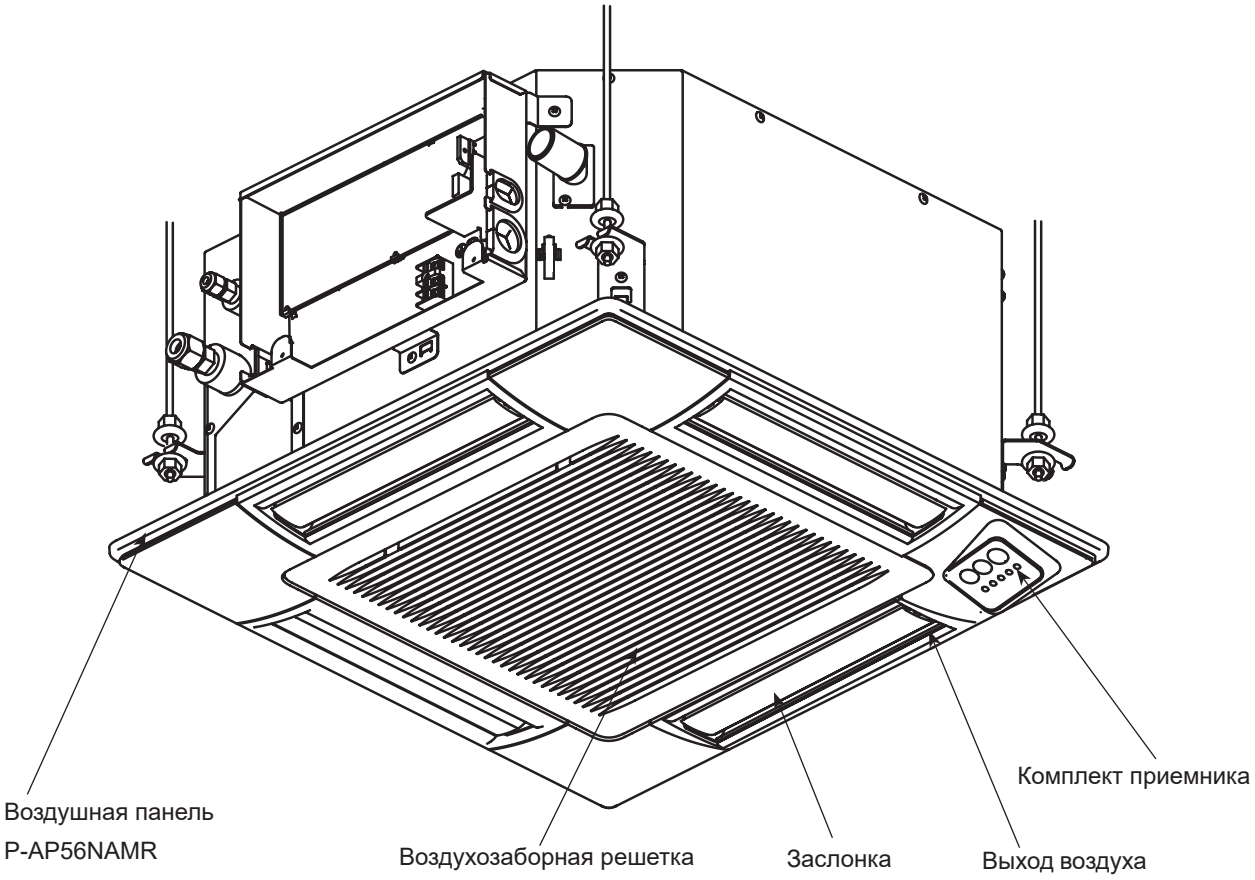
*Не перемещайте заслонку вручную. Это может повредить механизм движения. Не прилагайте чрезмерное усилие к части выхода воздуха, чтобы предотвратить поломку.*



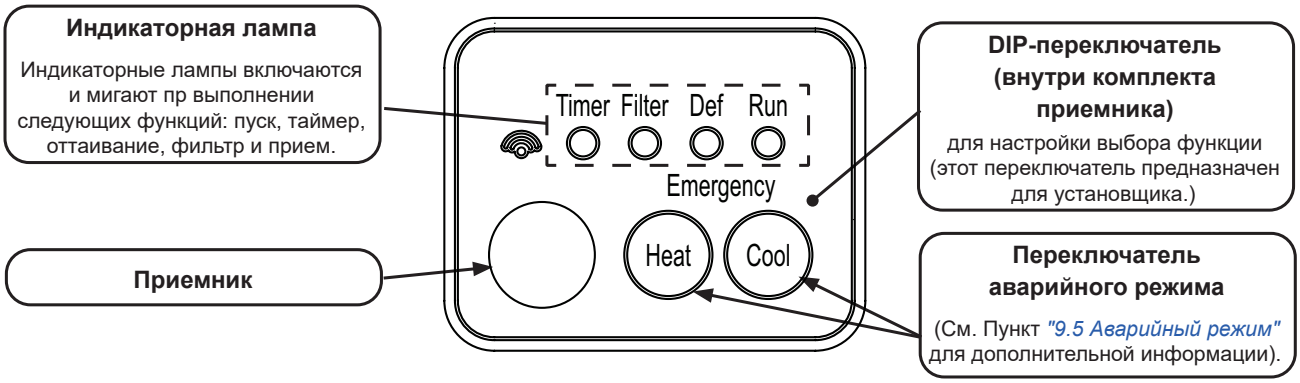
# 9 ВОЗДУШНАЯ ПАНЕЛЬ P-AP56NAMR

## 9.1 НАЗВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

## 9.2 ВОЗДУШНАЯ ПАНЕЛЬ P-AP56NAMR




◆ **Комплект приемника**



## 9.3 УСТАНОВКА

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Полностью выключите источник питания перед настройкой DIP-переключателя, выполнением монтажных и электромонтажных работ по установке комплекта приемника. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.*
- *Аккуратно выполняйте монтажные работы, руководствуясь данным руководством по установке. Если установка не будет завершена до конца, это может привести к травме в результате падения комплекта приемника.*
- *Не устанавливайте комплект приемника в местах, где могут образовываться или куда могут проникать горючие газы. В противном случае существует опасность опасность тепловыделения или возникновения пожара.*
- *При выполнении электромонтажных работ следуйте нормам безопасности. Если электромонтажные работы не завершены, может произойти выработка тепла при подключении, пожар или поражение электрическим током.*
- *Убедитесь, что провода надежно закреплены, без приложения чрезмерного усилия к клеммным соединениям проводки. В противном случае существует опасность опасность тепловыделения или возникновения пожара.*

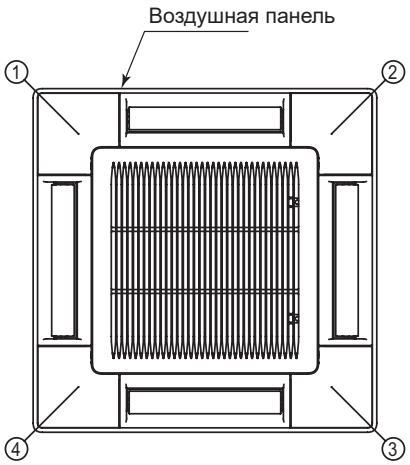
### ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

- *Если комплект приемника будет установлен рядом с источником света для внешнего освещения, то он может не получать сигнал от беспроводного пульта дистанционного управления. Обратите внимание на установочное положение комплекта приемника.*
- *Прокладка соединительного кабеля для комплекта приемника и кабеля источника питания не должны осуществляться параллельно. Это может вызвать нарушение работы приемника из-за шума.*

**1** Выполните работы по установке комплекта приемника во время прикрепления воздушной панели к внутреннему блоку.

**2** В случае, если комплект приемника нужно установить после прикрепления воздушной панели к внутреннему блоку, выключите источник питания внутреннего блока и снимите воздушную панель. Снятие воздушной панели должно выполняться в соответствии с инструкцией по установке воздушной панели или руководством по эксплуатации.

**3** Комплект приемника можно установить в любом из углов (4 направления, ①, ②, ③, и ④). Место установки определяется в зависимости от потребностей пользователя.




### ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

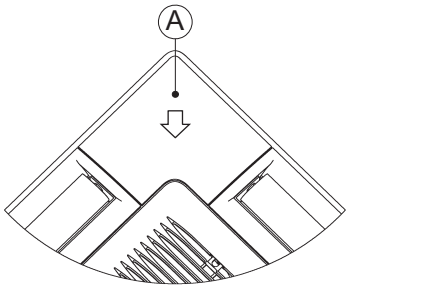
*Для выбора каждой функции доступна установка DIP-переключателя для комплекта приемника. Если требуется выбор дополнительной функции, он должен быть выполнен в соответствии с пунктом "9.9 Дополнительные функции для комплекта приемника" до того, как комплект приемника будет прикреплен к воздушной панели.*

**4** Прикрепите воздушную панель.
Установка воздушной панели должна осуществляться в соответствии с инструкцией по установке.

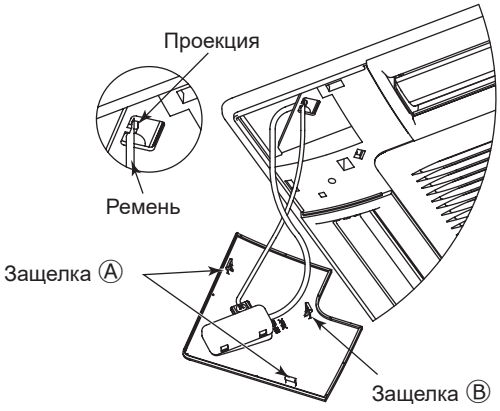
**5** После завершения процесса установки воздушной панели, прикрепите комплект приемника.

**a.** Снимите покрытие угловой крышки.

Для снятия покрытия угловой крышки, Ⓐ потяните за нее в направлении стрелки.



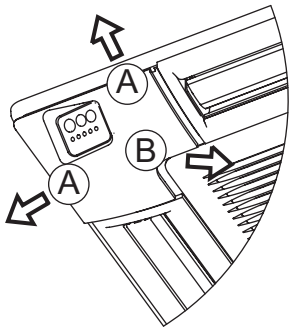

**b.** Зацепите ремень на задней стороне комплекта приемника за выступ на воздушной панели, как показано на рисунке ниже.




### ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

*Важно надежно зацепить ремень, чтобы предупредить падение комплекта приемника.*

**c.** Прижимая проводку под угловой крышкой, вставьте защелки (2 шт.) в Ⓐ квадратное отверстие в воздушной панели и нажмите на комплект приемника в направлении стрелки (Ⓐ). Затем вставьте защелку (1 шт.) Ⓑ в квадратное отверстие воздушной панели.

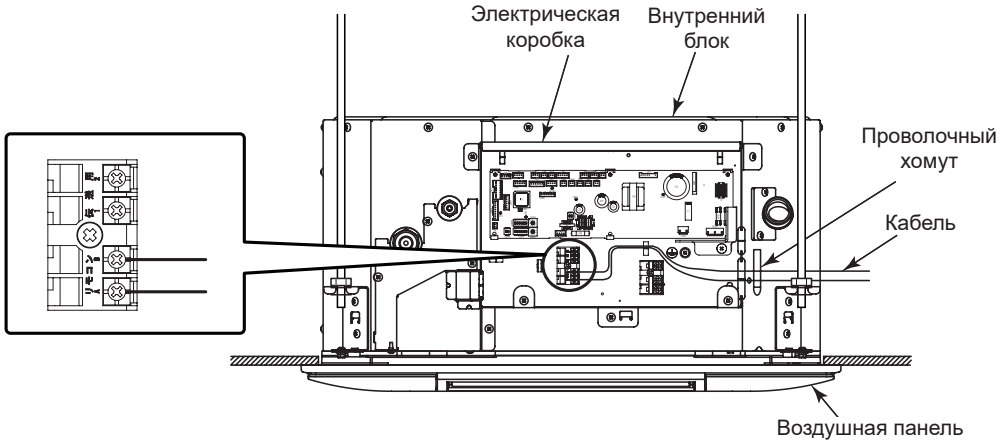



**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Надежно закрепите защелки комплекта приемника на воздушной панели. В противном случае защелки могут быть повреждены.*

## 9.4 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА ВОЗДУШНОЙ ПАНЕЛИ P-AP56NAMR

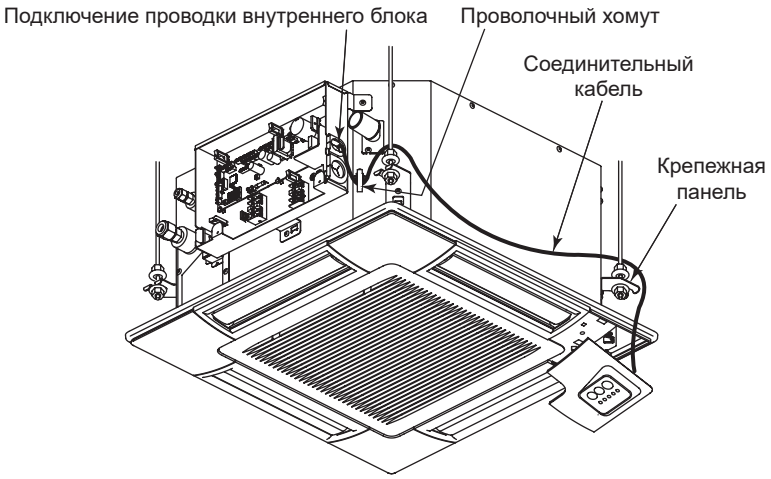
Откройте крышку электрической коробки на внутреннем блоке. Подключите соединительный кабель к клеммам A и B в электрической коробке. (Клеммы A и B без полярности)




Комплект приемника можно установить в любом из четырех углов воздушной панели. В случае установки в дальнем от электрической коробки углу, протяните проводку для комплекта приемника по крепежной пластине блока между комплектом приемника и электрической коробкой блока, как показано ниже.

После проведения соединительного кабеля закрепите остаточный провод с помощью хомута и оставьте внутри подвесного потолка.

**Пример: установка комплекта приемника в дальний угол от электрической коробки**




**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Если комплект приемника устанавливается рядом с электрической коробкой, дополнительный кабель должен быть закреплен хомутом.*

**6** После завершения работ по установке комплекта приемника, закрепите покрытия угловых крышек (3 шт.).

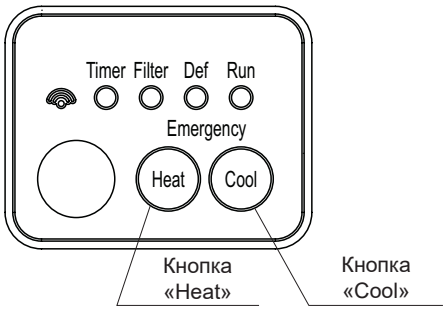
## 9.5 АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- *Заданная температура и скорость вращения вентилятора для режима работы охлаждение / нагрев такие же, как и до запуска аварийного режима.*
- *Во время аварийного режима мигает индикатор «» (желтый) (0,5 секунды ВКЛ. / 0,5 секунды ВЫКЛ.).*

**Функция**

Кнопки «Cool» и «Heat» используются для аварийного режима, когда батареи для беспроводного пульта дистанционного управления разряжены.



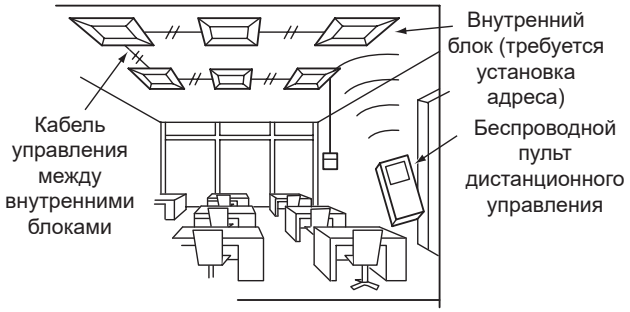

- Кнопка «Cool»: нажмите «Cool», чтобы запустить режим охлаждения. Нажмите «Cool» еще раз для выключения режима охлаждения.
- Кнопка «Heat»: нажмите «Heat», чтобы запустить режим нагрева. Нажмите «Heat» еще раз для выключения режима нагрева.

## 9.6 РАБОТА В ПАРАЛЛЕЛЬНОМ РЕЖИМЕ

С помощью одного беспроводного пульта дистанционного управления можно одновременно управлять до 16 внутренних блоков.

Когда в большом помещении установлено несколько внутренних блоков, можно управлять запуском / остановом всех внутренних блоков с помощью только одного пульта дистанционного управления.

Для дополнительной информации обратитесь к своему дистрибьютору или подрядчику.



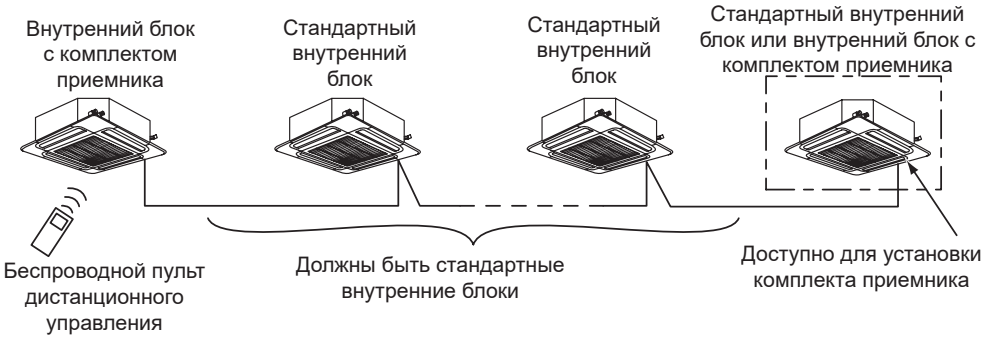

Пример управления множеством блоков, работающих в параллельном режиме

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Не применяйте работу в параллельном режиме для внутренних блоков, установленных по отдельности в разных комнатах.*

**Установка комплекта приемника**

В случае одновременной работы нескольких (до 16) внутренних блоков с помощью беспроводного пульта дистанционного управления, устанавливайте комплект приемника только на блок, которым нужно управлять. Остальные блоки должны быть стандартными без комплекта приемника. Если для установки требуется несколько комплектов приемников, максимум их может быть 2.



## 9.7 РАБОТА С ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Внутренний блок может работать как с проводным, так и с беспроводным пультом дистанционного управления. Для получения подробной информации свяжитесь с вашим дистрибьютором или подрядчиком.




## 9.8 АВТОМАТИЧЕСКАЯ РАБОТА

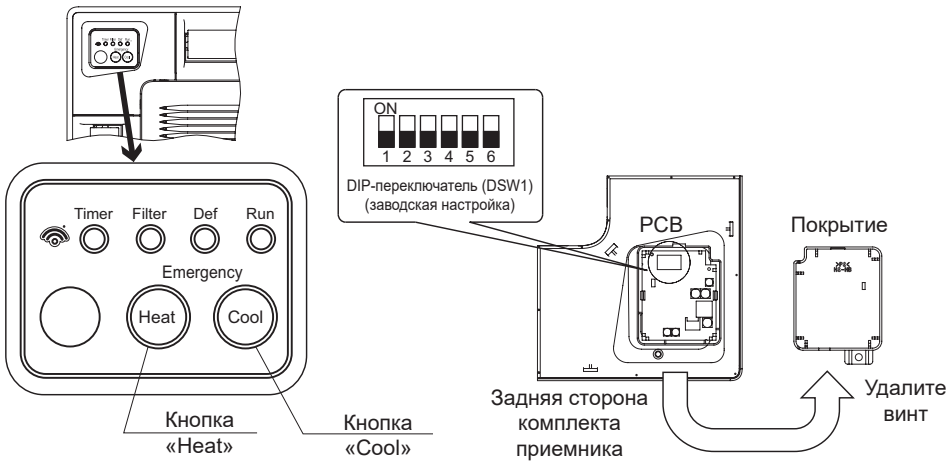
См. руководство по установке и эксплуатации внутреннего блока.

## 9.9 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ДЛЯ КОМПЛЕКТА ПРИЕМНИКА

**⚠ ОПАСНО**

***Полностью выключите источник питания перед настройкой DIP-переключателя для комплекта приемника. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.***

**1** В комплекте приемника имеются следующие переключатели.




**2** Настройка аварийного режима

Кнопки «Cool» и «Heat» используются для аварийного режима, когда батареи для беспроводного пульта дистанционного управления разряжены.

**a.** Кнопка «Cool»: нажмите «Cool», чтобы запустить режим охлаждения.
Нажмите «Cool» еще раз для выключения режима охлаждения.

**b.** Кнопка «Heat»: нажмите «Heat», чтобы запустить режим нагрева.
Нажмите «Heat» еще раз для выключения режима нагрева.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Во время аварийного режима мигает индикатор «» (желтый) (0,5 секунды ВКЛ. / 0,5 секунды ВЫКЛ.). Заданная температура и скорость вращения вентилятора для режима работы охлаждение / нагрев такие же, как и до запуска аварийного режима.*

**3** DIP-переключатель (DSW1) предназначен для выбора дополнительной функции. Если требуется выбор дополнительной функции, настройте DIP-переключатель следующим образом.

| Опциональная функция | Настройка DIP-переключателя (DSW1) | | | | | | Детали |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| Настройки глав./доп. | O | X | X | X | X | X | Изменить главный (установка ВЫКЛ.) / Вспомогательный (установка ВКЛ.) пульты дистанционного управления для 2 систем дистанционного управления. |
| Идентификация внутреннего блока | X | (*) | X | X | (*) | X | (*): С помощью комбинации ВКЛ. / ВЫКЛ. DSW1-2 и DSW1-5 установите режим A - D (идентификация внутреннего блока) для беспроводного контроллера. |
| Аварийный режим не работает | X | X | X | O | X | X | Переключатели аварийного режима не работают. |

O: ВКЛ. / X: ВЫКЛ.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Обратите внимание на следующие настройки, когда функция комплекта приемника выбирается с помощью пульта дистанционного управления или централизованного контроллера.*

- *Нижний предел охлаждения и верхний предел нагрева для заданной температуры недоступны. Настройка доступна за пределами верхнего и нижнего пределов настройки температуры с помощью беспроводного пульта дистанционного управления.*
- *Дополнительная функция настройки «Установление заданной температуры» недоступна. Когда режим работы изменяется с помощью беспроводного пульта дистанционного управления, указанная на нем температура становится заданной температурой.*

## 9.10 ОТПРАВКА КОМАНД С БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Рабочие команды отправляются нажатием необходимого рабочего переключателя, направив пульт в сторону приемника внутреннего блока.
- Когда команды отправляются с беспроводного пульта дистанционного управления, он должен быть направлен вертикально и находиться как можно ближе к комплекту приемника. Возможное расстояние для передачи станет короче, если угол передачи не является вертикальным относительно приемника, или если в комнате не используется освещение электронного типа.
- Беспроводной пульт дистанционного управления направлен на приемник. Расстояние для передачи зависит от высоты потолка. См. информацию о расстоянии в таблице ниже. Расстояние может отличаться в зависимости от конструкции здания. Держите беспроводной пульт дистанционного управления на расстоянии, указанном в таблице ниже.
- Расстояние для передачи сократится из-за разряда батареи. В этом случае замените батарею.

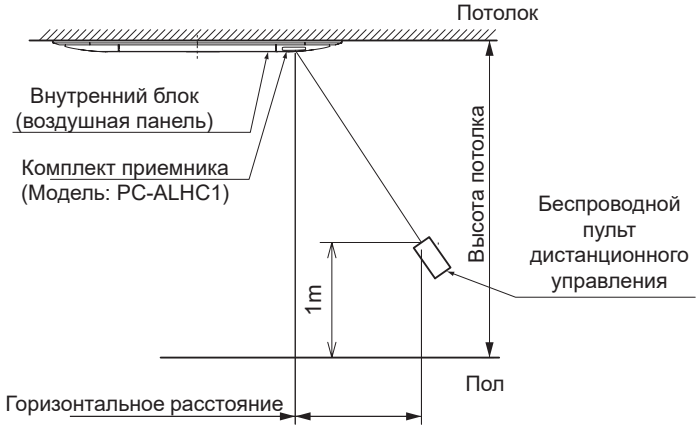



※ Расстояние для передачи зависит от высоты потолка. См. информацию в таблице ниже.

## 9.11 ПРЕДЕЛ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО РАССТОЯНИЯ ДЛЯ КОМПЛЕКТА ПРИЕМНИКА

Предел горизонтального расстояния для комплекта приемника (если пульт находится в 1 м от пола):

| Высота потолка (м) | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,5 |
|---|---|---|---|---|
| Горизонтальное расстояние (м) | 2,7 | 2,9 | 3,5 | 4,0 |

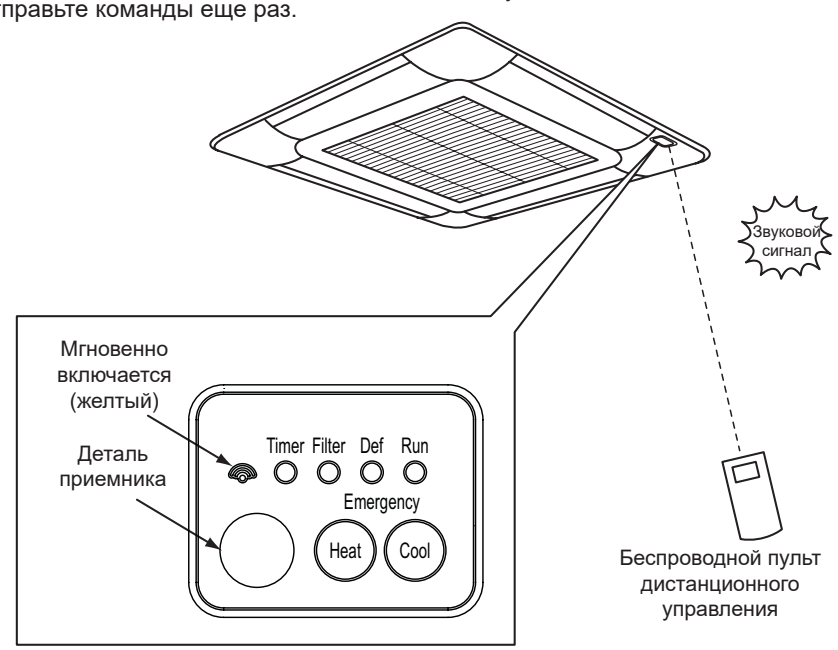


## 9.12 ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПОЛУЧЕНИЯ ОТ КОМПЛЕКТА ПРИЕМНИКА

Индикаторная « » лампа (желтая) на приемной части внутреннего блока включается на мгновение, когда комплект приемника получает команды от беспроводного пульта дистанционного управления. Если индикаторная « » лампа (желтая) не загорается, то возможно команды не достигли приемника. Отправьте команды еще раз.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- *Индикатор « » (желтый) включается со звуковым сигналом для подтверждения получения.*
- *Звуковой сигнал может быть не слышен в связи с окружающим шумом.*



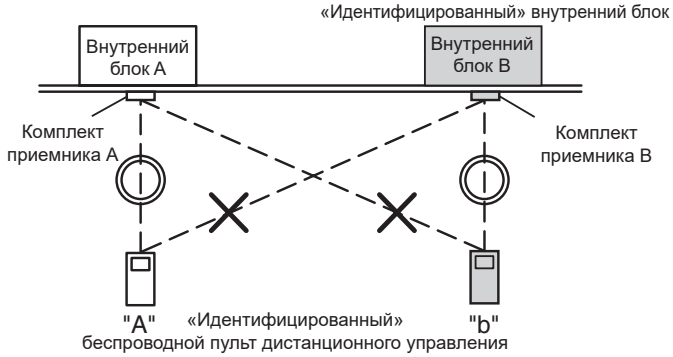

## 9.13 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ВНУТРЕННИХ БЛОКОВ, УСТАНОВЛЕННЫХ РЯДОМ

| | Внутренний блок A | Внутренний блок B | Внутренний блок C | Внутренний блок D |
|---|---|---|---|---|
| DSW1-2 | ВЫКЛ. | ВКЛ. | ВЫКЛ. | ВКЛ. |
| DSW1-5 | ВЫКЛ. | ВЫКЛ. | ВКЛ. | ВКЛ. |

**ВНИМАНИЕ**

*Полностью выключите источник питания перед настройкой DIP-переключателя для комплекта приемника. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.*

В случае если два внутренних блока установлены рядом, команды от беспроводного пульта дистанционного управления могут приниматься обоими внутренними блоками. Функция «Идентификация установленных рядом внутренних блоков» позволяет правильно управлять отдельным блоком, не мешая работе другого блока. Как показано на рисунке, внутренние блоки A и B установлены рядом. В этом случае блок B настроен с использованием функции «Идентификация установленных рядом внутренних блоков».
Для получения подробной информации свяжитесь с вашим дистрибьютором или подрядчиком.




### Настройка идентификации внутренних блоков, установленных рядом

1 Настройка комплекта приемника

Установите контакт 2 DIP-переключателя (DSW1) комплекта приемника на стороне внутреннего блока B («Идентифицированный» блок) в положение ВКЛ., и установите контакт 5 в положение ВЫКЛ.

2 Беспроводной пульт дистанционного управления

Установите беспроводной пульт дистанционного управления в соответствии с прилагаемым руководством по установке и эксплуатации дистанционного контроллера PC-AWR.

### Отмена идентификации внутренних блоков, установленных рядом

1 Настройка комплекта приемника

Для отмены установите контакты 2 и 5 DIP-переключателя комплекта приемника (DSW1) в положение ВЫКЛ.

2 Беспроводной пульт дистанционного управления

Отмените настройки беспроводного пульта дистанционного управления в соответствии с прилагаемым руководством по установке и эксплуатации дистанционного контроллера PC-AWR.

## 9.14 ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ КОМПЛЕКТА ПРИЕМНИКА

### 9.14.1 В нормальных условиях

#### Оттаивание

- Во время процесса оттаивания

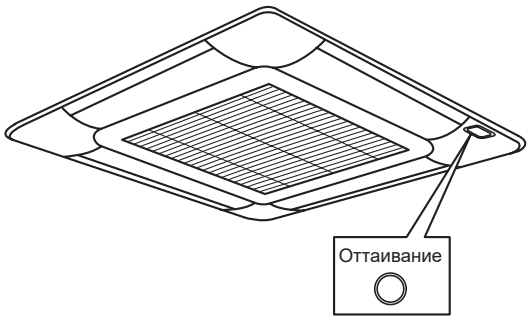
  Индикаторная лампа режима оттаивания (зеленая) включается во время процесса оттаивания.

  Внутренний вентилятор остановлен.

  Заслонка фиксируется в горизонтальном положении. Тем не менее, индикатор заслонки на ЖК-экране продолжает быть активированным.
- Прекращение работы во время процесса оттаивания

  Индикаторная лампа пуска (красная) выключается при остановке работы во время оттаивания.

  Работа продолжается при включении индикаторной лампы режима оттаивания (зеленая), и блок останавливается после завершения этого процесса.

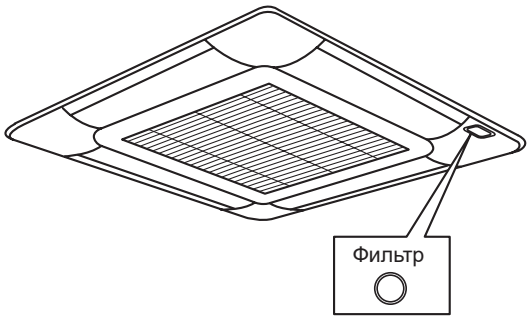



#### Сигнал фильтра

Индикаторная лампа очистки воздушного фильтра (желтая) включается при запуске процесса.

(Подробная информация о методе и времени очистки должна быть указана в руководстве по установке и эксплуатации внутреннего блока.)

После очистки, направьте передатчик в сторону комплекта приемника и нажмите СБРОС (RESET), чтобы выключить сигнал фильтра.




#### Центральное управление

Если индикаторная лампа « » (желтая) продолжает гореть, это означает, что осуществляется центральное управление внутренним блоком.

В этом случае переключатели «СБРОС» и «Вкл. / Выкл.» доступны только для управления с помощью беспроводного пульта дистанционного управления.

### 9.14.2 В анормальных условиях

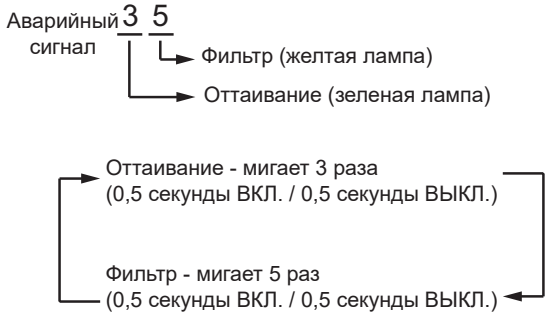
#### Неполадки

- Когда возникают какие-либо проблемы, как например, срабатывание предохранительного устройства и т.п. во время пробного пуска или нормальной работы, то индикатор пуска (красная лампа) начинает мигать с частотой в 0,5 секунды.
- Коды аварийных сигнала обозначаются миганием индикаторов режима оттаивания (зеленая лампа) и фильтра (желтая лампа).

  Режим оттаивания «Def» (зеленая лампа): количество миганий обозначает цифру десятков кода.

  Фильтр «Filter» (желтая лампа): количество миганий обозначает цифру единиц кода.

Пример




Повторяется до сброса аварийного сигнала.

- Мигание индикаторной лампы пуска (красная) (1 секунда ВКЛ. / 1 секунда ВЫКЛ.) указывает на нарушение передачи (ослабленный разъем, отсоединение разъема, обрыв провода, неправильная проводка и т. д.) между внутренним блоком и комплектом приемника.
- Когда комплект приемника подключен к нескольким внутренним блокам, код аварийного сигнала передается каждому внутреннему блоку по порядку.

Подробная информация о коде аварийного сигнала должна быть указана в Руководстве по установке и техническому обслуживанию внутреннего блока.

#### Отключение питания

- Все индикаторы выключены.
- После остановки блока при отключении питания, он не начнет работу даже после восстановления подачи питания. Следует повторить процесс запуска.
- В случае краткосрочного отключения питания в течение 2 секунд, повторный запуск блока происходит автоматически.

#### Электрические шумы

В этой ситуации все индикаторы выключены и блок остановлен. Это происходит из-за активации микропроцессора для защиты блока от электрических шумов.

Следует повторить процесс запуска.

## 9.15 ПРОБНЫЙ ПУСК БЕСПРОВОДНОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (PC-AWR)

После завершения установки необходимо провести пробный пуск.

1 Выполните пробный пуск в соответствии с Руководством по установке беспроводного пульта дистанционного управления.

2 Пробный пуск беспроводного пульта дистанционного управления заканчивается через 2 часа. Если индикаторная лампа таймера (зеленая) продолжает мигать (0,5 секунды ВКЛ. / 0,5 секунды ВЫКЛ.) по прошествии 2 часов, может быть подан аварийный сигнал. Включите внутренний блок и проверьте его неисправность.

## 9.16 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### ◆ Это не является неполадкой

См. руководство по эксплуатации внутреннего блока.

| Признаки | | Причина и действие |
|---|---|---|
| Прекращение работы | Все индикаторные лампы комплекта приемника выключены. | Микропроцессор активируется для защиты устройства от электромагнитных волн.<br>Для возобновления работы следует повторить процесс пуска. |
| | Ошибка в подаче питания. | Запустите процесс с самого начала. |

### ◆ До контакта

Перед тем, как связаться с подрядчиком, проверьте следующие пункты.
См. руководство по эксплуатации внутреннего блока.

| Проблема | Контрольная точка | Действие |
|---|---|---|
| Не работает | Направлен ли беспроводной пульт дистанционного управления в сторону комплекта приемника? | Направьте передатчик на комплект приемника. |
| | Проверьте состояние батареи беспроводного пульта дистанционного управления. | Замените батареи. |
| | Не покрыта ли поверхность приемника пылью? | Протрите его мягкой сухой тканью. |
| | Используется ли центральное управление кондиционированным воздухом? | В этом случае переключатели «СБРОС» и «Вкл. / Выкл.» доступны только для управления с помощью беспроводного пульта дистанционного управления. |
| Некачественное охлаждение или нагрев | Проверьте правильность выбранного рабочего режима. | Если выбран режим вентиляции, замените его на режим охлаждения / нагрева. |
| | Проверьте правильность установленной температуры. | Если нет, то измените ее, нажимая « △ » или « ▽ » на беспроводном пульте дистанционного управления |
| | Проверьте правильность направления потока воздуха. | Если нет, измените направление потока воздуха. |

### ◆ Контакт с дистрибьютором

Если после применения указанных выше действий, проблемы не решаются или появляются новые, не упомянутые ранее, не включайте аппарат и обратитесь к своему дистрибьютору или подрядчику.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

*Если возникает неполадка (запах горелого или другие), то немедленно выключите аппарат и отключите его от источника питания. В противном случае, это может привести к поломке, поражению электрическим током или пожару. Обратитесь к своему дистрибьютору или подрядчику.*

| Проблема | Предварительные действия |
|---|---|
| Часто активируются защитные устройства (предохранитель, выключатель, ELB и т.д.), или не работает выключатель источника питания. | Отключите подачу электропитания. |
| Утечка воды из внутреннего блока. | Остановить работу. |
| • Индикаторная лампа пуска (красная) мигает.<br>• Коды аварийных сигналов обозначаются временем мигания индикаторных ламп режима оттаивания (зеленая) и фильтра (желтая).<br>Проверьте показания мигающей индикаторной лампы и свяжитесь с вашим дистрибьютором. (См. пункт *"Неполадки"*.) | См. таблицу кодов аварийных сигналов в руководстве по установке внутреннего блока.<br>Свяжитесь с вашим дистрибьютором и сообщите показания мигающей индикаторной лампы комплекта приемника. |

Предоставьте дистрибьютору следующую информацию:

1 Название модели

2 Описание проблемы

3 Номер кода аварийного сигнала или показания мигающей индикаторной лампы (См. Пункт *"Неполадки"* для дополнительной информации).

# 10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**⚠ ОПАСНО**

- ***Отключите подачу питания перед проведением работ по техобслуживанию. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.***
- ***Работы по техническому обслуживанию следует проводить, расположившись на устойчивой опоре. В противном случае, это может привести к падениям и травмам.***

**⚠ ВНИМАНИЕ**

*Придерживайте руками воздушный фильтр и воздухозаборную решетку при их открывании, закрывании, прикреплении или удалении. В противном случае это может привести к их падению и возможным травмам.*

**ПРИМЕЧАНИЕ**

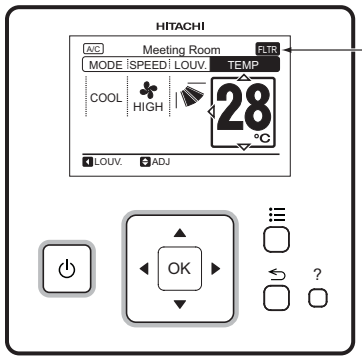
*Не проводите запуск системы без воздушного фильтра, чтобы предотвратить засорение теплообменника внутреннего блока.*

## 10.1 ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 10.1.1 Очистка воздушного фильтра

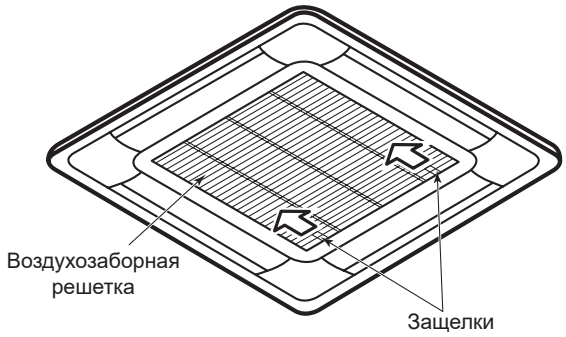
Очистка воздушного фильтра проводится после включения сигнала фильтра.

(на примере PC-ARFP1E)



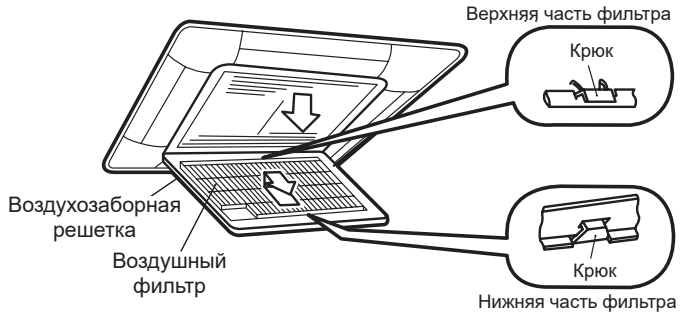

**1** Откройте воздухозаборную решетку.

Для этого передвиньте края защелок, расположенных с обеих сторон воздухозаборной решетки, в направлении, указанном стрелкой.




**2** Извлеките воздушный фильтр.

Для этого, придерживая нижнюю сторону воздухозаборной решетки, отпустите фиксатор фильтра. Перемещая воздушный фильтр в направлении стрелки отпустите 4 захвата с обеих сторон, чтобы снять его с решетки.




**3** Очистите воздушный фильтр.

- Продуйте воздушный фильтр пылесосом или промойте водой и нейтральным моющим средством.
- Высушите воздушный фильтр в тени.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- *Не используйте воду, температура которой превышает 50°C. Горячая вода может деформировать воздушный фильтр.*
- *Не сушите воздушный фильтр над огнем, обогревателем или с помощью фена. Высокие температуры приведут к его деформации.*

**4** Установите воздушный фильтр.

Когда воздушный фильтр высохнет, установите его в воздухозаборную решетку.

**5** Закройте воздухозаборную решетку.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

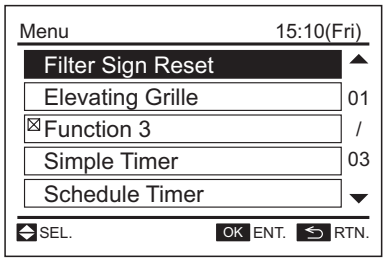
- *Проверьте правильность установки воздушного фильтра. Работа блока без фильтра может привести к неполадкам.*
- *Убедитесь, что воздухозаборная решетка надежно закреплена с помощью защелок. Если она не заблокирована должным образом, то может внезапно открыться и упасть.*

**6** Сброс сигнала фильтра (на примере PC-ARFP1E).

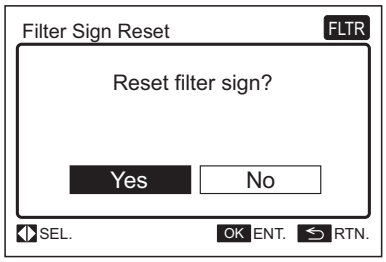
**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Если общее рабочее время меньше, чем установлено сигналом фильтра, загорится индикатор «⊠», и на экране появится сообщение «Setting Disabled» (Настройки отключены).*

- Нажмите «☰» (меню). Выберите «Filter sign reset» (Сброс сигнала фильтра) в меню и нажмите «OK». Появится экран подтверждения.




- Выберите «Yes» (Да), нажимая «◁» или «▷», и нажмите «OK». Индикатор «FLTR» погаснет, и экран вернется в нормальный режим.




### 10.1.2 Снятие, установка и очистка воздухозаборной решетки

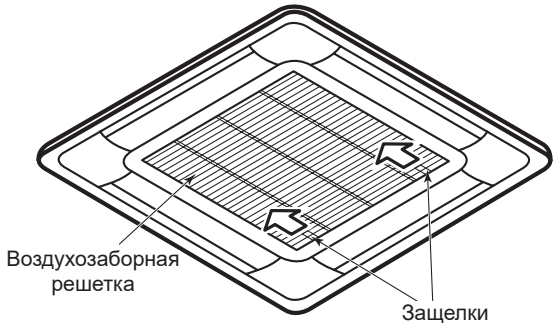
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- *Протрите воздухозаборную решетку мягкой тканью, смоченной в теплой воде и выжатой.*
- *Используйте мягкую ткань для очистки воздухозаборной решетки и воздушной панели. При использовании для очистки бензина, растворителей или моющих средств (с сурфактантами), полимерные детали могут обесцветиться или деформироваться. Кроме этого, детали, расположенные вокруг выхода воздуха (заслонка, направляющая и т.д.), могут быть повреждены при оказании сильного давления.*

Воздухозаборную решетку можно снять для очистки.

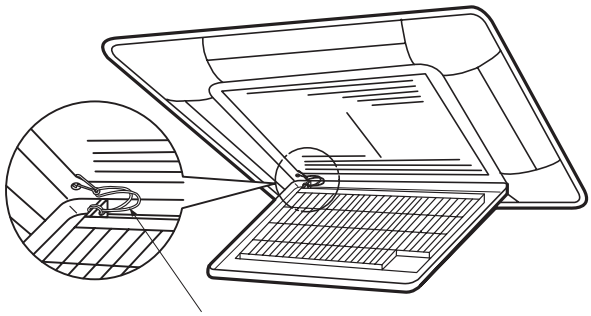
**1** Откройте воздухозаборную решетку.

Для этого передвиньте края защелок, расположенных с обеих сторон воздухозаборной решетки, в направлении, указанном стрелкой.




**2** Снимите воздухозаборную решетку.

- Снимите цепочку, поддерживающую панель.

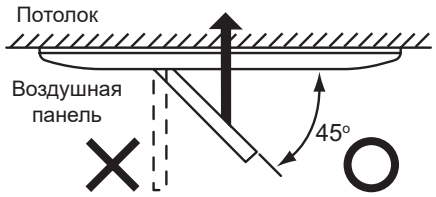



- Откройте воздухозаборную решетку под углом около 45° по отношению к поверхности воздушной панели.
- Наклоните воздухозаборную решетку и приподнимите, чтобы снять.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Хотя воздухозаборную решетку можно открыть до 90°, ее нельзя снять с воздушной панели под углом. Для снятия наклоните ее под углом 45°.*

Наклоните воздухозаборную решетку и приподнимите, чтобы снять




**3** Очистите воздухозаборную решетку.

**4** Установите воздухозаборную решетку.

Для установки решетки повторите процесс в обратном порядке.

## 10.2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЕРЕД И ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

**Перед использованием**

- Убедитесь, что нет помех, которые перекрывают поток рядом с воздухозаборной решеткой наружного и внутреннего блока.
- Убедитесь, что воздушный фильтр не засорен пылью и грязью.

**После использования**

- Очистите воздушный фильтр, воздухозаборную решетку и воздушную панель.

HITACHI

Cooling & Heating

Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.
Ronda Shimizu, 1 - Políg. Ind. Can Torrella
08233 Vacarisses (Barcelona) Spain

© Copyright 2023 Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. – All rights reserved.

**PMML0570 rev.1 - 07/2023**

**Printed in Spain**